

## lan g ua ge၊ c ultur e၊ နှင့် soc i e ty

ဘာသာစကား၊ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ မူလတန်း ကိရိယာ ၏ အတွေး နှင့် သညာ၊ သည် မှာ အဆိုပါ နှလုံး ၏ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်ဦးချင်းအနေဖြင့် ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားများသည် အဆက်မပြတ်ပြောင်းလဲနေပြီး တစ်ခါတစ်ရံ လုံးဝ အသစ် ဖြစ်သည်။ မျိုးကွဲများ ၏ အပြောအဆို၊ ဦးဆောင် ရန် မသိမသာ ကွဲပြားမှုများ ၌ ဘယ်လိုလဲ ငါတို့ ပစ္စုပ္ပန် ကိုယ့် ကို အခြားသူများ။ ဒီ ထုတ်ဖော် အကောင့် ယူဆောင်လာသည်။ အတူ ဆယ့်နှစ် ဦးဆောင် အထူးကုများ ဘာသာစကား၊ မနုဿဗေဒ၊ ဒဿနိကဗေဒနှင့် စိတ်ပညာနယ်ပယ်များမှ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူမှုဆက်ဆံရေးတို့အကြား စွဲမက်ဖွယ်ကောင်းသော ဆက်နွယ်မှုကို စူးစမ်းလေ့လာရန်။ အဓိကမေးခွန်းများစွာကို ဆွေးနွေးထားသည်- ဘာသာစကားသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ခံယူချက်အပေါ် မည်သို့လွှမ်းမိုးမှုရှိသနည်း။ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ? ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ အသစ် ဘာသာစကားများ ပေါ်ပေါက်လာ? ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ ကလေးတွေ လေ့လာပါ ။ အသုံးပြု ဘာသာစကား သင့်လျော်စွာ? ဘာလဲ အချက်များ ဆုံးဖြတ် ဘာသာစကား ရွေးချယ်မှု ၌ နှစ်နှစ် ဘာသာစကား မျိုးစုံ အသိုင်းအဝိုင်းများ? ဘယ်လိုလဲ အဝေး လုပ်တာ ဘာသာစကား ပါဝင်ကူညီ ရန် အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းမှု ငါတို့ရဲ့ ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေးလား? နောက်ဆုံးတွင်၊ ဘာသာစကားသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို လူသားအဖြစ် မည်သို့ဖြစ်စေသနည်း။ *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း* ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် မရှိမဖြစ် စာဖတ်ခြင်း။ အတွက် အားလုံး အဲဒါတွေ ဘာသာစကားကို စိတ်ဝင်စားပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ လူမှုဘဝတွင် အရေးကြီးသော အခန်းကဏ္ဍမှ ပါဝင်ပါသည်။

c hri s tin ej ourdan Montreal ရှိ Concordia တက္ကသိုလ်မှ လူမှုဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒဌာနမှ မနုဿဗေဒ ပါမောက္ခဖြစ်သည်။ ဘာသာဗေဒ ဘာသာရပ်ကို သင်ကြားခဲ့သည်။ နှင့် မနုဿဗေဒ၊ သူမ၏ အလုပ် အာရုံစိုက် on သီအိုရီများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူမှုရေး ပြောင်းလဲမှု၊ on Pidgins နှင့် ခရီယို၊ နှင့် on ဘာသာစကား ကိုယ်စားပြုမှု ၏ ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာအစွန်း။ သူမ ရှိသည်။ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ စာအုပ်များ နှင့် ဆောင်းပါးများ on ရှောလမုန် ကျွန်းများ Pijin၊ ပစိဖိတ်ဒေသတွင် မြို့ပြချဲ့ထွင်ခြင်း နှင့် လူမှု-ယဉ်ကျေးမှု လွှမ်းမိုးမှု။

k ev အတွက် tuit အီး သည် *ပါမောက္ခ titulaire* (အပြည့်အစုံ ပါမောက္ခ) ၏ မနုဿ မှာ အဆိုပါ Uni- versite ပါ။ ဒီမွန်ထရီရယ်။ သူသည် ကော့ကေးဆပ်ပြည်နယ်၏ ဘာသာစကားများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများကို အထူးပြုပြီး အထူးသဖြင့် ဂျော်ဂျီယာသမ္မတနိုင်ငံမှ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုများကို လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီး၊ ၁၉၈၅။ သူ ရှိသည်။ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ a နံပါတ် ၏ စာအုပ်များ နှင့် ဂျာနယ် ဆောင်းပါးများ on *မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ* ၊ *Anthropos* နှင့် *Lingua* ကဲ့သို့သော ဂျာနယ်များတွင် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှု ၊

s tu d i es ထဲမှာ th e soc ial d c ယဉ်ကျေးမှု တစ်ခု fo un d ati o n s ၏ lan g ua ge

ဤစီးရီး၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သီအိုရီဆိုင်ရာ ရှုထောင့်များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် ဖြစ်ပါသည်။ ဇာတ်ကောင် ၏ ဘာသာစကား အားဖြင့် နည်းစနစ်ပိုင်း နှင့် အင်ပါယာ အလေးပေး on အဆိုပါ ဖြစ်ပျက်မှု ၏ ဘာသာစကား ၌ ၎င်း၏ ဆက်သွယ်မှု နှင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး ဆက်တင်များ၊ on အဆိုပါ ဘာသာဗေဒပုံစံများ၏ "အဓိပ္ပါယ်များ" နှင့် "လုပ်ဆောင်ချက်များ" နှင့် လူမှုသိပ္ပံဆိုင်ရာလေ့လာမှုအပေါ် လူမှုယဉ်ကျေးမှုအရ အခြေခံထားသည်။ ၏ ဘာသာစကား အသုံးပြု ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများ။ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ ဤသို့ ရှင်းပြပါ။ အဆိုပါ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ၏ လူမျိုးစုဆိုင်ရာ သဘောသဘာဝသည် အလိုလိုဖြစ်ပေါ်လာသည်ဖြစ်စေ၊ လက်တွေ့တွင်ဖြစ်စေ ၊ စံနှုန်း သို့မဟုတ် ကွဲလွဲမှု၊ ရှိမရှိ၊ ထပ်တူကျသည်။ သို့မဟုတ် diachronic အကျင့် စီးရီးတွင် ပေါ်လာခြင်းသည် ဘာသာစကား၏ လူမှုဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒ၊ ဘာသာစကား၊ မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒနှင့် လူမှုယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အသိပညာဆိုင်ရာ စိတ်ပညာဆိုင်ရာ ပညာရှင်များ၏ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို ကိုယ်စားပြုမည်ဖြစ်သည်။

*အယ်ဒီတာ့အာဘော် ​ အကြံပေးများ*

Judith T. Irvine Marjorie Goodwin Bambi Schieffelin Joel Kuipers

ဒွန် Kulick John Lucy Elinor Ochs

မိုက်ကယ် တကောက်ကောက်

*တစ် စာရင်း ၏ စာအုပ်များ ၌ အဆိုပါ စီးရီး နိုင်သည် ဖြစ် တွေ့တယ်။ ပြီးနောက် အဆိုပါ အညွှန်း*​

ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း

# ဘာသာဗေဒ မနုဿ ဗေဒ ဆိုင်ရာ အဓိက အကြောင်းအရာများ

## ခရစ္စတင်း ဂျော်ဒန်

*Concordia တက္ကသိုလ်*

## KEVIN TUITE

*တက္ကသိုလ် ဒီမွန်ထရီရယ်*

**

cam br id g e မင်း က သဘောကျတယ် ။ p r ess

ကိန်းဘရစ်၊ အသစ် ယော့ခ်၊ မဲလ်ဘုန်း၊ မက်ဒရစ်၊ အငူ မြို၊ စင်ကာပူ၊ ဆော ပေါ်လို

ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း

ဟိ အီဒင်ဘာ့ဂ် အဆောက်အဦ၊ ဖြစ်ပြန်ရော c ခ ၂ 2 ရူ ၊ ယူကေ

ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ယူနိုက်တက် တိတ် ၏ အမေရိက အားဖြင့် ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း၊ အသစ် ယော့ခ် [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org/)

သတင်းအချက်အလက် on ဒီ ခေါင်းစဉ်- [www.cambridge.org/9780521849418](http://www.cambridge.org/9780521849418)

© ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း ၂၀၀၆

ဒီ ထုတ်ဝေမှု သည် ၌ မူပိုင်ခွင့်။ ဘာသာရပ် ရန် ပြဌာန်းချက် ခြွင်းချက် နှင့် ရန် အဆိုပါ ပံ့ပိုးမှု သက်ဆိုင်ရာ စုပေါင်း လိုင်စင် သဘောတူညီချက်များ၊ မဟုတ်ဘူး မျိုးပွားခြင်း။ ၏ တစ်ခုခု အပိုင်း မေ ယူ Cambridge University Press ၏ စာဖြင့်ရေးသားခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ နေရာ။

ပထမ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ၌ ပုံနှိပ် ပုံစံ ၂၀၀၆

b n- 13 978-0-511-16910-6 ဖြစ်ပါသည်။ အီးဘွတ် (NetLibrary)

b n-10 ဖြစ်ပါတယ် ။ ၀-၅၁၁-၁၆၉၁၀-၈ အီးဘွတ် (NetLibrary)

b n- 13 978-0-521-84941-8 ဖြစ်ပါသည်။ ကျောရိုး

b n-10 ဖြစ်ပါတယ် ။ ၀-၅၂၁-၈၄၉၄၁-၁ ကျောရိုး

b n- 13 978-0-521-61474- 0 ဖြစ်ပါသည်။

b n- 10 0-521-61474- 0 ဖြစ်ပါသည် ။

ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း ရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး တာဝန် အတွက် အဆိုပါ စွဲမြဲစွာ၊ သို့မဟုတ် တိကျမှု ၏ ur l s အတွက် ပြင်ပ သို့မဟုတ် ဘေးလူ အင်တာနက် ဝဘ်ဆိုဒ်များ ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် ၌ ဒီ စာစောင်၊ နှင့် လုပ်တာ အာမမခံနိုင်ပါ။ အဲဒါ တစ်ခုခု အကြောင်းအရာ on အဲဒီလို ဝဘ်ဆိုဒ်များ က၊ သို့မဟုတ် ပါလိမ့်မယ်။ ကျန်နေ၊ တိကျသည်။ သို့မဟုတ် သင့်လျော်သော။

၌ မှတ်ဉာဏ် ၏ ဂျာ အမ် Keesing၊ a *pass- muraille*

## ၏ အဆိုပါ အကောင်းဆုံး အမျိုးအစား။

အကြောင်းအရာများ

*စာရင်း ၏ ဇယား စာမျက်နှာ* ix

*စာရင်း ၏ ပံ့ပိုးကူညီသူများ*  x

[ကျေးဇူးတင်လွှာ](#_TOC_250003)  [xi](#_TOC_250003)

နိဒါန်း- လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ ၁

c hri s tin e j ငါတို့ဒန် နှင့် k ev အတွက် tuit အီး

1. တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား ၁၆

c harl es တေလာ

1. ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု ၄၇

j ohn ငါ က avitt

1. မိန် လီး ဗန်း နှင့် အဆိုပါ ဘိုအာရှန်း အုတ်မြစ်များ ၏

[ခေတ်ပြိုင် လူမျိုးဘာသာဗေဒ](#_TOC_250002)  [၈၂](#_TOC_250002)

r ဥပမာ na အဲသည် အီး ll

1. သိမြင်မှု မနုဿ ၉၆

pe nny အညိုရောင်

1. နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား အရောင် အမည် ၁၁၅

p aul ကေး

1. Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်- တစ်ခု မနုဿဗေဒ ပူဇော် သက္ကာ ၁၃၅

c hri s tin e j ငါတို့ဒန်

1. ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၁၅၆

Moni c a h E ll E r

1. ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး on သဒ္ဒါနည်း

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ၁၆၈

e linor o c ဇ s နှင့် bambi sc hi effe lin

1. ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါများ မနုဿဗေဒ နှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကောင့်များ

၏ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ နှင့် ဆန္ဒ ၁၉၀

e lizab အီး th povin e lli

vii

viii မာတိကာ

1. ချဲ့ထွင်ခြင်း။ တိုင်းရင်းသားကဗျာများ ကောင်းမွန်စွာဖမ်းနိုင်သော မနုဿဗေဒ

အတွေ့အကြုံ ၂၀၇

p aul f ri ed ri c ဇ

1. စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း ၂၂၉

k ev အတွက် tuit အီး

[အကိုးအကား](#_TOC_250001)  [၂၅၇](#_TOC_250001)

[အညွှန်း](#_TOC_250000)  [၃၀၁](#_TOC_250000)

## စားပွဲများ

* 1. ဆုတ်ယုတ်မှု ၏ စကားလုံး အတွက် “သွား” ၌ လေး အင်ဒို- ဥရောပ

ဘာသာစကားများ *စာမျက်နှာ* ၂၃၅

* 1. ဂျာမန် အသံ ပြောင်း (Grimm ရဲ့ ပထမ အသံ ဥပဒေ) ၂၃၆
  2. ထင်ရှားသည်။ ခြွင်းချက် ရန် Grimm ရဲ့ ပထမ ဥပဒေ ၂၃၈

ix

## ပံ့ပိုးကူညီပါ။ UTORS

c harl es တေလာ ၊ ဌာန ၏ အတွေးအခေါ်၊ McGill တက္ကသိုလ်

j ohn l e a v itt ၊ ဌာန ၏ မနုဿ၊ တက္ကသိုလ် de Montre'al r eg na d arn ell ၊ မနုဿဗေဒဌာန၊ Western -Ontario တက္ကသိုလ်

pe n e lo pe အညိုရောင် ၊ မက်တယ်။ ပလပ်ခ် စက်မှုတက္ကသိုလ် အတွက် စိတ္တဗေဒ၊

နယ်သာလန်

p aul ကေး ၊ ဌာန ၏ ဘာသာဗေဒ၊ တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား၊ ဘာကလေ

Moni c a ဇ အီး အီး r ၊​ CREFO၊ OISE၊ တက္ကသိုလ် de တိုရွန်တို

e linor o c ဇ s ၊ အသုံးချဘာသာဗေဒဌာန၊ ကယ်လီဖိုးနီးယားတက္ကသိုလ်၊ လော့စ်အိန်ဂျလိစ်

bambi sc hi effe lin ၊ မနုဿဗေဒဌာန၊ နယူးယောက်တက္ကသိုလ် e li z ab e th p o v in e lli ၊ မနုဿဗေဒနှင့် အင်စတီကျုဌာန၊ Columbia တက္ကသိုလ်၊ အမျိုးသမီးများနှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ သုတေသနအတွက်

p aul f ri ed ri c ဇ ၊ ကော်မတီ on လူမှုရေးအတွေး၊ တက္ကသိုလ် ချီကာဂို

x

## အသိအမှတ်ပြုချက်များ

ဤစုစည်းမှု၏ ရေးသားသူများကို ၎င်းတို့၏ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ဒီပရောဂျက်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး Cambridge University Press မှ Andrew Winnard က သူ့အတွက်ပါ။ ထောက်ခံမှု။ ကျေးဇူးပါ။ ကိုလည်း ရန် အဆိုပါ ဌာန ၏ လူမှုဗေဒ နှင့် မနုဿ မွန်ထရီရယ်ရှိ Concordia တက္ကသိုလ်တွင် ပြင်ဆင်မှုများအတွက် အသုံးပြုသည့် ထောက်ပံ့ကြေးအနည်းငယ် စာမူ၏ နောက်ဆုံးတွင် Concordia တက္ကသိုလ်မှ လူမှုဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒဌာနမှ ဘွဲ့ရကျောင်းသားနှစ်ဦးဖြစ်သော Alexandrine Boudreault- Fournier နှင့် Catherine Be'lair တို့အား ၎င်းတို့၏ ဖန်တီးမှု၊ စိတ်အားထက် သန်မှု၊ လိုက်လျောညီထွေမှုနှင့် ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်မှု တို့အတွက် အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါသည် ။

ရှီ

## နိဒါန်း-

လမ်းလျှောက်ခြင်း။ ဖြတ်သန်းမှု နံရံများ

ခရစ္စတင်း ဂျော်ဒန် AND KEVIN TUITE

၌ တစ်ခု အင်တာဗျူး မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ၌ ၁၉၉၄၊ Andre´-Georges ဟောဒရစ်ကွင်း ဖော်ပြခဲ့သည်။ ကိုယ်တိုင် အဖြစ် a “မူရေးလ်၊” a လူ စွမ်းရည် ၏ လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ (ဘာထရန် ၂၀၀၂ : ၂၅၁)။ ဇာတ်လမ်းတို မှ ပြင်သစ်စာဖတ်သူများ လူသိများသော passe *-muraille ဖြစ်သည်။* ၏ အဲဒါ နာမည် အားဖြင့် Marcel အေမီ´၊ သည် နှစ်ခုလုံး အံ့ဩစရာ နှင့် စိတ်ရှုပ်စရာ၊ a trans- gressive ဖြစ်ခြင်း။ – ၌ နှစ်ခုလုံး အာရုံများ ၏ အဆိုပါ စကားလုံး – ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ငြင်းသည်။ ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ အတားအဆီးများ အဲဒါ ပါဝင်ပါတယ်။ နှင့် ချန်နယ် အဆိုပါ လှုပ်ရှားမှုများ ၏ အခြားသူများ။ ဟောဒရစ်ကွင်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်းရှိခဲ့သည်။ ဒီ ရှုပ်ထွေးသည်။ ၏ အာရုံများ ၌ စိတ် ဘယ်တော့လဲ သူ ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ စကားလုံး ရန် အနှစ်သာရ ပြင်သစ်ပညာရေးတက္ကသိုလ်တွင် သူ၏ပုံမှန်အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှု- Marcel Mauss လက်အောက်တွင် ဆည်းပူးခဲ့သော စိုက်ပျိုးရေးဘွဲ့ရတစ်ဦး၊ Haudricourt သည် လူမျိုးဘာသာသိပ္ပံ၊ အသံဗေဒသီအိုရီနှင့် စိုက်ပျိုးရေးသမိုင်းအစရှိသော ကွဲပြားသောနယ်ပယ်များတွင် အရေးပါသောသုတေသနများကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီး၊ ၎င်း၏လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ၏ အာရုံကြောများ မကြာခဏ ပျက်ယွင်းသွားခဲ့သည်။

အဘို့ အများကြီး ၏ အဆိုပါ အတိတ် ရာစု၊ ရန် ပြော ဘာမှ ၏ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန် တစ်ခု၊ ဟိုမှာ ရှိသည်။ တစ်ဦး ဖြစ်ခဲ့သည်။ အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ၏ စကားပြော အကြောင်း အဆိုပါ နှစ်လိုဖွယ် ၏ စည်းလုံးညီညွတ်မှု၊ နှင့် ၏ ဖြိုဖျက်​ အဆိုပါ နံရံများ အဲဒါ ဟန့်တားသည်။ ဆက်သွယ်ရေး အကြား ကပ်လျှက် ပညာရေး လယ်ကွင်းများ။ ဟိ စည်းကမ်း ၏ မနုဿဗေဒ၊ အဖြစ် ပဋိသန္ဓေနေခြင်း (နှင့် နမူနာပြထားပါတယ်) အားဖြင့် ဖရန့် ဘိုအာသည် လူမျိုးရေး ပညာရှင်၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန ပညာရှင်များရှိရာ တံတိုင်းမရှိသော စည်းဝေးရာ နေရာတစ်ခု ဖြစ်စေရန် ၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒပညာရှင် ပါ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း လုံးထွေး နှင့် အတူ ရှုပ်ထွေးမှုများ ၏ လူသား ကွဲပြားမှု (ကြည့်ပါ၊ ဥပမာ Boas ၁၈၉၉ )။ Boas ရဲ့ အမြင် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ ယူတယ် ။ ပုံစံ အဖြစ် "လေးကွင်း" သို့မဟုတ် "Boasian" မနုဿဗေဒ ဌာနဆိုင်ရာများ အများကြီးထဲက မြောက်ဦး အမေရိကန် တက္ကသိုလ်များ၊ ဘယ်မှာလဲ။ သင်တန်း ပူဇော်သက္ကာ၊ ဆရာမ စုဆောင်းရေး၊ နှင့် ပင် အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းမှု ၏ အတွင်းပိုင်း ကော်မတီများ ကိုက်ညီ ရန် အဆိုပါ နိယာမ ၏ အချိုးမညီသော အဖွဲ့ချုပ် ၏ canton-like လက်အောက်ခံ၊ အတူ လူမှုရေး-ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ အဖြစ် အဆိုပါ *primus လူအချင်းချင်း pares* . အထင်ကြီးစရာ အဖြစ် ဒီ ဘိုအာရှန်း အစီအစဉ် သန္ဓေတည်ချိန်တွင် ဖြစ်နိုင်သည်၊ ဝေဖန်မှုများနှင့် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းရန် ကြိုးပမ်းမှုများ ပိုများလာခဲ့သည်။ Johannes Fabian ( 1993 : 53) - သူကိုယ်တိုင် နာမည်ဆိုးဖြင့်ကျော်ကြားသော *passe-muraille* သည် ခေတ်ပြိုင်တွင် 'နယ်ပယ်လေးရပ်ချဉ်းကပ်မှု' ၏ဆက်နွှယ်မှုကို မေးခွန်းထုတ်ခဲ့သည် ။ ဉာဏ ရှုခင်း ၏ တုံ့ပြန်မှု မနုဿဗေဒ၊ ယဉ်ကျေးမှု လေ့လာမှုတွေ၊ ခေတ်လွန်ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာ၊ လူသားမျိုးရိုးဗီဇဆိုင်ရာ မကြာသေးမီက ဖြစ်ပေါ်တိုးတက်မှုများ၊ လေ့လာမှုများ နှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ။ ရန် ဒီ စာရင်း တစ်ခု တန်ခိုး ထည့်ပါ။ အဆိုပါ စည်းကမ်းပိုင်းအတွင်း “သိပ္ပံနည်းကျ” နှင့် “အရေးပါသော” ရပ်တည်ချက်များကြားတွင် လည်ပတ်နေသော ပြဿနာတစ်ခု။ အဲဒါ သည် a ပြောခြင်း။ လက္ခဏာ ၏ အဆိုပါ ကြိမ် အဲဒါ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ မနုဿဗေဒပညာရှင် မှာ စတန်းဖို့ဒ်တက္ကသိုလ် ကွဲ ထဲသို့ သီးခြား “မနုဿ သိပ္ပံပညာ” နှင့် “ယဉ်ကျေးမှု နှင့်

၁

၂ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

လူမှုရေးမနုဿဗေဒ” ဌာနများ၊ တံတိုင်းအသစ်သည် ဘိုအာရှန်းနယ်ပယ်လေးခုမှ ၃ ခုကိုဖြတ်တောက်ထားသည်။

ဘယ်မှာလဲ။ တစ်ခုခု ဆင်ဆင်တူသော ရန် အဆိုပါ ဘိုအာရှန်း ဖွဲ့စည်းမှု သည် ထိန်းသိမ်း၊ တစ်ခု အထောက်အထားများကို ရှာဖွေတွေ့ရှိသည် ။ ၏ “ဟိ ခေတ်ပြိုင် ပစ်ပယ်ခြင်း ၏ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ” မြောက်ဘက်တွင် အမေရိကန် ပညာရှင် (ဒါနဲလ်၊ ဒီ ထုထည်)။ အများကြီးပဲ။ ဦးဆောင် မနုဿဗေဒဌာနများသည် ယခုအခါ ဘာသာရပ်ခွဲသုံးခုကိုသာ အသိအမှတ်ပြုကြပြီး၊ ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒကို “လူမှု-ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာဗေဒ” အပိုင်း (ဥပမာ- NYU)၊ သို့မဟုတ် တန်းဆင်းသည်။ ရန် အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ မမြင်နိုင် (ဥပမာ ကိုလံဘီယာ၊ ဟား)။

ကဲကဲ on အဆိုပါ နေရာ နှင့် အဆိုပါ အချိန်၊ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒပညာရှင် ရှိသည် a ဌာနဆိုင်ရာ ဖွဲ့စည်းပုံ အသစ်များဖြင့် မျိုးနွယ်စုဝင်များနှင့်အတူ ၎င်းတို့၏ကိုယ်ပိုင် အခန်းကို ခွဲခြားထားသည်။ သို့မဟုတ် မှိန် ထဲသို့ အဆိုပါ နောက်ခံ ၏ အဖွဲ့အစည်းအလိုက် အသိအမှတ်မပြု အထူးပြုမှုများ ကြိုက်တယ်။ ဆွေမျိုးများ သို့မဟုတ် နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ အဆိုပါ သမိုင်း ၏ မနုဿ ဗေဒ၊ နှင့် အထူးသဖြင့် ၏ မြောက်ဦး အမေရိကန် မနုဿဗေဒ၊ သည် ရန် a သိသိသာသာ ဘွဲ့အမှတ်အသား အားဖြင့် ၎င်း၏ ဆက်ဆံရေး အတူ ဘာသာဗေဒ။ အမျှ Keesing ( ၁၉၉၂ ) ဒကာမကြီး၊ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး- သင်္ဘော ရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး အမြဲတမ်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ a အေးချမ်းသော တစ်ခု။ အဲဒါ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ *pas-de-* deuxဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ မိတ်ဖက် များ ချဉ်းကပ်ပြီးနောက် ခွဲထွက်ကာ တစ်ဦးစီ ၏ အတွင်းပိုင်း ဒိုင်နမစ်များအဖြစ် ထပ်မံ ချဉ်းကပ်ပါ။ စည်းကမ်း ဆိုင်း၊ နှင့် အဖြစ် သုတေသန အာရုံစူးစိုက်မှု တုန်လှုပ်ခြင်း။ အကြား အထူးပြုမှု နှင့် universalism၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ။ ဆက်ဆံရေးက ရံဖန်ရံခါ ခိုင်မာစေတယ် ။ မျှဝေခြင်း။ ၏ မော်ဒယ်များ နှင့် ဖလှယ်ခြင်း။ ၏ ပါရာဒိုင်းများ၊ အဆိုပါ ငြင်းပယ်ခြင်း။ သို့မဟုတ် ချေးငွေ အယူအဆများ၊ အားလုံး ၏ ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အကျိုးရှိသော ရန် နှစ်ခုလုံး ပညာရပ်များ စဉ်းစားပါ။ ထိုသို့သောအမျိုးအနွယ် ၏ မျိုးစပ်ခြင်း အဖြစ် လူမျိုးရေးပညာ နှင့် လူမျိုးရေး၊ ဖွဲ့စည်းပုံစနစ်၊ နှင့် နောက်ထပ် မကြာသေးမီက၊ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ အဆိုပါ ဒိုင်ယာလော့ဂ် နိယာမ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုဖန်တီးမှု။ ပင် အကယ်၍ အချို့ ၏ ဒါတွေ ချဉ်းကပ်မှုများ ရှိသည် မဟုတ်ဘူး ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဖြစ် ဖြစ်ထွန်းသည်။ မျှော်လင့်ထားသည့်အတိုင်းပင်၊ အချို့မှာ အပြင်းအထန်ဝေဖန်မှုများ၏ ပစ်မှတ်များပင်ဖြစ်ပေသည် (လူမျိုးရေးသိပ္ပံ နှင့် ဖွဲ့စည်းပုံစနစ်၊ အတွက် ဥပမာ) သူတို့ ရှိသည် အသိပေးသည်။ အဆိုပါ သုတေသီများ၏ မျိုးဆက်သစ်များ၏ မနုဿဗေဒအလေ့အကျင့်ကြောင့် နယ်ပယ်သမိုင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်လာခဲ့သည်။

ဒီ စာအုပ် ရှိသည်။ ၎င်း၏ အမြစ်များ ၌ a အထူး ထုတ်ပြန်သည် ၏ အဆိုပါ Qu'bec ဂျာနယ် *မနုဿ et လူမှုရေး* ၊ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ၌ ၁၉၉၉။ ဟိ နှစ်ခု အယ်ဒီတာများ၊ ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် Claire Lefebvre၊ ခဲ့ကြသည် တာဝန်ပေးအပ်သည်။ ရန် စုဝေး တစ်ခု “ဟင့် des lieux” ၏ ethnolinguis-tics၊ a သက်တမ်း – နောက်ထပ် ဘုံ ၌ ပြင်သစ် အသုံးပြုမှု ထက် ၌ အင်္ဂလိပ်စာ – အတွက် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ မြှုပ်နှံမှု ၏ ဘာသာစကား ၌ လူမှုရေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဘဝ၊ ၌ "နည်းလမ်းများ ၏ ဖြစ်ခြင်း။"

“အီး ´ တက် des lieux” သည် ပုံမှန် ဘာသာပြန် "ပြည်နယ် ၏ အဆိုပါ အနုပညာ" ဒါပေမယ့် ၌ အဟီး အဆိုပါ ပြင်သစ်

နှင့် အင်္ဂလိပ်စာ စကားစုများ ရှိသည် အရမ်း မတူဘူး။ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော လယ်ကွင်းများ။ “ပြည်နယ် ၏ အဆိုပါ အထူးသဖြင့် အနုပညာ ဘယ်တော့လဲ သုံးတယ်။ အဖြစ် တစ်ခု နာမဝိသေသန၊ ယူဆောင်လာသည်။ တက် ပုံများ ၏ နောက်ဆုံးပေါ်, ထိပ်တန်း နည်းပညာ (အသံ ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ အတွက် ဥပမာ) အတူ အားလုံး ၏ အဆိုပါ အခြွေအရံ ခေါင်းလောင်းများ လေချွန်သံများ၊ “အီး ´ တက် des lieux၊" ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ a ဒုတိယ သဘော ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် အဆိုပါ ငှားရမ်းခြင်း၏ အစနှင့် အဆုံးတွင် ငှားရမ်းထားသော ပိုင်ဆိုင်မှုစာရင်းများကို နှိမ့်ချတတ်သူ၊ မြင်ကွင်း ၏ a အိမ်ရှင် စစ်ဆေးခြင်း။ ပွန်း ဆေးသုတ် နှင့် ကော်ဇော အစွန်းအထင်း။ ဒါတွေက ဆန့်ကျင်ဘက် အမြင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ၌ အဟီး ကောင်းပြီ ကိုယ်စားပြုသည်။ ၌ အဆိုပါ လက်ရှိ ဟောပြောချက်များ ဘာသာစကား ၏ မနုဿဗေဒ – အဆိုပါ သီအိုရီမြင့်၊ ဝေါဟာရအရ များပါတယ်။ ရေးသားချက်များ ၏ အဆိုပါ semiotic လုပ်ဆောင်ချက် သမားများ၊ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ အဆိုပါ ထပ်ခါထပ်ခါ လက်ရေးပြခြင်း အဆိုပါ အရံ အခြေအနေ ၏ အဆိုပါ လယ်ကွင်း၊ on အဆိုပါ အခြား – ဒါပေမယ့် ၌ အဆိုပါ အဆုံး, ငါတို့ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၃

ရန် သွား အတူ မဟုတ်ပါ ဦးတည်ချက် အတွက် အဆိုပါ ချဲ့ထွင်ခဲ့သည်။ အင်္ဂလိပ်-မြန်မာ ဗားရှင်း ၏ မနုဿ*​ et လူမှုရေး* စုဆောင်းခြင်း။ ဟိ အကျယ် ၏ အာရုံစူးစိုက်မှု ကွဲပြားသည်။ သမိုင်းအတိမ်အနက်၊ တင်ပြပုံ (သို့မဟုတ် အငြင်းအခုံ) နှင့် လွှမ်းခြုံပြည့်စုံမှုတို့ကဲ့သို့ အခန်းတစ်ခန်းမှ နောက်တစ်ခန်းသို့ သိသိသာသာ၊ ယခင်အောင်မြင်မှုများနှင့် လက်ရှိအခြေအတင်ဆွေးနွေးမှုများ၏ အကျဉ်းချုပ်များကို ရှေ့သို့မျှော်ကြည့်နေသော အဆိုပြုချက်များနှင့် စူးစမ်းလေ့လာရန် မြေပြင်အနေအထားသစ်များကို စစ်တမ်းကောက်ယူခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တိုင်ဖော်ပြသည့် “vagabond” Haudricourt ကဲ့သို့ပင်၊ ပါဝင် ရေးသားခဲ့သော စာရေးဆရာများစွာ၊ ရန် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စုဆောင်းခြင်း။ လိုက်ခဲ့သည်။ ပုံမှန်မဟုတ် လမ်းကြောင်းများ ဖြတ်ပြီး ပညာရေး လယ်ကွင်းများ သို့မဟုတ် အမှန်ပင် အပြင်မှာ ၏ သူတို့ကို။ ဟိ နှစ်ခု စီနီယာ စာရေးဆရာများ ၌ ဒီ အသံအတိုးအကျယ် ဖြစ်ကြပါသည်။ အထူးသဖြင့် *passe-muraille ပရိုဖိုင်* ၏ ထင်ရှားသော သာဓကများ ။ သူတို့ရဲ့ နယ်ပယ်ပေါင်းစုံက တွဲပြီး အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း အတွင်း အဆိုပါ တက္ကသိုလ်၊ ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ ရှိသည်။ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အတွဲများ ကဗျာ၊ နှင့် ချား တေလာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု တက်တက်ကြွကြွ ပါဝင်သူ ၌ ကနေဒါ နိုင်ငံရေး။ (၌ ၁၉၆၅ သူ ပြေး – မအောင်မြင် – အတွက် a လွှတ်တော် ထိုင်ခုံ ဆန့်ကျင်ဘက် ပီယား Trudeau.) အဲဒါ မေ ဖြစ် ခက်တယ်။ – နှင့် သည် နီးပါး သေချာတယ်။ အနားမှာ အဆိုပါ အမှတ် – ရန် သတ်မှတ်ပါ။ ၌ ဘယ့်နှယ် ဖရီးဒရစ်ခ်ျ လှုပ်ရှားမှု အဖြစ် a ကဗျာဆရာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထင်ဟပ်သည်။ ၌ သူ့ အမျိုးမျိုး အလုပ် အဖြစ် မနုဿဗေဒ ပညာရှင် နှင့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ သို့မဟုတ် ရန် ဘာလဲ ဘွဲ့ တေလာရဲ့ လက်ပေါ်မှာ ပါဝင်ပတ်သက်မှု ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံနှင့်ပတ်သက်သော ငြင်းခုံမှုများ တွင် သို့မဟုတ် Qu'bec ၏အနာဂတ်သည် သူ၏အာရုံခံစားနိုင်စွမ်းကို အရောင်ခြယ်ထားသည် ။ အဆိုပါ မှီခိုမှု ၏ ဘာသာစကား နှင့် နည်းလမ်းများ ၏ ဖြစ်ခြင်း။ ဟိ အတူတူပါပဲ။ နိုင် ဖြစ် ဤစာအုပ်တွင်ဖော်ပြထားသော *passe-muraille* တစ်ခုချင်းစီ၏ *အယူခံ* ဟုဆိုသည် ။ ပါဝင်သူ တစ်ဦးစီ၏ သုတေသနကို ဝေါဟာရများ ဖြင့် ရှင်းပြရန်လည်း ဤစုစည်းမှု၏ အဓိပ္ပါယ်မဟုတ်ပေ။ ၏ သူ့ သို့မဟုတ် သူမ၏ ပညာရေး၊ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း လမ်းကြောင်း သို့မဟုတ် အကျိုးစီးပွား၊ မဟုတ်ပါ။ ရန် ထွင်းထု အဆိုပါ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ နယ်ပယ် သို့မဟုတ် လူမျိုးဘာသာဗေဒ ဘာသာရပ်ကို စုစည်းမှုတွင် ကုသသည့် ဘာသာရပ်များ အစုအဝေးတွင် ဖော်ပြထားသည်။

### ဟိ တိုင်းရင်းသားဘာသာစကား အမြင်

ဥရောပ၊ ၁၉၃၇။ နာဇီ ဂျာမနီ နောက်ကျော၊ "ရန်သူ ၏ အဆိုပါ လူတွေ” သေ မီ ဆိုဗီယက် ပစ်ခတ်မှု အသင်းများ၊ အဆိုပါ Luftwaffe စမ်းသပ်မှုများ ၎င်း၏ လက်နက်များ on အဆိုပါ ဥေ မြို့ ၏ ဂါနီကာ။ Aldous Huxley သည် တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်နေသော ကြောင်နှစ်ကောင်ကို ကြည့်နေသည်။

မျက်လုံးများ မှိန်ဖျော့လျက်၊ လည်ချောင်းအတွင်းမှ ထူးဆန်းစွာ လည်ပင်းညှစ်၍ ပေါက်ကွဲထွက်လာသည်။ ဆူညံသံ ၏ အံတု . . . နောက်တစ်မျိုး ခဏ နှင့် သေချာတယ်။ ဟိုမှာ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် တစ်ခု ပေါက်ကွဲမှု ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး၊ သတ္တဝါနှစ်ကောင်အနက်မှ တစ်ကောင်သည် ရုတ်တရက် လှည့်ထွက်သွားပြီး နောက်ခြေထောက်တစ်ဖက်ကို ဆွဲတင်လိုက်၏။ ဖက်ဆစ်အလေးပြုခြင်းထက် ပိုမို၍ တူညီသော အာရုံစူးစိုက်မှုဖြင့် ရန်သူကို ရှေ့အခိုက်အတန့်တွင် တူညီသော အာရုံစူးစိုက်မှုဖြင့် ဘာသာစကားသုံး အိမ်သာတစ်ခု စတင်ခဲ့သည် ။ . . ညီညွတ်ခြင်း ၊ ၏ လူသား ဇာတ်ကောင်များ သည် ပေးဆပ်ခြင်း ရန် အဆိုပါ စကားလုံးများ အပေါ်သို့ ဘယ်ဟာ အားလုံး လူသား အတွေ့အကြုံတွေ တင်းကျပ်နေတယ်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ခံစားချက်များကို မှတ်သားဖွယ်စကားလုံးများဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သောကြောင့် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ၊ နိုင်သည် တရားမျှတပါ။ နှင့် ကျိုးကြောင်းဆီလျော်မှု ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဆန္ဒများ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အချို့ ကြင်နာပါ။ ၏ ဆင်ခြေ။ ရန်သူတစ်ဦးနှင့်ရင်ဆိုင်ရပါက ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်ခံစားမှုများမှ ယားယံမှုကို အာရုံလွှဲရန် ခွင့်မပြုပါ- “ရန်သူ” ဟူသော စကားလုံးသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ မုန်းတီးမှု ကို အမှတ်ရစေရန်၊

(ဟက်စ်လီ 1937 : ၈၄)

ပညာတတ် အဖြစ် သူ ဖြစ်ခဲ့တယ်၊ Huxley မေ ကောင်းပြီ ရှိသည် ရှိခဲ့ပါတယ်။ နွားကျောင်းသား ၌ စိတ် ဘယ်တော့လဲ သူ ဒါကို ရေးခဲ့တယ် ။ ကျမ်းပိုဒ်၊ သို့ပေမယ့် သူ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး ကိုးကား ရန် သူ့ကို၊ သို့မဟုတ် တစ်ခုခု အခြား ဆယ့်ရှစ် ရာစု

၄ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

ထိုကိစ္စအတွက် တွေးခေါ်သူသည် သူ၏ စာစီစာကုံးတွင်၊ သူ့အတွက် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိလိုက်ရတာကတော့ အခြေခံအကျဆုံးပါပဲ။ ကွာခြားချက် အကြား အဆိုပါ စကားမဲ့၊ ဓာတ်ပြုခြင်း။ လက်ရှိနေထိုင်ခြင်း။ ၏ တိရိစ္ဆာန်များ နှင့် ဘာသာစကားသုံး လူသားတို့၏ အတွေးကမ္ဘာ။ Charles Taylor သည် Herder ၏ Condillac ကို ပြန်လည်ကြည့်ရှုခြင်းတွင် ပြသထားသည့်အတိုင်း၊ ယခင်၏ "ဖွဲ့စည်းပုံ" (သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ-ဖော်ပြခြင်း) သီအိုရီသည် "ဘာသာစကားသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ကမ္ဘာကို မည်သို့ပြောင်းလဲစေသည်" ကို တန်ဖိုးထားလေးမြတ်မှုအတွက် လိုအပ်သောအကြိုအချက်ဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ပတ်ဝန်းကျင်ရှိအရာအားလုံးကို အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ကျွန်ုပ်တို့အား အဓိပ္ပါယ်ရှိသောဘာသာစကားဖြင့် ပံ့ပိုးပေးပါသည်။ အဆိုပါ စကားမဲ့ ကုဒ်များ ၏ အမူအရာ၊ ရပ်တည်ချက် နှင့် အဝတ်အစား – ရန် ဖန်တီးပါ။ အသစ် "နည်းလမ်းများ ကမ္ဘာပေါ်ရှိဖြစ်ခြင်း” သည် ၎င်းတို့၏ ဆက်စပ်တန်ဖိုးများနှင့်အတူ၊

ဘာသာစကားနှင့် လူသား၏အနှစ်သာရတို့အကြား ရင်းနှီးသောဆက်နွှယ်မှုကို ထိုးထွင်းသိမြင်နားလည်ခြင်းမှာ ရာစုနှစ်နှစ်ခုသို့ပြန်သွားသော်လည်း၊ ဘာသာစကား၏နောက်ဆက်တွဲသမိုင်းတွင် ဘာသာစကားအသုံးပြုသူများနှင့် အခြေအနေများကို အထီးကျန်ဖြစ်စေသော လေ့လာမှုတစ်ခုအဖြစ် ဘာသာစကားကို ကိုယ်စားပြုရန် ထပ်ခါတလဲလဲ ရွေ့လျားမှုများရှိခဲ့သည်။ အသုံးပြုမှု။ အထူးသဖြင့် အသံထွက်နှင့်ပတ်သက်သော သမိုင်းဆိုင်ရာ-နှိုင်းယှဥ်ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ တိုးတက်မှုများသည် တစ်ဆယ့်ကိုးရာစုအလယ်ပိုင်း နီယိုသဒ္ဒါပုံစံများ၏ စက်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ "ခြွင်းချက်မရှိ" အသံဥပဒေများကို "၎င်းတို့၏အသုံးပြုမှုအခြေအနေများနှင့် ၎င်းတို့၏အသုံးပြုသူများထံသို့ ချိတ်ဆက်မှုတစ်ခုခုမှ လွဲချော်သွားသည်" (Tuite၊ ဤ volume)။ ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုနှင့် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေးဆိုင်ရာ သဘာဝသိပ္ပံနည်းကျ ချဉ်းကပ်မှုတွင် Hugo Schuchardt သည် လူမျိုးစုဆိုင်ရာနှင့် လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ အချက်အလက်၊ အမည်ပေးခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ၊ ဘာသာစကားဖော်ပြမှုဆိုင်ရာ တွေ့ရှိချက်များကို ဖြစ်ပေါ်စေသည့် ကျယ်ပြန့်သော သမိုင်းဝင်နည်းလမ်းကို ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။ နှစ်ဆယ်ရာစုရဲ့ အစောပိုင်းနှစ်တွေမှာ၊ ဖာဒီနန် de ဝက်အူချောင်း၊ a သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒပညာရှင် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လေ့လာခဲ့သည်။ အောက်မှာ အဆိုပါ Neo-grammarians များကို ဦးဆောင်သည်။ မှာ လိုက်ပ်ဇစ်၊ အဆိုပြုသည်။ သူ့ ဂုဏ်ပြုသည်။ ဆန့်ကျင်ဘက် အကြား *လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်* နှင့် *ဘာသာစကား* ၊ “အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခု၏ အဆက်မပြတ်ပြောင်းလဲနေသော စကားပြောအလေ့အထအဖြစ် မြင်သောဘာသာစကားနှင့် စနစ်တစ်ခုအနေဖြင့် ဘာသာစကားကြားတွင် ပြင်းထန်သော နည်းစနစ်ပိုင်း *ခြားနားချက်* ၊ virtual ဖွဲ့စည်းပုံ ဖြည် ထံမှ အချိန် နှင့် ထံမှ အဆိုပါ စိတ်များ ၏ ၎င်း၏ စကားပြောသူများ” (ကျူတီ၊ ဒီ ထုထည်)။ ဟိ Saussurian ပရောဂျက် ၏ လေ့လာနေပါတယ်။ အဆိုပါ virtual ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်မှုဆိုင်ရာ အခြေခံဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံများကို အမျိုးမျိုးသော အားဖြင့် ထင်ရှားစွာ ဖော်ဆောင်ခဲ့သည်။ ကျောင်းများ ၏ တရားဝင် သဒ္ဒါ၊ ဘယ်သူလဲ။ မော်ဒယ်များ ၏ ဘာသာစကား ဖြစ်ကြပါသည်။ စရိုက် လက္ခဏာ တည်ရှိသည် ၌ ဘာလဲ နှစ်ခု ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ မကြာသေးမီက အမည်ပေးထားသည်။ “ချမ်စကီးနီးယား၊ အဆိုပါ မြေ စံပြ ဟောပြောသူများ၊" ဒါတွေ ဖြစ်ခြင်း။ a "ယူနီဖောင်း လူဦးရေ ပုံစံပြထားသည်။ solipsist တစ်ဦးတည်းက သူ့ကိုယ်သူပြောသောစကားဖြစ်သည်” (Pierrehumbert and Gross 2003 )။

ခေါ်ဝေါ်လေ့ ရှိသည့် အရာများ၏လွှမ်းမိုးမှုကိုကြည့်ခြင်းအားဖြင့် Saussurian မော်ဒယ်များ ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း ၏ ဘာသာဗေဒ၊ အဆိုပါ တိုင်းရင်းသားဘာသာစကား ရှုထောင့ ်သည် ဘာသာစကားကို decontextualize လုပ်ရန် ငြင်းဆိုခြင်းအဖြစ် သွင်ပြင်လက္ခဏာ ဆောင်နိုင်သည်။ အဲဒီလို ဖော်ပြချက်၊ သို့သော်၊ ပေးသည်။ အဆိုပါ အတုအယောင် အထင်ကြီးမှု၊ အဲဒါ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ တစ်ခုပါ။ ဖောက်ပြန်သူ လှုပ်ရှားမှု၊ အတူ ပန်းတိုင်များ သတ်မှတ်သည်။ ၌ အတိုက်အခံ ရန် အဆိုပါ နည်းစနစ် ဘာဖြစ်ဖြစ် ဖြစ်ပျက် ရန် ဖြစ် အဆိုပါ ဦးဆောင် ပါရာဒိုင်း ၌ တရားဝင် ဘာသာဗေဒ။ အချို့သော အဆိုပါ စာရေးဆရာများ ကိုယ်စားပြုသည်။ ဒီမှာ လုပ်ပါ၊ အဲဒါ သည် မှန်၊ ဆန့်ကျင်ဘက် သက်သက် ပြောဆိုသူများကို လူမှုရေးအေးဂျင့်များအဖြစ် ရည်ညွှန်းပြောဆိုသော၊ စကားရပ်အသိုင်းအဝိုင်းများ၏ အတွင်းပိုင်း တက်ကြွမှုနှင့် ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု (Heller on ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၊ ဂျော်ဒန် on creolization၊ Ochs နှင့်

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၅

Schieffelin သည် သဒ္ဒါကျွမ်းကျင်မှုကို ရယူခြင်း)။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဤစာကိုဖတ်နေသည့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်တိုင်းအား ကျွန်ုပ်တို့ ထောက်ပြလိုသည်မှာ လူမျိုးဘာသာ သာသနာပြု ၊ အမြင် သည် မဟုတ်ဘူး ရန် ဖြစ် ညီမျှသည်။ အတူ ဘာလဲ သည် အများအားဖြင့် ခေါ်တယ်။ “function -alism” ဆိုသည်မှာ၊ ယေဘုယျအားဖြင့် သိမြင်မှုစွမ်းရည်များ ပိုမိုဖြစ်ပေါ်စေသော ရှင်းပြချက်များနှင့်အတူ ပင်ကိုယ်သဘောတရားဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်မှု သဘောတရားများ အားလုံးကို သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို အစားထိုးရန် ကြိုးပမ်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒပညာရှင်တို့၏ အလုပ်များစွာသည် - သို့မဟုတ် မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဆန့်ကျင်ဘက်မဖြစ်ဘဲ - မွေးရာပါဘာသာစကားအင်္ဂါတစ်ခု၏ တည်ရှိမှုနှင့် သီးသန့်စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သင်ခန်းစာများ (Chomsky 1980 ; Fodor 1983 ) နှင့် ကိုက်ညီပါသည်။ လူမျိုးစုဗေဒကဲ့သို့ပင် ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒသည် မျိုးရိုးလိုက်သော လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ၌ ဝီ Foley ရဲ့ စကားတွေ၊ “အဲဒါ သည် တစ်ခု စကားပြန် စည်းကမ်း တက်ခြင်း။ ကွာ မှာ ဘာသာစကား ရန် ရှာပါ။ ယဉ်ကျေးမှု နားလည်မှုတွေ” ( ၁၉၉၇-ခုနှစ် ၊ ၃)။ တိုင်းရင်းသားဘာသာစကား စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများ တတ်သည်။ အစုအဖွဲ့ ပတ်ပတ်လည် နှစ်ခု ညား ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု အကြား ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား၊ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရှည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ မှတ်ယူသည်။ အဖြစ် အပြန်အလှန် သီးသန့်- ဘာသာစကား အပေါ်မှာမူတည်တယ်။ ယဉ်ကျေးမှု; ဘာသာစကား စီစဉ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု။ သို့ပေမယ့် ခေတ်ပြိုင် သုတေသီများ မရှိတော့ပါ ပူးတွဲ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အဓိပ္ပာယ် ရန် ဒီ တရားဝင် ထူးခြားချက်၊ အဲဒါ သည် မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒနှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ သုတေသနလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအကြား ခွဲဝေမှုကို အခြေခံ၍ ကျဉ်းမြောင်းစွာ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုထားသည်- တစ်ဖက်တွင် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်၊ ဘာသာစကား အမှတ်အသားများနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ဆက်နွယ်မှုများ၊ အခြားတစ်ဖက်တွင်၊ ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ ပညာရှင် များသည် ထောင့်ကျယ်သော မှန်ဘီလူးဖြင့် ဘာသာစကားကို လေ့လာပါက၊ ၎င်းတို့သည် တူညီသော ရှုထောင့်ကို အမြဲတမ်း အာရုံစိုက်လေ့ မရှိပါ။ ဤစုစည်းမှုတွင်၊ အောက်ပါအကြောင်းအရာများ—နှင့် အခြားဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်—တို့ကို အမှတ်များအဖြစ် ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ ၏ ပေါင်းဆုံ၊ ပုံဆွဲ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ နောက်ထပ် ထက် တစ်ခု စာရေးသူ၊ နှင့် တစ်ခါတစ်ရံ​ ဖြစ်ခြင်း။ ချထားသည်။ ရန် အတော်လေး မတူဘူး။ ကုသမှု အားဖြင့် တစ်ခုစီ- ဘာသာစကား နှိုင်းရပညာ၊ ဖော်ပြနိုင်စွမ်းနှင့် နှုတ်အနုပညာ၊ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ဘာသာပြန်ဆိုချက်နှင့် စကားအသုံးအနှုန်း၊ ဘာသာစကား ဆက်သွယ်မှု၊ ကွဲပြားမှုနှင့် ပြောင်းလဲမှု။

### ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ

“ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ” ဟူသော ဝေါဟာရကို ကြားသောအခါတွင် စာဖတ်သူ အများအပြား၏ စိတ်ထဲမှာ ပေါ်လာသည့် ပထမဆုံး အရာမှာ Sapir-Whorf ဟူသော ယူဆချက် ဖြစ်သည်၊ နိယာမ အဲဒါ ဘာသာစကား အခြေအနေများ အလေ့အထ ၏ မိန့်ခွန်း ဘယ်ဟာ ၌ အလှည့် တွေးခေါ်မှုပုံစံများကို စုစည်းပြီး ဖန်တီးပါ။ ဒါပေမယ့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒမှာလည်း အလားတူပါပဲ။ a အလှူငွေ ရန် လုပ်ပါ။ ရန် အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ အကြား အထူးပြုမှု နှင့် univer- salism သည် အမေရိကန်မနုဿဗေဒ၏ ကဏ္ဍများစွာတွင် တစ်ဖန်စိတ်ဝင်စားသည့် ဘာသာရပ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အာရုံစူးစိုက်မှုအသစ်၏ လက္ခဏာတစ်ခုမှာ အထူးသဖြင့် အထူးသဖြင့် Edward Sapir (ဥပမာ၊ Darnell၊ ၁၉၉၀ နှင့် Sapir ၁၉၉၄ ; ကိုလည်း လူစီ [ 1992a ] အရေးကြီးတယ်။ ပြန်လည်ဖတ်ရှုခြင်း။ ၏ အခြေခံအုတ်မြစ် စာသားများ on ဘာသာစကား နှိုင်းရ)။ အဲဒါ သည် အမှန် အဲဒါ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရသဘောတရား ရှိသည်။ ကစားခဲ့သည်။ a ဗဟို အခန်းကဏ္ဍ ၌ အဆိုပါ သမိုင်း ၏ မြောက်ဦး အမေရိကန် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ၊ ၌ အဲဒါ အဆိုပါ နက်နဲ၊ အော်ဂဲနစ် ဆက်စပ်မှု အဲဒါ အဲဒါ postulates အကြား ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု သည် ၏ ဗဟို ဆက်စပ်မှု ရန် အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ on အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုများနှင့် လူမှုဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ အပြန်အလှန် ဆုံးဖြတ်ချက်များ။

၆ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

John Leavitt သည် Herder နှင့် Humboldt သို့ပြန်သွားကာ ကျွန်ုပ်တို့၏ကိုယ်ပိုင်အချိန်များဆီသို့ ဉာဏသမိုင်းတစ်ခုတွင် ဘာသာစကားဆိုင်ရာနှိုင်းယှဥ်သဘောတရားကို တည်ရှိနေသည်။ သူသတ်မှတ်သည်။ နှစ်ခု ညား အမြင်များ on လူသား သဘာဝ၊ အဆိုပါ တစ်ခု တလောကလုံး၊ သိမှု၏အရေးကြီးသောအင်္ဂါရပ်များကိုထည့်သွင်းရန်အတွက် သဘာဝ-သိပ္ပံနည်းကျဥပဒေများကို ရှာဖွေခြင်း၊ ဘာသာစကားတစ်ခုစီ (နှင့် ယဉ်ကျေးမှု) တွင် ၎င်း၏ကိုယ်ပိုင်အနှစ်သာရနှင့် "လူသားတစ်ဦး သို့မဟုတ် လူသားမျက်နှာထက် မခွဲခြားနိုင်သော ယေဘုယျအမျိုးအစားအဖြစ် ခွဲခြား၍မရသော အတွင်းစိတ်အခြေခံသဘောတရား" (W. v. Humboldt "Von dem grammatischen Baue der Sprachen"၊ ဘာသာပြန် အားဖြင့် Leavitt)။ အထဲမှာ ဘာသာဗေဒ၊ သဘာဝ-သိပ္ပံနည်းကျစီးကြောင်းသည် အသံနိယာမသဒ္ဒါအယူဝါဒတွင် ရှေ့ဆုံးသို့ရောက်လာပြီး Chomsky နှင့် generative grammar သို့ ဆက်သွားခဲ့သည်။ အခြားသော Humboldtian၊ stream သည် anglo- တွင် လူသိနည်းပါသည်။ ဖုန်းစာဖတ်သူများ၊ သို့သော် Leavitt သရုပ်ပြသကဲ့သို့၊ ၎င်းသည် အလွန်အဓိပ္ပါယ်ရှိသော လက္ခဏာတစ်ရပ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ Franz Boas နှင့် Edward Sapir တို့၏ ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးနောက်ခံ၏ အစိတ်အပိုင်းများ မပါရှိပါ ။

Boas သည် သူ၏ အစောပိုင်း ရူပဗေဒ လေ့ကျင့်မှုကို ရရှိခဲ့ပြီး ထို့နောက် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နယ်ပယ်သို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့သည်။ နှင့် ပထဝီဝင်။ အရ၊ ရန် Leavitt၊ သူ စတင်ခဲ့သည်။ သူ့ သဘာဝနှင့် လူသားသိပ္ပံများကြားတွင် “ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်” သည် “th[e] antinomy ၏ ချုပ်ကိုင်မှုအပေါ်တွင်သာ” ဖြစ်သည်။ ကွဲပြားမှု၏နှစ်ဘက်စလုံးရှိ ၎င်း၏ရှေ့တော်သားအများစုနှင့်မတူဘဲ Boas သည် “အဆင့်တိုင်းရှိ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်အထုပ်ကို ငြင်းပယ်ခဲ့သည်” နှင့် “ပုံသေစံနှုန်းအရ မည်သည့်ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအဆင့်အတန်းကိုမဆို ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ ယင်းကြောင့် Boas ၏ “အစွန်းရောက် အင်ပါယာ အယူအဆ” နှင့် တစ်ဦးချင်း ကွဲပြားမှုအပေါ် အလေးပေးမှုသည် လူမှုဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒ သီအိုရီကို ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်စေခဲ့သည် (ဖယောင်း 1956 ) ၊ အထူးသဖြင့် ဆင့်ကဲဝါဒီလက်သစ်များထံမှ စွပ်စွဲချက်များကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။ Leavitt သည် Boas ၏ လူမျိုးစုဗေဒနှင့် မာ့က်စ်၏ နိုင်ငံရေးဝေဖန်ချက်ကြားတွင် မူရင်းနှင့် အသုံးဝင်သော မျဉ်းပြိုင်တစ်ခုကို ရေးဆွဲခဲ့သည်။ စီးပွားရေး၊ အတူ ငဲ့ ရန် အဆိုပါ ငြင်းပယ်ခြင်း ၏ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်၊ တစ်ခု တန်ခိုး ရောနှောထားသည်။ Boas နှင့် အဆိုပါ ဂျာမန် ဘာသာဗေဒပညာရှင် တစ် F Pott၊ အဆိုပါ တည်ထောင်သူ ၏ ခေတ်မီ ety- mological အလေ့အကျင့်။ ဟိ ဗျုပ္ပတ် လေ့လာပါ။ ၏ စကားလုံး သမိုင်းများ နိုင်သည် ဖြစ် အဏုစက္ခုဖြင့် ပဋိသန္ဓေနေခြင်းသည် ယဉ်ကျေးမှုကို စူးစမ်းလေ့လာခြင်းနှင့် ယှဉ်နိုင်သော လုပ်ငန်းတစ်ခု၊ ဝေးဝေး အဖြစ် ဗျုပ္ပတ် လည်ပတ် မှာ အဆိုပါ ကြားခံ ၏ အဆိုပါ ဥပဒေနှင့်တူသည်။ ပုံမှန်များ သမိုင်းဆိုင်ရာ သဒ္ဒဗေဒ နှင့် တူညီသော အပြောင်းအလဲ၊ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ နှင့် အဆိုပါ သမိုင်း၏ ရှုပ်ယှက်ခတ်မှု၊ လူမှုကွန်ရက်များနှင့် လူသားတို့၏ ဖန်တီးမှုတို့၊ Boas ကဲ့သို့ ထိုင်ရင်း *Natur-* နှင့် *Geisteswissenschaften* , Pott အကြား ပိုင်းခြားမှုကို ဖယ်ထားပါ။ အလားတူ ဆန်းစစ်ခဲ့သည်။ ဆန့်ကျင်ဘက် အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လျှောက်ထားသည်။ သဘာဝ-သိပ္ပံနည်းကျ မော်ဒယ်များ ၌ heavy-handed တစ်ခု နှင့် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း နည်းလမ်း၊ အထူးသဖြင့် ဘယ်တော့လဲ အဲဒီလို သီအိုရီများ ခဲ့ကြသည် မဆန်းစစ်ရသေးသော Eurocentrism (Pott 1856 ) မှ အသိပေးခဲ့သည် ။

“ယခင်ရှိပြီးသား ဟောပြောချက်နယ်ပယ်တစ်ခုအတွင်း လည်ပတ်ရန် အခက်အခဲများကြားမှ များပြားလှသည်။ ဦးတည်သည်။ ဖြစ်ဖြစ်၊ ရန် universalism သို့မဟုတ် ရန် မရှိမဖြစ်ဝါဒ၊" Boas၊ Sapir၊ နှင့် Whorf သည် ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာစကားကြား ဆက်စပ်မှုကို ပုံဖော်ခြင်းနည်းလမ်းကို တီထွင်ခဲ့သည်။ (ပုံမှန်) အတွေး အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ “ဗဟုဝါဒီ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်" ၌ အဲဒါ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ – ကြိုက်တယ်။ အိုင်းစတိုင်းရဲ့ ဂုဏ်ပြုသည်။ သီအိုရီ ၌ ရူပဗေဒ – လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး အခွင့်ထူး single တစ်ခုခု အမှတ် ၏ အမြင်၊ မဟုတ်ပါ။ တစ်ခုခု ပုံသေ စံ (အဲလို အဖြစ် အင်ဒို-ဥရောပ ရှိခဲ့ပါတယ်။ လူသားဘာသာစကားများ လုံလောက်မှုကို အကဲဖြတ်ရန်)

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၇

၌ သူမ၏ အလှူငွေ ရန် အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန် ထုထည်၊ Regna Darnell လက်ဆောင်များ အဆိုပါ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း မိန် လီး မြောင်၊ နှင့် အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ သူ ကစားခဲ့သည်။ ၌ စစ်ကြို အမေရိကန် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ။ တစ်ခု ပုံမှန်မဟုတ် နှင့် မူရင်း ဇာတ်ကောင် ၌ တစ်ခု ပညာရေး ရှုခင်း စီးပွားပျက်ကပ်ကြီး၏ စီးပွားရေးကျဆင်းမှုကို တွန်းအားပေးခြင်းဖြင့် Whorf သည် ထူးထူးခြားခြား ဖြစ်ခဲ့သည်။ လေ့လာတွေ့ရှိချက် အဲဒါ လမ်းညွှန်ခဲ့သည်။ သူ့ တွေး အကြောင်း အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား​ ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် ပုံမှန် အတွေး အဖြစ် အများကြီး ထံမှ သူ့ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အတွေ့အကြုံအဖြစ် a မီးအာမခံ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူ အဖြစ် ထံမှ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ “ထူးခြားဆန်းပြား” လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ Darnell ကမ်းလှမ်းသည်။ အဆိုပါ ဆန်းကြယ်သည်။ အယူအဆ အဲဒါ Whorf ၏ ဂုဏ်ပြုသည်။ ဖော်မြူလာ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ မေ ရှိသည် မဟုတ်ဘူး ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဒါကြောင့် အများကြီး “က အသစ် သီအိုရီ သို့မဟုတ် နည်းစနစ်ဒါပေမယ့် Sapir နှင့် သူ၏ ကျောင်းသားများ၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အလုပ်ကို ဘာသာပြန်ရန် သင်ကြားရေး ကြိုးပမ်းမှု ဒါကြောင့် အဲဒါ အဲဒါ ပါ့ ဖြစ် နားလည်နိုင်သော ရန် ဘာသာဗေဒမဟုတ်သူများ။" ဗန်း ကွယ်လွန် ငယ်ငယ်က သူ့ပင်ကိုယ်ဥာဏ်မမီမီ သူတို့လိုအပ်သည့် ရှည်လျားသောကုသမှုကို ပေးခဲ့သည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ သူကွယ်လွန်ချိန်မှစ၍ သူ၏အလုပ်သည် အာရုံစူးစိုက်မှုနှင့် ဝေဖန်မှုများ ကြီးမားခဲ့သည်။ “Whorfian hypothesis” ၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များစွာကို အသုံးချကြောင်း ထင်ရှားပါသည်။ သွား ကောင်းပြီ ကျော်လွန် ဘာမဆို ဗန်း သူ့ကိုယ်သူ ပေါ်လာသည်။ ရန် ရှိသည် ရည်ရွယ်သည်။ Darnell သတိပေးသည်။ သူမ၏ စာဖတ်သူများ ဆန့်ကျင်ဘက် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း စာဖတ်ခြင်း ၏ မြောင်၊ ဘယ်ဟာ ထိုဘာသာဗေဒအမျိုးအစားများကို စက်ယန္တရားဖြင့် ချုပ်ချယ်ထားသော အတွေးအမြင်များကို ချုပ်ကိုင်ထားသည်ဟု သူ၏ယူဆချက်ကို တင်ပြပါ။ သူမ ထော့နဲ့ထော့နဲ့ သတ်မှတ်သည်။ အဆိုပါ ကွဲပြားမှုများ အကြား အဆိုပါ ချဉ်းကပ် ၏ Boas နှင့် အဲဒါ ၏ Sapir။ ဒီ အပိုင်း ၏ သူမ၏ အခန်း သည် အရေးကြီးတယ်။ အတွက် ဘာလဲ အဲဒါ ဖော်ပြသည်။ ၏ အုတ်မြစ်များ ၏ အဆိုပါ အမေရိကန်ဝါဒီ အစဉ်အလာ ၏ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ၊ ဘယ်ဟာ ပါလိမ့် နောက်ဆုံးတော့ ခုတ်မောင်း အဲဒါ ၌ အဆိုပါ ဦးတည်ချက် ၏ ယဉ်ကျေးမှုပညာရှင် နှင့် သိမြင်မှုပညာရှင် ဘောင်များ- အသံထွက် မော်ဒယ်များ၊ သီအိုရီများ ၏ စိတ်၊ အဆိုပါ ontological ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှု။

သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ စောစောက လူသိများသည်။ အောက်မှာ အဆိုပါ တံဆိပ်များ “အသစ် လူမျိုးစုပုံပညာ၊၊ “အခေါ်အဝေါ်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုပုံသဏ္ဍာန်” သို့မဟုတ် “လူမျိုးစုသိပ္ပံ” သည် ၁၉၅၀ ပြည့်လွန်နှစ်များ နှောင်းပိုင်းတွင် ပေါင်းစပ်ထားသည်။ ၌ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ a လှုပ်ရှားမှု ၌ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ ရှာသည်။ ရန် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပါ။ အယူအဆ ၏ ယဉ်ကျေးမှု ထို့နောက် မျက်နှာသာပေးသည်။ အားဖြင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုများ ဟိ အသစ် လှုပ်ရှားမှု အခိုင်အမာ​ နည်းစနစ်ပိုင်း ခိုင်မာမှု နှင့် အဆိုပါ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ၏ ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း။ အခြေခံ ယဉ်ကျေးမှု အမျိုးအစားများ။ အမျှ ရှင်းပြသည်။ အားဖြင့် Penelope အညို ၌ သူမ၏ အလှူငွေ ရန် ဒီ အသံအတိုး အကျယ် ၊ အယူအဆ ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ သည်အထိ ထို့နောက် အဓိကအားဖြင့် ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ "အပြုအမူ သို့မဟုတ် ရှေးဟောင်းပစ္စည်းများ၊" လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် အစားထိုး အားဖြင့် တစ်ခု ဘယ်ဟာ ရှေ့မျက်နှာစာ အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ အသိပညာနှင့် စိတ်သဘောထားများဆိုင်ရာ စနစ်များ။ Brown သည် အနှစ်လေးဆယ်သမိုင်းကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြသည်။ ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ စာမေးပွဲ ၏ အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား (နှင့် အခြားသော semiotic စနစ်များ) နှင့် တွေးခေါ်မှု ၊ အသိပညာ စည်းရုံးရေးတွင် ဘာသာစကား၏ အခန်းကဏ္ဍ စသည်တို့သည် ဤမေးခွန်းများ ကြားတွင် အပြင်းအထန် ငြင်းခုံမှုများ၏ အလယ်ဗဟိုတွင် ရှိနေခဲ့သည် ။ “(ဈ) အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အလေးပေး တလောကလုံး ၏ လူသား သိမြင်မှု vs. အဲဒါတွေ ဘယ်သူက စိတ်ဖိစီးမှုလဲ။ အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားမှု၊ နှင့် (ii) အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဆက်ဆံပါ။ သိမှုအဖြစ် 'ဝင် အဆိုပါ ခေါင်း vs. အခြားသူများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အခိုင်အမာ on ၎င်း၏ သရုပ်ဖော်၊ အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး၊ နှင့် ဆက်စပ်မှု မှီခို သဘာဝ။” ဟိ ပထမ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ အခန်း လက်ဆောင်များ တစ်ခု ခြုံငုံသုံးသပ်ချက် ၏ ကနဦး ချဉ်းကပ်မှုများ နှင့် ပန်းတိုင်များ ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ မှတဆင့် အဆိုပါ ၁၉၇၀ ခုနှစ်များ။ ဟိ ဒုတိယ အပိုင်း သည် စိုးရိမ်သည်။ အတူ အဆိုပါ မြောက်ဦး အမေရိကန် အစဉ်အလာ ၏ သုတေသန ယဉ်ကျေးမှုမော်ဒယ်များပေါ်တွင် တတိယအပိုင်းတွင် ချဉ်းကပ်မှုအသစ်အချို့ကို တင်ပြထားသည်။ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ အထူးသဖြင့် အဲဒါတွေ ဘယ်ဟာ အာရုံစူးစိုက်မှု on အာကာသ ဘာသာစကား နှင့်

၈ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

သိမြင်မှု။ စာရေးသူ၏ အစီအစဉ် ၏ အနာဂတ်ကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် နိဂုံးချုပ်ပါသည်။ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ အကြံပြုခြင်း။ အချို့ ဒေသများ ဘယ်မှာလဲ။ အသီးအနှံ သုတေသန ဆောင်ရွက် နိုင်ပါသည် ။

ဟိ ဆောင်းပါး လှူဒါန်းခဲ့သည်။ အားဖြင့် ပေါလု အကေး သည် ၌ တုံ့ပြန်မှု ရန် အဆိုပါ အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ ဖြစ်တိုင်း အား ဖြင့် ယူဆချက် တင်ပြသည်။ ၌ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ ) on အဆိုပါ စာစီစာရိုက် ၏ အဆိုပါ အခြေခံအရောင် အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၏ ဘာသာစကားများ သူတို့ရဲ့ ကောက်ချက် ပေါ်လာသည်။ ရန် စံနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ ၏ အဆိုပါ Whorfian အယူအဆ။ သူတို ဆိုလိုရင်း၊ ပထမ ၏ အားလုံး၊ အဲဒါ သတ်မှတ် ၏ မဟုတ်ဘူး နောက်ထပ် ထက် ဆယ့်တစ် ခံယူချက် အမျိုးအစားများ နိုင်သည် အကောင့် အတွက် အဆိုပါ ကိုးကားမှုအပိုင်း ၏ အဆိုပါ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ၏ တစ်ခုခု လူသား ဘာသာစကား။ ညိုညို၊ နောက်ထပ် ပီပီပြင်ပြင် အရောင် သက်တမ်း စနစ်များ တိုးတက် ထံမှ နည်းသော ပီပီပြင်ပြင် မထင်ပါနဲ့။ ၌ a တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ပုံသေ အမိန့်။ ယခုအတွဲရှိ ၎င်း၏အခန်းတွင်၊ ကေးသည် ဂျွန်မှ တင်သွင်းသည့် ကန့်ကွက်မှုသုံးခုကို တုံ့ပြန်သည်။ လူစီ၊ အန် Wierzbicka နှင့် အခြား (၁) ၌ အများကြီး (ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အားလုံး) chromatic အင်္ဂါရပ်များကို ရည်ညွှန်းရာတွင် အသုံးပြုသော ဘာသာစကားများ၊ lexemes များသည် အရောင်မဟုတ်သော ဂုဏ်သတ္တိများကို ဖော်ပြသည်။ အဖြစ် မှည့်ခြင်း။ သို့မဟုတ် အရည်ရွှမ်း; (၂) ဟိ အခြေခံ အရောင် လက်ဇမ် ၏ အများကြီး morphology သို့မဟုတ် syntactic ဂုဏ်သတ္တိများအားဖြင့် ဘာသာစကားများသည် ကွဲပြားသောတရားဝင်လူတန်းစားတစ်ရပ်အဖြစ် မဖွဲ့စည်းထားပေ။ (၃) Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) မှ အစီရင်ခံတင်ပြသော တွေ့ရှိချက်များ နှင့် "Universals and Evolution" သုတေသန၏ အစဉ်အလာအရ အလားတူ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများသည် ရှေးဟောင်းပစ္စည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ၏ အဆိုပါ နည်းစနစ် သုံးတယ်။ အားဖြင့် ဒါတွေ ချဉ်းကပ်မှုများ။ အကေး လက်ဆောင်များ a အရောင်အသွေးအသုံးအနှုန်းများနှင့် ပတ်သက်သော ဆယ်စုနှစ်သုံးစုကျော် သုတေသနပြုခဲ့သည့် ၎င်း၏စာတမ်းတွင် ဤဝေဖန်မှုများကို ပြင်းပြင်းထန်ထန် အသေးစိပ် ငြင်းဆိုခြင်း၊ အခြား ပညာရှင်တွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရှိသည် ကြည့်လိုက်တယ်။ မှာ ဒီ အဘိဓာန် စနစ်ခွဲ ၌ ဘာသာစကား အမျိုးမျိုး ။

ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်မှုဆိုင်ရာ သုတေသန အများစုသည် အရောင်၊ နံပါတ်၊ အာကာသ ကဲ့သို့သော အလွယ်တကူ ကန့်သတ်နိုင်သော အခေါ်အဝေါ် ဒိုမိန်းများကို အာရုံစိုက်ထားသော်လည်း နိုင်ငံခြားဘာသာစကား၏ ပျမ်းမျှလေ့လာသူသည် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စမ်းသပ်ခြင်းအတွက် လိုက်လျောညီထွေဖြစ်မှု နည်းပါးသော ကွဲပြားမှုများကြောင့် ခံစားရသည်- ဘာသာစကားအသစ်၏ ဖော်ပြနိုင်စွမ်း၊ tropes နှင့် ဥပစာ နှစ်သက်သည်။ အားဖြင့် ၎င်း၏ စပီကာ၊ အဆိုပါ ထူးခြားသော ပုံစံများ ၏ နှုတ်ဖြင့် အနုပညာ စကား ပြောဆိုမှု အမျိုးအစားများ။ အက်ဒွပ် Sapir – a “အသေးအဖွဲ ကဗျာဆရာ နှင့် a အဓိက အသံပညာရှင်၊” Paul Friedrich ၏ဝိသေသလက္ခဏာတွင် တစ်ချိန်က “ရိုးရှင်းသောနားလည်မှု” ကိုရေးသားခဲ့သည်။ ကဗျာ . . . ပါဝင်တယ်။ မဟုတ်ဘူး သက်သက် တစ်ခု နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ တစ်ခုတည်း စကားလုံးများ . . . ဒါပေမယ့် စကားလုံးများဖြင့် ထင်ဟပ်နေသကဲ့သို့ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ လွန်ကဲသော အသံများဖြင့် အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း၏ ဘဝတစ်ခုလုံးကို အပြည့်အဝ နားလည်နိုင်သည်" (Sapir 1929a [1949] : 162)။ ဘာသာစကား က၊ အားဖြင့် ၎င်း၏ အရမ်း သဘာဝ၊ a အရည်အချင်း မျှဝေသည်။ အားဖြင့် a အသိုင်းအဝိုင်း; အသံ ပညာ၊ သဒ္ဒါ နှင့် အဘိဓာန် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသည်။ ၌ နည်းလမ်းများ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ နှိုင်းယှဥ် ရန်၊ ဒါပေမယ့် မတူဘူး။ ထံမှ၊ အဲဒါတွေ ၏ အခြား ဘာသာစကားများ တစ်ခု ဖော်ပြမှု နှင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ အလယ်အလတ် အားဖြင့် “ငါတို့တင်ပြ၊ ပြဋ္ဌာန်းပြီးဖြစ်ရာ ငါတို့၏ဖြစ်ခြင်းလမ်းကို တတ်နိုင်သမျှ ဖြစ်စေ၏။ ကမ္ဘာနှင့်အခြားသူများအတွက်” (Taylor၊ ဤစာအုပ်)။ Jakobson ၏ ( 1960 ) ဆက်သွယ်ရေးသီအိုရီပုံစံအရ စကားပြောဆိုခြင်း၏ ကဗျာဆန်သောလုပ်ဆောင်ချက်ကို ဦးတည်သည်။ ဆီသို့ အဆိုပါ သတင်းစကား ကိုယ်တိုင်၊ အဆိုပါ ဘာသာစကား ပုံစံ *အဖြစ်* ပုံစံ။ ခြောက်သွေ့ နှင့် နည်းပညာပိုင်းဆိုင်ရာ မေ ဖြစ်ပါစေ၊ ဒါပေမယ့် Jakobson ရဲ့ အဓိပ္ပါယ် နိုင်သည် ဖြစ် ထူးခြားပြီး အသီးအနှံ အကယ်၍ တစ်ခု Friedrich ကဲ့သို့၊ ဘာသာစကား၊ လူမှုရေးအုပ်စုနှင့် တစ်ဦးချင်းအကြား များပြားလှသော အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုနှင့် ဆက်ဆံရေးများကို ကြည့်ရှုရန်အတွက် ရှုထောင့်တစ်ခုအနေဖြင့် ၎င်းကို အသုံးပြုသည်။ လူမျိုးစု ပရောဂျက် ရှိသည်။ အဖြစ် ၎င်း၏ ပန်းတိုင်၊ တစ်ခု တန်ခိုး ပြော၊ အဆိုပါ အလုပ်လုပ် ထွက် ၏ အဆိုပါ အချိ်န်

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၉

တစ်ဦးချင်းဖန်တီးမှု နှင့် Friedrich နှစ်ခုလုံးအတွက် "ပုံစံအကြောင်း" ၏သက်ရောက်မှုများ ခေါ်ဆိုမှုများ "ဘာသာစကား" a neologism ရည်ရွယ်သည်။ ရန် ဖမ်း အဆိုပါ “ယဉ်ကျေးမှုသည် ဘာသာစကား၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သကဲ့သို့ ဘာသာစကားသည် ယဉ်ကျေးမှု၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်” ဟူသော အခြေခံအချက် (Friedrich: ၂၁၉)။ အနက် အဆိုပါ မျက်နှာများ ၏ လူမျိုးစုများ စူးစမ်းလေ့လာခဲ့သည်။ ၌ ဒီ အခန်း များမှာ-

(၁) အဆိုပါ ဗေဒ နှင့် ဖော်ပြမှု အလားအလာ ၏ ဘာသာစကား ဖွဲ့စည်းပုံ (အသံထွက်ပညာ၊ စာရိတ္တဗေဒ၊ စသည်တို့ကို); (၂) အဆိုပါ အကျပ်ရိုက်သည်။ ၏ universalism နှင့် ဘာသာစကားယဉ်ကျေးမှု တည်ရှိမှု;

(၃) မလွဲမသွေ၊ မဖြစ်နိုင်၊ မဖြစ်နိုင်၊ (၄) ကဗျာမဆန်သော စာသားများ။ သူ၏နိဂုံးချုပ်ကဏ္ဍများတွင်၊ Friedrich သည် သမ္မာတရား၏ ဒဿနနှင့် ကဗျာဆန်သော အယူအဆများနှင့် ကဗျာဆန်သော စာသားများ၏ နိုင်ငံရေးသဘောသဘာဝကို ပြန်လည်ပေါင်းစည်းရန် ဖြစ်နိုင်ခြေကို ရောင်ပြန်ဟပ်သည်။

### ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရန်

ဟိ ဖြစ်စဉ်များ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖော်ပြခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ သက်တမ်း *ဆက်သွယ်ရန်* ၌ မနုဿဗေဒ နှင့် ဘာသာစကားမနုဿဗေဒတွင် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကားတစ်ခုလုံး၏ အယူအဆများ၊ ထိုစိန်ခေါ်မှု၏ အဓိကအချက်မှာ ပြဿနာနှစ်ခုရှိသည်- ပထမ၊ ယင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး သူ့ကိုယ်သူ ထိတွေ့မှုဖြစ်စဉ်များကို မည်သို့နားလည်ရမည်နည်း။ a ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသည်။ နားလည်မှု ၏ ယဉ်ကျေးမှု; နှင့် ဒုတိယ၊ ဘယ်လိုလဲ ရန် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ အဆိုပါ ၏အကျိုးသက်ရောက်မှုများ ဆက်သွယ်မှု-လှုံ့ဆော်မှု ပြောင်းလဲမှု။ ဒါတွေ နှစ်ခု မေးခွန်းများ ရှိသည် အတင်းအကြပ် မနုဿဗေဒပညာရှင် ထိတွေ့ဆက်ဆံရန် အတူ အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ၏ ပြောင်းလဲမှု အဖြစ် တစ်ခု မွေးရာပါ အပိုင်း ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား၊ ထို့ကြောင့် အသွင်သဏ္ဍာန်များနှင့် အင်္ဂါရပ်များကို ရိုးရှင်းစွာမဟုတ်ဘဲ ဖြစ်စဉ်များ၏ စည်းကမ်းချက်များ၌ လူမှုရေးနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ဖြစ်ရပ်မှန်များကို သိရှိနိုင်စေရန်။ ပြောင်းလဲမှုဆိုင်ရာ ဤဟောပြောချက်၏ အဓိကအချက်မှာ "အခြားအရာ" ဖြစ်သည်။ နှင့် တစ်ခု နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ ဆိုးကျိုးများ အဲဒါ ပြောင်းလဲမှု ရှိသည်။ on အဆိုပါ အယူအဆ ၏ မိမိကိုယ်ကို၊ on အဖွဲ့ အထောက်အထား၊ နှင့် on ယဉ်ကျေးမှု နေရာချထားခြင်း။ စကားပြန် ၏ အခြား သည် အဆိုပါ သော့ ထူးခြားချက် ၏ အဆိုပါ ဆက်သွယ်ရန် အခြေအနေ။ အမြဲတမ်း ထိတွေ့ခြင်း ရန် အိမ်နီးချင်းအုပ်စုများနှင့် ထိတွေ့ခြင်းအားဖြင့် “အခြားအရာများ” သည် စာပေတွင် ဖော်ပြထားသည့် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အလေ့အကျင့်များဆီသို့ ဦးတည်သွားစေနိုင်သည် ၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ဘာသာပေါင်းစုံ၊ ဘာသာစကား ဆိုင်း၊ ဘာသာစကား ဖြတ်ကျော်ခြင်း၊ ခေတ်လွန်ခြင်း၊ pidginization၊ နှင့် ဖန်တီးမှု။ ၌ အချို့ အမှုတွဲများ၊ တည်တံ့သည်။ အဆက်အသွယ် ရှိသည်။ အယ်လ်အီးဒီ ရန် တစ်ခု ပိုမိုဆိုးရွားလာသည်။ သဘော ၏ အဖွဲ့ အထောက်အထား အဲဒါ မေ ဖြစ် သင်္ကေတ မှတ ဆင့် မြှင့်တင်မှု ၏ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများ (အဖြစ် ၌ အဆိုပါ အမေဇုန် အင်တုံ သို့မဟုတ် Melane- sia)။ မနုဿ စိတ်ဝင်စား ၌ ဆက်သွယ်မှု-လှုံ့ဆော်မှု ယဉ်ကျေးမှု ပြောင်းလဲမှု ရှိသည် အာရုံစိုက်​ ယဉ်ကျေးမှု ချေးငှားခြင်း၊ ပျံ့၊ ပြန်ဆိုခြင်း၊ ထပ်တူပြုခြင်း၊ ဘာသာပြန်၊ နှင့် acculturation; ဒါပေမယ့် ကိုလည်း on ဇီဝဗေဒဝါဒ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ နှင့်၊ နောက်ထပ် မကြာသေးမီက၊ ယဉ်ကျေးမှု ဖန်တီးမှု နှင့် on အဆိုပါ အကျိုးသက်ရောက်မှု ၏ ဂလိုဘယ်လိုက်ဇေးရှင်း on ပြည်တွင်း ယဉ်ကျေးမှုများ။ အချို့ ပုံစံများ ၏ ဆက်သွယ်ရန်၊ အဲဒီလို အဖြစ် ကိုလိုနီပြုခြင်း နှင့် အတင်းအကြပ် နေရာရွှေ့ပြောင်းမှုများ ၏ လူဦးရေ၊ အစွန်းရောက် အမျိုးအစားများ အဲဒါ၊ မှတဆင့် ပြဌာန်းချက် ၏ အသစ် အယူဝါဒများ နှင့် မုဒ်များ ၏ အိမ်နီးချင်းအုပ်စုများကြားတွင် ယခင်ရှိပြီးသား အာဏာချိန်ခွင်လျှာကို ပြင်းထန်စွာ ပြောင်းလဲကာ မကြာခဏ ဖျက်ဆီးပစ်ခဲ့သည်။ ၎င်းတို့သည် မကြာခဏဆိုသလို ဘာသာစကားအသစ်များ (ပိဂျင်နှင့် ကရီအိုလီများကဲ့သို့) မွေးဖွားလာမှုများသာမက အခြားသူများ၏ သေဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းကိုလည်း ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။ ကိုလိုနီပြုခြင်း သို့မဟုတ် အခြားသော ယေဘူယျအခြေအနေများအောက်တွင်၊ ဘာသာစကားများ၏ ယဉ်ကျေးမှုကို စွဲမြဲစေခြင်းသည် စိန်ခေါ်ပြီး မကြာခဏ ကွဲအက်ကာ ဆွဲဆောင်မှုရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။ နှင့် အဖွဲ့များ ရန် လက်ခံသည်။ အဆိုပါ ဘာသာစကား ပြောသည် အားဖြင့် အဆိုပါ လွှမ်းမိုးသည်။ ပါဝါ၊

၁၀ ခ *ရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

လူမှုရေးအရ ရှင်သန်ခွင့်ရစေမည့် မည်သည့်ဘာသာစကားမဆို။ ကိစ္စအများစုတွင်၊ ရွေးချယ်မှုမေးခွန်းသည် မသက်ဆိုင်ပါ။

၌ ဒီ ထုထည်၊ နှစ်ခု အခန်းများ လိပ်စာ အချို့ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား ဆိုးကျိုးများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဆက်အသွယ်- Jourdan သည် Pidgin နှင့် creole (PC) ဘာသာစကားများ၏ ဥပါဒ်ဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုကို တင်ဆက်ထားပြီး Heller သည် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုသီအိုရီနှင့် ပတ်သက်၍ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် ဆွေးနွေးနေချိန်ဖြစ်သည်။

ဂျော်ဒန် အဂူရို အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ ပီစီ ဥပါဒ် ထံမှ အဆိုပါ ထောင့် ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ တန်ခိုးနှင့်အဓိပ္ပါယ်။ ဘာသာစကားအသစ်များ မွေးဖွားခြင်းသည် ၎င်းတို့၏ ဥပါဒ် နှင့် တွန်းအားများ ၏ လူမှုရေး အခြေအနေ နှင့် ကွဲကွာ မနေနိုင် ကြောင်း သူမ ယုံကြည် သည် ။ PC အတွက်ဥပါဒ်သည်၎င်းတို့၏ထုတ်လုပ်သူများ၏အသက်ရှင်သောအတွေ့အကြုံ၌တွေ့ရှိခဲ့သည်, သူမက ဖော်ထုတ်ရန် ရှာသည်။ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု အစိတ်အပိုင်းများ ၏ ဒီ အတွေ့အကြုံ အဲဒါ ရှိသည် အယ်လ်အီးဒီ ရန်၊ နှင့် ပုံသဏ္ဍာန် ၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ဒါတွေ အသစ် ဘာသာစကားများ ဆင်ခြင်ခြင်း။ အဓိကအားဖြင့် အဲဒါတွေ pidgins အဲဒါကို ရှိသည် တိုးတက်လာခဲ့သည်။ ၌ စိုက်ခင်း လူ့အဖွဲ့အစည်းများ ၏ အဆိုပါ အတ္တလန်တိတ် နှင့် ပစိဖိတ်၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအယူအဆဖြင့် စတင်ကာ Jourdan သည် ဤလူမှုရေးတွင်ပျံ့နှံ့နေသောအခြေအနေများကိုပြန်လည်ကြည့်ရှုသည်။ သောတာပန်။ တစ် ဆွေးနွေးခြင်း။ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်း ၏ အဆိုပါ စိုက်ခင်းများ နှင့် စိုက်ခင်းများတွင် အလုပ်အလေ့အကျင့်များအပြင် အလုပ်သမားများဘက်မှ ယဉ်ကျေးမှုထိန်းသိမ်းသည့် အလေ့အထများပါ အဆိုတင်သွင်းရန် နှင့် *အလုပ်* နှင့်ပတ်သက်သည့် လုပ်ဆောင်မှုများ၊ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ တို့တွင် အဆိုပါ အဓိက နေရာ ၏ Pidgin ဥပါဒ်။ အထူး စဉ်းစားသုံးသပ်ချက် ၏ အဆိုပါ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး အဲဒါ ခဲ့ကြသည် ဝိသေသ ၏ စိုက်ခင်း လူ့အဖွဲ့အစည်းတွေက ခွင့်ပြုတယ်။ သူမ၏ ရန် သွန်း အလင်း on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် နှင့် ကြည်ကြည် ဆက်ဆံရေး အဲဒါ pidgins များကို တတ်နိုင်သမျှ ပြုလုပ် ပေးခဲ့သည် ။ ကန့်သတ်မှု သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ကင်းကွာနေသည့် အခြေအနေများတွင် ဘာသာစကားအသစ်တစ်ခု မွေးဖွားခြင်းသည် ပုံစံတစ်မျိုးဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်ဟု သူမက ထပ်လောင်းအကြံပြုသည်။ ခုခံမှု ဆန့်ကျင်ဘက် ဖော်ညွှန်းသည်။ သူမ နိဂုံးချုပ်သည်။ အဲဒါ၊ ပေးသည် လူသား အေဂျင်စီ နှင့် လူမှုရေး အခြေအနေများ အဲဒါ တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် သူတို့ရဲ့ မက်ထရစ်၊ အဆိုပါ မွေး ၏ Pidgins နှင့် Creoles သည် ရှောင်လွှဲ၍မရပါ။

လူမျိုးစုယဉ်ကျေးမှုအုပ်စုများကြား စဉ်ဆက်မပြတ်ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု၏ရလဒ်တစ်ခုမှာ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး သို့မဟုတ် ဘာသာစုံဝါဒဖြစ်ပြီး၊ မကြာခဏဆိုသလို ပုံဖော်ထားသည့် ဖြစ်စဉ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ a လက်တွေ့ကျကျ တုံ့ပြန်မှု ရန် ပြည်တွင်း လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ဖြစ်ရပ်မှန်များ။ ၌ သူမ၏ အခန်း၊ Mon- ica ဟယ်လို ရွေ့လျား ကွာ ထံမှ အဲဒီလို a လုပ်ဆောင်သူ ချဉ်းကပ် ရန် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ၎င်းအစား ဘာသာစကားသီအိုရီ၊ လူမျိုး-နိုင်ငံတော်၏ တောင်းဆိုမှုများနှင့် ယဉ်ကျေးမှု နိုင်ငံရေး စီးပွားရေးဆိုင်ရာ အမြင်တို့မှ ဆန်းစစ်သည်။ Codeswitching နှင့် ပတ်သက်၍ သူမ၏ကိုယ်ပိုင်သုတေသန သရုပ်ပြသည်။ အဆိုပါ စိန်ခေါ်မှုများ အဲဒါ poses ရန် အူတိုင် သဘောတရားများ ၏ ဘာသာစကားသီအိုရီ။ ရှိမရှိ၊ အဲဒါ သည် စဉ်းစားသည်။ ထံမှ အဆိုပါ အမြင် ၏ တလောကလုံး သဒ္ဒါ၊ သို့မဟုတ် အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသော ဘာသာစကားသီအိုရီတစ်ခုမှ၊ ကုဒ်ပြောင်းခြင်းသည် ဘာသာစကား၏ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်စနစ်တစ်ခုအဖြစ် ခံယူချက်ကို စိန်ခေါ်သည်။ သူမမေးသည်– “သဒ္ဒါက သူတို့ဘာသာစကားကို အနည်းနဲ့အများ အောင်အောင်မြင်မြင် ချမှတ်ထားရင် ဘယ်လိုဖြစ်မလဲ။ tic အရင်းအမြစ်များ?" သို့သော် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးလုံးသည် လူမျိုး-ပြည်နယ်၏ ဇီဝကမ္မဖြစ်စဉ်ကို တိုက်ရိုက်စိန်ခေါ်သည်။ ပဋိသန္ဓေနေခြင်း အဖြစ် အဆိုပါ ကန့်သတ်ထားသည်။ စုပေါင်း အာကာသ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ စည်းလုံးညီညွတ်မှု ၏ ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးစုသည် ဘာသာစကား-ပေါ်လစီများစွာကို မောင်းနှင်ပေးသည့် ကိုယ်စားပြုမှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး။ နောက်ထပ် စိတ်ဝင်စားစရာ၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး သည် မြင်သည်။ အဖြစ် a အရင်းအမြစ်ကို ဖြန့်ကျက်ထားသည်။ အားဖြင့် စပီကာများ ၌ လုပ်နေပါတယ်။ အဓိပ္ပါယ်၊ နှင့် on ဒီ အခြေခံ ဟယ်လို ခေါ်ဆိုမှုများ တစ်ခုအတွက် ပြန်လည်အကဲဖြတ်ခြင်း။ ၏ ရိုးရာ သဘောတရားများ ၌ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ ပတ်သက် ဘာသာစကား၊ အထောက်အထား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ ၌ သူမ၏ အမြင်၊ ဘာသာစကား သည် အကောင်းဆုံး မြင်သည်။ အဖြစ် a ရှုပ်ထွေးသည်။

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံ*  ၁၁

နှင့် မပီမသ လူမှုရေး ဆောက်လုပ်ရေး၊ အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး အညီအမျှ ဖြန့်ဝေသည်။ လူမှုရေးအရ၊ နှင့် ဘယ်ဟာ ဆက်စပ်နေသည် ။ အားဖြင့် စပီကာများ အတူ ကွဲပြားသည်။ ပန်းတိုင်၊ တန်ဖိုးများ နှင့် ရည်ရွယ်ချက်များ၊ ၌ အဆိုပါ သင်တန်း​ လူမှုရေး အလေ့အကျင့်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နိုင်သည် ဖြစ် အယူအဆ အဖြစ် a သတ်မှတ် ၏ ဆိုရှယ်ဇာတ်ဆောင်များအဖြစ် စပီကာများမှတဆင့် အတွေးအခေါ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်များကို တင်ဆောင်ထားပြီး လက်ရှိစည်းဝေးကြီးများနှင့် ဆက်ဆံရေးများကို ပုံတူပွားစေရုံသာမက အသစ်များကိုလည်း ဖန်တီးပေးပါသည်။

### ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး

“အစည်းအဝေးကို ခေတ္တဆိုင်းငံ့လိုက်တာလို့ ကြေညာတယ်” သို့မဟုတ် “မင်းကို ဒေါ်လာ ၅၀ လောင်းတယ် ရာစုမကုန်ခင်မှာ Cubs တွေက ကမ္ဘာ့စီးရီးတွေ အောင်မယ်” ကဲ့သို့သော စာကြောင်းများကို ဒဿနပညာရှင်များက လူသိများသည်။ အဖြစ် ဖျော်ဖြေတင်ဆက်မှုများ၊ ၌ အဲဒါ အဆိုပါ စပီကာ လုပ်ဆောင်သည်။ အဆိုပါ လုပ်ရပ် ၏ ခေတ္တရပ်နားခြင်း ။ a အစည်းအဝေး သို့မဟုတ် လုပ်နေပါတယ်။ a အလောင်းအစား အားဖြင့် အဆိုပါ အရမ်း အဟီး ၏ ရှိခြင်း။ ပြောခဲ့သည်။ ဒါတွေ စကားလုံးများ လေ့လာဆန်းစစ်ထားသည့် အတိုင်း အားဖြင့် အော်စတင် ( ၁၉၇၅ )၊ ဖျော်ဖြေမှုများ သမားရိုးကျ ယူဆပါ။ အဆိုပါ အခြေအနေများ​ အတွက် သူတို့ရဲ့ အောင်မြင်သည်။ စွမ်းဆောင်ရည်၊ နှင့် ရှိသည် သမားရိုးကျ ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၊ ဆိုလိုတာက သူတို့ရဲ့ အောင်မြင်သည်။ စွမ်းဆောင်ရည် ယူဆောင်လာသည်။ အကြောင်း a အတိအကျ ပြည်နယ် ၏ ရေးရာ။ ဘယ်သူမဆို ပြောနိုင်ပါတယ် *။* “ငါ ကြေငြာ အဆိုပါ အစည်းအဝေး ရွှေ့ထားပါတယ်" ဒါပေမယ့် အဆိုပါ စကား ပါလိမ့်မယ်။ သာ ဖြစ် တကယ်ဆို အစည်းဝေးတစ်ခုလုပ်ရင်၊ ဟောပြောသူက ကြမ်းပြင်ရှိတယ်၊ သူလည်း ပြီးပြီ။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခဲ့သည်။ အတူ အဆိုပါ အာဏာပိုင် ၏ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နှင့် ဒါကြောင့် ရှေ့။ ဟိ အရေးပါမှု Austin ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ အတွက် မနုဿဗေဒပညာရှင် သည် အဲဒါ အဲဒါ နိုင်သည် ၌ နိယာမ ဖြစ် တိုးချဲ့ ရန် စကား *တစ်ခုခု* ။ Silverstein ( 1976 ) သည် Peircian နှင့် စွမ်းဆောင်နိုင်မှုသဘောတရားကို ပေါင်းစပ်ထားသည်။ semiotics (ထို အယူအဆ ၏ အညွှန်းကိန်း၊ ၌ အထူးသဖြင့်) ရန် ဖန်တီးပါ။ a စကားပြောခြင်း၏ ဆက်စပ်မှုအပေါ် မှီခိုမှုကို စုံစမ်းစစ်ဆေးရန် အစွမ်းထက်သော ကိရိယာ။ “သာယာသောနေ့ မဟုတ်လား” ဟု ရိုးစင်းသော လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်တစ်ခုပင်လျှင် လမ်းဘေးတွင် ဖြတ်သန်းသွားသော အိမ်နီးချင်းတစ်ဦးအား ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးဖြစ်စေသည် ။ အတူ အညွှန်းကိန်းများ သက်ဆိုင်သော ရန် အဆိုပါ လူမှုရေး အထောက်အထား ၏ အဆိုပါ စပီကာ (ပြောင်းလဲမှုများ အသံထွက်​ သို့မဟုတ် ပုံစံ ဆက်စပ်မှု အတူ လိင်၊ အသက်၊ လူမှုရေး အတန်း၊ လူမျိုးရေး၊ စသည်ဖြင့်) ၏​ အဆိုပါ စကားဝိုင်း (ပေါ့ပေါ့ပါးပါး သို့မဟုတ် တရားဝင် စတိုင်လ်၊ မုဒ် ၏ လိပ်စာ) နှင့် အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အပြန်အလှန် (ပိန်တယ်။ သဟာယ၊ ပြေတယ်။ ထက် တစ်ခု ထက်သန်သော တောင်းဆိုချက် အတွက် meteero-ယုတ္တိ အချက်အလက်)။ အသီးသီး ဒြပ်စင် ၏ အဆိုပါ စကားစု ယူဆသည်။ တစ်ခု သင့်လျော်သော စကားစပ်၊ သာလျင် on အဆိုပါ သဒ္ဒါနည်း အဆင့်၊ နှင့် ပါဝင်ပါသည်။ သေချာပါတယ်။ အကျိုးဆက်များ အတွက် နောက်ဆက်တွဲစကားပြော။ ဆက်လုပ်နေသည်။ မိန့်ခွန်း နိုင်သည် ဖြစ် စိတ်ကူးသည်။ အဖြစ် a အမှတ် ၏ အပြန်အလှန်အကြောင်းအရာ အာရုံစူးစိုက်မှု လှုပ်ရှားခြင်း။ ရှေ့သို့ ၌ အချိန်၊ ဝိုင်းရံထားသည်။ အားဖြင့် နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော အရိပ် ဗဟိုပြု စက်ဝိုင်းများ အနီးစပ်ဆုံး၊ ဒေသန္တရနှင့် ပေါ်ပင်မှအစ၊ အကြမ်းဆုံး၊ တာရှည်ခံပြီး “ယဉ်ကျေးမှု” အထိ ကြိုတင်ခန့်မှန်းနိုင်သော အသိပညာ။

ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ သုတေသနပြုခြင်းအတွက် မနုဿဗေဒ ပညာရှင်တို့ သည် Elinor မှ လူသိများသည်။ Ochs နှင့် Bambi Schieffelin ရှိသည် ကိုလည်း လုပ်ထားတယ်။ အရေးကြီးတယ်။ ပံ့ပိုးမှုများ ဘာသာဗေဒဆီသို့ နှင့် ရန် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ကလေး ဘာသာစကား မှီး။ စိတ်ပညာပညာရှင် ကြာပြီ ။ လူသိများသည်။ အဲဒါ ကလေးတွေ အောင်မြင်ရန် သဒ္ဒါနည်း ကျွမ်းကျင် ၏ သူတို့ရဲ့ ဇာတိ ဘာသာစကား၏ဖွဲ့စည်းပုံ၊ အဆင့်အတန်းမခွဲခြားဘဲ အသက်အရွယ်တူသော ဘာသာစကားများ ပြတ်သားသည်။ လေ့ကျင့်ရေး သူတို့ လက်ခံသည်။ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူ၊ သို့မဟုတ် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ ခေတ်ရေစီးကြောင်း မြောက်အမေရိက “မိခင်များ” ကဲ့သို့သော ရိုးရှင်းသော မှတ်ပုံတင်မှုများ။ သို့သော် ကလေးများသည် ရင့်ကျက်သော ဘာသာစကားအင်္ဂါများ ၏ အခြေခံမူများနှင့် ကန့်သတ်ချက်များကို ဆည်းပူးရုံသာ မဟုတ်ပါ။ ပစ်မှတ် ဘာသာစကား။ သူတို ဖြစ်ကြပါသည်။ ကိုလည်း ဖြစ်လာခြင်း။ အရည်အချင်း လူမှုရေး သရုပ်ဆောင်များ နှင့် သရုပ်ဆောင်အချင်းချင်း၊ သင်ယူမှု မဟုတ်ဘူး သာ ဘာလဲ ရန် ပြော၊ ဒါပေမယ့် ဘယ်တော့လဲ နှင့် ရန် ဘယ်သူလဲ။ ရန် ပြော အဲဒါ။ ၌ အခြား

၁၂ ခ *ရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

စကားလုံးများ၊ ကလေးများသည် အညွှန်းကိန်းပေါင်းစည်းမှုများ၊ ကြိုတင်ယူဆချက်များနှင့် ဘာသာစကားပုံစံများ—သူတို့၏စွမ်းဆောင်နိုင်သော အစိတ်အပိုင်းများ—တို့နှင့်အတူ ကောက်နှုတ်နေကြသည်။ သူတို့ရဲ့ သဒ္ဒါနည်း ဖွဲ့စည်းပုံ။ ၌ ဒီ စက္ကူ၊ တစ်ခု မွမ်းမံထားသည်။ ဗားရှင်း ၏ တစ်ခု *ကလေးဘာသာစကားလက်စွဲစာအုပ်* (Ochs and Schieffelin 1995 ) အတွက် လွန်ခဲ့သောဆယ်စုနှစ်ဆယ်က ရေးခဲ့သည် ။ Ochs နှင့် Schieffelin၊ ပုံဆွဲ on သူတို့ရဲ့ ရေရှည် လူမျိုးစုအလိုက် Samoa နှင့် ကုန်းမြင့်ရှိ New Guinea တို့တွင် ဘာသာစကား သင်ယူမှုဆိုင်ရာ လေ့လာမှုများက “ကလေးများ၏ သဒ္ဒါပုံစံများကို ယဉ်ကျေးမှုအရ နားလည်မှုရှိသော အတိုင်းအတာကို သရုပ်ပြသည်။ တုံ့ပြန်မှု – ချည်ထားသည်။ ၌ အချိ်န် နည်းလမ်းများ ရန် ပြည်တွင်း အမြင်များ ၏ ဘယ်လိုလဲ ရန် စဉ်းစား၊ ခံစား၊ သိ၊ (အပြန်အလှန်) ပြုမူခြင်း သို့မဟုတ် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို စီမံချက်ချခြင်း သို့မဟုတ် ဆက်ဆံရေးတစ်ခု တည်ဆောက်ပါ။" သူတို့ရဲ့ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုကို အခြေခံပြီး ကလေးတွေဟာ အသက်အရွယ်၊ အဆင့်အတန်းကို အလွယ်တကူ ရနိုင်တယ်ဆိုတာကို ပြသနေပါတယ်။ နှင့် ကျား-မ သင့်လျော်သော ပုံစံများ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ မရှိသလောက် သုံးတယ်။ အားဖြင့် အဆိုပါ လူကြီးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနီးနားပတ်ဝန်းကျင်တွင် သဒ္ဒါတည်ဆောက်ပုံများ မကြာခဏကြားနေရသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး သူတုိ့ သင့်လျော်သော အတွက် ကလေးတွေ။ “တောင်မှ အရမ်း လူငယ် ကလေးတွေ" သူတို့ကောက်ချက်ချသည်– “သဒ္ဒါတည်ဆောက်ပုံများကို အာရုံခံစားနိုင်ပုံပေါ်သည်။ အတွင်း a ကုဒ် အညွှန်း လူမှုရေး အထောက်အထား" အဖြစ် သရုပ်ပြခဲ့သည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ ရွေးချယ်မှု အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လုပ်ဆောင်လေ့ရှိသော ဘုံစံနှုန်းများနှင့်အညီ ဘာသာစကားဆိုင်ရာပုံစံများ အဆိုပါ အဆင့် ၏ သတိရှိ သတိတရား၊ အချက်ပြ – နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး – သူတို့ရဲ့ ကလေးများအဖြစ်၊ ဘုရင်အဖွဲ့၀င်များအဖြစ်၊ အမျိုးသား သို့မဟုတ် အမျိုးသမီးအဖြစ် အထောက်အထား။

အဲလိဇဘက် Povinelli ၏ အလှူငွေ တည်ဆောက်သည်။ အပေါ်သို့ Ochs နှင့် Schieffelin ၏ အလုပ်အပေါ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ သို့ပေမယ့် အဆိုပါ အထင်ကြီးမှု၊ အဆိုပါ စာဖတ်သူ တန်ခိုး ရယူ ထံမှ ဖွင့်ပွဲ မြင်ကွင်း၊ သတ်မှတ် ၌ အဆိုပါ သြစတြေးလျ ကျောထောက်နောက်ခံ ကျော် a ရာစု လွန်ခဲ့သော နှစ်ယောက် ဥရောပ အမျိုးသားများ နှင့် a အဖွဲ့ ၏ အာရန်တီ စပီကာများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပုံဖော်ထားသည်။ ဆွဲဆောင်မှုရှိသော ၌ a ဘာသာစကား ဖြတ်ကျော် တွေ့ကြုံမှု သည် နှောင်းပိုင်း WV Quine ၏ ကိုးကားမှု ကင်းမဲ့ခြင်း နှင့် ပတ်သက်သော လူသိများသော ပုံဥပမာ (Quine 1969 ) ကို အမှတ်ရနေပါသည်။ နှစ်ပါတီပေါင်းကူးရန် ကြိုးပမ်းကြသည်။ ဥရောပ၏လက်ညှိုးဖြင့် “ထို” နယ်ပယ်-လုပ်ဆောင်မှုဆီသို့ ညွှန်ပြသော တဒင်္ဂ ထိတွေ့မိသော ကွဲပြားသော အယူအဆနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အခင်းအကျင်းများ၊ ဘယ်ဟာ သူ နားလည်သည်။ အဖြစ် "လိင်" ရှင်းပြသည်။ အဖြစ် လိုအပ်သော ရန် စောင့်ရှောက် အဆိုပါ corroboree အတွင်း ခေါင်းကို အလှဆင်ခြင်း ၊ မနုဿဗေဒ ပညာရှင်က ထောက်ပြသည်။ ရန် a သွားတာ ယုန်၊ နှင့် အဆိုပါ ဇာတိ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဟုဆိုသည်။ “ဂါဂါဂါ” ဖြစ်ကြပါသည်။ တင်ပြသည်။ Quine သည် ရိုးရှင်းသော အကိုးအကားနှင့် ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်မှုတွင် ပါဝင်နေသကဲ့သို့။

ဟိ မြင်ကွင်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် Povinelli သည် အဝေး နည်းသော အပြစ်မရှိ။ ဟိ Arrentes၊ မှ ခိုင်းစေခြင်း။ သူတို့ရဲ့ မြေ နှင့် မရောက် ကြိုက်တယ်။ တိရစ္ဆာန်များ၊ ကမ်းလှမ်း လူမျိုးစုအလိုက် ဒေတာ ၌ လဲလှယ် အစားအစာ အတွက် နှင့် အကာအကွယ်။ ၌ ဒီ အလွန် အချိုးမညီ စကားစပ် ၏ ဆက်သွယ်ရေး၊ တံတား​ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် Spencer နှင့် Gillen ရဲ့ တိုးချဲ့ လက်ချောင်းများ နှင့် ကောက်ကြောင်းများ ၌ အဆိုပါ သဲသည် မျှမျှတတ နှစ်လမ်းသွား သတင်းစီးဆင်းမှုအတွက် ရည်မှန်းသည်မဟုတ်။ Arrentes ၏ ပြောဆိုမှုများနှင့် တင်ဆက်မှုများသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုကို နှိုင်းယှဉ်အချက်အလက်များဖြင့် ထောက်ပံ့ပေးပြီး အစုလိုက်အပြုံလိုက်စားသုံးမှုအတွက် ပြန်လည်ပုံဖော်ရန် တုန်လှုပ်ဖွယ်ရာ သို့မဟုတ် ထူးခြားဆန်းပြားသော ကောက်နှုတ်ချက်အချို့ ဖြစ်နိုင်သည်။ အမျှ အတွက် အဆိုပါ ဗမာလူမျိုး၊ အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ သက်တမ်း "လိင်" အဖော် ၎င်း၏ ဝိတိုရိယခေတ် အယူဝါဒဆိုင်ရာ အိတ်ဖြင့် “တိုင်းရင်းသားတို့၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်နှင့် လက်တွေ့ကျသော အဓိပ္ပာယ်၏ စုစုပေါင်းအစီအစဥ်ကို ဖြည်းဖြည်းချင်း ပြန်လည်စီစစ်ကာ၊ တန်ဖိုးရှိသော ကိုးကားချက်အသစ်များနှင့် ကြိုတင်ခန့်မှန်းချက်များကို လွှမ်းခြုံထားသည်။” ဤပုံပြင်သည် အဓိပ္ပါယ်များနှင့် စံနှုန်း များ၏ အထင်အမြင်များဖြစ်သည်။ ပေါ်သို့ စိတ်များ (နှင့် အလောင်းများ) အောက်မှာ အချိုးမညီ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး သည် a jumping- ချွတ် အမှတ် အတွက် Povinelli ၏ တွေးစရာ နှင့် မူရင်း ရှာဖွေရေး ၏ အဆိုပါ

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၁၃

ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကားအကြို ဘာသာရပ် ထဲသို့ အဆိုပါ သင်္ကေတ အမိန့်။ အဲဒါ သည် မှာ ဒီ အဆင့်​ အဆိုပါ ကလေး “ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ” စတင်သည်။ ရန် ပုံစံ၊ အဖြစ် "ဒဏ်ရာများ နှင့် ရုပ်ခန္ဓာဆိုင်ရာ အာရုံခံစားမှုများ” သည် လူမှုရေးအရ အတည်ပြုထားသော (သို့မဟုတ် မည်သည့်နည်းဖြင့်မဆို ဘာသာစကားတွင် ထည့်သွင်းထားသည်။ အမှုကိစ္စ၊ စောင့်ရှောက်ပေးသူ-ခွင့်ပြုချက်) စံနှုန်းများ ၏ အပြောအဆို၊ အပြုအမူ နှင့် အဆိုပါ ကိုယ်တိုင်တင်ပြခြင်း။ Lacan ၏အမည်ကိုခေါ်ဆိုသည့်အခါတိုင်းစာဖတ်သူအချို့သည်သူတို့၏သွားများအံသွားနိုင်သည်။ အတွင်း နားထင်၊ ဒါပေမယ့် ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး သံသယ အဲဒါ Povinelli ၏ ရည်မှန်းချက်ကြီးသည်။ ကြိုးစားပါ ။ မင်္ဂလာပါ။ သော့ အယူအဆတွေ ထံမှ Lacanian စိတ်ပညာ ရန် အဆိုပါ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ကိရိယာများ ၏ ခေတ်ပြိုင်​ မနုဿဗေဒ၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ နှင့် လက်တွေ့ကျသော ပါလိမ့်မယ်။ ဆွဲ အသစ် အာရုံစိုက် အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်၊ ဒါပေမယ့် ဘာသာရပ်၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အဆင့် ၌ စောစော ကလေးဘဝ ဘာသာစကား၊ ကျား၊မ လက္ခဏာနှင့် ဆန္ဒများ ပေါ်ပေါက်လာရာ။

### ဘာသာပြန်ခြင်းနှင့် hermeneutics

သူတို့ရဲ့တွေ့ဆုံမှုနဲ့ပတ်သက်ပြီး Arrentes တွေးထင်ထားတာတွေကို ဘေးဖယ်ထားလိုက်ပါ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုများ Spencer နှင့် Gillen ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ စဉ်းစားသည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ရန် ဘာသာပြန်ခြင်းလုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဘာသာပြန်ကျမ်းများ အနက်ပြန်ဆိုခြင်းလုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ ၏ ခက်ခဲသော၊ အချိန်အခါအလိုက် သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုအရ ဝေးသည်။ စာသားများ ဟာဘာမာ ( 1983 : 258) လူမှုရေးသိပ္ပံပညာရှင်များကြားတွင် အဓိကရပ်တည်ချက် သုံးခုကို ခွဲခြားသိမြင်ခဲ့သည်။ ပရောဂျက် ၏ အနက်။ ဟိ ပထမ၊ “သေသေချာချာ ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ကျကျ၊ ဆက်သည်။ pin လုပ်ဖို့ ၎င်း၏ မျှော်လင့်ချက် on ဘာလဲ ညစ်ပတ်တယ်။ ခေါ်တယ်။ “ကိုယ်ချင်းစာ” (Einfu¨hlung)၊ အဆိုပါ စာနာစိတ်ဖတ်ခြင်း။ ၏ ဝေးသည်။ စာသားများ ပုံပျက်ပန်းပျက် အားဖြင့် အဆိုပါ စာဖတ်သူ ကိုယ်ပိုင် ယဉ်ကျေးမှု၊ ဘာသာစကား နှင့်သမိုင်းအခြေအနေ။ တုံ့ပြန်မှုတွင် အချို့သော ဒဿနပညာရှင် (ဥပမာ Richard Rorty ) ၊ ဆန့်ကျင်သည်။ a ဆွေမျိုးစပ်သူ "အစွန်းရောက် hermeneuticism" ရန် အဆိုပါ na¨ıve၊ နှင့် ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ကျကျ နှင့် ရှင်းပြနိုင်သော ပါဝါကို စွန့်လွှတ်ခြင်း ဖြင့် ပါ၀င်သော လူမျိုးစုဗဟိုပြု ရိုးရာချဉ်းကပ်နည်း ။ ဟာဗာမက်စ်ကိုယ်တိုင်က အလယ်တန်းကို ဆွဲထုတ်လိုက်တယ်။ မြေပြင်၊ မျက်နှာသာပေးသည်။ a “သေသေချာချာ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး” ဘယ်ဟာ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး အကြွင်းမဲ့ ဘက်မလိုက်မှုကို တောင်းဆိုသော်လည်း စာဖတ်သူ၏ အပြန်ပြန်အလှန်လှန် ဒိုင်ယာလော့ခ်ဖြင့် ရှာဖွေသည်။ မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း နှင့် အဆိုပါ ဝေးသည်။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ စာသား၊ ရန် ရောက်ရှိလာ မှာ “တချို့ အမျိုးအစား ၏ ရည်မှန်းချက်နှင့် သီအိုရီဆိုင်ရာ အသိပညာ။"

ကွဲပြားသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ မိုးကုတ်စက်ဝိုင်းများတစ်လျှောက် အနက်ပြန်ဆိုခြင်း၏ အခြေခံမေးခွန်းမှာ လူမျိုးဘာသာဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ လုပ်ငန်း၏ နှလုံးသားတွင် အမှန်တကယ်ပင် မနုဿဗေဒ တစ်ခုလုံး၏ အခြေခံဖြစ်သည်။ ဤပမာဏအတွက် ပံ့ပိုးကူညီသူများ ထိပါ။ on ဒီ ကိစ္စ ထံမှ သူတို့ရဲ့ အထူးသဖြင့် ရှုထောင့်၊ နှင့် အဆိုပါ ချို့တဲ့နေသည် အများဆန္ဒ အတွင်း အဆိုပါ ကန့်သတ်ချက်များ ၏ ဒါတွေ စာမျက်နှာများ သည် ကိုယ်စားလှယ် ၏ အဆိုပါ လယ်ကွင်း ကြီးမား သည် ။ တချို့က သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာရှင်များ နှင့် စိတ်ပညာကျွမ်းကျင်သူများ ကျောက်ဆူး သူတို့ရဲ့ နားလည်မှု​ hermeneutics ၌ စိတ်အားထက်သန်သော တစ်လောကလုံး- ပုံစံများ၊ အယူအဆများ နှင့် အမျိုးအစားများ အတွေး ဘုံ ရန် အားလုံး လူသားဆန်မှု၊ ယူဆရသည်။ အဖြစ် အခြေခံအဆောက်အဦ အင်္ဂါရပ်များ ၏ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုံဗီဇ အမွေအနှစ်ဖြင့် ဆုံးဖြတ်ထားသော စိတ်။ Jerry Fodor နှင့် Anna Wierzbicka တို့၏ ကွဲပြားသော ဝေါဟာရ universalism များသည် လွန်ကဲသော ဖြစ်ရပ်များဖြစ်သည် ။ ဒါပေမယ့် အဲဒါ သည် ဘေးကင်းသည်။ ရန် ပြော အဲဒါ အနည်းငယ် လူတွေ ယနေ့ခေတ် ဆဲ ယူ radical-empiricist၊ *tabula ရာဆာ* မော်ဒယ်များ ၏ စိတ် အလေးအနက်ထား။ အများစု ပညာရှင်တွေ ကိုလည်း ယူဆ အချို့ အတိုင်းအတာ​ တိုးချဲ့မှု တလောကလုံး၊ ဒါတွေ ဖြစ်ခြင်း။ အင်္ဂါရပ်များ မဟုတ်ဘူး ရုံ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ “ထွက် အဲဒီမှာ "ဒါပေမယ့် ကိုလည်း အဆိုပါ အများကြီး အိမ်နဲ့ ပိုနီးတယ်။ ဆင်တူရိုးမှားများ ၏ အဆိုပါ လူသား ခန္ဓာကိုယ်၊ လူသား

၁၄ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန် နှင့် ကီဗင် ကျူတီ*

ဘဝ သံသရာ၊ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်း ၏ စိတ်ခံစားမှု ပြည်နယ်များ (အတွက် ဥပမာ၊ ပေါလု Ekman ရဲ့ မျက်နှာအမူအရာ စသည်တို့ကို လုပ်ဆောင် ပါ။

၌ ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် သူ့ နောက်ဆုံး ညီလာခံ စက္ကူ၊ ဂျာ Keesing ( ၁၉၉၃ ) သိမြင်မှုသိပ္ပံနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ တိုးပွားလာနေချိန်တွင် ယဉ်ကျေးမှုအရ တည်ဆောက်ထားသော တွေးခေါ်မှုနှင့် အတွေ့အကြုံများကြားမှ “ပင်လယ်ကွေ့များ” ကို ချဲ့ကားပြောဆိုခဲ့သည်ဟု မနုဿဗေဒပညာရှင်တို့က စွပ်စွဲကာ နေ့စဉ်အတွေ့အကြုံများမှ အမှန်ပင်၊ အဆိုပါ Kwaios အတူ ဘယ်သူလဲ။ သူ ရှိခဲ့ပါတယ်။ နေထိုင်ခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ရှောလမုန် ကျွန်းစု၊ အဖြစ် သူတို့ ၎င်းတို့၏ဘိုးဘေးများ၏တောင်ပေါ်ဘုရားကျောင်းများ၊ မြို့တော်၏စျေးဆိုင်များ၊ ကျောင်းများနှင့်ဗီဒီယိုဆိုင်များအကြားနှင့်၎င်းတို့၏ဌာနေ Austronesian ကြား ဘာသာစကား နှင့် ရှောလမုန် Pidgin နှင့်/သို့မဟုတ် အင်္ဂလိပ်စာ။ (က နည်းသော ဘာသာစကားများကြားတွင် ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်ဖွယ်၊ တုံ့ပြန်မှုကဲ့သို့ နီးပါးဖြစ်နေခြင်းသည် မွန်ထရီရယ်တွင် နေ့စဉ်ဖြစ်ပျက်နေပါသည်။ နှင့် သံသယကင်းသည်။ အများကြီး အခြား ဘာသာစကားနှစ်မျိုး သို့မဟုတ် polyglot လူ့အဖွဲ့အစည်းများ အဆိုပါ ကမ္ဘာကျော် ကျွန်တော်တို ရှိသည် မှတ်ချက်ချသည်။ ထံမှ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အတွေ့အကြုံ – နှင့် မြောက်မြားစွာ အသိမိတ်ဆွေများရှိသည်။ ဆက်စပ် အလားတူ ပုံပြင်များ – အဲဒါ အဲဒါ သည် အတော်လေး ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ပြန်ခေါ်၊ ၌ အရမ်းကောင်းတယ်။ အသေးစိတ်၊ အကြောင်းအရာ ၏ a စကားဝိုင်း တစ်ခု ရှိခဲ့ပါတယ်။ မှာ နေ့လယ်စာ၊ သို့မဟုတ် ၏ a အစီအစဉ် မြင်သည်။ on ရုပ်မြင်သံကြားတွင် မည်သည့်ဘာသာစကား (များ) ပါဝင်သည်ကို မမှတ်မိတော့ပါ။) သို့သော် ကြွယ်ဝသော၊ တိကျပြီး မာကျောသော ဝေ့လူသားများ၏ ဘုံအခြေခံအချက်မှာ ကွဲလွဲမှုများ ရှိနေနိုင်သည်၊ ၎င်းတို့သည် လူတိုင်းအတွက် ထင်ရှားနေပြီး ၎င်းတို့သည် ဖော်ပြနိုင်စွမ်းရှိသော အရင်းအမြစ်များ၊ စွန့်စားခန်းများနှင့် အလှအပဆိုင်ရာ လေးမြတ်မှုအချိန်အခါများ၊ ပြီးပြည့်စုံသောနားလည်မှုများအတွက် အတားအဆီးများသာမကဘဲ Friedrich က “ဘာသာပြန်ဆိုမှုဟာ ဘာသာစကားနဲ့ သင်္ချာနည်းကျပါပဲ။ မဖြစ်နိုင်ဘူး" မရှိသေး အဲဒါ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ကတည်းက အဆိုပါ မိုးသောက် ၏ ထိုခေတ်မတိုင်မီကာလက သံသယကင်းရှင်းသော နိုင်ငံ့ခေါင်းဆောင်။ တေလာက ဘာသာစကားများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများ၊ လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ တန်ဖိုးထားမှုများ၊ အလေ့အကျင့်များနှင့် သီလများကြားရှိ “Sapir–Whorf incommensurabilities” ၏ မလွှဲမရှောင်သာမှုကို ထောက်ပြထားသော်လည်း တူညီသောဝါကျတွင် ၎င်းတို့သည် “ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ၊ 'ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ' လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် အသက်တာ၏အရာများဖြစ်ကြောင်း တေလာက ထောက်ပြသည်။ အကယ်၍ ရင်းနှီးသောသဒ္ဒါများနှင့်ပတ်သက်သော Povinelli ၏ယူဆချက်သည် အမှတ်အသားပေါ်တွင်ရှိနေပါက၊ အသေးအဖွဲ (ဒါမှမဟုတ်သေးသော) အဆင်မပြေမှုများသည် မျက်နှာချင်းဆိုင်၏မျက်နှာပြင်အောက်တွင် ပုန်းကွယ်နေပေလိမ့်မည်။ ကြုံတွေ့ရသည်။ အကြား နှစ်ခု လူတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့, အားဖြင့် အားလုံး ပေါ်လာတယ်၊ စကားပြောပါ။ တူညီသောဘာသာစကားနှင့် တူညီသောယဉ်ကျေးမှုတွင် ပါဝင်ပါ။ *passe-muraille* ဖြစ်ခြင်း ။ အချို့အတွက် သတိရှိသော ရပ်တည်ချက်၊ အခြားသူများအတွက် လိုအပ်ချက်တစ်ခု၊ နှင့် – ပိုကြီးသည် သို့မဟုတ် အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ – အပိုင်း နှင့် ပါဆယ်ထုပ် ၏ လူတိုင်း၏ လူမှုရေး ဘဝ၊ ရှိမရှိ၊ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး တစ်ခု သဘောပေါက် သည်။

### ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲမှု

Hermeneutics မူရင်း အဖြစ် အဆိုပါ နည်းစနစ် အတွက် စကားပြန် ရှေးခေတ် စာသားများ၊ ကဲ့သို့​ အဆိုပါ ကျမ်းစာ နှင့် အဆိုပါ ဇာတိမြေ ဇာတ်လမ်းများ။ သို့ပေမယ့် အများကြီး ဒဿနပညာရှင်များ စိတ်ဝင်စား hermeneutic ၌ သီအိုရီ ရှိသည် လှည့် သူတို့ရဲ့ အာရုံစူးစိုက်မှု ဆီသို့ အဆိုပါ အခက်အခဲများ ၏ အပြန်အလှန် ပုံဆောင်ခြင်း။ ဖြတ်ပြီး ခေတ်ပြိုင် လူမှုရေး နှင့် ဘာသာစကား ပိုင်းခြား၊ အသစ် တိုးတက်မှု ၌ ဤနယ်ပယ်သည် အတိတ်ကို လေ့လာခြင်းအတွက် တစ်ဖန်ပြန်လည်ခံယူနိုင်သည်။ သူ့အခန်းမှာ၊ ကီဗင် ကျူတီ စဉ်းစားသည်။ အဆိုပါ အကျိုးဆက်များ ၏ ကုသပေးခြင်း သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ - အထူးသဖြင့်၊ ၎င်း၏ ရှားပါးသော ဗျုပ္ပတ်ဗေဒနယ်ပယ်ခွဲ - သမိုင်းဆိုင်ရာ လူမှုရေးသိပ္ပံ၏ အပြည့်အဝရပ်တည်မှုတွင် အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးအနေဖြင့်၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များက အသံကို ကောက်ချက်ချသည်။ အပြောင်းအလဲများ ၌ အဆိုပါ ဝေးသည်။ အတိတ်၊ နှင့် ဗျုပ္ပတ် လေ့လာနေပါတယ်။ စကားလုံး ဇစ်မြစ်၊

*လမ်းလျှောက် မှတဆင့် နံရံများ*  ၁၅

ဖြစ်ကြပါသည်။ တော်များ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး နှင့် သမိုင်းမှတ်တမ်း။ ဒီ ဖြစ်ခြင်း။ အမှုကိစ္စ၊ ဘာလဲ နိုင်သည် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ လေ့လာပါ။ ထံမှ လတ်တလော အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ on ဇာတ်ကြောင်းပြော၊ ကဗျာ ဆန်တယ်။ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ အရေးအသား သို့မဟုတ် ရှေးဟောင်းသုတေသန နည်းစနစ်? ၌ သူ့ စက္ကူ၊ Tuite ကြည့်တယ်။ မှာ လတ်တလော အလုပ် on ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲမှု ၌ ဘာသာစကား၊ အထူးသဖြင့်၊ အဲဒါ အထဲမှာလုပ်တယ်။ အဆိုပါ မူဘောင် ၏ မျိုးကွဲသမား လူမှုရေးဘာသာဗေဒ။ အဲဒါ သည် တစ်ခု မွေးရာပါ စရိုက် လက္ခဏာ ၏ ဘာသာစကား၊ အဖြစ် a မျှဝေသည်။ အရည်အချင်း အဲဒါ အဆက်မပြတ် ထွက်ပေါ်လာသည်။ နှင့် သူ့ဟာသူ သက်တမ်းတိုးတယ်။ မှတဆင့် ဆက်သွယ်မှု အပြန်အလှန်၊ အဲဒါ အဲဒါ သည် အဆက်မပြတ် ပြောင်းလဲခြင်း၊ နှင့် မဟုတ်ဘူး​ မိန့်ခွန်း ရပ်ရွာ၊ မဟုတ်ပါ။ ပင် အဆိုပါ မိန့်ခွန်း အခွေ ၏ a တစ်ခုတည်း တစ်ဦးချင်း၊ လုံးဝ ယူနီဖောင်း။ အမျှ Labov နှင့် သူ့ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ ရှိသည် မှတ်တမ်းတင်၊ အဆိုပါ ubiq- uity ၏ ကွဲလွဲမှု ပါဝင်ပါသည်။ a ကိန်းသေ အရင်းအမြစ် ၏ ခွဲခြားခြင်း။ ပြောင်းလဲနိုင်သော ဘယ်ဟာ ယူနိုင်ပါတယ်။ on အညွှန်းကိန်း တင်ပေးခြင်း။ ၏ အားလုံး အဲသလို လူမျိုးစုအလိုက် အလုပ် အားဖြင့် လူမှုဗေဒပညာရှင်များ စတင် ပါပြီ။ ရန် ထုတ်ဖော် အဆိုပါ ကွန်ရက်များ မှတဆင့် ဘယ်ဟာ အသစ် အသံထွက်များ ကူးစက်ပျံ့နှံ့သည်, နှင့် စကားအသုံးအနှုန်းများ၏ အရင်းခံအဖြစ် အမှတ်အသားပြုခြင်း (နှင့် အမှတ်အသားပြုခြင်း) ဗျူဟာများ ။ လုပ်စရာတွေ အများကြီး ကျန်နေသေးပြီး ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေတွေ ဘာသာစကား ဆန်းသစ်တီထွင်မှု ကျန်နေ မထင်မရှား။ နိုင်သလား Ochs နှင့် Schieffelin ၏ သုတေသန on ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ လူမျိုးရေးဆန်သော စုံစမ်းရေး ထဲသို့ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု အလားအလာ ၏ အားလုံး စပီကာများ (မဟုတ်ဘူး ရုံ ကဗျာဆရာများ) သို့မဟုတ် Povinelli ၏ အလုပ် on အဆိုပါ ရင်းနှီးသော နှင့် လူမှုရေးသဒ္ဒါများကြားတွင် အဆင်မပြေသော အသွင်အပြင်၊ အများသူငှာနှင့် လူတစ်ဦးချင်းကြား မှိုတက်နေသော နက်နဲသော နယ်နိမိတ်ကို ထပ်မံရှာဖွေရန် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကူညီပေးပါ။ သေချာတာတစ်ခုကတော့ အနည်းဆုံးတော့ ဖြတ်သန်းရ *မယ့် မူရေးလ်* ...

၁

# AN ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်းစုံ ဘာသာစကား

CHARLES TAYLOR

ဘယ်လိုလဲ ရန် နားလည် ဘာသာစကား ဒီ သည် a ကြိုတင်အလုပ်အကိုင် သွားမယ်။ ကျော ရန် အဆိုပါ အရမ်းအစပဲ။ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဉာဏ အစဉ်အလာ။ ဘာလဲ သည် အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု ၏ ဘာသာစကား ရန် အခြားလက္ခဏာများ? ယေဘုယျအားဖြင့် လက်မှတ်ရေးထိုးရန်။ ဘာသာစကားလက္ခဏာများသည် ထင်သလိုဖြစ်စေ သို့မဟုတ် လှုံ့ဆော်မှုဖြစ်စေပါသလား။ ဘာလဲ အဓိပ္ပါယ်ရှိတဲ့အခါ နိမိတ်တွေ၊ စကားလုံးတွေ ရှိသလား။ ဒီမေးခွန်းတွေက တော်တော်ဟောင်းနေပြီ။ ဘာသာစကား သည် တစ်ခု အဟောင်း အကြောင်းအရာ ၌ အနောက်တိုင်း အတွေးအခေါ်၊ ဒါပေမယ့် ၎င်း၏ အရေးကြီးသည်​ ကြီးထွားလာသည်။ အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး a အဓိက ထုတ်ပြန်သည် တို့တွင် အဆိုပါ ရှေးခေတ်။ အဲဒါ စတင်သည်။ ရန် ယူ on Hobbes နှင့် Locke တို့နှင့်အတူ ဆယ့်ခုနစ်ရာစုတွင် ပို အရေးကြီးသည်။ ထို့နောက် နှစ်ဆယ်ရာစုတွင် ၎င်းသည် အစွဲအလမ်းကြီးရန် နီးစပ်လာသည်။ ဒဿနပညာရှင်ကြီးများ ရှိသည် သူတို့ရဲ့ သီအိုရီများ ၏ ဘာသာစကား- ဟိုက်ဂါ၊ ဝစ်ဂန်စတိန်း၊ ဒေးဗစ်ဆန်၊ “တည်ဆောက်ရေးသမားများ” အမျိုးမျိုးတို့သည် ဘာသာစကားကို ၎င်းတို့၏ အတွေးအခေါ်ဆိုင်ရာ ရောင်ပြန်ဟပ်မှုတွင် အဓိကကျစေသည်။

၌ ဘာလဲ ငါတို့ နိုင်သည် ခေါ်ဆိုပါ။ အဆိုပါ ခေတ်မီ ကာလ၊ ထံမှ အဆိုပါ ဆယ့်ခုနစ် ရာစု၊ ဟိုမှာ ဒဿနပညာရှင်များက အပြန်အလှန် တုံ့ပြန်ပြောဆိုမှုများဖြင့် စဉ်ဆက်မပြတ် ငြင်းခုံမှုများ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ သဘာဝ ၏ ဘာသာစကား။ ငါ တွေးပါ။ ငါတို့ နိုင်သည် နှင် အလင်း on ဒီ စကားရည်လုပွဲ အကယ်၍ ငါတို့ မဟာသီအိုရီ အမျိုးအစား နှစ်ခုကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ပါ ။ ပထမအချက်ကို “ဘောင်ခတ်ခြင်း” သီအိုရီဟု ခေါ်ပါမည်။ ဤသို့ဖြင့် ငါ ဆိုလိုတာ အဲဒါ အဆိုပါ ကြိုးစားမှု သည် လုပ်ထားတယ်။ ရန် နားလည် ဘာသာစကား အတွင်း အဆိုပါ လူ့ဘဝ၊ အပြုအမူ၊ ရည်ရွယ်ချက်များ သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ပုံတစ်ပုံ၏ ဘောင် ကိုယ်တိုင် ဖော်ပြခဲ့သည်။ နှင့် သတ်မှတ်သည်။ မပါဘဲ အကိုးအကား ရန် ဘာသာစကား။ ဘာသာစကား သည် အဖြစ်မြင်သည်။ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။ ၌ ဒီ မူဘောင်၊ ဘယ်ဟာ နိုင်သည် ဖြစ် အမျိုးမျိုး ပဋိသန္ဓေနေခြင်း အဖြစ် ငါတို့ ရလိမ့်မည်။ မြင်၊ နှင့် ဖြည့်ဆည်းပေးသည်။ အချို့ လုပ်ဆောင်ချက် အတွင်း အဲဒါ၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ မူဘောင် ကိုယ်တိုင် ရှေ့၊ သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး ဘာသာစကား ခွဲခြားသတ်မှတ်နိုင်သည်။

ဟိ အခြား အမျိုးအစား ၏ သီအိုရီ ငါ လိုချင်တယ်။ ရန် ခေါ်ဆိုပါ။ "ဖွဲ့စည်းပုံ။" အမျှ ဒီ စကားလုံး အကြံပြုသည်မှာ၊ ၎င်းသည် enframing အမျိုးအစား၏ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ရည်ရွယ်ချက်အသစ်များ၊ အပြုအမူအဆင့်သစ်များ၊ အဓိပ္ပာယ်အသစ်များကို ဖန်တီးရန် ဘာသာစကား၏ပုံသဏ္ဌာန်ကို ပေးစွမ်းပြီး ထို့ကြောင့် ဘာသာစကားမရှိဘဲ ပဋိသန္ဓေယူနေသော လူ့ဘဝ၏ဘောင်အတွင်းတွင် နားလည်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။

ဟိ ရှေးရိုး အမှုကိစ္စ၊ နှင့် အများဆုံး ဩဇာရှိသော ပထမ ပုံစံ ၏ တစ်ခု ဘောင်ခတ်ခြင်း။ သီအိုရီ Hobbes မှ Locke မှ Condillac အထိ စိတ်ကူးစိတ်သန်းများ ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည် ။ ဆွေးနွေး ပြီးပြီ ။ ဒီ ၌ "ဘာသာစကား နှင့် လူသား သဘာဝ။” ၁ တိုတိုတုတ်တုတ်၊ အဆိုပါ Hobbes–Locke– Condillac (HLC) သီအိုရီ၏ ကန့်သတ်ချက်များအတွင်း ဘာသာစကားကို နားလည်ရန် ကြိုးစားခဲ့သည် ။ အဆိုပါ ခေတ်မီ ကိုယ်စားပြုမှု epistemology လုပ်ထားတယ်။ လွှမ်းမိုးသည်။ အားဖြင့် မာဒေးကား။ ၌

၁ ၌ *လူသား အေဂျင်စီ နှင့် ဘာသာစကား* ၊ ဖြစ်ပြန်ရော ၁၉၈၅။

၁၆

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၁၇

အဆိုပါ စိတ်၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ "စိတ်ကူးများ။" ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ bits ၏ လိမ်းဆေး ကိုယ်စားပြုမှု ၏ အဖြစ်မှန်၊ အများကြီး ၏ အဲဒါ "ပြင်ပ။" ဗဟုသုတ ပါဝင်ပါသည်။ ၌ ရှိခြင်း။ အဆိုပါ ကိုယ်စားပြုမှု အမှန်တကယ်တော့ အဖြစ်မှန်နဲ့ ထပ်တူကျပါတယ်။ တာဝန်သိတဲ့ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအရ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်ကူးတွေကို စုစည်းပြီး အောင်မြင်ဖို့ပဲ မျှော်လင့်နိုင်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ယုံကြည်ချက်တွေက တည်ဆောက်ထားတဲ့ အရာတွေ၊ သူတို့ ရလဒ် ထံမှ a ပေါင်းစပ်မှု။ ဟိ ထုတ်ပြန်သည် သည် ရှိမရှိ၊ အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေးသည် ယုံကြည်စိတ်ချရပြီး တာဝန်ယူမှု သို့မဟုတ် ပေါ့ပေါ့ပါးပါး၊ slapdash နှင့် လွဲချော်မှုဖြစ်လိမ့်မည်။

ဘာသာစကား ပြဇာတ်များ တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ အခန်းကဏ္ဍ ၌ ဒီ ဆောက်လုပ်ရေး။ စကား ဖြစ်ကြပါသည်။ ပေးသည် ဆိုလိုရင်း​ အားဖြင့် ဖြစ်ခြင်း။ တွဲထားသည်။ ရန် အဆိုပါ အရာများ ကိုယ်စားပြုသည်။ မှတဆင့် အဆိုပါ "စိတ်ကူးများ" ဘယ်ဟာ သူတို့ကိုကိုယ်စားပြုတယ်။ စကားလုံးများကို နိဒါန်းပျိုးခြင်းသည် အတွေးအမြင်များ ပေါင်းစပ်မှုကို များစွာ အထောက်အကူပြုပါသည်။ a တာဝန်ရှိတယ်။ ပုံ ဒီ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။ သည် နားလည်သည်။ ၌ မတူဘူး။ နည်းလမ်းများ။ Hobbes နှင့် Locke အတွက်၊ သူတို့က ကျွန်ုပ်တို့အား အတန်းထဲတွင် အရာများကို ဆုပ်ကိုင်နိုင်စေပြီး၊ ထို့ကြောင့် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသည်။ ပေါင်းစပ်မှု လက္ ဘယ်မှာလဲ။ ဘာသာစကားမရှိသော ပင်ကိုယ် ပါ့ ဖြစ် ချုပ်နှောင်ထားသည်။ အဆိုပါ ဝီရိယ အသင်းအဖွဲ့ ၏ အသေးစိတ်အချက်များ Condillac ထင်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဘာသာစကားမိတ်ဆက်ခြင်းသည် ပေါင်းစည်းခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခုလုံးအပေါ် ပထမဆုံးအကြိမ် ထိန်းချုပ်မှုပေးသည်။ ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အား "အင်ပါယာ sur notre စိတ်ကူးစိတ်သန်း" ကို တတ်နိုင်သည် ။ ၂

Condillac ၏ဝေဖန်မှုတွင် အတိအကျအားဖြင့် Herder တွင် ၎င်း၏ တက်ကြွမှုအရှိဆုံး အစောပိုင်းဖော်ပြချက်သည် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံသီအိုရီကို တွေ့ရှိသည်။ ထင်ရှားသော ကျမ်းပိုဒ်များတွင် တက်ကျမ်းများ Ursprung *der Sprache* ၊ Herder သည် Condillac ၏ဒဏ္ဍာရီကို ထပ်ခါတလဲလဲပြောသည် - "သာပြောတာပဲ" ဒါကြောင့်” ဇာတ်လမ်း – ၏ ဘယ်လိုလဲ ဘာသာစကား တန်ခိုး ရှိသည် ပေါ်ပေါက် အကြား နှစ်ခု ကလေးတွေ ၌ ကန္တာရတစ်ခု။ ၃ သူ ယောင်ဆောင်သည်။ ရန် ရှာပါ။ တစ်ခုခု ပျောက်ဆုံး ၌ ဒီ အကောင့်။ အဲဒါ ထင်ရသည်။ ရန် သူ့ကို​ ယူဆပါ။ ဘာလဲ အဲဒါ ဆိုလိုသည်။ ရန် ရှင်းပြပါ။ ဘာလဲ အဲဒါ ဆိုလိုသည်။ ရန် ရှင်းပြပါ။ သည် ဘာသာစကား ၊ ကျမ်းပိုဒ် ထံမှ a အခြေအနေ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ ကလေးတွေ ထုတ်လွှတ်သည်။ ရုံ တိရစ္ဆာန် ငိုတယ်။ ရန် အဓိပ္ပါယ်ရှိသော စကားလုံးများကို အသုံးပြုသည့် အဆင့်။ နိမိတ်နှင့် အချို့သော ဆက်စပ်မှု စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာ သည် ပြီးပြီ။ ဟိုမှာ အတူ အဆိုပါ တိရစ္ဆာန် ငိုပါ။ (ဘာလဲ Condillac ကို ခေါ်တယ် ။ "သဘာဝ လက္ခဏာ")။ ဘာလဲ သည် အသစ် အတူ အဆိုပါ “ဖွဲ့စည်းထားတယ်။ လက်မှတ်” သည် အဲဒါ အဆိုပါ ကလေးတွေ အခု နိုင်ပြီ ။ အသုံးပြု အဲဒါ ရန် အာရုံစူးစိုက်မှု on နှင့် ခြယ်လှယ်သည်။ အဆိုပါ ဆက်စပ် စိတ်ကူး၊ နှင့် ထို့ကြောင့် တိုက်ရိုက် တစ်ခုလုံး ကစားပါ။ ၏ သူတို့ရဲ့ စိတ်ကူးစိတ်သန်း ဟိ အကူးအပြောင်း ရုံ ပမာဏများ ရန် သူတို့ရဲ့ အသင်းအဖွဲ့ကို ဤနည်းဖြင့် အသုံးချနိုင်သည်ဟူသော အယူအဆကို တုန်လှုပ်စေပါသည်။

ဤသည်မှာ enframing သီအိုရီတစ်ခု၏ classic case ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားကို ဝေါဟာရများဖြင့် နားလည်သည်။ ၏ သေချာပါတယ်။ ဒြပ်စင်များ အတွေးအခေါ်များ၊ ဆိုင်းဘုတ်များ၊ နှင့် သူတို့ရဲ့ အသင်းအဖွဲ့၊ ဘယ်ဟာ ရှေ့ ၎င်း၏ ပေါ်ပေါက် မီ နှင့် ပြီးနောက်၊ အဆိုပါ စိတ်ကူးစိတ်သန်း သည် မှာ အလုပ် နှင့် အသင်းအဖွဲ့ ယူတယ်။ နေရာ။ အသစ်အဆန်းတစ်ခုကတော့ အခုအချိန်မှာ စိတ်က ထိန်းနိုင်နေပြီလေ။ ဤအရာသည် ယခင်က မရှိခဲ့သော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ သို့သော် သီအိုရီသည် ရှေ့နှင့်နောက်ကြားတွင် ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အမြင့်ဆုံး ဆက်နွှယ်မှုကို ချမှတ်ပေးသည်။ ဒြပ်စင်များသည် အတူတူပင်၊ ပေါင်းစပ်မှု ဆက်လက်ရှိနေသည်၊ ဦးတည်ချက်သာ ပြောင်းလဲသွားသည် ။ သီအိုရီကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းထင်မြင်နိုင်သော ရှင်းပြချက်ပါဝါကို ပေးဆောင်သည့် ဤအဆက်ပြတ်မှုသည် အတိအကျဖြစ်သည်- ဘာသာစကား သည် လုယက် ၏ ၎င်း၏ လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ် ဇာတ်ကောင်၊ သည် ဆက်စပ် ရန် ဒြပ်စင် အဲဒါ ပြဿနာမရှိ ပုံရသည် ။

၂ ကြည့်ပါ။ *လေဝိသန်* ၊ ch ၄၊ Oakeshott ထုတ်ဝေမှု၊ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ် nd၊ p 20; *အက်ဆေး ပတ်သက် လူသား နားလည်မှု* ၊ ၃.၃.၂; *Essai sur l'origine des connaissances humaines* , ၁.၂.၄.၄၅-၆။

၃ “U ¨ ဘာ တွင်း အုံကြွလာသည်။ der ရေဖြန်း”၊ ၌ *ဂျိုဟန် ကြော်တယ်။ Herder ရဲ့ Sprachphilosophie* ၊ ဟမ်းဘတ်- Felix Meiner 1960၊ စစ. 12–14။

၁၈ *ချား တေလာ*

Herder သည် မတူညီသောဘာသာစကားကို ဖန်တီးပေးသည့် ပင်ကိုယ်စိတ်မှ စတင်သည်။ ၏ အသိစိတ်၊ ဘယ်ဟာ သူ ခေါ်ဆိုမှုများ “ရောင်ပြန်ဟပ်” ( *besonnen* ) ။ အဲဒါ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ သူတွေ့တယ်။ a အဆက်ပြတ်ခြင်း။ ရှင်းလင်းချက် ကြိုက်တယ်။ Condillac ရဲ့ ဒါကြောင့် စိတ်ပျက်စရာ နှင့် စိတ်မကျေနပ်စရာ။ ဤဝိညာဏ်သစ်တွင် အဘယ်အရာပါဝင်ပြီး ဖြစ်ပေါ်လာပုံနှင့်ဆိုင်သော ပြဿနာကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းခြင်းမပြု၊ အဖြစ် အဝေး အဖြစ် နွားကျောင်းသား သည် သက်ဆိုင်ရာ၊ အားဖြင့် တစ်ခု အကောင့် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ နဂိုရှိပြီးသားဒြပ်စင်များ။ အဲဒါ ဘာကြောင့်လဲ။ သူ စွပ်စွဲသည်။ Condillac ၏ တောင်းစား အဆိုပါ မေးခွန်း။ “ဒါ Abt Condillac [။ . ။] hat das ganze Ding Sprache schon vor der ersten Seite seines Buchs erfunden vorausgesetzt, [။ . ။]” ၄

*Besonnenheit* ) က ဘာကို ဆိုလိုတာလဲ ။ ဒါက ရှင်းပြရ ပိုခက်တယ်။ ငါ ရှိသည် ကြိုးစားခဲ့သည်။ a ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၌ *ဟိ ထွေထွေထူးထူး ၏ နွားသိုး* . ၅ ကျွန်တော်တို ကြိုးစားနိုင်သည်။ ရန် ပုံသေနည်း အဲဒါ ဒီ နည်းလမ်း- ဘာသာစကားအကြို သတ္တဝါများ နိုင်သည် တုံ့ပြန်သည်။ ရန် အဆိုပါ အရာများ ဘယ်ဝိုင်း သူတို့ကို။ ဒါပေမယ့် ဘာသာစကား လုပ်ဆောင်ပေးသည်။ ငါတို့ ရန် ဆုပ်ကိုင် တစ်ခုခု *အဖြစ်* ဘာလဲ အဲဒါ သည် ဤရှင်းလင်းချက်သည် ပွင့်လင်းမြင်သာမှု မရှိသော်လည်း ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အား လမ်းကြောင်းပေါ်ရောက်စေသည်။ ပိုမိုရှင်းလင်းသော အကြံဉာဏ်တစ်ခုရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘာသာစကားအသုံးပြုခြင်းတွင် ပါ၀င်ပတ်သက်သောအရာများကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

မင်း မေး ငါ့ကို ဘာလဲ ကြင်နာပါ။ ၏ ပုံသဏ္ဍာန် ဒီ က၊ နှင့် ငါ ပြော “က တြိဂံ။" ရအောင် ပြော အဲဒါ တြိဂံတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဒီတော့ ငါနားလည်တယ်။ ဒါပေမယ့် ဒီလိုကိစ္စမျိုးမှာ မှန်ကန်အောင်လုပ်ဖို့က ဘာပါလဲ။ ကောင်းပြီ၊ "တြိဂံ" သည် မှန်ကန်သောဖော်ပြချက်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိခြင်းကဲ့သို့သော အရာတစ်ခုပါဝင်သည်။ သက်တမ်း အတွက် ဒီ အမျိုးအစား ၏ အရာ။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါ နိုင်သည် ပင် ပြောပြပါ။ သင် ဘာကြောင့် “ကြည့်၊ အရာ သည် ကန့်သတ်ထားသည်။ အားဖြင့် သုံး တည့်တည့် နှစ်ဖက်။" ဒါပေမယ့် တစ်ခါတစ်ရံ ငါ အသိအမှတ်ပြုပါ။ တစ်ခုခုဆို ဘာအကြောင်းကြောင့်လဲဆိုတာတော့ သိပ်ပြောလို့မရပါဘူး။ အဲဒါက classical လို့ပဲ သိတယ် *။* ဆင်ဖိုနီ ငါတို့ အကြားအာရုံ။ ပင် ၌ ဒီ အမှုကိစ္စ၊ သို့သော်၊ ငါ အဲဒါကို အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဆိုပါ မေးခွန်း "ဘာလို့လဲ?" သည် အတော်လေး ၌ အမိန့်; ငါ နိုင်သည် စိတ်ကူးပါ။ အလုပ်လုပ် နောက်ထပ် on ၎င်းနှင့် လာမည် တက် အတူ တစ်ခုခု၊ ပီပြင်စွာ ဘာလဲ အောက်ခံများ ငါ့ ယုံကြည်မှု ငါမှန်တယ်။

ဘာလဲ ဒီ ယူဆောင်လာသည်။ ထွက် သည် အဲဒါ a သေချာပါတယ်။ နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ပတ်သက်မှု ဆိုသည်မှာ စကားလုံး မှန်ကန်သည် မှားနိုင်သည် ကို သရုပ်ဖော်သော ဘာသာစကားနှင့် ခွဲခြား၍ မရပေ။ နှင့် အဲဒါ ဒီ အလှည့် on ရှိမရှိ၊ အဆိုပါ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ရှိသည်။ သေချာပါတယ်။ လက္ခဏာများ။ တစ် ဖြစ်ခြင်း။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အသုံးပြုသည်။ ဖော်ပြချက် ဘာသာစကား လုပ်တာ ဒါကြောင့် ထွက် ၏ a sensitivity ရန် ကိစ္စများ ဤအကွာအဝေး၏ ဒါက လိုအပ်တဲ့ အဆိုပြုချက်ပါ။ ကြက်တူရွေးကဲ့သို့ သတ္တဝါ၊ နိုင်သည် ဂုဏ်ရည် မဟုတ်ဘူး အဲဒီလို ထိခိုက်လွယ်မှု၊ ငါတို့ ပါ့ ဘယ်တော့မှ ပြော အဲဒါ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်စုံတစ်ရာကို ဖော်ပြခြင်း ၊ မဟုတ်ဘူး ကိစ္စ ဘယ်လိုလဲ အမှတ်မဲ့ အဲဒါ squawked ထွက် အဆိုပါ “မှန်တယ်။ စကား။" ဟိ သင်တန်း၊ အဖြစ် ငါတို့ ပလပ်စတစ် on၊ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မရှိသလောက် အာရုံစိုက် on အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ၏ မှန်ကန်မှု၊ ငါတို့ သာ လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် ဘယ်အချိန်မှာ ငါတို့ ရယူ မသေချာ နှင့် ဖြစ်ကြပါသည်။ ရေပိုက် မစူးစမ်းရသေး နက်နဲသော ၏ ဝေါဟာရ ငါတို့မူကား၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖြစ်ခြင်း။ စဉ်ဆက်မပြတ် တုံ့ပြန်မှု ရန် မှန်ကန်မှု၊ နှင့် အဲဒါ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ ငါတို့ ကျွန်ုပ်တို့ပြောမှားခဲ့သော စိန်ခေါ်မှုတစ်ခု၏ ဆက်စပ်မှုကို အမြဲအသိအမှတ်ပြုပါ။ "အာရုံခံနိုင်စွမ်း" ဟူသော စကားလုံးဖြင့် ဖမ်းယူရန် ကြိုးစားနေသည့် ဤအချက်မှာ အဓိကမဟုတ်သော တုံ့ပြန်မှုဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့် ဘာသာစကားသည် မှန်ကန်မှုပြဿနာကို အာရုံခံနိုင်စွမ်း ပါဝင်သည်။ မှန်ကန်မှု ရှိ၊ ဖော်ပြချက် အမှုတွဲ အလှည့် on အဆိုပါ လက္ခဏာများ ၏ အဆိုပါ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ကျွန်တော်တို တန်ခိုး ဒါကို "ပင်ကိုယ်" မှန်ကန်မှုလို့ ခေါ်တယ်။ ဤပမာဏသည် မည်မျှရှိသည်ကို သိရန် ဆန့်ကျင်ဘက်ကိစ္စရပ်ကို ကြည့်ကြပါစို့။ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အခြား အမျိုးအစားများ ၏ အမှုတွဲများ ၌ ဘယ်ဟာ တစ်ခုခု ငါတို့ နိုင်သည် အကြမ်းဖျင်း ခေါ်ဆိုပါ။ a

၄ *အုံကြွ* p ၁၂။

၅ “အဲ အရေးပါမှု ၏ နွားအုပ်”၊ ၌ *ဒဿန ဆင်ခြေများ* ၊ ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း ၁၉၉၅။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၁၉

ဆိုင်းဘုတ်ကို မှားသည်ဖြစ်စေ မှန်သည်ဖြစ်စေ အသုံးပြုနိုင်သည်။ အဲဒါကို စက်ဝိုင်းနဲ့ တံခါးကို အစားထိုးအနေနဲ့ ကမ်းလှမ်းတဲ့အခါ တြိဂံနဲ့ တံခါးကိုဖြတ်ဖို့ ကြွက်တချို့ကို လေ့ကျင့်ပေးခဲ့တယ်ဆိုပါစို့။ ကြွက်တွေက မှန်ကန်တဲ့အကျင့်ကို ကျင့်တယ်။ ဤနေရာတွင် မှန်ကန်သော အချက်ပြအပြုအမူသည် တြိဂံကို အပြုသဘောဖြင့် တုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကြွက်သည် တြိဂံတံခါးကို သွားခြင်းဖြင့် တုံ့ပြန်သည်။ မှတဆင့် အဲဒါ၊ ငါတို့ တန်ခိုး ပြော၊ အဖြစ် ငါ တုံ့ပြန် ရန် အဆိုပါ တြိဂံ အားဖြင့် ပြောနေသည်။ အဆိုပါ စကားလုံး။ ယခုမူ ကွဲလွဲမှု သည် လင်းလက်လာသည်။ ဘာက တံခါးကို ဖြတ်သွားတာလဲ။ မှန်တယ် တုံ့ပြန်မှု ရန် အဆိုပါ တြိဂံ သည် အဲဒါ အဲဒါ ဘာလဲ ယူဆောင်လာသည်။ အဆိုပါ ဒိန်ခဲ ၌ အဆိုပါ အဆုံး-ဝင်္ကပါအခန်း။ ဤနေရာတွင် ပါဝင်သော မှန်ကန်မှုမျိုးသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ တစ်ခုတည်းသော အရာဖြစ်သည်။ နိုင်သည် သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် အောင်မြင်မှု ၌ အချို့ တာဝန်၊ ဒီမှာ ရယူခြင်း။ အဆိုပါ ဒိန်ခဲ။ တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် signal ကို ပြဇာတ်များ a အခန်းကဏ္ဍ ၌ ပြီးမြောက်ခြင်း။ အဆိုပါ တာဝန်၊ နှင့် အဲဒါ ဘာကြောင့်လဲ။ အဲဒီမှာ a “မှန်တယ်။ အသုံးပြုရန်" အဆိုပါ အချက်ပြ။ ဒါပေမယ့် ဒီ သည် a မတူဘူး။ ကြင်နာပါ။ ၏ မှန်ကန်မှု ထံမှ အဆိုပါ တစ်ခု ပါဝင်ပါတယ်။ ၌

ချိန်ညှိခြင်း။ a စကားလုံး အတူ အဆိုပါ လက္ခဏာများ ၏ အချို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ကိုးကား။

ဒါပေမယ့် ကြွက်က တူညီတဲ့ တစ်ခုခုကို မလုပ်ဘူးဆိုတာကို ကန့်ကွက်နိုင်တယ်။ သူ မမှတ်မိဘူးလား အဲဒါ အဆိုပါ တြိဂံ "ဖော်ပြသည်။ ဒိန်ခဲ" သူ သည် ပြီးနောက် အားလုံး တုံ့ပြန်ခြင်း။ တြိဂံတံခါး၏ဝိသေသတစ်ခုသို့, တူရိယာတစ်ခုလျှင်ပင်. ကြွက်၊ ပြော၊ ချိန်ညှိပါ။ သူ့ လုပ်ဆောင်ချက် အတူ a ဝိသေသ ၏ ဒီ တံခါး၊ viz.၊ အဲဒါ အဲဒါ တစ်ခု နောက်ကွယ် ဘယ်ဟာ အဆိုပါ ဒိန်ခဲ အမြဲတမ်း သည် ဒါကြောင့် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါတို့ တန်ခိုး ပိုကောင်းပါတယ်။ "ဘာသာပြန်" သူ့ နားလည်မှု အားဖြင့် ပြောနေသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ တြိဂံ ညွှန်ပြသည်။ "အလျင်စလို မှတဆင့် ဒီမှာ။" ဤကား၊ ပြောင်း ၌ ဘာသာပြန် သတိပေးချက်များ ငါတို့ ရန် ဘာလဲ သည် မှားတယ်။ အတူ ဒီ ဝါးမြိုခြင်း။ “ဤနေရာသို့ အလျင်စလို” ဟူသော သီလ၌ အခြေနေ၏ ဝိသေသလက္ခဏာများ ရှိပါသည်။ သည် အဆိုပါ မှန်တယ် တုံ့ပြန်မှု ရန် a တြိဂံ on a တံခါး ဒါပေမယ့် ရယူခြင်း။ အဆိုပါ တုံ့ပြန်မှု ဤဝိသေသလက္ခဏာများကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း သို့မဟုတ် အခြားမည်သည့်အရာနှင့်မျှ မသက်ဆိုင်ပါ။ အဲဒါကြောင့် တိကျတဲ့ဖော်ပြချက်အောက်မှာ ကြွက်က မှန်ကန်ကြောင်း မေးတဲ့မေးခွန်းက “အဲဒါက ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ ဒိန်ခဲ ဖြစ်ပါတယ်" သို့မဟုတ် “ဘယ်မှာလဲ။ ဆုလာဘ် ဖြစ်ပါတယ်" သို့မဟုတ် “ဘယ်မှာလဲ။ ရန် ခုန်ပါ” သို့မဟုတ် ဘာဖြစ်ဖြစ် - အဓိပ္ပါယ်မဲ့ပြီး အသုံးမဝင်ပါဘူး။

ဤဥပမာမှ ထွက်ပေါ်လာသောအချက်မှာ အခြေအနေ၏အသွင်အပြင်များကို တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် သင့်လျော်စွာ တုံ့ပြန်ခြင်းကြား ခြားနားချက်မှာ ၊ ဘာလဲ ဒါတွေ အင်္ဂါရပ်များ ဖြစ်ကြတယ်၊ on အဆိုပါ အခြား ဟိ နာက် ပါဝင်တယ်။ ပေးကမ်းခြင်း။ အချို့သော အဓိပ္ပါယ်၊ အချို့ ပြတ်သားသည်။ ပုံသဏ္ဍာန်၊ ရန် ဒါတွေ အင်္ဂါရပ်များ။ ဒီ ယူတယ်။ ငါတို့ ကျော်လွန် တုံ့ပြန်ခြင်းမျှသာ ရန် သူတို့ကို; သို့မဟုတ်၊ မဟုတ်ရင် ထား၊ အဲဒါ သည် a နောက်ထပ် တုံ့ပြန်မှု ၏ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် အထူးအမျိုးအစား။ ဤသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့ စကားလုံးများဖြင့် တုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဝိသေသအားဖြင့် သတ်မှတ်သည် ။ ထူးခြားချက် ၌ လျှောက်ထားခြင်း။ အဆိုပါ စကားလုံး၊ ဘယ်ဟာ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ ဒီ လျှောက်လွှာ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် အထိ မခံ ကိစ္စများ ၏ ပင်ကိုယ် မှန်ကန်မှု၊ ရန် အဆိုပါ အဟီး အဲဒါ အဆိုပါ စကားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ *ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့* ၏ သတ်မှတ်ထားသောအင်္ဂါရပ်များ၊ မဟုတ်ပါက ၎င်းသည် မှန်ကန်သောစကားလုံးမဟုတ်ပါ။ ၆

အားဖြင့် ဆန့်ကျင်ဘက်၊ ကြစို့ ခေါ်ဆိုပါ။ ဘာလဲ အဆိုပါ ကြွက် တုံ့ပြန်သည်။ ရန် a "အချက်ပြမှု" အမှတ်အသား အားဖြင့် ဒီ အသုံးအနှုန်း အဆိုပါ တုံ့ပြန်မှု ပါဝင်တယ်။ မဟုတ်ဘူး အဓိပ္ပါယ် ၏ အင်္ဂါရပ်များ, ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ အပြေးအလွှား မှတဆင့် ရန်

၆ ကျွန်ုပ်တို့၏အတွေ့အကြုံတွင် မည်သည့်အရာကမှ ကြွက်၏စကားလုံးမဲ့ကမ္ဘာနှင့် အမှန်တကယ်မသက်ဆိုင်ပါ။ ဒါပေမယ့် ငါတို့မှာရှိတယ်။ အတွေ့အကြုံများ ဘယ်ဟာ ပုံဥပမာ ဘာလဲ အဲဒါ သည် ရန် ယူ အဆိုပါ နောက်ထပ် ခြေလှမ်း ကျော်လွန် မသေမချာ လုပ်ဆောင်ချက် ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ တခါတရံမှာ ဒေါသကို ဘယ်လိုတုံ့ပြန်သလဲ ဆိုတာမျိုး ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပြောခိုင်းတယ်။ လူတစ်ဦး၏အမူအရာဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် သို့မဟုတ် အဘယ်ကြောင့် နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသော မြင်ကွင်းကို တွေ့နိုင်သနည်း။ ပြောရတာကို ပေးတယ်။ ပြတ်သားသည်။ ပုံသဏ္ဍာန် ရန် အင်္ဂါရပ်များ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့၊ အားလုံး သတ်မှတ်မထားသော၊ ပုံသွင်းခြင်း။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ခံစားချက်များ နှင့် အပြုအမူ။ ဒီ ပြောင်းလဲခြင်း ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ရပ်တည်ချက် ဆီသို့ ဒါတွေ အင်္ဂါရပ်များ, နှင့် မကြာခဏ ဖွင့်လှစ်သည်။ တက် အသစ် ဖြစ်နိုင်ခြေများ အတွက် ငါတို့ ငါ ထပ်ခါထပ်ခါ- ဒီ ဥပမာ သည် မဟုတ်ဘူး ရည်ရွယ်သည်။ ရန် ကမ်းလှမ်း ထိုးထွင်းသိမြင်မှု ထဲသို့ အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ တိရစ္ဆာန်များ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အများကြီး ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကမ္ဘာ သည် အာရုံစူးစိုက် *မှု* မရှိသည့်တိုင် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိထားပြီးသား။ ဒါကို အောက်မှာ နှိပ်လိုက်မယ်။

၂၀ *ချား တေလာ*

ဆုလာဘ်။ မဟုတ်ရင် ထား၊ ဘယ်မှာလဲ။ တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် a အချက်ပြ ပြဇာတ်များ a အခန်းကဏ္ဍ ၌ အချို့ တာဝန်၊ မှန်တယ်။ အချက်ပြ အပြုအမူ သည် သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် အောင်မြင်မှု ၌ အဲဒါ တာဝန်။ မသိရင် ဒီ အောင်မြင်မှု သူ့ဟာသူ ပါ ။ သတ်မှတ်သည်။ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ရယူခြင်း။ တစ်ခုခု ပင်ကို မှန်တယ် – ဘယ်ဟာ သည် မဟုတ်ဘူး ကိစ္စ​ အတွက် အနိုင်ရ မှတဆင့် ရန် ဒိန်ခဲ – မှန်တယ်။ တုံ့ပြန်မှု ရန် အဆိုပါ အချက်ပြ လိုပါတယ်။ မ ပါဝင်ပါ ။ အဓိပ္ပါယ် ၏ တစ်ခုခု အထူးသဖြင့် ဝိသေသလက္ခဏာများ; အဲဒါ ရုံ ပါဝင်တယ်။ တုံ့ပြန်ခြင်း။ မှန်ကန်စွာ၊ ၎င်းသည် ထိုကဲ့သို့သော လက္ခဏာရပ်တစ်ရပ်လုံးကို အသိအမှတ်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် သဟဇာတဖြစ်သည်။ မရှိ မှာ အားလုံး- အဆိုပါ ကြွက် ရုံ သိတယ်။ ရန် အလျင်စလို မှတဆင့် ဒီမှာ; သူ သိတယ်။ ထံမှ ဖော်ပြချက်များနှင့် ပက်သက်၍ ဘာမျှ သူသည် ၎င်းကို အလျင်စလိုလုပ်သင့်သည်။

ဖော်ပြချက်တွင် ပါဝင်သော မှန်ကန်မှုမှာ အလွန်ကွဲပြားပါသည်။ ငါတို့ချည်းပဲ သတ်မှတ်လို့မရဘူး အဲဒါ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အောင်မြင်မှု ၌ အချို့ တာဝန် – မဟုတ်လျှင် ငါတို့ သတ်မှတ်သည်။ ဒီ တာဝန် အထက်က ပင်ကိုယ် မှန်ကန်ခြင်းလို့ ခေါ်တဲ့ ဝေါဟာရနဲ့ သူ့ဟာသူ။ တစ်နည်းဆိုရသော်၊ ပင်ကိုယ်မှန်ကန်မှုသည် ကျွန်ုပ်တို့လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာအား မှန်ကန်မှုရိုးရှင်းခြင်းဟုခေါ်ဆိုနိုင်သည့်အရာအတွက် လျှော့မတွက်နိုင်ပေ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏အောင်မြင်မှုစံနှုန်းများတွင် ပင်ကိုယ်မှန်ကန်မှုကို ထည့်သွင်းထားပြီးမှသာ အကောင့်သည် အလုပ်လုပ်ပါသည်။ ၇

၎င်းသည် “ဤအရာကို သိသည်” ကဲ့သို့သော အသုံးအနှုန်းများကို အသုံးပြုရာတွင် ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော ရှုပ်ထွေးမှုကို ပြသသည်။ သည် အဆိုပါ သင့်လျော်သော တံခါး ရန် အလျင်စလို မှတဆင့်။" အသုံးချပါ။ ရန် အဆိုပါ ကြွက် ၌ အဆိုပါ အထက် ဥပမာအားဖြင့် signal ကိုမည်သို့တုံ့ပြန်ရမည်ကိုသူသိသည်ဟုဆိုလိုနိုင်သည်။ သို့သော် အခြားအကြောင်းအရာတွင်၊ ကျွန်ုပ်တို့ ဆိုလိုသည်မှာ- ဖော်ပြချက် “the သင့်လျော်သော တံခါး ရန် အလျင်စလို မှတဆင့်" မှန်ကန်စွာ။ ဟိ အမှတ် ၏ အဆိုပါ အထက် ဆွေးနွေးခြင်း။ ရန် ရှိုး အဲဒါ ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ အရမ်း မတူဘူး။ စွမ်းရည်များ။ ရှိခြင်း။ အဆိုပါ ပထမ စွမ်းရည် ဤ အဖြစ်မှန်ဖော်ပြသည့် အင်္ဂါရပ်များကိုအခြေခံ၍ မည်သည့်နိမိတ်လက္ခဏာများနှင့်မဆို ချိန်ညှိရန် မ လိုအပ်ပါ။ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော ဒုတိယအချက်မှာ ထိုသို့သော အကြောင်းတရားများကို အာရုံမခံနိုင်ခြင်းမှ ရုန်းထွက်ခြင်းတွင် ပါဝင်သည်။ ဒုတိယကိစ္စတွင်၊ အပြုအမူကို တက်ကြွစေမည့် ပြဿနာမျိုးရှိရမည်ဖြစ်ပြီး ပထမအကြိမ်တွင် အတော်လေး ပျက်ကွက်နိုင်သည်။

တစ် ရှုပ်ထွေးမှုများ အကြား ဒါတွေ နှစ်ခု အိပ်ရာဝင် a နံပါတ် ၏ ဆွေးနွေးမှုများ အကြောင်း တိရစ္ဆာန် အပြုအမူ၊ အများဆုံး မှတ်သားဖွယ် အဆိုပါ အငြင်းပွားမှု အကြောင်း Chimp "ဘာသာစကား။" ကျွန်တော်တို Chimps များသည် အမှန်တကယ် သင့်လျော်သောနည်းလမ်းဖြင့် အမြဲလက်မှတ်ထိုးခြင်း ရှိ၊ မရှိ ငြင်းခုံမှုများအားလုံးကို တားဆီးနိုင်ပြီး၊ ၎င်းတို့၏ ဇာတ်ကောင်များကို လက်ခံပြီး ဘာဖြစ်မည်ကို မေးနေသေးသည် on ဒီမှာ။ အဲဒါ တစ်ခု တိရစ္ဆာန် ပေးသည်။ အဆိုပါ လက္ခဏာ "ငှက်ပျောသီး" သာ ၌ အဆိုပါ ရှိနေခြင်း။ ငှက်ပျောသီး၊ သို့မဟုတ် “လိုချင်တယ်။ ငှက်ပျောသီး" သာ ဘယ်တော့လဲ အဲဒါ ဆန္ဒများ တစ်ခု၊ မပါဘူး။ အားဖြင့် ကိုယ်တိုင် ဘာကိုတည်ထောင်တာလဲ။ သည် ဖြစ်ပျက် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါတို့ ဆက်ဆံခြင်း။ အတူ a စွမ်းရည် ၏ အဆိုပါ ပထမ အမျိုးအစား တိရစ္ဆာန်​ သိတယ်။ ဘယ်လိုလဲ ရန် ရွှေ့ ၎င်း၏ ယက် ရန် ရယူ ငှက်ပျောသီး၊ သို့မဟုတ် အာရုံစူးစိုက်မှု နှင့် ချီးမွမ်း သင်တန်းဆရာ ထံမှ ။ အမှန်အားဖြင့် နိမိတ်သည် အချို့သောအင်္ဂါရပ်များဖြင့် အရာဝတ္ထုတစ်ခုနှင့် ချိန်ညှိထားပြီး၊ ကွေးခြင်း၊ tubular၊ အဝါရောင် အသီး။ ဒါပေမယ့် ဒီ မပါဘူး။ ရှိုး အဲဒါ အဲဒါ အဆိုပါ အမှတ် ၏ လေ့ကျင့်ခန်း; လက်မှတ်ထိုးရာတွင် တိရစ္ဆာန်က ဤပြဿနာကို တုံ့ပြန်သည်။

ဒါပေမယ့် သာ ၌ အဆိုပါ နာက် အမှုတွဲ ပါ့ အဆိုပါ chimps ရှိသည် "ဘာသာစကား" ၌ တစ်ခုခု ကြိုက်တယ် ။ သဘော ငါတို့ လုပ်ပါ။ ၌ အဆိုပါ ယခင်၊ ငါတို့ ပါ့ ရှိသည် ရန် ကြည့်ပါ။ သူတို့ရဲ့ လက်မှတ်ထိုး အပြုအမူ

၇ ဟိ အထက် ဆန့်ကျင်ဘက် အကြား လူတွေ ဖော်ပြခြင်း။ နှင့် ကြွက် ၌ ဝင်္ကပါ တန်ခိုး ဖြစ် အတွေး ရန် ဖြစ် မျက်စောင်းထိုး အားဖြင့် နောက်တစ်ခု သိသာသည်။ ကွဲလွဲမှု အကြား အဆိုပါ နှစ်ခု အမှုတွဲများ၊ အဲဒါ အဆိုပါ လူ ဖော်ပြခြင်း။ သည် ထုတ်လွှတ်ခြင်း။ အဆိုပါ အချက်ပြမှုများ၊ နှင့် အဆိုပါ ကြွက် သည် သာ တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် သူတို့ကို။ ဒါပေမယ့် စဉ်းစားပါ။ ဒီ ကိစ္စ- သေချာပါတယ်။ ငှက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ မျိုးဗီဇ သားရဲကိုမြင်လျှင် အော်ဟစ်၍ အပေါင်းတို့သည် ပြေးကြစေရန် ဖွဲ့စည်းထားသည်။ "မှန်ကန်သောအသုံးပြုမှု" ရှိပါတယ် ၏ ဒီ အချက်ပြ – တစ်ခု နိုင် စိတ်ကူးပါ။ a အမှုတွဲ ၏ a ငှက် အတူ ပျက်စီးသည်။ vocal chords များ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ထုတ်လွှတ်သည်။ အဆိုပါ မှားတယ်။ အသံ၊ အတူ ဘေးအန္တရာယ် အကျိုးဆက်များ ဒါပေမယ့် ဟိုမှာ သည် အလားတူ မဟုတ်ဘူး ဖြေ ရန် အဆိုပါ မေးခွန်း၊ ဘာလဲ အော်ဟစ်ရန် တိကျသော "ဘာသာပြန်" ၊ "သိမ်းငှက်!" သို့မဟုတ် "သားရဲ!" သို့မဟုတ် "စကိတ်ကူး!"၊ သို့မဟုတ် ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၂၁

ကျွန်ုပ်တို့သိသော လိမ္မာပါးနပ်သော တီးမှုတ်ဖျော်ဖြေမှုများနှင့်အတူ အပိုင်းအစတစ်ခုအနေဖြင့် chimps များသည် တုတ်များကို ခြယ်လှယ်ခြင်းနှင့် လှည့်ပတ်ရန် သေတ္တာများကို ရွှေ့ခြင်းကဲ့သို့ ကျွမ်းကျင်နိုင်သည် ။ အရာများ ထွက် ၏ လက်လှမ်းမှီ၊ ဘယ်ဟာ K o ¨ hler ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၈ ဟိ တစ်ခု ကြင်နာပါ။ ၏ အောင်မြင်မှုအား အခြားအရာများထက် မှန်ကန်သော "အသုံးအနှုန်း" ဟု မယူဆသင့်ပါ။

ကြပါအုံး ရန် ဖြစ် ထိလွယ်ရှလွယ် ရန် အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ၏ ပင်ကိုယ် မှန်ကန်မှု သည် ရန် ဖြစ် အခြားအတိုင်းအတာတစ်ခုတွင် လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့၊ ဒါကို "အနှစ်သာရ အတိုင်းအတာ" လို့ ခေါ်ပါရစေ။ ထိုအခါ မှန်ကန်သော ဘာသာစကားဖြင့် သတ္တဝါများသည် ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာအတွင်း လုပ်ဆောင်နေကြသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ ပြောနိုင်ပါသည်။ ပြီးတော့ အဲဒါက “တွေးခေါ်မှု” နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ Herder ရဲ့ အမှတ်ကို ပုံဖော်ဖို့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်နိုင်ပါတယ် ။ ရန် ဖြစ် ရောင်ပြန် သည် ရန် လည်ပတ် ၌ ဒီ အတိုင်းအတာ၊ ဘယ်ဟာ ဆိုလိုသည်။ ပင်ကိုယ်မှန်ခြင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများကို အာရုံခံစားနိုင်စွမ်းမရှိသော အပြုအမူ ။

ဒါပေမယ့် ငါတို့ လိုပါတယ်။ ရန် တိုးချဲ့ ခပ်ဆင်ဆင် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အယူအဆ ၏ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ။ အထက်က ကျွန်တော်ပြောခဲ့တာက သရုပ်ဖော်မှန်ကန်မှုပါ။ သို့သော် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဖော်ပြခြင်းထက် ဘာသာစကားဖြင့် သာ၍လုပ်ဆောင်သည်။ စကားလုံးတစ်လုံးကို " *le mot juste "* လို့ ပြောနိုင်တဲ့ တခြားနည်းလမ်းတွေလည်း ရှိပါသေးတယ် ။ အဘို့ ဥပမာ၊ ငါ လာ တက် အတူ a စကားလုံး ရန် ဆောက်တည်ခြင်း။ ငါ့ ခံစားချက်တွေ၊ နှင့် ဤသို့ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် သူတို့ကို တိကျသောပုံစံဖြင့် ပုံသွင်းပါ။ ၎င်းသည် ရိုးရှင်းသောဖော်ပြချက်သို့ လျှော့ချ၍မရသော ဘာသာစကား၏လုပ်ဆောင်ချက်ဖြစ်ပြီး အနည်းဆုံး သီးခြားအရာဝတ္ထုတစ်ခု၏ ဖော်ပြချက်မဟုတ်ပေ။ ဒါမှမဟုတ်ရင် ငါတို့ကြားက အဆက်အသွယ်ကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ပေးမယ့် တစ်စုံတစ်ခုက ငါတို့ကို ရင်းနှီးပြီး ရင်းနှီးတဲ့ ခြေရာတစ်ခုပေါ် ပြန်တင်လိုက်တာပါပဲ။ ပိုကျယ်ပြန့်ဖို့လိုတယ်။ အယူအဆ ၏ ပင်ကိုယ် မှန်ကန်မှု ထက် ရုံ အဲဒါ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ ချိန်ညှိခြင်း။ အရာဝတ္ထုများနှင့်အတူစကားလုံးများ။

ကျွန်တော်တို နိုင်သည် ရယူ a နောက်ထပ် အထွေထွေ ဖော်ပြချက် အကယ်၍ ငါတို့ ထပ်တလဲလဲ ရန် a ဆန့်ကျင်ဘက် ငါ လုပ်ထားတယ်။ အထက်။ ဟိ မှန်တယ်။ တုံ့ပြန်မှု ရန် a အချက်ပြ အတွက် a ကြွက် လေ့ကျင့်ထားသည်။ ၌ a ဝင်္ကဘာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သတ်မှတ်ထားသော၊ ငါ တစ်ချို့အလုပ်တွေမှာ အောင်မြင်တယ်လို့ဆိုပါတယ်။ “နိမိတ်” ဟူသော စကားလုံးကို ဤကိစ္စမျိုးတွင်သာမက ဘာသာစကားအစစ်အမှန်အသုံးပြုမှုတွင်လည်း ခွဲခြား၍မရသော အသုံးအနှုန်းအဖြစ် အသုံးပြုကြပါစို့။ ပြီးတော့ ငါတို့ နိုင်သည် ပြော အဲဒါ လုပ်ဆောင်ခြင်း။ အတူ လက္ခဏာများ မုသား အပြင်မှာ အဆိုပါ semantic အတိုင်းအတာ ဘယ်သွားသွား အဆိုပါ မှန်တယ် တုံ့ပြန်မှု သည် သတ်မှတ်သည်။ ရိုးရှင်းစွာ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘာလဲ အဓိပ္ပါယ်သတ်မှတ်ချက်မဟုတ်သော အလုပ်အချို့တွင် အောင်မြင်မှုကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ဤအကောင့်သည် မလုံလောက်ပါက၊ အပြုအမူသည် အတိုင်းအတာအတွင်း ကျရောက်နေသည်။

ကြွက် တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် တြိဂံများ၊ နှင့် ငှက်များ တုံ့ပြန်ခြင်း။ အတူ ငိုတယ်။ ရန် အဆိုပါ ရှိနေခြင်း။ သားကောင်များ၊ ဆုံ ဒီ စံနှုန်း တစ်ခု အကောင့် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ a ရိုးရှင်းသော တာဝန် လုံလောက်ပါတယ်။ ဘယ်မှာလဲ။ အဲဒါ ပျက်သွားတယ်။ ရန်၊ ငါတို့ ဝင်ပါ။ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ။ ဒီ နိုင်သည် ဖြစ်ပျက် ၌ နှစ်ခု နည်းလမ်းများ။ ပထမဦးစွာ အလုပ်ကိုယ်နှိုက်က ပင်ကိုယ်မှန်ကန်မှု သတ်မှတ်ချက်များဖြင့် သတ်မှတ်နိုင်သည်၊ ဥပမာ ဘယ်မှာလဲ။ ဘာလဲ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် လုပ်ပါ။ သည် ဖော်ပြပါ။ အချို့ မြင်ကွင်း မှန်ကန်စွာ။ သို့မဟုတ် တခြား၊ အဆုံးသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း၊ ငါ၏ခံစားချက်ကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် အဆက်အသွယ်ပြန်လည်ထူထောင်ခြင်း ၊ ရှုံးနိမ့်ခြင်း။ ဖြစ်ပေါ်သည်။ မှာ နောက်တစ်ခု အမှတ်။ အမျှ ပန်းတိုင်၊ ဒါတွေ မလုပ်နဲ့ on အဆိုပါ မျက်နှာ ၏ အဲဒါ ပုံပေါ်တယ်။ ပါဝင်တယ်။ ပင်ကိုယ် မှန်ကန်မှု။ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ နည်းလမ်း ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ မှန်တယ်။ နိမိတ်လက္ခဏာ- အပြုအမူသည် ၎င်းတို့ကို ပြည့်စုံစေရန် အထောက်အကူပြုသည်။

အရှင်၊ ဘယ်တော့လဲ ငါ ရိုက်တယ်။ on အဆိုပါ မှန်တယ် စကားလုံး ရန် ဆောက်တည်ခြင်း။ ငါ့ ခံစားချက်တွေ၊ နှင့် အဲဒါကို အသိအမှတ်ပြုပါ။ ငါ ငါ လှုံ့ဆော်သည်။ အားဖြင့် ငြူစူခြင်း၊ ပြော၊ အဆိုပါ သက်တမ်း လုပ်တာ ၎င်း၏ အလုပ် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ သည် အဆိုပါ မှန်ကန်သောအသုံးအနှုန်း။ တစ်နည်းဆိုရသော် ဤနေရာတွင် "ငြူစူခြင်း" ဟူသော စကားလုံး၏ မှန်ကန်မှုကို ရိုးရှင်းစွာ မရှင်းပြနိုင်ပါ။ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ အခြေအနေ အဲဒါ သုံးပြီး အဲဒါ ထုတ်လုပ်သည်; ပြေတယ်။ ငါတို့ ရှိသည် ရန် အကောင့်

၈ Wolfgang Ko¨hler

၂၂ *ချား တေလာ*

အတွက် ၎င်း၏ ထုတ်လုပ်သည်။ ဒီ အခြေအနေ – ဒီမှာ, a အောင်မြင်သည်။ ကရိုဏ်း၊ – ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ၎င်း၏ဖြစ်ခြင်း။ အဆိုပါ မှန်တယ် စကားလုံး။ တစ် ဆန့်ကျင်ဘက် အမှုတွဲ လုပ်သင့်တယ်။ လုပ်ပါ။ ဒီ ပိုရှင်းတယ်။ ဆိုပါတော့ အဲဒါ အချိန်တိုင်း​ ငါ ရယူ အလေးပေးသည်။ အဲ၊ တင်းမာ နှင့် အပြန်အလှန်ဖိအားပေးခြင်း၊ ငါ ယူ a နက်နဲသည်။ အသက်ရှုခြင်း၊ နှင့် ငါ့ပါးစပ်ထဲက ပေါက်ကွဲအား "ဘယ်လို! " ချက်ခြင်းပဲ ငြိမ်သက်ပြီး ပိုပြီး တည်ငြိမ်လာသလို ခံစားရတယ်။ ပြန်လည်ထိန်းသိမ်းထားသော မျှခြေ၏ ဤနှစ်လိုဖွယ်ကောင်းသော ရည်မှန်းချက်ဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်ရန် “မှန်ကန်သောအသံ” ဖြစ်သည်ဟု ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိမြင်ပါသည်။ "ဘယ်လို!" ရိုးရှင်းသော အလုပ်အကောင့်တစ်ခုကို ဝန်ခံသည်။ ညွှန်ကြားခြင်းမပါဝင်ဘဲ ကြွက်ကိစ္စနှင့် ငှက်ကိစ္စနှင့်တူသည်။ အပြုအမူ ဖြတ်ပြီး မတူဘူး။ သက်ရှိများ၊ နှင့် ထို့ကြောင့် မပါဘူး။ ကြည့် "ဆက်သွယ်ရေး" ကဲ့သို့ပင်။ (ဒါပေမယ့် စိတ်ကူးပါ။ အဲဒါ တိုင်း အချိန် သင် ခံစားပါ။ အပြန်အလှန်ဖိအားပေးခြင်း၊ ငါ “ဘယ်လို!” သွားပြီး အဲဒါက မင်းရဲ့ ငြိမ်သက်မှုကို ပြန်လည်ရရှိစေတယ်။) အဲဒါက မှန်တာကို ရှင်းပြနိုင်လို့ပဲ။ ရိုးရှင်းစွာ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ၎င်း၏ ယူဆောင်လာသည်။ အကြောင်း အေးဆေး၊ နှင့် မလုပ်နဲ့ လိုပါတယ်။ ရန် တရားမျှတမှု၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ဆောင်ကြဉ်းကြောင်း ရှင်းပြပါ။

ဤနောက်ဆုံးအပိုဒ်သည် ကျွန်ုပ်၏ခံစားချက်များကို ရှင်းလင်းပေးသည့်အသုံးအနှုန်းအဖြစ် "မနာလိုခြင်း" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ကို ညွှန်ပြသည်။ သေချာစေရန်၊ ၎င်းသည် ဤရှင်းလင်းချက်ကို ယူဆောင်လာပြီး ဤနေရာတွင် မှန်ကန်သောစကားလုံးဖြစ်ရန် အရေးကြီးပါသည်။ သို့သော် ၎င်း၏ ရှင်းလင်းချက်တွင် အဓိကအချက်မှာ မှန်ကန်သောစကားလုံးဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်း၏မှန်ကြောင်းကို အမှန်အတိုင်း ရှင်းလင်းပြရုံဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ မရှင်းပြနိုင်ပါ။ မင်း မရဘူး သတ်မှတ်သည်။ ၎င်း၏ မှန်ကန်မှု အားဖြင့် အဆိုပါ de အချက် အကြောင်းရင်း အကျိုးဆက် ရှင်းလင်းခြင်း၊ ၌ အခြား စကားတွေ၊ လုပ်ပါ။ ဒီ ရလဒ် သတ်မှတ်ချက် အတွက် ၎င်း၏ မှန်ကန်မှု၊ မင်းကြောင့် မလုပ်နဲ့ သိသည်။ ရှိမရှိ၊ အဲဒါ ရှင်းလင်းခြင်း။ မဟုတ်လျှင် သင် သိသည်။ အဲဒါ အဲဒါ အဆိုပါ မှန်တယ် သက်တမ်း။ “ဘယ်လို!” ဆိုသည့် ကိစ္စတွင်၊ အားလုံးသည် ၎င်း၏ မှန်ကန်မှုရှိခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ လိုချင်သောရလဒ်; အစစ်အမှန်အကျိုးဆက်သည် စံသတ်မှတ်ချက်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ပုံမှန်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤဖော်ပြချက်အား အဓိပ္ပါယ်ရှိသကဲ့သို့ ဆက်ဆံရန် သွေးဆောင်ခံရမည်မဟုတ်ပေ။

"တောင်းပန်ပါတယ်" လို့ ပြောခြင်းဖြင့် ကျွန်တော်တို့ကြားက ရင်းနှီးမှုကို ပြန်လည်ရရှိစေမယ့် အကြောင်းနဲ့ ဆင်တူတဲ့အရာတစ်ခုလို့ ပြောလို့ရပါတယ်။ အဆက်အသွယ်ကို ပြန်လည်ရယူထားသောကြောင့် ၎င်းသည် “ပြောရန်မှန်သည်” ဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် တစ်ချိန်တည်းမှာပဲ၊ ဒီစကားလုံးတွေက သူတို့ဆိုလိုရင်းနဲ့ အဆက်အသွယ်ပြန်ရဖို့အတွက် ထိရောက်တယ်လို့ ပြောလို့ရပါတယ်။ ပင်ကိုယ်တရားသည် အတွင်းသို့ ဝင်လာသည်။ အကောင့် ဒီမှာ, ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဘာလဲ အဆိုပါ စကားလုံးများ ဆိုလိုတာ မရဘူး ဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် ဘာလဲ ယူလာကြတယ်။ အကြောင်း။ တဖန်၊ ငါတို့ တန်ခိုး စိတ်ကူးပါ။ အဲဒါ ငါ နိုင် ကိုလည်း သတ်မှတ် off a အကျယ်ကြီး အနီးနားတွင် ပေါက်ကွဲသံ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ တင်းမာမှုကို မေ့လျော့ပြီး ကျွန်ုပ်ရောက်ရှိနေခြင်းကို ကြိုဆိုရန် သင့်အား အလွန်နှိုးဆော်စေမည့် ပေါက်ကွဲမှုဖြစ်သည်။ အဲဒီအခါကျမှ သွေးအေး၊ ဗျူဟာ အမှတ် ၏ အမြင်၊ အဆိုပါ “မှန်တယ်။ ရွှေ့။" ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ပေါက်ကွဲမှု " ဘာမှ" မဆိုလိုပါ။

ဤဆွေးနွေးမှုသည် ကျွန်ုပ်တို့ဆီသို့ ဦးတည်ရွေ့လျားနေသည်မှာ မှန်ကန်မှုလျှော့နည်းသော အကောင့်ဖြစ်နိုင်ခြေနှင့် ပတ်သက်၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးရှင်းရှင်း တာဝန် အကောင့် ၏ မှန်ကန်မှု အတွက် အချို့ လက္ခဏာ လျော့နည်းစေသည်။ အဲဒါ ရန် a ကိစ္စ ၏ အချို့သော semantic မဟုတ်သောရည်ရွယ်ချက်အတွက်ထိရောက်မှု။ ဒီလိုမျိုးလုပ်တဲ့အခါမျိုးမှာ ကျွန်တော်တို့က semantic dimension ရှိတယ်။ ၏ လျှော့ချရေး မရနိုင်ပါ။ အလုပ်၊ ဘယ်တော့လဲ a ကြင်နာပါ။ ၏ မှန်ကန်မှု သည် မှာ ထုတ်ပြန်သည် ဘယ်ဟာ မဖြစ်ရပါဘူး။ ငွေသား ထွက် ၌ ဒီ နည်းလမ်း။ အဲဒါ ဘာကြောင့်လဲ။ အဆိုပါ ပုံ ၏ a အသစ် "အတိုင်းအတာ" ဖြစ်ပုံရသည်။ ငါ့ကို လျာထားချက်။ ရန် ရွှေ့ ထံမှ ဘာသာစကားမရှိသော ရန် ဘာသာစကား အေဂျင်စီ သည် ရန် ရွှေ့ ပြဿနာအသစ်တစ်ခု၊ မဟုတ်သည့် လက္ခဏာများကို မှန်ကန်စွာအသုံးပြုသည့် ကမ္ဘာတစ်ခုဆီသို့ လျှော့ချနိုင်သည်။ ရန် တာဝန်-မှန်ကန်မှု။ ဟိ ကမ္ဘာ ၏ အဆိုပါ အေးဂျင့် ရှိသည်။ a အသစ် ဝင်ရိုး on ဘယ်ဟာလဲ။ တုံ့ပြန်; ၎င်း၏ အပြုအမူ နိုင်သည် မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ဖြစ် နားလည်သည်။ ရုံ အဖြစ် အဆိုပါ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၂၃

ရှာသည်။ ၏ ကုန်ဆုံးသည်။ on အဆိုပါ အဟောင်း လေယာဉ်။ အဲဒါ သည် ယခု တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် a အသစ် သတ်မှတ် ၏ တောင်းဆိုချက်များ။ ထို့ကြောင့် အတိုင်းအတာအသစ်၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။ ၉

ရှိရင် ငါတို့ အဓိပါယ် သူ့ကို ၌ ဒီ နည်းလမ်း၊ ငါတို့ နိုင်သည် နားလည် Herder ရဲ့ စိတ်မရှည်ခြင်း။ Condillac နှင့်အတူ ဟိ နောကျ "သဘာဝ လက္ခဏာများ” ခဲ့ကြသည် အရာများ ကြိုက်တယ်။ ငိုတယ်။ ၏ နာကျင်မှု သို့မဟုတ် ဒုက္ခ။ ဆက်သွယ်ရေးတွင် ၎င်းတို့၏ မှန်ကန်သောအသုံးပြုမှုကို ရိုးရှင်းသောအလုပ်ပုံစံပေါ်တွင်သာ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။ ဘာသာစကား ထ လူတော်လူကောင်း ဘယ်တော့လဲ လူတွေ သင်ယူခဲ့သည်။ ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ connection ရှိပြီးသား တည်ထောင်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ သဘာဝ နိမိတ်၊ အကြား၊ ပြော၊ အဆိုပါ ငိုပါ။ နှင့် ဘာလဲ ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ဒုက္ခ၊ ၌ a ထိန်းချုပ်ထားသည်။ နည်းလမ်း။ ဟိ “ဖွဲ့စည်းထားတယ်။ လက်မှတ်” သည် မွေး၊ တစ်ခု ဘာသာစကား မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုခြင်း၏ အစိတ်အပိုင်း။ ကြိုတင်ဘာသာစကားမှ ဘာသာစကားသို့ ကူးပြောင်းခြင်းသည် ယခင်ရှိပြီးသား လုပ်ငန်းစဉ်ကို ချုပ်ကိုင်ခြင်းတွင် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ပါဝင်သည်ဟု Herder က လက်မခံပါ။ ဘာလဲ ဒီ အရွက် ထွက် သည် အတိအကျ အဲဒါ a အသစ် အတိုင်းအတာ ၏ ကိစ္စများ အေးဂျင့်သည် လေယာဉ်အသစ်ပေါ်တွင် လည်ပတ်နေသည်ဟူသော ဆက်စပ်မှုဖြစ်လာသည်။ ထို့ကြောင့် တူညီသောကျမ်းပိုဒ်၌ ပါရှိသည်။ သူ ဂါတ် Condillac ရဲ့ အကောင့် မြို့ပတ်ရထား၊ နွားကျောင်းသား ရောက်တယ်။ အတွက် a သူ့အခေါ်အဝေါ် "ရောင်ပြန်ဟပ်မှု" ဖြင့် ဤရှုထောင့်အသစ်၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်။

ဂရန် ငါ့ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး၊ Herder ရဲ့ "ရောင်ပြန်ဟပ်မှု" သည် ရန် ဖြစ် တောက်ပ အဖြစ် အဆိုပါ semantic dimension နှင့် သူ၏အရေးကြီးမှုသည် ၎င်းကို ဘာသာစကား၏ မည်သည့်အကောင့်တွင်မဆို ဗဟိုပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမှတပါး၊ Herder ရဲ့ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဘက်စုံ၊ တစ်လျှောက် အဆိုပါ လိုင်းများ ၏ အဆိုပါ ကျယ်ပြန့် သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ မှန်ကန်မှု အထက်။ အဲဒါ မဟုတ်ဘူး ဖော်ပြချက်ပါ၀င် ရုံပါပဲ ။ ဤအတိုင်းအတာကိုဖွင့်ခြင်းသည် အရာအားလုံးကို ပြောင်းလဲပစ်ရမည်ဟု Herder မြင်သည်။ ရှုထောင့် ၏ အဆိုပါ အေးဂျင့် ဘဝ။ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ ကိုလည်း ဖြစ် အဆိုပါ ထိုင်ခုံ ၏ အသစ် စိတ်ခံစားမှု။ ဘာသာဗေဒ သတ္တဝါများသည် ၎င်းတို့၏ ကမ္ဘာကြီးကို ပိုမိုကြွယ်ဝသော ခံစားချက်ကို ထင်ဟပ်စေသည့် ခံစားမှုအသစ်များကို ပေးနိုင်သည်- ဒေါသသာမက ဒေါသ၊ ဆန္ဒရှိရုံသာမက ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ကြည်ညိုလေးစားမှု။

ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာသည် အေးဂျင့်အား ဆက်စပ်မှု အမျိုးအစားသစ်များကို ပေးစွမ်းနိုင်စေသည် ၊ အသစ် အဲသလို ၏ ခြေရာများ အဲဒါ အေးဂျင့်များ နိုင်သည် ရပ်ပါ။ on အတူ တစ်ခုစီ တခြား၊ ၏ ရင်းနှီးမှု နှင့် အကွာအဝေး၊ အထက်အောက် နှင့် တန်းတူညီမျှမှု။ သဘင် လူဝံ မေ ရှိသည် (ဘာလဲ ငါတို့ ” ကြီးစိုးသော ယောက်ျား ” ဟု ခေါ်ဆိုသော်လည်း ဘာသာစကား သတ္တဝါများကသာ ခေါင်းဆောင်၊ ဘုရင်၊ သမ္မတ၊ နှင့် အဆိုပါ ကြိုက်တယ်။ တိရစ္ဆာန်များ ချစ်သူ နှင့် ရှိသည် ကလေးတွေ၊ ဒါပေမယ့် သာ ဘာသာစကား က ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်လို့ သတ်မှတ်တယ်။

စိတ်ခံစားမှုနှင့် ဆက်ဆံရေး နှစ်ခုလုံးကို အရင်းခံထားခြင်းသည် ခိုင်မာသောသဘောဖြင့် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော တန်ဖိုးကိုဖြစ်စေသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အတိုင်းအတာ၏ အခြားအရေးကြီးသောအင်္ဂါရပ်ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားကြို တိရစ္ဆာန်များ ဆက်ဆံပါ။ တစ်ခုခု အဖြစ် နှစ်လိုဖွယ်ကောင်းသော သို့မဟုတ် ရွံစရာ၊ အားဖြင့် သွားမယ်။ ပြီးနောက် သို့မဟုတ် ရှောင်ပါ။ သို့သော် ဘာသာစကား သတ္တဝါများကသာ လိုချင် *တပ်မက်* ခြင်း သို့မဟုတ် မုန်းတီးခြင်း ခံထိုက်သော အရာများကို ခွဲခြားသိမြင်နိုင်သည် ။ ထိုသို့သော သက်သေခံများအတွက် ပင်ကိုယ်မှန်ကန်မှုဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များကို မြှင့်တင်ပါ။ သူတို ပါဝင်တယ်။ a လက္ခဏာရပ် ၏ အရာများ ဘယ်ဟာ သည် မဟုတ်ဘူး လျှော့ချနိုင်သည်။ ရိုးရှင်းစွာ ရန် နည်းလမ်းများ ငါတို့ ဆက်ဆံပါ။ သူတို့ကို အဖြစ် အရာဝတ္ထုများ ၏ ဆန္ဒ သို့မဟုတ် မနှစ်သက်။ သူတို ပါဝင်တယ်။ a ၎င်းတို့ကို တစ်နည်းမဟုတ်တစ်နည်းဖြင့် ဆက်ဆံ *သင့်သည်ဟု* အသိအမှတ်ပြုခြင်းထက်၊

ဤဆွေးနွေးမှုသည် ကျွန်ုပ်ထုတ်လိုသော ဗဟိုစာတမ်းကို ပြန်လည်ရရှိစေသည်။ နွားကျောင်းသား၊ အဆိုပါ တစ်ခု အဲဒါ တရားမျှတသည်။ အဆိုပါ တံဆိပ် "ဖွဲ့စည်းပုံ။" ငါ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ငြင်းခုံခြင်း။

၉ ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်၏ "ပင်ကိုယ်" ဟူသော စကားလုံးကိုလည်း အသုံးပြုပါသည်။ ဤသည်မှာ အန္တရာယ်များသော စကားလုံးဖြစ်ပြီး မကြာခဏ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။ လက်တွေ့ ကျကျ၊ လက်တွေ့မကျသော၊ နှင့် အခြားသော စိတ်ကူးယဉ်ဝါဒီများထံမှ ရောင်ပြန်ဟပ်သော တုံ့ပြန်မှုများ။ ဤနေရာတွင် ၎င်း၏အချက်ဖြစ်သည်။ ရိုးရှင်းစွာ “လျှော့ချနိုင်သော ရှင်းပြချက်” ၏ ဆန့်ကျင်ဘက်စကားအဖြစ် အသုံးပြုရန်။

၂၄ *ချား တေလာ*

အထက်ပါ semantic dimension တွင်လည်ပတ်မှုသည် ရေတွက်ခြင်း၏ မရှိမဖြစ်အခြေအနေတစ်ခုဖြစ်သည်။ အဖြစ် a ဖြစ်ခြင်း။ ဘယ်ဟာ အသုံးပြုသည်။ ဘာသာစကား ၌ အဆိုပါ အပြည့် သဘော။ မရှိ ဘာသာစကား semantic မပါဘဲ အတိုင်းအတာ။ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ Herderian စာတမ်း ကိုလည်း ပြောင်းပြန် ဒီ ဆက်စပ်မှု ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ မပါဘဲ ဘာသာစကား။ ဒီ မေ ဘုန်းဘုန်း a အသေးအဖွဲ ဒီဆွေးနွေးမှုရဲ့ အကျိုးဆက်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် semantic dimension အဖြစ်သတ်မှတ်လျှင် sensitivity ရန် သေချာပါတယ်။ ကိစ္စများ ပတ်သက် အဆိုပါ မှန်တယ် အသုံးပြု ၏ *လက္ခဏာများ* ၊ ထို့နောက် အဲဒါ ဘာသာစကားဖြစ်ရန် လိုအပ်ကြောင်း tautologically လိုက်နာသည်။

ဒါပေမယ့် a နောက်ထပ် ခိုင်မာသော အမှတ် အောက်ပါအတိုင်း ထံမှ ဒီ နည်းလမ်း ၏ မြင်သည်။ အရာများ။ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်တွင် ရှိနေခြင်းဆိုသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အရာများကို နည်းလမ်းသစ်များဖြင့် ဆက်ဆံနိုင်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်းတို့၏ ဆက်စပ်မှုအရ ၎င်းတို့အား တုံ့ပြန်ရုံသာ မဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ရိုးရှင်းသော (ဆိုလိုသည်မှာ အဓိပ္ပါယ်မရှိသော) ရည်ရွယ်ချက်များအတွက်- ဒိန်ခဲရရှိရန် နည်းလမ်းများ သို့မဟုတ် တည်ငြိမ်မှုကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်းတို့အား သင့်လျော်သော အရာဝတ္ထုများအဖြစ် ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်စွမ်းရှိသည်။ အချို့သောဖော်ပြချက်များ၊ အချို့သောအင်္ဂါရပ်များ (သို့မဟုတ် ထိုထက်ပို၍) ၏နေရာအဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့ပြောနိုင်သည်။ ရင်းနှီးသည်။ ဘာသာစကား၊ အဖြစ် အဆိုပါ ထမ်းသူများ ၏ သေချာပါတယ်။ ဂုဏ်သတ္တိများ) ဘယ်မှာလဲ။ သူတို့ကို အသိအမှတ်ပြုတယ်။ အဖြစ် အဲဒီလို ပါဝင်တယ်။ နောက်ထပ် ထက် ရုံ ကုသပေးခြင်း သူတို့ကို အဖြစ် အလုပ်ဖြစ်အောင် သက်ဆိုင်ရာ သေချာ သည်။ ရိုးရှင်းသော ကုန်ဆုံးသည်။ အမျှ ငါတို့ မြင်သည်။ အထက်၊ အဲဒီလို အလုပ်ဖြစ်အောင် သက်ဆိုင်ရာ ကုသမှု ပါဝင်ဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ အဆိုပါ အသိအမှတ်ပြုမှု ၏ မဟုတ်ဘူး အတိအကျ အပိုင်းအခြား ၏ အင်္ဂါရပ်များ: သင်ယူမှု ရန် အလျင်စလို မှတ ဆင့် တြိဂံ တံခါး မပါဘူး။ ပါဝင်တယ်။ ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် ဒီ တံခါး အဆိုပါ ပိုင်ဆိုင်မှု- "လမ်း အစားအသောက်အတွက်၊ သို့မဟုတ် "ဒိန်ခဲအတွက်နေရာကောင်း" သို့မဟုတ် "အပြေးအလွှားသွားရမည့်နေရာ၊" သို့မဟုတ် "သို့ ဖြစ် ချဉ်းကပ်ခဲ့သည်။" ရှိရင် ငါတို့ ဤသို့ သတ်မှတ်သည်။ ဘာလဲ သည် ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ ဖော်ပြချက် အဖြစ် အဓိပ္ပါယ်​ ၏ အင်္ဂါရပ်များ (သို့မဟုတ် အဆိုပါ ထည့်တွက်ပါ။ ၏ ဂုဏ်သတ္တိများ) ထို့နောက် ငါတို့ နိုင်သည် ပြော အဲဒါ semantic dimension တွင် ရှိနေခြင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ဝန်းရံထားသည့်အရာများကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည် (in အဆိုပါ ရင်းနှီးသည်။ ဖြစ်ရပ်ဆန်း သဘော ၏ ဒီ သက်တမ်း) ၏ a အသစ် ကြင်နာပါ။ သူတို မဟုတ်ကြပါ။ ရုံ လမ်းကြောင်းများ သို့မဟုတ် အတားအဆီးများ ရန် ရိုးရှင်းသော အလုပ်များ၊ ဒါပေမယ့် နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် နေရာ ၏ အင်္ဂါရပ်များ။ ထို့အပြင် ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ၏ အခြားသော မျက်နှာစာများအတွက်လည်း အလားတူပင်။

ဟိ ခိုင်မာသော အမှတ် အကြောင်း ဘာသာစကား သည် တစ်ခု ဖြေ ရန် အဆိုပါ မေးခွန်း၊ အရာတွေ ပဲဖြစ်ဖြစ်၊ နိုင်သည် ရှိသည် ဒီ အဓိပ္ပါယ် အတွက် ငါတို့ မပါဘဲ ဘာသာစကား။ နှင့် အဆိုပါ Herderian အဖြေ က "မဟုတ်ဘူး" ခေတ်ပြိုင် ဒဿနပညာရှင်များသည် ဤစာတမ်းနှင့် ငြင်းခုံမှုများ နှင့် ရင်းနှီးကြသည်။ အတွက် အဲဒါ၊ အများဆုံး နာမည်ဆိုးနဲ့ ကျော်ကြားတယ်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ထံမှ Wittgenstein ဒါတွေ ဆင်ခြေပေးတာတွေ တစ်ခါတစ်ရံ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုသည်။ အဖြစ် တပ်စွဲထားသည်။ ထံမှ တစ်ခု လေ့လာသူ အမြင်- ဘယ်လိုလဲ နိုင် မလား ပြောပြပါ။ အတွက် တစ်ခုခု သတ္တဝါ သင် ခဲ့ကြသည် လေ့လာနေပါတယ်။ ရှိမရှိ၊ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သတ်မှတ်ခြင်း။ အင်္ဂါရပ်များ သို့မဟုတ် ရည်ညွှန်းသည်။ သတ္တိ၊ အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် ရုံ ကုသပေးခြင်း အရာများ အလုပ်ဖြစ်အောင် ၌ ဆက်စပ်မှု ရိုးရှင်းစေရန် စွန်း၊ မဟုတ်လျှင် ဒီ ဖြစ်ခြင်း။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဘာသာစကား ၁၀ ဒါပေမယ့် Wittgenstein အမှန်တကယ် အစွန်းရောက်အဆင့်တွင် ၎င်းကို အသုံးပြုသည်။ ပြဿနာမဟုတ်ပါ- လေ့လာသူအချို့က မည်သို့သိမည်နည်း။ ဒါပေမယ့် ဘယ်လိုလဲ ပါ့ အဆိုပါ အေးဂျင့် ကိုယ်တိုင် သိလား နှင့် ဘာလဲ သဘော ပါ့ ဟိုမှာ ဖြစ် ၌ ရည်ညွှန်းဂုဏ်သတ္တိများအကြောင်းပြောနေခြင်းသည် အေးဂျင့်သည် မည်သည့်အရာကို မသိခဲ့ပါက၊ Wittgenstein က ကျွန်တော်တို့ကို ဖန်တီးပေးတယ်။ အသိဥာဏ်ရှိသော ၏ ဒီ နောက်ထပ် အစွန်းရောက် ဆင်ခြေ ၌ *ဒဿန စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ* i .258 နှင့်အောက်ပါ- ဖြစ်ပျက်နေသော အာရုံခံစားမှုနှင့် ပတ်သက်၍ ကျော်ကြားသော ဆွေးနွေးမှု ဘာသာရပ် လိုလား ရန် မှတ်တမ်း ၌ a ဒိုင်ယာရီ။ Wittgenstein တွန်းသည်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ပင်ကိုယ် ရန် အောက်ဖော်ပြပါ တုန်လှုပ်ချောက်ချားမှု ၊ ဘာပါလိမ့် ဖြစ်ပါစေ။ ကြိုက်တယ်။ ဘာလဲ သိလား။ အဲဒါ မင်းပဲ။

၁၀ Mark Okrent သည် *Heidegger ၏ လက်တွေ့ကျသော* ၊ Cornell တက္ကသိုလ်တွင် ဤပုံစံ၏ အငြင်းအခုံတစ်ခုကို ပေးသည် စာနယ်ဇင်း၊ ၁၉၈၈၊ အခန်း ၃။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၂၅

တက်ရောက်ပြီးတော့ ဒီကိစ္စကို လုံးဝ မပြောနိုင်သေးဘူးလား။ အဖြေ ဆိုသည်မှာ၊ ဤယူဆချက်သည် သူ့ကိုယ်သူ ဟန်ချက်မညီကြောင်း ပြသနေခြင်းဖြစ်သည်။ ဇာတ်ညွှန်း ၏ ဖြစ်နိုင်ခြေမှာ ကျွန်ုပ်တို့၏ ပါဝင်မှုတစ်ခုအဖြစ် ၎င်းကို သတ်မှတ်ခြင်းမှ လာပါသည်။ *အာရုံ* ခံစားမှု ဒါပေမယ့် ယူပါ ။ ဒီ ဖော်ပြချက် အဝေး၊ ထားခဲ့ပါ။ အဲဒါ လုံးဝ မပါဘဲ တစ်ခုခု လက္ခဏာရပ် လုံးဝ ၊ နှင့် အဲဒါ ပျော်သည်။ ထဲသို့ ဘာမှ ၁၁ ဟိ သင်တန်း၊ တစ်ခုခု နိုင်သည် ဖီလာ ဖော်ပြချက်; ဖြစ်နိုင်ပါသည်​ ရှိသည် a *je မဟုတ်ဘူး ပြောတယ်။ quoi* အရည်အသွေး။ ဒါပေမယ့် ဒီ သည် သာ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ သည် နေရာချထားသည်။ တစ်နေရာရာမှာ​ ဘာသာစကား။ အဲဒါ သည် တစ်ခု ဖော်မပြနိုင်သော *ခံစားချက်* ၊ သို့မဟုတ် *အတွေ့အကြုံ* ၊ သို့မဟုတ် *သီလ* ၊ သို့မဟုတ် ဘာဖြစ်ဖြစ်။ ပြောလို့မရတဲ့ ခံစားချက်က ပတ်ဝန်းကျင်က ပြောလို့ မရဘဲ ရှိနေမှာ မဟုတ်ဘူး။ ဘာသာစကားသည် အခေါ်အဝေါ်ဆိုင်ရာ အတိုင်းအတာဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။

ကြှနျုပျတို့ ... နိုငျတယျ အလုံးလိုက် တက် အဆိုပါ အမှတ် ၌ ဒီ နည်းလမ်း။ Herder ရဲ့ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ထူထောင်သည်။ a ခွဲခြားသိမြင်မှု အကြား (Ro) အဆိုပါ အမှုတွဲ ဘယ်မှာလဲ။ တစ်ခု အေးဂျင့် (အသုံးအနှုန်းမဟုတ်) တုံ့ပြန်မှု ရန် အ *ရာ* ဝတ္တုတစ်ခုသည် ၎င်း၏အချို့သောအင်္ဂါရပ်များရှိပြီး၊ နှင့်/သို့မဟုတ် အချို့သောအင်္ဂါရပ်များ *ကြောင့်ဖြစ်သည် ။* (ထို ကြွက် ပြေးတယ်။ အဆိုပါ တံခါး ဘယ်တော့လဲ ဒီ ရှိသည်။ a တြိဂံ on အဲဒါ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဒီ ဖြစ်ခဲ့သည် ။ တွဲထားသည်။ အတူ ဆုလာဘ်), နှင့် (ရူပီး) အဆိုပါ အမှုတွဲ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ အေးဂျင့် တုံ့ပြန်မှု အရာဝတ္တုအား အချို့သောအင်္ဂါရပ်များ၏ နေရာအဖြစ် *သတ်မှတ်ရာတွင်* (အနည်းဆုံး တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း) ပါဝင်ပါသည် ။ ရူပီးဖြစ်ပါသည်။ အဲဒါ ငါတို့ လိုချင်တယ်။ ရန် ခေါ်ဆိုပါ။ တုံ့ပြန်ခြင်း။ ရန် a အရာ *အဖြစ်* အဲဒါ အရာ။ တခါ ဒါတွေ နှစ်ခု ခွဲခြား ကြသည် ၊ အဲဒါ သည် အလိုလိုသိသည်။ ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ ရူပီး သည် မဖြစ်နိုင်ဘူး။ မပါဘဲ ဘာသာစကား။ ဒါက​ ဘာလဲ Wittgenstein ၏ ဥပမာ ရှိုး တက် သူ ရွေးချယ်သည်။ တစ်ခု လေ့ကျင့်ခန်း (ဖော်ထုတ်ခြင်း။ တစ်ခုစီ အသစ် ဖြစ်ပျက်မှု ရှိမရှိ၊ အဲဒါ သည် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အဖြစ် တစ်ခု မူရင်း ပါရာဒိုင်း) မူလအားဖြင့် Rs အကွာအဝေးတွင်ရှိပြီး ဤပြဿနာသည် ဘာသာစကားမဟုတ်သောသတ္တဝါအတွက် ပင် *ဖြစ်နိုင်ချေ* မရှိဟု ကျွန်ုပ်တို့ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မြင်နိုင်ပါသည်။

၎င်းသည် အဓိပ္ပါယ်ရှိသော အတိုင်းအတာ၏ အခြားမျက်နှာစာများပေါ်တွင် အလင်းကို အလင်းပေးသည်။ ဆင်ခြင်ပါ။ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ခိုင်မာတယ်။ တန်ဖိုး ဖော်ပြခဲ့သည်။ အထက်။ ဘာလဲ ပါ့ အဲဒါ ဖြစ် ရန် ဘာသာစကားမပါတဲ့ ခံစားချက်မျိုးရှိလား။ ပြင်းပြင်းထန်ထန် လိုလားတောင့်တနေတဲ့ အရာတချို့မှာ ပါဝင်နေရုံနဲ့ မရပါဘူး။ ဤဆန္ဒနှင့် ထိုက်တန်ကြောင်း အာရုံရှိရမည်။ စေ့ဆော်မှုတွင် မတူညီသော အရည်အသွေးများရှိသည်။ သို့သော် သတ္တဝါတို့၏ အလိုဆန္ဒ ကွဲပြားမှုမှ အရည်အသွေး၏ ခြားနားမှုသည် မည်ကဲ့သို့ ထင်ရှားလာမည်နည်း။ ကျွန်တော်တို့ ပြောလို့ မရဘူး၊ အကြောင်းကတော့ သူ့ရဲ့ တုံ့ပြန်မှုက မတူပါဘူး။ ဤသည်မှာ မှန်ပါသည်။ အဖြစ် အဝေး အဖြစ် အဲဒါ သွား တစ် ကွာခြားချက် ၏ တုံ့ပြန်မှု မေ ဖြစ် မှာ a သေချာပါတယ်။ စင်မြင့် အဆိုပါ တစ်ခုတည်းသောနည်းလမ်း ကိုယ်ကျင့်တရားပိုင်းခြားမှုကို မှတ်သားထားသည်။ သို့သော် တုံ့ပြန်မှုမျိုးတွင် ကွဲပြားမှုကို ယူဆောင်သွားရမည်- ဥပမာ- ထိတ်လန့်ခြင်း၊ ထိတ်လန့်ခြင်း သို့မဟုတ် အံ့သြခြင်းနှင့် ချီးမွမ်းခြင်းမျိုး။ ဒါပေမယ့် စဉ်းစားပါ။ ဘာလဲ ငါတို့ ဆိုလိုတာ အားဖြင့် a တုံ့ပြန်မှု ၏ ထိတ်လန့် အဲဒါ မပါဘူး။ ရုံ ဆိုလိုတာ a အနုတ်လက္ခဏာ၊ ပင် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အနုတ်လက္ခဏာ။ ဟိုမှာ သည် သာ ထိတ်လန့် ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ တုံ့ပြန်မှု လုပ်ရပ်သည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော သို့မဟုတ် ဆိုးရွားလှကြောင်း အသိအမှတ်ပြုကြောင်း ဖော်ပြသည်။ သို့ရာတွင် သတ္တဝါသည် ရွံရှာဖွယ် (သီလမရှိသော) ရွံရှာဖွယ်သက်သက်နှင့် ယုတ်မာသော သို့မဟုတ် ရွံရှာဖွယ်ကို မည်ကဲ့သို့ ခွဲခြားနိုင်မည်နည်း။ မဟုတ်လျှင် အဲဒါ နိုင်သည် ဖော်ထုတ် အဆိုပါ လုပ်ရပ် *အဖြစ်* အမိုက်စား ဘယ်လိုလဲ လုပ်တာ အဲဒါ ရှိသည် a ဘာသာစကားမရှိလျှင် *လွန်ကျူးခြင်း* သဘော ။

ပြင်ပလေ့လာသူ၏ သိနိုင်စွမ်းသည် တစ်စုံတစ်ခုကို အမှန်တကယ် ပြောင်းလဲစေပါသည်။ နောက်ထပ် အစွန်းရောက်၊ အဆိုပါ မဖြစ်နိုင် ၏ အဆိုပါ သတ္တဝါ၏ ဖြစ်ခြင်း။ ၌ အဆိုပါ ဝေါဟာရ

၁၁ *ဒဿန စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ* ၊ ငါ မသန်စွမ်း 261: “နောက် es hu¨lfe auch နစ်ချက်၊ zu ဘီလူး es mu¨sse ကိန်း *Empfindung* sein- wenn er “E” schreibe၊ habe er *Etwas* – und mehr ko¨nnten wir nicht sagen။ Aber “haben” und “etwas” geho¨ren auch zur allgemeinen Sprache။ - ဒါဆို ယောက်ျားလေး ဒဿနိကဗေဒ ငါ Ende ဒါဟင်၊ wo လူ နု noch einen unartikulierten Laut ausstossen mo¨chte”။

၂၆ လဲ *ချား တေလာ*

အတိုင်းအတာ မပါဘဲ ဘာသာစကား။ ဒီ သည် အဆိုပါ အထွတ်အထိပ် ၏ Herder ရဲ့ စာတမ်း၊ အဲဒါ ဘာသာစကား သည် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ၏ ရောင်ပြန်ဟပ်မှု။ နှင့် မှာ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန်၊ ဒီ ရှိုး ဘယ်လိုလဲ a ဖွဲ့စည်းမှု သီအိုရီ ၏ ဘာသာစကား အားလပ်ချိန် ထွက် ၏ အဆိုပါ ဘောင်များ ၏ အဆိုပါ ဘောင်ခတ်ခြင်း။ ကျွန်တော်တို မရဘူး ဘာသာစကားရှင်းပြပါ။ အားဖြင့် အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ချက် အဲဒါ ပြဇာတ်များ အတွင်း a အကြို သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒအရ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူ့ဘ၀၏ ပဋိသန္ဓေဘောင်ဘောင်သည် ဘာသာစကားကို အခေါ်အဝေါ် အသွင်အပြင်ဖြင့် အသွင်ပြောင်းကာ ကျွန်ုပ်တို့အား ခံစားချက်အသစ်များ၊ ဆန္ဒအသစ်များ၊ ပန်းတိုင်သစ်များ၊ ဆက်ဆံရေးအသစ်များနှင့် ခိုင်မာသောတန်ဖိုး၏အတိုင်းအတာကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကား နိုင်သည် သာ ဖြစ် ရှင်းပြသည်။ မှတဆင့် a အစွန်းရောက် အဆက်ပြတ်ခြင်း။ အတူ အ ပိုဘာသာစကား။

ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ သီအိုရီ ပေးတယ်။ a ဖန်တီးမှု အခန်းကဏ္ဍ ရန် အသုံးအနှုန်း။ ရှုခင်းများ ၏ အဆိုပါ HLC အမျိုးအစား ဆက်စပ် ဘာသာစကား အသုံးအနှုန်း ရန် အချို့ နဂိုရှိပြီးသား အကြောင်းအရာ။ တစ် စကားလုံး သည် က မိတ်ဆက်ပေးသည် ။ ဖြစ်ခြင်း။ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ အတူ တစ်ခု စိတ်ကူး၊ နှင့် ယခုမှစ၍ ဖြစ်လာသည်။ စွမ်းရည် ၏ ဖော်ပြခြင်း။ အဲဒါ၊ လော့ခ်။ ၁၂ ဟိ အကြောင်းအရာ ရှေ့က ၎င်း၏ ပြင်ပ ဆိုလိုသည်။ ၏ အသုံးအနှုန်း။ Condillac သည် ပို၍ ဆန်းပြားသော သန္ဓေတည်ခြင်းကို ဖော်ဆောင်သည်။ စကားလုံးများကို မိတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်သည် (“စတင်သည်။ လက္ခဏာများ") ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ ပေးသည်။ ငါတို့ ပိုကြီးတယ်။ ထိန်းချုပ်မှု ကျော် အဆိုပါ ရထား ၏ အတွေးတွေ၊ ခွင့်ပြုတယ်။ ငါတို့ ရန် ခွဲခြားဆက်ဆံပါ။ နောက်ထပ် နုပ်နုပ်စဉ်းပါ။ အဆိုပါ ကွဲပြားမှုများ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်ကူးများ ဒီ ဆိုလိုသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ပို၍ သိမ်မွေ့သော ခွဲခြားဆက်ဆံမှုများကို ထပ်မံပြုလုပ်နိုင်စေမည့် ပိုမိုသိမ်မွေ့သော ခွဲခြားဆက်ဆံမှုများကို ထပ်မံပြုလုပ်နိုင်စေမည့် ပိုမိုကောင်းမွန်သော ကွဲပြားမှုများကို ခွဲခြားသတ်မှတ်နိုင်ရန်၊ ဤနည်းဖြင့် ဘာသာစကားသည် သိပ္ပံပညာနှင့် ဉာဏ်အလင်းကို ရရှိစေသည်။ ဒါပေမယ့် ဒီလုပ်ငန်းစဉ်ရဲ့ အဆင့်တိုင်းမှာတော့၊ စိတ်ကူး ရှေ့က ၎င်း၏ အမည်ပေးခြင်း၊ ဆိုသော်ငြား ၎င်း၏ ခွဲခြားဆက်ဆံမှု ရလဒ်များ ထံမှ a ယခင်အမည်ပေးခြင်း။

Condillac သည် ဘာသာစကား၏ဥပါဒ်တွင် အရေးပါသောအခန်းမှ စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာဖော်ပြချက်ကိုလည်း ပေးခဲ့သည်။ သူ့အမြင်ကတော့ ပထမဆုံး နိမိတ်လက္ခဏာတွေဟာ သဘာဝအတိုင်း ဘောင်ခတ်ထားတာ ဖြစ်ပါတယ်။ သို့သော် သဘာဝလက္ခဏာများသည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်ခံစားမှုအခြေအနေများ၊ တိရိစ္ဆာန်များ၏ ရွှင်လန်းမှု သို့မဟုတ် ကြောက်ရွံ့မှုတို့၌ တည်ဆောက်ထားသော ဖော်ပြချက်များသာဖြစ်သည်။ ထိုဘာသာစကားသည် အပြောအဆို အော်ဟစ်ခြင်းမှ ဆင်းသက်လာကာ တစ်ဆယ့်ရှစ် ရာစု၏ သင်ယူမှုကမ္ဘာတွင် အများဆန္ဒဖြစ်လာခဲ့သည် ။ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ အသုံးအနှုန်း ဒီမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတော်လေး အစွမ်းသတ္တိ ဘာလဲ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်း​ ပေးပို့ခဲ့သည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတွေး ရန် ရှိတော့ လွတ်လပ်စွာ ၏ ၎င်း၏ စကား။ ငိုတယ်။ ကြောက်ရွံ့ခြင်း သို့မဟုတ် ပျော်ရွှင်ခြင်းတို့ကို အခြားသူများအား ထင်ရှားစေသော်လည်း ၎င်းတို့သည် ထိုခံစားချက်များကို ကိုယ်တိုင်ဖွဲ့စည်းရန် မကူညီခဲ့ကြပေ။

Herder သည် ကွဲပြားသောအသုံးအနှုန်းကို ဖော်ဆောင်သည်။ ဤသည်မှာ ငါခုနက ဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော သီအိုရီတစ်ခု၏ ယုတ္တိဗေဒအရဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားသည် အဓိပ္ပါယ်ရှိသော အတိုင်းအတာဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ ဘာသာစကားပိုင်ဆိုင်ခြင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အား နည်းလမ်းအသစ်များဖြစ်သည့် အရာများနှင့် ဆက်စပ်နိုင်စေသည်၊ ဥပမာ- နေရာဒေသအဖြစ်၊ စိတ်ခံစားမှုအသစ်များ၊ ပန်းတိုင်များ၊ ဆက်ဆံရေးများနှင့် ခိုင်မာသောတန်ဖိုးရှိသော ပြဿနာများကို တုံ့ပြန်လုပ်ဆောင်နိုင်စေသည်ဟူသည့်အချက်က ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောပြသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ပြောနိုင်သည်- ဘာသာစကားသည် ဤနောက်ဆုံးစကားလုံးကို အသုံးပြု၍ ကျွန်ုပ်တို့၏ကမ္ဘာကို ပြောင်းလဲစေသည်။ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဟိုက်ဒ်ဂါမှဆင်းသက်လာသော ခံစားချက်တစ်ခု။ ဆိုလိုသည်မှာ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ရှေ့တွင်ရှိကာ ကျွန်ုပ်တို့နှင့် လျစ်လျူရှုထားသည့် အပြင်ရှိ စကြဝဠာများအကြောင်း မပြောဘဲ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ပါဝင်ပတ်သက်မှုများ၏ ကမ္ဘာ၊ အပါအဝင် အားလုံး အဆိုပါ အရာများ သူတို့ ပေါင်းစပ်ပါ။ ၌ သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ် အတွက် ငါတို့ “အဓိပ္ပါယ်” သည် ဖြစ်ခြင်း။ သုံးတယ်။ ၌ အဆိုပါ ဖြစ်စဉ်အရ၊ ဆင်းသက်လာသည်။ အာရုံ ကို မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။

၁၂ *အက်ဆေး* ၃.၂.၂။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၂၇

အထက်။ တစ်စုံတစ်ခုသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခါ ဤသဘောဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ သို့မဟုတ် ဆက်စပ်မှု ၌ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အသက်တွေ။ ဒါကြောင့် အများကြီး သည် စံ အင်္ဂလိပ်စာ။ ဟိ neol- ogism သည် ဤကွဲပြားမှုကို ပြောဆိုနိုင်စေရန်အတွက် ၎င်းကို count noun အဖြစ် အသုံးပြုခြင်းတွင် ပါဝင်မည်ဖြစ်သည်။ နည်းလမ်းများ အဲဒါ အရာများ ဖြစ်ကြပါသည်။ သိသိသာသာ အဖြစ် မတူဘူး။ "အဓိပ္ပါယ်များ" သို့မဟုတ် စကားပြောပါ။ ၏ “အဓိပ္ပာယ်အသစ်” ဟူသော အဓိပ္ပာယ်အသစ်။ ၁၃

ကျွန်ုပ်တို့၏ကမ္ဘာတွင် အဓိပ္ပာယ်အသစ်များကို မိတ်ဆက်ပေးသည်- ကျွန်ုပ်တို့ဝန်းရံထားသည့်အရာများသည် အလားအလာရှိသည့်အရာများဖြစ်လာနိုင်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေဆိုင်ရာအမြင်ကို ကျွန်ုပ်တို့ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ၏ ဂုဏ်သတ္တိများ; သူတို့ နိုင်သည် ရှိသည် အသစ် စိတ်ခံစားမှု အဓိပ္ပာယ် အတွက် ငါတို့၊ ဥပမာ မြတ်နိုးခြင်း သို့မဟုတ် ဒေါသဖြစ်စေသော အရာများအဖြစ်၊ အခြားသူများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ လင့်ခ်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အသစ် ဖြစ်နိုင်သည်။ နည်းလမ်းများ၊ အဖြစ် "ချစ်သူများ" "အိမ်ထောင်ဖက်များ" သို့မဟုတ် “အဖော် နိုင်ငံသားများ"; နှင့် သူတို့ နိုင်သည် ရှိသည် ခိုင်မာသောတန်ဖိုး။

သို့သော် ယင်းသည် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရန်အတွက် တီထွင်ဖန်တီးမှုဆိုင်ရာ အခန်းကဏ္ဍကို ထည့်သွင်းဖော်ပြခြင်း ပါဝင်သည်။ အကြောင်းအရာတွေကို စကားပြောဆိုရာမှာ ပြင်ပမှာ ရရှိနေပြီဖြစ်တဲ့ အရာတွေကို ဖန်တီးပေးရုံနဲ့ မရပါဘူး။ ဤအရာသည် အားလုံးပါဝင်သည်ဟု ထင်ရသည့် တားမြစ်စကား အပြုအမူများစွာ ရှိပါသည်။ ဒါပေမယ့် ဘာသာစကား အဖြစ် a တကိုယ်လုံး လုပ်ရမယ်။ ပါဝင်တယ်။ နောက်ထပ် ထက် ဒီ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ သည် ကိုလည်း မရှိတော့ဘဲ ရှိနေမယ့် ငါတို့အတွက် အခွင့်အလမ်းတွေ ဖွင့်ပေးတယ်။

ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ သီအိုရီ အလှည့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အာရုံစူးစိုက်မှု ဆီသို့ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု အတိုင်းအတာ အသုံးအနှုန်း၊ ၌ ဘယ်ဟာ၊ ရန် စကားပြောပါ။ ရှေ့နောက်၊ အဲဒါ ပြုလုပ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် အကြောင်းအရာ။ ဒါကို ရင်းနှီးပြီး နေ့စဉ်ဖြစ်ရပ်မှန်တွေမှာ တကယ်တွေ့မြင်နိုင်ပေမယ့် အဲဒါကို စိစစ်ကြည့်လေ့ရှိပါတယ် ။ ထံမှ အဆိုပါ ဘောင်ခတ်ခြင်း။ အမြင်၊ နှင့် အဲဒါ ယူတယ်။ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ သီအိုရီများကို ပေါ်လွင်စေပါသည်။

တစ် ကောင်းတယ် ဥပမာ သည် အဆိုပါ "ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား” ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ စတိုင်။ ကျွန်တော်တို ကြည့်ပါ။ အဆိုပါ သားရေအ ကျီ ဆိုင်ကယ်စီးသူ ခြေလှမ်း ကွာ ထံမှ သူ့ စက် နှင့် ရင်ကော့ပါ။ ဆီသို့ ငါတို့နဲ့ တစ်ခု ပုံကြီးချဲ့သည်။ နားနားနေနေ အရှိန်အဟုန်။ ဒီ လူ သည် "ပြောနေတာ တစ်ခုခု” ၌ သူ့ လမ်း ၏ ရွေ့လျား၊ သရုပ်ဆောင်၊ ပြောရမယ်ဆိုရင်။ သူ မေ ရှိသည် မဟုတ်ဘူး စကားလုံးများ အတွက် အဲဒါ၊ သို့သော်လည်း ငါတို့ လိုချင်တယ် ။ ရန် လျှောက်ထားပါ။ အဆိုပါ ဟစ်စပန်းနစ် စကားလုံး “မချို” အဖြစ် မှာ အနည်းဆုံး a တစိတ်တပိုင်း ဖော်ပြချက်။ ဤတွင် တစ်ခု ပီပီပြင်ပြင် နည်းလမ်း ၏ ဖြစ်ခြင်း။ ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၊ ၏ ခံစားချက် နှင့် ဆန္ဒရှိသော နှင့် တုံ့ပြန်ခြင်း၊ ပါဝင်တယ်။ အရမ်းကောင်းတယ်။ sensitivity ရန် သေချာပါတယ်။ အရာများ (ကြိုက်တယ်။ အနည်းငယ် ရန် တစ်ဦး၏ ဂုဏ်ပြုခြင်း- ယခုကျွန်ုပ်တို့သည် သူ၏အာရုံစူးစိုက်မှုကို ခံရသော အရာဖြစ်သည်၊ အကြောင်းမှာ ကျွန်ုပ်တို့သည် သူ့ကို နောက်ဆုံးလမ်းဆုံတွင် မရည်ရွယ်ဘဲ ဖြတ်တောက်လိုက်သောကြောင့်) နှင့် သူ့အလိုလို အာရုံမခံစားနိုင်စေရန် မွေးမြူထားသော်လည်း၊ အခြားသူများ (ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ ခံစားချက်များ ၏ dudes နှင့် အမျိုးသမီး) ဘယ်ဟာ ပါဝင်တယ်။ သေချာပါတယ်။ တန်ဖိုးကြီးသော အပျော်အပါး (ဂိုဏ်းနှင့် အရှိန်ပြင်းပြင်း စီးနင်းခြင်း) နှင့် မထီမဲ့မြင်ပြုသော အခြားသူများ (စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော သီချင်းများ နားထောင်ခြင်း)၊ ဤကျင့်စဉ်ကို အလွန်အဖိုးတန်သည်ဟု ရေးထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ဤနည်းဖြင့် ချီးမွမ်းခံရခြင်း နှင့် မထီမဲ့မြင်ပြုခြင်းတို့ကို ပျက်ကွက်ခြင်းပင်ဖြစ်သည် ။

ဒါပေမယ့် ဘယ်လိုကုဒ်လုပ်ထားလဲ။ မဟုတ်ပါ၊ သရုပ်ဖော်သော ဝေါဟာရဖြင့် ယူဆနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး လုံလောက်စွာ မရှိပါ။ ဟိ လူ မေ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် a သက်တမ်း ကြိုက်တယ်။ “မချို” ဘယ်ဟာ ဆောက်တည်သည်။ အဆိုပါ

၁၃ Okrent၊ *Heidegger ၏ လက်တွေ့ကျမှုမှာ* ပျော်ရွှင်သောအသုံးအနှုန်းကို သယ်ဆောင်ရန် "meaning-subscript-h" ကို အသုံးပြုသည်။ ဒီ အသိ၊ ဆန့်ကျင်ဘက် အဲဒါ အတူ "အဓိပ္ပါယ်-စာတန်း-i" ရန် သယ် အဆိုပါ ရင်းနှီးသည်။ သဘော ဘယ်မှာလဲ။ ငါတို့ လိုချင်တယ်။ စကားလုံးတစ်လုံးရဲ့ အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြဖို့။ ဤသည်မှာ စိတ်ရှုပ်ထွေးခြင်းကို ရှောင်ရှားရန် အကောင်းဆုံးနည်းလမ်းဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် ငါမလုပ်ဘူး။ ဤကွန်ပြူတာရှိ subscripts များကို မည်ကဲ့သို့ ကိုင်တွယ်ရမည်ကို သိသောကြောင့် ကျွန်ုပ်သည် အခွင့်အရေးတစ်ခု ရယူလိုက်ပါမည်။ ကျွန်တော်ရေးနေတဲ့ phenomenologically sophisticated ပရိတ်သတ်ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားဖို့ အာမခံချက်ရှိတဲ့ အန္တရာယ်ပါ။ ဒီမှာ။ စကားစပ်မိလို့ ဘယ်အဓိပ္ပာယ်က ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖြစ်မလဲလို့ မျှော်လင့်ပါတယ်။

၂၈ *ချား တေလာ*

တန်ဖိုး ပါဝင်ပါတယ်။ ဘာလဲ အသုံးအနှုန်းများ သူ လုပ်တာ ရှိသည် မေ ဖြစ် ဆိုးဆိုးရွားရွား မလုံလောက်ပါ။ ရန် ဘာကို ဖမ်းလဲ ။ သည် အတိအကျ ရန် ဒီ နည်းလမ်း ၏ ဖြစ်ခြင်း၊ အဆိုပါ epithets ၏ ချီးမွမ်း သို့မဟုတ် သင့်လျော်သော ဤအပြုအမူပုံစံ၏ ဆက်စပ်မှုတစ်ခုလုံးတွင်သာ ကြည်နူးဖွယ်ဖြစ်နိုင်သည်။ သူတို့ဘာသာသူတို့ မေ ဖြစ် ရယ် အထွေထွေ။ သိခြင်း။ အဲဒါ X သည် "တစ်ခု ၏ အဆိုပါ ယောက်ျားလေးတွေ” နှင့် Y သည် a "သူငယ်ချင်း" က ကျွန်တော်တို့ကို နည်းနည်းပြောပြနိုင်တယ်။ အရေးကြီးသော coding သည် body expressive language တွင်ဖြစ်သည်။

စက်ဘီးစီးသူ၏ကမ္ဘာသည် ဤပုံစံ၏ ခိုင်မာသောတန်ဖိုးကို ပေါင်းစပ်ထားသည်။ အဲဒါကို (နည်းနည်းလောက် မလုံလောက်ပေမယ့် ငါတို့လိုအပ်တဲ့ စကားလုံး) "machismo" ဒါပေမယ့် ဘယ်လိုလဲ။ လုပ်တာ ဒီ အဓိပ္ပါယ် ရှိတော့ အတွက် သူ့ကို? သာ မှတဆင့် အဆိုပါ ဖော်ပြမှု အမူအရာ ရပ်တည်ချက်။ ပြင်ပလေ့လာသူသည် machismo ကို သတ်မှတ်ဖော်ပြရန် ခေါ်ဝေါ်ခြင်းမျိုး ရှိမည်မဟုတ်ပေ။ ရန် သူ့ကို မပါဘဲ ဒီ အပြုအမူ။ အဲဒါ သည် နောက်ထပ် ပြင်းထန်စွာ အဲဒါ a ခိုင်မာတယ်။ ဤကဲ့သို့သောတန်ဖိုးသည် သူ့အတွက် ပုံစံတစ်မျိုးမျိုးဖြင့်သာ တည်ရှိနိုင်သည် ။ ၎င်းသည် သူ့အတွက် machismo တည်ရှိနိုင်စေသည့် ဤဖော်ပြမှုပုံစံဖြစ်ပြီး၊ ဤဖော်ပြမှု၏နယ်ပယ်သည် ပို၍ကျယ်ပြန့်သည်။ ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား သည် အဆိုပါ နေရာ ၏ a တကိုယ်လုံး အိမ်ရှင် ၏ မတူဘူး။ တန်ဖိုး-ကုဒ် နည်းလမ်းများ ၏ ဖြစ်ခြင်း။ အတွက် လူသားများ ၌ အထွေထွေ။ ဟိ အသုံးအနှုန်း ပြုလုပ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ ၎င်း၏ အကြောင်းအရာ; အဆိုပါ ဘာသာစကား ဖွင့်လှစ်သည်။ ငါတို့ ထွက် ရန် အဆိုပါ ဒိုမိန်း ၏ အဓိပ္ပါယ် အဲဒါ ကုဒ်များ စကားရပ် ရိုးရိုးရှင်းရှင်းမဟုတ်တော့ပါ။

ဒါပေမယ့် ဘယ်တော့လဲ ငါတို့ အလှည့် ကျော ထံမှ ဒီ ပြေတယ်။ သိသာသည်။ အမှုတွဲ ရန် အဆိုပါ မူရင်း ဖော်ပြချက် အမှုကိစ္စ၊ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဗဟို ရန် HLC သီအိုရီများ၊ ငါတို့ ကြည့်ပါ။ အဲဒါ ၌ a အသစ် အလင်း။ ဒီမှာ အသုံးအနှုန်းများ လွန်းသည် ။ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် မြင်သည်။ အဖြစ် ဖန်တီးမှု၊ ဘာသာစကား ဖွင့်လှစ်သည်။ ငါတို့ ရန် အဆိုပါ ဒိုမိန်း အဲဒါ ကုဒ်များ ဘာလဲ ဖော်ပြချက် မိန့်ခွန်း ကုဒ်များ သည် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ထည့်တွက်ပါ။ ၏ ဂုဏ်သတ္တိများ ရန် အရာများ။ သို့သော် ဤသရုပ်ဖော်ဘာသာစကားကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်းသည် အထက်တွင်တွေ့ခဲ့သည့်အတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့၏ဂုဏ်သတ္တိများ အမှန်တကယ်ဖြစ်မည်ဆိုပါက ကျွန်ုပ်တို့အား လမ်းညွှန်ပေးရမည့် ပင်ကိုယ်မှန်ခြင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများအတွက် အာရုံခံစားနိုင်မှုအခြေအနေဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် တီထွင်ဖန်တီးမှုအဖြစ် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်းကို မြင်ခြင်းသည် Herder ၏ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေဆိုင်ရာ သီအိုရီကို သရုပ်ဖော်ဘာသာစကားတွင် အသုံးချသကဲ့သို့ ထုတ်ပေးသည်။

၎င်းသည် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံသီအိုရီနှင့် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်းအပေါ် ခိုင်မာသောအမြင်ကြားတွင် သမိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ယုတ္တိဗေဒ နှစ်မျိုးလုံးရှိ ဆက်စပ်မှုများကို သရုပ်ဖော်သည်။ အိမ်ထောင်ဖက်ပဲဖြစ်ဖြစ် ပထမအချက်က ထုတ်ဖော်ပြောဆိုမှုက ကျွန်ုပ်တို့အား ၎င်း၏ကိုယ်ပိုင်အကြောင်းအရာကို သိသာထင်ရှားစွာ ဖွင့်ပေးသည့်နေရာများကို ရှာဖွေနိုင်သည်၊ ၎င်းသည် ဤခန္ဓာကိုယ်ဘာသာစကား၏နယ်ပယ်နှင့် ယေဘုယျအားဖြင့် စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာဖော်ပြမှုဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့တွေ့နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်ပါက၊ အပြောအဆိုသည် တီထွင်ဖန်တီးမှုရှိသော ခံစားချက်ဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့သည် စိတ်ခံစားမှု၏ဘဝနှင့် နီးနီးကပ်ကပ်နေပါက ကျွန်ုပ်တို့ကို ထိပါးစေမည့်၊ များစွာသော ဆွေးနွေးထားသောကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်တို့၏နားလည်မှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် တွန်းအားပေးမည်ဖြစ်သည်။ ၏ ဖော်ပြချက်။ ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ နွားကျောင်းသား၊ အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှုများ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ သွား ၌ လမ်းညွှန်ချက်နှစ်ခုလုံး ပါသော်လည်း ဒုတိယအချက်သည် ပထမထက် ပိုအရေးကြီးပါသည်။ HLC ၏ အဓိကထောက်ခံသူများသည် တစ်နည်းတစ်ဖုံအားဖြင့် ဆင်ခြင်တုံတရားရှိသူများဖြစ်ကြပါသည်။ ၎င်းတို့၏ အဓိကပန်းတိုင်များထဲမှ တစ်ခုသည် ခိုင်လုံသောအခြေခံပေါ်တွင် အကြောင်းပြချက်ကို ချမှတ်ရန်ဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့၏ဘာသာစကားကို ဆန်းစစ်မှုမှာ အများစုမှာ ဤအမြင်ဖြင့် ပြီးဆုံးသွားခဲ့သည်။ Proto-Romantic လှုပ်ရှားမှုသည် အကြောင်းပြချက်ကို ဖြုတ်ချရန် နှင့် သဘာဝကျကျ ခံစားချက်ရှိ လူသားများ၏ စွမ်းရည်များကို ရှာဖွေရန်၊ Condillac ၏ သဘာဝအတိုင်း အော်ဟစ်ပြောဆိုမှုတွင် ခွင့်ပြုထားသည်ထက် ပိုမိုကြွယ်ဝသော သဘောတရားကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ပြီး၊ စကားအတော်အတန် ပြတ်တောက်သွားခဲ့သည်။ ရပ်တည်ချက်ကနေ ၏ ဒီ ပိုချမ်းသာတယ်။ အယူအဆ၊ ပင် အဆိုပါ ရှုခင်း ၏ ဖော်ပြချက် မိန့်ခွန်း အလွန်ကွဲပြားခြားနားသောကြည့်ရန်စတင်ခဲ့သည်။ ဘယ်လိုပဲ ဦးတည်သွားပါစေ လမ်းတစ်ခုက ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနဲ့ ချိတ်ဆက်ပါတယ်။ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု အတူ အဆိုပါ ခိုင်မာတယ်။ အမြင် ၏ အသုံးအနှုန်း၊ ဒါကြောင့် အဲဒါ အဆိုပါ အခြားရွေးချယ်စရာ

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၂၉

expressive ဟုခေါ်သည် ။ ၁၄

ဖြစ်ခြင်း။ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ ဘာသာစကား ပြုလုပ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် အကြောင်းအရာ၊ ၌ အသိ တစ်ခု ၊ သို့မဟုတ် ဖွင့်လှစ်သည်။ ငါတို့ ရန် အဆိုပါ ဒိုမိန်း အဲဒါ ကုဒ်များ ဟိ နှစ်ခု အမှုတွဲများ ငါတို့ ရှိသည် ရုံ ကြည့်လိုက်တယ်။ at: ခန္ဓာကိုယ် အသုံးအနှုန်း နှင့် သာမန် ဖော်ပြချက်၊ ဘုန်းဘုန်း ရန် ပါဝင်တယ်။ ခပ်ဆင်ဆင် မတူညီသောပုံစံများ ၏ ဒီ ၌ အဆိုပါ နာက် အမှုကိစ္စ၊ ဘာသာစကား ပေးသည်။ ငါတို့ ဝင်ရောက်ခွင့် ၌ a အသစ် နည်းလမ်း ရန် a နဂိုရှိပြီးသားအရာများ၏ အပိုင်းအခြား ။ ၎င်းတို့ကို *မည်ကဲ့သို့ ခွဲခြားသတ်မှတ်သည်* ၊ ပေါ်လာသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် အင်္ဂါရပ်များ ၏တည်နေရာဖြစ်သည်။ machismo ကိစ္စတွင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ခုကို ပြောရန် ပို၍ သွေးဆောင်ခံရသည်ဟု ခံစားရသည်။ အသစ် လာပါသည်။ ထဲသို့ ဖြစ်တည်မှု မှတဆင့် အသုံးအနှုန်း၊ viz.၊ ဒီ နည်းလမ်း ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စက်ဘီးစီးသူတွေ တန်ဖိုးထားရတဲ့ အရာပါ ။ ဤအသုံးအနှုန်း၏အကြွေစေ့များမတိုင်မီ၊ ဤဘဝစံနှုန်းသည် မရှိခဲ့ပါ။

ကိစ္စနှစ်ခုကြားက မျဉ်းပြိုင်ကတော့ ဘာသာစကားနှစ်ခုစလုံးက အသစ်ဖြစ်နိုင်ချေရှိပါတယ်။ အဓိပ္ပါယ်များ ၌ အဆိုပါ ဖော်ပြချက် အမှုကိစ္စ၊ အဆိုပါ အသစ် အဓိပ္ပါယ် သည် ရုံ အရာများ တစ်ခုခု *အ* ဖြစ်ပေါ်လာသည် ။ ဤသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ကမ္ဘာပေါ်တွင်ဖြစ်ခြင်းနည်းလမ်းအသစ်လည်း ပါဝင်ပါသည်။ အတုံ့အပြန်၊ အဆိုပါ ခန္ဓာကိုယ် အမူအရာ အမှုတွဲ ပါဝင်တယ်။ နောက်ထပ် ထက် a အသစ် နည်းလမ်း ၏ ဖြစ်ခြင်း၊ machismo ကိုလည်း ပြုလုပ်သည်။ နဂိုရှိပြီးသား အရာများ ရှိုး တက် ၌ အသစ် နည်းလမ်းများ၊ ဥပမာ ငါတို့ ယောက်ျားများအဖြစ် ပေါ်လာသည်။ ထို့ကြောင့် တစ်ခုစီတွင် ရှုထောင့်နှစ်ရပ်ပါ၀င်သည်- (၁) ရှိနှင့်ပြီးသော အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုမှုပုံစံအသစ် (ဆိုလိုသည်မှာ၊ အထောက်အထားဆိုင်ရာ အဆိုပြုချက်များ စွဲကိုင်ထားသော၊ အကြား ပစ္စည်းများ အောက်မှာ အရင်က ရရှိနိုင် ဖော်ပြချက် နှင့် ပစ္စည်းများ အသစ်သော နည်းလမ်းများဖြင့် ဖော်ပြသည် ) နှင့် (၂) ဖြစ်တည်မှုပုံစံသစ် သို့မဟုတ် လူသားဖြစ်နိုင်ခြေအသစ်။ ကျွန်တော်တို တန်ခိုး ခေါ်ဆိုပါ။ ဒါတွေ နှစ်ခု အတိုင်းအတာများ အသီးသီး၊ အဆိုပါ ဝင်ရောက်အသုံးပြုနိုင်သည်။ (၁) နှင့် ဖြစ်တည်မှု (၂)။

အမှုနှစ်ခုကြား ခြားနားချက်မှာ အရေးကြီးသော ချိန်ခွင်လျှာတွင် တည်ရှိသည်။ ဘာသာစကားအသစ်အသုံးပြုမှုအချို့ (ဥပမာ- ပိုမိုပြင်းထန်သော သိပ္ပံနည်းကျသင်တန်း) ဘုန်းဘုန်း အဓိကအားဖြင့် သိသိသာသာ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ သူတို့ရဲ့ ဝင်ရောက်အသုံးပြုနိုင်သည်။ အတိုင်းအတာ; တခြားသူတွေ၊ ကြိုက်တယ်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ခန္ဓာကိုယ် အသုံးအနှုန်း အမှုတွဲ အထက်၊ ဘုန်းဘုန်း အရေးကြီးတယ်။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ သူတို့ရဲ့ ဖြစ်တည်မှုဆိုင်ရာ ဆန်းသစ်တီထွင်မှုများ။

သို့သော် ဖော်ပြသည့်ဘာသာစကားသည် ပထမအမျိုးအစားတွင် အမြဲတစေ အံဝင်ခွင်ကျဖြစ်ပြီး ဖော်ပြသည့်အမူအရာသည် ဒုတိယအမျိုးအစားတွင် ပါဝင်နေချိန်တွင် မမှန်ပါ။ သရုပ်ဖော်ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု အများအပြားတွင် မူလဖြစ်တည်မှုဆိုင်ရာ တင်သွင်းမှုများရှိသည်။

ဒီ သည် ပြီးပြီ။ အမှန် ၏ စကားလုံးများ ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း။ အရာများ ၏ ခိုင်မာတယ်။ တန်ဖိုး၊ ဥပမာ အဆိုပါ "macho" ဝေါဟာရများ နှင့် "မောင်လေး" ၌ အဆိုပါ အထက် ဥပမာ Insofar အဖြစ် အဆိုပါ စက်ဘီးစီးသူ မဟုတ်ဘူး လုံးဝ ပြတ်ပြတ်သားသား (နှင့် ဘယ်လိုလဲ နိုင် သူ ဖြစ်ပါစေ၊ ဖြစ်ခြင်း။ လူသားလား) အသုံးအနှုန်းများ ကြိုက်တယ်။ ဒီ ပါလိမ့်မယ်။ လည်း၊ ခန္ဓာကိုယ်ဘာသာစကားနှင့် အတူ ၊ သူ၏ဖြစ်တည်မှုပုံစံကိုကူညီပါ။ ဒါပေမယ့် ဒါက လူမှုရေးရာထူးနဲ့ ဆက်ဆံရေးရဲ့ ဘာသာစကားလည်း မှန်ပါတယ်။ မိတ်ဆွေ/သူငယ်​ချင်း​တွေလို ထူးခြားချက်​၊ သို့မဟုတ် ဘုရင်/သမ္မတ/ခေါင်းဆောင်၊ သတ်မှတ်သည်။ a အာကာသ ၏ ဖြစ်နိုင်ခြေများ အတွင်း ပေးသည် ယဉ်ကျေးမှု။ ဒီ အာကာသ သည် မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ထံမှ ယဉ်ကျေးမှု ရန် ယဉ်ကျေးမှု၊ ဘယ်ဟာ သည် ဘာကြောင့် ဘာသာပြန်လေ့ရှိတာလဲ။ အန္တရာယ်ရှိသော (ဂရိ "philia" သည်သာဖြစ်သည်။ ခန့်မှန်းခြေအားဖြင့် ပြန်ဆိုသည်။

၁၄ ချား Guignon ရှိသည်။ သုံးတယ်။ အဆိုပါ သက်တမ်း "ဖော်ပြခြင်း" အတွက် ဒီ အမြင် on ဘာသာစကား၊ ၌ အတိအကျ လျှောက်လွှာ Heidegger သို့ သူ၏ *Heidegger နှင့် အသိပညာပြဿနာ* ၊ Hackett 1983 ကိုကြည့်ပါ။ ၎င်းသည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။ အထက် ဒါက "ဖွဲ့စည်းပုံ" ဟူသော တရားဝင်အသုံးအနှုန်းကဲ့သို့ပင်၊ သို့မဟုတ် နှစ်လုံးပြူးပေါင်းစပ်မှု။

30 လဲ *ချား တေလာ*

အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် “မိတ်ဆွေ”)။ ဤအသုံးအနှုန်းများသည် ပေးအပ်ထားသော လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွက် ဖြစ်တည်မှုဆိုင်ရာ အလားအလာများကို ဖွဲ့စည်းပေးထားသည်။

အဲဒီအခါမှာ ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကားတွေရှိတယ်။ 15 ကို ပြဖို့ကြိုးစားခဲ့တယ်။ ဘာသာစကား ဘယ်လိုလဲ။ ၏ အတွင်းစိတ်၊ အတွက် ဥပမာ၊ နှင့် အဆိုပါ ထူးခြားသော ပုံစံ ၏ ကိုယ်ကျင့်တရား ဖော်ပြထားသည့် မြေမျက်နှာသွင်ပြင် သည် ခေတ်သစ်အနောက်တိုင်းတွင် အချို့သော ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ စံနှုန်းများနှင့် ဝိသေသလက္ခဏာဆိုင်ရာ အယူအဆအချို့နှင့် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ သို့သော် “အတွင်းကျကျ” ကဲ့သို့သော တည်နေရာများသည် အခြားယဉ်ကျေးမှုအချို့ရှိ လူများအတွက် ချက်ချင်းနားလည်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ ဘာသာစကားသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ဤနေရာတွင် ပုံသွင်းရန် ကူညီပေးပါသည်။

သရုပ်ဖော်ဘာသာစကား၏ အစောပိုင်းအကောင့်တွင် ၎င်းကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။ အဲဒါ ခွင့်ပြုသည်။ ငါတို့ ရန် ရှာပါ။ အင်္ဂါရပ်များ, အဖြစ် ငါ ထား အဲဒါ။ အသစ် ဖော်ပြချက် ဘာသာစကားများသည် မြေမျက်နှာသွင်ပြင်အသစ်များ၊ နေရာများ၏ စိတ်နေသဘောထားအသစ်ကို ဖန်တီးကြသည်။ ဒါပေမယ့် လူသားတွေက ကိုယ့်ကိုယ်ကို ဘာသာပြန်ဆိုကြတယ်။ တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ကိုယ်တိုင်ဖော်ပြချက်များ။ ထို့ကြောင့် မိမိကိုယ်တိုင်၏ မြေမျက်နှာသွင်ပြင်အသစ်သည် တည်ရှိနေသော်လည်း တင်သွင်းခွင့်မရှိပါ။

ဒါကြောင့် ဘာသာစကား သည် ဖြစ်တည်မှု ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ၌ နောက်ထပ် ထက် ၎င်း၏ ဖော်ပြမှု မုဒ်များ။ သို့သော် အောက်တွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပိုမိုရှင်းလင်းစွာတွေ့မြင်ရမည်ဖြစ်သောကြောင့် ၎င်းတို့သည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်ပြီး ၎င်းမှာ Herder ဖြစ်သည်။ ခူး တက် on. ကဲ မြင်သည်။ အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ အသုံးအနှုန်း လုပ်တာ နောက်ထပ် ပေးသည်ထက် ငါတို့ a အသစ် အမြင် on ဖော်ပြချက်။ အဲဒါ ကိုလည်း ပြုလုပ်သည်။ ငါတို့ နေရာ အဲဒါ ၌ a စကားစပ်။ တမန်တော် ၏ ဖော်ပြချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ မိန့်ခွန်း ပြုမူ၊ နှင့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ မိန့်ခွန်း လုပ်ရပ်များ ရှိတော့ ၌ တစ်ခု ဖော်ပြမှုအတိုင်းအတာ။ ဒီမိန့်ခွန်းကို ပြောနိုင်တဲ့ အဓိပ္ပါယ်ကို ကျွန်တော် ရည်ညွှန်းနေတာ မဟုတ်ပါဘူး။ လုပ်ရပ် ၏ ဖော်ပြချက် ကုဒ်များ သို့မဟုတ် ဖော်ပြသည်။ အဆိုပါ သက်ဆိုင်သော အဆိုပြုချက်အတွေး။ အထက်တွင်ဖော်ပြထားသော ကိုယ်ခန္ဓာဘာသာစကားဖြင့် စဉ်ဆက်မပြတ်လုပ်ဆောင်နေသည့် မုဒ်တစ်ခုအား ကျွန်ုပ်တို့စဉ်းစားနေသည်- ကျွန်ုပ်တို့တင်ပြပုံ၊ ပြဋ္ဌာန်းထားရာ၊ ထို့ကြောင့် လောက၌ ကျွန်ုပ်တို့၏ဖြစ်တည်မှုပုံစံကို အခြားသူများထံ ဖြစ်နိုင်ချေရှိစေမည့် နည်းလမ်းကို စဉ်းစားနေပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ စကားပြောနည်းသည် တိကျသေချာသည်။ ရပ်တည်ချက် ဆီသို့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စကားဝိုင်း နှင့် အဆိုပါ ကိစ္စ အောက်မှာ အမြင်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါ နွေးတယ်။ နှင့် ဖွင့်၊ ဖိတ်ခေါ်ပါတယ်။ သင် ရန် ပိုကြီးတယ်။ ရင်းနှီးမှု၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါ ငါ အေး နှင့် အဝေး၊ သတိပေးချက် သင် ရန် စောင့်ရှောက် သင်၏ အကွာအဝေး၊ သို့မဟုတ် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ငါ ငါ မာဆတ်ဆတ် နှင့် လုပ်ငန်းတူ၊ ရည်ညွှန်းသည်။ အဲဒါ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး မေးခွန်း ၏ တစ်ခုခု လို့သိရပါတယ်။ ၌ အဆိုပါ ခြေရာ ငါတို့ on တစ်ခုစီနှင့် အခြား တဖန်၊ ငါ မေ ဖြစ် ပရောဂျက် စိတ်လှုပ်ရှားမှု နှင့် အကျိုးစီးပွား ၌ အဆိုပါ ဘာပဲလုပ်လုပ်၊ သို့မဟုတ် ဥပေက္ခာပြုခြင်းကို ငြီးငွေ့ခြင်း သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်၏အမှန်တရားအမူအရာသည် ကျွန်ုပ်တို့နှစ်ဦးစလုံးအတွက် ၎င်း၏ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အရေးပါမှုအကွာအဝေးကို သေသေသပ်သပ် ဖြတ်တောက်ထားသည်။

ဟိ မီဒီယာ ၌ ဘယ်ဟာ အားလုံး ဒီ သည် ကုဒ်လုပ်ထားသည်။ သွား ကျော်လွန် ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား အဖြစ် အမှန်ပင်၊ သူတို့ လုပ်ခဲ့တယ်။ အတူ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ အဆိုပါ စက်ဘီးစီးသူ၊ ဒါပေမယ့် ငါတို့ down-played ဒီ ရှုထောင့် အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် သူ့ကို (မတရားမှုဟု ဆိုနိုင်သည်) သည် သပ်သပ်ရပ်ရပ် ဖြစ်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ လုံး၌ကား၊ အပိုင်းအခြား ၏ လူသား အပြန်အလှန်၊ ဒါတွေ နည်းလမ်းများ ၏ ဖြစ်ခြင်း။ ဖြစ်ကြပါသည်။ သယ်ဆောင် အဖြစ် ကောင်းပြီ ၌ ဘာသာစကား ငါတို့ သုံး၊ အဆိုပါ စကားအပြောအဆို စတိုင် ငါတို့ ပါမစ် မိမိကိုယ်ကို၊ အဆိုပါ မုဒ်များ ၏ ငါတို့ လိပ်စာ မွေးစား၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ အဆိုပါ ခန္ဓာကိုယ် *တင်းကျပ်တယ်။ sensu*​ ဟိုမှာ သည် a “စကားအပြောအဆိုများ” အားလုံးကို ဖြတ်တောက်ရန် ကြိုးပမ်းသည့် သိပ္ပံဘာသာစကားအမျိုးမျိုးနှင့် ဆက်စပ်လျက် ပေါင်းစပ်ထားသော တင်းကျပ်သော အချက်အလက်ဆိုင်ရာ အစီရင်ခံစာ၏ ဘာသာစကား ဖြစ်ပြီး၊ စာရေးပုံစံဖြင့် အပြန်အလှန်ပြောဆိုသူများ၏ မည်သည့်ကွန်ရက်တွင်မဆို ၎င်း၏အခြေအနေကို လျှော့ချရန် ကြိုးပမ်းပုံရသည်။ ဒါပေမယ့် ဒီအကျိုးသက်ရောက်မှု သည် သာ အောင်မြင်သည်။ အားဖြင့် မွေးစားခြင်း။ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် စတိုင်လ်၊ a ဝေါဟာရ “အရောင်ဖျော့” ၏

၁၅ ကြည့်ပါ။ *အရင်းအမြစ်များ ၏ အဆိုပါ မိမိကိုယ်ကို* ၊ ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း၊ ၁၉၈၉။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၃၁

စိတ်ခံစားမှု အဓိပ္ပါယ်များ၊ နှင့် a ပြင်းထန်စွာ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ မုဒ် ၏ အသုံးအနှုန်း။ အဲဒါ သည် ၏ သဘာဝ ၏ လူသား မိန့်ခွန်း အဲဒါ တစ်ခုခု လုပ်ရမယ်။ အမြဲတမ်း ဖြစ် လာမည် မှတဆင့် on ထုတ်ဖော်ပြောဆိုမှုအဆင့်၊ ၎င်းသည် လေ့လာထားသော သည်းမခံနိုင်မှုတစ်ခုသာဖြစ်လျှင်။

ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ရောင်ပြန်ဟပ်နေသည်မှာ ခေတ်လွန်ဖြစ်ရပ်ဆန်းဗေဒတွင် အများအပြားခေါ်ဝေါ်ခဲ့သော စကားစပ်အယူဝါဒများထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သည် (အသုံးအနှုန်းတစ်ခုအတွက် Heidegger နဲ့ သူ လွှမ်းမိုးထားသူတွေ အတွက်)။ ဤအရာများသည် X သည် Y ၏အခြေအနေတွင်သာ ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သော အကျိုးသက်ရောက်မှုအတွက် အယူဝါဒများဖြစ်သည်။ Heidegger သည် ကျွန်ုပ်တို့အား X သည် *vorhanden ကဲ့သို့ အရာများကို ဆင်ခြင်ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော အချိန်ဖြစ်ပြီး Y သည် zuhanden* နှင့် ဆက်ဆံသော စေ့စပ်အေးဂျင့်များအဖြစ် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ ကျွန်ုပ်တို့၏ဖြစ်တည်မှု ကို ပေးပါသည် ။ ဆင်ခြင်ဆုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ပုံမှန်ပါဝင်နေသောရပ်တည်ချက်နှင့် ဆက်စပ်၍ အချို့သောဆုတ်ခွာမှုတစ်ခု လိုအပ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသော “ချို့တဲ့သောမုဒ်” ဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် ငါအာရုံစိုက်နေတယ်။ ဒီမှာ သည် အဆိုပါ မျက်နှာ ၏ ဟိုက်ဒ်ဂါရဲ့ အမြင် ယင်းမှာ ငါတို့ နိုင်သည် ဖြစ် ဟုဆိုသည်။ ရန် ဖြစ် အမြဲတမ်း စေ့စပ်တယ်။ ၌ အချို့ ပရောဂျက် ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ။ ဘယ်တော့လဲ ငါတို့ သတ်မှတ် မိမိကိုယ်ကို ရန် ဖော်ပြပါ။ “စိတ်မဝင်စားဘူး” ဆိုလျှင် ဤအရာသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပရောဂျက်ဖြစ်လာသည်။ လောကကြီးမှာ အမြဲရှိနေတတ်ပါတယ်။ ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု မှာ အချို့ အဆင့်၊ ပင် အကယ်၍ အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အဆိုပါ လေ့ကျင့်ခန်း လိုအပ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့ ပုံမှန်နေထိုင်သည့် အဆင့်တွင် စေ့စပ်ညှိနှိုင်းမှု ရပ်ဆိုင်းခြင်း

ကဲ ဒီ တန်ခိုး ဖြစ် အတွေး ရန် ဖြစ် a ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော ရွှေ့၊ အလားတူ ရန် အဆိုပါ မမှန်ပါ။ လောကုတ္တရာ သမားတော် သို့မဟုတ် ဘုရားမဲ့ဝါဒီများ ဆန့်ကျင်ရေးသမားများ မကြာခဏ လှည့်စားသည်- ကြေငြာခြင်း။ အဆိုပါ အယူဝါဒဆန့်ကျင် ရန် ဖြစ် a ကြင်နာပါ။ ၏ လောကုတ္တရာ၊ သို့မဟုတ် ဘုရားမဲ့ဝါဒ ဖြစ်ရန် a အဆိုပြုချက် ၌ ဓမ္မပညာ ဒါပေမယ့် ဒါတွေ ရွေ့လျား ဖြစ်ကြပါသည်။ သာ ဗလာ အကယ်၍ သယ်ဆောင် ထွက် သူတို့ရဲ့အပေါ် ကိုယ်ပိုင် ဟိုမှာ နိုင်သည် ဖြစ် a ပတ်ဝန်းကျင် ဆင်ခြေ ဘယ်ဟာ ရှိုး သူတို့ကို ရန် ဖြစ် တရားဝင် ငါ မဟုတ်ဘူး။ အနှောက်အယှက် ရန် ကယ်ဆယ်ရေး ဘာသာတရား နှင့် ရူပဗေဒ ဒီမှာ (သို့သော် ငါ မဟုတ်ဘူး သေချာတယ်။ သူတို့မလုပ်နိုင်ဘူး။ ဖြစ်)။ ဒါပေမယ့် ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ဟိုက်ဂါ၊ အဆိုပါ ပတ်ဝန်းကျင် ဆင်ခြေ သည် အဆိုပါ ဖြစ်တည်မှု ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာမှု တစ်ခုလုံး။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ရည်ရွယ်ချက်များအတွက် လုပ်ဆောင်သည့်အရာများကို သာမာန်သဘောဖြင့် လောကနှင့်ဆက်ဆံရာတွင် “ *zuna¨chst und zumeist ” ဖြစ်သည် ။* ဤသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့စတင်ပုံ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အချိန်အများစုကို မည်သို့နေကြပုံ၊ ပိုအရေးကြီးသည်မှာ မည်သို့နည်း ကျွန်ုပ်တို့သည် အခြားနည်းဖြင့် ဆောင်ရွက်မည့် ပရောဂျက်တစ်ခု မရှိပေ။ ဆင်ခြင်တုံတရားသည် ရပ်တည်ချက်ဖြစ်သည်။ သင် သာ လက်လှမ်းမီ အားဖြင့် ဆက်တင် သင်ကိုယ်တိုင် ရန် အဲဒါ။ အဲဒါ သည် ဘာလဲ ပြုလုပ်သည်။ ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု အခြေခံ နှင့် အမြဲတမ်း ဘောင်ခတ်ခြင်း။ ဟိ စကားစပ် အယူဝါဒ သည် အခြေခံ ဒီမှာ on မထင်သလို အမျိုးအစားခွဲခြင်းထက် ပိုပါတယ် ။

ကဲ a ခပ်ဆင်ဆင် အလားတူ စကားစပ် စာတမ်း ကိုင်သည်။ ဘယ်မှာလဲ။ X သည် ဖော်ပြခြင်း။ နှင့် Y သည်​ ဖော်ပြမှု self-projection အားဖြင့် ဆိုလိုသည်။ ၏ ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား နှင့် စကားအပြောအဆို ကြိုက်တယ်။ vorhanden */zuhanden* အမှုကိစ္စ၊ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ စေ့စပ်သည်။ ၌ အဆိုပါ နာက်၊ ပင် ဘယ်တော့လဲ မဟုတ်ဘူး ၌​ ယခင် ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ပြောင်းပြန် သည် မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ ကိစ္စ- ရန် ဖြစ် စေ့စပ်သည်။ ၌ ဖော်ပြခြင်း၊ သို့မဟုတ် a မည်သည့် အပြောအဆို လုပ်ရပ်မျိုးကိုမဆို ပုံဖော်ရန်ဖြစ်သည်။ သည်းမခံနိုင်ခြင်းသည် သူ့ကိုယ်သူ ပရောဂျက်ဆန်သော ဖော်ပြမှုပုံစံတစ်ခုဖြစ်သည်။ နှင့် ဒီ တောင်းဆိုမှု ပမာဏများ ရန် နောက်ထပ် ထက် တစ်ခု မင်းထက် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ဖော်ပြခြင်း။ သည် တစ်ခုခု ငါတို့ လုပ်ပါ၊ နှင့် ငါတို့ ပရောဂျက် မိမိကိုယ်ကို မှတဆင့် ငါတို့ဘာလုပ်မလဲ။

ဟိ ဖော်ပြမှု-ဖွဲ့စည်းမှု ရှေ့အလားအလာ သည် ဦးဆောင် ငါတို့ ပြေတယ်။ အဝေး လယ်ကွင်း ထံမှ အဆိုပါ ဘောင် ဟောင်း အယူဝါဒ အဲဒါ သည် ဦးဆောင် ငါတို့ ရန် ပြန်လည်လက်ခံ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ၏ အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း လိုအပ်ချက်များ ရှင်းလင်းချက် ဟိ HLC ပြုစုခဲ့သည်။ ရန် ဆွဲ a စက်ဝိုင်း ပတ်ပတ်လည် ဖော်ပြချက် အသုံးပြုမှုများ ၏ ဘာသာစကား၊ နှင့် လုပ်ပါ။ ဒါတွေ ၎င်း၏ ရှင်းလင်းချက် ဟိ သင်တန်း၊ အဲဒါ ကိုလည်း အသိအမှတ်ပြု

၃၂ *ချား တေလာ*

အခြား အသုံးပြုမှုများ၊ ဘာလဲ ပါ့ နောက်ပိုင်း ဖြစ် ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ "စိတ်ခံစားမှု" သူတွေ၊ ၁၆ Hobbes ထိုစကားလုံးများကို အနာတရဖြစ်အောင်လည်း အသုံးပြုနိုင်ကြောင်း ထင်ရှားစွာခွင့်ပြုထားသည်။ ၁၇ ဒါပေမယ့် ဒါတွေက အပြိုင်လုပ်ဆောင်ချက်တွေ၊ သူတို့ မဟုတ်ဘူး လိုပါတယ်။ ရန် ဖြစ် ယူထားသည်။ ထဲသို့ အကောင့် ၌ ရှင်းပြခြင်း။ အဆိုပါ ပင်မလိုင်းဖော်ပြချက်အသုံးပြုမှု။

ဒါပေမယ့် အဆိုပါ သတင်းစကား ၏ အဆိုပါ စကားစပ် စာတမ်း သည် အဲဒါ ဖော်ပြချက် မရဘူး ဖြစ် အပြင်မှာ နားလည်တယ်။ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ အဆိုပါ တကိုယ်လုံး မိန့်ခွန်း ဆော်၊ ဘယ်ဟာ ပါဝင်သည်။ တစ်ခု ရှောင်လွှဲ၍မရသော ဖော်ပြမှု-ပရောဂျက် အတိုင်းအတာ။ အဲဒါ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဖော်ပြချက်၊ သို့မဟုတ် ဆုပ်ကိုင် အရာများ ထမ်းသူများ ၏ သတ္တိ၊ လိုအပ်သည်။ ဘာသာစကား၊ အဲဒါ က၊ (အချို့ ဘွဲ့ ၏) ဖော်မြူလာ ဒီ ဖော်ပြချက် ၌ ဘာသာစကား။ နှင့် ရေးဆွဲခြင်း။ ၌ ဘာသာစကား သည် ခွဲလို့မရပါဘူး။ စကားရပ်မှ။

တင်ပါ။ မတူ၊ အဆိုပါ ဉာဏ ဆုပ်ကိုင် ၏ အရာများ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ ဖော်ပြခြင်း၊ ဆိုလိုသည်မှာ အရာဝတ္ထုများ၏ ဂုဏ်သတ္တိများကို ရည်ညွှန်း ခြင်းမှာ ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု၏ လုပ်ဆောင်ချက်များမှ ပြင်ပသို့ မရောက်ရှိနိုင်ပါ။ ဒါတွေက တစ်ခါတလေ ကိုယ့်ကိုကိုယ် တိတ်တိတ်လေး တွေးကြည့်သလိုမျိုး၊ ဒါပေမယ့် သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ ကိုလည်း overt။ နှင့် ဒီ နာက် သည် နောက်ထပ် အခြေခံ စကား စပ်မိသည် အယူဝါဒ ကိုင်သည်။ ဒီမှာ အဖြစ် ကောင်းပြီ ကျွန်တော်တို လေ့လာပါ။ ရန် စကားပြောပါ။ အသံကျယ်ကျယ်၊ ၌ စကားဝိုင်းများ သို့မဟုတ် overt ကစား၊ မီ ငါတို့ လေ့လာပါ။ ရန် စကားပြောပါ။ ရန် မိမိကိုယ်ကို။ တစ် ပုံစံ ၏ ဘဝ ၌ ဘယ်ဟာ ရှိပါသည် overt မိန့်ခွန်း မပါဘဲ အဆိုပါ အသံတိတ် မျိုးစုံ သည် စိတ်ကူးနိုင်သော၊ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ ပြောင်းပြန်။ လျှို့ဝှက်စကားပြောဆိုခြင်းသည် တိုးတိုးတိတ်တိတ် စကားဝိုင်းတွင် ရရှိနိုင်သော စွမ်းရည်များပေါ်တွင် တည်ဆောက်သည်။

ဒါကြောင့် အဆိုပါ ထည့်တွက်ပါ။ ၏ ဂုဏ်သတ္တိများ ပေါ်ပေါက် သာ အတွင်း အဆိုပါ လှုပ်ရှားမှုများ ၏ အပြောအဆို၊ ၌​ ခိုင်၊ overt သဘော။ ကျွန်တော်တို ရှိသည် ရန် နားလည် အဲဒါ ၌ ဒီ စကားစပ်၊ နှင့် မရဘူး ယူ မထားဘဲ​ အဲဒါ လျစ်လျူရှုခြင်း။ အဆိုပါ စကားစပ် မေ မဟုတ်ဘူး ခဲ ငါတို့ ရန် ထော့နဲ့ အထင်အမြင်လွဲခြင်း။ Humboldt မှာ နာမည်ကြီး စကားတွေ၊ ငါတို့ ရှိသည် ရန် တွေးပါ။ ၏ ဘာသာစကား အဓိကအားဖြင့် အဖြစ် *ergon* ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ *energeia* ၊ ၁၈

ဒါပေမယ့် အရင်ဆုံး လှုပ်ရှားမှုကို နည်းနည်း ပိုကြည့်သင့်တယ်။ ၎င်းတွင် ရှောင်လွှဲ၍မရသော ဖော်ပြမှု-ပရောဂျက် အတိုင်းအတာတစ်ခု ရှိသည်။ ဒါပဲ ငါတိုက်တွန်းခဲ့တာ။ ဒါပေမယ့်လည်း တခြား feature တစ်ခုပါရှိပါတယ်။ စကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်၏။ ဘာသာစကား ၏ ပထမဆုံးနှင့် ရှောင်လွှဲ၍မရသော နေရာ သည် ၌ လဲလှယ် အကြား စကားဝိုင်း။ ဘာသာစကား ပါဝင်တယ်။ သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ​ လင့်များ အတူ အခြားသူများ။ ၌ အထူးသဖြင့်၊ အဲဒါ ပါဝင်တယ်။ အဆိုပါ လင့်ခ် ၏ ဖြစ်ခြင်း။ a တစ်စုံတစ်ယောက်နှင့် စကားပြောဆိုဖော်၊ ဒါကို "စကားဝိုင်း" လို့ ခေါ်ကြပါစို့။ တစ်စုံတစ်ဦးအား စကားအပြောအဆိုအဖြစ် ရပ်တည်ခြင်းသည် စူးစမ်းမှုဆိုင်ရာ အရာဝတ္ထုတစ်ခုအဖြစ် သို့မဟုတ် ခြယ်လှယ်သည့် အပြန်အလှန်တုံ့ပြန်မှုအဖြစ် သူ/သူမအား ရပ်တည်ခြင်းနှင့် အခြေခံအားဖြင့် ကွဲပြားသည်။ ဘာသာစကားသည် လူတို့၏ ခြားနားမှုတွင် အခြေခံအကျဆုံး ခြားနားချက်ကို အမှတ်အသားပြုပါသည်။ ငါက တစ်စုံတစ်ယောက်ကို “မင်း” လို့ ပြောပြီး သူတို့ကို “သူ” ဒါမှမဟုတ် “သူမ” ဆိုပြီး ပြောပါ။

ဒါက ဘုံနေရာတစ်ခု ဖန်တီးတဲ့နည်းပါ။ အားဖြင့် ဖွင့်လှစ်ခြင်း။ a စကားဝိုင်း။ တစ် စကားဝိုင်း ရှိသည်။ အဆိုပါ အခြေအနေ ၏ a ဘုံ လုပ်ဆောင်ချက် ဘယ်တော့လဲ ငါ ဖွင့်သည်။ တက် အကြောင်း အဆိုပါ ရာသီဥတု ရန် သင် ကျော် အဆိုပါ ကျော ခြံစည်းရိုး၊ ဘာလဲ ဒီ လုပ်တာ

၁၆ ကြည့်ပါ။ ဂ။ K Ogden နှင့် ငါ။ တစ် ရစ်ချတ်၊ *ဟိ အဓိပ္ပါယ် ၏ အဓိပ္ပါယ်* ၊ အသစ် York: တရားရုံး ၁၉၂၃။ ဒီ သည် a ရှေးရိုး ဥပမာ ၏ အဆိုပါ အဟောင်း ဘောင်ခတ်ခြင်း။ အယူဝါဒ ဆဲ ချီတက်ခြင်း။ on ၌ အဆိုပါ နှစ်ဆယ် ရာစု၊ ဆင်ခြင်တုံတရားဖြင့် ဝေဖန်မှုကို ကောင်းစွာ မသိဘဲ။ ဒါက ဒီအလုပ်ကို အတော်လေး ဆန်းကြယ်စေတယ်။ လေ

၁၇ *လေဝိသန်* ၊ အခန်း ၄၊ p ၁၉။

၁၈ Wilhelm ဗွန် Humboldt၊ *ဂရန် ဘာသာစကား* ၊ ဘာသာပြန် အားဖြင့် ပီ ဟီသ်၊ ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း ၁၉၈၈၊ စ၊ ၄၉။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၃၃

*ကျွန်ုပ်တို့အတွက်* အရာဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်စေသည် ။ အဲဒါက မင်းအတွက်နဲ့ ငါ့အတွက်ချည်းမဟုတ်တော့ဘဲ၊ မင်းအတွက်လို့ ငါသိတယ်၊ အဲဒါ ငါ့အတွက်လို့ မင်းသိတာဖြစ်နိုင်တယ်။ စကားဝိုင်းသည် ၎င်းကို ကျွန်ုပ်တို့ အတူတကွ စဉ်းစားနေသော အရာတစ်ခုအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသည်။ ဟိ စဉ်းစားနေသည်။ သည် ဘုံ၊ ၌ အဲဒါ အဆိုပါ နောက်ခံ နားလည်မှု တည်သည် အဲဒါ အဆိုပါ အေဂျင်စီ ဘယ်ဟာ သည် လုပ်နေတယ်။ အဆိုပါ စဉ်းစားနေသည်။ သည် ငါတို့ အတူတကွ၊ ပြေတယ်။ ထက် ကျွန်ုပ်တို့တစ်ဦးစီသည် အခြားတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်ကို လွှမ်းမိုးနိုင်စေရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်မှုဖြင့် စီမံခန့်ခွဲပါသည်။ *Theories of Meaning* တွင် ဤဖြစ်စဉ်၏ ဘုံသဘောကို ကျွန်ုပ် ဆွေးနွေးပြီးပြီ ။ ၁၉

တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ ထုတ်ပြန်သည် အတွက် တစ်ခုခု သီအိုရီ ၏ ဘာသာစကား သည်- ဘာလဲ ကွာခြားချက် အဲဒါ ပြုလုပ်သည်၊ ရှိလျှင် ၊ အတွက် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နားလည်မှု ၏ ဖော်ပြချက် မိန့်ခွန်း အဲဒါ အဲဒါ သည် မလွှဲမရှောင်သာ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်ဖော်ပြခဲ့သည့် အနည်းဆုံး အခြားအင်္ဂါရပ်နှစ်ခုပါရှိသည့် လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုတွင် မြှုပ်နှံထားသည် ၊ ၎င်းတွင် ဖော်ပြနိုင်သောအတိုင်းအတာတစ်ခုရှိပြီး ၎င်းသည် အဓိကအားဖြင့် အပြန်အလှန်ပြောဆိုသူများ၏ လုပ်ဆောင်မှုဖြစ်သည်။ ၂၀ ဒါဟာ ကြီးမားတဲ့ ခြားနားမှုကို ဖြစ်စေတယ်လို့ ကျွန်တော် ငြင်းခုံချင်ပါတယ်။ ခေတ်ပြိုင်သီအိုရီများစွာအတွက် ဤအရာသည် ဆိုးရွားလှသည်ကို အသိအမှတ်ပြုခြင်းမပြုဘဲ၊ ကျွန်ုပ် ယုံကြည်ပါသည်။

ဒါပေမယ့် အခုလောလောဆယ်တော့ ဖော်ပြမှု-ဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာ သီအိုရီတွေက ကွဲပြားသွားစေတယ်လို့ ယေဘုယျအားဖြင့် ထင်မြင်ယူဆကြပြီး အချို့သော အကြောင်းရင်းများ လုပ်ခဲ့တယ်။ ရယူသည်။ သဘာဝကျကျ ထံမှ အဆိုပါ ထည့်သွင်းစဉ်းစား ကျွန်တော်တို ဖြစ်ခဲ့သည်။ စစ်ဆေးမှု။ ဒီသီအိုရီတွေ၊ အဖြစ် ငါတို့ မြင်၊ အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု အခန်းကဏ္ဍ ၏ အသုံးအနှုန်း။ သူတို စကားအသုံးအနှုန်းက အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်တယ်ဆိုတာကို အသိအမှတ်ပြုပါ။ ဒါက အထူးသဖြင့် လို့ ဆိုနိုင်ပါတယ်။ ၌ ဆက်စပ်မှု ရန် ဘာလဲ ငါ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခေါ်ဆိုခြင်း။ ပရောဂျက် စကားအသုံးအနှုန်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ရပ်တည်ချက်ကို အခြားသူများအားလည်းကောင်း၊ ကိုယ်ခန္ဓာဘာသာစကား၊ ဟန်ပန်နှင့် စကားအသုံးအနှုန်းများအားဖြင့်လည်းကောင်း ကျွန်ုပ်တို့၏ရပ်တည်ချက်ကို တင်ပြခြင်း။ သို့သော် ဤအရာတွင် သွယ်ဝိုက်သောသဘောသည် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ပုံစံများကို အသိအမှတ်ပြုခြင်းဖြစ်သည် ။ ၏ အသုံးအနှုန်း၊ အဲဒါတွေ ဘယ်ဟာ ဖွင့်သည်။ ငါတို့ ရန် a အသစ် အပိုင်းအခြား ၏ အဓိပ္ပါယ်များ၊ သွား သရုပ်ဖော်ဘာသာစကားကို ကျော်လွန်၍ မည်သည့်ပုံစံဖြင့်မဆို ပြောဆိုခြင်းမှလွဲ၍ပင် အမူအရာ၊

ဒီ အကြံပြုသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း ဘယ်ဟာ လိုအပ်ချက်များ ရန် ဖြစ် ထွင်းထု ထွက် အတွက် ရှင်းလင်းချက် သည် အဆိုပါ တကိုယ်လုံး အပိုင်းအခြား ၏ ဖော်ပြမှု-ဖွဲ့စည်းမှု ပုံစံများ၊ အဲဒါ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပိုမိုကျယ်ပြန့်သော သီအိုရီတစ်ခုတွင် ကျွန်ုပ်တို့မထားရှိပါက သရုပ်ဖော်ဘာသာစကားကို နားလည်နိုင်ဖွယ်မရှိပါ။ အဲဒီလို ပုံစံများ၊ ဘယ်ဟာ လုပ်ရမယ်။ ထို့ကြောင့် ဖြစ် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကြိုတင် ပစ်မှတ်။ ဒီ အမြင် သည် အားကောင်းလိုက်တာ ငါတို့ ရောင်ပြန်ဟပ် ဘယ်လိုလဲ နီးနီးကပ်ကပ် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ အဆိုပါ မတူဘူး။ ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ projections တွေဖြစ်ပါတယ်။ သယ်ဆောင် မှာ တစ်ကြိမ် ၌ ဘာသာစကား (မိန့်ခွန်း စတိုင် နှင့် စကားအပြောအဆို) နှင့် ၌ extra-linguistic (အမူအရာ၊ ရပ်တည်ချက်) ပုံစံ။ နှင့် ငါတို့ မြင်သည်။ အဲဒါ ဖော်ပြချက် သည် အမြဲတမ်း မြှုပ်ထားသည်။ ၌ ပြုမူသည်။ ကိုလည်း ပရောဂျက် အမြန်။ ဟိ စိတ်ကူး အဲဒါ ဒါတွေ နိုင် ဖြစ် ကုသခဲ့သည်။ အဖြစ် a single range ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြီးပြီ။ ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသည်။ ၌ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် ငါ ပေးတယ်။ စောစောက ၏ အဆိုပါ seman-tic dimension အကြောင်းမူကား၊ ပင်ကိုယ်မှန်ကန်မှုမျိုးရှိသကဲ့သို့၊ ခန္ဓာကိုယ်ဘာသာစကား၏ ခန့်မှန်းချက်များသည်ပင် ၎င်း၏နယ်ပယ်အတွင်း အံဝင်ခွင်ကျဖြစ်ပေသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ စက်ဘီးစီးသူ၏ ရင်ကော့သူသည် ရိုးရှင်းသောအလုပ်တစ်ခုအဖြစ် ထည့်သွင်းစဉ်းစား၍မရသော နည်းလမ်းဖြင့် သူတန်ဖိုးထားသည့်ပုံစံနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။

၁၉ *လူသား အေဂျင်စီ နှင့် ဘာသာစကား* ၊ ဖြစ်ပြန်ရော ၁၉၈၅။

20 Of သင်တန်း၊ ဟိုမှာ သည် ကိုလည်း monoological မိန့်ခွန်း ဒီ သည် ကုို တိုးချဲ့ခြင်း။ ညီမျှသည်။ အတူ လျှို့ဝှက် မိန့်ခွန်း ဒါပေမယ့် a အလားတူ စကားစပ် အယူဝါဒ သိသာသည်။ ကိုင်သည်။ ဒီမှာ။ ကျွန်တော်တို စကားဝိုင်း မီ ငါတို့ တစ်ကိုယ်တော် တစ်ကိုယ်တည်းမဖော်ဘဲနဲ့သာ စကားပြန်ပြောနိုင်ပေမယ့် နောက်ပြန်လှည့်လို့မရပါဘူး။ ဆည်းပူးဖို့ ဆွေးနွေးဖို့ လိုတယ်။ တစ်ကိုယ်တည်းလုပ်ကိုင်နိုင်မှု။

၃၄ *ချား တေလာ*

ထို့ကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေဆိုင်ရာ သီအိုရီများသည် ဖော်ပြမှုပုံစံများ ( Cassirer ဟုခေါ်သော “သင်္ကေတပုံစံများ”) ၏ အပြည့်အစုံသို့ သွားပါသည်။ ၂၁ ထိုအရာများအတွင်း အခြားအပိုင်းအခြားတစ်ခု ကျရောက်သည်။ မဟုတ်ဘူး ဖော်ပြခဲ့သည်။ ဒါကြောင့် အဝေးမှာ၊ အဆိုပါ အလုပ် ၏ အနုပညာ၊ တစ်ခုခု ဘယ်ဟာ သည် မဟုတ်ပါ အမြန် ဆွဲငင်ခြင်း။ မဟုတ်ပါ။ ဖော်ပြချက်။ ၌ a အသိ၊ အဆိုပါ အလုပ် ၏ အနုပညာ ကစားခဲ့သည်။ တစ်ခု ပင် ပိုအရေးကြီးတယ်။ အခန်းကဏ္ဍ ၌ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ဖော်ပြမှုဝါဒ ထက် ဘာလဲ ငါ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခေါ်ဆိုခြင်း။ ဆွဲငင်ခြင်း။ ကျွန်တော်တို နိုင်သည် ကြည့်ပါ။ ဒီ ၌ အဆိုပါ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ သင်္ကေတ၊ အဖြစ် ဆန့်ကျင်သည်။ ရိုမန်းတစ်ခေတ်၏ အနုမာနတွင် အရေးပါသော အခန်းကဏ္ဍမှ ပါဝင်ခဲ့သည့် အတ္ထုပ္ပတ္တိနှင့် အမှန်ပင်၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ Goethe တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း၊ ကျွန်ုပ်ခေါ်ဆိုနေသည့် constitutive expression ၏ သင်္ကေတ wasa paradigm ဖြစ်သည်။

တစ် အလုပ် ၏ အနုပညာ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ "အထင်ကြီးစရာ" တင်ပြသည်။ ငါတို့ အတူ အချို့ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့သည် ပို၍တိုက်ရိုက်ဝင်ရောက်နိုင်သော အမှန်တရား ဖြစ်သည်။ သီလနှင့် ဒုစရိုက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အဖြစ် နှစ်ခု တိရစ္ဆာန်များ၊ ပြော၊ ပါလိမ့်မယ်။ ပြောပြပါ။ ငါတို့ တစ်ခုခု ဘယ်ဟာ နိုင် ကိုလည်း ဖြစ် တွင်ဖော်မြူလာ အဆိုပြုချက်များ အကြောင်း သီလ နှင့် ဒု။ အားဖြင့် ဆန့်ကျင်ဘက် a အလုပ် ၏ အနုပညာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ တန်ဖိုး ၏ သင်္ကေတ ဘယ်တော့လဲ အဲဒါ ထင်ရှား တစ်ခုခု ဘယ်ဟာ နိုင် မဟုတ်ဘူး ဖြစ် ဤသို့ “ဘာသာပြန်ထားတယ်။” ၎င်းသည် အခြားနည်းလမ်းဖြင့် မရရှိနိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များကို ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခွင့်ပေးသည်။ တကယ်ကြီးကျယ်တဲ့ အလုပ်တစ်ခုစီတိုင်းဟာ ဒီနည်းအားဖြင့် sui generis ပါပဲ။ ဘာသာပြန်မရနိုင်ပါ။

Kant's Third Critique တွင် အမြစ်ပါရှိသည့် ဤအယူအဆသည် အလွန်သြဇာညောင်းပါသည်။ Schopenhauer နှင့် သူလွှမ်းမိုးထားသမျှသော အနုပညာလက်ရာများကို သာမာန်စကားတွင် အခိုင်အမာပြောဆို၍မရနိုင်သောအရာကို ထုတ်ဖော်ပြသခြင်းအဖြစ် အနုပညာအလုပ်အပေါ် နားလည်မှုဖြင့် သိမ်းယူထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူ့ကိုယ်ပိုင်မူကွဲရှိ Heidegger အတွက် ၎င်း၏အရေးပါမှုအား ဖိစီးနေရန်မလိုအပ်ပါ။

ဟိ အလုပ် ၏ အနုပညာ အဖြစ် သင်္ကေတ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ ပါရာဒိုင်း on ဘယ်ဟာ အဆိုပါ စောစော con-ဖွဲ့စည်းပုံ သီအိုရီများ ၏ ဘာသာစကား ခဲ့ကြသည် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ၌ ၎င်း၏ အရမ်း အဓိပ္ပါယ်၊ ဟိုမှာ သည် တစ်ခု ဘာသာပြန်၍မရသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ဖော်ပြမှုပုံစံများ၏ ဗဟုသန၏ အခိုင်အမာပြောဆိုချက်၊ စကားပြေ။ ထံမှ ဒီ ရှုထောင့်၊ အဆိုပါ လူသား ဖော်ပြမှု-ဖွဲ့စည်းမှု ပါဝါ – သို့မဟုတ် တနည်းအားဖြင့်၊ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ – ရှိသည်။ ရန် ဖြစ် မြင်သည်။ အဖြစ် a ရှုပ်ထွေးသည်။ နှင့် များစွာသောအလွှာ ဟိုဒင်း၊ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ ပိုမြင့်တယ်။ မုဒ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ မြှုပ်ထားသည်။ ၌ အဆိုပါ အောက်ပိုင်း မထင်ပါနဲ့။ ဂုဏ်သတ္တိများ ၏ ပြင်ပတွင်၊ အခြား အပိုင်းသုံးမျိုး ၏ အထက်တွင် ကျွန်တော် ပြောခဲ့ သည် ။ အဓိပ္ပါယ်များ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ရန် ငါတို့ အားဖြင့် ဘာသာစကား- အဆိုပါ စနစ်တကျ လူသား စိတ်ခံစားမှုများ၊ အချို့သောဆက်ဆံရေးများနှင့် ခိုင်မာသောတန်ဖိုး။ ဒါပေမယ့် ဒီသုံးခုက တစ်ခုချင်းစီကို သယ်ဆောင်သွားတယ်။ အဆင့်များ ၏ ဖော်ပြမှု ပုံစံ အဲဒါ ပုံဆောင်ခဲ ထွက် ၏ အဆိုပါ အထက် ဆွေးနွေးချက်- အဆိုပါ ပရောဂျက် ၊ အဆိုပါ သင်္ကေတ (၌ အလုပ်လုပ်တယ်။ ၏ အနုပညာ) နှင့် အဆိုပါ ဖော်ပြချက်။ ကျွန်တော်တို အမြန် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်ခံစားမှုများ ၊ နှင့် ထူထောင် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဆက်ဆံရေး၊ နှင့် ခန္ဓာကိုယ် ရှေ့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တန်ဖိုးများ၊ ၌ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား၊ စတိုင်လ်၊ နှင့် စကားအပြောအဆို ဒါပေမယ့် ငါတို့ နိုင်သည် ကိုလည်း ဆောက်တည်ခြင်း။ အားလုံး ၏ ဒါတွေ ၌ ကဗျာ၊ ဝတ္ထု၊ အက၊ ဂီတ; နှင့် ငါတို့ နိုင်သည် ကိုလည်း ယူလာပါ။ အားလုံး ၏ သူတို့ကို ရန် ဖော်ပြချက် ကရိုဏ်း၊ ခံစားချက်၊ ဆက်ဆံရေး၊ တန်ဖိုးထားမှုများ၊ ၎င်းတို့အကြောင်းကို ဖော်ပြပြီး ငြင်းခုံသည့်နေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် မည် သည့်နေရာတွင် ရှိသည်။ ဤအဆင့်သုံးဆင့်ကို ဤနည်းဖြင့် အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်းဟု ကျွန်ုပ်တို့ ယူဆနိုင်သည်- စဉ်ဆက်မပြတ် ပီပြင်မှုတစ်ခုစီသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ပိုမိုလွတ်လပ်စွာ ရပ်တည်နိုင်စေကာ ထို့ကြောင့် ပါဝင်ပတ်သက်နေသော အဓိပ္ပါယ်များကို ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ သရုပ်ဖော်နိုင်စေပါသည်။ ပုံဆွဲခြင်းအဆင့်တွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် မထင်မှတ်ဘဲ နေထိုင်ကြသည်၊ နိုင်သည် ဖြစ် သတ်မှတ် ထွက် မီ ငါတို့ အဖြစ် တစ်ခုခု ငါတို့ နိုင်သည် ပျော်ပျော်ပါးပါး နှင့် အလုပ်တစ်ခုတွင် ဆင်ခြင်ပါ။ အနုပညာ၊ ပြီးတော့ လုပ်တယ်။ အရာဝတ္ထုတစ်ခု ဖော်ပြချက်နှင့် ဖြစ်နိုင်ချေ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း ။

၂၁ Ernst Casserer၊ *ဟိ ဒဿန ၏ သင်္ကေတ ပုံစံများ* ၊ ယေး တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း ၁၉၅၃။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၃၅

စကားပြေ။ ဟုတ်ပါတယ်၊ ဒီအဆင့်ကိုလည်း ပြောင်းပြန်လှန်နိုင်ပါတယ်။ အချို့သော အဓိပ္ပါယ်များကို ပိုမိုလွတ်လပ်၍ ပိုမို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာသည့် အဆင့်တွင် လုံလောက်စွာ ဖမ်းယူမရနိုင်ကြောင်း စွဲကိုင်ထားနိုင်သည်။ ဤသည်မှာ စကားပြေခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၏ ကိုယ်စား ပီပြင်စွာ ဆန့်ကျင်၍ အခိုင်အမာ ဆိုထားသည်။ ၌ "သင်္ကေတ" အဖြစ် အဆိုပါ အထက် ဆွေးနွေးခြင်း။ ရင်းနှီးသည်။ ဒါပေမယ့် ဘာဖြစ်ဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့၏အမြင်များ ၏ သူတို့ရဲ့ အလားအလာ အတိုင်းအတာ၊ ဒါတွေ သုံး အဆင့်များ ကမ်းလှမ်း မတူဘူး။ အမျိုးအစားများ ၏ အနုနည်း၊ အဆင့်ဆင့် မျက်နှာသာပေးသည်။ a အခမဲ့ ရပ်တည်ချက် ရန် နှင့် ရှင်းလင်းမှု အကြောင်း အဆိုပါ သက်ဆိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များ ။

ဒီ အလွှာပေါင်းစုံ ပုံ ၏ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ မျဉ်းကြောင်းများ အသစ် ကျွန်ုပ်တို့၏ဖော်ပြချက်များသည် အခြားသော သရုပ်ဖော်မှုနယ်ပယ်တွင် မည်သို့ရပ်တည်နေသနည်း။ အပေါ်က ငါတို့ macho စက်ဘီးစီးသူ မပါဘူး။ ရှိသည် a စကားလုံး အတွက် ဘာလဲ သူ တန်ဖိုးများ သူ အသက်တွေ အဲဒါ ၌ ပရောဂျက် အဲဒါ၊ နှင့် သူ ပြောပြတယ်။ ရန် a သေချာပါတယ်။ ကြင်နာပါ။ ၏ ခက်တယ်။ ရော့ခ် အဲဒါ လက်ဆောင်များ အဲဒါ ၌ "သင်္ကေတ"; ဒါပေမယ့် သူ မရှိသေးပါ ။ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် ဖော်ပြပါ။ အဲဒါ၊ ပြော ဘာလဲ။ ကောင်းတယ် အကြောင်း အဲဒါ၊ နှင့် သူ သည် ၌ မဟုတ်ဘူး ရာထူး ရန် ငြင်းခုန်ပါ။ အဲဒါ ဆန့်ကျင်ဘက် ဝေဖန်သူများ ကျွန်တော်တို တွေးပါ။ ၏ သူ့ကို အဖြစ် အများဆုံး ရောင်ပြန်ဟပ်ခြင်း၊ နှင့် မရှိသေး သူ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ကမ္ဘာတစ်ခုတွင် နေထိုင်သည် ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် “ဘာသာစကား” ဟူသော စကားလုံးကို ထည့်သွင်းပေးထားသည်။ ကျယ်ပြန့်သော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော၊ ဖော်ပြမှုပုံစံအားလုံးကို စုစည်းထားပြီး၊ သူ၏ကမ္ဘာသည် ဘာသာစကားဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည့်အတိုင်း၊ အဖြစ် အဲဒါ ၏ အဆိုပါ ဒဿနပညာရှင်။ အဲဒါ သည် ရုံ ရန် ပြော အဲဒါ သူ အသက်တွေ ၌ a လူ့ကမ္ဘာ။ ၎င်း၏ ရောင်ပြန်ဟပ်မှုအရှိဆုံး၊ တရားမျှတသော၊ ဖော်ညွှန်းထားသည့် ဇူဟန်ဒင်ပုံစံတွင်၊ ဤကမ္ဘာကြီးသည် “ဘာသာစကား” ကို ကျဉ်းမြောင်းသောသဘောဖြင့် လက်ခံသည့်တိုင် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဖျန်ဖြေမှုများနှင့် ပြည့်နှက်နေသည်။ သရုပ်ဖော်သည်။ ဘာသာစကား မပါဘူး။ ပေါက်ကွဲ ၌ a ကမ္ဘာ ၏ စင် တိရစ္ဆာန် ရည်ရွယ်ချက်များ။ ကြိုတင်ရည်ရွယ်ချက်ကမ္ဘာကို နားလည်ရန်နှင့် သရုပ်ဖော်ဘာသာစကားလုပ်ဆောင်သည့် အခြေအနေများကို ဆုပ်ကိုင်ထားရန်၊ ဤအချက်ကို သတိပြုရန်မှာ အရေးကြီးပါသည်။

ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ ပညာရှင် များကြားတွင် ပေါ်ပေါက် ခဲ့သော အချို့သော ပြသနာ များ ၊ ဤ အတွဲ ၏ အခြား နေရာ တွင် ပေါ်ပေါက် လာသော ပြသနာ များ သည် ကျွန်ုပ်တို့ ချဉ်းကပ် လျှင် မတူညီသော အလင်း ရောင် တွင် ပေါ်လာ သည် ။ သူတို့ကို အတူ a ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ သီအိုရီ ၏ ဘာသာစကား။ လိုချင်ပါတယ်။ ကြိုက်တယ်။ ၌ နိဂုံးချုပ် Sapir-Whorf ဝန်းကျင်ရှိ ဤကဲ့သို့သော ပြဿနာတစ်ခုနှင့်ပတ်သက်၍ အတိုချုံး မှတ်ချက်ပေးရန် ဘာသာစကား-အယူအဆကွဲပြားမှုများအကြောင်း အယူအဆ ။ အခြေခံအယူအဆကို thesis အဖြစ် ဖော်ပြထားပါသည်။

အဲဒါ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အဆောက်အဦများ ၏ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ တန်ခိုး ဖြစ် အခြေခံကျကျ incommen- surable၊ အတူ အကျိုးဆက်များ အတွက် အဆိုပါ နည်းလမ်း ၌ ဘယ်ဟာ စပီကာများ ၏ အတိအကျ ဘာသာစကားများ ထင်ကောင်း ထင်နိုင်ပါတယ် ။ နှင့် လုပ်ရပ်။ ဂရန် ဒီ အမြင်၊ ဘာသာစကား၊ အတွေး၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်ကြပါသည်။ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း ယှက်၊ ဒါကြောင့် ဘာသာစကား တစ်ခုစီသည် ထူးခြားသောကမ္ဘာ့အမြင်တစ်ခုနှင့် ဆက်စပ်နေသည်ဟု ဆိုနိုင်သည်။ ၂၂

ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေရှုထောင့်မှကြည့်လျှင် ဤယူဆချက်သည် ထင်ထင်ရှားရှားဖြစ်နိုင်ပုံရသော်လည်း၊ ကိုလည်း တစ်ခု ဘယ်ဟာ ပါလိမ့်မယ်။ ရှိသည် ပိုကြီးတယ်။ အင်အား ၌ သေချာပါတယ်။ ဒိုမိန်းများ ၏ ဘာသာစကား သူများတွေ ထက် ။ အဲဒါ သည် ထို့ကြောင့် အံ့သြစရာ ရန် ကြည့်ပါ။ မဟုတ်ဘူး သာ အဲဒါ a အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ၏ ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရှိသည်။ သုံးစွဲခဲ့သည်။ ၌ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် ချေပသည်။ အဲဒါ၊ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း အဲဒါ အချို့ ၏ ဒီ ရှိသည်။ စုစည်းထားသည်။ on အရောင်အယူအဆကိစ္စ ။ ၂၃ ဒီသုတေသနမှာ လုပ်ခဲ့တဲ့ကိစ္စက ဒါတောင်မှ ဟိုမှာ မေ ဖြစ် ကွဲပြားမှုများ ၌ အရောင် ဝေါဟာရများ၊ အဆိုပါ အရောင် ဂုဏ်ထူးများ

၂၂ John J. Gumperz နှင့် Stephen C. Levinson (eds.) ၊ *ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရကို ပြန်လည်တွေးတောခြင်း* ၊ Cambridge တက္ကသိုလ် သတင်းစာ ၁၉၉၆ ၊ p 2; ကိုးကား Penelope Brown တွင်၊ “ဉာဏ်မနုဿဗေဒ”၊ အသံအတိုးအကျယ်။

၂၃ ကြည့်ပါ။ အဆိုပါ ဆွေးနွေးခြင်း။ သတင်းပို့၊ နှင့် သယ်ဆောင် ရှေ့သို့၊ ၌ ပေါလု ကေး၊ “နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ cross- ဘာသာစကားအရောင်အမည်ပေးခြင်း၊” ဤအသံအတိုးအကျယ်။

၃၆ *ချား တေလာ*

ဝင်ရောက်နိုင်သည်။ ရန် အဆိုပါ စပီကာများ ၏ ဒါတွေ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ဘုန်းဘုန်း ရန် ဖြစ် နောက်ထပ် သို့မဟုတ် အတူတူပါပဲ။ ခွဲခြားဆက်ဆံနိုင်သလား မေးတော့ လူတွေက တုံ့ပြန်ပုံရတယ်။ လက်ရှိအသုံးပြုနေသည့် အသုံးအနှုန်းများသည် ကွဲလွဲနေသည်ဟု ထင်ရသော်လည်း တူညီသော ခံယူချက်အမျိုးအစားများ ။

ငါက အရောင်ခံယူချက်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး မကျွမ်းကျင်ဘူး (ဒါကို ညင်သာစွာ ပြောရရင်) ဒါပေမယ့် တစ်ချို့ (ဇီဝကမ္မဗေဒအရ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်) ရှိသင့်တယ်လို့ လုံးလုံးထင်မြင်ယူဆရပါတယ်၊ ကိန်းသေများ ၌ ဒီ ဧရိယာ။ ဒီ သည် မဟုတ်ဘူး ဘယ်မှာလဲ။ a ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ သီအိုရီ အများဆုံးဖြစ်မယ်။ အလွယ်တကူ မျှော်လင့် ရန် ရှာပါ။ မညီမျှမှုများ ၏ ဘာသာစကား နှင့် အတွေး ကောက်ချက်ချရန် အဲဒါ ကိန်းသေများ ရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့သည်။ ၌ ဒီ ဧရိယာ ချေပသည်။ သို့မဟုတ် ပင် အလေးအနက်ထား Sapir-Whorf မြင်ကွင်းကို ပျက်စီးစေသည်မှာ အနည်းဆုံးဟု ပြောရန် ထူးဆန်းပုံရသည်။

သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသို့သောကွဲပြားမှုများကို အဘယ်မှာရှာဖွေသင့်သနည်း။ အဆင့်တစ်ခုကနေ ပြုတ်ကျတယ်။ အဆိုပါ ဆွေးနွေးခြင်း။ ၌ အဆိုပါ ယခင် အပိုင်း, အဲဒါ တစ်ခု လုပ်သင့်တယ်။ ၌ မဟုတ်ဘူး ပညာရှိ ဖော်ပြချက်အမျိုးအစားများကို ဆန်းစစ်ခြင်းတွင် မိမိကိုယ်ကို ချုပ်နှောင်ထားရန်၊ ဖော်ပြမှု-ဖွဲ့စည်းပုံ အင်အား ၏ ဘာသာစကား သည် ကိုလည်း ထင်ရှားသည်။ ၌ အဆိုပါ ဆက်တင် တက် နှင့် စကားဝိုင်းများကို ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ အပြန်အလှန် ဆွေးနွေးသူများကြား မတူညီသော ဆက်စပ်မှုများနှင့် ၎င်းတို့၏ ကမ္ဘာနှင့် မတူသော ရပ်တည်ချက်များ။ ယင်းတို့ကို နာမ်၊ နိယာမနှင့် ကာလအပိုင်းအခြားအဖြစ် ကုဒ်သွင်းနိုင်သည်။ ၂၄

ဒါပေမယ့် ငါ ရလိမ့်မည်။ ထားခဲ့ပါ။ ဒီ ဦးတည်ချက် ၏ တွေး ဘေးနား ဒီမှာ, နှင့် အာရုံစူးစိုက်ပါ။ ပြီးနောက် semantic အမျိုးအစားများတွင် အားလုံး ပါဝင်သည်။ Sapir-Whorf မြင်ကွင်းအတွက် ကျောထောက်နောက်ခံအချို့အတွက် ဤအရာများကြားတွင် ကြည့်ရှုရန် ထင်ရှားသောနေရာသည် နေ့စဉ်နှင့်အမျှ ဝန်းရံနေသော အရာများထဲတွင် မဟုတ်ပါ။ ငါတို့ ၌ သဘာဝ (ဘာလဲ ည။ ဌ။ အော်စတင် ခေါ်တယ်။ “အလယ်အလတ်တန်းစား ခြောက်သွေ့ ကုန်ပစ္စည်း") ဘာသာစကားဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသော လူသားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ကို သော်လည်းကောင်း၊ အထက်ဖော်ပြပါ ဝေါဟာရများတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ အဓိကရှာဖွေမှုသည် “ဝင်ရောက်နိုင်သည်” တွင်မဟုတ်ဘဲ “ဖြစ်တည်မှု” အတိုင်းအတာတွင် ဖြစ်သင့်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုကဲ့သို့သော အရာများသည် စိတ်ခံစားမှု၊ သီလ၊ လူမှုရေး ရာထူးများ ဖြစ်သော ကြောင့်ပင် နှင့် ဆက်ဆံရေး (ထို gamut ၏ ဖြစ်နိုင်သည်။ "ခြေရာ" ငါတို့ နိုင်သည် ဖြစ် on အတူ ဤထူးခြားသော လူ့အဓိပ္ပါယ်များ ဖြစ်သောကြောင့် ဘာသာစကားဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားပါသည် ။ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ မပါဘဲ ဘာသာစကား (သူမှာ တိရစ္ဆာန်များ နိုင်သည် ခွဲခြားဆက်ဆံပါ။ အရောင်များ) ဖြစ်မှာ​ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် မှာ အားလုံး အံ့သြစရာ ရန် ရှာပါ။ အဲဒါ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ဖွဲ့စည်းသည်။ မတူကွဲပြားသော အဓိပ္ပါယ်များကား အမှန်ပင် တွက်ဆ၍မရသော အဓိပ္ပါယ်များပင်။

ပြီးတော့ ဒါက တကယ်တော့ ကျွန်တော်တို့ တွေ့တဲ့ အရာပါ။ အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် “တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော” ကို အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုရာတွင် Thomas Kuhn ကို လိုက်နာပါက၊ အဖြစ် “ဘာသာပြန်မရနိုင်သော၊” ထို့နောက် အဆိုပါ ဖြစ်တည်မှု ၏ အဲဒီလို ခြားနားချက်​ တစ်ခု သိသာသည်။ အဟီး ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကမ္ဘာ။ ငါ ဖော်ပြခဲ့သည်။ အထက် အဲဒီလို ဥပမာများ အဖြစ် အဆိုပါ (ရှေးဟောင်း) ဂရိစကားလုံး “ *philia* ” သည် အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့် “ခင်မင်ရင်းနှီးမှု” ဟုသာ ဘာသာပြန်ဆိုသော်လည်း ဤယဉ်ကျေးမှုနယ်နိမိတ်တွင်သာ ကျန်ရှိနေပါက၊ ဥပမာ- Aristotle ၏ “ကြီးမြတ်လှသော၊ လူ” (“ *megaloprepe များ* ”)၊ ပြပွဲ a သော့ သီလ၊ ထင်ရသည်။ အထူးအဆန်း နှင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ခံနိုင်ရည်ရှိသည်။ ရန် ငါတို့ ၂၅ ဟိ ဂရိ အယူအဆ " *အိုင်နိုမီးယား* " ရှိသည်။ ရန် ဖြစ် ဖွဲ့ဖွဲ့နွဲ့နွဲ့ ဒီနေ့ ကျောင်းသားတွေကို ရှင်းပြတာ တောင် နားလည်ရခက်တယ်။ ၂၆

၂၄ ဟိ မူရင်း တွန်းအား ဒီမှာ လာပါသည်။ ထံမှ Wilhelm ဗွန် Humboldt; ဒါပေမယ့် လတ်ဆတ်သော နှင့် ဟောပြောမှု အသစ် အလုပ် ကျွန်ုပ်တို့ခေတ်တွင် E´ မှလုပ်ဆောင်ခဲ့သည် ။ mile Benveniste နှင့် Michael Silverstein၊

၂၅ *Nicomachean ကျင့်ဝတ်* ၊ စာအုပ် iv ၊ 1122a18 နှင့် ff

၂၆ ဒါကို *လူသားအေဂျင်စီနဲ့ ဘာသာစကား* ၊ Cambridge မှာရှိတဲ့ “အဓိပ္ပါယ်သီအိုရီများ” မှာ ဆွေးနွေးထားပါတယ်။ တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း ၁၉၈၅၊ စစ. ၂၄၈-၂၉၂။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၃၇

ဟိ အကြောင်းပြချက် ဘာကြောင့်လဲ။ ဒီ သည် ချည်နှောင်ထားသည်။ ရန် ဖြစ် ဒါကြောင့် သည် ထင်ရှားသည်။ လူသား သတ္တဝါများ ၌ မတူညီသော လူ့အဖွဲ့အစည်းများသည် မတူညီသော ဘဝနေထိုင်မှုပုံစံများဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။ မတူကွဲပြားတဲ့ စိတ်ခံစားမှုတွေကို အသိအမှတ်ပြုကြတယ်။ သီလ၊ တည်ဆောက် မတူဘူး။ အင်စတီကျူးရှင်းများ၊ အလေ့အကျင့်၊ နှင့် ခြေရာများ။ ထိုမှတပါး၊ နည်းလမ်းများ ၏ ဘဝ၊ နေစဉ် ဘယ်တော့မှ အဆိုပါ လိုက်ဖက်ညီသော၊ အော်ဂဲနစ် စုစုပေါင်း မကြာခဏ ရိုမန်းတစ်သီအိုရီတွင် ဖော်ပြထားသည့် နက်နဲသော ပဋိပက္ခများဖြင့် မကြာခဏ တွန်းလှန်နေသော်လည်း သေချာပေါက် မြင့်မားသည်။ ဘွဲ့ ၏ အတွင်းပိုင်း အလိုက်အထိုက်။ တစ် ပေးသည် စိတ်ခံစားမှု၊ a ပေးသည် သီလ၊ a အချို့သော တန်ဖိုးကြီးသော လုပ်ရပ်၊ ခြေချခြင်းတစ်မျိုးသည် ထိုလူ့အဖွဲ့အစည်း၏ လုပ်ငန်းခွင်နှင့် အလေ့အထများအတွင်း၌သာ အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ၎င်း၏ နှစ်သက်ဖွယ် အဆုံးသတ်များနှင့် ဆက်စပ်နေပါသည်။ အဓိပ္ပာယ်​ ၏ စကားလုံးများ ငါတို့ တန်ခိုး ဘာသာပြန်ပါ။ "တန်းတူရေး" တို့တွင် အဆိုပါ ရှေးခေတ် ဂရိလူမျိုး ( အထက်ပါ “ *isonomia ”* ကဲ့သို့ ) (အမျိုးသား၊ စစ်သည်) နိုင်ငံသားဖြစ်မှု၏ ဆက်စပ်မှုကို နားလည်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ၌ a ဂရိ ပိုလစ်၊ ၏ အဲဒါတွေ နိုင်ငံရေး အလေ့အကျင့်၊ နှင့် အဆိုပါ ကုန်ဆုံးသည်။ ရှာသည်။ ပါဝင်ခြင်း (ဂုဏ်အသရေကဲ့သို့)။ ခေတ်မီ၊ ဉာဏ်အလင်းလွန်တဲ့ခေတ်မှာ "သာတူညီမျှ" ကို တွေးရင်၊ တလောကလုံး၊ လူမှုရေးအရ disembedded အဓိပ္ပါယ်၊ အဆိုပါ ရှေးခေတ်လူတွေက ငါတို့အတွက် “အရေခြုံ” လို့တောင် သဘောထားမတိုက်ဆိုင်ဘူး။

ဒါကြောင့် ကောင်းမွန်တဲ့ လူမျိုးစု သို့မဟုတ် သမိုင်းကြောင်းဆိုင်ရာ လက်ရာတွေကို ရှင်းပြဖို့ ရည်ရွယ်ပါတယ်။ ရန် ငါတို့ a လူ့အဖွဲ့အစည်း ဝေးသည်။ ၌ အချိန်၊ အာကာသ သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှု၊ သည် ရင်ဆိုင်တယ်။ အတူ a ရင်းနှီးသောအကျပ်ရိုက်ခြင်း။ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ်ဖြစ်၊ ဖယ် ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ သော့ အသုံးအနှုန်းများ ၌ အဆိုပါ ပစ်မှတ် ဝေါဟာရ ရင်းနှီးသည်။ အင်္ဂလိပ်စာ စကားတွေ၊ အဖြစ် အဆိုပါ အရမ်းကောင်းတယ်။ ဗစ်တိုးရီးယား ဘာသာပြန်များ ၏ ဂရိ “ *phronesis* ” ကို “သမ္မာသတိ” နှင့် “ *နည်းပညာ* ” ကို “အနုပညာ” အဖြစ် ပြန်ဆိုသောအခါ ဒဿနိကပြုခဲ့သည် ။ ဒါပေမယ့် ထို့နောက် တစ်ခု ရှိသည်။ ရန် အလုပ် တကယ် ခက်တယ်။ ရန် ရှင်းပြပါ။ အဲဒါ အဆိုပါ သာမန် အင်္ဂလိပ်စာ အဓိပ္ပါယ်များသည် အခြေအမြစ်မရှိ၍ စာဖတ်သူ/ကျောင်းသားအား နောက်ကြောင်းပြန်မတွန်းမိအောင် ထိန်းထားရသည်။ တစ်ခု အာမခံချက် အဲဒါ သူ/သူမ ပြဿနာမရှိသော နားလည်သည်။ သို့မဟုတ် (အဖြစ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုရေးဆရာများ မကြာခဏပြုလုပ်လေ့ရှိသည်)၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အဓိကစကားလုံးများကို မူရင်းဘာသာစကားတွင် သိမ်းဆည်းထားသည်။ ပြီးရင် ကြောက်စရာကောင်းအောင် လုပ်ပါ။ ခက်တယ်။ ရန် ထောက်ပံ့ရေး အချို့ ကြင်နာပါ။ ၏ စကားစပ် ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ စာဖတ်သူ/ကျောင်းသား နိုင်သည် ၎င်းတို့ကို (အလွန်အမင်း ပုံပျက်မသွားစေဘဲ) သဘောပေါက်ပါစေ။ ဒါကြောင့် ဂျပန်ဆာမူရိုင်းတွေ ကျူးလွန်တယ်လို့ ကျွန်တော်တို့ ပြောကြတယ်။ “ *ဆီကူးကူ* ၊” ၏ ပိုလီနီးရှား အဲဒါ သူတို့ ကြည့်ပါ။ သေချာပါတယ်။ လုပ်ရပ်များ အဖြစ် “ *တဘူ* ၊” ၏ ksha- triyas အဲဒါ သူတို့ အသိအမှတ်ပြုပါ။ a သေချာပါတယ်။ " *တရား* " ၏ a သေချာပါတယ်။ အင်အား ခေါ်တယ်။ “ *မနာ* ” စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ဘာလဲ ဒီ ထင်ဟပ်သည်။ သည် အဆိုပါ အခြေခံ ဘာသာပြန်မွမ်းမံနိုင်မှု/မတူညီနိုင်မှု ၏ ဤအသုံးအနှုန်းများ။ ကျွန်တော်ပြောချင်တာက သူတို့မိတ်ဆက်တဲ့ခေတ်က အင်္ဂလိပ်လို ဘာသာပြန်လို့မရပါဘူး။ ဘာသာစကားများသည် အငြိမ်မနေပါ။ ၎င်းတို့သည် တိုးတက်ပြောင်းလဲ၊ ပြုပြင်မွမ်းမံကာ ချေးငွေစကားလုံးများကို လက်ခံကြသည်။ နောက်ပိုင်းအဆင့်တွင် မူလဂြိုလ်သားသည် သဘာဝအတိုင်းဖြစ်လာနိုင်သည်။ ဒီ ရှိသည်။ ဖြစ်ပျက်၊ အတွက် ဥပမာ၊ အတူ အဆိုပါ စကားလုံး “ *တဘူး* ။” ဒါပေမယ့် အကယ်၍ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုအကွာအဝေးသည် လုံလောက်စွာ ကြီးမားသည်၊ ၎င်းသည် ကာလကြာရှည် ဝမ်းနည်းဖွယ်ရာ ယဉ်ကျေးမှု နားလည်မှုလွဲမှားခြင်း ၏ နောက်ထပ်အဆင့်တစ်ခုကို ကိုယ်စားပြုနိုင်သည် ။ အဲဒါကို ကျွမ်းကျင်သူတွေက အာမခံတယ်။ ပစ္စုပ္ပန် လက်ရှိ အသုံးပြုသည်။ ၏ “ *တဘူး* ” ၌ ဥရောပ ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အလေးအနက်ထား မှ ကွဲပြားသည်။ အဆိုပါ မူရင်း ပိုလီနီးရှား အသုံးအနှုန်း။ နှင့် ဘယ်လိုလဲ နိုင် အဲဒါ ဖြစ် မဟုတ်ရင်? ဘယ်လိုဖြစ်နိုင်မလဲ။ ငါတို့ လူမျိုးရေးအရ ပညာမတတ် သာမန် စပီကာများ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ သို့မဟုတ် မူရင်း အသုံးအနှုန်း၏ တွန်းအားကို ခံစားနိုင်ရန် ပြင်သစ်ဘာသာစကားကို လုံလောက်စွာ ဆုပ်ကိုင်ထားဖူးပါသလား။

ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ နေထိုင်သည်။ ဘာသာစကားများ ပေးသည်။ ငါတို့ လတ်ဆတ်သော ဥပမာများ ၏ incommen- surability။ အသစ် မျိုးဆက်များ ထ၊ အတူ အသစ် အလေ့အကျင့်၊ အသစ် စံပြများ၊ အသစ် သဘောကျသောနည်းလမ်းများ ၏ ဖြစ်ခြင်း။ သူတို့ရဲ့ မိဘများ ပင် မေ ရှာပါ။ အဲဒါ ခက်တယ်။ ရန် ကြည့်ပါ။ ဘာလဲ သူတို့က သွားမယ်။

၃၈ *ချား တေလာ*

အကြောင်း၊ အဘိုးအဘွားတွေ လုံးဝ အံ့သြသွားတတ်ပါတယ်။ စိတ်ကူးယဉ်ရင် ပြန်သွားပါ။ အာင်၊ တစ်ခု နိုင်သည် ကြည့်ပါ။ အဲဒါ အဆိုပါ ဆက်သွယ်ရေး ပါ့ ဖြစ် နီးပါး မဖြစ်နိုင်ဘူး။ ဗစ်တိုးရီးယားဘုရင်မကြီးအတွက် ခေတ်ပြိုင်စကားလုံး “အေး” ဟူသော စကားလုံးကို ရှင်းပြရန် စိတ်ကူးကြည့်ပါ။

ဤ Sapir-Whorf အချိုးမညီမှုမျိုးများသည် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ၊ "ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ" လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် ဘဝ၏အရာဝတ္ထုများဖြစ်သည်။ အောက်ပါ အတွေးအမြင် အတွေ့အကြုံကို ပြုလုပ်ပါ။ တချို့က အရေးကြီးတယ်။ ထုတ်ပြန်သည် ၏ အများသူငှာ မူဝါဒ ဆွဲထားသည်။ on သင်၏ ရှိခြင်း။ တစ်ခု အလွန်ကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကားရှိသော လူ့အဖွဲ့အစည်းကို လုံလောက်သော နားလည်မှု။ ဘာသာစကားမသိတဲ့သူတွေဆီက အကြံဉာဏ်ရယူလိုပါသလား။ ထို့ကြောင့် နားလည်သည်။ မဟုတ်ဘူး နောက်ထပ် ၏ ဘာလဲ အဆိုပါ လူတွေ ခဲ့ကြသည် ပြောနေသည်။ ထက် သူတို့ ချောချောမွေ့မွေ့ဖြစ်နိုင်သည် (ဆိုလိုသည်မှာ မပါဘဲ ပီပီ၊ အကြောင်းအရာကို ပံ့ပိုးပေးခြင်း ရှင်းလင်းချက်) ဘာသာပြန်ပါ။ အင်္ဂလိပ်လို? အကယ်၍ သင်သည် ဤမေးခွန်းကို အတည်ပြုချက်ဖြင့် ဖြေဆိုပါက၊ ကမ္ဘာကြီး၏ မကျေမနပ်ဖြစ်နိုင်မှုအပေါ် ခံယူချက်သည် မသေချာမရေရာမှုများနှင့် အနှောင့်အယှက်ဖြစ်နေသော အိမ်ဖြူတော် သို့မဟုတ် ပင်တဂွန်တွင် သင့်အား မည်သည့်အခါမျှ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရန် မတောင်းဆိုနိုင်ကြောင်း ထက်ထက်မြက်မြက် မျှော်လင့်နိုင်ပါသည်။

“ဖြစ်တည်မှု” ဟုခေါ်သော ဤအတိုင်းအတာတွင် လူသားများ၏ အဓိပ္ပါယ်များကို ဘာသာစကားဖြင့် ကျယ်ပြန့်သော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားပြီး၊ ပုံစံများ" အချို့ ဖော်မြူလာ ၏ အဆိုပါ Sapir-Whorf စာတမ်း ချဉ်းကပ်မှုများ Truism ၏အခြေအနေ။ အရောင်အသွေး အတည်တကျ အထောက်အထားများဖြင့် စာတမ်းကို ချေပရန် ရှာဖွေရန် သညာ သည် ရန် နားလည်မှုလွဲ ၎င်း၏ အရေးကြီးတယ်။ ထိုး၊ နှင့် ၎င်း၏ ဆက်စပ်မှု အတွက် လူမှုရေးသိပ္ပံပညာရှင်များအဖြစ်နှင့် ယနေ့ကမ္ဘာ၏နိုင်ငံသားများအဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့၏ဘဝများ။

၌ ပိတ်ခြင်း။ ငါ ပါ့ ကြိုက်တယ်။ ရန် ထိပါ။ on နောက်တစ်ခု ဧရိယာ ၏ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ လူသား ဤအတွဲ၊ ၂၇၊ Elizabeth Povinelli ၏ ထက်မြက်သောအခန်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် အဓိပ္ပါယ်များ အဲဒီဟာက ကိုယ်ကိုယ်တိုင်ရဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပါ။ Povinelli သည် ဤနေရာတွင် ကွဲပြားမှုများ အလွန်သွားကြောင်း ပြသသည်။ နက်နဲ၊ မှန်တယ် ဆင်း ရန် အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ၏ ဘယ်လိုလဲ နှင့် ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ မိမိကိုယ်ကို သည် ကန့်သတ်ထားသည်။ ခေတ်မီသော၊ လောကီရေးရာ၊ စွဲလန်းမှုကင်းသော အနောက်နိုင်ငံများတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် ကန့်လန့်ခံထား သို့မဟုတ် ကန့်လန့်ခံထားသကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို "သိသာထင်ရှားသော" ဘုံနားလည်မှု၏ နောက်ခံကို မျှဝေပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤနားလည်မှုတွင် ကျောက်ချခံထားရသောကြောင့် အခြားအသုံးအနှုန်းများ ရှိနေသည်ကို သိရန်ခက်ပါသည်။ ၌ ဘယ်ဟာ လူတွေ နိုင်သည် အသက်ရှင် အဆိုပါ လူသား အခြေအနေ ဒါပေမယ့် ဒီ ပြုလုပ်သည်။ အဲဒါ ခက်တယ်။ ငါတို့အတွက် ရန် နားလည် ပင် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဘိုးဘေးများ၊ ၌ အဆိုပါ ယခင် “စွဲလန်းတယ်” ကမ္ဘာ၊ ကမ္ဘာ ၏ နတ်၊ နတ်ဆိုးများ၊ ကိုယ်ကျင့်တရား တပ်ဖွဲ့များ ဘယ်ဟာ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နောင်တော်များ အသိအမှတ်ပြု ငြိုငြင်မှုဖြစ်စဉ်သည် ဤလောက၏ ပျောက်ကွယ်ခြင်းနှင့် အစားထိုးခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ၏ ဘာလဲ ငါတို့ အသက်ရှင် ယနေ့- a ကမ္ဘာ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ သာ နေရာ ၏ အတွေးတွေ၊ ခံစားချက်တွေ၊ ဝိညာဉ်ရေးရာ အီးလန် သည် ဘာလဲ ငါတို့ ခေါ်ဆိုပါ။ စိတ်များ အဆိုပါ သာ စိတ်များ ၌ အဆိုပါ သာမာန် လူသားများ ဖြစ်ကြသည် ( *grosso modo* , ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အင်္ဂါဂြိုလ်များ သို့မဟုတ် ပြင်ပမှ သတ္တဝါများကို တောင်းပန်ခြင်း ) ၊ နှင့် စိတ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဘောင်ခတ်၊ ဒါကြောင့် အဲဒါ ဒါတွေ အတွေးများ၊ ခံစားချက်တွေ၊ နှင့် ဒါကြောင့် on, ၎င်းတို့ "အတွင်း" တွင်တည်ရှိသည်။

ဤနေရာသည် မိမိကိုယ်ကို စူးစမ်းဆင်ခြင်နိုင်စွမ်းဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည် ။ ဒီ မပါဘူး။ ဆိုလိုတာ အဲဒါ အရာအားလုံး အတွင်း သည် စွမ်းရည် ၏ ဖြစ်ခြင်း။ သို့ ယူဆောင်လာသည် ။ ဒီ သတိတရား။ ဟိ ဖြစ်နိုင်ခြေ ကျန်နေပါသည်။ အဲဒါ အချို့ အရာများ "ထဲမှာ အဆိုပါ စိတ်”

၂၇ “ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါများ မနုဿဗေဒ နှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကောင့်များ ၏ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ နှင့် ဆန္ဒ။”

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၃၉

ဖြစ်ကြပါသည်။ ဒါကြောင့် နက်နဲ၊ နှင့် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဝှက်ထားသည်။ (ဖိနှိပ်)၊ အဲဒါ ငါတို့ နိုင်သည် ဘယ်တော့မှ ယူလာပါ။ သူတို့ကို အသိစိတ်။ ဒါပေမယ့် ဒါတွေ ပိုင်သည်။ ရန် ဒီ အတွင်းပိုင်း အာကာသ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူတို့ လိမ်သည်။ နှင့်​ ကူညီကြပါ ပုံသဏ္ဍာန် အဆိုပါ အရာများ ငါတို့ နိုင်သည် ဆုပ်ကိုင် နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ်; အဖြစ် အဆိုပါ အရာများ ရုံ ကျော်လွန်​ မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း ငါတို့ ကြည့်ပါ။ ရှိသည် သူတို့ရဲ့ နေရာ ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ အဆိုပါ မြင်နိုင်၊ ပင် သို့သော်လည်း သူတို့ကို သက်သေခံဖို့ ဘယ်တော့မှ မသွားနိုင်ဘူး။ ဒီသဘောအရ “အတွင်းပိုင်း” ကို “အစွန်းရောက် တုံ့ပြန်မှု” လို့ ခေါ်ပါတယ်။ ၂၈

ဤနေရာတွင် ငါဖော်ပြရန်ကြိုးစားနေသည်မှာ သီအိုရီမဟုတ်ပါ။ ယင်းအစား ကျွန်ုပ်၏ပစ်မှတ်မှာ ကျွန်ုပ်တို့၏ ခေတ်ပြိုင်နေထိုင်နေသော နားလည်မှု၊ ဆိုလိုသည်မှာ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အရာများကို ဖြစ်မြောက်အောင်ပြုလုပ်သည့် နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သည့်အခါမျှ သတိမပြုမိဘဲ ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်နေသည့် အသွင်သဏ္ဍာန်ဟု ဆိုနိုင်သည်။ အဲဒါကို ပုံသေပုံစံတစ်ခုအနေနဲ့ ဒါမှမဟုတ် - ကျွန်ုပ်တို့အများစုအတွက် - အဲဒါကို ဘယ်တော့မှ ပုံမဖော်ဘဲနဲ့။ ဆိုလိုသည်မှာ “စိတ်” နှင့် “ခန္ဓာ” နှင့် ဆက်စပ်မှုကို ရှင်းပြရန် ကမ်းလှမ်းထားသော အမျိုးမျိုးသော ဒဿန သီအိုရီများကို ကျွန်ုပ် မယူဆောင်တော့ပါ။ ငါ ငါ မဟုတ်ဘူး ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နေထိုင်ခဲ့သည်။ နားလည်မှု အချို့ ကြင်နာပါ။ ၏ Cartesian dualism သို့မဟုတ် ၎င်း၏ ရုပ်ဝါဒီဆန်သော ပြိုင်ဘက်များ၊ သို့မဟုတ် ပိုမိုခေတ်မီပြီး လုံလောက်သော ကိုယ်စားပြုအေဂျင်စီ၏ သီအိုရီတစ်ခုပင်။ ဖမ်းဖို့ ကြိုးစားနေတယ် ။ အဆိုပါ အဆင့် ၏ နားလည်မှု ကြိုတင် ရန် ဒဿန ပဟေဋ္ဌိ။ နှင့် ဒီ နေစဉ် ခေတ်မီ နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ စိတ် သေချာတယ်။ ဖွင့်လှစ်သည်။ ကိုယ်တိုင် ရန် Cartesian အစောပိုင်း "ထူးဆန်းသော" နားလည်မှုမရှိပါက သီအိုရီများကို ရိုက်ထည့်ပါ၊ ၎င်းသည် ကိုယ်တိုင် မဟုတ်ပါ။ အဲဒီလို a သီအိုရီ။ တင်ပါ။ နောက်တစ်ခု နည်းလမ်း၊ အဆိုပါ ခေတ်မီ စိတ်ကူး ၏ စိတ် ပြုလုပ်သည်။ တစ်ခုခု အဆိုပါ "စိတ်-ခန္ဓာ ပြဿနာ” စိတ်ကူးနိုင်သော၊ တကယ်ပါပဲ, ၌ a နည်းလမ်း မရှောင်လွှဲနိုင်သော၊ ဘယ်မှာလဲ ။ အဆိုပါ စောစောက နားလည်မှု အဲဒါ မဟုတ်ဘူး တကယ် လုပ်ပါ။ သဘော။ ဒါပေမယ့် အားဖြင့် ကိုယ်တိုင် အဲဒါ ထိုပြဿနာအတွက် အဖြေမပေးပါ။

ငါ စတင်ခဲ့သည်။ off ရှင်းလင်းဖော်ပြခြင်း။ ဒီ နားလည်မှု အတူ အဆိုပါ အယူအဆ ၏ စိတ်။ တွေးခေါ်မှု စသည်တို့သည် စိတ်၌ ဖြစ်ပေါ်၏၊ စိတ်များသည် ( *grosso modo* ) လူသားများသာဖြစ်သည်။ ကန့်လန့်ကာရှိကြ၏။

ရအောင် စတင်ပါ။ ထံမှ အဆိုပါ ပထမ နိယာမ။ ဘာလဲ ငါ ငါ လက်ဟန်ခြေဟန် မှာ အတူ အဆိုပါ "အတွေး" စသည်တို့ကို ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း ။ ကျွန်တော်ဆိုလိုသည်မှာ၊ ကျွန်ုပ်တို့တွင်ရှိသော ခံယူချက်များအပြင် ကျွန်ုပ်တို့ကိုင်စွဲထားသော သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကို ဖျော်ဖြေမှုပေးသည့် ယုံကြည်ချက်များ သို့မဟုတ် အဆိုပြုချက်များလည်းဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် ငါ ကိုလည်း ဆိုလိုတာ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တုံ့ပြန်မှုများ၊ အဆိုပါ အရေးပါမှု၊ အရေးပါမှု၊ အဓိပ္ပါယ်၊ ငါတို့ ရှာဖွေပါ ။ အရာများ။ ငါ လိုချင်တယ်။ ရန် အသုံးပြု အတွက် ဒါတွေ အဆိုပါ ဘဝတစ်ခု သက်တမ်း "အဓိပ္ပါယ်" ငါ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ အထက်၊ တောင် သို့သော်လည်း ဟိုမှာ သည် ၌ နိယာမ a အန္တရာယ် ၏ ရှုပ်ထွေးမှုများ အတူ ဘာသာစကား အဓိပ္ပါယ်။ “ဘဝရဲ့အဓိပ္ပာယ်” ဒါမှမဟုတ် ငါတို့အတွက် ကြီးကျယ်တဲ့ “အဓိပ္ပာယ်” ရှိတဲ့ ဆက်ဆံရေးတစ်ခုအကြောင်း ပြောနေတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ငါသုံးနေတယ်။

ကဲ အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ ကွာခြားချက် အကြား အဆိုပါ စိတ်ဗဟိုပြု အမြင် နှင့် အဆိုပါ ဤသဘောဖြင့် အဓိပ္ပါယ်များကို ကြည့်သောအခါ ထူးဆန်းသော ကမ္ဘာ ပေါ်လာသည်။ ရှေးယခင်အမြင်တွင် အဓိပ္ပါယ်များသည် “စိတ်၌” ဟူသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ကျွန်ုပ်တို့၌ တစ်စုံတစ်ရာသော တုံ့ပြန်မှုကို နိုးကြားစေသည့် အဓိပ္ပါယ်သာရှိပြီး ယင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သဘောသဘာဝနှင့် သက်ဆိုင်သည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ ခံစားချက်၊ တပ်မက်မှု၊ မက်မောမှုရှိသော သတ္တဝါများဟု ဆိုလိုသည်မှာ စိတ်နှင့် ပြည့်စုံသော သတ္တဝါတို့၏ သဘောသဘာဝနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ ၂၉

၂၈ ကြည့်ပါ။ *အရင်းအမြစ်များ ၏ အဆိုပါ ကိုယ်ကျိုး* ၊ ch ၇။

၂၉ ငါ လုပ်ရမယ်။ စိတ်ဖိစီးမှု တဖန် အဲဒါ ဒီ သည် a နည်းလမ်း ၏ နားလည်မှု အရာများ ဘယ်ဟာ သည် ကြိုတင် ရန် ရှင်းလင်းချက် ၌ မတူဘူး။ ဒဿန သီအိုရီများ၊ ရုပ်ဝါဒီ၊ စံပြဝါဒီ၊ ဘုန်းကြီး၊ dualist ကျွန်တော်တို နိုင်သည် ယူ a တင်းကျပ်

၄၀ *ချား တေလာ*

သို့သော် စွဲမက်ဖွယ်ကောင်းသော လောက၌ အဓိပ္ပါယ်များသည် ဤသဘောဖြင့် စိတ်ထဲတွင် မရှိသည်မှာ သေချာပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ၌ အဆိုပါ လူသား စိတ်။ ရှိရင် ငါတို့ ကြည့် မှာ အဆိုပါ အသက်တွေ ၏ သာမန် လူတွေ – နှင့် ပင် ရန် a ကြီးမားသော ဘွဲ့ ၏ *အီလစ်များ* – ငါး ရာ့ နှစ်များ လွန်ခဲ့သော၊ ငါတို့ နိုင်သည် ကြည့်ပါ။ ၌ a များပြားသော နည်းလမ်းများ ဘယ်လိုလဲ ဒီ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဒါကြောင့် ပထမ၊ သူတို့ နေထိုင်ခဲ့သည်။ ၌ a ကမ္ဘာ ၏ နတ်၊ နှစ်ခုလုံး ကောင်းတယ် နှင့် မကောင်း ဆိုးသွမ်းသောသူများသည် စာတန်ပါ၀င်သည်၊ သို့သော် သူ့အနားတွင် ကမ္ဘာကြီးသည် ပြည့်နှက်နေပါသည်။ အရပ်ရပ်တို့မှ ခြိမ်းခြောက်နေသော နတ်ဆိုးများ၊ တောအုပ်များ၊ နတ်ဆိုးများ၊ တောကန္တာရများသာမက ကျွန်ုပ်တို့၏နေ့စဉ်အသက်တာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ကို ခြိမ်းခြောက်နိုင်သည့်အရာများလည်းရှိသည်။

စိတ်ဓာတ်အေးဂျင့်များလည်း များပြားလှသည်။ ဘုရားသခင်သာမက၊ သူတော်စင်များ၊ ရန် ဘယ်သူလဲ။ တစ်ခု ဆုတောင်းခဲ့သည်၊ နှင့် ဘယ်သူလဲ။ ကွန်း တစ်ခု သွားရောက်ခဲ့သည်။ ၌ သေချာပါတယ်။ ကိစ္စများတွင်၊ မျှော်လင့်ချက် ၏ a ပျောက်ကင်း၊ သို့မဟုတ် ၌ ကျေးဇူးတင်ပါတယ် အတွက် a ပျောက်ကင်းသည်။ ပြီးပြီ။ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ အတွက် နှင့် ခွင့်ပြုလိုက်၊ သို့မဟုတ် ဥပမာအားဖြင့်၊ ပင်လယ်ပြင်တွင် အလွန်အမင်းအန္တရာယ်မှ ကယ်တင်ရန်။

ဤလူ့အပိုအေဂျင်စီများသည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အထူးအဆန်းမဟုတ်ပေ။ အထက်ဖော်ပြပါ ခေတ်သစ်အမြင်၏ ဒုတိယအချက်ကို ချိုးဖောက်ကြသည်၊ (ပုံမှန်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့်၊ တတ်သည်။ ရန် ယုံကြည်ပါ) အဆိုပါ သာ စိတ်များ ၌ အဆိုပါ သာမာန် ဖြစ်ကြပါသည်။ လူသားများ; ဒါပေမယ့် မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ၎င်းတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှင့် ခပ်ဆင်ဆင်တူသော စိတ်၏ရုပ်ပုံလွှာကို ပေးဆောင်နေပုံရပြီး အဓိပ္ပါယ်မှာ စေတနာ သို့မဟုတ် ယုတ်ညံ့သော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် နေထိုင်နိုင်သည့် ပုံစံဖြစ်သည်။

ဒါပေမယ့် မြင်သည်။ အရာများ ဒီ နည်းလမ်း understates အဆိုပါ ထူးဆန်းမှု ၏ အဆိုပါ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ။ အရှင် အတိအကျ ၌ ဒီ ဘာသာတရား ၏ အဆိုပါ သူတော်စင်များ၊ ငါတို့ နိုင်သည် ကြည့်ပါ။ ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ တပ်ဖွဲ့များ ဒီမှာ ခဲ့ကြသည် မျက်နှာသာပေးရန် ဆုံးဖြတ်နိုင်သည့် အေးဂျင့်များ၊ ပုဂ္ဂိုလ်စွဲများ အားလုံးမဟုတ်ပါ။ သို့သော် တန်ခိုးသည်လည်း အရာ၌တည်၏။ သူတော်စင်များ၏ ကုသရေး လုပ်ဆောင်ချက်အတွက် စင်တာများနှင့် မကြာခဏ ချိတ်ဆက်ထားခဲ့သည် ။ သူတို့ရဲ့ အမွေအနှစ်များ နေထိုင်ခဲ့သည် ဖြစ်ဖြစ်၊ အချို့ အပိုင်းအစ ၏ သူတို့ရဲ့ ခန္ဓာကိုယ် (ထင်တာပဲ)၊ သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထု အချို့ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ အတူ သူတို့ကို ၌ ဘဝ၊ ကြိုက်တယ်။ (၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ခရစ်တော်) စစ်မှန်သောလက်ဝါးကပ်တိုင်အပိုင်းအစများ သို့မဟုတ် Saint Veronica သုတ်ရန်အသုံးပြုခဲ့သော ချွေးအစုတ်များ သူ့ မျက်နှာ၊ နှင့် ဘယ်ဟာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ on ပြသခြင်း။ on သေချာပါတယ်။ အခါသမယ ၌ ပါခင်ဗျာ။ နှင့် ကြှနျုပျတို့ ... လုပျနိုငျပါတယျ ထည့်ပါ။ ရန် ဒီ အခြား အရာဝတ္ထုများ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထောက်ပံ့ထားသည်။ အတူ ဓမ္မဒါန ပါဝါ၊ အိမ်ရှင်ကဲ့သို့၊ သို့မဟုတ် Candlemas တွင် ကောင်းချီးပေးခဲ့သော ဖယောင်းတိုင်များ၊ စသည်တို့ဖြစ်သည်။ ဒါတွေ အရာဝတ္ထုများ ခဲ့ကြသည် နေရာ ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာ ပါဝါ; ဘယ်ဟာ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် ဖြစ် ဂရုတစိုက် ဆက်ဆံပြီး အလွဲသုံးစားလုပ်ပါက ဆိုးရွားစွာ ထိခိုက်ပျက်စီးနိုင်သည်။

၌ အဟီး၊ ၌ အဆိုပါ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ၊ အဆိုပါ လိုင်း အကြား ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အေဂျင်စီ နှင့် imper- sonal အင်အား ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး မှာ အားလုံး ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဆွဲသည်။ ကျွန်တော်တို ကြည့်ပါ။ ဒီ တဖန် ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ အမွေအနှစ်များ။ ၎င်းတို့မှ အကျိုးသက်ရောက်သော ကုသနည်းများ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့ကို ခိုးယူသော သို့မဟုတ် လွဲမှားစွာ ကိုင်တွယ်ထားသူများအပေါ် ကျိန်စာတိုက်ခြင်း နှစ်ခုစလုံးသည် ၎င်းတို့ထံမှ ထွက်လာခြင်းဟု ရှုမြင်ကြသည်။ ပါဝါ၊ နှင့် ကိုလည်း အဖြစ် လာမည် ထံမှ အဆိုပါ ကောင်းတယ် လုပ်မယ်၊ သို့မဟုတ် ဒေါသ၊ ၏ အဆိုပါ သူတော်စင် သူတို့

ရုပ်ဝါဒီ အမြင်၊ နှင့် ကိုင် အဲဒါ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တုံ့ပြန်မှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရန် ဖြစ် ရှင်းပြသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ချက်များ အရာများ ရှိသည် အတွက် ငါတို့ အဖြစ် သက်ရှိများ၊ နှင့် နောက်ထပ် အားဖြင့် အဆိုပါ အမျိုးအစားများ ၏ အာရုံကြောဇီဝကမ္မဗေဒ တုံ့ပြန်မှုများ ဘယ်ဟာ သူတို့ရဲ့ သညာ အစပျိုးသည်။ off ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆဲ ရှင်းပြခြင်း။ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်များ ၏ အရာများ အားဖြင့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တုံ့ပြန်မှုများ၊ နှင့် ဒါတွေ တုံ့ပြန်မှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ “အတွင်း” ငါတို့၊ ၌ အဆိုပါ သဘော အဲဒါ သူတို့ မှီခို on အဆိုပါ နည်းလမ်း ငါတို့ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ "အစီအစဉ်ချ" သို့မဟုတ် “ကြိုးတပ်တယ်။ အပေါ်” အတွင်းပိုင်း။

ဟိ ရုပ်ဝါဒီ စိတ်ကူးယဉ်၊ အဲဒါ ငါတို့ နိုင် အတွက် အားလုံး ငါတို့ သိသည်။ ဖြစ် ဦးနှောက်များ ၌ a vat ၊ ဖြစ်ခြင်း။ ခြယ်လှယ်သည်။ အားဖြင့် အချို့ အရူး သိပ္ပံပညာရှင်၊ မူတည်တယ်။ အတွက် ၎င်း၏ သဘော on ဒီ အမြင် အဲဒါ အဆိုပါ ပစ္စည်း လုံလောက်ပါတယ်။ အခြေအနေ အတွက် အတွေးများ ၏ အားလုံး အမျိုးအစားများ သည် အတွင်း အဆိုပါ ကရနီယမ်။ ထို့ကြောင့် ယုံကြည်ချက် အတွေးများ အကြောင်း a နတ္ထိ ညာဘက်ဦးနှောက်ကို ထုတ်ပေးခြင်းဖြင့် ကမ္ဘာကြီးကို ထုတ်ပေးနိုင်သည်။ အတွင်း/အပြင် ပထဝီဝင်၊ စိတ်-အမျှော်အမြင်အတွက် အရေးကြီးသော ပိုင်းခြားသော အပိုင်းသည် ဤအရာ၌ ပြန်ပွား၏၊ ရုပ်ဝါဒီများ၏ ရှင်းလင်းချက်။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၄၁

သက်ဆိုင်ပါသည်။ သို့ တကယ်ပါပဲ, ငါတို့ နိုင်သည် ပြော အဲဒါ ၌ ဒီ ကမ္ဘာ၊ ဟိုမှာ သည် a တကိုယ်လုံး စာတန်ကိုယ်တိုင်ကဲ့သို့ စူပါအေးဂျင့်များ မှစ၍ (ခဏတာ အဆိုးဘက်သို့ တွန်းလှန်ရန်)၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဆိုးညစ်မှုကို လွှမ်းခြုံရန် ထာဝစဉ် ကြံစည်ကာ၊ ၎င်းတို့နေထိုင်ရာ နေရာမှ ခွဲခြား၍မရသော သစ်သားနတ်ဆိုးများအထိ သေးငယ်သော နတ်ဆိုးများအထိ၊ ၎င်းတို့နေထိုင်ရာ နေရာမှ ခွဲခြားမရနိုင်သော မှော်ဆေးများဖြင့် အဆုံးသတ်ပါသည်။ ဒီ သရုပ်ဖော်သည်။ a အမှတ် ဘယ်ဟာ ငါ လိုချင်တယ်။ ရန် ယူလာပါ။ ထွက် ဒီမှာ, နှင့် ရန် ဘယ်ဟာ ငါ ပါလိမ့်မယ်။ ခဏတာ ပြန်ဖြစ်၊ အဲဒါ အဆိုပါ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ၊ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက် ရန် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စကြဝဠာ ၏ ကြားခံ ကိုယ်တိုင်နှင့် "စိတ်တွေ" ရှိုး a စိတ်ရှုပ်စရာ မရှိခြင်း။ ၏ သေချာပါတယ်။ နယ်နမိတ်များ ဘယ်ဟာ ဘုန်းဘုန်း ငါတို့အတွက် မရှိမဖြစ်။

ဒါကြောင့် ၌ အဆိုပါ ခေတ်မီ ကမ္ဘာ၊ အဓိပ္ပါယ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး သာ ၌ စိတ်များ၊ ဒါပေမယ့် နိုင်သည် နေထိုင်သည်။ အရာတွေ၊ သို့မဟုတ် ၌ အမျိုးမျိုး အမျိုးအစားများ ၏ လူပို ဒါပေမယ့် intra-၎ ဘာသာရပ်များ။ ကျွန်တော်တို ဆောင်နိုင်ပါတယ်။ ထွက် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် အတူ ဒီနေ့ ၌ နှစ်ခု အတိုင်းအတာ၊ အားဖြင့် ရှာဖွေနေ မှာ နှစ်ခု အမျိုးအစားများ ဤအရာများ / ဘာသာရပ်များပိုင်ဆိုင်သောအာဏာများ။

ပထမအချက်မှာ ကျွန်ုပ်တို့အပေါ် တစ်စုံတစ်ရာသော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော စွမ်းအားဖြစ်သည်။ အခု တစ်နည်းအားဖြင့် တစ်ခုခုပေါ့။ ကြိုက်တယ်။ ဒီ ဖြစ်ပျက် ဒီနေ့ အားလုံး အဆိုပါ အချိန်၊ ၌ အဆိုပါ သဘော အဲဒါ သေချာပါတယ်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ကမ္ဘာကြီးတွင် ဖြစ်ပျက်နေသည့်အရာများကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ထံ တုံ့ပြန်မှု များသည် မလိုလားအပ်ပါ။ ကြမ္မာဆိုးတို့သည် ငါတို့ကိုရောက်၍၊ ကြီးကျယ်သော အဖြစ်အပျက်များ ကြုံလာရသဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ ဝမ်းမြောက်မိပါသည်။ သို့သော် ထူးဆန်းသောကမ္ဘာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ကို စွမ်းအားရှိသောအရာများ သက်ရောက်စေသည့်နည်းလမ်းသည် ယနေ့ကျွန်ုပ်တို့၏နားလည်မှုတွင် တူညီမှုမရှိပါ။

အဘို့ ငါတို့၊ အရာများ ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၊ အဲဒါတွေ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ပါ လူသား သတ္တဝါတွေ၊ မဟုတ်ပါ။ လူသားတွေရဲ့ အပြောအဆို တွေဟာ စိတ်ရဲ့အပြင်ဘက်မှာ ရှိတယ်။ ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်ထဲတွင် စွဲထင်နေနိုင်သည် - အမှန်တကယ် ဖြစ်နိုင်ချေ နှစ်မျိုးရှိသည်။

(၁) ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာများကို သတိပြုနိုင်ပြီး ထို့ကြောင့် ကမ္ဘာကြီးအပေါ် ကျွန်ုပ်တို့၏အမြင်ကို ပြောင်းလဲနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ် အခြားမဟုတ်သည့်နည်းများဖြင့် နှိုးဆော်ခံရနိုင်သည်။ (၂) ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤပြင်ပအရာများနှင့် အဆက်မပြတ် ထိတွေ့နေသော ခန္ဓာကိုယ်ဖြစ်သောကြောင့် ၎င်းတို့နှင့် အဆက်မပြတ် လဲလှယ်လျက် ကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်အခြေအနေသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာအခြေအနေအား နည်းလမ်းများစွာဖြင့် တုံ့ပြန်နိုင်သောကြောင့် (ဘာကိုဖြစ်စေသော သီအိုရီကို အတိအကျ မဖော်ညွှန်းဘဲ ကျွန်ုပ်တို့ သတိထားမိသော အရာ)၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ခွန်အား၊ စိတ်နေစိတ်ထား၊ စေ့ဆော်မှုစသည်ဖြင့် သက်ရောက်မှုရှိနိုင်သည်၊ ပြင်ပ၌ ဖြစ်ပေါ်နေသော သက်ရောက်မှုများ ဆက်တိုက်ဖြစ်ပေါ်နေပါသည်။

သို့သော် ဤကိစ္စရပ်အားလုံးတွင်၊ ဤတုံ့ပြန်မှုများသည် ကျွန်ုပ်တို့၌ ဖြစ်ပေါ်လာသည်၊ ထိုအရာများသည် ဤအဓိပ္ပါယ်များကို ခံယူသည်၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်ကဲ့သို့ပင် သို့မဟုတ် ဦးနှောက်ကို လျှို့ဝှက်ထားသည့် သက်ရှိများ လုပ်ဆောင်ပုံ၏ လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့်၊ ထူးဆန်းသောကမ္ဘာတွင် အဓိပ္ပါယ်က ရှိနှင့်ပြီးသားဖြစ်သည်။ ၌ အဆိုပါ အရာဝတ္ထု/အေးဂျင့်၊ အဲဒါ သည် ဟိုမှာ အတော်လေး လွတ်လပ်စွာ ၏ ငါတို့၊ အဲဒါ ပါ့ ဖြစ် အဲဒီမှာတောင် အကယ်၍ ငါတို့ မဟုတ်ဘူး ရှိတော့ နှင့် ဒီ ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ အရာဝတ္ထု/ကိုယ်စားလှယ် နိုင်သည် ဤအဓိပါယ်ကို ကျွန်ုပ်တို့ထံ ဆက်သွယ်ပါ၊ တတိယနည်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးဆောင်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးဆောင်ပါ။ ၎င်း၏ လယ်ကွင်း ၏ အင်အား အဲဒါ နိုင်သည် ၌ ဒီ နည်းလမ်း ပင် စည်းကြပ်သည်။ အတော်လေး ဂြိုလ်သား အဓိပ္ပါယ်များ on ငါတို့၊ အဲဒါ ငါတို့ ပါ့ မဟုတ်ဘူး ပုံမှန် ရှိသည်၊ ပေးသည် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ သဘာဝ; အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ်၊ ၌ အပြုသဘောဆောင်သောကိစ္စများတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ endogenous ကောင်းသောတုံ့ပြန်မှုများကို အားကောင်းစေသည်။

၌ အခြား စကားတွေ၊ အဆိုပါ ကမ္ဘာ မပါဘူး။ ရုံ ထိခိုက်သည်။ ငါတို့ အားဖြင့် တင်ဆက်သည်။ ငါတို့ အတူ အချို့ပြည်နယ်များ ၏ အရေး၊ ဘယ်ဟာ ငါတို့ တုံ့ပြန်သည်။ ရန် ထံမှ ထွက် ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် သဘာဝ၊ သို့မဟုတ် အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ လည်ပတ်မှု ပုံစံအရ ကျွန်ုပ်တို့၌ ဓာတု-သြဂဲနစ်အခြေအနေအချို့ကို ဖော်ဆောင်ပေးသည်။ ထုတ်လုပ်သည်၊ ပြော၊ ကြည်နူးခြင်း သို့မဟုတ် စိတ်ဓာတ်ကျခြင်း။ ၌ အားလုံး ဒါတွေ အမှုတွဲများ၊ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် အဖြစ်

၄၂ *ချား တေလာ*

အဲဒါ ခဲ့ကြသည် သာ လာပါသည်။ ထဲသို့ ဖြစ်တည်မှု အဖြစ် အဆိုပါ ကမ္ဘာ သက်ရောက်မှုများ on အဆိုပါ စိတ်/ကိုယ်ခန္ဓာ။ အဲဒါ သည် ၌ ဒီ သဘော မျိုးသုဉ်းသော။ ဒါပေမယ့် ၌ အဆိုပါ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ၊ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် မဆက်သွယ်မီ ကျွန်ုပ်တို့၏ပြင်ပတွင်ရှိပြီး၊ ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို လွှမ်းမိုးနိုင်သည်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်း၏အင်အားနယ်ပယ်ထဲသို့ ကျရောက်နိုင်သည်။ အပြင်ကနေ ငါတို့ဆီရောက်လာတယ်။

ဒါကြောင့် ငါတို့ နိုင်သည် ရှင်းပြပါ။ အဆိုပါ စိတ်ကူး အဲဒါ အဓိပ္ပါယ် သည် ၌ အရာများ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဤစွမ်းအားသည် ထူးထူးခြားခြား လှုံ့ဆော်ပေးသည့် သို့မဟုတ် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ထူးဆန်းသောကမ္ဘာတွင်၊ အရာဝတ္ထုများ၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ အခြားသော စွမ်းအားတစ်ခုလည်း ပါဝင်သည်။ ဤ "အားသွင်းထားသည်" အရာဝတ္ထုများသည် ကျွန်ုပ်တို့သာမက ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အခြားအရာများကိုပါ ထိခိုက်နိုင်သည်။ ၎င်းတို့သည် ကုသခြင်းများကို အကျိုးသက်ရောက်စေကာ သင်္ဘောပျက်ခြင်းမှ ကယ်တင်နိုင်ခြင်း၊ မိုးသီးကြွေကျခြင်းနှင့် မိုးကြိုးပစ်ခြင်း အစရှိသည်တို့ကို လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ သူတို့မှာ ဘာရှိလဲ။ ငါတို့ များသောအားဖြင့် ခေါ်ဆိုပါ။ "မှော်ပညာ" အာဏာများ မင်္ဂလာရှိသော အရာဝတ္ထုများ၊ အဲဒီလို အဖြစ် အမွေအနှစ်များ ၏ သန့်ရှင်းသူများ၊ အိမ်ရှင်၊ ဖယောင်းတိုင်များသည် ဘုရားသခင် တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံပြီး ကောင်းသော အရာအချို့ကို လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ ဘုရားရဲ့ ပါဝါ လုပ်တာ၊ ကြိုက်တယ်။ ကုစားပါ။ ရောဂါများ၊ နှင့် တိုက်ပွဲ off ဘေးအန္တရာယ်များ အရင်းအမြစ်များ မကောင်းမှု၏ ပါဝါ တဆက်တည်း ပျက် စိတ်ဆိုးခြင်း စွန်း၊ လုပ်ပါ။ ငါတို့ နေမကောင်း၊ အားပျော့ ငါတို့ရဲ့ နွားတွေ၊ ငါတို့ရဲ့ ကောက်ပဲသီးနှံတွေ ပျက်စီးကုန်တယ်။

တခါ တဖန်၊ ရန် အမှတ် တက် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် အတူ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကမ္ဘာ၊ ငါတို့ နိုင်သည် ပြော အဲဒါ ၌ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ၊ စွဲချက်တင်သည်။ အရာများ ရှိသည် a အကြောင်းရင်း ပါဝါ ဘယ်ဟာ တိုက်ဆိုင်မှုများ ၎င်းတို့၏ ပေါင်းစပ်အဓိပ္ပါယ်။ The High Renaissance Theory of the corresponences ဟူသော၊ နေစဉ် နောက်ထပ် တစ်ခု အထက်တန်းစား ထက် a လူကြိုက်များသည်။ ယုံကြည်ချက်၊ သုံးဆောင်သည်။ ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ enchanted logic သည် အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် ကြားဝင်ဆောင်ရွက်ပေးသော အကြောင်းရင်းများ နှင့် ပြည့်နေသည်။ အဘယ်ကြောင့် ပြဒါးကို ပျောက်ကင်းစေသနည်း။ ကာလသား ရောဂါလား? အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဒီ သည် စာချုပ်ချုပ်ဆိုခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ဈေး၊ နှင့် Hermes စျေးကွက်၏ဘုရား (Hacking) ဖြစ်သည်။ ဒီလိုတွေးခေါ်ပုံက ကျွန်တော်တို့နဲ့ လုံးဝမတူပါဘူး။ ဂါလိလဲလွန်၊ စိတ်ဗဟိုပြု စိတ်ဆိုးခြင်း ရှိရင် အတွေးများ နှင့် အဓိပ္ပါယ်များ များသာ ၌ စိတ်များ၊ ထို့နောက် ဟိုမှာ နိုင်သည် ဖြစ် မဟုတ်ဘူး “ကောက်ခံ” အရာဝတ္ထုများ၊ နှင့် အဆိုပါ အကြောင်းရင်း အကြားဆက်ဆံရေး အရာများ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ၌ တစ်ခုခု နည်းလမ်း မှီခို on သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ်များ၊ ဘယ်ဟာ ကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်ထဲမှ ၎င်းတို့ကို ပုံဖော်ပေးရပါမည်။ တစ်နည်းဆိုရသော် ရုပ်လောကသည် စိတ်၏အပြင်ဘက်၌ ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ရှိသောအရာများကို ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ အဓိပ္ပါယ်များကို မည်သို့မျှမပြောင်းလဲစေသော အကြောင်းတရားများ ဖြင့် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။

အရှင် ၌ အဆိုပါ ထူးဆန်းသည် ကမ္ဘာ၊ စွဲချက်တင်သည်။ အရာများ နိုင်သည် စည်းကြပ်သည်။ အဓိပ္ပါယ်များ၊ နှင့် ဆောင်ခဲ့ ပါ။ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရလဒ်များ အချိုးကျသည်။ ရန် သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ်များ ရအောင် ငါ့ကို ခေါ်ဆိုပါ။ ဒါတွေ သြဇာနှင့် အကြောင်းရင်းခံစွမ်းအား နှစ်မျိုးရှိသည်။

ငါ လိုချင်တယ်။ ယခု ရန် ကြိုးစားပါ။ ရန် ယူလာပါ။ ထွက် ဘယ်လိုလဲ ၌ ဒီ ကမ္ဘာ၊ သေချာပါတယ်။ နယ်နမိတ်များ ဘယ်ဟာ နှစ်ယောက်စလုံး ရင်းနှီးသည်။ နှင့် အရေးကြီးတယ်။ ရန် ငါတို့ ဘုန်းဘုန်း ရန် မှိန်။ ငါ ရှိသည် ပြီးပြီ။ ပြောသည် အကြောင်း အဆိုပါ မျဉ်း ကြား ဘာသာရပ်များ နှင့် အရာများ တို့တွင် ဒါတွေ စွဲချက်တင်သည်။ သတ္တဝါများ။ ဒါပေမယ့် နောက်ထပ် ဗဟိုအားဖြင့်၊ ရှင်းပါတယ်။ နယ်နိမိတ် အကြား စိတ် နှင့် ကမ္ဘာ ဘယ်ဟာ ငါတို့ အမှတ်အသား ဖြစ်ခဲ့သည်။ အများကြီး hazier သည် ဤအစောပိုင်းနားလည်မှုတွင်ရှိသည်။

ဒီ အောက်ပါအတိုင်း ထံမှ အဆိုပါ အဟီး ၏ လွှမ်းမိုးမှု။ တခါ အဓိပ္ပါယ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး စိတ်ထဲ၌ သီးသန့်သာ နိမိတ်ပုံအောက်သို့ ကျရောက်နိုင်သည်နှင့် တပြိုင်နက် exogenous ၏ ပါဝါဇုန်သို့ ဝင်ရောက်ပါ။ အဓိပ္ပါယ်၊ ထို့နောက် ငါတို့ တွေးပါ။ ၏ ဒီ အဓိပ္ပါယ် အဖြစ် အပါအဝင် ငါတို့၊ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်လာနိုင်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤလွှမ်းမိုးမှုမှသတ်မှတ်ထားသော အာကာသတစ်မျိုးကဲ့သို့ပင်။ အဓိပ္ပါယ်ကို အတွင်းထဲမှာ ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ထားလို့မရတော့ဘူး။ မရှိဘဲ သီးသန့်တည်ရှိနေ၍ မရနိုင်ပါ။ ယင်းအစား ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ပြတ်သားသော နယ်နိမိတ်မျဉ်းကို လွန်ဆွဲနေသည့် ကြားကာလတစ်ခုဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်အသုံးပြုလိုသော ပုံတစ်ခုတွင် နယ်နိမိတ်သည် ပေါက်ကြားနေပါသည်။

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၄၃

ဒီ ချွေးပေါက်များ သည် အများဆုံး ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ၌ အထောက်အထား ၌ အဆိုပါ ကြောက်ရွံ့ခြင်း။ ၏ အပိုင်။ နတ်ဆိုးတွေ တတ်နိုင်တယ်။ ယူ ငါတို့ ကျော် နှင့် တကယ်ပါပဲ, ငါး ရာစုနှစ်များ လွန်ခဲ့သော၊ အများကြီး ၏ အဆိုပါ နောက်ထပ် အံ့မခန်း သရုပ်များ ၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း, ဘာလဲ ငါတို့ ပါ့ အတန်း အဖြစ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အပြုအမူ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချထားသည်။ မှာ အဆိုပါ တံခါး ၏ အပိုင်၊ အဖြစ် ၌ အဆိုပါ အသစ် သေတမ်းစာ ကြိမ်။ တစ်မျိုး “ကုသ” ပါ။ ကမ်းလှမ်း အတွက် ဒီ အခြေအနေ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ရိုက်တယ်။ အဆိုပါ လူနာ; အဆိုပါ စိတ်ကူး ဖြစ်ခြင်း။ အဲဒါ အားဖြင့် ဤဆိုဒ်သည် နတ်ဆိုးအတွက် လွန်စွာ စိတ်မသက်မသာဖြစ်စေသဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်သည် သူ့ကို ထွက်ခွာရန် လှုံ့ဆော်ပေးလိမ့်မည်။

ဒါပေမယ့် အလိမ်အညာက အဲဒီ့ထက်တောင် ကြီးတယ်။ သြဇာအာဏာနှင့် အပြည့်အဝပိုင်ဆိုင်ခြင်းကြားက သာမန်ကိစ္စများတွင်ပင် လုံးဝပြတ်သားခြင်းမရှိပေ။ ကိစ္စရပ်တွေရှိတယ်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ မြင့်မားသော အရည်အချင်းများနှင့် စွမ်းအားများ လုံးဝ ကွယ်ပျောက်သွားသောအခါတွင် လူတို့သည် ပိုင်ဆိုင်ခြင်းအကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။ ဥပမာအားဖြင့် လူတို့သည် မေ့လျော့ခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ၊ တစ်နည်းအားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ တစ်ခုခု မကောင်းမှု လွှမ်းမိုးမှု ပါဝင်တယ်။ အချို့ နေကြတ်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အမြင့်ဆုံး စွမ်းရည်များ ၌ ငါတို့ သာ ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ကောင်းတယ် သြဇာ၊ အတွက် ဥပမာ၊ ဘယ်တော့လဲ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ အပြည့် အတူ ကျေးဇူးတော်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အကောင်းဆုံးနှင့် အမြင့်မားဆုံးအရာများဖြင့် အေးဂျင့်/အင်အားနှင့် တစ်သားတည်းဖြစ်လာပါသလော။ ငါတို့ နတ်ဆိုးများသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို သိမ်းယူနိုင်သော်လည်း ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ဝင်ရောက်၊ သို့မဟုတ် အတွင်းမှ ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်ပါ။ ကောင်းသည်ဖြစ်စေ ဆိုးသည်ဖြစ်စေ ၊

အတွေ့အကြုံပုံစံတစ်ခုအနေဖြင့်၊ သီအိုရီကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိကိုယ်ကို ထိခိုက်လွယ်နိုင်သည် သို့မဟုတ် “ကုသနိုင်သော” ဟုဆိုခြင်းဖြင့် ၎င်းကို ဖမ်းစားနိုင်သည် (၎င်းကို ဆိုလိုသည်။ အဆိုပါ အခွင့်သာသည်။ စကားဝှက် ရန် "အားနည်းချက်") ရန် ကရုဏာ သို့မဟုတ် စိတ်ဆိုးခြင်း ၎င်းသည် စကြဝဠာအတွင်း နေထိုင်သော လူသားများထက် သာလွန်သည် သို့မဟုတ် ၎င်းထက် ကျော်လွန်သည်။ ဤအားနည်းချက်၏ ခံစားချက်သည် ဒေါသစိတ်နှင့် ဖြတ်သန်းခဲ့ရသည့် အဓိကအင်္ဂါရပ်များထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သည်။ တစ်ခုခု အထူးသဖြင့် ထည့်တွက်ပါ။ ၏ အန္တရာယ်, ဥပမာ ရန် a စုန်း၊ တော်ပါတယ်။ ၌ ထိုကမ္ဘာ ထဲသို့ a ယေဘုယျအားဖြင့် သဘော ၏ အားနည်းချက် ဘယ်ဟာ ဒီ ထည့်တွက်ပါ။ သတ်မှတ်သည်။ ဤအရာသည် ယုံကြည်စိတ်ချရစေသည်။ ထူးဆန်းသောကမ္ဘာသည် မူဘောင်တစ်ခုကို ပံ့ပိုးပေးသည်။ ဤဂုဏ်ပုဒ်များသည် အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး အပြည့်အဝယုံကြည်နိုင်စေပါသည်။ ၎င်းတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ကမ္ဘာပေါ်တွင် တည်ရှိနေသော မြို့ပြတရားမဲ့မှုဇုန်များထဲမှ လက်နက်ကိုင်လူတစ်ဦးအား ရန်လိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ထည့်သွင်းတွက်ချက်ခြင်းအတွက် ၎င်းတို့သည် တူညီပါသည်။

ခင်မင်ရင်းနှီးခြင်း/ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း ၏ ဥပမာကို ဆုပ်ကိုင်ထားနိုင်သည် ။ ဒါပေမယ့် ဒီ မပါဘူး။ ဖမ်း အဆိုပါ တကိုယ်လုံး ၏ အဆိုပါ ခေတ်မီ ကမ္ဘာ အထက်က ထောက်ပြခဲ့သလို အမြင်ပါ ။ ဒါက ကျွန်တော်တို့ကို ဂြိုလ်သားတွေထက် အများကြီး ပိုကျယ်တဲ့ စကြဝဠာကို ဖွင့်ပေးတယ်။ ဒီ နတ်မင်းကြီး တပ်ဖွဲ့များ ဘယ်ဟာ ချိုးဖောက် အဆိုပါ နယ်နိမိတ် နှင့် နိုင်သည် လုပ်ရပ် အတွင်း ဖြစ်ကြပါသည်။ ငါတို့လို ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆန်တဲ့ သတ္တဝါတွေတင်မကဘူး။ ၎င်းတို့အနက်မှ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ အဆင့်ဆင့်ရှိနေသည်။ ထွက်သွား ထံမှ အဆိုပါ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ၊ သည်အထိ ငါတို့ လိုပါတယ်။ a အတော်လေး မတူဘူး။ မော်ဒယ်; သို့သော်လည်း အချို့သော အဓိပ္ပါယ်များ ပေါင်းစပ်ထားသည့် အာကာသဓာတ်မှန်များ၊ ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို အကျိုးသက်ရောက်စေပြီး အချို့သောအခြေအနေများတွင် ဤအဓိပ္ပာယ်များကို အသက်ရှင်စေပါသည်။

ကဲ အားလုံး ဒီ ရှိသည်။ အရမ်း အရေးကြီးတယ်။ အကျိုးဆက်များ အတွက် အဆိုပါ တကိုယ်လုံး နည်းလမ်း ငါတို့ အသက်ရှင် ကျွန်ုပ်တို့၏အတွေ့အကြုံ။ ဒီအရေးကြီးတဲ့ ခြားနားချက်ကို နည်းနည်းပိုပြည့်စုံအောင် ရေးပြချင်ပါတယ်။

သက်မဲ့အရာဝတ္ထုတွင် ပါ၀င်သော သြဇာလွှမ်းမိုးမှု၏ လူသိများသော ဥပမာတစ်ခုကို ယူကြပါစို့ ။ တဖန် ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ စာပေးစာယူများ အထက်၊ ဒီ သည် ဆွဲသည်။ ထံမှ အထက်တန်းစား သီအိုရီ အစား ထက် လူကြိုက်များသည်။ ယုံကြည်ချက်; ဒါပေမယ့် အဆိုပါ နိယာမ သည် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဆင်ခြင်ပါ။ melancholy- အမည်းရောင်သည်းခြေသည် လွမ်းဆွေးခြင်း၏ အကြောင်းရင်းမဟုတ်၊ ၎င်းသည် ဖော်မြူလာ၊ လွမ်းဆွေးခြင်း ဖြစ်သည်။ စိတ်ခံစားမှု ဘဝ သည် ချွေးပေါက် ဒီမှာ တဖန်; အဲဒါ မပါဘူး။ ရိုးရှင်းစွာ ရှိတော့ ၌ တစ်ခု အတွင်းစိတ်၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ

၄၄ *ချား တေလာ*

အာကာသ။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဆိုးညစ်မှုအပေါ် အားနည်းချက်၊ အတွင်းစိတ်ပျက်စီးမှုသည် ထက်မက ကျယ်ပြန့်သည် ။ ရုံ နတ် ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ စိတ်ဆိုးခြင်း အဲဒါ သွား ကျော်လွန် သူတို့ကို ရန် အရာများ ဘယ်ဟာ ဆန္ဒ မရှိသော်လည်း မကောင်းသော အဓိပ္ပါယ်များဖြင့် နီရဲနေပါသည်။

ကြည့်ပါ။ အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်။ တစ် ခေတ်မီ သည် ခံစားချက် စိတ်ဓာတ်ကျ၊ လွမ်းဆွေး။ သူ သည် ပြောသည် ဒါဟာ သင့်ခန္ဓာကိုယ် ဓာတုဗေဒ အရလား၊ ဗိုက်ဆာနေလား၊ ဒါမှမဟုတ် ဟော်မုန်း ချို့ယွင်းမှု ရှိလား၊ ချက်ခြင်းပင် သူ စိတ်သက်သာရာ ရသွားသည်။ ဒီခံစားချက်နဲ့ ဝေးဝေးနေနိုင်တယ်၊ ဘယ်ဟာ သည် *ipso အချက်* ကြေငြာခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး ကုသိုလ်။ ဥစ္စာ မလုပ်နဲ့ တကယ် ရှိသည် ဤအဓိပ္ပာယ်၊ အကြောင်းတရား၏ အဓိပ္ပါယ်များနှင့် လုံးလုံးလျားလျား မသက်ဆိုင်သော အကြောင်းရင်းတစ်ခု၏ ရလဒ်သည် ဤအတိုင်း ခံစားရသည်။ ခွဲထွက်ခြင်း၏ ဤအဆင့်သည် ကျွန်ုပ်တို့အပေါ် မူတည်ပါသည်။ ခေတ်မီ စိတ်/ကိုယ် ထူးခြားချက်၊ နှင့် အဆိုပါ တန်းဆင်း ၏ အဆိုပါ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရန် နာမ်တရား၏ အကြောင်းတရားသည် သာလျှင် ဖြစ်၏၊

ဒါပေမယ့် a ခေတ်မီ မေ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် ကူညီခဲ့သည်။ အားဖြင့် သင်ယူမှု အဲဒါ သူ့ စိတ်ခံစားချက် လာပါသည်။ အနက်ရောင်မှ သည်းခြေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဒီ မပါဘူး။ ပါမစ် a ဝေးကွာခြင်း။ အနက်ရောင် သည်းခြေ သည် လွမ်းဆွေးစရာ။ ယခုတော့ သူသည် တကယ့်အရာ၏ ချုပ်ကိုင်မှုတွင် ရှိနေကြောင်း သူသိသည်။

ဤသည်မှာ ခေတ်မီ၊ ကန့်သတ်ထားသော ကိုယ်ကိုကိုယ်ကြား ခြားနားချက်ဖြစ်သည်။ – ငါပြောချင်တာက "ခံနိုင်ရည်ရှိတဲ့" အတ္တ - နဲ့ အစောပိုင်းက ထူးဆန်းတဲ့ကမ္ဘာရဲ့ "ပေါက်ပေါက်" လို့ ပြောချင်တယ်။ ဒါက ဘာကွာခြားချက် ဖြစ်စေသလဲ။

အလွန်ကွဲပြားသော ဖြစ်တည်မှုအခြေအနေ။ လွမ်းဆွေးခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော နောက်ဆုံးဥပမာ ၎င်း၏ အကြောင်းတရားများ သရုပ်ဖော်သည်။ ဒီ ကောင်းပြီ အဘို့ အဆိုပါ ခေတ်မီ၊ ကြားခံ မိမိကိုယ်ကို၊ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိတယ်။ ၏ ယူ a အကွာအဝေး ထံမှ၊ ဖယ်ထုတ်ခြင်း ထံမှ အရာအားလုံး အပြင်မှာ အဆိုပါ စိတ်။ ငါ့ အဆုံးစွန် ရည်ရွယ်ချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဲဒါတွေ ဘယ်ဟာ ပေါ်လာ အတွင်း ငါ့ကို၊ အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ အဓိပ္ပါယ်များ အရာများ​ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဲဒါတွေ သတ်မှတ်သည်။ ၌ ငါ့ တုံ့ပြန်မှုများ ရန် သူတို့ကို။ ဒါတွေ ရည်ရွယ်ချက်များ နှင့် အဓိပ္ပါယ်များ ရှိနိုင်သည်။ ဖြစ် ထိခိုက်လွယ်သည်။ ရန် ခြယ်လှယ်ခြင်း။ ၌ အဆိုပါ နှစ်ခု နည်းလမ်းများ ဖော်ပြခဲ့သည်။ အထက်၊ ဒါပေမယ့် ဒီ ဝင်နိုင်သည်။ နိယာမ ဖြစ် တွေ့ဆုံခဲ့သည်။ အတူ a တန်ပြန်ခြယ်လှယ်မှု- ငါ ရှောင်ပါ။ စိတ်ဆင်းရဲစရာ သို့မဟုတ် ဆွဲဆောင်မှုရှိသော အတွေ့အကြုံများ၊ မှားယွင်းသော အရာများကို မပစ်ပယ်ပါ။

ကန့်လန့်ခံနားလည်မှုဟာ မင်းရဲ့ ဒီရပ်တည်ချက်ကို ခံယူဖို့ လိုအပ်တယ်လို့ မဆိုလိုပါဘူး။ ဖြစ်နိုင်ခြေတစ်ခုအနေနဲ့ ခွင့်ပြုလိုက်တာက ချွေးပေါက်က ပေါက်နေပေမယ့် မဟုတ်ဘူး အားဖြင့် အဓိပ္ပါယ် အတွက် အဆိုပါ ချွေးပေါက် မိမိကိုယ်ကို၊ အဆိုပါ အရင်းအမြစ် ၏ ၎င်း၏ အများဆုံး အစွမ်းထက် အရေးကြီးသော စိတ်ခံစားမှုများသည် “စိတ်” ၏ အပြင်ဘက်တွင် ရှိနေသည်။ ဒါမှမဟုတ် ပိုကောင်းအောင်ပြောရရင် အဲဒီမှာ အယူအဆတစ်ခုပေါ့။ သည် a ရှင်းပါတယ်။ နယ်နိမိတ်၊ ခွင့်ပြုခြင်း။ ငါတို့ ရန် သတ်မှတ်သည်။ တစ်ခု အတွင်းပိုင်း အခြေခံ ဧရိယာ၊ မြေပြင် ကျန်တာတွေကို ခွဲထုတ်လို့ မရဘူး။

ကန့်သတ်ထားသော အတ္တတစ်ခုအနေဖြင့် ကျော်လွန်သောအရာများကို ကြားခံအဖြစ် မြင်နိုင်သည်။ မလုပ်နဲ့ လိုပါတယ်။ ရန် “ရယူပါ။ ရန် ငါ" ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ ခေတ်ပြိုင် အသုံးအနှုန်း။ ဤနေရာတွင် “buffered” ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို ကျွန်ုပ်အသုံးပြုခြင်း၏ အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် မိမိကိုယ်မိမိ ခုခံနိုင်စွမ်းမရှိသော၊ ၎င်းအတွက် အရာများ၏ အဓိပ္ပါယ်များကို သခင်အဖြစ် မြင်နိုင်သည်။

ဒါတွေ နှစ်ခု ဖော်ပြချက် ရယူ မှာ၊ အသီးသီး၊ အဆိုပါ နှစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ မျက်နှာများ ၏ ဤဆန့်ကျင်ဘက်။ ပထမ၊ အဆိုပါ ချွေးပေါက် မိမိကိုယ်ကို သည် အားနည်းချက်၊ ရန် နတ်၊ နတ်ဆိုးများ၊ နတ်မင်းကြီး တပ်ဖွဲ့များ ၎င်းနှင့်အတူ အချို့သော အခြေအနေများတွင် ၎င်းကို ဆုပ်ကိုင်ထားနိုင်သည့် ကြောက်ရွံ့မှုများလည်း ပါသွားပါသည်။ ဟိ ကြားခံ မိမိကိုယ်ကို ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူထားသည်။ ထွက် ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ ဒီ ကြင်နာပါ။ ၏ အကြောက်တရား- ဥပမာ၊ Bosch ၏ ပန်းချီကားအချို့တွင် ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း ပုံဖော်ထားသည့် အရာမျိုး ။

မှန်၊ တစ်ခုခု တူညီသော နိုင်သည် ယူ ၎င်း၏ နေရာ။ ဒါတွေ ပုံများ နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် အဖြစ်မြင်သည်။ ကုဒ်လုပ်ထားသည်။ သရုပ် ၏ အတွင်းပိုင်း နက်နဲသော၊ ဖိနှိပ်သည်။ အတွေးများ နှင့် ခံစားချက်များ။ ဒါပေမယ့်

*တစ်ခု ထုတ်ပြန်သည် အကြောင်း ဘာသာစကား*  ၄၅

ဆိုလိုသည်မှာ ဤအတ္တနှင့် လောကကို နားလည်မှုအတော်အတန်ပြောင်းလဲလာသောအခါ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်းတို့အား အတွင်းစိတ်အဖြစ် သတ်မှတ်ကြပြီး သဘာဝအားဖြင့် ၎င်းတို့နှင့် အလွန်ကွာခြားပါသည်။ အမှန်ပင်၊ တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ကုသမှု သည် ဒီဇိုင်းထုတ်ထားသည်။ ရန် လုပ်ပါ။ ခွဲထုတ်ခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ အရှင်းဆုံး လက္ခဏာ ၏ အဆိုပါ အသွင်ပြောင်းခြင်း။ ၌ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကမ္ဘာ သည် အဲဒါ ဒီနေ့ လူ များစွာ ကြည့် ကျော ရန် အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ အဆိုပါ ချွေးပေါက် မိမိကိုယ်ကို အတူ လွမ်းဆွတ်ခြင်း။ အမျှ သို့သော်လည်း ကျွန်ုပ်တို့နှင့် စကြဝဠာများကြားတွင် ထူထဲသော ခံစားမှုနယ်နိမိတ်တစ်ခုကို ဖန်တီးခြင်းသည် ယခုအခါ ဆုံးရှုံးမှုတစ်ခုအဖြစ် အသက်ရှင်နေခဲ့သည်။ ရည်ရွယ်ချက်ကတော့ ဒီပျောက်ဆုံးသွားတဲ့ ခံစားချက်ကို အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ပြန်လည်ရယူဖို့ ကြိုးစားဖို့ပါ။ ဒါကြောင့် လူတွေ သွား ရန် ရုပ်ရှင်များ အကြောင်း အဆိုပါ ရယ်စရာ ၌ အမိန့် ရန် အတွေ့အကြုံ a *ဖရီး* ဆန် ငါတို့တောင်သူဘိုးဘွားတွေက ငါတို့ကို ရူးသွပ်တယ်လို့ ထင်လိမ့်မယ်။ တကယ်တော့ မင်းကို ကြောက်စရာကောင်းတဲ့ အရာကနေ *ဖရီးဆန်ကို* မရနိုင်ဘူး ။

ဒုတိယမျက်နှာမှာ ကပ်ငြိနေသော အတ္တသည် ခွဲထွက်ရန် ရည်မှန်းချက်ကို ပုံဖော် နိုင်သည် ဘာဖြစ်ဖြစ် သည် ကျော်လွန် အဆိုပါ နယ်နိမိတ်၊ နှင့် ၏ ပေးကမ်းခြင်း။ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် အမိန့်ပေးတယ်။ ၎င်း၏ ဘဝ။ ဟိ မရှိခြင်း။ ၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်း။ နိုင်သည် ဖြစ် မဟုတ်ဘူး ရုံ နှစ်သက်တယ်၊ ဒါပေမယ့် မြင်သည်။ အဖြစ် တစ်ခု မိမိကိုယ်ကို ထိန်းချုပ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကို လမ်းညွှန်ရန် အခွင့်အရေး ။

ထို့ကြောင့် အေးဂျင့်များနှင့် အင်အားစုများကြား နယ်နိမိတ်သည် ဆန်းကြယ်သောကမ္ဘာတွင် မှေးမှိန်နေသည် ။ နှင့် အဆိုပါ နယ်နိမိတ် အကြား စိတ် နှင့် ကမ္ဘာ သည် ချွေးပေါက်များ၊ အဖြစ် ငါတို့ ကြည့်ပါ။ ၌ အဆိုပါ အားသွင်းထားသော အရာဝတ္ထုများသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို လွှမ်းမိုးနိုင်စေသော နည်းလမ်းဖြစ်သည် ။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ခေတ်မီသောပုံစံသည် ဤအခြေအနေကို ထူးဆန်းပြီး စိတ်ကူးမယဉ်နိုင်လောက်အောင် ဖြစ်သွားသည်။

နှင့် ဒီ "ငါတို့" ထင်ရသည်။ ရန် ရှိသည် ပါဝင်ပါသည်။ Spencer နှင့် ဂီလင်၊ ရန် ထပ်တလဲလဲ ရန် Elizabeth Povinelli ၏ စာရွက်။ ဟိ ကြားခံ မိမိကိုယ်ကို ရှိသည်။ ဆန္ဒများ၊ နှင့် အဲဒါ နိုင်သည် နှင့် သည် အားပေးတယ်။ အမျိုးအစားခွဲ ရန် သူတို့ကို နှင့် နားလည် သူတို့ကို။ တစ်မျိုး အဲဒီလို အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ သည် အဆိုပါ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အဲဒါ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ ၏ လုပ်ရပ်များ။ နှင့် ဒါကြောင့် အဆိုပါ ကံကြမ္မာ အညွှန်းကိန်း ၏ Spencer နှင့် Gillen ၏ မေးခွန်း- အဆိုပါ “အဲဒါ” အဲဒါ သူတို့ ခဲ့ကြသည် ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် ရယူ သူတို့ရဲ့ ဇာတိ သတင်းပေးသူများ ပေးပါ။ တစ်ခု အကောင့် ၏ အဘို့ အဆိုပါ ဥရောပ လေ့လာသူများ၊ “အဲဒါ” သလိုပဲ။ သိသာသည်။ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ရပ်အဖြစ် ခွဲခြားသတ်မှတ်နိုင်သည်။ အာနန္ဒာ (Aranda) နားလည်မှု နှင့် နီးစပ်ရန် ၏ ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သွားမယ်။ on၊ သူတို့ ပါ့ ရှိသည် ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် တွေးပါ။ အပြင်မှာ ခံနိုင်ရည်ရှိသော အထောက်အထားကို ရှာဖွေပြီး ချွေးပေါက်များရှိသော ကိုယ်ခန္ဓာ/ကိုယ်ကို စူးစမ်းပါ။

Spencer နှင့် Gillen ရုတ်သိမ်းလိုက်သည်။ ထွက် လိင် ထံမှ a field-of-ritual-action သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ထိုးဖောက် ဝင်ရောက်မှု၊ နှင့် လွှမ်းခြုံထားသည်။ လုပ်ရပ်များ လိုအပ်သော အတွက် အဆိုပါ အနှစ်သာရ ၏ အဆိုပါ ခန္ဓာကိုယ်ကိုစတင်ပါ။ နှင့် ရန် အကျိုးသက်ရောက်မှု a အစွန်းရောက် တွယ်တာမှု ၏ ဒီ ခန္ဓာကိုယ် ရန် အဆိုပါ လူမှုရေး နှင့် totemic ရှုခင်း။ [။ . ။] အာနန္ဒာ အလောင်းများ ခဲ့ကြသည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဆိုပါ ဆိုးကျိုးများ ၏ နတ် ထွန်းသစ်စ ထံမှ အဆိုပါ မြေ လူသိများသော သန္ဓေတည်ရာဌာနများတွင် အသေခံနေရာများတွင် ပြန်လည်နစ်မြုပ်သွားမည်ဖြစ်သည်။ အမျိုးမျိုးသော ကာလအတွင်း ထုံးတမ်းများ အာနန္ဒာ ယောက်ျား ပွတ် ရွှံ့ နှင့် ချွေး ထဲသို့ လူသား အလောင်းများ နှင့် totemic ဆိုဒ်များ အမျိုးသားများသည် ၎င်းတို့၏သွေးပြန်ကြောများကိုဖွင့်ကာ သွေးများကို ရွှံ့စေးကြမ်းအဖြစ် မြေပြင်ပေါ်သို့ ဖိတ်စင်စေသည်။ totemic ဒီဇိုင်း ပါ့ ဖြစ် ခြယ်သ မှတဆင့် ဘယ်ဟာ totemic သတ္တဝါများ ခဲ့ကြသည် လှုံ့ဆော်ပေးသည်။ လာရန် ထွက် ၏/ဖြစ်။ [။ . ။] လောင်ခြင်း၊ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်း၊ စိမ်၊ သီချင်းဆိုခြင်း၊ ပွတ်တိုက်ခြင်း၊ ချွေးထွက်ခြင်း၊ ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း၊ တစ်နေရာမှ မွေးဖွားပြီး သေခြင်း၌ ပြန်လည်နစ်မြုပ်ခြင်း - ဤ ထုံးတမ်းစဉ်လာများ အာနန္ဒာ၊ လာခဲ့တယ်။ ရန် မျှဝေပါ။ a ခန္ဓာငါးပါး ပစ္စည်းဥစ္စာ အတူ အဆိုပါ ရှုခင်း၊ အဆိုပါ လူမှုရေး နှင့် totemic ခန္ဓာကိုယ်။ ကာလအတွင်း စတင်ခြင်း ထုံးတမ်းများ အဆိုပါ စုပေါင်း နှင့် လူမှုရေး ခန္ဓာကိုယ် ဖေဖေ့ကို ထဲသို့ အဆိုပါ စတင်ပါ။ ခန္ဓာကိုယ် [။ . ။] ဘယ်သူ့ကြောင့်လဲ။ ခန္ဓာကိုယ်? ဘာလဲ ခန္ဓာကိုယ်? ဘယ်မှာလဲ? [။ . ။] မင်း ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး အများဆုံး တရင်းတနှီး ၌ သင်၏ မိမိကိုယ်ကို ၊ အရေပြား၊ အဆိုပါ မျက်နှာပြင် လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး သီးခြား သင် ထံမှ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၊ ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ ထောက်ပံ့ပေးသည်။ a sensuous ကြားခံနှင့်ထိတွေ့မှု။ ခန္ဓာကိုယ်ပြင်းထန်မှုများသည် *ထုံးတမ်းသဒ္ဒါ တစ်ခု အား ရင်းနှီးသောသဒ္ဒါ* ပေါ်တွင် ပေါင်းစပ်ထားသည် ။ [။ . ။]

( Povinelli ၁၉၉၃ :၃၇–၃၈)

၄၆ *ချား တေလာ*

Povinelli ၏ လူမျိုးစုစာရင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အထူးနက်နဲပြီး ညှိမနှိုင်းပင် မကျေမနပ်ဖြစ်မှုဆီသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်၊ အုတ်မြစ်၊ စိန်ခေါ်နိုင်သော အင်္ဂါရပ်များ ၏ အဆိုပါ လူသား အခြေအနေ၊ အဲဒါ တစ်ခုစီ ထဲက တစ်ခု ငါတို့ သည် a ဘောင်ခတ်၊ ကြားခံ မိမိကိုယ်ကို – မဟုတ်လျှင် အဲဒါ ဖြစ် အဲဒါ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ သားကောင် ရန် အချို့ ကွဲအက် စေတယ် ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် လုံးဝရှုပ်ထွေးပွေလီသော၊ ဂြိုလ်သားဖြစ်ခြင်းနည်းလမ်းဖြင့် တိုတောင်းပါသည်။ ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ မပါမဖြစ် ၏ နားလည်မှု ဒီ၊ မဟုတ်လျှင် ငါတို့ ရှာပါ။ a နည်းလမ်း ၏ လွှတ် လိုက် – မှာ အနည်းဆုံး ၌ စိတ်ကူးစိတ်သန်း – ၏ ဒီ အုတ်မြစ်၊ နှင့် လိုက်နာပါ။ အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာ၊ အာနန္ဒာဘုရား၏ ဒဏ္ဍာရီများကို တိုင်းတစ်ပါးကမ္ဘာသို့ လူ့အဓိပ္ပါယ်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။

၂

# ဘာသာဗေဒ REL AT IVITIES

ယော LE AV ITT

1920 နှင့် 1930 ခုနှစ်များအတွင်း ဘာသာဗေဒပညာရှင်များနှင့် မနုဿဗေဒပညာရှင်များတင်ပြသည့်အတိုင်း ဘာသာဗေဒနှိုင်းရနိယာမသည် လူတစ်ဦး၏ဘာသာစကား၏ဝိသေသလက္ခဏာများအသက်တာ၏အခြားရှုထောင့်များကိုထိခိုက်စေနိုင်ပြီး ထည့်သွင်းစဉ်းစားရမည်ဟု ခံယူထားသည်။ ပုစဉ် ဂယက် ၏ ဘာသာစကား ထူးခြားချက်များ နှင့် ကွဲပြားမှုများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ စောဒကတက်သည်။ မကြာသေးမီက ဆွေးနွေးမှုများတွင် ဤသမိုင်းကြောင်း အနည်းငယ်ကို နှစ်ရာနှင့်ချီ၍ ထည့်သွင်းစဉ်းစားခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ခေတ်မီ အနောက်၊ အဆိုပါ ဖြစ်ရသည်။ ပြောမယ်ဆိုရင် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ဖြစ်၊ ရန် အကြောင်းတရားများကိုရှာသော သို့မဟုတ် နားလည်မှုကိုရှာသော ဗဟုဝါဒဆိုင်ရာ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောပုံစံများကိုရှာဖွေသော စကြာဝဠာဆိုင်ရာရှင်းပြမှုပုံစံများအတွက် တစ်ဦး၏အတွေးအခေါ်ဆိုင်ရာ ဦးစားပေးမှုပေါ် မူတည်၍ ဘာသာစကားကွဲပြားမှု၏အရေးကြီးမှုကို ငြင်းဆို သို့မဟုတ် အတည်ပြုပါ။ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နှိုင်းရနိယာမကို များသောအားဖြင့် နောက်ဆုံးအနေအထားဖြင့် ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။ ဒါပေမယ့် Sapir၊ Whorf နဲ့ သူတို့ရဲ့အပြန်အလှန်ဂုရု Franz Boas က ကိုယ်စားပြုတယ်ဆိုတာ ငါအရင်ငြင်းမယ်။ တစ်ခု ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရန် ပြန်စဉ်းစားပါ။ ဘာသာစကား ကွာခြားချက် ၌ a နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ နည်းလမ်း၊ ဗဟုဝါဒီဖြစ်သော်ငြား မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော၊ နှင့် ဒုတိယ၊ အဲဒါ အများကြီး ၏ အဆိုပါ နောက်ထပ် လတ်တလော အလုပ် on ဒီ မေးခွန်း Boasians တွေ လွန်မြောက်ဖို့ ရုန်းကန်ခဲ့ရတဲ့ အတိုက်အခံတွေကို ပြန်ပွားစေတယ်။ ဒါက အထူးပါပဲ။ ထင်ရှားသည်။ ၌ အဆိုပါ ပြောင်း ၌ အဆိုပါ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ ထံမှ a နိယာမ ၏ ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှု​ ရန် a "ယူဆချက် ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရဝါဒ” သို့မဟုတ် “အဆုံးအဖြတ်ခံယူမှု”၊ မကြာခဏ ဟုအမည်ပေးထားသည်။ "Sapir-Whorf ယူဆချက်" အဲဒါ ဘာသာစကား ဆုံးဖြတ်သည်။ အတွေး၊ a classically မရှိမဖြစ် အနေအထား။

### တစ်လောကလုံး၊ အသေးစိတ်အချက်အလက်များ၊ နှင့် နှိုင်းရ

ဘာသာစကား ခြောက်သောင်းမှ တစ်သောင်းကြားတွင် တစ်ခုစီ (အရေအတွက်မည်မျှပေါ်မူတည်သည်။ သင် သတ်မှတ်သည်။ ဘာသာစကား နှင့် ဒေသိယစကား) သည် ထူးခြားသည်။ မှာ တိုင်း အဆင့်- ၌ အသံ၊

ဤချိတ်ဆက်မှုတွင် ကျွန်ုပ်အား စဉ်းစားပေးသော Christine Jourdan နှင့် Kevin Tuite အား ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။ နှင့်အထူး ကျေးဇူးတင်ပါတယ် ရန် ကီဗင် ကျူတီ အတွက် သူ့ ကိန်းသေ ရှာဖွေတွေ့ရှိခြင်း။ ၏ အသုံးဝင်သည်။ နှင့် ဗျာဒိတ်ခံ ပစ္စည်းများ ၌ မထင်မရှား နေရာများ။ ငါ ငါ ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ရန် မီရှဲ Izard အတွက် a ပထမ အခွင့်အလမ်း ရန် ပစ္စုပ္ပန် အချို့ ၏ ဒါတွေ စိတ်ကူးများ မှာ အဆိုပါ Ecole des ဟောတီ 1996 ခုနှစ်တွင် Etudes en Sciences Sociales တွင် ဤအကြောင်းအရာကို ဟောပြောရန် သူ၏ ဖိတ်ကြားချက်အတွက် Gilles Bibeau သို့ အဆိုပါ Ph.D ဆွေးနွေးပွဲ ၌ မနုဿဗေဒ မှာ အဆိုပါ တက္ကသိုလ် မွန်ထရီရယ်၊ နှင့် ရန် ဖရန်စစ် ဇင်မာမန်း အတွက် အဆိုပါ ဖိတ်ကြားချက် ရန် ပစ္စုပ္ပန် a အသစ် ဗားရှင်း မှာ အဆိုပါ EHESS ၌ ၂၀၀၃။ အဘို့ အကြံပေးချက်များ နှင့် လမ်းညွှန်မှု ငါ ပါ့ ကြိုက်တယ်။ ရန် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ မှတပါး အဆိုပါ အထက်ဖော်ပြပါ၊ သီဟ ခရီပီအို၊ ဂျင်း ဒီဘာနာဒီ၊ အလက်ဇန္ဒရီ အင်ကာလီ၊ လော့ဒ် Faucheux၊ မီရှဲ de Fornel၊ ပေါလု ဖရီးဒရစ်၊ မိုက်ကယ် အိမ်သူအိမ်သား၊ Konrad Koerner၊ ဒါဝိဒ် Leavitt၊

ဇ ည။ Leavitt၊ တစ်ပြား လီး၊ ဂျရတ် Lenclud၊ ယော လူစီ၊ မှတ်သားပါ။ Mancall၊ မာရီ Mauze´၊ ဂျင်းကလော့ဒ် မူလာ၊ မာဂရက် Paxson၊ အဆိုပါ နောက်ကျ ဂျင်း Pouillon၊ နီကိုးလ် ဗျာဒိတ်၊ အဲလစ် သိုးထိန်း၊ မိုက်ကယ် တကောက်ကောက်၊ Rajendra ဆင်း၊ ဒန် စပါဘာ၊ Pierrette သီဘော့၊ Ju¨rgen Trabant ၊ နှင့် Andra's Zemple´ni

၄၇

၄၈ *ယော Leavitt*

အဘိဓာန်၊ စကားလုံး အော်ဒါ၊ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ၊ ဟောပြောချက် ပုံစံများ၊ နှင့် အဆိုပါ ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု ။ ဘာသာစကားသည် လူသားဌာနတစ်ခုအနေဖြင့် အသွင်သဏ္ဌာန်တစ်မျိုးတည်းဖြင့် ထင်ရှားနေပြီး တိကျသောစနစ်များ၊ ကွဲပြားသောဘာသာစကားများဖြင့်သာ ထင်ရှားပါသည်။ အထူးခြားဆုံးသော စကြာဝဠာများထဲမှ တစ်ခု ၏ ဘာသာစကား၊ ထို့နောက်၊ သည် ၎င်း၏ ကွဲပြားမှု – မဟုတ်ဘူး တစ်ခု အကန့်အသတ်မရှိ မတူကွဲပြားမှု၊ ဒါပေမယ့် မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ ၎င်းသည် မျိုးစိတ်များ၏ အကန့်အသတ်များစွာရှိသော ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာကွဲလွဲမှုနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ပြီး၊ ၎င်းကို အဆိုပြုထားပြီး၊ လာရောက်လည်ပတ်ရန် ဦးတည်စေမည့်၊ အစုံအလင် ရန် မျှော်လင့် ရန် ရှာပါ။ တစ်ခုခု ကြိုက်တယ်။ တစ်ဝက် a ဒါဇင် ဘာသာစကားများ on မြေကြီး ( Steiner ၁၉၇၅ : ၅၀–၅၁)။ အစား၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ထောင်ပေါင်းများစွာ ၏ သူတို့ကို။ အဲဒါ a အရှုပ်တော်ပုံ၊ Babel မျှော်စင်ကတည်းက တစ်သားတည်းဖြစ်နေတယ်လို့ ခံစားရတယ်။

ဘာသာစကားကွဲပြားမှု၏ ဤအချက်၏ သက်ရောက်မှုကား အဘယ်နည်း။ ဆန့်ကျင်သော အဖြေ နှစ်ခု ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပေးသည် ရန် ဒီ မေးခွန်း ကျော် အဆိုပါ နောက်ဆုံး အများအပြား ရာ့ နှစ်များ။ ရုပ်ပြောင် လုပ်ဖို့ ၊ ဒါပေမယ့် သာ a အနည်းငယ် အတွက် အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ကိုင် အဆိုပါ universalist အမြင် အဲဒါ ဘာလဲ အရေးကြီးတယ်။ အကြောင်း လူသား သတ္တဝါများ သည် ဘာလဲ သည် ယေဘုယျအားဖြင့် လူသား နှင့် နိုင်သည် ဖြစ် တဆင့် ရှင်းပြသည် ။ သဘာဝ-သိပ္ပံ-အမျိုးအစား ဥပဒေများ၊ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မျှသာ ကွဲပြားမှုများ မျက်နှာပြင် ၌ အသုံးအနှုန်း ၏ a တစ်ခုတည်း လူသား အတွေ့အကြုံ နှင့်/သို့မဟုတ် သတ်မှတ် ၏ အတွေး ပုံစံများ။ ဤသည်မှာ အနည်းဆုံး Aristotle ( *On Interpretation 16a)* ကတည်းက အနောက်နိုင်ငံများတွင် အများစုရပ်တည်ခဲ့ပြီး ၎င်းသည် သဘာဝသိပ္ပံပညာများနှင့် လူသားသိပ္ပံပညာများကို အတုယူလိုသောသူများကို ပုံဖော်ပေးပါသည်။ အခြားတစ်ဖက်တွင် လူသားအတွေ့အကြုံနှင့် ဖန်ဆင်းခြင်းတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အများကိန်းဖြစ်ပြီး ထင်ရှားမှုတစ်ခုစီ၏ အမြင်ဖြစ်သည်။ ဖော်ပြခြင်း။ တစ်ခု အနှစ်သာရ ရန် ဖြစ် ဆုပ်ကိုင်ထားသည်။ နှင့် ဘာသာပြန်ဆိုသည်။ အကြောင်းအရင်းကို လုံး၀ရှင်းပြခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဤအမြင်တွင်၊ ဘာသာစကားကွဲပြားမှုများသည် သက်ရှိကမ္ဘာများကြားတွင် ကွဲပြားမှုကို အချက်ပြသည်- မည်သည့်အခြေအနေတွင်မဆို၊ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် တွေးခေါ်မှုအားလုံးတို့သည် တူညီသောထူးခြားသောအနှစ်သာရကို ဖော်ပြကြသည် (Althusser 1968 [1970] : 190–191)။

ဥပဒေရှာဖွေသော စကြာဝဠာစနစ်နှင့် အနှစ်သာရရှာဖွေသော ဗဟုဝါဒနှစ်ခုစလုံးသည် ဆက်လက်တည်ရှိနေပါသည်။ အဆိုပါ ထင်ရှားသည်။ ရွေးချယ်မှုများ ၌ အများကြီး စည်းကမ်းများ (လီဗစ် ၁၉၉၁ )။ ဟိ ကြွားဝါ၊ အင်စတီကျူးရှင်းဆိုင်ရာ ပိုမိုအားကောင်းသော စကြာဝဠာဝါဒီ ရပ်တည်ချက်ကို ဆန့်ကျင်ငြင်းခုံရန် ဗဟုဝါဒီ-မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော ဘာသာစကားကို မကြာခဏ လက်ခံကျင့်သုံးနေသော်လည်း၊ တကယ်တမ်းတွင်၊ gr မရှိမဖြစ်ဝါဒ- နေစဉ် ကာကွယ်သည်။ အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ ဘာသာစကား တိကျမှု၊ ထိန်းသိမ်းထားကြသည်။ အဲဒါ ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး လိုအပ်သော လင့်ခ် အကြား a လူတွေရဲ့ ဘာသာစကား၊ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု၊ နှင့် သူတို့ရဲ့ သိမြင်မှု လုပ်ငန်းစဉ်များ။ မှာ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန်၊ သူတို့ လုပ်ခဲ့တယ်။ ကိုင် အဲဒါ ဘာသာစကား သင် စကားပြောပါ။ သည် နောက်ထပ် ထက် a မျှသာ ဆိုလိုသည်။ ၏ သယ်ဆောင်ခြင်း။ အတွေးများ နှင့် ခံယူချက် အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ နေရာတိုင်း အဆိုပါ အတူတူ; အဲဒါ အဆိုပါ “ဖြတ်” ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား ကိုယ်တိုင် သက်ရောက်မှုရှိသည်။ အတွက် အဆိုပါ အသုံးပြုသူ အမှတ် ၏ အမြင် on အဆိုပါ ကမ္ဘာ။ ဟိ အလင်္ကာ အဲဒါ Sapir သည် 1920 ခုနှစ်များတွင် ရောက်ရှိလာခဲ့ခြင်းမှာ အိုင်းစတိုင်း၏ နှိုင်းရနိယာမအရဖြစ်သည်- လေ့လာသူ၏ ရပ်တည်ချက်နှင့် ရွေ့လျားမှုအခြေအနေ ကွာခြားချက်များသည် သူ၏ သို့မဟုတ် ကွဲပြားမှုများကို ဆိုလိုသည်။ သူမ၏ လေ့လာတွေ့ရှိချက်။ အိုင်းစတိုင်း သူ့ကိုယ်သူ အဆိုပြုသည်။ အဲဒါ တစ်ခု အခြားရွေးချယ်စရာ နာမည် အတွက် သူ၏သီအိုရီသည် *Standpunktlehre* ၊ အမြင်သီအိုရီ (Balibar 1984 : 119) ဖြစ်နိုင်သည် ။ ထိုသို့သော သီအိုရီကို မရှိမဖြစ်ဝါဒ၊ အဆုံးအဖြတ်ပေးမှု၊ သို့မဟုတ် ယေဘုယျသဘောသို့ လျှော့ချ၍ မရပါ။ နှိုင်းရဝါဒ- အဲဒါ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ကိုင် အဲဒါ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး ကမ္ဘာ အပြင်မှာ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လောက၏ အတွေ့အကြုံ၊ လူသားတို့၏ တွေးခေါ်မှု သို့မဟုတ် အတွေ့အကြုံ၏ ဆင်တူရိုးမှား မရှိခြင်း ၊ မဟုတ်ပါ။ အဲဒါ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး နည်းလမ်း ရန် ရွှေ့ ၌ အတွေး တို့တွင် မတူဘူး။ ပြည်နယ်များ သို့မဟုတ် အခြေအနေတွေ၊ နှင့် သေချာတယ်။ မဟုတ်ဘူး အဲဒါ "အရာအားလုံး သည် ဆွေမျိုး" ဒါပေမယ့် အဲဒါ a အနေအထား နှင့် အလျင်ကဲ့သို့ ဘာသာစကား ခြားနားချက် သည် ထည့်သွင်းစဉ်းစားရမည့် ရှုထောင့် ကွာခြားချက် ကို ဆိုလိုပါသည်။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၄၉

### မီ Boas- a စကြဝဠာ ၏ ဥပဒေများ သို့မဟုတ် a မျိုးစုံ ၏ အနှစ်သာရများ

ဆယ့်ခုနစ်ရာစုနှင့် တစ်ဆယ့်ရှစ်ရာစုနှစ်များတွင် လွှမ်းမိုးထားသော ဒဿနအမြင်မှာ ဘုရားသခင်သည် လူ့စိတ်ထဲသို့ ဘုရားသခင်ထည့်ခဲ့သော အကြောင်းပြချက်၏ အနည်းနှင့်အများ သစ္စာရှိမျိုးပွားခြင်း (Descartes နှင့် နောက်ဆက်တွဲ ဆင်ခြင်တုံတရားများ) သို့မဟုတ် လောကမှ ကောက်ယူထားသော စိတ်၏ မှန်ကန်သောထင်ဟပ်မှု (Bacon, Locke နှင့် နောက်ဆက်တွဲ) ဆက်ဆံရေး၏ အနည်းအကျဉ်း သို့မဟုတ် သစ္စာရှိထင်ဟပ်မှု)။ ဘာသာစကားတွေလောက်ပေါ့။ မတူ၊ သူတို့ ကိုယ်ဟန်ပြ a ပြဿနာ။ ဟိ ဆင်ခြင်တုံတရားရှိသူ ဖြေရှင်းချက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် အဆိုတင်သွင်းပါ။ အထွေထွေ သဒ္ဒါ အခြေခံ on တလောကလုံး ယုတ္တိဗေဒ နှင့် ရန် တရားသူကြီး ဘာသာစကားများ ဒီယုတ္တိဗေဒကို သူတို့ ဘယ်လောက် နီးနီးကပ်ကပ် ကပ်ထားသလဲပေါ် မူတည်တယ်။ John က အဆိုပြုသော ပင်ကိုယ်ဝါဒီဖြေရှင်းချက် လော့ခ် (၁၆၃၂–၁၇၀၄)၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် စည်းကမ်း ဘာသာစကား ရန် ဆက်စပ် ရန် အဆိုပါ ကမ္ဘာ ကိုယ်တိုင် (Bauman and Briggs 2000 : 144–165)။

တစ် အပြုသဘော valorization ၏ ဗဟု ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရှေ့ပြေးအရိပ် အားဖြင့် ကြော်တယ်။ Wilhelm Leibniz (1648-1716) သည် ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးကြောင့် “အံ့သြဖွယ်ကောင်းသောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ လူ့ စိတ်၏ အံ့ဖွယ်လုပ်ဆောင်မှုအမျိုးမျိုးကို နားလည်ခြင်း။ (ကိုးကား ၌ Trabant 2000 : ၃၇)။ ဒီ အပြုသဘော အမြင် ၏ ဗဟု ယူတယ်။ on အရေးကြီးသော​ ၌ အဆိုပါ နောက်ကျ ဆယ့်ရှစ် ရာစု၊ အဓိကအားဖြင့် ၌ ဂျာမနီ အတူ အဆိုပါ အရေးအသားများ ဂျိုဟန်၏ ကြော်တယ်။ နွားကျောင်းသား (၁၇၄၄–၁၈၀၃)၊ နှင့် ရောက်တယ်။ ၎င်း၏ တောင်းပန်ပါတယ်။ ၌ အဆိုပါ အချစ်ရေး လှုပ်ရှားမှု။

*နွားကျောင်းသား*

အဘို့ နွားကျောင်းသား၊ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား၊ တစ်ခုစီ လူတွေ၊ ဖော်ပြခဲ့သည်။ a *Volksgeist* ၊a အမျိုးသား စိတ်ဝိညာဉ်; ဘာသာစကား၊ ဓလေ့ထုံးတမ်း၊ ယုံကြည်ချက် ကွဲပြားမှုသည် မရေရာသော ကောင်းကျိုးတစ်ခုဖြစ်သည် (Bauman and Briggs 2000 : 166-194)။

နယ်ပယ်တိုင်းတွင် ၎င်း၏ဆွဲငင်အား၏ဗဟိုချက်ရှိသောကြောင့် နိုင်ငံတိုင်းတွင် ၎င်း၏ပျော်ရွှင်မှုဗဟိုချက်သည် သူ့ဘာသာသူတစ်ယောက်တည်းရှိသည်။ ... ဖြစ်ပါ တယ်။ မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ ကောင်းတယ် ဖြန့်ဝေသည်။ တစ်လျှောက်လုံး အဆိုပါ တကိုယ်လုံး ကမ္ဘာ? ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ မည်သူမျှ ပုံစံ ၏ လူသားဆန်မှု နှင့် မဟုတ်ဘူး တစ်ခု ကွက် ၏ မြေကြီး နိုင် ပါဝင်ပါတယ်။ အဲဒါ အားလုံး၊ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပိုင်းခြားထားသည်။ ထဲသို့ တစ်ထောင်​ ပုံစံများ . . . နှင့် မရှိသေး a အစီအစဉ် ၏ အားထုတ်ခြင်း။ ရှေ့သို့ သည် အမြဲတမ်း မြင်နိုင်သည်။ – ငါ့ အရမ်းကောင်းတယ်။ အပြင်အဆင်။

(ကိုးကား ၌ ဟန်ဒယ်လ် ၁၉၅၅ : ၃၉)

အမျှ “ဟိ အစီအစဉ် ၏ အားထုတ်ခြင်း။ ရှေ့သို့” အကြံပြုသည်၊ နွားကျောင်းသား ယူဆသည်။ အဲဒါ အချို့ ဘာသာစကားများ နှင့် လူမျိုး ဖြစ်ကြပါသည်။ သာလွန်သည်။ ရန် အခြားသူများ; မှာ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန်၊ ပင် ယုတ်ညံ့သည်။ ကမ်းလှမ်းရန်တစ်ခုခုရှိသည်။

နွားကျောင်းသား ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ကောင်းတယ် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သူ ၌ ထိန်းသိမ်းခြင်း။ အဲဒါ အဆိုပါ အစစ်အမှန် သဘာဝ ၏ လူ့နားလည်မှု သည် မဟုတ်ဘူး ရန် လိုက်နာပါ။ ထွက် a လိုင်း ၏ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း။ ဒါပေမယ့် ရန် ဆုပ်ကိုင် Wholes သည် ၎င်း၏အသုံးအနှုန်းတွင် အနှစ်သာရကို ဆုပ်ကိုင်ရန်။ သူသည် ဤအမြင်ကို ဒဿနပညာရှင် Immanuel Kant (1724-1804) နှင့် မျှဝေခဲ့သော်လည်း ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုအပေါ် Kant နှင့် အတိအကျ ကွဲလွဲခဲ့သည်။ Kant သည် လူ့စိတ်သည် ဝင်လာသော အချက်အလက်မှ အလုပ်လုပ်နေသော်လည်း ၎င်းသည် ပင်ကိုယ်ထိုးထွင်းသိမြင်မှု အများအပြားမှ စတင်သည် - အဆိုပါ အမိန့် ၏ အာကာသ၊ အချိန်၊ အကြောင်းရင်း – ဘယ်ဟာ အစေခံ အဖြစ် အခြေခံ စည်းရုံးရေးမူများ၊ Herder သည် Kant ၏ ဘာသာစကားကွဲပြားမှုအပေါ် လျစ်လျူရှုထားခြင်းနှင့် ကမ္ဘာကြီးကို စိတ်ကူးယဉ်ရာတွင် ဘာသာစကား၏ အခန်းကဏ္ဍကို ဝေဖန်ခဲ့သည်။ “Kant ၏ အာကာသနှင့် အချိန်ကို မွေးရာပါ အတွေးအခေါ်များအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းအတွက်၊ Herder သည် ဤအတွေးအခေါ်များကို ဆရာအဖြစ် ဘာသာစကားကို ပေးသည်” (Penn 1972 : 52)။

၅၀ *ယော Leavitt*

*အချစ်ရေး*

တစ်ခုတည်းသောစက်မှုကမ္ဘာနှင့် တစ်ခုတည်းသော linear တွေးခေါ်မှုအစား ရိုမန်းတစ်များ ယူဆသည်။ a များပြားခြင်း။ ၏ သောတာပန်၊ တစ်ခုစီ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်း ၏ a ထူးခြားသော အနှစ်သာရ၊ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ a ထူးခြားသည်။ kernel ဒီ ကျင်းပသည်။ အတွက် တစ်ဦးချင်း ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ များ၊ အရမ်းကောင်းတယ်။ စာရေးဆရာများ၊ သမိုင်းဆိုင်ရာ ကာလများ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ရှုခင်းများ။ ၌ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ဘာသာစကား၊ တို့တွင် အဆိုပါ အများဆုံး အရေးကြီးတယ်။ အချစ်ရေး ကိန်းဂဏန်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ ညီအစ်ကိုများ သြဂုတ်လ (၁၇၆၇-၁၈၄၅) နှင့် ဖရီးဒရစ်ခ်ျ (၁၇၇၂–၁၈၂၉)၊ ဗွန် Schlegel ဖရီးဒရစ်ခ်ျ စာအုပ် *ဂရန် ဘာသာစကား​ နှင့် ပညာ ၏ အဆိုပါ အင်ဒီးယန်း* ( ၁၈၀၈ ) ချန်ပီယံ နှစ်ခု စိတ်ကူးများ အဲဒါ နောက်ပိုင်း ဘာသာဗေဒတွင် အခြေခံအဖြစ် ဆက်လက်တည်ရှိနေမည်ဖြစ်သည်။ ပထမအချက်မှာ သက္ကတဘာသာမှာ ရှေးကျသော ဘာသာစကား ဖြစ်သည်။ ၏ အိန္ဒိယ၊ သည် ဆက်စပ် သမိုင်းအရ ရန် အများကြီး ဘာသာစကားများ ၏ ဥရောပ၊ နှင့် ပိုယေဘုယျအားဖြင့် အဲဒါ အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ရှာဖွေတွေ့ရှိ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် ဘာသာစကားများ ဖြင့် နှိုင်းယှဉ် အသံများ နှင့် သဒ္ဒါနည်း အဆောက်အဦများ။ ဒီ သည် အဆိုပါ အစ ၏ သမိုင်းဘာသာဗေဒနယ်ပယ်။ သို့သော် Schlegel သည် ဤမိသားစုတစ်ခုလုံးကို ဆက်ဆံသည်။ ဘာသာစကားများ၊ အဆိုပါ မိသားစု ငါတို့ ယခု ခေါ်ဆိုပါ။ အင်ဒို-ဥရောပ၊ အဖြစ် အဆိုပါ စံပြ ၏ a အနှစ်သာရ သို့မဟုတ် အတွင်းဖွဲ့စည်းပုံ ( *innere Bau* ) သည် စကားလုံးများဖန်တီးရန်အတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိသောဒြပ်စင်များကို ပေါင်းစည်းထားသည့်ပုံစံတွင် အဓိပ္ပါယ်ရှိသောဒြပ်စင်ဖြစ်သည့် sin- gle အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ ဒါက ဘာလဲ။ သည် ယခု ခေါ်တယ်။ စကားလုံး ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ၌ a ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ဒီ စိတ်ကူး၊ Friedrich ၏ အစ်ကို သြဂုတ်လ (၁၈၁၈)၊ လာခဲ့တယ်။ ရန် ခွဲခြား အဆိုပါ ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး morphology ၏ပုံမှန် အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကားများ ထံမှ အဆိုပါ အထီးကျန် morphology ၏ တရုတ် နှင့် တူရကီအပါအဝင် ကမ္ဘာ့ရှေးဟောင်းဘာသာစကားများစွာ၏ ပေါင်းစပ်ပုံသဏ္ဍာန်။ ဟိ တကိုယ်လုံး တင်ပြချက် သည် အဆိုပါ အစ ၏ ဘာလဲ သည် ယခု ခေါ်တယ်။ စာစီစာကုံး အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ဟိ ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး အမျိုးအစား သည် သာလွန်သည်။ ရန် အဆိုပါ အခြားသူများ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ သည် "အော်ဂဲနစ်" နှင့် စကားလုံးများ "ကြီးထွားလာ" ထွက် ၏ "အမြစ်များ" နေစဉ် ၌ တစ်ခု အထီးကျန် ဘာသာစကား အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ဒြပ်စင်များ ရိုးရှင်းစွာ ဆောင့် တက် ဆန့်ကျင်ဘက် တစ်ခုစီ တခြား၊ နှင့် ၌ တစ်ခု agglutinating ဘာသာစကားသည် စက်ပိုင်းဆိုင်ရာတွင် တွဲလျက် ရှိသည်။

ဆယ့်ကိုးရာစုတစ်လျှောက်တွင် မျိုးရိုးဗီဇနှင့် အမျိုးအစားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာနည်းများ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ဘာသာစကားများ ပါ့ ကွဲပြားသည်။ ထဲသို့ နှစ်ခု မတူဘူး။ ကျောင်းများ သမိုင်းဘာသာဗေဒ ပါ့ အာရုံစူးစိုက်ပါ။ on အဆိုပါ မျိုးရိုး ဆက်ဆံရေး တို့တွင် ဘာသာစကားများ အင်ဒို-ဥရောပမိသားစု မှ ဥပဒေများ တည်ထောင်ခြင်းအပေါ် အခြေခံ၍ ပိုမိုကောင်းမွန်သော သဘာဝ သိပ္ပံပုံစံ နည်းလမ်းများကို တီထွင်ထုတ်လုပ်ခဲ့သည်။ ဤသည်မှာ ၁၉ ရာစုနှင့် နှစ်ဆယ် အစောပိုင်း ရာစုနှစ်များ ၏ လွှမ်းမိုးထားသော ဘာသာဗေဒ ဖြစ်ပေလိမ့်မည်။ (ကျူတီ၊ ဒီ ထုထည်)။ မှာ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန်၊ a လူနည်းစု ဘာသာဗေဒ၊ ထွက်လာတယ်။ ၏ အဆိုပါ အလုပ် ၏ Wilhelm ဗွန် Humboldt (၁၇၆၇–၁၈၃၅)၊ ပါ့ ရှာသည်။ ရန် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာပါ။ အကြီးမြတ်ဆုံး ဖြစ်နိုင်သည်။ မျိုးစုံ ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ ၌ အမိန့် ရန် ဖော်ထုတ် အဆိုပါ တစ်ခုချင်းစီ၏ သီးခြားအနှစ်သာရ။

*Humboldt*

Humboldt သည် Basque၊ Sanskrit၊ Chinese နှင့် Old Javanese တို့ကဲ့သို့ ကွဲပြားသော ဘာသာစကားများကို သရုပ်ဖော်ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုပြုလုပ်သော ဘာသာစကားများစွာကို လေ့လာသူဖြစ်ပြီး သံတမန်၊ တွေးခေါ်ပညာရှင်နှင့် ကျောင်းသားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ ၁ Humboldt သည် glottophile အမျိုးအစားကိုကိုယ်စားပြုသည်။ 1803 ခုနှစ် စာတစ်စောင်တွင် သူဤသို့ရေးသားခဲ့သည်– “ အတူ ဝင်ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်။

၁ Humboldt ကို ကိုးကား၍ စာသား၏ ပထမဆုံးထုတ်ဝေခြင်း သို့မဟုတ် တင်ပြသည့်ရက်စွဲကို ပေးပြီးနောက်တွင်၊ *Gesammelte Schriften* ( *GS မှ မှတ်ချက်ပြုထားသည်* ) ရှိ ထုထည်နှင့် စာမျက်နှာ ။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၅၁

ဘာသာစကားအသစ်တစ်ခုစီသည် တွေးခေါ်မှုနှင့် ခံစားချက်စနစ်သစ်တစ်ခုသို့ ကျွန်ုပ်အား အဆုံးမဲ့ပျော်ရွှင်မှုကို ဆောင်ကြဉ်းပေးသည်" (Swiggers 1985 : 729; ကျွန်ုပ်၏ဘာသာပြန်ချက်)။

Humboldt ၏ဘာသာစကား၏ပုံတွင် အရေးကြီးသော universalist အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုပါဝင်သော်လည်း၊ ၌ ၎င်း၏ ကျယ်ပြန့် လိုင်းများ အဲဒါ ဆွဲသည်။ ထွက် အဆိုပါ ဂယက် ၏ အချစ်ရေး သာမညဝါဒ။ ၂ Humboldt အတွက်-

1. ဗဟု နှင့် ကွာခြားချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ မွေးရာပါ ကောင်းတယ်

ငါတို့ မရှိပါ။ ပြီးပြီ။ အများကြီး အကယ်၍ ငါတို့ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး [ . . ။] ယူ အကောင့် . . . ၏ အဆိုပါ အများကြီး နည်းလမ်းများ ၌ ကမ္ဘာကြီးသည် မတူညီသော ( *verschiedenen* ) တစ်ဦးချင်းစီတွင် သူ့ကိုယ်သူ ထင်ဟပ်နေပါသည်။

( ၁၇၉၅ [၁၉၀၃] ; *GS* 1.286–287; ငါ့ ဘာသာပြန်)

"ပုဂ္ဂိုလ်များ" ညွှန်ပြသည်။ မဟုတ်ဘူး သာ တစ်ဦးချင်း လူတွေ၊ ဒါပေမယ့် တစ်ဦးချင်း လူမျိုး၊ သမိုင်းခေတ်၊ ဘာသာစကားများ (Trabant 1989 )။ ဤသည်မှာ အလက်ဇန်းဒါး၏ညီဖြစ်သည်။ ဗွန် Humboldt (၁၇၆၉–၁၈၅၉)၊ အဆိုပါ တည်ထောင်သူ ၏ ပထဝီဝင် အဖြစ် a စကြဝဠာနိယာမများကိုသာ ရှာဖွေသော သိပ္ပံပညာနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော သရုပ်ဖော်မှု သို့မဟုတ် စကြာဝဠာသိပ္ပံ၊ ( Bunzl ၁၉၉၆ )။ Wilhelm ဖြစ်ခဲ့တယ်၊ အကယ်၍ သင် ကြိုက်တယ်၊ a cosmographer ၏ ဘာသာစကားများ၊ glottographer တစ်ဦး ။

1. တစ်မျိုး လုပ်သင့်တယ်။ ထို့ကြောင့် စဉ်းစားပါ။ အဆိုပါ အကြီးဆုံး ဖြစ်နိုင်သည်။ နံပါတ် ၏ အများဆုံးကွဲပြားသောဘာသာစကားများ။
2. အသီးသီး ဘာသာစကား ပိုင်ဆိုင်သည်။ a ထူးခြားသော အတွင်းပိုင်း ပုံစံ နှင့် လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် စနစ်တစ်ခု သို့မဟုတ် တစ်ခုလုံးအဖြစ် နားလည်သည်။

တစ် ဘာသာစကား သည် a ဖြစ်ခြင်း။ ( *ဝေဆန်* ) ဆုံးဖြတ်သည်။ နေရာတိုင်း အားဖြင့် a တစ်ခုတည်း ခိုကိုးရာ နိယာမ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ခွဲခြားထားသည်။ ထဲသို့ တစ်ခုခု အထွေထွေ အမျိုးအစား၊ တစ်ခုခု နောက်ထပ် ထက် နိုင်သည် a လူသား ဖြစ်ခြင်း။ သို့မဟုတ် လူ့မျက်နှာ။

( ၁၈၂၉ [၁၉၀၇] ၊ *GS* 6.356; ငါ့ ဘာသာပြန်)

1. ဤကိန်းအောင်းနေသောနိယာမကိုရှာရန် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ Schlegels ကဲ့သို့ Humboldt သည် ပုံသဏ္ဍာန်ဆိုင်ရာ သော့ချက်တစ်ခုကို ရှာတွေ့သည်။ ဘာသာဗေဒတွင် Humboldt ကို အမှတ်ရနေလိမ့်မည်။ အဓိကအားဖြင့် အဖြစ် အဆိုပါ အရမ်းကောင်းတယ်။ expositor ၏ ဘာသာစကား စာစီစာရိုက်။ ဒါတောင် Hum- boldt ရဲ့ ပန်းတိုင် ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ၌ ကိုယ်တိုင်၊ ဒါပေမယ့် ရှာဖွေခြင်း။ a နည်းလမ်း ထဲသို့ အဆိုပါ ဘာသာစကားတစ်ခုစီ၏ဇာတ်ကောင်; “ဤသည်မှာ ဘာသာစကားသုတေသန၏သော့ချက်ဖြစ်သည်” ( 1820 [1905] ၊ *GS* 4.13; ကျွန်ုပ်၏ဘာသာပြန်၊ cf. Trabant 1989 )။
2. သဒ္ဒါ အခြေခံပေါ်တွင် လုပ်ဆောင်သည်။ လုပ်ရမယ်။ ဆုပ်ကိုင် ဒါတွေ ရန် ပေးသည်။ တစ်ခု လုံလောက်ပါတယ်။ ဖော်ပြချက် (ထရေဗန့် 1986 : 173–175) “နည်းလမ်းတစ်ခု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရန် လိုအပ်သည်။ . . . ဘာသာစကား၏အစစ်အမှန်ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးနှင့် လိုက်လျောညီထွေဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ထားသည်။” ( ၁၈၂၅ [၁၉၀၆] ၊ *GS* 5.238; ကျွန်ုပ်၏ဘာသာပြန်)။
3. ဘာသာစကား သည် မဟုတ်ဘူး သာ အဆိုပါ ဆိုလိုသည်။ ၏ အသုံးအနှုန်း ၏ အတွေး၊ ဒါပေမယ့် ဝင်လာ ၎င်း၏အခြေခံဥပဒေတွင်။

ဘာသာစကား သည် အဆိုပါ အသွင်အပြင် အင်္ဂါ ၏ အတွေး . . . အတွေး နှင့် ဘာသာစကား ဖြစ်ကြပါသည်။ . . . တစ်ခု အချင်းချင်း ခွဲခြား၍မရသော၊

( ၁၈၃၆ [၁၉၈၈] - ၅၄; *GS* 7.14)

၂ Aarsleff (ဥပမာ ၁၉၈၈ ) ထိန်းသိမ်းသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ အယူဝါဒများ၊ ပြေတယ်။ ထက် နွားကျောင်းသား သို့မဟုတ် ရိုမန်းတစ်၊ ခဲ့ကြသည် အဆိုပါ မူလတန်း အရင်းအမြစ် အတွက် Humboldt ရဲ့ အမြင် ၏ ဘာသာစကား။ ဒါတောင် Humboldt ရဲ့ ဝေါဟာရ နှင့် သူ့ အခြေခံ စိတ်ကူးများ Herder နှင့် Romantics တို့နှင့် အကြီးအကျယ် ထပ်နေပါသည်။

၅၂ *ယော Leavitt*

ဘာသာစကား-စနစ်သည် ဘာသာရပ်နှင့် ကမ္ဘာကြီးကြားတွင် ရပ်တည်နေပြီး ဤကမ္ဘာကြီး တည်ဆောက်မှုကို ဦးတည်သည်။

1. ဘာသာစကားကွဲပြားမှု၏အချက်မှာ ဘာသာစကားတစ်ခုစီသည် “ကမ္ဘာ့အမြင်အမျိုးမျိုး” ( 1820 [1905] ၊ *GS* 4.27; ကျွန်ုပ်၏ဘာသာပြန်) ကို ဆိုလိုသည်။

[E] ဘာသာစကားခပ်သိမ်းသည် စက်ဝိုင်းတစ်ခုကို ပိုင်ဆိုင်ထားသူများနှင့် အခြားတစ်ခု၏ စက်ဝိုင်းထဲသို့ တစ်ချက်ချင်း ကျော်သွားရုံဖြင့် ထွက်ရန် ဖြစ်နိုင်သည့် နေရာကို ဆွဲခေါ်ပါသည်။ *နိုင်ငံခြား ဘာသာစကားကို* လေ့လာရန်လုပ်သင့်တယ်။ ထို့ကြောင့် ဖြစ် ရန် ဆည်းပူး a အသစ် ရှုထောင့် ( *ရပ်ဆဲ* ) ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ့အမြင် ( *Weltansicht* ) သည် ယခုအချိန်အထိ ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။

( ၁၈၃၆ [၁၉၈၈] - 60; *GS* 7.60)

1. စာပေနှင့်ကဗျာတို့သည် ဘာသာစကားအနှစ်သာရ၏ အဖွံ့ဖြိုးဆုံးအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည် (Trabant 2000 : 33-34)။
2. ပုံမှန်အခြေအနေအရ အမျိုးသားစရိုက်၊ ဘာသာစကား၊ လူမျိုး၊ ကမ္ဘာ့အမြင် အားလုံး အံ အတူ။ တစ် ဘာသာစကား သည် ၏ a လူတွေ၊ ၏ သူတို့ရဲ့ သွေး၊ သူတို့ရဲ့ ကောင်၊ အားလုံးက တူညီတဲ့ အနှစ်သာရကို ဖော်ပြကြပါတယ်။ ဒါကို "ကန့်ကွက်ချင်" နိုင်တယ်။

အဲဒါ အဆိုပါ ကလေးတွေ ၏ တစ်ခုခု လူတွေ၊ ဘယ်တော့လဲ ရွှေ့ပြောင်း ရန် တစ်ခု ဂြိုလ်သား အသိုင်းအဝိုင်း မီ စကားပြောတတ်ရန် သင်ယူခြင်း၊ ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားစွမ်းရည်များ ဖွံ့ဖြိုးလာစေသည်။ ဤသည်မှာ ငြင်းမရသောအချက်ဖြစ်သည်၊ ကျွန်ုပ်တို့ တန်ခိုး ပြော၊ သည် a ရှင်းပါတယ်။ သက်သေ အဲဒါ ဘာသာစကား သည် သက်သက် တစ်ခု ပဲ့တင်သံ ၏ ဘာလဲ သည် ကြားတယ်၊ နှင့် မူတည်သည်။ လုံးဝ on လူမှုရေး အခြေအနေတွေ၊ မပါဘဲ ငဲ့ အတွက် တစ်ခုခု စည်းလုံးညီညွတ်မှု သို့မဟုတ် ကွဲပြားမှု ၏ အနှစ်သာရ​ ( *ဒစ် Wesens* ) ၌ အမှုတွဲများ ၏ ဒီ ကြင်နာ၊ သို့သော်၊ အဲဒါ ရှိသည်။ ခဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် မူလပုံစံကို မည်ကဲ့သို့ ပင်ပန်းခက်ခဲစွာ ကျော်ဖြတ်ရမည်ကို လုံလောက်သော တိကျမှုဖြင့် သတိပြုပါ ။ သို့မဟုတ် ဘယ်လိုလဲ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ၌ အဆိုပါ အကောင်းဆုံး ကွဲပြားမှုများ အဲဒါ ရှိသည်။ ဆဲ သိမ်းဆည်းထားသည်။ ၎င်း၏ မြေ မအောင်မြင်သော . . . ဘာသာစကားရှိရင်။ . . ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မျိုးနွယ်နှင့် အစစ်အမှန် ပေါင်းစပ်မှုထဲသို့လည်း မဝင်ခဲ့၊ ဘာကြောင့်လဲ။ မဟုတ်ရင် . . . ပါ့ အဆိုပါ ဇာတိ လျှာ အပိုင် a ခွန်အား နှင့် ရင်းနှီးမှု အလွန် ပိုကြီးတယ်။ ထက် တစ်ခုခု နိုင်ငံခြား တစ်ခု၊ အဲဒါ ပြီးနောက် ရှည် ရှောင်ကြဉ်ခြင်း။ အဲဒါ နှုတ်ဆက်သည်။ အဆိုပါ နား အတူ a အိမ်နဲ့ဝေးတဲ့အခါ ရုတ်တရက် မှော်ပညာတစ်မျိုး၊

( ၁၈၃၆ [၁၉၈၈] - ၅၈–၅၉; *GS* 7.52)

ကြိုတင်မှန်းဆရန်၊ ဤတွန့်ဆုတ်မှုသည် ဘာသာစကား၊ စိတ်၊ နှင့် ခန္ဓာကိုယ် ရှင်းပြသည်။ ဘာကြောင့်လဲ။ ရှုထောင့် ၏ Humboldt ရဲ့ တွေးခေါ်မှု၊ အဖြစ် ၏ Herder's သည် Third Reich ကို အလွန်ဆွဲဆောင်မှုရှိပြီး ဘာသာစကား၊ တွေးခေါ်မှုနှင့် လူမျိုးရေးတို့ကြားတွင် *မလိုအပ်ဟု ဆက်နွှယ်* နေရန် အခိုင်အမာပြောဆိုရန် Boasians များအတွက် အဘယ်ကြောင့် အလွန်အရေးကြီးပုံပေါ်သည်။

1. Humboldt သည် အခြားသူများထက် indo-European ဘာသာစကားများ၏ သာလွန်ကောင်းမွန်မှုကို ထိန်းသိမ်းထားသည် (Trabant 2000 : 38)။

*ပြီးနောက် Humboldt*

၌ အဆိုပါ သင်တန်း ၏ အဆိုပါ ဆယ့်ကိုး ရာစု၊ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ အဆင့်ဆင့် စိတ်ဝင်စားမှု ဆုံးရှုံးသွားတယ်။ ၌ အထူးသဖြင့် ဘာသာစကားများ အဖြစ် စနစ်များ သို့မဟုတ် တကိုယ်လုံး။ ဟိ အရာဝတ္ထု လာခဲ့တယ်။ ရန် ဖြစ် မဟုတ်ပါ။ ဘာသာစကား အဖြစ် အဲဒါ ရှိနေတယ်။ သို့မဟုတ် ရှိတော့၊ ဒါပေမယ့် a လယ်ကွင်း ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ အသွင်ပြောင်းမှုများ အသံများနှင့်ပုံစံများ။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် “Humboldtian stream” (Koner 1977 )၊ ဆက်သည်။ ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် a စနစ်ကျသော ဘာသာဗေဒ ဗဟိုပြုခြင်း။ on အဆိုပါ စရိုက်လက္ခဏာ ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ။ ဟိ အဓိက ကိုယ်စားလှယ် ၏ ဒီ လက်ရှိ ဖြစ်ခဲ့သည်။ Heymann Steinthal (1823-1899)။ အစောပိုင်း ( 1848 ) တွင် Steinthal သည် Hegel ၏ဒဿနတွင် Hum-bolt ၏ဘာသာဗေဒကိုခြေရာခံရန်ကြိုးစားခဲ့ပြီး 1850 ခုနှစ်များမှစ၍ သူရှာဖွေခဲ့သည်။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၅၃

၎င်း၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အခြေခံအုတ်မြစ်များကို သတ်မှတ်ခြင်းဖြင့် ဘာသာဗေဒကို ပိုမိုခိုင်မာစေရန်။ Steinthal ဖြစ်ခဲ့သည်။ စိတ်ဝင်စား ၌ a ကျယ်ပြန့်သည်။ မျိုးစုံ ၏ ဘာသာစကားများ၊ ထုတ်လုပ်သည်။ လက်စွဲစာအုပ်များ fea- turing သဒ္ဒါနည်း ကောက်ကြောင်းများ ၏ ကိုယ်စားလှယ် ဘာသာစကားများ အတွက် တစ်ခုစီ ၏ အဆိုပါ အဓိက အမျိုးအစားများ ( Steinthal ၁၈၆၀ )၊ တဖန် အခြေခံ on စကားလုံး ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ နေစဉ် Steinthal အဓိကထိန်းသိမ်းထားသည်။ Humboldt ရဲ့ ဝေါဟာရ ၏ ကမ္ဘာ အမြင် ( *Weltanchauung* ) နှင့် အတွင်းပိုင်း ပုံစံ၊ နှိုင်းယှဉ် စာစီစာရိုက် ထင်ရသည်။ ရန် ရှိသည် အစားထိုး အဆိုပါ ပရောဂျက် ၏ characterizing အထူးဘာသာစကားများ။

Steinthal သည် အင်ဒို-ဥရောပ၏ သာလွန်ကောင်းမွန်မှုကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းထားကာ ဘာသာစကားများကို အဆင့်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ သူ ကိုလည်း လိုက်ခဲ့သည်။ Humboldt ၌ သူ့ အတွေးအခေါ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးစီးပွား ၌ ဘာသာစကား တည်ဆောက်ပုံများနှင့်အတူ စာပေများ ၊ ပြီးတော့ ဘာသာစကားတစ်ခုစီရဲ့ Humboldt ရဲ့အမြင်ကို သူ လည်ပတ်ခဲ့တယ်။ သို့မဟုတ် ဘာသာစကား အမျိုးအစား ထိုက်တန်ပါတယ်။ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် ကြင်နာပါ။ ၏ ဖော်ပြချက်၊ မဟုတ်ဘူး တစ်ခု အခြေခံ လက်တင် သို့မဟုတ် ဂရိတွင်။

Steinthal ၏ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း မျဉ်းပြိုင်များ အဲဒါ ၏ သူ့ ခေတ်ပြိုင် ကားလ် မာ့က်စ် (၁၈၁၈-၁၈၈၃)။ နှစ်ယောက်စလုံးသည် ဂျာမန် ဂျူးလူမျိုး နောက်ခံများ ဖြစ်ကြသည်။ မာ့က်စ်၏ဖခင်သည် လူသာရန်ဘာသာသို့ ကူးပြောင်းသွားခဲ့သည်၊ နှင့် သူ သူ့ကိုယ်သူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၏ သင်တန်း a ကိုင်းရှိုင်းသူ ဘာသာမဲ့၊ ဒါပေမယ့် သူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အမြဲတမ်းဖော်ထုတ် အဖြစ် a ဂျူး; Steinthal ဖြစ်ခဲ့သည်။ a တိုင် ၏ အဆိုပါ ဂျူး အသိုင်းအဝိုင်း။ နှစ်မျိုးလုံး သူတို့ရဲ့ လေ့ကျင့်ရေးနဲ့ သဘောထားတွေကို လေးနက်စွာ ဂျာမန်တွေပါ။ နှစ်ဦးစလုံးသည် ဟေဂယ်လီယန်စာအိတ်ကို လမ်းညွှန်ချက်အသစ်များဖြင့် တွန်းပို့လိုကြသည်၊ မာ့က်စ်က သူ၏တော်လှန်ရေးသမားကို ရေးသားခဲ့သည်။ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှု ၏ ဟေဂယ် ၌ ၁၈၄၄ မှာ အဆိုပါ အသက် ၏ နှစ်ဆယ့်ခြောက်၊ Steinthal ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ သူ၏ ဟေဂယ်လီယန် ပြန်ဖတ်ခြင်း။ ၏ Humboldt ၌ ၁၈၄၈ (ထို တစ်နှစ် ၏ အဆိုပါ *ကွန်မြူနစ် Manifesto* ) နှစ်ဆယ့်ငါး။ နှစ်ခုစလုံးသည် သဘာဝသိပ္ပံပညာ၏ တိုးတက်မှုကို စွဲလန်းခဲ့ကြပြီး နှစ်ခုစလုံးကို စွဲလန်းခဲ့ကြသည်။ သုံးစွဲခဲ့သည်။ အများကြီး ၏ သူတို့ရဲ့ အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် သိပ္ပံနည်းကျ ချဉ်းကပ်မှုများ ၌ လူ့သိပ္ပံ။ နှစ်ခုစလုံးသည် လိုအပ်သော ဗဟုဝါဒီများဖြစ်သော မော်ဒယ်များဖြင့် အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။ ပေးသည် ဒေတာ ဖြစ် နားလည်သည်။ ၌ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ a အထူးသဖြင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ “လယ်ကွင်း” - မာ့က်စ် မုဒ်များ ၏ ထုတ်လုပ်မှု၊ Steinthal ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ – နှင့် တလောကလုံး၊ ၎င်းတို့သည် ဤ “နယ်ပယ်များ” ၏ သဘောသဘာဝကို ထူထောင်ရန် ယေဘုယျနည်းလမ်းများကို အဆိုပြုခဲ့သည်။

Humboldt ၏သြဇာလွှမ်းမိုးမှုသည် ဆယ့်ကိုးရာစုနှောင်းပိုင်းတွင် ဘာသာဗေဒဘက်သို့ ကျယ်ပြန့်လာကာ Wilhelm Wundt ၏ရိုးရာစိတ်ပညာနှင့် Boas ၏အနာဂတ်နည်းပြနှစ်ဦးဖြစ်သော အဒေါ့ဖ်ဘာစတီယန်၏လူမျိုးရေးဆိုင်ရာနှင့် ပထဝီဝင်အနေအထားသို့ ပျံ့နှံ့သွားခဲ့သည်။ ၎င်းသည် စစ်မှန်သောဘာသာစကားနှင့် ၎င်းကိုကြည့်ရှုသည့် ဂျာမန်ဒဿနဆိုင်ရာလှုပ်ရှားမှုကိုလည်း အမှတ်အသားပြုခဲ့သည်။ အခန်းကဏ္ဍ ၌ အတွေး (ကလိုရင်း ၁၉၈၈ )။ ဒါတွေ ဘာသာစကား ဒဿနပညာရှင်များ ဘုန်းဘုန်း ရန် ပြီးပြီ။ အဆိုပါ ပထမ ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ သက်တမ်း "ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ" (cf. Gumperz နှင့် Levinson 1996​ ၁၄၊ n. 2); အဆိုပါ အစောဆုံး အသွင်အပြင် ငါ ရှိသည် မြင်သည်။ သည် အော့တို ဖရီးဒရစ်ခ်ျ Gruppe ၏ “the လိုအပ်သော နှိုင်းရ ၏ အဆိုပါ တကိုယ်လုံး ၏ ဘာသာစကား” ( *သေ notwendige Relativita¨t der ganzen ဖြန်း* ) (အုပ်စု ၁၈၃၁ [၁၉၁၄ ] ၄၂၅; ငါ့ ဘာသာပြန်)။ အမျှ ဒီ သို့သော် ဂျာမန်ဘာသာစကား ဒဿနပညာရှင်များသည် ဘာသာစကားကို ယေဘုယျအားဖြင့် တွေးခေါ်မှုနှင့် ခံယူချက်တွင် ကွဲလွဲသောအချက်အဖြစ် ရည်ညွှန်းရန် ဝေါဟာရကို အသုံးပြုခဲ့ပြီး သီးခြားဘာသာစကားများကြားတွင် ကွဲပြားမှုများကို မဖြစ်စေရန်အတွက် အကြံပြုထားသည် ။

*ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်*

အားဖြင့် အဆိုပါ နောက်ကျ ဆယ့်ကိုး ရာစု၊ အဆိုပါ အများဆုံး အရေးကြီးတယ်။ universalist လှုပ်ရှားမှု ၌ လေ့လာခြင်း​ ၏ လူသားဆန်မှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်၊ ဘယ်ဟာ အဆင့်သတ်မှတ်ထားသည်။ ယဉ်ကျေးမှုများ နှင့် အဆိုပါ လူတွေ

၅၄ *ယော Leavitt*

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတိုင်းအတာတစ်ခုတည်းအရ ဤယဉ်ကျေးမှုများကို မွေးဖွားခဲ့သူဖြစ်သည်။ အမြင့်မားဆုံးဖွဲ့စည်းမှုမှ အစဦးဆုံးဖြစ်သည်။ ယဉ်ကျေးသောလူမျိုးများကြားတွင် ရှိနေဆဲဖြစ်သော ရှေးဦးအဖွဲ့အစည်းများ ဥပမာ- အယူသီးမှုနှင့် ရိုးရာဓလေ့ထုံးစံများ- ရှေးခေတ်ကတည်းက ရှင်သန်ခြင်းဟု နားလည်နိုင်သည်။ စိုက်ပျိုးရေးနှင့်စက်မှုလုပ်ငန်းမရှိသူများကဲ့သို့ ရှေးဦးပုံစံဖြင့်နေထိုင်ကြသောလူများသည် ထောင်စုနှစ်များတစ်လျှောက်တွင် ပြောင်းလဲခြင်းမရှိဟု ယူဆခဲ့ကြသည်။ နေရာတိုင်းတွင် လူသားမျိုးနွယ်သည် တူညီသောအဆင့်များကို ဖြတ်သန်းရန် သို့မဟုတ် မအောင်မြင်ရန် ချုပ်နှောင်ထားသောကြောင့် အမဲလိုက်ခြင်းနှင့် စုဆောင်းခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်အတွက် အသုံးပြုနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အဆိုပါ စောစော သမိုင်း ၏ လူသားထု; သူတို့ *ခဲ့ကြသည်* အဆိုပါ စောစော သမိုင်း ၏ လူသားတွေ၊ ရရှိနိုင်သေးသည်။ အတွက် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း။ နှင့် on တစ်ခုခု ခေါင်းစဉ်- သူတို့ရဲ့ ဘာသာတရား ပါ့ ဆဲ ဖြစ် အနီး​ အဆိုပါ မူရင်း ဘာသာရေး၊ နှင့် သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကားများ ပါ့ ဖြစ် အရမ်း အများကြီး ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ မူရင်းဘာသာစကားများ။

ဒါပေမယ့် ဘာသာစကားများ လှည့် ထွက် ရန် ဖြစ် ခက်တယ်။ အခွံမာသီး အတွက် အဆိုပါ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲသူများ ရန် crack ဘယ်သူတွေလဲ ။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး စိုက်ပျိုးရေး သို့မဟုတ် သတ္တုဗေဒ ကိုလည်း ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး ဒုက္ခ စကားပြော အတူ တစ်ခု လုံလောက်မှု​ အဲဒါ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ခွဲခြားထားသည်။ ထံမှ အဲဒါ ၏ စပီကာများ ၏ တစ်ခုခု ဘာသာစကား။ ရှေးဦးဘာသာစကားများသာ ရှိ ပုံမပေါ်ပါ။ ဆင့်ကဲလေ့လာသူများသည် တိရိစ္ဆာန်မွေးမြူရေး သို့မဟုတ် ဗိသုကာပညာအကြောင်း ပြောဆိုရန် အဆင်ပြေပုံရသော်လည်း ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကား တွင် အခန်းများပါရှိသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ အာရုံကြော အခန်းများ ၌ *ရှေးရိုးစွဲ ယဉ်ကျေးမှု* ( ၁၈၇၁ )၊ ခင်ဗျာ။ အက်ဒွပ် Burnett Tylor က ၎င်းအတွက် အထောက်အထားမရှိသော်လည်း၊ အစောပိုင်းဘာသာစကားသည် လက်ဟန်ခြေဟန်များနှင့် အမြှေးပါးများ လွှမ်းမိုးထားသည်ဟု ဆိုသည်။ တက်စမေးနီးယား၊ အော်ရီဂွန်၊ ဘရာဇီးနှင့် အနောက်အာဖရိကရှိ မျိုးနွယ်စုများ လိုအပ်သည်ဟု ဆိုကြသော ခရီးသွားများထံမှ ပုံတိုပတ်စများကို ထပ်တလဲလဲ ပြောပြသည်။ အမူအရာ အဖြစ် a ဖြည့်စွက်စာ ရန် သူတို့ရဲ့ “ရှားတယ်။ စာကြောင်းများ" (စ။ ၁၆၄)။ ၌ a *Ancient Society* ( 1877 : 37) တွင် Lewis Henry Morgan မှရေးသားခဲ့သည်၊ “ဘာသာစကား၏ အဆင့်သတ်မှတ်ချက်များမှတဆင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်း၏ ရိုင်းစိုင်းသောပုံစံများအဖြစ်သို့ ဆင်းသက်လာသည်နှင့်အမျှ အမူအရာသည် ဘာသာစကားကို မှီခိုအားထားနေရသည့် တိုင်အောင် အရေအတွက်နှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် တိုးလာပါသည်။ အပေါ်သို့ အမူအရာ အဲဒါ မပါဘဲ သူတို့ကို သူတို့ ပါ့ ဖြစ် ဟုတ်တိပတ်တိ ဥာဏ်မမှီသော။" သူ ပေးသည်။ မဟုတ်ဘူး အကိုးအကား။ ၌ သူ့ စာအုပ် *ပထမ ခြေလှမ်းများ ၌ လူသား တိုးတက်မှု* ၊ အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင် Frederick Starr တွင် ဘာသာစကားနှင့်ပတ်သက်သည့် အခန်းမပါဝင်သော်လည်း “Gesture and Speech” တွင် သုံးမျိုးရှိသည်။ ဘာသာစကား ရှိသော မျိုးနွယ်စုများ ရှိနိုင်သည်ဟု သူကဆိုသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဒါကြောင့် မှီခို on အမူအရာ အဲဒါ သူတို့ရဲ့ အဖွဲ့ဝင်များ မရနိုင်ပါ။ စကားပြောပါ။ ရန် ညဘက်အချင်းချင်း။ သေချာပါတယ်၊ သူက ဘာသာစကားနည်းတဲ့ ရှေးဦးအုပ်စုတွေရှိတယ်။ မှီခို on အမူအရာ ရန် ခွင့်ပြုပါ။ နားလည်မှု။ ခြုံ၊ အဆိုပါ အဆင့် ၏ civ- ilization သည် ၌ ပြောင်းပြန် အချိုးအစား ရန် အဆိုပါ ပမာဏ ၏ အမူအရာ။ ဟိ အလွန် ယဉ်ကျေးသော Anglo-Saxons ခဲ အမူအရာ မှာ အားလုံး; အဲဒါ သည် “ကြားထဲမှာ လူများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့, ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ ပြင်သစ်နှင့် အဆိုပါ အီတလီလူမျိုး၊ စကားပြောပါ။ ၌ တစ်ခုစီ ၏ သူတို့ရဲ့ လှုပ်ရှားမှုများ နှင့် ဘယ်သူလဲ။ မျက်နှာများ ရှိုး အားလုံး သူတို့စိတ်ထဲမှာ လွင့်ပျံနေတဲ့ အတွေးတွေ၊ ထပ်တူထပ်မျှ မသင်ယူရသေးသော ကလေးများကြားတွင်၊ ၎င်းသည် ယုတ်ညံ့သောမျိုးနွယ်များထဲတွင်—သဘာဝတရား၏စစ်မှန်သောကလေးများ—သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ဘာသာရပ်ဆိုင်ရာ အကောင်းဆုံးပုံဥပမာများကိုရှာဖွေရန် သွားရမည်” ( ၁၉၀၁ :၁၇၀)။

ဟိ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲသူများ ကိုလည်း မြင်သည်။ အဆိုပါ အဟီး အဲဒါ စာသားမှတ်တမ်းများ ၏ a စကားလုံး ထံမှ a "မူလအစ " ဘာသာစကား ကွဲပြားသည်။ ထံမှ စာရေးသူ ရန် စာရေးသူ အဖြစ် ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ ဒါတွေ ဘာသာစကားများတွင် အသံကွဲပြားမှု ညံ့ဖျင်းပါသည်။ တိုးတက်မှုအတွက် သက်သေအထောက်အထားများ တွေ့ရှိခဲ့ကြသည်။ ပိုကြီးတယ်။ အသေးစိတ် ၏ သေချာပါတယ်။ ဝေါဟာရ ဒိုမိန်းများ ၌ နည်းပညာအရ ပို ရှင်းတယ်။ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ တချို့က ဘာသာစကားများ၊ အတွက် ဥပမာ၊ သာ ရှိသည် စကားလုံးများ အတွက် တစ်ခု၊ နှစ်ယောက်၊

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၅၅

များစွာသော၊ ကြီးမားသောလူ့အဖွဲ့အစည်း၊ အသေးစိပ်နည်းပညာနှင့် ကိန်းဂဏာန်းအမြောက်အများအကြား ဆက်စပ်မှုအချို့ကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။ စာတွေမှာ ၏ အဆိုပါ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲသူများ၊ ၌ အဟီး၊ ဘာသာစကား သည် မကြာခဏ နီးပါး လျှော့ချ ရန် နံပါတ် အသုံးအနှုန်းများ။

### Boas နှင့် ဘိုအာရှန်း ဘာသာဗေဒ

*ဘိုအာရှန်း အခြေခံမူများ*

ရိုမန်းတစ်များသည် ဉာဏ်အလင်း၏စကြဝဠာကိုဆန့်ကျင်သည့် ဗဟုဘာသာဗေဒကိုဖန်တီးခဲ့စဉ် Franz Boas (1858-1942) သည် သူ၏မနုဿဗေဒဆိုင်ရာအသက်မွေးဝမ်းကြောင်းကိုစတင်ခဲ့ပြီး evo- lution သမားများကိုဆန့်ကျင်သည့်သူ၏ရာထူးအများအပြားကို သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ Boas သည် မြောက်အမေရိက ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ကျောင်းများကို တည်ထောင်သူဖြစ်သည်။ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ပညာရပ်များအဖြစ် သူလုပ်ခဲ့သော ဤအလုပ်အကိုင်များသည် ၎င်းတို့၏ လက်တွေ့နှင့် ၎င်းတို့၏ သီအိုရီများတွင် အလွန်အသစ်အဆန်းများဖြစ်သည်။ ပထမဦးဆုံးအကြိမ်တွင်၊ Indo-European မဟုတ်သောအကွာအဝေး၏ဟောပြောသူများနှင့်အတူ ပြင်းထန်သောကွင်းဆင်းသုတေသနကိုအခြေခံ၍ ဘာသာစကားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုဆိုင်ရာအဓိကကျောင်းတစ်ခုရှိပြီး၊ ဤကိစ္စတွင် အဓိကအားဖြင့် Amerindian၊ ဘာသာစကားများ၊ အလွန်ကြီးမားသောသဒ္ဒါမျိုးစုံကိုပြသထားသည်။ ဘိုအာရှန်း ဘာသာဗေဒ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အများဆုံး မကြာခဏ ဒွန်တွဲ အတူ အလုပ် on အခြား ရှုထောင့် ၏ ယဉ်ကျေးမှု။ ဒီ အသစ် အလေ့အကျင့် ဆက်စပ် ရန် a အသစ် သီအိုရီ ရပ်တည်ချက်။ ဟိ Boasians တွေက ငြင်းတယ်။ အဆိုပါ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲသူ အထုပ် on တိုင်း အဆင့်- သူတို့ ကျင်းပသည်။ အဲဒါ တစ်ခုစီ ဘာသာစကားတစ်ခုစီ၏ သီးခြားသတ်မှတ်ချက်များဖြစ်သည့် ၎င်း၏ကိုယ်ပိုင်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဆက်ဆံရန် ထိုက်တန်ပါသည်။ အရေးကြီးပြီး ဘာသာစကားစနစ်တစ်ခုစီသည် ၎င်း၏အသုံးပြုသူများ၏ အလေ့အထအတွေးအမြင်ကို ဦးတည်ပေးသည်။ ဤရာထူးများသည် Humboldtian များနှင့်အပြိုင်ဖြစ်ပြီး အံ့သြစရာမဟုတ်ပါ။ Boas နှင့် သူ့ ကျောင်းသား၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ တင်ပြသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ သီအိုရီ အမွေဆက်ခံသူများ ရန် Herder နှင့် Humboldt (ဥပမာ Rossi-Landi 1973 ; Malkiel 1974 ; Steiner 1975 )။ အများကြီးရှိတယ် ။ ၏ အထောက်အထား ၏ ဉာဏ အဆက်ပြတ်ခြင်း။ ထံမှ အဆိုပါ Humboldtians ၏ အဆိုပါ ကိုး ဆယ်တန်း ရာစု ရန် အဆိုပါ အမေရိကန် တိုင်းရင်းသားဘာသာဗေဒပညာရှင်များ Boas ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ဂျာမန်၊ လေ့ကျင့်ထားသည်။ Steinthal အား ၎င်း၏အကြွေးကို အသိအမှတ်ပြုသော ဂျာမနီတွင်၊ Sapir သည် သူ၏ အရေးအကြီးဆုံး ကျောင်းသားဖြစ်သည်။ ၌ ဘာသာဗေဒ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မွေး ၌ ဂျာမနီ၊ လုပ်ခဲ့တယ်။ a ဆရာကြီး ၌ ဂျာမန် စာပေ နှင့် ဒဿနိကဗေဒသည် Herder တွင် သူ၏မဟာဘွဲ့စာတမ်းကို ရေးသားခဲ့ပြီး Humboldt နှင့် ရင်းနှီးခဲ့သည်။

တစ်ချိန်တည်းမှာပင်၊ Boas နှင့် သူ၏ကျောင်းသားများသည် Humboldtian အယူအဆအချို့ကို ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ ပထမ၊ သူတို့သည် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများတွင် ညီညွတ်သောပုံစံများကို ရှာဖွေစဉ်တွင် ၊ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး ယူဆပါ။ အဲဒါ အဲဒီလို အစပ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သဘာဝ။ ဂရန် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ a အလွန် ပေါင်းစပ် ယဉ်ကျေးမှု သို့မဟုတ် a ပျံ့နှံ့သော ဘာသာစကား ပုံစံ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် ဖြစ် a အတိအကျ သမိုင်းဝင်ထုတ်ကုန်၊ ကန့်သတ် ၌ အချိန် အဖြစ် ၌ အာကာသ။ အမျှ ညီမရဲ့ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သူ a စာအုပ် အဖြစ် Ruth Benedict ၏ *ပုံစံများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု* ( ၁၉၃၄ )၊ အတူ ၎င်း၏ ပုံတူများ ၏ အလွန် ပေါင်းစပ် ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော၊ အဖွဲ့အစည်းအမျိုးမျိုးရှိပုံရသော လူ့အဖွဲ့အစည်းများကိုလည်း တင်ဆက်သည်။ ရန် သွား off ၌ မတူဘူး။ လမ်းညွန်၊ နှင့် သူမ အမှတ်များ ထွက် အဲဒါ ပင် အချို့ ၏ ပေါင်းစပ်ယဉ်ကျေးမှုအများစုတွင် ပေါင်းစပ်မဟုတ်သော အတိတ်များရှိသည် (စ၊ ၂၂၃-၂၂၇)။

ဟိ သူဌေးကြီး ကိုလည်း ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ စိတ်ကူး အဲဒါ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမျိုးရေး၊ နှင့် အတွေး တွေကတော့ သေချာပေါက် အပြန်အလှန်ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ဂရန် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် စပီကာများ ၏ အရမ်း မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ

၅၆ *ယော Leavitt*

စီးပွားရေးလုပ်ငန်း၊ လူမှုရေးတည်ဆောက်ပုံ၊ အလှဗေဒ၊ နှင့်/သို့မဟုတ် ဘာသာရေးတွင် အလွန်ဆင်တူနိုင်ပြီး တူညီသောဘာသာစကားပြောသူများသည် ဤကန့်သတ်ချက်များအပေါ် သိသိသာသာကွဲပြားနိုင်သည်။ မည်သည့်ဘာသာစကားမဆို အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြနိုင်စွမ်းရှိသည်။ ပြောတတ်သည့်ဘာသာစကားသည် တွေးနိုင်သည်ကို ကန့်သတ်မထားပေ။

ဒါတောင် ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ လူတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ စောဒကတက်သည်။ မှတဆင့် ဥပမာ နှင့် ၌ လူတစ်ဦး၏ဘာသာစကား၏ တိကျသောအယူဝါဒသည် ကမ္ဘာကြီးကို ပဋိသန္ဓေယူပုံနှင့် အတွေ့အကြုံကိုဖော်ပြသည့်နည်းလမ်းတွင် လွန်စွာသြဇာလွှမ်းမိုးနိုင်သည်ဟူသော အယူဝါဒဖြစ်သည်။ Boas နဲ့ သူ့ကျောင်းသားတွေ ထုတ်လုပ်ရေးတစ်လျှောက်လုံးမှာ ထင်ရှားတဲ့ ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲမှုတွေ တခါတရံ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူထားသည်။ အဖြစ် တစ်ခု မဟုတ်ရင် စာရင်းမဝင် ကွက်တိ၊ အဲဒါ နိုင် ရှုပ်ထွေးမှုကို သယ်ဆောင်ရန် ဘာသာစကား လုံလောက်မှုကို ရှာဖွေရန် ရုန်းကန်မှု၏ လက္ခဏာအဖြစ် ရှုမြင်ကြသည် ။ အဖြစ်မှန် အတွင်း a နဂိုရှိပြီးသား ဟောပြောချက် လယ်ကွင်း အကြီးအကျယ် ဦးတည်သည်။ universalism သို့မဟုတ် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောဝါဒဖြစ်သည်။

ဟိ သူဌေးကြီး ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ တစ်ခုခု အဆင့်သတ်မှတ်ချက် ၏ ဘာသာစကားများ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုများ အရ၊ ရန် ပုံသေ စံ။ ဒီ၊ ငါ စဉ်းစား၊ သည် a သီအိုရီ ချမှတ်ထားသည်။ on သူတို့ကို အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ အလေ့အကျင့်။ မနုဿဗေဒပညာရှင်မဆို သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒပညာရှင် ၏ အဆိုပါ ဘိုအာရှန်း ကျောင်း ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် ပူးပေါင်းပါ။ အတူ သတိ၊ အသိဉာဏ် "ရှေးဟောင်း" လူကြီးများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် ကလေးကြိုက် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ဘယ်သူလဲ။ ဘာသာစကားများ​ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး မပါမဖြစ် ၏ ဆောက်တည်၊ ဘယ်သူလဲ။ ယုံကြည်ချက် နှင့် ဘာသာရေး အလေ့အကျင့်များသည် ခရစ်ယာန်အများစု သို့မဟုတ် အများစုထက် ပို၍ အယူသီးခြင်း သို့မဟုတ် မိုက်မဲသည်ဟု မထင်ပါ။ ဂျူးများ။ ၌ Boas ရဲ့ အမှုကိစ္စ၊ ဘာလဲ သူ ခေါ်တယ်။ သူ့ "သိပ္ပံပညာ အလုပ်” ခွင့်ပြုသည်။ ဘာလဲ ဖြစ်နေပြီ။ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ a ခိုင်မာတယ်။ ဒီမိုကရေစီ နှင့် အစွန်းရောက် ပြောမယ်ဆိုရင် ရန် လက်လှမ်းမီ a ပြီးပြည့်စုံသောကျအောင် ၏ တွေး အကြောင်း လူသား ကွဲပြားမှု။ နှင့် အဲဒါ သည် မှတ်သားဖွယ် အဲဒါ အများစု သူ့ အများဆုံး ထင်ရှားသော ကျောင်းသား၊ ခဲ့ကြသည် အဖွဲ့အစည်းအလိုက် မဖြစ်စလောက် ဇာတ်ကောင်များ ၏ တစ်မျိုး သို့မဟုတ် အခြားတစ်မျိုး – မကြာသေးမီက ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူများ၊ လူနည်းစု တိုင်းရင်းသားအဖွဲ့များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ၊ a အချိုးမညီ နံပါတ် ၏ အမျိုးသမီးများ အတွက် အဆိုပါ ကာလ; နှင့် အဲဒါ ၌ မြောက်အမေရိက၊ မနုဿဗေဒ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခံစားခဲ့ရသည်။ ရန် ဖြစ် a စည်းကမ်း on အဆိုပါ ဝဲ ဖွတ် ၏ အဆိုပါ နိုင်ငံရေး ရပ်ဝန်း။

ဤအချက်များကို ဘိုအာစ်၏ ရှေ့တော်ဆက်များကို ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ တင်ဆက်မှုတွင် ပေါင်းစပ်ထားသည်။ Central သည် ဘာသာစကားတစ်ခုစီ သို့မဟုတ် ဘာသာစကားအမျိုးအစားတစ်ခုစီကို ၎င်း၏ကိုယ်ပိုင်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဆက်ဆံရန် ထိုက်တန်သည်ဟု အယူအဆဖြစ်သည်။ Boas သည် *American Indian Languages Handbook* တွင် ရေးသားခဲ့သည် ၊

မရှိ ကြိုးစားမှု ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုပ်ထားတယ်။ [ဒီမှာ] ရန် နှိုင်းယှဉ် အဆိုပါ ပုံစံများ ၏ အဆိုပါ ကုလား သဒ္ဒါ အတူ သဒ္ဒါ ၏ အင်္ဂလိပ်၊ လက်တင်၊ သို့မဟုတ် ပင် တို့တွင် သူတို့ကိုယ်သူတို့; ဒါပေမယ့် ၌ တစ်ခုစီ အမှုတွဲ အဆိုပါ ပေးထားသော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာအုပ်စုများသည် ဘာသာစကားတစ်ခုစီ၏ အတွင်းပုံစံပေါ်တွင် လုံးဝမူတည်သည်။ ၌ အခြား စကားတွေ၊ အဆိုပါ သဒ္ဒါ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကုသခဲ့သည်။ အဖြစ် သို့သော်လည်း တစ်ခု အသိဉာဏ် ကုလား ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူ့ကိုယ်ပိုင် စကားပုံစံကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းဖြင့် မိမိ၏ အတွေးအမြင်ပုံစံများကို ဖော်ထုတ်သွားမည်ဖြစ်သည်။

( ၁၉၁၁-ခုနှစ် ၊ ၇၀)

ဤနေရာတွင် ဝေါဟာရသည် Steinthal မှ တိုက်ရိုက်ထွက်လာသည်။ Boas က နောင်တရတယ်လို့ ပြောပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး ရှိခြင်း။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ကျောင်းသား ၏ Steinthal ရဲ့၊ နှင့် ၌ a စာ သူ ပြုလုပ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ ရေးသားခဲ့သည်– သူ၏ပန်းတိုင်မှာ “Stinthal ၏ အခြေခံမူများကို ဘာသာစကားများတင်ပြခြင်းဖြစ်သည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ၊ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင်၊ မဟုတ်ဘူး တစ်ခု အပြင်လူ အမှတ် ၏ အမြင်” (ကိုးကား ၌ R L. Brown 1967 : 14–15)။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၅၇

ဒါပေမယ့် Boas ရဲ့ ထောက်ခံချက် ၏ Steinthal လာပါသည်။ အတူ a အရည်အချင်း ဘယ်ဟာ အင်ဒီ-ကတ်များ အဆိုပါ အသစ်အဆန်း ၏ သူ့ ခြုံငုံ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား။ ဟိ အရင်းအမြစ် သည် a စကားပြော ၁၉၁၀ ခုနှစ်တွင် မက္ကဆီကိုစီးတီး၌ *လက်စွဲစာအုပ်* ထုတ်ဝေကြောင်း ကြေညာခဲ့သည် ။

ဘာသာစကားအမျိုးမျိုး၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာမူများကို ဖော်ပြရန်ကြိုးစားခြင်းသည် အသစ်အဆန်းမဟုတ်ပါ။ ဟိ အလုပ်လုပ်တယ်။ ၏ Wilhelm ဗွန် Humboldt နှင့် ၏ Steinthal on အဆိုပါ အမျိုးအစားများ ၏ ဘာသာစကား ဖွဲ့စည်းပုံ သည် ဤအတန်း၏ အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သည်။ Steinthal ၏ [Nahuatl] နှင့် Eskimo တို့၏ ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။ သေချာတယ်။ အဆိုပါ မော်ဒယ်များ ၏ ဘာလဲ ငါ ရှိသည် ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် လုပ်ပါ။ ထုံးစံအတိုင်း၊ အဆိုပါ အခြေခံ စိတ်ကူးများ မတူကြပါ။ ဗွန် Humboldt နှင့် Steinthal လက်ထက်တွင်၊ ဘာသာစကားများကို တန်ဖိုးဖြတ်သည်။ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ ကျောင်းအုပ် အရာဝတ္ထုများ ၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး၊ နေစဉ် ဒီနေ့ ဒီ ပြဿနာက ငါတို့ကို စိတ်မဝင်စားဘူး။ ကျွန်ုပ်တို့သည် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာပြဿနာများကို ဆွဲဆောင်ထားသည်။

(ဘော့စ် 1910 : ၂၂၇; ငါ့ ဘာသာပြန်)

Boas သည် နှစ်ခုလုံး အတည်ပြုခြင်း။ နှင့် ငြင်းသည်။ သူ့ ဆက်နွယ်မှု ရန် အဆိုပါ Humboldtian ဘာသာဗေဒတွင် စီးဆင်းသည်။ အခြားဘာသာစကားအမျိုးအစားအချို့ကို ဆက်လက်တန်ဖိုးထားခြင်းဖြင့်၊ Humboldtians များသည် ဘာသာစကားတစ်မျိုးတည်းဖြစ်သော inflectional Indo-European ကိုအခြေခံ၍ အမိန့်ပေးထားသည့် ဗဟုဗဟုကို စီမံခန့်ခွဲနိုင်ခဲ့သည်။ ဤစံနှုန်းကို စွန့်လွှတ်ခြင်းဖြင့် Boas သည် မျှတသော ဘာသာစကားလောကကို တွန်းအားပေးခဲ့သည်- နှိုင်းရဝါဒ၏ ပရမ်းပတာမဟုတ်၊ အနည်းဆုံးတော့ မလိုအပ်ဘဲ စည်းမျဥ်းစည်းကမ်းများနှင့် အခြေအနေများအကြား ဖြတ်သန်းမှုအတွက် အခြေခံမူများကို ပေးထားသည့်အတွင်းမှ ရုန်းထွက်နိုင်စေမည့် ကမ္ဘာတစ်ခုဖြစ်သည်။ အမြင် – ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး ဘုရား-မျက်စိ-အမြင် – နှင့် အားဖြင့် ရွေ့လျား တို့တွင် သူတို့ထဲက တစ်ယောက်ယောက်ကို အခွင့်အရေးမပေးဘဲ အတတ်နိုင်ဆုံး ရှုမြင်သုံးသပ်ပါ။ Sapir နှင့် Whorf တို့သည် ဤမျှမျှတတတွေး ခေါ် ပုံဖြင့် နို့ဖြတ်ခဲ့ကြသည်မှာ အံ့သြစရာမဟုတ်ပေ။ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊ လုပ်သင့်တယ်။ ရှိသည် သိမ်းဆည်းရမိ on အိုင်းစတိုင်းရဲ့ နှိုင်းရ အဖြစ် a သူတို့ရဲ့ အခြေအနေသစ်ကို ပုံဖော်ဖို့ နည်းလမ်း ။

*Boas၊ သိပ္ပံပညာ၊ နှင့် ဘာသာဗေဒ*

လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ကြားရှိ တင်းမာမှုကို Boas ကိုယ်တိုင် ပြင်းပြင်းထန်ထန်သိရှိခဲ့သည်။ နှင့် ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ကျသူ ပန်းတိုင်များ ၏ အဆိုပါ သဘာဝ ပညာရပ်တွေ နှင့် အဆိုပါ အထူးကျွမ်းကျင်သူ ဝိညာဉ်ရေးရာသိပ္ပံ ( *Geisteswissenschaft* ) ဟုခေါ်သည့် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုမှုဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ။ လေ့ကျင့်ရေးတွင် Boas ၏ ကိုယ်ပိုင်ရွေးချယ်မှုများ (Stocking 1965 [1968] ; Liss ၁၉၉၆ ) ရှိုး တစ်စုံတစ်ယောက် on အဆိုပါ cusp ၏ ဒီ ခနောဒဏ္ဍာရီ။ သူ စတင်ခဲ့သည်။ ရူပဗေဒဘာသာရပ်တွင် ပါဝင်ခဲ့သော်လည်း ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သဘာဝဖြစ်စဉ်များကြား ဆက်စပ်မှုကို နားလည်ရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည့် အလွန်ထူးခြားသော ဂျာမန်စိတ်ရူပဗေဒနယ်ပယ်သို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့သည်။ သိပ္ပံနည်းကျ နှင့် ဒါတွေ ဖြစ်စဉ်များ အဖြစ် လူသား သတ္တဝါများ ရိပ်မိ သူတို့ကို။ သူ၏ပထဝီဝင်အနေအထားသို့ နောက်ထပ်ရွေ့လျားလာခြင်းဖြင့် Boas သည် လူ့အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခုလုံး အာကာသကို မည်သို့မြင်သည်ကို စိတ်ဝင်စားလာခဲ့သည်။ သူ၏ ပထမဆုံး ကွင်းဆင်း သုတေသနပြုချက်အရ Inuit (1882) နှင့် နယ်မြေအတွင်း နေထိုင်သော လူများက ရေးဆွဲထားသော သိပ္ပံနည်းကျ တူရိယာများကို အသုံးပြု၍ ရေးဆွဲထားသော မြေပုံများကို နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ Boas ၏ ဂျာနယ်များတွင် နေထိုင်မှု အတွေ့အကြုံကို ဖော်ပြသည်။ အတူ အဆိုပါ Inuit ရှိလာပါတယ်။ ထိခိုက်သည်။ သူ့ သဘောထား ဆီသို့ ယဉ်ကျေးမှု ခြားနားချက်ကြောင့် ဥရောပယဉ်ကျေးမှု၏ သာလွန်မှုကို မေးခွန်းထုတ်ခဲ့ပြီး ယင်းကို စောဒကတက်စေခဲ့သည်။ အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ အရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ *Herzenbildung* ၊ အဆိုပါ နှလုံး ဆောက်လုပ်ရေး၊ ၏

၅၈ *ယော Leavitt*

လူတစ်ဦးစီသည် မည်သည့်ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အနေအထားတွင်မဆို (Stocking 1965 [1968] : 148)။ ဒါက စိတ်ဝင်စားစရာ ပါ။ ရွေးချယ်မှု ၏ စကားလုံး ပေးသည် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ အဆိုပါ သက်တမ်း *Bildung* ၌ ဂျာမနီ၊ အထူး အားဖြင့် Humboldt၊ ရန် ဆိုလိုတာ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးသော တိုးတက်မှု ၏ လူသားဆန်မှု အဖြစ် a ခေတ်သစ်ဥရောပလူ့အဖွဲ့အစည်းများသည် *gebildet အဖြစ်ဆုံးဖြစ်သည်* ။

၌ ၁၈၈၇ Boas ပါဝင်ခဲ့သည်။ ၌ a စကားရည်လုပွဲ အတူ အချို့ စီနီယာ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ ပညာရှင်များ ဖြင် အဆိုပါ သင့်လျော်သော နည်းလမ်း ရန် စည်းရုံး ပြတိုက် ပြပွဲများ (ပစ္စည်းသိုလှောင်ခြင်း။ ၁၉၇၄ )။ Boas ငြင်းခုံသည်။ အဆိုပါ ထို့နောက်-လက်ရှိ အဖွဲ့အစည်း အားဖြင့် အဖွဲ့အစည်း၊ ဘယ်ဟာ ရှာသည်။ ရန် ရှိုး တလောကလုံး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ a တစ်ခုတည်း လူသား ယဉ်ကျေးမှု၊ ၌ မျက်နှာသာ ၏ a တင်ဆက်မှု​ ယဉ်ကျေးမှု ဧရိယာ၊ ဒါကြောင့် အဲဒါ ပြတိုက်များ နိုင် ထုတ်ဖော် အဆိုပါ များပြားခြင်း။ ၏ ယဉ်ကျေးမှုများ နှင့် အတွင်းပိုင်း အစပ် ၏ တစ်ခုစီ။ Boas ပင် အသုံးပြုသည်။ အဆိုပါ စကားလုံး "ဆွေမျိုး"- “အဲဒါ သည် ငါ့ ထင်မြင်ချက်​ အဆိုပါ အဓိက အရာဝတ္ထု ၏ လူမျိုးရေး စုဆောင်းမှုများ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် အဆိုပါ ဖြန့်ဝေခြင်း။ ၏​ အဟီး အဲဒါ လူ့ယဉ်ကျေးမှု သည် မဟုတ်ဘူး တစ်ခုခု ပကတိ၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ အဲဒါ သည် ဆွေမျိုး၊ နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ အယူအဆများနှင့် အယူအဆများသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ယဉ်ကျေးမှုအတိုင်းသာ မှန်ကန်သည်” ( 1887 [1974] : 64)။

Boas ရဲ့ ရာထူး တိုးသည် အဆိုပါ မေးခွန်းများ အဲဒါ ဆွေမျိုးစပ်သူ ရာထူးများ ဆဲ မြှင့် ဖြစ်ကြပါသည်။ ငါတို့စိတ်ကူးတွေ တကယ် ရုံ a ထုတ်ကုန် ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လူ့ယဉ်ကျေးမှု? ဘာလဲ လုပ်တာ အဲဒါ ဆိုလိုတာ ထို့နောက် အဲဒါ Boas သည် သူ၏ကိုယ်ပိုင်သီအိုရီအရ သူ့ကိုယ်သူ လူ့ယဉ်ကျေးမှု၏ ထုတ်ကုန်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ အယူအဆများ ရှိသည် ဖြစ်ကြပါသည်။ ထုတ်ကုန်များ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လူ့ယဉ်ကျေးမှု? ဖြစ်ပါ တယ်။ သူ မတရား ပေးကမ်းခြင်း။ သူ့ကိုယ်သူ a အခွင့်ထူးခံရာထူး၊ ဤစက်ဝိုင်းအပြင်ဘက်ရှိ အချက်တစ်ချက်၊ ၎င်းကို ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်စေသနည်း။

တစ် ဟောပြောပွဲ ပေးသည် ၌ ဂျာမန် ၌ ၁၈၈၈၊ “အဲ ရည်မှန်းချက်များ ၏ လူမျိုးရေး”၊ အကြံပြုသည်။ ဒြပ်စင်များ ၏ အဖြေများ ရန် ဒါတွေ မေးခွန်းများ။ ကျွန်တော်တို မေ တကယ်ပါပဲ ဖြစ် နိုင် ရန် အောင်မြင်ရန် a အမှတ် အမြင် အပြင်မှာ အဲဒါ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု၊ အတိအကျ မှတဆင့် အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် အခြားသူများနှင့် ရင်းနှီးခြင်းဖြင့် ဖြစ်နိုင်သော ထိုယဉ်ကျေးမှုကို ဝေဖန်ခြင်း၊

[E] မျိုးချစ်ပညာ [။ . ။] တစ်ယောက်တည်း ဖွင့်လှစ်သည်။ ရန် ငါတို့ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ ၏ စီရင်ခြင်း။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ယဉ်ကျေးမှု ယထာဘူတအားဖြင့်၊ ၎င်းသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားထင်သာမြင်သာရှိသော တွေးခေါ်မှုနှင့် ခံစားချက်တို့ကို ဖယ်ရှားနိုင်စေပါသည်။ ဘယ်ဟာ ဆုံးဖြတ်သည်။ ပင် အဆိုပါ အခြေခံ အပိုင်း ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု။ သာ ၌ ဒီ နည်းလမ်း ငါတို့နိုင်သလား ဥာဏ်ရည်၊ ညွှန်ကြားထားသည်။ နှင့် ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အောက်မှာ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးမှုများ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု၊ ရ a ဤတူညီသော ယဉ်ကျေးမှုကို မှန်ကန်သော စီရင်ချက်ချပါ။

( ၁၈၈၉ [၁၉၄၀ ] ၇၁)

နိုင်ငံရေးစီးပွားရေး၏ဝေဖန်ချက်သည် နိုင်ငံရေးစီးပွားရေးနောက်ကွယ်ရှိယူဆချက်များ၏ဝေဖန်ချက်ဖြစ်သော 1850 ခုနှစ်များ၏မာ့က်စ်ကဲ့သို့မဟုတ်လောက်ပေ ။ မာ့က်စ်လိုပဲ၊ Boas ယူဆသည်။ အဲဒါ အဲဒါ သည် a ကောင်းတယ် အရာ ရန် ယူ a ဝေဖန် အကွာအဝေး on သူ့အစီအစဥ်သည် လူသားအသိပညာဖြင့် ဤအရာကို ကြိုးစားရန်ဖြစ်သည်။ အခြားရွေးချယ်စရာများ ဟိ ပန်းတိုင် သည် မဟုတ်ဘူး a နေရာ အဲဒါ သည် ပေးသည် သို့မဟုတ် စောင့်နေသည်။ အပြင်မှာ ယဉ်ကျေးမှုအားလုံး၊ ဒါပေမယ့် a နေရာ ရန် ရပ်ပါ။ အဲဒါ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ယာယီ နှင့် နှိုင်းယှဥ်ဝေဖန်ခြင်းနှင့် အပျက်သဘောဆောင်သောအားဖြင့်။

သူ၏ပထမဆုံးဘာသာဗေဒသီအိုရီ၏အဓိကကုသမှုတွင်၊ "On Alternating Sounds" (1889) စာတမ်းတွင် Boas သည် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်ပညာရှင်များ၏ရှင်းလင်းပြတ်သားမှုဖြစ်သည်ဟူသောပြောဆိုချက်ကိုဆန့်ကျင်သည် ။ မိန့်ခွန်း အသံများ မူတည်တယ်။ on အဆိုပါ အဆင့် ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ a ဘာသာစကား။ ရှိရင် ဧည်သည်များ တစ်ခုသို့​ ပေးသည် လူတွေ စာသားမှတ်တမ်း အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ပြည်တွင်း စကားလုံး မတူ၊ ငြင်းခုံသည်။ Boas၊ ဒီ သည် မဟုတ်ဘူး

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၅၉

ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ စကားလုံး သည် ဖြစ်ခြင်း။ အသံထွက် မသဲကွဲ သို့မဟုတ် ဗလောင်းဗလဲ၊ ဒါပေမယ့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခရီးသွားများသည် သက်ဆိုင်ရာ ဂုဏ်ထူးရှင်များကို ကြားနာရန် တပ်ဆင်ထားခြင်း မရှိသောကြောင့် ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့ကို ကျေညက်စေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ကြားလား။ ရန် အသံများ ၌ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဘာသာစကားများ ၌ တစ်ခု မျှော်မှန်းချက် ၏ အသံပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီ၊ Boas သည် ကိုင် အဲဒါ တိုင်း ဘာသာစကား စီစဉ်သည်။ အဆိုပါ စကြဝဠာ ၏ အသံများ ၎င်း၏၌ ကိုယ်ပိုင် နည်းလမ်း။ မှန်ပါတယ်။ ရန် သူ့ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သင်တန်း၊ Boas ခွဲခြားသည်။ အ ကြား နည်းလမ်း အဆိုပါ နား ရိပ်မိသည် a အသံ နှင့် အဆိုပါ နည်းလမ်း အဆိုပါ ဘာသာစကားအရ ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားသည်။ စိတ်သည် နှစ်သက်သည်။ အဲဒါ ( ၁၈၈၉ [၁၉၇၄ ] 74): "တစ်ခုစီ အသိအမှတ်ပြုသည်။ အဆိုပါ မသိ အသံများ အားဖြင့် မိမိဘာသာစကား၏အသံကိုဆိုလိုသည်” (စ၊ ၇၅–၇၆) ။

Boas ၏ သီအိုရီဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒသည် ပထမတွဲကို ထုတ်ဝေခြင်းဖြင့် အဆုံးအဖြတ်ပေးခဲ့သည်။ ၏ အဆိုပါ *လက်စွဲစာအုပ်* ၌ ၁၉၁၁ ။ Boas ရေးသားခဲ့သည်။ သုံး နှင့် ပူးတွဲရေးသားခဲ့သည်။ တစ်ခု ၏ သဒ္ဒါ ကောက်ကြောင်းများ တင်ပြသည်။ ဒီမှာ, ကိုယ်စားပြုသည်။ အဖြစ် အများကြီး မတူဘူး။ ဘာသာစကား မိသားစုများ နှင့် ၎င်းတို့အားလုံးကို အနီးကပ် ကြီးကြပ်ခဲ့သည်။ အသံအတိုးအကျယ်ကို နိဒါန်းပျိုးခြင်းသည် သူ၏ဘာသာဗေဒ၏ အဓိကဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

မှာ အဆိုပါ အစ Boas ဟုဆိုသည်။ အဲဒါ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး လိုအပ်သော လင့်ခ် တို့တွင် a လူတွေရဲ့ ဘာသာစကား၊ ဇီဝဗေဒ အမွေ၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ အနီး အဆိုပါ အဆုံး သူ ဟုဆိုသည်။ အဲဒါ ဟိုမှာ မဟုတ်ပါ။ လိုအပ်သော ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား နှင့် အတွေး ၌ အဲဒါ တစ်ဦး၏ ဘာသာစကားသည် မည်ကဲ့သို့တွေးနိုင်သည်ကို ကန့်သတ်မထားပေ။ သာဓကအနေဖြင့် Boas သည် ဆင့်ကဲလေ့လာသူများ၏ အရေအတွက်ကို ခံယူသည်။ တစ်၊ နှစ်၊ အများကြီး ရေတွက်တာက Boas က ငါတို့ကို ဘာမှ မပြောဘူး။ အကြောင်း အဆိုပါ သိမြင်မှု စွမ်းရည်များ ၏ အဆိုပါ လူ လုပ်နေတယ်။ အဆိုပါ ရေတွက်ခြင်း။ အားလုံး ပြောထားတယ်။ ငါတို့ သည် အဲဒါ သူ သို့မဟုတ် သူမ အသက်တွေ ၌ a လူ့အဖွဲ့အစည်း အဲဒါ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး လိုအပ်သည် ရေတွက်ခြင်း။ ၌ စိတ္တဇ (စ။ ၆၆)။ တစ် ကော့သောင်း ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် အဆိုပါ ဝေါဟာရ ရန် ပြော အဲဒါ သူ နွားနှစ်ဆယ့်ခုနစ်ကောင်တွင် Bessie ပျောက်ဆုံးနေချိန်တွင် ပြောပြနိုင်သေးသည်။

Boas ၏ အပျက်သဘော ကတိပြုချက်များ နှစ်ခုကြားတွင် မလိုအပ်ဘဲ ရှိနေသည်။ ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား၊ လူမျိုးရေး၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အကြား ဘာသာစကား အတွေး ၊ သည် အဆိုပါ အမှန်တကယ် တင်ပြချက် ၏ ဘာသာစကား။ ဒီမှာ ငါတို့ ရှိသည် a ပုံ ၏ coher-ent ဖွဲ့စည်းပုံ မှာ အဆိုပါ အဆင့်များ ၏ သဒ္ဒဗေဒ၊ အဘိဓာန်၊ နှင့် သဒ္ဒါ။ ၌ သဒ္ဒဗေဒ၊ လူ့အသံယန္တရားမှ အသံထွက်နိုင်ချေသည် အကန့်အသတ်မရှိဟု Boas မှ စောဒကတက်သည်။ စကားပြောတတ်တတ်သည့် ကလေးသည် အသံအများစုကို ဖိနှိပ်ရန် သင်ယူနေပါသည်။ သူ သို့မဟုတ် သူမ သည် စွမ်းရည် ၏ လုပ်တာ၊ ဤသို့ ခွင့်ပြုခြင်း။ ရှင်းပါတယ်။ ဂုဏ်ထူးများ ရန် အကန့်အသတ်ရှိသော အသံအမျိုးအစားများကြားတွင် ပေါ်ထွက်လာသည်။ ၃ မည်သည့်ဘာသာစကားတွင်မဆို အသုံးပြုသော ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲသောအသံများအစုအဝေးသည် ပေါင်းစပ်စနစ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ တစ်ခုသည် အခြားသော စနစ်များနှင့် ကွဲပြားသည်။ Boas ထပ်ခါထပ်ခါ သူ့ ဆင်ခြေ အဲဒါ အဆိုပါ ထင်ရှား အရည်ပျော်ခြင်း။ ၏ အသံများ ၌ ထူးခြားဆန်းပြားသော ဘာသာစကားများ လာပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ထံမှ သူတို့ရဲ့ အောက်ပိုင်း အဆင့် ၏ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ဒါပေမယ့် ထံမှ စနစ်များကြားတွင် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်း။

ဘယ်တော့လဲ Boas လှည့်သွားတယ်။ အဘိဓာန် နှင့် သဒ္ဒါ၊ သူ့ ဆင်ခြေ သည် အတူတူပဲ ၏ ဖြစ်နိုင်ချေ အကန့်အသတ်မရှိ ရှုပ်ထွေးမှု ၏ အတွေ့အကြုံ နှင့် စိတ်ကူး၊ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား ရှိရမယ်။ သတ်မှတ်သည်။ နှင့် ရှေ့ဘက် သေချာပါတယ်။ ဖွဲ့စည်းမှု ပြေတယ်။ ထက် တခြားသူတွေ၊ အားဖြင့်ပဲဖြစ်ဖြစ် တံဆိပ်ကပ်ခြင်း။ (အဘိဓာန်) သို့မဟုတ် အားဖြင့် အလှည့် အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် အချို့ ဒိုမိန်းများ ၏ သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ကိရိယာများမှတစ်ဆင့် အခြားသူများထက် အတွေ့အကြုံကို ခံစားပါ။

၃ ဒီ သည် အဆိုပါ ဇာတ်လမ်း ဘီနီဒစ် ပါလိမ့်မယ်။ အသုံးပြု ရန် သတ်မှတ်သည်။ အဆိုပါ အတိအကျ ၏ a ယဉ်ကျေးမှု (ဘင်နီဒစ် ၁၉၃၄ ) နှင့် အဲဒါ Levi-Strauss ပါလိမ့်မယ်။ ကောက် တက် နှင့် လုပ်ပါ။ အဆိုပါ မိတ်ဆက် ဆင်ခြေ ၏ အဆိုပါ *မူလတန်း ဖွဲ့စည်းပုံများ ၏ ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်* (၁၉၄၉)။

၆၀ *ယော Leavitt*

ကတည်းက အဆိုပါ စုစုပေါင်း အပိုင်းအခြား ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အတွေ့အကြုံ ဘယ်ဟာ ဘာသာစကား ဆောင်ရွက်ပေးသည်။ ရန် အမြန် သည် အဆမတန် အမျိုးမျိုး၊ နှင့် ၎င်း၏ တကိုယ်လုံး အတိုင်းအတာ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် ဖော်ပြခဲ့သည်။ အားဖြင့် a ကန့်သတ် နံပါတ် ၏ အသံထွက် အုပ်စုများ ၊ အတွေ့အကြုံ၏ တိုးချဲ့မှု အမျိုးအစားခွဲခြင်းသည် တိကျသေချာသော စကား အားလုံးကို အရင်းခံရမည်ဖြစ်သည်မှာ ထင်ရှားပါသည် ။

( ၁၉၁၁-ခုနှစ် ၊ ၂၄)

အမျှ အတူ အသံတွေ၊ အဆိုပါ ကန့်သတ် နှင့် စနစ်ကျသော သဘာဝ ၏ အဘိဓာန် နှင့် သဒ္ဒါ ဘာသာစကားများ ကွဲပြားမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

မဟုတ်ဘူး သာ ၌ အဆိုပါ ဇာတ်ကောင် ၏ သူတို့ရဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ အသံထွက် ဒြပ်စင် နှင့် အသံပြွတ်များ၊ ပုံသေအသံထွက်အုပ်စုများတွင် ဖော်ပြသည့် အယူအဆအုပ်စုများတွင်လည်း ဖြစ်သည်။

( ၁၉၁၁-ခုနှစ် ၊ ၂၄)

ဤကဏ္ဍတွင် မတူညီသောဘာသာစကားများသည် အတွေ့အကြုံနယ်ပယ်များကို ကန့်သတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးကိုပြသရန် ရည်ရွယ်သည့် ဝေါဟာရနမူနာများ၏ အမြောက်အမြား ဆွေးနွေးမှုတစ်ခု ပါဝင်သည်။ Boas လက်ဆောင်များ အဆိုပါ အမျိုးမျိုး အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးများ အတွက် မတူဘူး။ ပုံစံများ ၏ ရေ၊ ထို့နောက် နာမည်ကြီး​ ဥပမာ ၏ Inuktitut စကားလုံးများ အတွက် နှင်း ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ သုံး၊ ညွှန်ပြသည်။ ဘာလဲ ကျဆင်းလာတဲ့ နှင်းတွေကို၊ မြေပြင်ပေါ်မှာ လှဲနေတဲ့ နှင်းတွေကို နှင်းတွေကျနေတာလို့ ခေါ်ပါတယ် ။ ဤဥပမာကို နောက်ဆက်တွဲ စာရေးဆရာများနှင့် မနုဿဗေဒ ရိုးရာပုံပြင်များတွင် ရာနှင့်ချီ၍ ချဲ့ထွင်ခဲ့သည်။ ၏ စကားလုံးများ အတွက် နှင်း (မာတင် ၁၉၈၆ ; သွင်ပြင်လက္ခဏာ၊ ဗန်း ပေါ်လာသည်။ ရှိဖို့ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတော်လေး အညစ်အကြေး on ဒီ အမှတ်) ခွင့်ပြုခြင်း။ နောက်ဆက်တွဲ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရေးသမားများ ရန် “အက်စကီးမို ဝေါဟာရ လှည့်ဖြားမှု” (Pullum 1989 ) ဖြင့် မြက်ပင်ကို ပြုလုပ်ပါ။ သို့သော် Boas ၏အချက်ကို သရုပ်ဖော်ရန် စကားလုံးသုံးလုံးသည် များပြားလှသည်- ၎င်းတို့၏ တည်ရှိနေမှုသည် အနည်းဆုံးတော့ Inuktitut စကားပြောသူများသည် ကျွန်ုပ်တို့တစ်ဦးကို ပဋိသန္ဓေယူသည့် မတူကွဲပြားသော “အရာ” သုံးမျိုးကို သန္ဓေတည်ကြောင်း အကြံပြုပါသည်။ အဖြစ် အင်္ဂလိပ်စကားပြော သန္ဓေတည် မိုးရေစက်၊ မြစ်တွေ၊ နှင့် ရေကန်များ အဖြစ် မတူဘူး။ "အရာ" ပင် သို့သော်လည်း ငါတို့ သိသည်။ စုံလင်စွာ ကောင်းပြီ အဲဒါ သူတို့က အားလုံး ရေ။ ဂရန် အဆိုပါ အခြား လက်၊ ဤအချက်ကို ကျော်လွန်၍ ကျွန်ုပ်တို့ကို ဤအရာက အလွန်ပြောနေသလား။ သင်္ဘောသားလို့ ယူဆတယ်။ ပါလိမ့်မယ်။ ရှိသည် အများကြီး ၏ ရေကြောင်း အသုံးအနှုန်းများ၊ အဲဒါ လေးနက်သည်။ နှင်းလျှောစီးသူများ၊ ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ Inuit၊ ပါလိမ့်မယ်။ တစ်ခုရှိသည်။ လှတယ်။ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း။ ဝေါဟာရ ၏ နှင်း Boas သူ့ကိုယ်သူ relativizes သူ့ lexical နှိုင်းယှဥ်မှု-

[T]ထိုကဲ့သို့သော ရိုးရှင်းသောအသုံးအနှုန်းများကို ရွေးချယ်ခြင်းသည် ပြည်သူတစ်ရပ်လုံး၏ အဓိက အကျိုးစီးပွားအပေါ်မူတည်၍ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ရှိရမည်ဖြစ်သည်။ အများအပြားတွင် အချို့သော ဖြစ်စဉ်တစ်ခုကို ပိုင်းခြားရန် လိုအပ်သည့်နေရာ ရှုထောင့်၊ ဘယ်ဟာ ၌ အဆိုပါ ဘဝ ၏ a လူတွေ ကစားပါ။ တစ်ခုစီ တစ်ခု လုံးဝ လွတ်လပ်သော အခန်းကဏ္ဍ၊ အမှီအခိုကင်းသော စကားလုံးများစွာ ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သော်လည်း အခြားကိစ္စများတွင် ဝေါဟာရတစ်လုံးတည်းကို ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်းသည် လုံလောက်ပါသည်။

(စ။ ၂၅)

သို့သော် ထိုပုံသဏ္ဍာန်တွင် ကွဲပြားမှုများကဲ့သို့ ကွဲပြားမှုများ ရှိနေသေးသည်။ အသံ၏ပုံသဏ္ဍာန်သည် ဤနေရာတွင် Boas ဟုခေါ်သည့်အရာကို ပြောင်းသွားသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အမြင်-

[E]ach ဘာသာစကား၊ ထံမှ အဆိုပါ အမှတ် ၏ အမြင် ၏ နောက်တစ်ခု ဘာသာစကား၊ မေ ဖြစ် မင်းထက် ၌ ၎င်း၏ အတန်းခွဲများ . . . ဘာလဲ ပေါ်လာသည်။ အဖြစ် a တစ်ခုတည်း ရိုးရှင်းသော စိတ်ကူး ၌ တစ်ခု ဘာသာစကား မေ ဖြစ် အခြားသော အသံထွက်အုပ်စုများ အတွဲလိုက်ဖြင့် သွင်ပြင် လက္ခဏာရှိသည် ။

(စ။ ၂၅)

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုးများ*  ၆၁

အစုံပါပဲ။ ဒါတွေ စကားတွေ၊ တိုင်း ဘာသာစကား ရှိသည်။ “တရားဝင် ဒြပ်စင် ဘယ်ဟာ အသံထွက်အုပ်စုတစ်စု၏ ဆက်ဆံရေးကို ဆုံးဖြတ်ပါ။" ထိုကဲ့သို့သောတရားဝင်ပါဝင်ပစ္စည်းများ၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ အင်္ဂလိပ် /s/ ကဲ့သို့သော ဆက်စပ်စာများသည် မြွေတစ်ကောင်၏ အသံကိုသာ ညွှန်ပြသော်လည်း အချို့သောနာမ်များနှင့် ပေါင်းသည့်အခါ ဗဟုကို ညွှန်ပြသည်။ အမှီအခိုကင်းသော စကားလုံးများနှင့် ခွဲခြားရန် မည်မျှလွယ်ကူသနည်း။ ဒါတွေ တရားဝင် ဒြပ်စင်? အဘို့ a ရာ့ နှစ်၊ အဆိုပါ ကွာခြားချက် ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အခြေခံအဖြစ် ဆုပ်ကိုင်ထားသည်- ၎င်းသည် သီးခြားခွဲထုတ်ခြင်း၊ စုစည်းထားခြင်းနှင့် ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးရှိသော ဘာသာစကားများအကြား ခြားနားမှုကို ခွင့်ပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။ Boas အတွက် စကားလုံးတစ်လုံးနှင့်တစ်လုံးကြား ခြားနားချက် a သဒ္ဒါနည်း affix သည် မဟုတ်ဘူး ပကတိ၊ ဒါပေမယ့် ပါဝင်တယ်။ a လျှော အတိုင်းအတာ ၏ နှိုင်းရလွတ်လပ်မှုနှင့် abstraction။ ဤအရာသည် အစောပိုင်း typological schemes များကို ရေထဲမှ ထိထိရောက်ရောက် မှုတ်ထုတ်ပြီး ကျယ်ပြန့်သော ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ ကွဲပြားမှုကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ အဲဒါ ကိုလည်း ဖယ်ရှားသည်။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ ခြေစွပ်များ အတွက် ဟုဆိုကာ အဆိုပါ သာလွန်မှု ၏ အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကားများ။

တစ်မျိုး ရလဒ် ၏ ဒီ ပြောင်း သည် အဲဒါ တရားဝင် affixes မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ကြည့် သက်သက် သုဝဏ္ဏ၊ ဒါပေမယ့် နိုင်ပါတယ်။ ဖြစ် နားလည်သည်။ ရန် ပို့ဆောင်ပေးသည်။ အဓိပ္ပါယ် ၌ သူတို့ကိုယ်သူတို့ သဒ္ဒါနည်း တစ်နည်းအားဖြင့်ဆိုရသော် အမျိုးအစားများသည် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ ခေတ်သစ်အနောက်ဥရောပဘာသာစကားများတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် တင်းမာမှု၊ လူတစ်ဦး၊ နံပါတ်၊ ဖြစ်ရပ်၊ ကျား၊ စီစဉ်မှု၊ ဒါပေမယ့် ထပ်လောင်းသည်။ ရန် သို့မဟုတ် သတ်မှတ်သည်။ အဓိပ္ပါယ်။ အများကြီးပဲ။ ၏ ဒါတွေ အမျိုးအစားများသည် မဖြစ်မနေ စာရင်းသွင်းထားသကဲ့သို့ ဖြစ်နေသည်- ဘာသာစကား၏ ပြောသူက ပြောပါသည်။ ၎င်းတို့ကို အသုံးမပြုရန် ရွေးချယ်ခွင့်မရှိပါ။ ဤနေရာတွင် Boas ၏အဓိကအချက်မှာ ဘာသာစကားသီအိုရီအတွက် ၎င်း၏တစ်ခုတည်းသောပံ့ပိုးကူညီမှုဖြစ်နိုင်သည် (Jakobson 1959 [1971] ) မှာ ဘာသာစကားများကြားတွင် အဓိကကွာခြားချက်မှာ သင်ပြောခွင့်ရှိသည့်အတိုင်းသာဖြစ်သည်- မည်သည့်ဘာသာစကားသည် သင်ပြောလိုသည့်ဘာသာစကားထက်မဆို သင်ပြောနိုင်စေမည်ဖြစ်သည်။ *တာဝန်များ* သင် ရန် ကိုးကား သို့ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ရှိသည် မတူဘူး။ မဖြစ်မနေသဒ္ဒါအမျိုးအစားများ။

Boas သွား စနစ်တကျ မှတဆင့် အဆိုပါ အမျိုးမျိုး အစိတ်အပိုင်းများ ၏ မိန့်ခွန်း နှင့် ရှိုး ဘယ်လို ကွာခြားလဲ။ a ကျယ်ပြန့်သည်။ မျိုးစုံ ၏ ဘာသာစကားများ ဆက်ဆံပါ။ အဆိုပါ သက်ဆိုင်ရာ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ။ အင်္ဂလိပ်စာ ပါလိမ့်မယ်။ မဟုတ်ဘူး ထားပါတော့ သင် *မဟုတ်ဘူး* ကိုးကား အဆက်မပြတ် ရန် အချိန် နှင့် နံပါတ်; Kwakiutl tense သို့မဟုတ် နံပါတ်ကို အသုံးပြုရန် တာဝန်မရှိသော်လည်း သင်သိပုံ၏ သတ်မှတ်ချက် လိုအပ်ပါသည်။ ဘာလဲ သင် ဖြစ်ကြပါသည်။ စကားပြော အကြောင်း (ဘာလဲ ပါ့ လာ ရန် ဖြစ် ခေါ်တယ်။ အထောက်အထားများ); အမေရိကန်ဘာသာစကားများစွာတွင် နာမ်များသည် တင်းမာကြသည် (Boas 1911 : 35)။ စာမျက်နှာများနှင့် ပုံဥပမာများ၏စာမျက်နှာများပြီးနောက် Boas ကနိဂုံးချုပ်သည်။

အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားများ၏ ဝိသေသလက္ခဏာများကို ဆွေးနွေးရာတွင် မတူညီသော အခြေခံ အမျိုးအစားများကို တွေ့ရှိရမည် ဖြစ်ပြီး မတူညီသော ဘာသာစကားများကို နှိုင်းယှဉ်ရာတွင် ဝေါဟာရ၏ ဝိသေသလက္ခဏာများနှင့် သဒ္ဒါဆိုင်ရာ သဘောတရားများကို ဘာသာစကားတစ်ခုစီ၏ နေရာပေးရန်အတွက် ကွဲပြားသော ဘာသာစကားများ၏ အသံထွက်လက္ခဏာများကို နှိုင်းယှဉ်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

( ၁၉၁၁-ခုနှစ် ၊ ၄၃)

ဤတွင် ဘာသာဗေဒ နှိုင်းယှဥ်မှုဟု ခေါ်နိုင်သော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ Boas မပါဘူး ဆိုတာ သတိပြုပါ။ ငြင်းသည်။ အဆိုပါ ဖြစ်တည်မှု ၏ တစ်ခု ရည်မှန်းချက် ကမ္ဘာ သို့မဟုတ် ၏ တလောကလုံး ပုံစံများ ၏ လူ့ အတွေး၊ မဟုတ်ပါ။ ရှိသည်။ သူ ယူဆတယ်။ တိုင်း ဘာသာစကား-ယဉ်ကျေးမှု-လူများ သည် ချောမွေ့ စွာ

၆၂ *ယော Leavitt*

တကိုယ်လုံး။ ဂရန် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်သည်။ ဒါပေမယ့် သူ လုပ်တာ ကိုင် အဲဒါ အဆိုပါ အဟီး ၏ ထူးခြားသော အသံထွက် ပုံဖော်ခြင်း ၊ အဘိဓာန် အမျိုးအစားခွဲခြင်း၊ နှင့် မဖြစ်မနေ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ ၌ ဘာသာစကားတိုင်း ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ a ပြောင်း ထံမှ ဘာသာစကား ရန် ဘာသာစကား သည် ဖြစ်နိုင်ချေ a ပြောင်း အမြင်၌။

၁၉၁၁ ခုနှစ် နိဒါန်း တွင် သူ၏အဓိကအချက်များကို ထုတ်ဖော်ခဲ့သည် ။ ဂယက်တွေကို တွန်းပို့တယ်။ ၏ ဘာသာစကား တိကျမှု ပိုဝေးတယ်။ ပါ့ ဖြစ် တက် ရန် အများအပြား ကျောင်းသားမျိုးဆက်များ။

*Sapir၊ လီး၊ ဗန်း*

အက်ဒွပ် Sapir (၁၈၈၄–၁၉၃၉)၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကနဦး လေ့ကျင့်ထားသည်။ ၌ စာပေ၊ ရှိခဲ့ပါတယ်။ a ဘာသာစကားအသံနှင့် ပုံသဏ္ဍန်ပုံဖော်ခြင်းဆိုင်ရာ ကဗျာများ၏ ပြင်းထန်သော အာရုံခံစားမှုအပြင် လူသားဘာသာရပ်အလိုက် ဘာသာစကားများ နေထိုင်ပုံအတွက် တစ်ဦးချင်းစီ အတွေ့အကြုံအတွက် စိုးရိမ်ပူပန်မှုလည်း ရှိသည်။ အောက်မှာ Boas ရဲ့ လွှမ်းမိုးမှု သူ ဖြစ်လာတယ်။ အဆိုပါ သခင် စုဆောင်းသူ နှင့် လေ့လာသူ ဘာသာစကားများ ၌ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အသုံးအနှုန်းများ။ ၌ Sapir ရဲ့ လက်စွဲ *ဘာသာစကား* ( ၁၉၂၁ )၊ အထူးသဖြင့် “သဒ္ဒါအဓိပ္ပါယ်” အခန်းတွင် သူသည် Boas ၏ စာစီစာရိုက်ဆိုင်ရာ ဝေဖန်ချက်အား အသေးစိတ်ရှင်းပြသည်၊ တင်ဆက်သည်။ a လျှော အတိုင်းအတာ ၏ ဆွေမျိုး အဓိပ္ပါယ်ရှိမှု ၏ သဒ္ဒါပုံစံများ နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များ။ ကြိုက်တယ်။ Boas၊ Sapir ငြင်းသည်။ တစ်ခုခု လိုအပ်သော ချိတ်ဆက်မှု ဘာသာစကားအချင်းချင်း၊ လူမျိုးရေး၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ ဒါတောင် တစ်လျှောက်လုံး သူ့ အလုပ် ဟိုမှာ ထွက်ပေါ်လာသည်။ a သဘော တစ်ခုစီ၏ ဘာသာစကား အဖြစ် a အဆက်အစပ် တကိုယ်လုံး၊ သို့ပေမယ့် မဟုတ်ဘူး တစ်ခု အဲဒါ နိုင်သည် ဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် မရှိမဖြစ် အင်္ဂါရပ်တစ်ခု

[ငါ] ရှိသူတိုင်း သိသာထင်ရှားစေရမည် ။ . . နိုင်ငံခြားဘာသာစကားတစ်ခုရဲ့ ခံစားချက်ကို ခံစားရတယ်။ အဲဒါ ဟိုမှာ သည် အဲဒီလို a အရာ အဖြစ် a အခြေခံ အစီအစဉ်၊ a သေချာပါတယ်။ ဖြတ်၊ ရန် တစ်ခုစီ ဘာသာစကား။ ဒီ အမျိုးအစား သို့မဟုတ် အစီအစဉ် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းပုံ "ပါရမီ" ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား သည် တစ်ခုခု အများကြီး နောက်ထပ် ကျွန်ုပ်တို့ဖော်ပြနိုင်သော မည်သည့်အင်္ဂါရပ်များထက်မဆို အခြေခံအကျဆုံး၊ ပိုမိုကျယ်ပြန့်သည်။ . . လွန်သောအခါ၊ ထံမှ လက်တင် ရန် ရုရှ ငါတို့ ခံစားပါ။ အဲဒါ အဲဒါ သည် ခန့်မှန်းခြေ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း အဲဒါ အနီးနားတွင် ရင်းနှီးသော အထင်ကရနေရာများ ပြောင်းလဲသွားသော်လည်း ကျွန်ုပ်တို့၏အမြင်ကို ကန့်သတ်ထားသည်။ အင်္ဂလိပ်လိုလာတဲ့အခါ၊ ငါတို့ ဘုန်းဘုန်း ရန် သတိပေးချက် အဲဒါ အဆိုပါ တောင်တွေ ရှိသည် နှစ်ပြီး ဆင်း a နည်းနည်း၊ မရှိသေး ငါတို့ အသိအမှတ်ပြုပါ။ မြေ၏အထွေထွေ။ ငါတို့ တရုတ်ကို ရောက်တဲ့အခါ ကောင်းကင်က လုံးဝခြားနားတယ်။ အဲဒါ သည် ရှာဖွေနေ ဆင်း အပေါ်သို့ ငါတို့ . . . ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ထပ် ရန် ငါတို့ ထက် စနစ်များ ၏ အတွေး လွှဲပြောင်းမှု။ သူတို ဖြစ်ကြပါသည်။ မမြင်ရတဲ့ အဝတ်များ အဲဒါ မိုးကာ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အကြောင်း ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်ဝိညာဉ် နှင့် ၎င်း၏သင်္ကေတအသုံးအနှုန်းအားလုံးအတွက် ကြိုတင်သတ်မှတ်ထားသောပုံစံတစ်ခု ပေးပါ ။

( ၁၉၂၁ ၊ ၁၂၀–၁၂၁၊ ၂၂၁)၊

အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ Sapir ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ အဆိုပါ အယူအဆ ၏ အဆိုပါ ဖုန်းသံ မကြိုက် Boas၊ Sapir ဖြစ်ခဲ့၏။ နိုင် ရန် လုပ်ပါ။ a ရှင်းပါတယ်။ ထူးခြားချက် အကြား အဆိုပါ အသံများ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဖြစ် acoustic သို့မဟုတ် articulatory တခုနဲ့တခု နှင့် အဆိုပါ ဖုန်း အဖြစ် တစ်ခု ဒြပ်စင် ၏ a စနစ်။ Sapir အခိုင်အမာ ဘာလဲ သူ ခေါ်တယ်။ “ဟိ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အဖြစ်မှန် ၏ ဖုန်းများ” (Sapir ၁၉၃၃ [1949] ) ) တစ်ဖန်၊ သူသည် ဤကဲ့သို့သော စနစ်တွင်သာမက၊ ရိပ်မိသည့် စနစ်တွင်လည်း စိတ်ဝင်စားခဲ့သည်။ အားဖြင့် လူသား ဘာသာရပ်များ။ ၌ အသံပညာ၊ Sapir ရေးသည်။ ၏ အဆိုပါ "ပုံစံ ခံစားချက် " သဘောကျသည်။ a စပီကာ ရန် ရိပ်မိ အသံများ ၌ သေချာပါတယ်။ နည်းလမ်းများ။ Sapir ကျင်းပသည်။ အဲဒါ အတိအကျ ၏ သဒ္ဒါ၊ လွန်း၊ အယ်လ်အီးဒီ အဆိုပါ အသုံးပြုသူ ၏ a ပေးသည် ဘာသာစကား ထဲသို့ မသိစိတ်ပုံစံများ ၏ မျှော်လင့်ချက်၊ ပုံမှန် နည်းလမ်းများ ၏ ချပြီး အရာများ အတူ (အဲရစ်ဆင် *et အယ်လ်*​

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၆၃

၁၉၉၇ )။ သူ၏ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ယေဘူယျတင်ပြချက်များတွင်၊ Sapir သည် တစ်ခါတစ်ရံတွင် အလွန်ခိုင်မာသော ဝေါဟာရဖြင့်၊ သူ သို့မဟုတ် သူမပြောသော ဘာသာစကားမှ ဆင်းသက်လာသော အယူအဆပုံစံပုံစံအပေါ် တစ်ဦးချင်းစီ၏ မှီခိုအားထားမှုကို ဖော်ပြသည်။

လူသား သတ္တဝါများ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး အသက်ရှင် ၌ အဆိုပါ ရည်မှန်းချက် ကမ္ဘာ တစ်ယောက်တည်း၊ မဟုတ်ပါ။ တစ်ယောက်တည်း ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ လူမှုရေး လှုပ်ရှားမှု အဖြစ် ပုံမှန် နားလည်၊ ဒါပေမယ့် ဖြစ်ကြပါသည်။ အရမ်း အများကြီး မှာ အဆိုပါ ကရုဏာ ၏ a အထူးသဖြင့် ဘယ် ဘာသာစကား ရှိသည်။ ဖြစ်လာ အဆိုပါ အလယ်အလတ် ၏ အသုံးအနှုန်း အတွက် သူတို့ရဲ့ လူ့အဖွဲ့အစည်း။ အဲဒါ သည် အတော်လေး တစ်ခု ဘာသာစကားနှင့် ထို ဘာသာစကားကို အသုံးမပြုဘဲ လက်တွေ့ဘဝသို့ ကူးပြောင်းသွားသည်ဟု ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်စေသည်။ သည် သက်သက် တစ်ခု မတော်တဆ ဆိုလိုသည်။ ၏ ဖြေရှင်းခြင်း။ အတိအကျ ပြဿနာများ ၏ ဆက်သွယ်ရေး သို့မဟုတ် ရောင်ပြန်ဟပ်မှု။ ဟိ အဟီး ၏ အဆိုပါ ကိစ္စ သည် အဲဒါ အဆိုပါ “တကယ် ကမ္ဘာ” သည် ရန် a ကြီးမားသော အတိုင်းအတာ မသိစိတ်ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ တက် on အဆိုပါ ဘာသာစကား အလေ့အထ ၏ အဆိုပါ အဖွဲ့။ မရှိ နှစ်ခု ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အမြဲတမ်း လုံလုံလောက်လောက် အလားတူ​ ဖြစ် စဉ်းစားသည်။ အဖြစ် ကိုယ်စားပြုသည်။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ လူမှုရေး အဖြစ်မှန်။ ဟိ သောတာပန် ၌ ဘယ်ဟာ မတူညီသော လူ့အဖွဲ့အစည်းများ နေထိုင်ကြသည်မှာ မတူညီသော ကမ္ဘာများဖြစ်သည်၊ မတူညီသော တံဆိပ်များ ကပ်ထားသော ကမ္ဘာတစ်ခုတည်းသာ မဟုတ်ပါ။ . . ကျွန်ုပ်တို့၏အသိုင်းအဝန်း၏ဘာသာစကားအလေ့အထသည် အချို့သောဘာသာပြန်ခြင်း၏ရွေးချယ်မှုများကို ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်စေသောကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်ကြားကြားရပြီး တစ်နည်းတစ်ဖုံအားဖြင့် ကြီးမားစွာတွေ့ကြုံခံစားရပါသည်။

(Sapir 1929a [၁၉၄၉ ] ၁၆၂)၊

ဤသည်မှာ ဘာသာတရားကို သရုပ်ပြရန် အများဆုံးကိုးကားထားသော ကျမ်းပိုဒ်ဖြစ်သည်။ ပြဋ္ဌာန်းချက် ၏ Sapir နှင့် ၏ သူ့ ကျောင်းသား မြောင်၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ကိုးကား အချို့ ၏ အဲဒါ သူ၏စာတမ်းတစ်ခု၏အစတွင် ( 1941a [1956] )။ ဒါပေသိ ကျမ်းပိုဒ်ကို သတိပြုပါ။ မဟုတ်ဘူး ပြော အဲဒါ အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ အကြား မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ၊ နှစ်ခုစလုံးတွင် တူညီသော ကိုးကားသည့်အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြခြင်းမပြုရ။ ကွက်လပ်တစ်ခု ရှိနေကြောင်းကိုလည်း သတိပြုပါ။ ဒီမှာ, အကြား "တံဆိပ်များ ပူးတွဲပါ” နှင့် “ငါတို့ ကြည့်ပါ။ နှင့် ကြား": အဆိုပါ နည်းလမ်း ငါ တင်ပြခဲ့သည် ။ အဲဒါ၊ အတူ အဆိုပါ သုံး အစက်များ၊ သည် ဘယ်လိုလဲ ဒီ ကျမ်းပိုဒ် သည် နီးပါး အမြဲတမ်း တင်ပြသည်။ ဖယ်ထားသည်များကိုကြည့်လျှင် "တွဲ" ပြီးပြီးချင်း စာပိုဒ်အသစ်တစ်ခုဝင်လာသည်ကို အောက်ပါတို့ကို တွေ့ရသည်-

ဟိ နားလည်မှု ၏ a ရိုးရှင်းသော ကဗျာ၊ အတွက် ဥပမာ၊ ပါဝင်တယ်။ မဟုတ်ဘူး သက်သက် တစ်ခု စကားလုံးတစ်လုံးတည်း၏ ပျမ်းမျှအဓိပ္ပာယ်ကို နားလည်ခြင်းဖြစ်သော်လည်း စကားလုံးများဖြင့် ထင်ဟပ်ထားသည့်အတိုင်း သို့မဟုတ် လွန်လွန်ကဲကဲ အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း၏ ဘဝတစ်ခုလုံးကို အပြည့်အဝ နားလည်နိုင်သည်။ . .

ထို့ကြောင့် ဘာသာဗေဒ အဆုံးအဖြတ်ခံယူမှု၏ ထင်ရှားသော အရေးဆိုချက်ကို ကဗျာတစ်ပုဒ်ဖြင့် သရုပ်ဖော်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဒီစာပိုဒ်ရဲ့ ပျောက်ဆုံးနေတဲ့အပိုင်းကိုကြည့်ရင် Sapir ပြောတဲ့စကားဟာ အတွေးအမြင်ကို အဆုံးအဖြတ်ပေးမယ့် ဘာသာစကားမဟုတ်ပေမယ့် အဲဒီဘာသာစကားဟာ လူမှုဆက်ဆံရေးရဲ့ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုပါ။ အဖြစ်မှန်၊ နှင့် ဒါကြောင့် သည် အတွေး၊ နှင့် ရန် နားလည် ဖြစ်ဖြစ်၊ a အတွေး သို့မဟုတ် “က စိမ်းလန်းသော အရိပ်၌ အစိမ်းရောင် အတွေး” တစ်ခုလုံးကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန် လိုအပ်သည်။

Demetracopoulou မှ ထပ်လောင်း ဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုတွင် ထည့်သွင်းခဲ့သည်။ လီး (၁၉၀၅-၁၉၇၅)၊ ၌ သူမ၏ အလုပ် on ဝင်းတူ၊ a Penutian ဘာသာစကား​ မြောက်ပိုင်း ကယ်လီဖိုးနီးယား၊ နှင့် အဆိုပါ သတိရမိသည်။ ရိုးရာ ယဉ်ကျေးမှု ၏ ၎င်း၏ စပီကာများ။ Lee သည် ၎င်းတို့၏ဘာသာစကားသဒ္ဒါကိုအခြေခံ၍ Wintu ၏ "ဖော်မြူလာမရှိသော ဒဿနိကဗေဒ" ကို ပုံဖော်ရန် ကြိုးပမ်းနေသည့် ဆောင်းပါးတွဲများ (ဥပမာ - 1938၊ 1944 )။ Lee သည် မဖြစ်မနေ ကျား/မ နှင့် နံပါတ်မရှိသော Wintu နာမ်တွင် ပြုလုပ်ထားသော သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ခြားနားချက်များကို ကြည့်ရှုသည် ။ တစ်မျိုး ၏ အဆိုပါ အများဆုံး ဒီကဗျာ အရာများ အကြောင်း ဝင်းတူ၊ မဟုတ်ဘူး သာ ၌ နှိုင်းယှဉ် အနောက်တိုင်း နှင့် ဥရောပ ဘာသာစကားများ ဒါပေမယ့် အတူ အခြား ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ မိသားစု နှင့် အတူတူပါပဲ။ ပထဝီဝင် ဧရိယာ၊ သည် တစ်ခု မဖြစ်မနေ စနစ် ၏ အထောက်အထား အမှတ်အသားများ အဲဒါ

၆၄ *ယော Leavitt*

စကား၏ ကွဲပြားသော အစိတ်အပိုင်းများကို ပုံဖော်ပါ။ ဆိုလိုတာက ဘာမှပြောဖို့ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ ကြိုက်တယ်။ ပုံမှန် Wintu မပါဘဲ မှာ တိုင်း အမှတ် သတ်မှတ်ခြင်း။ ဘယ်လိုလဲ တစ်ခု ဘာလဲ သိတယ် ။ တစ်ခု သည် ပြောနေသည်။ အသီးသီး Wintu ကြိယာ ရှိသည်။ နှစ်ခု ပုံစံများ၊ တစ်ခု အတွက် ဘာလဲ သည် အတွင်းမသိနိုင်သော a တိုက်ရိုက် နည်းလမ်း၊ အဆိုပါ အခြား အတွက် ဘာလဲ အဆိုပါ စပီကာ နိုင်သည် ဝင်ရောက်ခွင့် တိုက်ရိုက်; တစ်ခုစီ နာမ် ယူ နိုင်ပါတယ် ။ a ယေဘုယျအားဖြင့် သို့မဟုတ် a အထူးပြု ပုံစံ၊ အဆိုပါ နာက် ရည်ညွှန်းသည်။ တိုက်ရိုက် ဆက်စပ်မှု အဆိုပါ ပြောရမယ်ဆိုရင် ဘာသာရပ်။ လီး ဆွဲသည်။ on ဒီ ပုံစံချခြင်း။ ရန် တင်ဆက်သည်။ ပြတ်သားသည်။ Wintu ၏ ယူဆချက် အကြောင်း လူသား အေဂျင်စီ နှင့် အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၊ ကြိုတင်ယူဆချက်များ အဲဒါ ဆန့်ကျင်ဘက် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အတူ ခေတ်မီ အနောက်တိုင်း မထင်ပါနဲ့၊ ဘယ်ဟာ ၌ အလှည့် သူတို့ ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာကူညီပါ။ Lee အတွက်၊ Wintu သည် ၎င်းတို့၏ဘာသာစကား၏သဒ္ဒါတွင် ပုံဆောင်ခဲဖြစ်သွားသည့် ပေါင်းစပ်မဖော်ပြထားသော ဒဿနိကဗေဒကို စုပေါင်းတီထွင်ခဲ့သည်။ လီးရဲ့ အလုပ်လုပ် ယူဆချက် သည် အဲဒါ မှာ အနည်းဆုံး အချို့ မဖြစ်မနေ အမျိုးအစားများ သယ်ဆောင်သည်။ အဓိပ္ပါယ်များ ဘယ်ဟာ ဖြစ်လာ အပိုင်း ၏ a စပီကာများ ဦးတည်ချက် အားဖြင့် သီလ ၏ ၎င်းတို့၏အဆက်မပြတ်အသုံးပြုမှု; နည်းလမ်းသည် စာရေးသူ၏ကိုယ်ပိုင်နှင့် Wintu အမျိုးအစားများကို ဆန့်ကျင်ဘက် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Lee ကဲ့သို့ပင်၊ Sapir ၏ ကျောင်းသား Benjamin Lee Whorf (1897-1941) သည် Sapir ၏ အကြောင်းကို လက်တွေ့အသုံးချခဲ့သည်။ အမြင်များ ၌ တိုးချဲ့ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ၏ a သေးငယ်သည်။ နံပါတ် ၏ ဘာသာစကားများ၊ ၌ သူ့ အဓိကအားဖြင့် အမှုကိစ္စ၊ ၏ ဟိုပီ၊ a Uto-Aztecan ဘာသာစကား ပြောသည် ၌ အရီဇိုးနားပြည်နယ်။ ကျေးဇူးပါ။ ၌ အပိုင်း​ သူ့ သွက်လက်သည်။ အရေးအသား နှင့် သူ့ ပရိုမိုးရှင်း ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ ဗန်း ဖြစ်လာတယ်။ လူသိအများဆုံး ထောက်ခံသူ ၏ အဆိုပါ စိတ်ကူး။ ပြီးနောက် သူ့ သေခြင်း၊ သူ့ နာမည် ဖြစ်လာတယ်။ တွဲထားသည်။ အဆိုပါ လို့ခေါ်တယ်။ "Sapir-Whorf ယူဆချက်" အဲဒါ အဆိုပါ အတိအကျ ၏ a ဘာသာစကား လွှမ်းမိုးမှု​ သို့မဟုတ် ဆုံးဖြတ် ၎င်း၏ စပီကာများ အတွေး၊ အရမ်း မကြာခဏ နောက်ထပ် ဖတ်ပါ။ ရန် ဆိုလိုတာ အဲဒါ ဘာသာစကား တစ်ခု လုံးဝ ဆုံးဖြတ်သည်။ အတွေး လုပ်ငန်းစဉ်များ နှင့် ဖြစ်နိုင်ခြေများ။ ရန် အများကြီး Whorf ၏ထုတ်ဝေမှုလက်ရာကိုဖတ်ဖူး သူများသည် ၊ အချို့နှင့် လတ်တလော ပြန်လည်အကဲဖြတ်ခြင်း။ (လူစီ 1992a ၊ P လီး ၁၉၉၆ )၊ ငါတို့ ရှိသည် a ပိုရှင်းတယ်။ Whorf ၏စိတ်ကူး။

Whorf သည် ဓာတုအင်ဂျင်နီယာတစ်ဦးဖြစ်ပြီး စိတ်အားထက်သန်သော အပျော်တမ်းဘာသာဗေဒပညာရှင်ဖြစ်ပြီး အပျော်တမ်း သာဖြစ်သည် ။ ၌ အဆိုပါ သဘော အဲဒါ သူ ဘယ်တော့မှ ယူတယ်။ တစ်ခု ပညာရေး ဘွဲ့ ၌ အဆိုပါ အကြောင်းအရာ- သူ အင်ဂျင်နီယာတစ်ဦးနှင့်အတူ Uto-Aztecan ဘာသာစကားများ၏ အလွန်ပြည့်စုံသော သရုပ်ဖော်ဘာသာဗေဒပညာရှင် ဖြစ်လာခဲ့သည် ။ ဆုပ်ကိုင် ၏ ရှုပ်ထွေးသည်။ အဆောက်အဦများ။ ဗန်း လေ့လာခဲ့သည်။ အတူ Sapir နှင့် ပြီးသွားတယ်။ တက်သကဲ့သို့ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ နောကျ သုတေသန အဖွဲ့ နေစဉ် စောင့်ရှောက်ခြင်း။ သူ့ နေ့ အလုပ် မှာ ဟတ်ဖို့ဒ် မီးအာမခံ (ဒါနဲလ်၊ ဒီ ထုထည်)။ သူ့ အလုပ် on ဟိုပီ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သယ်ဆောင် ထွက် အဓိကအားဖြင့် New York City တွင်နေထိုင်သော စပီကာနှင့်။

ဘာသာစကားနှင့် လူသားတို့၏ သန္ဓေတည်ခြင်းအပေါ် သူ၏အမြင်တွင်၊ Whorf သည် မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့်မဆို ပြောနိုင်သည့် အခြေခံ Boasian သဘောတရားများကို မျှဝေပါသည်။ ဘာသာစကားများကို အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်း သို့မဟုတ် တန်ဖိုးများ တစ်ခုတည်းဖြင့် အကဲဖြတ်ခြင်း မပြုနိုင်စေရန်၊ ထိုဘာသာစကားများ မတူပါ။ စနစ်တကျ၊ မှာ တိုင်း အဆင့်; အဲဒါ အဆိုပါ ကိန်းသေ အသုံးပြု ၏ သေချာပါတယ်။ ပုံစံများအစား ထက် အခြားသူများ သဘောကျသည်။ အဆိုပါ အသုံးပြုသူ ရန် တက်ရောက် ရန် သေချာပါတယ်။ ဒိုမိန်းများ ပြေတယ်။ သူများတွေထက်။ ဤနေရာတွင် ဥပစာသည် အဆုံးအဖြတ်ပေးသည့်အရာတစ်ခုမဟုတ်သော်လည်း လမ်းကြောင်းများ သို့မဟုတ် လမ်းကြောင်းများအတိုင်း လိုက်ရန်ပိုခက်ခဲသည်ထက် ပိုမိုလွယ်ကူသောအချက်များကို ချထားခြင်းဖြစ်သည်။ Sapir က အဲဒီအထူးကို ရေးထားတယ်။ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ပေးသည်။ “အကွက်များ ၏ အသုံးအနှုန်း ဘယ်ဟာ လာ မလွဲမသွေခံစားရမည်” ( ၁၉၂၁ :၈၉)။ ဘာသာစကား၊ "ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မှာ ရှည် နောက်ဆုံး တွန်းခဲ့သည်။ willy-nilly ထွက် ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နော်” ( 1941a [1956] : 138)။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၆၅

စဉ်းစားရန် *ဖြစ်နိုင်ချေ* များကြားတွင် ပြတ်ပြတ်သားသား ခြားနားမှုကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ နိယာမ အကန့်အသတ်မရှိ အတွက် စပီကာများ ၏ တစ်ခုခု ဘာသာစကား၊ နှင့် ဘာလဲ လူတွေ သူတို့၏ဘာသာစကားအားဖြင့် ပြင်းထန်စွာ လွှမ်းမိုးနိုင်သည်ဟု အလေ့အထ တွေးပါ။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် အဆုံးအဖြတ်ပေးသော စကားအသုံးအနှုန်းများကြားမှ ၊ Whorf သည် လူသားတို့၏ တွေးခေါ်ပုံနှင့် ခံယူချက်အများစုသည် ဘာသာစကားမဟုတ်သော ဘာသာစကားနှင့် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်ခဲ့သည်။ သူကတော့ ပရိတ်သတ်ပါ။ Gestalt စိတ်ပညာနှင့် ၎င်း၏ တွေ့ရှိချက်များ (P. Lee 1996 )။ အပြင်မှာ တကယ်ရှိနေတယ်လို့ သူယုံကြည်တယ်။ ဟိုမှာ, သို့ပေမယ့်၊ ထူးဆန်းသည် အားဖြင့် ကွမ်တမ် စက်ပြင် နှင့် နှိုင်းရ သီအိုရီ၊ ဤကမ္ဘာသည် ကျွန်ုပ်တို့ ပဋိသန္ဓေယူသည်နှင့်အမျှ ဤကမ္ဘာမဟုတ်ကြောင်းကိုလည်း၊ လူတိုင်းက ထိုနည်းအတိုင်းပင် ပဋိသန္ဓေယူကြသည်ကိုလည်း ယုံကြည်ခဲ့သည်။

အစိတ်အပိုင်းများ ထက်ကျော်လွန်သော ဘာသာစကားတစ်ခု၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုကိုလည်း တွန်းအားပေးခဲ့သည်။ မိန့်ခွန်း။ သူက မိတ်ဆက်ပေးတယ်။ စိတ်ကူးများ လျှို့ဝှက်၏။ အမျိုးအစားများ စကားစု၏ ကွဲပြားသော အစိတ်အပိုင်းများတွင် ဖော်ပြထားသော ခြားနားချက်များနှင့် cryptotypes များ၊ ကွဲပြားမှုများကို ဆက်စပ်အကြောင်းအရာများကို နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြင့်သာ မှတ်မိနိုင်သည် (P. Lee 1996၊ ch. 4)။ ပြီးတော့ သူပြောင်းသွားတယ်။ အကြား ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာစကားမရှိသော ဒေတာ ရန် စကားပြော နောက်ထပ် အထူးသဖြင့် သူ့ထက် နောင်တော်များ အကြောင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ လွှမ်းမိုးမှုများ ၏ ဘာသာစကား on အတွေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု (လူစီ ၁၉၉၂က )။ ၌ တစ်ခု ဥပမာ ( ၁၉၄၁ ခုနှစ် [၁၉၅၆] ) သူ ဆက်စပ်နေသည်။ ဟိုပီ သဒ္ဒါ Hopi ဘာသာရေးအလေ့အကျင့်များ၊ အလုပ်နှင့်အချိန်ထိန်းခြင်းအလေ့အကျင့်များနှင့်အတူ အနောက်ဥရောပဘာသာစကားများ၏သဒ္ဒါ။

Whorf ၏ အကျော်ကြားဆုံး ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုများသည် စမှတ်အဖြစ် Hopi သဒ္ဒါကို အသုံးပြု၍ Hopi ၏ သဘောတရားစကြာဝဠာဖြစ်သည်။ သူ့ရှေ့က Humboldt လိုပဲ သူက ဘာ မေးခွန်းလဲ။ ငါတို့ များသောအားဖြင့် တွေးပါ။ ၏ အဖြစ် အခြေခံ ဦးတည်ချက် အမျိုးအစားများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ on အဆိုပါ အဆင့်​ အဆိုပါ ကန်တီ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု- ပစ္စည်းဥစ္စာ နှင့် အထူးသဖြင့်၊ အာကာသ နှင့် အချိန် ဖြစ်ကြတယ်၊ သူ ရိုးရာ Hopi စပီကာနှင့် a speaker တို့က အလွန်ကွဲပြားစွာ ရေးသည်။ ခေတ်မီ အနောက်တိုင်း ဥရောပ ဘာသာစကား။ ဒီ သည် ၌ အပိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ နှစ်ခု အသက်ရှင် ၌ ကွဲပြား သည်။ လူမှုရေး၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ နှင့် ပစ္စည်း သောတာပန်၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ သည် ကိုလည်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ အမျိုးအစားများ သူတို့ရဲ့ အရမ်း မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ “အချက်” သူတို့ရဲ့ စပီကာများ ဆီသို့ မတူဘူး။ အတွေ့အကြုံ၏ ရှုထောင့်များ (သဒ္ဒါအမျိုးအစားများတွင် Boas ၏တိုးချဲ့မှုတစ်ခု) နှင့် လွယ်ကူအောင်လုပ်ပါ ။ စည်းရုံး အတွေ့အကြုံ ၌ အချို့ နည်းလမ်းများ ပြေတယ်။ ထက် အခြားသူများ။ ဗန်း သည် မဟုတ်ဘူး ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အဆုံးအဖြတ်ဝါဒကို အဆိုပြုသော်လည်း အားကောင်းသည့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ သွေးဆောင်မှုကဲ့သို့သော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

Whorf သည် ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့် နိုင်ငံရေးကို မြှင့်တင်ပေးသည်- ၎င်းက ထိုအတိုင်းအတာအထိ စောဒကတက်သည်။ အဆိုပါ ဘာသာစကား တစ်ခု စကားပြောသည်။ တတ်သည်။ ရန် လမ်းညွှန် တစ်ဦး၏ တွေး တစ်လျှောက် သေချာပါတယ်။ လိုင်းများ၊ သည် မရှိမဖြစ် ရန် လေ့လာပါ။ အခြား ဘာသာစကားများ၊ ဖြစ်နိုင်ရင် အရမ်း မတူဘူး။ မထင်ပါနဲ့၊ မတူညီသော ဆက်သွယ်မှုလမ်းကြောင်းများကို ပေးဆောင်သည်။ ဤသည်မှာ ဘာသာစကားပေါင်းစုံကမ္ဘာကြီးတွင် နှိမ့်ချမှုနှင့် ကြောက်ရွံ့ခြင်းအတွက် သင်ခန်းစာတစ်ခုဖြစ်သည်။

ကျွန်တော်တို ရလိမ့်မည်။ မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ဖြစ် နိုင် ရန် ကြည့်ပါ။ a အနည်းငယ် လတ်တလော ဒေသိယစကားများ ၏ အဆိုပါ အင်ဒို-ဥရောပ မိသားစု၊ နှင့် ကျိုးကြောင်းဆီလျော်မှု နည်းပညာများ အသေးစိတ်ရှင်းပြသည်။ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ပုံစံများ၊ အဖြစ် အဆိုပါ အထွတ် ၏ အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် အဆိုပါ လူသား စိတ်၊ မဟုတ်ပါ။ သူတို့ရဲ့ ပစ္စုပ္ပန် ကျယ်ပြန့်သည်။ ကူးစက်ပျံ့နှံ့သည် အဖြစ် ပေးဆပ်ခြင်း ရန် တစ်ခုခု ရှင်သန်မှု ထံမှ ကြံ့ခိုင်ရေး သို့မဟုတ် ဘာမဆို ဒါပေမယ့် a အနည်းငယ် အဖြစ်အပျက်များ ၏ သမိုင်း – အဖြစ်အပျက်များ အဲဒါ နိုင် ဖြစ် ခေါ်တယ်။ ကံကောင်းသည်။ သာ မှ parochial အမှတ် ၏ အမြင် ၏ အဆိုပါ မျက်နှာသာပေးသည်။ ပါတီများ။ သူတို့၊ နှင့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အတွေး လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အတူ သူတို့ကို၊ နိုင်သည် မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ဖြစ် မျှော်မှန်းထားသည်။ အဖြစ် spanning အဆိုပါ gamut ၏ အကြောင်းပြချက် နှင့် အသိပညာရှိသော်လည်း ဂါလက်တစ်ပြင်ကျယ်တွင် ကြယ်စုတစ်ခုသာဖြစ်သည်။

( ၁၉၄၁ ခုနှစ် [1956] : ၂၁၈)၊

၆၆ *ယော Leavitt*

ပိုကြီးတဲ့ကောင်းကင်ကြီးကို ဖော်ထုတ်ဖို့ ရုတ်တရက်ကြီးကျယ်တဲ့ ကောင်းကင်ကြီးရဲ့ ရင်သပ်ရှုမောဖွယ် ခံစားချက်က Whorf ကို ပြင်းထန်တဲ့ တုံ့ပြန်မှုတွေကို ဖြစ်စေတဲ့ အရာဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ အချို့အတွက်၊ သူသည် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ဒေါသ သို့မဟုတ် ရယ်စရာကောင်းသည်။ အခြားသူများအတွက်၊ Whorf ကိုဖတ်ပါ။ သည် a အခြေခံ ဉာဏ အတွေ့အကြုံ၊ နှင့် ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အများကြီး Whorf (ကိုယ်ရေးကိုယ်တာဆက်သွယ်ရေး၊ Alford 2002 ) ကြောင့် မနုဿဗေဒ သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒသို့ ရောက်ရှိလာသော ကျောင်းသားများ၏ ဇာတ်လမ်းများ ။

*Sapir၊ မြောင်၊ နှင့် အိုင်းစတိုင်း*

နှစ်မျိုးလုံး Sapir နှင့် ဗန်း ကိုးကား ရန် အိုင်းစတိုင်းရဲ့ သီအိုရီ ၏ နှိုင်းရ။ Sapir ( ၁၉၂၄ [1949] : 159) ကိုးကား

မတူညီသောဘာသာစကားများဖြင့် အတွေ့အကြုံများကို နှိုင်းယှဉ်၍မရနိုင်သော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုများ။ အားလုံးရဲ့ ရိုက်ချက်က ဖြစ်မှာပါ။ ဖြစ် ရန် လုပ်ပါ။ အရမ်း အစစ်အမှန် ရန် ငါတို့ a ကြင်နာပါ။ ၏ နှိုင်းရ အဲဒါ သည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဝှက်ထားသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ အတွေ့အကြုံ၏သဘောသဘာဝကို နားလည်သဘောပေါက်စေရန် လမ်းညွှန်ချက်များအဖြစ် ပုံသေအပြောအဆိုအလေ့အထများကို လက်ခံခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ သိရသည်။ ဤသည်မှာ သဘောတရားများ၏ နှိုင်းရသဘော သို့မဟုတ် ဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ပင် တွေးခေါ်မှုပုံစံကို နှိုင်းရဟုခေါ်သည်။ ရုပ်ပိုင်းအရ ဆုပ်ကိုင်ထားဖို့က သိပ်မခက်ပါဘူး။ နှိုင်းရ ၏ အိုင်းစတိုင်း . . . အဘို့ ၎င်း၏ နားလည်မှု အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် ဒေတာ ၏ ဘာသာစကားများသည် *sine qua non တစ်မျိုးဖြစ်သည်* ။ တွေးခေါ်မှုပုံစံ၏ နှိုင်းရကို လေးမြတ်ခြင်း ဖြစ်၏။ ရလဒ်များ ထံမှ ဘာသာစကား လေ့လာပါ။ အဲဒါ သည် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ အများဆုံး ဖြေလျှော့မှု အရာ ထိုအကြောင်း။ စိတ်ကို အနှောက်အယှက်ဖြစ်စေပြီး စိတ်ဓာတ်ကို နှောင့်ယှက်စေသည့်အရာမှာ အကြွင်းမဲ့လက်ခံခြင်းကို အမြဲတစေ မဆုတ်မနစ်ဖြစ်စေသည် ။

တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုများကို ပြောဆိုခြင်းသည် ဝေဖန်သူများ အခိုင်အမာဆိုထားသည့်အတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေနိုင်သည်။ အဲဒါ မဟုတ်ဘူး ကျမ်းပိုဒ် သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ အကြား နှစ်ခု ဘာသာစကားများ ဒီ စာဖတ်ခြင်း။ ဆန့်ကျင်ဘက်​ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ အများဆုံး အခြေခံ သဘောတရားများ ၏ ဘိုအာရှန်း အတွေး၊ အပါအဝင် Sapir ၏ ကိုယ်ပိုင်။ ကျန်ကျမ်းပိုဒ်များက ဤသည်မှာ Sapir တွင် လုံးဝမဟုတ်ကြောင်း ရှင်းလင်းစေသည်။ စိတ်- on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ ဘာဖြစ်ဖြစ် သူ ဆိုလိုသည်။ အားဖြင့် “တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော” ၌ မဟုတ်ဘူး အပြန်ပြန်အလှန်လှန် လှုပ်ရှားမှု သို့မဟုတ် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုနှစ်ခုစလုံး၏ “တန်ဖိုးထားမှု” ဖြစ်နိုင်ခြေကို တားမြစ်ထားသည်။ သို့သော် ၎င်းသည် အလိုအလျောက် သို့မဟုတ် အလွယ်တကူ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အရာမဟုတ်ပါ။ အလုပ်ယူတယ်။

သူ၏ လူကြိုက်များသော အက်ဆေးများအနက်မှ Whorf (1940 [1956]: 213–214) သည် ၎င်း၏ ကျမ်းဂန်ပုံစံဖြင့် နှိုင်းရနှိုင်းယှဥ်မှုကို ဖော်ပြသည်-

ကျွန်တော်တို ဖြတ် သဘာဝ တက်၊ စည်းရုံး အဲဒါ ထဲသို့ အယူအဆများ၊ နှင့် ရေးပါ။ အရေးပါမှုများ အဖြစ် ငါတို့ လုပ်ပါ၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤနည်းဖြင့် စုစည်းရန် သဘောတူညီချက်တစ်ခုတွင် ပါဝင်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ တစ်လျှောက်လုံး ကျွန်တော်တို့ရဲ့ မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်း နှင့် သည် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ၌ အဆိုပါ ပုံစံများ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဘာသာစကား။ ပဋိညာဉ်သည် အတိအကျ သွယ်ဝိုက်ပြီး မဖော်ပြထား သော်လည်း၊ t e rm s ar e ab so lut e ly​​ o bli g at o ry ; အဖွဲ့အစည်းကို စာရင်းသွင်းခြင်းနှင့် သဘောတူညီချက်က ဆုံးဖြတ်ထားသည့် အချက်အလက်များကို အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်းမှတပါး ကျွန်ုပ်တို့သည် လုံးဝမပြောဆိုနိုင်ပါ။

ဒီ . . . ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ မဟုတ်ဘူး တစ်ဦးချင်း သည် အခမဲ့ ရန် ဖော်ပြပါ။ သဘာဝ အတူ ပကတိ သမာသမတ်ရှိမှု၊ သည် ချုပ်ချယ်သည်။ ရန် သေချာပါတယ်။ မုဒ်များ ၏ အနက် ပင် နေစဉ် သူ ထင်သည်။ သူ့ကိုယ်သူ အများဆုံးအခမဲ့။ ဟိ လူ အများဆုံး နီးပါး အခမဲ့ ၌ အဲဒီလို လေးစားပါတယ်။ ပါ့ ဖြစ် a ဘာသာဗေဒပညာရှင် ရင်းနှီးသည်။ အတူ အရမ်းများတယ်။ တွင်ကျယ်စွာ မတူဘူး။ ဘာသာစကား စနစ်များ။ အမျှ မရှိသေး မဟုတ်ဘူး ဘာသာဗေဒပညာရှင် သည် ၌ တစ်ခုခု အဲဒီလို ရာထူး။ ထို့ကြောင့် လေ့လာသူအားလုံးသည် ၎င်းတို့၏ဘာသာစကားဆိုင်ရာနောက်ခံများ ဆင်တူခြင်း သို့မဟုတ် တစ်နည်းတစ်ဖုံ ချိန်ညှိနိုင်ခြင်းမရှိပါက စကြဝဠာ၏ တူညီသောရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထားများဖြင့် ဦးဆောင်ခြင်းမရှိကြောင်း နှိုင်းရနိယာမအသစ်တစ်ခုနှင့် မိတ်ဆက်ပေးထားပါသည်။

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုးများ*  ၆၇

နှိုင်းရစိတ်သည် စိတ်ကူးအသစ်မဟုတ်၊ သို့သော် နယူတန်နယူးနစ် နှိုင်းရဓာတ်သည် အကြွင်းမဲ့ဖြစ်သည်ဟု ယူဆဆဲဖြစ်သည်။ အာကာသ နှင့် a ပုံသေ ကျမ်းပိုဒ် ၏ အချိန် ပေးကမ်းခြင်း။ သြဒိနိတ်များ အားဖြင့် ဘယ်ဟာ အဖြစ်အပျက်များသည် နောက်ဆုံးတွင် တည်ရှိနိုင်သည်။ တစ်ခုလုံးကို ဘုရားမျက်စိဖြင့် အလွယ်တကူ ရှုမြင်နေပါသည်။ ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော ၌ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ရှေးရိုး စက်ပြင်။ အိုင်းစတိုင်း ပြုလုပ်သည်။ ဒီ ပုံသေဘောင်များ ကွယ်ပျောက်သွားသည်၊ သို့မှသာ တိုင်းတာမှုအားလုံးသည် တိုင်းတာသည့်အရာ၏ အခြေအနေနှင့် ဆက်စပ်နေပါသည်။ နှိုင်းရနိယာမသည် ရှုမြင်မှု၏ ယေဘူယျအခြေအနေဖြစ်လာသည်၊ နှင့် အဆိုပါ ကမ္ဘာ ဤသို့ ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ သည် တစ်ခု အဲဒါ လိုအပ်သည်။ a အသစ် ရူပဗေဒ အဲဒါ​ မဟုတ်ဘူး လွယ်ပါတယ်။ အတွက် နှစ်ဆယ်- သို့မဟုတ် နှစ်ဆယ့်တစ်ရာစု အနောက်တိုင်း လူသားများ – သို့မဟုတ် လူသားတိုင်းအတွက် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ၎င်းသည် နှိုင်းရဝါဒမဟုတ်ကြောင်း သတိပြုပါ။ ညီညွတ်သောဆက်ဆံရေး ဆက်ရန် ရန် ကိုင် တို့တွင် မတူဘူး။ အခြေအနေများ; သူတို့ လုပ်နိုင်၊ အကယ်၍ သင် ကြိုက်သလို ချိန်ညှိပါ။ အလားတူ၊ Sapir နှင့် Whorf ဘာသာစကားများသည် စကားပြောသူကို ဦးတည်သည့် အကိုးအကားဘောင်များကို ကိုယ်စားပြုသည်၊ အခြားအရာများထက် သူ သို့မဟုတ် သူမကို အချို့သောလမ်းကြောင်းများသို့ ညွှန်ပြသည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဤအရာသည် အခြားသူများ၏ အကြံဥာဏ်ကို ရယူရန် ဖြစ်နိုင်ချေကို ငြင်းဆိုသည်မဟုတ်။ ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား၊ ၌ နက္ခတ်ဗေဒင် သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒ (အယ်ဖို့ဒ် ၁၉၈၁ ; Jakobson 1982 [1985] ; Heynick 1983 )။ ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့်၊ ဒါလုပ်ရမယ့်အလုပ် ။

ကျွန်တော်တို ရှိသည် မြင်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ စကားလုံး နှိုင်းရ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြီးပြီ။ ဖြစ်ခြင်း။ သုံးတယ်။ ၌ အကိုးအကား ဘာသာစကား သို့ ၌ Humboldt-မှုတ်သွင်းခံ ဒဿန ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ကိုး ရာစု။ ၌ a ကျေနပ်စရာ ကောင်းတဲ့ လှည့်ကွက်က အိုင်းစတိုင်းကိုယ်တိုင်က သူ့ရဲ့အစောပိုင်းတွေးခေါ်မှုမှာ လွှမ်းမိုးနိုင်ဖွယ်ရှိတယ်ဆိုတာ ထင်ရှားပါတယ်။ အားဖြင့် မရှိ အခြား ထက် Humboldtian ဘာသာဗေဒ။ ဟိ ဆယ်ကျော်သက် အိုင်းစတိုင်းသည် ကောလိပ်ဝင်ခွင့် စာမေးပွဲများ ကျရှုံးပြီးနောက် ဆွစ်ဇာလန်သို့ ပြည်နှင်ဒဏ်ပေးကာ ပညာဆက်လက်သင်ကြားခဲ့သည်။ သူသည် ဒေသန္တရကျောင်းအုပ်ဆရာကြီးတစ်ဦးဖြစ်သော Jost Winteler (1846-1929) ၏မိသားစုနှင့် အတူနေခဲ့သည်။ ဤတူညီသော Winteler သည် Humboldtian ဘာသာဗေဒတွင် လေ့ကျင့်ထားသည်။ သူ၏ ဒီပလီကေးရှင်း (Winteler 1876 ) သည် အသံပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီကို ကြိုတင်ပုံဖော်ထားသည့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး သူ၏ကိုယ်ပိုင် ဆွဇ်ဂျာမန်ဘာသာစကား၏ အသံထွက်ကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းဖြစ်သည် (Jakobson 1960 [1971] : 414)။ Winteler ၏ ခံယူချက်၏ ဗဟိုချက်ဖြစ်သည် ။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဘာလဲ သူ ခေါ်တယ်။ “ဟိ နှိုင်းရ ၏ ဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "အခြေအနေ ဆက်စပ်မှု” တို့တွင် အသံများ။ အားဖြင့် အဆိုပါ အချိန် အိုင်းစတိုင်း တွေ့ဆုံခဲ့သည်။ သူ့ကို၊ ဆောင်းရာသီ ဖြစ်ခဲ့သည်။ on အဆိုပါ အနားသတ်များ ပညာရှိ ဘဝ။ အိုင်းစတိုင်း ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရှည် ဆွေးနွေးပွဲများ အတူ သူ့ အိမ်ရှင် နှင့် ဆက်သည်။ ရန် သူ့ဘဝတစ်လျှောက်လုံး လေးစား ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ရည်ညွှန်းပါ (Jakobson 1982 [1985] : 258-260)။ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး တိုက်ရိုက် အထောက်အထား အဲဒါ ဆောင်းရာသီ ဘာသာစကား စိတ်ကူးများ အိုင်းစတိုင်း၏ နှိုင်းရသီအိုရီကို လှုံ့ဆော်ပေးခဲ့သည်။ Konrad Koerner က ဒီကိစ္စမှာ တခါတည်း မှတ်ချက်ချခဲ့သလိုပါပဲ။ (ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ဆက်သွယ်ရေး)၊ *Se မဟုတ်သော e` ဗီရို၊ e` ဘင် ထရို* ဗို အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး အရူး Winteler ၏ ကျယ်ပြန့်သော နှိုင်းရဆက်ဆံရေး ခံစားချက်ကို ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အချင်းချင်း စိတ်ကူး ကြည့်ရန် ဒြပ်စင် ပေးတယ်။ အိုင်းစတိုင်း a မော်ဒယ် အတွက် a ပိုကျယ်တယ်။ လျှောက်လွှာ ၏ ရူပဗေဒတွင် နှိုင်းရတွေးခေါ်မှု။

နှိုင်းယှဥ်မှုသည် သေချာပေါက် နှိုင်းရဝါဒမဟုတ်ပါ။ Boas နဲ့ သူ့တပည့်တွေ လုပ်နေတုန်း အချို့သောဘာသာစကားများကို အခြားသူများထက် သာလွန်သည်ဟု မမှတ်ယူဘဲ မြင်နေစဥ်ပင် တစ်ခုစီ ဘာသာစကား အမျိုးအစား အဖြစ် လိုအပ်ခြင်း။ အသုံးအနှုန်းများ သင့်လျော်သော ရန် အဲဒါ၊ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် တန်ဖိုးများ ရှင်းလင်းခဲ့သည်- သူတို့ ခဲ့ကြသည် ဒီမိုကရက်များ နှင့် တိုးတက်သည်။ တိတိပပ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ခိုင်မာသောနိုင်ငံရေး တန်ဖိုးများ၊ Boas နှင့် သူ့ ကျောင်းသား၊ ခံစားခဲ့ရသည်။ အဲဒါ ခေတ်မီ အနောက်တိုင်း လူ့အဖွဲ့အစည်း ဖြစ် သင့်သည်။ တွန်းခဲ့သည်။ ၌ သေချာပါတယ်။ လမ်းညွှန်ချက်များ ပြေတယ်။ ထက် အခြားသူများ – ဆီသို့ ပိုကြီးတယ်။ ပွင့်လင်းမှု ပို ကြီးတယ်။ တန်းတူညီမျှမှု – နှင့် အဲဒါ အဆိုပါ အကြီးမြတ်ဆုံး ထိတွေ့ခြင်း ရန် အဆိုပါ အကျယ်ဆုံး အပိုင်းအခြား ၏ နည်းလမ်းများ

၆၈ *ယော Leavitt*

နေထိုင်ခြင်း၊ စကားပြောခြင်းနှင့် ကမ္ဘာကို အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုခြင်းတို့သည် ဤပန်းတိုင်ကို ပိုမိုရောက်ရှိစေရန် အထောက်အကူဖြစ်စေလိမ့်မည် (Roth Pierpont 2004 )။

### အနားမှာ Boas- ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံစနစ် နှင့် Neoromanticism

အခြားနှစ်ဆယ်ရာစုကျောင်းများသည် ဘာသာစကားကွဲပြားမှုနှင့် ပတ်သက်၍ မေးခွန်းထုတ်ကြသည်။ ဒါတွေ ပါဝင်ပါသည်။ ရုရှ တရားဝင်ဝါဒ; အဆိုပါ လူမှုဘဝအခြေခံ စိတ်ပညာ မှစတင်ခဲ့သည်။ ဌ။ ၎။ Vygotsky ၌ အဆိုပါ ဆိုဗီယက် သမဂ္ဂ; အချို့ ကြိုးများ ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ဒဿနိကဗေဒနှင့် ဗြိတိသျှလူမှုရေးမနုဿဗေဒဆိုင်ရာ Malinowski နှင့် နောက်ပိုင်းတွင် Wittgenstein (Chatterjee 1985 ); Ferdinand de Saus-သေချာသောဖွဲ့စည်းပုံစနစ်၊ အတူ တိုးတက်မှုများ ၌ အဆိုပါ ပရာ့ဂ် ကျောင်း ၏ အဆိုပါ ၁၉၃၀ ခုနှစ်များ နှင့် အဆိုပါ 1960s နှင့် 1970 ခုနှစ်များအတွင်း ပဲရစ်အခြေစိုက် တည်ဆောက်ပုံစနစ်၊ နှင့် ဂျာမနီ ရှိ Neo-Humboldtian ဘာသာဗေဒ ။

ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံပညာရှင်များသည် ဘာသာစကားအားဖြင့် တွေးခေါ်ဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့်တူသော ဖော်မြူလာအချို့ကို တီထွင်နိုင်သော်လည်း (Saussure 1916 [1972] ; Ben- veniste ၁၉၅၈)၊ ဒါတွေ ရှိသည် မဟုတ်ဘူး ဆွဲဆောင် အဆိုပါ အူကြောင်ကြောင် မကြာခဏ ညွှန်ကြားသည်။ မှာ Sapir နှင့် ချောက်ချား ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ ဆင်ခြေ ရန် အတွေး သည် မဖြစ်စလောက် ရန် အဆိုပါ ကျယ်ပြန့် structuralist ပရောဂျက်။ အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး မှာ အားလုံး မဖြစ်စလောက်၊ သို့သော်၊ ရန် အဆိုပါ ကျောင်း ၏ Humboldtian 1920 ခုနှစ်များအတွင်း ဂျာမန်စကားပြောကမ္ဘာတွင် ပေါ်ပေါက်ခဲ့သော ဘာသာစကားဘာသာစကားသည် ယနေ့ခေတ်ပညာရှင်တို့၏ အစဉ်အလာတစ်ခုအဖြစ် ဆက်လက်တည်ရှိနေပါသည်။

Steinthal ကွယ်လွန်ပြီးနောက် သူ့နောက်လိုက်များသည် စာလုံးပေါင်း နှစ်မျိုးလုံးကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။ ogy (Finck 1910 ) နှင့် ဘာသာစကားနှင့် လောကအမြင် (Finck 1899 ) စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဖတ်ရှုမှုများ။ တစ်ချိန်တည်းတွင်၊ ဘာသာစကားနှင့်ကမ္ဘာ့အမြင်အကြားဆက်နွယ်မှုဆိုင်ရာ Humboldtian အယူအဆများကို စာပေသမိုင်းပညာရှင်များနှင့် ဒဿနိကဗေဒပညာရှင်အချို့က ကောက်ယူခဲ့သည်။ 1920 ခုနှစ်များအစောပိုင်းတွင် ဒဿနိကပညာရှင် Ernst Cassirer (1874-1945) သည် ဒဿနိကဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒတွင် Herder-Humboldt ရေစီးကြောင်းတစ်ခု၏ အယူအဆကို တွန်းအားပေးခဲ့သည်။ ( 1923 [1955] ) အမေရိကန်သို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ခြင်းဖြင့် Cassirer ၏ အသစ်တဖန် ဗဟုဝါဒနှင့် မရှိမဖြစ်ဝါဒများသည် အမေရိကန်ကျောင်းသားများကို လွှမ်းမိုးခဲ့ပြီး 1970 ခုနှစ်များ၏ သင်္ကေတမနုဿဗေဒအတွက် လှုံ့ဆော်မှုရင်းမြစ်တစ်ခု ဖြစ်လာခဲ့သည်။

တစ် အပြိုင် “ပြန်လာ ရန် Humboldt” ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူ နေရာ ၌ ဂျာမနီ ၌ ဘာလဲ ဖြစ်မှာပါ။ ခေါ်တယ်။ Humboldtian လက်သစ် သို့မဟုတ် Neoromantic ဘာသာဗေဒ၊ ဘယ်ဟာ ရှာသည်။ လုပ်ရန်​

ပြတ်သားသည်။ ပုံစံများ ၏ အဓိပ္ပါယ် အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ သွယ်ဝိုက်သော ၌ အဆိုပါ ဝေါဟာရ နှင့် ရန် a ဘွဲ့ အဆိုပါ သဒ္ဒါ ၏ ပေးသည် ဘာသာစကားများ (Basilius ၁၉၅၂ ; အို ¨ လူသား ၁၉၅၃ ; Bynon ၁၉၆၆ ; မီလာ ၁၉၆၈ )။ ဟိ အဓိက နာမည်များ ၌ ဒီ လှုပ်ရှားမှု၊ ပျော်ပျော်ပါးပါး ကြိုးစားပါ။ (၁၈၉၄-၁၉၇၀)၊ နှင့်

Leo Weisgerber (1899-1985) သည် စာပေသမိုင်းတွင် ဘာသာဗေဒမဟုတ်၊ တင်းကျပ် သဘော။ ဟိ Humboldtians လက်သစ် စကားပြောပါ။ ၏ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား ကိုယ်စားပြုသည်။ ကမ္ဘာ တစ်ခု အမြင်၊ a ကမ္ဘာ ဆောက်လုပ်ရေး ( *Weltbild* ) ၊ နှင့် ဖြစ်ခြင်း။ မရှိလို့ပါ။ အားဖြင့် တစ်ခု အတွင်း ပုံစံ။ ဤပုံစံကို အဘိဓာန်တွင် အဓိကအားဖြင့်၊ ဆက်စပ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်အစုံဖြင့် သယ်ဆောင်သည်။ ၏ စကားလုံးများ ရန် နားလည် a ဘာသာစကား ၌ ၎င်း၏ တိကျမှု၊ တစ်ခု လုပ်ရမယ်။ ၎င်း၏ပုံစံသာမက၊ ဝေါဟာရအကွက်များ၊ စကားလုံးအကွက်များပါ ပါဝင် သည့်အရာများကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ပါ။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၆၉

တစ် ဗဟို ရှုထောင့် ၏ အဆိုပါ Humboldtian လက်သစ် ပရောဂျက် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ valorization တစ်ဦး ၏ အမေ လျှာ၊ ဘယ်သူလဲ။ ထူးခြားချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ချည်နှောင်ထားသည်။ တက် အတူ တစ်ဦး၏ အများဆုံး လေးနက်သောတန်ဖိုးများ။ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက် ရန် အဆိုပါ ကြွားဝါ၊ ဒါပေမယ့် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ၌ အညီ အတူ အချို့ လတ်တလော ခေတ်သစ်ခေတ်လွန် အငြင်းအခုံများ၊ လူသစ်များသည် အခြားဘာသာစကားများကို သင်ယူခြင်းသည် လူတစ်ဦးမှ တစ်ဆင့် သင်ယူခြင်းဖြစ်သောကြောင့် အခြားဘာသာစကားများကို ချဲ့ထွင်ရာတွင် များစွာအထောက်အကူမဖြစ်နိုင်ကြောင်း ကိုင်စွဲထားသည်။ အဆိုပါ အမေ လျှာ၊ နှင့် သူတို့ ကျန်နေ မဖြစ်စလောက် ရန် အဲဒါ (ဘိုင် ၁၉၆၆ : ၄၇၂)။ ၎င်းတို့၏ ပရောဂျက်သည် ရင်းနှီးမှုမရှိသော အတွေ့အကြုံများကို စည်းရုံးခြင်းနည်းလမ်းများကို ထုတ်ဖော်ပြသခြင်းအားဖြင့် တွေးခေါ်နိုင်ခြေများထဲမှ တစ်ခုမဟုတ်သော်လည်း တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ နယ်ပယ်များတွင် နက်နဲသော နားလည်သဘောပေါက်မှုနှင့် အကျုံးဝင်မှုတို့ ပါဝင်မည်ဖြစ်သည်။ အလုပ်အများစုသည် ဂျာမန်ဘာသာစကားဖြစ်ပြီး အခြားဘာသာစကားများကို ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ် အဓိကကိုးကားထားသည်။

လီယို Weisgerber၊ အဆိုပါ အကောင်းဆုံး လူသိများသည်။ ၏ အဆိုပါ Humboldtians လက်သစ်၊ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ on a စီးရီး ၏ ပသာဒ ဒိုမိန်းများ၊ ငြင်းခုံခြင်း။ အဲဒါ တစ်ခု လုပ်ရမယ်။ ခွဲခြား တို့တွင် အဆိုပါ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ သတင်းထောက်များ ရန် တစ်ခု အတွေ့အကြုံ၊ အဆိုပါ ခံယူချက် ဧည့်ခံသည်။ ၏ အဆိုပါ နှိုးဆွမှုနှင့် လူနေမှုနယ်ပယ်တစ်ခု၏ အယူအဆတည်ဆောက်မှုတို့သည် စကားလုံးများဖြင့် အများစုအောင်မြင်ခဲ့သည် (Miller 1968 )။ ဝေါဟာရအရ Weisgerber သည် စိတ္တဇအရောင်အခေါ်အဝေါ်များ (နောက်မှ အခြေခံအရောင်အခေါ်အဝေါ်များ) တွင် များပြားသော အရေအတွက်ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားသည်။ ဂျာမန် နှင့် အခြား အနောက်တိုင်း ဥရောပ ဘာသာစကားများ a လက္ခဏာ ၏ သူတို့ရဲ့ ပိုကြီးတယ်။ စိတ်ကူးယဉ်အတွေးအတွက် သင့်လျော်မှု။ အထားအသို (Weisgerber 1954 : 190-200; Miller 1968 : 94-97) တွင် သူသည် ပြုပြင်မွမ်းမံသူနှင့် ပေးထားသည့် syntagm တစ်ခု၏ ဦးခေါင်းကြားတွင် ပစ္စည်းအမြောက်အမြားကို ပေးပို့ခြင်း၏ ဂျာမန်စရိုက်၏ အယူအဆဆိုင်ရာ အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို အဆိုပြုပါသည်။ a အသိုက် ၏ syntagms များ လိုအပ်ခြင်း။ အဆိုပါ စပီကာ ရန် ကိုင် a ရှုပ်ထွေးသည်။ စိတ်ထဲတွင် ဆက်ဆံရေးပုံစံ။

၎င်း၏ မြင့်မားသော ဂျာမန်ဘာသာစကားကို တန်ဖိုးထားလေးစားမှု နှင့် သာမန်လူသားများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ မက်ထရစ်မက်ထရစ်အဖြစ် မိခင်ဘာသာစကားကို အလေးထားခြင်းသည် ဘာသာစကားကို ဆွဲဆောင်မှုဖြစ်စေသည် ။ ရန် အဆိုပါ တတိယ Reich ၌ a သုံးသပ်ချက် ထင်ရှားသည်။ ၌ လိုင်း အတူ အမျိုးသား ဆိုရှယ်လစ် အတွေးအခေါ်၊ Kurt Stegmann ဗွန် Pritzwald ( ၁၉၃၆ )၊ မြင်သည်။ Neoromanticism အဖြစ် ကိုယ်စားလှယ် ၏ a အသစ် မျိုးဆက် အဲဒါ ငြင်းပယ်သည်။ အဆိုပါ အေး သိပ္ပံပညာ ၏ အဆိုပါ အဟောင်း သမိုင်း ဘာသာဗေဒ နှင့် ရှာသည်။ ရန် အကူအညီ တက်တက်ကြွကြွ ၌ အဆိုပါ မိမိကိုယ်ကို နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ ဂျာမန် လူမျိုး။ Weisgerber နှင့် အခြား ဦးဆောင် Humboldtians လက်သစ် ခဲ့ကြသည် တက်တက်ကြွကြွ ပါဝင်သူများ ၌ စစ်အစိုးရ နှင့် အဆိုပါ စစ်ပွဲ ကြိုးစားအားထုတ်မှု – မဟုတ်ဘူး ပါတီ အဖွဲ့ဝင်များ နှင့်၊ ပေးသည် အဆိုပါ အခြေအနေတွေ၊ အထူးသဖြင့် မဟုတ်ပါ။ လူသတ် ပါဝင်သူများ၊ ဒါပေမယ့် ပါဝင်သူများ မည်သို့ပင်ဆိုစေ (ဟက်တန် ၁၉၉၉ )။ ပြီးနောက် အဆိုပါ စစ်၊ သူတို့ ထိန်းသိမ်းထားသည်။ သူတို့ရဲ့ လေးစားမှု အတွက် အဆိုပါ အများဆုံး အပိုင်း (Knobloch 2000 )။ Weisgerber ၏ magnum ဇာတ်ရုပ် ဝံ အဆိုပါ ဝိသေသ ခေါင်းစဉ် *ဟိ စွမ်းအားရှင်များ ဂျာမန်ဘာသာစကား* ၏

Neo-Humboldtian ကျောင်းကို တစ်ခါတစ်ရံ (ဥပမာ Miller 1968 ) သည် Boasian လူမျိုးစုဘာသာဗေဒ၏ ဥရောပအမွှာအဖြစ် ကြိုတင်ပေးပို့ခြင်းခံရသည် - သို့မဟုတ် ယင်းအစား ၊ အဲဒါ အဆိုပါ နာက် ကိုယ်စားပြုသည်။ တစ်ခု အမေရိကန် ဗားရှင်း ၏ Humboldtian သာမညဝါဒ ။ နေစဉ် ဒီ စာဖတ်ခြင်း။ သည် နားလည်နိုင်သော၊ အဲဒါ ပျက်သွားတယ်။ ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဲဒါ အဆိုပါ ကျောင်းနှစ်ကျောင်း ယူတယ်။ Humboldt ရဲ့ အမွေအနှစ် ၌ ဆန့်ကျင်ဘက် လမ်းညွှန်ချက်များ ဟိ Neo-Humboltians က ယူတယ်။ တစ်ခု ဖွတ် ၏ Humboldt၊ အဲဒါ ၏ အဆိုပါ ပုံမှန် စည်းလုံးညီညွတ်မှု ၏ ဘာသာစကား၊ အတွေး၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ၎င်းကို၎င်း၏ကန့်သတ်ချက်များသို့တွန်းပို့ခဲ့သည်- ဘာသာစကားတစ်ခုတည်းကိုတန်ဖိုးထားခြင်းနှင့်စွန့်လွှတ် ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အညီအမျှ Humboldtian ပရောဂျက် ၏ အကြီးစား နှိုင်းယှဉ်။ နေစဉ် အဆိုပါ

၇၀ *ယော Leavitt*

ဘိုအာရှန်း ကျောင်း နားထောင်သည်။ ကျော ရန် *Geist* ၎ နှင့် *Volk* s၊ အဲဒါ ဆွဲသည်။ အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် ကိုယ်ကျင့်တရား။ ဆန့်ကျင်ဘက် နှိုင်းယှဥ်မှုနှင့် ခေတ်သစ် အနောက်တိုင်းတန်ဖိုးများကို ဝေဖန်ရန် ကတိကဝတ်ပြုခြင်းသည် ဘာသာစကား-တွေးခေါ်-ယဉ်ကျေးမှု၏ စည်းလုံးညီညွတ်မှုကို စွန့်ပယ်စေခဲ့သည်။

Neo-Humboldtians များသည် နှစ်ဆယ်ရာစု ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အရေးပါမှု အစစ်အမှန်၏ ပုံပန်းသဏ္ဍာန်ကို ပြသသည် ။ ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့်၊ ၎င်းတို့သည် Boasian ပရောဂျက်နှင့် မည်မျှကွာခြားသည်ကို ပြသသည်။ သည် ကျွန်ုပ်တို့သည် Right-Humboldtianism နှင့် Left-Humboldtianism အကြောင်းကိုပြောလျှင်ပင် တရားမျှတပေမည်။ (cf. အဆိုပါ Right-Hegelianism နှင့် လက်ဝဲ-ဟေဂယ်လီယန်ဝါဒ ၏ 1840 ခုနှစ်များ)၊ Boasian ပြဿနာသည် Humboldtian ယူဆချက်များနှင့် ဝေးကွာလွန်းသော အပြောင်းအလဲကို ကိုယ်စားပြုသည်မှလွဲ၍ ဤအချက်ကို မေးခွန်းထုတ်ရန်။

### ပြီးနောက် Boas- အဆိုပါ သေလုမျောပါး နှင့် ပြန်လည်မွေးဖွားခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ

(1904-1976) ကဲ့သို့ပင် ဤအချိန်နောက်ပိုင်းတွင် ဘာသာစကားနှင့် ကမ္ဘာ့အမြင်ဆိုင်ရာ စာတမ်းအချို့ကို ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ အဓိကအားဖြင့် on Athapaskan ဘာသာစကားများ ဒါပေမယ့် အားဖြင့် အဆိုပါ 1950 အစောပိုင်းတွင် ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေး ရာသီဥတု ပြောင်းလဲခဲ့သည်။ လူမှုရေးပညာရှင်များက စိတ်ဝင်စားခဲ့ကြသည်။ ၌ စမ်းသပ်မှု နှင့် အဆိုပါ စမ်းသပ်ခြင်း ၏ ယူဆချက် on ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူထားသည်။ ရန် သဘာဝသိပ္ပံပညာ၏စံပြဖြစ်ပါစေ။ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ကွန်ဖရင့်တစ်ခုတွင် Hoijer (1954) သည် ဘာသာစကား အတွေးအမြင်ကို လွှမ်းမိုးသော Sapir–Whorf *အယူအဆကို ဦးစွာ အမည်ပေးခဲ့သည်။*

တစ်စုံတစ်ခုသော ယူဆချက်ဟု ခေါ်ခြင်းမှာ ၎င်းကို စမ်းသပ်ရန် အဆိုပြုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ စမ်းသပ်မှုကို အသုံးပြုသည်ဟု ယူဆရသည်။ နည်းလမ်းများ။ ဒီ တာဝန် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူထားသည်။ on အဓိကအားဖြင့်၊ ၌ အဆိုပါ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ၊ အားဖြင့် စိတ်ပညာရှင် (ပီဘရောင်း၊ ဤအသံအတိုးအကျယ်)။ စည်းကမ်းချက်များကို ၎င်းတို့ပိုမိုရရှိစေရန် ပြန်လည်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ သာသာယာယာ ရန် စမ်းသပ်ချက်- အဆိုပါ ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကား ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဘိဓာန်၊ ထိန်းချုပ်ရန် အလွယ်ကူဆုံးဟု ယူဆနိုင်သည်။ စိတ်ပညာရှင်တို့၏ တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ရှုထောင့်မှ တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ခွဲခြားဆက်ဆံမှုနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များကို ဆိုလိုခြင်းဟု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။ ခဲ့ကြသည် အဆင်ပြေတယ်။ စမ်းသပ်ခြင်း အတွက် အဲ Lenneberg သတ်မှတ်သည်။ အဆိုပါ ပြဿနာ အဖြစ် “ဘာသာစကားတစ်ခု၏ ပြောဆိုသူ၏ သိမြင်နိုင်စွမ်းနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိနိုင်သည် လုပ်ငန်းစဉ်များ . . . ပြောတာပဲ။ အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ a ပေးသည် ဘာသာစကား ထိခိုက်သည်။ အဆိုပါ အတွေးများ (သို့မဟုတ် အတွေး အလားအလာ) အဆိုပါ မှတ်ဉာဏ်၊ အဆိုပါ သညာ၊ အဆိုပါ သင်ယူမှု စွမ်းရည် ၏ သူများ စကားပြောပါ။ အဲဒါ ဘာသာစကား?" ( ၁၉၅၃-ခုနှစ် ၊ ၄၆၃)။ ရှိရင် ဘာသာစကား လွှမ်းမိုးမှုများ အတွေး၊ စကားပြောသူများ ၏ ဘာသာစကားများ အတူ အများကြီး ၏ အသုံးအနှုန်းများ အတွက် a ပေးသည် ဒိုမိန်း လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် နိုင် ရန် ပိုနု အောင်လုပ်ပါ ။ ခံယူချက် ဂုဏ်ထူးများ ၌ အဲဒါ ဒိုမိန်း ထက် စပီကာများ ၏ ဘာသာစကားများ အတူ ဝေါဟာရ အနည်းငယ် ။ ၌ အဆိုပါ အများဆုံး ဩဇာရှိသော လေ့လာမှုတွေ၊ အဆိုပါ ဒိုမိန်း ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဲဒါ ၏ အရောင်၊ Goethe မှအစပြု၍ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော အစဉ်အလာကို စိတ်ဝင်စားခဲ့သော်လည်း Boasians မှ မဆက်ဆံခဲ့ပါ။ မည်သည့်အရောင်အသုံးအနှုန်းများကိုမဆို လျစ်လျူရှုရန် ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်။ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ အခြား ရှုထောင့် ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နှင့် အလုပ်ခန့် သာ အတူရှိသူများ အဆိုပါ စိတ္တဇ အရောင် အဖြစ် သူတို့ရဲ့ အခြေခံ အဓိပ္ပါယ်။ အနီရောင် သည် a အခြေခံ အရောင် သက်တမ်း ၏ ဒီလိုမျိုး၊ ဒါပေမယ့် ဆော်လမွန်တော့ မဟုတ်ပါဘူး။ အများစုအတွက်၊ ဤပရောဂျက်များသည် တွေးခေါ်မှုအပေါ် ဘာသာစကား၏လွှမ်းမိုးမှုကို မပြသနိုင်ခဲ့ပါ။

တစ်မျိုး မရဘူး ကူညီကြပါ ခံစားချက် အဲဒါ အဆိုပါ သူဌေးကြီး ပါ့ ရှိသည် ခန့်မှန်းသည်။ သူတို့ရဲ့ ရှုံးနိမ့်ခြင်း။ သူတို ရှိခဲ့ပါတယ်။ ပြောင်းသွားတယ်။ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အကိုးအကား ထံမှ ပျံ့နှံ့သော ရန် အရမ်း ကန့်သတ် ရှုထောင့်

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၇၁

ပေးထားသော ဘာသာစကားတစ်ခု၏ စိတ်ကူးမှ ကမ္ဘာကြီး၏ အသွင်သဏ္ဍာန်အဖြစ် တွေးခေါ်မှုဖြစ်စဉ်များ၊ အလားအလာနှင့် စွမ်းရည်များအထိ၊ Boasians များရှိသည့် နယ်ပယ်များတွင် အတိအကျ၊ ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု လွှမ်းမိုးမှု ၏ ဘာသာစကား on အတွေး (လူစီ ၁၉၉၂က )။ ဟိ ရွေးချယ်မှု ဤအရာသည် အလွန်ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားပြီးဖြစ်သော ဒိုမိန်းဖြစ်သောကြောင့် အရောင်၏ သူ့ဘာသာသူ ပြဿနာရှိသည်။ အတွက် သညာ၊ မသက်ဆိုင် ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား သင် စကားပြောပါ။ (ဆာလင် ၁၉၇၆ ; လူစီ ၁၉၉၇က )။ နှင့် ၌ ထပ်လောင်း ရန် ဒီ၊ အဆိုပါ ရွေးချယ်မှု ၏ ခွင့်ပြုခြင်း။ သာ အတွက် အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများသည် လုံးဝကို မထင်သလိုပုံရသည်။

အားဖြင့် အဆိုပါ နောက်ကျ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ ဟိုမှာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a မှတ်သားဖွယ် မရှိခြင်း။ ၏ အောင်မြင်မှု ၌ အဆိုပါ “Whorfian အကျိုးသက်ရောက်မှုများ” ကိုရှာဖွေပြီး ၎င်းတို့ကိုရှာဖွေခဲ့ကြသော စိတ်ပညာရှင်တို့သည် ယခုအခါ သိမြင်မှုသိပ္ပံ၏ရေစီးကြောင်းတွင် မြင့်တက်လာနေပါသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လူ့စိတ်ကို တစ်ခုတည်းသော နယ်ပယ်တစ်ခုအဖြစ် လေ့လာရန်ဖြစ်သောကြောင့်၊ သိမြင်မှုပညာရပ်အသစ်အတွက် စိတ်အားထက်သန်မှုသည် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် ကွဲပြားမှု၊ မျက်နှာပြင်ဖွဲ့စည်းပုံ၊ စိတ်၏သမုဒ္ဒရာပေါ်ရှိ မြှုပ်နှံမှုမျှသာဖြစ်သည်ဟု လေးလေးနက်နက်ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်းမှ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။

၌ အဆိုပါ နောက်ကျ ၁၉၆၀ ခုနှစ်များ၊ နောက်ထပ် လေ့လာမှုများ on အရောင် သလိုပဲ။ ရန် မောင်း နောက်ထပ် လက်သည်း ထဲသို့ ခေါင်းတလား ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ။ ၌ a စစ်တမ်း ၏ ဘာသာစကားများ အတူ ကွဲပြားသည်။ အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ၏ နံပါတ်များကို ဘာသာဗေဒပညာရှင် Brent Berlin နှင့် Paul Kay တို့က Sapir နှင့် Whorf တို့က ပြန်ဆိုခဲ့ပြီး ဝေါဟာရဆိုင်ရာ စကြာဝဠာဆိုင်ရာရှာဖွေမှုသည် “မူအရအားဖြင့် အကျိုးမရှိ” ဟုဆိုကာ “ဘာသာစကားတစ်ခုစီသည် အခြားဘာသာစကားတိုင်းနှင့် အဓိပ္ပါယ်မဲ့စွာ ဆက်စပ်နေသည်” ( 1969 : 2၊ Lucy 19972a ) : 1992a) ကိုကိုးကား၍ဖြစ်သည် ။ အမှန်ပင်၊ Sapir နှင့် Whorf တို့သည် ဤနေရာတွင် ပြောခဲ့ကြသလိုပင်၊ ဘာသာစကားများသည် အဓိပ္ပါယ်များကို ထင်သလို အမျိုးအစားခွဲကြသည် ၊ ဟိုမှာ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် တစ်ခု မင်းထက် ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ။ ဘာလဲ ဘာလင်နှင့် အကေး တွေ့တယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဘာမဆို ဒါပေမယ့် ပထမ၊ သူတို့ တွေ့တယ်။ a အတည်ပြုချက် ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကားအချို့တွင် အဓိကအရောင်များ၏ အရသာရှိမှု ။ ထို့အပြင် ၎င်းတို့သည် မမျှော်လင့်ထားသော အထောက်အပံ့ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။ အတွက် အဆိုပါ အဟောင်း မော်ဒယ်များ ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်- ဘာသာစကားများ နည်းပညာနိမ့်ပါးသော လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် လူတို့ ပြောသော အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်း အနည်းငယ်သာရှိသဖြင့် တဖြည်းဖြည်း၊ ယဉ်ကျေးမှုဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်နှင့် ဆက်စပ်မှုရှိကြောင်း သိသာထင်ရှားစွာ အင်္ဂလိပ်လို တွေ့ရှိရသည့် ခုနစ် သို့မဟုတ် ရှစ်ခုအထိ တိုးလာခဲ့သည်။ ဒါတင်မကဘဲ နှိုင်းရသက်ရောက်မှုလည်း မရှိခဲ့ပါ။ ပေါ်မှာ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အရောင် ဝေါဟာရများ သလိုပဲ။ ရန် အတည်ပြုပါ။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ခံစားချက်များ ၏ ယဉ်ကျေးမှု တိုးတက်မှု။

ဤအကြောင်းအရာကို အကျယ်တဝင့် ဆွေးနွေးခဲ့သည် (Kay၊ ဤအတွဲ၊ Lucy 1997a )။ ရအောင် ငါ့ကို ရုံ ထည့်ပါ။ a မှတ်ချက် အခြေခံ on အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ ပစ္စည်း ငါတို့ ရှိသည် ဤအခန်းတွင် မြင်တွေ့ရသည်။ ဘာသာစကားစနစ်တစ်ခုလုံးကို အခြေခံအရောင်အခေါ်အဝေါ်များဖြင့် အစားထိုးခြင်းသည် ဘာသာစကားတစ်ခုလုံး၏ ဂဏန်းများဖြင့် အစားထိုးခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်နိုင်သည်။ ရုံ အဖြစ် အလွယ်တကူ ခေါ်ဆိုပါ။ အခြေခံ နံပါတ် စည်းကမ်းချက်များ- “ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ လက်ချောင်းများ on တစ်ခု hand” သည် အခြေခံဂဏန်းအခေါ်အဝေါ်မဟုတ်သော်လည်း “ငါး” သည် နံပါတ်များနှင့် အရောင်များဖြစ်သည်။ ပိုမိုအသေးစိတ်နည်းပညာများကို ကိုင်တွယ်ရန် အဖွဲ့ဝင်များ လိုအပ်သော လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် ဝေါဟာရအရေအတွက် တိုးလာသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ တွေ့ရှိရသည်။ ဤသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ၏ ဆန်းပြားမှုအကြောင်း ဘာမှ မပြောနိုင်သော်လည်း အချို့သော လိုအပ်ချက်များနှင့် ပတ်သက်ပါသည်။ အခြေအနေများ ၏ ရှိခြင်း။ တစ်ခု ဇွတ် ၏ အလွယ်တကူ transposable အသုံးအနှုန်းများ အဲဒါ နိုင်သည် abstract ဖြစ်ပါစေ ။ ထံမှ အမှန်တကယ် အခြေအနေများ ရန် စကားစု Boas ရဲ့ အကြောင်းပြန်ပါ။ ရန် အဆိုပါ ဆင့်ကဲလေ့လာသူများ နံပါတ်များ- ဟိ နည်းလမ်း လူတွေ အသက်ရှင် ၌ အချို့ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ သူတို့ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး လိုပါတယ်။

၇၂ *ယော Leavitt*

အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ အလွန်များပြားသည်။ သူတို့နေထိုင်မှုပုံစံပြောင်းရင် အသစ်အသစ်တွေကို စုဆောင်းကြတယ်။ ဤအရာတစ်ခုမှ ကျွန်ုပ်တို့အား သိမြင်မှုအကြောင်း သို့မဟုတ် ကွဲပြားခြားနားသောလူများက ကမ္ဘာကြီးကို မည်သို့ပုံဖော်မည်အကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ကို အလွန်ပြောပြသည်မဟုတ်ပါ။ ၄

ဤကာလအတွင်း ဒဿနပညာရှင်အချို့သည် “The Whorfian hypothesis” ကို ရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့ပြီး ၎င်းတို့သည် ယင်းကို မကြိုက်ကြပေ။ Lewis Feuer ( 1953 ) က Whorf ၏သီအိုရီကိုဆိုသည်။ သည် အခြေခံ on နှိုင်းယှဉ် ၏ ဝေါဟာရများ သူ ပေးသည်။ အဆိုပါ ဥပမာ ၏ Inukti- tut စကားလုံးများ အတွက် နှင်း Feuer အမှတ်များ အဲ၊ အဖြစ် Boas ရှိခဲ့ပါတယ်၊ ဒါပေမယ့် မပါဘဲ ကိုးကား သူ့ကို၊ ခေါင်းစဉ်တစ်ခုတွင် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ဝေါဟာရတစ်ခု ဖန်တီးရန် လူတို့အား ကျွန်ုပ်တို့ မျှော်လင့်ထားရမည်ဖြစ်သည်။ သူတို့အတွက် အရမ်းစိတ်ဝင်စားတယ်။ Feuer က ဘာသာစကားနှိုင်းယှဥ်မှုသည် ဝေါဟာရနှင့် လုံးလုံးလျားလျား ပတ်သက်သည်ဟု Feuer ကပြောသောကြောင့် ၊ ဤအချက်သည် ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်မှုကို လုံးလုံးလျားလျား အရည်အချင်းမရှိစေရပါ။ Feuer သွားမယ်။ on ရန် ပြော အဲဒါ ဘာသာစကား နှိုင်းရ သည် အဆိုပါ ဆင်ခြေ အဲဒါ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား သည် လုံးဝ အလုံပိတ် စကြာဝဠာ- “အဲ 'စာမူ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ' ငြင်းခုံသည်။ တုနှိုင်းမရတဲ့ ယဉ်ကျေးမှုစကြာဝဠာတွေ ရှိတယ်။ တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော ယဉ်ကျေးမှုစကြာဝဠာတစ်ခု ပါ့ ဖြစ် တစ်ခု မသိ တစ်ခု။ ဟိ အဟီး ၏ ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရေး၊ ဘာသာပြန်ခြင်း၏အချက်မှာ နှိုင်းရအယူဝါဒကို ယုံကြည်သည်” ( ၁၉၅၃ :၉၅)။ အလားတူ ငြင်းခုံချက်များ၊ ခဲ့ကြသည် ထား ရှေ့သို့ အားဖြင့် မက်တယ်။ အနက်ရောင် ( ၁၉၆၂ )။ အနက်ရောင် ဟုဆိုသည်။ အဲဒါ ဗန်း ယုံတယ် ။ အဆိုပါ “တကယ် ကမ္ဘာ” ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုံးဝ ဖွဲ့စည်းပုံမရှိ၊ နှင့် အဲဒါ အားလုံး ဖွဲ့စည်းပုံ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချမှတ်ခဲ့သည် ။ အဲဒါ အားဖြင့် ဘာသာစကား။ ရှိရင် ဒီ ခဲ့ကြသည် မှန်တယ်၊ ၏ သင်တန်း၊ ဘာသာပြန် ပါ့ ဖြစ် မဖြစ်နိုင်ဘဲ၊ Whorf ၏ Hopi ကမ္ဘာကို အင်္ဂလိပ်လို ပြန်ဆိုရန် အလွန်အားထုတ်မှုသည် အဓိပ္ပာယ်မရှိပေ။ တဖန်၊ ဒေါ်နယ်ထရန့် ဒေးဗစ်ဆန် လက်ဆောင်များ အဆိုပါ ဗန်း အယူအဆ အဖြစ် "အယူအဆ နှိုင်းရဝါဒ" နှင့် ဘာသာစကား ပြဋ္ဌာန်းချက် နှင့် အဖြစ် ဟုဆိုကာ အဲဒါ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများကို ချိန်ညှိ၍မရပါ- “ဟော့ပ်၊ ဟောပီသည် လောကုတ္တရာပညာကို ပေါင်းစပ်ထားသောကြောင့် ဟိုပီနှင့်အင်္ဂလိပ်လို မတတ်နိုင်လောက်အောင် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ဂြိုလ်သားအဖြစ် ဟော့ပီနှင့် အင်္ဂလိပ်တို့က မတတ်နိုင်သည်ကို သရုပ်ပြလိုခြင်း၊ 'ဖြစ် ချိန်ညှိခြင်း'၊ အသုံးပြုသည်။ အင်္ဂလိပ်စာ ရန် ပို့ဆောင်ပေးသည်။ အဆိုပါ အကြောင်းအရာများ ၏ နမူနာ ဟိုပီ စာကြောင်းများ” (Davidson ၁၉၇၄ [၁၉၈၄] - ၁၈၄)။ ဒေးဗစ်ဆန် ပေးသည်။ မဟုတ်ဘူး စာမျက်နှာ အကိုးအကား အတွက် သူ့ ထင်ရှား ကိုးကား၊ ရုံ အဆိုပါ နာမည် ၏ တစ်ခု ၏ Whorf ၏ စာရွက်များ – မဟုတ်ဘူး၊ အဖြစ် အဲဒါ ဖြစ်ပျက်၊ တစ်ခု ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ စကားလုံး "ချိန်ညှိထားသည်" ပေါ်လာသည်။ ၌ အဆိုပါ နေရာ ဘယ်မှာလဲ။ ဗန်း လုပ်တာ စကားပြော ချိန်ညှိခြင်းအကြောင်း၊ နှိုင်းရနိယာမအသစ် (1940 [1956]: 214) တွင် ကိုးကားဖော်ပြထားသော ကျမ်းပိုဒ်သည် “ကွဲပြားသောဘာသာစကားပြောသူများ၊ ပါလိမ့်မယ်။ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် အယ်လ်အီးဒီ အားဖြင့် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထား ရန် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ပုံ ၏ စကြဝဠာ *မဟုတ်လျှင်* သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား နောက်ခံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အလားတူ သို့မဟုတ် နိုင်သည် တစ်နည်းနည်းနဲ့ ချိန်ညှိရန်" (ငါ့ စာလုံးစောင်းများ)။ ၌ အခြား စကားတွေ၊ အဝေး ထံမှ ဆန့်ကျင်ဘက် သူ့ကိုယ်သူ အားဖြင့် နှစ်ခုကို ချိန်ညှိ၍မရကြောင်းပြသရန် Hopi အကြောင်းကို အင်္ဂလိပ်လိုရေးထားခြင်း၊ Whorf ၏ အားထုတ်မှုသည် ၎င်းတို့အား ချိန်ညှိရန် တိကျစွာ ကြိုးပမ်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဒေးဗစ်ဆန် သွား on ရန် ညီမျှသည်။ ကွာခြားချက် ၌ ကမ္ဘာ အမြင် သို့မဟုတ် အယူအဆ အစီအစဉ်ဖြင့် ဘာသာပြန်မရနိုင်ခြင်း- “ငါတို့ မေ ဖော်ထုတ် အယူအဆ အစီအမံများ အတူ ဘာသာစကားများ၊

၄ ဤငြင်းခုံမှုများသည် Piraha˜ ဘာသာစကားနှင့်ပတ်သက်၍ မကြာသေးမီကမှ ရှေ့သို့ပြန်ရောက်လာသည်။ အမေဇုန်းနီးယား၊ ဘယ်ဟာ သည် ဟုဆိုသည်။ ရန် မရှိခြင်း။ a နံပါတ် ၏ ဘာလဲ ဖြစ်ကြပါသည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် ယူထားသည်။ ရန် ဖြစ် တလောကလုံး အင်္ဂါရပ်များ ၏ လူသား ဘာသာစကားများ နေစဉ် အဆိုပါ ပညာရှိ စကားရည်လုပွဲ (ဥပမာ Everett ၂၀၀၅ အတူ မှတ်ချက်များ နှင့် ပြန်ကြား) ဝံ on အသံပညာ၊ အလင်္ကာ၊ ဝေါဟာရ၊ နှင့် သဒ္ဒါ၊ အဆိုပါ ကနဦး လူကြိုက်များသည်။ ပေါက်ကွဲမှု ၏ အကျိုးစီးပွား ဖြစ်ခဲ့သည်။ အခြေခံ နီးပါး လုံးဝ on ဝေါဟာရ ဘာလဲ စိတ်တိုလာသည်။ အဆိုပါ အကျိုးစီးပွား ၏ အဆိုပါ မီဒီယာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ a ဘာသာစကား မပါဘဲ နံပါတ်များ၊ a ရှာဖွေတွေ့ရှိမှု ဟုဆိုသည်။ ရန် ထောက်ခံမှု Whorf ၏ "ယူဆချက် ... အဲဒါ ဘာသာစကား သည် နောက်ထပ် a 'မှို' ထဲသို့ ဘယ်ဟာ အတွေး သည် နှင် ထက် အဲဒါ သည် a ရောင်ပြန်ဟပ်မှု ၏ အတွေး" (ကိုင်ထားပါ။ ၂၀၀၄ : ၁၀၉၃)။

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၇၃

သို့ဆိုလျှင်၊ သို့မဟုတ် ပိုကောင်းသည်၊ ဘာသာစကားတစ်ခုထက်ပိုသော တူညီသောအစီအစဥ်၊ အပြန်အလှန်ဘာသာပြန်နိုင်သော ဘာသာစကားအစုံများကို ဖော်ပြနိုင်ခြေကို ခွင့်ပြုပေးသည်" ( 1974 [1984] : 185)။ ရှိရင် အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ ထံမှ တစ်ခု ဘာသာစကား ရန် နောက်တစ်ယောက်၊ ထို့နောက် သူတို့ရဲ့ အယူအဆ နှစ်ခုသည် တူညီရမည်။ universal ဖြစ်နိုင်ခြေကိုပေးထားသည်မှာ အံ့သြစရာမဟုတ်ပေ။ ၏ ဘာသာပြန်၊ ဒေးဗစ်ဆန် နိဂုံးချုပ်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ အရမ်း စိတ်ကူး ၏ အယူအဆအစီအစဥ်သည် အသုံးမဝင်ပေ။ ဒါဟာ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိလွန်းတယ်လို့ သတ်မှတ်ဖို့ စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းပါတယ်။ ဘာသာပြန် သက်သေပြသည်။ အဆိုပါ မသက်ဆိုင်ပါ။ ၏ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများ ဆန့်ကျင်ဘက် အဆိုပါ Humboldtian လက်သစ် တောင်းဆိုမှု အဲဒါ *တစ်ခုခု* အခက်အခဲ ၌ ဘာသာပြန် သက်သေပြသည်။ အဲဒါ ဘာသာစကားများကို ကိုယ်စားပြုသည်။ မတူဘူး။ သောတာပန်။ “အကယ်၍ ၌ အဟီး စကားလုံးများ ၌ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ခဲ့ကြသည် ရိုးရှင်းစွာ ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် 'ဟိ အတူတူပါပဲ။ ရည်မှန်းချက် အဖြစ်မှန်' ဟိုမှာ ပါ့ ဖြစ် မဟုတ်ဘူး ဘာသာပြန် ပြဿနာများ၊ မရှိပါ။ လို့ခေါ်တယ်။ ဘာသာပြန်မရနိုင်သော စကားတွေ၊ နှင့် အဆိုပါ ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ 'စကား နှင့် အရာဝတ္ထုများ . . . သပ်ရပ်သောပုံစံများ ဖြစ်ပေါ်လာလိမ့်မည်” (Bynon 1966 : 472)။ အမှန်မှာ ဘာသာပြန်သီအိုရီများ ရှိသည်အတိုင်း၊ မှတ်ချက်ချသည်။ အတွက် ရာစုနှစ်များ၊ ဘာသာပြန် ထံမှ တစ်ခုခု လူသား ဘာသာစကား ရန် တစ်ခုခု အခြား အမြဲတမ်းဖြစ်နိုင်ပေမယ့် အမြဲတမ်းပြဿနာတက်တယ်။ မူလ ရှုထောင့်အပေါ်မူတည်ပါသည်။ သင် ဖြစ်ကြပါသည်။ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် ပို့ဆောင်ပေးသည်။ နှင့် ဘယ်လိုလဲ အများကြီး သင် ဖြစ်ကြပါသည်။ စေတနာ ရန် ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး သင်၏ဘာသာပြန် ၌ အမိန့် ရန် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် တစ် ကိန်းသေ ပြောင်း ၌ အမှတ် ၏ အမြင် ရည်ညွှန်းသည်။ a လက်တွေ့ကျသော ဘာသာဗေဒနှိုင်းရမျိုးသည် ဘာသာပြန်ခြင်းအတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်ပုံရသည်။ (ဘက်ကာ ၁၉၉၅ )။ ဘာသာပြန်ခြင်း။ သည် အမြဲတမ်း ဖြစ်နိုင်သည်၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ ဘယ်တော့မှ ထင်ရှားသည် (Rossi-Landi 1973၊ ch. 11)။

Robert L. Miller ( 1968 : 114) သည် ဤဒဿနိကဗေဒဆိုင်ရာ ဝေဖန်ချက်များကို ရေးဆွဲကာ ဟောပြောသူများသည် ၎င်းတို့၏ ဝေါဟာရကို ၎င်းတို့အား မပြောသည့်အရာကို ခွဲခြား၍မရသော Whorf နှင့် Trier ၏ အငြင်းပွားမှုကို ဖော်ထုတ်ပြသခဲ့သည်။ Miller က ဤသို့ရေးသားခဲ့သည်– “ဖော်ပြရန်စကားလုံးမရှိခြင်း။ [က ပေးသည်] ထူးခြားချက် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ သက်သက် ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ စကားပြောသူများ။ . . [လုပ်ပါ] အများအားဖြင့် ခွဲခြားမှုကို မပြုလုပ်ပါ။" တစ်နည်းဆိုရသော်၊ Miller သည် Whorf ၏ အလေ့အထအတွေးအမြင်နှင့် တွေးခေါ်နိုင်ခြေများကြား ခြားနားချက်ကို လက်ခံကျင့်သုံးနေသော်လည်း ဤအတွက် Whorf အား ဂုဏ်ပြုမည့်အစား၊ သူသည် Trier ကဲ့သို့ ဆက်ဆံသည်။

ဤဆွေးနွေးမှုများကို ၎င်းတို့၏ လွဲမှားသော အယူအဆများဖြင့်သာ တင်ပြခြင်းသည် တရားမျှတမှု မရှိပါ (Lucy 1992a ; P. Lee 1996 ; de Fornel 2002 ကိုကြည့်ပါ )။ သူတို့လုပ်ချင်တဲ့အချက်က မျှတမှုရှိတယ်၊ အဲဒါက ဘာသာစကားထက် အတွေးနဲ့ အတွေ့အကြုံက ဆင်းသက်လာတာ၊ ဦးနှောက်၊ ကမ္ဘာကြီးနှင့် လူမှုဘဝအားလုံးသည် ဘာသာစကားအပေါ် တိုက်ရိုက်မမူတည်ဘဲ အတွေးအမြင်အပေါ် လွှမ်းမိုးမှုရှိသည်။ ဤဝေဖန်ချက်များ - ဝေါဟာရဆိုင်ရာမေးခွန်းများ၊ တံဆိပ်ခတ်ထားသောဘာသာစကားကမ္ဘာများ၊ ဘာသာပြန်ခြင်းနှင့် အတွေးအမြင်အပေါ် လူမှုသြဇာလွှမ်းမိုးမှုတို့ ဖြစ်ကြပါက အမှတ်အသားပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ Humboldtians လက်သစ်များကို ရည်ရွယ်သော်လည်း ၎င်းတို့သည် Boasians များကို ထိမိကြောင်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်းမသိရပေ။

စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းသောလှည့်ကွက်တစ်ခုတွင်၊ neo-Humboldtian ဘာသာဗေဒကိုယ်တိုင်က ဘာသာဗေဒနှိုင်းရအယူအဆကို ရန်လိုသည့်နည်းလမ်းဖြင့် ကြားဝင်စွက်ဖက်ခဲ့သည်။ Helmut Gipper၊ Weisgerber's ကျောင်းသား နှင့် အယ်ဒီတာ ၏ သူ့ စောစော စာတမ်းများ၊ သွားတယ်။ ရန် အရီဇိုးနားပြည်နယ် ရန် လေ့လာပါ။ ဟိုပီ တရားစီရင်ပါ။ Whorf ၏ သရုပ်ဖော် ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား အတွက် ကိုယ်တိုင်၊ အထူးသဖြင့် အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု Hopi တွင် ကျွန်ုပ်တို့ခေါ်ဝေါ်သော နယ်ပယ်ကို အတိအကျနှင့် အဓိကအားဖြင့် ရည်ညွှန်းသော ဝေါဟာရများ မရှိပါ။ အချိန်။ Gipper ( ၁၉၇၂ )၊ ကမ်းလှမ်းချက်များ a ပဏာမ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ နှင့် ဝေါဟာရ ၏ Hopi အချိန်-ဘာသာစကား၊ နိဂုံးချုပ် အဲဒါ ဗန်း ရှိခဲ့ပါတယ်။ လွဲမှားစွာတင်ပြခြင်း။ အဆိုပါ ဒေတာ။ တချို့က နှစ်များ

၇၄ *ယော Leavitt*

နောက်ပိုင်းတွင်၊ Gipper ၏ကျောင်းသား Ekkehart Malotki သည် Hopi တွင်ရေရှည်ကွင်းဆင်းသုတေသနပြုလုပ်ခဲ့သည်။ သူ၏ *Hopi Time* ( 1983 ) စာအုပ်သည် Hopi တွင် အချိန်ဝေါဟာရကို မှတ်တမ်းတင်ထားသည် ။

Malotki ၏စာအုပ်၏ပထမစာမျက်နှာတွင် Whorf နှင့် Whorf မှကိုးကားချက်နှစ်ခုသာပါရှိသည်။ တစ်ခု ထံမှ Malotki ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဟိုပီ လယ်ကွင်း မှတ်စုများ ဟိ ဗန်း ကိုးကား ပေါ်လာသည်။ ရန် Hopi သည် အချိန်အတွက် စကားမရှိဟု ပြောပါ။ နယ်ပယ်မှတ်စု၊ မျဉ်းသားတောက်ပနေသော ဟိုပီစာသားနှင့် အင်္ဂလိပ်စာတစ်ခု ဘာသာပြန်၊ ပေါ်လာသည်။ ဖြစ်ရန် ဘာမှအကြောင်း ဒါပေမယ့် အချိန်။ ဒါက ကမောက်ကမ အပြိုင် သည် ထင်ရှားသည်။ ဆိုလိုသည်။ ရန် ရှိုး ဘယ်လိုလဲ လုံးဝ off အဆိုပါ အမှတ်အသား Whorf သည် ၊ တစ်ခုခု အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ ယူဆရသည်။ ဖြစ် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ နောက်ထပ် အပြည့် ၌ အဆိုပါ စာမျက်နှာ ၇၀၀ နီးပါး အောင်မြင်ခဲ့ပါတယ်။

ဤအရောအနှောကို အကဲဖြတ်ရန် တစ်ခုတည်းသောနည်းလမ်းမှာ ၎င်းကို အတွေးအခေါ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ဦးစွာခံယူရန်ဖြစ်သည်။ ထုတ်ယူထားသော စာသားတွင် Whorf မှ စာကြောင်း၏ ဆက်စပ်မှုကို ကြည့်ခြင်းဖြင့်။ ဤတွင် Malotki တင်ပြသည့်အတိုင်း ကျမ်းပိုဒ်။

"အချိန်" ဟုခေါ်သော တိုက်ရိုက်ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးများ၊ သဒ္ဒါပုံစံများ၊ တည်ဆောက်မှုများ သို့မဟုတ် အသုံးအနှုန်းများ မပါဝင်ကြောင်း တွေ့ရပါသည် ။

(ထံမှ ဗန်း ၁၉၃၆ [1956]: 57)

မှတ်ချက် (အဖြစ် လုပ်တာ လူစီ၊ 1992a : ၂၈၆)၊ အဲဒါ ဗန်း လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ရေးပါ။ အချိန်၊ ဒါပေမယ့် "ဘာလဲ ကြောက်စရာကိုးကားများတွင် 'အချိန်' ဟုခေါ်သည် ။ quotation marks သည် မည်မျှအရေးကြီးသနည်း။ လုံးဝ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ဒီမှာ, ကတည်းက a အနည်းငယ် လိုင်းများ အထက် နှင့် a အနည်းငယ် လိုင်းများ ဆင်း ဗန်း သတ်မှတ်ပါတယ်။ "ကျွန်ုပ်တို့ 'အချိန်' ဟုခေါ်သော အဓိပ္ပါယ်မှာ ၎င်းသည် တည်ဆောက်ထားသော အချိန်ကာလ၏ ပုံစံဖြစ်သည်။ ပုံမှန် ၏ အဆိုပါ ခေတ်မီ အနောက်၊ အတူ အဆိုပါ အတိတ် တစ်နည်းနည်းနဲ့ နောက်ကွယ် ငါတို့၊ အဆိုပါ ငါတို့ရှေ့မှာ အနာဂတ်။ Whorf သည် ဤအလွန်တိကျသော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာပုံရိပ်ကို တူညီသောစာသားဖြင့် သတ်မှတ်သည်။ သည် မဟုတ်ဘူး ရန် ဖြစ် ရှုပ်သည်။ အတူ အဆိုပါ တလောကလုံး အတွေ့အကြုံ ၏ ယာယီ အပြောင်းအလဲ၊ အဲဒါက “အမြဲနောက်ကျတယ်။”

ဒီမှာ သည် အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာပြန် ၏ a ဟိုပီ ဝါကျ အဲဒါ အောက်ပါအတိုင်း on Malotki ၏စာမျက်နှာ- “တကယ်တော့ နောက်တစ်နေ့ မနက်အစောကြီးရောက်တဲ့အချိန် လူတွေ ဆုတောင်းပါ။ ရန် အဆိုပါ နေရောင်၊ ပတ်ပတ်လည် အဲဒါ အချိန် ထို့နောက် သူ နိုး တက် အဆိုပါ မိန်းကလေး တစ်ဖန်။" ကြည့်ပါ။ အားလုံး အဆိုပါ အချိန် စကားလုံးများ? ၌ အဟီး၊ ဒီ တောင်းပန် အဆိုပါ မေးခွန်း လုံးဝ ဗန်း ဘယ်တော့မှ ဟုဆိုသည်။ အဆိုပါ ဟိုပီ မရဘူး သို့မဟုတ် မလုပ်နဲ့ စကားပြော အကြောင်း အချိန်; သူ ဟုဆိုသည်။ အဲဒါ သူတို့ မလုပ်နဲ့ ကျွန်ုပ်တို့ပြုလုပ်သည့်ပုံစံအတိုင်း အချိန်ကို စိတ်ကူးပုံဖော်ပါ ၊ ၎င်းဘာသာစကားသည် စိတ်ကူးပုံဖော်ခြင်း၏ရင်းမြစ်ဖြစ်သည်။ မရှိ တစ်ခု ပါ့ ငြင်း အဲဒါ အဆိုပါ အများဆုံး သင့်လျော်သော ဘာသာပြန် ၏ a ပေးသည် ဟိုပီဝါကျ ထဲသို့ ပုံမှန် အင်္ဂလိပ်စာ တန်ခိုး ပါဝင်တယ်။ အင်္ဂလိပ်စာ အချိန် စကားလုံးများ ဟိ မေးခွန်းကတော့ ဒီကိုးကားချက်အချက်အလက်နဲ့ သရုပ်ဖော်ပြသတဲ့ စကားလုံးတွေကို ဖော်ပြမှာလား။ ဆက်စပ်မှု ၌ ဟိုပီ အလုပ် ၌ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ နည်းလမ်း အဖြစ် လုပ်ပါ။ အဲဒါတွေ ၌ အင်္ဂလိပ်၊ သယ်ဆောင်ခြင်း။ အတူတူပါပဲ။ နောက်ခံ ယူဆချက် နှင့်၊ ယူဆရပါတယ်၊ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ "လောကုတ္တရာ" ပစ္စုပ္ပန်၊ ပစ္စုပ္ပန်နှင့် အနာဂတ်ကို ပိုင်းခြားသတ်မှတ်ထားသည်။ ဒါတွေက ကျွန်တော် နားမလည်နိုင်တဲ့ မေးခွန်းတွေပါ။ ဖြေ။ ဒါပေမယ့် Gipper's စာရင်းများ ၏ ဂျာမန် ဘာသာပြန် မျက်မှန်များ၊ Malotki ရဲ့ အင်္ဂလိပ်စာစာရင်းတွေကို မဖြေပါနဲ့။

ထို့ကြောင့် 1950 ခုနှစ်များ မှ 1980 ခုနှစ်များ အတွင်း သည် စကြဝဠာ ဆိုင်ရာ သိမြင်မှု သိပ္ပံ ၏ တိုးတက် အောင်မြင်မှု များထဲမှ တစ်ခု ဖြစ်သည်။ 1980 ခုနှစ်များမှစ၍ ပေါင်းစပ်ပါဝင်မှုကို တွေ့ခဲ့ရသည်။ Relativistic Postmodernism ထွန်းကားခြင်း။ အဆုံးအားဖြင့် 1980 ခုနှစ် တွေမှာပေါ့ ။

*ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု*  ၇၅

နှင့် စကြာဝဠာကြား ခွဲထွက်မှုဟောင်းဆီသို့ ကြီးမားသော ပြန်လာမှုတစ်ခု ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူတို့ရဲ့ နောက်ဆက်တွဲ လူမှုရေး ပညာရပ်တွေ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ အထူးပြုခြင်း။ လူသားပညာနှင့် သူတို့ရဲ့ နောက်ဆက်တွဲ ယဉ်ကျေးမှု လေ့လာမှုများ on အဆိုပါ အခြား တချို့က အရာတွေ၊ ၌ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးနေသောအမြင်၊ universal ဖြစ်သည်၊ အခြားသူများမှာ စိတ်ကူးယဉ် သို့မဟုတ် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအဖြစ် ကုသမှုခံယူရန် အထူးခေါ်ဆိုရန်ဖြစ်သည်။ ရောင်ပြန်ဟပ်မှု။ ဘာမှမဖြစ် ၌ အကြား ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၏ အရမ်း အများကြီး အကျိုးစီးပွား။ ၌ ဒီ ရာသီဥတုဖော်၊ အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အယူမှား၊ မြောင်၊ ၌ အထူးသဖြင့်၊ a ကြင်နာပါ။ ငတုံး ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်သည်။ လေးနက်တယ်။ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ (ဥပမာ Pullum ၁၉၈၉ ) နှင့် စိတ်ပညာရှင် (ဥပမာ ပန်းရောင် ၁၉၉၄ : ၅၉-၆၄) ဆက်သည်။ ရန် ထုတ်ပယ် အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ နှိုးဆော်သံကို ညွှန်ပြသော ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်မှုတစ်ခုနှင့် အထူးသဖြင့် Whorf တွင် ၎င်းတို့၏ အကြိုက်ဆုံးပစ်မှတ်၊ မယုံနိုင်စရာ အပျော်တမ်း၊ အမိုက်စား ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ နှင့်/သို့မဟုတ် လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်မှုတို့အပေါ် ညစ်ညမ်းစေပါသည်။

*ပြန်လာသည် ၏ နှိုင်းရ*

ရှောက် အားလုံး ဒီ ဟိုမှာ ကျန်ခဲ့သည်။ a ခေါင်းမာသည်။ နည်းနည်း တီးဝိုင်း ၏ ကာကွယ်သူများ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ (ကုန်း နှင့် မန်းဟိမ်း ၁၉၉၂ ; လူစီ ၁၉၉၇ခ )။ အဘို့ အများကြီး လူတွေ၊ ဟိုမှာ ဆက်သည်။ ရန် ဖြစ် တစ်ခုခု အလိုလိုသိသည်။ မှန်တယ် အကြောင်း အဆိုပါ အဆိုပြုချက် အဲဒါ အဆိုပါ လူတစ်ဦး၏ဘာသာစကား၏ တိကျသောအချက်များသည် ကမ္ဘာကြီးတည်ဆောက်မှုအတွက် အရေးကြီးပါသည်။ Paul Friedrich က Sapir ကို အမှတ်ရစေသော စကားလုံးများဖြင့် ဤအရာကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြခဲ့သည်– “ကျွန်တော်က အမေရိကန်လို ခံစားရတယ်။ ဆန့်ကျင်ဘက် ဗြိတိသျှ အင်္ဂလိပ်၊ နှင့် အင်္ဂလိပ်စာ ၏ တစ်ခုခု အဓိက ဒေသိယစကား အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် ရုရှနှင့် နှစ်ခုလုံး ဘာသာစကားများ အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် အဆိုပါ တာရာစကန် ဘာသာစကား ၏ မက္ကဆီကို ဖွဲ့စည်းသည်။ ကွဲပြားသည်။ သောတာပန်။ ငါ မှတ်ချက် အဲဒါ အဲဒါ သည် ပုဂ္ဂိုလ်များ အတူ အတွေ့အကြုံ ၏ နိုင်ငံခြား ဘာသာစကားများ နှင့် ကဗျာ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ခံစားပါ။ အများဆုံး ပြင်းပြင်းထန်ထန် အဲဒါ a သဘာဝ ဘာသာစကား သည် a မတူဘူး။ နည်းလမ်း မဟုတ်ဘူး စကားပြောခြင်းမှတပါး တွေးခေါ်ကြံဆခြင်း နှင့် စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ အသက်တာ၏ ” ( ၁၉၈၆ :၁၆)။

ဆက်နေတယ်။ သုတေသန on အဆိုပါ ဂယက် ၏ ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု ယူတယ်။ a ပုံစံ အရေအတွက် ။

*လူမျိုးရေး* ခွဲခြားမှု ဟိ အကောင်းဆုံး လူသိများသည်။ သည် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ အဆိုပါ လှုပ်ရှားမှု ၌ မြောက်ဦး အမေရိကန်မနုဿဗေဒကို ethnosemantics၊ ethnoscience သို့မဟုတ် သိမြင်မှုဟု အမျိုးမျိုးသိကြသည်။ မနုဿဗေဒ (စ. အညို၊ ဒီ ထုထည်)၊ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ၎င်း၏ မင်္ဂလာရှိသောနေ့ ၌ အဆိုပါ အစောပိုင်း 1960 ခုနှစ်များ။ Ethnosemantics သယ်ဆောင် on အဆိုပါ ပရောဂျက် ၏ လည်ပတ်လုပ်ဆောင်ခြင်း။ a လုံး၀ အမြင် ဘာသာစကား နှင့် အတွေး၊ တဖန် အားဖြင့် တင်းကြပ်စွာ ကန့်သတ်ချက် အဆိုပါ ဒေတာ ရန် ဘာလဲ နိုင်သည် ဖြစ် အလွယ်တကူ ပုံဖော်ထားသည်။ ဟိ နာမည်ကြီး လေ့လာမှုများ ၌ ဒီ လယ်ကွင်း ယူတယ်။ ဝေါဟာရ ဒိုမိန်းများ – တိရစ္ဆာန်များ၊ အပင်များ၊ အရေပြား ရောဂါများ – နှင့် သုံးတယ်။ အဆိုပါ အပြန်အလှန် ကန့်သတ်ချက် ၏ နှင့် ဆက်ဆံရေး အသုံးအနှုန်းများ အကြား ရန် ဆောက်လုပ်ရေး မော်ဒယ်များ ၏ စပီကာများ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ စနစ်များ (တိုင်လာ ၁၉၆၉ )။ ၎င်းသည် မှန်ကန်သောနည်းလမ်းတစ်ခုအဖြစ် ကျန်ရှိနေသော်လည်း၊ မကြာမီတွင် အပြည့်အဝ ပါဝင်ပတ်သက်မှုကို အစားထိုး၍မရနိုင်ကြောင်း ခံစားခဲ့ရသည်။ လူမျိုးစုစာရင်း သို့မဟုတ် ထည့်သွင်းစဉ်းစား ၏ အားလုံး ရှုထောင့် ၏ a ဘာသာစကား၊ မဟုတ်ဘူး lexical arrays များ သာဖြစ်သည် ။

*နှိုင်းရ ၏ အသုံးပြု* . ၌ အဆိုပါ ၁၉၆၀ ခုနှစ်များ၊ အဒဲလ် ဓမ္မတေးများ (၁၉၂၆-)၊ ရှာသည်။ ရန် သတ်မှတ်သည်။ ကွဲပြားသော သိမြင်မှုပုံစံများကို မတူညီသောဘာသာစကားအမျိုးအစားများတွင် ရည်ညွှန်းပြီး ( ၁၉၆၁ ) မှ အဆိုပြုခဲ့ရာ၊ သူ ခေါ်တယ်။ a ဒုတိယ ကြင်နာပါ။ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ a နှိုင်းရ ၏ ဘာသာစကား ( ၁၉၆၆ ) ကို Boasians များ၏ အဓိကရည်ညွှန်းသော အကျိုးစီးပွားများနှင့် ကွဲပြားစွာ အသုံးပြုပါ။ အားလုံးမဟုတ်ပါ။ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ အသုံးပြု ဘာသာစကား ၌ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ နည်းလမ်း။ မြေပုံဆွဲခြင်း။ ဒါတွေ ထူးခြားချက်များ ၏ သုံးသင့်တယ်။ ဖြစ် အပိုင်း ၏ တစ်ခုခု လူမျိုးစုအလိုက်၊ ဟိ လယ်ကွင်း ဓမ္မတေးများ ဤသို့ လွှတ်တင်ခဲ့သည်။ လာခဲ့တယ်။ ရန် ဖြစ်

၇၆ *ယော Leavitt*

ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင် သို့မဟုတ် ဆက်သွယ်ရေး။ အစုံပါပဲ။ တင်းကြပ်စွာ ethno-ဂရပ်ဖစ်ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာဘာသာစကားအသုံးပြုမှုနှင့်ဘာသာစကားသဘောထားများနယ်ပယ်တွင်အစဉ်အလာတစ်ခုပါဝင်သည်။ ၏ လူမျိုးရေးဘာသာဗေဒ ၌ အဆိုပါ တင်းကျပ် အာရုံ a နှိုင်းယှဉ် လေ့လာပါ။ ၏ သီအိုရီ များ ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ (လူစီ 1992a : ၉၁–၉၃၊ ၁၀၅-၁၁၂)။ မေဂျာ လေ့လာမှုတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။ သယ်ဆောင် ထွက် on စနစ်များ ၏ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ နည်းလမ်းများ ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင် (ဥပမာ Gossen 1974၊ Sherzer 1983 )။ Marcel Griaule (ဥပမာ Calame- Griaule 1987 ) မှ ပြင်သစ်တွင် စတင်ထုတ်ဝေခဲ့သော ပြင်းထန်သော အာဖရိကန်လူမျိုးစုပုံပညာကျောင်းတွင် ဤအစဉ်အလာနှင့် အပြိုင်ရှိသည်။

*သဒ္ဒါနည်း ထူးထူးခြားခြား နှင့် လူမျိုးစုများ*​ နောက်တစ်မျိုး အသစ် ယူ on ဘာသာစကား တက်ကြွမှု ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပြုသည်။ အားဖြင့် ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ (၁၉၂၇-ခုနှစ်)။ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ပုံသဏ္ဍာန်အမှတ်အသားစနစ်ပါရှိသော သီးခြားမက္ကဆီကန်ဘာသာစကားဖြစ်သည့် Tarascan တွင် (Friedrich 1969၊ 1972 ) ။ Friedrich အတွက်၊ ထိုသို့သော အမျိုးအစားများသည် သွယ်ဝိုက်သော ဥပမာများ၊ ဘာသာစကားတွင် မွေးရာပါ ကဗျာဆန်သော ရုပ်ပုံများကို ကိုယ်စားပြုပြီး အသွင်သဏ္ဍန် တစ်ရပ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ဗေဒ အင်အား မှာ အနည်းဆုံး အဖြစ် အစွမ်းထက် အဖြစ် အဆိုပါ သက်သက် ကိုးကား ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ ဆက်စပ်မှုရှိတတ်သည်။ အတူ အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ (ဖရီးဒရစ်ခ်ျ ၁၉၇၉ ၊ ၁၉၈၆ )။ Friedrich ကိုတွေ့တယ် ။ အတုယူစရာ ၌ Sapir၊ နှင့် သူ့ ကြိုးစားအားထုတ်မှု ကူညီခဲ့သည်။ လင့်ခ် မေးခွန်းများ ၏ သဒ္ဒါဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် ကမ္ဘာ အမြင် ရန် အဆိုပါ ကြီးထွားလာသည်။ လူမျိုးစုများ လှုပ်ရှားမှု (Friedrich၊ ဤအတွဲ၊ Hill and Mannheim 1992 :397–398)။

*Semiotic လုပ်ဆောင်* နိုင်စွမ်း လိုက်ရှာသည်။ ရန် ရှင်းလင်းပါ။ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား အဆိုပါ ဘာသာစကားတစ်ခု၏ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ၎င်း၏ကိုင်ဆောင်ထားသော ဘာသာစကားနှင့်ပတ်သက်သည့် အနည်းနှင့်အများ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း အယူအဆများ စပီကာ၊ မိုက်ကယ် တကောက်ကောက် ( ၁၉၇၆ ၊ ၁၉၇၇ ၊ ၁၉၇၉ ၊ ၁၉၈၁ [၂၀၀၁] ) စကားပြောသူများ၏ အသိအမြင်အတွက် အနည်းနှင့်အများရရှိနိုင်မည့် ဘာသာစကား၏ အထက်တန်းအဆင့်ကို အဆိုပြုခဲ့ပြီး၊ ထို့ကြောင့် Boasians မှတ်သားခဲ့သော အကျိုးသက်ရောက်မှုများအချို့အတွက် အခြေခံအဖြစ် ဖေါ်ပြထားသည်- ဥပမာအားဖြင့်၊ အဘိဓာန်အရာများသည် သတိနှင့်နီးစပ်ပြီး အလွယ်တကူ အစားထိုးခြင်း သို့မဟုတ် စွန့်ပစ်ခြင်း၊ ပျံ့နှံ့နေသောသဒ္ဒါအမျိုးအစားများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် အသိနှင့်အလှမ်းဝေးနေပြီး စီမံဖန်တီးမှုနည်းပါးသည်။ တကောက်ကောက် လိုက်ပြီး သတိရတယ်။ ငါတို့ အဲဒါ အကိုးအကား သည် သာ တစ်ခု ၏ အများကြီး လုပ်ဆောင်ချက်များ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ ဘာသာစကား အသုံးပြုမှု။ ဟိ အထူးသဖြင့် အကျိုးစီးပွား ရန် သူ့ကို ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ နည်းလမ်း ဘာသာစကားများ ကျောက်ဆူး အဆိုပါ စပီကာ ထဲမှာ a စကားစပ် မှတဆင့် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ အညွှန်းကိန်းများ သို့မဟုတ် ဆိုင်းဘုတ်များ၊ အဲဒီလို အဖြစ် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ နာမ်စား သို့မဟုတ် ကြိယာ tenses၊ အဲဒါ နှစ်ခုလုံး ပို့ဆောင်ပေးသည်။ ကိုးကား အချက်အလက် နှင့် ပြောင်းလဲမှု ပေါ်တွင်မူတည်ပါသည် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သည် ပြောနေတာ၊ ဘယ်မှာလဲ၊ သို့မဟုတ် ဘယ်တော့လဲ။ တကောက်ကောက် ပြောင်း ရန် shifters ကမ်းလှမ်းချက်များ a စက်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရန် လင့်ခ် ဘာလဲ သည် ဟုဆိုသည်။ ထဲသို့ အဆိုပါ အခြေအနေ ၏ ပြောနေသည်။ နှင့် ဒါကြောင့် ဖွင့်လှစ်သည်။ တက် လူမှုရေးခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းသို့ ဘာသာစကားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း (Hill and Mannheim 1992 : 395–397; Lucy 1992a : 115–126; Foley 1997 : 211–213)။

*Relativitas rediviva*

*ဘာလဲ ရှိသည်။ ပြိုကျ ရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အစားထိုးထားသည်* ။

(ထရေဗန့် 1986 : 206; ငါ့ ဘာသာပြန်)

ဗကသ၊ သို့သော်၊ အရာများ ခဲ့ကြသည် ရွှေ့ပြောင်းခြင်း။ တဖန်။ ကတည်းက အဆိုပါ ၁၉၈၀ ခုနှစ်များ၊ a သေးငယ်သည်။ နံပါတ် ၏ ဝိညာဉ်များ (ဥပမာ Alford ၁၉၇၈ ၊ ၁၉၈၁ ; ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း Lakoff 1987 : အခန်း ၁၈) ရှိခဲ့ပါတယ်။ ထပ်ခါထပ်ခါ အဲဒါ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးနေသည်။ အနက် ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နေရာမှား။ အားဖြင့် အဆိုပါ စောစော ၁၉၉၀ ခုနှစ်များ၊ a ဝေဖန် အစုလိုက်အပြုံလိုက် သလိုပဲ။ ရန် ရှိသည် ဖွံ့ဖြိုးသည်။ အတွက် ပြန်လည်စဉ်းစားခြင်း။ အဆိုပါ

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၇၇

အယူအဆ။ တစ် ညီလာခံ on ဒီ အပြင်အဆင် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကျင်းပသည်။ ၌ ၁၉၉၁ (Gumperz နှင့် Levinson 1996 ); အသစ် သိမြင်မှု အလုပ် စတင်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် ပြီးပြီ။ အခြေခံ on နောက်ထပ် လေးနက်သည်။ စာဖတ်ခြင်း။ Sapir ၏ နှင့် မြောင်၊ နှင့် အဆိုပါ ဆွေမျိုး အောင်မြင်မှု ၏ ဒါတွေ ကြိုးစားအားထုတ်မှု ပေးတယ်။ အဆိုပါ တကိုယ်လုံး တရားဝင်မှုအသစ်ကို ဖြည့်သွင်းပါ။ ဒီမတိုင်ခင်လေးမှာပဲ Emily Schultz ( 1990 ) က အဆိုပြုခဲ့ပါတယ်။ Bakhtinian သည် Whorf ၏ စာသားကို အကြီးအကျယ် ကမောက်ကမ ဖြစ်စေပြီး ၎င်း၏ ခေတ်ကာလ၏ အငြင်းပွားဖွယ်ရာများတွင် အပြည့်အဝ ပါဝင်နေသည်။ 1992 တွင်၊ John Lucy သည် ဘာသာဗေဒသမိုင်းကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပေးခဲ့သည်။ နှိုင်းရ အဲဒါ လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ဘုန်းဘုန်း တစ်ခု စိတ်ဝင်စားစရာ နှင့် လိုက်စားသည်။ စိတ်ကူး; အချို့ နှစ်များ နောက်ပိုင်း၊ တစ်ပြား လီး ထုတ်လုပ်သည်။ အဆိုပါ ပထမ Monographic လေ့လာပါ။ ၏ Whorf ၏ ထင်ခဲ့သလို a တကိုယ်လုံး၊ ပုံဆွဲ ကုို on မထုတ်ဝေရသေးပါ။ ပစ္စည်း (စ. လီး ၁၉၉၆ )။ လီး ပြတယ် ၊ အထူးသဖြင့်၊ ဘယ်လိုလဲ အများကြီး ၏ a universalist ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ on အချို့ ကိစ္စများ။ အားဖြင့် ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ တစ်နှစ် ၏ အဆိုပါ ဗန်း ရာစုနှစ် နှင့် ၏ a နံပါတ် ၏ စာတမ်းဖတ်ပွဲ နှင့် ညီလာခံများ အဆိုပါ အကြောင်းအရာ၊ သုတေသန ဖြစ်ခဲ့သည်။ လူးလိမ့် ၌ မျိုးစုံ ဒိုမိန်းများ လေး ဘုန်းဘုန်း အထူး ထင်ရှားသည်။

1. ဟိုမှာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု ပေါက်ကွဲမှု ၏ လေ့လာမှုများ ၌ သိမြင်မှု (စ. အညို၊ ဒီ အတွဲ)။ Lucy သည် Sapir နှင့် Whorf ကို လေးလေးနက်နက် ဖတ်ရှုပြီး ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများကို ဒီဇိုင်းထုတ်ရာတွင် ၎င်းတို့၏ စိတ်ကူးများကို အသုံးပြုကာ အရောင်ဖြင့် ပထမ၊ ထို့နောက် လေ့လာမှုတစ်ခုတွင်၊ on နာမ် အတန်းများ နှင့် နံပါတ် ၌ a မာယာ ဘာသာစကား နှင့် ၌ အင်္ဂလိပ်၊ ၌ ဤ ကိစ္စ အလုပ်လုပ် on အဆိုပါ အခြေခံ ၏ မဖြစ်မနေ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ နှင့် ပြသခြင်း။ လွှမ်းမိုးမှု တစ်ခု ၏ သဒ္ဒါ on ရေတို မှတ်ဉာဏ် ( ၁၉၉၂ခ )။ ပေါင်းစပ် Max Planck အင်စတီကျု မှ ပညာရှင်များက လူမျိုးစုဆိုင်ရာ သုတေသနနှင့် စမ်းသပ်သုတေသနကို ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ ၌ အဆိုပါ နယ်သာလန်၊ မှတ်သားဖွယ် on အဆိုပါ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ အာကာသ တို့တွင် စပီကာ များ သြစတြေးလျ ဘာသာစကားများ အဲဒါ ရှိသည် အဆက်မပြတ် သုံးတယ်။ အသုံးအနှုန်းများ အတွက် အဆိုပါ ကာဒီနယ် လမ်းညွှန်ချက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ဘယ်ညာနှင့်မသက်ဆိုင်ပါ (Levinson 1997; P. Brown, ဤအတွဲ)။ စပီကာ များကြား spatial cognition ကွဲပြားပုံပေါ်သည်။ ၏ ဒါတွေ ဘာသာစကားများ နှင့် စပီကာများ ၏ ဥရောပ ဘာသာစကားများ သည် ကမောက်ကမ၊ Gestalt စိတ်ပညာကို လိုက် လျှောက် သော Whorf သည် ဘာသာစကားမခွဲခြားဘဲ တူညီသောပုံစံဖြင့် အယူအဆပြုနိုင်ဖွယ်ရှိသည့် အာကာသတစ်ခုဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ခဲ့သည် (P. Lee 1996 : 102 ff.)။
2. ဘာသာဗေဒတွင် သဒ္ဒါအမျိုးအစားများကို သုတေသနပြုခြင်းသည် တိုးတက်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဧရိယာ (ဥပမာ Hopper ၁၉၈၂ on တင်းမာ နှင့် ရှုထောင့်၊ ကဖေး နှင့် နီကိုး ၁၉၈၆ သက်သေ အထောက်အထားများ။)
3. လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၏ ဦးဆောင်မှုနောက်တွင်၊ မကြာသေးမီက အလုပ်များစွာသည် လူမှုရေးနှင့် အခြားအခြေအနေများကို အမှတ်အသားပြုသည့် ဘာသာဗေဒနည်းလမ်းများ၏ နှိုင်းရသဘောကို ပြသခဲ့သည်။ (ဥပမာ Duranti နှင့် Goodwin ၁၉၉၂ )။ အမျှ ဝီ Hanks ပြောရအောင် အဲဒါ၊ ဒါတွေ "ချဉ်းကပ်မှုများ ဘယ်ဟာ တွန်း စကားစပ် မှီခိုမှု ပိုပြီးနက်နက်လုပ် ထဲသို့ အဆိုပါ ဘာသာစကား” ( ၁၉၉၆ : ၂၃၂)။
4. လူမျိုးစုအလိုက်၊ စွမ်းဆောင်ရည်သီအိုရီနှင့် ဘာသာပြန် သီအိုရီတို့တွင် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေပါသည်။ (ဥပမာ တစ် ဌ။ Becker ရဲ့ ကြိုးစားမှုများ ရန် သွား "လွန် ဘာသာပြန်" ၁၉၉၅ ) တိုက်ရိုက်အပေးအယူ အတူ အဆိုပါ ဂယက် ၏ ဘာသာစကား တိကျမှု။ ဒီ ထင်ရသည်။ သင့်လျော်သော။ ကဗျာ ဆန်ရင် ဘာသာစကား ပြုလုပ်သည်။ အားလုံး အဆင့်များ ၏ a ဘာသာစကား ပဲ့တင်ထပ်ခြင်း။ (ယာကုပ်ဆန် ၁၉၆၀ )၊ ထို့နောက် Humboldt ယုံကြည်သကဲ့သို့၊ ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ သီးခြားလက္ခဏာများကို အပြင်းအထန်ဖော်ပြခြင်းမှာ ကဗျာဆန်သောဘာသာစကားအားဖြင့်ဖြစ်သည်။ အသံထွက်နှင့် အသံပညာတို့သည် ရှောင်လွှဲ၍မရသော အသံကမ္ဘာများကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ရွေးချယ်မှု ၏ စကားလုံးများ နှင့် သူတို့ရဲ့ ဝေါဟာရ လယ်ကွင်းများ၊ ပြတ်သားစွာ သို့မဟုတ် အကြံပြု၊

၇၈ *ယော Leavitt*

မရှိမဖြစ်ဖြစ်လာသည် - အင်းအိုင်၊ မြစ်၊ စမ်းချောင်း၊ ချောင်း၊ ရေတံခွန်၊ ပင်လယ် ၌ အင်္ဂလိပ်စာ ကဗျာ နှင့် သီချင်း ဟိ ပြဿနာ ၏ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ သူတို့၏ဘာသာပြန်သည် စူးရှလာသည်။

အဘို့ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ နိုး နား၊ ပင် ရုံ လွင်ပြင် အထားအသို၊ ဥပမာ ဘယ်မှာလဲ။ သင် ကြိယာကိုထည့်ပါ၊ နက်နဲသောဖွဲ့စည်းပုံများ သို့မဟုတ် ဘာသာစကားတစ်ခု၏ universal ၏နိမိတ်လက္ခဏာတစ်ခုမျှသာမဟုတ်၊ ဒါပေမယ့် a အရင်းအမြစ် ၏ မြင့်တက် သည်းထိတ်ရင်ဖိုစရာ နှင့် ပြုတ်ကျ ကယ်ဆယ်ရေး။ ဒီမှာ German nesting syntax ဆိုင်ရာ Weisgerber ၏ လေ့လာတွေ့ရှိချက်များသည် လုံးဝသင့်လျော်သည် မဟုတ်ဘဲ၊ ဂျာမန်၏ ဉာဏဗိသုကာပညာ၏ သာလွန်ကောင်းမွန်မှုအတွက် အငြင်းအခုံဖြစ်သော်လည်း တိကျသော စိတ်ကူးများ ရစ်သမ်တစ်ခုကို အနက်ဖွင့်ဆိုရာတွင် ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးသည် ကဗျာဆန်သည်။ “ဂျာမန်ကို စောင့်နေတယ်။ ကြိယာ သည် သေချာတယ်။ အဆိုပါ အဆုံးစွန် စိတ်လှုပ်ရှားစရာ” ရေးသည်။ ဖလန် O'Brien ( ၁၉၇၇ ) – စကားပြောသူနှင့် စာရေးဆရာသည် အင်္ဂလိပ်ဘာသာသာမက ကြိယာအစရှိသော ဘာသာစကားဖြစ်သော Irish နှင့် တန်းတူဖြစ်သည်၊ နှင့် အဲဒါ ထို့ကြောင့် များသောအားဖြင့် ပေးသည်။ အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ချက် ကွာ မှာ အဆိုပါ အစ ဝါကျထဲက။

### နိဂုံး

*ဘာသာစကား သည် အဆိုပါ အများဆုံး ဧရာ နှင့် ပါဝင်ပါသည်။ အနုပညာ ငါတို့ သိ*​

(Sapir 1921 : ၂၂၀)

လူသား သတ္တဝါများ အသက်ရှင် ၌ ဘာသာစကား သူတို့ စကားပြောပါ။ နှင့် နားထောင်ပါ။ အဆက်မပြတ် ရန် အပြောအဆို၊ နှင့် မှာ အနည်းဆုံး တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ အပိုင်း ၏ သူတို့ရဲ့ အသံတိတ် တွေးခေါ်မှု၊ စိတ်ကူး၊ နှင့် ပြဿနာ ဖြေရှင်းဖို့ အချိန်ယူတယ်။ နေရာ ၌ အချို့ အသွင်ပြောင်း ၏ ပြောသည် ဘာသာစကား။ ကတည်းက ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး ဘာသာစကား ယေဘုယျအ နေဖြင့် , သာ အထူးသဖြင့် ဘာသာစကားများ၊ ပြောရမယ်ဆိုရင်, နားထောင်ခြင်း။ ရန် အပြောအဆို၊ နှင့် စဉ်းစားသည်။ စကားလုံးများ နိုင်သည် ယူ နေရာ သာ ၌ အဆိုပါ အလယ်အလတ် ၏ a အထူးသဖြင့် ဘာသာစကား နှင့် အဲဒီဘာသာစကားရဲ့ ထူးခြားချက်တွေကို ခံယူရမယ်။ ဘာသာစကား သတ်မှတ်ချက်များသည် အရေးကြီးလျှင် ဘာသာစကားတစ်ခုစီသည် ထူးခြားသောအနှစ်သာရ၏ ဖော်ပြချက်အဖြစ် ရှုမြင်နိုင်သည်။ ဒီ သည် မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ ဘိုအာရှန်း နည်းလမ်း ၏ ယူ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား အဖြစ် a ထူးခြားသည်။ “အချက် ၏ စကားပြောသူ/နားသူအတွက် အမြင်” ။၎င်း၏ပုံစံသည် အိုင်းစတိုင်း၏ နှိုင်းယှဥ်ပုံဖြစ်သည်၊ a နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသော၊ ဗဟို၊ နှင့် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဆန့်ကျင်ဘက် ရာထူး ထက် ဖြစ်ဖြစ်၊ universalist ပါ။ သို့မဟုတ် အဆိုပါ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သူ အခြားရွေးချယ်စရာ။ ထောက်ခံသူများ ၏ အဆိုပါ အရေးမပါသော ဘာသာစကား ၏ ကွဲပြားမှုများ ရှိသည် အကြိမ်ကြိမ် ယူထားသည်။ အဆိုပါ နှိုင်းရ မော်ဒယ် ၏ အဆိုပါ Boasians များသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော စံနမူနာဖြစ်ရန်နှင့် ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်ဝါဒ သို့မဟုတ် အဆုံးအဖြတ်ဝါဒအဖြစ် ၎င်းကို အခြေခံ၍ ဝေဖန်ခဲ့ကြသည်။

အိုင်းစတိုင်း၏ နှိုင်းရဓာတ်သည် ဤနှစ်ခုလုံးမဟုတ်ပေ။ ဒါဟာ အယူဝါဒ ဒါမှမဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ ဒဿနိက မဟုတ်ဘူး၊ ဒါပေမယ့် a နိယာမ အဲဒါ ခွင့်ပြုသည်။ a နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ – ဒါပေမယ့် ဆဲ အဆက်အစပ် - ပုံသေရှုထောင့်တစ်ခုတည်းကို ခံစားခွင့်ရရှိခြင်း၏ အစောပိုင်းက မဖော်ပြထားသော နိယာမထက် ကမ္ဘာကြီးကို တွေးခေါ်ပုံ။ အလားတူပင် ဘာသာစကားနှိုင်းယှဥ်မှုသည် အယူဝါဒမဟုတ်သော်လည်း နိယာမတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်။ ရန် ခွင့်ပြုပါ။ a နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ ထည့်သွင်းစဉ်းစား ၏ လူသား အယူအဆ အယူအဆ ထက် အဆိုပါ အခြားရွေးချယ်စရာ၊ များသောအားဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းမရှိ၊ အခြေခံမူများ- (၁) အဆိုပါ နည်းလမ်း စပီကာများ အနောက်တိုင်း ဥရောပ ဘာသာစကားများ သန္ဓေတည် အဆိုပါ ကမ္ဘာ သည် မှန်တယ်၊ လူတိုင်း တခြား သည် မှား;

(၂) လူတိုင်း ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ သန္ဓေတည်သည်။ အဲဒါ ၌ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ နည်းလမ်း; (၃) တစ်ခုစီ ဘာသာစကား သည် ထူးခြားသော​ စကြဝဠာ အဲဒါ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် ထိန်းသိမ်းထားသည်။ ၌ ၎င်း၏ သန့်ရှင်းမှု။ ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ မ သင့်ပါ ။ ဖြစ် ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ အတူ အဆိုပါ နောက်ဆုံး ၏ ဒါတွေ အမြင်များ; on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အဲဒါ ၎င်းတို့အားလုံးကို ပြဿနာဖြစ်စေသည်။

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၇၉

ထံမှ အဆိုပါ ၁၉၆၀ ခုနှစ်များ မှတဆင့် အဆိုပါ ၁၉၈၀ ခုနှစ်များ၊ အဆိုပါ ဉာဏ စိတ်ခံစားချက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု ၏ လွှမ်းမိုးနေသောကျောင်းများ၏ universalist postulates များအတွက် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ နှိုင်းရသဘောတရားကို ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ် ရန်လိုခြင်း။ ၁၉၉၀ ပြည့်လွန်နှစ်များမှစ၍ အသိအမှတ်ပြုရန် ကြိုးပမ်းအားထုတ်မှုများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ ၏ အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ ဘာသာစကား ကွာခြားမှု၊ ယူဆောင်လာသည်။ a ပိုပြီး ကိုယ်ချင်းစာတယ်။ စာဖတ်ခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ ထဲသို့ ပြီးပြီ။ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ paradigms: သိမြင်မှု စိတ်ပညာ၊ ဘာသာစကား အတွေးအခေါ်၊ အဏုဗေဒပညာ ယခု ဘုန်းဘုန်း အဆင်သင့် စဉ်းစားရန် ကွဲပြားမှုများ တို့တွင် ဘာသာစကားများ နေစဉ် ထိန်းသိမ်းခြင်း။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ယူဆချက်များ နှင့် နည်းလမ်းများ။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင်၊ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများကို တွေးတောရာတွင် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ပါရာဒိုင်းများ၏ လွှမ်းမိုးချုပ်ကိုင်မှုနှင့် ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများကို တွေးတောရာတွင် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ယူဆချက်များအား ထိန်းသိမ်းမှုကို ကျွန်ုပ်တို့ ဆက်လက်မြင်တွေ့နေရပါသည်။ *Rethinking Linguistic Relativity* (Gumperz and Levinson 1996 ) ၏ စကားအရ အခြားမည်သည့်အရာမဆို အထောက်အကူဖြစ်စေသော စာအုပ်၊ ဘာသာစကား နှိုင်းရအား ဉာဏမြေပုံပေါ်တွင် “သာ၍ကြီးသော အလင်း၌ ထားလော့ ဗဟုသုတ အဲဒါ ငါတို့ ယခု ရှိသည် အကြောင်း နှစ်ခုလုံး ဘာသာစကား နှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ရာတွင်၊ ဘာသာဗေဒနှိုင်းယှဥ်ဆိုင်ရာ အယူအဆများကို ၎င်းတို့၏မူလပုံစံဖြင့် ပြန်လည်အသက်သွင်းရန် ကြိုးပမ်းခြင်းသည် အဓိပ္ပါယ်မဲ့လိမ့်မည်” (စာမျက်နှာ ၇)။

ရအောင် ငါတို့ နေပါ။ on ဒီ အတွက် a ခဏ။ အဲဒါ သည် ပြောနေသည်။ အဲဒါ ဘာလဲ ငါတို့ ယခု သိသည်။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာလုပ်ဆောင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ မူရင်း၊ Boasian၊ ဘာသာစကားနှိုင်းရပုံစံကို အဓိပ္ပါယ်မဲ့စေသည်။ သို့သော် ဘာသာစကားနှိုင်းယှဥ်မှု၏ Boasian ဗားရှင်းသည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်းမဟုတ်ပေ။ အကြောင်း အတွေး ၌ အဆိုပါ သဘော ၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ ဒါပေမယ့် ၌ အဆိုပါ သဘော ၏ အယူအဆ- tualization ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ။ စမ်းသပ်ခြင်း။ အဆိုပါ သိမြင်မှု အရည်အချင်းများ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းစဉ်များ ၏ မတူညီသောအလုပ်များတွင် မတူညီသောဘာသာစကားများကိုပြောသူများ၊ မှန်ကန်စွာလုပ်ဆောင်ပါက လုံလောက်သောလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ အမှန်မှာ Whorfian ပရောဂျက်လည်းဖြစ်သည့် Boasian ပရောဂျက်အပြင်ဘက်တွင်ဖြစ်သည်။ ဒါတောင် အဆိုပါ အိပ်မက် ၏ အဲဒီလို စမ်းသပ်ခြင်း ရှိသည်။ လွှမ်းမိုးထားသည်။ ရှေးရိုးစွဲ စာဖတ်ခြင်း ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ ကတည်းက အဆိုပါ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ နှင့်၊ အဖြစ် အဆိုပါ အသံအတိုးအကျယ် ကိုးကား သက်သေများ၊ ကျန်နေပါသည်။ ကောင်းစွာတည်၏။ ဒီနေ့ အများစု ၏ အဆိုပါ အရမ်းကောင်းတယ်။ တိုက်ပွဲများ ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ တိုက်ပွဲ on ဤမြေပြင်။ ၎င်းသည် ဘိုအာရှန်းနယ်မြေမဟုတ်ပါ။

ဂရန် အဆိုပါ ဘိုအာရှန်း အောင်ပန်း ၏ အဆိုပါ ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှု ၏ ဘာသာစကား ကွာခြားချက် နှင့် a အခြေခံမူ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ နှစ်ခုလုံး အဆိုပါ ထုတ်ပယ်ခြင်း ၏ အဆိုပါ “ဝုဖီယန် ယူဆချက်" ချို့တဲ့မှုအတွက် ၏ စမ်းသပ်မှု ထောက်ခံမှု နှင့် ၎င်း၏ လတ်တလော ပြန်လည်မွေးဖွားခြင်း။ အဖြစ် တစ်ခု စမ်းသပ်မှု ပါရာဒိုင်းကုို အမှတ်ရနေပုံရသည်။ သိမြင်မှုတွင် "Whorf သက်ရောက်မှု" အတွက်စမ်းသပ်ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ကြိုက်တယ်။ မြင်သည်။ ရှိမရှိ၊ လူတွေ ခရီးသွား မှာ နှစ်ခု မတူဘူး။ အလျင် ဖြစ်ကြပါသည်။ ပိုကောင်းပါတယ်။ ဒါမှမဟုတ် ပိုဆိုးတယ်။ မှာ သိမြင်မှု စမ်းသပ်မှုများ; သို့မဟုတ်၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ နောက်ထပ် မျှမျှတတ၊ နှင့် ရန် အသုံးပြု တစ်ခု ၏ Whorf ၏ ကိုယ်ပိုင်ဥပမာများ (1936 [1956]: 58)၊ Euclidean ဂျီသြမေတြီကို အသုံးပြုသူတစ်ဦးကို စမ်းသပ်ခြင်းကဲ့သို့၊ ဆန့်ကျင်ဘက် a အယူအဆ လူ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထမြောက်သည်။ သုံးပြီး a ယူကလစ် ဂျီသြမေတြီ မဟုတ်သော။ ပြဿနာအချို့ကို အခြားသူများထက် ဖြေရှင်းရာတွင် ပိုကောင်းနိုင်သည်၊ ဤခြားနားချက်သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် မတူညီသော ဂျီသြမေတြီ အမျိုးအစားနှစ်မျိုးကို အသုံးပြုနေသည်ဟူသောအချက်ကို အတည်ပြုနိုင်သော အဝိုင်းပတ်အထောက်အထားများကို ပေးစွမ်းနိုင်ပါသည်။ ဒါပေမယ့် အဲဒါကို ကျွန်တော်တို့ သိပြီးသားပါ။ ဟိ အခြားရွေးချယ်စရာ နှိုင်းရမဟုတ်သော အယူအဆ ဒီမှာ ပါ့ ရှိသည် ရန် ဖြစ် အဲဒါ နှစ်ခုစလုံးသည် အလုပ်ကိုလုပ်ဆောင်ရန် Euclidean ဂျီသြမေတြီကို လျှို့ဝှက်အသုံးပြုနေကြသော်လည်း Euclidean မဟုတ်သော (မျက်နှာပြင်မဟုတ်သော) သည် တိတ်တဆိတ် အပိုခြေလှမ်းတစ်ခုထပ်ဖြည့်နေပြီး သူ သို့မဟုတ် သူမကို ပြန်လည်ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည် တွေ့ရှိချက် ၌ ယူကလစ်မဟုတ်သော အသုံးအနှုန်းများ။ အလားတူ၊ ငါတို့ သိသည်။ ပြီးပြီ။ အဲဒါ Yucatec သည် ကိန်းရှိရာ ရည်ရွယ်ချက်အတွက် သက်မဲ့နှင့် သက်မဲ့ရေတွက်နာမ်များကို ကွဲပြားစွာ ဆက်ဆံသည်။ အင်္ဂလိပ်စာ ပြုလုပ်သည်။ မဟုတ်ဘူး အဲဒီလို ထူးခြားချက်၊ အဲဒါ Guugu Yimithirr အသုံးပြုသည်။ ကာဒီနယ်

၈၀ *ယော Leavitt*

အင်္ဂလိပ်လို ဘယ်ညာ အသုံးပြုသည့် အခြေအနေအများစုတွင် လမ်းညွှန်ချက်များ။ အဲဒီလို ပျံ့နှံ့နေတယ်။ နှင့် အရေးကြီးတယ်။ ရှုထောင့် ၏ ဒါတွေ ဘာသာစကားများ လုပ်သင့်တယ်။ ရှိသည် အချို့ ဖြစ်ပွားမှု အဆိုပါ အဖွဲ့အစည်း နှင့် သတိရခြင်း ၏ အတွေ့အကြုံရှိ ဒေတာ သည် ရန် ဖြစ် မျှော်လင့်; အတည်ပြု ခြင်း ။ စမ်းသပ်မှု ရလဒ်များ ပေးပါ။ အဝိုင်း ထောက်ခံမှု ရန် အဆိုပါ စိတ်ကူး အဲဒါ စပီကာ များ Yucatec နှင့် Guugu Yimithirr ဖြစ်ကြပါသည်။ အမှန်တကယ် သုံးပြီး အဆိုပါ အရင်းအမြစ်များ ကမ်းလှမ်းသည်။ အားဖြင့် သူတို့၏ ဘာသာစကားများ ရန် ကူညီကြပါ ၌ သိမြင်မှု နှင့် မှတ်ဉာဏ် အလုပ်များ အဲဒါ ပါ့ ဖြစ် နောက်ထပ် မဟုတ်ရင် အံ့သြစရာပဲ။

သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ယူဆချက်များနှင့် နည်းလမ်းများသည် Boasians များ၏ ကွဲပြားချက်ဖြစ်သည် ။ လူတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ စတင်ခဲ့သည်။ ရန် ဆွဲ အဆိုပါ အပြည့် ဆိုးကျိုးများ ၏ ယူ ဘာသာစကား တိ ကျသေချာမှု။ ဘာလဲ, ထို့နောက်၊ တန်ခိုး ဖြစ် အဆိုပါ အလုပ်များ ၏ a ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ ပြန်အမ်းခံရသည်။ “ဟိ မူရင်း ပုံစံ” ၏ အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ? ဘာလဲ တန်ခိုး a Boasian သို့မဟုတ်၊ ရှက်စရာကောင်းသော neologism၊ a ဘိုအာရှန်းလက်သစ် သုတေသန အစီအစဉ် ကြည့် ကြိုက်လား ဒီမှာ ငါ အကြံဥာဏ်အချို့ကိုသာ ပေးပါမည်။

အဲဒါ ပါ့ ရှိသည် ရန် ယူ အကောင့် ၏ အဆိုပါ အထောက်အထား အကြောင်း အသိဉာဏ်၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် အခြားသော ပညာရပ်များဖြင့် စုစည်းထားသော ဘာသာစကားစကြာဝဠာများ။

ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှင့် ဘာသာစကားမျိုးစုံအခြေအနေများနှင့် ၎င်းတို့၏သက်ရောက်မှုများကို ဂရုပြုရမည်ဖြစ်ပြီး တစ်ဉီးဘာသာစကားကို စံအဖြစ်မယူဆပါ။

အဲဒါ ပါ့ ရှိသည် ရန် တက်ရောက် ရန် အဆိုပါ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ အဖြစ်မှန် ၏ ဘာသာပြန်။

ကြေငြာချက်ကို အခွင့်ထူးမပေးဘဲ မိန့်ခွန်းပုံစံအားလုံးကို တက်ရောက်ရမည်ဖြစ်သည်။ ဝါကျ ပြောသည် ၌ သမ္မာသတိ လူကြီး ကျင့်ကြံမှု မုဒ်။ ကဗျာ၊ ကရုဏာသက်သောစကား၊ မြင့်မြတ်သော ဗျာဒိတ်တော်များ နှင့် နတ်ဆိုး အရူးအမူး ပါ့ ဖြစ် လက်ခံတယ်။ အဖြစ် ဒေတာ စကားဝိုင်းတစ်ခု၊ ရှည်လျားသော monologue သို့မဟုတ် တစ်ဦးချင်းဖွဲ့ထားသော စာကြောင်းများကဲ့သို့ပင် ။

အစား ၏ ရိုးရှင်းစွာ ဥပမာပေးသည်။ သူတို့ကို၊ အဲဒါ ပါ့ ရှိသည် ရန် ကြိုးစားပါ။ ရန် နားလည် လှုံ့ဆော်မှု​ ဖြစ်စဉ်များ ၏ ဘာသာစကား အချစ်၊ ဘာသာစကား အမုန်း၊ ဘာသာစကား သိချင်စိတ်၊ ဘာသာစကား(များ)ကို နှစ်သက်သည် ။

၎င်းသည် အတွေး သို့မဟုတ် အဓိပ္ပါယ်ဖြင့်မဟုတ်ဘဲ ဘာသာစကားတစ်ခုလုံးဖြင့် စတင်မည်ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကား၊ အသံပညာနှင့် အသံထွက်များဆိုင်ရာ ဝေါဟာရမဟုတ်သော အသွင်အပြင်များ၏ ပျံ့နှံ့နေသော စနစ်ကျမှုကို ၎င်း၏ ဝေါဟာရဆိုင်ရာ ရှုထောင့်များနှင့် တူညီသော လေးစားမှုဖြင့် ဆက်ဆံမည်ဖြစ်သည်။ Phono- ယုတ္တိ စနစ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပီပီပြင်ပြင် ကခုန်တယ်။ အဲဒါ တိုင်း လူသား စပီကာ နှင့် နားထောင်သူ လုပ်ဖို့ ရှိတယ် ။ သခင် နှင့် ဘယ်ဟာ များသောအားဖြင့် ဆုံးဖြတ် ပုံမှန် နည်းလမ်းများ ၏ ထုတ်လုပ်သည်။ နှင့် မိန့်ခွန်း လက်ခံခြင်း။ အသံများ။ ဒီ အဆင့် ၏ ဘာသာစကား လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ပါဝင်တယ်။ အဓိပ္ပါယ် တိုက်ရိုက်၊ ဆိုတော့ တောင်းဆိုချက်များ ၏ ၎င်း၏ လွှမ်းမိုးမှု ဘုန်းဘုန်း နည်းသော ခြိမ်းခြောက်ခြင်း။ ထက် အဲဒါတွေ ပါဝင်နေပါတယ်။ "အတွေး။" ဒါတောင် အဆိုပါ သူဌေးကြီး အမြဲတမ်း ဘုန်းဘုန်း ရန် ရှိသည် ကုသခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပုံစံချခြင်း။ ၏ အဓိပ္ပါယ်မရှိသော ဒြပ်စင်များ အဖြစ် နှိုင်းယှဥ် ရန် အဲဒါ ၏ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော များ- Boas တက်ရောက်ခဲ့သည်။ ရန် အသံ စနစ်များ ၊ Sapir တီထွင်ခဲ့သည်။ အသံပညာ၊ နှင့် တစ်ခု ၏ Whorf ၏ သရုပ်ဖော်ပုံများ သည် ၏ ကန့်သတ်ချက်များ on အဆိုပါ အသံပညာ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ monosyllables ( ၁၉၄၁ခ [1956] : ၂၂၃)။ အသံပုံသဏ္ဍာန်သည် စိတ်ကူးစိတ်သန်းအပေါ် တိုက်ရိုက်မဟုတ်ပါက ခံစားချက်အပေါ် သက်ရောက်မှုရှိမည်မှာ သေချာပါသည်။ valorized ၌ ကဗျာဆန်တယ်။ ဘာသာစကား (Sapir ၁၉၂၉ခ [၁၉၄၉] )။ ရှိရင် ငါတို့ နိုင် ရယူ အတိတ် တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း။ ၏ အတွေး ကျော် ခံစားမှု၊ စိတ် ကျော် ခန္ဓာကိုယ်၊ နှင့် အစ ရန် တွေးပါ။ ၏ အကျင့်အကြံ၊ ကြိုက်တယ်။ အဆိုပါ ပုံမှန် ထုတ်လုပ်မှု ၏ မိန့်ခွန်း အသံတွေ၊ အဖြစ် a ကြင်နာပါ။ ၏ အလေ့အထ၊ ငါတို့လုပ်မယ်။ ပေးပါ။ နောက်ထပ် စိတ် ရန် အသံပညာ ပုံမှန် ကကွက် ၏ မိန့်ခွန်း အင်္ဂါများ နှင့် နား၊ ယူဆောင်လာသည်။ ဆောင်းရာသီ "ဆက်နွယ်မှု နှိုင်းရ" ကျော ထဲသို့ ဘာသာစကား နှိုင်းရ။

*ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုး*  ၈၁

မှာ အနည်းဆုံး အဖြစ် အရေးကြီးတယ်။ သည် ဆက်ရန် အလုပ် on သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ၊ overt လျှို့ဝှက်။ ဘာလဲ လုပ်တာ အဲဒါ ဆိုလိုတာ ရန် စကားပြောပါ။ a ဘာသာစကား အဲဒါ လိုအပ်သည်။ သင် ရန် သတ်မှတ်ပါ။ အချိန် သို့မဟုတ် အသိပညာအရင်းအမြစ် သို့မဟုတ် ပုံသဏ္ဍာန်၊ တစ်နေ့လျှင် အကြိမ်ပေါင်း ရာနှင့်ချီသော၊ ကျွန်တော်တို မလုပ်နဲ့ သိသည်။ ဒါပေမယ့် ချပြီး အဆိုပါ မေးခွန်း ကြိုက်တယ်။ ဒီ အကြံပြုသည်။ a ရှင်းပါတယ်။ နှင့် ကန့်သတ်နည်းလမ်း ၏ စကားပြန် အဆိုပါ စိတ်ကူး အဲဒါ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ကိုယ်စားပြုသည်။ မတူဘူး။ သောတာပန်။ ပြီးတော့ ဒီလောကီ အယူအဆ တစ်ခုလုံး။ . . သရုပ်ဖော်မှုနှင့် ဆက်စပ်မှုဆိုင်ရာ အလုပ်များ ရှိသည်။ လူ့ဘာသာစကား၏ ဗဟိုအချက်အချာကျသော ကဏ္ဍတစ်ခုအား ဖွင့်ဆိုခြင်း၊ ဒါတောင် ကျန်သေးတယ်။ သေချာစေရန်အတွက် ဘာသာစကား၏ အရေးကြီးသောလုပ်ဆောင်ချက်များထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သော၊ ၎င်းတွင် မျှဝေထားသော လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခု၊ အတူ အခြား မီဒီယာ – သည် ရန် သတ်မှတ်သည်။ a ကမ္ဘာ နှင့် ရန် ပရောဂျက် ရှုထောင့် ၏ အဲဒါ on မျက်စိ ( နား ၊ နှာခေါင်း ) ။ ဤသည်မှာ ရည်ညွှန်းချက်ဆိုင်ရာ အမှန်တရားတန်ဖိုးတစ်ခုအဖြစ်မဟုတ်ဘဲ အရာဝတ္ထုများနှင့် ရုပ်ပုံများကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်အဖြစ်- စိတ်ကူးစိတ်သန်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ လူသားများသည် “အစစ်အမှန်ကမ္ဘာ” တွင်သာ နေထိုင်ကြသည်မဟုတ်ပေ။ အဆိုပါ ရိပ်မိ အစစ်အမှန် ကမ္ဘာ က၊ အတွက် တစ်ခုခု လူသား ဖြစ်ခြင်း၊ သာ တစ်ခု အပိုင်းအစ ၏ a အများကြီး ပိုကြီးသောအချိ်န် ၏ စိတ်ကူးသည်။ သို့မဟုတ် သတိရမိသည်။ virtual မြင်ကွင်းများ။ ဘယ်လိုလဲ ဒါတွေ မြင်ကွင်းများ ပုံမှန်အားဖြင့် စနစ်တကျ၊ ဘယ်လိုလဲ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် တစ်ခုစီ အခြား နှင့် ရန် အဆိုပါ ၏အခြေအနေ အပြောအဆို၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ များပါတယ်။ ရန် ကွဲပြားသည်။ အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် တစ်ခုခု အခြား ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကား အသုံးပြု နှင့်

ရန် မှီခို ရန် အချို့ ဘွဲ့ on အဆိုပါ အတိအကျ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား ဖြစ်ခြင်း။ သုံးတယ်။

ထို့ကြောင့် ရည်မှန်းချက်မှာ Boasian ချဉ်းကပ်မှုတွင် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော အားနည်းချက်များကို ကျော်လွှားပြီး ကလေးကို ရေချိုးရေနှင့် နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်မပစ်ဘဲ အဆုံးတွင် အညီအမျှ အကန့်အသတ်ရှိသော ဆင်ခြင်တုံတရား သို့မဟုတ် သရုပ်ပြများဆီသို့ ပြန်သွားရန် ကြိုးစားရန် ဖြစ်နိုင်သည်။

၃

# ဘင်ဂျမင် လီ ဘို အာရှ နှင့် ဘိုအာရှန်း ဖောင်ဒေးရှင်း များ

# ခေတ်ပြိုင် EthNollinguistics

REGNA ဒါပဲ။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ မိခင်ဘာသာစကားဖြင့် ချမှတ်ထားသော မျဉ်းကြောင်းများတစ်လျှောက် သဘာဝကို ပိုင်းခြားထားသည်။ ၎င်းတို့ကို စိုက်ကြည့်သော ကြောင့် မတွေ့ရသော ဖြစ်ရပ်ဆန်းကမ္ဘာမှ ကျွန်ုပ်တို့ သီးခြားခွဲထုတ်ထားသော အမျိုးအစားနှင့် အမျိုးအစားများ တိုင်း လေ့လာသူ ၌ အဆိုပါ မျက်နှာ; on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အဆိုပါ ကမ္ဘာ သည် တင်ပြသည်။ ၌ a kaleidoscopic flux ၏ အထင်ကြီးမှု၊ ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ ရန် ဖြစ် စနစ်တကျ အားဖြင့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်များ – နှင့် ဒီ ဆိုလိုသည်။ ကုို ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်ထဲတွင် ဘာသာစကားစနစ်များဖြင့်

မိန် လီး ဗန်း (၁၉၅၆: ၂၁၃)၊

ဘာသာစကား၏ဖြစ်ရပ်ဆန်းများသည် စကားပြောဆိုသူများသတိမထားမိခြင်း သို့မဟုတ် အများစုမှာ မှုန်မှိန်မှိန်ဖြင့် သတိမထားမိသည့် နောက်ခံဖြစ်ရပ်များဖြစ်သည်။ . . ဤအလိုအလျောက်၊ အလိုအလျောက်ဘာသာစကား၏ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အတွက် အားလုံး ယောက်ျား ဒါပေမယ့် ဖြစ်ကြပါသည်။ အတိအကျ အတွက် တစ်ခုစီ ဘာသာစကား နှင့် ဖွဲ့စည်းသည်။ ဘာသာစကား၏တရားဝင်အခြမ်း သို့မဟုတ် ၎င်း၏ "သဒ္ဒါ"။

ထံမှ ဒီ အဟီး ဆက်လုပ်သည်။ ဘာလဲ ငါ ရှိသည် ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ "ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ နိယာမ" ဆိုလိုသည်မှာ ၊ ၌ အလွတ်သဘော အသုံးအနှုန်းများ၊ အဲဒါ အသုံးပြုသူများ ၏ သိသိသာသာ မတူဘူး။ သဒ္ဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ထောက်ပြသည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ သဒ္ဒါ ဆီသို့ မတူဘူး။ အမျိုးအစားများ ၏ လေ့လာတွေ့ရှိချက် နှင့် မတူဘူး။ အကဲဖြတ်ချက်များ ၏ ပြင်ပနှင့်တူသည်။ လုပ်ရပ်များ ၏ လေ့လာရေး ၊ နှင့် ထို့ကြောင့် ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ညီမျှသည်။ အဖြစ် လေ့လာသူများ၊ ဒါပေမယ့် လုပ်ရမယ်။ ရောက်ရှိလာ ကမ္ဘာနှင့်အတန်ငယ်ကွဲပြားခြားနားသောအမြင်များတွင်။

မိန် လီး ဗန်း (၁၉၅၆: ၂၂၁)၊

ဟိ အခန်းကဏ္ဍ ၏ မိန် လီး ဗန်း (၁၈၉၇–၁၉၄၁)၊ ၌ ခေတ်ပြိုင် ethnolinguistics ဟူသည် တစ်ခု ပုံမှန်မဟုတ် ရှုပ်ထွေးသည်။ တစ်ခု ထံမှ အဆိုပါ ရှုထောင့် ၏ အဆိုပါ သမိုင်းများ ၏ မနုဿဗေဒ၊ ဘာသာဗေဒနှင့် စိတ်ပညာတို့သည် ဒဿနိကဗေဒကို ပြောရန်မဟုတ်ပါ။ ၁ Whorf သည် ငြင်းခုံနိုင်သည်။ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မှားဖတ်သည်။ နောက်ထပ် နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ် ထက် တစ်ခုခု အခြား လူမှုရေး သိပ္ပံပညာရှင် ၏ သူ့ မျိုးဆက်။ နှင့် မရှိသေးဘူး၊ သူ့ ဂီတပညာရှင် on အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် ဘာသာစကား၊ တွေးခေါ်မှု နှင့် သရုပ်မှန်ကို ဆက်လက်ကိုးကားခဲ့သည် - အများအားဖြင့် သိမြင်မှု ဆိုင်ရာ စည်းမျဥ်းစည်းကမ်းများအောက်တွင် ရှိနေသည်။ သိပ္ပံပညာ – အတူ အဆိုပါ လေးစားပါတယ်။ ပေးဆပ်ခြင်း ရန် a ရှေ့ဆောင် ဘယ်သူလဲ။ အလုပ် သည် ယနေ့ပြုလုပ်ရန် အခြေခံအချက်များ ။

ထို့အပြင်၊ မနုဿဗေဒပညာရှင်နှင့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များသည် Whorf အကြောင်းကို သိချင်နေသေးသည်။ ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ သူသည် သဒ္ဒါအမျိုးအစားများ ၏ အရေးပါပုံနှင့် အဖွဲ့အစည်းအတွက် အလားအလာ ကွာခြားချက်များ အတွက် အရေးကြီးသော အရေးပါမှု ရှိ၊ ၏ အဆိုပါ အတွေး ၏ ပုဂ္ဂိုလ်များ ပြောရမယ်ဆိုရင် a ပေးသည် ဘာသာစကား၊ ဆွေမျိုး

၁ ငါ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ စိတ်ဝင်စား ၌ ဗန်း ထံမှ a နံပါတ် ၏ ရှုထောင့်များ (ဒါနဲလ် ၁၉၇၄ ၊ ၁၉၉၀ ၊ 1998a ၊ ၁၉၉၈ခ ၊ လာမည့်)။ ငါ့ တွေး အကြောင်း သူ့ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း နှင့် နေရာ ၌ အမေရိကန်ဝါဒီ မနုဿဗေဒ အကြွေး အများကြီး ရန် အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ ဓာတ်မှန်ရိုက် DeMallie၊ ပီ ဒင်းနီ၊ ဓာတ်မှန်ရိုက် Fogelson၊ အဒဲလ် Hymes၊ ယော ယောသပ်၊ Konrad Koerner၊ စတီဖင် Leavitt၊ တစ်ပြား လီး၊ စတီဖင် အို မာရေး၊ ဒေါက် ပန်းခြံများ၊ နှင့် Samar ဇီးယန်း။ ဤအခြေအနေကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းတွင် ပါဝင်ရန် ဖိတ်ကြားမှုအတွက် Christine Jourdan အား ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။ လူမျိုးရေးဘာသာရေးအနုပညာ။

၈၂

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၈၃

ရန် စပီကာများ ၏ နောက်တစ်ခု ဘာသာစကား။ ဟိ မေးခွန်း၊ ပင် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၌ ဒီ ရိုးရှင်းသောပုံစံ၊ ဆက်လက်စွဲလန်းစေသည်။ ထိုသို့သော ဆက်ဆံရေးမျိုး ရှိလာမည်မဟုတ်ခြင်းသည် တန်ပြန်သဘောဆောင်သည်။ ဆက်ဆံရေး၏တိကျသောသဘောသဘာဝကိုပြသရန်၊ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ Whorf ၏လက်ငင်းဆက်ခံသူများအတွက် ခဲယဉ်းသောအလားအလာတစ်ခုအဖြစ် ကျန်ရှိနေခဲ့သည်။ ဒါပေမယ့် ကျွန်တော့်အမြင်အရတော့ သိမြင်နားလည်တဲ့ သိပ္ပံပညာရှင်တွေက မကြာသေးမီက ပြုလုပ်ခဲ့တဲ့ စမ်းသပ်မှုမျိုးတွေပါ။ ရှိသည် အရမ်း နည်းနည်း ရန် လုပ်ပါ။ အတူ Whorf ၏ အတိအကျ ဖော်မြူလာ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရပြဿနာ။ ထို့ကြောင့်၊ Whorf ၏ ခေတ်ပြိုင်ဖတ်ရှုမှုများတွင် အသိအမှတ်ပြုမခံရသေးသော ရွေးချယ်မှုတစ်ခု သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး သမိုင်းကြောင်းဆိုင်ရာ သတိပေးချက်အနည်းငယ်ကို ရရှိပြီး ရှင်းပြရန် တောင်းဆိုသည့် ပြတ်တောက်မှုတစ်ခု ရှိပါသည်။

အသိဉာဏ်ဆိုင်ရာသိပ္ပံပညာရှင်များသည် Whorf နှင့်သူ၏အကြွေးကိုအမြဲတမ်းအသိအမှတ်ပြုခဲ့သည်။ ဉာဏ မျိုးရိုးစဉ်ဆက် ဘယ်ဟာ ဆန့်သည်။ ကျော မှတဆင့် Whorf ၏ လက်ဦးဆရာ Edward Sapir ရန် သူ့ ဆရာမ ဖရန့် Boas ရန် အဆိုပါ ဂျာမန် အချစ်ရေး ၏ ဂျိုဟန် Herder၊ Wilhelm von Humboldt နှင့် Hermann Steinthal။ ဂုဏ်သိက္ခာရှိသော မျိုးရိုး ၊ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း မြှပ်နှံထားသည်။ ၌ အဆိုပါ ကိုယ်ကျင့်တရား မရှိမဖြစ် ၏ မြောက်ဦး အမေရိကန် မနုဿဗေဒဟူသည် ပြောင်းရွှေ့ ကျော နှင့် ရှေ့ အကြား အဆိုပါ သည်းခံမှု အတွက် ကွဲပြားမှု ဆက်စပ် နှင့်အတူ အယူအဆတွေ ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှိုင်းရဝါဒ သို့မဟုတ် ဘာသာစကား နှိုင်းရ နှင့် အဆိုပါ ကျွန်တော့ ၏ မနုဿ ဗေဒပညာရှင် အဖြစ် အများသူငှာ ဉာဏ ရန် ယူလာပါ။ အဆိုပါ သစ်သီးများ ၏ ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ကျော ရန် အဆိုပါ ဝေဖန်ချက် ၏ သူ/သူမ ကိုယ်ပိုင် လူ့အဖွဲ့အစည်း။ ဟိ tenor ၏ အဆိုပါ အသိအမှတ်ပြုချက်များ၊ သို့သော်၊ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် မှတ်ချက် အဲဒါ ဗန်း ထမြောက်သည်။ မေးခွန်းများ ၏ ခေတ်ပြိုင် စိုးရိမ်မှု ဒါပေမယ့် ချို့တဲ့ လုံလုံလောက်လောက် ခိုင်မာသော နည်းစနစ် ရန် ဖြေရှင်းပါ။ သူတို့ကို။ အဲလို ပရို ပုံစံ အသိအမှတ်ပြုမှု ၏ ဗန်း အဖြစ် နောင်တော် မကြာခဏ ပျက်သွားတယ်။ ရန် ပြန်လည်ဆန်းစစ်ပါ။ အလုပ် သူ အမှန်တကယ် လုပ်ခဲ့တယ်။ သို့မဟုတ် အဆိုပါ အတိအကျ တောင်းဆိုချက်များ သူ လုပ်ထားတယ်။ အကြောင်း ဘာသာစကား နှိုင်းရ။ တစ် ပြန်လည်စစ်ဆေးခြင်း။ ၏ သူ့ အလှူငွေ နှင့် ၎င်း၏ နောက်ဆက်တွဲ လျာထားချက် ရန် ထို့ကြောင့် မတူညီသော ငြင်းခုံမှုများသည် ကြာမြင့်နေပြီဖြစ်သည်။

၌ ဒီ စက္ကူ၊ ငါ ပါ့ ကြိုက်တယ်။ ရန် ပြန်လာ ဗန်း ရန် ဗဟို စင်မြင့် နှင့် စဉ်းစားပါ။ Boasian မနုဿဗေဒ၏ ယေဘူယျချဉ်းကပ်မှုတွင် သူ၏အယူအဆများကို မည်သို့အခြေခံထားသည်။ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ မြောက်ဦး အမေရိကန် မူရင်းလူမျိုး ဘာသာစကားများ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုများ (ဒါနဲလ် ၁၉၉၈၊ ၂၀၀၁ )။ ဒီ လိုအပ်သည်။ ဖြေရှင်းခြင်း။ a နံပါတ် ၏ stereotypes အကြောင်း Whorf ၏ 1930 ခုနှစ်များအတွင်း Yale ရှိ Edward Sapir ဝန်းကျင်တွင် အုပ်စုတွင် ရပ်တည်နေပြီး Whorf ၏ ဖော်မြူလာကို ဘောင်ခတ်ထားသည်။ ၏ ဘာလဲ သူ ခေါ်တယ်။ “ဟိ ဘာသာစကား နှိုင်းရ နိယာမ" ၌ ဆက်စပ်မှု သူ၏ကိုယ်ပိုင်ဘာသာဗေဒအလုပ်နှင့် သူ၏တစ်ခေတ်လုံး၏ ကြီးမားသောကိုယ်ထည်ဆီသို့။

အဒဲလ် ဓမ္မတေးများ နှင့် ယော စစ်ကူ၊ ၌ သူတို့ရဲ့ ဧရာမ ဆွေးနွေးခြင်း။ on American structuralism ( 1975 : 997) သည် Sapir အနီးတစ်ဝိုက်ရှိ “ပထမယေးလ်ကျောင်း” ကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ပြီး 1940 နှင့် 1950 ခုနှစ်များအတွင်း လီယိုနာ့ဒ်ဘလူးမ်ဖီးလ်တွင် ယေးလ်တွင် ပေါ်ပေါက်ခဲ့သော လူသိများသောကျောင်းမှ ကွဲပြားသည်။ ပထမယေးလ်ကျောင်း၏ထူးခြားသောအင်္ဂါရပ်များမှာ-

1. ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံဖော်ပြချက်နည်းလမ်းများကို တီထွင်ရန်နှင့် "ထူးခြားဆန်းပြားသောနှင့် လူသိများသောဘာသာစကားများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတွင် ၎င်းတို့၏အသုံးချမှုကို စမ်းသပ်ရန်"
2. ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် အဆိုပါ စည်းကမ်း ၏ ဘာသာဗေဒ၊
3. ရန် ဆက်ရန် အဆိုပါ အရေးတကြီး တာဝန် ၏ မှတ်တမ်းတင်ခြင်း။ ပျောက်နေသည်။ ဘာသာစကားများ
4. ရန် ဆက်ရန် အဆိုပါ အလုပ် ၏ ဆန္ဒပြ အတိအကျ မျိုးရိုး ဆက်ဆံရေး အမေရိကန် အိန္ဒိယဘာသာစကားများအကြား၊
5. ရန် လင့်ခ် ဘာသာဗေဒ ရန် အခြား စည်းကမ်းများ နှင့် ရန် လက်တွေ့ ရေးရာ။

84 *Regna Darnell*

ကျောင်းသား အနည်းငယ်သာရှိသော်လည်း ဤတာဝန်များအားလုံး၏အရေးကြီးမှုကို လက်ခံခဲ့သည်။ ယူတယ်။ တက် မေးခွန်းများ ၏ မျိုးရိုး ဆက်ဆံရေး၊ နှင့် သို့ပေမယ့် အဆိုပါ လက်ကျန် သူတို့ ထဲတွင် ဖြစ်ခဲ့သည်။ မတူဘူး။ ထံမှ အဲဒါ ၏ အဆိုပါ သူဌေးကြီး။ ထိုမှတပါး၊ Bloomfield ၏ အမြင် အထူးသဖြင့် စိတ်ပညာနှင့် မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ အခြားနယ်ပယ်များနှင့် ဆက်နွှယ်မှု၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သိသိသာသာ ပိုကျဉ်းတယ်။ ထက် Sapir ရဲ့။ Whorf ၏ ရာထူး ဖြစ်ခဲ့သည်။ နီးကပ်စွာ ချည်နှောင်ထားသည်။ ရန် အဆိုပါ Boasian/Sapirian အထုပ် အကျဉ်းချုပ် အထက်၊ သို့ပေမယ့် အဆိုပါ ထပ်နေသည်။ မေးခွန်းများနှင့် နည်းစနစ်များတွင်၊ သူ၏ ကျယ်ပြန့်သော လူသားဝါဒကို ဘာသာဗေဒဘက်သို့ တိမ်းညွှတ်စေ မည်ဖြစ်သည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဂြိုလ်သား ရန် အဆိုပါ ကျင့်ဝတ်များ ၏ အဆိုပါ ဒုတိယ ယေး ကျောင်း အောက်မှာ Bloomfield နှင့် သူ့ရဲ့ အသန်မာဆုံးတပည့် Bernard Bloch ပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ၊ နောက်ပိုင်း Bloomfieldians များသည်ပင်လျှင် ပြောင်းရွှေ့သွားကြသည်။ နောက်ထပ် ထံမှ ဘိုအာရှန်း အမြစ်များ ၏ အမေရိကန်ဝါဒီ ဘာသာဗေဒ ထက် လုပ်ခဲ့တယ်။ Bloomfield ကိုယ်တိုင် စစ်ပြီးခေတ် အကောင်းမြင်ဝါဒသည် Sapir နှင့် Whorf တို့ကို ခုခံကာကွယ်နိုင်စွမ်းမရှိသော လူသားဝါဒဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒကို ပိုမိုပြောင်းလဲသွားစေခဲ့သည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏ စည်းကမ်းဆိုင်ရာ ခံတွင်းဓလေ့ထုံးတမ်းများသည် Whorf ကို အလေးအနက်မထားရန် အောက်ပါအကြောင်းရင်းများကို အာရုံစိုက်ပါသည်။

ပထမ၊ သူသည် မနုဿဗေဒ သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒဘာသာရပ်တွင် ပညာရပ်ဆိုင်ရာဘွဲ့ကို တစ်ခါမျှမရရှိခဲ့သောကြောင့် အပျော်တမ်းဘာသာဗေဒပညာရှင်အဖြစ် မကြာခဏ ထုတ်ပယ်ခံရသည်။ ထို့အပြင်၊ သူ၏ တစ်ခုတည်းသော သင်ကြားရေး ရာထူးမှာ 1937 မှ 1938 တွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော Edward Sapir နေရာတွင် အစားထိုးခဲ့သည်။ ဥပုသ်နေ့၊ အမေရိကန် အိန္ဒိယဘာသာဗေဒ သင်တန်းတစ်ခုတည်းအတွက်။ ဤအညွှန်းကိန်းများ 1930 ခုနှစ်များတွင် ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အထောက်အထားပြုခြင်း၏ အမှန်တကယ် အရေးကြီးပါသည်။ Whorf ရပ်လိုက်သည်။ ထွက် တို့တွင် သူ့ တစ်ခေတ် ၌ မဟုတ်ဘူး ကြိုးစားနေသည်။ ရန် ရယူပါ။ တရားဝင် ယုံကြည်စိတ်ချမှု ထံမှ သူ့ အလုပ်သင် အတူ Sapir သို့မဟုတ် ရန် ဝင်ငွေ သူ့ နေထိုင်သည်။ အဖြစ် a ဘာသာဗေဒပညာရှင်။ ဒုတိယ၊ အများကြီး ၏ သူ့ အရေးအသား ပေါ်လာသည်။ ၌ သမားရိုးကျမဟုတ်သော ဂျာနယ်များ၊ အင်ဂျင်နီယာများ သို့မဟုတ် Theosophists များထံ ညွှန်ကြားထားပြီး နည်းပညာဆိုင်ရာ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပစ္စည်းများကို လက်လှမ်းမီ စေရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ ရန် ပညာတတ် ဒါပေမယ့် ပရော်ဖက်ရှင်နယ်မဟုတ်သော ပရိသတ်များ။ မြောက်ဦး အမေရိကန် ဘာသာစကား ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆဲ ဖြစ်လာခြင်း။ ပရော်ဖက်ရှင်နယ်၊ ၎င်း၏ စည်းကမ်း ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် ချိန်းတွေ့ ကျော ရန် သာ အဆိုပါ တည်ထောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဘာသာဗေဒ လူ့အဖွဲ့အစည်း ၏ အမေရိက နှင့် ၎င်း၏ ဂျာနယ် *ဘာသာစကား*​ ၁၉၂၅။ Whorf ၏ ထုတ်ဝေမှု ပလပ်ပေါက်များ စိန်ခေါ်သည်။ ဒါတွေ အသစ်တွေ့ရှိ လေးစားမှု နှင့် စည်းကမ်း အထူးပြုများ။ ဘာသာဗေဒပညာရှင် အခြေခံ ၌ မနုဿဗေဒ၊ အမှန်ပင် မဟုတ်ပါ။ ကြာကြာ သလိုပဲ။ ဒါကြောင့် ဗဟို ရန် ပင်မရေစီးကြောင်း မြောက်ဦး အမေရိကန် ဘာသာဗေဒ (ဒုတိယကမ္ဘာအတွင်းနှင့် အပြီးတွင် အရှိန်မြှင့်မည့် အထီးကျန်မှု တိုးလာနေသည်။ စစ်ပွဲ)။ ဒီ တိုးလာသည်။ ရပ်ဆိုင်းခြင်း အဆုံးစွန်သည်။ ၌ အဆိုပါ ခေတ်ပြိုင် မဖြစ်စလောက် ၏ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ အတွင်း အဆိုပါ လေးကွက် ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ အဆိုပါ မြောက်ဦး

အမေရိကန် စည်းကမ်း။

တတိယ၊ Whorf's Theosophical Society သည် အာရှ ဒဿနများကို ယိမ်းယိုင်ပြီး ဆွဲဆောင်မှုရှိသည်။ ရှိသည် စိတ်အားတက်ကြွစေပါသည်။ စွဲချက် ၏ စိတ်ပညာ၊ ပြီးပြီ။ အလွန် သံသယ၊ ဝိဇ္ဇာအတတ်သို့ ဆုတ်ယုတ် ခြင်း ။ ထိုသို့သော ဘာသာရေးဆိုင်ရာ စွဲလမ်းမှုများအား အလွယ်တကူ ပယ်ချခဲ့သည် ။ တစ်ခု ဉာဏ ရာသီဥတု အဲဒါ အလေးပေးသည်။ အဆိုပါ အပေါ်ယံ အသွင်အပြင် ၏ သိပ္ပံ။ သိပ္ပံပညာသည် မိမိကိုယ်မိမိ သတိရှိရှိ ပြတ်ပြတ်သားသား လောကီပညာဟု နားလည်ခဲ့သည်။

စတုတ္ထ၊ ဟိုမှာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အချို့ မေးခွန်း ၏ ဘယ်လိုလဲ အများကြီး ဗန်း အမှန်တကယ် သိတယ်။ Hopi အကြောင်း ။ သူ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ အကျယ်တဝင့် အတူ အဆိုပါ ဘာသာစကား ၌ အသစ် ဖူးသည်။ မြို အတူ ထင်ရှားသည်မှာ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပြောနိုင်သော Hopi ၏ မိခင်ဖြစ်သူ Ernest Naquayouma ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် Whorf's ဝင်ရောက်ခွင့် ရန် အဆိုပါ ဟိုပီ ဘာသာစကား ၌ ၎င်း၏ သင့်လျော်သော ယဉ်ကျေးမှု စကားစပ် နှင့် monolingual တို့တွင် စပီကာများ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အလွန်အမင်း ကန့်သတ်။ နှင့် အကယ်၍ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၈၅

Whorf အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း အလွန်လွှမ်းမိုးမှုရှိသော သို့မဟုတ် ဆုံးဖြတ်ထားသော အတွေးကိုပင်လျှင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် သတင်းပေးသူတစ်ဦးသည် ၎င်း၏ဇာတိအသိုင်းအဝိုင်း၏ တွေးခေါ်မှုကမ္ဘာကို ကိုယ်စားပြုရန် ခဲယဉ်းသည်။ Whorf သည် သူ၏ ပညာရေးမဟုတ်သော အလုပ်မှ ရံဖန်ရံခါ အားလပ်ရက်မှလွဲ၍ သမားရိုးကျ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုများကို မဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့ပါ။ သို့ပေမယ့် သူ လုပ်ခဲ့တယ်။ လက်ခံသည်။ ဂုဏ်သိက္ခာရှိသော နှင့် အလွန် ယှဉ်ပြိုင်မှု ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုအတွက် လူမှုသိပ္ပံသုတေသနကောင်စီမှ ရန်ပုံငွေ။ သို့သော် သူ၏ခေတ်ပြိုင်များသည် “စစ်မှန်သော” မနုဿဗေဒပညာရှင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပဟေဠိတစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ် ယူဆထားသည့် “လယ်ကွင်း” တွင် အချိန်များစွာကုန်ဆုံးခဲ့သည်။

ဤအရာများအားလုံးသည် မှန်သော်လည်း တိကျသောပုံတစ်ပုံကို ပေါင်းထည့်ခြင်းမပြုပါ။ ၏ Whorf ၏ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အရပ် အဖြစ် အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရိပ်မိ အားဖြင့် သူ့ တစ်ခေတ်။ Whorf ၏ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းသည် အမှန်ပင် လွဲမှားနေသော်လည်း ထိုသို့သော ပြဿနာများ ပေါ်ပေါက်လာရခြင်းမှာ သိချင်လှပါသည်။ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ အကဲဖြတ်ခြင်း။ သူ့ စိတ်ကူးများ အကြောင်း ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ အတူ နီးပါး သူ၏ အယူအဆ တစ်ခုလုံး၏ ဖွဲ့စည်းပုံကို ဂရုမစိုက်ပါ ( Penny Lee [ 1996 ] ဟုခေါ်သည် “ဟိ ဗန်း သီအိုရီ ရှုပ်ထွေးသော") သူ့ ဂုဏ်သတင်း တို့တွင် သူ့ ခေတ်ပြိုင်များ သို့မဟုတ် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆက်နွယ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ သူ၏ ဆန်းကြယ်သော သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဖော်မြူလာများတွင် Sapir ၏ ရှုပ်ထွေးမှုအတိုင်းအတာ။

ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ကောင်းပြီ ပညာတတ် လူ၊ ဆိုသော်ငြား မဟုတ်ဘူး အတွင်း အဆိုပါ စည်းကမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ ငါတို့ မှတ်မိတယ်။ သူ့ အလုပ် ဒီနေ့ တစ် မျိုးဆက် စောစောက၊ နီးပါး လူတိုင်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ အခြားအရာတစ်ခုခု၌လေ့ကျင့်ခဲ့သည်။ သို့သော် Whorf ၏ပရော်ဖက်ရှင်နယ်မျိုးဆက်အားဖြင့်, ပါရဂူအထောက်အထားများ ၌ မနုဿဗေဒ ခဲ့ကြသည် ဖြစ်လာခြင်း။ *de rigueur* . သို့ပေမယ့် တစ်ခေတ် နှင့် ဆက်ခံသူများသည် ပေါ်ပေါက်လာသော စံနှုန်းများဖြင့် သူ့ကို Whorf ၏ တက္ကသိုလ်ဘွဲ့ဖြင့် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။ ဓာတုဗေဒ အင်ဂျင်နီယာ ထံမှ MIT တာဝန်ထမ်းဆောင် သူ့ကို ကောင်းပြီ ၌ သူ့ တစ်သက်တာလုံး မီးအာမခံတောင်းဆိုမှုညှိနှိုင်းသူအဖြစ် အလုပ်အကိုင်။ သူသည် သူ၏ သိပ္ပံပညာ သင်ကြားရေးတွင် အင်ဂျင်နီယာဘာသာရပ်ကို သူ၏ဘာသာဗေဒအလုပ်နှင့် မခွဲခြားခဲ့ပေ။ အမှန်စင်စစ်၊ သူသည် ဘာသာစကားအမျိုးအစားများနှင့် လက်တွေ့ကမ္ဘာအတွေ့အကြုံများကြား ဆက်နွယ်မှုအကြောင်း သူ၏အလုပ်မှ နမူနာများကို အသုံးချနေမည်မဟုတ်ပေ။ အစစ်အမှန်ကမ္ဘာတွင် သူ၏ယုံကြည်ချက်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆန်းကြယ်သောအရာမရှိပါ။

အထင်ရှားဆုံးမှာ သူ့သတိထားစရာ ဓါတ်ဆီဗုံအလွတ် ပုံပြင်အဖြစ် သဘောထားသည်။ မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ အန္တရာယ်ရှိသည်။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ a ဘာသာစကား တံဆိပ် ဒါပေမယ့် ဆဲ ပါဝင်သော လုံလောက်သောအငွေ့ ရန် အကြောင်းရင်း တစ်ခု ပေါက်ကွဲမှု သို့ပေမယ့် အဆိုပါ ဇာတ်လမ်း ပေါ်ပေါက် ထံမှ သူ့ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အတွေ့အကြုံ၊ နှင့် ရှိသည်။ အကျိုးဆက်များ ၏ အထူးသဖြင့် အကျိုးစီးပွား ရန် a မီး အာမခံ ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း ၊ ဗန်း ပြုလုပ်သည်။ မဟုတ်ဘူး တောင်းဆိုမှု အဲဒါ အဆိုပါ ပေါက်ကွဲမှု ၏ တစ်ခု ဗလာ ဓာတ်ဆီ ဒရမ် ကြောင့် ဖြစ်တာ။ သူ့ကို ရန် ရောက်ရှိလာ မှာ ဘာလဲ သူ့ နောင်တော်များ ရှိသည် ခေါ်တယ်။ “ဟိ ဗန်း အယူအဆ။" ယင်းအစား၊ ဇာတ်လမ်းသည် ကိုယ်စားပြုပုံတိုပတ်စတစ်ခုအဖြစ် သရုပ်ဖော်ထားပြီး၊ သူသည် “အလေ့အထအတွေး” ဟုခေါ်သော မဆန်းစစ်ရသေးသော ဘာသာစကားအမျိုးအစားများပေါ်တွင် မှီခိုနေရပုံကို Whorf က ပေးထားသောဘာသာစကား၏ပြောဆိုသူတိုင်းသည် ထိုအမျိုးအစားများကို အသိဉာဏ်ရှိစေရန်နှင့် ၎င်းတို့ကို စကားလုံးများဖြင့် ထည့်သွင်းဖော်ပြရန် ဖြစ်နိုင်ကြောင်း သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ဒီ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု ထ ထံမှ သူ့ ရေရှည် အလုပ် on ဟိုပီ နှင့် အဆိုပါ “ဘက်စုံသိစိတ်” သည် သူ့အထဲ၌ ပေါက်ဖွားလာ၏ (ထို့အတူ၊ ၎င်း၏ အဓိက အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ယူဆနိုင်သည်)။

အလုပ်အကိုင် ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ပြဿနာ မဟုတ်ဘူး ရုံ အတွက် ဗန်း ဒါပေမယ့် အတွက် သူ့ တစ်ခုလုံး မျိုးဆက်။ ၎င်းတို့သည် စီးပွားပျက်ကပ်ကြီး၏အလယ်တွင် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုသူများဖြစ်သည် ။ အနည်းငယ် ပညာရေး အလုပ်များ ရရှိနိုင် ၌ တစ်ခုခု လယ်ကွင်း၊ ပင် နည်းသော ၌ ဒါကြောင့် အသစ် နှင့် ညီမရဲ့

86 *Regna Darnell*

အရေးမပါသော a စည်းကမ်း အဖြစ် ဘာသာဗေဒ။ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ အနည်းငယ် ရန် ကိုင် တည်ငြိမ်သော အလုပ်အကိုင်။ ၂ ဘာသာဗေဒ ၌ မြောက်ဦး အမေရိက လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး လာ ထဲသို့ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် သည်အထိ ဒုတိယ ကမ္ဘာ စစ်ပွဲ သရုပ်ပြခဲ့သည်။ ၎င်း၏ လက်တွေ့ အသုံးဝင်မှု ၌ ဆက်ဆံခြင်း။ အတူ မရင်းနှီးသော်လည်း၊ ရုတ်တရက် နိုင်ငံရေးအရ သိသိသာသာ ယဉ်ကျေးမှုများ နှင့် ဘာသာစကားများ၊ အထူးသဖြင့် ၌ အာရှနှင့် ပစိဖိတ်ဒေသ။

ဟိ အလှည့် ၏ အဆိုပါ ၁၉၄၀ ခုနှစ်များ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a အချိန် ၏ ဆုံးရှုံးမှု အတွက် အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ၏ ဘာသာဗေဒ ၌ Whorf က ဘယ်ဟာလဲ။ စိတ်ကူးများ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ ဟိ ကမ္ဘာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခါးစည်း ကိုယ်တိုင် အတွက် စစ်ပွဲ။ အက်ဒွပ် Sapir သည် 1935 နွေရာသီတွင်သူ၏ပထမဆုံးနှလုံးဖောက်ပြန်ခဲ့ပြီး 1939 ခုနှစ်အစောပိုင်းတွင်သေဆုံးခဲ့သည်။ ၏ ငါးဆယ့်ငါး။ ဗန်း သင်ယူခဲ့သည်။ အဲဒါ သူ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ကင်ဆာ နောက်ကျ ၌ ၁၉၃၈; သူ ခွဲစိတ်မှုခံယူပြီး ၁၉၄၁ ခုနှစ် အသက်လေးဆယ့်လေးနှစ်တွင် ကွယ်လွန်ချိန်အထိ စာရေးခဲ့သည်။ ၁၉၉၆ : ၁၃)။ နီးပါး မုချ၊ ရှိခဲ့ပါတယ်။ သူ နေထိုင်ခဲ့သည်။ ရန် a ပုံမှန် ဘဝ ထွာ၊ သူ ရှိမှာ လား။ အသေးစိတ်ရှင်းပြသည်။ အဆိုပါ စိတ်ကူးများ အတွက် ဘယ်ဟာ သူ သည် သတိရမိသည်။ ဒီနေ့ အဖြစ် ရှိခြင်း။ အထောက်အထား အနည်းငယ်သာ ပေးခဲ့သည် ။ ယင်းအစား၊ အခြားသူများ လိုက်နာရန် (အမှန်အတိုင်းပင် ရွေးချယ်ကြလိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်ခြင်း) ဖြင့် ဘာသာဗေဒမေးခွန်းများကို ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေရန် သူ၏အကြံဉာဏ်များကို ရယူရန် အာရုံစိုက်ရန် ဖိအားပေးခံခဲ့ရသည်။

Sapir ၏ လုပ်ငန်းစဉ် သဒ္ဒါ ဗားရှင်း နှင့် ဘာသာစကား ဆက်ဆံရေး နှင့် သူ၏ အလေးထားမှု၊ အတွေး၊ နှင့် အဖြစ်မှန် ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး လိုက်ခဲ့သည်။ တက် မှာ ယေး ပြီးနောက် သူ့ သေဆုံးခြင်း; ကျောင်းသား၊ အများအားဖြင့် ဘာလဲ ငါတို့ ပါ့ ယခု ခေါ်ဆိုပါ။ post-docs၊ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး စီနီယာ လုံလောက်ပါတယ်။ အောင်မြင်ဖို့​ သူ့ကို နှင့် အဆိုပါ ဌာန ၏ မနုဿ လှည့် ကွာ ထံမှ ဘာသာဗေဒနီးပါး လုံးဝ (ဒါနဲလ် ၁၉၉၈က )။ Boas နှင့် Bloomfield နှစ်ခုလုံး ကြိုးစားတယ်၊ ၌ မနုဿဗေဒ နှင့် ဘာသာဗေဒ အသီးသီးတွင် Sapir ၏ ကျောင်းသားဟောင်းများကို သွန်သင်ဆုံးမသော်လည်း စည်းလုံးမှု၊ သဘော ၏ ရည်ရွယ်ချက် ၏ အဆိုပါ အဖွဲ့ ပျောက်ကွယ်သွားသည်။ မပါဘဲ Sapir။ ၌ အဆိုပါ ကာလ Whorf ကွယ်လွန်ပြီးနောက်၊ Leonard Bloomfield၊ မြောက်အမေရိက ဘာသာဗေဒ ၏ ဦးဆောင်မှုအောက်တွင် လှိုက်လှိုက်လှဲလှဲ ချရန် ဆီသို့ အပြုအမူ နှင့် စမ်းသပ်မှုဝါဒ၊ သိပ္ပံပညာ၏ အဆင့်အတန်းကို ပြတ်သားစွာ ကြိုးပမ်းပြီး အဓိပ္ပါယ်ကို ချန်လှပ်ထားခြင်းဖြင့် သိပ္ပံပညာကို ညီမျှစေသည်။ ထံမှ အဆိုပါ purview ၏ ဘာသာဗေဒ။ ဒီ သည် မဟုတ်ဘူး a အဓိပ္ပါယ် ၏ သိပ္ပံပညာ အဲဒါက Whorf အတွက် အဓိပ္ပာယ်ရှိလိမ့်မယ်။

ရယ်စရာကောင်းတာက၊ Whorf ကိုယ်တိုင်က Boasian အချင်းချင်း သိပ္ပံအကြောင်း ပိုသိတယ်။ ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ သူ့ လေ့ကျင့်ရေး ၌ အင်ဂျင်နီယာ။ သူ ဖတ်ပါ။ တွင်ကျယ်စွာ ၌ ရူပဗေဒပညာရပ်များနှင့် သူ၏ဘာသာဗေဒအလုပ်တွင် သိပ္ပံဆိုင်ရာ ဥပစာများကို မကြာခဏ အသုံးချခဲ့သည်။ အဲလ်ဘတ် အိုင်းစတိုင်းရဲ့ သီအိုရီ ၏ နှိုင်းရ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အများဆုံး သိသိသာသာ သိပ္ပံပညာရှာဖွေတွေ့ရှိမှု ၏ Whorf ၏ တစ်သက်တာ နှင့် သူ လိုက်ခဲ့သည်။ ၎င်း၏ နည်းပညာပိုင်း အသေးစိတ် အဖြစ် ကွဲပြားသောဘာသာစကားများနှင့် ဆက်စပ်နေသော အနည်းဆုံး အပေါ်ယံမျှသာလွန်၍မရနိုင်သော တွေးခေါ်မှုကမ္ဘာများသို့ ချဲ့ထွင်၍ ချဲ့ထွင်ပါ။ 1940 ရှိ MIT *Technology Review* (1956: 214) တွင် သူ၏မှတ်ချက်က Whorf သည် အိုင်းစတိုင်း၏ ရူပဗေဒမှ ဘာသာစကားပုံစံမေးခွန်းများဆီသို့ သူ့ကိုယ်ပိုင်အတွေးအမြင်လေ့ကျင့်မှုမှ ရွေ့လျားလာသော လုပ်ငန်းစဉ်ကို လိုက်နာရန် Whorf မျှော်လင့်ထားကြောင်း အကြံပြုထားသည်။

၂ *မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ* တွင်ထုတ်ဝေသော Stephen O. Murray နှင့်အင်တာဗျူးတစ်ခုတွင် Mary Haas1998 တွင် Sapir သည် သုတေသနပရောဂျက်များတွင် ရေတိုရာထူးနေရာများကို ရှာဖွေရန် အတတ်နိုင်ဆုံးကြိုးစားခဲ့ကြောင်း ပြန်ပြောင်းပြောပြသည်။ သူ့တပည့်တွေအတွက် လယ်ကွင်း။ သို့သော် Sapir ပြီးသည်အထိ ပညာရေးဆိုင်ရာ အခွင့်အလမ်း အနည်းငယ်သာ ရှိခဲ့သည်။ သေခြင်း။ ၌ ၁၉၃၉။ စတန်လီ Newman (ဒါနဲလ် ၁၉၈၉ ) လိုချင်တယ်။ ရန် လိုက်ရန် Sapir ရဲ့ အကျိုးစီးပွား ၌ "ဘာသာဗေဒ စိတ်ပညာ” ဒါပေမယ့် ပြောင်းရွှေ့ ထဲသို့ အမေရိကန် ကုလား ဘာသာဗေဒ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူ နိုင် ရှာပါ။ မဟုတ်ဘူး အခြား နည်းလမ်း ရန် သူနှင့်သူ့မိသားစုကိုထောက်ပံ့။

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၈၇

ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ ဤသို့ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ ရန် a အသစ် နိယာမ ၏ နှိုင်းရ၊ ဘယ်ဟာ ကိုင်သည်။ အဲဒါ အားလုံး လေ့လာသူများ ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နောက်ခံများသည် ဆင်တူခြင်း သို့မဟုတ် တစ်နည်းတစ်ဖုံ ချိန်ညှိခြင်းမပြုပါက စကြဝဠာ၏ တူညီသောပုံသဏ္ဍာန်အတွက် တူညီသောရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထားများဖြင့် ဦးဆောင်ထားခြင်းမရှိပါ ။

ဟိ အကိုးအကား ရန် စံကိုက်ချိန်ညှိခြင်း။ ဖိတ်ခေါ်သည်။ a နည်းလမ်း ၏ သိပ္ပံနည်းကျ စမ်းသပ်မှု Whorf သည် အလွန်ဝမ်းနည်းဖွယ်ကောင်းသည်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။ သူလည်း ဘာသာဗေဒကို သိပ္ပံပညာတစ်ခုလို ဖြစ်ချင်ခဲ့တယ်။

Whorf သည် နှိုင်းရရူပဗေဒကို စွဲဆောင်မှုတွင် တစ်ယောက်တည်းမဟုတ်ပေ။ 1924 ခုနှစ်အစောပိုင်းတွင် Sapir သည် " တွေးခေါ်မှုပုံစံ၏ဆက်စပ်မှု" ကို အတိအလင်း နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ မြေပြင် ၌ အဆိုပါ “တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ၏ အတွေ့အကြုံ ၌ ဘာသာစကားအမျိုးမျိုး" ( ၁၉၄၉-ခုနှစ် ၊ ၁၅၈)။ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ “မဟုတ်ဘူး ဒါကြောင့် ခက်တယ်။ ရန် ဆုပ်ကိုင် အဖြစ် အဆိုပါ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှိုင်း ရ၏ အိုင်းစတိုင်း” ၌ လျှာက် ၏ အဆိုပါ မျက်စိကွယ်သူများ ချမှတ်ထားသည်။ အားဖြင့် "ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နုံသော လက်ခံမှု ၏ ပုံသေအလေ့အထများ ၏ အတွေး" ( ၁၉၄၉-ခုနှစ် ၊ ၁၅၉)။ ဒါတောင် Sapir ရဲ့ ပရောပတေး အတူ ဘာသာစကား နှိုင်းရတွေ ရှိတယ်။ မဟုတ်ဘူး ရရှိခဲ့သည်။ အတူ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဝိစိကိစ္ဆာ အဖြစ် Whorf ၏ ဟိ လှပ် သူ၏အခြားအလုပ်၏ ပြင်းအားနှင့် အရည်အသွေးသည် Whorf ဘယ်တုန်းကမှ မရှိခဲ့သော နည်းလမ်းများဖြင့် သူ့ကို အလေးအနက်ထားစေခဲ့သည်။

သို့သော် 1940 နှင့် 1950 ခုနှစ်များအတွင်း ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ၏အမြင်တွင်၊ Whorf ၏အလုပ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး သိပ္ပံနည်းကျမဟုတ်သော အရာမှာ အဓိကအားဖြင့် သူ၏နှိုင်းယှဉ်ချက်များကိုအခြေခံသည့် နည်းစနစ်ဖြစ်သည်။ ၏ ဟိုပီ နှင့် ဘာလဲ သူ ခေါ်တယ်။ "စံ ပျမ်းမျှ ဥရောပ။" Whorf သည် သူ၏ နှုတ်ထွက်စကားများကို စာသားအတိုင်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုရန် မရည်ရွယ်ခဲ့ပေ။ ရှိခြင်း။ ရလဒ် ထံမှ ထိန်းချုပ်ထားသည်။ သိပ္ပံနည်းကျ နှိုင်းယှဉ် ၏ အဆိုပါ နှစ်ခု ဘာသာစကားများ ရော်ဘင် Ridington ( ၁၉၉၁ ) ရှိတယ်။ တောက်ပ အချို့ ၏ Whorf ၏ အများဆုံး သီချင်းစာသား သီအိုရီဆိုင်ရာ ထုတ်ပြန်ချက်များ ၌ ကဗျာဆန်တယ်။ လိုင်းများ ရန် ညွှန်ပြ အဆိုပါ စုဝေးမှု ၏ သူ့ ဆင်ခြေ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ဘယ်ကိုလဲ ။ သိပ္ပံနည်းကျ စမ်းသပ်မှု ၌ အဆိုပါ ကျဉ်းတယ်။ သဘော သည် မသက်ဆိုင်ပါ။ ဟင်းဟင်း၊ Whorf ၏အလုပ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရှာဖွေရေး နှင့် နူတ် ၏ လမ်းညွှန်ချက်များ အတွက် နောက်ထပ် စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ဘာသာစကား၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ၎င်း၏အသုံးအနှုန်း။

"စိတ်" နှင့်ပတ်သက်သော မည်သည့်အရာကိုမဆို ၎င်းတို့အပေါ် သံသယရှိနေသော်လည်း Bloomfieldians၊ နှင့် Bloomfieldians လက်သစ်၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လွှမ်းမိုးထားသည်။ ယေး ဘာသာဗေဒ ပြီးနောက် သေဆုံးမှုများ ၏ Sapir နှင့် မြောင်၊ အသုံးစရိတ် အတော်အတန် စွမ်းအင် ၌ ကြိုးစားနေသည်။ ပုံသေနည်း​ အဆိုပါ ဗန်း အယူအဆ (တခါတရံ ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ Sapir-Whorf hypothesis) မရှင်းလင်းသော စမ်းသပ်ခြင်းအတွက် ပြင်ဆင်နိုင်သော ဝေါဟာရများ။ Harry Hoijer၊ သူ့ကိုယ်သူ Sapir ဟောင်း ကျောင်းသား ထံမှ အဆိုပါ နောကျ ယေးကြို ရက်တွေ၊ တည်းဖြတ်သည်။ တစ်ခု ဩဇာရှိသော စုဆောင်းခြင်း။ ညီလာခံ၏ စာရွက်များ ၌ ၁၉၅၄ ဘယ်ဟာ နိဂုံးချုပ်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ စမ်းသပ်မှု ရလဒ်များ အကျုံးမဝင်ခဲ့ပါ။ ထို့နောက်တွင်၊ ၎င်း၏အရင်းခံ ထိုးထွင်းသိမြင်မှုကို နှုတ်ခမ်းဝန်ဆောင်မှုကို ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းထားသော်လည်း၊

### ဗန်း အဖြစ် a ဘာသာဗေဒပညာရှင် တို့တွင် သူ့ ရွယ်တူများ

၌ သူ့ ကိုယ်ပိုင် အချိန်၊ "ဘင်" ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ အသိအမှတ်ပြု အဖြစ် တစ်ခု တို့တွင် a အဖွဲ့ ၏ ရွယ်တူ၊ အများစု ၏ ဘယ်သူလဲ။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ လိုက်ခဲ့သည်။ အက်ဒွပ် Sapir ဘယ်တော့လဲ သူ ပြောင်းရွှေ့ ထံမှ ချီကာဂို ရန် ယေးလ်သည် 1931။ Whorf အပြင်၊ အစုအဝေးတွင် ပါဝင်သည်- Morris Swadesh၊ Stanley Newman၊ မေရီ ဟာ့စ်၊ ဂျော့ခ်ျ Trager ၊ ဂျော့ခ်ျ ဟာဇော့ဂ်၊ Zellig ဟား၊ နှင့် နောက်ပိုင်း ကားလ် Voegelin၊ ချား Hockett၊ နှင့် သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ၊ ယောသပ် ဂရင်းဘာ့ဂ်။ မြောင်၊ ပါဝင်ခဲ့သူ အဆိုပါ အဖွဲ့ သာ ပြီးနောက် Sapir ရောက်လာတယ်။ ၌ အသစ် ဆိပ်၊ နိုင် မဟုတ်ဘူး ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။

88 *Regna Darnell*

လူလွတ် ထွက် ထို့နောက် အတွက် အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ စိတ်ကူး ယခု ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ အဖြစ် အဆိုပါ “ဝေါ့ဖ် အယူအဆ” မရှိသေးသောကြောင့် ၊ အတွေး၊ နှင့် အဖြစ်မှန် လာခဲ့တယ်။ သာ မှာ အဆိုပါ အဆုံး ၏ သူ့ တစ်သက်တာ။ Whorf ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်မှုဆိုင်ရာ လူသိများသော စာတမ်း၊ “အလေ့အကျင့် တွေးခေါ်မှုနှင့် အပြုအမူဆိုင်ရာ ဆက်စပ်မှု၊ ရန် ဘာသာစကား”၊ ပေါ်လာသည်။ ၌ အဆိုပါ တစ်နှစ် ၏ သူ့ သေခြင်း၊ ၁၉၄၁၊ ၌ a အမှတ်တရ ပမာဏ အတွက် Sapir။ ၎င်း၏ သြဇာ၊ ၏ မရှိမဖြစ်၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ဆက်တွဲ ရန် အဲဒါ စာရေးဆရာထံမှ ထပ်မံထည့်သွင်းခြင်းမရှိဘဲ ဆက်လက်ထုတ်ဝေခဲ့သည်။

မြောင်၊ ၌ သူ့ ကိုယ်ပိုင် တစ်သက်တာ, ဖြစ်ခဲ့သည်။ အသိအမှတ်ပြု အတွက် သူ့ အလုပ် အဖြစ် တစ်ခု Sapirian vein ရှိ အမေရိကန် အိန္ဒိယ ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်။ သူသည် ယခင် Sapir ကျောင်းသားများထဲမှ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။ ရန် ပါဝင်ကူညီ နှစ်ခု သဒ္ဒါနည်း ကောက်ကြောင်းများ (ပေါ်သည်။ Milpa Aztec နှင့် ဟိုပီ) Harry Hoijer (1946) က တည်းဖြတ်ခဲ့တဲ့ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အောက်မေ့ဖွယ် အတွဲ။ သူသည် ပြဿနာများကို လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ အတူ ဂျော့ခ်ျ Trager ၊ သူ အောင်မြင်ခဲ့သည်။ ၌ Sapir ကိုချိတ်ဆက်ခြင်း။ Uto-Aztecan စတော့ ရန် တန်နာ။ မေရီ Haas ရေးသားခဲ့သည်။ ရန် ဗန်း (၁၆ ဖေဖော်ဝါရီ ၁၉၃၇ yu ) ၃ အဲဒါ အဆိုပါ တန်နာ ချိတ်ဆက်မှု လိုက်ခဲ့သည်။ တက် ကောင်းပြီ on “Sapir ရဲ့ ပင်ကိုယ်။" နှစ်မျိုးလုံး Whorf ၏ ထပ်တူကျသည်။ နှင့် diachronic အလုပ် ခဲ့ကြသည် လေးစားသည်။ တို့တွင် သူ့ ရွယ်တူများ။ ရယ်စရာကောင်းတာက Sapir ရဲ့ ကျောင်းသားတွေဟာ ဘာသာစကား ခွဲခြားခြင်းကို ပိုစိတ်ဝင်စားကြတယ်။ ကာလအတွင်း အဆိုပါ ၁၉၃၀ ခုနှစ်များ ထက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ Sapir သူ့ကိုယ်သူ; သူ ထင်ရသည်။ ရန် ရှိသည် လှည့် အခြားသို့ ပြဿနာများ ပြီးနောက် တင်ဆက်သည်။ သူ့ ခြောက်ယူနစ် အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ၌ ၁၉၂၁ (ပြန်လည်ပြင်ဆင်သည်။ ရန် ၎င်း၏ ပို ရင်းနှီးသည်။ ပုံစံ ၌ ၁၉၂၉)။ ဟိ ကျောင်းသား၊ မြင်သည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဖြစ် ယူ ကျော် Sapir ထွက်ခွာသွား ရာ ၊ ပြတိုက်ကြီး၏ ယဉ်ကျေးမှုသမိုင်းကို ဖန်တီးရန် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ စတော့များကို ချိတ်ဆက်ထားသည်။ အဲဒါ နိုင် ဖြစ် ဖတ်ပါ။ ၌ ကျယ်ပြန့် လေဖြတ်ခြင်း။ (ဒါနဲလ် ၁၉၉၀ ; Haas ၁၉၉၈ )။ Sapir ဖြစ်ခဲ့၏။ ညီမရဲ့ မဟုတ်ဘူး အများကြီး ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ အဆိုပါ စုပေါင်း ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသည်။ ပေါင်းစပ်မှု။ သူ့ ကိုယ်ပိုင်ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အထောက်အထား တိုးတက်လာခဲ့သည်။ ဆီသို့ ဘာသာဗေဒ အဖြစ် တစ်ခု ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် စည်းကမ်း၊

သူ၏ကျောင်းသားများသည် သူ၏အစောပိုင်းအသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှုဆိုင်ရာ ဘိုအာရှအမြင်ကို လက်ခံယုံကြည်ကြသည်။ ဟိုမှာ သည် မဟုတ်ဘူး မေးခွန်း အဲဒါ Sapir အတွေး အလွန် ၏ ဗန်း။ သူ ရေးသားခဲ့သည်။ ရန် အဲဖရက်

Kroeber (၃၀ ဧပြီလ ၁၉၃၆- u c b ):

Whorf သည် အလွန်လူကောင်းဖြစ်ပြီး၊ အများအားဖြင့် ကိုယ်တိုင်ဖန်တီးပြီး ဉာဏ်ကြီးရှင်ဖြစ်သည်။ သူက တစ်ခါတစ်လေ ရှိုင်း ရန် ရယူ off အဆိုပါ ဗဟို ပြဿနာ နှင့် လုပ်ကြ ၌ မဖြစ်စလောက် ထင်ကြေးပေးမှုတွေ၊ အဲဒါ သက်သက် ရှိုး အဆိုပါ မူလအစ နှင့် စွန့်စားခန်း အရည်အသွေး ၏ သူ့ စိတ် [။ . ။] [သူ] ဖြစ်၏။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ အများဆုံး အဖိုးတန် အမေရိကန် ကုလား ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ အဲဒါ ငါတို့ ရှိသည် မှာ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန် အချိန်။

အဘို့ Sapir၊ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး အတွက် အားလုံး ၏ သူ့ တစ်ခေတ်၊ စိတ်ကူးစိတ်သန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ a နှစ်လိုဖွယ်ကောင်းသော အရည်အသွေး ။ အထူးသဖြင့် ပြီးနောက် အဆိုပါ စတင်ခြင်း။ ၏ Sapir ရဲ့ နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း, ဗန်း ပိုများလာသည်။ ဖြစ်လာတယ်။ အဓိက အမှတ် ၏ အဆိုပါ ယေး အမျိုးအစား အဖြစ် သူတို့ လူစုခွဲ အတွက် ကွင်းဆင်းလေ့လာမှု နှင့် အလုပ်အကိုင်။ ယေးလ်တက္ကသိုလ်ရှိ Whorf ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ စာတမ်းများတွင် လှည့်ပတ်ထိန်းသိမ်းရန် သူတာဝန်ယူထားပုံရသော ရိုဘင်အဝိုင်းပုံ စာလုံးများပါရှိသည်။ သူ့ကို ခဏခဏ ထားခဲ့တယ်။ ရန် ဆုံးဖြတ်ပါ။ ဘာလဲ Sapir၊ ပေးသည် သူ့ မရေရာသော ကျန်းမာရေး၊ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် စိတ်အနှောက်အယှက် နှင့်အတူ နှင့် မဆိုင်ပါ။ ကျောင်းသားအားလုံးသည် Sapir ၏ အချိန်နှင့် စွမ်းအင်ကို ကာကွယ်ခဲ့ကြသည်။

Sapir ၏ ဥပုသ်နေ့တွင် 1937 မှ 1938 ခုနှစ်အတွင်း၊ သူသည် နယူးယောက်တွင် အများစုနေထိုင်ခဲ့သည် ။ မြို ကြိုးစားနေသည်။ ရန် ပြန်ကောင်း သူ့ ကျန်းမာရေး၊ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ငှားရမ်းထားသည်။ ရန် သင်ပေးပါ။ အဆိုပါ လိုအပ်သည်။

၃ ငါ ရှိသည် ကိုးကား မော်ကွန်းတိုက် စာရွက်စာတမ်းများ ထံမှ အဆိုပါ အဲဖရက် Kroeber စာရွက်များ မှာ အဆိုပါ တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား၊ ဘာကလေ ( u c b ) ၊ ယေးလ်တက္ကသိုလ် မော်ကွန်းတိုက် ( yu ) နှင့် ယေးလ်တက္ကသိုလ်ဌာန၊ မနုဿဗေဒ စီမံခန့်ခွဲရေးဖိုင်များ ( yu d a ) ။

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၈၉

သင်တန်း on “ပြဿနာများ ၏ အမေရိကန် ကုလား ဘာသာဗေဒ” ရန် မနုဿဗေဒ ဘွဲ့ရ ကျောင်းသားများ၊ အများစုမှာ ထိုကဲ့သို့သော နည်းပညာဆိုင်ရာ ပစ္စည်းများ၏ ဆက်စပ်မှုကို သံသယဖြစ်ခဲ့ကြသည်။ ရန် သူတို့ရဲ့ လူမျိုးရေး အကျိုးစီးပွား။ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပီတိဖြစ်ရတယ်။ အားဖြင့် အဆိုပါ အခွင့်အလမ်း မျှဝေရန် သူ့ စိတ်အားထက်သန်မှု အတွက် ဘာသာဗေဒ ၌ အထွေထွေ နှင့် အမေရိကန် ကုလား အထူးသဖြင့် ဘာသာစကားများ။ သူသည် Boas လေ့ကျင့်သင်ကြားထားသော အမေရိကန်လူမျိုး ပညာရှင် ယေးလ်မနုဿဗေဒဌာန ဥက္ကဋ္ဌ Leslie Spier ထံ စာရေးခဲ့သည် (သြဂုတ်လ 4 ရက် 1937: yu d a ):

ငါသဘောပေါက် [။ . .] ကျောင်းသားအများစုမှာ ဘာသာဗေဒ၏ အဆိုးဆုံးသော အယူအဆများသာ ရှိလိမ့်မည်၊ နှင့် ငါ့ စိတ်ကူး ပါ့ ဖြစ် ရန် စိတ်လှုပ်ရှား သူတို့ကို ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ချဉ်းကပ် အဖြစ် a နည်းလမ်း အခြားလူမျိုးများ၏ အယူဝါဒကို နားလည်သဘောပေါက်ရန်။

ဆိုလိုသည်မှာ၊ Whorf သည် စွဲကိုင်ထားရန် လူမျိုးရေးဆိုင်ရာ ကျိုးကြောင်းဆီလျော်မှုကို အယူခံဝင်ရမည်ဟု သဘောပေါက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ သူ့ ကျောင်းသား၊ သူ ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ပါ အဆိုပါ အခြေအနေ မဟုတ်ပါ။ အဆိုပါ charisma Sapir ၏ နှင့် သူ သိတယ်။ အဲဒါ။ စာနာထောက်ထားမှု အတွက် ယဉ်ကျေးမှု မတူကွဲပြားမှု၊ ဆိုလိုသည်မှာ ယဉ်ကျေးမှု Relativism သည် Boasian ပရိုဂရမ်၏ အဓိကအချက်ဖြစ်ပြီး၊ Whorf သည် အမေရိကန် အိန္ဒိယဘာသာစကားဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို သရုပ်ပြရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။ Spier သည် ဤနည်းဗျူဟာကို သဘောတူခဲ့ပြီး၊ Whorf သည် Dean Edgar Furniss (6 သြဂုတ် 1937: yu ) သို့ စာရေးခဲ့သည်။

အလွန်စိတ်လှုပ်ရှားဖွယ်နည်းလမ်းတစ်ခုရှိသည်။ . . ပြီးတော့ ချိတ်ကို သူ့စိတ်ဝင်စားတာကို အခွင့်ကောင်းယူချင်ပါတယ်။ တက် ဘာသာစကား နှင့် လူမျိုးရေးပညာ၊ အတွက် ငါ တွေးပါ။ အဲဒါ ပါ့ ယူ အတူ အများကြီး ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကျောင်းသား၊ သူတို တန်ခိုး ဤသို့ ဖြစ် အားပေးတယ်။ ရန် ပေးပါ။ လေးနက်သည်။ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် ဘာသာဗေဒ၊ ဘယ်တော့လဲ a “ဖြောင့်” ဘာသာဗေဒသင်တန်းက သူတို့ကို အေးခဲသွားစေနိုင်တယ်။

John Carroll အား Whorf က စိတ်ကူးယဉ်ခဲ့သည် (သြဂုတ်လ 1937: yu ) "စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက် " ရန် အဆိုပါ စာမေးပွဲ ၏ “ဟိ အဖွဲ့အစည်း ၏ ကုန်ကြမ်း အတွေ့အကြုံ ထဲသို့ a တသမတ်တည်းနှင့် အလွယ်တကူ ကူးစက်နိုင်သော စကြဝဠာ ၏ စိတ်ကူးများ မှတဆင့် a အလယ်အလတ် ၏ ဘာသာစကား ပုံစံများ ။" ကျွန်ုပ်၏အမြင်အရ ဤသည်မှာ (Darnell 1990 : 381) သည် Whorf အယူအဆ၏ မူလအစအခိုက်အတန့်ဖြစ်ပြီး ၎င်းသည် သီအိုရီ သို့မဟုတ် နည်းစနစ်အသစ်မဟုတ်သော်လည်း သင်ကြား ပြသမှု တစ်ခုဖြစ်သည်။ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ အဆိုပါ ဘာသာစကား အလုပ် ၏ Sapir နှင့် သူ့ ကျောင်းသား၊ ဒါကြောင့် အဲဒါ အဲဒါ ပါ့ နားလည်နိုင်ပါစေ ။ ရန် ဘာသာဗေဒမဟုတ်သူများ။ ဟိ အခြား အဖွဲ့ဝင်များ ၏ Whorf ၏ အမျိုးအစား သူတို့ရဲ့ ဘုံအစီအစဉ်မှာ သူ့ရဲ့ ဆင်ခြင်တုံတရား အများစုကို မျှဝေပေးပါလိမ့်မယ်။

ဂရန် အဆိုပါ အခြား လက်၊ Whorf ၏ နောက်ခံ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခပ်ဆင်ဆင် မတူဘူး။ ထံမှ အဲဒါ အခြား သူများ၏ ၌ အဆိုပါ အတွဲ၊ ၌ နည်းလမ်းများ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ရှင်းပြပါ။ ဘာကြောင့်လဲ။ သူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ တစ်ခု ရန် ဤအထူးပြုသင်ကြားရေးမစ်ရှင်ကိုတက်ပါ။ 1956 ခုနှစ်တွင်ထွက်ရှိခဲ့သော Whorf ၏ရွေးချယ်ထားသောစာများ၏ volume ၏အယ်ဒီတာ John B. Carroll သည် Whorf ၏ "အဆက်အသွယ် အတူ a သေးငယ်သည်။ ဒါပေမယ့် ထက်သန်သော တီးဝိုင်း ၏ Sapir ရဲ့ ကျောင်းသား” အဖြစ် အဆိုပါ ရေဝေ သူ့၌ အသိအမှတ်ပြုမှု အဖြစ် a ပရော်ဖက်ရှင်နယ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်။ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ လက်ခံတယ်။ ထဲသို့ အဆိုပါ Yale တွင် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာပါရဂူပရိုဂရမ်၊ သို့သော် သူသည် Sapir ၏သင်တန်းများကို လိုက်နာရန်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ရန် လိုက်ရန် အဆိုပါ ဘွဲ့ အဖြစ် အဲဒီလို ဗန်း ပြီးပြီ။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အတော်အတန် အတွေ့အကြုံ အများအပြား ဘာသာစကားများ၊ အပါအဝင် ဟီး၊ Nahuatl နှင့် မာယာ၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် a မနုဿဗေဒတွင် ကျယ်ပြန့်သော ပရော်ဖက်ရှင်နယ်ကွန်ရက်။

ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ ရန် Sapir အဖြစ် a အကာအကွယ် အများအပြား ထင်ရှားသော မက္ကဆီကိုတွင် အလုပ်လုပ်သော ဟားဗတ်ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာရှင် (Alfred Tozzer၊ Herbert Spinden နှင့် Sylvanus Morley)။ ဤလမ်းညွှန်ပေးသူများသည် Whorf အထောက်အထားများပေးဆောင်ရာတွင် အစုရှယ်ယာအချို့ရှိသည်။ ၌ အဆိုပါ နောက်ဆုံးပေါ် ဘာသာဗေဒ ၏ အဆိုပါ နေ့။ သူ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ပြီးပြီ။ ပြီးပြီ။

90 *Regna Darnell*

အတော်အတန် အလုပ် on မာယာ နှင့် Aztec cryptography နှင့် iconography လိုချင်ကြတယ်။ မြောင်၊ သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ယောက် ကြိုက်တယ်။ သူ့ကို၊ ရန် ကူညီကြပါ သူတို့ကို အဓိပါယ် သူတို့ရဲ့ ရှေးဟောင်းသုတေသနအချက်အလက်။ အများစု ၏ Boas ရဲ့ ကျောင်းသား၊ ခဲ့ကြသည် စွဲလမ်းသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ နောက်ထပ် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အန္တရာယ်ရှိသော ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ အမေရိကတိုက် မြောက်ဘက် ၏ မက္ကဆီကို။ ထိုမှတပါး၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အချို့ New York ရှိ Boas လက်အောက်ရှိ Boas လက်အောက်ရှိ ယဉ်ကျေးမှုမနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒတို့အကြား စည်းကမ်းပိုင်းကို ထိရောက်စွာ ပိုင်းခြားခြင်းဖြင့် Columbia နှင့် Harvard အကြား တင်းမာမှု၊ တစ်ခု လက်၊ နှင့် ရှေးဟောင်းသုတေသန နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒ ၌ ဖြစ်ပြန်ရော ၌ အခြားတစ်ဖက်တွင်မူ Frederick Ward Putnam မှ အစပြုခဲ့သော သဘာဝပညာရှင်၊ သိပ္ပံနည်းကျ အစဉ်အလာဖြစ်သည်။

ဟိ ဟား ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာရှင်များ၊ သို့သော်၊ မအောင်မြင် ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဲဒါ အမေရိကန် Boas နှင့် Sapir အကြား ကွဲပြားမှု တိုးလာသဖြင့် ဘာသာဗေဒကိုယ်တိုင် ပြောင်းလဲနေသည်။ ကျော် အသံထွက် vs. အသံထွက် စာသားမှတ်တမ်း (ဒါနဲလ် ၁၉၉၀ )။ Boas ကျင်းပသည်။ လျင်မြန်စွာ ပျောက်ကွယ်နေသော ဘာသာစကားများ၏ အကြီးမားဆုံးအသေးစိတ်အချက်အလက်များကို မှတ်တမ်းတင်ရန်အတွက် လူမျိုးဘာသာဗေဒပညာရှင်မှာ တာဝန်ရှိသည်၊ ထိုသို့လုပ်ဆောင်နိုင်ဆဲပင် ဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားများနှင့်ပတ်သက်သော စိတ်ဝင်စားဖွယ်အချက်အလက်များကို ရှာဖွေတွေ့ရှိရန် Sapir က ယုံကြည်ခဲ့သည်။ ၌ သူတို့ရဲ့ အရင်းခံ ဆက်စပ်မှု ပုံစံများ ပြေတယ်။ ထက် ၌ သူတို့ရဲ့ မျက်နှာပြင် အသေးစိတ် သူ့ ဖော်မြူလာ ၏ အဆိုပါ အယူအဆ ၏ အဆိုပါ ဖုန်းမီ၊ ဘယ်ဟာ ပေါ်လာသည်။ ၌ ၁၉၂၅ ၌ ပထမဆုံး အသံအတိုးအကျယ် ၏ *ဘာသာစကား* ၊ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ a အလှည့် အမှတ် ၌ အဆိုပါ ဆက်နွယ်မှု ၏ Sapir နှင့် သူ၏ကျောင်းသားများသည် မနုဿဗေဒတွင် အမြစ်တွယ်ခြင်းထက် ဘာသာဗေဒ၏ စည်းကမ်းနှင့် ညီသည်။ Boas၊ သို့ပေမယ့် သူ တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် တစ်ခု စောစော သမ္မတ ၏ အဆိုပါ Linguistic Society of America သည် နိုင်ငံ့ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရပြီး မည်သည့်အခါမှ မ ဖြစ်ခဲ့ပါ ။ a ဘာသာဗေဒပညာရှင် ၌ ဒီ သဘော ၏ မူလတန်း ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အထောက်အထား ဘာသာဗေဒ အတွက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူ့ကို၊ အဖြစ် အတွက် အများဆုံး ၏ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒပညာရှင် သူ လေ့ကျင့်သင်ကြား၊ a မိန်းမပျို သူ့ဘာသာသူအဆုံးသတ်မယ့်အစား လူမျိုးရေးအရပေါ့။ ၄

Sapir သည် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ဆက်နွှယ်မှုအပေါ် သူ၏ ကြီးထွားလာနေသော စွဲဆောင်မှုကို ဖြည့်သွင်းပေးသည့် အသံထွက်ပုံစံကို အလေးပေးသည်။ ဘာသာစကားအားဖြင့်၊ ဤအရာသည် "နိ" ဖြစ်လာသည်။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အဖြစ်မှန်” ၏ အဆိုပါ ဖုန်း ၌ လူမျိုးရေးပညာ၊ အဲဒါ ဆွဲ on အဆိုပါ “ဇာတိရှုထောင့်” အတွက် ဇာတိဘာသာစကား စာသားများ စုစည်းမှုမှတဆင့် ဘိုအာရှန်းရှာဖွေမှု ကာလကြာရှည်စွာ တည်ရှိခဲ့သည်။ Whorf သည် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ အဆင့်တွင် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ တီထွင်ဖန်တီးမှုအပေါ် အာရုံစိုက်သည့် အစဉ်အလာကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘာသာစကားများအနှံ့ လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် ကွဲပြားသည်။ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊ သိသိသာသာ မွေးရာပါ ဘာလဲ တန်ခိုး ဘုန်းဘုန်း ရန် ရှိသည် အသေးအဖွဲ ဖြစ်ခဲ့သည် ။ နည်းပညာပိုင်း အသေးစိတ် ၌ အဆိုပါ သဒ္ဒါ (အပါအဝင် အသံ စနစ်များ) ၏ အထူးသဖြင့်

၄ အခြေအနေသည် *Aboriginal ရှိ* Sapir's Time ရှုထောင့်ကို လက်ခံခြင်းနှင့် အပြိုင်အဆိုင်ဖြစ်နေသည်။ *အမေရိကန် ယဉ်ကျေးမှု- တစ် လေ့လာပါ။ ၌ နည်းလမ်း* ၌ ၁၉၁၆ ။ Sapir ရဲ့ အများဆုံး အစွမ်းထက် ဥပမာများ ၏ ဘယ်လိုလဲ ရန် ပြန်လည်သုံးသပ်- တည်ဆောက်မှု အဆိုပါ အတိတ် သမိုင်း ၏ လူများ မပါဘဲ ရေးသားခဲ့သည်။ သမိုင်း ခဲ့ကြသည် ဘာသာစကား ၌ ဘာသာစကား၊ အဖြစ် ဆန့်ကျင်သည်။ ရန် အဆိုပါ အနားယူပါ။ ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ Sapir စောဒကတက်သည်။ အဲဒါ အသံ အပြောင်းအလဲများ လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ခွဲခြား အဆိုပါ ရလဒ်များ ၏ မျိုးရိုး ကွဲပြားခြင်း။ ထံမှ a ဘုံ ဘိုးဘေး နှင့် ချေးငှားခြင်း။ သို့မဟုတ် ပျံ့နှံ့ခြင်း။ Sapir ရဲ့ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ ၌ ဘိုအာရှန်း လူမျိုးရေးပညာ မွေးစားသည်။ ဒီ အမြင်၊ ဘယ်ဟာ အထွတ်အထိပ် ၌ သူ့ လျှော့ချရေး ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား မိသားစုများ ၏ ဇာတိ မြောက်ဦး အမေရိက ရန် သာ ခြောက်၊ အဖြစ် a မူဘောင် အတွက် သူတို့ရဲ့ လေ့လာမှုများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု။ သူတို ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အထောက်အထားများကို ဂရုမစိုက်ဘဲ Sapir ၊ ၎င်းတို့တွင် ဘာသာဗေဒပညာရှင်ကို ယုံကြည်ရန်၊ မှန်သွားပြီ။ အမေရိကန် လူမျိုးစု ဗေဒ ပညာရှင်များ သည် ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ နိယာမ ကို တူညီစွာ ကျင့်သုံး ကြသည် ။ လွန်း ရောင်ပြန်ဟပ်သည်။ နည်းလမ်းများ၊ ၌ အဆိုပါ ဝန်ဆောင်မှု ၏ အခြား မေးခွန်းများ နှင့် ၌ အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ လေးနက်သည်။ ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ။ မရေးထားသော ဘာသာစကားများအတွက် ချိန်းတွေ့ခြင်းနည်းလမ်းတစ်ခုအဖြစ် glottochronology ကို လက်ခံခြင်း။ Whorf ၏ ယေးလ်လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက် Morris Swadesh မှ ရေးသားထားသော အလားတူအသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၉၁

အမေရိကန် ကုလား ဘာသာစကားများ ပေးထားသည်။ entre'e ထဲသို့ အဆိုပါ မျိုးစုံ ထိုဘာသာစကားပြောသူများ၏ အတွေးကမ္ဘာများ။

ဗန်း လာခဲ့တယ်။ ရန် ငြင်းခုန်ပါ။ အဲဒါ အဆိုပါ ဘာသာဗေဒပညာရှင် နိုင် ကျော်လွှားပါ။ အဆိုပါ ပုံစံများ ၏ အကျင့် အကြံ ဝိသေသ ၏ သူ/သူမ ပထမ ဘာသာစကား အားဖြင့် သီလ ၏ ၎င်း၏ ဆန့်ကျင်ဘက် ပုံစံ ဆွေမျိုး ရန် ဘာသာစကားများ သင်ယူခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း နှင့် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၌ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ထူးခြားသော အသုံးအနှုန်းများ။ “ဘာသာစကားစုံသိရှိနားလည်မှု” – သူ၏ယေးလ်လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက် George Trager သည် နောက်ပိုင်းတွင် “သတ္တုဘာသာစကားဆိုင်ရာအသိအမြင်” ဟုခေါ်သည့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာသိပ္ပံပညာ၏ သင့်လျော်သောပန်းတိုင်ဖြစ်သည်။ ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်ကို ခွင့်မပြု မိမိလူ့အဖွဲ့အစည်းကို ပြန်လာ၍ ပိုမို ရှင်းလင်းစွာ မြင်နိုင်စေရန်၊

Whorf ၏ ဘာသာဗေဒ ဖော်မြူလာ ဖြစ်သည် ( Darnell 2001 )၊ နှိုင်းရ နိယာမ အကြွေး အများကြီး ရန် ရုသ Benedict ရဲ့ *ပုံစံများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု* ( ၁၉၃၄ )၊ ဘယ်သူလဲ။ ပန်းတိုင် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတွက် အဆိုပါ မနုဿဗေဒပညာရှင် ရန် ဖြစ်လာ "ယဉ်ကျေးမှုကို အလေးထားတယ်။" ဟိ ကိုယ်ကျင့်တရား မရှိမဖြစ် ဆီသို့ ဝေဖန်ချက် ၏ ထို့နောက် ခေတ်ပြိုင် မြောက်ဦး အမေရိက ပျံ့နှံ့နေသည် ။ ၌ ဘီနီဒစ်၊ ဆိုသော်ငြား ဂီယာ ရန် အဆိုပါ လူသားပညာ၊ နှင့် သည် ပဲ့တင်သံ သိပ္ပံပညာရှင်အချင်းချင်း ပရိသတ်ကို မျှော်လင့်ရင်း Whorf တွင် အကြိမ်ကြိမ် ။ ရယ်စရာကောင်းတာက၊ ဒီ Benedictine ကျမ်းပိုဒ်တွေဟာ Whorf ရဲ့ ဝိဇ္ဇာအယူဝါဒနဲ့ စွပ်စွဲခံထားရတဲ့ ကျမ်းပိုဒ်တွေပါ။ အားဖြင့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ (အများစု ၏ ဘယ်သူလဲ။ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ဖတ်ပါ။ Benedict)။ တဖန်၊ Whorf ၏အငြင်းပွားမှုအများဆုံးရာထူးများသည် Boasian မနုဿဗေဒတွင် နက်ရှိုင်းစွာအခြေခံထားသည်။ လမ်းဆုံ ၏ ဘာသာဗေဒ နှင့် လူမျိုးရေးပညာ ပတ်ပတ်လည် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ အဆိုပါ အမေရိကန် အိန္ဒိယ။ နောက်တဖန်၊ ဤသည်မှာ Whorf ၏မကြာသေးမီကဖတ်ရှုခြင်းတွင်ဖုံးကွယ်ထားသောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

### ဗန်း နှင့် သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ

Whorf ၏ ဝိသေသစကား “ဘာသာစကားနှိုင်းရ” ကို Gumperz နှင့် Levinson တို့က ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းထားသော်လည်း သိမှုသိပ္ပံပညာဆိုင်ရာ အနုပညာအခြေအနေအပေါ် ၎င်းတို့၏ တည်းဖြတ်ထားသောစုစည်းမှုမှာ “ပြန်လည်စဉ်းစားခြင်း” လိုအပ်ကြောင်း အယူအဆကို “ပြန်လည်စဉ်းစားခြင်း” (1996: 2) လိုအပ်ကြောင်း တပြိုင်နက်တည်း အဆိုပြုထားသော်လည်း “စာဖတ်သူများသည် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နှိုင်းယှဥ်မှု၏မူရင်းအယူအဆသည် ကွဲပြားသော်လည်း မူလပုံစံအတိုင်း တည်ရှိနေဆဲဖြစ်သည်[ ပဋိသန္ဓေနေခြင်း။" စာတမ်းများ၏ လေသံနှင့် မိတ်ဆက်ဆွေးနွေးမှုများသည် ပြတ်ပြတ်သားသား ပြန်လည်သုံးသပ်သည်။

Stephen Levinson သည် မှတ်ဥာဏ်သိပ္ပံမှ ပံ့ပိုးပေးသော ပေါင်းစပ်မှုအသစ်တစ်ခုအတွက် တိကျပြတ်သားစွာ ထောက်ခံသူဖြစ်သည်။ Whorf ၏ ရပ်တည်ချက်နှင့် ခြားနားချက်များသည် သိသိသာသာဖြစ်ကြောင်း ၎င်းက အလေးပေးပြောကြားခဲ့သည်။ Whorf သည် စကြာဝဠာဆိုင်ရာများထက် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကားကွဲပြားမှုများကို စိတ်ဝင်စားခဲ့သည်။ သိမှုသိပ္ပံပညာသည် မျိုးစိတ်များ ကျယ်ပြန့်သော၊ ကြိုးတပ်ထားသည့်အရာဟု ယူဆသည်။ ရှင်းလင်းချက် အတွက် ယဉ်ကျေးမှုအရ အတည်ပြုခဲ့သည်။ တူညီမှုများ ၌ အဆိုပါ စီမံဆောင်ရွက်ခြင်း ဘာသာစကား နှင့် အခြား ဆက်သွယ်မှု ပုံစံများ။ Levinson လက္ခဏာများ အဆိုပါ con-ယာယီ ရှာဖွေ အတွက် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှင့် ဇီဝဗေဒအရ မြေပြင် တလောကလုံး Whorf ၏ ရပ်တည်ချက်သည် ဆင်ခြင်တုံတရားမဲ့သူအဖြစ်၊ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ မလိုလားပါ။ သို့မဟုတ် မရပါ။ ရန် ရောက်ရှိလာ မှာ အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ၏ ယေဘုယျဖော်ပြချက်များ Levinson သည် စိတ်ဝင်စား ၌။ Levinson နောက်ထပ် ဆန့်ကျင်သည်။ အဆိုပါ ယထာဘူတ ၏ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ ရန် စိတ်ကူးယဉ်ဝါဒ ၏ မြောင်၊ အဲဒါ က၊ အဆိုပါ စိတ်ပညာရှင် စိုးရိမ်စရာ အတူ ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သွားမယ်။ on ၌ လူတွေ​ ခေါင်းတွေ၊ ယူဆရသည်။ ရန် အဆိုပါ ချန်လှပ်ခြင်း။ ၏ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် အဆိုပါ အစစ်အမှန် အပြင် လောက

92 *Regna Darnell*

ဘာသာစကားဖြင့် ပြုပြင်ထားသော လူ့စိတ်များ။ ၅ "ဤအလင်းတွင်၊ Sapir-Whorf အယူအဆ [၌ ၎င်း၏ မူရင်း ပုံစံ] ထင်ရသည်။ စိတ်မဝင်စားဘူး” (Gumperz နှင့် Levinson 1996 : 177)။ Levinson က မနုဿဗေဒ (1996: 134) ကို ထပ်မံအကြံပြုထားသည်။

[။ . ။] ကျန်နေပါသည်။ ကုို အပြင်မှာ ဒီ လက်ရှိ ၏ အတွေး ကြည့်ရှုခဲ့သည်။ ထံမှ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ အဲဒါ တစ်ခု ပါ ။ ဖောက်ပြန်သူ အထွက် ၏ ပင်ကိုယ်ဝါဒီ စိတ်ကူးများ အတူ တစ်ခု ခေတ်မမီ စိတ်ဖိစီးမှု on လူသား စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော ကွာခြားမှု နှင့် အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ ပတ်ဝန်းကျင် သင်ယူမှု [ဆိုလိုသည်မှာ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး ထဲသို့ a အထူးသဖြင့် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကား]။

ဆိုလိုသည်မှာ၊ Levinson သည် လူသားဘာသာစကားတစ်ခုစီ၏ ထူးခြားသောသဒ္ဒါအမျိုးအစားများပေါ်တွင် အလေးပေးထားသော Boasian သမိုင်းဆိုင်ရာ အထူးအလေးပေးမှုကို ပယ်ချရန် ဆန္ဒရှိနေသည်မှာ ထင်ရှားပြီး ၎င်းအဖွဲ့အစည်းသည် ယဉ်ကျေးမှုသဘောတရားကို ပတ်၀န်းကျင်မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ စည်းကမ်းထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့အစည်းကို ဆိုလိုရင်းဖြင့် ငြင်းခုံခြင်း၊ သိသည်။ ဒီနေ့ အကြောင်း တလောကလုံး သိမြင်မှု အဆောက်အဦများ။ ဟိ အလေးပေး on အထူး လူမျိုးစုများ အဖြစ် a ရလဒ် ၏ ပါဝင်သူ လေ့လာရေး ကွင်းဆင်းလေ့လာမှု နှင့် ကျယ်ပြန့်သော အလုပ် အတူ အထူးသဖြင့် "သတင်းပေးသူများ" ရန် ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဇာတိ ဘာသာစကား စာသားများ ထင်ရသည်။ အစားတစ်ခု အမှိုက် ၏ အချိန် ထံမှ ဒီ အစွန်းရောက် (အကယ်၍ သာ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ ၎င်း၏ ရှင်းလင်းပြတ်သားခြင်း။ အကြောင်း သိမြင်မှုသိပ္ပံရှုထောင့်၏ ဖော်မြူလာတွင် ပါ၀င်သော အရာ ဖြစ်သည်။

မြောင်၊ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ ယူတယ်။ အတွက် ခွင့်ပြုခဲ့သည်။ a ဘိုအာရှန်း လူမျိုးစုအလိုက် ထူးခြားမှု။ သူ့အတွက် ၊ ဘာသာဗေဒပုံစံ၏ စကြာဝဠာများသည် စိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းသော်လည်း ၎င်းတို့ကို ပေါင်းစပ်ခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းမှ မတူညီသောနည်းဗျူဟာဖြင့် ၎င်းတို့ရောက်ရှိသွားမည်ဖြစ်သည်။ ဆင်တူရိုးမှားများ တို့တွင် အများကြီး ဘာသာစကားများ Levinson ၏ ဗျူဟာ ပါ့ Franz Boas ၏ အချိန်မတန်မီ ယေဘုယျဖော်ပြမှုတစ်ခုအဖြစ် သူ့အား သေချာပေါက် ထင်ရှားလာခဲ့သည်။ ထုံးစံအတိုင်း စိတ်ပျက်မိသည်။ ၌ အားလုံး လယ်ကွင်းများ ၏ မနုဿဗေဒ၊ မဟုတ်ဘူး ရုံ ၌ သူ့ ဝေဖန်ချက် ဆင့်ကဲ ဖြစ်စဉ် ။

ဘယ်တော့လဲ Levinson ခေါ်ဆိုမှုများ အတွက် “က ခေတ်မီသည်။ သီအိုရီ ၏ အဆိုပါ ပူးပေါင်းဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ စိတ်နှင့်ယဉ်ကျေးမှု” (1996:141) တွင် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှု၏ လက်တွေ့ကျသော ခွဲထွက်မရအောင် ချဉ်းကပ်ရာတွင် သူ၏ဘာသာစကားသည် အလားတူကိစ္စရပ်များအတွက် Boasian ထင်မြင်ချက်များ၏တွန်းအားနှင့် တိုက်ရိုက်ဆန့်ကျင်သည်။ Sapir၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ အကျိုးစီးပွား ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း (သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး) ဘယ်ဟာ သူနားလည်သည်။ အဖြစ် "နှစ်ဖက် ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အကြွေစေ့။" အေဂျင်စီ နှင့် တီထွင်ဖန်တီးမှု ခဲ့ကြသည် မှာ အဆိုပါ Sapir ၏ ယဉ်ကျေးမှု သီအိုရီ၏ ပင်မအပင်

ပို၍အခြေခံအားဖြင့်၊ Boas ၏ဝေဖန်ချက်သည် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်သီအိုရီကို အသုံးချသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ရန် ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ပြီးပါပြီ။ အားဖြင့် ၁၈၉၄; သူ ပါ့ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် ကွဲပြားသော ဘာသာစကား သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများကဲ့သို့ တူညီသောအသက်ရှုသံဖြင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်အကြောင်း ပြောလိုပါသည်။ ဟိ ဇီဝဗေဒ အသံများ ၏ Levinson ၏ ဆန္ဒ ကိုလည်း ခဲ့ကြသည် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဇီဝဗေဒနှင့် ပိုင်းခြားထားသော အမေရိကန်ဝါဒီ မနုဿဗေဒတွင် လက်မခံနိုင်ပါ။ ဗဟိုပြုသည်။ အဆိုပါ စည်းကမ်း ပတ်ပတ်လည် အဆိုပါ ယခင် ငါ ရှိသည် စောဒကတက်သည်။ တခြားနေရာမှာ ဥပမာ (၂၀၀၁) မှာ Boas ဟာ လူမျိုးရေးနဲ့ပတ်သက်တဲ့ အလုပ်ဟာ နိုင်လိုမင်းထက် ပြောင်းရွှေ့ခြင်းအတွက် အခြေခံအကျဆုံး၊ စာစီစာကုံး အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ရန် plasticity နှင့် လူဦးရေ လိုက်လျောညီထွေ။ သို့သော် ဘိုအာသည် လူမျိုးရေးခွဲခြားမှုထက် သူ့ကိုယ်သူ ပိုစိုးရိမ်ရန် 1912 ခုနှစ်ခန့်တွင် ဆက်လက်လှုပ်ရှားခဲ့သည်။ အတူ လူမျိုးရေး၊ နှုန်း se လူမျိုးရေးခွဲခြားမှု၊ အတွက် သူ့ကို၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a မေးခွန်း ၏ ယဉ်ကျေးမှု ပြေတယ်။ ထက် ၏

၅ ဒီ သည် လေးနက်စွာ မဟုတ်ဘူး Whorf ၏ ရာထူး။ “လက်တွေ့” ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အဆိုပါ တတိယ သက်တမ်း ၏ သူ့ ရာထူး၊ "ဘာသာစကား၊ တွေးခေါ်မှုနှင့် လက်တွေ့ဘဝ" ဟူသော ခေါင်းစဉ်ဖြင့် Carroll က အကျဉ်းချုံးထားသည်။

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၉၃

ဇီဝဗေဒ။ သို့သော်၊ Levinson သည် Mayan ဘာသာစကား Tzeltal တွင် spatial expression ဆိုင်ရာ သူ့ကိုယ်ပိုင်ဒေတာကို လှည့်ကြည့်သောအခါ၊ Boasian အစီအစဉ်အပေါ် ၎င်း၏ အပျက်သဘောဆောင်သော အကဲဖြတ်မှုသည်၊ လျော့ပါးသွားသည်။ သူ ကန့်ကွက်သည်။ အဆိုပါ မရည်ရွယ်ပါ။ လူမျိုးစု ခွဲခြားမှု ၏ ဝေါဟာရ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုအခြေခံ on ပြဿနာမရှိသော အင်ဒို-ဥရောပ အမျိုးအစားများ။ ဒီ ဖော်မြူလာ ရှိမှာလား။ လုပ်ထားတယ်။ စုံလင်စွာ ကောင်းတယ် သဘော ရန် နှစ်ခုလုံး Boas နှင့် မြောင်၊ အဖြစ် a နည်းလမ်း ရန် စရိုက်လက္ခဏာ- သီးခြားအမျိုးအစားအစုတစ်ခု၏ ထူးခြားမှုကို ပုံဖော်ပါ။ Levinson မဟုတ်ဘူးဆိုတာ ရှင်းပါတယ်။ ထွင်းထု ထွက် တစ်ခု ဉာဏ အာကာသ အတွက် သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ တို့တွင် အဆိုပါ စည်းကမ်းများ နှင့် ၌ ဆက်စပ်မှု ရန် ၎င်း၏ ငြင်းခုံစရာ အိမ် အခြေခံ အတွင်း အမေရိကန်ဝါဒီ မနုဿဗေဒ (နားလည်သလောက် အားဖြင့် Whorf)၊ သူ သည် ဆဲ အရမ်း အများကြီး စိတ်ဝင်စား ၌ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား Whorf ကို အလွန်စွဲလန်းစေသော အမျိုးအစား၏ ပြောင်းလဲမှု။ ၎င်းသည် စုဆောင်းထားသော ထုထည်၏ နိဒါန်းတွင် ဖော်ပြထားသော "အလယ်အလတ် အနေအထား" ဖြစ်ပြီး သိမြင်မှု ပေါင်းစပ်မှု ရလဒ်များ ၌ “ဒီလို ကွဲပြားမှု ဖြစ်ခြင်း။ ကြည့်ရှုခဲ့သည်။ အတွင်း အဆိုပါ စကားစပ် ၏ ဘာလဲ ကျွန်ုပ်တို့သည် စကြာဝဠာများအကြောင်း သင်ယူခဲ့ပြီးပြီ” (၁၉၉၆:၃)။

တစ် နောက်ထပ် သိမ်မွေ့သည်။ ဗားရှင်း ၏ အဆိုပါ ငြင်းပယ်ခြင်း ၏ Whorf ၏ နည်းလမ်းများ နှင့် တွဲပြီး ကောက်ချက်ချတယ်။ ချီးမွမ်း အတွက် သူ့ အလိုလိုသိသည်။ ပါရမီ သည် တွေ့တယ်။ ၌ ယော လူစီ အခိုင်အမာ Whorf သည် သူ၏ စိတ်ကူးများကို မျက်မြင်ကိုယ်တွေ့ စမ်းသပ်ရန် အတတ်နိုင်ဆုံး လုပ်ဆောင်ခဲ့သည် (အမှန်ပင် ၎င်းတို့သည် မစမ်းသပ်ရသေးပါ။ တရားဝင် ၌ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ဗန်း သူ့ကိုယ်သူ နားလည်သည်။ အဆိုပါ အင်ပါယာ ပြဿနာ)။ မြောင်၊ ၌ လူစီ အမြင်၊ အောင်မြင်စွာ ထုတ်လုပ်သည်။ “ဟိ တို့ဖြစ်သည်။ ၏ a လုပ်ထုံးလုပ်နည်း ထူထောင် ဘို့ a ကြားနေ အခြေခံ အတွက် အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် ၏ ဘာသာစကား-လက်တွေ့ ဆက်ဆံရေး " ကစားခြင်း။ off ဟိုပီ နှင့် SAE ဆန့်ကျင်ဘက် တစ်ခု နောက်တစ်ခု မပါဘဲ အခွင့်ထူးခံ ဖြစ်ဖြစ်၊ သူတို့ ထဲက (၌ Gumperz နှင့် Levinson (eds.) ၁၉၉၆ : ၄၃; ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း လူစီ ၁၉၉၂)။ ထို့အပြင် Whorf မွေးစားသည်။ a ကိုယ်ကျင့်တရား မူဘောင် အတွက် ဘာသာဗေဒ “ဘယ်ဟာလဲ။ နေရာချထားသည်။ အဆိုပါ သိပ္ပံပညာ လူသားတို့ နားလည်မှု မြှင့်တင်ရန် ကြိုးပမ်းမှုအားလုံး၏ ဗဟိုတွင် ဘာသာစကားဖြစ်သည်” (၁၉၉၆: ၆၄)။ ဒီ သည် ဘာလဲ ယော ယောသပ် ( ၁၉၉၆ : ၃၇၂)၊ ၌ နှိုင်းယှဉ် Whorf ၏ ရာထူး ရန် ၏​ အထွေထွေ အတွေးခေါ်၊ ဖော်ထုတ်သည်။ အဖြစ် အဆိုပါ "မှော် သော့” အမြင် ၏ ဘာသာစကား Wilhelm von Humboldt နှင့် ဆက်နွယ်သည်။

အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ရောက်ရှိလာ မှာ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ အားဖြင့် လမ်းကြောင်းများ အခြားရွေးချယ်စရာ ရန် အဆိုပါ ဘိုအာရှန်းတစ်ယောက် ဆက်စပ် အတူ မြောင်၊ အချို့ ၏ ဘယ်ဟာ မေ အားကိုး နည်းသော on a စကားအပြောအဆို ၏ ကွဲလွဲမှု (မာရေး ၁၉၉၄ ) ရန် တရားမျှတပါ။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဆန်းသစ်တီထွင်မှု။ အဘို့ ဥပမာ၊ Maurice Bloch၊ a ဗြိတိသျှ လူမှုရေး မနုဿဗေဒပညာရှင် အတူ ခိုင်မာတယ်။ အဆက်အသွယ်များ ရန် ပြင်သစ် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံစနစ် ( ၁၉၉၈ : ၄၀) က ခေတ်ပြိုင်မနုဿဗေဒသည် ဒိုင်းခရိုတိုမီဖြင့် ကွဲကွာနေကြောင်း၊ အကြား၊ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ “ဟိ hermeneutic နှင့် စာပေ အတိုင်းအတာများ လူမျိုးစုစာရင်း" နှင့်၊ on အဆိုပါ အခြား လက်၊ တစ်ခု “ပြင်းပြင်းထန်ထန် သဘာဝပညာရှင်" အခိုင်အမာ​ အဆိုပါ ယထာဘူတ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ အဖြစ် အဆိုပါ မြေပြင် အတွက် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ တည်ဆောက်မှုများ။ Bloch ( ၁၉၉၈ : ၄၀) အမြင်များ ဒါတွေ ရယ် မကြာခဏ ဆန့်ကျင်သည်။ မျိုးကွဲများ ၏ မနုဿဗေဒ သီအိုရီ အဖြစ် “ အခြေခံသဘောတရား” နှစ်ခုရှိသည်။

[။ . .] ဤ အမွေ နှစ်၏ တစ်ဖက်တည်းကိုသာ ဖော်ထုတ်သော မနုဿဗေဒပညာရှင်များ၏ အလုပ်တွင် တီထွင်ခဲ့သည်။ နှင့် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အကျိုးဆက် ဆန္ဒ ရန် “သန့်စင်” မနုဿဗေဒ ၏ အဆိုပါ အခြား ဦးတည်ချက်။ ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် စည်းကမ်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော လှုပ်ရှားမှုနှစ်ခုနှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည်။

သူ အကြံပြုသည်။ အဲဒါ မနုဿဗေဒပညာရှင်၊ အထူးသဖြင့် ၌ မြောက်ဦး အမေရိက၊ ရှိသည် သူတို့ ခွင့်ပြုတယ်။ ပစ္စက္ခ အတွက် "သိပ္ပံပညာ ယုံကြည်စိတ်ချရမှု” ရန် တိုက်စား အဆိုပါ စည်းကမ်း ရိုးရာ အားကိုး

94 *Regna Darnell*

ပါဝင်သူထံမှ ထွက်ပေါ်လာသော အချက်အလက်များကို ဆန့်ကျင်သည့် သီအိုရီကို အစဉ်အမြဲ ဆက်တိုက်စစ်ဆေးခြင်း။ လေ့လာရေး ကွင်းဆင်းလေ့လာမှု; သူတို့ ရှိသည်၊ သူ ငြင်းခုံ၊ ရိုးရှင်းစွာ လက်ခံတယ်။ ၎င်းတို့၏သတင်းပေးသူများသည် ၎င်းတို့၏ကမ္ဘာများအကြောင်း ၎င်းတို့အား တရားဝင်အဖြစ်နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာနှိုင်းယှဉ်ရန် ၎င်းတို့၏တာဝန်ဝတ္တရားများကို ပေးအပ်ခဲ့သည် ( ၁၉၉၈ : ၄၁)။

Bloch က သိမြင်မှုဆိုင်ရာ သိပ္ပံသည် လူမျိုးစုဆိုင်ရာ အလေ့အကျင့်ကို အသိပေးသောကြောင့် သက်ဆိုင်ရာ အခြေခံဝါဒီများ၏ အတားအဆီးများမှ လွတ်လမ်းကို ပံ့ပိုးပေးသည်ဟု ဖြားယောင်းသွေးဆောင် ပြောဆိုသည်။ အချို့ မျှော်လင့်ချက် ၏ ယထာဘူတ ၌ ဆက်ဆံခြင်း။ အတူ အဆိုပါ ရိုးရာ အူတိုင် ဘာသာရပ် မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ၊ ၎င်း၏အမြင်တွင်၊ ယင်းတို့သည် လူမှုရေးဖွဲ့စည်းပုံ၊ နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းနှင့် ထုံးတမ်းစဉ်လာများဖြစ်သည် ( ၁၉၉၈ : ၄၃)။ Levinson နှင့်မတူဘဲ၊ အနည်းဆုံး ၎င်း၏ စကားလုံးအသုံးအနှုန်းတွင် Bloch က လူမျိုးစုပုံသဏ္ဍာန်၏ ထူးထူးခြားခြား ကွဲပြားမှုသည် ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော်သော အကြောင်းအရာများတွင် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အစီအစဉ်များကို စမ်းသပ်ရန်အတွက် အရေးကြီးကြောင်း အခိုင်အမာဆိုသည်။ မနုဿဗေဒ ပညာရှင်များ၏ အမြင်တွင် ရှောင်လွှဲ၍မရပေ။ ပါလိမ့်မယ်။ အလုပ်ခန့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီများ ၌ သူတို့ရဲ့ ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရန် အခြားလူ့အဖွဲ့အစည်းများ၏ အပြုအမူပုံစံများကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုပါ။ သိမှုစိတ်ပညာသည် ပို၍မှန်ကန်ပါသည်။ နှင့် ပုံတူပွားနိုင်သော နည်းလမ်းများ ၏ စကားပြန် ပြောင်းလဲမှု ထက် လုပ်တာ တစ်ခု တုံ့ပြန်မှုမရှိ ရိုးရာစိတ်ပညာ (မည်သည့်ကိစ္စတွင်မဆို အများအားဖြင့် na¨ıvely ကျင့်သုံးသည်) ( ၁၉၉၈ : ၄၃-၄၄)။ သို့ပေမယ့် Bloch ၏ ရာထူး ထောက်ပံ့ပေးသည်။ a ဖြစ်နိုင်သည်။ ကျိုးကြောင်းဆီလျော်မှု အတွက် အဆိုပါ လူမျိုးစုဆိုင်ရာလျှောက်လွှာ ၏ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ၊ ၎င်း၏ အတွင်းပိုင်း စိုးရိမ်မှုများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ နည်းသော အတူ ဖော်ထုတ်မှု လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အတွက် ကွင်းဆင်းလေ့လာမှု နှင့် နောက်ထပ် အတူ တလောကလုံး ကန့်သတ်ချက်များ on လူ့ အတွေး ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား အသိုင်းအဝိုင်းများ။ သူ့ ဆင်ခြေ မေ မနုဿဗေဒပညာရှင်များကို ဆွဲဆောင်ပါ ။ ရန် တက်ရောက် ရန် သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ သည် နည်းသော ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ ပြောင်းပြန်က မှန်ပါတယ်။

ဟိ စုဆောင်းခြင်း။ တည်းဖြတ်သည်။ အားဖြင့် Gumperz နှင့် Levinson ထောက်ပံ့ပေးသည်။ a အသုံးဝင်သည်။ စည်းကမ်းနှင့် သီအိုရီဆိုင်ရာ နောက်ခံအမျိုးမျိုးမှ ပံ့ပိုးပေးသူများ ပါဝင်သောကြောင့် ဘာသာစကားနှိုင်းယှဥ်ပြိုင်မှု၏ ခေတ်ပြိုင်အခြေအနေ၏ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်။ ဟိုမှာ သည် a အတော်အတန် အပိုင်းအခြား ၏ ထင်မြင်ချက် တို့တွင် အဆိုပါ ကူညီထောက်ပံ့သူများ၊ သို့ပေမယ့် မဟုတ်ဘူး လိပ်စာ အားလုံး တိုက်ရိုက် အဆိုပါ အဆက်ပြတ် သို့မဟုတ် အဆက်ပြတ်မှုများ ထံမှ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ Whorf သို့ ပြန်သွားရန်။ Whorfian ရာထူးကို စာနာစိတ်အရှိဆုံး ပံ့ပိုးကူညီသူများသည် ကွင်းဆင်းလေ့လာနေသော မနုဿဗေဒပညာရှင် များဖြစ်ကြသည် ဆိုသည်မှာ အံ့သြစရာမဟုတ်ပေ။

တကယ်ပါပဲ, အဆိုပါ အများဆုံး အစွမ်းထက် ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး ၏ Whorf ၏ ရာထူး ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ Dell Hymes ၏ “Two Types of Linguistic Relativity” ( 1966 ) တွင် Whorf သည် ဘာသာစကားများကြားတွင် ဘာသာစကားတည်ဆောက်မှုပုံစံကွဲလွဲမှုများအပေါ် အလေးပေးဖော်ပြထားသော အကြံပြုချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အတူ a တောက်ပခြင်း။ ကျော် ၏ ကွဲပြားမှု ၌ မျက်နှာသာ ၏ တစ်ခု ယူဆသည်။ တူညီမှု စကားပြောအသိုက်အဝန်းတစ်ခုစီတွင် ထိုသို့သောဖွဲ့စည်းပုံများ။ Whorf ၏အငြင်းအခုံကိုပြောင်းပြန်လှန်သော်လည်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်း။ သူ့ ထည့်သွင်းစဉ်းစား ၏ အသေးအဖွဲမဟုတ်သော နှိုင်းရ၊ ဓမ္မတေးများ ခေါ်တယ်။ အတွက် အာရုံစိုက်မှု ရန် a ဒုတိယ ကြင်နာပါ။ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ ၌ အဆိုပါ အသုံးပြုသည်။ ၏ ဘာသာစကား။ ဘာသာစကား၏လုပ်ဆောင်ချက်များသည် သိသိသာသာလုပ်ဆောင်နိုင်သော်လည်း ၎င်းတို့သည် universal ဖြစ်သည်ကို သက်သေပြမည်ဟု သူငြင်းဆိုခဲ့သည်။ မတူဘူး။ မျက်နှာပြင် ပုံစံများ ၌ အထူးသဖြင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ ထိုမှတပါး၊ Hymes ရှိတယ်။ ရည်ညွှန်းသည်။ နီးပါး အပြန်အလှန် ရန် “ဟိ လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင်" နှင့် “ဆက်သွယ်ရေး၏လူမျိုးစုပုံသဏ္ဍာန်” သည် ဘာသာစကားမဟုတ်သော အခြားလူမျိုးစုပုံသဏ္ဍာန်ပုံစံများကို စူးစမ်းလေ့လာရန် ကတိကဝတ်ကို ထင်ဟပ်စေသော ဆက်သွယ်ရေးစီးပွားရေးစနစ်တွင် ၎င်းတို့၏ ဆွေမျိုးရာထူးများဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် အရာဝတ္ထုသင်ခန်းစာမှာ Whorfian အစဉ်အလာ ဖြစ်သည်။ အတွင်း အမေရိကန်ဝါဒီ မနုဿဗေဒ သည် မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက် သဟဇာတမဖြစ် အတူ

*မိန် လီး ဗန်း နှင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒ*  ၉၅

အဆိုပါ ဆင်ခြင်တုံတရားရှိသူ နှင့် universalist အစီအစဉ်များ ၏ သိမြင်မှု သိပ္ပံ။ မြောင်၊ ကြိုက်တယ်။ Sapir သည် သူ၏ ဘာသာဗေဒနှိုင်းရနိယာမ၏ အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် ယနေ့ခေတ် လူမျိုးဘာသာဗေဒဟုခေါ်သော အရာကို စူးစမ်းလေ့လာခဲ့သည်။

ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ်၊ အဆိုပါ ဗန်း ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သည် ကိုးကား အဖြစ် တစ်ခု ဘိုးဘေး သို့မဟုတ် ရှေ့ပြေးနိမိတ် ရန် သိမြင်မှုသိပ္ပံ သည် မဟုတ်ဘူး a ဗန်း ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ပါ့ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အသိအမှတ်ပြု ၌ သူ့ ကိုယ်ပိုင် အချိန်။ Levinson မှ စေ့စေ့စပ်စပ် လေ့လာတွေ့ရှိထားသည့်အတိုင်း ဥာဏ်ရည်ဆိုင်ရာ ရာသီဥတုသည် 1960 ခုနှစ်များအတွင်း ပြောင်းလဲသွားခဲ့သည်။ အတွက် အဆိုပါ ပြန်လည်လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ Boas-Sapir-Whorf ရာထူး ၌ နည်းလမ်းများ အဲဒါ ဟိုးအရင်တုန်းက ဘိုးဘေးတွေ စိတ်ကူးယဉ်လို့ မရဘူး။

၄

# သိမြင်မှု မနုဿ

PENELOPE အညိုရောင်

### သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ ဖြတ်ပြီး လေး ဆယ်စုနှစ်များ

ဘာလဲ သည် အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား ဘာသာစကား နှင့် အတွေး ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ ဘာသာစကား နှင့် အခြား ယဉ်ကျေးမှု semiotic စနစ်များ လွှမ်းမိုးမှု အဆိုပါ နည်းလမ်း လူသားများ ထင်လား ဘယ်လိုလဲ သည် စိတ်ထဲတွင် စုစည်းထားသော အသိပညာ အတတ်ပညာနှင့် ယင်းကို ကန့်သတ်ရန် ဘာသာစကား၏ အခန်းကဏ္ဍက အဘယ်နည်း အဖွဲ့အစည်း? အဲလို မေးခွန်းများ ရှိသည် မွှေသည်။ တစ်ခု ကြီးမားသည်။ ပမာဏ ၏ ထင်ကြေး ၊ အငြင်းပွားမှု၊ နှင့် သုတေသန ဖြတ်ပြီး a နံပါတ် ၏ အကွက်များ- အထူးသဖြင့် ဒဿနိကဗေဒ၊ ယုတ္တိဗေဒ၊ ဘာသာဗေဒ၊ မနုဿဗေဒနှင့် စိတ်ပညာ။ သိမှုမနုဿ ပေါ်ထွန်းလာသည် a အတိအကျ ချဉ်းကပ် ရန် ဒါတွေ မေးခွန်းများ၊ အတူ ကောင်းစွာသတ်မှတ် ရည်မှန်းချက်များ နှင့် a နည်းစနစ် - သဘောတရားများကို ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အညွှန်းများမှတစ်ဆင့် စူးစမ်းလေ့လာကာ ၎င်းတို့၏ အရင်းခံအခြေခံမူများကို ရှာဖွေရန်အတွက် မတူညီသော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်တင်များတွင် ဘာသာစကားများကို နှိုင်းယှဉ်ကာ အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏ အခြေခံမူများကို ရှာဖွေရန် အာရုံစိုက်သည့် နည်းစနစ်။ ၁ ယနေ့ခေတ်တွင် ကိုယ်ပိုင်ပုံစံ 'သိမှုမနုဿဗေဒ' နှင့် တူညီသောပြဿနာများကို တိုက်ရိုက်ပြောနိုင်သော ဆက်စပ်ပညာရပ်များတွင် အလုပ်များစွာရှိသောကြောင့် နယ်ပယ်သည် ကွဲပြားသွားပါသည်။ သက်ဆိုင်သူများကြားတွင် နာတာရှည်တင်းမာမှုအချို့ရှိသည်။ ၏ မတူဘူး။ ချဉ်းကပ်မှုများ၊ အထူးသဖြင့် အကြား (ဈ) အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ယဉ်ကျေးမှုကွဲပြားမှုများ၏အရေးပါမှုကို အလေးပေးသူများနှင့် (ii) အသိဉာဏ်ကို 'ခေါင်းထဲတွင်' ဟု သဘောထားသူများနှင့် အခိုင်အမာပြောဆိုသော အခြားသူများနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်လူ့သိမြင်မှုဆိုင်ရာ စကြာဝဠာဆိုင်ရာများကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။ on ၎င်း၏ သရုပ်ဖော်၊ အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး၊ နှင့် ဆက်စပ်မှု မှီခို သဘာဝ။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့အားလုံးပါဝင်သည့် အရာမှာ ၎င်း၏ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအခြေအနေတွင် လူသားတို့၏ သိမြင်နားလည်မှုကို လေ့လာခြင်းအတွက် မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ နှိုင်းယှဉ်ချဉ်းကပ်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး အပြန်အလှန်သက်ရောက်မှုအပေါ် တွန်းအားပေးမှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ စိတ် နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ ဒီ ဆန့်ကျင်ဘက်များ အတူ အဆိုပါ မြင်သာထင်သာ zeitgeist ၌ သိမြင်မှု သိပ္ပံ၊ အတူ ၎င်း၏ အလေးပေး on တလောကလုံး ဂုဏ်သတ္တိများ ၏ လူသား သိမြင်မှု မွေးရာပါနှင့် ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားခြင်းအတွက် အလွန်အာရုံမစိုက်နိုင်ဟု ယူဆရသည် ။

ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရှေ့ပြေးများ ရန် သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ အဓိက သီအိုရီသမားများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖော်မြူလာ​ မနုဿဗေဒ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ဘာသာစကား နှင့် အတွေး နှင့် စဉ်းစားသည်။ နှိုင်းယှဥ်ပါ။ (အထူးသဖြင့် အဆိုပါ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ Boas၊ Sapir နှင့် မြောင်၊ နှင့် အဆိုပါ ပြင်သစ် တည်ဆောက်ရေးသမားများ ဟတ်ဇ်၊ ကြွက်တက်၊ လီဗိုင်းဘရူ၊ နှင့် Levi- Strauss)။ သို့သော် အသိဉာဏ်မနုဿဗေဒသည် ယနေ့ခေတ်တွင် သုတေသီများ၏ လျော့ရဲသော ပေါင်းစပ်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ အများအပြား ထူးခြားသည်။ လက်အောက်ခံ၊ ဘယ်မှာလဲ။ တိုးတက်မှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆုံစည်းခြင်း။ on a

၁ အဘို့ ဆန့်ကျင်ဘက် သုံးသပ်ချက် ၏ အဆိုပါ ဉာဏ နောက်ခံ နှင့် ဇစ်မြစ် ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ ကြည့်ပါ။ Casson 1981 : အထွေထွေ နိဒါန်း; အစာစားခြင်း 1985 : နိဒါန်း; Levinson ၁၉၉၅ ; D'Andrade 1995 : ch ။ 1; Foley 1997 : 106ff; Duranti 1997 : chs. ၂ နှင့် ၃။

၉၆

*သိမြင်မှု မနုဿ*  ၉၇

၎င်း၏ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အခြေအနေများတွင် သိမြင်မှုအပေါ် စိတ်ဝင်စားမှုကို အသစ်တဖန် ပြန်လည်ရရှိခဲ့သည်။ သိမှုမနုဿဗေဒသည် မြောက်အမေရိကတွင် ၁၉၅၀ ပြည့်လွန်နှစ်များနှောင်းပိုင်းတွင် ဘာသာစကားမနုဿဗေဒဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုတစ်ခုအဖြစ် ပေါ်ပေါက်လာသည်။ တစ်ခု ၏ အဆိုပါ လေး နယ်ပယ်ခွဲများ ၏ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ။ ဟိုမှာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ ဆက်စပ်နယ်ပယ်တွင် သုတေသနအချို့နှင့် ထပ်နေသည် (တိုးများလာသည်) ၊ အကျိုးသက်ရောက်မှုနှင့် စိတ်ခံစားမှုကို နှိုင်းယှဉ်လေ့လာခြင်းအပေါ် သမိုင်းတွင် အာရုံစိုက်ခဲ့သော်လည်း ပိုမိုကျယ်ပြန့်လာပါသည်။ ပါဝင်ပါတယ်။ လေ့လာမှုများ ၏ သိမြင်မှု (လက်တွန်းလှည်း *et အယ်လ်*​ ၁၉၉၀ )၊ အပါအဝင် neo-Vygotskian လေ့လာမှုများ လက်တွေ့ အသိပညာ (Lave 1988 ; Suchman 1987 ; Rogoff and Lave 1984 ) နှင့် အဆိုပါ ဆက်စပ် ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ပညာ လေ့လာမှုများ ၏ ကိုးလ် နှင့် စာရေးဆရာ ( ၁၉၇၄၊ ၁၉၇၇၊ Scribner နှင့် Cole 1981 ) ။ အသိဥာဏ်ဆိုင်ရာ အလုပ်နဲ့ ထပ်တူကျတာတွေလည်း ရှိပါတယ်။ ဘာသာဗေဒ (ထို အခက် ၏ ဘာသာဗေဒ အလေးပေးသည်။ အဆိုပါ သိမြင်မှု အရင်းခံဘာသာစကားနှင့် စွယ်စုံကျမ်းသဘောသဘာဝကို ကိုယ်စားပြုခြင်း) နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတွင် စိတ်ပညာ (ဘယ်မှာလဲ။ လေ့လာမှုများ ၏ ကလေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နှင့် ဘာသာစကားရယူခြင်း။ ဖြစ်ကြပါသည်။ စုစည်းထားသည်)။ အားလုံး ၏ ဒီ သုတေသန သည် ပြင်းပြင်းထန်ထန် လွှမ်းမိုးထားသည်။ အားဖြင့် သိမြင်မှုသိပ္ပံ၏ စည်းကမ်းဖြတ်ပိုင်းအစီအစဉ် (အသိပညာကို ဦးနှောက်/စိတ်တွင် မည်သို့ကိုယ်စားပြုကြောင်း လေ့လာခြင်း)၊ ရလဒ်အနေဖြင့် စည်းကမ်းဘောင်များတစ်လျှောက် နည်းလမ်းများနှင့် သီအိုရီများ ဖလှယ်မှု တိုးလာခဲ့သည်။ အမှန်မှာ၊ မကြာသေးမီနှစ်များအတွင်း သိမြင်မှုမနုဿဗေဒပညာရှင်များသည် အခြားပညာရပ်များကို အခြားအကိုင်းအခက်များထက် ပိုမိုကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။ ၏ မနုဿဗေဒ အတွက် သူတို့ရဲ့ မူလတန်း စကားဝိုင်း၊ အတူ အထူးသဖြင့် လင့်များကို ပိတ်ပါ ။ ဖြစ်ခြင်း။ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ ရန် အလုပ် ၌ စိတ်ပညာ၊ သိမြင်မှု ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် ဥာဏ်ရည် တု ( AI )။ ၃

ကာလကြာရှည်စွာ ထွက်ပေါ်လာသော အပြိုင်ဖြစ်ထွန်းမှုများရှိသည်။ အလေးပေး on သိမြင်မှု။ (ကြည့် ဥပမာ စပါဘာ ၁၉၈၅ ၊ ၁၉၈၇ ၊ ၁၉၉၆ ; Boyer ၁၉၉၃။ ) နောက်တစ်မျိုး အသစ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု သည် a ပြန်လည်အသက်သွင်းခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရပြဿနာများသည် ဉာဏ်ပညာဆိုင်ရာသိပ္ပံပညာရှင်များထံမှ ပျော်ရွှင်စွာ အခိုင်အမာပြောဆိုမှုများကြောင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်ပွားလာခြင်းဖြစ်သည်။ သတိမထားမိ ၏ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ၏ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ကွဲလွဲမှု ပတ်ပတ်လည် ကမ္ဘာ ၊ နှင့် ၌ အပိုင်း အားဖြင့် အပြန်အလှန်ဘာသာစကား လေ့လာမှုများ ၏ ကလေး ဘာသာစကား မှီး ရှိသည်​ ပြသထားသည်။ အဲဒါ ဘာသာစကားများ နိုင်သည် ကွဲပြားသည်။ အခြေခံကျကျ ၌ အဆိုပါ ဝေါဟာရ ဝေါဟာရဒိုမိန်းတစ်ခုကို စုစည်းပြီး ကလေးများသည် အလွန်စောစီးစွာ အာရုံခံစားနိုင်စွမ်းကို ပြသသည့် ဘောင်များဖြစ်သည်။ ရန် အဲဒီလို ဘာသာစကား တိကျမှု။ ၄ ကဲ အများကြီး ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ မေးခွန်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖြစ်ခြင်း။

၂ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ဆက်စပ် လယ်ကွင်း ၏ "ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ပညာ” (ကြည့် ရွှေစင် ၁၉၉၀ အတွက် ဆွေးနွေးခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဉာဏ ဤပညာရပ်များအကြား ခြားနားချက်များ)။ စိတ်ပညာမနုဿဗေဒစစ်တမ်းအတွက် Bock 1994 ကို ကြည့်ပါ။ ၎င်းတွင် သိမှုမနုဿဗေဒ ပါဝင်သည်။

၃ ပြီးနောက် a ရပ်ဆိုင်းခြင်း ၏ ဆယ် နှစ်များ (ကတည်းက အစာစားခြင်း ၁၉၈၅ )၊ ဟိုမှာ ရုတ်တရက် ပေါ်လာသည်။ လေး အရမ်းကောင်းတဲ့ အသစ် ပြဋ္ဌာန်းစာအုပ်များ on ဘာသာစကား/သိမှု မနုဿဗေဒ။ ဒါတွေ စစ်တမ်း သမိုင်းဆိုင်ရာ လင့်များ နှင့် လက်ရှိ ခေတ်ရေစီးကြောင်း ထံမှ လေး အတော်လေး မတူဘူး။ အမြင်တွေ၊ ပုံဥပမာ ငါ့ အပြင်အဆင် ၏ တိုးလာသည်။ ကွဲပြားမှု ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း။ ဤသုံးသပ်ချက်ကိုရေးရာတွင် ကျွန်ုပ်သည် ဤဖတ်စာအုပ်များပေါ်တွင် အလွန်အမင်းအားကိုးခဲ့သည် (D'Andrade 1995 ; Hanks 1995 ; Foley ၁၉၉၇ ; Duranti ၁၉၉၇ )။ ဟိ ပထမ နှစ်ခု ၏ ဒါတွေ ယူ a ကျဉ်းတယ်။ အမြင် ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ နောက်ဆုံးနှစ်ခုသည် တည်းဖြတ်ထားသည့်အတွဲအသစ်လေးခုကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်၏ကိုယ်ပိုင်ဗျည်းဖြင့် ပိုမိုကျယ်ပြန့်သောအမြင်ကိုယူသည်။ ဖြေရှင်းခြင်း။ ဘာသာစကား နှိုင်းရ (Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၆ ) နှင့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ (အမိုက်စား ၁၉၉၅ ; ဘရန်းနစ် နှင့် မကာအိုလေး ၁၉၉၆ ; Duranti ၂၀၀၁က )။ အဘို့ နောက်ထပ် interdisciplinary အမြင်များ on ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်ပုံကိုကြည့်ပါ၊ ဥပမာ၊ Levinson 1995၊ Carruthers and Boucher 1998 ။

၄ ဟိ အများဆုံး ပေါများသည်။ အထောက်အထား အတွက် ဒီ စောစော sensitivity သည် ၌ အဆိုပါ ဒိုမိန်း ၏ အာကာသ ဘာသာစကား နှင့်

သိမှု (ဥပမာ Bowerman 1985 , 1996a , b ; Bowerman and Choi 2001 , 2003 ; Choi *et al* . 1999 ၊ McDonough *et al* ။ ၂၀၀၃ ; Casasola 2005 ; de Leo'n 2001 ; Brown 2001 )။

98 *Penelope အညို*

ချဉ်းကပ်ခဲ့သည်။ ထံမှ a မျိုးစုံ ၏ ဘာသာရပ်ခွဲများ။ ဟိ ကိစ္စများ ၌ ဘုံ ပါဝင်ပါတယ်။ သဘာဝ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၊ ဘယ်လိုလဲ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ ထိခိုက်သည်။ အဆိုပါ အဖွဲ့အစည်း အသိပညာ၊ ဘာသာစကား အပါအဝင် အသိပညာ၏ ကွဲပြားခြားနားမှုပုံစံများသည် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကို မည်ကဲ့သို့ အကျိုးသက်ရောက်စေသနည်း။ လုပ်ငန်းစဉ်များ (အတွက် ဥပမာ၊ မှတ်ဉာဏ် နှင့် ဆင်ခြင်ခြင်း) ဘယ်လိုလဲ ဗဟုသုတ သည် နေ့စဥ်ဘဝတွင် အသုံးပြုကြ ပြီး ကလေးများက မည်သို့ရယူကြသနည်း။

၌ ဒီ သုံးသပ်ချက် ငါ ယူ a ကျယ်ပြန့် ဒါပေမယ့် ရွေးချယ်မှု အမြင်၊ ကုသပေးခြင်း အဖြစ် "သိမှု မနုဿဗေဒ ပညာရှင်” သည် ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ပတ်သက်သည့် သိမြင်မှု ဆိုင်ရာ ပြဿနာများကို တိုက်ရိုက် ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်း ပေးသည်။ မူလပဋိသန္ဓေယူခဲ့သည့်အတိုင်း သိမြင်မှုမနုဿဗေဒနှင့် ၁၉၇၀ ခုနှစ်များအစောပိုင်းတွင် ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် ကျွန်ုပ်သည် ကွဲပြားသော သုတေသနမျဉ်းနှစ်ကြောင်းကို ပြန်လည်သုံးသပ်ပြီး တစ်ခုမှာ ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများကို ဗဟိုပြုပါသည်။ ၌ အဆိုပါ ယူနိုက်တက် ပြည်နယ်များ၊ အဆိုပါ တခြား၊ အသစ် ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ အထူးသဖြင့် ဥရောပတွင်ဗဟိုပြုထားသော အာကာသဘာသာစကားနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လတ်တလောလုပ်ဆောင်မှုအပေါ် အာရုံစိုက်သည့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နှိုင်းယှဥ်မှု။ နောက်ဆုံးအနေနဲ့၊ ဒီအရာတွေရဲ့ ကြီးကျယ်ခမ်းနားတဲ့ အစီအစဉ်ကို ကျွန်တော် အကဲဖြတ်ပါတယ်။ မျိုးစုံ ချဉ်းကပ်မှုများ နှင့် ကမ်းလှမ်း a အဆိုပြုချက် အတွက် အနာဂတ် လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ။

### ဂန္ထဝင် လူမျိုးရေးပညာ နှင့် ၎င်း၏ တိုက်ရိုက် အမွေဆက်ခံသူများ

*လူမျိုးဘာသာ သိပ္ပံ နှင့် “ဟိ အသစ် လူမျိုးစုစာရင်း"*

“ယဉ်ကျေးမှု” မနုဿဗေဒပညာရှင်များ၏ အယူအဆနှစ်ခုလုံးကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန် 1950 ခုနှစ်များတွင် စတင်ခဲ့သော အမေရိကန် မနုဿဗေဒ လှုပ်ရှားမှုမှ အစပြုခဲ့သည်။ အလုပ် အတူ နှင့် အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၏ လူမျိုးစုအလိုက်၊ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ (လည်း မူလက လူသိများသည်။ အဖြစ် “ဟိ အသစ် လူမျိုးစု၊ "လူမျိုးစုစာရင်း ဝေါဟာရများ" သို့မဟုတ် "လူမျိုးစုသိပ္ပံ") အဆိုပြုသည်။ အဲဒါ မနုဿဗေဒ လုပ်သင့်တယ်။ ရွှေ့ ကွာ ထံမှ “ယဉ်ကျေးမှု” ဆိုသည်မှာ အမူအကျင့်များ သို့မဟုတ် အသိပညာဆိုင်ရာ စနစ်များ သို့မဟုတ် စိတ်သဘောထားများအဖြစ် “ယဉ်ကျေးမှု” အဖြစ်သို့ ပဋိသန္ဓေယူသည်။ မနုဿဗေဒပညာရှင်၏အလုပ်မှာ ( Goodenough [1964:36] မှ ကျော်ကြားသော ကျမ်းပိုဒ်တစ်ခုတွင်) ဟူသော လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ ယဉ်ကျေးမှုကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်ဖြစ်သည်။

ဘာဖြစ်ဖြစ် အဲဒါ သည် တစ်ခု ရှိသည်။ ရန် သိသည်။ သို့မဟုတ် ယုံကြည် ၌ အမိန့် ရန် လည်ပတ် ၌ a နည်း လက်ခံနိုင်သော ၎င်း၏ အဖွဲ့ဝင်များ၊ နှင့် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် ၌ တစ်ခုခု အခန်းကဏ္ဍ အဲဒါ သူတို့ လက်ခံ အတွက် တစ်ခုခု တစ်ခု ၏ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ယဉ်ကျေးမှု၊ ဖြစ်ခြင်း။ ဘာလဲ လူတွေ ရှိသည် ရန် လေ့လာပါ။ အဖြစ် ထူးခြားသည်။ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ဇီဝဗေဒ အမွေအနှစ်၊ လုပ်ရမယ်။ သင်ယူခြင်း၏ အဆုံးထွက်ပစ္စည်း ပါ၀င်သည်- ဗဟုသုတ၊ ယေဘုယျအားဖြင့်၊ နှိုင်းယှဥ်လျှင် အခေါ်အဝေါ်သဘော ။

ဟိ နှစ်သက်သည်။ နည်းလမ်း အတွက် စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ အဲဒီလို ဗဟုသုတ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မှတဆင့် ဘာသာစကား၊ အထူးသဖြင့် တရားဝင်ဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ (သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အပြိုင်စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများနှင့်အတူ မကြာခဏအကြံပြုသော်လည်း အများအားဖြင့် ချက်ချင်းလက်ငင်းမပြနိုင်)။ ထိုယူဆချက်မှာ ဤမျှ ပြင်းထန်သည်။ တရားဝင် နည်းလမ်းများ ပါ့ တော်လှန်ပါ။ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ လူသား စိတ်၏ အမျိုးအစားခွဲခြင်း ၊ အခြေခံဗျူဟာမှာ အခွန်စည်းကြပ်ခြင်းနှင့် ပါရာဒိုင်းနစ်ကို အာရုံစိုက်ရန်ဖြစ်သည်။ ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ စနစ်များ အဖြစ် ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ မှတဆင့် semantic အင်္ဂါရပ်ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု, နောက်ပိုင်းတွင်ရှေ့ပြေးပုံစံ semantics သို့တိုးချဲ့။ အသိပညာကို အခြေခံအားဖြင့် အဆိုပြုချက်အစုတစ်ခုအဖြစ် ရှုမြင်သည်၊ တစ်ခုနှင့်တစ်ခု ဆက်နွှယ်မှု၊ ပန်းတိုင်များကို ရှာဖွေရန် ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ အခြေခံမူများ အဲဒါ စည်းရုံး ယဉ်ကျေးမှု ၌ အဆိုပါ စိတ် နှင့် ထူထောင် ရန် ဘာလဲ အတိုင်းအတာ

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၉၉

ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ တလောကလုံး။ ဟိ အာရုံစူးစိုက်မှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ on အဆိုပါ စနစ် ၏ စည်းကမ်း၊ အတူ a ဆွေမျိုး ဒါတွေက ပတ်ဝန်းကျင်နဲ့ ဘယ်လိုဆက်စပ်နေတယ်ဆိုတာကို လျစ်လျူရှုထားတယ် ။

ဒီ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ အစီအစဉ်၊ သတ်မှတ် ကနဦး အားဖြင့် Goodenough၊ Louns- bury, Frake, Wallace, Conklin, Romney, and D'Andrade, 5 ပင်မရေစီးကြောင်း အပေါ် သက်ရောက်မှု ဆုံးရှုံးခဲ့သည်။ မနုဿဗေဒ ၌ အဆိုပါ စောစော ၁၉၇၀ ခုနှစ်များ၊ ပေးဆပ်ခြင်း ၌ အပိုင်း ရန် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် ၎င်း၏ ကျယ်ပြောသောပန်းတိုင်များ နှင့် လေ့လာမှုများ၏ အကန့်အသတ်များ ကြားတွင် (lexical semantics) ၏ အထူးသဖြင့် ဒိုမိန်းများ၊ အများစုဖြစ်သည်။ ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်၊ ဇီဝဗေဒ၊ နှင့် အရောင်အခေါ်အဝေါ်များ) နှင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၏ ဆင်းရဲနွမ်းပါးသော ရှုမြင်မှုဆီသို့။ ပညာရှင်အုပ်စုအတွင်း၌ပင် အတ္တဗေဒဆိုင်ရာ ပဟေဠိအချို့ရှိခဲ့သည်။ အခြေအနေ ၏ အဆိုပါ အမျိုးအစားများ ဖြစ်ခြင်း။ ရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့သည်။ – အဖြစ် ရန် သူတို့ရဲ့ “စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သရုပ်မှန်” နှင့် လူတစ်ဦးချင်းအလိုက် မျှဝေခံစားနိုင်မှုအတိုင်းအတာအထိ – နှင့် a သဘော အဲဒါ ပြဿနာများ ခဲ့ကြသည် ဖြစ်ခြင်း။ အတုအယောင် ရိုးရှင်းသော၊ “လှည့်စားခြင်း နက်နဲသော အဓိပ္ပါယ်နှင့် ဆက်စပ်သော ရှုပ်ထွေးနက်နဲသော အာရုံစူးစိုက်မှုနှင့် ပတ်သက်သော နက်နဲသော မေးခွန်းများ အုပ်ချုပ်မှုစနစ် ၏ လူမှုရေး အပြုအမူ" (ထိန်း 1987 : ၃၆၉၊ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း Keesing 1972 )။ သိမှုမနုဿဗေဒကိုလည်း တိုက်ခိုက်မှု (ဥပမာ- Harris 1968 ) က တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။ ကန့်ကွက်သည်။ ရန် အဆိုပါ ဘာသာစကား အဓိပ္ပါယ် ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ ငြင်းခုံခြင်း။ အဲဒါ မနုဿဗေဒသည် ဂန္တဝင်စီးပွားရေးနှင့် နိုင်ငံရေးပြဿနာများကို မှီဝဲသင့်သည်။ ငြင်းဆိုခြင်းအတွက် နောက်ထပ်အခြေခံအချက်မှာ ယဉ်ကျေးမှုလေ့လာခြင်းအတွက် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသော ချဉ်းကပ်မှုများဆီသို့ သိပ္ပံနည်းကျ ဆန့်ကျင်ဘက်လမ်းကြောင်းတွင် ပေါ်ပေါက်လာသည် (ဥပမာ Geertz 1973 : 12)။ ရယ်စရာကောင်းတာက သိမြင်မှုသိပ္ပံ ထွန်းကားလာတာနဲ့အမျှ သိမြင်မှုမနုဿဗေဒ – အစပိုင်းမှာ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် ယူဆောင်လာခဲ့တဲ့၊ interdisciplinary ညွန့်ပေါင်းအဖွဲ့ (ဂါဒနာ ၁၉၈၉ )- ဖြစ်လာတယ်။ အတွက် a နေစဉ် a လူနည်းစု အကျိုးစီးပွား။

ဥပမာ အစောပိုင်းကာလရဲ့ တည်တံ့အောင်မြင်မှုတွေ၊ Lounsbury၊ Conklin၊ Goodenough နှင့် အခြားသူများ၏ ဆွေမျိုးအသုံးအနှုန်းများဆိုင်ရာ အလုပ် (Tyler 1969 ; Casson 1981 ကိုကြည့်ပါ ) အပြင် Berlin နှင့် Kay တို့၏ ရှာဖွေတွေ့ရှိမှု ( ၁၉၆၉ ) ၏ သိသိသာသာ တလောကလုံး ၌ အရောင် ဝေါဟာရများ နှင့် အဆိုပါ အလုပ် ၏ ဘာလင် နှင့် သူ၏ အပေါင်းအသင်းများသည် လူမျိုးစု ဇီဝဗေဒ အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်း (Berlin *et al* . 1973 ၊ 1974 ; Berlin 1992 )။ သုတေသန၏ နောက်ဆုံးစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် ယနေ့တိုင် မူလအတိုင်း ဆက်လက်တည်ရှိနေပါသည်။ လူမျိုးရေးပညာ အကျိုးစီးပွား ၌ အတွေး အဖြစ် ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ ဖြစ်သော်လည်း ဇာတိ တွင်သာ မဟုတ်ဘဲ လုပ်ဆောင်ချက်နှင့် အသုံးပြုမှုအပေါ် အလေးပေးမှုအသစ်ဖြင့် အခြေခံမူများ ၏ လူသား စိတ်များ အလုပ် ၌ လူမျိုးရေးပညာ ရှိသည်။ ပြောင်းရွှေ့ ကျော်လွန် ဂေဟဗေဒနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသုံးပြုမှု တို့နှင့် သက်ဆိုင်သော ဇီဝဗေဒဆိုင်ရာ အစီအစဥ်များကို လေ့လာခြင်း ။ (ဟွန်း ၁၉၈၅ ၊ ၁၉၉၅ ; Atran ၁၉၉၀ ); အဲဒါ on အရောင် ဝေါဟာရများ ရှိသည်။ ဖြစ်လာ ပိုမို ကျယ်ပြန့်စွာ နှိုင်းယှဥ်နိုင်သည်။ ၆ ethnosemantic repertoire တွင် မကြာသေးမီက ထပ်လောင်းဖြည့်စွက်ချက်များကို စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ (D'Andrade 1995 ) နှင့် လူပုဂ္ဂိုလ်ဆိုင်ရာ အသုံးအနှုန်းများ (G. White 1980 ) တို့ကို လေ့လာရာတွင် ဘက်စုံ စကေးချဲ့ခြင်းကို အသုံးပြုခြင်းဆီသို့ ဦးတည်သွားမည်ဖြစ်သည်။ နည်းပညာများ ရန် ရှိုး အဲဒါ တလောကလုံး အကဲဖြတ်သည်။ အချက်များ အောက်ခံ အဲဒီလို မသက်ဆိုင်သော ဘာသာစကားများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ။ (D'Andrade 1995 ကို ကြည့်ပါ ။)

၅ Hymes 1964 မှ တည်းဖြတ်ထားသော အတွဲများထဲမှ စာရွက်များကို ကြည့်ပါ ။ Romney နှင့် D'Andrade 1964 ; တိုင်လာ ၁၉၆၉ ; Spradley ၁၉၇၂ ; ဤအစီအစဉ်၏ဂန္ထဝင်ထုတ်ပြန်ချက်များအတွက် Goodenough 1981 ။

၆ လူမျိုးစု ဇီဝဗေဒ စနစ်များ ဆိုင်ရာ လတ်တလော လုပ်ဆောင်နေသော စစ်တမ်းများအတွက် Berlin 1992 ကို ကြည့်ပါ ။ Foley 1997 ; အရောင်အတွက် Kay၊ ဒီ volume ကိုကြည့်ပါ။

*Penelope* ၁၀၀  *အညို*

ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်သည် တတိယ “လူမျိုးရေးဆိုင်ရာ တိုက်ရိုက်အမွေခံ” (Quinn 1997 ) ကို အာရုံစိုက်ပါမည် ။ on ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ၊ ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အထူးသဖြင့် တုံ့ပြန်မှု ရန် ဝေဖန်ချက်များ​ အဆိုပါ ဘာသာစကားအခြေခံ ချဉ်းကပ် ရန် ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတ နှင့် စိတ်အားထက်သန် ရန် သိမြင်မှုသိပ္ပံမှ ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သော ရက်စွဲများ။

*ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ*

အလုပ် ၌ အဆိုပါ "ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ" ပါရာဒိုင်း ရှိသည်။ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် တန်ပြန် အဆိုပါ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုမှတဆင့် သိမြင်နားလည်မှုသည် လိုအပ်သည် သို့မဟုတ် စိတ်ဝင်စားဖွယ်သာဖြစ်ကြောင်း ကြိုတင်ယူဆချက်များနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအသိပညာသည် အခြေခံအားဖြင့် အဆိုပြုချက်အစုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ပြောင်းလဲမှုသည် အခေါ်အဝေါ်များကို ကျော်လွန်၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ဝေါဟာရများကို တွေးခေါ်ခြင်းသို့ ဦးတည်သည်။ နှင့် အဘိဓာန် ဆက်ဆံရေး၊ ရန် ကြိုးစားပါ။ ရန် ဖမ်း အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတ အဲဒါကို အရင်းခံတယ်။ အဆိုပါ နားလည်မှု ၏ အဓိပ္ပါယ် ၌ a ဒိုမိန်း၊ ဗဟုသုတ ၌ အဆိုပါ ပုံစံ " မော်ဒယ်များ ၏ ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ ဘုံ အသိ။” အဲလို ဗဟုသုတ သည် အဖြစ်ဖွဲ့စည်းထားသည်။ "အစီအစဥ်များ" a သက်တမ်း ချေးတယ်။ ထံမှ စိတ်ပညာ၊ သိမြင်မှု ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် ai . ၇ “သိမြင်မှု *အစီအစဉ် တစ်ခုသည်* ကမ္ဘာ၏ (အစိတ်အပိုင်းအချို့) မှ သင်ယူခဲ့သည့် ယေဘူယျဗားရှင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ အတွေ့အကြုံ နှင့် သိမ်းဆည်းထားသည်။ ၌ မှတ်ဉာဏ်” (ကွင် ၁၉၉၇ : ၄)။ Casson ( ၁၉၈၃-ခုနှစ် ၊ 430) သည် ပိုမိုရှင်းလင်းသည်- "schemata များသည် လှုံ့ဆော်မှုကြားတွင် ပြေလည်အောင်ပြုလုပ်ပေးသော သဘောတရားဆိုင်ရာ abstraction များဖြစ်သည်။ ရရှိခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ သဘော အင်္ဂါ နှင့် အပြုအမူ တုံ့ပြန်မှုများ၊ . . . [နှင့်] ဝန်ဆောင်မှုပေးသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ အခြေခံ အတွက် အားလုံး လူသား အချက်အလက် လုပ်ဆောင်ခြင်း။ . . ” ၈ Quinn ထပ်လောင်းသည်။ ဒိုမိန်းတစ်ခုနှင့် ပတ်သက်သော ချိတ်ဆက်ထားသော အယူအဆစနစ်တစ်ခုဖြစ်သည့် "ယဉ်ကျေးမှုစံပြ" (သို့မဟုတ် ညီမျှသော၊ "ရိုးရာစံပြ" သို့မဟုတ် "စိတ်ကူးယဉ်စံနစ်") သည် ဒိုမိန်းတစ်ခု၏ ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့၏ အခြားအဖွဲ့ဝင်များနှင့် မျှဝေသည့် စီမံချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ 1980 ခုနှစ်များအစောပိုင်းတွင်မော်ဒယ်များ ထိုသို့သော စည်းမျဥ်းစည်းကမ်းများကို ချိတ်ဆက်သူနှင့် တွဲဖက်ရေးဆွဲထားပါသည် ။ သီအိုရီ ၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ အတူ schemata ဖြစ်ခြင်း။ မြင်သည်။ အဖြစ် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ အသင်းအဖွဲ့ အားဖြင့် ကွန်ရက်များ တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ တက် ထံမှ ထပ်ခါထပ်ခါ အတွေ့အကြုံများ မပါဘဲ တစ်ခုခု ဘာသာစကားကို ကိုးကားရန် လိုအပ်သည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ယင်းတို့ကို လေ့လာသည့်နည်းလမ်းတွင် ဘာသာစကားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုပါဝင်ပြီး အဓိကအားဖြင့် လူတွေ့စစ်ဆေးခြင်းဆိုင်ရာ ဟောပြောချက်ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း နှင့် လူများကိုမည်ကဲ့သို့ပြုလုပ်ခြင်းပါ၀င်သည် ။ စကားပြော အကြောင်း a ဒိုမိန်း။ ဟိ ဒိုမိန်းများ အများဆုံး နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ် စစ်ဆေးခဲ့သည်။ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အမေရိကန်တွင်​ လူ့အဖွဲ့အစည်း ဘယ်မှာလဲ။ မိခင်ဘာသာစကား ပင်ကိုယ် နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် ဆွဲသည်။ အပေါ်သို့; ၎င်းတို့ ပါဝင်သည်။ Quinn ရဲ့ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ အဆိုပါ အမေရိကန် "စိတ်ကူးယဉ်ဆန်တယ်။ စနစ်များ" ပတ်သက် အိမ်ထောင်ရေး နှင့် အချစ် နှင့် Strauss ရဲ့ on အလုပ် နှင့် အောင်မြင်မှု (ကြည့် Strauss နှင့် Quinn ၁၉၉၇ )။ ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများကို ပြောင်းလဲစေသော အတွေးအခေါ်အစုံ၏ "အတွင်းပိုင်းကိုယ်စားပြုမှုများ" အဖြစ်ခံယူခြင်း။ နှင့် အဆင်ပြေချောမွေ့ ရှုပ်ထွေးသည်။ သိမြင်မှု အလုပ်များ ရှိသည်။ အချက်ပြသည်။ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ဆင်ခြင်ခြင်းနှင့် မှတ်ဉာဏ်၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာလုပ်ဆောင်ခြင်းတွင် ထိုကဲ့သို့သော အတွေးအခေါ်များ၏ အခန်းကဏ္ဍကို (D'Andrade တွင်ကြည့်ပါ။ ၁၉၉၅ : ch ၈)၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် ၏ လှုံ့ဆော်မှု နှင့် ၏ သင်ယူမှု (D'Andrade နှင့် Strauss ၁၉၉၂ )။ ဟိ ရည်မှန်းချက် သည် ရန် ပါဝင်ပါတယ်။ အပြင်ဘက် ကမ္ဘာ၊ မဟုတ်ဘူး ရုံ အတွင်းပိုင်း စိတ် – အပြင်ဘက် ကမ္ဘာ ၏ သုံး၊ လုပ်ဆောင်ချက်၊ နှင့် လှုံ့ဆော်မှု ရန် လုပ်ဆောင်ချက် အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု သည် အဲဒါ ကြည့်နေသည်။ အဆိုပါ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဂုဏ်သတ္တိများ ၏ မျှဝေသည်။ ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ကူးများ ခွင့်ပြုသည်။ ငါတို့ ရန် အာရုံစူးစိုက်မှု on

အဆိုပါ လမ်းဆုံ ၏ အပြင်ဘက် နှင့် အတွင်းပိုင်း အမြင်များ။

၇ ကြည့်ပါ၊ အတွက် ဥပမာ၊ Schank နှင့် Abelson ၁၉၇၇ ။

၈ "Schemata" ပါဝင်ပါသည်။ a ကက်တလောက် ၏ တံဆိပ်များ အတွက် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ တခုနဲ့တခု အဲဒါ ပါဝင်သည်။ "ကိုယ်စားပြုမှုများ" “ရှေ့ပြေးပုံစံများ၊” “ဘောင်များ၊” “သိမှုမြေပုံများ” (Casson 1983 )။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၀၁

ဤနယ်ပယ်တွင် အလုပ်သည် နီးနီးကပ်ကပ် ချိတ်ဆက်မှုများ ရှိသည် ။ အတူ သိမြင်မှု ဘာသာစကား လေ့လာမှုများ ၏ အလင်္ကာ (လက်ကော့ဖ် နှင့် ဂျွန်ဆင် ၁၉၈၀ ; Lakoff 1987 ; Quinn 1991 ; Dirven *et al* ။ 2003 ), ကုသခြင်းအလင်္ကာ – အတွေ့အကြုံ တစ်မျိုးကို ကြည့်ခြင်း ဆိုသည်မှာ အတွေ့အကြုံ တစ်မျိုးနှင့် တစ်မျိုး ပေါင်းစပ် ညီညွတ်မှုကို ရှာဖွေခြင်း ဖြစ်သည်။ မသက်ဆိုင်ပါ။ အဖြစ်အပျက်များ – အဖြစ် ပေးသည်။ အယူအဆ schemata (သို့မဟုတ် “လူထု သီအိုရီများ”) အား ဖြင့် လူသားများသည် ကမ္ဘာကြီးကို နားလည်သဘောပေါက်ကြသည် ။ Bloch ၁၉၉၄ ၊ ၁၉၉၈ ) ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ငြင်းခုန်ပါ။ အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ညီမျှသည်။ အတူ ဘာလဲ ပြတ်သားသည်။ တည်ငြိမ်သော ၌ ဘာသာစကား။ ဟိ အလေးပေး ဒီမှာ သည် ကွာ ထံမှ တလောကလုံး၊ သို့​ အဓိပ္ပာယ် ၏ အထူးသဖြင့် ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ အတွက် အထူးသဖြင့် ပုံစံများ ၏ တွေး တစ် ထဲမှာ အလားတူ သွေးပြန်ကြော ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကိုလည်း မနုဿဗေဒ လေ့လာမှုများ ၏ ကလေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ ဥပမာ အားဖြင့် , အဆိုပါ အလုပ် အားဖြင့် Harkness နှင့် စူပါ (အမိုက်စား ၁၉၉၂ ; Harkness နှင့် စူပါ ၁၉၉၆ )၊ ပြသခြင်း။ အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု ယုံကြည်ချက် အကြောင်း မိဘအုပ်ထိန်းခြင်း။ ကစားပါ။ a အခန်းကဏ္ဍ ၌ ဘယ်လိုလဲ ကလေးတွေ ဖွံ့ဖြိုးတယ်။ ၎င်းသည် Ochs နှင့် Schieffelin တို့၏ ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ အစောပိုင်းအလုပ်နှင့် သက်ဆိုင်သည် (Ochs 1988 ; Ochs နှင့် Schieffelin 1990 ; Schieffelin 1990 ) သည် ဘာသာစကားသင်ယူမှု၏ အစောဆုံးအဆင့်မှစ၍ နက်နဲသော ကွဲပြားမှုများကို ပြသခဲ့သည်။ ဖြတ်ပြီး မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်းများ ၌ ဘယ်လိုလဲ လူတွေ အသုံးပြု ဘာသာစကား ကလေးများကို ယဉ်ကျေးမှုအလိုက် တွေးခေါ်တတ်စေရန်နှင့် ဘာသာစကားကို ပေါင်းသင်းဆက်ဆံတတ်စေရန်။ ဒီလိုပါပဲ အလုပ် on ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း။ ၌ မတူဘူး။ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား ဆက်တင်များ (စာရေးဆရာ ၁၉၇၇ ; Hutchins ၁၉၈၀ ; ပွင် ၁၉၈၁ ; D'Andrade ၁၉၈၉ ; Hamill ၁၉၉၀ ) လင့်များ အဆိုပါ ယုတ္တိဗေဒ ယဉ်ကျေးမှုတန်ဖိုးများနှင့် ယုံကြည်ချက်များအတွက် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်မှုပုံစံများ။

“ယဉ်ကျေးမှုအလေ့အကျင့်” ကျောင်းမှ ဝေဖန်မှုများကို တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့် ယခုအခါတွင် ယဉ်ကျေးမှုစံပြပုံစံများသည် “အလေ့အကျင့်” တွင် မည်သို့လုပ်ဆောင်ပုံ၊ ၎င်းတို့သည် “တွေးတောရန်ကောင်း” နှင့် လူသားများအား သွားလာခြင်းကဲ့သို့သော သိမြင်မှုဆိုင်ရာတာဝန်များကို လုပ်ဆောင်ရန် ကူညီပေးသည် (Hutchins 1983 , 1995 ; Frake 1985) သို့မဟုတ် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း (Hutchins ; 19809 in 1980 ) ၁၉၉၆ )။ ပို၍ရည်မှန်းချက်ကြီးစွာဖြင့်၊ အာရုံစူးစိုက်မှုသည် ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများမှ လွှမ်းမိုးမှုရှိသော လူသားအမူအကျင့်များတွင် လှုံ့ဆော်မှုအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားပြီး “သခင်၊ အကြံအစည်များ" ဘယ်ဟာ လှုံ့ဆော် a ကျယ်ပြန့်သည်။ အပိုင်းအခြား ၏ အပြုအမူ (cf. D'Andrade နှင့် Strauss 1992 ; Quinn 1997 ; Strauss and Quinn 1997 )။

ယနေ့ခေတ် အသိဉာဏ်မနုဿဗေဒကျောင်းသည် လူမျိုးရေး သိပ္ပံကို တည်ထောင်သူများကဲ့သို့၊ သိမ်းသည်။ အဆိုပါ အမြင် ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဖြစ် ဗဟုသုတ နှင့် ယူတယ်။ အဆိုပါ အဓိက မေးခွန်း သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ ရန် ဖြစ် "ဘယ်လိုလဲ ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတ သည် စနစ်တကျ ၌ အဆိုပါ စိတ်” (D'Andrade ၁၉၉၅ : ၂၄၈)။ ရန် ဒီ သူတို့ ရှိသည် ဆက်ပြောသည် သို့သော်၊ သတိတရား အဲဒါ မဟုတ်ဘူး ဗဟုသုတ အားလုံး သည် ဘာသာစကား၊ အဲဒါ အလေ့အကျင့် အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ဗဟုသုတ သည် တစ်ခု ယဉ်ကျေးမှု၏ အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများတစ်လျှောက် ကွဲပြားမှုအရှိဆုံးမှာ ဘာသာစကားအရ ဖြစ်နိုင်သည်။ ဖော်ပြခဲ့သည်၊ ဘာလဲ သည် နောက်ထပ် တလောကလုံး သည် အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အစီအစဉ်များ ဖွဲ့ခြင်း ။ အရင်းခံ ခြေစွပ်များ အတွက် အပြုအမူ နှင့် အလေ့အကျင့် (ကွင် ၁၉၉၇ )။ အားလုံး ဒါတွေ ယဉ်ကျေးမှုသီအိုရီများ စိုးရိမ်သည်။ အတူ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား၊ အဖြစ် Hill ( 1988 : ၂၃) အမှတ်များ အဲ၊ “မျှဝေပါ။ a 'သိမှု' ပါရာဒိုင်း၊ ၌ ဘယ်ဟာ ယဉ်ကျေးမှု သည် မြင်သည်။ 'ရှုပ်ထွေးသော ဆင်ခြင်တုံတရား' စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဖြစ်စဉ်များ (Dougherty 1985 : 3)။ အများစုသည် ဤစိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာဖြစ်စဉ်များကို hierar- chical ပုံစံရှိစေရန်အတွက် သဘောတူညီကြသည်။ စည်းကမ်း အတွက် တည်ဆောက်ခြင်း။ အဆိုပြုချက်များ၊ အချို့ ၏ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ခွင့်မပြု

102 *Penelope အညို*

1984 ) ကို ဖြတ်၍မရပါ ။

တစ်မျိုး အရေးကြီးတယ်။ ဝေဖန်ချက် ၏ ဒီ အမြင် ၏ ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတ လာပါသည်။ ထွက် ၏ မနုဿဗေဒ ပညာရှင်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ပညာရှင်တို့က လူတို့သည် လက်တွေ့အခြေအနေများတွင် မည်သို့တွေးကြသည် (ဥပမာ၊ Lave 1988 ; Suchman 1987 ) မှ "ယဉ်ကျေးမှုအလေ့အကျင့်" ကို လုပ်ဆောင်သည်။ ဒီ အလုပ် နှင် လေးနက်သည်။ သံသယ on အတွင်းပိုင်း*​* ၏ အတွေး နှင့် အဆိုပါ စိတ်ကူး ထိုအသိပညာကို အဆိုပြုချက်အစုတစ်ခု သို့မဟုတ် အစီအစဥ်အစုတစ်ခုဖြင့် ကိုယ်စားပြုနိုင်သည်။ အသိပညာ၊ ၌ ဒီ အမြင်၊ သည် မဟုတ်ဘူး ရုံ တစ်ခုခု ၌ တစ်ခု တစ်ဦးချင်း၏ စိတ်။ ချက် ​ချင်း ၌ လုပ်ဆောင်ချက်၊ ၌ နေ့တိုင်း အလေ့အကျင့်၊ သိမြင်မှု သည် "ဖြန့်ဝေထားသည်။ – ဆန့်၊ မဟုတ်ဘူး ပိုင်းခြားထားသည်။ – တို့တွင် စိတ်၊ ခန္ဓာကိုယ်၊ လှုပ်ရှားမှု နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ စနစ်တကျ ဆက်တင်များ (၎င်း ပါဝင်ပါတယ်။ အခြား သရုပ်ဆောင်များ)" (လွှ 1988 : ၁)။ အများကြီး သိမြင်မှု ဖြစ်ပေါ်သည်။ တစ်ဦး ချင်းအကြား နှင့် သည် ဖြန့်ဝေသည်။ ဖြတ်ပြီး သူတို့ကို (ဟက်ကင်းများ ၁၉၉၅ )၊ ထွန်းသစ်စ ထံမှ သူတို့ရဲ့ အပြန်အလှန်။ ထိုမျှသာမက၊ ဗဟုသုတ နေထိုင်သည်။ မဟုတ်ဘူး သာ ၌ တစ်ဦးချင်း စိတ်များ၊ ဒါပေမယ့်လည်း လူတွေသုံးတဲ့ ကိရိယာတွေထဲမှာ (Dougherty and Keller 1985 ; Keller and Keller ၁၉၉၆ ); ထို့ကြောင့် “သိမြင်မှုခံယူပုံအကြောင်း ပြောရန် သင့်လျော်သော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုယူနစ် နေရာ လုပ်ရမယ်။ ပါဝင်ပါတယ်။ အဆိုပါ လူသား နှင့် ပစ္စည်း အရင်းအမြစ်များ အဲဒါ လုပ်ပါ။ ပြဿနာ ဖြေရှင်းခြင်း။ ဖြစ်နိုင်တယ်” (ဒူရန်တီ ၁၉၉၇ : ၃၁)။ Duranti ကိုလည်း အမှတ်များ ထွက် ( ၁၉၉၇-ခုနှစ် ၊ ၃၁) အဲဒါ " အများဆုံး ဘုံ နည်းလမ်း ၏ မျိုးပွားခြင်း။ ဗဟုသုတ ၌ အဆိုပါ ကမ္ဘာ သည် အလုပ်သင်၊” သင်ယူမှု အားဖြင့် လုပ်နေတယ်၊ a အမြင် ကိုလည်း အလေးပေးသည်။ ၌ Vygotskian ချဉ်းကပ်မှုများ သင်ယူမှုနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဆီသို့ (Wertsch 1985 ; Rogoff and Morelli 1994 )။ ယဉ်ကျေးမှုစံနမူနာများချဉ်းကပ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ နောက်ထပ်တိုင်ကြားချက်ကို အဆင့်သတ်မှတ်နိုင်သည်- လှုံ့ဆော်မှုမရှိပါ။ အခြေခံ အတွက် *ဘာလဲ* တစ်ခု လေ့လာမှုများ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ ရိ၊ နှင့် *ဘယ်သူလဲ။* သူတို့က မော်ဒယ်တွေ ပါ။ မူလလူမျိုးရေးသိပ္ပံအစီအစဉ်အတိုင်း၊ တွေ့ဆုံမေးမြန်းခြင်း၊ နမူနာယူခြင်း၊ နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေး အဓိပ္ပာယ် ၏ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ သူတို့ စူးစမ်းပါ။ ဖြစ်ကြပါသည်။

မကြာခဏ under- သီအိုရီ။

1987 ) တွင် အလုပ်အများစုသည် အမှန်တကယ်ပင် ဖြေရှင်းခြင်း။ အဆိုပါ *အကြောင်းအရာ* ၏ စိတ်၊ မဟုတ်ဘူး *လုပ်ငန်း* စဉ် အဲဒါ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် နည်းနည်း “ယဉ်ကျေးမှုယုံကြည်ချက်” အဟောင်းများထက် အခွင့်ကောင်းယူပြီး ဘာသာစကားအသစ်ဖြင့် ၀တ်ဆင်ထားသည်။ ထံမှ သိမြင်မှု သိပ္ပံ။ တစ် အစစ်အမှန် ကြိုတင်မဲ၊ သို့သော်၊ သည် လုပ်ထားတယ်။ ၌ အဆိုပါ လတ်တလော ကြိုးစားမှုများ ရန် ထည့်ပါ။ လုပ်ငန်းစဉ် ရန် အဆိုပါ အဆောက်အဦများ၊ ရန် ဆောက်လုပ်ရေး (မှတဆင့် ချိတ်ဆက်မှု) စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မော်ဒယ်များ ၏ ဘယ်လိုလဲ ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ချည်ထားသည်။ ရန် စိတ်ခံစားမှု (အမှတ်တရများ ဆက်စပ် အတူ ခံစားချက်များ) နှင့် ဤသို့ဖြင့် ရန် စေ့ဆော်မှု၊ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း၊ နှင့် အခြား သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ၎င်းတို့ကို သင်ယူနည်း။ ၎င်းသည် အလွန်နှစ်သက်သော သီအိုရီဆိုင်ရာ ချိတ်ဆက်မှုနှင့် ချိတ်ဆက်မှုတို့နှင့်အတူ သိမြင်မှုဆိုင်ရာ သိပ္ပံပညာကို လှုံ့ဆော်ပေးသည့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ပန်းတိုင် တစ်ခု စိတ္တဇ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီ ၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုများ။ ဒီ ရွှေ့စရာ ရှိတယ်။ ကျိုး အဆိုပါ ပြီးပါပြီ။ မှီခိုမှု ၏ အတွေး on ဘာသာစကား၊ အဖြစ် အဆိုပါ အဓိက အရာများ​ အဆိုပါ စိတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ယူထားသည်။ ရန် ဖြစ် သင်္ကေတများ နှင့် အင်္ဂါရပ်များ, ဒါပေမယ့် schemata ၉ သို့သော် စိတ်၏အမြင်သည် သာ၍သာလွန်နေပေ၏၊ တကယ်တော့ “[t]သူခြုံငုံကြည့်တာက ယဉ်ကျေးမှုကို အမှုန်အမွှားလို့ မြင်တယ်၊ လူမှုရေးအရ ခွဲဝေတယ် ၊ နှင့် အမျိုးမျိုး embodied ၌ ပြင်ပ ပုံစံများ" (D'Andrade ၁၉၉၅ : ၂၄၈)။ တကယ်ပါပဲ,

၉ ကြည့်ပါ။ D'Andrade ၁၉၉၅ : ၁၄၃–၁၄၉၊ ၂၄၆; Strauss နှင့် Quinn ၁၉၉၇ : ၄၈–၈၄။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၀၃

D'Andrade၊ ၌ တစ်ခု ဆင်ခြေ ပြန်လည်သတိရခြင်း။ modularity ယူဆချက် ၌ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာသည် Geertz ၏ ယဉ်ကျေးမှုကို ရေဘဝဲအဖြစ် ရှုမြင်ခြင်း ( 1995 : 249):

လက်တွေ့ကျသောအချက်မှာ ယဉ်ကျေးမှုသည် ဒီရေကန်ထက် စုဆောင်းထားသော မျိုးနွယ်စုများနှင့် ပို၍တူသည် ။ a တစ်ခုတည်း ရေဘဝဲ အသီးသီး ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ် သည် “တူတယ်၊” ဒါပေမယ့် အားလုံး အဆိုပါ မော်ဒယ်များ အတူ

လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ပုံစံ တစ်ခုခု ကြင်နာပါ။ ၏ အရာ။

သို့ရာတွင်၊ ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၏ မတူညီသော သွင်ပြင်လက္ခဏာများ ကွဲပြားခြင်းနှင့် ပေါင်းစပ်မှုမရှိခြင်းအပေါ် ဤတောင်းဆိုချက်သည် အခြေခံကျသော ရှုထောင့်အချို့ကို လျစ်လျူရှုထားခြင်း၊ ၏ အသိဉာဏ်၊ နေစဉ် သရုပ်ပြသည်။ ယဉ်ကျေးမှုအရ တပ်ထားတဲ့၊ *cross-cut* ကွဲပြားသည်။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဒိုမိန်းများ တစ် ချုပ် ဥပမာ ၏ ဒါတွေ သည် ဘယ်လိုလဲ လူသားများ စဉ်းစား၊ အကြောင်းပြချက်နှင့် ယခုကျွန်ုပ်တို့ပြောင်းသွားသည့် ခေတ်သစ်ဉာဏ်ပညာဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု၏နောက်ထပ်အာရုံတစ်ခုဖြစ်သည့် အာကာသအကြောင်းကို ဆွေးနွေးပါ။ ဤချဉ်းကပ်မှုသည် မူရင်းဘာသာစကားဆိုင်ရာ နှိုင်းရဆွေးနွေးငြင်းခုံမှုမှ ဖြစ်ပေါ်လာပြီး ဘာသာစကားနှင့် စိတ်ဘဝနှင့် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ဗဟိုအချက်အချာအဖြစ် အာရုံစူးစိုက်မှုကို မဆုတ်မနစ် ထိန်းသိမ်းထားသည်။ သို့သော် ဘာသာစကားကို အဓိပ္ပာယ်အမြင်သစ်များဖြင့် ပြန်လည်တည်ဆောက်ထားသည်- ယဉ်ကျေးမှုကို အဓိပ္ပာယ်ပြန်သွင်းသည်။ နှင့် မြင်သည်။ အဖြစ် ချက်ခြင်း ၌ ဆက်သွယ်ရေး ပြေတယ်။ ထက် တည်ရှိသည်။ ၌ တည်ရှိနေသော အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် တစ်ဦးချင်းစိတ်များ (Duranti ၁၉၉၇ ; Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၁ ၊ ၁၉၉၆ ; Hanks ၁၉၉၅ )။ ဒါတွေ ခေတ်သစ် လေ့လာမှုများ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ အတူ တစ်ခု အတိအလင်း နှိုင်းယှဉ် နည်းစနစ်တွေဖြစ်ပါတယ်။ ယခု ချည်ထားသည်။ ရန် အပြန်အလှန်ဘာသာစကား လေ့လာမှုများ ၏ ဘာသာစကား မှီး (ဘောသမား နှင့် Levinson ၂၀၀၁ )။ ဒါတွေ ရှိသည် ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ a ထူးခြားသည်။ လိုင်း ၏ သုတေသန ဘယ်ဟာ အစောပိုင်းတွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာတစ်ခုနှင့် ဆက်စပ်နေသည်- သိမြင်မှုဆိုင်ရာ တွေ့ရှိချက်များကို အလေးအနက်အာရုံစိုက်ပါ။ သိပ္ပံပညာ အကြောင်း ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ လူသား စိတ်/ဦးနှောက် အလုပ်လုပ်တယ်။ နှင့် a ဆန္ဒ ရန် သိမှုသိပ္ပံ လုပ်ငန်းအတွက် မနုဿဗေဒ၊ နှိုင်းယှဉ်ရှုထောင့်ကို ပံ့ပိုးပေးသည်။

### ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ

ဤဒုတိယ ခေတ်သစ် အသိဉာဏ်ပညာ မနုဿဗေဒကျောင်းသည် အနည်းငယ် ကွဲပြားသည်။ သတ်မှတ် ၏ မေးခွန်းများ- လုပ်တာ ဘာသာစကား – သို့မဟုတ် ပြေ၊ အဆိုပါ သဒ္ဒါနည်း နှင့် ဘာသာစကားတွင် အဘိဓာန် အမျိုးအစားများ - အတွေးကို ကန့်သတ်ထားပါသလား။ ဘယ်လိုလဲ? ဒါကို ဘယ်လိုလေ့လာနိုင်မလဲ။ လူ့စိတ်၏သဘောသဘာဝရှိ စကြာဝဠာများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သီးခြားသတ်မှတ်ချက်များနှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်းသည် အဘယ်အရာကိုဖော်ပြသနည်း။

ဟိ အူတိုင် စိတ်ကူး ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ တစ်ခါတစ်ရံ လူသိများသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ Sapir-Whorf သည် ၎င်း၏ အနှစ်သာရအရှိဆုံး လိုက်နာသူနှစ်ဦးနောက်မှ အယူအဆအရ "ယဉ်ကျေးမှု၊ ဘာသာစကား *အားဖြင့်* ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏တွေးခေါ်ပုံ၊ အထူးသဖြင့် အတွေ့အကြုံရှိကမ္ဘာကို ကျွန်ုပ်တို့၏ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (Gumperz နှင့် Levinson 1996 : 1) ဤအကြံအစည်သည် ရာစုနှစ်များစွာကြာအောင် ပညာရှင်များကို ဒေါသတကြီးဖြစ်စေခဲ့သည်။ ၎င်း၏ လွန်ကဲသောပုံစံဖြင့် (ဘာသာစကားသည် အတွေးအမြင်ကို *အဆုံးအဖြတ် မပေးဘဲ* ၊ ပုံမှန်ဖြစ်လေ့ရှိသော ဘာသာစကားပုံစံများ နှင့် မတူပါ။ နည်းလမ်းများ ၏ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ အတွေ့အကြုံ *လွှမ်းမိုးမှု* အတွေး) အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မှာ အဆိုပါ နှလုံး ၏ လူမျိုးရေး ပညာ အစီအစဉ် (သို့သော် မဟုတ်ဘူး အမြဲတမ်း အသိအမှတ်ပြု အဖြစ် အဲလို) နှင့် အဲဒါ ထွက်သွားတယ် ။ ၏ ဖက်ရှင် ၌ အဆိုပါ ၁၉၇၀ ခုနှစ်များ အတူ အဆိုပါ နောကျ နိစ္စ ပြီးနောက် a စုံတွဲ ၏ ဆယ်စုနှစ်များ အငြင်းအခုံ ဖြစ်ခြင်း ။ (ကြည့် Rosch ၁၉၇၇ )၊ အဲဒါ သည် ယခု “အတွင်း” တဖန်၊ ၎င်း၏ ပြန်လည်ထူထောင်ရေး ပေးဆပ်ခြင်း ၌ ကြီးမားသော

104 *Penelope အညို*

အပိုင်း ရန် အဆိုပါ ဆောက်တည်ခြင်း။ ချန်ပီယံ ၏ ယော လူစီ ( ၁၉၈၅ ခုနှစ် ၊ ၁၉၉၂ က ၊ ခ ၊ ၁၉၉၆ ၊ 1997b ; Lucy and Wertsh 1987 ; Lucy and Gaskins 2001၊ 2003 ) ။ Lucy သည် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ နှိုင်းရသဘောတရားကို ပြန်လည်အကဲဖြတ်ပြီး Sapir နှင့် Whorf အမှန်တကယ်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည့်အရာများကို ရှင်းလင်းပြောကြားခဲ့ပြီး ၎င်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မတောင်းဆိုဘဲ၊ သူကိုယ်တိုင် အဓိကပံ့ပိုးကူညီမှုများပြုလုပ်ခဲ့သည့် ကြီးကြီးမားမားပါဝင်မှုများဖြစ်သည့် ကြီးကြီးမားမားလုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သည့် လက်တွေ့ကျသော စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများအတွက် ပြင်းထန်သောပရိုဂရမ်တစ်ခုကို ရေးဆွဲခဲ့သည်။ ထို့အပြင်၊ 1997 ခုနှစ် (Whorf မွေးဖွားခြင်း 100 နှစ်) ဝန်းကျင်တွင် အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲများနှင့် ကွန်ဖရင့်အစည်းအဝေးများ အများအပြားသည် ဘာသာစကားဆိုင်ရာနှိုင်းယှဥ်မှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန်အတွက် အာရုံစိုက်ခဲ့ကြသည်။ ၁၀

*ဟိ ပြန်လည်ထူထောင်ရေး ၏ Sapir နှင့် ဗန်း* ၁၁

Sapir နှင့် ဗန်း ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ နာမည်များ အများဆုံး နီးနီးကပ်ကပ် ဆက်စပ် အတူ အဆိုပါ ဗဟို ထုတ်ပြန်သည် မှာ​ နှလုံး ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား နှင့် အထူးသဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ပြောသော ဘာသာစကားသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွေးအမြင်ကို တည်ဆောက်ပေးသည်ဟု ဆိုကြသည် ။ ၁၂ ဟိ မူရင်း စိတ်ကူး – မတူပါ။ ပီပြင်သည်။ အားဖြင့် Humboldt၊ Boas၊ Sapir နှင့် Whorf -

ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အဆောက်အဦများ ၏ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ တန်ခိုး ဖြစ် အခြေခံကျကျ သီးခြားဘာသာစကားများကို ပြောဆိုနိုင်သည့်နည်းလမ်းအတွက် အကျိုးဆက်များအနေနှင့် တွက်ချက်၍မရနိုင်ပါ ။ တွေးပါ။ နှင့် လုပ်ရပ်။ ဂရန် ဒီ အမြင်၊ ဘာသာစကား၊ အတွေး၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်ကြပါသည်။ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း ဘာသာစကားတစ်ခုစီသည် ထူးခြားသောကမ္ဘာ့ အမြင် တစ်ခုနှင့် ဆက်စပ်နေသည်ဟု ဆိုနိုင်စေရန် ရောယှက်ထားသည် ။

(Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၆ : ၂)

ဘာသာစကားတစ်ခုတွင် သီးခြားအခေါ်အဝေါ်ပုံစံများကို စူးစမ်းလေ့လာခြင်းမှ ကြီးကျယ်ခမ်းနားသော “ကမ္ဘာအမြင်” ကို အခိုင်အမာဆိုနိုင်သည့် ဤကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ဗားရှင်းတွင်၊ အယူအဆကို 1970 ခုနှစ်များတွင် စွန့်လွှတ်ခဲ့ပြီး၊ သိမြင်မှုဆိုင်ရာ သိပ္ပံနှင့် ဆက်စပ်မှုများ ထွန်းကားလာခဲ့သည်။ အလေးပေး on သိမြင်မှု တလောကလုံး အခြေခံ ၌ လူသား မျိုးဗီဇ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အရောင်အသွေး၊ eth- nobotanical၊ နှင့် ဆွေမျိုးများ အသုံးအနှုန်းများ (Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၆ : 3; ကြည့်ပါ။

၁၀ ဒီ ပြန်လည်ရှင်သန်ခြင်း ၏ အကျိုးစီးပွား အပိုင်းများ a နံပါတ် ၏ ဘာသာရပ်ခွဲများ အတွင်း မနုဿဗေဒ၊ ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် စိတ်ပညာ။ ၌ ထပ်လောင်း ရန် a ၁၉၉၁ Wenner-Gren ညီလာခံ၊ တက်ရောက်ခဲ့သည်။ အများအားဖြင့် အားဖြင့် မနုဿပိုလို- လက်ဆောင်များ နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာရှင် နှင့် ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အဖြစ် Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၆ ၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ၁၉၉၄ ညီလာခံ မှာ အဆိုပါ မက်တယ်။ ပလပ်ခ် စက်မှုတက္ကသိုလ် အတွက် စိတ္တဗေဒ တက်ရောက်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာရှင်နှင့် သိမြင်မှုမနုဿဗေဒပညာရှင်များ (“ဘာသာစကားရယူမှုနှင့် အယူအဆဆိုင်ရာ၊ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၊” ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အဖြစ် Bowerman နှင့် Levinson ၂၀၀၁ )။ ဟိုမှာ ခဲ့ကြသည် ကိုလည်း မှာ အနည်းဆုံး နှစ်ခု ses- သီချင်းများ မှာ အဆိုပါ အမေရိကန် မနုဿ အသင်းအဖွဲ့ အစည်းအဝေးများ ၌ နိုဝင်ဘာလ ၁၉၉၇ (တစ်ခု ခံစားခွင့်ရှိသည်။ “အဲ ဂယက် ၏ ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ၊” နှင့် တစ်ခု “ဝေါ့ဖ် နှင့် အဆိုပါ နိုင်ငံရေး ၏ နှိုင်းရဝါဒ”)၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် a ၁၉၉၈ ညီလာခံ ၌ Duisberg၊ ဂျာမနီ (ထို ၂၆ ရက် ချီးကျူးတယ်။ စာတမ်းဖတ်ပွဲ၊ on “ဟမ်ဘော့ဒ် နှင့် ဗန်း ပြန်လည်ကြည့်ရှုခဲ့သည်- တလောကလုံး နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအလိုက် အယူအဆများ ၌ သဒ္ဒါ နှင့် အဘိဓာန်" ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အဖြစ် Pu¨tz နှင့် အလွန်ဆိုးသည်။ ၂၀၀၀ နှင့် နီမေယာ နှင့် Dirven ၂၀၀၀ )၊ နှင့် a ညီလာခံ အော်ဂါ- တောက်ပ အားဖြင့် စိတ်ပညာရှင် ဒဲဒရီ လူကြီးလူကောင်း ခေါ်တယ်။ “ဘယ်မှာလဲ။ ဘယ်သူလဲ?" မှာ အဆိုပါ တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို ၌ မေ ၁၉၉၈၊ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အဖြစ် လူကြီးလူကောင်း နှင့် Goldin-Meadow ၂၀၀၃ ။ ရန် ကိုးကား ထံမှ a မှတ်ချက် အားဖြင့် ယော AAA အကန့်များထဲမှတစ်ခု၏စီစဉ်သူ Leavitt (LingAnth စာရင်း၊ Feb 1998)- “ထူးခြားဆန်းပြားသောမျိုးစုံ ဤ Whorfday ကိုကိုယ်စားပြုသောချဉ်းကပ်မှုများသည်အနှစ်လေးဆယ်ကျော်အငြင်းပွားမှုများပြီးနောက်အကြံပြုထားသည်။ ထုတ်ပယ်ခြင်း ၏ Whorf ၏ စိတ်ကူးများ အားဖြင့် ဒဿနပညာရှင်များ၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ နှင့် အချို့ မနုဿဗေဒပညာရှင်၊ အဆိုပါ Whorfian အမွေအနှစ် ထင်ရသည်။ ရန် ဖြစ် မဟုတ်ဘူး သာ အစိုင်အခဲ၊ ဒါပေမယ့် ကြီးထွားလာသည်။ ၌ a နံပါတ် ၏ မျိုးစုံ လမ်းညွှန်ချက်များ။ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း လီး ၁၉၉၆ ။

၁၁ ကြည့်ပါ။ လူစီ ၁၉၉၂ က ၊ ခ ၊ 1997b ; တောင်ကုန်း နှင့် မန်းဟိမ်း ၁၉၉၂ ; Gumperz နှင့် Levinson ၁၉၉၆ ; Foley ၁၉၉၇ ။

၁၂ ကြည့်ပါ။ Sapir ၁၉၂၁ ; ဗန်း ၁၉၅၆ အတွက် သူတို့ရဲ့ ထုတ်ပြန်ချက်များ။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၀၅

Hill 1988 ; Hill and Manheim 1992 )။ ဒါပေမယ့် မကြာသေးခင်ကမှ နောက်ပြန်ဆုတ်မှုတစ်ခု ရှိခဲ့ပါတယ်။ ၌ စိတ်ပညာ၊ ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ ဆီသို့ a လေ့လာသင်ယူထားသည့်အရာ *များအတွင်း* ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအလေ့အကျင့်များတွင် ကွဲပြားမှုကို ရှုမြင်သည့်အနေအထား အကြောင်း တလောကလုံး။ ဟိ အသစ် ဉာဏ ရာသီဥတု – နှင့် အလွန် အသိပညာတိုး အကြောင်း ဘာသာစကား နှင့် အကြောင်း စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ခြင်း။ – သည် သရုပ်ပြခဲ့သည်။ Gumperz and Levinson ( 1996 ) ၏ ခြားနားသောစာအုပ်တွင် မတူညီသောဘာသာစကားများသည် ကမ္ဘာကို ကွဲပြားသော ဝေါဟာရအယူအဆများဖြင့် ကုဒ်လုပ်ထားသည့် အထောက်အထားများကို စူးစမ်းလေ့လာကာ ယင်းတို့သည် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များကို လွှမ်းမိုးနိုင်ပြီး အဓိပ္ပါယ်၏ ပိုမိုကျယ်ပြန့်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ၊ – တစ်ခု အဲဒါ ပါဝင်သည်။ သမ္ပဒါ လွှမ်းမိုးမှုများ on အနက် – လိုလားသူများ အဆိုပါ အခြေခံ အတွက် a အသစ် အမြင် ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ အခြေခံ ၌ ယဉ်ကျေးမှု အလေ့အကျင့်၊ လူမှုရေး အပြန်အလှန်၊ နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေး ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ ဗဟုသုတ နှင့် နားလည်မှု (Gumperz and Levinson 1996 : 8)။ ဂန္ထဝင် Whorfian ၏ ဗဟိုချက်ဖြစ်သော ဆက်စပ်မှု- ကင်းလွတ်သော အဘိဓာန်နှင့် သဒ္ဒါဆိုင်ရာ သီအိုရီများမှ ကူးပြောင်းသွားပါသည်။ လေ့လာမှုတွေ၊ ရန် သီအိုရီများ ၏ တည်ရှိသည် ဘာသာစကား သုံး၊ ခွဲခြားခြင်း။ universal မူများ ထံမှ ယဉ်ကျေးမှုအလိုက် လက္ခဏာများ ၏ ဘာသာစကား အသုံးပြု ၌ စကားစပ်။ အဲလို တလောကလုံး အခြေခံမူများ (အငြင်းပွားဖွယ်) မေ ပါဝင်ပါတယ်။ ဂရိကန် စကားပြောဆိုမှု "maxims" သို့မဟုတ် အဆိုပါ အခြေခံမူများ အုပ်ချုပ်ရေး အဆိုပါ စနစ်တကျ ၏ စကားပြောဆိုမှု အလှည့်ကျ၊ သို့မဟုတ် အရင်း ခံ အခြေခံမူများ ၏ အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး ယဉ်ကျေးခြင်း ၁၃ ဒါပေမယ့် အများကြီး နောက်ထပ် ထင်ရသည်။ ရန် ယဉ်ကျေးမှုအလိုက်၊ နှင့် ထိုက်တန် ၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး အဖြစ် ရန် ၎င်း၏ ဆိုးကျိုးများ on သိမြင်မှု။ ဗဟိုတစ်ခု အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ လေ့လာပါ။ ဒီမှာ သည် အညွှန်းကိန်း၊ ဘယ်ဟာ ကျောက်ဆူးများ အဓိပ္ပါယ် ရန် အကြောင်းအရာများ အသုံးပြု; ဒီ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် a ချုပ် site အတွက် Whorfian ဆိုးကျိုးများ။ နောက်တစ်မျိုး သည် လက်တွေ့တွင် သိမြင်မှု (Lave 1988 ; Scribner 1992 )။ နောက်တစ်ခုကတော့ လူမှုဆက်ဆံရေးတစ်ခုအနေနဲ့ မြင်ပါတယ်။ နည်းလမ်း ၏ ပြင်ပပြုလုပ်ခြင်း။ အတွေး၊ ခွင့်ပြုခြင်း။ အဆစ် ဖြေရှင်းချက်များ ရန် ပြဿနာများ။ Gumperz နှင့် Levinson ( 1996 : 9-10) မှ အောက်ပါအတိုင်း အကျဉ်းချုံးဖော်ပြပါသည်။

ဤနည်းများဖြင့်ကြည့်လျှင် ဘာသာစကားနှိုင်းရပြဿနာသည် သိသိသာသာ ပြောင်းလဲသွားပါသည်။ "အတွင်းစိတ်မှ စက်ဝိုင်း” ၏ လင့်များ အကြား သဒ္ဒါ၊ အမျိုးအစားများ၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အဖြစ် အတွင်းပိုင်း အားဖြင့် တစ် ဦးချင်း၊ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ဆိုင်း ရန် ပါဝင်ပါတယ်။ တစ်ခု "အပြင် စက်ဝိုင်း” ၏ ဆက်သွယ်ရေး နှင့် ၎င်း၏ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် လူမှုဆက်ဆံရေးအခြေအနေများတွင် အပြန်အလှန် ဆက်စပ်မှု နှင့် အခြားတစ်ဖက်တွင် တစ်ဦးချင်းပုံစံများနှင့် ဆက်စပ်မှု ၏ သိမြင်မှု ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ဆက်စပ်မှု ညှိထားပြီး၊ နှင့် ပင် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဆက်သွယ်ရေးပုံစံများမှတဆင့် အဓိကအားဖြင့် ရယူခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး ၎င်းကို ဖွင့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အစောပိုင်း ဖော်ပြခဲ့သည့် ကျောင်းနှင့်မတူဘဲ စိတ်ပညာနှင့် မနုဿဗေဒအကြား ပေါင်းကူးတံတားတစ်ခု တည်ဆောက်ရန် နောက်ထပ်ကြိုးပမ်းမှုတစ်ခုဖြစ်သည် ။

Lucy ( 1985 , 1992b , 1996 , 1997b ) သည် Whorfian အကြောင်းပြချက်ဖြင့် သိမြင်မှုနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ စကြာဝဠာဘက်လိုက်မှုအပေါ် စဉ်ဆက်မပြတ်ဝေဖန်ချက်ကို ပေးထားသည်။ အဲဒါ အများကြီး တလောကလုံး တောင်းဆိုချက်များ ရောင်ပြန်ဟပ် နည်းစနစ်ပိုင်း နှင့် အယူအဆ ကြိုတင်ယူဆချက်များ ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဘာသာစကား။ သူ ကိုလည်း ငြင်းခုံသည်။ အဲဒါ Whorf ၏ အထင်အမြင်လွဲမှားမှုများသည် သီအိုရီကို စမ်းသပ်ရန် အစောပိုင်းကြိုးပမ်းမှုများကို ပျက်ပြယ်သွားခဲ့ပြီး Whorf သည် ကမ္ဘာကြီးအား အဆုံးမရှိ အမျိုးမျိုးဖြင့် *ရှုမြင်* သည်ဟု ဆိုခြင်းမဟုတ်ကြောင်း ထောက်ပြခဲ့သည် (“ kaleido-scopic flux") ပြေတယ်။ အဲဒါ အဲဒါ *လက်ဆောင်များ* ကိုယ်တိုင် အဖြစ် အဲဒီလို နှင့် ဘာသာစကား စီစဉ်သည်။ အဆိုပါ

၁၃ ၎င်းတို့ တစ်ခုစီ၏ ဥပမာများအတွက် Grice 1975 ကို ကြည့်ပါ ။ Sacks၊ Schegloff နှင့် Jefferson 1974 ; အညို နှင့် Levinson 1987 အသီးသီး။

106 *Penelope အညို*

flux ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ ၌ Whorf ၏ အသုံးအနှုန်းများ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး စည်းကမ်း ထွက် ဝေါဟာရ univer- ဆား။ ရန် လည်ပတ်ပါ။ Whorf ၏ အယူအဆ၊ ငါတို့ ရှိသည် ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ ပုံမှန် နည်းလမ်းများ​ ပြောရမယ်ဆိုရင်, ဘာသာစကား ပုံစံချခြင်း။ on a ကြီးမားသော အတိုင်းအတာ ဖြတ်ပြီး မတူဘူး။ သဒ္ဒါပုံစံများ၊ နှစ်ခုလုံး လျှို့ဝှက် နှင့် overt (အဖြစ် အတွက် ဥပမာ၊ ၌ Whorf ၏ ကုသမှု ၏ “အချိန်”)၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက်သည် အနည်းဆုံး ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုနှစ်ခုတွင် ပြတ်သားစွာ နှိုင်းယှဉ်ရပါမည်။ ဘာသာစကားမဟုတ်သော တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ တိကျရှင်းလင်းသော သီအိုရီတစ်ခုလည်း လိုအပ်သည်။ ပြန်လည်အသက်သွင်းထားသော Whorfian ပရိုဂရမ်နှင့်အတူ၊ "သဒ္ဒါအမျိုးအစားများ၊ ၎င်းတို့သည် အတိုင်းအတာအထိ Whorf ၏ ယူဆချက်ကို စမ်းသပ်ရန် ကြိုးပမ်းမှုအသစ်များ ရှိခဲ့သည်။ မဖြစ်မနေ နှင့် လုပ်နေကျ၊ နှင့် အတော်လေး တပိုင်တနိုင် ရန် အဆိုပါ ပျမ်းမျှ ဟောပြောသူ၏အသိစိတ်သည် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူမှုရေးအမျိုးအစားများကို ထုတ်လွှင့်ခြင်းနှင့် မျိုးပွားခြင်းအတွက် အခွင့်ထူးခံနေရာတစ်ခုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းပေးလိမ့်မည်” (Hill and Mannheim 1992 :387)။ 14။ ဤပရိုဂရမ်တွင် Lucy ၏ကိုယ်ပိုင်ပံ့ပိုးကူညီမှုသည် Yukatek နှင့် English ရှိ ဂဏန်းများ၏သဒ္ဒါကို ဂရုတစိုက်နှိုင်းယှဉ်ပြထားသည့် ကိန်းဂဏန်းနှိုင်းရကိုလေ့လာခြင်းဖြစ်ပြီး၊ အကျိုးသက်ရောက်မှု on ဘာသာစကားမရှိသော တွေး (လူစီ ၁၉၉၂က )။ ယူကိတ် နှင့် အင်္ဂလိပ်စာ နာမ်နှင့် ဂဏန်းများ၏ သဒ္ဒါအမှတ်အသား ကွဲပြားသည်။ Yukatek သည် ဗဟု ခွဲရန် မလိုအပ်ပါ။ ၏ နာမ် စကားစုများ၊ ဒါပေမယ့် လုပ်တာ လိုအပ်သည် စည်းလုံးခြင်း အားဖြင့် ဆိုလိုသည်။ ၏ ဂဏန်းအမျိုးအစားများ ဘယ်တော့လဲ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရေတွက်သည်။ (အဖြစ် ၌ "နှစ်ခု ပါးလွှာသော အရာ ငှက်ပျောသီး," ငှက်ပျောရွက်နှစ်ရွက်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။) ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့် အင်္ဂလိပ်စကားပြောသူများသည် နာမ်များအတွက် အများကိန်းကို အမှတ်အသားပြုရပါမည်။ အဲဒါ ကိုးကား ရန် ကာတွန်း တခုနဲ့တခု နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရာဝတ္ထုများ (ယောက်ျားလေးတွေ၊ ကျောက်တုံးများ၊ စသည်ဖြင့်) ဒါပေမယ့် အမျိုးအစားခွဲနည်းနဲ့တူတဲ့ စကားလုံး (သကြားတစ်တုံး၊ ဖုန်တစ်တုံး၊ စသည်ဖြင့်) ပမာဏကို တိုင်းတာရမဲ့ အသျောဓာတ် (သကြား၊ အညစ်အကြေး၊ စသည်) အတွက် မဟုတ်ပါ။ Lucy က Yukatek နှင့် English ကြားတွင် အခြေခံအသုံးအနှုန်း ကွာခြားချက်ရှိကြောင်း စောဒကတက်သည်။ နာမ်များ ယူကိတ် ဘုံ နာမ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဝေါဟာရအားဖြင့် သတ်မှတ်မထားသော အတွက် quan- tificational ယူနစ်၊ အဖြစ် အကယ်၍ သူတို့ အားလုံး ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် ဝတ္ထုများ သူ ထို့ကြောင့် ခန့်မှန်းသည်။ ဘာသာစကား *မဟုတ်သော အလုပ်များ (ဥပမာ- အမျိုးအစားခွဲခြင်း၊ မှတ်ဉာဏ်အလုပ်များ)* တွင် Yukatek စပီကာများသည် အရာဝတ္ထုများ၏ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းမှုတွင် ပိုမိုတက်ရောက်နိုင်သည် (စကားတွင် ကိန်းဂဏန်းအမျိုးအစားခွဲသည့်အရာဖြင့် ပေါင်းစည်းရမည့် "အရာ" ကို အင်္ဂလိပ်စကားပြောဆိုသင့်သော်လည်း၊ တက်ရောက် နောက်ထပ် ရန် သူတို့ရဲ့ ပုံသဏ္ဍာန် (ကတည်းက ပုံသဏ္ဍာန် ထောက်ပံ့ပေးသည်။ အဆိုပါ အဓိက အခြေခံ အတွက် အင်္ဂလိပ်လို Uni- tization ရေတွက်ခြင်း နာမ်)။ Hill and Mannheim ( 1992 :392) Lucy ၏ အလုပ်ကို အောက်ပါအတိုင်း အကျဉ်းချုံးဖော်ပြပါသည်။

ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပြောသူများမှ မျဉ်းကြောင်းပုံများဖော်ပြချက်များကို ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာပြီး Lucy က အတည်ပြုခဲ့သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ၌ အဟီး ထင်ဟပ်သည်။ ၌ နည်းလမ်းများ ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင်, အနည်းဆုံး စမ်းသပ်မှုအခြေအနေတွင်။ ပြန်လည်သိမ်းဆည်းခြင်းနှင့် အမျိုးအစားခွဲခြင်းတို့ကို အသုံးပြုသည့် စမ်းသပ်မှုများတွင် အင်္ဂလိပ်စကားပြောသူများသည် အရာဝတ္ထုထက် အရေအတွက်အပေါ် အာရုံခံစားနိုင်ခြေပိုများကြောင်း၊ Yukatek၊ စပီကာများ ခဲ့ကြသည် အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်။ လူစီ စောဒကတက်သည်။ အဲဒါ ဒီ ရလဒ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆက်စပ် ရန် ဘာသာစကားပုံစံရေးဆွဲခြင်း- အင်္ဂလိပ်စကားပြောသူများသည် စည်းလုံးမှုပုံစံကို ဗဟိုပြုသည်ဟု ယူဆကြပြီး နံပါတ်အပြောင်းအလဲများကို ရှာဖွေပါ။ စိတ်ဝင်စားစရာ နှင့် သိသာသည်၊ နေစဉ် ယူကိတ် စပီကာများ ယူဆပါ။ ပစ္စည်းဥစ္စာ ထို့ကြောင့် အရေအတွက်နှင့် အနည်းငယ် လျစ်လျူရှုကြသည်။ ၎င်းသည် ၎င်းတို့၏ သဒ္ဒါသွင်ပြင်လက္ခဏာနှင့် ကိုက်ညီသည်။ နည်းဗျူဟာ၊ ဘယ်ဟာ သည် မဟုတ်ဘူး အများကိန်း ၏ ယူနစ်၊ ဒါပေမယ့် စည်းလုံးခြင်း ၏ ဝတ္ထုများ

မကြာသေးမီက လူစီ နှင့် Gaskins ( ၂၀၀၁ ၊ ၂၀၀၃ ) ရှိသည် တိုးချဲ့ ဒီ အလုပ် ရန် တည်ထောင်ပါ။ အမှတ် မှာ ဘယ်ဟာ ကလေးတွေ ဆည်းပူး ဒါတွေ မတူဘူး။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဉာဉ်များ။ ၌ a

၁၄ ကြည့်ပါ။ တောင်ကုန်း နှင့် မန်းဟိမ်း ၁၉၉၂ ; Koerner ၁၉၉၂ ; လူစီ 1992a ၊ အတွက် စစ်တမ်းများ ၏ ဒီ အလုပ်။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၀၇

နှိုင်းယှဉ် ၏ အဆိုပါ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ နည်းဗျူဟာများ အဲဒါ အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် ယူကိတ် ကလေးတွေ အသုံးပြု ရင်ဆိုင်ရ သောအခါ အတူ အဆိုပါ တာဝန် ၏ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ အရာဝတ္ထုများ ၏ မတူဘူး။ အမျိုးအစားများ နှင့် ပစ္စည်းများ “like” နှင့် “unlike” အမျိုးအစားများတွင် အုပ်စုနှစ်စုသည် တူညီသောအပြုအမူကို တွေ့ရှိခဲ့သည် (နှစ်ခုလုံး အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ on အဆိုပါ အခြေခံ ၏ ပုံသဏ္ဍာန်) တက် ရန် အသက် ခုနှစ်, ဒါပေမယ့် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ကွဲပြားခြင်း (အင်္ဂလိပ် ကလေးတွေ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ on ပုံသဏ္ဍာန်၊ ယူကိတ် on ပစ္စည်း) အားဖြင့် အဆိုပါ အတော်လေး နှောင်းပိုင်း​ ၏ ကိုး။ ဟိ ဂယက် သည် အဲဒါ ကလေးတွေ လေ့လာပါ။ ရန် စကားပြောပါ။ သူတို့ရဲ့ ဇာတိ ဘာသာစကား ကျွမ်းကျွမ်းကျင်ကျင် နှင့် အသုံးပြု အဲဒါ အတွက် a နံပါတ် ၏ နှစ်များ မီ a သိမြင်မှု ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းခြင်း။ ဘာသာစကားမဟုတ်သော တွေးခေါ်မှုအပေါ် ဘာသာဗေဒပုံစံရေးဆွဲခြင်း၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို သက်သေပြနိုင်သည့်နေရာဖြစ်သည်။

မကြာမှီ အလုပ် ၌ ဆက်စပ် စည်းကမ်းများ ရှိသည်။ ယူထားသည်။ တက် အဆိုပါ Whorfian အလံ ၌ အချို့သော လေးစားမှုများ။ ၌ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာ အဆိုပါ အလုပ် ၏ Slobin အဖြစ် အဆိုပါ အဓိက ဘာသာစကားစုံလေ့လာခြင်း၏ အဆိုပြုချက်သည် ဩဇာသက်ရောက်မှုရှိသည်။ ၁၅ Slobin ( 1996 ) သည် အယူအဆများကို စွန့်ပယ်သည့် ဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာ ရှုထောင့်အတွက် ငြင်းခုံသည်။ "ဘာသာစကား" နှင့် "အတွေး" အဖြစ် အငြိမ် တစ်ကိုယ်လုံး၊ တွေး အစား ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ သဒ္ဒါအမျိုးအစားများကြား ဆက်စပ်မှုနှင့် အတွေးများကို စကားလုံးများအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲခြင်း အွန်လိုင်းလုပ်ငန်းစဉ် – အကန့်အသတ်ရှိသော Whorfian ရှုထောင့်က သူသည် "စကားပြောရန်အတွက် စဉ်းစားခြင်း" ဟုခေါ်သည်။ သဒ္ဒါအမျိုးအစားများသည် ထိုအင်္ဂါရပ်များကို ကုဒ်လုပ်ရန် စပီကာများကို တွန်းအားပေးနိုင်သည်။ ရှိသည် ရန် ဖြစ် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ – ရလဒ် ၌ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား ကွဲပြားမှု၊ အတွက် ဥပမာ- ကလေးများသည် ရွေးချယ်တတ်အောင် သင်ယူခြင်းဖြင့် တဖြည်းဖြည်း ရရှိလာသည့် ဇာတ်ကြောင်းပုံစံ၊ တက်ရောက် (သို့မဟုတ် မကျေမနပ်) ရန် ရှုထောင့် ၏ a မြင်ကွင်း အဲဒါ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား တပ်ဖွဲ့များ ၎င်းတို့ (သို့မဟုတ် ၎င်းတို့ကို မတက်စေဘဲ) (Berman and Slobin 1994 ; Str o ¨ mquist နှင့် Verhoeven ၂၀၀၄ )။ ဟိ အလုပ် ၏ Bowerman နှင့် သူမ၏ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ (ဘောသမား 1985 ၊ 1996a ၊ b ၊ 2000 ; Choi နှင့် Bowerman 1991 ; Bowerman နှင့် Choi 2001 , 2003 ) ပါရှိသည်။ ကိုလည်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ အရေးကြီးတယ်။ ၌ ဆန္ဒပြ အဲဒါ၊ ဘာသာပေါင်းစုံ၊ ကလေးတွေ မလုပ် ပါနှင့် သေချာပေါက် လုပ်ပါ။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ကနဦး ယူဆချက် အကြောင်း အဓိပ္ပါယ်များ အဖြစ် တစ်ခု မျှော် လင့်မယ် ။ အကယ်၍ a တလောကလုံး သတ်မှတ် ၏ ဝေါဟာရ ကန့်သတ်ချက်များ ထောက်ပံ့ပေးသည်။ အဆိုပါ အခြေခံ ထံမှ ဘာသာစကားဟူသမျှ အဓိပ္ပါယ်များကို တည်ဆောက်ထားသည်။

Whorfianism နှင့် ၎င်း၏ ကန့်သတ်ချက်များကို မကြာခဏ အရောင်ဖြင့် သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ၁၆ ငါသည် အာကာသ၊ လူသားတို့၏ သိမြင်မှုအတွက် အခြေခံကျသော အခြားဒိုမိန်းကို သုံးမည်ဖြစ်ပြီး၊ မကြာခဏဆိုသလို universal ဟုလည်း ထပ်တူထပ်မျှ တွေးတောနေပါမည်။

*အတိုင်းအတာ ဘာသာစကား နှင့် အာကာသ တွေး ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများ*

အာကာသ သည် အခြေခံ ရန် လူသား ဘဝ၊ ပါဝင်နေပါတယ်။ နေ့တိုင်း ရေတွက်ခြင်း။ ၏ ဘယ်မှာလဲ။ တစ်ခု က၊ တစ်ဦး၏အတွင်းပိုင်းနယ်မြေသတ်မှတ်ထားသော ပထဝီဝင်မြေပုံ၊ လမ်းကြောင်းရှာဖွေခြင်းနှင့် လမ်းကြောင်းရှာဖွေခြင်း၊ လမ်းကြောင်းလမ်းညွှန်ချက်များပေးခြင်း၊ ရှာဖွေနေသည့်အရာများကို မည်သည့်နေရာတွင် ရှာဖွေရမည်ကို ညွှန်ပြခြင်း၊ ဇာတ်ကြောင်းနှင့် ခရီးသွားပုံကို ခြေရာခံပုံ၊ ဇာတ်ကြောင်းအရ အာကာသဆိုင်ရာ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်းနှင့် အခြားအရာများဖြစ်သည်။ ဟိုမှာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ၏ အလုပ် on အာကာသ ၌ ဘာသာဗေဒ နှင့် စိတ်ပညာ၊

၁၅ ကြည့်ပါ။ အထူးသဖြင့် သူ့ ငါး တည်းဖြတ်သည်။ အတွဲများ ပါဝင်သော အသေးစိတ် သီအိုရီ နှင့် အင်ပါယာ လေ့လာမှုများ ၏ ကလေး ဘာသာစကား မှီး ဖြတ်ပြီး အကြောင်း နှစ်ဆယ် မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုများ (စလိုဘင် ၁၉၈၅ ၊ ၁၉၉၂ ၊ ၁၉၉၇ )။

၁၆ ကြည့်ပါ။ ဥပမာ D'Andrade ၁၉၉၅ ; ဒါပေမယ့် ကြည့်ပါ။ လူစီ နှင့် ရွှေစင် ၁၉၇၉ ၊ ၁၉၈၈ အတွက် a ဝေဖန်ချက်။

108 *Penelope အညို*

ထို့ကြောင့် ၎င်းကို ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးဖြင့် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပုံနှင့် ဦးနှောက်တွင် ကိုယ်စားပြုပုံတို့ကို အများအပြားသိကြသည် (Bloom *et al* . 1996 ; Hart and Moore 1973 ; ကောက် နှင့် Acredolo ၁၉၈၃ )။ ဟိ သင်္ကေတ အသုံးပြုသည်။ ၏ အာကာသ ရှိသည် ကိုလည်း မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ စုံစမ်းမေးမြန်းမှု၏ အာရုံစိုက်မှုတစ်ခု (ဥပမာ- Hugh-Jones 1988 ; Keating 1998 )။ ၌ အာကာသ ဒိုမိန်း၊ ဘာသာစကားများ ရှိသည် အခြေခံကျကျ မတူဘူး။ ဘာသာစကား တူညီသော bit ၏ မတူညီသော အသွင်အပြင်များကို ထင်ဟပ်စေသော spatial ဆက်ဆံရေးကို ကိုယ်စားပြုသည့် စနစ်များ ၏ "အမှန်တရား။" ၁၇ အခု၊ လုပ်ပါ။ ဒါတွေ ကွဲပြားသည်။ ယဉ်ကျေးမှု ဂုဏ်ထူးများ လွှမ်းမိုးမှု မှတ်ဉာဏ်နှင့် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း၏ ဘာသာစကားမဟုတ်သော အလုပ်များတွင် ပေါ်လာသည့် နည်းလမ်းဖြင့် ၎င်းတို့၏ သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လက္ခဏာများ။

ဒဿနိကဗေဒ၊ စိတ်ပညာနှင့် သိမြင်မှုသိပ္ပံဆိုင်ရာ စံမျဉ်းသည် spatial cognition အတွက် *စကြာဝဠာအခြေခံသည်* ကျွန်ုပ်တို့၏နို့တိုက်သတ္တဝါတို့၏ အမွေဆက်ခံမှုမှလာသော ဇီဝဖွဲ့စည်းပုံများတွင် တည်ရှိသည်ဟု ယူဆပါသည်။ အမြင်ကတော့ အဲဒါပါပဲ။ တစ်ခု အတ္တဗဟိုပြု အမြင် သည် အခြေခံ ရန် လူသား အာကာသ တွေးခေါ်မှု ကိုယ်ထည်အားဖြင့် လေယာဉ်သုံးစင်းသည် အာကာသ၏ “ရှေ့/နောက်”၊ ရန် အဆိုပါ "ဘယ်/ညာ" နှင့် "အထက်/အောက်။" ၁၈ ဒီ အမြင် ထင်ရသည်။ ရန် ထောက်ခံသည်။ အားဖြင့် (ဈ) modularity ၌ အဆိုပါ ဦးနှောက် (ထူးခြားသည်။ "ဘာလဲ" vs. “ဘယ်မှာလဲ” စနစ်များ) နှင့် (ii) သေချာပါတယ်။ ဘာသာစကား အထောက်အထား၊ အတွက် ဥပမာ ၏ ဘယ်လိုလဲ ကလေးတွေ ဆည်းပူး အင်ဒို-ဥရောပဘာသာစကားများတွင် spatial ဝိဘတ်များ။ နိဂုံးချုပ်ချက်သည် အာကာသဘာသာစကားအတွက် စကြာဝဠာအခြေခံသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သာမန်လူသားတို့၏ အတ္တဗဟိုပြုအမြင်အာရုံစနစ်တွင် တည်ရှိပြီး အာကာသအကြောင်းကို ကျွန်ုပ်တို့ မည်သို့တွေးတောနိုင်သည်ကို ကန့်သတ်ချုပ်ချယ်ထားသည့် ဤအထောက်အထားမျိုးများမှ ကောက်ချက်ဆွဲခြင်းဖြစ်ကောင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သို့သော်လည်း Max Planck Institute for Psycholinguistics တွင်ပြုလုပ်သော spatial language နှင့် cognition ၏ ကြီးမားသော နှိုင်းယှဉ်လေ့လာမှုမှ တွေ့ရှိချက်များသည် ဘာသာစကားစနစ်များအတွက် အခြေခံအဖြစ် အတ္တဗဟိုပြုအာကာသ၏ စကြာဝဠာကြီးအပေါ် သံသယဝင်စေခဲ့သည်။ ၏ အာကာသ ဖော်ပြချက်။ အဲဒါ အလှည့် ထွက် အဲဒါ အာကာသ ဘာသာစကား စနစ်များ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းလုံးသည် ခန့်မှန်းထားသည်ထက် များစွာပို၍ ကွဲပြားသည် (Levinson 1996a , b , c , 1998 , 2003a ; Levinson နှင့် Wilkins, in press )။ အထူးသဖြင့် ၎င်းတို့သည် စနစ်တကျ ကွဲပြားသည်။ ၌ သူတို့ရဲ့ အရင်းခံ *ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား* (သူတို့ ညှိနှိုင်း စနစ်များ​ ရေတွက်ခြင်း။ အာကာသ ဆက်ဆံရေး)။ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မှာ အနည်းဆုံး သုံး အဓိက ဘောင်များ ၏ ရည်ညွှန်းချက်၊ သာ တစ်ခု ၏ ဘယ်ဟာ သည် အတ္တဗဟိုပြု။ ဟိ သုံး အခြေခံ ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား " *ဆွေမျိုး* " များဖြစ်ကြသည် (အသုံးပြုခြင်း။ အဆိုပါ စပီကာများ ရှုထောင့် ရန် တွက်ချက် အာကာသ ဆက်ဆံရေး၊ ကြိုက်တယ်။ ရင်းနှီးသည်။ “ဘယ်”/“ညာ”/“ရှေ့”/“နောက်” စနစ်များ ၏ ဥရောပ ဘာသာစကားများ) “ *အကြွင်းမဲ့* ” (အသုံးပြုခြင်း။ ပုံသေ ထောင့်များ အပြင်ပိုင်း ရန် အဆိုပါ အရာဝတ္ထုများ ဘယ်သူလဲ။ အာကာသ ဆက်စပ်မှု သည် Australian Aboriginal languages အများအပြား၏ ကာဒီနယ်လမ်းညွှန်စနစ်များကဲ့သို့) နှင့် " *Intrinsic* " သည် နေရာဒေသအလိုက် အရာဝတ္ထုများ၏ ပင်ကိုယ်ဂုဏ်သတ္တိများကို မှီခိုအားထားနေရပါသည်။ ဆက်စပ် (ဥပမာ အစိတ်အပိုင်းများ နှင့် ပုံသဏ္ဍာန်များ ၏ အဆိုပါ မြေပြင် အရာဝတ္ထု၊ ရာထူးများ ၏ အဆိုပါ

၁၇ ကြည့်ပါ။ ဟာဗီလန်း နှင့် Levinson ၁၉၉၄ ; အင်္ဂလန် ၁၉၇၈ အတွက် အထောက်အထား ၏ ဒီ ကွဲပြားမှု အတွင်း ရုံ တစ်ခု ဘာသာစကားမိသားစု၊ မာယာ။ Friedrich 1970 ၊ 1971 ကို ကြည့်ပါ နှင့် de Leo´n နှင့် Levinson 1992 ၊ အခြား Mesoamerican ဘာသာစကားများ၊ Pinxten *et al* ။ Navajo အတွက် 1983 ။

၁၈ ကြည့်ပါ။ ဥပမာ။ လပ် ၁၉၇၃ ; မီလာ နှင့် Johnson-Laird ၁၉၇၆ ။ အဘို့ အဆိုပါ ဒဿန အခြေခံ၊ ကြည့်ပါ။ Kant ၁၉၉၁။ ဗန်း သူ့ကိုယ်သူ ထင်ရသည်။ ရန် ရှိသည် သဘောတူသည်။ အတူ အဆိုပါ ပင်မရေစီးကြောင်း သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ အမြင် အဲဒါ အာကာသ ဖြစ်ခဲ့သည်။ universal ဖြစ်နိုင်သည် (Foley 1997 : 215)။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၀၉

ပုံ အရာဝတ္ထု) ၁၉ ရန် တွက် အာကာသ ဆက်ဆံရေး၊ အဖြစ် ၌ အဆိုပါ ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်း စနစ်များ ၏ ဘာသာစကား များစွာ ။

ဒါတွေ သုံး ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား ဖြစ်ကြပါသည်။ လုပ်ထားတယ်။ အသုံးပြု ၏ မတူပါ။ ၌ မတူဘူး။ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ ပထမ၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မတူဘူး။ ပုံသေ စနစ်များ အတွက် အာကာသ ဘာသာစကား ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှု ။ အဘို့ ဥပမာ၊ အနောက်တိုင်း စပီကာများ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ အသုံးပြု အဓိကအားဖြင့် ဆွေးမျိုး နှင့် ပင်ကိုယ် စနစ်များ၊ သုံးပြီး ပကတိ သာ အတွက် အကြီးစား ပထဝီဝင် ရေတွက်ခြင်း။ (ဥပမာ၊ မြို့နှစ်မြို့ကြား )။ Australian Aboriginal language Guugu Yimithirr တွင်ကား စပီကာဖြစ်သည်။ အသုံးပြု သာ တစ်ခု ဘောင် ၏ အကိုးအကား၊ တစ်ခု ပကတိ မြောက်/တောင်/အရှေ့/အနောက် အကွာအဝေးနှင့် အသေးစားစကေး အတိုင်းအတာ တွက်ချက်ခြင်းအတွက် အသုံးပြုသည့် စနစ်။ (ဒီလိုပါ။ လူတွေ စကားပြော မဟုတ်ဘူး သာ ၏ ခေါင်းစီး “မြောက်” သို့မဟုတ် တစ် ဖြစ်ခြင်း။ တည်ရှိသည်။ "မြောက်" ခ; သူတို့ ကိုလည်း ပုံမှန် ပြော အရာများ ကြိုက်တယ်။ “ရှိတယ် a ပျံသန်း on သင်၏ မြောက်ပိုင်း ဒူး” [Levinson ၁၉၉၇ခ ]။) ညိုညို၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မတူဘူး။ ဖြန့်ဖြူးမှုများ ၏ စနစ်များ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဖြတ်ပြီး ။ အတိုင်းအတာ ဖော်ပြချက် ၌ ဘာသာစကားအမျိုးမျိုး ယဉ်ကျေးမှု ဆက်တင်များသည် အသေးစား spatial ဆက်ဆံရေးအတွက် မတူညီသော အကိုးအကားဘောင်များကို အလေးပေးဖော်ပြနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ် သီးခြားရည်ရွယ်ချက်များအတွက် မတူညီသော ပုံသေများရှိသည် (ဥပမာအားဖြင့် အသေးစားနှင့် ခရီးဝေး)။ တတိယအချက်မှာ အသိဥာဏ်သည် ပုံသေစနစ်များနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ ဤကွဲပြားသော ကိုးကားမှုဘောင်များသည် သဘောတရားအရ တူညီမှုမရှိသည်ကို သတိပြုပါ- ၎င်းတို့တွင် ကွဲပြားသော အယူအဆအခြေခံများ (အတ္တကို ဗဟိုပြုခြင်း၊ အရာဝတ္ထုကို ဗဟိုပြုခြင်း သို့မဟုတ် ပထဝီဝင်အနေအထားအရ ဗဟို ပြုခြင်း)၊ ရလဒ် ၌ မတူဘူး။ ဂယက် အတွက် အာကာသ မှတ်ဉာဏ် နှင့် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း။ (ဥပမာ- လည်ပတ်မှုကွဲပြားမှု၊ သိမြင်မှုမြေပုံများ)။ ၎င်းတို့သည် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ရှုပ်ထွေးမှုတွင်လည်း ကွဲပြားသည်။ ၂၀ Max Planck ပရောဂျက်မှ ဒုတိယအရေးကြီးသောရှာဖွေတွေ့ရှိချက်မှာ မည်သည့်ဘာသာစကားစနစ်ကိုအသုံးပြုသည်နှင့် ဘာသာစကားမဟုတ်သော spatial အကြား ရှင်းလင်းပြတ်သားသော ချိတ်ဆက်မှုရှိကြောင်း၊ သိမြင်မှု။ ရလဒ်များ on a အပိုင်းအခြား ၏ ဘာသာစကားမရှိသော အလုပ်များ သယ်ဆောင် ထွက် ၌ မသက်ဆိုင်သော ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆယ်ခုကျော်သည် လူတို့တွေးခေါ်မှု၊ မှတ်သားမှု၊ ဆင်ခြင်မှုတို့ကို ပြသသည်။ ၌ အဆိုပါ စနစ် သူတို့ အသုံးပြု အများဆုံး အတွက် ပြောရမယ်ဆိုရင် အတူ (လီဗင်ဆင် 1997a ၊ 2003a ; Pederson *et အယ်လ်*​ ၁၉၉၈ )။ ဒီ သည် ထို့နောက် a ချုပ် ဥပမာ ၏ a Whorfian လင့်ခ် ဘာသာစကားနှင့် ဘာသာစကားမဟုတ်သော သိမြင်မှုကြား။ ၂၁

ဥပမာအနေဖြင့်၊ တောင်သူလယ်သမားတွင်ပြောသော Mayan ဘာသာစကား Tzeltal ကိုကြည့်ပါ။ အသိုင်းအဝိုင်း ၏ Tenejapa ၌ တောင်ပိုင်း မက္ကဆီကို။ ၌ ဒီ အသိုင်းအဝိုင်း သတ်မှတ် မိုးရေ များ တောင် အောင်ပန်း၊ အဆိုပါ အဓိက ဘောင် ၏ အကိုးအကား သည် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ "ကုန်းတက်" နှင့် "ကုန်းဆင်း"။ တောင်မှမြောက်သို့ အောက်သို့ဆင်းသော မြေ၏ အလုံးစုံသော လျှောစောက်အပေါ် အခြေခံ၍ ဤအကြွင်းမဲ့ ကိုးကားပုံဘောင်ကို အကြီးစားနှင့် အသေးစား နှစ်မျိုးလုံးအတွက် အသုံးပြုသည်။ spatial ဖော်ပြချက်။ ၂၂ အသုံးပြုခြင်း။ ဒီ abstract conceptual slope၊ Tzeltal

၁၉ spatial language ၏ ဆွေးနွေးမှုတွင် ပုံနှင့် မြေပြင် ဝေါဟာရများသည် gestalt psy- မှ ဆင်းသက်လာသည်။ chology ဝေါဟာရများ; ၎င်းတို့တည်ရှိနေသည့် အရာဝတ္ထု (ပုံ) နှင့် အရာဝတ္ထု သို့မဟုတ် ဒေသကို ရည်ညွှန်းသည်။ တည်ရှိရာနေရာ (မြေပြင်)။ Talmy 1983 ကို ကြည့်ပါ ။

၂၀ ရှုပ်ထွေးမှုသည် အတွင်းပိုင်းစနစ်တစ်ခု၏ နေရာနှစ်ခု၏ topological ဆက်ဆံရေးအတွက် ထင်ရှားစွာကွဲပြားပါသည်။ (ဥပမာ “အိမ်၏မျက်နှာ”)၊ ဆွေမျိုးစနစ်အတွက် သုံးနေရာ အတ္တဗဟိုပြု ဆက်ဆံရေး (ဥပမာ “ဘယ်ဘက်၊ အိမ်၏”)၊ အကြွင်းမဲ့စနစ်အတွက် သုံးနေရာ သို့မဟုတ် လေးနေရာ ယူကလစ်ဂရစ် (ဥပမာ- “မြောက်ဘက်၊ အိမ်”)) Levinson 1996b ၊ 2003a ကို ကြည့်ပါ ။

၂၁ ဤကောက်ချက်သည် အံ့သြဖွယ်ကောင်းလောက်အောင် ငြင်းဆန်ခဲ့သည်။ အချို့သော သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာရှင်များ ၊

မှားယွင်းသောအယူဝါဒ ၏ အဆိုပါ အထောက်အထား; ကြည့်ပါ။ Levinson *et အယ်လ်*​ ၂၀၀၂ ; Levinson 2003b ; မာဂျစ် *et အယ်လ်*​ ၂၀၀၄ ။

၂၂ Brown and Levinson 1993a , b , 2000 ကိုကြည့်ပါ ။ Levinson 2003a ; အညိုရောင် 2001 ; နှင့် Levinson နှင့် အသေးစိတ်အတွက် Brown 1994

*Penelope* ၁၁၀  *အညို*

လူတွေက ရွေ့လျားမှုကို “တက်”/“ဆင်း”/“ဖြတ်သွား”၊ နှင့် အရာဝတ္ထုများကို “ကုန်းတက်” သို့မဟုတ် “ကုန်းဆင်း” သို့မဟုတ် “လမ်းဆုံ” အဖြစ် ပုံမှန်အားဖြင့် ဖော်ပြကြသည်။ အရာဝတ္ထု၊ နှစ်ခုလုံး on တောင်စောင်း နှင့် on လုံးဝ ပြားချပ် အောင်ပန်း။ ဆက်စပ်နေသည်။ ဤ အတူ ပကတိ ဘာသာစကား စနစ် သည် အဆိုပါ အဟီး အဲဒါ on ဘာသာစကားမရှိသော အလုပ်များ ၏ မှတ်ဉာဏ် နှင့် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း Tzeltal စပီကာများသည် Absolute ဝေါဟာရများဖြင့် ကုဒ်လုပ်ရန် ခိုင်မာသော သဘောထားရှိသည် ။ ဆန့်ကျင်ဘက် ရန် ဒတ်ခ်ျ စပီကာများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ကုဒ် ၌ ဆွေးမျိုး "ဘယ်/ညာ/ရှေ့/နောက်" ဝေါဟာရများ (အညိုရောင် နှင့် Levinson 1993a ; Levinson ၁၉၉၆ခ ၊ ၂၀၀၃က )။ တခြား ယဉ်ကျေးမှု ၏အင်္ဂါရပ်များ ဒီ Tzeltal လူ့အဖွဲ့အစည်း ရောင်ပြန်ဟပ် အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ ဘယ်/ညာ ဂုဏ်ထူးများ နှင့် ဤ Absolute frame of reference ၏ သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို အားဖြည့်ပေးသည်- ခိုင်မာသော ဦးစားပေးမှုရှိပါသည်။ အတွက် ဘယ်-ညာ အချိုးကျသည်။ ၌ ယဉ်ကျေးမှု ရှေးဟောင်းပစ္စည်း (ရက်ကန်း၊ ဗိသုကာပညာ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာ) နှင့် လူတို့သည် အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ “ကြေးမုံပုံသဏ္ဍာန်မျက်စိကန်း” ကြောင်း အထောက်အထားများရှိသည်။ အဘို့ ဥပမာ၊ on a တာဝန် လိုအပ်ခြင်း။ ခွဲခြားဆက်ဆံမှု အကြား နှစ်ခု မဟုတ်ရင် ထပ်တူပါပဲ။ ဒါပေမယ့် မှန်-ပုံ ပြောင်းပြန် ဓာတ်ပုံတွေ၊ Tzeltal စပီကာများ ပုံမှန် “သူတို့က တစ်ထေရာတည်းတူတယ်” (Levinson and Brown 1994 ) က ၎င်းတို့သည် ပရောဂျက်ဘယ်/ညာမရှိဘဲ ဘာသာစကားတစ်ခုကို ပြောဆိုသူများဖြစ်သည်ဟူသောအချက်ဖြင့် ရလဒ်ဗျည်းတွဲ၊ ထူးခြားချက် နှင့် ရှိသည် မဟုတ်ဘူး ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတင်းအကြပ် အားဖြင့် စာတတ်မြောက်ခြင်း။ ရန် တက်ရောက် ရန် ဘယ်/ညာ ခွဲခြားမှု။

အာကာသဘာသာစကားနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ Whorfian အကျိုးသက်ရောက်မှုများ၏ တွေ့ရှိချက်များအရ ၊ မေးခွန်း ခုန်သည်။ ရန် စိတ်- ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ ကလေးတွေ လေ့လာပါ။ ရန် တွေးပါ။ မတူပါ။ ပေါ်တွင် မူတည်ပါသည် ဘာလဲ အာကာသ အကိုးအကား စနစ် သူတို့ လေ့လာပါ။ ရန် သုံးမလား? ဟိ ပင်မရေစီးကြောင်း (Piagetian) အမြင်မှာ သိမြင်မှု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသည် စကြာဝဠာအဆင့်များမှတဆင့် ကျွမ်းကျင်မှုမရှိ၊ အားဖြင့် အဆိုပါ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ ၏ a အထူးသဖြင့် ဘာသာစကား သိမြင်မှု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးသည် ရှေ့ပြေးဖြစ်ပြီး၊ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အခြေခံအချက်များ (Piaget နှင့် Inhelder ၁၉၆၇; Laurendeau နှင့် Pinard ၁၉၇၀ )။ ဒီ အမြင် ထင်ရသည်။ ရန် ဖြစ် ဥရောပနိုင်ငံအများအပြားတွင် ကလေးများသည် spatial prepositions များကို လေ့လာသည့်အစီအစဥ်ဖြင့် ထောက်ခံထားသည်။ ဘာသာစကားများ၊ ရိုးရှင်းသော ( *topological* ) မထင်ပါနဲ့။ ကြိုက်တယ်။ “အတွင်း” နှင့် “ပေါ်” ဖြစ်ကြပါသည်။ ပိုမိုရှုပ်ထွေးသော ( *ပရိုဂရမ်ဆန်သော* ) "ရှေ့"/"နောက်ကွယ်" ကဲ့သို့သော "ရှေ့တွင်" (Johnston နှင့် Slobin ၁၉၇၉ )။ ဒါပေမယ့် a တတိယ ရှာဖွေခြင်း။ ထံမှ အလုပ် မှာ အဆိုပါ မက်တယ်။ ပလပ်ခ် စက်မှုတက္ကသိုလ် Psycholinguistics အတွက် သည် အဲဒါ ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ အရမ်း စောစော ညှိထားသည်။ ရန် အဆိုပါ ဝေါဟာရ spatial အမျိုးအစားများ အဲဒါ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား အသုံးပြုသည်။ (Bowerman 1996a ၊ b ; Bowerman နှင့် Choi 2001 ၊ 2003 ) ၊ ဤတွေ့ရှိချက်နှင့်အညီ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားပုံပေါ်သည် ။ ကလေးတွေ လေ့လာပါ။ သူတို့ရဲ့ အာကာသ ဘာသာစကား စနစ်။ အထောက်အထား ထံမှ a longitudinal လေ့လာမှု ၏ Tzeltal ကလေးတွေ ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ သူတို့ လေ့လာပါ။ အဆိုပါ ပကတိ စနစ် အတော်လေး စောပြီး ရှုပ်ထွေးသော အယူအဆဆန့်ကျင်မှုများ၏ အကျိုးဖြစ်ထွန်းမှုကို ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့သည်။ အသက် လေး၊ နှင့် အဆိုပါ စွမ်းရည် ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ စနစ် ၌ ဝတ္ထု အခြေအနေများ on စားပွဲ ပေါ်

အာကာသ အားဖြင့် အကြား အသက် ၅ ၁ ရန် ၇း ၁ . ၌ ထို့အပြင်၊ ကလေးတွေ ဘုန်းဘုန်း ရန် လေ့လာပါ။ အဆိုပါ ပကတိ

၂ ၂

စနစ် – အဆိုပါ "ပရောဂျက်" နှင့် ထို့ကြောင့် သိမြင်မှု နောက်ထပ် ခက်တယ်။ တစ်ခု – အဖြစ် ၎င်းတို့သည် အနည်းဆုံး ၎င်းတို့၏ ဘာသာဗေဒ ထုတ်လုပ်မှု (Brown 2001 ; Brown and Levinson 2000 ) မှ အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း ၎င်းတို့၏ ပင်ကိုယ် “topological” စနစ်အား ကျွမ်းကျင်စွာ ကျွမ်းကျင်သည်။ ၂၃

၂၃ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း de လီယို ၁၉၉၄ အတွက် Tzotzil (မာယာ)။ ဆက်စပ် အလုပ် ၌ ဘာလီ (ဝါစမန် နှင့် ဒါဆန် ၁၉၉၈ ) အိန္ဒိယနှင့် နီပေါတွင် အကြွင်းမဲ့စနစ်၏ အစောပိုင်း သင်ယူမှုကိုလည်း ပြသခဲ့သည် (Mishra *et al* . ၂၀၀၃ )။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၁၁

ဤတွေ့ရှိချက်များသည် အရေးကြီးသော Whorfian အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို သဒ္ဒါအဆင့်တွင်သာမက (Whorf မှ အလေးပေးဖော်ပြသကဲ့သို့ Lucy မှပြသသည်) ဒါပေမယ့် မှာ အဆိုပါ အဘိဓာန် အဆင့် အဘိဓာန် ဂုဏ်ထူးများ အဲဒါ လိုအပ်သည် စပီကာများ ရန် သတိပေးချက်​ သတိရပါ။ အထူးသဖြင့် ရှုထောင့် ၏ သူတို့ရဲ့ အတွေ့အကြုံ မေ ပျံ့နှံ့သွားသည်။ တွေး နှင့် memory အကြောင်း၊ အတွက် ဥပမာ၊ အာကာသ ဆက်ဆံရေး။ တစ် ဒုတိယ အမှတ် သည် အဲဒါ၊ ၌ အဲဒီလို အရေးကြီးသည်။ ဒိုမိန်း၊ ငါတို့ မေ မျှော်လင့် ရန် ရှာပါ။ ဆက်ဆံရေး အကြား ဘာသာစကား အယူအဆများနှင့် အခြား ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ကူးများ နှင့် အလေ့အကျင့်များ။ ၌ Tzeltal၊ အတွက် ဥပမာ၊ အဆိုပါ ဘာသာစကား အာကာသ ဖော်ပြချက် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ကုန်းတက်/ကုန်းဆင်း တိုက်ဆိုင်မှုများ အယူအဆများ ၌ Tzeltal cos- mology၊ ဗေဒ၊ ယက်လုပ်ခြင်း။ စတိုင်လ်၊ စိုက်ပျိုးရေး အလေ့အကျင့်၊ နှင့် စာတတ်မြောက်ခြင်း။ (Levinson and Brown 1994 ; Brown 2002b )။

လေ့လာဆန်းစစ်မှု လမ်းကြောင်းသုံးခုသည် ဘာသာစကားနှင့် သန္ဓေတည်ခြင်းကြား ဆက်နွှယ်မှုကို လေးလေးနက်နက် လေ့လာမှု၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သင့်သည်မှာ ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖြစ်ပြီး ဘာသာစကား/ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များတွင်၊

1. သီးခြားအယူအဆဆိုင်ရာ ဒိုမိန်းတစ်ခု၏ ဘာသာစကားနှင့် ဝေါဟာရဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုကို ပြုလုပ်ပါ (ဥပမာ အာကာသ) (ဘာလဲ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ ဝေါဟာရ အယူအဆများ ၌ အဆိုပါ ဒိုမိန်း၊ ဘာလဲ ဖြစ်ကြပါသည်။ သူတို့၏သဒ္ဒါဂုဏ်သတ္တိများ၊ နေ့စဉ်ဘ၀တွင် မည်သို့အသုံးပြုကြသည်၊ အခြားယဉ်ကျေးမှုအလေ့အထများနှင့် မည်သို့ဆက်စပ်နေသနည်း။)
2. ဘာသာစကားမဟုတ်သော တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ (ဉာဏ်၊ ဆင်ခြင်ခြင်း၊ ၌ အဆိုပါ ဒိုမိန်း) နှင့် ဆက်နွယ်သည်။ ဒါတွေ အတူ အဆိုပါ ဘာသာစကား ပုံစံများ။
3. ကြည့်လိုက် မှာ ဘယ်လိုလဲ ကလေးတွေ လေ့လာပါ။ အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ အဆိုပါ သက်ဆိုင်ရာ ဒိုမိန်း- အတွက် ဥပမာ - လုပ်ပါ။ သူတို့ သွား မှတဆင့် တလောကလုံး အဆင့်များ ၌ သင်ယူမှု အဆိုပါ ဝေါဟာရများ ၏ စကားလုံးများ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား ဖြစ်ပါ တယ်။ သူတို့ရဲ့ သိမြင်မှု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု – ဘယ်လိုလဲ သူတို့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် ပိုရှုပ်ထွေးတယ်။ နည်းလမ်းများ ၏ လုပ်ဆောင်ခြင်း။ အချက်အလက်၊ နှင့် ပိုမြင့်သည်။ ပုံစံများ ၏ အောက်တန်း ကျသည်။ နှင့် ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း။ – လွှမ်းမိုးထားသည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား ကတည်းက အဆိုပါ ကန့်သတ်ချက်များ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲလွဲမှုဆီသို့ ကလေးများ သင်ယူနိုင်သည့်အရာ အထောက်အထားများဖြင့် အဆုံးအဖြတ်ပေးသော အစိတ်အပိုင်းများစွာရှိသည်။ ၏ ဘယ်လိုလဲ သူတို့ လေ့လာပါ။ ဝေါဟာရ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အယူအဆများ စကားပြောသည်။ လူသားတွေရဲ့ တွေးခေါ်ပုံနဲ့ပတ်သက်တဲ့ universal မဟုတ်တဲ့ အရာနဲ့ တိုက်ရိုက်ပါ။

Whorfian ပြဿနာကို စူးစမ်းလေ့လာလိုပါက နှိုင်းယှဉ်ရန် စတုထ္ထမြောက် မရှိမဖြစ် အဆင့်တစ်ခု ရှိပါသည်။ ဒါတွေ သုံးကြိုး စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ ဖြတ်ပြီး မတူဘူး။ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်တင်များ။ Whorfian ဆိုးကျိုးများ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် လေ့လာခဲ့သည်။ နှိုင်းရ၊ နှင့် ဘာသာစကားမဟုတ် သည့်အပြင် ဘာသာစကားအရလည်းမဟုတ်၊

ခွဲထွက်ခြင်းနဲ့ ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ စိတ်ကို ဆင်ခြင်တွေးခေါ်မှု ခေတ်မီ ရာသီဥတုအတွင်း၊ နှုန်း မော်ဂျူးများ အထူးပြု အတွက် အတိအကျ အလုပ်များ၊ အဲဒါ မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ ပြုလုပ်သည်။ သဘော ရန် ဘာသာစကား လွှမ်းမိုးမှု ရှိ၊ မရှိ မေးပါ။ မေးခွန်းမေးရမယ်။ သတ်မှတ်ထားသော ဒိုမိန်းများအတွက်၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ခန့်မှန်းချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တိကျသေချာစွာ စမ်းသပ်ရန် ဒါတွေ ဘာသာစကားမဟုတ်သော။ ဟိုမှာ ပါလိမ့်မယ်။ မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက် ဖြစ် တစ်ခုခု အကျိုးသက်ရောက်မှု ၌ ဘယ်ဘုံ၊ အတွက် ဥပမာ၊ စိတ်ကူးယဉ် အတွေး ပြေတယ်။ ထက် အဆိုပြုချက် အတွေး domi-nates (Keller နှင့် Keller ၁၉၉၆ )။ ၌ အချို့ ဘုံ၊ ဘာသာစကား သည် အရေးကြီးသည်။ သိမြင်မှုနှင့်ဆက်စပ်; ဤအရာများသည် ဘာသာစကား ဖြတ်ကျော်၍ ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော် လေ့လာမှုများက လူသားတို့၏ သိမြင်မှုကို လွှမ်းမိုးသည့် ဘာသာစကားကို လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အရေးကြီးသော နည်းလမ်းများကို ဖော်ထုတ်ပြသနိုင်သည့် အရာများ ဖြစ်သည်။ တခြားသူတွေ ၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ မဟုတ်ဘူး (ဒါပေမယ့် တစ်ခု လုပ်ရမယ်။ မဟုတ်ဘူး prejudge ဘယ်ဟာ သည် ဘယ်ဟာ၊ Danziger ၂၀၀၁ )။

112 *Penelope အညို*

တစ် နောက်ဆုံး နည်းစနစ်ပိုင်း အမှတ် သည် ရှင်းလင်း စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ Whorfian ဆိုးကျိုးများ တင်းကျပ်စွာချိတ်ဆက်နိုင်ရန် ဘာသာစကားနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာတာဝန်များကို ဂရုတစိုက်ပုံစံဖြင့် တင်းကျပ်သောနည်းစနစ်တစ်ခု လိုအပ်ပါသည် ။ သို့မှသာ ၎င်းတို့ ချိတ်ဆက်မှုမှ သီးခြား domain (ဥပမာ space) ၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုပုံစံကို ကျွန်ုပ်တို့ တွက်ဆနိုင်ပါမည်။ သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု၏ အကြောင်းအရာသည် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာမျှသာ မဟုတ်သောကြောင့်၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ အဆိုပါ စိတ် ၌ a အထူးသဖြင့် ဒိုမိန်း၊ တစ်ခု interdisciplinary ချဉ်းကပ်မှု နှင့် တစ်ခု ပေါင်းစပ်မှု ကိရိယာအစုံ သည် လိုအပ်သော၊ အပါအဝင်၊ အတွက် တစ်ခုခု ဒိုမိန်း လေ့လာပြီး လူမျိုးစုပုံသဏ္ဍာန်ကို အလေးအနက်ထားပြီး အသုံးပြုမှုနှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်၊ အပြန်အလှန်အကျိုးသက်ရောက်မှုတို့ကို အလေးထားပါသည်။ အထောက်အထား ၏ အသုံးပြု နှင့် သမ္ပဒါ ကွဲပြားမှု၊ ဘာသာစကားမရှိသော အလုပ်များ သိမြင်မှုဆိုင်ရာသက်ရောက်မှုများကို စစ်ဆေးရန် ။ အသိပညာတွင် စကြဝဠာ (ဥပမာ- spatial modules) နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ အထူးသီးသန့် (ဥပမာ ကိုးကားမှုဘောင်များ) နှစ်ခုလုံးရှိသောကြောင့် နှစ်ခုလုံးကို ရှာဖွေရန် နည်းလမ်းများ လိုအပ်ပါသည်။

### နိဂုံးများ- ဟိ လာမည် ၏ အသက် ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ

ရှိသော်ငြား နည်းစနစ်ပိုင်း ရန်ဖြစ် နှင့် သီအိုရီ မတူကွဲပြားမှု၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မကြာသေးမီက သိမြင်မှုမနုဿဗေဒဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများတွင် သာမာန်အကြောင်းအရာများ ။ လက်ရှိလမ်းကြောင်းက ဦးတည်နေတယ်။ နောက်ထပ် ပေါင်းစပ် သီအိုရီများ ၏ စိတ် နှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊ တစ်လျှောက် အတူ တစ်ခု အခိုင်အမာ အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ ယဉ်ကျေးမှု (နှင့် ဤသို့ဖြင့်၊ ၏ ယဉ်ကျေးမှု ကွာခြားချက်) ၌ သိမြင်မှု (cf. ဥပမာ Bloch 1994 ; ကမ်းခြေ 1996 ; Levinson 1997a ၊ 1998 ; အညို ၂၀၀၂)။ ယဉ်ကျေးမှု၏ အခန်းကဏ္ဍကို စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဆက်စပ်မှုများ (အဓိပ္ပါယ်များ) ၏ အကြောင်းအရာနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံတွင်သာမက မှတ်ဉာဏ်၊ လှုံ့ဆော်မှုနှင့် ကျိုးကြောင်း ဆင်ခြင်ခြင်းကဲ့သို့သော သိမြင်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များတွင် စူးစမ်းလေ့လာလျက်ရှိသည်။ အလုပ် သည် ပိုများလာသည်။ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေး၊ အတူ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် အဆိုပါ စုဆောင်းခြင်း ။ ဗဟုသုတ အကြောင်း လူသား စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ အတွင်း အဆိုပါ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာများ (အထူးသဖြင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ ဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာ စိတ်ပညာ၊ AI၊ အာရုံကြောဆိုင်ရာ ရူပဗေဒနှင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်)။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် စကြဝဠာများအတွက် အဆမတန်တောင်းဆိုမှုများနှင့် ပတ်သက်၍ အင်္ဂလိပ်စကားပြော လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် အလုပ်အတွက် သီးသန့်နီးပါးမျှ (ကျန်းမာသော) သံသယစိတ်များ ရှိနေပြီး၊ လူသားတို့၏ အပြုအမူနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အခြေခံများကို နားလည်ရန် စိတ်အားထက်သန်မှုဖြင့် ပြုပြင်ထားသော သံသယစိတ်လည်း ရှိပါသည်။ တစ် နောက်ထပ် လမ်းကြောင်းသစ် သည် အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် ဘယ်လိုလဲ ကလေးတွေ လေ့လာပါ။ ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၊ သူတို့ရဲ့ ဉာဏ်ရည်ဖွံ့ဖြိုးမှုအပေါ် ဘယ်လိုသက်ရောက်မှုရှိလဲ။

ဟိ ခေတ်ရေစီးကြောင်း ငါ ရှိသည် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၌ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိမြင်မှု တော်လှန်ရေးကြောင့်လည်း မထိမခိုက်မကျန်ရစ်ခဲ့သော မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒ၏ ကျယ်ပြန့်သော ထုံးတမ်းစဉ်လာများနှင့် ဆက်စပ်နေသည်။ ၂၄ ၎င်းတို့တွင် monolithic entities များနှင့်ဝေးကွာသော "ဘာသာစကား" နှင့် "ယဉ်ကျေးမှု" ၏အမြင်များပြောင်းလဲခြင်းပါဝင်သည်။ လူမှုကွန်ရက်များတွင် အခြားသူများနှင့် အပြန်အလှန် ထိတွေ့ဆက်ဆံရာတွင် ယဉ်ကျေးမှုအလေ့အထများ သင်ယူခြင်းအပြင် ယဉ်ကျေးမှုကို ပျက်ပြားစေခြင်း၊ “အဖြစ်များတယ်။ မြေ၊” နောက်ထပ် အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာ၊ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း လက်ဆင့်ကမ်း၊ အယူဝါဒ အခြေခံ

၂၄ ဟိုမှာ က၊ အတွက် ဥပမာ၊ အလုပ် ၌ လူမှုယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ on စာတတ်မြောက်မှု၊ (ည။ ကောင်းပြီ ၁၉၇၇ ၊ ၁၉၈၉ )၊ ဘာသာစကားမဟုတ်သော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အသိပညာများ (Bloch 1998 ; Shore 1996 ) နှင့် ဘာသာရေးအပေါ်တွင်ပင်၊ (Boyer 1993 ) လွန်ခဲ့သည့်တစ်ဝက်၏ လွှမ်းမိုးထားသော ပါရာဒိုင်းမှ တိုက်ရိုက်လွှမ်းမိုးခဲ့သော၊ ရာစု။

*သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ*  ၁၁၃

သုံးသပ်ချက်တစ်ခုအတွက် Fox and King 2002 ကို ကြည့်ပါ)။ ဘာသာစကား၏ လူမှုဆက်ဆံရေးအဖြစ် ကျယ်ပြန့်သော အမြင်လည်း ရှိပြီး၊ “ဆက်စပ်မှုဖြင့် ခေါ်ဆိုသော ဘာသာစကားပုံစံ အဆင့်များ အပါအဝင် ဘာသာစကား ထုတ်လုပ်ခြင်းထက် အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုခြင်းဆိုင်ရာ ရှုထောင့်၊ အချက်များ" (Gumperz ၁၉၉၂ )၊ ရှုပ်ထွေးသည်။ အသွင်ကူးပြောင်းမှုများ၊ အမှတ်အသားများ ရပ်တည်ချက်၊ သိမ်မွေ့သော၊ သိမ်မွေ့သော အရိပ်အယောင်များမှတဆင့် အကြောင်းအရာကို ညွှန်ပြခြင်းသည် Whorf ၏ သဒ္ဒါပုံစံ၏ အောက်တန်းကျသော သဘောသဘာဝကို သတိရစေသည်။ ၎င်းတို့သည် ဘာသာစကားများ၊ ကွန်ရက်များနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအုပ်စုများတစ်လျှောက် သိသိသာသာကွဲပြားနိုင်သည်။ လေ့လာမှု၏ အရာဝတ္ထုသည် အတွင်းနှင့် အပြင်၊ တစ်ဦးချင်းနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အကြား၊ ဘာသာစကား အရင်းအမြစ်နှင့် ဘာသာစကားကြားတွင် သမိုင်းဝင်ထုတ်ကုန်နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များအကြား ရှုပ်ထွေးသော အပြန်အလှန်ဆက်စပ်မှုဖြစ်ကြောင်း အတိအကျ လက်ခံထားသည်ဟု ယူဆပါသည်။ နောက်ဆုံးအနေနဲ့၊ ဒီလမ်းကြောင်း ပါဝင်ပါတယ်။ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် ထင်ကြေးပေးမှုများ ၌ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် မနုဿဗေဒ စိုးရိမ်စရာ အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ လူသား သိမြင်မှု မှတဆင့် လူမှုရေး အပြန်အလှန် (ဘိုင် နှင့် အဖြူရောင် 1988 ; င ကောင်းပြီ ၁၉၉၅ )၊ အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ ဘာသာစကား (လီဘာမန် ၁၉၈၄ ; Bickerton 1990a ) နှင့် စိတ်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ပေါင်းစပ်ပြောင်းလဲမှု (Durham 1991 )။ ဒါတွေအားလုံးရှိတယ်။ အရေးကြီးတယ်။ ဂယက် အတွက် ဘယ်လိုလဲ ငါတို့ တွေးပါ။ အကြောင်း အဆိုပါ လူသား စိတ်။ ငါ D'Andrade ( 1995 : 251–252) နှင့် သဘောတူညီ သည်- “[O] သိမြင်မှုမနုဿဗေဒ၏ အဓိက အောင်မြင်မှုများထဲမှ တစ်ခုသည် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုများ၏ အသေးစိတ်နှင့် ယုံကြည်စိတ်ချရသော ဖော်ပြချက်များကို ပေးဆောင်ရန်ဖြစ်သည်” – လူမျိုးစုသိပ္ပံ၏ မူလပန်းတိုင်များထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သည့် ယနေ့အထိ ဆက်လက်တည်ရှိနေသည်ဟု ၎င်းက မှတ်ချက်ပေးသည်။ “နောက်တစ်ခု . . . ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ a တံတား အကြား ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ စိတ်ဓာတ်။” သိမှုမနုဿဗေဒသည် လူသားတို့၏ တွေးခေါ်မှုကို ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုများဖြင့် လွှမ်းမိုးထားပြီး ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်များကိုယ်တိုင်က ကျွန်ုပ်တို့၏ ဇီဝဆိုင်ရာစွမ်းရည်များနှင့် ကန့်သတ်ချက်များကြောင့် ကန့်သတ်ချုပ်ချယ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။

ငါ ပါ့၊ သို့သော်၊ ထည့်ပါ။ အဲဒါ အဆိုပါ အဓိက စိန်ခေါ်မှု ရင်ဆိုင်နေရသည်။ သိမြင်မှု ယနေ့ မနုဿ ဗေဒသည် ဤအရာဖြစ်သည်- မနုဿဗေဒ ပညာရှင်များသည် မည်သို့သော *စိတ်၏ သီအိုရီကို* ပြုစုပျိုးထောင်သင့်သနည်း။ ဘယ်လိုပုံစံပဲဖြစ်ဖြစ်၊ အဲဒါဟာ သိမြင်မှုသိပ္ပံမှာ ကမ်းလှမ်းထားတဲ့ သီအိုရီတွေထက် ပိုတိကျပြီး ပိုအသေးစိတ်ဖြစ်ရပါမယ်။ ရွေ့လျားမှု၊ စသည်ဖြင့်)။ ထိုမျှသာမက၊ အဲဒါ လုပ်ရမယ်။ (ဈ) ဖြစ် အသိပေးသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ စကြာဝဠာကန့်သတ်ချက်များဆိုင်ရာ အသိပညာအသစ်၊ (ii) လူသားဘာသာစကားများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အယူအဆများတွင် မတူကွဲပြားမှုအကွာအဝေးကို ပေါင်းစည်းထားပြီး (iii) လူသားများကို ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်ဆိုင်ရာ ဆက်နွယ်မှုအဖြစ် ထည့်သွင်းထားသည်။ အတူ အခြား တိရစ္ဆာန်များ။ လူသားများ ရှိသည် ရှည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ နစ်မွန်းသည်။ အတူ လွန်ခဲ့သည့် ရာစုနှစ်တစ်ခုအထိ မေးမည့်မေးခွန်းသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် မည်သို့ကွာခြား သနည်း ၊ ဖြစ် ဖြေတယ်။ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ “ဟိ မီးပွား ၏ ဘုရား၊" အဆိုပါ ဝိညာဉ်။ ကဲ အဆိုပါ အလေးပေး ပေါ် နေပါသည်။ အဆိုပါ လူသား စိတ် ၌ ဆက်စပ်မှု ရန် အဆိုပါ တောင်းဆိုချက်များ ၏ လူမှုရေး အပြန်အလှန်၊ အထူးသဖြင့် အပြန်အလှန် တုံ့ပြန်မှုရှိသော ဆင်ခြင်တုံတရား၊ အပြန်အလှန် အကျိုးပြုမှုတွင် လက်တွေ့ကျသော အဓိပ္ပာယ်၊ ပြင်ပသို့ ပြောင်းလဲခြင်း ဖြစ်သည်။ ၏ အတွေး ၌ လူမှုရေး ထုတ်ကုန်များ နှင့် လှုပ်ရှားမှုများ။ တိုက်ရိုက် သက်ဆိုင်ရာ ဤသို့ အလေးပေး ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ အသစ် တိုးတက်မှုများ ၌ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ ပြောဆိုဆက်ဆံရေးစွမ်းရည်၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့စိတ်တို့ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲလာသည်။ ၂၅

ဘာသာစကား၊ ခံယူချက်၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ငါတို့ ရှိသည် လာ ရန် a အသစ် လမ်းဖြတ်။ ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ဆုံးတော့ ရွေ့လျား

၂၅ ကြည့်ပါ။ Byrne နှင့် အဖြူရောင် ၁၉၈၈ ; င ကောင်းပြီ ၁၉၉၅ ; Durham ၁၉၉၁ အတွက် လတ်တလော ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ဆင်ခြေများ; Barkow 1994 ကို ဆက်စပ် စိတ်ကူးစိတ်သန်းများနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာတွင် ၎င်းတို့၏ အရေးပါပုံကို ကြည့်ပါ။ မနုဿဗေဒ။

114 *Penelope အညို*

ကွာ ထံမှ တလောကလုံး vs. အသေးစိတ်အချက်များ အဖြစ် တိုင်များ ၌ တစ်ခု ဆင်ခြေ ရန် အဆိုပါ ဒါတွေဟာ အတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ရမယ်ဆိုတဲ့ အသိပါ။ လူသားတို့၏ သိမြင်မှု၏ ကျယ်ပြန့်သော စကြာဝဠာ ဂုဏ်သတ္တိများ ရှိလျှင်ပင် (ဥပမာ၊ အာကာသ၏ နယ်ပယ်)၊ ဒါတွေ မေ ဖြစ် အဖော် အားဖြင့် သိမှု-ထိုးဖောက် ယဉ်ကျေးမှု တိကျသောအချက်များ (အလျားလိုက်ပေါ်ရှိ spatial ဆက်ဆံရေးကို တွက်ချက်ရာတွင် အသုံးပြုသည့် အကိုးအကားဘောင်ကဲ့သို့)။ လူ့စိတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့လူသားများ မျှဝေခံစားသည့်အရာ နှစ်ခုစလုံးဖြစ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုနယ်နိမိတ်များတစ်လျှောက် အပြန်အလှန် ကူးလူးဆက်ဆံနိုင်မှု၊ နားလည်မှုနှင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုနိုင်စေကာ ကျွန်ုပ်တို့ကို ခြားနားစေသည့်အရာလည်း ဖြစ်သည့်အတွက် တစ်ခါတစ်ရံတွင် ကျွန်ုပ်တို့အချင်းချင်း နားမလည်နိုင်ပေ။ ၎င်းသည် အနာဂတ်တွင် သိမြင်မှုမနုဿဗေဒကို ရှေ့သို့ပို့ဆောင်ပေးမည့် တူညီသောဒင်္ဂါး၏ နှစ်ဖက်စလုံးကို ဖန်တီးပြသကာ ထင်ရှားစေမည့် တည်ဆောက်ပုံများနှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များကို လေ့လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၅

# နည်းစံနစ် စာစောင်များ IN

CROSS- LANGUAGE အရောင် အမည်ပေးခြင်း

PAU ဌ K AY

၌ အဆိုပါ ကာလ ထံမှ အကြမ်းဖျင်း ၁၉၄၀ ရန် ၁၉၆၅၊ ဘာသာဗေဒ နှင့် မနုဿဗေဒ ၌ မြောက်အမေရိက နှင့် အများကြီး ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ ခဲ့ကြသည် လွှမ်းမိုးထားသည်။ အားဖြင့် Whorfian အစွန်းရောက် ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ Chomskian ၏ မွေးရာပါ စိန်ခေါ်မှုသည် မိုးကုတ်စက်ဝိုင်းတွင် ရှိနေသော်လည်း မဟုတ်ပါ။ မရှိသေး အဆိုပါ လွှမ်းမိုးသည်။ အင်အား အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ်လာ ဟိ အဓိက သဘောတရားများ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရ၊ အယူဝါဒ ရှိခဲ့၊ နှင့် ၌ အများကြီး ရပ်ကွက်များ ကျန်နေ၊ အဲဒါ (၁) အဆိုပါ အမျိုးအစားများ တစ်ခုချင်း စီ ဘာသာစကား ချမှတ်သည်။ on အဆိုပါ ကမ္ဘာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ အမျိုးအစားများ ၌ ဘယ်ဟာ ၎င်း၏ စပီကာများ ကန့်သတ်ထားကြသည်။ ရန် အတွေ့အကြုံ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နှင့် (၂) အဆိုပါ ဘာသာစကား – ထို့ကြောင့် သိမြင်မှု နှင့် သိမြင်မှု – အမျိုးအစားများ ၏ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား ဖြစ်ကြပါသည်။ မင်းထက်၊ သမားရိုးကျ သတ်မှတ်ချက်များ။ သူ၏ မကြာခဏ ကိုးကားထားသော ကျမ်းပိုဒ်တွင် Whorf က ဤသို့ရေးသားခဲ့သည် ။

ထိုနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့မတွေ့ရသော ဖြစ်ရပ်ဆန်းကမ္ဘာမှ ကျွန်ုပ်တို့ သီးခြားခွဲထုတ်ထားသော အမျိုးအစားများနှင့် အမျိုးအစားများ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူတို့ စိုက်ကြည့် တိုင်း လေ့လာသူ ၌ အဆိုပါ မျက်နှာ; on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အဆိုပါ ကမ္ဘာ သည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်များဖြင့် စုစည်းထားရမည့် စိတ်ထင်မြင်ယူဆချက်များကို ကြေးနန်းကြည့်အငွေ့အသက်ဖြင့် တင်ပြခြင်းဖြစ်သည် -၊ ဆိုလိုသည်။ ကုို အားဖြင့် အဆိုပါ ဘာသာစကား စနစ်များ ၌ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်များ ကျွန်တော်တို ဖြတ် သဘာဝ တက်၊ စည်းရုံး အဲဒါကို သဘောတရားတွေအဖြစ် ပုံဖော်ကြပြီး၊ အဓိကအားဖြင့် ကျွန်တော်တို့က ဒါကို စုစည်းဖို့ သဘောတူညီထားတဲ့ အဖွဲ့တွေ ဖြစ်နေလို့ပါပဲ ။

(၁၉၅၆ [၁၉၄၀])

၌ ဒီ နှင့် အများကြီး အခြား စာပိုဒ်များ၊ ဗန်း ပေါ်လာသည်။ ရန် ထောက်ခံသည်။ နှစ်ခုလုံး သဘောတရားများ

(၁) ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ ဖွဲ့စည်းပုံ အတွေ့အကြုံ နှင့် (၂) ဘာသာဗေဒ အမျိုးအစားများ သည် ထင်သလို၊ လူမှုရေး သဘောတူညီချက်များ – သို့ပေမယ့် ၌ အခြား နေရာများ သူ နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ပြတ်ပြတ်သားသား ငြင်းဆိုခြင်း (၂)။ ၁ မည်သို့ပင်ဆိုစေ၊ Whorf ၏နောက်လိုက် ဘာသာဗေဒ ဆွေမျိုးတော်စပ်သူများ သည် အရာဝတ္ထုအပေါ် စိတ်ဝင်စားဖွယ် စကြာဝဠာ ကန့်သတ်ချက်များ မရှိကြောင်း တိတ်တဆိတ် ယူဆထားကြသည်။ ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ။ လိုက်နေသည်။ အပေါ်သို့ အဆိုပါ သေးငယ်သည်။ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား Ray ( 1952 ) ၏ အရောင်အမည်လေ့လာမှု နှင့် Hanun o´o ၏ အလေးအနက်ထားသော လူမျိုးစုဆိုင်ရာ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု အရောင် အသုံးအနှုန်းများ အားဖြင့် ကွန်ကလင် ( ၁၉၅၅ )၊ အရောင် အမည်ပေးခြင်း မြန်မြန် ဖြစ်လာတယ်။ အဆိုပါ

ငါ ပါ့ ကြိုက်တယ်။ ရန် အမြန် ငါ့ ကျေးဇူးတင်ခြင်း ရန် ဒါဝိဒ် Wilkins အတွက် သူ့ မှတ်ချက်များ နှင့် အတွက် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ သူ့ ဒေတာ နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ပတ်သက် Arrernte စကားလုံး အသင်းအဖွဲ့များ; ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ တင်ပြသည်။ ၌ ပုံ 5.1 .I ပါ့ အစောပိုင်းမူကြမ်းအတွက် မှတ်ချက်များအတွက် Luisa Mafi ကိုလည်း ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

၁ ဥပမာအားဖြင့်၊ အချိန်၏ Hopi အယူအဆများကို ထိုဘာသာစကားဖြင့် ကုဒ်လုပ်ထားသည့်အတိုင်း၊ “Standard Average Europe” ဟု Whorf က မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ ဘာသာစကား အမျိုးအစားခွဲခြင်းနှင့် Hopi မှမျှဝေခြင်းမပြုမီ အချိန်ကာလ၏ဖြတ်သန်းမှုအတွေ့အကြုံ နှင့် အင်္ဂလိပ်စာ စပီကာများ- “ကျွန်တော်တို့ရဲ့ *သတိတရား* ၏ အချိန် နှင့် စက်ဘီးစီးခြင်း။ လုပ်တာ ပါဝင်ပါတယ်။ တစ်ခုခု ချက်ချင်း နှင့် အစီအရင် – အဆိုပါ အခြေခံ သဘော ၏ 'ဖြစ်လာတယ်။ နောက်ပိုင်း နှင့် နောက်မှ။' ဒါပေမယ့် ၌ အဆိုပါ ပုံမှန် အတွေး ၏ ကျွန်ုပ်တို့သည် လူများ ဖြစ်သည် ၊ ဤအရာသည် ကွဲပြားသော အရာတစ်ခုအောက်တွင် လွှမ်းမိုးထားသည် ။ . ” (1965 [1941]: 139၊ စာလုံးစောင်းများ မူရင်း)။ နောက်ထပ်ဆွေးနွေးမှုအတွက် Kay and Kempton ( 1984 : 76f )

၁၁၅

116 *Paul Kay*

ဘာသာစကားနှိုင်းရအယူဝါဒ၏ empirical *locus classicus ။* Ray က သူ့ရဲ့အချက်အလက်တွေကို အခိုင်အမာဆိုခဲ့တယ်၊ “... ရောင်စဉ်တန်းရဲ့ သဘာဝပိုင်းခြားမှုရယ်လို့ မရှိပါဘူး ။ အသီးသီး ယဉ်ကျေးမှု ရှိသည်။ ယူထားသည်။ အဆိုပါ ရောင်စဉ်တန်း သန္တာန် နှင့် ရှိသည်။ ပိုင်းခြားထားသည်။ အဲဒါ အလွန်အမင်းထင်သလိုဖြစ်စေသော အခြေခံ ပေါ်တွင် ” ( ၁၉၅၂ : ၂၅၂)။ ဩဇာရှိသော ဘာသာဗေဒ စာသား ၏ ၁၉၆၁ : "ဟိုမှာ သည် a စဉ်ဆက်မပြတ် gradation ၏ အရောင် ထံမှ တစ်ခု အဆုံး ၏ အဆိုပါ ရောင်စဉ် ရန် အဆိုပါ အခြား ဒါတောင် တစ်ခု အမေရိကန် ၎င်းကိုဖော်ပြပါက အနီ၊ လိမ္မော်၊ အဝါ၊ အစိမ်း၊ အပြာ၊ ခရမ်းရောင် သို့မဟုတ် တစ်ခုခုအဖြစ် အဝါရောင်များကို စာရင်းပြုစုမည်ဖြစ်သည်။ တူ၏။ ရောင်စဉ်တန်း *သို့မဟုတ် လူသား၏ ခံယူချက်* ၌ မည်သည့်အရာမျှ မရှိပါ ။ ပါ့ အတင်း ၎င်း၏ ဌာနခွဲ ၌ ဒီ နည်းလမ်း" (ဂလီဆင် ၁၉၆၁ : ၄၊ စာလုံးစောင်း ထပ်ပြောသည်)။ ယူဂျင်း နီဒါ၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ ဦးဆောင် ယူနိုက်တက် တိတ် အာဏာပိုင် on ဘာသာပြန် ၏ အဆိုပါ ကာလ၊ ရေးသားခဲ့သည်၊ “ *အဲ အပိုင်းခွဲခြင်း။ ၏ အတွေ့အကြုံ အားဖြင့် မိန့်ခွန်း သင်္ကေတများသည် အခြေခံအားဖြင့် ထင်သလိုဖြစ်နေသည်* ။ ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးအတွက် အရောင်အသွေးအတွက် ကွဲပြားသော စကားလုံးအတွဲများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ အကောင်းဆုံး အဆင်သင့် အထောက်အထား အတွက် အဲဒီလို မရှိမဖြစ် မတရားမှု . . ” ( ၁၉၅၉ : ၁၃၊ စာလုံးစောင်း ၌ မူရင်း)။ ဘာကြောင့်လဲ။ အဆိုပါ အလယ် နှစ်ဆယ်ရာစု ဆွေမျိုးများ အရောင်ရွေးတယ်။ ဝေါဟာရများ အဖြစ် အဆိုပါ ချီတက်ပွဲ ဥပမာ ၏ ဝေါဟာရ မတရားမှု ငါတို့ နိုင်သည် အခုပဲ ခန့်မှန်းကြည့်။ လူသားများသည် အထူးပြု အစွန်အဖျား အာရုံကြော ဓာတုဖွဲ့စည်းပုံများ၊ cones များနှင့် ၎င်းတို့ကျွေးသော မြင်လွှာနှင့် မျိုးရိုးဗီဇဆဲလ်များ ၊ အရောင်သညာအတွက် မြှုပ်နှံထားသော၊ အရောင်အခေါ်အဝေါ်များကို ဇီဝဗေဒဆိုင်ရာ သီးသန့်ရှုမြင်မှုတည်ဆောက်ပုံများ နှင့် နီးစပ်သော ဆက်စပ်မှုတွင် တည်ရှိနေချိန်၌ လူသိများသည်။ *ဦးစားပေးတစ်ခု* ၊ အရောင်သည် ဖြစ်နိုင်ခြေအနည်းဆုံး အဘိဓာန်ဟု ယူဆမိပေမည်။ ဒိုမိန်း ၌ ဘယ်ဟာ မင်းထက် ဘာသာစကား သဘောတူညီချက်များ နိုင် ဆုံးဖြတ် ခံယူချက်။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ ဆွေမျိုးများ အကြောင်းပြချက် အဲဒါ အကယ်၍ သူတို့ နိုင် သရုပ်ပြ အရောင် ဒိုမိန်းတွင် အနက်ရောင် အယူအဆများ သည် ရဲရင့်သော အရွေ့တစ်ခုဖြင့် ဘုတ်အဖွဲ့ကို သုတ်သင်နိုင်သည်- အရောင် အမျိုးအစားများသည် ထင်သလို ဖြစ်နေပါက၊ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ အားလုံးသည် ထင်သလို ဖြစ်ရပါမည်။

ဟိ လွတ်လပ်ရေး ၏ သဘောတရားများ (၁) နှင့် (၂) ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရ အယူဝါဒ မကြာခဏ ဖြစ်သည် ။ သတိမမူ၊ အထူးသဖြင့် အားဖြင့် ထောက်ခံသူများ အဘို့ ဥပမာ ရော်ဘာဆန်၊ Davies နှင့် Davidoff ( ၂၀၀၀ ) မှားယွင်းစွာ ယူ သူတို့ရဲ့ စမ်းသပ်မှု တွေ့ရှိချက် ထောက်ခံသည်။

(၁) ရန် ထောက်ခံမှု (၂) အဖြစ် ကောင်းပြီ ၂ ဒီ နိဂုံးချုပ် သည် မတရားသော ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ သူတို့ရဲ့ အတွေ့အကြုံများ သဘောတူညီချက်၊ မဟုတ်ဘူး အတူ နှိုင်းယှဉ် အရောင် အမည်ပေးခြင်း၊ ဒါပေမယ့် အတူ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးမှု ၏ အဘိဓာန် အရောင် နယ်နမိတ်များ on အမျိုးမျိုး အမည်မသိ၊ သိမြင်မှု အလုပ်များ ပါဝင်နေပါတယ်။ အရောင်

၂ ဤစာရေးဆရာများက “… *အရောင်အမျိုးအစားများသည် နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည်ဟု ကောက်ချက်ချကြသည်။ ဘာသာစကားကို အဓိကအခြေခံပါတယ်* ။ . ” (Roberson၊ Davies, and Davidoff, 2000 : 394; စာလုံးစောင်း ထပ်လောင်းပြောကြားသည်) နှင့် ထို foci သည် နယ်နိမိတ်များထက် ဤနယ်နိမိတ်များမှ ဆင်းသက်လာသည်။ foci- “ *အမျိုးအစားတစ်ခုကို နယ်နိမိတ်များတွင် ခွဲခြားသတ်မှတ်ပြီးသည်နှင့်၊ စံနမူနာပြများနှင့် ထိတွေ့နိုင်သည် ခဲ ရန် အဆိုပါ abstraction ၏ a ဗဟို ပြောမယ်ဆိုရင် ဒါကြောင့် အဲဒါ လေ့လာသူများ ပြုမူပါ။ အဖြစ် အကယ်၍ သူတို့ရဲ့ အမျိုးအစားများ ရှိသည် ရှေ့ပြေးပုံစံများ . .* ” (p. 395; စာလုံးစောင်းများ ထပ်ဖြည့်) ဤစာရေးဆရာများသည် ဘာသာစကားများမှတဆင့်၊ အရောင်အခေါ်အဝေါ် နယ်နိမိတ်များကို လျော့ရဲရဲသာ ချုပ်ချယ်ထားသည်၊ အလွန်ယေဘူယျအခြေခံမူများ- *“[t] သူသည် အလွန်ဆုံးဖြစ်သည်။ အရေးကြီးတယ်။ ကန့်သတ်ချက် ပါ့ ဖြစ် အဲဒါ အလားတူ ပစ္စည်းများ . . . ဖြစ်ကြပါသည်။ တစ်လောကလုံး အုပ်စုဖွဲ့ အတူ။ အရှင်၊ မဟုတ်ဘူး ဘာသာစကားတွင် အရောင်နေရာ နှစ်ခုပါဝင်သော်လည်း* [sic] *an ကို ချန်လှပ်ထားခြင်းမရှိသော အမျိုးအစားများကို ပြသမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့ကြားရှိ ဧရိယာ”* (စာမျက်နှာ 395; စာလုံးစောင်းများ ထည့်ထားသည်)၊ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်အားဖြင့်၊ အရောင်နေရာရှိ တကယ့်တည်နေရာ၊ ၏ ဒါတွေ ဆက်စပ်နေသည်။ အရောင် အမျိုးအစားများ သည် မဟုတ်ဘူး စဉ်းစားသည်။ ရန် ဖြစ် ဟုတ်တိပတ်တိ ချုပ်ချယ်၊ ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ ဆုံးဖြတ်သည်။ နိုင်ထက်စီးနင်း ၌ a ဘာသာစကားအလိုက် နည်း။ ရော်ဘာဆန် *et အယ်လ်*​ တောင်းဆိုမှု ရန် *"လက်ရှိ အထောက်အထား ၌ မျက်နှာသာ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ"* (စ။ ၃၉၄; စာလုံးစောင်း ထပ်လောင်း) ဒါပေမယ့် အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် သဘောပေါက် အဲဒါ သူတို့ ပစ္စုပ္ပန် အထောက်အထား (၁)။

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၁၇

စီရင်ချက်။ ၎င်းတို့သည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးသာပြောသူများကို စမ်းသပ်စစ်ဆေးသည်- ပါပူဝါနယူးဂီနီ၏ အခြားစာရွက်စာတမ်းမရှိသော ဘာသာစကားဖြစ်သော ဘာရင်မိုနှင့် အင်္ဂလိပ်။ Roberson *et al* ။ Berinmo နှင့် English တို့ပါ၀င်သည့် မှတ်ဉာဏ်နှင့် ဆင်တူယိုးမှားလုပ်ဆောင်စရာများစွာအတွက် စမ်းသပ်ဟောပြောသူများ လှုံ့ဆော်မှု အနီးကပ် ရန် အဆိုပါ အဝါ/အစိမ်း နယ်နိမိတ် ၌ အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် အဆိုပါ Berinmo တွင် ယှဉ်တွဲ- ဥပမာ အဘိဓာန်နယ်နိမိတ်၊ တိကျသော ခြားနားချက်များကို တွေ့ကြရသည်။ နေရာချထားခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အဘိဓာန် နယ်နိမိတ် ကွဲပြားသည်။ ထိခိုက်သည်။ အဆိုပါ ၏စွမ်းဆောင်ရည် စပီကာများ ၏ အဆိုပါ နှစ်ခု ဘာသာစကားများ on ဒါတွေ အမည်မသိ၊ သိမြင်မှု အလုပ်များ ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ်၊ အဆိုပါ အရောင် *ဝေါဟာရများ* စနစ် ၏ ဘာရင်မို၊ အဖြစ် သူတို့ အစီရင်ခံစာ အဲဒါ၊ သည် အတော်လေး အလားတူ​ အဲဒါ ၏ အများကြီး အခြား ဘာသာစကားများ အတူ ငါး အဓိက အရောင် အသုံးအနှုန်းများ။ ဘာရင်မို ရှိသည်။ အဓိက အသုံးအနှုန်းများ အတွက် အနက်ရောင်၊ အဖြူ၊ အနီရောင်၊ အဝါရောင် လိမ္မော်ရောင်၊ နှင့် အစိမ်း-အပြာ-ခရမ်းရောင်။ အဝါရောင်-လိမ္မော်ရောင်-အညိုရောင်အခေါ်အဝေါ်နှင့် စိမ်းပြာ-ခရမ်းရောင်အခေါ်အဝေါ်တို့အကြား နယ်နိမိတ်တွင် အဝါရောင်မဟုတ်ဘဲ အစိမ်းရောင်ဟုခေါ်သော အဝါရောင်အစိမ်းအချို့ ပါဝင်ကြောင်း၊ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ။ ဟိ အဓိက (အကောင်းဆုံး ဥပမာ) ရွေးချယ်မှုများ အတွက် ဘာရင်မို အရောင် စည်းကမ်းချက်များကို သဘောတူသည်။ ကောင်းပြီ အတူ (အင်္ဂလိပ် နှင့်) တလောကလုံး အဓိက ရွေးချယ်မှုများ (ကေး ၌ နှိပ်ပါ။ ) ဟိ အတွေ့အကြုံများ​ ၏ ရော်ဘာဆန် *et အယ်လ်*​ ရှိုး အဲဒါ a ကွာခြားချက် ၌ အဆိုပါ အတိအကျ နေရာချထားခြင်း။ ၏ အင်္ဂလိပ်၏ အစိမ်းရောင်/အဝါရောင် နယ်နိမိတ်နှင့် Berinmo ရှိ နှိုင်းယှဉ်နိုင်သော နယ်နိမိတ်သည် ဘာသာစကားနှစ်ခု၏ ပြောဆိုသူများ၏ မှတ်ဉာဏ်နှင့် ဆင်တူယိုးမှား စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်များကို အကျိုးသက်ရောက်သည် - ပံ့ပိုးပေးသည် သဘောတရား (၁)၊ ဒါပေမယ့် သူတို့ ပစ္စုပ္ပန် မဟုတ်ဘူး ဒေတာ အဲဒါ ရှိုး အဆိုပါ *ဝေါဟာရများ* အခြေခံ universal focal col- ပတ်ပတ်လည်မှလွဲ၍ အခြားစီစဉ်ရမည့် Berinmo *စနစ် ၊* အနက်ရောင်၊ အဖြူ၊ အနီ၊ အဝါ၊ အစိမ်းနှင့် အပြာ၊ ထို့ကြောင့် ၎င်းတို့၏ ဒေတာသည် သင်ခန်းစာ (၂) ကို မပံ့ပိုးနိုင်ပါ။

စကြာဝဠာနှင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ( u e) ဘာသာစကား ရောင်စုံ သုတေသန အစဉ်အ လာ အမည်ပေးခြင်း ရန် ဖြစ် ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ၌ ဒီ စာရွက် သည် စိုးရိမ်သည်။ သာ အတူ သဘောတရား (၂) ၏ ဘာသာစကား​ နှိုင်းရ အယူဝါဒ ၌ အဆိုပါ ဒိုမိန်း ၏ အရောင်၊ ဒီ ရှုထောင့် ၏ အဆိုပါ ဘာသာဗေဒနှိုင်းရအယူဝါဒကို နှိုင်းယှဥ်အရောင်အမည်ပေးခြင်းဆိုင်ရာ သုတေသနပြုခြင်းဖြင့် အသိအမှတ်ပြုခံရသည်။ ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ သဘောတရား (၁) လုံးတွင် ပေါ်လာသည်။ ရှိသည်။ အတော်အတန် အထောက်အပံ့၊ နေစဉ် သဘောတရား (၂) သည် မပါဘဲ အခြေခံအုတ်မြစ် အတူ လေးစားပါတယ်။ အရောင်ခြယ်ရန်။ ၃ ဟိ လွတ်လပ်ရေး ၏ တောင်းဆိုချက်များ (၁) နှင့် (၂)၊ နှစ်ခုလုံး ယုတ္တိနည်းကျ နှင့် လက်တွေ့ကျကျ၊ အလေးပေးသည်။

Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) တို့ကို ခွဲခြားမထားသော ဘာသာစကား နှိုင်းရအယူဝါဒ၏ လွှမ်းမိုးမှုခေတ်တွင် ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ထိုအယူဝါဒ၏ မေးခွန်းနံပါတ် (၂) အဖြစ် ထည့်သွင်းခဲ့သည်။ Lenneberg နှင့် Roberts ( 1956 ) ၏ အရောင်အမည်သတ်မှတ်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်များကို ဆန်ဖရန်စစ္စကိုဒေသရှိ ဘာသာစကားနှစ်ဆယ်ပြောသူများကို အသုံးချကာ စာပေမှ ဘာသာစကားခုနစ်ဆယ့်ရှစ်ဘာသာစကား၏ အခြေခံအရောင်အဘိဓာန်များဆိုင်ရာ ထပ်လောင်းအစီရင်ခံချက်များဖြင့် ဤအချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်ခြင်း၊

၌ အလုံးလိုက်၊ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နှစ်ခု အဓိက တွေ့ရှိချက် ညွှန်ပြ အဲဒါ [1] အဆိုပါ ကိုးကား အတွက် အဆိုပါ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ အားလုံး၏ ဘာသာစကားများ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် ဆွဲသည်။ ထံမှ a သတ်မှတ် ၏ ဆယ့်တစ် တလောကလုံး ခံယူချက် အမျိုးအစားများ၊

၃ ၌ လတ်တလော နှစ်များ ဟိုမှာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အထင်ကြီးစရာ အင်ပါယာ သုတေသန ထောက်ခံသည်။ သဘောတရား (၁) ၏ ဘာသာစကား- အရောင်ဒိုမိန်းတွင် နှစ်မျိုးလုံး၊ ဥပမာ Davidoff ( 2001 ); Davidoff၊ Davies နှင့် Roberson တို့ ဖြစ်သည်။ ( ၁၉၉၉ ); ရော်ဘာဆန် ဒေးဗီးစ်၊ နှင့် Davidoff ( ၂၀၀၀ ); သွက်လက်သည်။ *et အယ်လ်*​ ( ၂၀၀၃ ); နှင့် ၌ အခြား ဒိုမိန်းများ၊ ဥပမာ Boroditsky ( 2001 ); Bowerman နှင့် Choi ( 2001 ); လူစီ ( ၁၉၉၂a ); Levinson (1997); Majid *et al* ။ ( ၂၀၀၄ ); Slobin ( 2003 ); နှင့်အခြားများစွာ။

118 *Paul Kay*

နှင့် [2] ဒါတွေ အမျိုးအစားများ ဖြစ်လာ ကုဒ်လုပ်ထားသည်။ ၌ အဆိုပါ သမိုင်း ၏ a ပေးသည် ဘာသာစကား ၌ a တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ပုံသေအမိန့်။

(ဘာလင် နှင့် အကေး ၁၉၆၉ : 4စ)

ယင်းယူဆချက်များ ထွက်ပေါ်လာပြီးနောက် ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုများစွာ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။ ရန် ဘာသာရပ် သူတို့ကို ရန် လယ်ကွင်း စမ်းသပ်မှုများ on ဘာသာစကားတစ်မျိုး စပီကာများ ၌ ၎င်းတို့၏ဇာတိပတ်ဝန်းကျင် (တတ်နိုင်သမျှ)။ ၄ ယင်းနှင့် အခြားလေ့လာမှုများ၏ ရလဒ်များအပေါ် အခြေခံ၍ တင်ပြထားသည့် မူလ u e မော်ဒယ် ၏ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများစွာ ရှိခဲ့သည်။ ၌ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ )။ ဟိ နိယာမ အမှတ်များ ၏ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှု ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။

(၁) အမြင်အာရုံအရောင်၏ အဆက်မပြတ် သန့်စင်ထားသော အပိုင်းများကို ထပ်ပေါင်းထည့်ခြင်း။ အာကာသ ရန် အဆိုပါ မူရင်း အဆိုပြုချက် ၏ အဆက်ဆက် ကုဒ်နံပါတ်များ ၏ အဓိက အရောင်များ၊

(၂) စကြာဝဠာ ရှုမြင်မှု အမျိုးအစား ဆယ့်တစ်မျိုး အတိအကျ ၏ အယူအဆ ကို ဟာရင်း ပဏာမ ခြောက်ပါး အယူအဆ ဖြင့် အစားထိုးခြင်း (အနက်၊ အဖြူ၊ အနီ၊ အစိမ်း၊ အဝါ၊ အပြာ) တစ်လျှောက် အတူ a ကန့်သတ်ထားသည်။ အပိုင်းခွဲ ၏ သူတို့ရဲ့ ဖြစ်နိုင်သည်။ သမဂ္ဂများ နှင့် လမ်းဆုံ၊ ၅

(၃) အချို့သောဘာသာစကားများတွင် အသွေးအရောင်နှင့် အရောင်အသွေး အမျိုးအစားများပါ၀င်သော ဝေါဟာရများ- ဥပမာ- အနက်၊ အစိမ်း၊ အပြာ၊ သို့မဟုတ် အဖြူရောင်၏ ပြည်ထောင်စုအမည်ပေးသည့် ဝေါဟာရ၊ အနီရောင်၊ နှင့် အဝါရောင်၊ (၄) အသိအမှတ်ပြုမှု အဲဒါ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ တကယ် နှစ်ခု – ရံဖန်ရံခါ ထပ်နေသည်။ ဒါပေမယ့် အများအားဖြင့် အဆက်ဆက် – ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် အတွဲများ- (ဈ) အဆိုပါ ဌာနခွဲ ၏​ ထူးခြားသော အမျိုးအစားများ၊ အပါအဝင် အဲဒါတွေ ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ အောက်မှာ အမှတ် (၃)၊ ထဲသို့ အဆိုပါ ခြောက် Hering မူလတန်းများ နှင့် (ii) နောက်ဆက်တွဲ အမည်ပေးခြင်း ၏ အဆိုပါ ကြားဖြတ် အမျိုးအစားများ၊ ပန်းရောင် ကြိုက် ၊ ခရမ်းရောင်၊ အညိုရောင်၊ လိမ္မော်သီး နှင့် မီးခိုးရောင်၊ (၅) အပြည့် လက်ခံမှု ၏ အဆိုပါ အဟီး၊ ဘာလင်နှင့် ကေး ( ၁၉၆၉ ) တွင် အစမ်းသဘောဖြင့် ဖျော်ဖြေခဲ့သည်မှာ မှော်အတတ်မရှိဟု ယူဆပါသည်။ အဆိုပါ နံပါတ် ဆယ့်တစ် အဖြစ် တစ်ခု အပေါ်ပိုင်း ကန့်သတ်ချက် on အဆိုပါ နံပါတ် ၏ အခြေခံ အရောင် ဘာသာစကားတစ်ခုတွင် ပါ၀င်နိုင်သော အသုံးအနှုန်းများနှင့် (၆) အဆိုအရ “ပေါ်ပေါက်လာသော ယူဆချက်” ကို အသိအမှတ်ပြုခြင်း။ ရန် ဘယ်ဟာ မဟုတ်ဘူး အားလုံး ဘာသာစကားများ ရှိသည် a ပြီးပါပြီ။ သတ်မှတ် ၏ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ၊

ဆိုလိုသည်မှာ a သတ်မှတ် ၏ လက်ဇမ် ၏ စိတ္တဇ အရောင် အမှတ်အသား ဘယ်သူလဲ။ denotata ပူးပေါင်း အာရုံခံအရောင်နေရာကို ဖယ်ထုတ်ပါ။ ၆

၄ ဥပမာ၊ ဘာလင်နှင့် ဘာလင် ( ၁၉၇၅ ); Dougherty ( 1975 , 1977 ); Hage and Hawkes ( 1975 ); Harkness ( ၁၉၇၃ ); ဟိုက်ဒါ ( ၁၉၇၂က ၊ 1972b ); ဟိုက်ဒါ နှင့် အိုလီဗီယာ ( ၁၉၇၂ ); Heinrich ( ၁၉၇၂ ); Kuschel နှင့် Monberg ( ၁၉၇၄ ); MacLaury ( ၁၉၈၆ ခုနှစ် ၊ ၁၉၈၇ ၊ ၁၉၉၇ ); မာဖီ ( ၁၉၉၀ခ ); Monberg ( ၁၉၇၁ ); လွှတ်လိုက်သည်။

( ၁၉၈၇ ); နှင်း ( ၁၉၇၁ ); တာတန် (၁၉၇၈ ခုနှစ်၊ ၁၉၈၀)။

၅ (Kay နှင့် McDaniel 1978 )။ Kay နှင့် McDaniel မော်ဒယ်တွင်၊ ဒွိအမျိုးအစားများ (လိမ္မော်ရောင်၊ ခရမ်းရောင်၊ စသည်ဖြင့်) ဖြစ်ကြပါသည်။ ပုံစံပြထားသည်။ အဖြစ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရောအနှောများ (တရားဝင်၊ အတိုင်းအတာ မပီမသ သတ်မှတ် လမ်းဆုံများ) ၏ အိမ်နီးနားချင်း မူလတန်းကျောင်းများ။ ဥပမာအားဖြင့် လိမ္မော်ရောင်သည် fuzzy လမ်းဆုံကိုအခြေခံသည်ဟုဆိုသည်။ အနီရောင် နှင့် အပြာ တို့၏ ရှုပ်ထွေးသော လမ်းဆုံတွင် အနီနှင့် အဝါ၊ ခရမ်းရောင်။ ဤယူဆချက်ကို ငြင်းဆိုထားသည်။ အဆိုပါ လတ်တလော ရှာဖွေခြင်း။ အဲဒါ အင်္ဂလိပ်စာ စပီကာများ နေရာများ ၏ 'အဓိ' ဥပမာများ ၏ ဒွိ အသုံးအနှုန်းများ (လိမ္မော်သီး, ခရမ်းရောင် စသည်ဖြင့်) cone-opponent space သည် ၎င်းတို့၏ သက်ဆိုင်ရာ တည်နေရာများနှင့် ဆက်စပ်မှုမရှိပါ။ ထူးခြားသောမူလအရောင်များ (အနီ၊ အဝါ၊ အပြာ၊ စသည်ဖြင့်) (Malkoc 2003 ; Malkoc၊ Kay နှင့် Webster 2002 ; Malkoc၊ Webster နှင့် Kay 2002 )။

၆ ဟိ ကျောင်းအုပ် အလုပ်လုပ်တယ်။ ပေါင်းစပ်ခြင်း။ ဒါတွေ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဘာလင် နှင့် ဘာလင် ( ၁၉၇၅ ); အကေး ( ၁၉၇၅ ); အကေး

နှင့် McDaniel ( 1978 ); ကေ၊ ဘာလင်နှင့် မာရီဖီးလ် ( ၁၉၉၁ ); ကေ၊ ဘာလင်၊ မာဖီနှင့် မာရီဖီးလ် ( ၁၉၉၇ ); နှင့် အကေး နှင့် မာဖီ ( ၁၉၉၉ )။ အမျှ ထောက်ပြသည်။ ထွက် ၌ အကေး နှင့် မာဖီ ( ၁၉၉၉ ); အကေး နှင့် McDaniel ( ၁၉၇၈ ) ကူညီခဲ့သည်။ ဖြန့်ဝေ တစ်ခု အမှား ၌ စကားပြန် အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း ဆဲလ် တုံ့ပြန်မှုများ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ အားဖြင့် တရ Valois *et al* ။ ( ၁၉၆၆ )ခုနှစ်တွင် မျောက်မျောက်များ၏ ဘေးတိုက်ရှိ geniculate nucleus ( l g n ) တွင်၊ အဆိုပါ ဇီဝကမ္မ နေရာ အတွက် အဆိုပါ Hering ပြိုင်ဘက် အသွေးအရောင် တုံ့ပြန်မှုများ အရှက်ကြီး၊ အကေး နှင့် McDaniel အနီ၊ အစိမ်း၊ အဝါ နှင့် အပြာ အာရုံခံစားမှုများကို “အခြေခံ အာရုံကြောများ” လို့ လွဲမှားစွာ ရည်ညွှန်းပါတယ်။ တုံ့ပြန်မှု အမျိုးအစားများ။" ဟိ နှစ်ခု အဓိက အကြောင်းပြချက်များ အတွက် အဆိုပါ ငြင်းပယ်ခြင်း ၏ အဆိုပါ စောစော အနက် ၏ အဆိုပါ

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၁၉

ဟိ ကမ္ဘာ အရောင် စစ်တမ်း (wcs) ဖြစ်ခဲ့သည်။ စတင်ခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ နောက်ကျ ၁၉၇၀ ခုနှစ်များ ရန် တုံ့ပြန် ရန် တရားဝင် သား ဝေဖန်ချက် ၏ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ )၊ တို့တွင် ဘယ်ဟာ ခဲ့ကြသည် အဆိုပါ အချက်အလက် အဲဒါ (၁) စမ်းသပ်မှု ဒေတာ ခဲ့ကြသည် စုဆောင်းခဲ့သည်။ on သာ နှစ်ဆယ် ဘာသာစကားများ၊ (၂) ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မကြာခဏ မရှိပါ။ နောက်ထပ် ထက် တစ်ခု ဇာတိ စပီကာ နှုန်း ဘာသာစကား၊ (၃) အဆိုပါ စမ်းသပ်မှု ဒေတာ စုဆောင်းခဲ့ကြသည် ။ ၌ အဆိုပါ စန်း ဖရန်စစ္စကို ပင်လယ်အော် ဧရိယာ၊ (၄) အားလုံး အဆိုပါ ဇာတိ ဘာသာစကား ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူများက ဟောပြောခဲ့သည်။ အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် (၅) ဆယ့်ခုနစ် ၏ အဆိုပါ နှစ်ဆယ် ဘာသာစကားများ အကဲဖြတ်သည်။ စမ်းသပ်မှု​ ခဲ့ကြသည် ရေးသားခဲ့သည်။ ဘာသာစကားများ၊ အများအားဖြင့် ၏ နည်းပညာအရ အဆင့်မြင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ wcs​ စုဆောင်းခဲ့သည်။ ဒေတာ နှိုင်းယှဥ် ရန် အဆိုပါ ဘာလင် နှင့် အကေး အချက်အလက် ၇ ထံမှ ၁၁၀ မရေးထားသော ဘာသာစကားများ၊ အတူ a ဆိုလိုတာ ၏ နှစ်ဆယ့်လေး နှင့် a မုဒ် ၏ နှစ်ဆယ့်ငါး စပီကာများ ဘာသာစကားတစ်ခုစီတွင်၊ *နေရာဒေသအလိုက်* ၊ ဇာတိပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူများကို တွေ့ရှိနိုင်သကဲ့သို့ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဘာသာစကားအဖြစ် ခန့်အပ်ထားသည်။ ၈ နည်းစနစ် ပိုင်းကို မကြာသေးမီက ကန့်ကွက်မှုများ ထွက်ပေါ်လာခဲ့သည်။ wcs နှင့် ဆက်စပ် လေ့လာမှုများ ၌ အဆိုပါ u အီး အစဉ်အလာ။ ငါ ပါလိမ့်မယ်။ သုံးသပ်ချက် ဒီမှာ ဘာလဲ ငါ စဉ်းစားပါ ။ ဖြစ် အဆိုပါ အများဆုံး အရေးကြီးတယ်။ ၏ ဒါတွေ ကန့်ကွက်၊ ကြိုးစားနေသည်။ ရန် အမျိုးအစား ထွက် အသုံးဝင်သည်။ မမှန်ကန်ခြင်းမှ ဝေဖန်ချက်။ ဟိ နိယာမ စာရေးဆရာများ ၏ ဒါတွေ ဝေဖန်ချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ ယော လူစီ၊ ဂျွန်လီယွန်၊ B. Saunders အသင်းနှင့် J. van Brakel၊ Anna Wierzbicka နှင့် အဖွဲ့၊ ၏ ဒေဘီ ရော်ဘာဆန်၊ Jules Davidoff နှင့် အီယန် ဒေးဗီး။ ငါ ရှိသည် ဘာရှိလဲ။ အထက် နှင့်အတူ ဝေဖန်ချက် ၏ ရော်ဘာဆန် *et အယ်လ်*​ နှင့် တခြားနေရာမှာ အတူ အဆိုပါ ဆင်ခြေများ ၏ လီယွန် (ကေ၊ ၁၉၉၉ )။ ဘာလင်နှင့် ကျွန်ုပ်သည် Saunders နှင့် van Brakel ၏ အသေးစိတ်ဆုံးသော ဝေဖန်မှုများကို အကြောင်းပြန်ခဲ့သည်။ (ဆောဒါးများ နှင့် ဗင် ဘရိတ် ၁၉၉၇ ; အကေး နှင့် ဘာလင် ၁၉၉၇ )။ ကတည်းက ဟိုမှာ စဉ်းစား ဆင်ခြင်စရာ ထပ်နေသည်။ အကြား အဆိုပါ နောက်ထပ် ဝေဖန်ချက် ၏ ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် ဘရိတ် နှင့် အဲဒါတွေ ၏ လူစီ၊ ငါ ပါလိမ့်မယ်။ သဘောတူညီချက် ဒီမှာ အတူ အဆိုပါ ယခင် အများအားဖြင့် မှတဆင့် ငါ့ နောက်ဆုံးမှ ပြန်ကြားသည်။ ၉

မျောက် l g n ဒေတာ အဖြစ် ပေးသည်။ အဆိုပါ ဇီဝကမ္မဗေဒ ၏ အနီရောင်၊ အစိမ်း၊ အဝါရောင်၊ အပြာ ဖြစ်ကြတယ်၊ ပထမ၊ အဲဒါ အဆိုပါ cross- ကျော် အမှတ်များ ၏ အဆိုပါ လှိုင်းအလျား ဆန့်ကျင်ဘက် ဆဲလ်များ ခဲ့ကြသည် တွေ့တယ်။ ရန် ဖြစ် ၌ အဆိုပါ မှားတယ်။ နေရာများ ရန် ဟင်းသီးဟင်းရွက် အဆိုပါ R ဂျီ၊ Y ခ ခံစားမိပါသည်။ (ဒါရင်တန် *et အယ်လ်။* ၁၉၈၄ ) နှင့်၊ ဒုတိယ၊ အဲဒါ အဆိုပါ ပစ်ခတ်ခြင်း။ ပုံစံများ စောင့်ကြည့်ခဲ့သည်။ De Valois *et al* မှ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ထူထောင်ထားသော လှိုင်းတို အနီရောင်အတွက် အထောက်အပံ့ မရှိပါ။ တုံ့ပြန်ချက် (နောက်ထပ်ဆွေးနွေးမှုအတွက် Abramov 1997 : 107 ကိုကြည့်ပါ)။

၇ လွဲလို့ အဲဒါ အမည်ပေးခြင်း ဒေတာ ခဲ့ကြသည် ရရှိခဲ့သည်။ အားဖြင့် တင်ဆက်သည်။ တစ်ခု ချစ်ပ် မှာ a အချိန် ၌ a ပုံသေ ကျပန်း အမိန့် Berlin နှင့် Kay လေ့လာမှုတွင်ကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ၊ ခင်းကျင်းမှုတစ်ခုလုံးကိုတင်ပြပြီး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူကိုမေးပါ။ ပေးထားသော မိခင်ဘာသာစကား အမည်ပါရှိသော ချစ်ပ်များအားလုံးကို ညွှန်ပြရန်။

၈ ဟိ ၁၁၀ wcs ဘာသာစကားများ ကိုယ်စားပြုသည်။ မိသားစု လေးဆယ့်ငါးယောက် Kwa၊ Trans-New ဂီနီ၊ သြစတြေးလျ၊

Mayan၊ Arawakan၊ Angan၊ Oto-Manguean၊ Macro-Ge၊ Zaparoan၊ Sepik Hill၊ East Geelvink ပင်လယ်အော်၊ Kru၊ အင်ဒို-ဥရောပ၊ Chibchan၊ ဂျီဗာရွန်၊ တာကာနန်၊ Barbacoan-Paezan၊ ပန်နို၊ ချီကွီတို၊ Niger-Congo၊ Algonquian၊ Arauan၊ Nilo-Saharan၊ Gur၊ Bantoid၊ Taracahitic၊ Huavean၊ အထက်ပိုင်း ပိုးသတ်ဆေး၊ ကာရာဂျာ၊ Nimborean၊ Pama-Nyungan၊ Dani-Kwerba၊ အယ်လ်ဂျစ်၊ Muskogean၊ အဒမာ-အူဘန်ဂီ၊ Pama-Nynungan (သြစတေးလျ)၊ Uto-Aztecan၊ Wintoan၊ Hokan၊ Shipibo-Konibo၊ Tupi၊ Athabaskan၊ Talamanca၊ Tuscaroan၊ Eskimo-Aleut နှင့် Mu´ra-Piraha˜။ ထို့အပြင် 110 wcs တို့တွင် ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ငါး Creoles- Chavacano [Zamboanguen˜o]၊ Djuka၊ Gar´funa [အနက်ရောင် Carib]၊ Kriol နှင့် Saramacan; အထီးကျန်လေးခု- Jicaque, Kuna, Camsa နှင့် Ticuna; အမျိုးအစားမခွဲခြားသော နှစ်ခု၊ အထီးကျန်ဖြစ်နိုင်သည်၊ ဘာသာစကားများ- Tlapanec နှင့် Waorani။ wcs နမူနာသည် အလွန်အကျွံမဟုတ်ပါ။ စုစည်းထားသည်။ ၌ a သေးငယ်သည်။ နံပါတ် ၏ မိသားစုများ ငါ ကျေးဇူးတင်လျက် အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဆိုပါ အကူအညီ ၏ Mathew wcs ဘာသာစကားများ ၏ မျိုးရိုးဗီဇ ဆက်နွယ်မှုကို ထူထောင်ရာတွင် အခြောက်ခံစက် ။

၉ သူတို့၏ ထင်ရှားသော ငြင်းခုံမှုအပြင် လက်ရှိ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဇီဝကမ္မဆိုင်ရာ အမြင် အရောင်ခံယူချက်နှင့် ပတ်သက်၍ သီအိုရီသည် လုံး၀ဝရုန်းသုန်းကားဖြစ်နေသည်ဟု Saunders နှင့် van Brakel တို့က ညည်းညူကြသည်။ Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) သည် အစပိုင်းတွင် အမြင်-ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှုကို *ယူဆပြီး* ၎င်းတို့၏ တည်ထောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ဒါကြောင့် အဲဒါ အဲဒါ ပါ့ ဟင်းသီးဟင်းရွက် အဆိုပါ အတုအယောင် အသွင်အပြင် ၏ ရှိခြင်း။ *ရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့သည်။* တစ်ခု။ စာမေးပွဲ ၏ အဆိုပါ ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် ဘရိတ် စာသား ဖော်ထုတ်သည်။ မဟုတ်ဘူး အထောက်အထား ထောက်ခံသည်။ ဒီ စွပ်စွဲချက်။ ၌ အဟီး၊ ဘာလင် နှင့် အကေး အလုပ်ခန့်သည်။ နှစ်ခုလုံး အဆိုပါ လှုံ့ဆော်မှု နှင့် အဆိုပါ ဖိတ်ခေါ်ခြင်း။ နည်းလမ်းများ ၏ Lenneberg နှင့် ရောဘတ်၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့

*ပေါလ် ကေးက* ၁၂၀

နည်းစနစ် ကို သူကန့်ကွက်သည် ။ ၏ အဆိုပါ wcs၊ နှင့် ရန် အဆိုပါ တကိုယ်လုံး u အီး အစဉ်အလာ ၏ သုတ၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ Lucy ( 1997a ) တွင် ပါရှိသည် ။ ထိုစာတမ်းတွင်၊ Lucy သည် အဓိကအချက် ၃ ချက်ကို ဖော်ပြထားသည်။

လူစီ အမှတ် 1- *ဘာသာစကားများစွာ သို့မဟုတ် အားလုံးတွင်၊ အရောင်ဂုဏ်သတ္တိကိုလည်း ဖော်ပြသည့် စကားလုံးများ မှတ်သားပါ။ အရောင်မဟုတ်သော ဂုဏ်သတ္တိများ*​ (တစ်ခု ၏ Wierzbicka ၏ [ ၁၉၉၀ ] နှစ်ခု ဤအချက်အောက်တွင် ပင်မဝေဖန်မှုများကိုလည်း သဘောထားပါမည်။) ၁၀

လူစီ အမှတ် 2- *ဘာသာစကားများစွာ သို့မဟုတ် အားလုံးတွင်၊ အရောင်ဂုဏ်သတ္တိများကို ဖော်ပြသည့်စကားလုံးများသည် morphosyntactic အတန်းအစား မပါဝင်ပါ* ။

လူစီ အမှတ် ၃- *ဟိ UE တွေ့ရှိချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ a နည်းစနစ်ပိုင်း ရှေးဟောင်း* ပစ္စည်း

### တုံ့ပြန်မှု ရန် လူစီ အမှတ် ၁

လူစီ၏ အဓိက ဥပမာမှာ အရောင်မဟုတ်သော အချက်အလက်များကို အရောင် ဖြင့် ကုဒ်သွင်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အချက်အလက် သည် ယူထားသည်။ ထံမှ Conklin ၏ ဂန္ထဝင် ဖော်ပြချက် ၏ Hanun o´o​​ အရောင်

အရောင်ဝေါဟာရဖြင့် Whorfian အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို ဖော်ထုတ်ရန် ကြိုးပမ်းမှုတွင် ၎င်းတို့၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် ဘရိတ်၊ ပြီးနောက် ဟုဆိုကာ အဲဒါ အဆိုပါ u အီး အင်ပါယာ တွေ့ရှိချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ သက်သက် a နည်းလမ်း- ယုတ္တိတန်သော ရှေးဟောင်းပစ္စည်း၊ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ ဤတွေ့ရှိချက်များအတွက် အစားထိုးရှင်းပြချက်တစ်ခုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပါ။ အဲဒါ သည် အဆိုပါ ရှင်းလင်းချက် ကမ်းလှမ်းသည်။ အားဖြင့် Tonay ( ၁၉၇၈ : xxxi)၊ အရ၊ ရန် ဘယ်ဟာ တလောကလုံး ၌ အရောင် အခေါ်အဝေါ်အခေါ်အဝေါ်များသည် အမှန်တကယ်ပင် “အနောက်တိုင်း၏ တိုးတက်လွှမ်းမိုးမှု” ၏ ရလဒ်ဖြစ်သည် (Saunders နှင့် van Brakel 1997 : 198)။ Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) က အဆိုပါ ကိစ္စကိုးခုကို အတိအလင်း ထောက်ပြခဲ့သည်။ အရောင်ဝေါဟာရတစ်ခု၏ ချဲ့ထွင်မှုသည် အဓိကရေးသားထားသော ဘာသာစကားတစ်ခုမှ ဝေါဟာရတစ်ခုကို ငှားရမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ပါဝင်သည်။ a ဘာသာစကား လွှမ်းမိုးထားသည်။ အားဖြင့် a အဓိက ရေးသားခဲ့သည်။ ဘာသာစကား နှင့် အသေးစိတ် လေ့လာမှုများ ၌ အဆိုပါ u အီး အစဉ်အလာ ရှိသည် ထိုသြဇာလွှမ်းမိုးမှုကို အသေးစိတ်မှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည် (ဥပမာ Dougherty 1975 ၊ 1977 )။ အသိအမှတ်ပြုနေစဉ် မကြာခဏ လွှမ်းမိုးမှု ၏ ကိုလိုနီခေတ် ဘာသာစကားများ on အဆိုပါ မရေးထားသော ဘာသာစကားများ အတူ ဘယ်ဟာ သူတို့ လာ ၌ ဆက်သွယ်ရန်၊ အကေး နှင့် ဘာလင် ( ၁၉၉၇ )၊ အမှတ် ထွက် အဲဒါ အဆိုပါ နေရာအနှံ့ ဖြစ်တည်မှု ၌ မရေးထားသော ဘာသာစကားများ ၏ အသုံးအနှုန်းများ spanning အစိမ်းရောင် နှင့် အပြာ နှင့် ၏ အသုံးအနှုန်းများ spanning အနီရောင် နှင့် အဝါရောင် မရနိုင်ပါ။ ဖြစ်နိုင်တယ်။ ရောင်ပြန်ဟပ် ဘာမဆို ရှိပြီးသား ၌ ဥရောပ ဘာသာစကားများ အဖြစ် မကြာသေးမီက အဖြစ် အဆိုပါ ကိုလိုနီခေတ် ခေတ်။ ဒီ အမှတ် သည် ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ နောက်ထပ် အောက်တွင်။

၁၀ Wierzbicka ၏ အခြား အဓိက ဝေဖန်မှု သည် အဲဒါ သူမ ယုံကြည်သည်။ အဲဒါ “ . . အရောင် pe r cep ti o n ရှိသည်။ အရမ်း color co n cep tuali z ati o n ၏မေးခွန်းနှင့်အနည်းငယ်သက်ဆိုင်သည် ။ . . . ဘာပဲဖြစ်​ဖြစ်​ မြင်လွှာနှင့် ဦးနှောက်တွင် ၎င်းကို ဘာသာစကားဖြင့် တိုက်ရိုက်ထင်ဟပ်ခြင်းမရှိပါ။” ( ၁၉၉၀ :၁၀၂–၁၀၃၊ မူရင်း)။ ဖြစ်ပျက်သမျှကို အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုရန် ဤကျမ်းပိုဒ်ကို ရက်ရောစွာ အနက်ပြန်ဆိုရမည်ထင်သည်။ အဆိုပါ မြင်လွှာ နှင့် အဆိုပါ *အမြင်အာရုံ ဒေသများ* ၏ အဆိုပါ ဦးနှောက် သည် မဟုတ်ဘူး ထင်ဟပ်သည်။ ၌ ဘာသာစကား။ မယူဆနိုင်၊ Wierzbicka ဘာသာစကားသည် ဦးနှောက်တွင် မည်သည့်နေရာတွင်မျှ ကိုယ်စားပြုသည်ဟု မဆိုလိုပါ။ အစား ပေးရမယ်။ အဓိပါယ် သူမ၏ ရည်ရွယ်ချက် ရန် ဖြစ် အဲဒါ၊ ဇီဝဗေဒအရ ပြောရမယ်ဆိုရင်, မြင့်မားသော၊ သိမြင်မှု ဦးနှောက် စင်တာများ သို့မဟုတ် လိုလားသူ ဘာသာစကားများတွင် ဖော်ပြထားသော အမြင်အာရုံများနှင့် အရောင်အမျိုးအစားများကြားတွင် ပြေလည်အောင် ရပ်ဆိုင်းသည်။ အဲ့လို ဒီ သည် ဒါကြောင့်၊ ထို့နောက် ဒါတွေ မြင့်မားသော၊ သိမြင်မှု စင်တာများ အုပ်ချုပ်ရေး ဘာသာစကား အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် အနီးကပ်ဆက်စပ်သောမျိုးစိတ်အချို့တွင် လည်ပတ်သည်။ Wierzbicka သည် စာပေပြသခြင်းကို မဆွေးနွေးပါ။ မဟုတ်ဘူး သာ လူသားနှင့်တူသည်။ အရောင် ခွဲခြားဆက်ဆံမှု ဒါပေမယ့် ကိုလည်း လူသားနှင့်တူသည်။ အရောင် အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ ရန် ဖြစ် နီးနီးကပ်ကပ် ခန့်မှန်း အားဖြင့် အဟောင်း ကမ္ဘာ မျောက်ဝံများ နှင့် ဘာသာဗေဒ လူသား မွေးကင်းစကလေးများ၊ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး အားဖြင့် အသစ် ကမ္ဘာ မျောက်ဝံများ၊ ဥပမာ Bornstein *et al* . ( ၁၉၇၆ ); DeValois *et al* ။ ( ၁၉၇၄ ); Essock ( 1977 ); Grether ( 1939 ); Matsuzawa ( 1985 ); Sandell *et al* ။ ( ၁၉၇၉ ); Franklin နှင့် Davies ( 2004 ); Franklin *et al* ။ ( ၂၀၀၅ )။ ဥပမာအားဖြင့် ဤစာပေက Old World မျောက်များ၊ ချင်ပန်ဇီများနှင့် လူငယ်လူရွယ်များအကြောင်း အကြံပြုထားသည်။ New World မျောက်များတွင် အနီရောင်၊ အဝါ၊ အစိမ်းနှင့် အပြာ *အမျိုးအစားများ* ရှိနိုင်ပါသည် ။ မဟုတ်ဘူး Wierzbicka သည် ခံယူချက်ကြားတွင် သူမပြုလုပ်သော ခြားနားချက်ကို လေးနက်စွာ ရှင်းပြမထားပေ။ နှင့် “conceptualization” ဟုဆိုသော်လည်း အင်္ဂလိပ်စကားလုံးများဖြင့် *အနီရောင်၊ အဝါ၊ အစိမ်းဖြင့်* အမည်ပေးထားသော အမျိုးအစားများဆိုလျှင်၊အ *ပြာသည်* Wierzbickian အယူအဆကို ထင်ဟပ်သည်၊ ထို့နောက် ချင်ပန်ဇီများ၊ ကမ္ဘာဟောင်းမျောက်များနှင့် ရောင်ပြန်ဟပ်သည်။ လူသား မွေးကင်းစကလေးများ မေ ကိုလည်း ဖြစ် စွမ်းရည် ၏ Wierzbickian အယူအဆ။ Wierzbicka ၏ တောင်းဆိုမှု အဲဒါ အဆိုပါ အရောင် အမျိုးအစားများ တွေ့တယ်။ ၌ လူသား ဘာသာစကားများ ရောင်ပြန်ဟပ် အယူအဆ ပြေတယ်။ ထက် သညာ ပါ့ ဘုန်းဘုန်း ရန် ခန့်မှန်း အဲဒါ အမျိုးအစားများ အဲဒီလို အဖြစ် အနီရောင်၊ အဝါရောင်၊ အစိမ်းရောင် နှင့် အပြာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပျက်ကွက် ၌ မျိုးစိတ် ဘာသာစကား မပိုင်ဆိုင်သော်လည်း ဖြစ်ရပ်မှန်များသည် အခြားနည်းဖြင့် ဖြစ်ပုံရသည်။

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၂၁

စကားလုံးများ (ကွန်ကလင် ၁၉၅၅ )။ အဲဒါ ဖော်ပြချက် လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ စကားလုံး *(ma)rara'* ၊ လွှမ်းခြုံထားသည်။ “ကြက်သွေးရောင်၊ အနီရောင်၊ လိမ္မော်သီး, အဝါရောင် နှင့် အရောအနှောများ ၌ ဘယ်ဟာ ဒါတွေ အရည်အသွေးများ မြင်ကြသည် ရန် လွှမ်းမိုးထား” မေ ကိုလည်း အမြန် အဆိုပါ ပစ္စည်းဥစ္စာ ၏ "ခြောက်သွေ့ခြင်း။ သို့မဟုတ် အစိမ်းဖျော့ဖျော့နှင့် အစိမ်းဖျော့ဖျော့၊ အဝါရောင်နှင့် အညိုဖျော့ဖျော့တို့ကို ဖုံးအုပ်ထားသော စကားလုံး *(ma)latuy* ” သည် “စိုစွတ်မှု သို့မဟုတ် လတ်ဆတ်မှု” ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ Lucy သည် u e ချဉ်းကပ်မှုကို ဝေဖန်သူများ၏ အကြိုက်ဆုံးစာကြောင်းကို ကိုးကားသည် - “တောက်ပြောင်သော၊ စိုစွတ်သော၊ အညိုရင့်ရောင်၊ အပိုင်း ၏ အသစ် ဖြတ် ဝါး သည် *malatuy* မဟုတ်ဘူး *မာရာ'* ” (Conklin 1955 ; 190 Lucy 1997a : 324 တွင်ကိုးကား)။ ထို့ကြောင့် *(ma)latuy သည်* အင်္ဂလိပ်လို အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ *အစိမ်းရောင်* "အရောင်အစိမ်း" ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ၎င်းသည် တစ်စုံတစ်ရာကို ဆိုလိုနိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်စာ *အစိမ်းရောင်* ၌ အဆိုပါ သဘော ၏ “မမှည့်၊ အရွယ်မရောက်သေး။" ၌ အင်္ဂလိပ်၊ a အစိမ်းရောင် အကိုင်းအခက်များသည် အညိုရောင်ဖြစ်နိုင်ပြီး အစိမ်းရင့်ရောင်ရှိသော ပန်းသီးတစ်လုံးသည် မမှည့်နိုင် သို့မဟုတ် မမှည့်နိုင်ပါ။ ၁၁ ကျွန်တော်တို မလုပ်နဲ့ ဆိုပါစို့ အဲဒါ ဒါတွေ အချက်အလက် ဖွဲ့စည်းသည်။ a ပြဿနာ အတွက် အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု အဲဒီအင်္ဂလိပ် ပါရှိသည်။ a အခြေခံ အရောင် သက်တမ်း *အစိမ်းရောင်* ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ငါတို့ ယူ အတွက် ခွင့်ပြုခဲ့သည်။ အဲဒါ အရောင် သဘော နှင့် အဆိုပါ “မမှည့်ဘူး” သဘော ဖြစ်ကြပါသည်။ ရုံ အဲဒါ၊ နှစ်ခု ထူးခြားသည်။ အာရုံများ ဒါပေမယ့် ဘယ်လိုလဲ ငါတို့ လုပ်လား ။ သိသည်။ အဲဒါ ဒီ မဟုတ်ဘူး ကိုလည်း အဆိုပါ အမှုတွဲ ၌ ဟာနုန် အို ´ အို? ကွန်ကလင် ပြောထားတယ်။ ငါတို့ အဲဒါ *latuy အရောင်ပိုင်ဆိုင်မှုကို ကြိုတင်ခန့်မှန်းရန်* အသုံးပြုနိုင် ပြီး ၎င်းကို ကြိုတင်ခန့်မှန်းရန်အတွက်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပစ္စည်းဥစ္စာ ၏ ရွှမ်း။ သူ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး စဉ်းစားပါ။ အဆိုပါ မေးခွန်း ရှိမရှိ၊ *latuy* ဝိုးတဝါး အတူ ငဲ့ ရန် အဆိုပါ အယူအဆတွေ "အစိမ်း အရောင်” နှင့် “ရွှမ်း” သို့မဟုတ် polysemous Lucy က အရင်လူတွေကို တိတ်တိတ်လေးပဲ ယူဆတယ်။ စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းတာက၊ Lyons ( 1999 ) က Hanun o´o အကြောင်း Lucy နဲ့ U e ချဉ်းကပ်တာကို ဆ န့ ်ကျင်တဲ့ တူညီတဲ့ ငြင်းခုံမှု ပြုလုပ်ရာမှာ ၊ *latuy* , နှင့် တိုးချဲ့ အဲဒါ ရန် ရှေးခေတ် ဂရိ *ကလိုရို* အဖြစ် ကောင်းပြီ၊ သည် သတိထားပါ။ ၏ အဆိုပါ ဝိုးတဝါး polysemy နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ပြဿနာ နှင့် ပြည်နယ်များ အပြတ် အဲဒါ၊ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက် ရန် အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံး *အစိမ်းရောင်* ၊ အရောင်အခေါ်အဝေါ် သဘော ၏ *ကလိုရို* သည် ခွဲလို့မရပါဘူး။ ထံမှ ၎င်း၏ နောက်ထပ် အထွေထွေ အာရုံ” ( ၁၉၉၉ : ၂၂-၂၃)။ အဲဒါ သည် ရှင်းပါတယ်။ ၌ စကားစပ် အဲဒါ လီယွန် ရည်ရွယ်သည်။ ဒီ ကြေညာချက် ရန် Hanun o´o လွှမ်းမိုး​​ *latuy* အဖြစ် ကောင်းပြီ လီယွန်၊ သို့သော်၊ ထောက်ပံ့ပေးသည်။ မဟုတ်ဘူး ထောက်ခံမှု အတွက် သူ့ ၏အခိုင်အမာ အဆိုပါ monosemy ၏ *latuy* နှင့် *ကလိုရို* ။ Wierzbicka ယူတယ်။ a မူကွဲ ၏ အဆိုပါ တူညီသောလိုင်း၊ အောက်ပါအတိုင်း

ဟိ သင်တန်း တစ်ခု နိုင် ပြော အဆိုပါ "စိုစွတ်မှု" ရည်ညွှန်းသည်။ အားဖြင့် *latuy* သည် a သီးခြား ဝေါဟာရ အင်္ဂါရပ်၊ နိုင်သည် ဖြစ် dded တစ်ခု ရန် a ဖော်ပြချက် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အသွေးအရောင်၊ တောက်ပမှု နှင့် ရွှဲ။ ဒါပေမယ့် အထောက်အထား တင်ပြသည်။ အားဖြင့် ကွန်ကလင် အကြံပြုသည်။ အဲဒါ ၌ အဆိုပါ စပီကာများ စိတ် [sic] ဒီ "စိုစွတ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "အရည်ရွှမ်းခြင်း" ငါ s မဟုတ်ဘူး တစ်ခု လွတ်လပ်သော ဝေါဟာရ အင်္ဂါရပ်- ပြေ၊ အဲဒါ သည် တစ်ခု တစ်သားတည်း ဤ စကားလုံး နှင့် ဆက်စပ်နေသော စိမ်းလန်းမှုမျိုးအတွက် တူညီသော ရှေ့ပြေးပုံစံ၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ။

( ၁၉၉၀ : ၁၁၉ အလေးပေး ၌ မူရင်း)

Conklin သည် ဆက်စပ်ပတ်သက်မှု၏ သီအိုရီအခြေအနေနှင့် ပတ်သက်၍ အမှန်တကယ်ရေးသားသည် အရောင် အဓိပ္ပါယ် ၏ *လတူ* ၊ နှင့် အခြား Hanun o´o​​ အရောင် စကားတွေ၊ ရန် သူတို့ရဲ့ အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်များကို အောက်ပါတို့အတွက် ကန့်သတ်ထားပါသည်။

၁၁ တစ် မကြာသေးမီက အတည်ပြုခဲ့သည်။ မီးဖိုချောင် စကားဝိုင်း-

s ဇ e ( *ဖြတ်တောက်ခြင်း။ ထဲသို့* a သံပယိုသီး) ဒီ သည် အဆိုပါ အစိမ်းဆုံး သံပယိုသီး ပြီးပြီ။ အမြဲတမ်း မြင်သည်။

ဇ အီး ( *သူ့ ကို နှိုက်တယ်။ လည်ပင်း* ) လုပ်ပါ။ သင် ဆိုလိုတာ အစိမ်းရင့်ရောင် သို့မဟုတ် မမှည့်ဘူးလား

s h e Unripe ။

122 *Paul Kay*

i အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်း ၏ အခြေခံ [ဆိုလိုသည်မှာ၊ *latuy* အပါအဝင် Hanuno´o အခြေခံ အရောင်အသုံးအနှုန်းလေးခု၏ အရောင်လက္ခဏာများ ] သည် ပုံမှန်ထက်ကျော်လွန်၍ အချို့သော ဆက်နွယ်မှုများ ရှိနေပုံပေါ်သည်။ စဉ်းစားသည်။ အဆိုပါ အပိုင်းအခြား ၏ chromatic ကွဲပြားမှု၊ နှင့် ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆက်စပ် ပြင်ပပတ်ဝန်းကျင်၌ ဘာသာစကားမဟုတ်သော ဖြစ်စဉ်များနှင့်။

( ၁၉၅၅ : ၁၉၁)၊

ဒီ ကြေညာချက် သည် အသံတိတ် on အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ၏ ဖြတ်လို့မရပါဘူး။ ရှေ့ပြေးပုံစံ နှင့် သီးခြားအင်္ဂါရပ်များ နှင့် polysemy ၏ မရေရာသော ယေဘုယျပြဿနာတွင် အလားတူ နှုတ်ဆိတ်နေပါသည်။ ၎င်းသည် Hanun o´o ၏အ ရောင်လက္ခဏာဆိုင်ရာသီအိုရီဆက်စပ်မှုနှင့် ပတ်သက်၍ Conklin ၏တစ်ခုတည်းသောထုတ်ပြန်ချက်ဖြစ်သည် ။ အရောင် စကားလုံးများသည် ၎င်းတို့၏ အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်ဖော်သည်။ တစ် ဝေါဟာရ သို့မဟုတ် ကြီး၏ ဆက်စပ်မှု အကြား အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် အစိမ်းရောင် (သို့မဟုတ် ကြမ်းတမ်း) အရောင် နှင့် အဆိုပါ အယူအဆတွေ ၏ မရင့်ကျက် နှင့်/သို့မဟုတ် ရွှမ်း သည် တွင်တွင် ကျယ်ကျယ် အဆိုပါ ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၊ အပါအဝင်၊ အနီးကပ် ရန် အိမ်၊ အဆိုပါ ဂျာမန်၊ အချစ်ဇာတ်လမ်းနှင့် ဆဲလ်တစ် ဘာသာစကားများ (ကေး ၁၉၉၉ : ၈၄-၈၅) အဖြစ် ကောင်းပြီ မြောက်မြားစွာ မရေးထားသော Hanu n o´o ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားများ ။ စေ့စေ့စပ်စပ် မှတ်တမ်းတင်ထားသော ဥရောပဘာသာစကားများတွင်၊ ဆက်စပ်မှုမှာ ပြုပြင်မွမ်းမံနိုင်သော ရှေ့ပြေးပုံစံ သို့မဟုတ် အခြားအရာများထက် ကွဲပြားသော အာရုံခံစားမှုတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားပါသည်။ အမျိုးအစား ၏ ဝိုးတဝါး။ ဟိ မေးခွန်း လိုအပ်ချက်များ ရန် ဖြစ် စုံစမ်းစစ်ဆေးခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ နည်းသော လူသိများသော အမှုတွဲများ၏ ပြောင်းပြန်ဖြစ်ကြောင်း ရိုးရိုးရှင်းရှင်း အခိုင်အမာ အခိုင်အမာ မဟုတ်ဘဲ ကောင်းမွန်စွာ မှတ်တမ်းတင်ထားသော ကိစ္စများ။

လူစီ၏ Conklin ၏ “ခုတ်ထစ်သောဝါး” ဥပမာ၏အနက်ကို အောက်ပါအတိုင်းဆိုလိုသည် ။

... အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ ရှိသည် အခြား အဓိပ္ပါယ် တန်ဖိုးများ၊ အဓိပ္ပါယ် တန်ဖိုးများ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး၊ သို့ပေမယ့် သူတစ်ပါးကို ဆန့်ကျင် ပြောဆိုခြင်း ၊ ၁၂ အဓိပ္ပါယ်ဖော်သောအရောင်များမျှသာဖြစ်သော်လည်း အခြားပုံမှန်ကိုးကားမှုတန်ဖိုးများနှင့် သက်ဆိုင်သည်။ . . [ဒါက] "သက်သက်" *မဟုတ်ဘူး* ၁၃ အဓိပ္ပါယ်။ . . ၊ ၎င်းသည် တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်သည် သန့်ရှင်းပြီး ရိုးရှင်းပါသည်။

(လူစီ 1997a : ၃၂၄၊ ၃၂၆)၊

လူစီ၊ အရှင်၊ စဉ်းစားသည်။ ရုံ နှစ်ခု ဖြစ်နိုင်ခြေများ အတွက် အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု အကြား အဆိုပါ အရောင်နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်အရောင် စကားလုံးများ၏ အစိတ်အပိုင်းများ- (၁) အရောင် အဓိပ္ပါယ်များ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ အဆိုပါ အမှတ်အသား၊ နှင့် အဆိုပါ အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်များ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်များ၊ ၏ a single sense (မှား) နှင့် (၂) အရောင်နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုးလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်အဖြစ် ပေါင်းစပ်သွားပါသည်။ ၏ a တစ်ခုတည်း သဘော (မှန်ပါ)။ လူစီ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး စဉ်းစားပါ။ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ ဥပမာအားဖြင့် *latuy* သည် အဓိပ္ပါယ်တစ်ခုထက်ပိုသည်။

Lucy သည် အရောင်ရှိသော အနောက်တိုင်းမဟုတ်သော ဘာသာစကားမှ ဒုတိယဥပမာကို ဆွေးနွေးသည်။ စကားလုံးများ ပေါင်းစပ် အရောင်မဟုတ်သော အချက်အလက် ဒီ ဥပမာ၊ ပါဝင်နေပါတယ်။ အဆိုပါ Zuni စကား အတွက် အဝါရောင် (အပါအဝင် လိမ္မော်သီး), သည် မှတ်သားစရာ အတွက် နှစ်ခု အကြောင်းပြချက်များ။ ပထမ လူစီ၏ ဆွေးနွေးချက်၊ အခြေခံ on အဲဒါ ၏ Hickerson ( ၁၉၇၅ )၊ အမှတ်မထင် ဖော်ပြသည်။ ဘယ်လိုလဲ အပေါ်ယံ​ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ နိုင်သည် မထင်မရှား ဝေါဟာရ တူညီမှုများ အကြား ဘာသာစကားများ နောက်တစ်ချက်ကတော့ ၊ အပြိုင် ၏ ဒီ ဥပမာ အတူ အဲဒါ ၏ Hanun o´o​​ *လတူ* ၊ စသည်တို့ သရုပ်ဖော်သည်။ အသုံးဝင် သည်။ ထူးခြားချက် အကြား တွဲဖက် နှင့် ထူးခြားသော အမှုတွဲများ ၏ အသင်းအဖွဲ့ စကားလုံးတစ်လုံးတည်းတွင် အရောင်နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော အရာများ။

၁၂ လူစီ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ပြော ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဒါတွေ တခြားသူတွေ ပါ။

၁၃ ဟိ အရင်းအမြစ် ၏ အဆိုပါ quotation သည် တဖန် မဟုတ်ဘူး ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ လူစီ ( ၁၉၉၇က ) ပါရှိသည်။ အများအပြား အခြား တိုက်ရိုက် attri- အပိုင်းများ ၏ လူမိုက် သို့မဟုတ် ထိုးစစ် အသုံးပြုမှုများ ရန် အမည်မသိ ရန်သူများ၊ အတွက် ဥပမာ အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရှိသည် ခေတ်မီအဆင့်မြင့်သော “ 'ချို့တဲ့ခြင်း' အရောင်စနစ်များအကြောင်း အချိန်မတန်မီ စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဆင့်ကဲပြောင်းလဲခြင်း၊ 'ရှေးဟောင်း' များ' (Lucy 1997a : 341)။

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၂၃

နိဂုံးချုပ်ပြီးလျှင်၊ ဆွေးနွေးမှု Hanun o´o ၊ Lucy က ဆက်ပြောသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း:

ဒုတိယဥပမာတစ်ခုယူကြည့်ရအောင်။ Zuni ဘာသာစကားတွင် အရောင်အသုံးအနှုန်းများကို အစောပိုင်းလေ့လာမှုတစ်ခုတွင် Lenneberg နှင့် Roberts ( 1956 : 24) က Zuni စပီကာများသည် အရောင်များကို မခွဲခြားတတ်ကြောင်း အခိုင်အမာဆိုခဲ့သည်။ "လိမ္မော်သီး" နှင့် "အဝါရောင်"၊ ဒါပေမယ့် ရှိသည် a ဘုံ အဘိဓာန် အမျိုးအစား *lhupz/inna* ရည်ညွှန်းသည်။ အဆိုပါ နှစ်ခု။ ဟိ Zuni အသုံးအနှုန်းများ သုံးတယ်။ ရန် ကိုးကား ရန် အရောင် ဘုန်းဘုန်း ရန် ကွဲပြားသည်။ ထံမှ ကျွန်ုပ်တို့၏ ၌ နောက်ထပ် ထက် နည်းလမ်းများ ရုံ ညွှန်ပြသည်၊ အဲဒါ က၊ ၌ သူတို့ရဲ့ အထွေထွေ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကားစနစ် တန်ဖိုးများ ကောင်းစွာ။ ဟိ ဘာသာဗေဒပညာရှင် စတန်လီ Newman ( ၁၉၅၄-ခုနှစ် ၊ ၈၇-၈၈)၊ ပေးထားသည်။ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ "အရောင် 'အဝါ'" ကိုရည်ညွှန်းသည့် Zuni ဝေါဟာရများနှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်-

Zuni တွင် အရောင် "ဝါ" ၏ ပကတိသဘောတရားကို ဖော်ပြသည့် အဘိဓာန်နှစ်ခုရှိသည်။ Lexeme A ကို "အဝါရောင်ရှပ်အင်္ကျီ" နှင့် "အဝါရောင်ဆေးခြယ်မှု" ကဲ့သို့သောအကြောင်းအရာများတွင်အသုံးပြုလိမ့်မည်။ Leexeme B ကို အလုပ်ခန့်ထားသည်။ ၌ ပေါင်းစပ်မှုများ အဲဒီလို အဖြစ် "အဝါရောင် အရေပြား” နှင့် "အဝါရောင် အရွက်။” ဟိ ကွာခြားချက် မဟုတ်ပါ။ တစ်ခု ၏ အသွေးအရောင် ဟင်းဟင်း၊ lexeme တစ် အဖုံးများ အများကြီး အရိပ်များ ၏ အဝါရောင် characterizing တစ်ခု အရာဝတ္ထုနေစဉ် lexeme ခ ရည်ညွှန်းသည်။ သာ ရန် တစ်ခု အရာဝတ္ထု အဲဒါ ရှိသည်။ ဖြစ်လာ အဝါရောင် (သို့မဟုတ် a ဆက်စပ် အသွေးအရောင် . . ။) အဖြစ် ရလဒ် ၏ မှည့်ခြင်း။ သို့မဟုတ် အိုမင်းခြင်း။ . . . [S]အိုကေ a ထူးခြားချက် . . . အကြံပြု အဲဒါ တစ်ခု အရောင်အခေါ်အဝေါ်များကို စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် အဆိုပါအသုံးအနှုန်းများသည် အရောင်ရပ်ဝန်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်သူများမှလွဲ၍ အခြားခွဲခြားဆက်ဆံမှုများကို ဖော်ပြနိုင်သည်ကို အသိအမှတ်ပြုရမည်ဖြစ်သည်။ [။ . ။]

၌ a နှိုင်းယှဉ် ၏ အဆိုပါ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အခြေအနေ ၏ အဆိုပါ အမျိုးမျိုး Zuni အသုံးအနှုန်းများ ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် အရောင်၊ Hickerson ( ၁၉၇၅ )၊ ရောက်တယ်။ a အလားတူ၊ သို့ပေမယ့် နောက်ထပ် အထွေထွေ၊ နိဂုံးချုပ် အကြောင်း Zuni အရောင် အသုံးအနှုန်း၊ အမည်ရ အဲဒါ ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ နှစ်ခု အခြေခံ အမျိုးအစားများ ၏ အသုံးအနှုန်းများ အတူ အရောင် အကိုးအကား၊ ကျယ်ပြန့်၊ စိတ္တဇ အသုံးအနှုန်းများ ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ ကြိယာ၊ နှင့် အတိအကျ အသုံးအနှုန်းများ ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ အထောက်အထားများ (နာမ်၊ နှင့် အမှုန်များ)။ သူမ ပြောတယ်၊ “အဲ ကြိယာ [ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် အရောင်] သဘောတူညီချက်၊ နောက်ဆုံးတော့၊ အတူ လုပ်ငန်းစဉ်များ ပြောင်းလဲမှု သို့မဟုတ် 'ဖြစ်လာခြင်း'- အများဆုံး ၏ အဆိုပါ အမှန်တကယ် ပုံစံများ ညွှန်ပြ တစ်ခု ဖမ်းမိ နှုတ်ဖြင့် ပြည်နယ်။ နာမ်များနှင့် အမှုန်များသည် ပင်ကိုယ်အရောင်ကို ရည်ညွှန်းသည်၊ အရာဝတ္ထု သို့မဟုတ် အရာဝတ္တုတစ်ခုအတွက် သီးခြားဖြစ်ပြီး မပြောင်းလဲပါ။ တစ်နည်းဆိုရသော် ဤအခေါ်အဝေါ် နှစ်မျိုးဖြစ်သော နှုတ်နှင့် အနှစ်သာရများ ၊ ရောင်ပြန်ဟပ် နှစ်ခု အခြေခံအားဖြင့် မတူဘူး။ အမျိုးအစားများ ၏ အတွေ့အကြုံ" (Hickerson ၁၉၇၅ : ၂၂၈)။ အရှင်၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် စနစ်ကျသော အဓိပ္ပါယ်များ ၏ အဆိုပါ Zuni အသုံးအနှုန်းများ ကွဲပြားသည်။ ဟုတ်တိပတ်တိ ထံမှ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် . . .

(လူစီ 1997a : ၃၃၇–၃၃၈)

Newman ၏ အစီရင်ခံစာ၏ Lucy–Hickerson ၏ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်သည် Zuni အရောင်အသုံးအနှုန်းများကို ထူးခြားဆန်းပြားစေသည်- “အခြေခံအားဖြင့် မတူညီသော အတွေ့အကြုံနှစ်မျိုး” စသည်တို့ဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် အင်္ဂလိပ်စာ morphology ဖော်ပြသည်။ a အလားတူ၊ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး ထပ်တူထပ်မျှ၊ ဝေါဟာရ ဆန့်ကျင်ဘက်။ ဟိ အခြေခံ ပုံစံ အတန်း အတွက် အရောင် စကားလုံးများ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ သည် နာမဝိသေသန၊ နေစဉ် ညီမရဲ့ ဒါဟာ​ အမည်ခံ ၌ Zuni ကျွန်တော်တို လုပ်သင့်တယ်။ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် အံ့သြ မှာ ဤ ၌ ဆိုမာလီ၊ အတွက် ဥပမာ၊ အချို့ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အကူးအပြောင်း (တည်ဆဲ) ကြိယာ၊ အခြားသူများ ဖြစ်ကြပါသည်။ နာမဝိသေသနများ တစ်ခုက နာမ် (Maffi 1990b )။ Zuni နှင့် English နှစ်မျိုးလုံးတွင် နှုတ်ဖြင့်ဖော်ပြသည့်ပုံစံများရှိသည်။ အဖြစ်အပျက်များ ၌ ဘယ်ဟာ တစ်ခုခု ဖြစ်လာသည်။ a သေချာပါတယ်။ အရောင်။ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ ၎င်းတို့သည် အကန့်အသတ်ရှိသော ကုန်ထုတ်စွမ်းအားဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များဖြင့် အရောင်နာမဝိသေသနများမှ ဆင်းသက်လာခြင်းဖြစ်သည်- *အသားဖြူစေရန်၊ ရန် အနီရောင်၊ ရန် အဝါရောင်* ၊ စသည်တို့ ဟိ အတိတ် ပါဝင်မှုများ ၏ ဒါတွေ ဆင်းသက်လာသည်။ အကြောင်းရင်းနှင့် inchoative ကြိယာ အစေခံ ၌ အလှည့် အဖြစ် အဆိုပါ အရင်းအမြစ်များ ၏ ဒုတိယ ဆင်းသက်လာသည်။ ထင်ရှားသော နာမဝိသေသနများ၊ *အဖြူရောင်ရှိသော၊ အဝါရောင်* ၊ စသည်တို့သည် အချို့သောအရောင်ဖြစ်လာခြင်း၏အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။ ဖြစ်စဉ်တစ်ခုမှတစ်ဆင့် အဝါရောင်ဖြစ်လာခြင်း၏နမူနာကို Newman မှ ပြန်လည်သတိရပါ။ ၏ မှည့်ခြင်း။ သို့မဟုတ် ဇရာ၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ၏ အရာ Hickerson ရှိသည်။ ၌ စိတ်ထဲ ရောက်သွားတယ်။ သူမ ဆွေးနွေးပွဲများ ၏ “တစ်ခု ဖမ်းမိ နှုတ်ဖြင့် ပြည်နယ်။" Zuni မေ ကောင်းပြီ ပါဝင်ပါတယ်။ ထူးခြား အစုံ ၏ အရောင် စကားလုံးများ “ဘယ်ဟာလဲ။ ရောင်ပြန်ဟပ် နှစ်ခု အခြေခံအားဖြင့် မတူဘူး။ အမျိုးအစားများ ၏ အတွေ့အကြုံ။" ရှိရင် ဒါကြောင့်၊ အင်္ဂလိပ်စာ လုပ်တာ လွန်း၊ နှင့်၊ ဒါကြောင့် အဝေး အဖြစ် ငါတို့ နိုင်သည် ပြောပြ၊ လှတယ်။ အများကြီး အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ နှစ်ခု အမျိုးအစားများ

124 *ပေါလ် ကေး*

အတွေ့အကြုံ- အရောင်များသည် မွေးရာပါဂုဏ်သတ္တိများအဖြစ် အရောင်များနှင့် ထွက်ပေါ်လာသော ဂုဏ်သတ္တိများအဖြစ် အရောင်များ။ ပုံသဏ္ဍာန်အားဖြင့် ပြောရမယ်ဆိုရင်, နေစဉ် ၌ အင်္ဂလိပ်စာ အဆိုပါ inchoative နှင့် ရလဒ်ထွက်ရှိသော အရောင်ပုံစံများသည် ဆင်းသက်လာသည်၊ Zuni တွင် ကွဲပြားသော root morphemes ကိုကိုယ်စားပြုရန် အနည်းဆုံး အချို့သောကိစ္စများတွင် သက်ဆိုင်ရာစကားလုံးများပေါ်လာသည် ။ derivational process မှာကတည်းက ပါဝင်ပါတယ် ။ ၌ အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ ရလဒ် အရောင် စကားလုံးများ ပါဝင်ပါတယ်။ အချို့ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ အနည်းငယ် မျှသာ ဖြစ်ထွန်းသည်၊ အဆိုပါ ထူးခြားချက် အကြား အဆိုပါ ထူးခြားသည်။ အမြစ် morphemes ၏ Zuni ရလဒ်​ အရောင် စကားလုံးများ နှင့် အဆိုပါ ဆင်းသက်လာသည်။ အခြေအနေ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ ရလဒ် အရောင် စကားလုံးများ သင်ယူလေ့လာထားသော စာစုနှင့် ဖွဲ့စည်းမှုဖြင့် ထုတ်ပေးသော ကွာခြားချက်နှင့် ပမာဏမဟုတ်ပါ ။ အစိတ်အပိုင်းများ ၏ အဆိုပါ နှစ်ခု ဘာသာစကားများ ၌ တိုတို၊ Newman ရဲ့ အစီရင်ခံစာ on အဆိုပါ သဒ္ဒါ နှင့် သင်္ကေတများ ၏ Zuni အဝါရောင် စကားလုံးများ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ညွှန်ပြ အဲဒါ သူတို့ ကွဲပြားသည်။ ၌ သက်ဆိုင်ရာအင်္ဂလိပ်စကားလုံးများမှ သီအိုရီအရ သိသာထင်ရှားသောနည်းလမ်း။ ဝေါဟာရတစ်ခု ဆန့်ကျင်ဘက် (မွေးရာပါ အရောင် နှင့် ရလဒ် အရောင်) သည် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ အနည်းငယ်ကွဲပြားသော ပုံသဏ္ဍာန်အားဖြင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး။ ၁၄

Zuni အဝါရောင်နမူနာမှ အကြံပြုထားသော ဒုတိယလေ့လာချက်မှာ ကျယ်ပြန့်သည်။ သတိမမူမိ ဆန့်ကျင်ဘက် အကြား တွဲဖက် နှင့် ထူးခြားသော ကုဒ်နံပါတ်များ အရောင် နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အချက်အလက် ၌ a တစ်ခုတည်း စကားလုံး။ လူစီ သည် မဟုတ်ဘူး တစ်ယောက်တည်း တို့တွင် ဝေဖန်သူများ ၏ အဆိုပါ u အီး အစဉ်အလာ ၌ ကိုးကား ဥပမာများ အဲဒီလို အဖြစ် အဆိုပါ Zuni စကားလုံးများ အတွက် အဝါရောင် နှင့် အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံးများ ကြိုက်တယ်။ *ရွှေရောင်* နှင့် *Palomino* အဖြစ် ဥပမာများ on a par အတူ Hanun o´o​​ *latuy* (လူစီ 1997a : 343–344)။ ဒါပေမယ့် Zuni က အဝါရောင်စကားနဲ့ ပြောနေရင်းနဲ့ စကားများရတာ အင်္ဂလိပ်စာ *ရွှေရောင်* ရှိသည် အဓိပ္ပါယ်များ ၏ အဆိုပါ ပုံစံ "အဝါရောင်" နှင့် "ရလဒ်" သို့မဟုတ် “ အရောင်ဖျော့” နှင့် "ဆံပင် (သို့မဟုတ် ပရိဘောဂ)" a စကားလုံး ကြိုက်တယ်။ အင်္ဂလိပ်စာ *အစိမ်းရောင်* သို့မဟုတ် Hanun o´o​​ *latuy တွင် "အစိမ်းရင့်ရောင်" o* r "မမှည့်သော / အရည်ရွှမ်းသော" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည် ။ ၁၅ *ရွှေရောင်* ဟု ခေါ်ဆိုထိုက်သည်။သို့မဟုတ် *ပါလိုမီနို* ၊ တစ်ခုခု ရှိသည်။ ရန် ရှိသည် *နှစ်ခုလုံး* a အရောင် ပစ္စည်းဥစ္စာ *နှင့်* a အရောင်မဟုတ်သော ပိုင်ဆိုင်မှု။ ဒါပေမယ့် *latuy နဲ့* အင်္ဂလိပ်လို *အစိမ်းရောင်* ၊ အရာတစ်ခုသည် သင့်လျော်စွာ သွင်ပြင်လက္ခဏာဖြစ်နိုင်သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ စကားလုံး အကယ်၍ အဲဒါ ပိုင်ဆိုင်သည်။ *သာ* အဆိုပါ အရောင် ပစ္စည်းဥစ္စာ သို့မဟုတ် *သာ* အဆိုပါ အရောင်မဟုတ်သော ပိုင်ဆိုင်မှု။ ကျွန်တော်တို ပြန်ခေါ် အဲဒါ ၌ Conklin ၏ နာမည်ကြီး ဥပမာ၊ အဆိုပါ အညိုရင့်ရောင် အပိုင်းအစ​ လောလောလတ်လတ် ဖြတ် ဝါး သည် *latuy* သာ ၌ အဲဒါ အဲဒါ သည် စိုစွတ်သော နှင့်၊ ၏ သင်တန်း၊ a အစိမ်းရင့်ရောင် အပိုင်းအစ ၏ ဆေးဆိုးတယ်။ ချည် သို့မဟုတ် a အစိမ်းရောင် အရောင် ကတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ *latuy* သာ ၌ အဲဒါ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ အစိမ်းရောင် အရောင် ။

*Latuy* ၏ထူးခြားသောစရိုက်လက္ခဏာမှာ *latuy သည်* မရှင်းမလင်းဖြစ်နိုင်သည်ဟု အခိုင်အမာဖော်ပြသည် ။ ကြိုက်တယ်။ အင်္ဂလိပ်စာ *အစိမ်းရောင်* ၊ ပြေတယ်။ ထက် ဝိုးတဝါး၊ အဖြစ် လီယွန် နှင့် Wierzbicka တောင်းဆိုမှု Lucy က တိတ်တိတ်လေးပဲ ယူဆတယ်။ အရောင်ဝေါဟာရဆိုင်ရာ အနာဂတ်လေ့လာမှုများကို မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ တက်ရောက်သင့်သည်။ ရန် အဆိုပါ ထူးခြားချက် အကြား တွဲဖက် နှင့် ထူးခြားသော ပေါင်းစပ်မှုများ အရောင်နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အချက်အလက်။ အတိတ်နှင့် လက်ရှိ သုတေသန အားထုတ်မှုများကို ဝေဖန်သူများက ဤထူးခြားချက်ကို အသိအမှတ်ပြုခြင်းမှလည်း အကျိုးဖြစ်ထွန်းနိုင်သည်၊ အထူးသဖြင့် Conklin ၏ Hanun o´o​​ လေ့လာတွေ့ရှိချက်များ၊ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ သုံးဆယ် နှစ်များ လွန်ခဲ့သော၊ ကစားပါ။ အဲဒီလို a U e ချဉ်းကပ်မှု အပေါ် ခေတ်ပြိုင်ဝေဖန်မှုများတွင် ထင်ရှားသော အခန်းကဏ္ဍ ။

၁၄ ဟိ အပေါ်ယံ ၏ လူစီ ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၌ အဆိုပါ နှစ်ခု တန်ပြန်ဥပမာများ သူ အဆိုပြုသည်။ ရန် အဆိုပါ u အီး ချဉ်းကပ်၊ ဟာနုနို နှင့် Zuni အရောင် စကားတွေ၊ လုပ်သင့်တယ်။ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် ယူထားသည်။ ရန် စွပ်စွဲပြစ်တင် သူ့ တရားဝင် သတိပေးချက် u e ထုံးတမ်းစဉ် လာသည် ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံကို ပိုမိုအာရုံစိုက်ခြင်းမှ အကျိုးရှိနိုင်သည် ။

၁၅ o r ဤနေရာတွင် ယုတ္တိဗေဒ သို့မဟုတ် အဓိပ္ပါယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အမှ ည့်မမှည့်လျှင် တစ်ခုခုကို *အစိမ်း* ဟု ခေါ်နိုင်သည် ။ အစိမ်းရင့်ရောင်။

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၂၅

ဒီပြဿနာတွေကို ဘေးဖယ်ထားပြီး တော်တော်များများကို စူးစမ်းလေ့လာရာမှာ ဘယ်လိုတန်ဖိုးရှိနိုင်မလဲ။ ဘာသာစကားများ ပါဝင်ပါတယ်။ စကားလုံးများ အဲဒါ မှတ်သားပါ။ နှစ်ခုလုံး အရောင် နှင့် အရောင်မဟုတ်သော တခါတရံ အာရုံတစ်ခုတည်းမှာ သတ္တိရှိလား။ Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) သည် ဘာသာစကားတစ်ခုစီတွင် သေးငယ်သော စကားလုံးများ (ပို၍သေသေချာချာ၊ အာရုံခံစားမှုများ) ပါ၀င်သည်ဟု တိတ်တဆိတ်ယူဆထားကာ အာရုံခံစားမှုအရောင်နေရာကို ပူးတွဲခွဲဝေပေးသည်။ ဝေဖန်ရေးဆရာကြီးများအားလုံး u အီး အမြင် ရှိသည် အဆိုပြု၊ အတူ ကွဲပြားသည်။ ဒီဂရီ ၏ ကြည်လင်မှု၊ အဲဒါ သို့ပေမယ့် ဒီ မှန်ပါသည်။ အတွက် အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် ရင်းနှီးသည်။ ဥရောပ နှင့် အာရှ ဘာသာစကားများ (နှင့် သေချာတယ်။ ကိုလည်း အများကြီးထဲက ဂရုတစိုက် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ အမေရိကတိုက်၊ အာဖရိက၊ သြစတြေးလျ နှင့် Oceania)၊ အဲဒါ မေ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် အမှန် ၏ အားလုံး ဘာသာစကားများ အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ အဲဒါ အချို့ ဘာသာစကားများတွင် နားလည်သဘောပေါက်မှုအား လုံးလုံးလျားလျားဖြစ်စေသော အဓိပ္ပါယ်မှာ စကားလုံးအာရုံများ အစုအဝေး မရှိပါ။ အရောင် အာကာသ။ ဒီ အဆိုပြုချက် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အမည်ပေးထားသည်။ အဆိုပါ ပေါ်ပေါက်လာခြင်း ယူဆချက် (င ဇ ) (ကေး ၁၉၉၉ ; အတွက် တစ်ခု စောစောက ကြေညာချက် ၏ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ စိတ်ကူး၊ ကြည့်ပါ။ အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ *ဆီသို့* ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်ကိုပြောသော Mafi 1990a )။ အရင်ကလည်း ဖြစ်နိုင်တယ်။ – သို့မဟုတ် နှင့်အတူလိုက်ပါသည် – အဆိုပါ ရင်းနှီးသည်။ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် *၏* အခြေခံ အရောင် သက်တမ်း စနစ်များ၊ ဟိုမှာ မေ ဖြစ် တစ်ခု ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ဆီသို့ အခြေခံ အရောင် သက်တမ်း စနစ်များ။ သာ အသေးစိတ်အကွက် စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ အားဖြင့် အလုပ်သမားများ ရင်းနှီးသည်။ အတူ အဆိုပါ ဘာသာစကား(များ) သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ လေ့လာမယ်။ ဖြစ် စွမ်းရည် ၏ လုပ်နေပါတယ်။ ဒီ ကြင်နာပါ။ ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်။ တစ် အပြည့် အကဲဖြတ်ခြင်း။ ၏ နေရာ ၏ အရောင် စကားလုံးများ ၌ အဆိုပါ သဒ္ဒါ (အဖြစ် စနစ်တကျ တိုက်တွန်းခဲ့သည်။ အားဖြင့် လူစီ) နှင့် ကျယ်ပြန့်စွာလေ့လာတွေ့ရှိချက် on သဘာဝ အသုံးပြုမှု – အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် မြေပုံများ ရန် စံ အရောင် လှုံ့ဆော်မှု – ဖြစ်ရမယ်။ အားလုံး ဖြစ် အပိုင်း ၏ တစ်ခု စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး စွမ်းရည် ၏ အကဲဖြတ်ခြင်း။ ရှိမရှိ၊ a ဘာသာစကား "အီး ဇ ဘာသာစကား" ဖြစ်၏။ ၁၆

၁၆ Levinson ၏ အစီရင်ခံစာ on အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ Rossel ကျွန်း ( ၁၉၉၉ ) ကျေနပ်သည်။ အများကြီး ၏ ဒါတွေ သတ်မှတ်ချက် ဒီ ဘာသာစကားသည် e h ဖြစ်ပုံရသည်။ အရောင်အားလုံးကို အမည်မဖော်ခြင်းကြောင့် ဘာသာစကားကို ပိုသုံးသည်။ ခံယူချက် ထက် အားဖြင့် အမည်ပေးခြင်း အချို့ ၏ သူတို့ကို သာ အတူ စကားလုံးများ ၏ အဆိုပါ *ရွှေရောင်* အမျိုးအစား။ အကေး နှင့် မာဖီ ( ၁၉၉၉ ) သုံးသပ်ချက် အဆိုပါ ဒေတာ ရရှိနိုင် on အဆိုပါ ၁၁၀ ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ အရောင် စစ်တမ်း အတွက် အထောက်အထား ၏ အဆိုပါ အီး ဇ​ အသိအမှတ်ပြုခြင်း။ အဲဒါ ဒါတွေ ဒေတာ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး စုရုံး အတူ အဆိုပါ e ဇ ၌ အမြင်၊ အကေး နှင့် မာဖီ ရှာပါ။ လေး ဘာသာစကားများ အဲဒါ ပေါ်လာသည်။ ရန် ပေးသည်။ တိုက်ရိုက် အထောက်အထား အတွက် အဆိုပါ e ဇ နှင့် သုံး နောက်ထပ် ဘာသာစကားများ ဘယ်ဟာ မေ ပေးသည်။ သွယ်ဝိုက်သော အထောက်အထား အတွက် အဆိုပါ အီး ဇ​ (ဟိ နာက် ဖြစ်နိုင်ခြေ မူတည်တယ်။ on အဆိုပါ မှန်ကန်မှု ၏ အကေး နှင့် မာဖီရဲ့ ထင်ကြေး အဲဒါ အဆိုပါ e ဇ ပြဇာတ်များ a အခန်းကဏ္ဍ ၌ အဆိုပါ ဥပါဒ် ၏ အဝါ/အစိမ်း အမျိုးအစားများ။) တစ်ခု အမည်မသိ ဒိုင်လူကြီး အတွက် *မနုဿ et လူမှုရေး* [ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ မူရင်း ဗားရှင်း ၏ ဒီ စာရွက် ပေါ်လာသည်] အသံထွက် ဘာလဲ သည် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ a နေရာအနှံ့ စိုးရိမ်စရာ အဲဒါ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ အရောင် မြေတိုင်း၊ ကြိုက်တယ်။ အဲဒါတွေ ၏ အဆိုပါ မူရင်း ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ ) လေ့လာ၊ စစ်သွေးကြွ ဆန့်ကျင်ဘက် အဆိုပါ ရှာဖွေတွေ့ရှိမှု ၏ e ဇ ဘာသာစကားများ ဒီ သည် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ မှန်ကန်သော၊ သို့ပေမယ့် အဆိုပါ လျော့ပါးစေခြင်း။ တွေ့ရှိချက် ၏ အကေး နှင့် မာဖီ နှင့် အဲဒါ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ အကေး ( ၁၉၉၉ )၊ နှိုင်းယှဉ် အဆိုပါ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ ) နှင့် wcs တွေ့ရှိချက် ရန် အဲဒါတွေ ၏ Levinson ( 1999 ) ၊ “ wcs data . . . . . . . . . . . . . စိတ်ထဲတွင် အတိအကျ e h ဖြင့် *စုစည်း* ထားသော data များသည် palid ထက်ပို၍ များပါသည်။ အလင်း on ဒီ အယူအဆ။" ရှိရင် တစ်ခု ခွဲခြားသည်။ ဒေတာ ထံမှ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ နည်းလမ်း၊ အဆိုပါ ပြဿနာ မေ ဖြစ် ခပ်ဆင်ဆင် နည်းသော သင်္ချိုင်း ထက် အဆိုပါ ကိုးကား သတိပေးချက် အကြံပြုသည်။ ရန် ဖြစ် သေချာပါတယ်၊ "ဒေတာ စုရုံး *၌ နေရာ* အတူ အထူးသဖြင့် စိတ်ထဲတွင် EH သည် အလွန်လိုလားတောင့်တ နေပါသည် ။ ရှိပြီးသား ဒေတာ နိုင်သည် တစ်ခါတစ်ရံ ဖြစ် အသစ် အကဲဖြတ်သည်။ အဘို့ ဥပမာ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ : ၅၇) အမျိုးအစားခွဲပါ။ Pomo အဖြစ် a ဇာတ်ခုံ ii ဘာသာစကား အတူ အသုံးအနှုန်းများ အတွက် ဘလာ ဂ ဋ ၊ အီး ၊​ နှင့် r ed ။ (မဟုတ်ဘူး အစွမ်းကုန် နောက်ထပ် ဤဘာသာစကားအတွက် “Pomo” ထက် တိကျသောပြင်ဆင်ထားပါသည်။) ၎င်းသည် ဘာသာစကားနှစ်ဆယ်ထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။ Berlin နှင့် Kay တို့က စမ်းသပ်ကုသခဲ့သည်။ Berlin and Kay ၏ အချက်အလက်အပိုင်းတွင် ( ၁၉၆၉ : ၁၂၇)၊ တစ်ခု စောင့်ကြည့်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ (လူပျို) Pomo ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူ တာဝန်ပေးသည်။ နှစ်ခု ၏ အဆိုပါ ၃၂၉ အရောင် ချစ်ပ်များ ရန် အဆိုပါ သက်တမ်း ဘ လာ ဂ ဋ ၊ glossed ဟူသောအခေါ်အဝေါ်သို့ ချစ်ပ်တစ်ချပ် နှင့် e နှင့် ခြောက်ခုသော ချစ်ပ်ပြားများသည် glossed r ed၊ ချစ်ပ် 320 ကို အမည်မဖော်လိုပါ။ နောက်ကြောင်းပြန်ကြည့်လျှင် "အနက်ရောင်" "အဖြူ" နှင့် "အနီရောင်" တောက်ပနေပုံရသည်။ “ ဘလ ဂ ဋ ” ထက် သာ၍ ကုသိုလ် ၊ “အီး ကို ရိုက်လိုက်တာ ” နှင့် " r ed" စာလုံးကြီး အဆိုပါ နာက် ရည်ညွှန်းသည်။ အဲဒါ ဒါတွေ သုံး စကားလုံးများ partition ကို အဆိုပါ တစ်ခုလုံး ခံယူချက် အရောင် အာကာသ။ သိခြင်း။ ဘာလဲ ငါတို့ လုပ်ပါ။ ယခု အကြောင်း e ဇ ဘာသာစကားများ၊ ငါတို့ ပါ့ မဟုတ်ဘူး ခုန် ထံမှ ဒါတွေ ဒေတာ ရန် အဆိုပါ နိဂုံးချုပ် အဲဒါ

126 *Paul Kay*

### တုံ့ပြန်မှု ရန် လူစီ အမှတ် ၂

လူစီ တွေ့တယ်။ အဆိုပါ အဟီး အဲဒါ အဆိုပါ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ၏ a ဘာသာစကား လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး အမြဲတမ်း a ဖွဲ့စည်းရန် morphological သို့မဟုတ် syntactic ကိုအခြေခံ၍ သဘာဝအတန်းအစားတစ်ခုဖွဲ့စည်းပါ။ အပျက်အစီး ဝေဖန်ချက် ၏ အဆိုပါ u အီး အစီအစဉ်။ သူ စိတ်ဖိစီးမှုများ အကြိမ်ကြိမ် အဲဒါ အချို့ U e ဓလေ့ တွင် အလုပ်လုပ်သည် ၊ Lenneberg နှင့် Roberts တို့ထံ ပြန်သွားသည့် အစဉ်အလာ ( ၁၉၅၆ )၊ သည် အခြေခံ on a ဆက်စပ်မှု ၏ စကားလုံး သင်္ကေတများ အတူ a သတ်မှတ် ၏ အရောင် လှုံ့ဆော်မှု နှင့် မဟုတ်ပါ။ မြှုပ်ထားသည်။ ၌ a နှံ့နှံ့စပ်စပ် morphosyntactic ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ အဆိုပါ စကားလုံးများ ၌ မေးခွန်း။ နည်းစနစ်ပိုင်းအရပြောရရင်၊ စကားလုံး အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များကို အရောင်အသွေး လှုံ့ဆော်မှုအဖြစ် ပုံဖော်သည့် မည်သည့်အလုပ်မဆို လုပ်သင့်တယ်။ အကောင်းဆုံးကတော့ ဖြစ် လိုက်ခဲ့သည်။ အတွင်း a ပြီးပါပြီ။ ဖော်ပြချက် ၏ အဆိုပါ သက်ဆိုင်ရာ morphology နှင့် အထားအသို လူစီ သည် လုံးဝ မှန်တယ်။ ၌ ဒီ အဲဒါ သည် အတွက် ဒီ အကြောင်းပြချက် အဲဒါ ၌ မူရင်း *အခြေခံ အရောင် စည်းမျဥ်း* လေ့လာ၊ ငါတို့ လုပ်ခဲ့တယ်။ နေရာအနှံ အင်တာဗျူး ရန် အခြေခံအသုံးအနှုန်းများဖြစ်သည့် morphological, syntac- ပေါင်းစပ်မှုအပေါ် မှီခို၍ ရှာဖွေတွေ့ရှိခြင်း ၊ မည်သည့်အသုံးအနှုန်းများကိုမဆို အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များကို အကဲဖြတ်ခြင်းမပြုမီ tic နှင့် semantic လေ့လာတွေ့ရှိချက်များ။ wcs ရလဒ်များကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာရာတွင် ၊ သက်ဆိုင်ရာ သဒ္ဒါဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို ထိန်းချုပ်ရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ စွမ်းရည်မှာ ပိုမို အကန့်အသတ်ရှိသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ညွှန်ကြားချက်များသည် လယ်လုပ်သားများအား ထိလွယ်ရှလွယ်ဖြစ်စေရန် တိုက်တွန်းထားသည်။ ရန် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ နှင့် syntactic ကိစ္စများ နှင့် ငါတို့ ရှိသည် တစ်ခါတစ်ရံ စကားပြန်ဆိုရာတွင် လယ်လုပ်သားများနှင့် ပေါင်းစည်းနိုင်ခဲ့သည်။ ပိုကြီးသောသဒ္ဒါအသေးစိတ်ရရှိရန် မှတ်တမ်းများ။ ဌာနတွင်း အထောက်အထားတွေ သုံးပြီး၊ အဆိုပါ ပုံစံများ သူတို့ကိုယ်သူတို့ တစ်လျှောက် အတူ ညှိနှိုင်းမှုများ အတူ အဆိုပါ မူရင်း လယ်သမားများ၊ နှင့် တစ်ခါတစ်ရံ အတူ အခြား အလုပ်သမားများ on အဆိုပါ ပစ်မှတ် ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် နီးစပ်သူများ၊ wcs ဝန်ထမ်းများသည် ၎င်းအား အကဲဖြတ်ခြင်းအတွက် အရည်အချင်းပြည့်မီသော အလုပ်တစ်ခု လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်ဟု ယုံကြည်သည်။ သဒ္ဒါနည်း ကိစ္စများ အဲဒါ သွား ထဲသို့ ဆုံးဖြတ်ခြင်း။ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘာသာစကားများ အောက်မှာ လေ့လာပါ။ အဲဒါ သည် ၏ သင်တန်း များပါတယ်။ အဲဒါ ငါတို့ ရှိသည် ပြီးသွားတယ်။ တက် အချို့ကို ပြုလုပ်ခြင်း။ အမှားများ နှင့် အဲဒါ သည် သေချာပါတယ်။ အဲဒါ ပင် အတူ အပြည့် သဒ္ဒါနည်း ဗဟုသုတ အချို့သောဘာသာစကားများတွင် အခြေခံအဆင့်အတန်းသည် မဖြစ်စလောက် ဝေါဟာရများရှိသည် ။ ခြုံငုံယုံကြည်ပါတယ်။ ရလဒ်များ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လေ့လာပါ။ ပါလိမ့်မယ်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေ ဖြစ် တွေ့တယ်။ သဒ္ဒါနည်းအရ၊ အသံ။ မည်သည့်အတွက်၊ အမှုကိစ္စ၊ အဆိုပါ ဒေတာ နှင့် အဆိုပါ ကောက်ချက် ထံမှ သူတို့ကို ပါလိမ့်မယ်။ အားလုံး ဖြစ် လုပ်ထားတယ်။ ရရှိနိုင် ၌ လာမည့်​ monograph (ကေး *et အယ်လ်*​ ရန် ပေါ်လာသည်) အတွက် အဲဒါတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ပိုကြိုက်တယ်။ ရန် တားသည်။

တရားစီရင်ခြင်း။ သည်အထိ သူတို့ သိသည်။ အဆိုပါ အချက်အလက်

မှာ အဆိုပါ နည်းစနစ်ပိုင်း အဆင့်၊ လူစီ အခိုင်အမာ on အများဆုံး ဖြစ်နိုင်သည်။ knowl- ၎င်းတို့၏ semantic တန်ဖိုးကို အကဲဖြတ်သည့်အခါ အရောင်အသုံးအနှုန်းများ၏ သဒ္ဒါအခြေအနေ၏ အစွန်း သည် a အဖိုးတန် အလှူငွေ။ မှာ အဆိုပါ သီအိုရီ အဆင့်၊ သို့သော်၊ လူစီ ပေါ်လာသည်။ ခံစားနေရသည်။ ထံမှ a အမြင် ၏ ဘာသာစကား အရ၊ ရန် ဘယ်ဟာ ဟိုမှာ သည် a တစ်ခုမှတစ်ခု သဒ္ဒါနှင့် ဝေါဟာရ အမျိုးအစားများအကြား မြေပုံ ဆွဲခြင်း။ ဥပမာအားဖြင့်၊ အခြားသူများက နှစ်သက်ကြသော်လည်း *-en* တွင် *အနီရောင် ပုံစံကြိယာများ* ကဲ့သို့ အင်္ဂလိပ်ရောင်စုံနာမဝိသေသနများစွာကို Lucy မှတ်သားထားသည်။ *အဝါရောင်* မလုပ်နဲ့၊ အဲဒါ ငါတို့ ရှိသည် နာမ်များ ကြိုက်တယ်။ *အဝါရောင်* ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး တူညီသော နာမ်များ

*\*bluing* ၊ \* *orang(e)ing* စသည်တို့နှင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ထပ်နေခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော အလားတူ အချက်အလက်များစွာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အုပ်စုခွဲများ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ။ လူစီ အကြောင်းပြချက်ကို ထောက်ခံခြင်းမရှိဘဲ ဤသို့ဖော်ပြထားသည်-

Pomo သည် ရိုးရှင်းစွာ a ဇာတ်ခုံ ii ဘာသာစကား၊ အတူ သုံး အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ခြုံ အဆိုပါ ခံယူချက် အရောင် အာကာသ။ ရှင်းနေသည်မှာ၊ ပိုမိုပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူများနှင့် ကျယ်ပြန့်သောလုပ်ငန်းတာဝန်များကို ဆုံးဖြတ်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် ကျိန်းသေ၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ သည် ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဒေတာ တင်ပြသည်။ ၌ ဘာလင် နှင့် အကေး ( ၁၉၆၉ : ၁၂၇)၊ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး Stage II တွင် ဤဘာသာစကား၏ ၎င်းတို့၏တာဝန်ကို အကြောင်းပြပြီး ( ၁၉၆၉ : ၅၇) .

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၂၇

[morphological] အလားအလာရှိ ဤကွာခြားချက်များသည် အဓိပ္ပါယ်များမှ ဖြစ်ပေါ်လာပြီး အထောက်အကူဖြစ်စေသည်။ ၏ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ။ ၌ အထူးသဖြင့်၊ ဘာလဲ အကောင့်များ အတွက် အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ အဆိုပါ *-en* ပုံစံများ . . . သို့မဟုတ် အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ အဆိုပါ *-ing* ပုံစံများ . . ။? ဟိုမှာ သည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း အချို့ ကွာခြားချက် ၌ အဘိဓာန် ဤနေရာတွင် အဓိပ္ပါယ်မှာ ကွဲပြားသောကုသမှုကို လှုံ့ဆော်ပေးသည်။

(လူစီ 1997a : ၃၂၈)၊

ဟိုမှာ မနေနိုင်ဘူး၊ ၏ သင်တန်း၊ ဖြစ် a ဝေါဟာရ အခြေခံ အတွက် အဆိုပါ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ဖြန့်ဖြူးမှုကို ကြည့်ရှုလေ့လာ၊ သို့ပေမယ့် တစ်ခု သည် တာဝန်ရှိသည်။ ရန် အမြင် အတူ သံသယ လူစီ ယုံကြည်ချက် တိုင်ကြားပါ ။ အဲဒီလို a ဝေါဟာရ အခြေခံ ရှိနေတယ်။ ကတည်းက သူ သည် ဖြစ်ဖြစ်၊ မလိုလားပါ။ သို့မဟုတ် မရပါ။ ရန် ထုတ်ဖော် ၎င်း၏ သဘောသဘာဝ။ လူစီ ရိုးရှင်းစွာ ယူဆတယ်၊ ဒီမှာ နှင့် တခြားနေရာ၊ အဲဒါ *တိုင်း* ဝေါဟာရ အမျိုးအစားနှင့် ကိုက်ညီသည်။ ရန် a morphosyntactic အမျိုးအစား နှင့် ပြောင်းပြန်။ အဲဒါ သည် အဆိုပါ အခြေခံ ဘာသာစကားတစ်ခု၏ အခြေခံအရောင်အခေါ်အဝေါ်များသည် morphosyntactic class ကိုမဖွဲ့စည်းပါက semantic class ကိုဖွဲ့စည်းနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း သူကောက်ချက်ချသည်။ ၁၇ Lucy ၏ယုံကြည်ချက်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ပြီး၊ ဥပမာအားဖြင့် ဖြစ်နိုင်ချေမရှိပါ။ ဝေါဟာရ အကြောင်းပြချက် ဘာကြောင့်လဲ။ အင်္ဂလိပ်စာ လုပ်သင့်တယ်။ ခွင့်ပြုပါ။ အားလုံး အဆိုပါ စာကြောင်းများ ၌ (၁) a–c သို့သော်လည်း (1) d သို့မဟုတ် (2) တွင်တွေ့ရသည့် ရှုပ်ထွေးသောပုံစံကို ခွင့်မပြုပါ။

1. a ဟိ မော်တာ စတင်ခဲ့သည်။ ရန် တုန်ခါ။
   1. ဟိ မော်တာ ဆက်သည်။ ရန် တုန်ခါ။
   2. ဟိ မော်တာ ရပ်ဆိုင်းခဲ့သည်။ ရန် တုန်ခါ။
   3. \* မော်တာ ရပ်သွားတယ်။ ရန် တုန်ခါ။

အားလုံး အင်္ဂလိပ်စာ ရှုထောင့် ကြိယာ ယူ gerundial အဖြည့် *(စတင်ခဲ့သည်။ vibrating)* ၊ အချည်းနှီးသော အဆုံးမရှိ ဖြည့်ဖက်များ *(\*စတင်တုန်ခါခြင်း ) ၊ ရပ်တန့်ခြင်း* မှလွဲ၍ အားလုံးသည် အမှတ်အသားရှိသော အဆုံးမရှိ အဖြည့်များကို ယူပါ။ ဒါကို သဘောတရားအရ ရှင်းပြနိုင်တယ်ဆိုတာ သံသယဖြစ်စရာပါ ။

အင်္ဂလိပ်စာ နာမဝိသေသနများ ၏ ဖြစ်နိုင်ခြေ ရှိုး အလားတူ vagaries ၏ syntactic semantic ရှင်းပြချက်ကို ဆန့်ကျင်သော valence။

၁၇ အခေါ်အဝေါ် အတန်းတိုင်းသည် တရားဝင် လူတန်းစားနှင့် သက်ဆိုင်သည်ဟု ယူဆပါက Lucy သည် အတန်းထဲသို့ ကျသွားသည်။ တူညီသောထောင်ချောက် Whorf (1956 [1941]) သည် Hopi နှင့် Standard ဟုခေါ်တွင်သောခြားနားချက်တစ်ခုကိုကောက်ချက်ချခဲ့သည်။ ပျမ်းမျှအားဖြင့် Hopi ၏သဒ္ဒါသည် a ရလဒ်မဟုတ်ဟူသောအချက်မှ ဥရောပ *weltanschauung* အတိတ်/ပစ္စုပ္ပန်/အနာဂတ် ဝေါဟာရ ဆန့်ကျင်ဘက် – နေစဉ် မဟုတ်ဘူး သတိထားမိသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ သဒ္ဒါ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ ပါရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး အဲဒီလို ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်ဖြစ်၊ အဲဒါ ပေါ်လာသည်။ အဲဒါ ဗန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဒါကြောင့် သေချာတယ်။ *a ဦးစားပေး* အဲဒါ အဆိုပါ သဒ္ဒါ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ *လုပ်ရမယ်။* ပါဝင်ပါတယ်။ a သဒ္ဒါနည်း ဆန့်ကျင်ဘက် သက်ဆိုင်သော ရန် အဆိုပါ အတွေးအခေါ် ဆန့်ကျင်ဘက် အတိတ်/ပစ္စုပ္ပန်/အနာဂတ် မကြည့်ဖို့ စိတ်မ၀င်စားဘူး။ သူဒီလိုလုပ်ခဲ့မယ်ဆိုရင် အတိတ်ကို သတိမထားမိနိုင်ခဲ့ပါဘူး။ ပစ္စုပ္ပန် ၌ အင်္ဂလိပ်စာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖော်ပြခဲ့သည်။ အားဖြင့် inflections ၏ အဆိုပါ ကန့်သတ်ချက် ကြိယာ ပင်စည် နေစဉ် အနာဂတ် သည် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ဖြစ်ဖြစ်၊ အားဖြင့် အဆိုပါ မော်ဒယ် အရန် *မည်* ၊ ဘယ်ဟာ ရှေ့က အဆိုပါ အဓိက ကြိယာ ပင်စည် နှင့် မေ ဖြစ် ကွဲကွာ ထံမှ အဲဒါ အားဖြင့် အခြား အရန်များ နှင့် ကြိယာဝိသေသန၊ သို့မဟုတ် အားဖြင့် a ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း။ ဗားရှင်း ၏ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန် participle ၏ အဆိုပါ အဓိက ကြိယာ *သွား* ။ (Chomsky သည် ဤအချက်ကို ဟောပြောချက်တွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြခဲ့သည်။) ပြင်သစ်နှင့် ဂျာမန် (ဟု ယူဆနိုင်သည်။ 'Standard Average Europe' languages) သည် Whorf ၏ တင်းမာ သော ရုပ်ပုံ နှင့် ကိုက်ညီသည် ။ အတိုချုပ်အားဖြင့်၊ အင်္ဂလိပ်တွင် ပစ္စုပ္ပန်နှင့် အတိတ်အတွက် အကန့်အသတ်နှင့် သက်ရောက်မှုများရှိပြီး အနာဂတ်အတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေသော်လည်း၊ ပြင်သစ် ရှိသည်။ ကန့်သတ်ချက် inflections အတွက် ပစ္စုပ္ပန် နှင့် အနာဂတ် နှင့် တစ်ခု အရန် အတွက် (မတိုးတက်) အတိတ်။ အသက်ကြီးပြီ။ နှင့် တရားဝင် ဂျာမန် ရှိသည်။ a စနစ် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ကြိုက်တယ်။ အဲဒါ ၏ အင်္ဂလိပ်၊ နေစဉ် ခေတ်မီ စကားအသုံးအနှုန်း ဂျာမန်တို့သည် ကြိယာဝိသေသနများ သို့မဟုတ် ကြိယာဝိသေသနများကို အားကိုးသော ရိုးရာပစ္စုပ္ပန်တင်းမာမှုဖြင့် အနာဂတ်ကို ဖော်ပြသည်။ စကားစပ် ရန် ပို့ဆောင်ပေးသည်။ အဆိုပါ အတွေးအခေါ် ထူးခြားချက် အကြား ပစ္စုပ္ပန် နှင့် အနာဂတ် အချိန်။ ဗြစ်၊ ဒါတွေ သဒ္ဒါနည်း ကွဲပြားမှုများ တို့တွင် Whorf ၏ လို့ခေါ်တယ်။ စံ ပျမ်းမျှ ဥရောပ ဘာသာစကားများ မဟုတ်ဘူး အတိတ်/ပစ္စုပ္ပန်/အနာဂတ် သဘောတရားဆိုင်ရာ ဆန့်ကျင်ဘက်များနှင့်သာ ဆက်နွှယ်မှုကို မပြသဘဲ သံသယဝင်စေခြင်း၊ on Whorf ၏ အယူအဆ ၏ စံ ပျမ်းမျှ ဥရောပ သဒ္ဒါ။ ဟိ အများဆုံး ပြင်းပြသည်။ ထပ်ကိန်းများ ၏ အဆိုပါ ပါဝါ ၏ ဘာသာစကား ပုံစံ ရန် ပုံစံခွက် အတွေး ရှိသည် မဟုတ်ဘူး အမြဲတမ်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ တို့တွင် အဆိုပါ အများဆုံး သတိထားပါ။ အကဲခတ် ဘာသာစကားပုံစံ။

128 *ပေါလ် ကေး*

1. a အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်/မဖြစ်နိုင် အဲဒါ လက်သုံး ပါလိမ့်မယ်။ အနိုင်ရ
   1. လက်သုံး သည် ဖြစ်နိုင်/မဖြစ်နိုင် ရန် အနိုင်ရ
   2. အဲဒါ သည် သေချာပါတယ်။ အဲဒါ လက်သုံး အနိုင်ရ လိမ့်မယ် ။
   3. လက်သုံး သည် သေချာပါတယ်။ အနိုင်ရရန် ။
   4. \* အဲဒါ သည် မသေချာ အဲဒါ လက်သုံး ပါလိမ့်မယ်။ အနိုင်ရ
   5. \* လက်ပတ် သည် မသေချာ ရန် အနိုင်ရ
   6. အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်ချေ/မဖြစ်နိုင်ပါ။ အဲဒါ လက်သုံး ပါလိမ့်မယ်။ အနိုင်ရ
   7. \* လက်ပတ် သည် ဖြစ်နိုင်ချေ/မဖြစ်နိုင်ပါ။ ရန် အနိုင်ရ

အနက် နာမဝိသေသနများ ၏ ဖြစ်နိုင်ခြေ၊ *များပါတယ်။* နှင့် *မဖြစ်နိုင်ပါ။* ပါမစ် နှစ်ခုလုံး extraposed sentential complements (2a) နှင့် np ကို မြှင့်တင်သည်။ ဘာသာရပ် (၂ခ)။ Extraposition နဲ့ရော ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း။ အဆောက်အဦများ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။ အတူ *သေချာပါတယ်။* (2c၊ 2d) ဒါပေမယ့် မဟုတ်ပါ ဖြစ်ပေါ်သည်။ အတူ *မသေချာ* (၂င၊ 2f)။ ၁၈ ဓာတုပစ္စည်း သည် ဖြစ်နိုင်သည်။ အတူ နှစ်ခုလုံး *ဖြစ်နိုင်ချေ* နှင့် *မဖြစ်နိုင်ပါ။* (2g) ခဏ ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း။ အဆောက်အဦများ ဖြစ်ကြပါသည်။ သဟဇာတ အတူ မဟုတ်ပါ *ဖြစ်နိုင်ချေ* မဟုတ်ပါ။ *မဖြစ်နိုင်သော* (၂ နာရီ)။ ဖြန့်ဝေခြင်း။ အချက်အလက် ကြိုက်တယ်။ ဒါတွေ ဖီလာ ဝေါဟာရ ရှင်းလင်းချက် ဒါတွေ၊ နှင့် တူညီသော လေ့လာတွေ့ရှိချက် များစွာ ၊ ဖြန့်ဖြူးရေးအတန်းများသည် သဘောတရားဆိုင်ရာ အတန်းများနှင့် မကိုက်ညီကြောင်း ပြသသည်။ ၁၉ Lucy *နှင့်မတူဘဲ* ၊ ဖြန့်ဖြူးရေးအတန်းတိုင်းသည် သဘောတရားအတန်းအစားနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ၊ ထို့ကြောင့် သဘောတရားအတန်းတိုင်းသည် ဖြန့်ဖြူးရေးအတန်းအစားနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ။ Wilkins ၏ Arrernte စကားလုံးအသင်းအဖွဲ့များဆိုင်ရာ အယူအဆဆိုင်ရာ အတန်းအစား၊ အရောင်၊ မည်သည့်ဖြန့်ဖြူးရေးအတန်းအစားနှင့်မျှ မကိုက်ညီသော ဥပမာတစ်ခုကို အောက်တွင်တွေ့ရပါမည်။

လူစီ ကိုင်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ u အီး လုပ်ငန်း သည် မမှန်ပါ။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘာသာစကား တစ်ခု လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး အမြဲတမ်း ဖွဲ့စည်းသည်။ a morphosyntactic အတန်း နှင့် သာ အစုံ ၏ ပစ္စည်းများ​ ပုံစံ a morphosyntactic အတန်း ဖြစ်ကြပါသည်။ တရားဝင် ဘာသာရပ်များ ၏ ဝေါဟာရ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု - "သို့ ထပ်ခါထပ်ခါ" သူ ရေးတယ်၊ "အဓိပ္ပါယ် သည် မဟုတ်ဘူး လျှော့ချနိုင်သည်။ ရန် အမှတ်အသား ဒါပေမယ့် သည် လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုနှင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ ရပ်တည်ချက်ကိုလည်း သတ်မှတ်ပေးသည်။ ဘာသာစကား၏ အဓိပ္ပါယ်ကို စူးစမ်းရန် ဤကြိုးပမ်းမှုတွင် ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံအပေါ် အာရုံစူးစိုက်မှု နည်းပါးလှသည်။ . . . အကြောင်းအရာကိုအခြေခံသည့် အဘိဓာန်အရာများ စုစည်းမှုသည် ဘာသာစကားတစ်ခုအဖြစ် မပါဝင်ပါ။ စနစ်” (လူစီ 1997a : ၃၂၈၊ ၃၃၀)။ အဲဒါ သည် ဒီ ယုံကြည်ချက် ဘယ်ဟာ ခွင့်ပြုသည်။ သေချာအကဲဖြတ်ပြီးနောက် ဆိုမာလီတွင် Mafi ( 1990b ) ကဲ့သို့သော လျှော့စျေးအစီရင်ခံစာများကို Lucy မှ ၏ အားလုံး အချက်များ၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ syntactic၊ သမိုင်းဆိုင်ရာ နှင့် denotational နိဂုံးချုပ်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဘာသာစကား လုပ်တာ ပါဝင်ပါတယ်။ a သတ်မှတ် ၏ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ နှင့် အဲဒါ ၎င်းတို့သည် တစ်သားတည်းဖြစ်စေသော morphosyntactic အမျိုးအစားတစ်ခုအဖြစ် မဖွဲ့စည်းထားပေ။ မာဖီက ဆက်ပြောသည် အဲ၊ အဖြစ် အများအပြား အခြားသူများ ရှိသည် ပြီးပြီ။ အတွက် အခြား ဘာသာစကားများ – နှင့် အဖြစ် ပင် ဘာလင်နှင့်ကေးက ဘာသာစကားများစွာအတွက် 1969 တွင်မှတ်ချက်ချခဲ့သည် - အရောင်အခေါ်အဝေါ်များအတွင်း morphological အပိုင်းခွဲများသည် အခြေခံ-အခြေခံမဟုတ်သောဖြတ်တောက်မှုနှင့်လည်း တိုက်ဆိုင်နိုင်ကြောင်း ၊ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် စင်မြင့် အစုံ၊ အဲဒီလို အဖြစ် အနက်-အဖြူ-အနီ၊ အတွင်း အဆိုပါ အခြေခံ အသုံးအနှုန်းများ။ ၌

၁၈ တစ်ခု အမည်မသိ ဒိုင်လူကြီး အတွက် *မနုဿ et လူမှုရေး* တွေ့တယ်။ (၂) င လက်ခံနိုင်သော။ ါ အမျိုးမျိုး- လုပ်ဆောင်ချက် ၌ ဒီ သတ်မှတ် ၏ စီရင်ချက် ဆောင်ရွက်ပေးသည်။ သာ ရန် အားဖြည့် အဆိုပါ အမှတ် အဲဒါ အဆိုပါ အထားအသို မပါဘူး။ ဆက်နွယ်သည်။ လက်ခံနိုင်မှုနှင့် ပတ်သက်၍ သဘောထားကွဲလွဲမှုများကြောင့် ရှုပ်ထွေးပွေလီသောနည်းဖြင့်၊ ဒါတွေ စာကြောင်းများ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် အဖော် အားဖြင့် သက်ဆိုင်သော သဘောထားကွဲလွဲမှုများ အကြောင်း ဘာလဲ ဆိုလိုသည်မှာ (သို့မဟုတ်သဒ္ဒါအရဆိုလျှင်)။

၁၉ ကြည့်ပါ။ Hudson *et အယ်လ်*​ ( ၁၉၉၆ ) အတွက် a စုဆောင်းခြင်း။ ၏ ဥပမာများ ၏ ဒီ အမျိုးအစား။

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၂၉

ဆိုမာလီ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ အတွက် အနက်ရောင်၊ အဖြူ နှင့် အနီရောင် ပိုင်သည်။ ရန် တစ်ခု morphosyntactic အတန်းအစား၊ အဝါရောင်နှင့် အစိမ်းရောင်သည် တစ်စက္ကန့်မှ အပြာမှ တတိယအခေါ်အဝေါ်။

Arrernte ရောင်စုံစကားလုံးအသင်းအဖွဲ့များမှ David Wilkins ၏ မကြာသေးမီက မထုတ်ဝေရသေးသောအလုပ်အချို့သည် ဖြန့်ဝေမှုဆိုင်ရာစံနှုန်းများဖြင့်မဟုတ်ဘဲ ၎င်းတို့အားလုံးသည် အရောင်များကိုဖော်ပြခြင်းမှသာလျှင် သိမြင်နားလည်မှုအသွင်သဏ္ဌာန်ဖြစ်လာကြောင်း ထင်ရှားကြောင်းပြသသည်။ အစစ်အမှန် ယူနစ်။ ၂၀ ဟိ ရလဒ်များ ၏ Wilkins ရဲ့ ဖိတ်ခေါ်ခြင်း။ ၏ အခမဲ့ အသင်းအဖွဲ့များ ခြောက် Arrernte စပီကာများ ရန် ၁၂၅ အဘိဓာန် ပစ္စည်းများ ၏ ရောနှော ပုံစံ အတန်း ဖြစ်ကြပါသည်။ ပြသထားသည်။ ပုံထဲမှာ ၅.၁ ။ ပုံ ၅.၁ သည် အတိုချုံးထားသည်။ ထံမှ a လက်ကမ်းစာစောင် ပြင်ဆင် အားဖြင့် Wilkins နှင့် အားလုံး စာသား အဲဒါ ပေါ်လာသည်။ on ပုံ ၅.၁ သည် Wilkins ရဲ့။ ဟိ ပုံ သည် ကိုယ်တိုင်ရှင်းပြခြင်း။ ပုံ 5.1 သည် Arrernte ၏ အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်း လေးခုသည် "တရားဝင်အခြေခံ၍ . . . ပိုမိုကြီးမားသောသတ်မှတ်ချက်များ၏တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်" ကိုပြသထားသော်လည်း ဤအသုံးအနှုန်းလေးခုသည် တစ်ခုစီတိုင်းကိုဖော်ပြပါသည်။ အခြား နီးပါး သီးသန့် ၌ a အခမဲ့ အသင်းအဖွဲ့ ဖိတ်ခေါ်ခြင်း။ ပါရာဒိုင်း (၂၁ တုံ့ပြန်မှု 24 ခုမှ) နှင့် စမ်းသပ်မှုတွင် အသုံးပြုသည့် အခြား 121 ဝေါဟာရများအတွက် တုံ့ပြန်မှုများအဖြစ် ဘယ်သောအခါမှ မဖြစ်ပေါ်ပါ။

### တုံ့ပြန်မှု ရန် လူစီ အမှတ် ၃

လူစီ သည် သတိထားပါ။ ၏ အဆိုပါ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား တွေ့ရှိချက် ၏ အဆိုပါ မင်း က အစဉ်အလာပဲ။ နှင့် သည် မှာ သူတို့ကို အကဲဖြတ်ဖို့ နာကျင်တယ်။

u e] ချဉ်းကပ်မှု ရဲ့ အောင်မြင်မှုကရော ဘယ်လိုလဲ ။ နောက်ဆုံးတွင်၊ ဤအစဉ်အလာအတွက် တောင်းပန်သူများသည် မကြာခဏ သတိပြုမိသကဲ့သို့၊ ၎င်းသည် အလုပ်လုပ်ပါသည်။ ဒီအရောင်စနစ်တွေရှိတယ်။ သေချာတာကတော့ ဒါဟာ စိတ်ဝင်စားဖို့ကောင်းပြီး အရေးကြီးတဲ့အရာတစ်ခုပါ။ အဟီး ၌ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် မှန်တယ် ကောင်းပြီ။ ငါ သဘောတူသည်။ အဲဒါ တစ်ခုခု သည် ဟိုမှာ, ဒါပေမယ့် အတိအကျ ဘာလဲ? ကျွန်တော် .... လုပ်သင့်တယ် ငြင်းခုန်ပါ။ အဲဒါ *ဘာလဲ သည် ဟိုမှာ သည် a အမြင် ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၏ ဘာသာစကားများ မှတဆင့် အဆိုပါ မှန်ဘီလူး ၏ ငါတို့ကိုယ်တိုင် အမျိုးအစား* ၊ အမည်ရ၊ a စနစ်တကျ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ ၏ တစ်ခုစီ ဘာသာစကား ဝေါဟာရ အားဖြင့် မည်ကဲ့သို့ ၊ မည်မျှ ကောင်းမွန်သည် ကို ကိုးကား သည် ၊

(လူစီ 1997a : ၃၃၁ စာလုံးစောင်း ၌ မူရင်း)

Lucy က အရောင်အသွေးနေရာကနေစပြီး မတူညီတဲ့ဘာသာစကားတွေကို အဘိဓာန်ပုံသွင်းပုံကိုကြည့်ပြီး u e အမျိုးအစားရဲ့ တွေ့ရှိချက်တွေကို အာမခံတယ်လို့ Lucy ကပြောပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ဒီလိုသာဆိုရင် ရာစုလယ်ပိုင်း ဆွေမျိုးတွေ အားလုံးက ဘယ်လိုယူဆတယ်ဆိုတာ နားလည်ရခက်လိမ့်မယ်။ အဆိုပါ ဆန့်ကျင်သည်။ အမျှ မှတ်ချက်ချသည်။ အထက် နှင့် ထပ်ခါထပ်ခါ ရုံ အောက်၊ ဇ တစ် Gleason က အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြသည်။ a လွှမ်းမိုးသည်။ မနုဿဗေဒ နှင့် ဘာသာစကား အများဆန္ဒ သို့မဟုတ် အဆိုပါ 1940s၊ 1950s နှင့် 1960s များတွင် သူ၏ ဩဇာညောင်းသော *Descriptive Linguistics နိဒါန်း* -

ဟိုမှာ သည် a စဉ်ဆက်မပြတ် gradation ၏ အရောင် ထံမှ တစ်ခု အဆုံး ၏ အဆိုပါ ရောင်စဉ်၊ ရန် အဆိုပါ အခြား ဒါတောင် အမေရိကန် ဖော်ပြခြင်း။ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ စာရင်း အဆိုပါ အရောင်များ အဖြစ် အနီရောင်၊ လိမ္မော်သီး, အဝါရောင်၊ အစိမ်း၊ အပြာ၊ ခရမ်းရောင်၊ သို့မဟုတ် တစ်ခုခု ၏ အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ဟိုမှာ သည် ဘာမှ မွေးရာပါ ဖြစ်ဖြစ်၊ ၌ အဆိုပါ ရောင်စဉ် သို့မဟုတ် အဆိုပါ ဤနည်းဖြင့် ၎င်း၏ ကွဲပြားမှုကို တွန်းအားပေးမည့် ၎င်းအပေါ် လူသားတို့၏ ခံယူချက်။

( ၁၉၆၁ ၊ ၄)

Gleason က “အခြားဘာသာစကားရဲ့ စကားလုံးတွေက အာရုံခံအရောင်နေရာကို ပိုင်းခြားတဲ့နည်းကို ဆန်းစစ်ကြည့်မယ်ဆိုရင် ကွဲပြားမှုတွေရဲ့ ရောင်ပြန်ဟပ်မှုကို တွေ့ရမှာ မဟုတ်ပါဘူး။ သင် ရှာပါ။ ၌ အင်္ဂလိပ်။” ငါ လိုချင်တယ်။ ရန် အာရုံစူးစိုက်မှု ပထမ၊ မဟုတ်ဘူး on အဆိုပါ အကျိုးဆက် ဒီ ထဲက အခြေအနေအရ ကြေညာချက် ဒါပေမယ့် on အဆိုပါ နည်းလမ်း ရည်ညွှန်းသည်။ အားဖြင့် ၎င်း၏ ရှေးရှေး၊ ဘယ်ဟာ သည်-

၂၀ Arrernte သည် အဆိုပါ ဘာသာစကား လူသိများသည်။ ၌ အဆိုပါ အသက်ကြီးသည်။ စာပေ အဖြစ် အာရန္တ၊ Arranda စသည်တို့

*ပေါလ် ကေးက* ၁၃၀

. လေး "အရောင်" အသုံးအနှုန်းများ မြှုပ်ထားသည်။ ၌ a စကားလုံး အသင်းအဖွဲ့ စမ်းသပ်မှုများ ၏ ၁၂၅ Arrernte အသုံးအနှုန်းများ

. တခြား အသုံးအနှုန်းများ ၌ စာရင်း ဖြစ်ကြပါသည်။ a ရောနှော အိတ် ၏ အမည်ခံများ၊ ကြိယာဝိသေသန၊ ကြိယာ၊ စသည်တို့

. စာရင်း ကျပန်း အမိန့်ပေးသည်။

. တာဝန် ပြီးပြီ။ အတူ ၆ လူကြီး Arrernte စပီကာများ

. မြှားများ၊ သွား ရန် တုံ့ပြန်မှုများ၊ နှင့် နံပါတ် on မြှားများ ညွှန်ပြ ဘယ်လိုလဲ အများကြီး လူတွေ ပေးတယ်။

အဲဒါ တုံ့ပြန်မှု။

ankeyalthe

'လောဘကြီးသူ'

၁

urlpe

' ကြက်ဥနီ'

၁

၂

51. urrperle

‘black and very dark colors (very dark blue; very dark green; very dark red)’

4. athetheke ‘red-pink-orange’

၁ ၃ ၆ ၄



1

1

၃

၁ 

60. mperlkere

‘white and very light colors’

67. atherrke-atherrke ‘green-yellow-blue’

tywelke ' အဖြူ ochre'

. ဟိ စကားလုံးများ ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ အဖြစ် 'အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ အတော်ပဲ။ ခေါ်ဆိုပါ။ တက် အခြား 'အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ' [လှုံ့ဆော်မှုအပေါ် 66% မှ 100% intrafield တုံ့ပြန်မှုများရှိသည်]

. ဟိုမှာ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် a အထူးသဖြင့် ခိုင်မာတယ်။ အသင်းအဖွဲ့ အကြား *urrperle* 'အနက်ရောင်

အလွန်မှောင်သောအရောင်များ' နှင့် *mperlkere* 'အဖြူနှင့် အလွန်အလင်းအရောင်များ' - ဖြေဆိုသူ 6 ဦးစလုံးအတွက်၊ *urrperle* ခေါ်ဆိုမှုများ တက် *mperlkere* ၊ နှင့် အတွက် ၄ ဖြေဆိုသူများ *mperlkare urrperle* ဟုခေါ်သည် ။

. ဟိ အဆိုပါ သုံး တုံ့ပြန်မှုများ အပြင်မှာ အဆိုပါ ဝေါဟာရ လယ်ကွင်း (ကွင်းအတွင်း ရွေးချယ်မှုများ) နှစ်ခု ခဲ့ကြသည်

အသက်အကြီးဆုံး ဖြေဆိုသူ (အမျိုးသား) မှ ပေးသော အမည်များသည် လှုံ့ဆော်မှုဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများအဖြစ် ပေးထားသော အရောင်အခေါ်အဝေါ်ကို ဥပမာပေးသည့် ocher အမျိုးအစားများအတွက် အမည်များဖြစ်သည်။ ကျန်အသုံးအနှုန်းမှာ 'လောဘကြီးသူ' *ဟူသော ဝေါဟာရကို athetheke* 'ပန်းရောင်-အနီရောင်-လိမ္မော်ရောင်' ဟု တုံ့ပြန်သည် ။ ဤအရောင်သည် 'လောဘ' နှင့် ဆက်စပ်နေပြီး လောဘကို ရည်ညွှန်းသော idioms အများအပြားတွင် အရောင်အသုံးအနှုန်း ပါဝင်သည်။

. n o n e ၏ အဆိုပါ အခြား ၁၂၁ လှုံ့ဆော်မှု အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ ရန် အတူ တစ်ခု ၏ ဒါတွေ လေး

အသုံးအနှုန်းများ။ [၎င်းသည် အနီးကပ် ပေါင်းစပ်ထားသော ဝေါဟာရတစ်ခု ဖြစ်နိုင်သည်ဟူသော ရှုမြင်ချက်ကို ထပ်မံ စုစည်းထားသည် ။]

. ဂရန် တရားဝင် ခိုင်ခိုင်လုံလုံ ဒါတွေ လေး အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အမှန်တကယ် အပိုင်း ၏ a အများကြီး ပိုကြီးတယ်။ သတ်မှတ် ၏

အသုံးအနှုန်းများ ရန် လုပ်ပါ။ အတူ အဆိုပါ မြင်နိုင်သည်။ မျက်နှာပြင် (ရောင်ပြန်ဟပ်) ဂုဏ်သတ္တိများ ၏ အရာဝတ္ထုများ။

ပုံ ၅.၁ *အာရန်တီ စကားလုံး အသင်းအဖွဲ့များ၊ ထံမှ a လက်ကမ်းစာစောင် အားဖြင့် ဒါဝိဒ် Wilkins*

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၃၁

*စတင်ပါ။ အတူ အဆိုပါ ခံယူချက် အရောင် အာကာသ နှင့် ကြည့်ပါ။ ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ အဘိဓာန်များ ၏ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများကို အပိုင်းပိုင်းခွဲထားသည်* ။ Gleason နှင့် သူ၏အပေါင်းအပါများက ဘာလင်နှင့် ကေးတို့ကဲ့သို့ပင်၊ ဘာသာစကားတိုင်းတွင် အရောင်အားလုံးကို ပူးတွဲဖော်ပြသည့် စကားလုံးအစုတစ်ခုပါရှိသည်ဟု ယူဆကြသည်။ ဒီ ယူဆချက် မေ ဖြစ် အနည်းငယ် မှားတယ်။ ဒါပေမယ့် အဲဒါ မပါဘူး။ လိုက်နာပါ။ ထံမှ ဒီဖြစ်နိုင်ချေ အဲဒါ စစ်ဆေးမှု အရောင် အမှတ်အသား ဘာသာပေါင်းစုံ *ipso အချက်* universalistic ရလဒ်ကို အာမခံသည်။ Gleason (နှင့် Ray 1952 ၊ 1953 ; Bohannon 1963 ; Nida 1959 ; Krauss 1968 နှင့် အခြားများစွာသော အခြားအရာများ) သည် သုတေသနပြုလုပ်ခဲ့သော အကျိုးသက်ရောက်မှုကို ခန့်မှန်းခဲ့သည် ၌ အဆိုပါ မင်း က ထုံးစံပဲ။ ပါ့ ရှာပါ။ မဟုတ်ဘူး တလောကလုံး။ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နှင့် ကျန်နေပါသည်။ ဘာသာစကားတိုင်းသည် အရောင်နှင့် မသက်ဆိုင်သော နည်းလမ်းဖြင့် ဖြတ်တောက်လိုက်ခြင်း ဖြစ်နိုင်သည် *။* အဲဒါ ၏ တိုင်း အခြား ဘာသာစကား၊ အဖြစ် Gleason နှင့် တွဲဖက် အတွေး ၂၁ ရှိရင် တစ်ခု နိုင်ထက်စီးနင်း ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဘာသာစကား ခဲ့ကြသည် အဖြစ် များပါတယ်။ ရန် ရှိသည် a အရောင် အမျိုးအစား spanning၊ ပြော၊ လိမ္မော်ရောင်၊ အဝါရောင် နှင့် chartreuse အဖြစ် ရန် ရှိသည် တစ်ခု spanning အစိမ်း၊ စိမ်းပြာရောင် နှင့် အပြာ၊ ဒါမှ မင်း ရဲ့ အစဉ်အလာကို တွေ့လိမ့်မယ်။ Lucy က “တစ်ကမ္ဘာလုံးက ကောက်ချက်ချတယ်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ထဲသို့ အဆိုပါ နည်းစနစ် နှင့် အယူအဆ ၏ ဤသုတေသနတွင် အသုံးပြုသော ဘာသာစကား . . . universal ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုတွင်ထည့်သွင်းထားသည်။ . . . Munsell array ၏အသုံးပြုမှု။ . . ( 1997a : 338)။ ကျွန်ုပ်တို့သည် Munsell array ကိုသုံး၍ရနိုင်သည်။ တွေ့တယ်။ ဘာလဲ အဆိုပါ ရာစုအလယ်ပိုင်း Whorfians ဟုဆိုသည်။ ငါတို့ ပါ့ ရှာပါ။ (နှင့် ဘာလဲ Ray တွေးမိတယ်။ သူ *ရှိခဲ့ပါတယ်။* တွေ့တယ်) အကယ်၍ အဆိုပါ အရောင် အမည်စာရင်းများ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကားများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာသည် Whorfians များထင်သည့်အတိုင်းဖြစ်သည်။ ၂၂

U e methodology က universal မှာ ဘယ်လို သော့ခတ်ထားသလဲဆိုတာကို သူပြောပြမှာပါ ရလဒ်များ ထံမှ အဆိုပါ အစပိုင်း- “သို့ ကြည့်ပါ။ ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ တလောကလုံး ရလဒ် သည် အာမခံပါသည်၊ ၎င်း၏ပုံမှန်ပုံစံအတိုင်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းကို ကြည့်ကြပါစို့။" ( 1997a : ၃၃၂)။ ဒါပေမယ့် သူဒီလိုမလုပ်ဘူး။

Lucy ၏ပထမဆုံးငြင်းခုံချက်မှာ ဘာသာစကားများစွာတွင် "အရောင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသောစကားလုံးမရှိပါ။ “ကျွန်ုပ်တို့၌ သဘောတရား သို့မဟုတ် သိမြင်မှု အမျိုးအစား ရှိသည်၊ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး a ဘာသာစကား တစ်ခု”( ၁၉၉၇က : ၃၃၂)။ ရှိရင် မှန်၊ ဒီ ကြေညာချက် တန်ခိုး အငြင်းအခုံတစ်ခုနှင့် အံဝင်ခွင်ကျ သင် တွေ့ရှိချက်သည် ဘာသာစကားနှင့်မပတ်သက်သော်လည်း အခြားအရာတစ်ခုအကြောင်းဖြစ်သည်။ ဒါပေမယ့် ဒီ အခိုင်အမာ ရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး ပိုင်းခြားသိသာသည်။ ချိတ်ဆက်မှု အတူ အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု အဲဒါ အဆိုပါ u e ရလဒ်များကို ၎င်းတို့၏နည်းလမ်းဖြင့် အာမခံပါသည်။

Lucy ၏နောက်ထပ်ငြင်းခုံချက်မှာ အခြေခံအရောင်အခေါ်အဝေါ်အယူအဆသည် mor -phology ကို လျစ်လျူရှုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ နှင့် အထားအသို ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား။ “အဲ အမှန်တကယ် သဒ္ဒါ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နီးပါး ကစားသည် ။ မဟုတ်ဘူး အခန်းကဏ္ဍ ၌ အဆိုပါ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ . . ” ( 1997a : ၃၃၃)။ ၂၃ တဖန်၊ ဒီ နိုင် u e ရလဒ်များသည် အခြားအရာတစ်ခုနှင့် ပတ်သက်သည် ဟူသော ငြင်းခုံမှုတစ်ခုတွင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်ဟု စိတ်ကူးနိုင်သည်။ ဘာသာစကား၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ ရှိသည်။ မဟုတ်ဘူး ဆက်စပ်မှု ရန် အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု အဲဒါ အဆိုပါ နည်းလမ်း အာမခံချက် ရလဒ်များ ။

Lucy ၏ အငြင်းအခုံတွင် u e method သည် u e ရလဒ်များကို အာမခံပါသည် ။ ၌ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ အကဲဖြတ်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ သိပ္ပံနည်းကျ ကိုယ်ကျင့်သိက္ခာ ၏ လက်ရှိ u e အစဉ်အလာ ကို လေ့လာပါ ။ Lucy ကရေးသားခဲ့သည်

၂၁ နှင့် အဖြစ် ပြင်းပြင်းထန်ထန် အကြံပြုထားသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ကိုးကားချက်များ ထံမှ ရော်ဘာဆန် *et အယ်လ်*​ ၌ မှတ်ချက် ၃။

၂၂ ဒီ အမှတ် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုပ်ထားတယ်။ ခင်၊ ဥပမာ အားဖြင့် မာဖီ နှင့် ဟာဒင် ( ၁၉၉၇-ခုနှစ် ၊ ၃၅၀)။

၂၃ Lucy သည် ဤဝါကျကို အပြည့်အ၀ မယူမှတ်ဘဲ “ကျွန်ုပ်တို့၏ကိုယ်ပိုင်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုထားသည်။ သင့်လျော်သောအရောင်ပုံစံများကိုခွဲခြားသတ်မှတ်ရန်စံနှုန်း၊ အင်္ဂလိပ် အရောင်အသုံးအနှုန်းများသည် သဒ္ဒါအတန်းအစား မဖွဲ့စည်းကြောင်း စောဒကတက်ရန် စာမျက်နှာငါးမျက်နှာကို နာကျင်စေသည်။

132 *Paul Kay*

ဘယ်တော့လဲ a အမျိုးအစား သည် ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ ယခု၊ အဲဒါ သည် တကယ် အဆိုပါ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဆုံးဖြတ်သည်။ ဘယ်ဟာ "အရောင်" (သို့မဟုတ် "ပေါင်းစပ်အရောင်") အဖြစ်ရေတွက်လိမ့်မည်။ အနက်ရောင်၊ အဖြူ၊ ခရမ်းရောင် နှင့် အညိုရောင်တို့နှင့် သက်ဆိုင်သည့် စနစ်တစ်ခုအား စုံစမ်းစစ်ဆေးသူမှ အစီရင်ခံမည့် ထူးထူးခြားခြားများကား အဘယ်နည်း။ ကျွန်ုပ်၏သံသယမှာ ၎င်းကို အမှောင်/အအေးနှင့် အလင်း/နွေးထွေးမှု နှစ်ရပ်သုံးစနစ်အဖြစ် ကုဒ်နံပါတ်ပေးမည်ဆိုသည် အတူ နှစ်ခု အခြား အခြေခံမဟုတ်သော အသုံးအနှုန်းများ၊ သို့မဟုတ် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဖြစ် a လေးခု စနစ် ၏ အနက်၊ အဖြူ၊ အနီ၊ အဝါ။ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် ခရမ်းရောင်နဲ့ အညိုရောင် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ထွက်ပေါ်လာမှာ မဟုတ်ပါဘူး။

( 1997a : ၃၃၄)၊

Lucy စိတ်ထဲတွင် မည်ကဲ့သို့ စိတ်ကူးစိတ်သန်း အချက်အလက်မျိုးရှိသည်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မသိရပေ။ အခေါ်အဝေါ်အရဆိုလျှင် သူခေါ်သည်။ “မှောင်” ပါဝင်သည်။ အဆိုပါ denotata ၏ အဆိုပါ အသုံးအနှုန်းများ သူ ခေါ်ဆိုမှုများ "အညိုရောင်" နှင့် “ခရမ်းရောင်”၊ အညိုရောင် နှင့် ခရမ်းရောင် အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်ကြတယ်၊ အားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်၊ မဟုတ်ဘူး အခြေခံ။ ရင်၊ on အဆိုပါ အခြား လက်၊ အညိုရောင်နှင့် ခရမ်းရောင်အခေါ်အဝေါ်များ၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အမှောင်ထဲတွင် မပါဝင်ပါ။ သက်တမ်း၊ ထို့နောက် “မှောင်” သည် တစ်ခု ကမောက်ကမ တောက်ပ။ ဒီ ပြဿနာ ဘေးဖယ်၊ အဲဒါ သည် ဤဖော်ပြချက်မှ Lucy သည် အရောင်အာကာသ၏ ကြီးမားသောဒေသများကို အမည်မဖော်လိုသည့် ဤယူဆချက်ရောင်စုံအဘိဓာန်တွင် ရည်မှန်းထားခြင်းရှိ၊ မရှိ ရှင်းရှင်းလင်းလင်းမသိရသေးဘဲ၊ မည်သည့်ဒေသများဖြစ်မည်ဆိုလျှင်၊ ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ လူစီ ဖော်ပြချက် ၏ ဒါတွေ အယူအဆ ဒေတာ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ထည့်ပါ။ အထိ တစ်ခုခု ရှင်းပါတယ်။ ပုံ ဟိ ကျန် ဒြပ်စင် ၏ အဆိုပါ ဆင်ခြေ ပါဝင်ပါသည်။ ၌ ဤမှေးမှိန်သော တွေးခေါ်မှုကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ လေ့လာသုံးသပ်သူ ဘာပြောမည်နည်း ဟု Lucy ၏ သံသယများ ။ အချက်အလက်တွေ ရှင်းနေတယ်ဆိုရင်တောင် ကောက်ချက်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး Lucy ရဲ့ သံသယတွေ ရှိနေပါတယ်။ တစ်ခု အမည်မသိ မင်း က အကဲခတ်တယ်။ ပါ့ ဆွဲ ထံမှ သူတို့ကို ပါ့ ဆဲ သိပ္ပံနည်းကျ ငြင်းခုံခြင်းမဟုတ်ပါ။

လက်ရှိ (ထုတ်ဝေမထားသော) wcs ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာချက်များတွင် အညိုရောင်နှင့် ခရမ်းရောင်အခြေခံအသုံးအနှုန်းများ အများအပြားပါဝင်ပြီး အညိုရောင်နှင့် ခရမ်းရောင်ကိုသာ ဖုံးလွှမ်းထားသည့် ဝေါဟာရများစွာကို ဖော်ပြခြင်းမပြုဘဲ အညိုရောင်နှင့် မီးခိုးရောင်ကိုသာ ဖုံးအုပ်ထားသည့် အခြားအရာများ၊ အညိုရောင် သို့မဟုတ် ခရမ်းရောင် သို့မဟုတ် အနက်ရောင်နှစ်မျိုးလုံးပါဝင်သည့် အများအပြား သက်တမ်း၊ နှင့် ပင် a အနည်းငယ် အဲဒါ ကာဗာ ရုံ အညိုရောင်၊ ခရမ်းရောင် နှင့် မီးခိုးရောင်။ wcs အကဲခတ်သူများသည် သီအိုရီကို စိန်ခေါ်သည့် ဒေတာအစုံများကို အသိအမှတ်ပြုနိုင်ကြသည်။ သီအိုရီ၏အသေးစိတ်အချက်များစွာကို ၎င်းတို့ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည့်အတိုင်း ဒေတာအသစ်ကိုတုံ့ပြန်ရန်အတွက် 1969 ခုနှစ်ကတည်းက ပြောင်းလဲခဲ့သည် ။

လူစီ စွပ်စွဲချက် အဲဒါ ထုတ်ပြန်ချက်များ ၏ universality ဖြတ်ပြီး ဘာသာစကားများ ၌ အရောင် အမည်ပေးခြင်း အနားယူ on အဆိုပါ အစီအရင် စီရင်ချက် ၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ ပြေတယ်။ ထက် on Objective Test သည် ၎င်းတို့အား ( 1997a ) တွင် ပြုလုပ်သောအခါ ယုံကြည်ချက်တစ်ခု ပေါက်ဖွားလာရခြင်းမှာ အဆိုပါ စီရင်ချက်များသည် ဆုံမှတ်၏ အခွင့်အလမ်းမဟုတ်သော တိုက်ဆိုင်မှုဟု ထင်သာမြင်သာရှိသော *ဇယား* ကွက်များကို မြင်သာအောင် စစ်ဆေးခြင်း၏ အခြေခံအားဖြင့် သာမန်အားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ၏ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ဖြတ်ပြီး ဘာသာစကားများ မကြာသေးမီက၊ သို့သော်၊ ရည်မှန်းချက် စမ်းသပ်မှုများ ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားများတွင် အရောင်အသွေးအသုံးအနှုန်းအများစုသည် အရေအတွက်အနည်းငယ်ဖြင့် တည်ဆောက်ထားကြောင်း သက်သေပြသည့် wcs အမည်ပေးသည့်ဒေတာကို အသုံးပြုထားသည်။ ၏ ထင်ရှားသော အမှတ်များ ၌ အဆိုပါ အရောင် အာကာသ။ အကေး နှင့် မှတ်ပုံတင် ( ၂၀၀၃ ) (၁) wcs အစုအဝေး၏ အရောင်အခေါ်အဝေါ်များ၏ centroids (ဒြပ်ထု၏ အလယ်ဗဟို) ကိုသတ်မှတ်ပေးသည့် wcs အမည်ပေးသည့်ဒေတာ ၏ အစုအဝေးတွင် Monte Carlo သရုပ်ဖော်ပုံနှစ်ခုကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သည် နောက်ထပ် ထက် ပါ့ မျှော်လင့်ထားသည်။ အားဖြင့် အခွင့်အလမ်း၊ အတူ အခွင့်အလမ်း ဖြစ်နိုင်ခြေ ထက် နည်း သော

၀.၀၀၁ နှင့် (၂) အဆိုပါ ဗဟိုရွိုက်များ ၏ အဆိုပါ wcs အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ကြွေကျ ပိုနီးစပ်တယ်။ ထက် မျှော်လင့်ထားသည်။ အားဖြင့်

*နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ ၌ အရောင် အမည်*  ၁၃၃

အခွင့်အလမ်း ရန် အဲဒါတွေ ၏ အဆိုပါ မူရင်း နှစ်ဆယ် ဘာလင် နှင့် အကေး ဘာသာစကားများ၊ အတူ ဖြစ်နိုင်ခြေအလားအလာ 0.001 ထက်နည်းပြန်သည်။ ၂၄

u e ကို ထပ်ခါတလဲလဲ ပြောပါသည်။ နည်းလမ်း မဟုတ်ပါ။ သိပ္ပံနည်းကျ တင်းကျပ်ပြီး u အီး ပါရှိသည်။ ရလဒ်များကို၎င်းတွင်တည်ဆောက်ထားသည်။ သုံးယောက်ထဲက နှစ်ယောက် ဤအရေးဆိုမှုအတွက် ငြင်းခုံမှုများအဖြစ် သူတင်ပြသော ရှုမြင်ချက်များသည် တိုင်ကြားချက်ကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းခြင်းမဟုတ်ပေ။ အဆိုပါ တစ်ခု ဆင်ခြေ အဲဒါ လုပ်တာ လိပ်စာ အဆိုပါ တောင်းဆိုမှု သည် အခြေခံ on လူစီ သံသယ များ a အယူအဆ လေ့လာသူ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ၏ မသတ်မှတ် အယူအဆ ဒေတာ။ Kay and Regier ( 2003 ) ၏ မကြာသေးမီက လုပ်ဆောင်ခဲ့သော အလုပ်သည် wcs အမည်ပေးခြင်း ၏ အလယ်ဗဟိုဖြစ်ကြောင်း ပြသသည် တုံ့ပြန်မှုများ အစုအဖွဲ့ ရန် a ဘွဲ့ အများကြီး ပိုကြီးတယ်။ ထက် အဲဒါ မျှော်လင့်ထားသည်။ အားဖြင့် အခွင့်အလမ်း နှင့်၊ နောက်ထပ်၊ အဲဒါ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ အတော်လေး အနီးကပ် ရန် အဆိုပါ သက်ဆိုင်သော အမှတ်များ ၌ အဆိုပါ Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) ဒေတာ။ Lucy မှ wcs ပစ္စည်းများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းသည် u e မော်ဒယ်များ နှင့် ကိုက်ညီရန် ဘက်လိုက်သော အလိုလိုသိမြင်နိုင်သော စီရင်ချက်များအပေါ် အခြေခံထားကြောင်း Lucy မှ အခိုင်အမာဆိုသည် ။ ဒါပေမယ့ တောင်းဆိုမှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး တိုက်ရိုက် အငြင်းပွားဖွယ်ရာ မှာ အဆိုပါ အချိန် အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုပ်ထားတဲ့၊ အဲဒါ နိုင်သည် ယခု အတိအကျဖြစ်ပါစေ။ ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ on အဆိုပါ အခြေခံ ၏ စာရင်းအင်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ wcs အမည်ပေးခြင်း ဒေတာ - ဘယ်ဟာ ပါဝင်ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး အလယ်အလတ် စင်မြင့် ၏ အနက် (ကေး နှင့် မှတ်ပုံတင် ၂၀၀၃ )။ ၂၅ ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် ဘရိတ် ( ၁၉၉၇ နှင့် အများကြီး စောစောက စာရွက်များ သီးခြား ပူးပေါင်း၍) ပဲ့တင်သံ လူစီ တောင်းဆိုမှု အဲဒါ u အီး နည်းလမ်းများ အာမခံချက် u အီး ရလဒ်များ။ ၌ ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်း။ ရန် ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် ဘရိတ်၊ ဘာလင် နှင့် ငါ ရှိသည် လုပ်ထားတယ်။ အဆိုပါ အမှတ် အဲဒါ ယုတ္တိနည်းကျဖြစ်နိုင်သော ပေါင်းစပ်အမျိုးအစားထဲမှ အနည်းငယ်မျှသာ ထပ်ခါတလဲလဲ ဖြစ်ပွားခြင်း ကမ္ဘာပေါ်ရှိ ဘာသာစကားများတွင် gories သည် ဘာသာစကားဖြတ်ကျော်သည့်ဒေတာတွင် အမှာစာတစ်ခုကို သရုပ်ပြသည်။ အဲဒါ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် a ဆွဲငင်ခြင်း။ ထံမှ အင်္ဂလိပ်စာ (သို့မဟုတ် အခြား ဘာသာစကားများ ၏ စက်မှုအဖွဲ့အစည်း)။ ဆိုပါစို့ အတွက် ရည်ရွယ်ချက်များ ၏ ဆင်ခြေ၊ အဲဒါ အနီရောင်၊ အစိမ်း၊ အဝါရောင် နှင့် အပြာရောင်တွေပါ။ စင် ဖန်တီးမှုများ ၏ အင်္ဂလိပ်၊ မဟုတ်ဘူး အထောက်အထား၊ အတွက် ဥပမာ၊ ၌ အဆိုပါ အပြုအမူ မျောက်များ (စန္ဒဲလ် *et အယ်လ်*​ ၁၉၇၉ ) နှင့် ချင်ပန်ဇီများ (Matsuzawa ၁၉၈၅ )။ ပင် ဒီတော့ ၊ သည် ဘာမှ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ ဘယ်ဟာ အကြံပြုသည်။ အဲဒါ အစိမ်း သို့မဟုတ် အပြာ နှင့် အနီရောင် သို့မဟုတ် အဝါရောင်သည် ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားများတွင် ရေပန်းစားသော ပေါင်းစပ်အမျိုးအစား ဖြစ်သင့်သည်၊ အစိမ်းရောင် သို့မဟုတ် အဝါရောင်၊ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် တစ်ခု လူကြိုက်မများ တစ်ခု နှင့် အဲဒါ a အနီ သို့မဟုတ် အပြာ ပေါင်းစပ် မသင့်ပါ။ ရှိတော့ ၌ တစ်ခုခု ဘာသာစကား (သို့သော်လည်း အဆိုပါ အစီအရင် အရိပ် ၏ အနီရောင် ထဲသို့ ခရမ်းရောင် ခရမ်းရောင် ထဲသို့ အပြာ)။ လူစီ စွပ်စွဲသည်။ ( 1997a : ၃၃၄)၊ အဲဒါ ရောဂါအမည် ၏ ပေါင်းစပ် အမျိုးအစား- gories သည် အချုပ်အနှောင်ကင်းသော အားဖြင့် အဆိုပါ ဒေတာ နှင့် တင်းကြပ်စွာ မှာ အဆိုပါ ဘာရယ် ၏ အဆိုပါ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူ။ သို့သော် များပြားလှသော အစိမ်းရောင် သို့မဟုတ် အပြာရောင်အမျိုးအစားများ၏ စာပေများတွင် ဖော်ပြချက်များအရ၊ ဥပမာ၊ ဘာလင်နှင့် Kay ကို ဆန့်ကျင်ခြင်း ( 1969 ) သည် ဤပြောဆိုချက်သည် မှန်ကန်နိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း ဖော်ပြသည် (ဥပမာ Franciscan Fathers 1910 ; Cuervo Marquez 1924 ; Prost 1956 ; Voegelin နှင့် Voegelin ၁၉၅၇ ; Gudschinsky ၁၉၆၇ – မဟုတ်ဘူး ရန် ဖော်ပြခြင်း။ မြောက်မြားစွာ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ

၂၄ စီစဥ်မှုတစ်ခုစီသည် ကျပန်းစမ်းသပ်မှု 1,000 ကို အခြေခံထားသောကြောင့် 0.001 သည် အသေးငယ်ဆုံးသော အရေးပါမှုဖြစ်သည် အဆင့် အဲဒါ နိုင် ယုတ္တိနည်းကျ ရလဒ်။ ၌ အဟီး၊ ၌ နှစ်ခုလုံး သရုပ်သကန်များ အဆိုပါ စမ်းသပ် စာရင်းအင်း ကျသွားတယ်။ ကောင်းပြီ အောက်တွင် အဆိုပါ အောက်ပိုင်း ကန့်သတ်ချက် ၏ အဆိုပါ Monte ကားလို ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ဟိ နှစ်ခု စာရင်းဇယား စမ်းသပ်ခဲ့သည်။ တိုင်းတာသည်။ (၁) အဆိုပါ ပျံ့လွင့်ခြင်း။ ၏ အမည်ပေးခြင်း ဗဟိုရွိုက်များ (ဘာသာပြန်ပါသည်။ ထဲသို့ c i e l \*a\*b\* အရောင် အာကာသ) ၏ အားလုံး wcs အရောင် အသုံးအနှုန်းများ နှင့် (၂) အဆိုပါ c i e l \*a\*b\* space အတွင်းရှိ စုစုပေါင်းအကွာအဝေး wcs ရှိ အရောင်အခေါ်အဝေါ်တစ်ခုစီ၏ centroid မှ အနီးစပ်ဆုံးကိန်း Berlin နှင့် Kay ( 1969 ) တွင် centroid ဖြစ်သည်။ နောက်ထပ်အသေးစိတ်အချက်အလက်များအတွက် Kay and Regier ( 2003 ) ကိုကြည့်ပါ။

၂၅ Regier, Kay, and Cook ( 2005 ) သည် wcs *focal choices* ၏ ကိန်းဂဏန်းဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုကို တင်ပြသည် ။ နည်းဗျူဟာများ တလောကလုံး သဘောထားများ ၌ အရောင် အမည်ပေးခြင်း ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပင် ပိုအားကောင်းတယ်။ ထက် အဲဒါတွေ ပြသထားသည်။ အားဖြင့် အကေး နှင့် Regier ( 2003 ) အမည်ပေးခြင်း တုံ့ပြန်မှုများ။

134 *ပေါလ် ကေး*

ဆက်သွယ်ရေး ကိုးကား ၌ ဘာလင် နှင့် အကေး ၁၉၆၉ ၊ ဘယ်သူလဲ။ စာရေးဆရာများ နိုင် သာ အနာဂတ်ကို ကြိုမြင်နိုင်ရင် U e သီအိုရီ က လွှမ်းမိုးထားပါတယ် ။)

### နိဂုံး

ပတ်သက် လူစီ ပထမ အမှတ်၊ အဲဒါ အရောင် စကားလုံးများ မေ ကိုလည်း ဆိုလိုသည်။ အရောင်မဟုတ်သော ပစ္စည်း ဥစ္စာ၊ ဒီ အဟီး အကြောင်း ဟာနုနို အရောင် စကားလုံးများ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ပထမ *အခြေခံအရောင်သတ်မှတ်ချက်* များ၏ စာပိုဒ် ။ အဆက်အစပ်နှင့် ကွဲကွဲပြားပြား ထိတွေ့နေသော အဖြစ်မှန်များကို ထောက်ရှုပါ။ ပေါင်းစပ်မှုများ ၏ အရောင် နှင့် အရောင်မဟုတ်သော အဓိပ္ပါယ်များ စဉ်းစားသည်။ အထက် အဲဒါ ဖွယ်ရှိ ပုံပေါ်သည် ။ အဲဒါ အဆိုပါ လေး Hanun o´o​​ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ တစ်ခုစီ မရေရာသော အကြား အရောင်တစ်ခု နှင့် a အရောင်မဟုတ်သော အသိ၊ အရ၊ ရန် တစ်ခု သို့မဟုတ် နောက်ထပ် စနစ်တကျ ဝေါဟာရများ သို့သော် Hanuno´o ၏အရောင်အသွေးသည် တစ်သားတည်းဖြစ်နေလျှင်ပင် ၎င်းတို့၏အရောင်အဓိပ္ပါယ်များသည် u e အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်းနှင့် အံဝင်ခွင်ကျဖြစ်နေသည့်အချက်ကို အောင်မြင်စွာရှင်းပြနိုင်ခြင်းမရှိသေးပေ။ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုများ ပိုမိုလုပ်ဆောင်ရန်နှင့် စာသားပိုင်းဆိုင်ရာ ပေါင်းစပ်မှုနည်းသော အရောင်စနစ်များတွင် လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်သည်။ ကြိုက်တယ်။ ဟာနုနို၊ ဘယ်မှာလဲ။ အဓိက အရောင် စကားလုံးများ ပေါ်လာသည်။ ရန် ရောထွေး အရောင် အရောင်မဟုတ်သောအချက်အလက်။

Lucy ၏ ဒုတိယအချက်မှာ အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများသည် ပေါင်းစည်းထားသော morphosyntactic အဖြစ် အမြဲမတည်ပါ။ အတန်း၊ သည် ကိုလည်း မကြာခဏ အသိအမှတ်ပြု ၌ အဆိုပါ u အီး စာပေ။ အဲဒါ ဘာသာစကားတစ်ခု၏ အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ၏ morphological subset များကို ထောက်ပြထားသည်။ မေ ဆက်နွယ်သည်။ အတူ u အီး ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် အဆင့်များ နှင့် ကိုလည်း အဲဒါ a morphological ခြားနားချက် တစ်ခါတစ်ရံ ရရှိသည်။ အကြား အဆိုပါ အခြေခံ နှင့် အဆိုပါ အခြေခံမဟုတ်သော အသုံးအနှုန်းများ။ ယေဘူယျအားဖြင့် semantic အတန်းများသည် mor-phosyntactic နှင့် အမြဲဆက်စပ်နေသောကြောင့် Lucy သည် ရိုးရှင်းပါသည်။ သင်တန်းတွေ၊ အဖြစ် ပြသထားသည်။ နှစ်ခုလုံး အားဖြင့် မြောက်မြားစွာ အင်္ဂလိပ်စာ အရောင်မဟုတ်သော ဥပမာများနှင့် Wilkins ရဲ့ အခမဲ့ အသင်းအဖွဲ့ အလုပ် on Arrernte အရောင် အသုံးအနှုန်းများ။ ဒါပေမယ့် လူစီ သည် အထူးသဖြင့် u e သဘောအရ အခြေခံအရောင်အခေါ်အဝေါ်စံနစ်များမရှိသော ဘာသာစကားများဖြစ်သည့် Emergence Hypothesis ကို အကဲဖြတ်ရန် ကြိုးပမ်းသူများ အထူးသဖြင့် အနာဂတ်လေ့လာမှုများတွင် အရောင်စကားလုံးများ၏သဒ္ဒါကို အနီးကပ်အာရုံစိုက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

လူစီ တတိယ အမှတ် (ပဲ့တင်သံ အားဖြင့် ဆပ်ပြာများ နှင့် ဗင် Brakel)၊ အဲဒါ အဆိုပါ သင် e ရလဒ်များ နည်းစနစ်ပိုင်း ရှေးဟောင်းပစ္စည်း၊ သည် ထောက်ခံသည်။ အားဖြင့် မဟုတ်ဘူး အသံ ဆင်ခြေ။ ဂရန် အဆိုပါ အခြားလက်၊ အဆိုပါ ယုံကြည်မှု ၏ အဆိုပါ ရာစုအလယ်ပိုင်း ဆွေမျိုးများ ၌ တစ်ခု ချဉ်းကပ် ၏ u e အမျိုးအစား ၊ ပေါင်းစပ်အမျိုးအစားများတွင် တွေ့ရှိချက် များ၏ အင်္ဂလိပ် မဟုတ်သော အက္ခရာ ၊ နှင့် အဆိုပါ စာရင်းအင်း ရလဒ်များ ၏ အကေး နှင့် မှတ်ပုံတင် ( ၂၀၀၃ ) နှင့် မှတ်ပုံတင်၊ ကေး၊ နှင့် Cook ( ၂၀၀၅ ) ထူထောင် အဲဒါ အဆိုပါ အဆိုပြုသည်။ တလောကလုံး သဘောထားများ ၌ ဘာသာစကား ရောင်စုံအမည်ပေးခြင်းသည် နည်းစနစ်ကျသော လက်ရာများမဟုတ်သော်လည်း ယခုအချိန်အထိ ရှင်းမပြနိုင်ပါက လက်တွေ့ကျသော တွေ့ရှိချက်များသည် အစစ်အမှန်ဖြစ်သည်။

၆

# PIDgins နှင့် CREOLES မျိုးဗီဇ- မနုဿဗေဒ ဆိုင်ရာ ကမ်းလှမ်းချက်

ခရစ္စတင်း ဂျော်ဒန်

... ပြောရမယ်ဆိုရင် ဒါကြောင့် အဖြစ် မဟုတ်ဘူး ရန် သေ သည် a တာဝန် သံသယရှိစရာ အဖြစ် အဟောင်း အဖြစ် အဆိုပါ စကားလုံး။

(Foucault ၁၉၇၇ : ၅၃)

အနက် အဆိုပါ အမျိုးမျိုး လယ်ကွင်းများ ၏ ခေတ်ပြိုင် ဘာသာဗေဒ အဲဒါ မနုဿဗေဒပညာရှင် အသိအမှတ်ပြု ပါ ။ အဖြစ် ဖြစ်နိုင်ချေ သက်ဆိုင်ရာ အတွက် သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် စည်းကမ်း၊ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် လေ့လာမှုပုံ ထင်ထင်ရှားရှား။ ဘာကြောင့်လဲ? အဘို့ သုံး မရှိမဖြစ် အကြောင်းပြချက်များ။ ပထမ၊ Pidgins နှင့် Creoles သည် အလွန်စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းကြောင်း သက်သေပြခဲ့သော လူမှုယဉ်ကျေးမှုအခြေအနေများတွင် ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။ မနုဿဗေဒပညာရှင် ကတည်းက အဆိုပါ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ၊ အမည်ရ အခြေအနေများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဆက်အသွယ်များ မွေးမြူတတ်တယ်၊ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက် ဒါကြောင့်၊ အားဖြင့် ဥရောပ ကိုလိုနီပြုခြင်း ဒုတိယ၊ Pidgins နှင့် creoles ရှိသည် ဖွံ့ဖြိုးသည်။ တပြိုင်နက်တည်း အတူ အသစ် ယဉ်ကျေးမှု သောတာပန်၊ ဤသို့ ဘာသာစကားကို ယဉ်ကျေးမှု၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ်နှင့် ဘာသာစကား၏ ယဉ်ကျေးမှုအဖြစ် နားလည်မှုတွင် မနုဿဗေဒပညာရှင်များကို နှစ်သိမ့်ပေးခြင်း။ ဤချဉ်းကပ်မှု၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းသည် ဂျာမန်ဒဿနပညာရှင် ဟားဒါ၏ လက်ရာများတွင် ၎င်း၏ ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေး အမြစ်များ ပါ၀င်ပြီး ပုံဖော်ရာတွင် အရေးပါလှပါသည်။ အများကြီး ၏ မြောက်ဦး အမေရိကန် ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ (ကြည့် Leavitt၊ ဒီ ထုထည်)။ တတိယ၊ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု လုပ်ငန်းစဉ်များ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် pidginization နှင့် ဖန်တီးမှု ရှိုး အဲဒီ "ဘာသာစကား" သတ်မှတ်သည်။ ဒီမှာ အဖြစ် အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ် အားဖြင့် ဘယ်ဟာ လူမှုယဉ်ကျေးမှု အဖွဲ့တွေ ဖန်တီးတယ်။ အတွက် သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဆိုပါ ဘာသာစကား အဲဒါ ဖြစ်လာသည်။ အဆိုပါ အလယ်အလတ် ၏ သူတို့ရဲ့ အသစ် ယဉ်ကျေးမှု ဘဝ၊ သည် a ယဉ်ကျေးမှု လုပ်ငန်းစဉ် အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် အဲဒါ သည် a သိမြင်မှု တစ်ခု။ ဒါပေမယ့် ခြုံငုံ၊ မေးခွန်း ၏ အဆိုပါ မွေး အခြေအနေများ ၏ ဒါတွေ အသစ် ဘာသာစကားများ သည် ဘာလဲ ရှိသည်။ ဖမ်းမိ မနုဿဗေဒပညာရှင်များ၏အာရုံစိုက်မှု။ ဇာတ်လမ်းတွေက စွဲမက်ဖွယ်ကောင်းတာကြောင့် မဟုတ်ဘဲ အဆိုပါ လူသား ဒရာမာ အဲဒါ ရှိသည်။ သတ်မှတ် အဆိုပါ စင်မြင့် အတွက် အဆိုပါ မွေးဖွားခြင်း။ လုပ်ငန်းစဉ် (ကိုလိုနီပြုခြင်း၊ ကျွန်ပြုခြင်း၊ indentured အလုပ်သမား)၊ ဒါပေမယ့် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ ဘာလဲ ဒီ မွေး ဖော်ပြသည်။ အကြောင်း လူသား အေဂျင်စီ။

အဘို့ သူတို့ရဲ့ အပိုင်း၊ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် (ပီစီများ အတွက် အတို) လေ့လာမှုများ ကျန်ခဲ့သည်။ အတွက် a အချိန်ကြာမြင့်စွာ အရံ ရန် အဆိုပါ မေးခွန်းများ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် ဗဟို ရန် ခေတ်မီ ဘာသာဗေဒ အထူးသဖြင့် ၌ ၎င်း၏ မျိုးဆက် လူ့ဇာတိ။ တခါ စဉ်းစားသည်။ အဆိုပါ ပစ္စန္တရစ် ၏ ဘာသာစကား၊ ပီစီများ လေ့လာမှုများ ရှိသည် လာ a ရှည် နည်းလမ်း နှင့် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အသွင်ပြောင်း ထဲသို့ a အရမ်း

သုတေသန အတွက် ဒီ အခန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုပ်ထားတယ်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ အားဖြင့် a ထောက်ပံ့သည်။ ထံမှ အဆိုပါ လူမှုရေး သိပ္ပံပညာ နှင့် လူသားပညာ ကနေဒါသုတေသနကောင်စီ။ မှတ်ချက်များနှင့် မှတ်ချက်များအတွက် Kevin Tuite နှင့် Jeff Siegel အား ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။ အကြံပြုချက်များ၊ နှင့် ရန် အလက်ဇန်ဒရီ Boudreault-Fournier နှင့် ကက်သရင်း ဘီလိုင် အတွက် သူမ၏ ကူညီကြပါ ၌ တည်းဖြတ်ခြင်း။ ၎င်းကို format ချခြင်း။ “Pidgins နှင့် creoles- ကစားမှုအခြေအနေ” နှင့် “သိမြင်မှု၊ အလွှာများ၊ နှင့် တစ်လောကလုံး” ဖြစ်ကြပါသည်။ မွမ်းမံထားသည်။ နှင့် မွမ်းမံထားသည်။ ဗားရှင်းများ ၏ အချို့ အပိုင်းများ ၏ ဂျော်ဒန် ( ၁၉၉၁ ) Pidgins နှင့် Creoles- အဆိုပါ မှုန်ဝါးခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အမျိုးအစားများ။ *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿ* ဗေဒ 20: ၁၉၇–၂၀၉၊ ၎င်းတို့ကို မတူညီသောနည်းလမ်းဖြင့် စူးစမ်းလေ့လာကြသည်။

၁၃၅

136 *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

ခေတ်ပြိုင်ဘာသာဗေဒ၏ တက်ကြွပြီး သီအိုရီအရ စိန်ခေါ်မှုနယ်ပယ်။ ဤဘာသာစကားများ၏ တိုတောင်းသော သမိုင်းကြောင်းကြောင့် (၎င်းတို့ထဲမှ အချို့မှာ မယ်လနေးနီးရှား ပိစ်ဂျင်များ၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ အနိုင်နိုင် ၂၀၀ နှစ်များ အဟောင်း) ပီစီများ ရှိသည် သွန်း အလင်း on အဆိုပါ အပြန်အလှန် ၏ ဘာသာစကား ဥပါဒ်ဖြစ်စဉ်တွင် အသိဥာဏ်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ အရေးကြီးသောမေးခွန်းတစ်ခုကျန်ပါသေးသည်။ နိုင်သည် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ခရီယို ထုတ်ဖော် အဆိုပါ အတိအကျ အခန်းကဏ္ဍ ကစားခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုတွင် ဘာသာစကားဆိုင်ရာတက္ကသိုလ်များ။

Pidgins နှင့် ခရီယို ဖြစ်ကြပါသည်။ “အသစ်” ဘာသာစကားများ နှင့် ပညာရှင်တွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။ မျှော်လင့်သည်။ အဲဒါ အကယ်၍ သူတို့နိုင်ခဲ့တယ်။ “အက်ကွဲ အဆိုပါ ကုဒ်” သူတို့ရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ သူတို့ တန်ခိုး ရှိသည် a တစေ့တစောင်း ၏ လူ့ဘာသာစကား၏ ပေါ်ထွန်းမှုနှင့် ဇီဝဗေဒအခြေခံနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ကမ္ဘာ့ဘာသာစကားများ။ အမှန်ပင်၊ ယင်းတို့သည် မှားယွင်းသော မျှော်လင့်ချက်များဖြစ်ပြီး ဗေဒင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ချို့ယွင်းချက်များတွင် အမြစ်တွယ်နေပါသည်။ တစ်ခုတည်းသောအချက်မှာ၊ လူသားဘာသာစကားကိုယ်တိုင်က ဘာသာစကားဆိုင်ရာ လစ်ဟာမှုဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည်။ ဒီ သည် မဟုတ်ဘူး အမှန် ၏ Pidgins နှင့် creoles; သူတို့ရဲ့ ထုတ်လုပ်သူများ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး စတင်ပါ။ တစ်ဦးနှင့် ဘာသာစကား *tabula ရာဆာ* အဖြစ် လုပ်ခဲ့တယ်။ *Homo erectus* (ကြည့် Foley ၁၉၉၇ )၊ ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ ၎င်းတို့လိုအပ်သော ဘာသာစကားအသစ်များကို ဖန်တီးရာတွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသော ဘာသာစကားများ (အကြမ်းဖျင်းနှင့် အထူးစထရိတ်ဘာသာစကားများ) ၏ အခွေ။ ထို့ကြောင့် ပရိုတို-ဘာသာစကားကို ဖြစ်ပေါ်စေသည့် လုပ်ငန်းစဉ်များ (ဘီကာတန်၊ ၁၉၈၁)၊ နှင့် ရန် Pidgins နှင့် ခရီယို ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး၊ ontologi- cally၊ ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ကြင်နာပါ။ ဒုတိယ၊ ၌ သမိုင်းဆိုင်ရာ အသုံးအနှုန်းများ၊ နှင့် အကယ်၍ သာ အားဖြင့် အဆိုပါ PC များ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည့် သိသိသာသာ အခြေအနေများ၊ အစောပိုင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် ကမ္ဘာပေါ်တွင် ဘာသာစကားများ ကွဲပြားမှုသည် Pidgins နှင့် creoles များ ပေါ်ပေါက်လာစေရန် ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ကွဲပြားစွာ လိုက်လျှောက်သွားခဲ့သည်။

PC genesis တွင် လူမှုဆက်ဆံရေး၏ နေရာကို အာရုံစိုက်ပြီး ဤဆောင်းပါးကို အပိုင်းလေးပိုင်းခန့် ဖန်တီးထားသည်။ ပထမတစ်ခုသည် PC လေ့လာမှုနယ်ပယ်တွင် လက်ရှိသုတေသန၏ ယေဘုယျ နိဒါန်းတစ်ခုအဖြစ် ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်သည်။ ဒုတိယအပိုင်းသည် pidgin ဥပါဒ်အတွက် matrix (Alleyne 1971 ) အဖြစ် အသုံးအများဆုံး ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်တင်များကို အထူးဂရုပြုပါမည်။ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ ငါ ပါလိမ့်မယ်။ အဆိုပြု အဲဒါ *အလုပ်* နှင့် *အလုပ်နှင့်ပတ်သက်* လှုပ်ရှားမှုများ နိုင်သည် ဖော်ထုတ်ပါ။ အဖြစ် အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် သိမြင်မှု နေရာ ၏ Pidgin ဥပါဒ်။ ပေးထားတယ်။ အဲဒါ ဥရောပကိုလိုနီခေတ်အတွင်း စာပေတွင်လေ့လာခဲ့သော Pidgins နှင့် creoles အများစုသည် စိုက်ခင်းများတွင် ပေါ်ထွက်ခဲ့ပြီး၊ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တင်ပြသော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက်သည် တိုက်ရိုက်အာရုံစိုက်ပြီး ဤလူမှုစီးပွားဘဝပုံစံများကို ကန့်သတ်ထားသည်။ ဒါတောင် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ သက်ဆိုင်ရာ၊ အတူ အချို့ မျိုးကွဲများ နှင့် သတိပေးချက်များ၊ ရန် အခြား နေရာ ၏ ပီစီ အလုပ်၊ ကုန်သွယ်မှုနှင့် အခြားစီးပွားရေး ဖလှယ်မှု အမျိုးအစားများသည် ယဉ်ကျေးမှု အဆက်အသွယ်များ၏ အဓိကအချက်ဖြစ်သည်။ ဤဆောင်းပါး၏တတိယအပိုင်းတွင်၊ PC ၏ဥပါဒ်ကို ပါဝါသီအိုရီတစ်ခုနှင့်ပတ်သက်၍ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာပါမည်။ Pidgins နှင့် creoles များမွေးဖွားခြင်းအတွက် စကြာဝဠာရှင်းလင်းချက်အယူအဆကို ကမ်းလှမ်းရန် ကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေပါစေ- ကျွန်ုပ်တို့တွင်၊ သင်ယူခဲ့သည်။ တစ်ခုခု ၌ အဆိုပါ သင်တန်း ၏ အဆိုပါ နောက်ဆုံး လေးဆယ် နှစ်များ ၏ သုတေသန on ဤဘာသာစကားများ အဲဒါ သည် အဲဒါ အဲဒါ ပါ့ ဖြစ် လူမိုက် ရန် ယူဆ အဲဒါ အားလုံး ၏ သူတို့ကို ရှိသည် ရှိခဲ့ပါတယ်။ မူရင်းအမျိုးအစား သို့မဟုတ် တူညီသော ဖွံ့ဖြိုးမှုလမ်းကြောင်း။ သို့သော်လည်း ၎င်းတို့သည် လူမှုရေးအခြေအနေများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အဆက်အသွယ်များ၏ ထုတ်ကုန်များဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ လျစ်လျူမရှုနိုင်ပါ။ ဟိ စတုတ္ထ အပိုင်း ပါလိမ့်မယ်။ ပြန်လည်ကြည့်ရှုပါ။ အဆိုပါ နေရာ ၏ သိမြင်မှု ၌ အဆိုပါ ဥပါဒ် Pidgins ၏ နှင့် ခရီယို။ ဟိ အစုံ ၏ မှတ်ချက် ငါ ပစ္စုပ္ပန် အောက်တွင် ရှာသည်။ ရန် ပါဝင်ကူညီ ရန် နောက်ထပ် တစ်ခု နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ လင့်ခ် အကြား ဒါတွေ အခြေအနေများ နှင့် ပုံစံများ ၏ အဆက်အသွယ် နှင့် PC ဥပါဒ်။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၃၇

### Pidgins နှင့် Creoles- အဆိုပါ ပြည်နယ် ၏ ကစားပါ။

ခေတ်ပြိုင် အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ ၌ ပီစီ လေ့လာမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဗဟိုပြုသည်။ ပတ်ပတ်လည် လေး အဓိက ပုဆိန်။ ရှေးဦးစွာ၊ လူမှုရေးနှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများကို နားလည်ရန် အလေးအနက် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။ အဲဒါ ရှိသည် တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် မက်ထရစ် ရန် အဆိုပါ ဘာသာစကား ဥပါဒ် ၏ Pidgins နှင့် Creoles (Arends ၁၉၉၃ ၊ ၂၀၀၁ ; ဘေဘီ နှင့် ထောင့် ၁၉၈၂ ; Crowley ၁၉၉၀ ; ဒက်တန် ၁၉၈၃ ; ကောင်းတယ်-

လူ ၁၉၈၇ ; Keesing ၁၉၈၈ ; McWhorter ၁၉၉၂ ; Samarin 1982a ၊ ၁၉၈၉ ; Siegel ၁၉၈၇ ; လူပျို ၁၉၉၃ခ ၊ 1993d ; ထရွိုင် ၁၉၈၅ ; Woolford နှင့် Washabaugh ၁၉၈၃ )။ အမျှ အကယ်၍ Gillian Sankoff ( 1979 ) ၏ခေါ်ဆိုမှုအတွက် အဖြေတစ်ခု ၊ PC ပညာရှင်များသည် ပိုမိုကောင်းမွန်သော သမိုင်းပညာရှင်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။ မှာ နောက်ဆုံး၊ အဆိုပါ လူမှုယဉ်ကျေးမှု သမိုင်း ၏ အဆိုပါ စပီကာများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ "ဖန်တီးခဲ့သည်" ဤဘာသာစကားများ ရှိသည်။ ဖြစ်လာ သက်ဆိုင်ရာ ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ နှင့် သီအိုရီများ အဲဒါ ရှာပါ။ ရှင်းပြပါ။ သူတို့ရဲ့ ဥပါဒ်။ အာရုံ ရန် သမိုင်း သည် မဟုတ်ဘူး အထူး ရန် ပီစီ လေ့လာမှုများ ဒါပေမယ့် ဖွံ့ဖြိုးလာပါပြီ။ ၌ အပြိုင် ရန် အဆိုပါ နောက်ထပ် "ဗိုလ်ချုပ် သမိုင်းဝင် အလှည့် ၌ အဆိုပါ လူသား သိပ္ပံပညာများ” (McDonald, 1996 ) သည် 1970 ခုနှစ်များဝန်းကျင်တွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။ လူမှုဆက်ဆံရေးကို ဂရုတစိုက်လေ့လာခြင်း။ ၌ ဘယ်ဟာ စပီကာများ ခဲ့ကြသည် နှစ်မြုပ် မှာ အဆိုပါ အချိန် ဘယ်တော့လဲ pidginization (နှင့် creolization) ဖြစ်ပျက်မှုသည် ထိုဖြစ်စဉ်ကို မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ နားလည်သဘောပေါက်မှုကို သိသိသာသာ ပြောင်းလဲစေပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ Baker and Come ၏လက်ရာ ( 1982 ) တွင် Ile de France ၏မူလအစတွင် creole သည် သိသိသာသာကြီးသော ပုံရိပ်တစ်ခုကို တင်ဆက်သည် ။ မတူဘူး။ ထံမှ အဆိုပါ တစ်ခု ဆွဲသည်။ အားဖြင့် Chaudenson ( ၁၉၇၄ )။ အလားတူ၊ Keesing ၏ သမိုင်းဝင် လေ့လာပါ။ ၏ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ပစိဖိတ် Pidgins ( ၁၉၈၈ )၊ ပြောင်းလဲခြင်း ၌ မဟုတ်ဘူး M u ¨ hlh a ¨ usler မှတင်ပြသော ဤဘာသာစကားများ၏သမိုင်းကြောင်းအသေးစိတ်ပုံ ( ၁၉၇၈ )၊ နှင့် သည် ၌ အလှည့် ပြန်လည်လည်ပတ်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် ဘေဘီ (၁၉၉၃)၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ အဆိုပြုသည်။ a မတူဘူး။ စာဖတ်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ မူရင်း ၏ Melanesian Pidgins Arends ရဲ့ ( ၁၉၉၃ ၊ ၁၉၉၅ ) သတိထားပါ။ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ အဆိုပါ သမိုင်း နှင့် လူဦးရေစာရင်း ၏ ဆူရီနမ် မှာ အဆိုပါ အချိန် ၏ အဆိုပါ ဥပါဒ် ၏ ယခု ဒတ်ခ်ျဂူယာနာ၏ တီထွင်ဖန်တီးမှုဖြစ်သော Sranan သည် အလွန်နှေးကွေးသော ဖွံ့ဖြိုးမှုကို အဆိုပြုနိုင်သည် သံသရာ အဲဒါ ရှိသည်။ တန်ပြန်ခဲ့သည်။ တည်ထောင်ခဲ့သည်။ အမှန်တရားများ နှင့် အသက်ဝင်သည်။ စကားရည်လုပွဲ ။ ဤအရာများသည် ကြွယ်ဝသော မျိုးရိုး၏ ဥပမာ အနည်းငယ်မျှသာ ဖြစ်သည်။ လူမှုရေးဘာသာဗေဒသမိုင်းကြောင်းကို ဖယ်ရှားပြီး အရေးပါလာစေရန် အဘယ်ကြောင့် အချိန်ကြာကြာယူခဲ့ရသည်ကို အံ့သြစရာတစ်ခု၊ ၌ ဒီ လယ်ကွင်း ၏ လေ့လာပါ။ အဲဒါ သည် ဖြစ်နိုင်ချေ အဲဒါ ဒီ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် စောင့်ပါ ပန်း ပွင့် ၏ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ နှင့် လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ဆက်သွယ်ရေး အတွင်း ဘာသာဗေဒ – အဲဒါ က၊ စောင့်ပါ အတွက် a သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား လေ့လာမှုများ အဲဒါ ပြောရအောင် အဆိုပါ သီအိုရီများ၏ဗဟိုတွင် မှန်ကန်ပြီး စိတ်ကူးမယဉ်နိုင်သော စပီကာများ ။ ထို့အပြင်၊ creole လေ့လာမှုများတွင် သမိုင်းကြောင်းပေါ်ထွက်မှုသည် "creolization" ဟူသော ကြီးထွားလာသောသဘောဆန္ဒနှင့် သံသယဖြစ်ဖွယ်ဆက်စပ်နေပါသည်။ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် နားလည်သည်။ အပြည့် မပါဘဲ အကိုးအကား ရန် သမိုင်း နှင့် ရန် မနုဿဗေဒ ဒေတာ သက်ဆိုင်ရာ ရန် အဆိုပါ ပေါ်ပေါက်ရေး နှင့် jelling ၏ ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ” (Stoller 1985 : 1-2) ) အမှန်တော့၊ ဘာသာစကားသည် ဘာသာစကားတစ်ခုကဲ့သို့ လူမှုရေးဆိုင်ရာ ဖြစ်စဉ်တစ်ခုမဟုတ်ပါလား ။ “ရှားပါးသော တရားဝင်စနစ်၏ ပြင်ပကန့်သတ်ချက်များကြောင့် ဤနယ်ပယ်တွင် သုတေသနပြုရန် သဘောထားမှာ ပျောက်ကွယ်သွားကာ အထူးသဖြင့် လူသားတို့နှင့် အဆက်အသွယ်ပြတ်သွားသော ပညာရှင်များအတွက်၊ လူမှုရေးဆိုင်ရာ အစိတ်အပိုင်းများဖြစ်သည့် 3 7)၊ Pidgins နှင့် creoles တို့အား လူမှုဘာသာဗေဒ ချဉ်းကပ်မှု၊ ဘယ်ဟာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ အားဖြင့် ဃ။ Hymes၊ အမ် သူတော်ကောင်း၊ ဒဗလျူ။ လာဗာ့၊

ဆ Sankoff၊ A.Valdman၊ နှင့် ဃ။ ဝင်ဖို့ဒ်၊ သတိပေးသည်။ ငါတို့ အဲဒါ ဘာသာစကား အေဂျင်စီ နှင့် praxis၊ တစ်ဦးချင်း နှင့် စုပေါင်း၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ထုတ်ပေးသည်။ နှင့် ပုံသဏ္ဍာန် အားဖြင့် အဆိုပါ သဘာဝ နှင့်

138 *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

အတိုင်းအတာ ၏ လူမှုရေး အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုများ။ အဲဒါ ပါ့ ဘုန်းဘုန်း ပြေတယ်။ သိသာသည်။ အဲဒါ တစ်ခု ပါ့ ဘာသာစကားအသစ်များကို မွေးဖွားပေးသည့် ယဉ်ကျေးမှုလောက၏ သဘောသဘာဝနှင့် အနှစ်သာရကို နားလည်လိုသည်။

တတိယ၊ အဆိုပါ အကျိုးစီးပွား ၏ ပီစီ ပညာရှင်တွေ ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ပရိတ်စီများ ၏ Pidgin နှင့် creole စပီကာများသည် Pidgins နှင့် creoles တို့၏ ကွဲပြားမှုကို ထင်ရှားစွာ ပြန်ဆိုထားသည်။ အလွယ်တကူမြင်နိုင်သည် အချက်အလက် အဲဒါ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချေမှုန်းခဲ့သည်။ အားဖြင့် တရားဝင် သီအိုရီများ နှင့် ချမ်းသာ data တွေဖြစ်ပါတယ်။ ယခု ရရှိနိုင် ပြသခြင်း။ ဒေသိယစကား ကွဲပြားမှု အတွင်း အထူးသဖြင့် Pidgins နှင့် creoles (Escure၊ 1997 ; Garrett 2000 ; Jourdan 1985 ; Meyerhoff 2000 ; Patrick 1999 ; Rickford 1987 ; Smith 2002 )။ အလွန်ကွဲပြားသော လူမှုရေးအခြေအနေများတွင် Pidgins နှင့် creoles များ ပေါ်ပေါက်လာကြောင်းကိုလည်း ၎င်းတို့က ပြသခဲ့သည် (၎င်းတို့ထဲမှ အများစုမှာပင်၊ ထ ၌ အသင်းအဖွဲ့ အတူ ဥရောပ ကိုလိုနီပြုခြင်း)၊ နှင့် လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက်လိုက်နာပါ။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု လမ်းကြောင်း။ ဟိ သက်ဆိုင်ရာ သမိုင်း ၏ Melanesian Pidgins (ထရွိုင် ၁၉၈၅ ; Keesing ၁၉၈၈ ; Crowley ၁၉၉၀ ; Siegel ၁၉၈၇ ; ထရီယွန် နှင့် Charpentier 2004 ) ၊ အာဖရိက Pidgins ၊ Caribbean Creoles ( Lefebvre 1998 ; Singler 1995 ) နှင့် ၏ ဂိုင်ယာနာ ခရီယို (ရစ်ဖို့ဒ် ၁၉၈၇ ; Arends ၁၉၉၃ ) ဖြစ်ကြပါသည်။ အမှုတွဲများ ၌ အမှတ်။ စတုတ္ထ၊ သုတေသီများသည် တဖြည်းဖြည်းနှင့် တစ်ခါတစ်ရံ နာကျင်စွာ သိရှိလာကြသည် ။ သီအိုရီ ကိရိယာများ နှင့် အဆိုပါ လွှမ်းမိုးသည်။ အလုပ်လုပ် အဓိပ္ပါယ်များ ၏ အယူအဆများ ဗဟို သို့​ လယ်ကွင်း ၏ စုံစမ်းရေး ရှိသည် ဖြစ်လာ မလုံလောက်ပါ။ ၌ အမြင် ၏ အဆိုပါ ရှုပ်ထွေးမှု ကဖော်ပြသည်။ လတ်တလော ဒေတာ။ အမျှ a ရလဒ်၊ အများကြီး ၏ အဆိုပါ အများဆုံး အရေးကြီးတယ်။ အယူအဆများ ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း၊

ဥပမာ တလောကလုံး၊ ဇီဝပရိုဂရမ်၊ အလွှာ လွှမ်းမိုးမှုများ၊ ပြန်လည်ဖယ်ထုတ်ခြင်း၊ pidginization၊ ကိုလိုနီပြုခြင်း၊ မျိုးပွားခြင်း၊ အဆိုပါ ခရီအိုးလ် သန္တာန် နှင့် ၎င်း၏ စီးရီး ၏ “သင်ကြားသည်” ၁ ပိုမိုပြင်းထန်စွာ စိစစ်ပြီး သန့်စင်ခဲ့သည်။ သို့သော် ကိရိယာများသည် Pidgins နှင့် creoles များ ပေါ်ပေါက်လာသည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကို နားလည်ရန် မလုံလောက်ပါက၊ ယခု ပေါ်ပေါက်လာသော သမိုင်းဆိုင်ရာ အခြေအနေများသည် ကျွန်ုပ်တို့ ထင်ထားသည်ထက် များစွာ ပိုမိုရှုပ်ထွေး၊ အရည် အသွေးရှိပြီး ကွဲပြားနေကြောင်း သက်သေပြနေသောကြောင့် မဟုတ်ပါ။ Pidgin နှင့် creole လေ့လာမှုနယ်ပယ်သည် ၎င်း၏အိမ်စာများကို လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီး ပြီးခဲ့သော အနှစ်နှစ်ဆယ်အတွင်း ထွက်ပေါ်လာသည့် ဒေတာနှင့် သီအိုရီအသစ်များကို အလင်းပြပြီး စည်းကမ်း၏ဗဟိုသဘောတရားများကို ပြန်လည်ကြည့်ရှုရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။ အလွန်အကျွံ တရားဝင်ဝါဒ၏ သိသာထင်ရှားသော ချို့ယွင်းချက်တစ်ခုမှာ ပိစ်ဂျင်များနှင့် ကရီအိုလီများကို ပြန်လည်ပေါင်းစည်းခြင်းဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့ကို အထူးဘာသာစကားအုပ်စုတစ်ခုအဖြစ် စုစည်းထားခြင်း၊ ယဉ်ကျေးမှု၏အကျိုးသက်ရောက်မှုကို မထိခိုက်စေဘဲ အခြားဘာသာစကားများကို ဖယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ လူသား ဘာသာစကားများ၊ အဲဒါတွေ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ "သဘာဝ" (ကိုးကား ရန် ဂျော်ဒန် ၁၉၉၁ ; DeGraff 1999 ၊ 2003 ; McWhorter 1998 )။ သမိုင်းဆိုင်ရာနှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ပိဒ်ဂျင်နှင့် ကရီအိုလီ လေ့လာမှုများက နယ်ပယ်ကိုလွှမ်းမိုးထားသည့် ဂလိုဘယ်လိုက်ဇေးရှင်းကိရိယာများနှင့် အမျိုးအစားများကို ပြုပြင်ရန်နှင့် ပြုပြင်ရန် ကူညီပေးသည်။ ရလဒ်မှာ ယခင်ကထက် ပိုချမ်းသာသော ကျောင်း တစ်ခု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာခြင်းဖြစ်သည်။ ၏ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် တိုင်းရင်းသား- နှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ အဲဒါ အာရုံစိုက် on ဘာသာစကား

၁ တချို့က ပညာရှင်တွေ ရှိသည် မျက်နှာသာပေးသည်။ အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ a လို့ခေါ်တယ်။ ခရီအိုးလ် သန္တာန် (ဘီကာတန် ၁၉၇၇ ; ရစ်ဖို့ဒ် ၁၉၈၇ ; Escure 1997 ; Patrick 1999 ) သည် လူ့အဖွဲ့အစည်း၊ ဒေသိယစကားများနှင့် အခြားမျိုးကွဲများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာရန်၊ ပါဝင်သည်။ အဆိုပါ ကမ္ဘာ၏ Pidgins နှင့် ခရီယို။ အသီးသီး ခရီအိုးလ် သည် များပါတယ်။ ရန် ဖြစ် ပိုင်းခြားထားသည်။ ထဲသို့ သုံး အပြောအဆို မျိုးကွဲများ အဲဒါ ကွဲပြားသည်။ ၌ အသံပညာ၊ အထားအသို၊ နှင့် အဘိဓာန်။ အားလုံး မျိုးကွဲများ ဖြစ်ကြပါသည်။ တည်ထောင်ခဲ့သည်။ အတူ ငဲ့ ရန် အဆိုပါ စံ ဘာသာစကား အဲဒါ အတူနေပါ။ အတူ အဆိုပါ ခရီအိုးလ် နှင့် တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် ၎င်း၏ အဘိဓာန်- အဆိုပါ အခြေခံပညာ သည် အဆိုပါ မျိုးစုံ အများဆုံး ထူးခြားသည်။ ထံမှ အဆိုပါ စံ; အဆိုပါ acrolect သည် အဆိုပါ မျိုးစုံ အနီးစပ်ဆုံး ရန် အဆိုပါ စံ; နှင့် အဆိုပါ mesolect သည် ကြားခံမျိုးကွဲအားလုံးဖြစ်သည်။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၃၉

ကွဲလွဲမှု (နောက်ထပ် အထူးသဖြင့် စိတ်ချပါ။ ၁၉၉၇ ; Garrett ၁၉၉၉ ၊ 2000 ; ဂျော်ဒန် ၁၉၈၅ ;

Meyerhoff 2000 ; ပက်ထရစ် ၁၉၉၉ ; Rickford 1987 ; Siddell 1998 , 1999 , 2001 ); လူမှုဆက်ဆံရေးအပေါ် (ဂရက် 2000 ; စမစ် ၂၀၀၂ ); on အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု rooting ၏ Pidgins နှင့် creoles (Jourdan 1985 , 1994 ; Jourdan and Keesing1997 ; Samarin 1982a နှင့် b , 1989 )။ Sankoff နှင့် Pidgin နှင့် creole လေ့လာမှုများတွင် ဤလမ်းကြောင်းသစ် Laberge ( ၁၉၇၃ ) မျဉ်းပြိုင်များ အလားတူ အပြောင်းအလဲများ တခြားနေရာမှာ ၌ အဆိုပါ လူမှုရေး ပညာရပ်များ- သမိုင်း၊ စာပေ ဝေဖန်မှု၊ မနုဿဗေဒ၊ နှင့် လူမှုဗေဒ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိခိုက်သည်။ လူတစ်ဦးချင်းစီကို ဗဟိုမှာထားစေသော လူမှုရေးပုံစံများ အယူအဆအသစ်ဖြင့် လူမှုဆက်ဆံရေး၏၊ ထို့ကြောင့် တစ်ဦးချင်းနှင့် စုပေါင်းပရာစီနှင့် အေဂျင်စီ၏ ဒိုင်ယာလော့ဂ်၊ အကြောင်းအရာနှင့် အရည်သဘောသဘာဝတို့ကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။

### ယဉ်ကျေးမှု ၌ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဥပါဒ်

လွန်ခဲ့သည့် အနှစ်နှစ်ဆယ်အတွင်း၊ အမျိုးမျိုးသော pidgins များ၏ ဥပါဒ်ဆိုင်ရာ အယူအဆများနှင့် သီအိုရီများ နှင့် ခရီယို ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြင်းစွာ အခြေအတင်၊ နှင့် အဆိုပါ အငြင်းပွားမှု ဆက်သည်။ – ဥပမာ အားဖြင့် , ၌ အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ အကြား Naro ( ၁၉၇၈ ခုနှစ် ၊ ၁၉၈၈ ) နှင့် သူတော်ကောင်း ( ၁၉၈၇ ခုနှစ် ၊ 1988 ) နှင့်အတူ လေးစားလျက် ရန် အဆိုပါ ဇစ်မြစ် ၏ Pidgin ပေါ်တူဂီ ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ငါး ရာစု; ၌ Bickerton ၏ bioprogram hypothesis ( 1984 ) (Goodman 1984 ; Keil 1984 ; Marantz ၁၉၈၄ ; Mufwene ၁၉၈၄ ; Muysken ၁၉၈၄ ; Seuren၊ ၁၉၈၄ ၊ နှင့် မကြာသေးမီက Mufwene 1999 ); Chaudenson ( 1983 , 1988 ) နှင့် Baker ( 1983 ) နှင့် Corne ( 1983 ) တို့သည် Ile de France creole တွင် အပြန်အလှန်ဖလှယ်မှုတွင် ၊ အကြားဖလှယ်မှု၌ Bickerton (၁၉၉၀)၊ နှင့် Mufwene ( ၁၉၈၉ ) ဆီလျော် ၏ Keesing ရဲ့ စာအုပ် ပေါ်မှာ​ မူရင်း ၏ Melanesian Pidgins ( ၁၉၈၈ ); ၌ အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ အကြား Lefebvre ( ၁၉၉၈ ) နှင့် DeGraff ( ၂၀၀၁ )၊ Haitian Creole ၏မူလအစအဆိုပြုချက်။ Pidgins ၏ typology နှင့် ပတ်သက်၍ McWhorter ( 1998 ) နှင့် De Graff ( 2003 ) အကြား ငြင်းခုံမှုများ ၊ ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ တစိတ်တပိုင်း ဥပမာများ တို့တွင် အများကြီး။ လိုက်ရှာသည်။ ကျော သူတို့မှာ သမိုင်း၊ တစ်ခု နိုင်သည် စောင့်ကြည့်ပါ။ အဲဒါ ဒါတွေ အပူ အချေအတင်များ/အငြင်းပွားမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး လက်ခံနိုင်သောနည်းလမ်းဖြင့် ဤဘာသာစကားများ မည်ကဲ့သို့ ပေါ်ထွန်းလာပြီး တိုးတက်ပြောင်းလဲလာသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ ရှင်းပြနိုင်စွမ်းမရှိခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာပါသည် ။ လွယ်မယ်လို့ မထင်ထားဘူး။

pidgin နှင့် creole ဥပါဒ်၏ အယူအဆများနှင့် သီအိုရီများအားလုံးကို ဘေးဖယ်ထားလိုက်ပါ။ ဖြစ်ကြပါသည်။ လောလောဆယ် ထုတ်ပေးခြင်း။ အဆိုပါ အများဆုံး စကားရည်လုပွဲ နှင့် လှုံ့ဆော်မှု အဆိုပါ အများဆုံး သုတေသနအတွက် ဘာသာဗေဒ၊ ငါ ငါ အာရုံစိုက် on အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ ယဉ်ကျေးမှု ၌ Pidgin ဥပါဒ်၊ အဲဒါကို အဆိုပြုတယ် ။ အလုပ် နှင့် အလုပ် ဆက်စပ် လှုပ်ရှားမှုများ ခဲ့ကြသည် အဆိုပါ မရှိမဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု မက်ထရစ် ၌ ဤ ဘာသာစကားအသစ်များ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။

မနုဿ ရှိသည် သတ်မှတ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု ၌ မတူဘူး။ နည်းလမ်းများ၊ နှင့် အတော်လေး a နံပါတ် သူတို့ထဲက ဘုန်းဘုန်း ရန် သဘောမတူပါ။ on ဘယ်လိုလဲ အကောင်းဆုံး ရန် စကားပြော အကြောင်း အဲဒါ။ ကျော် အဆိုပါ နှစ်၊ အသစ် အမြင်များ သည် အစောပိုင်းအရာများကို အစားထိုးခဲ့ပြီး ပညာရှင်အချို့ကို စုစည်းကာ အခြားသူများကို ခွဲခြားဆက်ဆံခဲ့သည်။ သို့သော်၊ ဟိုမှာ ထင်ရသည်။ ရန် ဖြစ် a အများဆန္ဒ on နားလည်မှု ယဉ်ကျေးမှု အဖြစ် a အသိပညာအစွန်း စနစ် အဲဒါ ပြန်ဆိုသည်။ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၌ ဘယ်ဟာ ငါတို့ တိုက်ရိုက်လွှင့် မဟုတ်ဘူး တစ်ခု ငါတို့ကြားမှာ သည် a ပြီးပြည့်စုံသော စံပြ ၏ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု အဖွဲ့ ၌ ဘယ်ဟာ ငါတို့ နေထိုင်၊ ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ အသီးအသီး ငါတို့ သည် a သိုလှောင်မှု ၏ a သေးငယ်သည်။ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ဗဟုသုတ စနစ် ၏ အဲဒါ အဖွဲ့။ ထုတ်ကုန် ၏ အဲဒါ ဗဟုသုတ စနစ် – အဲဒါ အချို့ ပြော သည် လုပ်ထားတယ်။ ပွင့်လင်းသည်။ ယဉ်ကျေးမှု အားဖြင့် အပြုအမူ – သည် မကြာခဏ ယူထားသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ မြင်နိုင်သည်။ အတိုင်းအတာ ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ သို့မဟုတ် ပြေ၊

၁၄၀ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

ယဉ်ကျေးမှု တည်ရှိကြောင်း သက်သေအဖြစ်။ ယဉ်ကျေးမှုဆိုသည်မှာ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော အသိပညာစနစ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ သိမြင်မှု အဖြစ် ကောင်းပြီ ( ၁၉၇၁ )၊ နှင့် Keesing ( ၁၉၈၁ )၊ အခိုင်အမာ အဲဒါ က၊ သို့မဟုတ် Geertz ( 1973 ) က ဖော်ပြသည့် အတိုင်း ၎င်း၏ လူသိရှင်ကြား သရုပ်ပြမှုများဖြင့်သာ သိသည်ဖြစ်စေ ယဉ်ကျေးမှုသည် အလှည့်အပြောင်း၊ ၎င်းမှ ထွက်လာသော လူမှုဆက်ဆံရေးမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည်နှင့်၊ အဖြစ် Bourdieu ( ၁၉၇၇ :၇၂) ပြောရအောင် အဲဒါ၊ အားဖြင့် "ဖွဲ့စည်းပုံ အဆောက်အဦများ။ ၌ အခြား စကားအားဖြင့်၊ လူမှုရေး အင်စတီကျူးရှင်းများ နှင့် တည်ထောင်ခဲ့သည်။ လူမှုရေး အလေ့အကျင့်များ။ ဗဟို ရန် အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် ငါ သုံးပြီး ဒီမှာ သည် အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ လူသား အေဂျင်စီ ၌ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု ၏ ယဉ်ကျေးမှု။ ၌ ဒီ အမြင်၊ ယဉ်ကျေးမှု သည် မဟုတ်ဘူး a ကြိုတင်ထုပ်ပိုးထားသည်။ မပြောင်းလဲနိုင်သော တကိုယ်လုံး အမွေဆက်ခံသည်။ ထံမှ မိဘများနှင့် သက်တူရွယ်တူများ ဖြစ်ကြသော်လည်း လူတစ်ဦးချင်းစီသည် သရုပ်ဆောင်များဖြစ်သည့် လူမှုဆက်ဆံရေး၏ ရလဒ်ဖြစ်သည်။ နှင့် ပါဝင်သူများ၊ *နှင့်* ကိုလည်း လက်ခံသူများ နှင့် transmitters များ။ လူသား အေဂျင်စီ ဘာလဲ။ ပြုလုပ်သည်။ အဲဒါ ဖြစ်နိုင်သည်။ အတွက် လူတွေ ရန် ထိတွေ့ဆက်ဆံပါ။ အတူ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ရန် လုပ်ပါ။ အဲဒါ ပြောင်းလဲခြင်း (Jourdan ၁၉၉၄ )။ ယဉ်ကျေးမှု သည် ဘယ်တော့မှ ဆွယ်၊ အဲဒါ သည် အမြဲတမ်း ပြောင်းလဲခြင်း။ (မှာ ကြိမ် ထက်ပိုပြီး မှာ အခြား)၊ နှင့် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ တစ်ဦးချင်း အေဂျင်စီ၊ ယဉ်ကျေးမှု (ထို လုပ်ငန်းစဉ် မည်သည့်အရာအားဖြင့် လူကြီးများ ပို့လွှတ်ပါ။ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု ရန် သူတို့ရဲ့ ကလေးတွေ) သည် ဘယ်တော့မှ လုံးဝ အောင်မြင်သည်- မျိုးဆက်တိုင်းသည် ယဉ်ကျေးမှုကို လက်ထဲတွင်ရှိသော အရာများ- ၎င်းတို့၏ မိဘများ၊ အဲဒါ ၏ သူတို့ရဲ့ သူငယ်ချင်း၊ အဲဒါ ဘယ်ဟာ သူတို့ စိတ်ကူးပါ။ နှင့် ဖန်တီး၊ ၌ အဆိုပါ လူမှုဆက်ဆံရေး၏ အဆက်မပြတ် ဆွေးနွေးမှု။

ဤယဉ်ကျေးမှု၏ အယူအဆဖြင့် ကျွန်ုပ်သည် PCs များ၏ ဥပါဒ်ဆီသို့ ချဉ်းကပ်နေပါသည်။ ဟိ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ အဲဒါ ရှိသည် ဖြစ်လာ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ အထူးပြု စာပေ အများစုသည် စာပေနှင့် ဆက်စပ်၍ ဖြစ်ပေါ်လာသော စာပေများ ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ စိုက်ခင်း လူ့အဖွဲ့အစည်းများ ၏ အဆိုပါ အတ္တလန်တိတ်၊ အဆိုပါ ကုလား သမုဒ္ဒရာ နှင့် အဆိုပါ ပစိဖိတ်။ ၂ ဒီအတွက် အကြောင်းပြချက် ငါ ပါလိမ့်မယ်။ အာရုံစူးစိုက်မှု ဒီမှာ on ဒါတွေ အမျိုးအစားများ ၏ လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်းတွေ၊ သတိထားပါ။ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်အကြံပြုထားသော မော်ဒယ်သည် အခြေအနေအားလုံးနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိဟု ကျွန်ုပ်ထင်ပါသည်။ ၏ ပီစီ ဥပါဒ်။ ရှိရင် အဆိုပါ အယူအဆ ၏ ယဉ်ကျေးမှု သည် သွားမယ်။ ရန် ဖြစ် အယူဝါဒ ၌ ဤဘာသာစကားများ မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ နားလည်သဘောပေါက်ထားသောကြောင့် မေးရပါမည်- ဤစိုက်ခင်းလူ့အဖွဲ့အစည်းများ၏ ယဉ်ကျေးမှုများသည် အဘယ်နည်း။ လူမှုရေးလောကဆိုတာ ဘယ်လိုမျိုးတွေလဲ။ သူတို့ သမိုင်းဆိုင်ရာ၊ လူဦးရေစာရင်း နှင့် စီးပွားရေး သုတေသန အားဖြင့် Alleyne ( ၁၉၇၁ ); Hancock ( ၁၉၈၆ ); Arends ( 1995 ); Mintz ( 1974 ); Moitt ( 2001 ); စျေးနှုန်း ( 1983 ); အတ္တလန်တိတ်နှင့် ကာရေဘီယံအတွက် Singler ( 1993b ၊ 1995 )၊ Galenson ( 1986 ); အင်္ဂလိပ် အမေရိကအတွက် Thompson ( 1975 )၊ Corris ( 1973 ); Saunders ( 1974 ); Moore ( ၁၉၈၅ ); နှင့် Siegel ( ၁၉၈၇ ) အတွက် အဆိုပါ ပစိဖိတ်၊ ရှိုး အဲဒါ သူတို့ အများအပြား မျှဝေခဲ့သည်။ လက္ခဏာများ- အဆိုပါ လုပ်အား အင်အား ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၌ အများဆုံး အမှုတွဲများ ယူထားသည်။ ကွာ ထံမှ သူတို့ရဲ့အိမ် နေရာ၊ ဖြစ်ဖြစ်၊ အတင်းအကျပ် သို့မဟုတ် မှတဆင့် a စနစ် ၏ ကြမ်းတမ်း indentured အလုပ်သမား; ကနဦးကာလတွင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးအချိုးသည် ပစိဖိတ်ဒေသရှိ စိုက်ခင်း များတွင် မညီမျှပေ။ (Corris 1973 ကို ကြည့်ပါ ) ဒါပေမယ့် ဖြစ်ခဲ့တယ်။ ပိုညီတယ်။ ၌ အခြားနေရာများ အသစ်အတိုင်း သုတ​ လူပျို ( ၁၉၉၅ ) အတွက် ဟေတီ နှင့် မာတီနစ်; အားဖြင့် Arends ( ၁၉၉၅ ) အတွက် ဆူရီနမ်; Guadeloupe ရှိုးအတွက် Moitt ( 2001 ) မွေးရပ်မြေနှင့် နေအိမ်တို့နှင့် အဆက်အသွယ်ရှိသည်။ ဘာသာစကား ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိန်းသိမ်းထားသည်။ အားဖြင့် a ဆက်ခံ ၏ အတွဲများ ၏ အလုပ်သမား၊ ဒါကြောင့် အဲဒီအပိုင်း ၏ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ၏ အိမ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သိမ်းဆည်းထားသည်။ အသက်ရှင်လျက် အတွက် အချို့ အချိန်; အများဆုံး ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး

၂ Hancock ကိုးကား အားဖြင့် တွန်းလှည်း ( ၁၉၈၅ ) ရှိသည်။ အကြံပြုထားသည်။ အဲဒါ *လန်ကာဒို* အင်္ဂလိပ်စာ မေ ရှိသည် တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် a အခြေခံ အတွက် အချို့ ကာရေဘီယံ Creoles- “ထဲမှာ အဆိုပါ ကျွန် ခံတပ်များ အဆိုပါ ကုန်သည်များ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် သင်ပေးပါ။ အဆိုပါ ကျွန်များ 'အင်္ဂလိပ်'၊ ထို့ကြောင့် အင်္ဂလိပ်မှဆင်းသက်လာသော Pidgin သည် နောက်ပိုင်းတွင် creolized ဖြစ်သော pidgin တစ်ခုဖြစ်လာခဲ့သည်။ ကာရေဘီယံ” (Stoller 1985 :11)။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၄၁

လှုပ်ရှားမှုများ ခဲ့ကြသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ အလုပ် ဆက်စပ် လှုပ်ရှားမှုများ ( Mintz ၊ ၁၉၈၂ ); နှင့် နောက်ဆုံးတော့၊ အိမ်တွင်းလူ့အဖွဲ့အစည်း၏ အဖွဲ့ဝင်အားလုံးကို ကိုယ်စားပြုခြင်း မဟုတ်ပါ - သက်ကြီးရွယ်အိုများ မရှိတော့ပါ။ အပေါင်ပစ္စည်းဖြစ်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် အကျဉ်းထောင်များ၊ အဖွဲ့အစည်းများ၊ ဆေးရုံများ၊ ဘော်ဒါဆောင်များ အစရှိသည့် အခြားသော အချုပ်အနှောင်ခံထားရသော လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၏ ထုံးစံအတိုင်း၊ . . . လူမှုဘဝသည် အကန့်အသတ်ရှိပြီး အထက်မှဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသည် (Foucault 1975 )။ တင်းကျပ်သော အချိန်ဇယားများ၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်များ နှင့် တစ်ခါတစ်ရံတွင် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်မှု၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှုများ၊ မရှိခြင်း။ ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ၊ အားလုံး ဒီ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ငြင်းဆိုခြင်း။ အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း လိုအပ်ချက်များ ၏ အဆိုပါ အလုပ်သမားများသည် ၎င်းတို့အား ကောင်းစွာ လိုက်လျောညီထွေ မပြုပါက၊ ၎င်းတို့အား ပျော့ပျောင်းသော အဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲရန် ကြိုးပမ်းနေချိန်တွင် အဖွဲ့ဝင်များ၊ အလုပ် အသိုင်းအဝိုင်း။ ၃ ၌ ထို့အပြင်၊ အဖြစ် ဆယ်လီ ( ၁၉၇၅ ၊ ၃၈) မှတ်ချက်၊ ပြင်ပကမ္ဘာနှင့် အထီးကျန်နေခြင်းသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်ပြီး ၎င်း၏သက်ရောက်မှုများ ပျံ့နှံ့နေပါသည်။

ရန် အထီးကျန် သည် ပုံမှန် ရန် ဆက်ရန် အရင်က ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အလေ့အထ နှင့် အခွန်ဌာန။ ဒါပေမယ့် ဘယ်တော့လဲ a အခြေချမှုအသစ် စတင်သည်။ အဖြစ် a စုဆောင်းခြင်း။ ၏ ပုဂ္ဂိုလ်များ ဆွဲသည်။ ထံမှ တွင်ကျယ်စွာ မျိုးစုံ နောက်ခံ များအဖြစ် သည် ယေဘုယျအားဖြင့် အမှန် ၏ စိုက်ခင်း အခြေချ၊ အဲဒါ ဖြစ်လာသည်။ လိုအပ်သော ရန် ဖျက်ဆီး ၌ အမိန့် ပြန်လည်ဖန်တီးရန်။ အဖွဲ့အစည်းအသစ်တစ်ခုဖွဲ့စည်းရာတွင် အခြားသူများ၏ဆန္ဒနှင့် အလေ့အထများကို ချိုးဖျက်ရန်၊ ဦးတည်ချက်အသစ်တစ်ခုကို လမ်းကြောင်းပြောင်းရန်နှင့် ထိန်းသိမ်းရန်၊ အထီးကျန်မှုအခြေအနေ လိုအပ်သည်။

စိုက်ခင်းများ အများစု နေထိုင်ရာ ဒေသဖြစ် သော ကမ္ဘာ့အမြင်ဖြင့် သပ်သပ်ရပ်ရပ် တည်ရှိနေသော လူမှုကမ္ဘာများအဖြစ် စိုက်ခင်းများ အဓိက လုပ်ဆောင်သည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ ယူဆနိုင်ပါသည်။ အဲဒါက အမှန်ပဲ။ အများကြီး ၏ သူတို့ကို။ ဒါပေမယ့် ငါတို့ နိုင်သည် လည်း၊ အဖြစ် Arends ( ၂၀၀၁ ) လုပ်တာ အတွက် ဆူရီနမ် အတွက် ကာလ​ ၁၇၀၀–၁၇၇၅၊ ယူ အဆိုပါ အမြင် အဲဒါ ဟိုမှာ ရှိခဲ့သည်။ ဆက်သွယ်ရန် နှင့် ကွန်ရက် စိုက်ခင်းများအကြား ဆက်ဆံရေး ။ ပြီးတော့ စိုက်ခင်းတွေ အများကြီးအတွက်လည်း မှန်ပါတယ်။ ဘာအတွက်လဲ။ ဘွဲ့ အလုပ်သမားများ အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်ခဲ့သည်။ အတူ အလုပ်သမားများ ၏ အိမ်နီးချင်း စိုက်ခင်းများ သည် အထူးသဖြင့် အစောပိုင်း ကာလ အတွက် စိုက်ခင်းအများအပြားအတွက် ထင်ကြေးပေးစရာကိစ္စတစ်ခုရှိသေးသည်။ ၏ အဆိုပါ စိုက်ခင်း စနစ်၊ အကြောင်း ဘယ်ဟာ အများကြီး သမိုင်းဆိုင်ရာ အလုပ် ဆဲ လိုအပ်ချက်များ ဖြစ်ရန်​ ပြီးပြီ။ ဒါပေမယ့် ဟိုမှာ ခဲ့ကြသည် သေချာတယ်။ အခြေအနေများ ဘယ်မှာလဲ။ အလုပ်သမားများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အခွင့်အလမ်းများ တည်ထောင်ရန် လင့်များ အတူ အလုပ်သမားများ ထံမှ အခြား နေရာများ မှတဆင့် အလုပ်နှင့်ပတ်သက် လှုပ်ရှားမှုများ ဥပမာ။ Arends သည် အလုပ်၊ ကုန်သွယ်မှု၊ အပန်းဖြေမှု၊ အထူးသဖြင့် အထူးသဖြင့် ပထမနှစ်ခုဖြစ်သည်။ သက်ဆိုင်ရာ ရန် ဆင်ခြေများ ငါ ငါ တင်ဆက်သည်။ ဒီမှာ။ ကျွန်တော်တို နိုင်သည် စိတ်ကူး၊ ဒါပေသိ အဆိုပါ သဘာဝ နှင့် အဆိုပါ ပြင်းထန်မှု ၏ ဆက်သွယ်ရန် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ အမျိုးမျိုး မှတဆင့် အချိန်။ ဟိ သင်တန်း၊ ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်း၊ ကိုယ်တိုင် တစ်ခု အစွန်းရောက် အမျိုးအစား ၏ ချန်နယ် ၏ လဲလှယ်ခြင်းနှင့် ပျံ့နှံ့ခြင်း။ ၏ အချက်အလက် အကြား အလုပ်သမားများ ၏ မတူဘူး။ စိုက်ခင်းများ။ ၄ ကျွန်တော်တို ကျွန်ပြုခြင်းနှင့် အာမခံထားသော အလုပ်သမားများ၏ ပုံမှန်အလုပ်ချိန်ရှည်များ (Moitt 2001 ; Moore 1985 ; Morissey 1989 ) သည် စိုက်ခင်းရှိအလုပ်သမားများကြားတွင် အုပ်စုအခြေပြု ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်ဆံရေးများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရန်အတွက် အခွင့်အလမ်းများစွာ သို့မဟုတ် အခွင့်အလမ်းများစွာ မထားခဲ့ဟုလည်း ယူဆနိုင်သည်။ အတိုချုပ်ပြောရလျှင် စိုက်ခင်းလူ့အဖွဲ့အစည်းများသည် ယဉ်ကျေးမှုယူနစ်များကို ဖြတ်တောက်ထားပုံရပြီး ၎င်းတို့သည် လယ်ယာမြေ၏ စီးပွားရေးအရ အမြတ်ထုတ်မှုများနှင့် ချိတ်ဆက်ကာ အာရုံစိုက်နေပုံရပြီး၊ တွေ့တယ်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ သော့ခတ်ထားသည်။ ထဲသို့ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး အတူ ကြီးကြပ်သူများ နှင့်

၃ စိုက်ခင်းများ၏ လူမှုရေးနှင့် လူမျိုးရေး ဆက်ဆံရေးကို စေ့စေ့စပ်စပ် လေ့လာသုံးသပ်ရန်အတွက် Thompson ( 1975 ) ကို ကြည့်ပါ။ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏တောင်ဘက်။ ကျားမရေးရာလေ့လာမှုအတွက် Morissey ( 1989 ) နှင့် Moitt ( 2001 ) ကိုကြည့်ပါ ကာရေဘီယံစိုက်ခင်းများတွင် stratifications။

၄ ငါ ငါ ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ရန် ည။ လူပျို အတွက် သတိပေးချက် ငါ့ကို ၏ အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်း အတွက် ဆက်သွယ်ရန် အကြား အလုပ်သမားများ ထံမှ မတူဘူး။ စိုက်ခင်းများ၊ နှင့် ကိုလည်း a ချန်နယ် အတွက် လဲလှယ် နှင့် ပျံ့နှံ့ခြင်း။ ၏ ဗဟုသုတ။

၁၄၂ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

ပိုင်ရှင်များ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ နှင့် အတူ အဖော် အလုပ်သမားများ on အဆိုပါ အခြား ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အကန့်အသတ်လည်းရှိသည်။ အချိန် သို့မဟုတ် အခွင့်အလမ်း အတွက် တစ်ဦးချင်း နှင့် စုပေါင်း သင်္ကေတ လုပ်သားများသည် ၎င်းတို့၏မူလယဉ်ကျေးမှုအသိပညာကို ထိန်းသိမ်းထားပြီး အသစ်သောအခြေအနေတွင် ထားရှိနိုင်သည့် အိမ်မှအလေ့အကျင့်များကို ထားရှိရန် (အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း) မျှော်လင့်ထားသော်လည်း ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ အဆိုပါအလုပ်သမားများသည် စနစ်၏ဖွဲ့စည်းပုံတွင် အပြောင်းအလဲများကို ဆောင်ကြဉ်းလာနိုင်သည့် အနေအထားမရှိသလို ဒေသအလိုက် ပေါ်ပေါက်လာသော ယဉ်ကျေးမှုပုံစံ မည်သို့ပင်ရှိစေကာမူ ထိုစနစ်၏ ကန့်သတ်ချက်များအတွင်း၌လည်း ထိုသို့လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ယေဘူယျဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာ အခြေအနေများကြား ပိုင်းခြားရန် အရေးကြီးသည်။ အစေခံ အဖြစ် အဆိုပါ နေရာ ၏ လူမှုရေး ဘဝ၊ နှင့် မုဒ်များ ၏ ဘဝ အတွင်း ဒါတွေ လူများသည် အချင်းချင်း ထိတွေ့ဆက်ဆံပြီး ဤဖလှယ်မှုများတွင် တည်ဆောက်နိုင်သည့် “အပေါက်များ” များကို ချန်ထားခဲ့ရသော ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းပုံများ။

အရေးကြီးတာက၊ နှင့် ၌ ထပ်လောင်း ရန် အဆိုပါ စိတ်ဒဏ်ရာ ၏ ကျွန်စနစ် နှင့်/သို့မဟုတ် indentured အလုပ်သမား နှင့် သီးသန့်ထားခြင်း၊ ခွဲထားခြင်း ထံမှ အဆိုပါ အိမ် နေရာ၊ အဆိုပါ လူမှုရေး ကမ္ဘာ အဲဒါ အဆိုပါ အသစ် ရောက်လာတယ်။ အလုပ်သမား​ တစ်ကြိမ် သိတယ်။ ဘုန်းဘုန်း ရန် ရှိသည် ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး ချက်ချင်း တိုက်ရိုက် ဆက်စပ်မှု အတွက် အဆိုပါ အသစ် ကမ္ဘာ သူတို့ ခဲ့ကြသည် ပစ်ချ ထဲသို့။ ဂရန် အဆိုပါ မျက်နှာပြင် ၏ အရာတွေ၊ အဲဒါ ထင်ရသည်။ အဲဒါ သူတို့ရဲ့ အသိပညာစနစ်များ၊ အပါအဝင် အဆိုပါ စည်းရုံးရေး အမျိုးအစားများ ၏ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကားများ၊ နိုင် မဟုတ်ဘူး သူတို့ကို ကူညီပါ ။ လုပ်ပါ။ သဘော ၏ အဆိုပါ အသစ် လူမှုရေး ကမ္ဘာ သူတို့ အတွေ့အကြုံရှိ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ​ (အဲလို အဖြစ် အတွက် ဥပမာ ဘာသာရေး ယုံကြည်ချက်၊ မျိုးနွယ်စု အယူဝါဒ၊ လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်း၊ လိင် ဆက်ဆံရေး၊ စသည်တို့ . . ။) ခဲ့ကြသည် ယခု မှာ လေးလေးနက်နက် အတူ အဆိုပါ ကမ္ဘာ သူတို့ ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည်။ ဒါတောင်​ သည် မှတဆင့် အဆိုပါ ပရစ်ဇမ် ၏ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတ အဲဒါ အလုပ်သမားများ နားလည်သည်။ သူတို့ဘ၀သစ်ကို ပစ်ချပြီး အကဲဖြတ်နိုင်၊ နားလည်နိုင်၊ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပြီး ၎င်းနှင့် ထိတွေ့ဆက်ဆံနိုင်ခဲ့သည်။ ယဉ်ကျေးမှုသည် ကျွန်ုပ်တို့ ကမ္ဘာကြီးကို တွေ့ကြုံခံစားနိုင်သော ဘောင်များထဲမှ တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ အာဖရိကကျွန်များသည် အမေရိကတိုက်တွင် ကျွန်ဘဝရခဲ့သော မျှော်လင့်ချက်များအကြောင်း ၎င်းတို့၏ဆောင်းပါးတွင် Lovejoy and Trotman ( 2002 ) ကဖော်ပြသည် ။ စိုက်ခင်း အလုပ်သမားများ ၌ အဆိုပါ ကာရေဘီယံ သိတယ်။ ဘာလဲ ကျွန်စနစ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကျော ၌ အာဖရိက နှင့် ဤအလေ့အကျင့်နှင့်ပတ်သက်၍ မျှော်လင့်ချက်များ ရှိခဲ့သည်။ ၅ သို့သော်လည်း လူမျိုးရေး အမျိုးအစားအလိုက် အမေရိကတိုက်တွင် ကြုံတွေ့နေရသော ကျွန်ခိုင်းစေမှု အမျိုးအစား၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အရမ်း မတူဘူး။ ထံမှ အဆိုပါ အာဖရိကန် ကျွန်စနစ် သူတို့ ခဲ့ကြသည် သတိထားပါ။ ၏ အသစ်ရောက်ပါတယ်။ အလုပ်သမားများ တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ ယဉ်ကျေးမှုအရ ဘာဖြစ်ဖြစ် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ နှင့် အဓိပ္ပါယ်များ လူမှုကမ္ဘာသစ်ကို ပေးလှူကြရင်း သူတို့ကြုံတွေ့ခဲ့ရတာတွေကနေ ဖြစ်ခဲ့တာပါ။ အမြင် ၏ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ယဉ်ကျေးမှု အတွေ့အကြုံ၊ နှိုင်းယှဉ် ပြောရမယ်ဆိုရင်, နှင့် ပုတ်ခြင်း။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ယဉ်ကျေးမှု နှင့် တစ်ဦးချင်း ကျွမ်းကျင်မှု။ တစ်ဦးချင်း နှင့် စုပေါင်းယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များသည် လျင်မြန်စွာ ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်။ တစ်ဖက်တွင် စိုက်ခင်းလူ့အဖွဲ့အစည်းများသည် အသိပညာစနစ်အမျိုးမျိုးရှိသည့် လူမှုလောကများဖြစ်သည် ။ အလုပ်သမား ၆ နှင့် အဲဒါတွေ ၏ အဆိုပါ ဥရောပတိုက်သားများ၊ တွေ့ဆုံခဲ့သည်။ နှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည်။ တစ်ခုစီ အခြား ဂရန် တခြား ၊ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကိုလည်း a အာကာသ ဘယ်မှာလဲ။ သူတို့ စေ့စပ်သည်။ တစ်ခုစီ အခြား တစ်ခုစီ အဖွဲ့ တစ်ဖက်သားကို သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင်ယဉ်ကျေးမှု အားသာချက်ကနေ အကဲဖြတ်ပြီး နားလည်တယ်။

၅ ကျေးဇူးပါ။ ရန် ယော လူပျို အတွက် ညွှန်ပြသည်။ ထွက် ရန် ငါ့ကို အဆိုပါ စာအုပ် “မေးခွန်းထုတ်တယ်။ ခရီအိုးလ်” တည်းဖြတ်သည်။ အားဖြင့် Verene သိုးထိန်းနှင့် Glen Richards။

၆ ကျွန်တော်တို လိုပါတယ်။ ရန် ပြန်ခေါ် အဲဒါ အဆိုပါ ဗဟုသုတ စနစ်များ ၏ အဆိုပါ ကျွန်၊ ဖြစ်ဖြစ်၊ ၌ အဆိုပါ အတ္တလန်တိတ် သို့မဟုတ် ၌ အဆိုပါ ပစိဖိတ်၊ ကွဲပြားခဲ့ကြသည်။ ကျွန်များသည် မတူညီသော ယဉ်ကျေးမှုနောက်ခံများမှ ဆင်းသက်လာသော်လည်း၊ ယေဘူယျ သဘောတရားများကို တည်ထောင်နိုင်သည်၊ ဤနောက်ခံများသည် ကွဲပြားသည်၊ ထို့ကြောင့် de facto ကို ဖန်တီးနိုင်သည်။ စိုက်ခင်းတစ်ခုတည်းတွင် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ။ Mintz နှင့် Price ( 1992 :14–15) ကိုလည်း ကြည့်ပါ။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၄၃

ရှင်းရှင်းလင်းလင်း၊ အဆိုပါ အသစ် ယဉ်ကျေးမှုများ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် အဆင့်ဆင့် ဖွံ့ဖြိုးဆဲ on အဆိုပါ စိုက်ခင်းများ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး စတင်သည်။ ၌ a လေဟာနယ်။ ပင် ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲများ ၏ သဘင် ရွှေ့ပြောင်းခြင်း ။ လူတွေ ပုံမှန် ၏ အဆိုပါ ကျွန် ကုန်သွယ်မှု ၏ အဆိုပါ အတ္တလန်တိတ် သို့မဟုတ် အဆိုပါ စနစ် ၏ ပစိဖိတ်ဒေသ၏ အာမခံချက် ၊ အလုပ်သမားများ၏ ဘိုးဘွားယဉ်ကျေးမှုများ လုံးဝမပျောက်ပျက်သွားသကဲ့သို့၊ သူတို့ရဲ့ ဘိုးဘွား ဘာသာစကားများ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး လုံးဝ ဆုံးရှုံး သူတို ကျန်ခဲ့သည်။ အသက်ရှင်လျက် ကျွန်များ သို့မဟုတ် အလုပ်သမားအသစ်များ စဉ်ဆက်မပြတ်ရောက်ရှိလာခြင်းမှတဆင့်၊ သို့သော် အရေးအကြီးဆုံးမှာ လူများမှတဆင့်၊ တစ်ဦးချင်း နှင့် တစ်ခါတစ်ရံ စုပေါင်း အမှတ်တရများ ဒီ လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု၏ သင်္ကေတဆိုင်ရာ အတိုင်းအတာများ ပိုမိုတည်ရှိနေစေရန် ဖြစ်နိုင်သည်။ Herskovitz ၏နောက်လိုက် အလုပ်၊ Alleyne ( ၁၉၇၁ )၊ တောင်းဆိုချက်များ အဲဒါ အဆိုပါ နောက်ထပ် သင်္ကေတ ဘာသာရေး၊ ဂီတ၊ မှော်အတတ်နှင့် အပန်းဖြေ မှု ပုံစံများကဲ့သို့သော အာဖရိကလူနေမှုဘဝပုံစံများ on စိုက်ခင်းများ၊ နေစဉ် အဆိုပါ နောက်ထပ် တည်ဆောက်ပုံ၊ အဲဒီလို အဖြစ် နည်းပညာ နှင့် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံစံတွေ မပါခဲ့ပါဘူး။ Singler ( 1993b : 210) သည် “ဆက်လက်၍ အာဖရိကန်” အကြောင်းကို ဆွေးနွေးသည်။ Corris ( 1973 ); Moore ( 1985 ); ၇ နှင့် Saunders ( 1974 ) သည် ၎င်းတို့ရောက်ရှိသည့် ကနဦးကာလတွင် ရှင်းလင်းစွာပြသထားသည်။ on အဆိုပါ ကွင်းစလန် စိုက်ခင်းများ၊ စတင်သည်။ ပတ်ပတ်လည် ၁၈၆၀၊ အလုပ်သမားများ ရှာသည်။ ၎င်းတို့၏ ဇာတိကျွန်းများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အတိုင်းအတာ အချို့ကို ဆက်လက်ရှင်သန်ရန်။ ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေး စကားစပ် ထောက်ပံ့သည်။ ဘာလဲ သူတို့ နိုင် စောင့်ရှောက်၊ ၏ သင်တန်း၊ နှင့် ဘာလဲ သူတို့နိုင်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး အမျှ အများကြီး အဖြစ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်၊ သူတို့ စိုက်တယ်။ သေးငယ်သည်။ ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဥယျာဉ်များ ထိုလမ်း သူတို့ လုပ်ခဲ့တယ်။ မှာ အိမ်၊ သူတို့ အတုအယောင် ဘိုးဘေးများ နှင့် လေ့ကျင့်ခဲ့သည်။ ဗေဒင်ဟောခြင်း။ အိမ်မှာလုပ်နည်း၊ အိမ်မှာလုပ်နည်းအတိုင်း ချက်ပြုတ်ကြော်လှော်တယ်။ မီး၊ သို့မဟုတ် ထုပ်ပိုးထားသည်။ ၌ ငှက်ပျောသီး အရွက် (Fatnowna၊ ၁၉၈၉ )။ တချို့က ယောက်ျား ပင် ယောက်ျားအိမ်တွေကို စောင့်ရှောက်တယ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့ လူ့အဖွဲ့အစည်းရဲ့ အဖွဲ့ဝင်အားလုံးမဟုတ်တဲ့ အကြောင်းပြချက်ကောင်းကြောင့် အိမ်ထောင်ရေး စည်းမျဉ်းတွေကို မလိုက်နာနိုင်ကြဘူး (ဦးစားပေးပုံစံက မျိုးရိုးကွဲလွဲမှု)၊ ခဲ့ကြသည် ဟိုမှာ နှင့် အဲဒါ အသင်းဝင် ၌ မျိုးနွယ်စုများ နှင့် မျိုးရိုးများ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခက်တယ်။ တွက်ချက်ရန် ဘယ်တော့လဲ မျိုးနွယ်စုများ နှင့် မျိုးရိုးများ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရပ်ဆိုင်းခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် အဓိပ္ပါယ်ရှိသော လူမှုရေးယူနစ်များ။ အရေးအသား အကြောင်း အာဖရိကန် ကျွန်များ ၌ အဆိုပါ အသစ် ကမ္ဘာ၊ Mintz နှင့် စျေးနှုန်း ([1976] 1992) အင်စတီကျူးရှင်းများဆိုင်ရာ အယူအဆများကို ထိန်းသိမ်းထားနိုင်လျှင် အင်စတီကျူးရှင်းများ ကိုယ်တိုင် မဆောင်ရွက်နိုင်ကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြောကြားခဲ့ပါသည်။ သူတို့ရဲ့ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက်တွေကလည်း ပစိဖိတ်ဒေသအတွက် ဖြစ်တယ်။

အားလုံး ဒါတွေ ကြိုးစားအားထုတ်မှု လုပ်ထားတယ်။ ရန် ထိန်းသိမ်းပါ။ a လင့်ခ် အတူ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ၏ အဆိုပါ အတိတ်၊ နှင့် ရှာရန် a niche အတွက် အဲဒါ ၌ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ကမ္ဘာ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ ကျွန်များ နှင့် အလုပ်သမားများ ကိုယ်တိုင်တွေ့၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ မှာ အဆိုပါ အခြေခံ ၏ အများကြီး ထပ်တူကျသော ရှုထောင့် ၏ ကာရေဘီယံ နှင့် တောင် အမေရိက ယဉ်ကျေးမှုများ ဒီနေ့ ဘာဖြစ်ဖြစ် အသစ် ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ များပါတယ်။ ရန် တိုးတက် တို့တွင် အလုပ်သမား ထုသည် အလုပ်သမားများ သိထားသည့် ရှေးယခင် ယဉ်ကျေးမှုလောကကို တည်ဆောက်ရန်၊ ဖြတ်တောက်ထားသည်။ နှင့် အသွင်ပြောင်း အဖြစ် အဲဒါ ခဲ့ကြသည် အားဖြင့် နေရာရွှေ့ပြောင်းခြင်း။ နှင့် ပြန်လည်သုံးသပ်သည်။ အမှန်တရားသစ်၏အလင်း၌။ တဖန် မကြာခဏဆိုသလို ယဉ်ကျေးမှု ကွဲလွဲမှုများကြောင့် ဖြစ်သည်။ မရှိလို့ပါ။ အများကြီး စိုက်ခင်းများ၊ အဲဒါ သည် သင့်လျော်သော ရန် တွေးပါ။ ၏ အသစ် ယဉ်ကျေးမှုလောက၊ ၌ အဆိုပါ အများကိန်း ပြေတယ်။ ထက် အဖြစ် a စုစုပေါင်း ယဉ်ကျေးမှု ကမ္ဘာ။ ၈ ဒါပေမယ့် အကယ်၍ ဒါတွေ ယဉ်ကျေးမှု အသစ် သောတာပန် ဆွဲ အပိုင်း ၏ သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ်များ ထံမှ၊ နှင့် ခဲ့ကြသည် ပုံသဏ္ဍာန် အားဖြင့် အဆိုပါ လူမျိုးရေး

၇ ဆော်လမွန်ကျွန်းစုများ၏ သမိုင်းကြောင်းကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာရာတွင် မက်ကေးမြို့၌ အလုပ်သမားများကို အာမခံပေးခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပြည်နယ် ၏ ကွင်းစလန် (သြစတေးလျ)၊ Moore ရေးသည်။ အကြောင်း “မေလာနီရှား Mackay” နှင့် ဖော်ပြသည်။ အဆိုပါ Melanesian ဘာသာရေးထုံးတမ်းများနှင့် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်ချက်များ သက်သက် အတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်း။

8 လက်ရှိ အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ အကြောင်း အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု လုပ်ပါ။ တက် ၏ စိုက်ခင်း သောတာပန် စိန်ခေါ်မှု အဆိုပါ အမြင် အဲဒါ လေးနက်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲပြားခြင်းသည် စည်းမျဉ်းဖြစ်သည် (Kouwenberg 2004 ကို ကြည့်ပါ )။

၁၄၄ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

အယူဝါဒ အဲဒါ တည်တံ့သည်။ ကျွန်စနစ် နှင့် မကြာခဏ တည်တံ့သည်။ indentured အလုပ်သမား၊ သူတို့ စိုက်ခင်းစီးပွားရေး၏ လူမှုရေးအလေ့အကျင့်များကြောင့်လည်း ကန့်သတ်ခံခဲ့ရသည်။

ရှိမရှိ၊ စိုက်ခင်းများ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အထူးသဖြင့် ယဉ်ကျေးမှု ရန် အဆိုပါ အတိုင်းအတာ Thompson ( 1975 ) က သမိုင်းပညာရှင်များအတွက် အကောင်းဆုံး အငြင်းအခုံဖြစ် သည့်အချက်ဖြစ်သည်။ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် အသစ်ပါ။ ယဉ်ကျေးမှုများ ခဲ့ကြသည် ထွန်းသစ်စ ထွက် ၏ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ကြုံတွေ့ရသည်။ – သို့သော်လည်း ကန့်သတ် နယ်ပယ်တွင်​ အဆိုပါ ရလဒ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကနဦး၊ ပေးသည် အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အာကာသ အဲဒါ တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် ၎င်း၏ matrix – ခဲ့ကြသည် အဆိုပါ ထုတ်ကုန် ၏ a အဖွဲ့ ၏ အလုပ်သမားများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး ကြာကြာ a လူစုလူဝေး တစ်ဦးချင်းစီ ၏ ဒါပေမယ့် ရှိခဲ့ပါတယ်။ ဖြစ်လာ a အသိုင်းအဝိုင်း ( Mintz နှင့် စျေးနှုန်း [၁၉၇၆] ၁၉၉၂- ၁၄-၁၈)။ မဟုတ်ဘူးလား။ အဲဒါ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ရိုးရှင်းသော လုပ်ငန်းစဉ်- ၌ အများကြီး အမှုတွဲများ၊ ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ (နှင့် အခြွေအရံ ဘာသာပေါင်းစုံ အလုပ်သမားများကြားတွင်) စိုက်ခင်းများ၏ဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းနှင့်အတူထိုကဲ့သို့သောလူတစ်စု၏အသွင်ကူးပြောင်းမှုကိုအချိန်အတော်ကြာအဟန့်အတားဖြစ်စေခဲ့သည် (၎င်းတို့၏ဘဝအခြေအနေအသစ်အပေါ်သူတို့၏တစ်ဦးချင်းစီတုံ့ပြန်မှု) အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲခြင်း၊ a လူမှုရေး အသိုင်းအဝိုင်း။ တစ်မျိုး လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် သတိထားပါ။ မဟုတ်ဘူး ရန် ငြင်းခုန်ပါ။ အတွက် a သက်သက် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ တီထွင်ဖန်တီးမှုဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်မှုမှာ ထွက်ပေါ်လာသည့် ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများသည် တီထွင်ဖန်တီးမှုသက်သက်ထက် ဓာတ်ပြုမှုဖြစ်စဉ်များအတွက် များစွာအကြွေးတင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အထက်ဖော်ပြပါအချက်များကို မှတ်သားထားခြင်းဖြင့် စိုက်ပျိုးမှုအစောပိုင်းကာလတွင် စိုက်ပျိုးထားသော ယဉ်ကျေးမှုများ မျှဝေခံစားနိုင်သော လက္ခဏာလေးရပ်ကို ခွဲခြားသိမြင်နိုင်သည်- (၁) ယဉ်ကျေးမှု၊ ထွန်းသစ်စ ခဲ့ကြသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ဗဟိုပြုသည်။ ပတ်ပတ်လည် အလုပ် သို့မဟုတ် အလုပ်နှင့်ပတ်သက် လှုပ်ရှားမှုများ; အလုပ်သမားများ၏ အချိန်ဇယားနှင့် မည်သည့်နေရာတွင် တည်ရှိနေသည်ကို ထိန်းချုပ်ရန် ခဲယဉ်းသည်။ တစ်ခုခု အချိန်၊ သို့မဟုတ် ခဲ တစ်ခုခု အာကာသ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဝဲ အတွက် လူမှုဆက်ဆံရေး၊ (၂) အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုများ အဲဒါတွေ ထွန်းသစ်စ ခဲ့ကြသည် ချုပ်ချယ်သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု အနက် ၌ အခြေအနေ၊ ၉ စိုက်ခင်းစနစ်၏ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ဥရောပယဉ်ကျေးမှုအတိမ်အနက်ကို ထိတွေ့ခွင့်မရှိခြင်းကြောင့် စစ်မှန်သော စိုက်ပျိုးမှုမဖြစ်ခဲ့ပါ။ (၃) ယဉ်ကျေးမှု ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု အတိုင်းအတာအချို့ရှိသော်လည်း၊ ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးနှင့် လူမှုရေးလောကတွင် အထီးကျန်အထီးကျန်မှုတွင် အစပိုင်းတွင် ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။ စိုက်ခင်းများ နှင့် စိုက်ခင်း အလုပ်သမား၊ ပတ်ပတ်လည် သကြား လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ဆန်စက်များ အတွက် သာဓကအားဖြင့် ထင်ရှားစွာ တည်ရှိခဲ့သည်၊ (၄) လူအစုအဝေးရှိမှသာ ယဉ်ကျေးမှုများ ပေါ်ပေါက်လာနိုင်သည်။ အလုပ်သမားများ ဖြစ်လာတယ်။ a အသိုင်းအဝိုင်း ၏ အလုပ်သမားများ ( Mintz နှင့် စျေးနှုန်း [ibid.]) ဤယဉ်ကျေးမှုကမ္ဘာသစ်များနှင့်အတူ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများနှင့် အထောက်အထားအသစ်များလည်း ပေါ်လာသည်။ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် မြေပြင် ၌ အတိအကျ အလေ့အကျင့်များ အလုပ်သမားများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး အရင်က ကြုံဖူးတယ်။ အရေးအသား အကြောင်း အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ အေဂျင်စီ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ယုတ္တိဗေဒ ၌ အဆိုပါ အသွင်ပြောင်းခြင်း။ ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ၊ ဟော်လန် *et အယ်လ်*​ ( ၁၉၉၈ :၇) အဆိုပြုသည်- “ဒါ သည် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ရည်မှန်းချက် ဒီမှာ: လူကို လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သတ္တဝါများအဖြစ် လေးစားရန် ကန့်သတ်ထားသော်လည်း အသိအမှတ်မပြု သေးပါ။ အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ်များ အားဖြင့် ဘယ်ဟာ လူသား စုပေါင်း နှင့် ပုဂ္ဂိုလ်များ မကြာခဏ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ရွှေ့ – အယ်လ်အီးဒီ အားဖြင့် မျှော်လင့်ချက်၊ စိတ်ပျက်အားငယ်မှု၊ သို့မဟုတ် ပင် ဆော့ကစားခြင်း၊ ဒါပေမယ့် သေချာတယ်။ အားဖြင့် ဆင်ခြင်တုံတရားမရှိ။ အစီအစဉ် – ထံမှ တစ်ခု သတ်မှတ် ၏ လူမှုရေးအရ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အကြောင်းအရာများ ရန်

တခြား။"

ဘာလဲ သည် အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား ဒါတွေ အသစ် ယဉ်ကျေးမှု ဖွဲ့စည်းမှုများ နှင့် အဆိုပါ ခေတ်ပေါ် ၏ ပီစီများ? တစ် ကြည့် မှာ အလုပ် နှင့် အလုပ်နှင့်ပတ်သက် လှုပ်ရှားမှုများ သည် အရေးကြီးတယ်။ ရန် အဆိုပါ အဖြေ ဒီ မေးခွန်း။ ၌ ထပ်လောင်း ရန် ဖြစ်ခြင်း။ အဆိုပါ စီးပွားရေး "မိုးရေ d'e tre” ၏ စိုက်ခင်းများ

၉ ယဉ်ကျေးမှု အနက် ရည်ညွှန်းသည်။ ရန် အဆိုပါ ခန္ဓာကိုယ် ၏ ယဉ်ကျေးမှု rooting ကျော် မှာ အနည်းဆုံး a အနည်းငယ် မျိုးဆက်များ ၏ အလေ့အကျင့်များ အယူဝါဒများ။ ဘာသာစကားများသည် လူမှုရေးတရားဝင်မှုကို ရရှိစေသော ယဉ်ကျေးမှုအတိမ်အနက်မှဖြစ်သည်။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၄၅

ဖြင့် . အဆိုပါ သာ လူမှုရေး စကားစပ် ဘယ်မှာလဲ။ ပုံမှန်၊ ထပ်ခါထပ်ခါ၊ နှင့် တစ်ခါတစ်ရံ အလုပ်သမားများနှင့် စိုက်ခင်းကြီးကြပ်မှူးများနှင့် ပိုင်ရှင်များ ကြားတွင် ကြာရှည်စွာ ဆက်သွယ်မှု ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည်။ (ဖြစ် သူတို့ “အသေးအမွှား Blancs" ၌ ဟေတီ နှင့် မာတီနစ်၊ သို့မဟုတ် “မူလတို” ကြားခံဒိုင်ယာရီ)၊ on အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ နှင့် အကြား အလုပ်သမားများ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ဒီ သည် အမှန် ကိုလည်း အခြား ၏ အမျိုးအစားများ ၏ လူမှုရေး အကြောင်းအရာများ အဲဒါ မွေးစားထားသည်။ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ပီစီများ အခြားနေရာများတွင် သို့မဟုတ် Sango (Samarin, 1982a ) နှင့် Swahili (Fabian, 1986 ) ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားအချို့ကို ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းခြင်း ။

ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တင်ပြသော အငြင်းအခုံ၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းမှာ ယဉ်ကျေးမှုကို အတားအဆီးအဖြစ် ပိုမိုအာရုံစိုက်ခြင်းနှင့် ဆက်သွယ်ရေး အထောက်အကူပြုသူများအဖြစ် ပါဝင်ပါသည်။ ဒေသ ယဉ်ကျေးမှုအရဆိုလျှင် များပါသည် ။ ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်၊ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် ထွက် ၏ a ယဉ်ကျေးမှု အာကာသ မျှဝေသည်။ အားဖြင့် အလုပ်သမားများ on a ပုံမှန် ။ အထက်တွင်တွေ့မြင်ခဲ့ရသည့်အတိုင်း အလုပ်သမားများ၏ မျှော်လင့်ချက်အချို့ကို မျှဝေပါသည်။ သူတို့ရဲ့ အသစ် အခြေအနေတွေ၊ သူတို့ရဲ့ အတွေ့အကြုံ ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အာကာသ နေရာရွှေ့ပြောင်းခြင်း။ ဒါပေမယ့် သူတို့ မျှဝေသည်။ ကိုလည်း သူတို့ရဲ့ အတွေ့အကြုံ ၏ အလုပ် အခြေအနေများ ၌ a စိုက်ခင်း ဆက်တင်: အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဖိအားများ ထံမှ a တောင့်တင်းသည်။ အချိန်ဇယား နှင့် အဆိုပါ ရှည် နာရီ ၏ အလုပ်; ၁၀ အဆိုပါ တူညီသော ဒုက္ခ၊ ဥရောပသားများနှင့် တူညီသော ဆက်ဆံရေး သို့မဟုတ် ချို့တဲ့မှု၊ အလုပ်သည် ဘုံနေရာ၊ ဘုံပိုင်းခွဲသည် တစ်နည်းအားဖြင့် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကား ဖလှယ်ရန်အတွက် တံခါးဖွင့်ပေးသော ဘုံနေရာဖြစ်သည် ။

ဟိ ယဉ်ကျေးမှု ၏ အလုပ် ဖြစ်လာတယ်။ အဆိုပါ နေရာ အတွက် အဆိုပါ ရှာဖွေရေး ၏ အဓိပ္ပါယ်၊ စမ်းပြီး error အားဖြင့် ။ လယ်ကွင်းတွေမှာပဲဖြစ်ဖြစ်၊ သကြားစက်တွေမှာပဲဖြစ်ဖြစ်၊ အဲဒါဟာ အသိဥာဏ်ပညာတစ်ခုလည်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဗဟို ၏ အဆိုပါ စိုက်ခင်း အသိုင်းအဝိုင်း ပတ်ပတ်လည် ဘယ်ဟာ အများကြီး ၏ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော နေ့စဉ် လူမှုရေး ဘဝ ကနဦး လှည့်ပတ်သည်။ ထံမှ ၎င်း၏ အရမ်း သဘာဝ (ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုများ၊ အမူအရာ များ၊ လှုပ်ရှားမှုများ၊ စီစဉ်ခြင်း) အလုပ် သည် တစ်ခု စံပြ နေရာ အတွက် အဆိုပါ မွေး ၏ ဝေါဟာရ အလုပ်သမားများနှင့် အထက်အရာရှိများအပါအဝင် လူများကြားတွင် ပုံမှန် အဆက်အသွယ်မပြတ်ရှိနေခြင်းသည် စိုက်ခင်းစီးပွားရေးတွင် အလုပ်သမားများ၏ မည်သည့်အလုပ်အကိုင်ကိုမဆို နည်းပညာနှင့် လက်တွေ့ကျသော ဝေါဟာရများကို လွယ်ကူစွာ လွှဲပြောင်းနိုင်စေခဲ့သည်။ ၎င်း၏သဘောသဘာဝအရ၊ အလုပ်သည် ဆက်သွယ်ရေးပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုကို ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေသည်- မရှိဘဲ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဘယ်လိုလဲ နိုင် တစ်ခု အဓိပါယ် တစ်ခု အော်ဒါ၊ လေ့လာပါ။ ရန် အပြစ်ဒဏ် မျှော်လင့်ထားသည်များ၊ အလုပ်များကို မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ကို အခြားသူများအား ရှင်းပြပါ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များကို ညှိနှိုင်းပါ။ အဆိုပါ အလုပ် နိုင် ဖြစ် ပြီးပြီ။ ၌ a ပိုမြန်တယ်။ (သို့မဟုတ် ဖြေးဖြေး?) ဖက်ရှင်? အလုပ် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ အမှတ်သညာကို ပြန်လည်ပုံဖော်နိုင်ပြီး အုပ်စုလိုက်အသိဉာဏ်ကို အစပျိုးနိုင်စေမည့် လူမှုရေးနေရာအား ပံ့ပိုးပေးသည်- အလုပ်သမားအားလုံးကို ၎င်းနှင့်ဆက်စပ်၍ သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပြီး အဆိုပါအခိုက်အတန့်နှင့် လှုပ်ရှားမှုများတွင် စိုက်ခင်းလူမှုရေးလောက၏ အထက်တန်းသဘောသဘာဝသည် ထင်ရှားလာသည်။ အထက်ပါအချက်ကို မှတ်သားထားခြင်းဖြင့် အဆိုပြုနိုင်ပါသည်။ အဲဒါ သည် ပတ်ပတ်လည် အလုပ်နှင့်ပတ်သက် လှုပ်ရှားမှုများ အဲဒါ အဆိုပါ ပီစီ မျိုးကွဲများ ကနဦး စိုက်ခင်းတစ်ခုတွင် ဖွံ့ဖြိုးလာပြီး ထိုယဉ်ကျေးမှုနယ်ပယ်မှ အခြားသို့ ပျံ့နှံ့သွားခဲ့သည်။ ယဉ်ကျေးမှု စက်လုံးများ ၏ စိုက်ခင်း လူမှုရေး ဘဝ၊ သို့သော်လည်း ကန့်သတ် သူတို့ မေ ပြီးပြီ။ ဒီ လုပ်ငန်းစဉ် လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး ဆိုလိုတာ အဲဒါ ဟိုမှာ ရှိခဲ့သည်။ a ရှည် နောက်ကျ အကြား အဆိုပါ

၁၀ Moore ( ၁၉၈၅-ခုနှစ် ၊ ၁၂၃)၊ မှတ်စုများ အဲဒါ Melanesians ၌ Mackay (ကွင်းစလန်း) အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ "အောက်မှာ ကြီးကြပ်မှု ၌ ဖွင့်သည်။ လယ်ကွင်းများ အတွက် ဆယ့်နှစ် နာရီ a နေ့၊ ခြောက် နှင့် a တစ်ဝက် နေ့ရက်များ a တစ်ပတ်။" Moitt မှတ်စုများ အဲဒါ ၌ အဆိုပါ ပြင်သစ် Caribbean 1685 ၏ Code Noir သည် ကျွန်တစ်ဦး၏အလုပ်နေ့တွင် ကန့်သတ်ချက်မရှိသော်လည်း တားမြစ်ထားသောအလုပ်၊ တနင်္ဂနွေနှင့် အခြားခရစ်ယာန်အားလပ်ရက်များတွင်။

၁၄၆ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

အလုပ်နှင့်ဆက်စပ်သော ဆက်တင်များတွင် PC ဖန်တီးမှုအချိန်နှင့် ၎င်း၏ ချဲ့ထွင်မှု/အပလီကေးရှင်းကို အခြားဆက်တင်များသို့ ချဲ့ထွင်ခြင်း။ အလုပ်အပြင်မှာ တခြားစုပေါင်းလုပ်ဆောင်မှုတွေ မလုပ်ရဘူးလို့ မဆိုလိုပါဘူး။ နောက်ဆုံးတော့ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ အဲဒါ ပါ့ ကိုလည်း မွေးစား အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ အသစ် ဘာသာစကားများ (အဲလို အဖြစ် ချက်ပြုတ် အတွက် ဥပမာ၊ မျှဝေခြင်း။ အစားအစာများ၊ အဆိုပါ အလေ့အကျင့် ၏ နေ့စဉ် ဘဝ၊ ထူထောင်ခြင်း။ ခင်မင်မှု လင့်များ၊ ရှာသည်။ အထောက်အပံ့၊ စသည်ဖြင့်)။ အဲဒါ ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဘိုးဘွားဘာသာစကားများသည် မူလနေရာများနှင့်ဆက်စပ်နေသည့် ယဉ်ကျေးမှုအတိမ်အနက်တွင် အမြစ်တွယ်နေချိန်တွင် အုပ်စုအချင်းချင်း လူမှုရေးအပြန်အလှန်ဆက်ဆံမှု အများစုဖြစ်ပွားသည့်နေရာမှ အစပြုသော PC သည် လူမှုဘဝ၏ အဓိကအချက်အချာဖြစ်လာခဲ့သည်။ အရှင်၊ နေစဉ် အဆိုပါ ပီစီ ဖွံ့ဖြိုးသည်။ ၌ တုံ့ပြန်မှု ရန် သို့မဟုတ် ၌ အသင်းအဖွဲ့ အတူ ပြည်တွင်း လူမှုရေးဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အခြေအနေများနှင့် တောင်းဆိုချက်များ (ဘာသာစကားမျိုးစုံ၊ လိုအပ်ချက်၊ လက်တွေ့ကျမှု၊ အုပ်စုအသိစိတ်၊ အခြားသူများ) တို့သည် အလုပ်သမားများ၏ ယဉ်ကျေးမှုအမှတ်တရအတွက် ဘိုးဘွားဘာသာစကားများသည် အဓိကကျသည်၊ ၎င်းတို့တတ်နိုင်သည့် ယဉ်ကျေးမှုအလေ့အထများအတွက်၊ ရန် ထိန်းသိမ်း၊ နှင့် ရန် အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း နှင့် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ဆက်သွယ်ရန် အလုပ်သမားများ မေ တိုင်းရင်းသား လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့တွေနဲ့လည်း တွဲခဲ့ဖူးတယ်။ ၎င်းတို့သည် ယခင်က ကျောက်ချရပ်နားထားသော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အသိဉာဏ်အတွက် အရေးပါအရာရောက်ပြီး စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကို ချောမွေ့စေသည်မှာ သေချာပါသည်။ စိတ်ခံစားမှု အကူးအပြောင်း ထဲသို့ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန်။ အားဖြင့် သီလ ၏ အဆိုပါ အတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ရေး ၏ ဤယဉ်ကျေးမှုကမ္ဘာများ၊ အစပြုသော PC များနှင့် ဘိုးဘွားဘာသာစကားများသည်လည်း အတူယှဉ်တွဲတည်ရှိနေပါသည်။

ရန် အလုံးလိုက် တက်၊ ၌ အညီ အတူ သမိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထား မှာ အဆိုပါ အချိန် ၏ ပီစီ ဥပါဒ်၊ စိုက်ခင်းများသည် အတူယှဉ်တွဲတည်ရှိနေသော ယဉ်ကျေးမှုကမ္ဘာများစွာ၏ နေရာဒေသများဖြစ်သည်- (၁) ဒေသန္တရလူမှုရေးသုံးစကားများဖြင့် ထင်ရှားသည့်အတိုင်း superstrate ဘာသာစကားဖြင့် ထိန်းသိမ်းထားသော လူမှုရေးလောကများကို ဖြတ်တောက်ထားသော ဥရောပယဉ်ကျေးမှုများနှင့် လူမှုရေးလောကများ၊ (၂) သက်ဆိုင်ရာဘာသာစကားဖြင့် ထိန်းသိမ်းထားသော အလုပ်သမားများ၏ ဒေသန္တရ ယဉ်ကျေးမှုများကို ဖြတ်တောက်ပြီး ၎င်းတို့နှင့် အဆင့်ဆင့် ဖယ်ရှားခံရသော လူတစ်ဦးချင်းတို့ နေထိုင်ပြီး အတွေ့အကြုံ၊ (၃) ယဉ်ကျေးမှု ၏ စိုက်ခင်း အလုပ် တည်တံ့သည်။ အားဖြင့် တစ်ခု အစပြုသူ ပီစီ၊ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆင့်ဆင့်ဖွံ့ဖြိုးပြီး တည်ငြိမ်အောင်၊ တည်ဆောက်ပုံသဏ္ဍာန်များကို လက်ခံကျင့်သုံးကာ သင်္ကေတကို ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ အတိုင်းအတာများ ထံမှ အဆိုပါ ဥရောပ ယဉ်ကျေးမှု(များ)၊ လွှဲပြောင်းခြင်း။ အင်္ဂါရပ်များ ထံမှ သူတို့ရဲ့ မူလယဉ်ကျေးမှု နှစ်ခုစလုံးကို တည်ဆောက်တယ်။ ၁၁

သို့သော် ထိုသို့သောအခြေအနေတွင်ပေါ်လာသော ဘာသာစကားအသစ်များကော။ နိဂုံးချုပ်ရမယ်ဆိုရင် ဒါက ပညာတတ်မှန်းဆချက်တစ်ခုသာ ဖြစ်ပေမယ့် အလွန်ကျိုးကြောင်းဆီလျော်တဲ့ ကိစ္စတစ်ခုလို့ ကျွန်တော်ထင်ပါတယ်။ အဆိုပြု အဲဒါ အလုပ် ကမ်းလှမ်းသည်။ အဆိုပါ ပေါင်းစည်းရေး အခုလဲ ယဉ်ကျေးမှု စကားစပ် အဲဒါ လုပ်ထားတယ်။ ဖြစ်နိုင်သည်။ အတွက် ပီစီများ ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် (သို့မဟုတ် ရန် တည်ငြိမ်အောင် ၌ အမှုတွဲများ ဘယ်မှာလဲ။ အလုပ်သမားများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ Keesing ( 1988 ) က ဖော်ပြသည့် အတိုင်း သင်္ဘောသားစုဆောင်းရေးသင်္ဘောများပေါ်တွင် Pidgin ၏ ပါးနပ်သော pidgin အချို့ကို ကောက်ယူခဲ့သည်၊ အတွက် အဆိုပါ ပစိဖိတ် အတွက် ဥပမာ) သို့ပေမယ့် အဆိုပါ အတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ရေး ၏ တစိတ်တပိုင်း ယဉ်ကျေးမှုများ မူရင်း။ ရုံ အဖြစ် ဒါတွေ ယဉ်ကျေးမှုများ ပုံသဏ္ဍာန် အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု သောတာပန် အဲဒါ ခဲ့ကြသည် စိုက်ခင်း၏ လူမှုဖွဲ့စည်းပုံအတွင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ ၁၂ ဘိုးဘွားဘာသာစကားများသည် စိုက်ခင်းတစ်ခုစီတွင် ဖြစ်ထွန်းနေသော ပီစီမျိုးကွဲများကို ပုံသွင်းသည်။

၁၁ သို့သော်၊ အဖြစ် ဖေဘီယံ ( ၁၉၈၆ ) ငြင်းခုံ၊ နှင့် အဖြစ် အဆိုပါ ပီစီ စာပေ ရှိသည်။ မြဲမြံ၊ ဒီ မော်ဒယ် ၏ အချို့ pidginization သည် universal မဟုတ်ပါ။ ၎င်းသည် အချို့သော pidgins များ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ။ အထူးသဖြင့် ဥရောပတိုက်သားများနှင့် အာဖရိကန်လူမျိုးများ အချိုးအစားနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဗဟိုအာဖရိကတွင်၊

၁၂ ၌ သူ့ ဆောင်းပါး on မိသားစု ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် စိုက်ခင်း စနစ်များ ၌ အဆိုပါ အနောက်တိုင်း ကမ္ဘာခြမ်း၊ စမစ် ကိုလည်း ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ် (အလုပ်၊ ဤနေရာတွင်) နှင့် အခြားသူများ- “ဒါကြောင့် စိုက်ခင်းလူဦးရေရဲ့ ပါဝင်ပတ်သက်မှုလို့ ကျွန်တော် ယူဆတယ်။ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်တွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်းမှလွဲ၍ အခြားသော လူမှုဆက်ဆံရေးစနစ်များတွင် ရှိရမည်။ ဆက်ဆံမှုပုံစံအရ စိုက်ခင်းတစ်ခုမှ အခြားတစ်ခုသို့ ကွဲလွဲနိုင်သည်ဟု ယူဆသည်။ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်တွင် မပါဝင်ပါ။” ( ၁၉၅၉ :၁၄၉)။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၄၇

### ပါဝါ၊ အသိပညာ၊ နှင့် ခုခံမှု

တန်းတူရည်တူ လက်လှမ်းမီနိုင်သည့် ဆက်သွယ်ရေး ကိရိယာ တစ်ခုဖြစ်ကြောင်း ပြသခဲ့သည်။ နှင့် အတူ အားလုံး အခြား အတိုင်းအတာများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု၊ ဖွင့်သည်။ ရန် သင်္ကေတ သင့်လျော်မှု (Bourdieu၊ 1975 နှင့် မကြာသေးမီက Woolard and Schieffelin၊ 1994၊ နှင့် Schi-effelin၊ Woolard and Kroskrity၊ 1998 )။ ထိုထုတ်ပြန်ချက်၏ သော့ချက်မှာ ဘာသာစကားကို စည်းမျဉ်းစနစ်တစ်ခုအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဘာသာစကားအကြား ခြားနားချက်တွင် တည်ရှိသည်။ အဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု အလေ့အကျင့်။ ဘယ်တော့လဲ လေ့လာခဲ့သည်။ အဖြစ် a စနစ် ၏ စည်းကမ်း၊ အသီးသီး ၎င်းတို့ကို ဖန်တီးအသုံးပြုသည့် ဟောပြောသူများ၏ ဘာသာစကားသည် လူ့စိတ်၏ ရလဒ်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ဘာသာစကား ထုတ်လုပ်မှု အခြေအနေများသည် ၎င်း၏ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနှင့် အသုံးပြုမှု၏ အဓိကအချက်ဖြစ်သည်၊ ၎င်းတို့ကို လျစ်လျူရှု၍မရပါ။ ဟောပြောချက်ကို လူမှုရေးကျင့်စဉ်အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ ၏ ဘာသာစကား၊ သည် ကိုယ်တိုင် ပါဝါ ထုတ်လုပ်သည်။ ၌ အဲဒါ အဲဒါ သည် အဖြစ်မှန် ထုတ်လုပ်သည်။ ကျောက်ဆူး ဘာသာစကား ၌ a လူမှုရေးအရ ထိန်းချုပ်ထားသည်။ အာကာသ ၏ အသံထွက် ဘယ်မှာလဲ။ စပီကာတွေဖြစ်ပါတယ် ။ အေးဂျင့်များ- သူတို့ ပြည်နယ်၊ ပြဋ္ဌာန်း၊ ထိတွေ့ဆက်ဆံပါ။ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နှင့် အခြား အဖွဲ့ဝင်များ ၏ သူတို့ရဲ့ လူမှုရေးအဖွဲ့။

Foucault ( 1979 ) က ကျွန်ုပ်တို့အား သတိပေးသည့်အတိုင်း၊ လူတစ်ဦးချင်းကြား ဆက်ဆံရေးတွင် ပါဝါတည်ရှိသည် ၊ မိသားစုများ၊ အဖွဲ့များ၊ ကော်ပိုရေးရှင်းများ၊ ပြည်နယ်များ၊ နှင့် အခြား ယူနစ်များ ၏ လူမှုရေး ဘဝ: "တန်ခိုး လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် နားလည်သည်။ ၌ အဆိုပါ ပထမ ဥပမာ အဖြစ် အဆိုပါ များပြားခြင်း။ ၏ အင်အား ဆက်ဆံရေး​ မမြဲပါ။ ၌ အဆိုပါ စက်လုံး ၌ ဘယ်ဟာ သူတို့ လည်ပတ် နှင့် ဘယ်ဟာ ဖွဲ့စည်းသည်။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် အဖွဲ့အစည်း" (Foucault ၁၉၇၉ : ၉၂)။ ဒါပေမယ့် ပါဝါ သည် ကိုလည်း ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် အဆိုပါ အကြောင်းအရာများ​ ဘယ်ဟာ ဒါတွေ ဆက်ဆံရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်: အချက်များ အဲဒီလို အဖြစ် အချိန်၊ နေရာ၊ နှင့် စေ့ဆော်မှုများသည် ဆက်ဆံရေး၏ သဘောသဘာဝကို ပြောင်းလဲစေပြီး "ပါဝါဂိမ်း" ကို မကြာခဏ ပြောင်းလဲစေသည်။ ဒါကြောင့် ပါဝါ သည် နှစ်ခုလုံး ဆက်စပ်မှု နှင့် အခြေအနေဆိုင်ရာ အဲဒါ သည် ကိုလည်း ဘက်စုံ- အဆိုပါ လှပ် တန်ခိုး​ နံပါတ်၊ အဆိုပါ ပါဝါ ၏ ဗဟုသုတ (နှင့် ၏ ၎င်း၏ မဲဆန္ဒနယ်မြေ၊ မှီး၊ လျှို့ဝှက်ချက် နှင့် ကူးစက်ခြင်း)၊ မွေးရာပါ အခွင့်အာဏာ၊ ငွေတန်ခိုး၊ ပေါ်တွင်တည်ဆောက်ခြင်း။ ထိုးထွင်းဥာဏ် ၏ Foucault ( ၁၉၇၉ )၊ မနုဿဗေဒ ရှိသည်။ အသိအမှတ်ပြု အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု၊ အဖြစ် သင်္ကေတများ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အခြေပြုသော အယူဝါဒစနစ်သည် နေရာဒေသ *သာလွန်ကောင်းမွန်ခြင်း ဖြစ်သည်။* ၏ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး၊ အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် အဲဒါ သည် အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး။ ဤဆောင်းပါး၏ ယခင်ကဏ္ဍတွင် ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း နေ့စဉ်ဘဝ၏အလေ့အကျင့်နှင့် နိုင်ငံရေးသည် လူတစ်ဦး၏လူမှုရေးအုပ်စုကိုပျံ့နှံ့စေပြီး အတိုက်အခံ၊ ခုခံမှု၊ ညီညွတ်မှု၊ သင်္ကေတပုံသဏ္ဍာန်ပုံစံ၊ အထောက်အထားတည်ဆောက်မှု၊ အိမ်တွင်း၊ နှင့် အပြင်မှာ။ ၌ တိုတို၊ “ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံဥပဒေ ၏ လူမှုရေး အဖြစ်မှန် သည် ကိုယ်တိုင် ပါဝါ၏ဗဟိုပုံစံ အဖြစ် ယူဆသည် ” (Philips 2001 : 190)။

ရုံ အဖြစ် အဆိုပါ ထုတ်လုပ်မှု ၏ ဘာသာစကား သည် အမှတ်အသားပြုသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ အခြေအနေများ ၏ ၎င်း၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်၊ ဒါကြောင့် သည် အဆိုပါ မွေး ၏ a အသစ် ဘာသာစကား အဲဒါ မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ကွဲကွာ ထံမှ အဆိုပါ ထုတ်လုပ်သော အင်အားစုများ။ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ပတ်သက်သော ကိစ္စရပ်တွင် ပါဝါပါဝင်ပတ်သက်ကြောင်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြထားပေသည်။ ဆက်ဆံရေး ပုံမှန် ၏ အဆိုပါ ကိုလိုနီခေတ် ကမ္ဘာများ အကြား ယဉ်ကျေးမှု သောတာပန် စိုက်ခင်းပေါ်တွင် အချင်းချင်း ထိပ်တိုက်တွေ့သော အယူဝါဒများ၊ အလုပ်သမားများနှင့် သူတို့၏သခင်များအကြား၊ အလုပ်သမားအချင်းချင်း၊ နေ့စဥ်အပြန်အလှန် ဆက်ဆံမှုများ၊ အထူးသဖြင့် အလုပ်ချိန်အတွင်း၊ ဤပုံအတွက်၊ ပါဝါညီမျှခြင်း၏ အဓိကအစိတ်အပိုင်းအဖြစ် လူမျိုးစုကို ထည့်သွင်းရမည်- ကိုလိုနီခေတ် ဆက်ဆံရေးအတွင်း၊ သင်တန်း၊ on လူမျိုးရေး၊ သည် ရေးထိုးထားသည်။ ၌ ပါဝါ ဆက်ဆံရေး အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ဗဟို သို့ ယဉ်ကျေးမှု မက်ထရစ် ၏ Pidgin ဥပါဒ်; အဲဒါ သည် ဗဟို ရန် အဆိုပါ ဟောပြောချက် on ဘာသာစကား။

၁၄၈ *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

Thompson ( 1975 : 38) က ကျွန်ုပ်တို့အား သတိပေးသည့်အတိုင်း “စိုက်ခင်းသည် အခြေအနေတစ်မျိုးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ လုပ်အား ပြဿနာ နှင့် အဆိုပါ လူမျိုးရေး၊ ပြဿနာ တွေ့ဆုံ။" အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ဤအခြေအနေများတွင် ဖန်တီးထားသော ဘာသာစကားများကို စုစည်းမိခြင်းမှာ အံ့သြစရာမဟုတ်ပါ။ ထဲသို့၊ နှင့် ချုပ်နှောင်ထားသည်။ အားဖြင့် a တံဆိပ် အဲဒီလို အဖြစ် Pidgin၊ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် ၏ ဘယ်ဟာ ရိုးရှင်းမှုနှင့် မလုံလောက်မှုတို့ဖြင့် အကဲခတ်သူများ (နှင့် တစ်ခါတစ်ရံတွင် စကားပြောသူများလည်း) ဆက်စပ်နေပါသည်။

အာရုံစူးစိုက်မှုတွင် ဘာသာပေါင်းစုံဝါဒ၏ အခြေအနေများနှင့် ပတ်သက် ကန့်သတ် ဝင်ရောက်ခွင့် ရန် အဆိုပါ superstrate ရရှိခဲ့သည်။ အားဖြင့် ဘာသာစကား စပီကာများ on စိုက်ခင်းများအကြောင်း PC ပညာရှင်များက အလေးအနက်ထား ငြင်းခုံခဲ့ကြကြောင်း ပြသခဲ့သည်။ ပါဝါ။ အမျှ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မြင်သည်။ စောစောက၊ creolists ရှိသည် ပေးဆပ်ခဲ့သည်။ အထူးသဖြင့် အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် အဆိုပါ တန်ခိုး နံပါတ်များ- a အာရုံစူးစိုက်မှု on အဆိုပါ နံပါတ် ၏ လူတွေ ပါဝင်ပါတယ်။ မှာ အဆိုပါ အချိန် ၏ ဥပါဒ်၊ ပေါ်မှာ အမျိုးအစားများ ၏ ဘာသာစကားများ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် ဟောသည် ၊ နှင့် သတိထားပါ။ လူဦးရေစာရင်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ကျား၊ မ အချိုး၊ အသက် ပိရမစ်များ နှင့် အရွယ်အစား ၏ အတွဲများ ၏ ကျွန်များ ရှိသည် သက်သေပြခဲ့သည်။ မရှိမဖြစ် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နားလည်မှု ၏ Pidgin ဥပါဒ်၊ နှင့် ၌ အချို့ အမှုတွဲများ ရှိသည် ပြုပြင်ခဲ့သည်။ သဘောတရားများ ပေါ်မှာ​ အကြောင်းအရာ (ကြည့် Arends ၁၉၉၃ ; ဘေဘီ နှင့် ထောင့် ၁၉၈၂ ; လူပျို ၁၉၉၃ခ နှင့် ၁၉၉၃ ရက် )။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အာရုံစိုက်မှုကို နံပါတ်များနှင့် ဝေးကွာသော စကားပြောအသိုင်းအ၀ ိုင်း ဆီသို့ ကူးပြောင်းပါ။ ၌ ဘယ်ဟာ Pidgins ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်၊ အဲဒါ ဖြစ်လာသည်။ ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ စိုက်ခင်း နေ့စဉ် စည်းကမ်း

၏ ဘဝ ဝဲ နည်းနည်း အခန်း ရန် အဆိုပါ အလုပ်သမား အတွက် ပြောင်းလဲခြင်း။ အဆိုပါ စနစ်-

ထို့ထက်ပို၍ ကိစ္စအများစုတွင် စိုက်ခင်း၏ အထက်အောက် တင်းကျပ်သော လူမှုရေးအစီအစဥ် ရှိပါသေးသည်။ နှင့် အဆိုပါ ချရန် ကန့်သတ် အခွင့်အလမ်းများ အဲဒါ ကမ်းလှမ်းချက်များ အဲဒါတွေ မှာ အဆိုပါ အောက်ခြေ ရန် လူမှုရေးအစီအစဥ်အရ ၎င်းတို့၏ ဆွေမျိုးအနေအထားကို ပြောင်းလဲပါ။

( Mintz ၁၉၇၄ : ၅၂)

၌ အဲဒီလို အခြေအနေများ ၏ လူမှုရေး ကန့်သတ်ချက်များ၊ နှင့် စိုက်ခင်း အလုပ်သမားများ သေချာတယ်။ တွင်ရှိခဲ့သည်။ အဆိုပါ အစွန်း ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အော်ဒါ၊ စွမ်းဆောင်ရည် ၏ အထောက်အထား မှတဆင့် သင်္ကေတအသုံးအနှုန်း ၏ အဆိုပါ ဓလေ့ထုံးတမ်းများ အဲဒါ ခဲ့ကြသည် ဝဲ နောက်ကွယ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ခဲ ဖြစ်နိုင်သည်။ ၌ ထို့အပြင် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အခြားသူများ၏ အဆက်မပြတ်ရှိနေခြင်းသည် အလုပ်သမားများကိုယ်တိုင် ဖက်ရှင်ကျကျဖြင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ထိတွေ့ဆက်ဆံမှုပုံစံများကို ပြဌာန်းရန် လိုအပ်ပါသည်။ ညှိနှိုင်းမှု ၏ အဓိပ္ပါယ် နှင့် တစ်ခု လက်ခံမှု ၏ အဆိုပါ တခြား။ ဒါတွေ အခိုက် အတန့ ် သတိတရား ၏ အဆိုပါ တခြား၊ အတူ အတူ အဆိုပါ အသိစိတ် အဲဒါ တစ်ခု သည် ဖမ်းမိ တက်​ အစွန်းရောက် သမိုင်းဆိုင်ရာ အသွင်ကူးပြောင်းမှုများ၊ အင်အား အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ “က ရှုပ်ထွေးသော၊ သွား နေပါတယ်။ ညှိနှိုင်းခြင်း။ အဲဒါ ရှာသည်။ ရန် လုပ်ပိုင်ခွင့် ယဉ်ကျေးမှု မျိုးစပ်ခြင်း.. ” အဖြစ် Bhabha ထည့်ပေးတယ်။ ( ၁၉၉၄-ခုနှစ် ၊ ၂)။ ဆွေးနွေးသည်။ အဆိုပါ ကရိုဏ်း၊ ၏ ပါဝါ နှင့် ကွာခြားချက် ထံမှ a လူနည်းစု ရာထူး၊ ဖတ်ပါ။ ဒီမှာ ထံမှ မဖြစ်စလောက် နှင့် liminal ရာထူး၊ Bhabha အကြံပြုသည်။ အဲဒါ သာ အာကာသ ဝဲ ရန် အဆိုပါ လူနည်းစု နေထိုင်သည်။ ၌ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု ၏ အသစ် ယဉ်ကျေးမှု ပုံစံများ။ အမျှ ငါ ရှိသည် ပြသထားသည်။ တခြားနေရာ၊ မျိုးစပ်ခြင်း။ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဖန်တီးမှု ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ ရလဒ်​ ၏ တစ်ခု ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု အတူ ယဉ်ကျေးမှု ကန့်သတ်ချက်များ (ဂျော်ဒန် ၁၉၉၄ )။ ဂရန် စိုက်ခင်းများတွင် အလုပ်သမားများသည် ၎င်းတို့တတ်နိုင်သမျှ စွမ်းအားရှိသည့်နေရာကို ဖမ်းယူကာ များသောအားဖြင့် ဘာသာစကားပုံစံဖြင့်ပင် လျှို့ဝှက်ခုခံမှုပုံစံဖြင့် သိမ်းယူကြသည်။

Pidgins များ ပေါ်ပေါက်လာခြင်းကို ဖော်ညွှန်းခြင်းကို ခံနိုင်ရည်ရှိသော ပုံစံအဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့ ယူဆနိုင်ပါသလား။ ၌ အချို့ နည်းလမ်းများ၊ သေချာတယ်။ အဘို့ ကျော်လွန် အဆိုပါ အစစ်အမှန် နှင့် လက်တွေ့ advan- tags အဲဒါ Pidgins ကမ်းလှမ်းသည်။ (သူတို့ လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ဖြစ်နိုင်သည်။ အတွက် ဆက်သွယ်ရေး ရန် ယူ နေရာ​ အလုပ်သမားများ နှင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော အဆိုပါ ကြေကွဲ ဆင်း ၏ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား သီးသန့်ထားခြင်း၊ ခွဲထားခြင်း), အဆိုပါ

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၄၉

အသစ် ဘာသာစကားများ ကိုလည်း ခွင့်ပြုသည်။ အတွက် အဆိုပါ ပုံဆောင်ခဲ ၏ a အခြေတည်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု အထောက်အထား၊ ကွဲပြားသည်။ ထံမှ၊ နှင့် မရှိသေး ၌ ဆွေမျိုး အဆက်ပြတ်ခြင်း။ အတူ အဲဒါ ၏ အဆိုပါ ဥရောပသားများ နှင့် ဒေသန္တရယဉ်ကျေးမှုများ စွမ်းဆောင်ရည်မြှင့်တင်ရန် လမ်းကြောင်းတစ်ခုအဖြစ် PC များ။ ယုံမှားသံသယမရှိဘဲ။ ရှိမရှိ၊ သူတို့ လိုချင်တယ်။ အဲဒါ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး၊ ရှိမရှိ၊ Pidgin "ထုတ်လုပ်သူများ" ခဲ့ကြသည် သိသည်ဖြစ်စေ မသိသည်ဖြစ်စေ Pidgins များဖန်တီးခြင်းသည် အလုပ်သမားများလုပ်ဆောင်နိုင်သည့် အရေးကြီးဆုံးသင်္ကေတနှင့် လက်တွေ့ကျသောလုပ်ဆောင်ချက်များထဲမှတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြခဲ့သည်။ ဒါဟာ စွမ်းဆောင်နိုင်မှုဆီသို့ ပထမဆုံးခြေလှမ်းဖြစ်ပြီး အကြီးကျယ်အဖျက်အမှောင့်တစ်ခုဆီသို့ ပထမခြေလှမ်း၊ အဆိုပါ အမှန် ထုတ်ကုန် ၏ ယဉ်ကျေးမှု အေဂျင်စီ ငါ ငါ မဟုတ်ဘူး အကြံပြုခြင်း။ ဒီမှာ အဲဒါ Pidgins များ ဖွံ့ဖြိုးလာသည်။ ထွက် ၏ a တမင် ဆန္ဒ on အဆိုပါ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ အလုပ်သမားများ ရန် စိန်ခေါ်မှု သူတို့၏အသက်တာကို ထိန်းချုပ်ထားသည့် အရင်းခံအခြေအနေများ။ ပြောဆိုခြင်းသည် ဖန်တီးခြင်း၊ အဲဒါ ကိုယ်စားပြုရန်ဖြစ်သည် မိမိကိုယ်တိုင်နှင့် လောကအကြား ဆက်စပ်မှုကို ထူထောင်ရန်ဖြစ်သည်။ စကားလုံးတစ်လုံးကို ပြောရခြင်းသည် ၎င်း၏ အဓိပ္ပါယ်နှင့် ၎င်း၏ စွမ်းအားကို သင့်လျော်အောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ စကားလုံးတစ်လုံးပြောဖို့ဆိုတာ ကမ္ဘာကြီးကို ဖန်တီးဖို့ပါပဲ။ ဘာသာစကားအသစ်တစ်ခုရှိခြင်း စသည်တို့ကို နှစ်သက်သဘောကျသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၌ အဆက်ပြတ်ခြင်း။ အတူ အဆိုပါ ဘာသာစကားများ နှင့် လုပ်ထားတယ်။ အသုံးပြု ၏ အဆိုပါ သိသိသာသာ ဒြပ်စင်များ ၏ အဆိုပါ အပေါ်ယံ၊ Pidgin ထုတ်လုပ်သူများ သတ်မှတ် သူတို့ကိုယ်သူတို့ on a သင်တန်း ၏ ကမ္ဘာနှင့် ဆက်ဆံရေးကို ပြောင်းလဲစေသော ဘာသာစကားလွတ်လပ်မှု။

PCs များ၏ genesis ၏အခြေခံဖြစ်သော ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်တွင်၊ အလုပ်သမားများ ရှိရာ superstrate ယဉ်ကျေးမှု၏အတိုင်းအတာ၊ အများဆုံး မကြာခဏ ဖော်ထုတ်၊ ဆိုသော်ငြား ၌ a ပြေတယ်။ အနှစ်ချုပ် နှယ်၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၎င်း၏ ဘာသာစကား- အလုပ်နှင့်ဆက်စပ်နေသည့် စကားလုံးများကို အလုပ်သမားများနှင့် အနီးနားတွင် ပုံမှန်ပြောလေ့ရှိသည်။ ကြီးကြပ်သူများနှင့် စိုက်ခင်းမန်နေဂျာများထံမှ သိရသည်။ သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ်က တဖြည်းဖြည်း ပွင့်လင်း လာတယ်။ နှင့် တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် a ဘုံ ဘာသာစကား ပိုင်းခြေ တို့တွင် အဆိုပါ အလုပ်သမားများ ဤအခြေအနေများတွင် ဘာသာစကားတစ်ခု ဖွံ့ဖြိုးလာပါက၊ superstrate သည် ၎င်းတွင် ပါဝင်လာမည်မှာ ထင်ရှားပါသည်။

ပညာတော်သင် ၏ ပီစီများ ဘာသာစကားများ ရှိသည် အဆိုပြုသည်။ မတူဘူး။ ဇာတ်လမ်းများ ရန် ရှင်းပြပါ။ အခန်းကဏ္ဍ ၏ အဆိုပါ superstrate ၌ ခရီအိုးလ် ဥပါဒ် နှင့် ငါ ပါလိမ့်မယ်။ မဟုတ်ဘူး သွား ကျော် သူတို့ကို ဒီမှာ။ ကျွန်ုပ်စိတ်ဝင်စားသောအရာမှာ Pidgin ၏နောက်ကွယ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိရှိခြင်း၏ မေးခွန်းဖြစ်သည်။ တချို့က ပညာရှင်တွေ ရှိသည် အဆိုပြုသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ superstrate ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပစ်မှတ် ဘာသာစကား ၏ အလုပ်သမားများ​ နှင့် အဲဒါ Pidgins ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ ရလဒ်များ ၏ မအောင်မြင် ဒုတိယ ဘာသာစကား မှီး။ အထူးသဖြင့် အလုပ်သမား အတော်များများအတွက် ဒီလိုကိစ္စမျိုး ဖြစ်နိုင်တယ် ဆိုတာကိုတော့ ကျွန်တော် မငြင်းပါဘူး။ အတွက် အဆိုပါ ပြည်တွင်း ကျွန်၊ အဖြစ် ဆန့်ကျင်သည်။ ရန် အဆိုပါ လယ်လုပ်သားများ။ တစ်မျိုး မျှော်လင့်နိုင်ပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ နောက်ထပ် တည်တံ့သည်။ အဆိုပါ အဆက်အသွယ်များ အတူ အဆိုပါ superstrate ရှိခဲ့၊ အဆိုပါ လုပ်သားများသည် ၎င်းကို သင်ယူရန် အလားအလာပိုများသည်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ pidgin အမျိုးမျိုးကို acrolectal ပိုများသည်။ ဤလူများအတွက်၊ superstrate ဘာသာစကားသည် ဆက်စပ်မှုရှိလာနိုင်သည်။ အတူ ပါဝါ နှင့် မေ အမှန်တကယ် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ဘာသာစကား အဲဒါ သူတို့ သင်ယူချင်တယ်။ ပို၍ သင်္ကေတအဆင့်တွင်၊ ၎င်း၏စကားလုံးများကို ယူခြင်းဖြင့် ယူဆောင်သွားသကဲ့သို့ ရှိနေမည်ဖြစ်သည်။ သူတို့ကို တစ်ခု ထိန်းချုပ်ထားသည်။ သူတို့ရဲ့ ပါဝါ၊ နှင့် အဆိုပါ ပါဝါ သူတို့ ဘုန်းဘုန်း ရန် ဖြစ် ပေးကမ်းခြင်း။ သူတို့ရဲ့ မူရင်း စပီကာများ။ ဒါပေမယ့် ဒီ ကိုယ်စားပြုသည်။ a လူနည်းစု ၏ လူတွေ။ အမျှ အဆိုပါ PC စာပေ ရှိသည်။ ပြထားသည်၊ အဆိုပါ အရမ်းကောင်းတယ်။ အများစု ၏ အလုပ်သမားများ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် ပုံမှန် superstrate သို့ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီး၊ ၎င်းကိုသင်ယူရန်၊ သို့မဟုတ် လိုချင်ရန် ဘယ်သောအခါမှ မရနိုင်ပါ။ ရန် လေ့လာပါ။ အဲဒါ။ ဟိ ဇာတ်လမ်း ငါ ပိုကြိုက်တယ်။ သည် တစ်ခု ယင်းမှာ အလုပ်သမားများ လုပ်ထားတယ်။ အသုံးပြု ၏ အရင်းအမြစ်များ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကမ်းလှမ်းသည်။ ရန် သူတို့ကို၊ ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း။ အဲဒါတွေ ဘာသာစကား ဒြပ်စင် အဲဒါ များပါတယ်။ ရန် ဖြစ် လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု၊ ဆိုလိုသည်မှာ a အဘိဓာန် အဲဒါ သည် အဆိုပါ ဘုံ အဘိဓာန် ပိုင်းခြေ

150 *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

အတွက် အားလုံး ၌ ငါ့ စိတ်၊ Pidgin ထုတ်လုပ်သူများ မြင်သည်။ စောစော ဘယ်လိုလဲ အသုံးဝင်သည်။ အဆိုပါ superstrate အဘိဓာန်ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ကျော်လွှား ဘာသာစကား ကွဲပြားမှု၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ အဘိဓာန် သာ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး a ဘာသာစကား လုပ်သည်။

ပါဝါသီအိုရီတစ်ခုနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်အရာရှိသနည်း။ တစ်ဖက်ကလည်း အရမ်းတော်တယ်။ သေးငယ်သည်။ လူနည်းစု ၏ အလုပ်သမားများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ ၏ ရှိခြင်း။ ပစ်မှတ်ဘာသာစကားအဖြစ် superstrate သည် ၎င်းကိုသင်ယူရာတွင် အောင်မြင်သည်ဖြစ်စေ မအောင်မြင်သည်ဖြစ်စေ ။ ပြီးတော့ superstrate ကို သူတို့သုံးတဲ့ ဘာသာစကားလို့ မယူဆတဲ့ အလုပ်သမား အများစုပါ။ လိုအပ်သည်။ သို့မဟုတ် နိုင် လေ့လာပါ။ အားဖြင့် ပုံနှိပ်ခြင်း။ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် စာဖတ်ခြင်း။ on အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ တခြား၊ အားဖြင့် လုပ်နေပါတယ်။ အသုံးပြု ၏ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဘာသာစကားများ ရန် ပေးသည်။ a အထူး ပုံသဏ္ဍာန် ရန် အသစ် ဘာသာစကား၊ ရှိမရှိ၊ သူတို့ ခဲ့ကြသည် သတိထားပါ။ ၏ အဲဒါ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး၊ တစ်ခု အစပြုသူ ဘာသာစကား မွေးဖွားခဲ့သည်။ ငါ ငါ သတိပေးသည်။ ဒီမှာ ၏ ဘေဘီ ဆင်ခြေ ( ၁၉၉၅ ) on လှုံ့ဆော်မှု ၌ creole ဥပါဒ်- အဲဒါ ရင်ပြင်များ အတူ အဆိုပါ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ငါ ငါ တင်ဆက်သည်။ ဒီမှာ, ပင် သို့သော်လည်း ငါ ငါ မ ပြင်ဆင်ပါ။ ရန် သွား အဖြစ် အဝေး အဖြစ် သူ လုပ်တာ on အဆိုပါ ဘွဲ့ ၏ တမင် လူမှုရေး အသိစိတ်​ သူ ဂုဏ်တော်များ ရန် Pidgin ထုတ်လုပ်သူများ ၌ အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ် ၏ Pidgin ဥပါဒ်။ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဖော်ညွှန်းမှုကို ခုခံခြင်းသည် ကင်းမဲ့သော နေရာမှန်သမျှကို သိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် မကြာခဏ သက်ဆိုင်သည်။ ချုပ်ကိုင်ပြီး တောင်းဆိုတယ်။ ဤကိစ္စတွင်၊ ပျက်ပြယ်သည်မှာ ဘာသာစကားဖြစ်သည်။ သင်္ကေတနှင့် လက်တွေ့ကျသော အကြောင်းပြချက်များသည် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆီသို့ ဦးတည်ရန် အပြန်အလှန် အားဖြည့်ပေးသည်။ PC များ မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ စေ့ဆော်မှု နှင့် ဘာသာစကားများသည် ၎င်းတို့၏ ဖန်တီးသူများဘက်မှ ပြတ်သားသော စေတနာ လုပ်ရပ်များ၏ ထုတ်ကုန်များသာ မဟုတ်သော်လည်း ရလဒ်သည် ထိုအချိန်မှစ၍ စကားလုံးများဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည့် ဝိသေသအသစ်ဆီသို့ တံခါးဖွင့်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ဒီဝါဆာ ထူးခြားသည်။ တိုးတက်မှု ၌ အဆိုပါ ဘဝ အခြေအနေ ၏ အဆိုပါ အလုပ်သမားများ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ အပြောင်းအလဲများဆီသို့ ဦးတည်နိုင်ဖွယ်ရှိသော်လည်း ၎င်းသည် အုပ်စု၏ ပုံဆောင်ခဲများဆီသို့ ဦးတည်သွားဖွယ်ရှိသည်။ အသိစိတ် နှင့် ဤသို့ ခဲ ရန် a သဘော ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်၊ ဘယ်လိုလဲ ကန့်သတ် အဲဒါက ... ဖြစ်တယ်။ ပီစီများသည် တန်ပြန်ယဉ်ကျေးမှုပုံစံတစ်ခုအဖြစ်? ဘာလို့မဖြစ်ရမလဲ? PC များထုတ်လုပ်သူများသည် လူမှုဆက်ဆံရေးကို မြှင့်တင်ခြင်းဖြင့် အခြားသူများနှင့်အပြိုင် တည်ရှိနေသော ဘာသာစကားတစ်ခုကို ဖန်တီးနေပါသည်။ သူတို့သည် ဤဘာသာစကားအသစ်ကို ၎င်းတို့၏ပုံသဏ္ဍာန်ဖြင့် ပုံဖော်ကြသည် ၊ နေစဉ် ဖြစ်နိုင်တယ်။ ပေးကမ်းခြင်း။ ရန် အဆိုပါ အာဏာပိုင် အဆိုပါ အထင်ကြီးမှု၊ အဲဒါ သူတို့ ခဲ့ကြသည် superstrate ကို သင်ယူရန် ပြင်းပြင်းထန်ထန် ကြိုးစားခြင်း သို့မဟုတ် - ပျံ့နှံ့နေသော လူမျိုးရေး အယူအဆများကို ပေးဆောင်ခြင်း - ၎င်းတို့သည် မည်သည့်အခါမျှ ထိုသို့ ဆောင်ရွက်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ ၁၃

ရှိရင် သင်္ကေတ ပါဝါ ထင်ရသည်။ ရန် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ မစိုက် ထံမှ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လေ့လာမှုများ ၏ pidgin ဥပါဒ်၊ ဒါကြောင့် ရှိသည်။ အဆိုပါ ပါဝါ ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ ဗဟုသုတ။ ဒါတောင် တစ်ခု နိုင်သည် အလွယ်တကူ ကမ္ဘာ၏ အဓိပ္ပါယ်အချို့ကို ကုဒ်ကုဒ်လုပ်နိုင်သော ပထမဆုံးသော အလုပ်သမားများမှ ရရှိသော ဂုဏ်ဒြပ်ကို မြင်ယောင်ကြည့်ကာ အခြားသူများအတွက် အဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဤအသိပညာမှရရှိသောဂုဏ်သည် အဖိုးမဖြတ်နိုင်ပေ။ ၁၄ စူးစမ်းလေ့လာခြင်းမှ ကောက်ချက်ချသည်ဖြစ်စေ၊ သို့မဟုတ် စူပါစထရိတ်နှင့် တိုက်ရိုက် တိုက်ရိုက်ထိတွေ့မှုမှဖြစ်စေ ယဉ်ကျေးမှု၊ ဗဟုသုတ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ပေးတယ်။ အချို့ ပုဂ္ဂိုလ်များ a ဘွဲ့ ၏ ဂုဏ်ဒြပ် အပ်နှင်းသည်။ on သူတို့ကို အချို့ တိုင်းတာ ၏ ပါဝါ။ နှင့် အဆိုပါ ပိုသေး အဆိုပါ အလုပ်သမား

၁၃ ကြည့်ပါ။ သောမတ်စ် နှင့် Kaufman ( ၁၉၈၈ )၊ အတွက် a ဆွေးနွေးခြင်း။ ၏ တီထွင်ဖန်တီးမှု ၌ Pidgin ဥပါဒ်၊ နှင့် ဘေဘီ ( 1990 ၊ 1995 ) တွင် ရည်မှန်းထားသော ဘာသာစကားအဖြစ် superstrate နှင့် လမ်းညွှန်မှုဆိုင်ရာ ဆွေးနွေးမှုအတွက်၊ Pidgin ဥပါဒ်။

၁၄ နှိုင်းယှဉ်ပါ။ အတွက် ဥပမာ အဆိုပါ အခြေအနေ ၏ အိမ် အလုပ်သမားများ ရန် အဲဒါ ၏ လယ်လုပ်သားများ။

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၅၁

မိန့်ခွန်း ရပ်ရွာ၊ အဆိုပါ နောက်ထပ် အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ အဲဒီလို လူပုဂ္ဂိုလ်၊ သို့မဟုတ် အဖွဲ့များ pidgin ၏မျိုးကွဲအချို့ကိုပုံဖော်ရာတွင်တစ်ဦးချင်းစီ၏။

PCs များ၏ genesis ကို ထည့်သွင်းတွက်ချက်ရန် အဆိုပြုထားသော အခြေအနေများတွင်၊ ကွဲလွဲနေသော ပါဝါဆက်ဆံရေးများကို အလွန်အကျွံ အာရုံစိုက်ထားပြီး ဖြစ်နိုင်သည့် ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်မှု အမျိုးအစားများအတွက် မလုံလောက်သည့် အခြေအနေမျိုး ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ကိုလည်း ရှိခဲ့သည်။ တွဲပြီး အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် မထင်ပါနဲ့။ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း အပြုအမူများ အရေးကြီးသလိုပဲ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ များစွာသော ကိစ္စများတွင် ၎င်းတို့သည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရှင်သန်မှုနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေးအတွက် သော့ချက်ဖြစ်သည်။ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု လိုအပ်သော နေရာတစ်ခု သည် သေချာတယ်။ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ a အသစ် ဘာသာစကား။ ဒီ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း ရှိရမယ်။ ယူထားသည်။ မတူဘူး။ ပုံစံများ၊ နှင့် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ မှာ အမျိုးမျိုး အဆင့်များ။ တစ် အခြေခံ ဆက်သွယ်မှုအခြေအနေတိုင်းတွင် ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်သည့်နေရာအသီးသီးနှင့် သက်ဆိုင် သည် - အဓိပ္ပါယ်များကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုရာတွင် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ လူများကို စကားပြောစေခြင်း၊ အတွေးအမြင်များအတွက် စကားလုံးများကို အဆိုပြုခြင်း၊ အပြန်အလှန်စကားပြောဆိုသူများ၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို နားလည်ခြင်း၊ အသံပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် အစီအမံကွဲပြားမှုများကို ခွင့်ပြုပေးခြင်း၊ အဲဒါ တစ်ဦး၏ ရွေးချယ်မှု ၏ စကားလုံး နိုင် ဖြစ်လာ အလယ်တန်း သို့မဟုတ် ပင် ဖယ်ထုတ်ပြီး ဒါကြောင့် ရှေ့။ ဆက်သွယ်ရေး သည် ကိုလည်း a ဇာတ်လမ်း ၏ လိုက်လျောသည်။ နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အလှည့်ကျ၊ ကြမ်းပြင်ကိုခိုးယူခြင်းနှင့် အော်ငေါက်ခြင်းဆိုင်ရာ ဇာတ်လမ်းဖြစ်သည်။ နှင့် သေချာတယ်။ ဆက်သွယ်ရေး သည် ဘာလဲ လုပ်ထားတယ်။ အဲဒါ ဖြစ်နိုင်သည်။ အတွက် လူမှုရေး နှင့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာနေရာထိုင်ခင်း (အဲလို အဖြစ် ဒေသိယစကား အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်း) ရန် ယူ နေရာ။ လျှောက်တယ်။ ဒါတွေ လိုင်းတွေ၊ ကြှနျုပျတို့ ... လုပျနိုငျပါတယျ စဉ်းစားပါ။ နိုင်ငံခြားသား စကားပြော အဖြစ် a ပုံစံ ၏ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အဖြစ် သလောက်​ တစ်ခု အသုံးအနှုန်း ၏ ပါဝါ on အဆိုပါ အပိုင်း ၏ စပီကာများ။ ကျွန်တော်တို နိုင်သည် ကိုလည်း ကြည့် မှာ အဆိုပါ လူမှုရေးအခြေခံမူများ လမ်းပြခြင်း။ ဘာသာစကား ရောစပ်ခြင်း။ သို့မဟုတ် koineization (ကြည့် Siegel ၁၉၉၇ ) အဖြစ် အခြားပုံစံ ၏ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု- အကယ်၍ ထိရောက်မှု ဆက်သွယ်ရေး သည် ဘာလဲ လမ်းပြများ အဆိုပါ ရွေးချယ်မှု အသုံးပြု ၏ ဘာသာစကား အင်္ဂါရပ်များ, ထို့နောက်၊ *မူမမှန် နိဂုံး၊* အဲဒါတွေ အချက်များ အဲဒါ မြှင့်တင်ပါ။ ထိရောက်မှု​ ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ထပ် များပါတယ်။ ရန် ပေါ်လာသည်။ ၌ အဆိုပါ အသစ် ဘာသာစကား။ ၌ သူ့ တောက်ပ ဆောင်းပါး ဘာသာစကားရောနှောခြင်းနှင့် အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်းဆိုင်ရာ အခြေခံမူများအပေါ် Siegel ( 1997 ) မှ အရေးအကြီးဆုံးအချက်များမှာ အမှတ်အသားကင်းမဲ့မှု၊ ပွင့်လင်းမြင်သာမှု၊ ပုံမှန်မှု၊ အကြိမ်ရေ ၊ ဘာသာဗေဒပုံစံများ၏ စီးပွားရေးဖြစ်ကြောင်း ပြသသည်။ ၎င်းတို့အနက်မှ တစ်ဦးတည်းသော ဂုဏ်သတ္တိ၊ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုကြောင့်မဟုတ်ဘဲ သင်္ကေတပါဝါ၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုကြောင့် ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ရန် အဆိုပါ ပါဝါ ရရှိခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဖွဲ့ ၏ စပီကာများ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ ၎င်း၏ ဂဏန်း အရေးပါမှု။

ဟိ အဆိုပါ အများကြီး အဆင့်များ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ Pidgin ဥပါဒ်၊ ဒေသိယစကား အခုလဲ သည် သေချာတယ် တစ်ခု ၏ အဲဒါတွေ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ ရလဒ် ၏ a ပေါင်းစပ် ၏ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း နှင့် မဟုတ်သော pidgin ထုတ်လုပ်သူများအကြား ပူးပေါင်း လုပ်ဆောင်မှု။ ထိရောက်သော ဆက်သွယ်မှုဆီသို့ ခြေလှမ်းတစ်ခုအဖြစ် ဒေသိယစကား အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်းကို ကျွန်ုပ်တို့ ယူဆပါက၊ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ဖြစ်လာသည်။ လုပ်ရမယ်။ ရှိသည် ကစားခဲ့သည်။ a အခန်းကဏ္ဍ ၌ အဲဒါ၊ တွဲပြီး အဆိုပါ နောက်ထပ် ဆန့်ကျင်ဘက် ကြည်ကြည်သာသာ လျှော့ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင် များသောအားဖြင့် လူမှုရေး အင်အားစုများ၏ ထွက်ပေါ်လာခြင်းမှာ ကစားခြင်း၊ အဲဒီလို အဖြစ် အဆိုပါ တိုးတက်သော မွေးစားခြင်း။ ၏ a ဘာသာစကား ပုံစံ ကျော် နောက်တစ်ခု အားဖြင့် ဘာသာစကား အသိုင်းအဝိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ အဆိုပါ လှပ် နံပါတ် ၏ စပီကာများ သုံးပြီး ဒီ အသွင်သဏ္ဍာန် သို့မဟုတ် ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှု၏ ဦးတည်ရာကိုပုံဖော်သည့် ယေဘူယျစွမ်းအားကြောင့်ဖြစ်သည်။ နှင့် ဘာလဲ သည် ဒေသိယစကား အခုလဲ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး a ပုံစံ ၏ ဘာသာစကား ပြောင်းလဲခြင်း- a လူမှုရေးဖိအားများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုတန်ဖိုးများနှင့် ဆက်နွှယ်နေသည့် ဘာသာစကားပုံစံများကို ဟန်ချက်ညီအောင်ပြုလုပ်ခြင်း ။

152 *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

### သိမြင်မှု၊ အလွှာများ၊ နှင့် တလောကလုံး

ဟိ ဆင်ခြေ အဲဒါ Pidgins နှင့် ခရီယို ရောင်ပြန်ဟပ် ဒြပ်စင် ၏ အဆိုပါ သဒ္ဒါနည်း ဌာနေဘာသာစကားများ၏ ဖွဲ့စည်းပုံ များသည် အနည်းဆုံး ၁၉ ရာစုတွင် Schuchardt ၏အလုပ်မှစတင်ခဲ့သည်၊ ရာစု ([1883]1980)။ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ထပ် ဖွံ့ဖြိုးပြီး၊ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ၌ အနောက်အာဖရိက လူမျိုးများကြား မျဉ်းပြိုင်များကို ကိုးကား၍ ကာရေဘီယံ ခရီအိုလီများနှင့် ဆက်စပ်မှု ဘာသာစကားများ နှင့် ကာရေဘီယံ ခရီယို (လမ်းသွယ် ၁၉၈၀ ; Bentolila ၁၉၇၁ )၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များသည် ဌာနေတိုင်းရင်းသားဘာသာစကားများကို ဂရုတစိုက်စတင်ရန် လိုအပ်သည်။ ဘယ်ဟာ မော်ဒယ်များ နိုင် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆွဲသည်။ ဟိ အများဆုံး စနစ်တကျ နှိုင်းယှဉ် မှုများ တွေ့တယ်။ ၌ အဆိုပါ အလုပ် ၏ Keesing ( ၁၉၈၈ )၊ နှင့် Lefebvre ( ၁၉၉၈ )။ ဒါတောင်၊ အဆိုပါ ပေါ်ထွက်လာသော ရုပ်ပုံသည် အလွှာ၏ သြဇာလွှမ်းမိုးမှု၊ superstrate သြဇာများ ကြားတွင် အပြန်အလှန်သက်ရောက်မှုရှိပုံရသည် ။ နှင့် တလောကလုံး အဆောက်အဦများ နှင့် ဣန္ဒြေ ၏ ဘာသာစကား ရိုးရှင်းမှု။ Goodman အဖြစ် ( 1984 ); Mufwene ( 1986 ); နှင့် Keesing ( 1988 ) ငြင်းခုံသည်မှာ ဤအင်အားစုများသည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သီးသန့်မဟုတ်သော်လည်း ဖြည့်စွက်ပြီး အပြန်အလှန်အကျိုးပြုပါသည်။ ၎င်းတို့၏ အလေးချိန် ကွဲပြားသည်။ ထံမှ အမှုတွဲ ရန် အမှုတွဲ။ ခိုင်မာတယ်။ မြေအောက်ခန်း ရာထူး၊ အဲဒီလို အဖြစ် အဲဒါ Lefebvre ( 1986 , 1998 ) နှင့် သူမ၏လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ (Lefebvre နှင့် Lumsden 1989 ) မှ Haitian creole အတွက် စောဒကတက်ခဲ့ပြီး ၊ ၎င်းတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အရေးကြီးသောမေးခွန်းများကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းရန် တွန်းအားပေးသည့်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်တွင် အရေးကြီးသည်မှာ- Haitian creole သည် အဘယ်ကြောင့် Fon ၏ ဒေသိယစကားမဟုတ်သနည်း။ ကော အဆိုပါ အများကြီး အခြား အာဖရိကန် ဘာသာစကားများ၊ စာစီစာကုံး အတော်လေး မတူ၊ ဟေတီရှိ ကျွန်များပြောသောစကား Haitian cre-ole တွင် Fon ကဲ့သို့ အလွှာမရှိသော creoles နှင့် မျှဝေထားသော အင်္ဂါရပ်များစွာအတွက် ကျွန်ုပ်တို့ မည်သို့ တွက်ချက်နိုင်မည် နည်း ။ လူဦးရေစာရင်း နှင့် သမိုင်းဝင် ဒေတာ တင်ပြသည်။ အတွက် အဆိုပါ ပစိဖိတ် နှင့် အတွက် လိုက်ဘေးရီးယား အင်္ဂလိပ် (Singler၊ ၁၉၈၈ ) လုပ်ပါ။ အဲဒါ ရှင်းပါတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ နောက်ထပ် တစ်သားတည်းဖြစ်တည်မှု အဆိုပါ အလွှာ ဘာသာစကားများ (ဥပမာ အဖြစ် အပိုင်း ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဘာသာစကား မိသားစု)၊ အဆိုပါ ပိုကြီးတယ်။ အဆိုပါ အခွင့်အလမ်းတွေကို အဲဒါ အဆိုပါ sub-နည်းဗျူဟာ ပါလိမ့်မယ်။ သိသိသာသာ ပုံသဏ္ဍာန် အဆိုပါ Pidgin သို့မဟုတ် အဆိုပါ ခရီအိုးလ် ဖန်တီးခဲ့သည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ စပီကာများ။ ဒီ ထင်ရသည်။ သိသာသည်။ အဆိုပါ အခြေအနေ ၌ အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ဟေတီ ခရီအိုးလ်။ ၌ အဆိုပါ ဆော်လမွန် ကျွန်းများ နှင့် ၌ ဗာနူအာတူ၊ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား အလွှာ ဘာသာစကားများ နှင့် Pijin နှင့် Bislama အသီးသီးသည် အလားတူထင်ရှားသည်။ ရှောလမုန်၊ ကျွန်းသားများ ပြောရမယ်ဆိုရင် အရှေ့တောင် ရှောလမုန် ဘာသာစကားများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး Pijin သိတယ်။ အပေါ်သို့ ရောက်ရှိလာသည်။ ၌ မြို့ လိုပါတယ်။ အနိုင်နိုင် သုံး ရန် လေး ရက်သတ္တပတ် ၏ နေ့စဉ် ၎င်းကိုကျွမ်းကျင်ရန် Pijin တွင်နှစ်မြှုပ်ခြင်း (Jourdan 1985၊ 1988 ) ။ ၎င်းတို့သည် ဤကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်နိုင်သည်ကို တိကျစွာ စောဒကတက်ရခြင်းမှာ ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့၏ မူရင်းဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆိုသော ရိုးရာဘာသာစကားများပေါ်တွင် Pijin သဒ္ဒါမည်မျှပုံသွင်းထားသည်ကို အလိုလိုသိလာသောကြောင့်ဖြစ်သည်၊ အဖြစ် Keesing ( ၁၉၈၈ )၊ ရှိုး။ သို့သော်၊ မြို့ပြဖြစ်ခြင်း။ နှင့် တစ်ပြိုင်နက်တည်း ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုသည် အရေပြားအပေါ်ယံလွှမ်းမိုးမှု၏ပြင်းထန်မှုကို အလွန်လျင်မြန်စွာပြောင်းလဲစေသည် ။ မြို့ပြ စပီကာများ အတွက် ဘယ်သူလဲ။ အဲဒါ သည် a မူလတန်း ဘာသာစကား၊ မဟုတ်ဘူး တစ်ခု ရယူခဲ့သည်။ ၌ လူငယ်လူရွယ်။ သိသာသည်၊ အချို့ အမှုတွဲများ ၏ အလွှာ လွှမ်းမိုးမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ထပ် ခက်တယ်။ သူများတွေ ထက် ငြင်းခုန်ဖို့။

တီထွင်ဖန်တီးမှုဖြစ်စဉ်ကို ရှင်းပြရန် သူ၏ ဘာသာစကားဇီဝပရိုဂရမ် အယူအဆ အယူအဆဖြင့် Bickerton ( 1984 ) သည် ဤနေရာမှ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော Pidgin နှင့် creole ကမ္ဘာကို တုန်လှုပ်စေခဲ့သည်။ လေ့လာမှုများ (ကြည့် Fournier ၁၉၈၇ )။ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း။ ဟာဝိုင်အီ ခရီအိုးလ် အင်္ဂလိပ်စာ အတူ ၎င်း၏ ချက်ချင်း ဘိုးဘေး ဟာဝိုင်အီ Pidgin အင်္ဂလိပ်၊ Bickerton တွေ့တယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ ကွဲပြားမှုများ အကြား အဆိုပါ နှစ်ခု နိုင် မဟုတ်ဘူး ဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ ရန် တစ်ခုခု ဘာသာစကားများ ရရှိနိုင် ရန် စပီကာများ မှာ အဆိုပါ အချိန်၊ နှင့် ထို့ကြောင့် လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် ပေးဆပ်ခြင်း ရန် နောက်ထပ် အထွေထွေ သိမြင်မှု အရည်အချင်းများ

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၅၃

ဤ creole ထုတ်လုပ်သူများ။ သူအဆိုပြုခဲ့သော ဤအသိဉာဏ်စွမ်းရည်များသည် လူသား၏အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဘာသာစကား ဇီဝပရိုဂရမ် ဖြစ်ခြင်း။ တလောကလုံး၊ ဒါတွေ ဣန္ဒြေ ရှင်းပြပါ။ ဘာကြောင့်လဲ။ creoles များ၏ ထူးခြားသော လက္ခဏာရပ်များသည် သမိုင်းနှင့် မသက်ဆိုင်သော တွင်ကျယ်စွာ ဖြန့်ဝေနေသည် ခရီယို။ ဟိ မနုဿဗေဒ ဂယက် ၏ အဲဒီလို ခိုင်မာတယ်။ စိတ်ဝိဉာဉ် နှင့် universalist အဆိုပြုချက်များသည် ပိုမိုနီးကပ်စွာ စစ်ဆေးခြင်းခံထိုက်သည်။ Bickerton က အခိုင်အမာပြောခဲ့လျှင် "လူသားကလေးသည် ကွဲပြားသော်လည်း ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော သဒ္ဒါများအားလုံးကို သူ့စိတ်ထဲမှာ ရှိနေလိမ့်မည်၊ အလေးချိန် တွဲထားသည်။ ရန် အဆိုပါ အမျိုးမျိုး ဆက်တင်များ ပါ့ ဆိုလိုတာ အဲဒါ သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ သဒ္ဒါ​ ပါ့ ရှိသည် a နှစ်သက်သည်။ အခြေအနေ” ( ၁၉၈၄-ခုနှစ် ၊ ၁၇၈)၊ နှင့် အကယ်၍၊ အဖြစ် Chomsky ( ၁၉၈၁ ) ၊ ဘာသာစကား အနားယူ အဓိကအားဖြင့် on မွေးရာပါ ဘာသာစကား အဆောက်အဦများ နှင့် ဣန္ဒြေ ရှိလျှင် လူမှုရေး မနုဿဗေဒပညာရှင် ပါ့ ရှိသည် a ကန့်သတ် အကျိုးစီးပွား ၌ ဘာသာစကား။ သမိုင်းဆိုင်ရာ နှင့် လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ဘာသာစကားများ၏ ယဉ်ကျေးမှုကို မြှုပ်နှံထားခြင်းသည် အတော်လေး အပေါ်ယံဖြစ်ရပ်များဖြစ်သည်။ လူမှုရေးအရ ဖန်တီးထားသော၊ တည်ထောင်၊ အသိအမှတ်ပြုပြီး ထိန်းချုပ်ထားသော အသိပညာပုံစံများအဖြစ် ဘာသာစကားများသည် မျက်နှာပြင် အသေးစိပ်ဖော်ပြချက်များ— ကျွန်ုပ်တို့၏မျိုးစိတ်များ၏ မွေးရာပါ နက်နဲသော ဒီဇိုင်းမျိုးကွဲများ မျှသာဖြစ်သည်။

ဤကဲ့သို့သော ခိုင်မာသော innatist နှင့် universalist အနေအထားသည် အထူးသဖြင့် ဘာသာစကားတည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ သိမြင်နားလည်မှုဆိုင်ရာချဉ်းကပ်မှုအသစ်များဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုများကြောင့် ပိုမို၍ ပြဿနာဖြစ်ပုံပေါ်သည်- ၎င်းတို့သည် စကြာဝဠာများကို ရှာဖွေတွေ့ရှိနေချိန်တွင်၊ သုတေသီများသည် ၎င်းတို့ကို အတွေ့အကြုံအရ တူညီမှုများနှင့် လုပ်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်များအပေါ် အခြေခံ၍ များစွာပို၍ ကြီးကြီးမားမားတွေ့ရှိကြပြီး ယေဘုယျ သိမြင်မှုစွမ်းရည်များနှင့် တိုက်ရိုက်ဆက်စပ်နေသော Brownee မော်ဒယ်များထက်၊ ဤပမာဏနှင့် Chomsky (Chomsky ထက်)။ ဒါတွေ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် တလောကလုံး၊ ပြသခြင်း။ ဘယ်လိုလဲ သူတို့ ပေါ်လာ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ထံမှ ဘုံအတွေ့အကြုံ တိမ်းညွှတ်မှုနှင့် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အပြန်အလှန် ဆက်သွယ်မှု အခြေအနေနှင့် သတင်းအချက်အလက် ဆက်သွယ်မှုနှင့် အကျိုးသက်ရောက်မှုအပေါ် ၎င်း၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာ ကန့်သတ်ချက်များမှ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် လူမှုရေးအရ ဖွဲ့စည်းထားသည့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အသိပညာကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းအတွက် လုံလောက်သော အခန်းချန်ထားခဲ့ပါ။ pidgin နှင့် creole ဘာသာစကားများဖြင့် အထူးစိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းသောအရာမှာ အဲဒါ သို့ပေမယ့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဆဲ ပြေတယ်။ ဖာထေးသည်။ ဒေတာ ပတ်သက် သူတို့ရဲ့ ဥပါဒ်၊ သူတို့ရဲ့ သမိုင်းသည် မုသားဖြစ်သည်။ ၌ a လူမှုရေး ကမ္ဘာ ၏ ဆက်သွယ်ခဲ့သည်။ အသိပညာ၊ ၏ ညှိနှိုင်းမှုများ ၏ အဓိပ္ပါယ်များနှင့် ၏ ဘာသာစကား ပုံစံများ။ ရှိရင် ဆက်သွယ်ရေး သည် အဆိုပါ သော့ ရန် လူမှုရေး အပြန်အလှန်၊ ထို့နောက် ပြိုင်ဆိုင်မှုပုံစံများ၏ ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေးသည် ဟောပြောသူများအား "မှန်ကန်သော" မှန်းဆချက်များကို ပြုလုပ်စေမည်ဖြစ်သည်။ အကြောင်း အဓိပ္ပါယ် “အဲဒါတွေ ခန့်မှန်းချက်များ အဲဒါ မြှင့်တင်ပါ။ ဥာဏ်ရည်၊ ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် ညာဘက် ခန့်မှန်းချက်များ” (သောမတ်စ် နှင့် Kaufman 1988 : ၁၅၃)။ အဲလို ခန့်မှန်းချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ pidgin သို့မဟုတ် creole တွင်ထည့်သွင်းခံရဖွယ်ရှိသည်။ ဤနေရာသည် substrate နှင့်ဖြစ်သည်။ တလောကလုံး လွှမ်းမိုးမှုများ on Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဥပါဒ် နိုင်သည် ပျော်ရွှင်စွာ ဆုံ။ pid-gins နှင့် creoles တို့၏ ဥပါဒ် တွင် အခင်းအကျင်းများ ၏ သြဇာလွှမ်းမိုးမှု အခိုင်မာဆုံး ထောက်ခံသူများသည်ပင် စကြာဝဠာများ၏ အခန်းကဏ္ဍကို အသိအမှတ်ပြုလိမ့်မည်၊ သို့သော် ၎င်းတို့၏ Bickertonian bioprogrammatic ပုံစံတွင် ၎င်းတို့၏သြဇာလွှမ်းမိုးမှုကို အသိအမှတ်ပြုမည်မဟုတ်ပါ။ အဲဒါ ကျွန်ုပ်တို့ သိထားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဆက်သွယ်မှုကို ခွင့်ပြုသည့်အရာသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပင်ကိုယ်သဘောပင်ဖြစ်သည်။ အရည်အချင်းများ ရန် ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ နှင့် ချွတ် off မရှိမဖြစ် မျက်နှာပြင် အမှတ်အသား၊ အဲဒါ ခွင့်ပြုပါ။ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်သွယ်မှုတွင် အဓိပ္ပါယ်များကို ညှိနှိုင်းရန် ကျွန်ုပ်တို့။ ဤအရာများသည် ပီဒဂျင်တွင် အမှတ်အသားနည်းပါးသောအင်္ဂါရပ်များကို ပေါင်းစပ်ထည့်သွင်းမှုကို မြှင့်တင်ပေးသည့် Thomason နှင့် Kaufman တို့အကြောင်း ပြောဆိုနေကြသည့် ခန့်မှန်းချက်များဖြစ်သည်။

ဟိ တူညီမှု ၏ Pidgins နှင့် ခရီယို၊ အကယ်၍ ငါတို့ အခိုင်အမာ အဲဒါ သူတို့ ကိုယ်စားပြုသည်။ အထူးအမျိုးအစားများ ၏ ဘာသာစကားများ၊ ပါ့ ဖြစ် ပေးဆပ်ခြင်း မဟုတ်ဘူး ရန် အထူး ဣန္ဒြေ ဝင်ရောက်နိုင်သည်။ ရန် ကလေးများနှင့် ပျောက်နေသည်။ ၌ အရွယ်ရောက်ပြီး၊ ဒါပေမယ့် ရန် a နောက်ထပ် အထွေထွေ လူသား စွမ်းရည် ရန် ဖတ်ပါ။

154 *ခရစ္စ ဂျော်ဒန်*

ဆူညံသံများအဖြစ် မျက်နှာပြင်ကိုယ်စားပြုမှုများကို ဖြတ်၍ ဖယ်ရှားပစ်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ခွင့်ပြုပေးသည်။ ရန် လက်လှမ်းမီ အူတိုင် အဓိပ္ပါယ် (ကြည့် ဂျော်ဒန် ၂၀၀၀ )။ ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံ ကွဲပြားမှုများ pidgins များ အကြား ပါ့ ဖြစ် ပေးဆပ်ခြင်း ရန် အဆိုပါ ကွဲပြားမှုများ အကြား သူတို့ရဲ့ အမျိုးမျိုး အရင်းအမြစ် ဘာသာစကားများ ရလဒ်အနေနဲ့ pidgin jells လုပ်တဲ့ အချိန်မှာ သူ့ရဲ့သဒ္ဒါမှာ (က) လို့ မှတ်သားထားရမယ့် အရာတချို့၊ အင်္ဂါရပ်များ ဘုံ ရန် ၎င်း၏ အရင်းအမြစ် ဘာသာစကားများ၊ နှင့် (ခ) အဆိုပါ အမှတ်အသားမရှိ ဘာသာစကား universals များမှတစ်ဆင့် အသွင်အပြင်များ ရောက်ရှိခဲ့သည်။

အထက်ဖော်ပြပါ ကဏ္ဍတွင် ရှင်းပြထားသည့်အတိုင်း ဒေသန္တရ ယဉ်ကျေးမှု နယ်ပယ်များ၏ ရှုထောင့်အားလုံးသာမက ဥရောပယဉ်ကျေးမှု နယ်မြေများ၏ ရှုထောင့်အားလုံး မဟုတ်ဘဲ စိုက်ခင်းများပေါ်တွင် ရှိနေသည် (နှင့် PC များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အားပေးသည့် အခြားလူမှုရေးဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများတွင်၊ ပင် သို့သော်လည်း ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး စကားပြော အကြောင်း ဒါတွေ အတိအလင်း ဒီမှာ)။ ရှိရင် ငါတို့ အလုပ်သမားများသည် ဥရောပစိုက်ခင်း ကမ္ဘာ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ထိတွေ့မှုဆီသို့ ရောက်လာသည်ဟု ယူဆသည်။ ထံမှ အဆိုပါ အမြင် ၏ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု၊ သူတို့ အဆင့်ဆင့် လာခဲ့တယ် ။ သဘောပေါက် အဲဒါ အများကြီး ၏ သူတို့ရဲ့ ဝေါဟာရ အမျိုးအစားများ ခဲ့ကြသည် မသက်ဆိုင်ပါ။ ဒီ၊ ၌ ကျွန်ုပ်၏အမြင်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ calquing နှင့် relexification ဖြစ်လင့်ကစား PC များသည် လုံးဝတူညီခြင်းမရှိကြောင်း ရှင်းပြပါသည်။ ရန် သူတို့ရဲ့ အလွှာ ဘာသာစကားများ ဒီ ရှင်းပြသည်။ ဘာကြောင့်လဲ။ ရှောလမုန် ကျွန်းများ Pijin မဟုတ်ပါ ။ a ကော်ပီ ၏ Kwaio (ထိန်း ၁၉၈၈ )၊ နှင့် ဘာကြောင့်လဲ။ ဟေတီ ခရီအိုးလ် သည် မဟုတ်ဘူး a ကော်ပီ ၏ ဖွန် (Lefebvre ၁၉၉၈ )။ မဟုတ်ဘူးလား။ အဲဒါ ဒါတွေ စာရေးဆရာများ စိတ်ကူးပါ။ ဒါတွေ အသစ် ဘာသာစကားများ ရန် ဖြစ် အဟောင်းများ၏ အတိအကျ မိတ္တူများ။ အိမ်အကူးအပြောင်းမှာ သူတို့လည်း သိတယ်။ ကမ္ဘာ ၏ အဆိုပါ အလုပ်သမား၊ နှင့် အဆိုပါ ကမ္ဘာ ၏ အဆိုပါ စိုက်ခင်းများ၊ ရယ် အများကြီး ယဉ်ကျေးမှုပြောင်းလဲမှုများ ရှိသည် ယူထားသည်။ နေရာ အဲဒါ လုပ်ပါ။ အဲဒါ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ အတွက် တကိုယ်လုံး ဝေါဟာရ domains, lexical အမျိုးအစားများ၊ သို့မဟုတ် syntactic အဆောက်အဦများ ရန် ဖြစ် စနစ်တကျ transposed vernaculars များမှ ရန် အဆိုပါ အစပြုသူ Pidgins ၌ ထို့အပြင်၊ အသစ် ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်စဉ်များ ဖွံ့ဖြိုး လာပါပြီ ။ ပြည်တွင်းမှာ အဲဒါ အာမခံထားသည်။ အဆိုပါ ဖန်တီးမှု ၌ Pidgin ၏ အသစ် အဘိဓာန် ပစ္စည်းများ ဒေသန္တရ၌ မရှိသော ၊

ဟိ အမြင် on ယဉ်ကျေးမှု အဲဒါ ငါ ငါ သုံးပြီး ဒီမှာ ခွင့်ပြုသည်။ ငါ့ကို ရန် အဆိုပြု အဲဒါ PC များ သည်လည်း ဆက်သွယ်မှုအခြေအနေအားလုံးအတွက် မွေးရာပါ ယဉ်ကျေးမှုဘာသာပြန်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်၏ရလဒ်များ (Jourdan 2001 ကိုကြည့်ပါ ) နှင့် ဘာသာစကားဖန်တီးမှုလုပ်ငန်းစဉ်များ၏ ရလဒ်များဖြစ်သည်။ ဤဘာသာပြန်အမျိုးအစားများတွင်၊ ယဉ်ကျေးမှုကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းနှင့် အပြန်အလှန် ပြင်ဆင်ခြင်း။ သည် ရုံ အဖြစ် အရေးကြီးတယ်။ ရန် အဆိုပါ ဘာသာစကား အဲဒါ သည် ဖြစ်ခြင်း။ ဖန်တီးခဲ့သည်။ အဖြစ် သည် ဘာသာစကား ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း ဒီ သည် အဆိုပါ အမှုတွဲ ပင် ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ လူမှုရေး အဖွဲ့များ ၌ ဆက်သွယ်ရန် လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး မျှဝေပါ ။ အတူတူပါပဲ။ အမျိုးအစား ၏ ယဉ်ကျေးမှု အမျိုးအစားများ နှင့် အကိုးအကား (က အခြေအနေ ပုံမှန် ၏ အဆိုပါ ကိုလိုနီ ရယ် ကြုံတွေ့ရသည်)။ ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဘာသာပြန်များ ကိုလည်း အပန်းဖြေမှု ပါဝင်သည်- အဆိုပါ ရလဒ် ၏ ဒါတွေ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ နှင့် ဘာသာပြန်များ သည် မဟုတ်ဘူး a ကော်ပီ၊ ဒါပေမယ့် အဓိပ္ပာယ်ကို သင့်လျော်အောင်၊ မတူကွဲပြားတဲ့ ဝေါဟာရတွေနဲ့ အဓိပ္ပါယ်တွေကို ပြန်လည်ဖော်ပြခြင်းနဲ့ မတူညီတဲ့ တံဆိပ်တွေပါ။

### နိဂုံး

*Poiesis၊ ပြေတယ်။ ထက် mimesis- လုပ်နေပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး အတုလုပ်ခြင်း* ။ ( *ပန်းဆွဲသူ* )

၌ ဒီ အခန်း ငါ ရှိသည် ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် ရှိုး အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု ၏ မနုဿဗေဒ အယူအဆများ ကျွန်တော်တို့ရဲ့​ နားလည်မှု ၏ ပီစီများ ဥပါဒ်။ အာရုံစူးစိုက်မှု on စိုက်ခင်းများ ဆက်တင်များ၊ နှင့် ဖြင့်စတင်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု၊ ငါ ပြတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ Pidgins ပေါ်လာသည်။ တပြိုင်နက်တည်း

*Pidgins နှင့် ခရီယို ဥပါဒ်*  ၁၅၅

အတူ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ပြည်တွင်း ယဉ်ကျေးမှုများ။ ၌ လုပ်နေတယ်။ ဒါကြောင့်၊ ငါ ပြတယ်။ ကိုလည်း အဲဒါ အေဂျင်စီ တစ်ခုချင်းစီ သည် ယဉ်ကျေးမှုပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဖန်တီးမှုများကို တွန်းအားပေးသည်- အခြေအနေတစ်ခုနှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည်။ ဘယ်ဟာ သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး ထိန်းချုပ်မှု၊ နှင့် သုံးပြီး အဆိုပါ ကိရိယာများ သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်၊ နေစဉ် စိုက်ခင်းကမ္ဘာကြီး၏ ယေဘူယျအခြေအနေများကို စေ့စပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် အလုပ်သမားများသည် ၎င်းတို့၏ဘဝများကို ထိန်းချုပ်ကာ ၎င်းတို့၏ အထင်ကြီးလေးစားဖွယ် ဘာသာစကားကို ထည့်သွင်းထားသည့် လူမှုရေးနှင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံကမ္ဘာကို ထိတွေ့ဆက်ဆံကြသည်။ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊ on အဲဒါ။ ဟိ ထွက်ခွာ အမှတ် ၏ ဒါတွေ အသစ် ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု ဆိုသည်မှာ စိုက်ခင်းအမျိုးမျိုးတွင် ပေါက်ဖွားလာသော ယဉ်ကျေးမှုများဖြစ်သည်။

ရုံ အဖြစ် အဆိုပါ အသစ် ယဉ်ကျေးမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ ရလဒ်များ ၏ ညှိနှိုင်းမှုများ ၏ အဓိပ္ပါယ် အဲဒါ တစ်ဦးချင်းစီနှင့်စတင်ပါ၊ ထို့ကြောင့် pidgin အသစ်များကိုလုပ်ပါ။ အဓိပ္ပာယ်ကို သဘောတရားအဖြစ် အသုံးပြုခြင်း။ အကိုးအကားအချက်တစ်ခု၊ ယဉ်ကျေးမှုကမ္ဘာများ ထိတွေ့ဆက်ဆံသည့်အခါတွင် ၎င်းတို့သည် ယခင်အတိုင်းဖြစ်သည်။ on စိုက်ခင်း၊ အဲဒါ လိုအပ်သည်။ on အဆိုပါ အပိုင်း ၏ ပုဂ္ဂိုလ်များ နှင့် အဖွဲ့များ တစ်ခု မနုဿဗေဒ “အခြားပညာ” တွင် ယခုကျွန်ုပ်တို့ခေါ်ဝေါ်သော ခြားနားချက်အတွက် နေရာထိုင်ခင်း။ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား အဆက်အသွယ်များ ဆိုလိုရင်း အဆိုပါ ဖြစ်တည်မှု ၏ ပြည်နယ်များ ၏ intersubjectivity ဆိုတာကို ကိုလည်း ပါဝင်တယ်။ အဆိုပါ အနက် ၏ အဆိုပါ "အခြား": ဒီ ယူတယ်။ နေရာ ၌ အဆိုပါ အလင်း တစ်ဦး ၏ ကိုယ်ပိုင် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အတွေ့အကြုံ၊ နှင့် အတွင်း အဆိုပါ အယူဝါဒ အစိုးရများ ထုတ်လုပ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှုဘဝနှင့် လူမှုဆက်ဆံရေး အားဖြင့် ။ ၎င်းသည် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ယဉ်ကျေးမှုကမ္ဘာသစ်တွင် မတူညီသော အမြင်များကို ဖြစ်ပေါ်စေတတ်သည်။

တစ် ဆွေးနွေးခြင်း။ on အဆိုပါ ဒိုင်ယာလော့ သဘာဝ ၏ ပါဝါ ခွင့်ပြုသည်။ အတွက် မတူဘူး။ PCs များ၏ ဥပါဒ်ကို တိုးပွားစေမည့် လူမှုဆက်ဆံရေးများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ဖြည့်စွက်ကာ ကိုလိုနီခေတ်ကမ္ဘာ၏ ပဋိပက္ခဆိုင်ရာ ဆက်ဆံရေးများသည် ကိုလိုနီခေတ်၏ စံပြဖြစ်သော၊ ပို၍ ကြည်ကြည်သာသာ ဆက်ဆံရေးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကိုလည်း လိုအပ်သော အတွက် အသစ် ဘာသာစကားများ၊ သို့မဟုတ် အသစ် နည်းလမ်းများ ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင် အဲဒါ အတွက် ဘာပဲလုပ်လုပ်၊ ရန် ပေါ်လာသည်။ ၌ အခြေအနေများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု ဖယ်ကြဉ်ခြင်း သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှု ကန့်သတ်ချက်များ၊ ဆက်သွယ်မှုကြားခံအသစ်ဖန်တီးမှုကို ခု ခံမှု ပုံစံတစ်ခုအဖြစ် ရှုမြင်နိုင်သည်။ ရန် ဖော်ညွှန်း လူမှုရေး အခြေအနေများ၊ အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် တစ်ခု အသုံးအနှုန်း ၏ အထောက်အထား ဤအလင်းတွင်၊ PCs များမွေးဖွားခြင်းသည် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အထီးကျန်မှုကို ချိုးဖျက်ရန် လက်တွေ့ကျသော လိုအပ်မှု၏ ရလဒ်အဖြစ်၊ ၎င်းသည် အပိုင်းတွင် စွမ်းဆောင်မှုပုံစံတစ်ခုဖြစ်သောကြောင့်၊ ၏ သူတို့ရဲ့ ထုတ်လုပ်သူများ။ ပေးထားတယ်။ အဆိုပါ သဘာဝ ၏ လူသား အေဂျင်စီ နှင့် ၏ အဆိုပါ လူမှုယဉ်ကျေးမှု အခြေအနေများ အဲဒါ တာဝန်ထမ်းဆောင် အဖြစ် အဆိုပါ မက်ထရစ် ၏ ဒါတွေ ဘာသာစကားများ၊ ငါ လာ ရန် အဆိုပါ Pidgin နှင့် creole languages များ၏ ဥပါဒ်ဖြစ်မှုသည် ရှောင်လွှဲ၍မရဟု ကောက်ချက်ချပါသည် ။

၇

# ဘာသာစကားပေါင်းစုံ

MONICA HELLER

### ဘာကြောင့်လဲ။ စိတ်မပူနဲ့ အကြောင်း ဘာသာစကားနှစ်မျိုး?

ဟိ ပထမ မေးခွန်း အဲဒါ လိုအပ်ချက်များ ရန် ဖြစ် မေးတယ်။ ၌ a စာအုပ် ကြိုက်တယ်။ ဒီ သည် ဘာကြောင့်လဲ။ ဒီ အခန်းက ဒီမှာဘဲ။ လူမျိုးဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ စုံစမ်းရေးနယ်ပယ်တစ်ခုအဖြစ် “ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာ” ကဲ့သို့သော အယူအဆတစ်ရပ်ကို မည်သို့ဖြစ်ပေါ်လာရသနည်း။ ငါဒီမှာနဲ့စတင်ပါလိမ့်မယ်။ ဤမေးခွန်းကို ဘာသာစကား အယူဝါဒဆိုင်ရာ အခြေခံကျသော မေးခွန်းတစ်ခုအဖြစ် ထည့်သွင်းစဉ်းစားကာ အချို့သော သီးခြားအပိုင်းများကို လေ့လာရန် ကျန်အခန်းတွင် ဆက်လက်လေ့လာပါ။ မေးခွန်းများ အဲဒါ စီးဆင်းခဲ့သည်၊ ၌ ငါ့ အမြင် သေချာပေါက်၊ ထံမှ တစ်ခု နားလည်မှု ဘာသာစကားများ အဖြစ် ဖြစ်ခြင်း။ တကိုယ်လုံး၊ ကန့်သတ်ထားသည်။ အရာဝတ္ထုများ ချည်ထားသည်။ ရန် တကိုယ်လုံး ကန့်သတ်ထားသည်။ လူမှုရေး နိုင်ငံရေး ယူနစ်များ ကြိုက်တယ်။ တိုင်းရင်းသား အဖွဲ့များ၊ လူမျိုး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်များ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး (က သက်တမ်း ငါ ဘာသာစကားမျိုးစုံကို ဖုံးအုပ်ရန် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုမည်) သည် ဤအယူအဆကို ဆန့်ကျင်ခြင်း သို့မဟုတ် အကောင်းဆုံးဖြေရှင်းရန် လိုအပ်သော ပဟေဋ္ဌိတစ်ခုဖြစ်သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဘာသာရပ်ဆိုင်ရာ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ အလုပ်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်ကူးများကို ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာဖြင့် စမ်းသပ်သည့်နည်းလမ်းကို စူးစမ်းလေ့လာရန် အာရုံစိုက်လေ့ရှိပါသည်။ ဘာသာစကား သို့မဟုတ် ၏ လူမှုရေး နှင့် နိုင်ငံရေး အမျိုးအစားများ။ တစ်မျိုး သတ်မှတ် ၏ မေးခွန်းများ ရှိမရှိ လိပ်စာ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စိန်ခေါ်မှုများ ဘာသာစကား သီအိုရီများ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် အဆိုပါ စိတ်ကူး ဘာသာစကား ၏ အဖြစ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် နှင့် တစ်ခုလုံး; နောက်တစ်ခု ဆန်းစစ်သည်။ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အကြား နှင့် အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေး ၏ အမျိုးအစားများ ကြိုက်တယ်။ လူမျိုးရေး၊ သို့မဟုတ် အဆိုပါ လူမျိုး (သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော်)၊ နားလည်သည်။ အဖြစ် တစ်သားတည်းဖြစ်တည်မှု နှင့် ကန့်သတ်ထားသည်။ တခုနဲ့တခု၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အတူ ဆက်စပ် အမျိုးအစားများ သို့မဟုတ် အယူအဆများ၊ အဲဒီလို အဖြစ် အသိုင်းအဝိုင်း သို့မဟုတ် အထောက်အထား၊ အားလုံး ၏ လူမျိုးဘာသာဆိုင်ရာ စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း၏ ဗဟိုချက်ဖြစ်သည်။

ဤအခန်းတွင် ကျန်ရှိသော စုံစမ်းရေးလိုင်းတစ်ခုစီ၏ အဓိက နယ်ပယ်များနှင့် ဆွေးနွေးပါမည်။ ဟိ ပထမ သည် အဓိကအားဖြင့် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ပတ်ပတ်လည် အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၊ အဲဒါကတော့၊ အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ နောက်ထပ် ထက် တစ်ခု ဘာသာစကား အားဖြင့် a တစ်ခုတည်း စပီကာ၊ နှင့် ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ပေါက်နေပါသည်။ ထံမှ ဘာသာစကား သီအိုရီ၊ အာရုံကြောဘာသာဗေဒ၊ လူမှုရေး စိတ်ပညာ၊ စကားဝိုင်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ နှင့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ။ ဘာလဲ ငါတို့ ပါလိမ့်မယ်။ ဒီမှာရှာပါ။ သည် တစ်ခု မဖြေရှင်းနိုင် သတ်မှတ် ၏ ကိစ္စများ ပတ်သက် အဆိုပါ ခံနိုင်ရည်ရှိသည်။ ၏ အဆိုပါ အရမ်း အယူအဆ "ကုဒ်" အဲဒါ က၊ အဆိုပါ အခြေခံကျသော အယူအဆ ၏ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် ဘာသာစကား စနစ်များ။ ဒုတိယ စုံစမ်းရေး နယ်ပယ်သည် ဘီလင်း- gualism ခေါ်ဆိုမှုများ ထဲသို့ မေးခွန်း အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ အဆိုပါ တစ်သားတည်းဖြစ်တည်မှု အဖွဲ့၊ များသောအားဖြင့် under-ရပ်နေ အဖြစ် a လူမျိုး၊ နှင့် ပုံမှန်အားဖြင့် စနစ်တကျ အဖြစ် a လူမျိုး-ပြည်နယ်။ ဒီမှာ အလုပ် လူတစ်ဦးချင်းအနေဖြင့် လူမှုရေးအဖွဲ့များ၏ အဖွဲ့ဝင်များ၊ အုပ်စုများစုပေါင်းကာ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော်မှ လည်းကောင်း၊ ၎င်း၏ အင်စတီကျူးရှင်းများ။ အရှင်၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ရှိသည်။ ထမြောက်သည်။ မေးခွန်းများ အကြောင်း တစ်ဦးချင်း

၁၅၆

*ဘာသာစကားနှစ်မျိုး*  ၁၅၇

ဘာသာဗေဒအရင်းအမြစ်များ၏ လူမှုအဖွဲ့အစည်းအကြောင်း၊ စုပေါင်းအမှတ်အသား၊ မညီမျှမှု၊ နှင့် အကြောင်း ဘယ်လိုလဲ ဘာသာစကား သည် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် လူမှုရေး၊ နိုင်ငံရေး နှင့် eco-nomic အရင်းအမြစ်များ။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးသုံးဝါဒ၏ လူမှုရေး၊ နိုင်ငံရေးနှင့် စီးပွားရေးဘက်သို့ စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်းသည် အယူဝါဒဆိုင်ရာ နားလည်မှုနည်းလမ်းများကို မည်သို့လိုအပ်ကြောင်း ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ မြင်တွေ့ရမည်ဖြစ်သည်။ ၏ တူညီမှု ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သမိုင်းအရ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် ဆက်ဆံရေး ၏ ပါဝါ။ ကျွန်တော်တို ပါလိမ့်မယ်။ ကြည့် မှာ အဆိုပါ လှစ်ဟခြင်း။ ၏ တွေး အကြောင်း လူမှုရေး ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ တည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာ ချဉ်းကပ်မှုများ ဝေဖန်စရာ ၏ အဆိုပါ အခြေခံကျသော တစ်သားတည်းဖြစ်တည်မှု၏ အယူဝါဒများ၊ နေ့စဥ်ဘဝတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးသုံးဘာသာစကားအလေ့အကျင့်များကို ချိတ်ဆက်ပေးသည့် အရေးပါသောချဉ်းကပ်မှုများမှ လူမှုရေးအမျိုးအစားခွဲခြင်းနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်း၏ ဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များအထိ၊ (သို့မဟုတ်၊ အဆိုပါ ထုတ်လုပ်မှု ၏ လူမှုရေး ကွာခြားချက် နှင့် လူမှုရေး မညီမျှမှု)။ ကျွန်တော်တို မြင် လိမ့်မယ်။ ဘယ်လိုလဲ တည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာ ချဉ်းကပ်မှုများ ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ ပုံစံများ ၏ ရှုပ်ထွေးမှု၊ ချဉ်းကပ်မှုကိုယ်တိုင်က လုံလောက်စွာ ဖော်ပြခြင်း သို့မဟုတ် ရှင်းပြခြင်းမပြုနိုင်သော များပြားခြင်း နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း ၊ ဘာသာစကားအချင်းချင်း (အချင်းချင်း) လုပ်ဆောင်ချက်နှင့် ဘာသာစကားရွေးချယ်မှု လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းအကြား ဆက်ဆံရေးကို ပြန်လည်စဉ်းစားရန် လိုအပ်သည်။ ဒီမှာ ငါတို့ စိတ်ပူလိမ့်မယ်။ အတူ ဒိုမိန်းများ နှင့် diglossia၊ အပြန်အလှန် နှင့် အနက်၊ နှင့် ကွာခြားမှု​ နှင့် မညီမျှမှု။ ဟိ အဓိက မေးခွန်း ဖြစ်ပေါ်လာသည်။ ဒီမှာ ပါဝင်ပါသည်။ အဲဒါ ဘယ်ဟာ မှ ထွက်ပေါ်လာသည်။ နောက်ထပ် ဘာသာစကားကို အဓိကထားသည်။ စူးစမ်းလေ့လာခြင်း၊ အဲဒါ က၊ ဘာလဲ, ၌ အဆိုပါ အဆုံး, အရေအတွက်များ အဖြစ် ဘာသာစကားတစ်ခု၊ နှင့် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရရှိသည်။ ရန် ဆုံးဖြတ်ပါ။ အဆိုပါ အကြောင်းအရာ ၏ အဲဒီလို အဓိပ္ပါယ်များ ဟိ နှစ်ခု ဆောက်လုပ်ရေးတွင် ဘာသာစကား၏ အခန်းကဏ္ဍနှင့် ပတ်သက်၍ စုံစမ်းမေးမြန်းသည့် နယ်ပယ်တွင် မေးခွန်းအစုံ ရောက်ရှိလာသည်။ ၏ အဆိုပါ အမျိုးအစားများ ဘယ်ဟာ အစေခံ အဖြစ် အခြေခံမူများ ၏ လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်း။ သို့ဆိုလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာနှင့်ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းများကို အဘယ်ကြောင့် အကျဉ်းချုံးမေးကြသနည်းကို အတိုချုံးစဉ်းစားပြီး စတင်ပါရစေ။ အဖြေသည် တော်ရုံတန်ရုံ ရိုးရှင်းပုံရသည်။ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ အဲဒါ ဆယ့်ကိုးရာစု အမျိုးသားရေးဝါဒ၊ အထူးသဖြင့် ၏ အဆိုပါ ရိုမန်တစ် အမျိုးအနွယ်သည် လူမျိုးများ၏ တည်ရှိမှု၏ သဘာဝနှင့် လိုလားတောင့်တမှုကို သက်သေပြခဲ့သည်။ အဖြစ် အော်ဂဲနစ် နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ နှင့် ဘာသာစကားအရ တစ်သားတည်းဖြစ်တည်မှု ယူနစ်များ (Hobsbawm 1990 ) ) သည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာကို သေချာပေါက် ဖြစ်လာနိုင်သော ပြဿနာတစ်ရပ်အဖြစ် ရပ်တည်ခဲ့သည်။ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှု သို့မဟုတ် မျိုးပွားခြင်း။ ၏ အဲဒီလို လူမျိုး၊ သို့မဟုတ် အဖြစ် a ခြိမ်းခြောက်မှု ရန် သူတို့ရဲ့ နယ်နိမိတ်များ။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် နိုင်ငံအချင်းချင်း ဆက်ဆံရေးသည် ပါဝါညှိနှိုင်းမှု တစ်မျိုးမျိုး လိုအပ်ပြီး ယင်းကဲ့သို့ စေ့စပ်ညှိနှိုင်းမှုများကို ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုများကို စီမံခန့်ခွဲခြင်းအပြင် ပထဝီဝင်ဆိုင်ရာ ဆွေးနွေးမှုများမှတစ်ဆင့်လည်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ နယ်နမိတ်၊ အငြင်းပွားမှုများ ကျော် မျှဝေသည်။ အရင်းအမြစ်များ၊ သို့မဟုတ် အခြား ဒေသများ ၏ အပြန်အလှန်

အကျိုးစီးပွား။

အရှင် ငါတို့ ရှိသည် ပြင်သစ် အခြေအတင် ပြီးပြီ။ မှာ အဆိုပါ အချိန် ၏ အဆိုပါ တော်လှန်ရေး ဘယ်လိုလဲ အကောင်းဆုံး​ ဆောက်လုပ်ရေး a တစ်စုတစ်စည်းတည်း ပြင်သစ် ၌ ဘယ်ဟာ အားလုံး နိုင် အညီအမျှ အကျိုး ထံမှ အဆိုပါ တန်ဖိုးများ ၏​ တော်လှန်ရေး၊ အဲဒါ က၊ မှတဆင့် ယူဆောင်လာသည်။ အဆိုပါ သတင်းစကား ရန် အဆိုပါ လူတွေ မှတဆင့် ၎င်းတို့၏ ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကားမျိုးကွဲများ (Breton သို့မဟုတ် Gascon၊ Picard သို့မဟုတ် Occitan) သို့မဟုတ် အာမခံခြင်းဖြင့် အဲဒါ လူတိုင်း စကားပြောသည်။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဘာသာစကား (Grillo ၁၉၈၉ ; Higonnet ၁၉၈၀ )။ ဟိ ရလဒ် ၏ အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ၊ အဖြစ် ငါတို့ ကောင်းပြီ သိတယ်၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပရိုမိုးရှင်း ၏ monolingualism ၌ အဆိုပါ နာမည် ၏ *လွတ်လပ်ရေး´၊ e'galite' et ညီအကို* ´။ ဒီ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ၊ ပညာရေးနှင့် စစ်ရေးအားဖြင့် အဓိကအားဖြင့် ဆယ်စုနှစ်များနှင့် ရာစုနှစ်များစွာကိုပင် လက်တွေ့တွင် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းသဘောပေါက်လာခဲ့သည့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းမျှသာ တူညီမှုကို တည်ဆောက်ရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည် (ဥပမာ Weber 1976 ; MacDonald 1990 ; Jaffe 1999 ; Lafont ၁၉၉၇ ; Boyer ၁၉၉၁ )။ ပုံစံတူ ရုန်းကန်မှုတွေ၊ တစ်ခုစီ အတူ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် ထူးခြားချက်များ၊

158 *မော်နီကာ ဟယ်လို*

နိုင် ဖြစ် တွေ့တယ်။ ဖြတ်ပြီး အနောက်တိုင်း ဥရောပ ပတ်ပတ်လည် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ကာလ နှင့် တင်ပို့ခဲ့သည်။ ကိုလိုနီများဆီသို့။

ပုံစံတူ ကိစ္စများ ကိုလည်း ထ၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ပင် အတူ ပိုကြီးတယ်။ အရေးတကြီး၊ ၌ အဆိုပါ polyglot အင်ပါယာများ ၏ ဗဟို နှင့် အရှေ့ ဥရောပ။ ဒီ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အများဆုံး အကျယ်တဝင့် စာမေးပွဲဖြေပြီး အတူ လေးစားပါတယ်။ ရန် အဆိုပါ Habsburg အင်ပါယာ၊ ဘယ်ဟာ ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည်။ ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ကိုးရာစုနှင့် နှစ်ဆယ်ရာစုအစောပိုင်းတွင် နယ်ချဲ့အစိုးရကို မျိုးပွားနိုင်ခြေ၏ ကန့်သတ်ချက်များနှင့် ဆယ့်ကိုးရာစု ရိုမန်တစ်၏ ဟောပြောချက်များ၊ အမျိုးသားရေးဝါဒ သက်သေပြခဲ့သည်။ အထူးသဖြင့် ခက်တယ်။ စိန်ခေါ်မှုများ (cf. ဥပမာ စာနယ်ဇင်းထဲတွင် Rindler- Schjerve Gal 1995 )။ ဗဟိုနယ်ချဲ့အာဏာ၏ မျိုးပွားမှုကို ဟန်ချက်ညီစေရန် ကြိုးပမ်းမှုများ အတူ အဆိုပါ တောင်းဆိုချက်များ ၏ မျိုးစုံ ဒေသများ မှတဆင့် မူဝါဒများ ၏ ဘာသာစကားစုံပညာရေး (ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပညာရေးပုံစံအချို့အပါအဝင်) ဒေသဆိုင်ရာ အထက်တန်းစားများကို ဆွဲဆောင်နိုင်သော အင်အားကြီးသော အစားထိုးစံနမူနာ (ဆိုလိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်၏ နိုင်ငံတော်အာဏာ) ၏မျက်နှာတွင် ထိုကဲ့သို့သော ထိန်းချုပ်မှုကို အခိုင်အမာပြောဆိုရန် အခက်အခဲများကို ခံနိုင်ရည်ရှိပုံမပေါ်ပါ။

စည်းကမ်း အဲဒီလို အဖြစ် လူမျိုးရေးပညာ သို့မဟုတ် မနုဿဗေဒ၊ လူဦးရေစာရင်း နှင့် လူမှုဗေဒ နှင့် ဘာသာဗေဒ အားလုံးကို သိပ္ပံနည်းကျ စူးစမ်းလေ့လာခြင်း (တရားဝင်မှု) ထဲသို့ ဆွဲသွင်းခဲ့သည်။ ၏ ဘာလဲ သည် အခြေခံကျကျ a နိုင်ငံရေးအရ နှင့် စီးပွားရေးအရ အင်ပါယာအတွင်း မတူကွဲပြားမှုများကို စီမံခန့်ခွဲခြင်း သို့မဟုတ် လူမျိုး-ပြည်နယ် (တည်ထောင်သည်ဖြစ်စေ၊ နေရာချထားသည်ဖြစ်စေ) သို့မဟုတ် ယင်းအဖွဲ့အစည်းများအကြား ဆက်ဆံရေးစီမံခန့်ခွဲမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ပေါင်းစည်းထားသော အယူဝါဒဆိုင်ရာ အစုအဝေးများကို အသိပေးထားသည်။ Bilingualism ဖြစ်ပါ့မလား ရှိသည် ရန် ဖြစ် ရှင်းပြတယ်၊ ၎င်း၏ အကျိုးဆက်များ အတွက် အဆိုပါ ကျန်းမာရေး ၏ "ပုံမှန်" လူတစ်ဦးချင်း၊ အဖွဲ့များနှင့် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ အကဲဖြတ်သည့် ရာထူးများသည် ၎င်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး တစ်စုံတစ်ရာ လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်နေသေးသည့် အနေအထားများ။

၁၉ နှင့် အစောပိုင်းတွင် လူမှုသိပ္ပံပညာ၏ ပေါ်ပေါက်လာသော စည်းကမ်းချက်များသည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းသည့်အတိုင်းအတာကို အသေးစိတ်ခြေရာခံရန် ဤနေရာတွင် ခက်ခဲသည်။ နှစ်ဆယ် ရာစုနှစ်များ။ လူဦးရေစာရင်း သေချာတယ်။ ဖြစ်လာတယ်။ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ကိုးရာစုအလယ်ပိုင်းတွင် သန်းခေါင်စာရင်းများမှတစ်ဆင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာကို ကျင့်သုံးခြင်း (Gal 1993 ); dialectology နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် မြင်သည်။ အဖြစ် နည်းလမ်းများ ရန် မတူကွဲပြားခြင်းမှ တစ်သားတည်းဖြစ်မှုကို ဖြစ်စေသည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးခွဲခြားခြင်း၏ ဂုဏ်သတ္တိများကို ဂရုပြုပါ။ မေ ရှိသည် ထွက်ပေါ်လာသည်။ နောက်ထပ် ပြင်းပြင်းထန်ထန် ၌ အဆိုပါ ကာလ လိုက်နာပါ။ အဆိုပါ စက္ကန့် ကမ္ဘာ စစ်ပွဲ၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဖြစ် အင်ပါယာ အကျအဆုံးများ၊ နှင့် စိတ်ကူးများ လှည့် ရန် lib-eration။ မဟုတ်ဘူးလား။ အံ့သြစရာ၊ ဟောပြောချက်များ ၏ ခုခံမှု ရန် ဗဟိုချုပ်ကိုင်ခြင်း။ ပြည်နယ်များ ယူ မိမိတို့၏ ရည်ရွယ်ချက်များအတွက် နိုင်ငံတော်၏တရားဝင်ဟောပြောချက်ကို အာရုံစိုက်နေချိန်ဖြစ်သည်။ ရန် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး တိုးလာ၊ အဆိုပါ ခိုင်ခိုင်လုံလုံ အတွက် နားလည်မှု အဲဒါ ရှိသည် မကြာသေးမီကမှ စတင်ပြောင်းလဲခဲ့သည်။

အမျှ ငါ ဖော်ပြခဲ့သည်။ စောစောက၊ အဲဒီလို အာရုံစူးစိုက်မှု နိုင်သည် ဖြစ် နားလည်သည်။ အဖြစ် လာမည် ထံမှ လမ်းကြောင်းနှစ်ခု; ပထမစိုးရိမ်မှုများသည် ဘာသာစကားစံနစ်ကို နားလည်ခြင်းအပေါ် အခြေခံအားဖြင့် ချဉ်းကပ်ကြပြီး ဒုတိယစိုးရိမ်မှုများသည် အခြေခံအားဖြင့် အာရုံစူးစိုက်သည့်ချဉ်းကပ်မှုဖြစ်သည်။ on အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ ဘာသာစကား ၌ အဆိုပါ အဖွဲ့အစည်း ၏ လူမှုရေး နှင့် နိုင်ငံရေး ဘဝ။ နှစ်မျိုးလုံး ဖြစ်ကြပါသည်။ သက်ဆိုင်ရာ ရန် အဆိုပါ ဇာတ်လမ်း၊ ဝေးဝေး အဖြစ် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စည်းကမ်းများ ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဗဟုသုတ တန်ဖိုး​ ရန် ပိုမိုကျယ်ပြန့်၊ သမိုင်းအရ နှင့် လူမှုရေးအရ ဆက်ပြောပါတယ်။ နည်းလမ်းများ ၏ နားလည်မှု ကမ္ဘာ။

*ဘာသာစကားနှစ်မျိုး*  ၁၅၉

၌ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ အပိုင်း, ငါ ပါလိမ့်မယ်။ အလှည့် ရန် အချို့ ၏ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ဒါတွေ ကိစ္စများ ရှိသည် ယူထား သည်။ တက် ၌ ဘာသာဗေဒ၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် အားဖြင့် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ စည်းကမ်းများ ဒါတွေ ပါလိမ့်မယ်။ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများပါဝင်သည်။ အတွက် ဘာလဲ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ပြုလုပ်သည်။ ငါတို့ မေး အကြောင်း ဘာသာစကား စနစ်များ၊ နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဘာသာစကားစနစ်များနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာလုပ်ဆောင်မှု၏ အခြားရှုထောင့်များကြား ဆက်နွယ်မှုအကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ကို ၎င်းသည် အဘယ်အရာမေးစေသနည်း။

### ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အဖြစ် a စမ်းသပ် အတွက် ဘာသာစကား သီအိုရီ

ဘာသာဗေဒ သီအိုရီ ရှိသည်။ ချဉ်းကပ်ခဲ့သည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၌ a နံပါတ် ၏ နည်းလမ်းများ၊ အပါအဝင် လျစ်လျူရှုခြင်း။ အဲဒါ။ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ အခြေခံ မေးခွန်း စုစည်းတင်ပြထားပါတယ်။ ရှိသည်။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် လုပ်ပါ။ အတူ ရှိသလား ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ သီအိုရီများ ၏ ဘာသာစကား နိုင်သည် အကောင့် အတွက် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ပုံစံများ နှင့် အလေ့အကျင့်များ။ တစ်ခု စောစော နှင့် ဩဇာရှိသော လေ့လာ၊ အားဖြင့် Weinreich (၁၉၅၃)၊ ယူတယ်။ a ဖော်ပြရန်၊ နီးပါး အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာ၊ ချဉ်းကပ်၊ ဘယ်ဟာ ငါတို့ ရှာပါ။ ၌ အများကြီး လေ့လာမှုများ ရန် ဒီ နေ့။ ဆွစ်ဇာလန်ရှိ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးအသိုင်းအဝန်းမှ empirical data များကိုဆွဲယူခြင်းဖြင့် Weinreich သည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပုံစံအမျိုးအစားများကို အမျိုးအစားခွဲခြားရန် ရှာဖွေခဲ့ပြီး ထို့ကြောင့် သဒ္ဒါတစ်ခု သို့မဟုတ် တစ်ခုထက်ပိုသောသဒ္ဒါများသည် မည်သည့်အတိုင်းအတာအထိ ပါဝင်ပတ်သက်နိုင်သနည်း၊ သဒ္ဒါတစ်ခုက အခြားတစ်ခုကို မည်ကဲ့သို့ လွှမ်းမိုးနိုင်သနည်း၊ မည်သို့သော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာအခြေအနေများလည်း ရှိနိုင်သည်)၊ ရှင်းပြပါ။ ဘာကြောင့်လဲ။ အရာများ ကြည့် တစ်ခု နည်းလမ်း သို့မဟုတ် နောက်တစ်ခု။ ၌ အချို့ အသိ၊ Weinreich ၏ ချဉ်းကပ်မှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု တိုးချဲ့မှု ၏ ဖော်ပြချက် ဘာသာစကား နည်းလမ်းများ ရန် အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း​ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ နှင့် တစ်ခု ကြိုးစားမှု ရန် ထိန်းသိမ်းပါ။ a အစဉ်အလာ ဘယ်ဟာ ရှာသည်။ တပြိုင်နက်တည်း ရန် ပိုင်းခြားပါ။ တလောကလုံး ပုံစံများ ၏ ဘာသာစကား အော်ဒါ၊ နှင့် ရန် ရှာဖွေတွေ့ရှိ အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ သိမြင်မှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းအကြား ချိတ်ဆက်မှု။

ဤမေးခွန်းများထဲမှ တစ်ခုစီသည် သီးခြား၊ အပြန်အလှန် ဆက်နွယ်နေသော်လည်း သုတေသန လမ်းကြောင်းများကို ဖြစ်ပေါ်စေပါသည်။ လူမှုရေးအရ ဦးတည်သော လမ်းကြောင်းအချို့ကို နောက်အပိုင်းတွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြပါမည် ။ ဒီနေရာမှာ ကျွန်တော်ပြောချင်တာက လက်ရှိ ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ပြဿနာရပ်တွေ၊ အားဖြင့် အာရုံစိုက် on တစ်ခု ဧရိယာ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ ရှည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကျင်းပသည်။ ရန် ဖြစ်နိုင်ချေရှိပါစေ။ အထူးသဖြင့် အသီးအနှံ အဖြစ် တစ်ခု တက်လမ်း အတွက် စူးစမ်းခြင်း။ သူတို့ကို၊ အမည်ရ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ဟိ သက်တမ်း ကိုယ်တိုင် သည် စိတ်ရှုပ်၊ အတူ စာရေးဆရာများ ကွဲပြားသည်။ ၌ ဘာလဲ သူတို့ ဆိုလိုတာ အားဖြင့်; အချို့ ဒီနေ့၊ အဖြစ် ငါတို့ ရလိမ့်မည်။ မြင်၊ ဆန္ဒ ရန် အကွာအဝေး သူတို့ကိုယ်သူတို့ ထံမှ အဲဒါ ဘိုးတော်။ ဝေါဟာရသည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အပြုအမူပုံစံကို ဖမ်းယူရန် အဓိကရည်ရွယ်ပါသည်။ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတွေး ရန် ခွင့်ပြုပါ။ အတွက် အထူးသဖြင့် အနုစိတ် အင်ပါယာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ ဆက်ဆံရေး​ အကြား ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် ဘာသာစကား သီအိုရီ၊ အဲဒါ က၊ အဆိုပါ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စွမ်းဆောင်ရည်ရှိ ကုဒ်များ၏ လမ်းဆုံများ ။ ကုဒ်၏ အယူအဆသည် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်နှင့် ကန့်သတ်ထားသော ဘာသာစကားစနစ်များကို ရည်ညွှန်းသည့်အထိ ဘာသာစကားနှင့် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဆက်စပ်နေပါသည်။ ခွဲခြားသိမြင်နိုင်စေရန်အတွက် စာပေတွင် ဦးစားပေးခဲ့သည်။ အကြီးစား ရွေ့လျား ထံမှ တစ်ခု ဘာသာစကား ရန် နောက်တစ်ခု (ပြော ထံမှ တစ်ခု သတ်မှတ် လှုပ်ရှားမှုများ​ သို့မဟုတ် အဖွဲ့ ၏ စပီကာများ ရန် အဆိုပါ နောက်တစ်ခု), နှင့် အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ၏ အနီးကပ် ဆက်ဆံရေး စကား များအတွင်း သို့မဟုတ် စကားဝိုင်းများ အဲဒါ အကဲခတ် ရှိသည် ဆန္ဒ ရန် နားလည် သို့သော် ထိုသို့သောဖြစ်စဉ်များကြားရှိ နယ်နိမိတ်များသည် အများအားဖြင့် မှုန်ဝါးနေသောကြောင့် အံ့သြစရာမရှိပါ။ အဲဒါ အဓိပ္ပါယ်များ ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကရုဏာ၊ နှင့် ရောက်ရှိလာသည်။ watertight taxonomies တွေမှာ ခက်ခဲပါတယ်။

160 *မော်နီကာ ဟယ်လို*

ကုဒ်ပြောင်းခြင်း ဒေတာ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သုံးတယ်။ ရန် စမ်းသပ် ဘာသာစကား သီအိုရီများ၊ ကုို ၌ အမိန့်ပေးတယ် ။ စူးစမ်းပါ။ ဘာလဲ အမျိုးအစားများ ၏ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ သီအိုရီများ ၏ ဘာသာစကား နိုင်သည် အကောင့် အတွက် အဲဒီလို ဒေတာ၊ ထိုသို့သော စာရင်းအင်းသည် ကိုယ်စားပြုသော သီအိုရီများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် အထောက်အကူဖြစ်မည်ဟု ယူဆချက်တွင်၊ ၌ အချို့ နည်းလမ်း၊ အဆိုပါ သဘာဝ ၏ တစ်ခု အရင်းခံ တလောကလုံး ဘာသာစကား ဘာသာစကားပုံစံနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်အားလုံးအတွက် ဘုံတူညီသော စနစ် (Heller and Pfaff 1996 )။ Muysken (ဥပမာ ၁၉၉၅ ) ရှိသည်။ တက်တက်ကြွကြွ လိုက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ မျိုးဆက် ဤရှုထောင့်မှ သီအိုရီ ။

သို့သော် Poplack နှင့် Myers-Scotton အကြား ဆက်လက်ဆွေးနွေးငြင်းခုံမှုများကြောင့် နယ်ပယ်သည် လွှမ်းမိုးမှုအရှိဆုံးဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည် (ဥပမာ Poplack 1988 ; Myers-Scotton 1993a ၊ ခ ) နှစ်မျိုးလုံး ရှိသည် ရှာသည်။ တလောကလုံး ဖော်ပြချက် အတွက် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ဒေတာ၊ ဒါပေမယ့် မတူဘူး။ ထောင့်များ။ Poplack ရှိသည်။ ရှာသည်။ ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ ကိရိယာများ ၏ မျိုးကွဲသမား လူမှုရေးဘာသာဗေဒ နှင့် ဖော်ပြချက် သဒ္ဒါ၊ ရည်မှန်းသည်။ မှာ a သဒ္ဒါ ဘယ်ဟာ မြှုပ်ထားသည်။ အယူအဆ​ ၏ ကွဲပြားမှု ၌ ၎င်း၏ အူတိုင်၊ နှင့် ရှာသည်။ ရှင်းလင်းချက် သက်သက် အတွင်း အဆိုပါ နယ်ပယ်​ သဒ္ဒါနည်း ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်။ Myers-Scotton ရှိသည်။ ရည်ရွယ်သည်။ မှာ တစ်ခု ဘယ်အကောင့်လဲ။ ယူဆသည်။ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် သဒ္ဒါ နှင့် a ဆိုလိုသည်။ ၏ ရှင်းပြခြင်း။ သူတို့ရဲ့ ဆက်စပ်မှု။ သူမ ရှာသည်။ ရှင်းလင်းချက်၊ ထိုမှတပါး၊ ဘယ်ဟာ ချည် ဘာသာစကား သိမြင်မှုနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ လက္ခဏာများ။

ဒါတွေ ချဉ်းကပ်မှုများ ရှိသည် ၌ ဘုံ အဲဒါ သူတို့ အခွင့်ထူး a အယူအဆ ၏ universal သဒ္ဒါ။ သူတို ရှိသည် အားလုံး ဖြစ်ခဲ့သည်။ အငြင်းပွားဖွယ် ၌ အဆိုပါ အသေးစိတ် ၏ သူတို့ရဲ့ အကောင့်များ၊ ဒါပေမယ့် အ ကြီးမြတ်ဆုံး အငြင်းပွားမှု ရှိသည်။ စိုးရိမ်သည်။ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား ဘာသာစကား နှင့် အခြား ဖြစ်စဉ်များ။ ဒီပြဿနာကို အခြေခံလို့ မေးခွန်းထုတ်တဲ့ သုံးသပ်သူတွေက ဖြေရှင်းပေးခဲ့ပါတယ်။ ၏ အဆိုပါ လုပ်ငန်း ကိုယ်တိုင်၊ ငြင်းခုံခြင်း။ အတွက် a ပြင်းထန်စွာ မတူဘူး။ အမြင် ၏ ဘာသာစကားကို လူမှုရေးအလေ့အကျင့်အဖြစ် (အထူးသဖြင့် Meeuwis and Blommaert 1994 ) ၊ သို့သော် ဤအမြင်ကို ဤစာတမ်း၏အောက်ပါအပိုင်းတွင် ပိုမိုအသေးစိတ်ဖော်ပြပါမည်။ လောလောဆယ်တော့၊ ငါ လိုချင်တယ်။ ရန် အာရုံစူးစိုက်မှု on a မတူဘူး။ ဝေဖန်ချက်၊ တစ်ခု ဘယ်ဟာ ကျန်နေပါသည်။ အာရုံစိုက် ဘာသာစကားအပေါ် စွမ်းဆောင်ရည်၊ ဒါပေမယ့် စိုးရိမ်စရာ အကြောင်း အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား စကားအဆင့်သဒ္ဒါနှင့် အခြားဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံပုံစံများ။

ဤတွင်၊ အဓိကဝေဖန်ချက်ကို Peter Auer (1984၊ 1998 ) မှ ပုံဖော်ထားပါသည်။ ငြင်းခုံသည်။ အဲဒါ အများကြီး ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ဒေတာ နိုင်သည် အကောင်းဆုံး ဖြစ် စာရင်းသွင်းသည်။ အတွက် အားဖြင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံမှုတွင် ထည့်သွင်းထားသည်ဟု နားလည်သည်။ အကြောင်းပြချက်မှာ codeswitching ၏သဘောသဘာဝသည် စကားဝိုင်း၏စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ (ဖြစ်နိုင်သည်) အတိုင်းအတာများနှင့် ချိတ်ဆက်ထားပြီး၊ ethnomethodologically inspired conversation analysis ပုံစံအချို့က အကောင်းဆုံးဖမ်းယူနိုင်သည့် သဘောသဘာဝဖြစ်သည် ။ ဒီသီအိုရီအရ ရွေ့လျားမှုက အများကြီးပါ။ နောက်ထပ် ထက် တစ်ခု တိုးချဲ့မှု ၏ ဘာသာစကား သီအိုရီများ ရန် အဆိုပါ အဆင့် ၏ ဟောပြောချက် သို့မဟုတ် စကားဝိုင်း။ အဲဒါက အရင်းခံကို အစွန်းရောက် ပြန်စဉ်းစားဖို့ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ၏ ဘာသာစကား သီအိုရီ၊ အားဖြင့် အားမရ ဘာသာစကား အဖြစ် စွမ်းဆောင်ရည် မှာ အဆိုပါ ဘာသာစကားကို ယေဘူယျအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ တွေးတောခြင်း၏ ဗဟိုချက်ဖြစ်သည်။ Auer ( 1998 ) မှတည်းဖြတ်သော ဤအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်သည့် ဆောင်းပါးများစုစည်းမှုတွင် Alvarez-Ca´ccamo သည် ဤအတွေးအမြင်ကို တွန်းအားပေးသည်။ ၎င်း၏ ယုတ္တိနည်း ရလဒ်; သူ ငြင်းခုံသည်။ အဲဒါ အကယ်၍ ငါတို့ တွေးပါ။ ၏ ဘာသာစကား အဖြစ် အလေ့အကျင့်၊ စနစ်မဟုတ်ဘဲ စပီကာများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၏ဗဟိုတွင် ထားရှိခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဘာသာစကားစနစ်၏ သဘောတရားကို အဘယ်ကြောင့်လိုအပ်သနည်း၊ အားလုံး အစား၊ အယ်လ်ဗာရက်ဇ်-ကာစီကာမို အကြံပြုသည်၊ ဘာလဲ အကယ်၍ ငါတို့ အစားထိုး အဆိုပါ စိတ်ကူး ၏ လူမှုရေးအရ ဖြန့်ဝေထားသော၊ စည်းစနစ်ကျသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်များ၏ အယူအဆဖြင့် ကုဒ်

*ဘာသာစကားနှစ်မျိုး*  ၁၆၁

သေချာတယ်။ အားဖြင့် စပီကာများ တစ်ဦးချင်း နှင့် စုပေါင်း၊ ဒါပေမယ့် ဘယ်ဟာ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး အပိတ်နှင့် ရာနှုန်းပြည့် ဖော်ပြနိုင်သော စနစ်အချို့နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိပါသလား။ ဘာသာစကားသည် မတူညီသော သရုပ်ဖော်မှုများပါရှိသော အလေ့အကျင့်အစုတစ်ခု၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည် (တစ်ဦးချင်းနှင့် လူအစုအဝေးများ သို့မဟုတ် လူများ၏ကွန်ရက်များ) တွင်ပါဝင်သော်လည်း ၎င်းသည် အခြားအပြုအမူမျိုးများနှင့် ပြတ်ပြတ်သားသား ခွဲခြား၍မရပါက အဘယ်နည်း။ အမှာစာဟောပြောသူများသည် ၎င်းတို့၏ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်များ ပေါ်တွင် သဒ္ဒါနည်းအတိုင်း အောင်မြင်စွာချမှတ်ခဲ့လျှင်ကော ။

ထံမှ အဆိုပါ အမြင် ၏ ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ ထို့နောက်၊ ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဝဲ အတူ a သတ်မှတ် ၏ မေးခွန်းများ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အခြေခံကျသော၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ရှိသည်။ ယူဆောင်လာသည်။ ငါတို့ ရန် မေးခွန်း အဆိုပါ သဘောသဘာဝ​ အဆိုပါ အယူအဆ ၏ ဘာသာစကား ကိုယ်တိုင် အမျှ ငါတို့ ပါလိမ့်မယ်။ ကြည့်ပါ။ ၌ အဆိုပါ နောက်တစ်ခု အပိုင်း , ချဉ်းကပ်သည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ဘယ်ဟာ ရှိသည် ယူထားသည်။ a နောက်ထပ် လူမှုရေးအရ သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုအရ အသိပေးသည်။ ထောင့်သည် တူညီသောမေးခွန်းများစွာကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။

### ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း

*သရုပ်ဖော်သည်။ စာစီစာကုံးများ နှင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာစနစ် ၌ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာကို လေ့လာခြင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး*

လူမျိုးစုဘာသာဗေဒရှုထောင့်မှကြည့်လျှင် ယဉ်ကျေးမှု၏နယ်နိမိတ်နှင့်ပတ်သက်သော အစောပိုင်းအယူအဆများသည် ဘာသာစကားများ၏ နယ်နိမိတ်နှင့်ပတ်သက်သော အယူအဆများဖြင့် တွဲလျက် ၊ ခဲ့ကြသည် ယူဆသည်။ ရန် သွား အတူ သူတို့ကို။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု သိသာသည်။ မထီမဲ့မြင်ပြုခြင်း။ ရန် ဒီ စိတ်ကူး၊ နှင့် တစ်ခု အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သွားမယ်။ ရန် လိုအပ်သည် ရှင်းလင်းချက် ကနဦး ရှင်းလင်းချက်၊ အဖြစ် ခေတ်ကာလ၏ လွှမ်းမိုးမှုရှိသော ရှင်းလင်းချက်ဆိုင်ရာ မူဘောင်များအလိုက်၊ အဓိကအားဖြင့် တည်ဆောက်ပုံ- အလုပ်လုပ်ပုံများဖြစ်သည်။

(1953) မှ သြဇာအရှိဆုံး ချဉ်းကပ်မှုများ ၊ Mackey ( ၁၉၆၈ )၊ ဖာဂူဆန် ( ၁၉၆၄ )၊ နှင့် ငါးဖမ်းသမား ( ၁၉၆၈ ); နှင့် on အဆိုပါ Gumperz ( 1964 , 1971 , 1982) မှ အခြားသော (နောက်ပိုင်းတွင် ကြီးကျယ်ခမ်းနားစွာ ဆွေးနွေးသွားပါမည်။ အသေးစိတ် ၌ အဆိုပါ အပိုင်း အောက်တွင်)။ ဟိ ပထမ သတ်မှတ် ၏ စာရေးဆရာများ ချဉ်းကပ်ခဲ့သည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ထံမှ အဆိုပါ အမြင် ၏ တစ်ခု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ၊ တန်ခိုး ဆက်စပ် ရန် မတူဘူး။ လူမှုရေး လုပ်ဆောင်ချက်များ။ Weinreich ဖြစ်ခဲ့သည်။ တို့တွင် အဆိုပါ ပထမ ရန် ဆန်းစစ်ပါ။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ a ဆက်စပ် သတ်မှတ် ၏ ပုံစံများနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ၊ ၌ တစ်ခု ကြိုးစားမှု ရန် ဖော်ပြပါ။ အဆိုပါ မတူဘူး။ ဘာသာစကား မတူညီသော ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် လုပ်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ဖြန့်ဝေမှုများနှင့် ဆက်နွှယ်နိုင်သောကြောင့် ၎င်းတို့သည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာ၏ ထင်ရှားခြင်းများ၊ ၏ ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ ၌ a အသိုင်းအဝိုင်း။ Mackey ရဲ့ အလုပ် on ဘာသာစကားနှစ်မျိုးလုံး၏ typologies များသည် ဤသွေးပြန်ကြောတွင် လိုက်ပါလာသည်။ နှစ်ယောက်လုံးက ဘာဖြစ်နိုင်မလဲဆိုပြီး စိတ်ပူကြတယ်။ ဟုခေါ်သည်။ a "ဘာသာစကားများ ၌ ဆက်သွယ်ပါ” ချဉ်းကပ်၊ ၌ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ကျန်ခဲ့သည်။ ဆက်ဆံရေးအပေါ် အကြား သို့မဟုတ် တို့တွင် ဘာသာစကား စနစ်များ၊ ဆိုသော်ငြား ၌ ချိတ်ဆက်မှု အတူ သူတို့ရဲ့လူမှုရေးဖြန့်ဝေ။

*diglossia* အယူအဆသည် ဘာသာစကားတစ်ခု၏ မတူညီသောမျိုးကွဲများကိုပင် ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် အဆင့်အတန်းတစ်ခုအတွင်း ကွဲပြားသောလုပ်ဆောင်ချက်များကို ပေးအပ်နိုင်စေမည့် နည်းလမ်းများကို ထင်ရှားကျော်ကြားပြီး "မြင့်မားသော" ဘာသာစကားသည် ဖြန့်ဝေခြင်းနှင့် ချိတ်ဆက်ထားသော အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်များ ပိုမိုပါဝင်လာသဖြင့်၊ နှင့် အဓိပ္ပါယ် ၏ တန်ဖိုးထားတယ်။ အရင်းအမြစ်များ၊ နှင့် အဆိုပါ “နိမ့်” ဘာသာစကား ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန်

162 *မော်နီကာ ဟယ်လို*

နေ့စဉ်လူနေမှုဘဝနှင့် လူဦးရေ၏ဘေးဖယ်ထားသော အစိတ်အပိုင်းများအကြား စည်းလုံးညီညွတ်မှုဆက်ဆံရေး။ အဆိုပါ အယူအဆသည် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အခြေအနေများနှင့် သက်ဆိုင်ပုံပေါက်သည်။ tic မျိုးကွဲများ ၌ မေးခွန်း ခဲ့ကြသည် သမားရိုးကျ အတွေး ၏ အဖြစ် မတူဘူး။ ဘာသာစကားတွေ လုံး၀။

Fishman သည် ဤအယူအဆကို လုပ်ငန်းဆောင်တာအဖြစ် စိတ်ကူးပုံဖော်ခြင်း၏ ကျယ်ပြန့်သောနည်းလမ်းများဆီသို့ တိုးချဲ့ခဲ့သည်။ ကွဲပြားမှု ဖြတ်ပြီး *ဒိုမိန်းများ* ၊ အတူ တစ်ခု နားလည်မှု အဲဒါ ဒိုမိန်းများ အဓိကအားဖြင့် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် လူမှုရေး လှုပ်ရှားမှုများ (မကြာခဏ အဖွဲ့အစည်းအလိုက်- ဘာသာရေး၊ အလုပ်၊ ပညာရေး၊ မိသားစုစသည်ဖြင့်) တန်းတူရည်တူ ဂုဏ်သိက္ခာရှိနိုင်သည် သို့မဟုတ် ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် မဟုတ်ရင် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် ပါဝါ နှင့် အခြေအနေ ကွဲပြားမှုများ။ ငါးဖမ်းသမား တိုင်းတာခြင်းလုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သော နောက်ဆက်တွဲအလုပ်များအတွက် အခြေခံအုတ်မြစ်ချပေးခြင်း၊ စာရင်းအင်းအရ သို့မဟုတ် မှတဆင့် အခြား ဆိုလိုသည်မှာ၊ ၏ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ၏ လုပ်ဆောင်ချက်များ နှင့် ဆက်စပ် အတိအကျ ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ၊ နားလည်သည်။ အဖြစ် a ရောင်ပြန်ဟပ်မှု ၏ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ရန် မျိုးပွားခြင်းအတွက် လူမှုဆက်ဆံရေးအခြေခံရှိသည့် ဘာသာစကား တစ်ခုဖြစ်သည် ။

စံပြုသည့် အယူအဆအပေါ်အခြေခံသည်။ အခြေအနေ သည် တစ်ခု ဘာသာစကား၊ နားလည်သည်။ အဖြစ် a တကိုယ်လုံး၊ ကန့်သတ်ထားသည်။ စနစ်၊ နှင့် ဘယ်ဟာ သက်ဆိုင်သည်။ ရန် a ရပ်ရွာ၊ ကိုလည်း နားလည်သည်။ အဖြစ် a တကိုယ်လုံး၊ ကန့်သတ်ထားသောစနစ် (Heller 2002a )။ ဤအယူဝါဒနှင့် ဆက်နွှယ်သော တစ်ဘာသာ စကားစံနှုန်း လူမျိုး၊ နှင့် နောက်ဆုံးတော့ ၏ အဆိုပါ လူမျိုး-ပြည်နယ်၊ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးသည်။ တစ်ခု ဘာသာစကားနှစ်မျိုးလုံးဆိုင်ရာ လေ့လာမှုများကို လွှမ်းမိုးထားသည်။ လွန်ခဲ့သည့် နှစ်လေးဆယ်ကျော်က ဤအရာများထဲမှ အများအပြားရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရှင်းရှင်း ရန် တိုင်းတာခြင်း။ သွေဖည် ထံမှ အဆိုပါ စံ အဖြစ် တစ်ခု အညွှန်း ၏ ဘာသာဗေဒ၊ လူဦးရေ အချိုးအစားအရ မြင်သည်ဖြစ်စေ ဘာသာစကား ဆုံးရှုံးမှု သို့မဟုတ် အန္တရာယ်ဖြစ်စေမှု၊ လူမှုဗေဒ သို့မဟုတ် လူမှုရေး စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အမြင်။ အများကြီးပဲ။ ၏ ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ နိုင်ငံရေးလှုပ်ရှားမှုများတွင်လည်း ယင်းတို့ကို အတိအလင်း သို့မဟုတ် သွယ်ဝိုက်သောနည်းဖြင့် ရေးထိုးထားသည်။ လူနည်းစု ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့် (နှင့် ထို့ကြောင့် ငါတို့ တတ်သည်။ ရန် ရှိသည် အဆိုပါ အကြီးမြတ်ဆုံး ကနေဒါ၊ ဘယ်လ်ဂျီယံ၊ Catalunya၊ သို့မဟုတ် Corsica) ကဲ့သို့သော ဒေသများတွင် ပေါ်ထွက်နေသော အရေအတွက် နောက်ထပ် မကြာသေးမီက ၌ လှုပ်ရှားမှုများ အတွက် အဆိုပါ အကာအကွယ် ၏ လူနည်းစု ဘာသာစကားများ အထဲမှာ အယူအဆ ၏ ဘာသာစကား ဂေဟဗေဒ၊ ဘယ်ဟာ ကာကွယ်သည်။ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှု အဖြစ် တစ်ခု မွေးရာပါ အပြုသဘော အရာ (cf. Skutnabb-Kangas 2000 ; နှင့်၊ အတွက် a ဝေဖန်ချက်၊ Blommaert 2001 )။

တရားမျှတမှုကို ငါလုပ်နိုင်တာထက် ဒီလိုလေ့လာမှုတွေရဲ့ ဥပမာတွေ အများကြီးရှိတယ်။ သို့ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ရည်ရွယ်ချက်များအတွက်၊ အမျိုးအစားအချို့ကို ဖော်ပြပါရစေ- (၁) လူနည်းစုအသိုင်းအဝိုင်းများ၏ “ဘာသာစကားဆိုင်ရာ တက်ကြွမှု” ကို လေ့လာချက်များအရ လူ့အဖွဲ့အစည်းသည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်စားဖြစ်နိုင်ချေကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း လုပ်ဆောင်နေ သရွေ့ ရပ်ရွာအဖြစ်မျိုးပွားနိုင်ဖွယ်ရှိသည့်အတိုင်းအတာကို တိုင်းတာရန် ဒီဇိုင်းထုတ်ထားသည့် လေ့လာမှုများ ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ အတူ အဆိုပါ လူနည်းစု ဘာသာစကား (cf. မြေယာ နှင့် Allard ၁၉၉၆ );

(၂) လေ့လာမှုများ ၏ ဝါးမြိုခြင်း။ အခြေခံ on သန်းခေါင်စာရင်း ပြန်လာ တိုင်းတာခြင်း။ ဆိုင်း ၏ အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ လူနည်းစုဘာသာစကားပြောသူအရေအတွက် (Cf. Castonguay 1996 ); (၃) စစ်တမ်း- သီးခြားရပ်ရွာများရှိ ဒိုမိန်းအလိုက် ဘာသာစကားများ ဖြန့်ဖြူးမှုကို အခြေခံလေ့လာခြင်း၊ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ a "အပြည့်" အပိုင်းအခြား သည် နားလည်သည်။ အဖြစ် a လိုငွေပြခြင်း။ ပြုပြင်ရမည့် (Catalan sociolinguistics ၏ စကားပုံတွင်၊ "အကွာအဝေး" ၏ အယူအဆ၊ ၏ ဒိုမိန်းများ သည် ဆက်စပ် အတူ *normalizacio´* သို့မဟုတ် "ပုံမှန်ဖြစ်အောင်၊" အဲဒါ ဤကိစ္စတွင် ကာတာလန်သည် လူနည်းစုဘာသာစကား၏ အသုံးပြုမှုအကွာအဝေးကို ချဲ့ထွင်ရန်ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ အပြည့် အပိုင်းအခြား ၏ လုပ်ဆောင်ချက်များ ရှိပြီးသား ၌ ကတ်တလန် လူ့အဖွဲ့အစည်း; Aracil 1982 ; နှင့်

*Bilingualism*  ၁၆၃

ကြည့်ပါ။ Boix နှင့် ဗီလ ၁၉၉၈ အတွက် a ဆွေးနွေးခြင်း။ ၏ အဲဒီလို အလုပ်၊ အထူးသဖြင့် အဖြစ် အဲဒါ အကျုံးဝင်သည်။ ကတ်တလန်ကိစ္စ)၊ နှင့် (၄) ဘာသာစကား ဆက်သွယ်မှု၏ သရုပ်လက္ခဏာများကို လေ့လာခြင်း အနေဖြင့် ထိုအဆက်အသွယ်၏ လူမှုရေး အခြေအနေများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် ဆက်စပ်နေသည့် လူမှုဖွဲ့စည်းပုံ အမျိုးအစားများကို ရှာဖွေတွေ့ရှိခြင်းအတွက်၊ ဘာလဲ ဆိုးကျိုးများ on ဘာသာစကား ဖွဲ့စည်းပုံ (cf. Poplack ၁၉၈၈ ; Mougeon နှင့် Beniak 1991 )။

ဤလေ့လာမှုအမျိုးအစားများအတွင်း အထူးသတိထားဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။ ထုတ်လုပ်မှု သို့မဟုတ် ထုတ်လုပ်မှုအတွက် အခြေခံအဆောက်အအုံများ ပံ့ပိုးပေးရာတွင် တရားရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ အခန်းကဏ္ဍ၊ မျိုးပွားခြင်း။ ၏ အတိအကျ အမြင်များ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး လူ့အဖွဲ့အစည်းများ (cf. Woehrling 1996 ) နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်တွင် အမှန်တကယ်ပါဝင်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ပညာရေး၏အခန်းကဏ္ဍ၊ ၏ ထုတ်လုပ်မှု နှင့် မျိုးပွားခြင်း။ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး (cf. ဘေဘီ ၂၀၀၁ ; ဟယ်လို နှင့် Martin-Jones ၂၀၀၁ ; de မေဂျာ ၂၀၀၂ )။ တချို့က အာရုံစူးစိုက်မှု ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပေးဆပ်ခဲ့သည်။ ရန် ဘာသာစကားအလေ့အကျင့်များ နှင့် လူမှုဆက်ဆံရေး ၌ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မိသားစုများ (ဗာရို ၁၉၈၄ ; ဟယ်လို နှင့် Le'vy 1994 ; Deprez ၁၉၉၄ )၊ ရန် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၌ အဆိုပါ အလုပ်ခွင် (ဟယ်လို ၁၉၈၉ ; Goldstein 1997 ) နှင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာနှင့် ဝင်ငွေရှာခြင်းကြား ဆက်စပ်မှု ( ဆိုလိုသည်မှာ၊ အဆိုပါ တန်ဖိုး ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး on အဆိုပါ အလုပ် စျေးကွက်; Vaillancourt ၁၉၉၆ ; ဖြဲ ၁၉၉၉ )၊ ဒါပေမယ့် အရမ်း နည်းနည်း ရန် အင်စတီကျူးရှင်းများ အဲဒီလို အဖြစ် ဘာသာတရား သို့မဟုတ် ကျန်းမာရေး။ (မှတ်ချက်, သို့သော်၊ အဲဒါ အချို့ ၏​ လေ့လာမှုများ ဖော်ပြခဲ့သည်။ အထက် ကြွေကျ အပြင်မှာ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ၏ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာစနစ်၊ ထို ပါရာဒိုင်း တွင် ဖြစ်ပေါ်လာသော ငြင်းခုံမှုများအပေါ် အရေးပါသော လူမျိုးစုဆိုင်ရာ ရှုထောင့်ကို ခံယူပါ ။)

တည်ဆောက်ပုံ- လုပ်ငန်းဆောင်တာများ ပါရာဒိုင်း လွန်လွန်ကဲကဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ထွန်းနိုင်စေခြင်း ၊ အထူးသဖြင့် အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ a ဟောပြောချက် ပတ်သက် အဆိုပါ ဆွေမျိုး သီးခြားအုပ်စုများအတွက် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကွဲပြားမှုပုံစံများ၏ အားသာချက်များ သို့မဟုတ် အားနည်းချက်များ။ သို့သော် ၎င်းသည် ဘာသာစကားများဖြစ်သည့် ပါရာဒိုင်းအတွက် ပြတ်ပြတ်သားသား ကတိပြုထားသည်။ နားလည်သည်။ အဖြစ် တကိုယ်လုံး၊ ကန့်သတ်ထားသည်။ စနစ်များ၊ ဆက်စပ်၊ ထိုမှတပါး၊ အတူ အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခုလုံး၊ ဒီယူဆချက်တွေဟာ စိန်ခေါ်မှုတွေ ပိုများလာတယ်၊ ၌ အပိုင်း အားဖြင့် အဆိုပါ အရမ်း လေ့လာမှုများ သူတို့ မှုတ်သွင်းခြင်း- ဒါကြောင့် မကြာခဏ ဘာလဲ သည် တွေ့တယ်။ သည် a အချိန်ကြာလာသည်နှင့် အမျှ ဆက်လက်တည်ရှိနေသည့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးအလေ့အကျင့်များ သို့မဟုတ် မရှင်းလင်းသောဆက်စပ်မှုများ၊ ရန် ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရန် တံဆိပ်ခေါင်း သူတို့ကို အဲ၊ ဘယ်ဟာ ပေါ်ထွက်လာ ဘယ်မှာလဲ။ သူတို့ ရှိသည် ၌ နိယာမ လုပ်ငန်းမရှိပါ။ ထွန်းသစ်စ၊ သို့မဟုတ် ဘယ်ဟာ ဘုန်းဘုန်း ရိုးရှင်းစွာ မဟုတ်ဘူး သာသာယာယာ ရန် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် ရှင်းလင်းချက် (ဘာသာစကား၏လူမှုဗေဒတွင် တည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ဆောင်ချက်ဆိုင်ရာ ယေဘုယျဝေဖန်ချက်အတွက် Williams 1992 ကို ကြည့်ပါ )။ ခြေရာများ အဆက်မပြတ် ပေါ်ထွက်နေသည်။ ၏ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ ၌ အဆိုပါ မိန့်ခွန်း ၏ တစ်ဦးချင်း ဘာသာစကားနှစ်မျိုး သွား ဆန့်ကျင်ဘက် မျှော်လင့်ချက် အဲဒါ ဘာသာစကားများ ပါလိမ့်မယ်။ သေသေသပ်သပ် ဆက်စပ် ရန် သီးခြား ဒိုမိန်းများ၊ နေချင်သလိုနေ၊ အောက်ဖော်ပြပါကဏ္ဍတွင်၊ လူမှုဆက်ဆံရေးအပြန်အလှန်ဆက်ဆံရာတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးအလေ့အကျင့်၊ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအဓိပ္ပာယ်တည်ဆောက်မှုတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၏အခန်းကဏ္ဍ၊ နှင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက် ပုံဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုအတွက် ၎င်းတို့၏ဆက်နွယ်မှုနှင့် စိန်ခေါ်မှုများကို အဓိကထား၍ အာရုံစိုက်ထားကာ နှစ်ဘာသာသုံးဘာသာအလေ့အကျင့်ကို အာရုံစိုက်ကာ အောက်ဖော်ပြပါကဏ္ဍတွင် ဦးစွာသုံးသပ်ပါမည်။ ချဉ်းကပ်၊ နှင့် ထို့နောက် ကောက်ကြောင်း အချို့ ၏ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ နှစ်ခုလုံး ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ -လုပ်ဆောင်နိုင်သောနှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော ချဉ်းကပ်မှုများသည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်ဘာသာဆိုင်ရာ အယူဝါဒဆိုင်ရာ အယူဝါဒဆိုင်ရာ ဝေဖန်ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာမှုများနှင့် လူမှုကွဲပြားမှုနှင့် လူမှုရေး မညီမျှမှုတို့၏ ဆက်ဆံရေးများ ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် မျိုးပွားခြင်းတွင် ၎င်းတို့၏ ပါဝင်ပတ်သက်မှုကို ပံ့ပိုးပေးလျက်ရှိသည်။

164 *မော်နီကာ ဟယ်လို*

*ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၌ လူမှုရေး အပြန်အလှန်*

မတူပါ။ တည်ဆောက်ပုံ-လုပ်ငန်းဆောင်တာ ချဉ်းကပ်မှုများ ဘယ်ဟာ ခဲ့ကြသည် စိုးရိမ်သည်။ အတူ လူမှုရေး အကြီးစား ပုံစံများ၊ အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသူများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ စိုးရိမ်သည်။ အတူ အဆိုပါ သရုပ် လူမှုဆက်ဆံရေးတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှစ်စား၏ ယခုအခါတွင်၊ ဤအလုပ်အချို့သည် typologies များကို ရည်ရွယ်သည့် ရှည်လျားသောလေ့လာမှုများစွာကို ဖြစ်ပေါ်စေသည့်အတွက် လှုံ့ဆော်မှုဖြင့် လုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့သည်။ ၏ လုပ်ဆောင်ချက်များ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အလေ့အကျင့်၊ မှတ်သားဖွယ် ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၊ ၌ အပြန်အလှန် လုပ်ဆောင်မှု (cf. Gumperz 1982; Zentella 1981 ; McClure 1981 ; Auer 1984)။ Blom နှင့် Gumperz ( ၁၉၇၂ )၊ ဖော်မြူလာ တစ်ခု ကနဦး၊ ဩဇာရှိသော၊ ထူးခြားချက်၊ အကြား *ထိုင်* နှင့် *ကြီး၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၊* ဘယ်ဟာ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် ဖမ်း မဟုတ်ဘူး သာလျှင် နည်းလမ်းများ အဲဒါ ဒိုမိန်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ နိုင် အကောင့် အတွက် ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ ဘာသာစကားများ၊ ဒိုမိန်းနယ်နိမိတ်များတစ်လျှောက် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် ဘာသာဗေဒအရင်းအမြစ်များကို တင်သွင်းသည့် အရှုပ်အထွေးနည်းလမ်းများ။ ယူဆချက်မှာ domain-based ဖြန့်ဖြူးမှုသည် ဘာသာဗေဒမျိုးကွဲများအတွက် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ညွှန်းခြင်း၏ အဓိကအချက်ဖြစ်ပြီး သမားရိုးကျ၊ အခြေအနေဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် ဒိုမိန်း ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ နိုင် ထို့နောက် အစေခံ အဖြစ် a အဓိပ္ပါယ်ဖော်ဆောင်သောအရင်းအမြစ် အတွက် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စပီကာများ ဖြတ်ပြီး ဒိုမိန်းများ ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ်၊ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ခိုင်မာသော နားလည်မှု ၏ အထောက်အထားများ နှင့် လူမှုရေး ဆက်ဆံရေး (ဘာလဲ အဲဒါ ဆိုလိုသည် ။ ပိုင်သည်။ ရန် အတိအကျ အဖွဲ့များ၊ ရန် ထိတွေ့ဆက်ဆံပါ။ ၌ အတိအကျ ဘာသာစကား အလေ့အကျင့်များ) သည် နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး ဆက်ဆံမှုကနေ စီးဆင်းဖို့ ရပ်တည်ခဲ့တယ် ။

ရေရှည်တွင် အခြေအနေဆိုင်ရာနှင့် နိမိတ်ပုံ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း ကြား ခြားနားချက် သက်သေပြခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် မလုံလောက်ပါ။ အဖြစ် a အပြည့် အကောင့်၊ အဲဒါ လုပ်ခဲ့တယ်။ မိတ်ဆက်ပေးသည်။ ထဲသို့ စကားရည်လုပွဲ​ အချို့ မရှိမဖြစ် အတွေးအခေါ်များ၊ မှတ်သားဖွယ် အဲဒါတွေ စိုးရိမ်သည်။ အတူ ရှာဖွေနေ မှာ ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပြောသူများ အဖြစ် လူမှုရေး သရုပ်ဆောင်များ စေ့စပ်သည်။ ၌ အဆိုပါ အလေ့အကျင့် ၏ လုပ်နေပါတယ်။ အဓိပ္ပါယ်၊ နှင့် သက်ဆိုင်ရာ အတူ စကားဝိုင်း၊ သို့မဟုတ် ဟောပြောချက်၊ ကိုယ်တိုင်၊ အဖြစ် a site အတွက် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ဆောင်ခြင်း။ ဘာလဲ အဆိုပါ ထူးခြားချက် မအောင်မြင် ရန် အကောင့် အတွက် ခဲ့ကြသည် ပုံစံများ ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ အဓိပါယ်ကို တင်းကျပ်သော သဘောဖြင့် နိမိတ်ပုံဟု ဆို၍မရပေ။ မဟုတ်ဘူး ကိုးကား ၌ တစ်ခုခု နည်းလမ်း ရန် တစ်ခုခု ခိုင်မာသော အဓိပ္ပါယ် ဘယ်ဟာ တန်ခိုး ဖြစ် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ လှုပ်ရှားမှုများ သို့ သို့မဟုတ် ဒိုမိန်းများ အတူ ဘယ်ဟာ သူတို့ ခဲ့ကြသည် အကျုံးဝင်သည်။ သမားရိုးကျ ဆက်စပ်။ အစား၊ သူတို့ ပြုစုခဲ့သည်။ ရန် အစုအဖွဲ့ ပတ်ပတ်လည် အဆိုပါ စီမံခန့်ခွဲမှု ၏ အဆိုပါ စကားဝိုင်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်မှု​ ၏ အကြောင်းအရာ၊ အဲဒါ က၊ ၌ Auer ရဲ့ (၁၉၈၄)၊ အသုံးအနှုန်းများ၊ ရန် ဖြစ် *ပါဝင်သူ- ဦးတည်ပြီး၊* သို့မဟုတ် ဦးတည်သည်။ ဆီသို့ စီမံခန့်ခွဲမှု ၏ အဆိုပါ လှစ်ဟခြင်း။ ၏ စကားပြော၊ အဲဒါ က၊ ၏ ပါဝင်မှု​ ၏ စကားပြောဆိုမှု မိတ်ဖက်များ၊ သို့မဟုတ် *ဟောပြောချက်ကို ဦးတည်ပြီး* ၊ အဲဒါ က၊ ဦးတည်သည် ။ အဆိုပါ ဘောင် ၏ ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ခြင်း။ ဟုဆိုသည်။ ၌ အများကြီး နည်းလမ်းများ၊ အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် ဘာသာဗေဒအရင်းအမြစ်များ အကြား ကွဲပြားသောကုဒ်များကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း နားလည်သဘောပေါက်သော ကုဒ်များကိုယ်တိုင်က ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ သက်ဆိုင်ရာ သယံဇာတ၊ a ရှည် နည်းလမ်း ကွာ ထံမှ တစ်ခုခု တိုက်ရိုက် ဆက်ဆံရေး အကြား ဘာသာစကားတစ်ခုနှင့် ဒိုမိန်းတစ်ခု (သို့မဟုတ် ယင်းထက်နည်းသော စကားစုများ၏အသိုင်းအဝိုင်း)။

ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသော ချဉ်းကပ်မှုများသည် ထိုနောက် ပိုမို တိုက်ရိုက် စူးစမ်းရန် စတင်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အရင်းအမြစ်များ နိုင် ဖြစ် ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ အဆိုပါ လူမှုရေး အမျိုးအစားများ တည်ဆောက်ခြင်း (အဓိကအားဖြင့်၊ လူမှုရေးဆိုင်ရာ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်) နှစ်ခုလုံး၊ အဲဒါတွေ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် တိုင်းရင်းသားဘာသာစကား အထောက်အထား၊ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း အဲဒါတွေ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ပြည်တွင်း လူမှုရေး အခန်းကဏ္ဍများ၊ အဲဒီလို အဖြစ် စပီကာ နှင့် လိပ်စာ) နှင့် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ contex- tualization ၏ စကားပြော (ကြည့် အတွက် ဥပမာ စာရွက်များ ၌ ဟယ်လို ၁၉၈၈ )။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အရင်းအမြစ်များ အပြန်အလှန် သို့မဟုတ် စွမ်းဆောင်ရည် (ကြည့်ပါ၊ အတွက် ဥပမာ၊ တစ်ခု ထွန်းသစ်စ ခန္ဓာကိုယ် ၏ အလုပ် အပေါ်

*Bilingualism*  ၁၆၅

ဘာသာစကားမျိုးစုံ ရက်ပ် နှင့် ရိုင် ၌ ပြင်သစ်; cf Billiez ၁၉၉၈ ) ဖြစ်ကြပါသည်။ အထူးသဖြင့် ချမ်းသာ အရင်းအမြစ်များ​ အဆိုပါ ရှာဖွေရေး ၏ အသံထွက်ခြင်း။ နှင့် ခြေချခြင်း၊ အဲဒါ က၊ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ စပီကာများ ၎င်းတို့၏ကိုယ်ပိုင်ပြောဆိုမှုများအပြင် အခြားသူများအပေါ် သဘောထားအမြင်များနှင့် အပြန်အလှန်ပြောဆိုဆက်ဆံမှုဆိုင်ရာ သင်ယူမှုလုပ်ငန်းစဉ်များတွင် ပြတင်းပေါက်များအဖြစ် ရရှိနိုင်သည် (အထူးသဖြင့်၊ ၏ သင်တန်း၊ သင်ယူမှု ဘာသာစကား)။ လွန်၏။ အဲဒီလို အထွေထွေ လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများသည် နယ်နမိတ်များ၏ စိမ့်ဝင်နိုင်မှု ရှိမရှိ၊ အကြား ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ဒိုမိန်းများ သူတို ကိုလည်း အမှတ် ရန် မဖြစ်နိုင်​ ၏ တိုက်ရိုက် အသင်းအဖွဲ့များ အကြား ဘာသာစကား နှင့် အထောက်အထား၊ နှင့် ပြေတယ်။ သို့​ ရှုပ်ထွေးသော၊ မကြာခဏ မရေရာသော နှင့် မျိုးစုံ သဘာဝ ၏ အားလုံး ဒါတွေ အယူအဆများ။ အလှအပဆိုင်ရာ ရည်ရွယ်ချက်များအတွက် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်များကို တီထွင်ဖန်တီးအသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ မေးခွန်းထုတ်မှုများ၊ သို့မဟုတ် နောက်ထပ် ကျယ်ပြန့်သည်။ ၌ အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေး ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ်များ ဘယ်ဟာ လိမ်နိုင်တယ်။ အဝေး လယ်ကွင်း ထံမှ အဆိုပါ နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး ခြေစွပ်များ ၏ အဆိုပါ ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ ဘာသာစကားအရင်းအမြစ်များ (Rampton 2002 )။

ဘာသာဗေဒအရင်းအမြစ်များ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၏ဖွဲ့စည်းပုံသဏ္ဍာန်ဆိုင်ရာ ကဏ္ဍများနှင့် အပြန်အလှန်ဖွဲ့စည်းမှုဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် စည်းကမ်းချက်များအရ ၎င်းတို့ကို အပြန်အလှန်အကျိုးသက်ရောက်စေသည့် အသုံးပြုမှုများ ကြားတွင် မည်သည့်ချိတ်ဆက်မှုရှိနိုင်သည်ဆိုပါက မေးခွန်းပေါ်လာသည်။ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ် ၏ အမျိုးအစားများ နှင့် ၏ အလေ့အကျင့်၊ သို့မဟုတ် နောက်ထပ် ရိုးရှင်းစွာ ၏ ဖန်တီးမှု ၏ အဓိပ္ပါယ် ၌ အဆိုပါ အကျယ်ပြန့်ဆုံး သဘော။ ဖွဲ့စည်းပုံ အကောင့်များ ရှိသည် ရန် ယူ ထည့် သွင်းစဉ်းစားရန် အဆိုပါ စိတ်ညစ်စရာ ၏ အမှန်တကယ် အသုံးပြုမှု၊ နှင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး အကောင့်များ၊ ၌ အမိန့်ပေးတယ် ။ ရောက်ရှိလာ မှာ အသုံးဝင်သည်။ ရှင်းလင်းချက်၊ ရှိသည် ရန် ယူ ထဲသို့ ထည့်သွင်းစဉ်းစား အဆိုပါ အခြေအနေ စပီကာများ ၌ အာကာသ နှင့် အချိန်။ ဟိ လိုက်နာပါ။ အပိုင်း လိပ်စာများ အချို့ ၏ အဆိုပါ ဒီလင့်ခ်တွေကို နည်းလမ်းပေါင်းစုံနဲ့ ကြိုးစားထားပါတယ်။

### ဝေဖန်ပိုင်းခြားပါ။ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း- အသိုင်းအဝိုင်း၊ အထောက်အထား၊ ဘာသာစကား

မကြာမှီ ချဉ်းကပ်မှုများ ရှိသည် ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် လုပ်ပါ။ ချိတ်ဆက်မှုများ အားဖြင့် နှစ်သက်စရာ ရန် လေး အစုံ အယူအဆများ။ ဟိ ပထမ သတ်မှတ် ရှိသည်။ ရန် လုပ်ပါ။ အတူ ခေါ်ဆိုခြင်း။ ထဲသို့ မေးခွန်း အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အချို့ အဆိုပါ အခြေခံကျသော အယူအဆများ ၌ လူမျိုးဘာသာဗေဒ၊ အမည်ရ ရပ်ရွာ၊ အထောက်အထား၊ နှင့် ဘာသာစကား ပြေတယ်။ ထက် ကုသပေးခြင်း ဒါတွေ အယူအဆများ အဖြစ် သဘာဝ၊ နှင့် ဘောင်ခတ်၊ phe-nomena၊ ၎င်းတို့ကို ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တိုင် စုစည်းပုံ၏ အချို့သော အစိတ်အပိုင်းများကို ဖမ်းယူသည့် ဟေရီရစ် ကိရိယာများအဖြစ် မြင်ရန်မှာ ပို၍ အဖြစ်များလာသော်လည်း၊ လူမှုရေး တည်ဆောက်မှုများ (ethnolinguists ၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်တွင်၊ အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် ဘယ်သူမဆို အခြား cf ကောင်မလေး ၁၉၉၅ ; Blommaert ၁၉၉၉; ဟယ်လို ၂၀၀၂ခ )။ လူမှုရေးတည်ဆောက်မှုများကို ဆွေးနွေးနေသောကြောင့် (ဆိုလိုသည်မှာ၊ ယင်းသည် အတ္တဗေဒဆိုင်ရာ အနေအထားဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ငါတို့ ယူ ပတ်သက် အဆိုပါ သဘာဝ ၏ အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း အောက်မှာ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု) ဒေတာတွင် အမြဲတစေထွက်ပေါ်နေသည့် မသေချာမရေရာမှုများနှင့် ရှုပ်ထွေးမှုအချို့ကို စုံစမ်းစစ်ဆေးရန် ဖြစ်နိုင်သည်။ လူမှုရေးတည်ဆောက်မှုဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုရမည်ဖြစ်ပြီး၊ နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များ ၏ ဆောက်လုပ်ရေး နိုင်သည် ဖြစ် ရှည် နှင့် ရှုပ်ထွေးသည်။ လူတွေ မည်သည့်အရာကို ဆောက်လုပ်ရမည် သို့မဟုတ် မည်ကဲ့သို့ ဆောက်လုပ်ရမည်ကို သေချာပေါက် သဘောမတူဘဲ၊ သူတို့လုပ်လျှင်ပင် ထိုလမ်းကို ရှာဖွေရန် အချိန်ယူရနိုင်သည်။ နယ်ပယ်များစွာတွင် ကာလအတန်ကြာ ဆက်စပ်နေသည်။ ဘာသာစကား လူနည်းစု လှုပ်ရှားမှုများ၊ အတွက် ဥပမာ၊ အဲဒါ သည် ပိုများလာသည်။ ခက်တယ်။ ရန်

166 *မော်နီကာ ဟယ်လို*

ကာတာလန်လူမျိုး သို့မဟုတ် ဖရန်ကိုဖုန်းအဖြစ် သတ်မှတ်သူအပေါ် သဘောတူညီမှုကို ရှာဖွေပြီး လူများသည် သာလွန်အမျိုးအစားတစ်ခုဖြင့် အဓိကခွဲခြားသတ်မှတ်ရန် ပိုမိုရွံရှာလာကြသည်။ တိုင်းရင်းသားဘာသာစကား တစ်ခု) ကျော် အခြားသူများ အညီအမျှ သက်ဆိုင်ရာ ရန် သူတို့ရဲ့ အသက်တွေ (ပြော၊ ကျား၊မ) အမျိုးအစားခွဲခြင်းဂိမ်းတွင် ပါဝင်ရန် ဆန္ဒရှိလျှင် လုံးဝ။

၌ ထပ်လောင်း (ဒါ သည် အဆိုပါ ဒုတိယ သတ်မှတ်) အဲဒီလို a အမြင် လိုအပ်သည်။ မေးပါတယ်။ မေးခွန်းများ အကြောင်း ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သည် လုပ်နေတယ်။ ဘာလဲ, နှင့် အတူ ဘာလဲ အရင်းအမြစ်များ။ ဒီ ပါဝင်ပါသည်။ ရှာဖွေနေ ဘာသာစကား မှာ အဖြစ် a သတ်မှတ် ၏ အရင်းအမြစ်များ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ လူမှုရေးအရ ဖြန့်ဝေ၊ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက် အညီအမျှ၊ နှင့် ဒါကြောင့် စပီကာများ ရှိသည် ရန် လုပ်ရပ် အတွင်း သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ ၏ ဖွဲ့စည်းပုံ ကန့်သတ်ချက်များ (cf. Giddens 1984 )။ ဥပမာအားဖြင့်၊ ဆိုက်များနှင့်ဝေးသော အလုပ်သမားလူတန်းစား စပီကာများ “ကောင်းသော” ဘာသာစကား သို့မဟုတ် ဂုဏ်သိက္ခာရှိသော စွမ်းဆောင်ရည်ဟု သတ်မှတ်သည့် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်သည် ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ စွမ်းဆောင်နိုင်မှု အခြေအနေများတွင် အားနည်းချက်တစ်ခုအဖြစ် တည်ရှိနေသည်။ ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင်မှလွဲ၍ အခြားအတန်းများ၏ အဖွဲ့ဝင်များက ဆုံးဖြတ်သည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ တွေ့ရတဲ့ မညီမျှမှုရဲ့ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ ဆက်ဆံရေးကို ပေးပြီးတော့ သူတို့ တတ်နိုင်သလောက် လုပ်ရမှာပဲ (ဒါက ခုခံနိုင်မှုအပြင် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုလည်း ပါဝင်နိုင်ပါတယ်)။

တတိယ အယူအဆ အစုသည် ဤမေးခွန်းများကို ရှာဖွေခြင်းဖြင့် ဤတစ်ကြိမ်တွင် ထပ်မံ စူးစမ်းသည်။ ရန် ရှင်းပြပါ။ ဘာကြောင့်လဲ။ လူတွေ လုပ်ပါ။ ဘာလဲ သူတို့ လုပ်ပါ၊ မဟုတ်ဘူး ရုံ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘာလဲ အမျိုးအစားများ အရင်းအမြစ်များ သူတို့ နိုင်သည် စုဆောင်း၊ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘာလဲ သူတို့ လုပ်ပါ။ အတူ ဘာလဲ ၎င်းတို့သည် ဝင်ရောက်ခွင့် ရရှိနိုင်ပြီး ၎င်းတို့နှင့် အဘယ်ကြောင့် အချို့သော နည်းလမ်းများဖြင့် လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။ မညီမညာ ဖြန့်ဖြူးမှုကို ကျပန်းမဟုတ်ဘဲ သမိုင်းတစ်ခု၏ ထုတ်ကုန်အဖြစ် နားလည်သည်။ ၏ နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး လုပ်ငန်းစဉ်များ၊ ထို့နောက် အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး ပါဝါ၊ လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းနှင့် ဂေဟဗေဒတို့ကြားတွင် ရှေ့သို့ရောက်သည် (cf. Barth 1969 )။ ထို့အပြင်၊ Gumperz (1982) မှ ထောက်ပြထားသည့်အတိုင်း ဘာသာစကားအရင်းအမြစ်များသည် သမားရိုးကျအရ အချို့သောတန်ဖိုးများရှိပြီး အချို့သောအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုမှုဘောင်များနှင့် ချိတ်ဆက်ထားသည်ဟု နားလည်ကြသည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အတွေးအမြင်နှင့် အရင်းအမြစ်များသို့ ဝင်ရောက်နိုင်မှုနှင့် ၎င်းတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်း၊ တန်ဖိုး၊ ဘယ်ဟာ နောက်ဆုံးတော့ လုပ်ပါ။ a ကွာခြားချက် ရန် လူတွေရဲ့ အသက်တွေ။ လုပ်ငန်းစဉ်များ လူမှုရေးရွေးချယ်မှု၏ အကဲဖြတ်သည့် အပြန်အလှန်တုံ့ပြန်မှုများနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်များကို ဗဟိုပြု၍ ကွန်ဗင်းရှင်းများ၏ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်မှုညွှန်းကိန်းများအဖြစ်မဟုတ်ဘဲ အခြားအမျိုးအစားများ၏ အညွှန်းကိန်းများအဖြစ်၊ ၏ အရည်အချင်း (ထောက်လှမ်းရေး၊ အလုပ် ကျွမ်းကျင်မှု၊ ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး၊ နှင့် ဒါကြောင့် on) ဒါကြောင့် မေးခွန်း ဒီမှာ က၊ ဘာလဲ အရင်းအမြစ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ တာဝန်ပေးသည်။ ဘာလဲ တန်ဖိုး၊ အားဖြင့် ဘယ်သူ့ကို၊ ဘယ်လိုလဲ, အဘယ်ကြောင့် နှင့် အဘယ်အကျိုးဆက်များ ရှိသနည်း။ ပညာရေး၊ ဥပဒေရေးရာအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုနယ်ပယ်၊ နိုင်ငံတော်ဖွဲ့စည်းပုံများတွင် မျိုးပွားခြင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများကို မည်သို့ထင်ရှားစေသနည်း။ ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ စပီကာများ ဆွဲ on သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား အရင်းအမြစ်များ ၌ အဆိုပါ သူတို့ အခြေအနေတွေ ရှာပါ။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ၌၊ ရန် ပြီးမြောက် ဘာလဲ, သို့မဟုတ် အတူ ဘာလဲ ကောက်ကျစ်သော သို့မဟုတ် မလိုလားအပ်တဲ့ အကျိုးဆက်တွေလား။

ဟိ နောက်ဆုံး သတ်မှတ် ၏ အယူအဆများ ပါဝင်တယ်။ အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ လူတွေ လုပ်ပါ။ ဤလုပ်ငန်းစဉ်များတွင် ၎င်းတို့၏ ပါဝင်ပတ်သက်မှု ခံစားချက်။ *ဘာသာစကားအယူဝါဒ* ( cf. Schieffelin *et al* . 1998 ; Blommaert 1999 ; Kroskrity 2000 ) ၊ ဤစုံစမ်းမေးမြန်းမှုနယ်ပယ်သည် ဘာသာဗေဒပုံစံများနှင့် အလေ့အထများ၏ တန်ဖိုးကို ထည့်သွင်းတွက်ချက်သည့် လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အတူ လူမှုရေးဆိုင်ရာ အရည်အသွေးနှင့် တည်ဆောက်မှုလုပ်ငန်းစဉ်များ ခြားနားချက်နှင့်အတူ ရေးထိုးထားသော ဟောပြောချက်များအား စူးစမ်းလေ့လာပါသည်။ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆက်စပ်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ စိတ်ကူးများ အကြောင်း ဘာသာစကား(များ) ဖြစ်ကြတယ်၊ ၌ အခြား စကားတွေ၊ မဟုတ်ဘူး

*ဘာသာစကားနှစ်မျိုး*  ၁၆၇

ကြားနေ; ငါတို့ ယုံကြည် ဘာလဲ ငါတို့ ယုံကြည် အတွက် အကြောင်းပြချက်များ ဘယ်ဟာ ရှိသည် ရန် လုပ်ပါ။ အတူ အဆိုပါ အခြား များစွာ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ ငါတို့ လုပ်ပါ။ သဘော ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကမ္ဘာ၊ နှင့် လုပ်ပါ။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နည်းလမ်း ၌ အဲဒါ။ မြောက်အမေရိကနှင့်ဥရောပရှိ အစိုးရအများအပြားသည် ယခုအခါ “စာတတ်မြောက်ခြင်း” ကို အဘယ်ကြောင့် စိုးရိမ်နေကြသနည်း။ ဘာကြောင့်လဲ။ လုပ်တာ အဲဒါ ကိစ္စ ရှိမရှိ၊ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး ဟိုမှာ သည် a မူဝါဒ ပတ်သက် ရုံးသုံး ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် ပညာရေးဆိုင်ရာ ဘာသာစကားများ။ ဘာသာစကားတွေကို သူတို့လုပ်ပုံလုပ်နည်းက ဘာကြောင့် သင်ပေးတာလဲ။

အားလုံး ဒါတွေ အယူအဆများ ပေးသည်။ a ဆိုလိုသည်။ အတွက် အသားကျအောင် လေ့လာမှုများ ၏ ဘာသာစကား၊ အစု အဝေးနှင့် အထောက်အထားနှင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးတို့ကြောင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် ဝေးကွာသည်။ ဆီသို့ လုပ်ငန်းစဉ် နှင့် အလေ့အကျင့်။ ဘာလဲ ထွက်ပေါ်လာသည်။ ယခု သည် a သဘော ၏ သမားရိုးကျ ပိုင်တယ်လို့ ယူဆထားတဲ့ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်တွေကို ဆွဲထုတ်တဲ့ ပိုရှုပ်ထွေးတဲ့ ကျင့်ထုံးတွေအပေါ် ရှုထောင့်တစ်ခုတည်းကသာ bilingualism ၊ သီးခြား ဘာသာစကား စနစ်များ၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် လွှမ်းမိုးသည်။ အယူဝါဒများ ၏ ဘာသာစကား၊ ဒါပေမယ့် ဘယ်ဟာ မေ နောက်ထပ် အသီးအနှံ ဖြစ် နားလည်သည်။ အဖြစ် အစုံ ၏ အရင်းအမြစ်များ လူမှုရေးနှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ အခြေအနေများအောက်တွင် ရှိရင်းစွဲ ကွန်ဗင်းရှင်းများနှင့် ဆက်ဆံရေးများကို မျိုးပွားခြင်းအပြင် အသစ်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းတို့ကို ကန့်သတ်ပြီး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော လူမှုရေးဆိုင်ရာ ဇာတ်ဆောင်များမှ ပါဝင်သရုပ်ဆောင်ရန် ဖိတ်ခေါ်ထားသည်။

၈

# THE IM PACT ၏ ဘာသာစကား

လူမှုရေး AT ION ဖွင့်ထားသည်။ ဂရမ်မီ AT ICAL ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု

ELINOR OCHS AND BAMBI SCHIEFFELIN

### တစ်ခု ကမ်းလှမ်းချက် ၁

ဟိ ဗိသုကာပညာ ၏ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၌ အဆိုပါ စကားပြော ၏ လူငယ် ကလေးတွေ သည် ဗဟို​ စိုးရိမ်စရာ ၏ ဘာသာစကား မှီး သုတေသန။ ဟိ ဝေဖန် တာဝန် ၏ လွန်ခဲ့သည့်ဆယ်စုနှစ်များစွာအတွင်း ဘာသာစကား သင်ယူမှု ပညာသင်ဆုသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဖြစ်သည်ဆိုသည်ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန်၊ ဘယ်လိုလဲ, နှင့် ဘာကြောင့်လဲ။ ကလေးတွေ အသုံးပြု နှင့် နားလည် သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ကျော် သင်တန်း ၏ အဆိုပါ စောစော ကာလ ၏ သူတို့ရဲ့ အသက်တွေ။ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး – အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ် ဘယ်မှာလဲ ။ ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ လူမှုဆက်ဆံရေး နှစ်ခုလုံး မှတဆင့် ဘာသာစကား နှင့် ရန် အသုံးပြု ဘာသာစကား အထဲမှာ​ အသိုင်းအဝိုင်း (အိုကေ နှင့် Schieffelin ၁၉၈၄ ; Schieffelin နှင့် Ochs 1986a ၊ ခ )- သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ ဒိုင်းနမစ်များကို ဂရုမစိုက်ဘဲ၊ ယဉ်ကျေးမှုအရ သက်ဆိုင်သော ဆက်သွယ်မှုအလေ့အကျင့်များနှင့် လှုပ်ရှားမှုများအပေါ် အာရုံစူးစိုက်မှု မရှိဘဲ အများစုကို ဆန်းစစ်ထားပါသည်။ ၂ ၌ ဒီ ဆွေးနွေးခြင်း၊ ငါတို့ ပြောင်းပြန် ဒီ ဦးတည်ချက် နှင့် အာရုံစူးစိုက်မှု တိုက်ရိုက် ပေါ်မှာ​ အခန်းကဏ္ဍ ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ၌ အဆိုပါ မှီး ၏ သဒ္ဒါနည်း အရည်အချင်း ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေးရှုထောင့်က သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ပညာသင်ဆုအတွက် ဘာပေးနိုင်သလဲ။ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု? တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး အမြင် အထွက်နှုန်း a ပိုမိုခေတ်မီဆန်းသစ်သော သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုပုံစံ၊ ဆိုလိုသည်မှာ၊ ကလေးသူငယ်များသည် မည်သည့်အချိန်တွင်၊ မည်သို့နှင့် အဘယ်ကြောင့် လွှမ်းမိုးမှုရှိသော အချို့သော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ဖြစ်ရပ်မှန်များကို ချိန်ညှိထားသည်၊ နားလည် သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ။ အဲလို a မော်ဒယ် ၏ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးသည် စည်းလုံးညီညွတ်သော အင်အားစုများအဖြစ် အယူဝါဒနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဥ်းစည်းမျဥ်းကို ကောင်းစွာကြည့်ရှုသည်။ ကလေးများ၏ အသုံးပြု နှင့် နားလည်မှု ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ။ တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ကြွယ်ဝသောပုံစံသည် လူမှုယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာကို “ထည့်သွင်းခြင်း” အဖြစ် ရှုမြင်သည့် လျော့ပါးလာသော အမြင်များကို လျှော့ချကာ ကလေးများ၏ သဒ္ဒါပုံစံများနှင့် ဆက်စပ်နေပါသည်။ ကလေး၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ သဒ္ဒါပုံစံများ၏ ကြိမ်နှုန်းများဆီသို့ သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ ဆက်စပ်မှုကို လျှော့ချမည့်အစား ကျွန်ုပ်တို့၏ လူမှုဆက်ဆံရေးကို မြှင့်တင်ပေးသည့် စံပြပုံစံသည် ကလေးများ၏ သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည် ။ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ အညွှန်းကိန်း အဓိပ္ပါယ်များ ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ။ ဒီ ချဉ်းကပ် ကျန် အဆိုပါ ယူဆချက် အဲဒါ၊ ၌ တိုင်း ရပ်ရွာ၊ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ inextrica- bly ချည်ထားသည်။ ရန်၊ နှင့် ထို့ကြောင့် အညွှန်း၊ ယဉ်ကျေးမှုအရ စနစ်တကျ အခြေအနေများ ၏ အသုံးပြု နှင့် အဲဒါ အဆိုပါ

၁ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ် ရန် Lois ပွင်၊ ပက်ထရစ် ဂွန်ဇာလက်ဇ် နှင့် ဘရိုင်ယန် MacWhinney အတွက် မှတ်ချက်များ on တစ်ခု စောစောက အကြမ်း ၏ ဒီ အခန်း။ တစ်ခု စောစောက ဗားရှင်း ၏ ဒီ စာရွက် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အောက်မှာ အဆိုပါ ခေါင်းစဉ် “အဲ ထိခိုက်မှု သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊” P. Fletcher နှင့် B. MacWhinney တို့တွင် (eds.), *ကလေးဘာသာစကား၏လက်စွဲစာအုပ်* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Blackwell၊ 1995၊ 73-94။

၂ အဘို့ သုံးသပ်ချက် ၏ လတ်တလော ခေတ်ရေစီးကြောင်း ၌ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး သုတေသန ကြည့်ပါ။ Garrett နှင့် Baquedano-Lopez ( 2002 ) နှင့် Kulick နှင့် Schieffelin ( 2004 )။

၁၆၈

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၆၉

အညွှန်းကိန်း အဓိပ္ပါယ်များ ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ လွှမ်းမိုးမှု ကလေးများ၏ ထုတ်လုပ်မှု ဤပုံစံများကို နားလည်ပါ။ ၃ ဤချဉ်းကပ်မှု၌, ကြိမ်နှုန်းနှင့်အတူတစ်ဦးသဒ္ဒါ ပုံစံ သည် သုံးတယ်။ ၌ အဆိုပါ ကလေး ပတ်ဝန်းကျင် မေ သို့မဟုတ် မေ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် ကလေး၏သဒ္ဒါပုံစံများကို ကိုင်တွယ်ပုံနှင့် အလွန်သက်ဆိုင်ပါသည်။ နောက်မှ ဆွေးနွေးမယ့်အတိုင်း ၊ a သဒ္ဒါနည်း ဆောက်လုပ်ရေး မေ ဖြစ် နေရာအနှံ့ ၌ အဆိုပါ ကလေး အကြားအာရုံ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် သာမက ကလေးသည် သူ သို့မဟုတ် သူမ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုနောက်ကျသည်အထိ တည်ဆောက်မှုကို အသုံးမပြုနိုင်ပါ။ ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့် ဖောင်ပုံစံကို အရွယ်ရောက်ပြီးသူ နည်းပါးစွာ အသုံးပြုနိုင်သည်။ နှင့် အခြားသူများ ၌ အဆိုပါ ကလေး ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် မရှိသေး ဖြစ် နေရာအနှံ့ ၌ အဆိုပါ ကလေးစကား။

သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ကြွယ်ဝသောဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေးပုံစံတစ်ခုတွင်၊ ကလေးများအား သဒ္ဒါ ပုံစံများ၏အချို့သောအညွှန်းကိန်းအဓိပ္ပာယ်များတွင် ညှိယူထားသည်ဟု ရှုမြင်ကြပြီး ထိုပုံစံများကို ဥပမာအားဖြင့် အပြန်အလှန်ပြောဆိုသူများ၏လူမှုရေးဆိုင်ရာအထောက်အထားများနှင့်ချိတ်ဆက်ပေးသည့်သဒ္ဒါပုံစံများ။ သူတို့လည်း ဖြစ်နိုင်တယ်။ မဟုတ်ဘူး အသုံးပြု a ပုံစံ သူတို့ မကြာခဏ ကြားလား။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဲဒါ သည် အညွှန်းကိန်း ထိုသို့ပြုလုပ်ရန် ၎င်းတို့အတွက် မသင့်လျော်သောကြောင့် ၎င်းတို့သည် မကြာခဏ မကြားရသော ပုံစံကို အသုံးပြုနိုင်သည်။ သည် အညွှန်းကိန်း သင့်လျော်သော အတွက် သူတို့ကို ရန် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် ကလေးတွေရဲ့ အသုံးမကျ ၏ သဒ္ဒါပုံစံများသည် ၎င်းတို့၏ ညွှန်းကိန်းဆိုင်ရာ အာရုံခံနိုင်စွမ်း (Ochs 1988 ; Peirce 1931–58; Silverstein 1993 ) ) နှင့် ၎င်းတို့၏ သဒ္ဒါ စွမ်းရည် မရှိခြင်း၏ ရောင်ပြန်ဟပ်ခြင်းမဟုတ်ပေ။ သို့မဟုတ် သတိတရား။ ရေတွက်ခြင်း။ နှင့် ဆက်စပ်မှု မရဘူး ကွဲပြားသည်။ အသုံးမဝင်သောကြား အဲဒါ သည် လူမှုရေးအရ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ အရည်အချင်း နှင့် အသုံးမကျ အဲဒါ သည် အရည်အချင်းမပြည့်မီ။ သဒ္ဒါပုံစံများ၏ အညွှန်းကိန်းနယ်ပယ်ကို ကောင်းစွာနားလည်သဘောပေါက်မှသာ ဤအချက်အလက်ကို ပေးစွမ်းနိုင်သည်။

ဘာလဲ ပြုလုပ်သည်။ a ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် မတူဘူး။ ထံမှ ရှိပြီးသား ဖန်ရှင်ဝါဒီ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု? Functionalist တွေ၊ ချဉ်းကပ်မှုများ သဒ္ဒါ နည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု တတ်သည်။ ရန် အဆုံး သူတို့ရဲ့ စုံစမ်းရေး မှာ အဆိုပါ အဆင့် ၏ အဆိုပါ ချက်ချင်း သတင်းအချက်အလက် သို့မဟုတ် လုပ်ဆောင်ချက် စကားစပ် ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ၊ ဆက်စပ် ကလေးများ၏ ဥပမာအားဖြင့်၊ တစ်ဖက်တွင် သတင်းအချက်အလတ်များကို ရှေ့ပြေးနှင့် နောက်ခံထားရန်၊ နှင့်/သို့မဟုတ် အခြားတစ်ဖက်တွင် စကားပြောဆိုမှုများအတွက် သဒ္ဒါပုံစံများကို အသုံးပြုခြင်းနှင့် နားလည်ခြင်း။ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ်မှုတစ်ခုသည် ကလေးများ၏ အသုံးပြုမှုနှင့် သဒ္ဒါပုံစံများကို ရှုပ်ထွေးသော်လည်း စနစ်တကျနှင့် ထပ်တလဲလဲ ဖြစ်နေသော စိတ်သဘောထားများ၊ ယုံကြည်ချက်၊ နှင့် အလောင်းများ ၏ ဗဟုသုတ အဲဒါ စည်းရုံး ဘယ်လိုလဲ အချက်အလက် ဘာသာစကားဖြင့် ထုပ်ပိုးထားပြီး လူမှုဆက်ဆံရေးအရ အသိအမှတ်ပြုထားသော အခြေအနေများအတွင်းနှင့် အပြောအဆို ပြုမူပုံတို့ကို မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသည်။

တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် အားပေးအားမြှောက် တစ်ခု မွမ်းမံထားသည်။ ဗားရှင်း ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ နှင့် ပြောသွားခဲ့ပါတယ်။ အဲဒါ ကလေးများ၏ အသုံးပြု နှင့် နားလည်မှု ၏ သဒ္ဒါပုံစံများသည် ယဉ်ကျေးမှုအရ လိုက်လျောညီထွေဖြစ်စေသည် – တွေးပုံတွေးပုံဆိုင်ရာ ဒေသဆိုင်ရာ အမြင်များနှင့် အမြောက်အမြား ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ခံစား၊ သိတယ်၊ (အချင်းချင်း) ပြုမူခြင်း၊ သို့မဟုတ် မဟုတ်ရင် ပရောဂျက် a လူမှုရေး ပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ် ဆက်ဆံရေးတစ်ခုတည်ဆောက်ပါ။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ်မှုကလည်း ၎င်းကို အားပေးအားမြှောက်ပြုသည်။ အယူအဆ အဲဒါ သေချာပါတယ်။ ဆက်ဆံရေး အကြား သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ နှင့် လူမှုယဉ်ကျေးမှု အစီအစဥ် ရှိသည် တလောကလုံး အတိုင်းအတာ (အိုကေ ၁၉၉၀ ၊ ၁၉၉၃ )။ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ကလေးတွေ ပါဝင်တယ် ။ ၌ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အရည်အချင်းများ အဲဒါ ထွာ အဆိုပါ နယ်နမိတ်များ ၏

၃ အဖြစ်အပျက်တည်ဆောက်ပုံများတွင် စကားလုံးအဓိပ္ပါယ်များကို ကလေးများ၏ နားလည်မှုအပေါ် သုတေသနပြုခြင်း (Nelson ၁၉၈၆ ; ရောင်း ၁၉၉၂ ) ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ စောစော ၌ သူတို့ရဲ့ အသက်တွေ၊ လူငယ် ကလေးတွေ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် အယူအဆ အဆောက်အဦများ ဘာသာစကားကို အခြေအနေဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများနှင့် စနစ်တကျ ချိတ်ဆက်ပေးသည်။

170 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

ဒေသခံအသိုင်းအဝိုင်းများ။ ဆိုလိုသည်မှာ ကလေးများသည် ပုံဆွဲရန် ကမ္ဘာကို လူမှုဆက်ဆံရေး ခံနေရသည်။ on အလားတူ သဒ္ဒါနည်း အရင်းအမြစ်များ ရန် အညွှန်း အတွေးများ၊ ခံစားချက်တွေ၊ အသိပညာ၊ အထောက်အထား၊ ပြုမူ၊ နှင့် လှုပ်ရှားမှုများ မဟုတ်ဘူး သာ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ ဇီဝဗေဒ နှင့် သိမြင်မှု ပုံဖော်ခြင်းသာမကဘဲ လူသားမျိုးနွယ်၏ ဘုံရှေးဟောင်းယဉ်ကျေးမှုတစ်ခုအဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု၏ စကြာဝဠာဝိသေသလက္ခဏာများကြောင့်လည်းဖြစ်သည်။

၌ အဆိုပါ အကြွင်း ၏ ဒီ ဆွေးနွေးခြင်း၊ ငါတို့ ဆောက်တည်ခြင်း။ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ a ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် နိုင်သည် ကြွယ်ဝသည်။ ရှိပြီးသား အကောင့်များ ၏ အဆိုပါ ဖြစ်စဉ်များ ၏ ကလေး ဘာသာစကားသင်ယူခြင်း။ ဤချဉ်းကပ်မှုသည် သဒ္ဒါစွမ်းရည်ကို အရင်းခံထားသော သဒ္ဒါစွမ်းရည် (ဘက်မလိုက်သောသဘောအရ) ဝန်းကျင်ရှိ သင်ယူနိုင်စွမ်းနှင့် ပင်ကိုယ်သဘာဝ ယန္တရားများနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်နေသော်လည်း ၎င်းနှင့် အလွန်သက်ဆိုင်ပါသည်။ အားလုံး သီအိုရီများ ဆက်စပ် သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ရန် စိတ်၊ ဦးနှောက်၊ နှင့် အတွေ့အကြုံ။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဆွေးနွေးခြင်း။ ဖွင့်လှစ်သည်။ အဆိုပါ ဟောပြောချက် ၏ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ရန် a ဒိုမိန်း စင်စစ် လူတို့ထက် သာလွန်သော စည်းစနစ်ကျမှု ၊ အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်ပါ။ on a ပုံမှန် အခြေခံ နှင့် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ပိုင်သည်။ ရန် a အသိုင်းအဝိုင်း အတူ a သမိုင်းနှင့်အနာဂတ်။

ဟိ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် ထောက်ခံခဲ့သည်။ ၌ ဒီ အခန်း ပေါင်းစပ်ထားသည်။ ဘာသာစကား-ယဉ်ကျေးမှု၏ တစ်ကမ္ဘာလုံး နှင့် ဒေသဆိုင်ရာ ဂုဏ်သတ္တိများ။ အထူးသဖြင့်၊ ၎င်းသည် သဒ္ဒါပိုင်းဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု၏ *အဆုံးသတ်ပုံစံကို ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းထားသော နည်းလမ်းတစ်ခု ပံ့ပိုးပေးပါသည်။* Infor-mally၊ ဒီ မော်ဒယ် ထောက်ပံ့ပေးသည်။ အတွက် အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဲဒါ ဖြတ်ပြီး အများကြီး ယဉ်ကျေးမှု၊ အဖွဲ့ဝင်များ​ အားကိုး on သေချာပါတယ်။ အလားတူ ဘာသာစကား ဆိုလိုသည်။ ရန် ပြီးမြောက် သေချာပါတယ်။ အလားတူ လူမှုရေး အဆုံးသတ်များ၊ အဲဒီလို အဖြစ် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ အရေအတွက် ရန် အညွှန်း ချစ်ခင် ပြင်းထန်မှု (ဥပမာ “သူ နေရာအနှံ့ ပြန့်ကျဲနေသည်၊” Labov 1984 ; Ochs နှင့် Schieffelin 1989 ) ) သို့သော် တစ်ချိန်တည်းတွင် ဤအဆုံးသတ်များသည် ၎င်းတို့၏ အခြေအနေအရ နယ်ပယ်အလိုက် ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းထားသည်။ – ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သင့်လျော်စွာ ကြိုးစားမှုများ ရန် ပြီးမြောက် ဒီ အဆုံး, ဘယ်တော့လဲ, ဘယ်မှာလဲ၊ မကြာခဏ စသည်တို့ – နှင့် ၎င်းတို့၏ အရေးပါမှု *vis-a`-vis* ဒေသဆိုင်ရာ အယူဝါဒများ ၊ ဘာသာစကား၊ နှင့် အဆိုပါ ကြိုက်တယ်။ အသိုင်းအဝိုင်းများ ဤသို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ နှစ်ခုလုံး အတူတူပါပဲ။ နှင့် မတူဘူး။ ၌​ နည်းလမ်းများ ၌ ဘယ်ဟာ သူတို့ အားကိုး on သဒ္ဒါနည်း အရင်းအမြစ်များ၊ နှင့် အဖြစ် အဲဒီလို၊ ကလေးများ၏နားလည်မှု ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ လျော်စွာ နှစ်ခုလုံး အတူတူပါပဲ။ နှင့် ဘာသာစကားအသိုင်းအဝိုင်း၏ နယ်နိမိတ်များကို ဖြတ်ကျော်သွားသကဲ့သို့ ကွဲပြားသည်။ လူမှုအသိုက်အဝန်းများတစ်လျှောက် လူမှုရေးပန်းတိုင်များ၏ အလားတူဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ နားလည်သဘောပေါက်မှုများသည် ကျွန်ုပ်တို့၏မျိုးစိတ်များအတွင်း ဆက်သွယ်မှုကို ရရှိစေပါသည်။ လူမှုရေးပန်းတိုင်များ၏ မတူညီသော ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့အစည်းများသည် မျောက်လက်ကိုင်တုတ်ကို ယဉ်ကျေးမှု ကူးလူးဖလှယ်မှုများထဲသို့ ပစ်ချကာ မတူညီသောအသိုင်းအဝိုင်းများတွင် ဒုတိယဘာသာစကားများရရှိရေးတာဝန်ကို ပိုမိုခက်ခဲစေသည်။ ၄

ကလေးဘဝ တွင် သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် စာရင်းအင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် မေးခွန်းသုံးခုအတွက် သက်ရောက်လိမ့်မည် -

1. သဒ္ဒါပိုင်းဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသည် ရိုးရှင်းသော စကားပြောပတ်ဝန်းကျင်တွင် ကလေးများ၏ ပါဝင်မှုအပေါ် မူတည်ပါသလား။
2. နိုင်သလား ယဉ်ကျေးမှု စနစ်များ ၏ ယုံကြည်ချက်၊ အသိပညာ၊ နှင့် လူမှုရေး အမိန့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အထူးသဖြင့် သဒ္ဒါတည်ဆောက်မှုဆိုင်ရာ ကလေးများ၏ ငယ်ရွယ်သောကလေးများ၏ ရယူမှုအတွက် အကောင့်ဖွင့်ထားပါသလား ။

၄ ဟိ အလုပ် ၏ ယော Gumperz ( ၁၉၈၂ခုနှစ် ၊ 1982b ) နှင့် သူ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သူများ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ လူမျိုးပေါင်းစုံ com- မြူနီစီပယ်၊ သို့မဟုတ် “အပြန်အလှန်စကားပြောခြင်း” သည် ဤအခက်အခဲများစွာကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းပြသသည်။

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၇၁

1. နိုင်သလား ယဉ်ကျေးမှု စနစ်များ ၏ ယုံကြည်ချက်၊ အသိပညာ၊ နှင့် လူမှုရေး အမိန့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အကောင့်အတွက် လူငယ် ကလေးများ၏ မှီး (နှင့် မရယူခြင်း) ၏ အထူးသဖြင့် ဘာသာစကား ကွဲပြားသော အသိုင်းအဝိုင်းများရှိ ဘာသာစကားများ ။

ကျွန်တော်တို အလှည့် ယခု ရန် လိပ်စာ တစ်ခုစီ ၏ ဒါတွေ မေးခွန်းများ။

### ဟိ ယဉ်ကျေးမှု milieu ၏ ဘာသာစကား ဝယ်ယူသူများ

ရယူခြင်းဆိုင်ရာ သုတေသနတွင် ဖြေဆိုထားသော အရေးကြီးသောမေးခွန်းမှာ ကလေးများ၏သဒ္ဒါစွမ်းရည်သည် ဘာသာစကားအသုံးပြုမှုနှင့် နားလည်သဘောပေါက်နားလည်မှုတို့ကို လွယ်ကူချောမွေ့စေရန် ဒီဇိုင်းထုတ်ထားသော ရိုးရှင်းသောဆက်သွယ်မှုဖလှယ်မှုတွင် ကလေးများ၏ပါဝင်မှု၏ရလဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ တုံ့ပြန်မှု ရန် ဒီ မေးခွန်း သည် a အရည်အချင်းပြည့်မီသော “မဟုတ်ဘူး” ဒီ နိဂုံးချုပ်သည် သာမာန်ကလေးများအားလုံးသည် ၎င်းတို့၏ဘဝအစောပိုင်းနှစ်များတွင် သဒ္ဒါတည်ဆောက်ပုံများကို ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းဆိုင်ရာ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ အရည်အချင်းတစ်ရပ်ကို ရရှိကြသည်ကို သတိပြုမိခြင်းအပေါ် အခြေခံကာ ယဉ်ကျေးမှုများ ပေါင်းစပ် ဆက်သွယ်မှု နည်းလမ်းများ၊ ဖလှယ်မှုများ အတူ ကလေးတွေ ကွဲပြားသည်။ တွင်ကျယ်စွာ ထံမှ အသိုင်းအဝိုင်း ရန် အသိုင်းအဝိုင်း​ (ကြည့်ပါ၊ အတွက် ဥပမာ၊ အညို ၁၉၉၈ ၊ ၂၀၀၂; Clancy ၁၉၈၅ ၊ ၁၉၈၆ ၊ ၁၉၉၉ ; ထမင်းချက်

၁၉၉၆ ; Crago ၁၉၈၈ ; de လီယို ၁၉၉၈ ; ဟီသ် ၁၉၈၂ ; မီလာ ၁၉၈၂ ; Ochs ၁၉၈၅ ၊ ၁၉၈၈ ; Ochs နှင့် Schieffelin ၁၉၈၄ ; Philips ၁၉၈၃ ; Schieffelin နှင့် Ochs 1986a ၊ 1986b ; Schieffelin 1985 ၊ 1990 ; Scollon 1982 ; Sperry နှင့် Sperry 2000 )။ ဒါကို စူးစမ်းဖို့ ဖြစ်ရပ်ဆန်း ၌ a ယဉ်ကျေးမှုအရ တောက်ပသော ဖက်ရှင်၊ ငါတို့ အာရုံစူးစိုက်မှု on ဘယ်လိုလဲ ယဉ်ကျေးမှုများသည် ကလေးငယ်များ (လိပ်စာပေးသူအဖြစ် ကလေးသူငယ်များ) နှင့် ကလေးများ (စကားပြောဆိုသူအဖြစ် ကလေးသူငယ်များ) ထံသို့ ဦးတည်သော ဆက်သွယ်ရေးကို စုစည်းပေးသည်။

*ယဉ်ကျေးမှု အဖွဲ့အစည်းများ ၏ စကားပြော ရန် ကလေးတွေ (လိပ်စာများ)*

လူ့အဖွဲ့အစည်းတိုင်းတွင် အဖွဲ့ဝင်များသည် ၎င်းတို့၏ ရည်ရွယ်ချက်များကို ကလေးများထံ လွှဲပြောင်းရယူလိုကြသည်။ ဤသည်မှာ လူ့ယဉ်ကျေးမှု၏ စကြာဝဠာ ဉာဉ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ ယဉ်ကျေးမှု လမ်းကြောင်းများကို မျိုးဆက်တစ်ခုမှ နောက်တစ်ခုသို့ ကူးပြောင်းခြင်းအတွက် ကြိုတင်လိုအပ်ချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထိုမျှသာမက အဖွဲ့ဝင်များပါ ရောက်သွားပါသည်။ သတ်မှတ် အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ ရယူခြင်း။ သူတို့ရဲ့ ရည်ရွယ်ချက်များ ဖြတ်ပြီး ရန် ကလေးတွေ၊ သူတို့ တတ်သည်။ ပြင်ဆင်ရန် သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား ၌ အလားတူ နည်းလမ်းများ ဖြတ်ပြီး အဆိုပါ ကမ္ဘာ၏ အသိုင်းအဝိုင်းများ။ လူကြီး၊ လူကြီး မောင်နှမ၊ နှင့် အခြားသူများ အလိုရှိသည်။ ရန် ဆက်သွယ်ပါ။ ရန် မွေးကင်းစကလေးများ နှင့် သေးငယ်သည်။ ကလေးတွေအတွက်​ အများကြီး ယဉ်ကျေးမှုများ တတ်သည်။ ရန် ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ အဆိုပါ ပုံစံ နှင့် အကြောင်းအရာ ၏ သူတို့ရဲ့ စကားပြော ရန် ထိုအဆုံးကိုအောင်မြင်ရန်။ ကလေးများအား မိန့်ခွန်းပြောခြင်း၏ ရိုးရှင်းသော လက္ခဏာများ ပါဝင်ပါတယ်။ ဗျည်း အစုအဖွဲ့ လျှော့ချရေး၊ ပွားခြင်း၊ ပုံကြီးချဲ့သည်။ အလင်္ကာပုံစံများ၊ နှေးသွားသည်။ အရှိန်အဟုန်၊ ပိုတိုတယ်။ စာကြောင်းများ၊ အပြောအဆို နည်းသော ရှုပ်ထွေးသည်။ စာကြောင်းများ၊ ယာယီ နှင့် အာကာသ ဦးတည်ချက် ရန် အဆိုပါ ဒီနေရာ၊ နှင့် ထပ်ခါထပ်ခါ နှင့် ဝါကျ များ၏ စကားစုများ (ဖာဂူဆန် 1964၊ 1977၊ 1982 ) ။

ရှိရင် ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မြှင့်တင်ခြင်း။ အဆိုပါ အယူအဆ အဲဒါ ဆက်သွယ်ခြင်း။ ရည်ရွယ်ချက်များ ရန် ကလေးတွေ လိပ်စာများ အဖြစ် သည် a တလောကလုံး အဆုံး နှင့် အဲဒါ ရိုးရှင်းမှု သည် a နေရာအနှံ့ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး univer- ဆား ဆိုလိုသည်။ ရန် အောင်မြင်ရန် အဲဒါ အဆုံး, ဘယ်လိုလဲ လုပ်ပါ။ ငါတို့ တရားမျှတပါ။ အဆိုပါ နိဂုံးချုပ် အဲဒါ သဒ္ဒါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး မှီခို on ကလေးများ၏ ထိတွေ့ခြင်း ရန် ရိုးရှင်းသော မိန့်ခွန်း? ယဉ်ကျေးမှုအရ စနစ်တကျ ဆိုလိုသည်မှာ- ကုန်ဆုံးသည်။ ချဉ်းကပ် ရန် အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ ရိုးရှင်းသော မိန့်ခွန်းတိုက်တွန်းသည်။ ငါတို့ ရန် ဆန်းစစ်ပါ။ နောက်ထပ် အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ ဆက်သွယ်ခြင်း။ ရည်ရွယ်ချက်များ ရန် ကလေးတွေ

172 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

နှင့် ဤပန်းတိုင်ကို သီးခြားအတွင်းတွင် ရွေ့လျားစေသည်နှင့် တပြိုင်နက် ပြုလုပ်သော ရိုးရှင်းသော အမျိုးအစားများ အသိုင်းအဝိုင်းများ။ လူမျိုးစုအလိုက် လေ့လာတွေ့ရှိချက် အကြံပြုသည်။ အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှုများ ကွဲပြားသည်။ ၌ အဆိုပါ သမ္ပဒါ ပျံ့နှံ့ခြင်း ၏ ဆက်တင် ဒီ ပန်းတိုင် နှင့် ၌ အဆိုပါ အကျယ်အဝန်း ၏ ရိုးရှင်းမှု လုပ်ငန်းစဉ်များ ဘယ်တော့လဲ စပီကာများ လုပ်ပါ။ သတ်မှတ် ဒီ ပန်းတိုင်၊ နှင့် အဲဒါ ဤကွာခြားချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ လုံးလုံးလျားလျား ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် ယဉ်ကျေးမှု အမြင်များ ၏ ကလေးတွေ၊ လူမှုရေး အော်ဒါ၊ သဒ္ဒါကျွမ်းကျင်မှုလမ်းကြောင်း။

သို့ဆိုလျှင်၊ မတူညီသောအသိုင်းအဝိုင်းများတွင် ကလေးများအား ရည်ရွယ်ချက်များ ဆက်သွယ်ပြောဆိုခြင်း၏ ပန်းတိုင်မှာ မည်သို့ရှိသနည်း။ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းအားလုံးတွင် ကလေးများက ပါဝင်ဆောင်ရွက်ကြသည် ။ လိပ်စာများ ၌ အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုများ အတူ တခြားသူတွေ၊ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အမှတ် မှာ ဘယ်ဟာ သူတို့သည် ဤအခန်းကဏ္ဍကို အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခုမှ တစ်ခုနှင့်တစ်ခု မတူညီပါ။ အချို့သော လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင်၊ အဲဒီလို အဖြစ် အဖြူ လူလတ်တန်းစား အသိုင်းအဝိုင်းများ ၌ အဆိုပါ ယူနိုက်တက် တိတ် နှင့် ကနေဒါနိုင်ငံ၊ မိခင်များသည် မွေးစမှစတင်၍ နှုတ်ဆက်ကြပြီး အခြားနည်းဖြင့် နှုတ်ဆက်သောအခါတွင် ကလေးများအား ဤအခန်းကဏ္ဍကို ပေးအပ်သည်။ ကြိုးစားမှု ရန် စကားဝိုင်း အတူ သူတို့ရဲ့ မွေးကင်းစကလေးများ (ဘေ့စ်၊ Camaioni နှင့် Volterra 1979 ; ပွင်၊ K ၁၉၉၀ ; Ochs နှင့် Schieffelin ၁၉၈၄ ; ပဲ့ ၁၉၇၇ )။ တခါ အဆိုပါ မွေးကင်းစကလေးငယ်များထံသို့ ရည်ရွယ်ချက်များ ဆက်သွယ်ပြောဆိုခြင်း၏ ပန်းတိုင်သည် အသက်ဝင်ပြီ၊ a အလုပ် on သူတို့ရဲ့ လက် အကယ်၍ သူတို့ မျှော်လင့်ချက် ရန် ဖြစ် နားလည်သည်။ နှင့် တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ ရန် (Brown 1977 ကို ကြည့်ပါ )။ အမှန်စင်စစ်၊ မွေးကင်းစကလေးငယ်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန် ရည်ရွယ်ချက်များရှိပါက ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများသည် ၎င်းတို့၏ အာရုံစူးစိုက်မှုကို ရရှိရန်နှင့် ထိန်းထားနိုင်စေရန် ရှည်လျားလှသည်သာမက (ဥပမာ- အသံတိုးမြင့်ခြင်း၊ အသံချဲ့စက်ဖြင့် အသံချဲ့စက်ဖြင့်) လည်း အသံထွက်ရပေမည် ။ သို့မဟုတ် လုပ်ပါ။ အဆိုပါ ကလေး တုံ့ပြန်မှု သူတို့ကိုယ်သူတို့ (သော့ခတ် ၁၉၈၁ ; ပဲ့ ၁၉၇၇ ; Trevarthen 1979 )။ ၌ အခြား ရပ်ရွာ၊ အဖွဲ့ဝင်များ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ယေဘုယျအားဖြင့် သတ်မှတ် အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ ဆက်သွယ်ခြင်း ။ ရည်ရွယ်ချက်များ ရန် ကလေးတွေ (ဆိုလိုသည်မှာ အလိုရှိသည်။ ကလေးတွေ ရန် နားလည် နှင့် တုံ့ပြန်) မှာ အတော်လေး အဲဒီလို တစ်ခု စောစော အမှတ် ၌ သူတို့ရဲ့ အသက်တွေ။ ၌ a နံပါတ် ၏ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၊ မွေးကင်းစကလေးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ စေ့စပ်ခြင်း မဟုတ်ပါ။ အဖြစ် လိပ်စာများ သည်အထိ သူတို့ အထောက်အထား အဲဒါ သူတို့ နိုင်သည် ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဘာသာစကားတွင် မှတ်မိနိုင်သော စကားလုံးများ။ ဥပမာအားဖြင့်၊ K'iche' Mayan တို့တွင် “vocal inter- action အကြား မွေးကင်းစကလေးများ နှင့် မိဘများ သည် အနည်းငယ်မျှသာ၊ သို့ပေမယ့် ဟိုမှာ သည် အချို့ ဤကိစ္စရပ်နှင့် ပတ်သက်၍ မိဘများအကြား ကွဲလွဲမှုများ အထူးသဖြင့် မတူညီသော စီးပွားရေး လူတန်းစားများအကြား [. . .] K'iche ၏ မိဘများသည် ၎င်းတို့၏ ကလေးများကို စကားပြောရန် သင်ယူပြီးနောက် စကားပြောဖော်များအဖြစ် ဆက်ဆံကြသည်" (Pye 1992 : 242-243)။ အလားတူ၊ အာဖရိကန်-အမေရိကန် အလုပ်သမားလူတန်းစား၊ မိသားစုများ ၌ အဆိုပါ မြို့ ၏ “လမ်းကြောင်း” ၌ အဆိုပါ Piedmont တောင်ပိုင်း ကာရိုလိုင်းနား ဒေသ​ အဆိုပါ ယူနိုက်တက် တိတ် “လုပ် မဟုတ်ဘူး ကြည့်ပါ။ ကလေးငယ်များ သို့မဟုတ် လူငယ် ကလေးတွေ အဖြစ် သင့်လျော်သည်။ မိတ်ဖက်များ ပုံမှန် အတွက် စကားဝိုင်းများ။ အဘို့ တစ်ခု လူကြီး ရန် ရွေးချယ်ပါ။ a စကားပုံ မွေးကင်းစကလေး ကျော် တစ်ခု လူကြီး အဖြစ် စကားပြောဆိုမှု အဖော် ပါ့ ဖြစ် စဉ်းစားသည်။ တစ်ခု မထီမဲ့မြင်ပြုခြင်း။ နှင့် a ထူးဆန်းသည်။ အပြုအမူ​ ကောင်းပြီ” (ဟိတ် 1983 : ၈၆)။ ၌ ကျေးလက် နှင့် မြို့ပြ ဂျာဗား ရပ်ရွာ၊ လူကြီးများ ကလေးတွေကို လည်း မကြာခဏပြောတတ်တယ်။ Smith-Hefner ( 1988 : 172–173) မှတ်ချက်ချသည်-

ဂျာဗား ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း အဆိုပါ အရာဝတ္ထုများ ၏ အရမ်းကောင်းတယ်။ မာန နှင့် ချစ်ခင်မှု၊ နှင့် မရှိသေး ဘာလဲ။ ဒီကဗျာ ရန် အဆိုပါ အနောက်တိုင်း လေ့လာသူ သည် အဲဒါ ဂျာဗား လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး စကားပြော ရန် ကလေးငယ်များ အရမ်း အများကြီး။ ကလေးများနှင့် စကားပြောဆိုခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော ကျွန်ုပ်၏ ကနဦးမေးခွန်းများကို တုံ့ပြန်ရာတွင် Javanese ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူများ မကြာခဏဖြစ်သည်။ မှတ်ချက်ပေးခဲ့သည်။ အဲဒါ နည်းနည်း ကလေးငယ်များ (နှင့် ပင် လူငယ် ကလေးတွေ အတွက် အဲဒါ ကိစ္စ) *Durung ngerti* သို့မဟုတ် “လုပ် မဟုတ်ဘူး မရှိသေး နားလည်ပါတယ်” [။ . ။] အဆိုပါ အများဆုံး ဘုံ နည်းလမ်း ၏ ကိုင် လူငယ် ကလေးများသည် on အဆိုပါ တင်ပါးဆုံ အတူ အဆိုပါ ကလေး သဘာဝကျကျ ရင်ဆိုင်နေရသည်။ အပြင်ဘက် သို့မဟုတ် တစ်ဝက် ဝှက်ထားသည်။ အောက်မှာ အဆိုပါ မိခင်လက်ရုံး။ ကျွန်တော်တို ဘယ်တော့မှ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ၌ အားလုံး ၏ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ လေ့လာတွေ့ရှိချက် a အမေ ကိုင် သူမ၏ လူငယ် ကလေး မျက်နှာချင်းဆိုင် အနေအထားတွင် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရေး အဆင်ပြေချောမွေ့စေပါသည်။

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၇၃

ဒါတွေ ဖော်ပြချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ ကိုလည်း မျဉ်းပြိုင် ၌ အကောင့်များ ၏ စကားပြော ရန် မွေးကင်းစကလေးများ ၌ ရိုးရာ အနောက်တိုင်း ဆာမိုအန် အသိုင်းအဝိုင်းများ (အိုကေ နှင့် Schieffelin ၁၉၈၄ ; Ochs 1982 ၊ 1988 ) နှင့် တို့တွင် အဆိုပါ Kaluli ၏ ပါပူဝါ အသစ် ဂီနီ (အိုကေ နှင့် Schieffelin ၁၉၈၄ ; Schieffelin 1990 )။

၌ လူ့အဖွဲ့အစည်းများ အဲဒီလို အဖြစ် ဒါတွေ၊ မွေးကင်းစကလေးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး လူလွတ် ထွက် အဖြစ် နှစ်သက်သည်။ လိပ်စာများ။ ယင်းအစား၊ ၎င်းတို့သည် ကြားနာသူများ၏ အခန်းကဏ္ဍတွင် ဆက်သွယ်ပြောဆိုဆက်ဆံမှုများတွင် ပါဝင်လေ့ရှိသည်။ ၏ ရိုးရှင်းသော စကားဝိုင်းများ အကြား အခြားသူများ။ ဒီ ယူဆသည်။ ပါတီစုံ ထိတွေ့ဆက်ဆံမှုများတွင် ကလေး ငယ်များသည် လူမှုဆက်ဆံရေးတွင် ပါ၀င်နေပါသည်။ အမှတ်အသားမရှိ အခြေအနေ ၌ ရိုးရာ နှင့် အများကြီး အခြား လူ့အဖွဲ့အစည်းများ။ ၌ အများကြီး အထက်တန်းစား လူလတ်တန်းစား အိမ်ထောင်စုများ ၏ အဆိုပါ ယူနိုက်တက် တိတ် နှင့် ဥရောပ၊ သို့သော်၊ သေးငယ်သည်။ ကလေး မေ ဖြတ်သန်းပါ။ အဆိုပါ နေ့ အဓိကအားဖြင့် ၌ အဆိုပါ ရှိနေခြင်း။ ၏ a တစ်ခုတည်း လူကြီး (ဥပမာ မိခင်) ထို့ကြောင့် တရားနာသူများ၏ အခန်းကဏ္ဍကို ရယူရန် အခြေအနေအရ အခွင့်အလမ်း မရှိနိုင်ပါ။ ၏ ရိုးရှင်းသော စကားဝိုင်းများ။ တကယ်ပါပဲ, အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှု ဂေဟဗေဒ အထက်တန်းစား အလယ်အလတ်တန်း စား အိမ်ထောင်စုများ မေ ဖြစ် တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ အချက် ၌ စည်းရုံးရေး က လေးတွေ ၌ အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ လိပ်စာများ။ ဟိ ဖိနပ်အောက်ခံအသား လူကြီး ၌ အဆိုပါ အိမ်သား သည် မဟုတ်ဘူး ဖြစ်ဖို့များပါတယ်။ စကားပြော ရန် သူကိုယ်တိုင် အားလုံး နေ့ ရှည် နှင့် ဤသို့ မေ ဖြစ် အခြေအနေအရ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော၊ အလွန်ရိုးရှင်းသော်လည်း ဖလှယ်မှုများတွင် မည်သည့်အသက်အရွယ်မှ ကလေးတစ်ဦးကို ဆက်သွယ်မှုလုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်အဖြစ် စုဆောင်းရန် ကြိုးပမ်းရန် ကြံစည်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

မွေးကင်းစကလေးငယ်များနှင့် ကလေးသူငယ်များကို စကားစမြည်ပြောဆိုဖော်အဖြစ် ယေဘုယျအားဖြင့် စုဆောင်းခြင်းမပြုသည့် အဆိုပါအသိုင်းအဝိုင်းတွင် ၎င်းတို့သည် သဒ္ဒါနည်းအရ အရည်အချင်းပြည့်ဝသော စကားပြောသူများ—ကြားနာသူများ ဖြစ်လာကြပြီး၊ သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ရှုပ်ထွေးမှုများနှင့် ပြည့်နှက်နေသော ဆက်သွယ်ပြောဆိုနိုင်သော ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အသိပညာများ ဖော်ထုတ်ကာ အရည်အချင်းရှိသော အပြန်အလှန်ပြောဆိုသူများဆီသို့ ဦးတည်နေကြသည်။ တချို့က အသိုင်းအဝိုင်းများ ရှိသည် တစ်ခု ပြတ်သားသည်။ အယူဝါဒ ၏ ဘာသာစကား သင်ယူမှုတွင် ကလေးများသည် ဘာသာစကားအရ ရှုပ်ထွေးသော ကြားနာရန် လိုအပ်သည်ဟူသော အယူအဆကို အတိအကျ အာရုံစိုက်ထားသည်။ နှင့် မဟုတ်ဘူး ရိုးရှင်းသော မိန့်ခွန်း ရန် ဖြစ်လာ သဒ္ဒါနည်းအရ၊ အရည်အချင်း Kaluli လူကြီး ခဲ့ကြသည် အံ့သြ အဲဒါ အမေရိကန် မိဘများ ထုတ်လုပ်သည်။ ကလေး စကားပြော ၌ အဆိုပါ ကလေးငယ်များရှိနေခြင်းနှင့် ကလေးများ မှန်ကန်သောဘာသာစကားပြောတတ်ပုံကို သိချင်သည် (Schieffelin 1990 )။

၌ ထပ်လောင်း ရန် ကွဲပြားမှုများ ၌ ပန်းတိုင် ဆက်တင်၊ ယဉ်ကျေးမှုများ ကိုလည်း ကွဲပြားသည်။ ၌ အဆိုပါ အတိုင်းအတာ ဘယ်ကိုလဲ ။ သူတို့ ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ ဘယ်တော့လဲ သူတို့ လုပ်ပါ။ လိပ်စာ ကလေးတွေ။ ၌ အချို့ ရပ်ရွာ၊ ကဲ့သို့​ တို့တွင် အဆိုပါ တမီလ် (ဝီလျံဆင်၊ ၁၉၇၉ )၊ Inuit (Crago ၁၉၈၈ )၊ နှင့် အလုပ်လုပ် လူလတ်တန်းစား အမေရိကန်တွေ နှင့် ဥရောပသားများ (လက်ဝါးကပ်တိုင် ၁၉၇၇ ; နယူးပို့တ်၊ Gleitman နှင့် Gleitman 1977 ) ၊ ရိုးရှင်းမှုတွင် အသံပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ နှင့် ဟောပြောချက်ပြင်ဆင်မှုများ ပါဝင်ပါသည်။ Samoans များ ကဲ့သို့သော အခြားအသိုင်းအဝိုင်းများတွင် (Ochs ၁၉၈၈ )၊ အလုပ်သမားလူတန်းစား အာဖရိကန်-အမေရိကန်များ ၏ Trackton (ဟိတ် ၁၉၈၃ ) နှင့် လူဝီစီယားနား (ရပ်ကွက် ၁၉၇၁ )၊ ဂျာဗား ( Smith-Hefner ၁၉၈၈ ) နှင့် Kaluli (Schieffelin 1990 ) ၊ ရိုးရှင်းမှုကို အဓိကအားဖြင့် ဟောပြောချက်၏ ဒိုမိန်းတွင် ကန့်သတ်ထားနိုင်ပြီး အထူးသဖြင့်၊ အစောပိုင်းက စကားတစ်ခွန်းကို မိမိဘာသာ ထပ်ခါတလဲလဲ လုပ်နိုင်သည်။ ထပ်ခါတလဲလဲလုပ်ခြင်းနှင့် အသံပိုင်းဆိုင်ရာအားဖြင့်ရိုးရှင်းခြင်းကြားတွင်အရေးကြီးသောကွာခြားချက် နှင့် သဒ္ဒါနည်း ချိန်ညှိချက်များ သည် အဲဒါ အဆိုပါ ယခင် တတ်သည်။ ရန် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ သမာဓိကို ထိန်းသိမ်းထားသော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် စကားမပြောပါ။ နားလည်ရန် ဒီ ကွာခြားမှု၊ တွေးပါ။ ၏ ဆက်တင် အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ ရယူခြင်း။ a လူငယ် ကလေး ပါဝင်ရန် ၌ a ရိုးရာ အက။ တစ်မျိုး နည်းလမ်း ၏ ရယူခြင်း။ အဆိုပါ ကလေး ရန် နားလည်

174 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

သူမ သို့မဟုတ် သူလုပ်ဆောင်ရမည့်အရာမှာ ကလေးကို ထပ်ခါတလဲလဲ အနှောက်အယှက်ဖြစ်စေမည့် ဖျော်ဖြေပွဲများကို ကြည့်ရှုခွင့်ပေးရန်ဖြစ်သည်။ ၏ အဆိုပါ အက။ ၌ ဒီ နည်းလမ်း၊ အဆိုပါ သမာဓိ ၏ အဆိုပါ ကခုန်သည်။ သည် ထိန်းသိမ်းထားပြီး၊ ရိုးရှင်းခြင်းသည် အဓိကအားဖြင့် ၎င်းကို ထပ်ခါထပ်ခါ ပြသခြင်း ပါဝင်သည်။ နောက်တစ်မျိုး နည်းလမ်း ၏ အောင်မြင်မှု အရည်အချင်း သည် ရန် ချိုး ဆင်း အဆိုပါ ကခုန်သည်။ ထဲသို့ အစိတ်အပိုင်းများ နှင့် သူ သို့မဟုတ် သူ သို့မဟုတ် သူသည် အဆင့်များကို နားလည်ကြောင်း ကလေးသက်သေမပြမချင်း တစ်ကြိမ်လျှင် အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကို ထပ်ခါတလဲလဲ တင်ပြရန် ။ ဤရိုးရှင်းသောနည်းဗျူဟာသည် သမားရိုးကျပုံစံကို ပုံပျက်စေသည်။ ပုံသဏ္ဍာန် နှင့် သေဒဏ်စီရင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ကခုန်သည်။ ၌ တစ်ခု ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရန် လမ်းညွှန် အကတွင် ကလေးများ၏ ပါဝင်မှု (Rogoff 1990 )။ ၅

တစ်ခု စိတ်ဝင်စားစရာ ဖြစ်နိုင်ခြေ သည် အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှုများ အဲဒါ ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ မှာ အားလုံး အဆင့်များ ၏ ကလေးများနှင့် စကားပြောရာတွင် ဘာသာစကား ဖွဲ့စည်းပုံသည် ကလေးများအား စကားပြောဆိုဖော်ကိုင်ဖက်များ၏ အခန်းကဏ္ဍတွင် ပါဝင်စေမည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ ဆက်သွယ်မှုတွင် တက်တက်ကြွကြွနှင့် ဗဟိုမှပါဝင်ရန် မျှော်လင့်ထားသည့် လိပ်စာပေးသူများအနေဖြင့်၊ ဖလှယ်မှု၊ နောက်ထပ် မကြာခဏ ထက် ၌ ယဉ်ကျေးမှုများ အဲဒါ ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ အဓိကအားဖြင့် ထပ်ခါတလဲလဲလုပ်သည်။ Brown ( 1977 : 12) က ကလေးစကားပြောတာကို ပြုစုစောင့်ရှောက်သူတွေက ကလေးတွေကို စကားပြောတတ်အောင် သင်ပေးရာမှာ အသုံးမချဘူးလို့ စောဒကတက်တဲ့အခါ အလားတူအချက်ကို ပြောပြခဲ့တာပါ - “လူကြီးတွေ အဓိကကြိုးစားနေတယ်လို့ ကျွန်တော်ထင်ပါတယ်။ ရန် လုပ်ပါ၊ ဘယ်တော့လဲ သူတို့ အသုံးပြု BT အတူ ကလေးတွေ၊ သည် ရန် ဆက်သွယ်၊ ရန် နားလည်ပြီး ရန် ဖြစ် နားလည်၊ ရန် စောင့်ရှောက် နှစ်ခု စိတ်များ အာရုံစိုက် on အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အကြောင်းအရာ။" Brown ၏ ကောက်ချက်သည် ဖမ်းယူထားသော Cross ( 1977 : 166-167) ၏ သုတေသနမှ လွှမ်းမိုးခဲ့သည် ။ အဆိုပါ ဆိုးကျိုးများ ၏ ၆၂ ကန့်သတ်ချက်များ ၏ မိခင်များ မိန့်ခွန်း on ကလေးများ၏ comment တွင် ဘာသာစကား

မိခင်များ၏ စကားပြောဆိုမှုနယ်ပယ်မှ သုတေသီအနည်းငယ်သည် ဘာသာစကား သင်ယူမှု ကလေးအား ဘာသာစကားသင်ခန်းစာများ ပေးအပ်ခြင်းသည် မိခင်များ၏ စကားပြောချိန်ညှိမှုများအတွက် အဓိက စေ့ဆော်မှုဖြစ်ကြောင်း ငြင်းခုံကြသည်။ ဟင်းဟင်း၊ သူတို့ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် အဆိုပါ မတော်တဆ ရလဒ် ၏ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် စကားဝိုင်း နားထောင်သူသည် နှုတ်ဖြင့် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော်လည်း အလွန်မဖွံ့ဖြိုးသေးသော ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်။

တစ် corollary ၏ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှုများ အတူ a အလွန် ရိုးရှင်းသော ကလေး talk register သည် ကလေးများကို စကားပြောဖော်အဖြစ် ဆက်ဆံတတ်သည် ဟု ထင်သည်။ အဲဒါ အားကိုး on အဲဒီလို နေရာအနှံ့ ရိုးရှင်းမှု မေ မျှော်လင့် ကလေးတွေ ရန် တက်ကြွ ပါစေ ။ နှင့် ဗဟို ပါဝင်သူများ ၌ စကားပြောဆိုမှု ဖလှယ်မှုများ မှာ တစ်ခု စောစောက အသက် ကလေးတွေ ထက် ကြီးထွားလာသည်။ တက် ၌ ယဉ်ကျေးမှုများ ဘယ်မှာလဲ။ ရိုးရှင်းမှု သည် အဓိကအားဖြင့် မှတဆင့် ပြန်လည်ထုတ်ဝေခြင်း။ ဤဖြစ်နိုင်ချေများကို သက်သေပြရန်အတွက် နောက်ထပ် သက်သေအထောက်အထားများ လိုအပ်ပါသည်။ သို့သော်၊ ၌ ယဉ်ကျေးမှုများ ဘယ်မှာလဲ။ စပီကာများ ဖြေရှင်းခြင်း။ ကလေးတွေ ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ မကြာခဏနှင့် အဓိကအားဖြင့် ထပ်ခါတလဲလဲပြောဆိုခြင်းဖြင့်၊ တိုးချဲ့စကားပြောဆိုမှုများတွင် မွေးကင်းစကလေးငယ်များအား ထိတွေ့ဆက်ဆံရန် စိတ်ဝင်စားမှုနည်းပါးပုံပေါ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ Heath ( 1983 )၊ နှင့် ရပ်ကွက် ( ၁၉၇၁ )၊ ဖော်ပြပါ။ အလုပ်သမားလူတန်းစား အာဖရိကန်-အမေရိကန် လူကြီး တောင်ကယ်ရိုလိုင်းနားနှင့် လူဝီစီယားနားကျေးလက်ရှိ မိသားစုဝင်များသည် မွေးကင်းစကလေးများကဲ့သို့ မနှစ်သက်ကြပါ။ အဖြစ် စကားပြောဆိုမှု မိတ်ဖက်များ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း အဖြစ် ခဲ ရိုးရှင်းသော သူတို့ရဲ့ မိန့်ခွန်း

၅ ကျွန်တော်တို ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး အကြံပြုခြင်း။ အဲဒါ ဒါတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ သာ နည်းဗျူဟာများ အတွက် ရိုးရှင်းသော အဆိုပါ ကခုန်သည်။ ရန် သာမဏေ။ အမျှ အဆိုပါ အလုပ် ၏ Lave နှင့် ဝင်းဂါး ( ၁၉၉၁ ) နှင့် Rogoff ( ၁၉၉၀ ) အကြံပြု၊ အဆိုပါ ကလေး မနေနိုင်ဘူး၊ အတွက် ဥပမာ၊ အကတွင် အကန့်အသတ်ရှိသော အခန်းကဏ္ဍကို ခန့်အပ်ထားပြီး လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်တစ်ခုလုံးကို ကျွမ်းကျင်ရန် မလိုအပ်ပါ။ ဘာသာစကား၊ ဒီ တန်ခိုး ဆက်စပ် ရန် မျှော်လင့်နေသည်။ အဆိုပါ ကလေး ရန် နားလည် နှင့် တုံ့ပြန် to/display သာ a အပိုင်း မက်ဆေ့ခ်ျတစ်ခု၏

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၇၅

ကလေးတွေအတွက် ရိုးရာဆာမိုအန် (Ochs 1988 ) တွင်လည်း အလားတူပင်ဖြစ်သည် ။ Kaluli (Schieffelin ၁၉၉၀ ); နှင့် ဂျာဗား ( Smith-Hefner ၁၉၈၈ ) မိသားစု အဖွဲ့ဝင်များ။ ထံမှ အဆိုပါ အမြင် ၏ အဆိုပါ အလုပ်သမားလူတန်းစား အာဖရိကန်-အမေရိကန်၊ ဆာမို၊ Kaluli နှင့် ဂျာဗား အသိုင်းအဝိုင်းများ လေ့လာတယ်၊ အဖွဲ့ဝင်များ ၏ ယဉ်ကျေးမှုများ အဲဒါ အားကိုး on ကျယ်ပြန့်သော ရိုးရှင်းမှုသည် ၎င်းတို့၏အစောပိုင်းကလေးများအတွက် ပိုမိုစိတ်အားထက်သန်မှု (သို့မဟုတ်ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်) အသက်တွေ ရန် ယူ on ဗဟို ဆက်သွယ်မှု အခန်းကဏ္ဍများ။ ၌ ဒါတွေ အာဖရိကန်-အမေရိကန်အသိုင်းအဝိုင်းများနှင့် Samoans၊ Javanese နှင့် Kaluli တို့တွင်၊ ရန် ဖြစ် နည်းသော ဖိအား အတွက် အရမ်း လူငယ် ကလေးတွေ ရန် ယူဆ တစ်ခု တက်ကြွသော၊ ဗဟိုအခန်းကဏ္ဍ ၌ အဆိုပါ လူမှုရေး ဖလှယ်မှုများ မှာ လက်၊ ဒါပေမယ့် ပြေတယ်။ a အကြိုက် အတွက် ကလေးတွေ မှာ ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူများ၏ ကျောပေါ်တွင် သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ရင်ခွင် သို့မဟုတ် တင်ပါးပေါ်တွင် သို့မဟုတ် ဘေးချင်းကပ်နေရန် ဤအစောပိုင်းအဆင့်တွင် - အကဲခတ်သူများနှင့် ကြားနာသူများအဖြစ်။ ၆

အချုပ်အားဖြင့်ဆိုရသော် ယဉ်ကျေးမှုများကို ဖြတ်ကျော်ကြည့်မည်ဆိုပါက တက်ကြွဖွယ်ကလေးများ၊ ဆက်သွယ်ရေးသမားများ စောစော ၌ ဘဝ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ များပါတယ်။ ရန် ဖြစ် လိပ်မူထားသည်။ အတူ အလွန်ရိုးရှင်းသော စကားပြောဆိုမှုနှင့် စကားပြောဖော်၏ အနေအထားကို ထည့်သွင်းပါ။ အခြားအပေါ် လက်၊ ကလေးတွေ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မျှော်လင့်ထားသည်။ ရန် ပါဝင်ပါ။ တက်တက်ကြွကြွ ၌ ဆက်သွယ်ဖလှယ်မှုများ ခပ်ဆင်ဆင် နောက်ပိုင်း ၌ သူတို့ရဲ့ ကလေးဘဝ ကြားလား။ အများစုဖြစ်သည်။ ရိုးရှင်းမှုမရှိသော စကားနှင့် စကားစမြည်ပြောဆိုဖော်များအဖြစ် မကြာခဏ နည်းပါးသည်။ သို့သော် ဤဆွေးနွေးမှု၏ အထွတ်အထိပ်မှာ ဤကလေးများသည် မတူညီသော ပေါင်းသင်းဆက်ဆံနေချိန်ဖြစ်သည်။ မျှော်လင့်ချက်များ ပတ်သက် သူတို့ရဲ့ လူမှုရေး အခန်းကဏ္ဍ *vis-a`-vis* အခြား ပါဝင်သူများ a လူမှုရေး အခြေအနေ နှင့် ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဖြစ် ကောင်းပြီ ထဲသို့ မတူဘူး။ သိမြင်မှု ကျွမ်းကျင်မှု (ဥပမာ အခန်းကဏ္ဍ​ ၏ ကြားနာသူ မေ မြှင့်တင်ရန် စူးစမ်းမှု ကျွမ်းကျင်မှု)၊ *အဆိုပါ ရလဒ် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ သဒ္ဒါစွမ်းရည်၏ အဆုံးစွန် သော ရယူမှုသည် ဤယဉ်ကျေးမှုနည်းဗျူဟာနှစ်ခုတွင် သိသိသာသာကွဲပြားခြင်းမရှိပါ* ။ နှစ်ခုစလုံးတွင်၊ ဤယဉ်ကျေးမှုတွင် ကြီးပြင်းလာသည့် ကလေးအများစုသည် ယခင်က သဒ္ဒါတည်ဆောက်ပုံများကို မွေးထုတ်ပြီး နားလည်ကြသည်။ သူတို့ရဲ့ ဒုတိယ မွေးနေ့။ ၌ အနောက်တိုင်း ဆာမိုအာ၊ အတွက် ဥပမာ၊ a ကလေး ၏ ဆယ့်ကိုးလ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး သာ ထုတ်လုပ်သည်။ multimorphemic စကားများ ဒါပေမယ့် သုံးပြီး အတူ အချို့သော ကျွမ်းကျင်မှု phonological registers (Ochs 1985 )။ နှစ်ဆယ့်လေးလမှ နှစ်ဆယ့်လေးလကြား Kaluli ကလေးများသည် ကြိယာနှင့် အရေးကြီးသော ကြိယာပုံစံများကို သုံးသည်၊ ပထမနှင့် ဒုတိယလူ၊ နာမ်စားများ၊ ဒေသခံတွေ၊ ပိုင်ဆိုင်မှုများ၊ အများအပြား ပုံစံများ ၏ နှုတ်ထွက်ခြင်း၊ နှင့် ဟောပြောချက်အမှုန်များ (Schieffelin 1985 )။

*ယဉ်ကျေးမှု အဖွဲ့အစည်းများ ၏ စကားပြော အားဖြင့် ကလေးတွေ (စပီကာ)*

တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ အာရုံစူးစိုက်မှု ၌ အဆိုပါ အငြင်းပွားမှု ကျော် ဆိုးကျိုးများ ၏ အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှု ဘာသာစကား သင်ယူခြင်းဆိုင်ရာ ပတ်ဝန်းကျင်သည် ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူ၏နှုတ်ဖြင့် ပြုပြင်ထားသော အလေ့အကျင့်အားဖြင့် သဒ္ဒါကျွမ်းကျင်မှုကို ပံ့ပိုးပေးသည့် အတိုင်းအတာတစ်ခုဖြစ်သည်။ ရည်ရွယ်သည်။ သတင်းစကား ၌ သဒ္ဒါနည်းအရ၊ မှန်တယ်။ လူကြီး ပုံစံ။ ဒီ အလေ့အကျင့် လူသိများသည်။ အဖြစ် ချဲ့ထွင်ခြင်း။ (အညိုရောင် *et အယ်လ်*​ ၁၉၆၈ )။ ပုံမှန်အားဖြင့် တိုးချဲ့မှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ၏ တုံ့ပြန်မှုများ ရန် a လူငယ် ကလေး အတော်လေး မရေရာသော သတင်းစကား နှင့် လုပ်ဆောင်ချက် အဖြစ်

၆ Rogoff ( 1990 ) သည် ကလေးငယ်များနှင့် ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူများ ဟူသော စိတ်ဝင်စားဖွယ်ရာ အယူအဆကို တင်ပြပါသည်။ တစ်နေ့တာ၏အများစုအတွက်တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးအဆက်အသွယ် nonvocally ဆက်သွယ်ရန်အခွင့်အလမ်းရှိသည်။ ခန္ဓာကိုယ်လှုပ်ရှားမှုများမှတဆင့်။ မွေးကင်းစကလေးများသည် မသက်မသာဖြစ်မှုကို အချက်ပြနိုင်ပြီး ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများသည် မွေးကင်းစကလေးကို လှည့်စားနိုင်သည်။ somatic နည်းလမ်းများဖြင့် လုံးလုံးလျားလျား။

176 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

တောင်းဆိုချက်များ အတွက် အတည်ပြုချက် သို့မဟုတ် ပြုပြင်ခြင်း။ စတင်မှုများ (Schegloff၊ ဂျက်ဖာဆင်၊ နှင့် အိတ်များ 1977 )။ ချဲ့ထွင်မှု၏ အဆင်ပြေချောမွေ့စေမည့် အကျိုးသက်ရောက်မှုသည် ကလေးများသည် ရည်ရွယ်ထားသော မက်ဆေ့ခ်ျ၏ အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ ဖော်မြူလာနှင့် လက်ရှိ ၎င်းတို့၏ အသိစိတ်ထဲတွင် ရှိနေသည့် ရည်ရွယ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီလိမ့်မည်ဟူသော ယူဆချက်အပေါ်တွင် ပေါ်လွင်နေပါသည် (Brown *et al* . 1968 ; McNeill 1970 )။

ဟိ ဆိုးကျိုးများ ၏ တိုးချဲ့မှုများ on အဆိုပါ မှီး ၏ အထူးသဖြင့် သဒ္ဒါနည်း စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စာပေများတွင် တည်ဆောက်မှုများကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ဆွေးနွေးခဲ့ပြီး ရလဒ်များသည် အကောင်းဆုံး ရောထွေးနေသည် (ဥပမာ၊ Cazden 1965 ၊ Cross 1977 ၊ Newport *et al.* 1977 ; Shatz 1983 )။ ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ အာရုံစိုက်မှုသည် ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့အစည်းနှင့် ချဲ့ထွင်မှုတင်သွင်းခြင်းအပေါ် အာရုံစိုက်ပြီး၊ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အယူဝါဒများနှင့် လူမှုအစီအစဥ်စနစ်များတွင် ချဲ့ထွင်နေသော ဆွေးနွေးမှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး လူ့အဖွဲ့အစည်းဝင်များသည် အရွယ်ရောက်ပြီးသူဖြစ်စေ ကလေးဖြစ်စေ နားမလည်နိုင်သောစကားများကို မည်သို့တုံ့ပြန်မည်ကို စုစည်းထားသည့် လူ့အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းထားသော နည်းလမ်း-အဆုံးသတ် ချဉ်းကပ်မှုတွင်၊ အခြားသူများ၏ မရှင်းလင်းသော ရည်ရွယ်ချက်များကို ပုံဖော်ရန် ကြိုးစားခြင်း၏ ပန်းတိုင်သည် ယဉ်ကျေးမှုအရ အလားအလာရှိသည့် အတိုင်းအတာကို စူးစမ်းလေ့လာပါသည်။ ယဉ်ကျေးမှု ဓလေ့ထုံးတမ်းတွေကိုလည်း လေ့လာတယ်။ စည်းရုံး ကလေးတွေ ၏ မတူဘူး။ အသက်အရွယ် အဖြစ် စပီကာ၊ အထူးသဖြင့် အဖြစ် စာရေးဆရာများ စကား များ ။

မွေးကင်းစကလေးငယ်များနှင့် ကလေးများသည် တစ်ကမ္ဘာလုံးအတိုင်းအတာဖြင့် အဓိပ္ပါယ်မရှိသော စကားများကို ထုတ်လုပ်ကြသည်။ ပွင့်လင်းသည်။ ရန် အဲဒါတွေ ပစ္စုပ္ပန်၊ နှင့် တစ်လောကလုံး အဲဒါတွေ တင်ပြသည်။ တုံ့ပြန် အောက်ဖော်ပြပါ နည်းဗျူဟာများထဲမှ တစ်ခု သို့မဟုတ် တစ်ခုထက်ပိုသော နည်းဗျူဟာများကို အသုံးပြုခြင်း- (1) စကားများကို လျစ်လျူရှုပါ။ (၂) စကားသည် မရှင်းလင်းကြောင်း ကလေးအား ညွှန်ပြပါ (ဥပမာ- နားလည်မှုမဲ့စွာ ပြောဆိုခြင်း၊ ကလေးအား စကားပြန်ပြောရန် ညွှန်ကြားခြင်း၊ မရှင်းလင်းခြင်းအတွက် ကလေးကို နောက်ပြောင်ခြင်း)၊ (၃) ကိုယ်စားလှယ်လောင်းအား နားလည်မှု သို့မဟုတ် ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုအား ကလေးအား တင်ပြပါ။ အဆိုပါ စကား (ဆိုလိုသည်မှာ လုပ်ပါ။ a ခန့်မှန်း)။ သို့သော်၊ နေစဉ် ကလေးများ၏ ဥာဏ်မမီနိုင်ခြင်းနှင့် တုံ့ပြန်မှုများသည် universal ဖြစ်ပြီး၊ ဗျူဟာ (၁)၊ (၂)၊ သို့မဟုတ် (၃) အတွက် ဦးစားပေးသည် ကွဲပြားပါသည်။ ဖြတ်ပြီး အသိုင်းအဝိုင်းများ အတွက် အကြောင်းပြချက်များ ၏ အယူဝါဒ နှင့် လူမှုရေး အမိန့်။ အထူးသဖြင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းများ စည်းရုံး အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ စကားဝှက် အဆိုပါ ရည်ရွယ်ချက်များ ၏ ကလေးတွေ ၌ မတူညီသော နည်းလမ်းများ။ အချို့သောအသိုင်းအဝိုင်းများတွင်၊ အဖွဲ့ဝင်များသည် မွေးကင်းစ ကလေးများကို အသံကျယ်ကျယ်ပြောရန် စိတ်အားထက်သန်ကြသည်။ နှင့် လူငယ် ကလေးတွေ တန်ခိုး ဖြစ် ရည်ရွယ်သည်။ ဖြတ်ပြီး a ကျယ်ပြန့်သည်။ အပိုင်းအခြား ၏ အခြေအနေများ၊ နှင့် ၌ အခြား အသိုင်းအဝိုင်းများ အဆိုပါ အခြေအနေများ ၌ ဘယ်ဟာ အဖွဲ့ဝင်များ ယူ on ဒီ ပန်းတိုင် အလွန်ကန့်သတ်ထားသည်။

ကလေးများ၏ ရည်ရွယ်ချက်များကို ကုဒ်ဆွဲသည့် ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့အစည်းကို လိုက်လျှောက်ရန် ဤအဆုံးသတ်၏ ယူဆချက်အချို့ကို ဖော်ထုတ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ ဤအဆုံးသတ်ကို အရင်းခံသည့် ယူဆချက်တစ်ခုမှာ ကလေးများသည် အမှန်တကယ် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်၊ ကလေးများသည် သူတို့၏စကားများကို ရေးသားသူများဖြစ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော်တင်သွင်းခြင်း၏ ပြောင်းလဲမှုတစ်ခုမှာ ကလေးများအား ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ သတ္တဝါများအဖြစ် သတ်မှတ်သည့် ဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာအချက်ဖြစ်သည်။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ မဟုတ်ဘူး သာ အသံထွက် နှင့် အမူအရာ ဒါပေမယ့် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် ရန် လုပ်ပါ။ a ဆက်သွယ်မှုအချက်။ ယဉ်ကျေးမှု ကွဲလွဲမှု၏ ဤရှုထောင့်ကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန် အခြားနည်းလမ်းမှာ ယဉ်ကျေးမှုများကို မက်ဆေ့ချ်ရေးသားသူအဖြစ် ကလေးများအပေါ် ၎င်းတို့၏ အမြင်တွင် ကွဲပြားသည်ဟု မြင်ရန်ဖြစ်သည်။ အချို့သောအသိုင်းအဝိုင်းများတွင် ကလေးများအား ၎င်းတို့၏ အမူအရာနှင့် အသံထွက်များသည် နို့စို့အရွယ်ကတည်းက အဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး ဆက်သွယ်မှုရှိသည်ဟု သဘောထားကြသည်။ (ကြည့်ပါ၊ အထူးသဖြင့် Trevarthen ၏ [ 1979 ] ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ လူလတ်တန်းစား ဗြိတိသျှ ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။ သေးငယ်သည်။ မွေးကင်းစကလေးများ ၌ ဒီ နည်း)။ ပြုစုစောင့်ရှောက်သူ ၌ ဒါတွေ အသိုင်းအဝိုင်း များ

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၇၇

မွေးကင်းစကလေးငယ်များ၏ လုပ်ရပ်များကို ၎င်းတို့ဆီသို့ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ညွှန်ပြနေသကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ပြီး ဤနည်းဖြင့် ကလေးကို အပြန်အလှန်ပြောဆိုသူအဖြစ် သတ်မှတ်ပါ (Lock 1981 )။ ၌ လူလတ်တန်းစား အမေရိကန် နှင့် ဥရောပ ရပ်ရွာ၊ ဒီ မွေးကင်းစကလေးအား စာရေးဆရာအဖြစ် ဆက်ဆံခြင်း၏ အလေ့အကျင့်သည် ကလေးအား လိပ်စာပေးသူအဖြစ် ဆက်ဆံခြင်း၏ တူညီသော အခန်းကဏ္ဍနှစ်ခုလုံးတွင် ကလေးအား စကားစမြည်ပြောဆို ဖော်အဖြစ် ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းထားသည်။

ပြုစုစောင့်ရှောက်ပေးသူများနှင့် မွေးကင်းစကလေးများသည် ဤပုံစံဖြင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံကြသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့အများအပြားက လက်ခံယုံကြည်ကြပြီး လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းများစွာတွင် မွေးကင်းစကလေးများကို စာရေးဆရာများအဖြစ် မမှတ်ယူကြခြင်းမှာ အံ့ဩစရာဖြစ်နိုင်သည်။ ၎င်းတို့၏ အမူအရာနှင့် အသံထွက်များကို အခြားသူများက ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆက်သွယ်ပြောဆိုခြင်းအဖြစ် မယူဆပါ။ ဥပမာအားဖြင့်၊ Warlpiri တွင် နှစ်နှစ်မပြည့်မီတွင် "ကလေးက 'စကားပြော' ကို ဘာသာစကားအဖြစ် အဓိပ္ပာယ်မဖွင့်ဘဲ ကလေး၏အစောပိုင်းစကားလုံးများကို ချဲ့ထွင်ခြင်းနှင့် ပြန်လည်ဖော်ပြခြင်းလည်း မရှိပါ" (Bavin 1992 : 327)။ အလားတူ၊ တို့တွင် အဆိုပါ Inuit၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ မရှိသလောက် တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ ရန် အဆိုပါ vocal နှင့် nonvocal လုပ်ရပ်များ ၏ အရမ်း လူငယ် ကလေးတွေ။ Crago ( ၁၉၈၈-ခုနှစ် ၊ ၂၁၀–၂၁၁) ဖော်ပြသည်။ Inuit သည် အသက်နှစ်နှစ်အောက် ကလေးနှစ်ဦးနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှု-

Suusi နှင့် Jini တို့သည် ဗီဒီယိုရိုက်ကူးမှုအစတွင် ကလေးလေးဦးတွင် အငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့နှင့် ပြုလုပ်ထားသည့် တိပ်ခွေအများအပြားတွင် နားမလည်နိုင်သော အသံထွက်များကို မကြာခဏ ပြုလုပ်ကြသည်။ ဤအသံထွက် အများစုသည် သတိမထားမိခဲ့ကြပေ။ အကြိမ်ပေါင်းများစွာ သူတို့မိဘတွေ လုပ်ခဲ့တယ်။ မဟုတ်ဘူး တုံ့ပြန်၊ မဟုတ်ဘူး ပင် အားဖြင့် ရှာဖွေနေ တက် မှာ အဆိုပါ ကလေးတွေ။ [။ . ။] နားမလည်နိုင်သော အသံထွက်များကို ရှင်းလင်းချက်သည် ဗီဒီယိုတိပ်ခွေများတွင် ဖြစ်ပွားခဲ့ခြင်း မရှိပါ။ ထို့ကြောင့် ရည်ရွယ်ချက်များသည် နားမလည်နိုင်သော အစောပိုင်းပြောဆိုချက်များအပေါ် စွဲချက်တင်ထားခြင်းမဟုတ်သလို အများစုတွင် ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများထံမှ ဆက်သွယ်တုံ့ပြန်မှုကို ထုတ်ယူခြင်းလည်း မပြုခဲ့ပါ။

ပင် အကယ်၍၊ အတွင်း a ရပ်ရွာ၊ တစ်ခု မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် လူငယ် ကလေး အသံထွက် ဆောက်လုပ်ကြသည်။ အဖြစ် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ အားဖြင့် a တင်ပြသည်။ လူကြီး သို့မဟုတ် အသက်ကြီးသည်။ ပေါက်ဖော်၊ ဟိုမှာ မေ ဖြစ်နေဆဲ a ခိုင်မာတယ်။ သဘောထားကွဲလွဲမှု အတွက် ကြိုးစားနေသည်။ ရန် ရှင်းလင်းပါ။ ရည်ရွယ်ချက်များ မှတဆင့် ကိုယ်စားလှယ်လောင်းတိုးချဲ့မှုများ ၏ အဆိုပါ ကလေး ရည်ရွယ်သည်။ သတင်းစကား။ ၌ နှစ်ခုလုံး Kaluli (Schieffelin ၁၉၉၀ ) နှင့် အနောက်တိုင်း ဆာမိုအန် အသိုင်းအဝိုင်းများ (အိုကေ ၁၉၈၈ )၊ အတွက် ဥပမာ၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ အခြားသူများ၏ မရှင်းလင်းသော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အခြေအနေများကို မှန်းဆခြင်းအပေါ် ယေဘုယျအားဖြင့် ပြင်းပြင်းထန်ထန် သဘောထားကွဲလွဲမှုများရှိသောကြောင့် ကလေးများ၏ ပြောဆိုချက်များကို ရှင်းလင်းခဲပါသည်။ Kaluli က တခြားသူရဲ့ခေါင်းထဲမှာ ဘာတွေရှိတယ်ဆိုတာ မသိနိုင်ဘူးလို့ ဆိုပါတယ်။ Samoans များသာ ချဲ့ထွင် လေ့မရှိပေ။ တစ်ခု မသဲကွဲ စကား ၏ a ကလေး၊ သူတို့ ကိုလည်း မရှိသလောက် ထင်မြင်ချက် အကြောင်း လှုံ့ဆော်မှုများ ဖြစ်နိုင်သည် ။ တစ်ခုအတွက် အရေးယူဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး၊ သို့မဟုတ် မရှင်းလင်းပါ။ ပဟေဠိများ သို့မဟုတ် ကြိုးစားပါ။ ရှာဖွေတွေ့ရှိရမည့် အခြားတစ်ယောက်၏ စိတ်ထဲတွင် အယူအဆအချို့ရှိနေသည့် စမ်းသပ်မေးခွန်းများကို အဖြေရှာကြည့်ပါ (Ochs 1982 )။

ရိုးရာအနောက်ဆာမိုအသိုင်းအ၀ိုင်းတွင်၊ လူမှုရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဥ်းစည်းကမ်းပြဿနာများလည်း သက်ရောက်မှုရှိသည်။ အဆိုပါ သဘောထားကွဲလွဲမှု အတွက် ချဲ့ထွင်ခြင်း။ ကလေးများ၏ မရေရာသော အသံထွက် အမူအရာ၊ ၌ အထူးသဖြင့်၊ အကယ်၍ ငါတို့ နှိုင်းယှဉ် အဆိုပါ သုံး အခြားရွေးချယ်စရာ တုံ့ပြန်မှုများ ရန် a ကလေးက မသဲကွဲဘူး။ လုပ်ဆောင်ချက် – လျစ်လျူရှု၊ ညွှန်ပြ မရှင်းလင်းမှု၊ နှင့် ပေးသည်။ ကိုယ်စားလှယ်လောင်း ကလေး၏ ရည်ရွယ်ထားသော အဓိပ္ပါယ်ကို နားလည်ခြင်း (ချဲ့ထွင်ခြင်း/မှန်းဆခြင်း) – ကလေး၏ အမြင်ကို ခံယူရန် အပြန်အလှန် ဆွေးနွေးသူ လိုအပ်သည့် အတိုင်းအတာနှင့် တုံ့ပြန်မှုများ ကွဲပြားသည်။ လျစ်လျူရှုခြင်း။ လိုအပ်သည်။ နီးပါး မဟုတ်ဘူး အမြင်ခံယူခြင်း။ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်၊ နှင့် အဆိုပါ အမျိုးမျိုး ဆိုလိုသည်။ ၏ ညွှန်ပြသည်။ မရှင်းလင်းမှု (ဥပမာ အားဖြင့် တောင်းဆိုနေသည်။ a ထပ်ခါထပ်ခါ၊ နောက်ပြောင်ခြင်း) တောင်းဆိုသည်။ နည်းနည်း ဗဟိုပြုခြင်း။ အားဖြင့် အခြားသူများ။ နှစ်ခြိုက်သည်။ a ကိုယ်စားလှယ်လောင်း နားလည်မှု ၏

178 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

ချဲ့ထွင်မှုမှတစ်ဆင့် ကလေး၏သတင်းစကားသည် အခြားတစ်ဖက်တွင်၊ ကလေးဘာဖြစ်နိုင်သည်ဆိုသည့် သဲလွန်စများကို ရှာဖွေရာတွင် အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးသူများပါ၀င်သည် - ကလေးဘာလုပ်နေသည်၊ ကလေးကြည့်နေသည့်နေရာ၊ ကလေးဘာ ဖြစ်နေသည် ကိုကြည့်ခြင်း ရုံ လုပ်နေတယ်။ သို့မဟုတ် ပြောနေသည်၊ နှင့် အခြား အခြေအနေဆိုင်ရာ ဦးဆောင်သည်။ ရန် ရောက်ရှိလာသည်။ မှာ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ။ ဤသိမြင်မှုဆိုင်ရာနေရာထိုင်ခင်း၏ကျယ်ပြန့်မှုသည် Samoan အယူအဆများနှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ ၏ အဆိုပါ စောင့်ရှောက်သူ-ကလေး ဆက်ဆံရေး၊ ဘယ်ဟာ သည် မြေပြင် ၌ လူမှုရေး asym- metry ။ အမျှ ၌ အခြား လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၊ ပေါက်ဖော် နှင့် လူကြီး ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ ၌ ရိုးရာ Samoan အသိုင်းအဝိုင်းများ မျှော်လင့် နှင့် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံပါ။ အဆိုပါ ကလေးတွေ ၌ သူတို့ရဲ့ တာဝန်ခံ ရန် လိုက်လျောညီထွေ သူတို့ကို။ နှစ်မျိုးလုံး မွေးချင်းများ နှင့် လူကြီး မိသားစု အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ အာသီသ ရန် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံပါ။ ကလေးများသည် ငယ်ရွယ်စဉ်ကတည်းက စိတ်သဘောထား ပျော့ပျောင်းပြီး ပိုမိုရင့်ကျက်သော အပြန်အလှန် ပြောဆိုသူများ၏ အမြင်ကို ရယူပါ။ ၌ သူတို့ရဲ့ ရှိနေခြင်း။ အဘို့ ဒါတွေ အကြောင်းပြချက်များ နှင့် တခြားသူတွေ၊ ဆာမိုအန် ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ တတ်သည် ။ တုံ့ပြန် ရန် ကလေးများ၏ မသဲကွဲ မက်ဆေ့ခ်ျများ ၌ နည်းလမ်းများ အဲဒါ အင်အား ကလေးတွေ ရန် လုပ်ပါ။ ပိုကြီးတယ်။ ကြိုးစားအားထုတ်မှု ရန် ဆုံ အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှု လိုအပ်ချက်များ ၏ အဲဒါတွေ ပတ်ပတ်လည် သူတို့ကို။ သူတို လျစ်လျူရှုရန် သို့မဟုတ် "ဘာလဲ" ဟု ပြောရန် အလားအလာ ပိုရှိပါသည် ကလေးဖြစ်ချင်တဲ့အရာကို ပုံဖော်ဖို့ ကြိုးစားတာထက် လှောင်ပြောင်ပြီး အတည်ပြုဖို့ ဒါမှမဟုတ် အတည်ပြုဖို့ ကလေးဆီ ကမ်းလှမ်းပါ။

ရည်ရွယ်ချက်များ ကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် ကြိုးစားမည့်အစား၊ အဖွဲ့ဝင်များက ခွင့်ပြုပေးသည်။ တန်ခိုး ဖြစ်ပါစေ၊ အဖွဲ့ဝင်များ assign a လူမှုရေးအရ စံနှုန်း အဓိပ္ပါယ် ရန် အဆိုပါ ကလေးစကား။ အမျှ မှတ်ချက်ချသည်။ စောစောက၊ a စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဆင်ခြေ သည် အဲဒါ တိုးချဲ့မှုများ ကလေး၏ အဓိပ္ပာယ်ကို အရွယ်ရောက်ပြီးသူ မက်ဆေ့ချ်ပုံစံနှင့် ကိုက်ညီသော ကလေး၏ တစ်ကိုယ်ရေ ရည်ရွယ်ချက်များပေါ်တွင် တည်ဆောက်ထားသောကြောင့် ဘာသာစကား ရယူမှုကို လွယ်ကူချောမွေ့စေပါသည် ။ ဆန့်ကျင်ဘက်အနေနှင့်၊ အချို့သောအသိုင်းအဝိုင်းများတွင် ကလေးများ၏ ကိုယ်ပိုင်ရည်ရွယ်ချက်များသည် တစ်ခါတစ်ရံတွင် ရှိနေကြောင်း အထောက်အထားများရှိသည်။ ဒုတိယ နေရာ ရန် အဆိုပါ အဖွဲ့ဝင်များ အယူအဆတွေ ၏ ဘာလဲ သည် လူမှုရေးအရ သင့်လျော်သော ရန် အခြေအနေတစ်ခု မှာ လက် အဘို့ ဥပမာ၊ Scollon ( ၁၉၈၂ ) အစီရင်ခံစာများ အဲဒါ Athapaskan အရွယ်ရောက်ပြီးသူများသည် ကလေး၏မရှင်းလင်းသောစကားအတွက် ယဉ်ကျေးမှု “တောက်ပ” မှုကို ပေးစွမ်းသည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ၊ ကလေး ဖော်ပြမည့်အရာကို ဂရုမစိုက်ဘဲ လူမှုဆက်ဆံရေးအရ သင့်လျော်သော သင့်လျော်သောပြန်ဆိုမှုတစ်ခုဖြစ်သည်။

ယဉ်ကျေးမှု အရောင်အသွေးကို အသုံးပြုခြင်းသည် ထင်ထားသည်ထက် ပိုမိုကျယ်ပြန့်လာသောကြောင့် အရွယ်ရောက်ပြီးသူများသည် ကလေးများ၏ အမူအရာနှင့် ပြောဆိုမှုများအပေါ် ယဉ်ကျေးမှု အရောင်အသွေး တောက်ပလာစေရန် လုပ်ဆောင်နေကြောင်း အသိအမှတ်မပြုဘဲ ထားနိုင်သည်။ ဥပမာ၊ ပထမစကားလုံးများ ရောင်ပြန်ဟပ် နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ယဉ်ကျေးမှု မျှော်လင့်ချက်များ ပတ်သက် ဘာလဲ ကလေးတွေ ဆက်သွယ်ချင်တယ်။ လူ့အသိုက်အဝန်းများစွာတွင် ပထမစကားလုံးများသည် အလွန်သမရိုးကျဖြစ်သည်။ အဘို့ ဥပမာ၊ တို့တွင် အဆိုပါ ကလူလီ၊ အဆိုပါ စကားလုံးများ အတွက် "အမေ" နှင့် "ရင်သား" အသိအမှတ်ပြုကြသည်။ အဖြစ် လူတိုင်း၏ ပထမ စကားလုံးများ ၌ ရိုးရာ ဆာမိုအန် ရပ်ရွာ၊ ကလေး၏ပထမဆုံးစကားလုံးသည် "Eat shit!" ကျိန်စာ၏တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။ ပါပူဝါနယူးဂီနီရှိ ဂါပွန်လူမျိုး၊

a ကလေး၏ ပထမဆုံးစကားလုံးကို ယေဘူယျအားဖြင့် *ကီ* (go + irr e al s tatu s ) ဒါက Taiap ပါ။ ဘာသာစကား စကားလုံး အဓိပ္ပါယ်၊ ခန့်မှန်းခြေ၊ “ကျွန်တော် ရယူခြင်း။ ထွက် ၏ ဒီမှာ"။ သတ်ရတာလဲ မွေးကင်းစကလေးများထံသို့ အဖြစ် လူငယ် အဖြစ် နှစ်ခု လ၊ ဒီ စကားလုံး ထုပ်ပိုးထားသည်။ အဆိုပါ လူကြီး ယုံကြည်ချက် အဲဒါ ကလေးငယ်များ ပါလိမ့်မယ်။

“လုပ် ဘာလဲ သူတို့ လိုချင်တယ်” [။ . ။] နှင့် သွား ဘယ်မှာလဲ။ သူတို့ ပါလိမ့်မယ်။ မသက်ဆိုင် ၏ အဆိုပါ ဆန္ဒများ ၏ အခြားသူများ။

(ကူလစ် ၁၉၉၂ : ၁၀၁-၁၀၂)

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၇၉

အဲဒါ နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် စောဒကတက်သည်။ အဲဒါ သို့ပေမယ့် ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ ၌ အဖြူ အလယ် အတန်း အမေရိကန်၊ ဥရောပ၊ နှင့် ဂျပန် အိမ်ထောင်စုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ သရုပ်ဆောင် on အဆိုပါ ယုံကြည်ချက် အဲဒါ သူတို့ရဲ့ ချဲ့ထွင်မှုများသည် ကလေး၏ပြောစကား၏ ရည်ရွယ်ထားသော အဓိပ္ပာယ်ကို ဖမ်းယူထားပြီး၊ ၎င်းတို့၏ ချဲ့ထွင်မှုများသည် ကလေးများ လိုချင်သည့်အရာအပေါ် ၎င်းတို့၏ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ နားလည်မှုများကို ရောင်ပြန်ဟပ်စေပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် Clancy ( 1986 ၊ 1997၊ 1999 ) နှင့် Cook ( 1988 ၊ 1996 ) သည် လူလတ်တန်းစားကို ငြင်းခုံခြင်း၊ ဂျပန် မိခင်များ မကြာခဏ ပြုပြင်ပြောင်းလဲပါ။ ကလေးများ၏ စကားများ ရန် ဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု အရ လက်ခံနိုင်သော။

ဤအလေ့အကျင့်များသည် မတူကွဲပြားသော အသိုင်းအဝိုင်းများမှ အဖွဲ့ဝင်များ၏ အဓိက ရည်မှန်းချက်တစ်ခုဖြစ်ကြောင်း အကြံပြုအပ်ပါသည်။ သည် ရန် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံပါ။ မွေးကင်းစကလေးများ ထဲသို့ ယဉ်ကျေးမှုအရ သင့်လျော်သော ပုဂ္ဂိုလ်များ နှင့် ဒီ ပန်းတိုင်သည် ကလေးအား စာရေးဆရာ အဖြစ် အတည်ပြုခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော မည်သည့်ပန်းတိုင်ကိုမဆို အစားထိုးနိုင်သည်။ ၏ a ထူးခြားသော ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ သတင်းစကား။ ၌ ဒါတွေ အခြေအနေတွေ၊ အခြား အဖွဲ့ဝင်များ တက်ကြွစွာ ပါဝင်ပါ ။ ၌ အဆိုပါ စာရေးဆရာ ၏ မက်ဆေ့ခ်ျများ အခြား - စာရေးဆရာ ၏ ကလေးများ၏ အဖွဲ့ဝင်များသည် ကလေးအတွက် ယဉ်ကျေးမှုအရ သင့်လျော်သော မက်ဆေ့ချ်ကို ရေးသားသူထံ စာရေးဆရာ (dyadic interaction) သို့မဟုတ် ပြင်ပအဖွဲ့အစည်း (triadic interactions) သို့ ပြန်ကျော့ရန် နှုတ်ထွက်စကားများသည်လည်း ထင်ရှားသည်။ ဤအမျိုးအစား၏ တိုးချဲ့လှုံ့ဆော်မှုကို Kaluli အပါအဝင် ကျယ်ပြန့်သော လူ့အဖွဲ့အစည်းများတွင် ကျင့်သုံးကြသည် (Schieffe-lin 1990 ); ဆာမိုအန် (Ochs 1988 ); မက္ကဆီကန်-အမေရိကန် (Eisenberg 1986 ); လူဖြူ အလုပ်သမားလူတန်းစား အမေရိကန် (Miller, 1982 ); Basotho (Demuth 1986 ); Javanese (Smith-Hefner ၁၉၈၈ ); နှင့် Kwara'ae (Watson-Gegeo နှင့် Gegeo ၁၉၈၆ )။ တစ် ပိုအစွန်းရောက်တယ်။ ဗားရှင်း ၏ ယဉ်ကျေးမှု လွှမ်းမိုးခြင်း သည် တွေ့တယ်။ ၌ အဆိုပါ အလေ့အကျင့် ၏ ventriloquating များအတွက် စကားပုံ မွေးကင်းစကလေးများ၊ အဘယ်မှာရှိသနည်း။ a အဖွဲ့ဝင် စကားပြောသည်။ အဖြစ် အကယ်၍ အဆိုပါ မွေးကင်းစကလေး ခဲ့ကြသည် ပြောပြီး သူများတွေ က ဒီလိုမျိုး တုံ့ပြန်ကြတယ်။ ဥပမာအားဖြင့် Kaluli ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများသည် ပြင်ပအဖွဲ့အစည်းလိပ်စာပေးသူနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်သော မွေးကင်းစကလေးငယ်များကို ကိုင်ဆောင်ထားပြီး (သဒ္ဒါနည်းအားဖြင့် ရိုးရှင်းသောစကားများကို မလိုအပ်ဘဲ) လိပ်စာပေးထားသော လိပ်စာပေးသည့်ပုံစံအတိုင်း မြင့်မားသောအသံဖြင့် စကားပြောဆိုပါ။ ဒီမှာ အဆိုပါ မွေးကင်းစကလေး သည် တင်ပြသည်။ အဖြစ် a စပီကာ မပါဘဲ ဖြစ်ခြင်း။ တင်ပြသည်။ အဖြစ် စာရေးဆရာ ။

ဟိ အများကြီး အလေ့အကျင့်များ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ အခြားရွေးချယ်စရာများ ရန် တိုးချဲ့မှုများ ၏ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးသီးသန့် စာများ - စကားများကို လျစ်လျူရှုခြင်း၊ မရှင်းလင်းမှုများကို ညွှန်ပြခြင်း၊ ယဉ်ကျေးမှု တောက်ပခြင်း၊ လှုံ့ဆော်ပေးခြင်း၊ သို့မဟုတ် လေဝင်လေထွက်ကောင်းစေခြင်း - လက်တကမ်းရှိ လူမှုအခြေအနေနှင့် လိုက်လျောညီထွေဖြစ်စေရန် ကလေးအား ပေါင်းသင်းဆက်ဆံပါ။ ဆန့်ကျင်ဘက်အနေနှင့်၊ ကလေး၏ ရည်ရွယ်ထားသော အဓိပ္ပာယ်ကို ချဲ့ထွင်ရန် ကြိုးပမ်းမှုများသည် ကလေးအတွက် အခြားသူများ၏ နေရာထိုင်ခင်းဖြစ်ကြောင်း သက်သေထူသည်။ အဲဒါ စိတ်ပညာပညာရှင်များက ဆွေးနွေးထားသော အမျိုးအစား၏ ချဲ့ထွင်မှုသည် ကလေးဗဟိုပြုမှုကို ထင်ဟပ်စေသည်။ စတိုင် ၏ လူမှုဆက်ဆံရေး (ဝိသေသ ၏ အဆိုပါ အသိုင်းအဝိုင်းများ ၏ အဆိုပါ psycholinguists)၊ အစားထိုးအလေ့အကျင့်များသည် အခြေအနေဗဟိုပြု လူမှုဆက်ဆံရေးပုံစံ (Ochs and Schieffelin 1984 ; Schieffelin and Ochs 1986a ) ကို ထင်ဟပ်နေသော်လည်း၊ အလားတူ၊ ပျံ့နှံ့သော အသုံးပြု ၏ သဒ္ဒါနည်းအရ၊ ရိုးရှင်းသော မိန့်ခွန်း ညွှန်ကြားသည်။ ရန် ကလေးတွေ လိပ်စာများအဖြစ် ထင်ဟပ်သည်။ a ကလေး ဗဟိုပြုသည်။ တိမ်းညွှတ်မှု၊ ကြရင်တော့ နောက်ထပ် ကန့်သတ်ထားသည်။ အသုံးပြု ရိုးရှင်းမှု ထင်ဟပ်သည်။ a အခြေအနေ ဗဟိုပြုသည်။ ဦးတည်ချက်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကလေးတွေ ကလေးများ၏ သန္တာန်တလျှောက် ကျဆင်းနေသော ရပ်ရွာများတွင် နေထိုင်ကြပြီး အခြေအနေများကို ဗဟိုပြုသော ဆက်သွယ်ပြောဆိုမှု အလေ့အကျင့်များသည် သဒ္ဒါပညာကို ရရှိကြပြီး သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုမှာ တစ်ဦးလျှင် မရနိုင်ပေ။ ဖြစ် စာရင်းသွင်းသည်။ အတွက် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ တစ်ခုခု တစ်ခုတည်း သတ်မှတ် ၏ မိန့်ခွန်း အလေ့အကျင့်များ ကလေးသူငယ်များ ပါဝင်သည် ။

180 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

### ဟိ ယဉ်ကျေးမှု milieu ၏ ကလေးများ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ

နေစဉ် အဆိုပါ အောင်မြင်မှု ၏ သဒ္ဒါနည်း အရည်အချင်း ၌ ကိုယ်တိုင် မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် ဟုဆိုသည်။ မှီခို on တစ်ခုခု အထူးသဖြင့် ယဉ်ကျေးမှု အခြေအနေတွေ၊ အဆိုပါ မှီး ၏ တိကျသောသဒ္ဒါတည်ဆောက်မှုများသည် ဘာသာစကား၏ယဉ်ကျေးမှုဖွဲ့စည်းပုံကြောင့် လေးနက်စွာသက်ရောက်မှုရှိနိုင်သည်။ ကလေးများသည် အချို့သော ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို ထုတ်လုပ်ကြပြီး အခြားမဟုတ်၊ လာ ရန် တစ်ခု နားလည်မှု ၏ ဆောက်လုပ်ရေးများ ၌ အပိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အရေးပါမှု။ အမျှ မှတ်ချက်ချသည်။ စောစောက၊ သဒ္ဒါနည်း ဆောက်လုပ်ရေးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အနုစိတ် ချိတ်ဆက်ထားသည်။ စံနှုန်းများ၊ အကြိုက်၊ နှင့် မျှော်လင့်ချက်များ အဲဒါ စည်းရုံး ဘယ်လိုလဲ အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရန် ပြုမူ၊တွေး၊ နှင့် ခံစားပါ။ ၌ လူမှုရေး အခြေအနေများ ကလေးတွေရဲ့ မှီး ၏ သဒ္ဒါနည်း ဤသဘောအရ တည်ဆောက်မှုများသည် ဘာသာစကားစွမ်းရည်ကို ရယူခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အရည်အချင်းကို ရယူခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် သဒ္ဒါတည်ဆောက်မှုများသည် လူမှုအစီအစဥ်နှင့် လေးနက်စွာ ဆက်စပ်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ယဉ်ကျေးမှု ယုံကြည်ချက်၊ တန်ဖိုးများ၊ နှင့် အသိပညာ၊ သူတို့ သယ် လူမှုယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ်များ ၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရယူခဲ့သည်။ တစ်လျှောက် အတူ သူတို့ရဲ့ တရားဝင် အင်္ဂါရပ်များ။ ၌ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ ဆွေးနွေးမှုတွင် လူမှုယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့အစည်းသည် သီးခြားသဒ္ဒါပုံစံများ၏ ထုတ်လုပ်မှုနှင့် နားလည်သဘောပေါက်မှုအပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည့် အခြေအနေသုံးရပ်ကို သုံးသပ်ပါသည်။

1. ဘယ်မှာလဲ။ a သဒ္ဒါနည်း ပုံစံ သည် တွင်ကျယ်စွာ သုံးတယ်။ ၌ အဆိုပါ ကလေး နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ ဒါပေမယ့် သည် မဟုတ်ဘူး ထုတ်လုပ်သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ကလေး ၌ အဆိုပါ စောစော အဆင့်များ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်းသည် လူမှုရေးအရ မသင့်လျော်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
2. ဘယ်မှာလဲ။ a သဒ္ဒါနည်း ပုံစံ သည် မကြာခဏ သုံးတယ်။ ၌ အဆိုပါ ကလေး နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ သို့သော် လူမှုရေးအရ သင့်လျော်သောကြောင့် ကလေး၏ အစောဆုံးဘာသာစကားပြန်ဆိုခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်လာသည်။
3. ဘယ်မှာလဲ။ a သဒ္ဒါနည်း ပုံစံ သုံးတယ်။ ရန် အမြန် အတိအကျ ရပ်တည်ချက် နှင့် မိန့်ခွန်း လုပ်ဆောင်သည်။ အဆိုပါ ကလေး နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင် သည် ရယူခဲ့သည်။ စောစော အဖြစ် အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ထိုရပ်တည်ချက်များနှင့် အပြောအဆို အပြုအမူများကို ရယူခြင်း။

*သဒ္ဒါနည်း ပုံစံ အဖြစ် မကြာခဏ ဒါပေမယ့် မသင့်လျော် အတွက် ကလေး အသုံးပြု*

ကလေး၏ နှုတ်ပတ်၀န်းကျင်ရှိ ပုံစံများ၏ သိမြင်နိုင်စွမ်း၊ ကြိမ်နှုန်းနှင့် အယူအဆဆိုင်ရာ ရှုပ်ထွေးမှုသည် အထူးသဒ္ဒါတည်ဆောက်မှုကို ကလေးများရရှိသောအခါတွင် အကျိုးသက်ရောက်နိုင်သော်လည်း တည်ဆောက်မှုတစ်ခုစီ၏ လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ မက်ထရစ်များအပေါ်တွင် ဤကိန်းရှင်များကို အကဲဖြတ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ ထိုသို့ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဥပမာ၊ အဲဒါ a ပုံစံ အဲဒါ သည် ရိပ်မိပါသည်။ ထင်ရှားသော၊ အလွန် မကြာခဏ၊ နှင့် အယူအဆအရ အတော်လေး ရိုးရှင်းပြီး နောက်ကျသည်အထိ ကလေး၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဇာတ်ဝင်ခန်းတွင် မပေါ်နိုင်ပါ။ ဤအခြေအနေမျိုးတွင်၊ ကလေးများ၏ သီးခြားပုံစံကို မထုတ်လုပ်ခြင်းသည် ပြသရန်အတွက် လူမှုယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်တစ်ခုအဖြစ် ယင်းပုံစံကို ၎င်းတို့၏ နားလည်မှုကို ထင်ဟပ်စေနိုင်သည်။ လူမှုရေး အခြေအနေများ၊ လူမှုရေး ဆက်ဆံရေး၊ ရပ်တည်ချက်၊ လုပ်ဆောင်ချက်များ၊ နှင့် အခြား အခြေအနေ အတိုင်းအတာ၊ နှင့် ၌ အထူးသဖြင့်၊ ရောင်ပြန်ဟပ် သူတို့ရဲ့ နားလည်မှုများ ၏ အဲဒါ ကလေးအသုံးပြုရန် မသင့်လျော်သောပုံစံ။

ကလေးများ၏ ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အစောပိုင်းတွင် မထုတ်လုပ်နိုင်သော ကျယ်ပြန့်စွာ အသုံးပြုထားသော၊ ရိုးရှင်းသော သဒ္ဒါပုံစံ၏ ဥပမာတစ်ခုသည် Samoan သရုပ်ဖော်ပုံ၊ ကြိယာ *sau* “လာ။” အနက် အဆိုပါ သတ်မှတ် ၏ သရုပ်ဖော်သည်။ ကြိယာ ၌ a ဘာသာစကား၊ “လာ”

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၈၁

“give” နှင့် “bring” ကဲ့သို့သော ကြိယာများထက် သဘောတရားအရ ရှုပ်ထွေးမှုနည်းပါးသည်ဟု ယူဆရ ပြီး ဤပိုရှုပ်ထွေးသောပုံစံများမတိုင်မီ ကလေးငယ်များက ထုတ်လုပ်ပြီး နားလည်လေ့ရှိသည်။ Samoan လေးတွေ သက်သေပြ နေချိန် နားလည်မှု ၏ အဆိုပါ ကြိယာ *ဆော့* ၊ “လာ၊” စောစော ၌ သူတို့ရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု (ဆ ယ့်ကိုး လ) သူတို့ တတ်သည်။ ရန် ဟင်းသီးဟင်းရွက် အဆိုပါ သရုပ်ဖော်သည်။ ကြိယာ *'aumai* မီ သူတို့ *ဆော့ဖ်ဝဲ* ကို ထုတ်လုပ်ကြ ပြီး *'aumai သည် sau'* ထက် ပို၍မကြာခဏ ထုတ်လုပ်ကြသည် (Platt 1986 )။ ဘာလဲ နိုင်သည် အကောင့် အတွက် ဒီ မှီး အမိန့်? ဘာကြောင့်လဲ။ မလုပ်နဲ့ ဆာမိုအန် ကလေးတွေ ဟင်းသီးဟင်းရွက်​ a ပုံစံ အဲဒါ သူတို့ ပုံမှန် ကြားလား။ နှင့် သင့်လျော်စွာ တုံ့ပြန် သို့ ၌ ရိုးရာ Samoan အသိုင်းအဝိုင်းများ၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုသည် အဆင့်အတန်းနိမ့်သော ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ဆက်စပ်နေသည်။ အဆင့်အတန်းမြင့်သူများသည် လှုပ်ရှားမှုလိုအပ်သော လုပ်ရပ်များကို လုပ်ဆောင်ရန် ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင် နေရာယူကြပြီး အဆင့်အတန်းနိမ့်သူများကို ညွှန်ကြားလေ့ရှိသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ ငယ်ရွယ်သောကလေးများသည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော *ဆော့ဖ်ဝဲ ပုံစံများဖြင့် တရစပ်တိုက်ခိုက်ကြသည်* ။ အဲဒီအခါမှာ ကလေးတွေ ၊ အစ ရန် အသုံးပြု ဘာသာစကား၊ သူတို့ ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် သတိထားပါ။ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အညွှန်းကိန်း ၏ ဒီ ကြိယာ အမျှ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ များသောအားဖြင့် အဆိုပါ အနိမ့်ဆုံး အခြေအနေ ပုဂ္ဂိုလ်များ ၌ အဆိုပါ အိမ်သား၊ အဲဒီမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အနည်းငယ် အခွင့်အလမ်းများ ရန် အသုံးပြု အဆိုပါ ကြိယာ သင့်လျော်စွာ။ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ ကလေးတွေ *ဆော့ဖ်ဝဲကို* အသုံးပြုပါ ၊ ၎င်းတို့သည် တိရစ္ဆာန်များနှင့် မွေးကင်းစကလေးငယ်များကဲ့သို့ အဆင့်နိမ့်သော အရာများ၏ လှုပ်ရှားမှုများကို ညွှန်ကြားရန် လိုအပ်သောပုံစံဖြင့် အသုံးပြုသည်။ အချို့ကိစ္စများတွင်၊ ကလေးတွေ ပါလိမ့်မယ်။ အသုံးပြု အဆိုပါ ပုံစံ မှာ အဆိုပါ လှုံ့ဆော်ခြင်း။ ၏ တစ်ခု အသက်ကြီးသည်။ လူ ရန် ခေါ်ဆိုပါ။ ထွက် ထိုအသက်ကြီးသောလူထံသို့လာရန် အသက်ကြီးသောကလေးအား (ဥပမာ အမေ- *Vala'au Iuliaga e sau* , "Iuliana ကိုလာရန်ခေါ်ပါ" [...] Child: *Ana sau* , "Iuliana come!")။ ဆန့်ကျင်ဘက်အားဖြင့် ကလေးများသည် အစားအစာနှင့် အခြားပစ္စည်းများကို တောင်းရမ်းရန် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် အားပေးကြသည်။ ကြိယာ *'aumai* , “give/bring,” သည် တောင်းရမ်းစားသောက်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သမားရိုးကျ သဒ္ဒါဖွဲ့စည်းပုံ (မဖြစ်မနေပုံစံ) ဖြစ်သည်။ ဤကြိယာ၏မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောပုံစံသည် အသက်ဆယ့်ကိုးလအရွယ်မှစ၍ ကလေးများ၏စကားတွင် တွင်ကျယ်စွာပေါ်လာသည် (Platt 1986 ; Ochs 1988 )။ တွင်တွင်ကျယ်ကျယ်အသုံးပြုသော ဆောက်လုပ်ရေးတစ်ခု၏ နောက်ထပ်ဥပမာတစ်ခု အားဖြင့် လူကြီးများ ၌ အဆိုပါ ကလေး နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် သည် အတော်လေး ရိုးရှင်းသော သည် ကာလုလီ ကြိယာ ၊ *a:la :ma* , "(ထိုသို့) ပြောပါ။" ကလေးများအားလုံး၏ နှုတ်ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ပျံ့နှံ့နေသော်လည်း၊ ဤတည်ဆောက်မှုသည် Kaluli ကလေးများကို သင်ယူနိုင်သော လူငယ်ဘာသာစကား အစုအဝေးမှသာ ထုတ်လုပ်သည် (Schieffelin 1990 )။ *A:la:ma ကို* အသက်ကြီးသော ကလေးပြုစုသူ သို့မဟုတ် လူကြီးက ငယ်ရွယ်သော ဘာသာစကား သင်ယူနေသော ကလေးအား ပြင်ပလူအား ဘာပြောရမည်ကို လိုက်နာပြီး လိုက်နာလုပ်ဆောင်သည့် အစီအစဉ်များကို လှုံ့ဆော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ မရှိမဖြစ် *a:la:ma* ။ အမျှ မှတ်ချက်ချသည်။ စောစောက၊ အားလုံး Kaluli ကလေးတွေ တက်ကြွစွာပါဝင်ပါ။ ၌ နေရာအနှံ လှုံ့ဆော်ခြင်း။ sequences ဘယ်တော့လဲ ငါတို့ ကြည့် မှာ ကလေးများ၏ *a:la:ma* ၏ ကိုယ်ပိုင်အသုံးပြုမှုမှာ သိသိသာသာ ကျားမကွဲပြားမှု ရှိသည်- ငယ်ရွယ်သော မိန်းကလေးများသာ (နှစ်ယောက်မှ လေးဦးအထိ) နှစ်) ဟင်းသီးဟင်းရွက် ဒီ ပုံစံ ရန် တိုက်ရိုက် ပင် ငယ်သည်။ ကလေးတွေ ရန် “ပြော ကြိုက်တယ်။ အဲဒါ။” ဘယ်တော့လဲ သူတို့ လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့်၊ အဲဒါ သည် အတူ အဆိုပါ သင့်လျော်သော အမူအရာ ၏ တစ်ခု အခိုင်အမာ အသံ၊ နှင့် တစ်ခု သင့်လျော်သော သတင်းစကား ပုံစံ၊ လိုက်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ မရှိမဖြစ် ကြိယာ ၏ ပြောနေသည်။ Fur- thermore၊ လူငယ် မိန်းကလေးများ ပါလိမ့်မယ်။ ကိုလည်း ထိတွေ့ဆက်ဆံပါ။ သူတို့ရဲ့ မိခင်များ ၌ အပျော်အပျက် လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်များ၊ သူတို့ရဲ့ တောင်းဆိုချက်တွေကို “ဒီလိုပြောပါ” လို့ တုံ့ပြန်ဖို့ သူတို့ကို အားပေးပါ ။ ထိုသို့သော ပေါင်းသင်း ဆက်ဆံမှု များတွင် အကြိမ်ကြိမ် မိန့်ခွန်းပြောသူများနှင့် ဖြေကြားသူများလည်း ဖြစ်ခဲ့ကြသော ယောက်ျားလေးများ၊ ဘယ်တော့မှ ထုတ်လုပ်သည်။ *a:la:ma* ။ သူတို ဆက်စပ် ဒီ ပုံစံ အတူ အဆိုပါ စကားပြော ၏ အမျိုးသမီးများနှင့် အသက်ကြီးသည်။ ညီမတို့၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ခဲ့ကြသည် တာဝန်ရှိတယ်။ အတွက် အားလုံး ၏ အဆိုပါ ပြုစုစောင့်ရှောက်ခြင်း။ တကယ်ပါပဲ, ဖေဖေ အရမ်း မရှိသလောက် သုံးတယ်။ *a: လာမာ* အတူ ကလေးတွေ။ ဟိ မရှိခြင်း။ ၏ *a:la:ma* ၌ ယောက်ျားလေးများ နှုတ်ဖြင့်

182 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

ဇာတ်ဝင်ခန်းများ ၌ ဒီ သဘော သည် a ရောင်ပြန်ဟပ်မှု ၏ သူတို့ရဲ့ နားလည်မှု ၏ ကျား၊ သင့်လျော်သည်။ အပြုအမူ၊ a ပုံစံ ၏ လူမှုရေး ဗဟုသုတ ဘယ်တော့မှ လုပ်ထားတယ်။ ပြတ်သားသည်။ အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ အမျိုးသားများသည် ငယ်ရွယ်သောကလေးများမဟုတ်သည့် လူမှုရေးလုပ်ငန်းများတွင် *a:la:ma ကို* အသုံးပြုကြသည်ကို မှတ်သားရပါသည် ။ ပါဝင်သူများ။ ထို့ကြောင့်၊ ယောက်ျားလေးတွေ နောက်ဆုံးတော့ လာ ရန် အသုံးပြု *a:la:ma* ၌ ဒါတွေ လှုပ်ရှားမှု ဆက်တင်များ။

အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ကိုလည်း ဖြစ် မှတ်ချက်ချသည်။ အဲဒါ လူငယ် ကလေးများ၏ နားလည်မှုများ ၏ အဆိုပါ gender နှင့် *a:la:ma အကြားဆက်နွှယ်မှုသည်* ကျား-မ ဆက်စပ်မှုရှိသော "ထိုသို့ပြောရန်" ကြိယာ၏မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောပုံစံတစ်ခုသာဖြစ်ကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည်။ ဤကြိယာ၏အခြားပုံစံများကို ကလေး၏နှုတ်ပတ်ဝန်းကျင်တွင် အမျိုးသားနှင့်အမျိုးသမီးနှစ်ဦးစလုံးက ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်အသုံးပြုကြပြီး ယောက်ျားလေးနှင့်မိန်းကလေးနှစ်ဦးစလုံးသည် ကြိယာကို လှည့်ဖြားခြင်းနှင့် ခံစားချက်အမျိုးမျိုးဖြင့် အသုံးပြုကြသည် - ဥပမာ၊ အခြားသူများ၏ပြောဆိုမှုကိုသာမက ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင်အစီရင်ခံရန်။ ကြိယာပင်စည်တစ်ခုစီကို ပုံသဏ္ဍာန်အ ရ ကွဲပြားသည့် Kaluli ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားဖြင့် ကလေးများ၏ နားလည်မှုအား ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အတွက် တင်းမာ နှင့် စိတ်ခံစားချက် နှင့် ဘယ်မှာလဲ။ အတိအကျ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ပုံစံများ မရှိမဖြစ် ( *a:la:ma )* ကဲ့သို့သော လူမှုရေးဆိုင်ရာ အဓိပ္ပါယ်များ ဥပမာ- ကျား-မ မှတ်သားထားသော ဘာသာစကား သင်ကြားပို့ချမှုတွင် ဆောင်ထားနိုင်သည်။ ကျွန်တော်တို့ ကြိုးစားနေတဲ့ အချက်ကတော့ ကလေးတွေကို အာရုံခံနိုင်စေဖို့ပါ။ ရန် အဆိုပါ လူမှုရေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အညွှန်းကိန်း ၏ အထူးသဖြင့် morphosyntactic ကုဒ်များ ၏ နှုတ်ဖြင့် ပုံစံများ။ ဟိ လူမှုရေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အကြောင်းအရာများ ၏ မရှိမဖြစ် အသွင်သဏ္ဍာန်များ ကဲ့သို့သော အပြောအဆိုပြုမူမှုများတွင် အသုံးချခံရသောကြောင့် အထူးထင်ရှားပုံပေါ်သည်။ တောင်းဆိုနေသည်၊ တောင်းစား၊ နှင့် လှုံ့ဆော်ခြင်း။ ဒီ မေ ဖြစ် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဒါတွေ လုပ်ရပ်များ စိတ်ဆန္ဒ၊ ထိန်းချုပ်မှုဆိုင်ရာ ပြဿနာများ ပါဝင်ပြီး အရေးအကြီးဆုံးမှာ လုပ်ဆောင်ချက်အချို့ကို စုပ်ယူရန် လိုအပ်သည်။ on အဆိုပါ အပိုင်း ၏ နောက်တစ်ခု အဖွဲ့ဝင် ၏ အဆိုပါ အသိုင်းအဝိုင်း။ ဒါတွေ လုပ်ဆောင်ချက် ခံယူချက်သည် လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ တရားဝင်အတည်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် ပိတ်ဆို့အရေးယူခြင်းတို့ကို လက်ငင်းနှင့် သိသိသာသာ ပံ့ပိုးပေးသည်။ ကလေး နှင့် အခြားသူ၏ အသုံးပြု ၏ အဲဒါ ပုံစံ။ ဒီ ဘွဲ့ ၏ ညှိပေးသည်။ sensitivity ဘယ်လိုလဲ။ မတူဘူး။ ပုံစံများ ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ကြိယာ ကုဒ်နံပါတ် လူမှုရေး အချက်အလက် သည် ကိုလည်း တွင် ထင်ရှားသည်။ Kaluli ကလေးများ၏ မှီး ၏ အဆိုပါ ထမင်း ကြိယာ *o:* mina "ရှိခြင်း။ ဝါးစား၊ ပေး။" ကလေးတွေ ကြားလား။ ဒီ ကြိယာ မကြာခဏ နှင့် ၌ a မျိုးစုံ ၏ လွှမ်းမိုးခဲ့သည်။ ပုံစံများ၊ အဲဒီလို ပထမအဖြစ် လူ ပစ္စုပ္ပန် စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်း၊ “ရှိခြင်း။ ဝါးသည်။ အဲဒါ၊ လုပ်ပါ။ ငါ ပေးပါ။ အဲဒါ ရန် မင်း?" ( *ge o:miyo:lo?* ) သို့သော် ကလေးများကိုယ်တိုင်က ၎င်း၏လက်ရှိမဖြစ်မနေပုံစံ *(ge) o:mina တွင်သာ ပေါင်းစပ်ကြိယာကို* တောင်းဆိုမှုအဖြစ် “သင်ဝါးစား၊ ပေး”၊ ရန် a မိဘ သို့မဟုတ် အသက်ကြီးသည်။ ပေါက်ဖော် ရန် ဝါးပါ။ အစားအသောက် (အတွက် အဆိုပါ ကလေး) နှင့် ထို့နောက် ပေးပါ။ အဲဒါကို အဆိုပါ ကလေး (Schieffelin ၁၉၈၅ )။ ၌ ဒါကြောင့် လုပ်နေတယ်၊ လူငယ် Kaluli ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ သရုပ်ဆောင် တစ်၌ အခန်းကဏ္ဍ-သင့်လျော်သည်။ နည်း။ သူတို ဖြစ်ကြပါသည်။ မျှော်လင့်ထားသည်။ ရန် မေး အတွက် အစားအသောက် ရန် ဖြစ် ဝါးသည်။ သူတို့အား ပေးသော်လည်း အခြားသူများကို ဝါးစားရန် မမျှော်လင့်ထားပေ။

*သဒ္ဒါနည်း ပုံစံ အဖြစ် မကြာခဏ ဒါပေမယ့် သင့်လျော်သော အတွက် ကလေး အသုံးပြု*

တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် ရန် သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နိုင်သည် ကိုလည်း ငယ်ရွယ်သောကလေးငယ်များသည် ၎င်းတို့တွင် ရှားပါးသောပုံစံများကို အဘယ်ကြောင့်ထုတ်လုပ်ကြသည်ကို သိရှိရန် ကူညီပေးပါ။ နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်။ အဘို့ ဥပမာ၊ အဖြစ် မှတ်ချက်ချသည်။ အထက်၊ လူငယ် Kaluli ကလေးများသည် Kaluli ဒြပ်ပေါင်းကြိယာ၏ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သောပုံစံကို “ဝါးစား၊ ပေး” သည်။ သို့သော် သတိမထားမိခဲ့သည့်အချက်မှာ ဤကြိယာပုံစံသည် လုံးဝနီးပါးဖြစ်သည် ။ သုံးတယ်။ အားဖြင့် အခြားသူများ ၌ အဆိုပါ ကလေး ပတ်ဝန်းကျင်၊ အဖြစ် လူကြီးများ နှင့် အသက်ကြီးသည်။ ကလေးတွေ ရှိသည်

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၈၃

တခြားတစ်ယောက်ယောက်က သူတို့အတွက် အစာဝါးခိုင်းဖို့ မလိုပါဘူး။ ဤဖြစ်စဉ်သည် ကလေးများ၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဇာတ်ဝင်ခန်းများသည် ၎င်းတို့ပတ်ဝန်းကျင်တွင် မကြားရသောအရာများ၏ ရိုးရှင်းသောထင်ဟပ်မှုမဟုတ်ကြောင်း သတိရစေသင့်ပါသည် ။ သို့သော် ကလေးများသည် ၎င်းတို့၏လိုအပ်ချက်များနှင့် လူမှုအဆင့်အတန်းနှင့် ကိုက်ညီသော အသုံးအနှုန်းအရှိဆုံးဘာသာစကားကို ဖန်တီးရာတွင် တက်ကြွစွာပါဝင်ဆောင်ရွက်နေပါသည်။

ကလေးများ၏ သဒ္ဒါပုံစံကို အကျိုးရှိစွာ အသုံးပြုခြင်း၏ နောက်ထပ် စိတ်ဝင်စားစရာ ဥပမာတစ်ခု အဲဒါ ပေါ်လာသည်။ အတော်လေး မကြာခဏ ၌ သူတို့ရဲ့ နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင် သည် Samoan ကလေးများ၏ ပထမဆုံးလူကို အကျိုးသက်ရောက်စေသော နာမ်စား *ta ita* ၊ "ဆင်းရဲသား/ဆင်းရဲသား ကျွန်ုပ်" ကို အသုံးပြုထားသည်။ ဒီ ပုံစံ သည် morphologically ဖြစ်ထွန်းသည်။ နှင့် နိုင်သည် ပေါ်လာသည်။ ၌ a အမျိုးမျိုးသော အမှုအခင်းများ နှင့် အရေအတွက် နှင့် သီးခြား/မတိကျသော အပြင် မျိုးရိုးဗီဇ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုသောအခါ ခြားနားနိုင်သော/ ခွဲခြားမရနိုင်သော လက်ဝယ်အတွက် လွှမ်းမိုးခံရပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ဤပုံစံသည် အေးခဲနေသော သို့မဟုတ် idiomatic lexical ပုံစံမဟုတ်ပါ။ ကလေးများနှင့် ပတ်သက်သည့် အိမ်တွင်းအပြန်အလှန်ပြောဆိုမှုများတွင် မကြာခဏဆိုသလို မကြာခဏဆိုသလို (ကြားနေသူများအဖြစ်နှင့် အခြားအခန်းကဏ္ဍများတွင်ဖြစ်နိုင်သည်) သည် *a'u* , “I” ဟူသော စကားသည် ကြားနေပထမပုဂ္ဂိုလ်ထက် ပိုနည်းသော်လည်း ငယ်ရွယ်သောကလေးများသည် (၁၉ လ) အစောပိုင်းတွင် နှစ်သက်ဖွယ်နာမ်စားကို ထုတ်လွှတ်လေ့ရှိပြီး ကြားနေထက် မကြာခဏ ပုံစံ (Ochs 1988 )။ အထူးသဖြင့် လူငယ် ကလေးတွေက အကျိုးရှိတဲ့ နာမ်စား ( *ia te ita* “for poor me”) ကို အသုံးပြုကြပါတယ်။ ဤပုံစံသည် ပုဒ်မ ၂ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း တောင်းရမ်းစားသောက်မှု၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အဓိကအချက်ဖြစ်သည်။ ၏ နှင့် သင့်လျော်သော အတွက် လူငယ် ကလေးတွေ။ ဆာမိုအန် ကလေးတွေ၊ အရှင်၊ ပေါ်လာသည်။ ဆွဲပါ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ဘာသာစကား ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် ဖြန့်ကျက် ဗျူဟာကျကျ အဲဒါတွေ အစားအစာနှင့် အခြားအရာဝတ္ထုများအတွက် ၎င်းတို့၏ဆန္ဒကို ဖြည့်ဆည်းရန် ကူညီပေးသည့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အဆောက်အအုံများ။ ကျွန်တော်တို ရှိသည် မြင်သည်။ စောစောက အဲဒါ အတော်လေး အမှတ်အသားပြုသည်။ အခြေအနေများ ၌ ဘယ်ဟာ ကလေးများ၏သဒ္ဒါသဏ္ဍာန်ကို အသုံးပြုနှုန်း သို့မဟုတ် အလွယ်တကူ ခန့်မှန်း၍မရပါ။ ဆွေမျိုး ရှုပ်ထွေးမှု ၏ သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ ၌ အဆိုပါ ကလေး နှုတ်ဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်။ ဟင်းဟင်း၊ ကလေးများ၏ အသုံးပြု ၏ အထူးသဖြင့် သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ မှာ အထူးသဖြင့် ခဏတာ။ သူတို့ရဲ့​ ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု သည် ရှိလာပါတယ်။ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် လူမှုရေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု စံနှုန်းများ၊ မျှော်မှန်းချက်များနှင့် ဦးစားပေးမှုများကို ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ မတွေ့ရှိရဘဲ အလွယ်တကူ ရှာဖွေတွေ့ရှိနိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ သို့မဟုတ် ရေတွက်သည်။ ကလေးတွေ ဆည်းပူး သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ အဖြစ် အပိုင်း ၏ ဖြစ်လာခြင်း။ လူ ၌ လူ့အဖွဲ့အစည်း; သူတို့ အသုံးပြု သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ အဖြစ် ဆက်သွယ်မှု အရင်းအမြစ်များ ပါဝင်ရန် ၌ လူမှုရေး အခြေအနေတွေ၊ အမြန် သူတို့ရဲ့ စိတ်ကူးများ နှင့် ခံစားချက်တွေ၊ နှင့် မဟုတ်ရင် ပြီးမြောက်မယ်။ လူမှုရေး နှင့် တစ်ဦးချင်း ပန်းတိုင်များ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး သီအိုရီ ထောက်ပံ့ပေးသည်။ မူဘောင် အတွက် ဘယ်လိုလဲ ကလေးတွေ အသုံးပြု အဲဒီလို ပုံစံများ အတွက် လူမှုယဉ်ကျေးမှု ကုန်ဆုံးသည်။ တစ်မျိုး အတွင်းသဘော ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး သုတေသန သည် အဲဒါ အဖွဲ့ဝင်များ ၏ အသိုင်းအဝိုင်းများ ( ကလေးများ ဆည်းပူးသော ဘာသာစကား အပါအဝင်) သဒ္ဒါပုံစံများကို အသုံးပြုပြီး ပြောဆိုပြုမူမှုများနှင့် ရပ်တည်ချက်များကို ဖော်ပြရန်အတွက် ပိုမိုရှုပ်ထွေးသော လူမှုရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုများ၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည် (Ochs 1993 )။ ထို့ကြောင့်၊ Kaluli တွင် *a:la:ma* ကဲ့သို့သော သဒ္ဒါပုံစံကို နှိုးဆော်ပြောဆိုသည့် အပြုအမူကို တည်ဆောက်ရန် အသုံးပြုပြီး မိန်းကလေးများ၏ ကျားမခွဲခြားမှုကို ထူထောင်ရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်စေရန်အတွက် အသုံးပြုသည်။ o *:mina သည်* "ဝါးစား၊ ပေး" ကို တောင်းဆိုသည့် မိန့်ခွန်းနှင့် ဤလုပ်ရပ်ကို တည်ဆောက်ရန် အသုံးပြုသည်။ ၌ အလှည့် သည် သုံးတယ်။ ရန် ကူညီကြပါ ထူထောင် အဆိုပါ မျိုးဆက် အထောက်အထား ၏ လူငယ် ကလေးတွေ။

၇ ဤအချက်ကို Bloom ( 1970 ) က ကိရိယာတန်ဆာပလာမရှိခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ လေးနက်စွာပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ စကားပြောဆိုမှုတွင် ပျံ့နှံ့နေသော်လည်း ကလေးများ၏ အစောပိုင်းစကားများတွင် အဓိပ္ပါယ်ဖော်သည်။

184 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

အလားတူ၊ ၌ *ဆာ* မိုအန်ဆော့သည် သုံးတယ်။ ရန် တည်ဆောက် အဆိုပါ ညွှန်ကြားချက် ရန် လာ နှင့် ဒီ လုပ်ရပ် တစ်ပြန်တစ်လှည့် ကူညီသည်။ ရန် ထူထောင် အဆိုပါ အထောက်အထား ၏ အဆိုပါ စပီကာ အဖြစ် အတော်လေး ပိုမြင့်တယ်။ အခြေအနေ ထက် လိပ်စာပေးသူ။ တခြား ဥပမာများ ၏ အဆိုပါ ကြားခံ ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အဆိုပါ မှီး သီးခြားသဒ္ဒါပုံစံများကို အခြားသုတေသီများက ဖော်ပြရန်ကျန်နေသေးသည်။

### ဟိ ယဉ်ကျေးမှု milieu ၏ ကလေးများ၏ ကုဒ် ၏ ရွေးချယ်မှု

ယခုအချိန်အထိ ကျွန်ုပ်တို့သည် သီးခြားဘာသာစကားတစ်မျိုးကို ရယူခြင်းအပေါ် ယဉ်ကျေးမှု၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုကို အာရုံစိုက်ခဲ့ပြီး ဘာသာစကား တစ်ခုထက်ပို၍ ရယူခြင်းသို့ မတက်ရောက်နိုင်ခဲ့ပါ။ ၌ ဘာသာစကားအရ ကွဲပြားသော အသိုင်းအဝိုင်းများ။ တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေးအမြင် နိုင်သည် အကောင့် အတွက် ကုဒ် မှီး ၌ အဲဒီလို အသိုင်းအဝိုင်းများ အားဖြင့် ဆန်းစစ်ခြင်း ။ လူမှုရေး ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ နှင့် လူမှုရေး အဓိပ္ပါယ်များ ၏ ကုဒ် ရွေးချယ်မှု အတွင်း ရပ်ရွာများနှင့် အိမ်ထောင်စုများ နှင့် ကုဒ်ရွေးချယ်မှုနှင့် ရယူမှုပုံစံများကို အသိပေးသည့် ဘာသာစကားအယူဝါဒပုံစံကို တည်ဆောက်ခြင်း။ သဒ္ဒါသဏ္ဍာန်တစ်မျိုးမျိုး၏ ကလေးများ၏ ရယူမှုသည် ကလေး၏ ပါးစပ်ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ထိုပုံစံ၏ နှုန်းထားကို ရိုးရှင်းစွာ ထည့်မတွက်နိုင်သကဲ့သို့၊ တစ်ခုခုကို ကလေးများ၏ ရယူမှုသည်၊ ကုဒ် မရနိုင်ပါ။ ဖြစ် စာရင်းသွင်းသည်။ အတွက် ရိုးရှင်းစွာ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ ရှိနေခြင်း။ ၏ ထိုကုဒ် ၌ အဆိုပါ ကလေး ရင်းနှီးသော ပတ်ဝန်းကျင်။ တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး မိဘများက သားသမီးများကို ဤဘာသာစကားများကို ပြောဆိုစေလိုသည်ဟု မိဘများကပြောနေသော်လည်း ကလေးများသည် ဘာသာစကားမျိုးစုံသောပတ်ဝန်းကျင်တွင် ဘာသာစကားများကို မဆည်းပူးရခြင်းအကြောင်းနှင့် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်နိုင်သည်ကို ရှုထောင့်က တွက်ချက်နိုင်သည်။ တစ်ပြိုင်နက်တည်း ဘာသာစကားနှစ်မျိုးရှာဖွေခြင်း၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာလေ့လာမှုအများစုမှ လွဲမှားနေသည့်အရာမှာ ရှုပ်ထွေးသောဘာသာစကားအယူဝါဒများ၏ နက်ရှိုင်းသောလူမျိုးစုဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းဖြစ်သည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ ဘာသာစကားမျိုးစုံအသိုင်းအဝိုင်းများ၏ လက္ခဏာရပ်ဖြစ်သည့် မတူညီသောကုဒ်များနှင့် တွဲထားသောတန်ဖိုးများ၊ နှင့် သူတို့ရဲ့ ဆက်စပ်မှု ရန် ဘာသာစကား အလေ့အကျင့်များ ၌ အဲဒါတွေ အသိုင်းအဝိုင်းများ (Kroskrity၊ 2000 ၊ Schieffelin၊ Woolard နှင့် Kroskrity 1998 တွင် အက်ဆေးများကို ကြည့်ပါ )။

ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကို တပြိုင်နက်တည်း ရယူခြင်း၏ စိတ်ပညာဆိုင်ရာလေ့လာမှုများ (ဆိုလိုသည်မှာ၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အောက်မှာ အဆိုပါ အသက် ၏ ငါး နှစ်) ရှိသည် အာရုံစိုက် on အဆိုပါ မေးခွန်း ကလေး ငယ်များသည် တစ်ယူနစ် ကွဲပြားသော ဘာသာစကား စနစ် (ဘာသာစကား နှစ်မျိုးလုံး၏ အင်္ဂါရပ်များ ပေါင်းစပ်ခြင်း) သို့မဟုတ် ဆက်စပ်မှုအရ အကဲဆတ်သော နည်းလမ်းများဖြင့် အသုံးပြုသော မတူညီသော စနစ်နှစ်ခုကို ဖော်ဆောင်ခြင်း ရှိမရှိ (Genesee 1989 တွင် ပြန်လည်သုံးသပ်ချက်များကို ကြည့်ပါ ; ရိုမိန်း ၁၉၈၉ ; တရ Hower ၁၉၉၀ )။ ၌ လိုက်ရှာသည်။ ဒီ မေးခွန်း၊ အများကြီး Weinrich (1953: 73) က ဖော်ပြသည့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးနှင့် ဆင်တူသည်ဟု စိတ်ပညာဗေဒပညာရှင်များက ယူဆကြသည်- “စကားပြောအခြေအနေတွင် သင့်လျော်သောပြောင်းလဲမှုများနှင့်အညီ ဘာသာစကားတစ်ခုမှ အခြားဘာသာစကားတစ်ခုသို့ စံပြနှစ်ဘာသာဖြင့် ကူးပြောင်းသော်လည်း မပြောင်းလဲပါ ။ မိန့်ခွန်း အခြေအနေများ နှင့် သေချာတယ်။ မဟုတ်ဘူး ၌ a တစ်ခုတည်း ဝါကျ။" အဲဒါ သည် တွင်ကျယ်စွာယူဆသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ "စံပြ" ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အခြေအနေ (အဲဒီမှာ အဆိုပါ စပီကာ အပေါင်းအသင်းများ အထူးသီးသန့် ကုဒ်များ အတူ အထူးသဖြင့် အခြေအနေများ) ဆောင်ရွက်ပေးသည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မှီး၊ ကုတ် နံပါတ် ရောစပ်ခြင်း။ ၌ a တစ်ခုတည်း အခြေအနေ၊ အထူးသဖြင့် အားဖြင့် a တစ်ခုတည်း စပီကာ၊ တားဆီးသည်။ bilin-gual ဝယ်ယူမှု (McLaughlin 1984 )။

သင်တန်းတွင် ကုဒ်ကွဲပြားခြင်းပြဿနာကို လေ့လာမှု နှစ်မျိုးရှိသည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မှီး။ ဟိ ပထမ သတ်မှတ် ၏ လေ့လာမှုများ ဆန်းစစ်သည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မှီးတို့တွင် ကလေးတွေ ထံမှ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စပိန်-အင်္ဂလိပ်စကားပြော အသိုင်းအဝိုင်းများ ၌ အဆိုပါ

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၈၅

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု (ဥပမာ- အနောက်တောင်)။ အများစုကတော့ စမ်းသပ်တဲ့ ဒီဇိုင်း ကလေးကို သုံးပါတယ်။ စပီကာများ ခဲ့ကြသည် ပြောတယ်။ အဲဒါ တစ်ခု စုံစမ်းစစ်ဆေးသူ သာ နားလည်သည်။ တစ်ခု ဘာသာစကား၊ ထို့ကြောင့် အခြားဘာသာစကားအသုံးပြုမှုကို ဟန့်တားသည်။ ဒုတိယလေ့လာမှုသည် အနည်းဆုံး ဘာသာစကားနှစ်မျိုးရှိ မိဘတစ်ဦးရှိသော်လည်း တစ်နည်းတစ်ဖုံနေထိုင်သော ကလေးများ (ဥပမာ- ဂျာမန်-အီတလီလူမျိုး ကလေးသူငယ်များ)၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မိဘ နေထိုင် ၌ အီတလီ (ဗိုလ်တာရာ နှင့် Taeschner ၁၉၇၈ )။ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများသည် အိမ်တွင် တိပ်ခွေဖြင့် မှတ်တမ်းတင်ထားသော လူကြီး-ကလေး စကားများ။ သီးသန့်အိမ်ထောင်စုများတွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးသုံးကုဒ်အသုံးပြုမှုစံနှုန်းများကို အတည်ပြုရန်၊ သုတေသီအများစုသည် သီးသန့်အားကိုးသည်။ on မိဘ အစီရင်ခံစာများ ၏ သူတို့ရဲ့ မိန့်ခွန်း အလေ့အကျင့်များ အတူ လူငယ် ကလေးတွေ။ ၈ ၌ မိဘ အစီရင်ခံစာများ ထံမှ နှစ်ခုလုံး အစုံ ၏ လေ့လာမှုတွေ၊ မိဘများ အခိုင်အမာ အဲဒါ သူတို့ လူတစ်ဦး-ဘာသာစကား စည်းမျဉ်း (“Rule of Grammont” [Ronjat 1913 ]) ကို လိုက်နာခဲ့သည်။ ဆိုလိုတာက ကလေးနဲ့ စကားပြောတဲ့အခါ ဘာသာစကား ရောနှောမထားဘူး။ ဘာသာစကားတစ်ခုမှ လူမှုဆက်ဆံရေး အမြင်၊ ဒီ တုံ့ပြန်မှု ထင်ဟပ်သည်။ a နေရာအနှံ့ ယုံကြည်ချက် ဖြတ်ပြီး ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကို အဘိဓာန်နှင့်/သို့မဟုတ် သဒ္ဒါနည်းအတိုင်း ရောစပ်ထားသော လူ့အဖွဲ့အစည်း များစွာ သည် ညွှန်ပြသည် ၏ ရှုပ်ထွေးမှုများ နှင့် မရှိခြင်း။ ၏ ပညာရေး၊ နှင့် သည် ယေဘုယျအားဖြင့် အမည်းစက် အဖြစ် မသန့်ရှင်းသောဘာသာစကား။ သုတေသီများသည် ကလေး၏ အကြားအာရုံ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် သဘာဝဆန်သော စကားများကို ကြည့်ရှုခြင်းဖြင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကို စူးစမ်းလေ့လာသည့် လူမျိုးစုဆိုင်ရာ မျိုးနွယ်စုဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများကို ပိုမိုအသုံးပြုလာသောအခါတွင် မိဘများက “one person-one language” ဟု ဖော်ပြကြသော်လည်း ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကားအလေ့အကျင့်များသည် သိသာထင်ရှားသော ပမာဏကို ပြသနေကြောင်း တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ကုဒ် ကူးပြောင်းခြင်း။ (ကောင်းလိုက်တာ ၁၉၈၉ ; တရ Hower ၁၉၉၀ )။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဒါတွေ သဘာဝဆန်သောလေ့လာမှုများသည် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် ရယူခြင်းအပေါ် ကုဒ်ရောနှောခြင်း၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းမပြုပါ ။ အခြား စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လေ့လာမှုများ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ဆန်းစစ်ပါ။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး အလေ့အကျင့်များ ၌ အိမ်တွင် ၊ မည်သည့်ဘာသာစကားနှစ်မျိုးသုံးဘာသာစကားအလေ့အကျင့်အမျိုးအစား (လူတစ်ဦး—ဘာသာစကားတစ်ခုနှင့် ဘာသာစကားရောနှောခြင်း) ၏မေးခွန်းသည် သီးခြားကုဒ်များရယူခြင်းကို လွယ်ကူချောမွေ့စေရန်အတွက် ယခုအချိန်တွင် လုံလောက်သောအဖြေမရနိုင်ပါ။

တစ်မျိုး အကျိုးဆက် ၏ လိုက်ရှာသည်။ အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ တစ်ပြည်ထောင် သို့မဟုတ် ခွဲခြားထားသည်။ bilin- gual မှီး သည် အဲဒါ သုတေသီများ ရှိသည် မစိုက် a အရမ်း အရေးကြီးတယ်။ မှီးခြင်း ဖြစ်စဉ်၊ အမည်ရ အဆိုပါ မှီး ၏ ကုဒ် ကူးပြောင်းခြင်း။ ကိုယ်တိုင် ၌ စောစော ကလေးဘဝ။ နေစဉ် ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မြောက်မြားစွာ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ လေ့လာမှုများ ၏ ကျောင်းနေအရွယ် ကလေးများ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ အပြုအမူ (သြော် ၁၉၈၈ ; Genishi ၁၉၈၁ ; McClure၊ ၁၉၇၇ ; Zentella 1990၊ 1997 ) တွင် ဤအရည်အချင်းကို ဖြစ်ပေါ်စေသည့် ဝယ်ယူမှု လုပ်ငန်းစဉ်များကို လေ့လာခြင်း မရှိပါ။ ၌ နောက်ပိုင်း ဘဝ။ မေးခွန်းများ အဲဒါ တန်ခိုး အလင်းပေးသည်။ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတွင်- ဘယ်လိုလဲ လုပ်တာ ကုဒ် ကူးပြောင်းခြင်း။ ပြောင်းလဲမှု ကျော် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အချိန်? လုပ်ပါ။ ကလေးသူငယ်များ ကုဒ် ကူးပြောင်းခြင်း။ လေ့ကျင့် လိုက်နာပါ။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အဘိဓာန် နှင့် သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်များသည် ၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုအသိုင်းအဝိုင်းရှိ အရွယ်ရောက်ပြီးသူများကဲ့သို့ ဖြစ်နေပါသလား။ လက်တွေ့ဆန်သောအဆုံးသတ်များရရှိရန် ကုဒ်ပြောင်းခြင်းကို လူငယ်များ မည်သို့အသုံးပြုကြသနည်း။

၌ အများကြီး bi သို့မဟုတ် ဘာသာစကားမျိုးစုံ ရပ်ရွာ၊ မဟုတ်ဘူး အားလုံး ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ တန်ဖိုးထားတယ်။ အညီအမျှ; အချို့ကို ဂုဏ်သိက္ခာရှိသောပုံစံများအဖြစ် ရှုမြင်နိုင်သော်လည်း အချို့မှာ တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ် ပင်ကိုဖြစ်စေ နိုင်သည်။ အမည်းစက် အားဖြင့် အဆိုပါ အသိုင်းအဝိုင်း နှင့်/သို့မဟုတ် အားဖြင့် အဖွဲ့ဝင်များ ၏ a ကလေး မိသားစု။ ဂုဏ်သိက္ခာ​ ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ ဆက်စပ် အတူ ပညာရေး အောင်မြင်မှု နှင့် လူမှုရေး

၈ ခြွင်းချက် နှစ်ခုမှာ De Houwer ( 1990 ) နှင့် Goodz ( 1989 ) တို့ဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့နှစ်ဦးစလုံးအပေါ်တွင်သာ မှီခိုအားထားခြင်းမရှိပေ။ မိဘများ၏ အစီရင်ခံစာသာမက အိမ်တွင်း စကားပြောအလေ့အကျင့်များကိုလည်း စစ်ဆေးပါသည်။

186 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

ဂုဏ်သိက္ခာကြီးမားသောပုံစံများနှင့် မကြာခဏဆက်စပ်နေချိန်တွင် စီးပွားရေး ရွေ့လျားနိုင်မှု၊ ရိုးရာ တန်ဖိုးများ ဒါတွေ အယူဝါဒများ ပတ်ဝန်းကျင် အထူးသဖြင့် ဘာသာစကားများ ကုဒ်များနှင့်အတူ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံကြသည်၊ တစ်ခါတစ်ရံ အလွန်သိမ်မွေ့သောနည်းလမ်းများဖြင့် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံကြသည်။ အခြားကုဒ်တစ်ခုအပေါ်တွင် တန်ဖိုးကြီးမြင့်ထားသည့်အခါ၊ တန်ဖိုးကြီးသောကုဒ်သည် ငယ်ရွယ်သောကလေးတစ်ဦးချင်းစီ၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပြန်လည်တင်ဆက်မှု၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သလို သမိုင်းခေတ်ကာလတစ်လျှောက် လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ် ရှင်သန်နိုင်ခြေ ပိုမိုကောင်းမွန်ပါသည်။

ဘာသာပေါင်းစုံမှ ဘာသာပေါင်းစုံသို့ ကူးပြောင်းရာတွင် အယူဝါဒ၏ အခန်းကဏ္ဍ၏ ထင်ရှားသော ဥပမာတစ်ခု ရန် ဘာသာစကားတစ်မျိုး မှီး သည် တွေ့တယ်။ ၌ Kulick ရဲ့ ဘာသာစကား Taiap နှင့် lingua ရှိရာ Papua New Guinea ၏ Gapun အသိုင်းအဝိုင်း၏ လူမှုဆက်ဆံရေးကို လေ့လာခြင်း။ ဖရန်ကာ တိုကျို Pisin အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် အဆိုပါ ဘာသာစကားများ ၏ အခြား ရွာများ ဖြစ်ကြပါသည်။ တက်ကြွစွာအသုံးပြုခဲ့သည် (Kulick, 1992 )။ ဤအသိုင်းအဝိုင်းတွင်၊ ဒေသန္တရ Taiap သည် လျင်မြန်စွာ ပျောက်ကွယ်သွားသည်။ ထံမှ အဆိုပါ ဘာသာစကား အခွေ ၏ ဘာသာစကား လေးလည်း ကလေးတွေ၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မဟုတ်ပါ။ ၏ တစ်ခု ပြတ်သားသည်။ တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း။ ၏ Taiap ဒါပေမယ့် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ သွယ်ဝိုက်သော တန်ဖိုး ဖြတ်ခြင်း ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး အလေ့အကျင့်များ။ Taiap လူကြီးများ အခိုင်အမာ အဲဒါ သူတို့ လိုချင်တယ်။ ကလေး​ ရန် ဆည်းပူး အဆိုပါ ပြည်တွင်း ဒေသန္တရ၊ နှင့် နေရာ အဆိုပါ အပြစ်တင် အတွက် ၎င်း၏ ဆုံးရှုံးမှု on အဆိုပါ Tok Pisin ၏မျက်နှာသာဖြင့် Taiap ကိုငြင်းပယ်ရန်ကလေးများ၏ဆန္ဒ။ သို့သော်၊ ၎င်းတို့၏ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေးအလေ့အကျင့်များသည် ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ၏ကုဒ်ကို Tok Pisin အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲသွားကြောင်းနှင့် ၎င်းတို့သည် ကလေးများအား Tok Pisin ခေတ်မီမှု၊ ခရစ်ယာန်ဘာသာနှင့် ပညာရေးနှင့် Taiap တို့နှင့် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံမှုအဖြစ် ၎င်းတို့သဘောပေါက်သည်ထက် များစွာပို၍ ပေါင်းသင်းဆက်ဆံကြောင်း ဖော်ပြသည်။ နှင့် အယူမှားခြင်း ဟိ ရလဒ် သည် အဲဒါ “ဒါပေမဲ့ မဟုတ်ဘူး ရွာ ကလေး အောက်မှာ ဆယ်ယောက်သည် တိုင်းရင်းဘာသာစကားကို တက်ကြွစွာ အမိန့်ပေးသည်၊၊ ငါးနှစ်မှ ဆယ်နှစ်ကြား ကလေးအများစုသည် Taiap ၏ အပြုသဘောဆောင်သော နားလည်မှုကောင်းများ ပိုင်ဆိုင်ကြသည်" (Kulick 1992 : 217)။

နောက်တစ်မျိုး ဥပမာ ၏ ဘယ်လိုလဲ အယူဝါဒ အကျိုးသက်ရောက်သည်။ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မှီး လာပါသည်။ Schieffelin ထံမှ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး လေ့လာပါ။ ၏ ဟေတီ မိသားစုများ ၌ အသစ် ဖူးသည်။ မြို့ (Schieffelin ၁၉၉၄ )။ လူငယ် ကလေးတွေ ၌ ဒါတွေ မိသားစုများ ပါဝင်ပါ။ ၌ ဟေတီ cre- ole၊ အင်္ဂလိပ်၊ နှင့် တစ်ခါတစ်ရံ ပြင်သစ် စကားပြောဆိုမှု ဖလှယ်မှု၊ ဒါပေမယ့် အတွက် အဆိုပါ အများစုမှာ အင်္ဂလိပ်စာကို အသုံးပြုကြသည်။ ဟေတီကလေးများအားလုံး ကရီအိုလီစကားပြောတတ်ရန် သင်ယူသည်ဟု လူကြီးများက ယူဆသည်။ ယင်းသည် ၎င်းတို့၏ ဟေတီနိုင်ငံသားလက္ခဏာနှင့် သက်ဆိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်လို တစ်ဖက်က မြင်တယ်။ အဖြစ် မရှိမဖြစ် အတွက် အောင်မြင်မှု ၌ ကျောင်း နှင့် အတွက် အောင်မြင်သည်။ ပါဝင်မှု ၌ အမေရိကန် လူ့အဖွဲ့အစည်း။ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက် ရန် ခရီအိုးလ်၊ အင်္ဂလိပ်စာ သည် ကြည့်ရှုခဲ့သည်။ အဖြစ် လိုအပ်ခြင်း။ အာရုံစူးစိုက်မှု နှင့် ပြတ်သားသော ညွှန်ကြားချက်။ ဤသဘောတရားကို ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး အလေ့အကျင့်များတွင် တွေ့မြင်နိုင်သည်။ အတူ ကလေးတွေ၊ အဘယ်မှာရှိသနည်း။ လူကြီးများ ပါလိမ့်မယ်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အသုံးပြု ခရီအိုးလ် ရန် ချီးမွမ်း ကလေးတွေ အင်္ဂလိပ်လိုပြောတဲ့အခါ ကလေးတွေ။ ထို့အပြင် အရွယ်ရောက်ပြီးသူများကလည်း ဤအယူဝါဒကို သယ်ဆောင်ကြသည်။ ထပ်တလဲလဲ ကုဒ် ကူးပြောင်းခြင်း။ ၌ ဘယ်ဟာ သူတို့ စကားစု သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် နှင့် အင်္ဂလိပ်လို ကလေးများ၏ creole စကားများ။ ဤအလေ့အကျင့်များကြောင့်၊ Haitian လူများစုတွင် ကြီးပြင်းလာသော ကလေးများသည် creole ကို မဆည်းပူးတော့ပါ။ ၉

ဤလေ့လာမှုများသည် ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေး၏ဗဟိုချက်ကိုထောက်ပြသည့်ပထမဆုံးသောလေ့လာမှုများထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။ လှုပ်ရှားမှုများ အတွက် သီအိုရီ ပုံစံများ ၏ ဘာသာစကား မှီး၊ ရွေးချယ်မှု၊ ထိန်းသိမ်းမှု နှင့် ပြောင်း ၌ ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရန် အခြေအနေများ မရကြောင်း၊ ဘာသာစကား

၉ အာရုံစူးစိုက်မှု on လူငယ် လူကြီးများ နှင့် ကလေးတွေ၊ ရှမစ် ( ၁၉၈၅ ) နှင့် ဘာဗင် ( ၁၉၈၉ ) ရှိသည် ဆက်စပ် ဘာသာစကား အယူဝါဒ ရန် ဘာသာစကား ပြောင်း တို့တွင် အဆိုပါ Djirbal နှင့် Warlpiri လူများ ၏ သြစတြေးလျ အသီးသီး။ အဘို့ လေ့လာမှုများ ၏ ဘာသာစကား ပြောင်း နောက်ထပ် ယေဘုယျအားဖြင့်၊ ကြည့်ပါ။ Dorian ( ၁၉၈၉ ); ကောင်မလေး ( ၁၉၇၉ ); နှင့် တောင်ကုန်း နှင့် တောင်ကုန်း ( ၁၉၈၆ )။

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၈၇

လူမှုဆက်ဆံရေး သုတေသီများ ရှိသည် ပိုများလာသည်။ လှည့် သူတို့ရဲ့ အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် ဘာသာစကားအယူဝါဒ၊ ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေးနှင့် ဘာသာစကားနှစ်ခုနှင့် ဘာသာစကားမျိုးစုံအသိုင်းအဝိုင်းများရှိ ဘာသာစကားရယူမှုတို့တွင် ချိတ်ဆက်မှုများကို စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း ။ ဒါက ဥပမာအားဖြင့် ထင်ရှားပါတယ်။ အဆိုပါ သုတေသန ၏ Garrett ( ၁၉၉၉ ) နှင့် Paugh ( ၂၀၀၁ ) ၌ ကာရေဘီယံ အသိုင်းအဝိုင်းများ; လယ်ကွင်း ( ၁၉၉၉ ) နှင့် နူးညံ့သော ( ၂၀၀၁ ) ဇာတိ မြောက်ဦး အမေရိကန် အသိုင်းအဝိုင်းများ; New York City ရှိ French Polynesia နှင့် Fader ( 2001 ) တွင် Riley ( 2001 )။

### ခြေလှမ်းများ ရန် a ယဉ်ကျေးမှု ဂေဟဗေဒ ၏ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု

တစ် တသမတ်တည်း သတင်းစကား တစ်လျှောက်လုံး ဒီ အခန်း သည် အဲဒါ သဒ္ဒါနည်း လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို လေးနက်စွာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းမရှိဘဲ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို လုံလောက်စွာ ထည့်သွင်းတွက်ချက်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ milieu ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား လေးလည်း ကလေး။ ကျွန်တော်တို ရှိသည် မြင်သည်။ အဲဒါ သဒ္ဒါပိုင်းဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသည် လူမှုယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာနှစ်ခု၏ ရလဒ်ဖြစ်သည်- (၁) လူမှုရေးအရနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ ဖွဲ့စည်းထားသော လှုပ်ရှားမှုများတွင် ကလေးငယ်များ ပုံမှန်ပါဝင်လေ့ရှိသော၊

(၂) ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ ဘာသာစကား(များ) ဖြစ်ခြင်း။ ရယူခဲ့သည်။ is/ are အလွန် တန်ဖိုးထားတယ်။ နှင့် ကလေးတွေ အဲဒါတွေကို လေ့လာဖို့ တိုက်တွန်းပါတယ်။

ပထမအချက်မှာ ရိုးရှင်းသောသဒ္ဒါကဲ့သို့သော အထူးဘာသာစကားပုံစံသည် ကလေးများ၏သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် မလိုအပ်ဟု ဆိုလိုသည်၊ တစ်ခုတည်းသောလိုအပ်ချက် သည် အဲဒါ ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပါဝင်ပါတယ်။ ပုံမှန် ၌ a ရပ်ရွာ၏ လူမှုရေး net- အလုပ် နှင့် ၌ အဆိုပါ နေ့တိုင်း လှုပ်ရှားမှုများ အဲဒါ ကိုင် အဲဒါ အသိုင်းအဝိုင်း အတူ။ ကျွန်တော်တို အချို့သော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နေရာထိုင်ခင်းများသည် ယဉ်ကျေးမှု၏ ရလဒ်ဖြစ်နိုင်သည်ဟု အကြံပြုထားသည် ။ အယူအဆများ ၏ အဆိုပါ ကလေး၊ အပါအဝင် မျှော်လင့်ချက်များ အကြောင်း အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှုအခန်းကဏ္ဍ ၏ လူငယ် ကလေးတွေ ထံမှ မွေး ရှေ့ဆက်။ ၌ အသိုင်းအဝိုင်းများ ဘယ်မှာလဲ။ မွေးကင်းစကလေးများ လူငယ် ကလေးတွေ ဖြစ်ကြပါသည်။ မကြာခဏ မျှော်လင့်ထားသည်။ ရန် ယူ on ဗဟို ဆက်သွယ်မှု အခန်းကဏ္ဍ များ အဖြစ် လိပ်စာပေးသူ သို့မဟုတ် စပီကာ၊ အဖွဲ့ဝင်များ ပေးသည်။ a အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ၏ လူမှုရေး၊ သိမြင်နားလည်မှု နှင့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပံ့ပိုးမှု။ ဥပမာအားဖြင့်၊ မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် ကလေးငယ်တစ်ဦးကို လိပ်စာပေးသူအဖြစ် ရွေးချယ်ရာတွင် အဖွဲ့ဝင်များသည် ကလေးကိုရရှိသည့်နည်းလမ်းအဖြစ် ၎င်းတို့၏သဒ္ဒါကို ရိုးရှင်းစေနိုင်သည်။ ရန် တုံ့ပြန်။ သို့မဟုတ်၊ ၌ ရွေးချယ်ခြင်း။ a ကလေး အဖြစ် စပီကာ၊ အဖွဲ့ဝင်များ မေ ရိုးရှင်းအောင်လုပ်ပါ။ ကလေး၏​ တာဝန် အားဖြင့်၊ အတွက် ဥပမာ၊ ventriloquating၊ အချက်ပေး၊ သို့မဟုတ် ချဲ့ထွင်ခြင်း။ အဆိုပါ သတင်းစကား ။ ဂရန် အဆိုပါ အခြား လက်၊ ၌ အသိုင်းအဝိုင်းများ ဘယ်မှာလဲ။ မွေးကင်းစကလေးများ နှင့် လူငယ် ကလေးတွေ မကြာခဏ တာဝန်ပေးသည်။ အဆိုပါ နောက်ထပ် အရံ အခန်းကဏ္ဍ (လွှ နှင့် ဝင်းဂါး ၁၉၉၁ ) ၏ ကြားနာ သူများ၊ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ပါဝင်သူများ ၌ ဘာသာစကားအရ ရှုပ်ထွေးသည်။ လှုပ်ရှားမှုများ။ ၌ အားလုံး အသိုင်းအဝိုင်း၊ ကလေးတွေ ယူ on a အပိုင်းအခြား ၏ ဆက်သွယ်မှု အခန်းကဏ္ဍများ ဒါပေမယ့် ဘယ်တော့လဲ ၌ သူတို့ရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ၊ ဘယ်ဟာ လူမှုရေး အခြေအနေတွေ၊ နှင့် ဘယ်လိုလဲ မကြာခဏ သူတို့ လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် ကွဲပြားသည်။ ထံမှ အသိုင်းအဝိုင်း အသိုင်းအဝိုင်း သို့ ။ တစ် ယဉ်ကျေးမှုအရ စနစ်တကျ ဆိုလိုသည်မှာ- ကုန်ဆုံးသည်။ မော်ဒယ် အကောင့်များ အတွက် ဒီ ပုံစံ အဲဒါ အဲဒါ ခွင့်ပြုသည်။ အတွက် ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ တူညီမှု ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ဆိုလိုသည်။ အလုပ်ခန့်သည်။ ပြီးမြောက်ရန် လူမှုရေး ကုန်ဆုံးသည်။ (အဲလို အဖြစ် စကားပြော ရန် a ကလေး) ဒါပေမယ့် ခွင့်ပြုသည်။ အတွက် အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ချေ​ ဟိုမှာ ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု ကွဲလွဲမှု ၌ အဆိုပါ အခြေအနေဆိုင်ရာ ထင်ရှားခြင်း။ ၏ a အထူးသဖြင့် လူမှုရေးအဆုံးသတ် (ဥပမာ- ယဉ်ကျေးမှုအရ သင့်လျော်သောနည်းလမ်းများဖြင့် တုံ့ပြန်ရမည့် အဖွဲ့ဝင်များအဖြစ် ကလေးများကို စတင်ဆက်ဆံသည့် ဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာအချက်။)

ဒုတိယအချက်မှာ ဘာသာစကားတစ်ခုနှင့် ထိတွေ့မှုသက်သက်သည် ၎င်း၏ရယူမှုအတွက် ထည့်သွင်းရန် မလုံလောက်ဟု ဆိုလိုသည်။ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုကို ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာခြင်း။ ကွဲပြားသော အသိုင်းအဝိုင်းများ လိုပါတယ်။ ရန် ဖြစ် ယဉ်ကျေးမှုအရ ဆက်စပ်ဖော်ပြသည်။ အပါအဝင် အဆိုပါ ဘာသာစကား အယူဝါဒများ ပျံ့နှံ့သည်။ ၌ အဲဒါတွေ အသိုင်းအဝိုင်းများ။ နောက်ထပ်၊

188 *Elinor Ochs နှင့် Bambi Schieffelin*

အဖြစ် မှတ်ချက်ချသည်။ စောစောက၊ အကဲခတ် မရနိုင်ပါ။ အားကိုး သီးသန့် on အဖွဲ့ဝင်များ အစီရင်ခံစာများ ၏ ယင်းအယူဝါဒများကို အကဲဖြတ်ရန် ၎င်းတို့နှင့် အခြားသူများ၏ အပြောအဆိုအပြုအမူ၊ အယူဝါဒများသည် မကြာခဏဆိုသလို သတိထားရမည့်အဆင့်အောက်တွင်ရှိပြီး စနစ်ကျသောစနစ်ဖြင့် ဆန်းစစ်ရမည် ၊ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ မိန့်ခွန်း အလေ့အကျင့်များ။ အဘို့ ဥပမာ၊ ၌ ဘာသာစကားမျိုးစုံ အသိုင်းအဝိုင်းများ၊ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၏အလေ့အကျင့်သည် အဖွဲ့ဝင်များသည် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော အင်တာဗျူးများမှတစ်ဆင့် မဖော်ပြသော ကုဒ်တစ်ခုစီတွင် ပူးတွဲပါရှိသော တန်ဖိုးများကို ဖော်ပြသည်။ သမိုင်းနဲ့ဆိုင်တယ်။ ယဉ်ကျေးမှု အကြောင်းအရာများ၊ ကုဒ်များ မေ ဖြစ် မတူပါ။ တန်ဖိုးထား၊ နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ မေ dis- play ambivalent ခံစားချက်များ ဆီသို့ တစ်ခု သို့မဟုတ် နောက်ထပ် ၏ ဒါတွေ ကုဒ်များ ၌ သူတို့ရဲ့ နေ့စဉ်စကားပြောအလေ့အကျင့်။ ကျွန်ုပ်တို့၏အဓိကအချက်မှာ ကလေးများအား ဘာသာစကားသင်ယူခြင်းသည် တန်ဖိုးများရရှိစေခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ဆက်စပ် အတူ တစ်ခုစီ ကုဒ် မှတဆင့် ပါဝင်မှု ၌ လူမှုရေး လှုပ်ရှားမှုများ ကုဒ်ရွေးချယ်မှုနှင့် ဤယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အသိပညာတို့ ပါဝင်သော ကုဒ်များကို ရယူခြင်းသည် ၎င်းတို့၏ ကုဒ်များကို ရယူခြင်းအပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည်။ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းရှိ လူစုလူဝေး အသိုင်းအဝိုင်းများ တိုးပွားများပြားလာမှုနှင့်အတူ၊ ကူးစက်ပျံ့နှံ့သည် ၏ နိုင်ငံတကာ ဘာသာစကားများ နှင့် စာတတ်မြောက်မှု၊ အဆိုပါ မှီး နှင့် ထိန်းသိမ်းမှု​ ၏ လူနည်းစု နှင့် ဌာနေတိုင်းရင်းသား ဘာသာစကားများ သည် ဖြစ်လာခြင်း။ ပိုများလာသည်။ ပြဿနာ​ (ဒိုရီယန် ၁၉၈၉ )။ စိတ္တဗေဒ လေ့လာမှုများ ၏ ကလေးများ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး acquisition လိုအပ်တယ်။ ရန် တက်ရောက် ရန် အဆိုပါ အဟီး အဲဒါ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ယူတယ်။ နေရာ ၌ a ကမ္ဘာ့ဈေးကွက် ၏ ဘာသာစကားများ၊ ဘယ်မှာလဲ။ မတူဘူး။ ဘာသာစကားများ၊ ကြိုက်တယ်။ အခြား ယဉ်ကျေးမှု ကုန်ပစ္စည်းများသည် မတူညီသောစီးပွားရေးနှင့် နိုင်ငံရေးတန်ဖိုးများကို သယ်ဆောင်ကြသည်။

၌ အနှစ်ချုပ်၊ နေစဉ် သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး မှီခို အပေါ်သို့ a ရိုးရိုး ရှင်းရှင်း မိန့်ခွန်း ပတ်ဝန်းကျင်၊ ယဉ်ကျေးမှု တန်ဖိုးများ တွဲထားသည်။ ရန် အထူးသဖြင့် ကုဒ်များ လုပ်ပါ။ ထိုကုဒ်များ၏ ရယူမှု (သို့မဟုတ် မဝယ်ယူခြင်း) ကို သက်ရောက်မှုရှိသည်။ ထို့အပြင်၊ ယုံကြည်ချက်၊ အသိပညာနှင့် လူမှုရေးစည်းမျဥ်းများဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှုစနစ်များသည် သီးခြားသဒ္ဒါဆိုင်ရာ တည်ဆောက်မှုများကို ရယူခြင်းအပေါ် အကြီးအကျယ် သက်ရောက်မှုရှိသည်။ အစောပိုင်းတွင်၊ အလွန်ငယ်သောကလေးများပင်လျှင် ကုဒ်အညွှန်းလူမှုရေးဝိသေသလက္ခဏာတစ်ခုအတွင်း သဒ္ဒါဆိုင်ရာတည်ဆောက်မှုပုံစံများကို ထိလွယ်ရှလွယ်ပုံပေါက်စေရန်အတွက် ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့၏ဝိသေသလက္ခဏာကို “ကလေး” သို့မဟုတ် “အမျိုးသား” သို့မဟုတ် “အမျိုးသမီး” အဖြစ် သင့်လျော်သောပုံစံများကို ရွေးချယ်ရန်အတွက် အစောပိုင်းတွင် ကျွန်ုပ်တို့အကြံပြုခဲ့သည်။ တစ်ခု ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သည် သယ် ထွက် တစ်ခု သင့်လျော်သော အခန်းကဏ္ဍ၊ အဲဒီလို အဖြစ် "တစ်ခု ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ တောင်းပန် အတွက် အစားအစာသို့မဟုတ် အရာတွေ။" တစ် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ချဉ်းကပ် ထောက်ပံ့ပေးသည်။ တစ်ခု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ လူမှုရေးဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုများနှင့် သဒ္ဒါညွှန်းကိန်းများအပြင် အထောက်အထားများကို အကဲဖြတ်ရန်အတွက် မူဘောင် အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု စံနှုန်းများ၊ အကြိုက်၊ နှင့် မျှော်လင့်ချက်များ အဲဒါ သတ်မှတ်သည်။ အဲဒါတွေ လှုပ်ရှားမှုများနှင့် အထောက်အထားများ။

ဤခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတွင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် လူမျိုးစုဆိုင်ရာ လေ့လာမှုများ ပြုလုပ်ရန် အဓိက ရေးဆွဲထားသည်။ အမှတ် အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု အကျိုးသက်ရောက်သည်။ သဒ္ဒါနည်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၌ အံ့သြစရာ နှင့် သိမ်မွေ့သော်လည်း စနစ်ကျသော နည်းလမ်းများ။ သဒ္ဒါဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ အကောင့်အများစုတွင် ယဉ်ကျေးမှုသည် ပျောက်ဆုံးနေဆဲဖြစ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုအရ ထိလွယ်ရှလွယ်သော အကောင့်များ မရရှိနိုင်သေးသရွေ့ ယဉ်ကျေးမှုသည် ကလေးသူငယ်များ၏ စကားပြောဆိုမှုပုံစံများနှင့် အလေ့အထများကို ဟောပြောသူ၊ လိပ်စာပေးသူနှင့် ပရိသတ်များအဖြစ် မည်သည့်အတိုင်းအတာအထိ ယဉ်ကျေးမှုကို မည်မျှအတိုင်းအတာအထိ မှန်းဆနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ကျော် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု အချိန်။ ၁၀ သည်အထိ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ဂေဟဗေဒ ၏ သဒ္ဒါ သည်

၁၀ Slobin ( 1992 : 6) မှ သူ၏ဘာသာစကားစုံလေ့လာခြင်းဆိုင်ရာ မှတ်ချက်များ– “ဒါက ဖြစ်နိုင်တယ်။ အချိန် ရန် သတိရပါ။ – အဖြစ် Ochs နှင့် Schieffelin ( ၁၉၈၄ ) ရှိသည် စူးစူးဝါးဝါး စောဒကတက်သည်။ – အဲဒါ ဘာသာစကား ရရှိသည်- အနေအထား အမြဲတမ်း s ယူတယ်။ နေရာ ၌ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူအချင်းချင်း အကြောင်းအရာများ။ ဟိ လူမျိုးစုအလိုက် အကြောင်းအရာ ၏ 'ထူးခြားဆန်းပြားသော' ဘာသာစကားများရှိ အခန်းများသည် ကျွန်ုပ်တို့၏အကောင့်များမှ g တွင် လူမျိုးစုအလိုက် mi ss မည်မျှရှိသည်ကို ပြသသည်။ ပိုမိုရင်းနှီးသောဆက်တင်များတွင် ဘာသာစကားများရယူခြင်း"

*ဟိ ထိခိုက်မှု ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး*  ၁၈၉

ပိုမိုနားလည်သဘောပေါက်ပါက သဒ္ဒါဆိုင်ရာ တိုးတက်မှုကို ဆက်လက်၍ လွှမ်းမိုးထားနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အဖြစ် တစ်ခု ယဉ်ကျေးမှု လုပ်ငန်းစဉ်။ ကတည်းက ဘာသာစကား သည် a တလောကလုံး အရင်းအမြစ် ဖွဲ့စည်းမှုအတွက် လူမှုရေး ဘဝ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၊ နှင့် ကတည်းက အဖွဲ့ဝင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ လူမှုဘဝတွင် ကလေးများ၏ ပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်မှုနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အသိပညာများကို နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း အလေးထားပြီး ကလေးများ၏ ထုတ်လုပ်မှုကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်ကောင်းမွန်ပါသည်။ နှင့် နားလည်မှု ၏ သဒ္ဒါ အလေးအနက်ထား ယူ ဒါတွေ လူမှုယဉ်ကျေးမှု ယူနီဗာစီတီ ထဲသို့ အကောင့် နှင့် ပေါင်းစပ်ပါ။ လူမျိုးစုအလိုက် နည်းစနစ် ရန် ဖမ်း ဘာသာစကား၏လူမှုဘဝ၏ရှုပ်ထွေးမှုများ (Sankoff 1980 )။

၉

# INTIM AT င သဒ္ဒါနည်းများ- မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ နှင့်

PSYCHOANA LY TIC ငွေစာရင်းများ ဘာသာစကား ၊ ပိုင်း၊ နှင့် ဆန္ဒ

အဲလစ်ဇဘက် POVINELLI

### Loco လှုပ်ရှားမှု

ဟိ ကန္တာရ အပူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖိနှိပ်သည်။ ဟိ ယင်ကောင် ခဲ့ကြသည် a ကိန်းသေ ရှိနေခြင်း။ on ပါးစပ်၊ နှာခေါင်း၊ မျက်လုံး။ ၎င်းသည် 1896 ဖြစ်သည်။ Baldwin Spencer နှင့် Frank Gillen တို့သည် စခန်းချရုံသာဖြစ်သည်။ အနောက် ၏ အဲလစ် စမ်းရေ၊ သြစတြေးလျ။ Gillen ရှိသည်။ စီစဉ်ပေးသည်။ အတွက် အာရန်တီ ယောက်ျား နှင့် အမျိုးသမီးများ နှင့် သူတို့ရဲ့ ပတ်ဝန်းကျင် အာဘော်ရီဂျင် အိမ်နီးချင်းများ ရန် စုဆောင်း အနီးနား ရန် အစားအသောက်၊ ဆေးရွက်ကြီး၊ လက်ဖက်ရည်နှင့် သင်းအုပ်ဆရာများထံမှ အကာအကွယ်ပေးခြင်းဖြင့် ၎င်းတို့၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းများကို ပြန်လည်သရုပ်ပြ ခြင်း ၊ နှင့် ရဲ. Baldwin Spencer သည် a သတ္တဗေဒပညာရှင်၊ ဖရန့် Gillen a ကြေးနန်း အော်ပရေတာ။ ၎င်းတို့နှစ်ဦးစလုံးသည် ဩစတြေးလျတွင် ပေါ်ပေါက်လာသော မနုဿဗေဒပညာ၏ ဉာဏ်ရည်ဉာဏ်သွေး ခေါင်းဆောင်များဖြစ်ရန် လိုလားကြသည် ။ ဒါကြောင့် တိုင်း နေ့ သူတို့ တိုက်ရိုက် ဓာတ်ပုံဆရာများ၊ ရေးခြစ်ပါ။ မှတ်စုများ၊ ထိုင် ယခုအခါ အမည်မသိသက်ကြီးရွယ်အို Arrente အမျိုးသားများနှင့် အတူထိုင်ကာ မေးခွန်းများ၏ မြစ်ရေကို ဖြေဆိုရန် ရုန်းကန်နေရသော Spencer နှင့် Gillen တို့က ၎င်းတို့အား အခမ်းအနားများအကြောင်း ညွှန်ကြားသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖျော်ဖြေခြင်း။ မှာ ကြိမ် အဆိုပါ အပူ လုပ်ရမယ်။ ရှိသည် လွှမ်း လူတိုင်း ဒါပေမယ့် Spencer နှင့် Gillen ခဲ့ကြသည် ပျော်တယ်။ ရန် ၊ ရန် ရှူသွင်းပါ။ ယင်ကောင်၊ ရန် ဆန့် a ကျဉ်းကျပ်သည်။ ခြေထောက် သူတို သိတယ်။ အဆိုပါ မကြုံစဖူး သဘာဝ ၏ ဘာလဲ သူတို့ ခဲ့ကြသည် သက်သေခံခြင်း။ မီ သူတို့၏ မျက်လုံးများသည် ဗဟိုကန္တာရ အမျိုးသားယဉ်ကျေးမှု၏ အစုအဝေးတစ်ခုလုံးနီးပါးကို ဖြန့်ကျက်ထားသည်။ ဟိ အာရန်တီ နှင့် သူတို့ရဲ့ အိမ်နီးချင်းများ ခဲ့ကြသည် ဖျော်ဖြေခြင်း။ နှင့် ဖော်ပြခြင်း။ နီးပါး အစပြုခြင်း၊ တိုးပွားခြင်းနှင့် သန္ဓေတည်ခြင်း အခမ်းအနားတိုင်းကို ၎င်းတို့ပိုင်ဆိုင်သည်။ လူမျိုးရေးစာပေ Spencer နှင့် Gillen ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ အခြေခံ on ဒါတွေ ဖျော်ဖြေပွဲများ ပါ့ ဖြစ်လာ စိတ်ကူးယဉ် မနုဿဗေဒပညာရှင်များ၏ နောက်ဆက်တွဲ မျိုးဆက်တစ်ခု၏ မှတ်ကျောက်ဖြစ်သည်။ ၁

မှာ ကြိမ် Spencer နှင့် Gillen ရဲ့ မျက်စိ လုပ်ရမယ်။ ရှိသည် ယိ ထံမှ သူတို့ရဲ့ အရေးအသားနှင့် လွန် ကျော် အဆိုပါ ကြေမွသွားသည်။ ဝမ်း ၏ အာရန်တီ ကလေးတွေ နှင့် ကျော် အဆိုပါ Arrente ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့၏ကျောပြင်တွင် buckshot အမာရွတ်များ။ Spencer သည် Arrente သတင်းပေးသူများအား ၎င်းတို့၏မျိုးရိုးစဉ်ဆက်များကို မြေပုံထုတ်ရာတွင် ကူညီရန်အတွက် ၎င်း၏ဖယောင်းမီးခြစ်တုတ်များကို မြေကြီးပေါ်တွင်ချထားသောအခါတွင် ကပ်ရောဂါများ၊ အဆိပ်ခတ်မှုများနှင့် အစုလိုက်အပြုံလိုက်သတ်ဖြတ်မှုများ အကြောင်း အပြည့်အစုံ သို့မဟုတ် အပိုင်းအစများကို ကြားခဲ့ရပေမည်။ ဘယ်ဟာ စာရင်းသွင်းသည်။ အတွက် အဆိုပါ သေပြီ။ ကုန်ဆုံးသည်။ ၏ မြောက်မြားစွာ အာရန်တီ မိသားစု သစ်ပင်များ။ သို့သော် *ဩစတြေးလျအလယ်ပိုင်းရှိ ဇာတိမျိုးနွယ်စုများသည်* ဤအရှုပ်တော်ပုံဖြင့် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခံရသော အလောင်းများကို အာရုံမစိုက်ပါ။ ယင်းအစား ၎င်းတို့နှင့် ပေါ်ပေါက်လာသော ဩစတြေးလျ အခြေချနေထိုင်သူအဖြစ် ပြောင်းလဲသည်။ လူမျိုး စဉ်းစားသည်။ ရန် ဖြစ် အဆိုပါ ကိုယ်ကျင့်တရား အရှုပ်တော်ပုံ ၏ အာဘော်ရီဂျင် ထုံးတမ်းစဉ်လာ အလေ့အကျင့်များ။

၁ ကြည့်ပါ။ ခေါင်းစွပ် ( ၁၉၉၅ )၊ စစ. ၉၄-၈။ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း Mulvaney *et အယ်လ်*​ ( ၁၉၉၇ )။

၁၉၀

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၁၉၁

ဟိ စာသား အလှည့် နှင့် စကားပြောသည်။ ရန် အများသူငှာ စိုးရိမ်စိတ်များ အကြောင်း အဆိုပါ လျှို့ဝှက်ချက် အမှန်တရား ၏ Aboriginal corroborees အစီရင်ခံပါတယ်။ ၌ a မျိုးစုံ ၏ အစုလိုက်အပြုံလိုက် ဖြန်ဖြေပေးသည်။ စာသားများ သတင်းစာများ၊ နာမည်ကြီး အခြေချသူ အမှတ်တရများ၊ နှင့် အပျော်တမ်း လူမျိုးစုများ အာဘော်ရီဂျင် အမျိုးသားများအတွက် ဓမ္မ ကော်ရိုဘိုရီများတွင် အုပ်စုလိုက် လိင်ဆက်ဆံခြင်း ပါဝင်သည်။ ဟုတ်တယ်၊ Spencer နဲ့ Gillen ရေးတာ မှန်တယ်၊

အတော်အတန် လိုင်စင် သည် ခွင့်ပြုသည်။ on သေချာပါတယ်။ အချိန်အခါ၊ ဘယ်တော့လဲ a ကြီးမားသော နံပါတ် ၏ ယောက်ျား နှင့် အမျိုးသမီးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ စုရုံး အတူ ရန် လုပ်ဆောင်ပါ။ သေချာပါတယ်။ corrobborees။ ဘယ်တော့လဲ တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ ထဲက တစ်ခု ဒါတွေ သည် ကျင်းပ၊ အဲဒါ ယူထားသော ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဆယ် နေ့ရက်များ သို့မဟုတ် a နှစ်ပတ်; နှင့် ကာလအတွင်း အဲဒါ အချိန် အဆိုပါ ယောက်ျားနှင့် အထူးသဖြင့် အဆိုပါ လူကြီး မထင်ပါနဲ့၊ ဒါပေမယ့် အားဖြင့် မဟုတ်ဘူး ဆိုလိုသည်။ သီးသန့် ဒါတွေ၊ ဖြုန်း အဆိုပါ နေ့ ၌ စခန်းပြင်ဆင်ခြင်း။ အလှဆင်မှုများ ရန် ဖြစ် သုံးတယ်။ ကာလအတွင်း အဆိုပါ ညနေ တိုင်း၊ နေ့ နှစ်ခု သို့မဟုတ် သုံး အမျိုးသမီးများ ပြောတယ် ။ off ရန် တက်ရောက် မှာ အဆိုပါ ကော်ရိုဘိုရီ မြေပြင်၊ နှင့်၊ အတူ အဆိုပါ ခြွင်းချက် ၏ ယောက်ျား ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရပ်ပါ။ ဆက်စပ်မှု​ ရန် သူတို့ကို ၏ အမှန်တကယ် အဖေ၊ အစ်ကို၊ သို့မဟုတ် သားတို့၊ သူတို့ ဖြစ်ကြတယ်၊ အတွက် အဆိုပါ အချိန် ဖြစ်ခြင်း၊ ခြံမြေ၌ ရှိသော ယောက်ျားအပေါင်းတို့အား ဘုံဥစ္စာ၊ ၂

Spencer၊ Gillen နှင့် ၎င်းတို့၏ ဆက်ခံသူအများစုသည် ၎င်းတို့မြင် (သို့မဟုတ် ကြားသိရသည်) မှာ “ယောက်ျား” နှင့် “မိန်းမများ” အကြား “လိင်ဆက်ဆံခြင်း” ဖြစ်သည်ကို မိမိကိုယ်ကို သက်သေထူရန် ယူဆောင်လာခဲ့သည်။ အဲ့ဒီတုန်းက သူတို့ နှင့် အဆိုပါ အာရန်တီ ထောက်ပြသည်။ ရန် a လိင် လုပ်ရပ် သူတို့ ခဲ့ကြသည် ညွှန်ပြသည်။ ရန် အဆိုပါ တူညီသောလုပ်ဆောင်မှုနယ်ပယ်၊ ဤလိင်လုပ်ရပ်သည် လူမှုရေးဆိုင်ရာအသုံးအနှုန်းတစ်ခုပါ၀င်သည်၊ အမျိုးသားများသည် အမျိုးသမီးများကို လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အမြတ်ထုတ်မှု၊ နှင့်၊ နောက်ဆုံးတော့၊ အဲဒါ တစ်ခု ဌာနေတိုင်းရင်းသား ကျား၊ အထက်အောက် နိုင် ဖြစ် ဖတ်ပါ။ off ဤ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှု။ နှင့် သို့သော်လည်း အပိုင်း ၏ တစ်ခု ပေါ်ထွက် ဆွေမျိုးစပ်သူ ပါရာဒိုင်း ၌ အဆိုပါ လူမှုရေးသိပ္ပံ၊ Spencer နှင့် Gillen ကိုလည်း ယူတယ်။ အဖြစ် မိမိကိုယ်ကို သက်သေထူသည်။ ဘာလဲ ဖွဲ့စည်းထားသည်။ a ပုံမှန် လိင်ဆက်ဆံမှု။

ဟိ ပထမ သည် အဆိုပါ ပုံမှန် တစ်ခု၊ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ မိန်းမ သည် အဆိုပါ သီးသန့် ပစ္စည်းဥစ္စာ ၏ တစ်ခု လူ၊ နှင့် သူ့သဘောဆန္ဒမပါဘဲ မည်သူမျှ သူမအား ဝင်ရောက်ခွင့်မပြုနိုင်သော်လည်း အချို့သော ပုဂ္ဂိုလ်များ အတွက် သီးသန့်ချေးငှားနိုင်ပါသည်။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရပ်ပါ။ ၌ တစ်ခု ပေးသည် ဆက်ဆံရေး ရန် သူမ၏ ဟိ ဒုတိယ သည် အဆိုပါ ပိုကျယ်တယ်။ အိမ်ထောင်ပြုချိန်တွင် အမျိုးသားများနှင့် သက်ဆိုင်သည်။ တတိယအချက်မှာ အရေးကြီးသော ကော်ရိုဘိုရီများကို ကိုင်ဆောင်ခြင်းကဲ့သို့သော အချို့သော အခါသမယများတွင် ရရှိနိုင်သည့် ပိုမိုကျယ်ပြန့်သည့် ဆက်ဆံရေးဖြစ်သည်။ ၃

*သြစတြေးလျနိုင်ငံတစ်ဝှမ်း* ( ၁၉၁၂ ) တွင် ယေဘူယျပရိသတ်အတွက် ရေးသားထားသော စာအုပ်တစ်အုပ်ဖြစ်သော Spencer နှင့် Gillen ပြင်းထန်လာသည်။ သူတို့ရဲ့ စံနှုန်း လက္ခဏာရပ် ၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာ လိင်၊ “အလွန်အမင်း ရိုင်းစိုင်းသော ကိုယ်လုံးကိုယ်ထည်” တွင် ပါဝင်သည့် “အဝတ်အချည်းစည်း၊ အော်ဟစ်ငိုယိုသံများ” ပါဝင်သည့် ဌာနေတိုင်းရင်းသား အခမ်းအနားများကို ဖော်ပြသည်။ ၄ Arrente ယောက်ျားများသည် ၎င်းတို့၏ မြင့်မြတ်သော အခမ်းအနားများတွင် အမျိုးသမီးများကို အဘယ်ကြောင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အသုံးပြုကြသနည်း။

Alcheringa ၏အလေ့အကျင့်တစ်ခုဖြစ်သည့် ပြင်ဆင်မှုများအတွင်း ၎င်းတို့၏ရောက်ရှိနေခြင်းနှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာကျစ်ကျစ်လျစ်လျူရှုခြင်းသည် ဖျော်ဖြေမှုတွင် မည်သည့်အရာမှ မှားယွင်းသွားခြင်းမှ ကင်းဝေးစေသည်ဟု ဒေသခံများကပြောကြသည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဖျော်ဖြေမှုအတွင်း ဦးခေါင်းအလှဆင်မှုများသည် လျော့ရဲပြီး ဖရိုဖရဲဖြစ်ရန် မဖြစ်နိုင်ပေ။ ၅

Spencer နဲ့ Gillen က ဆက်သွားပေမယ့် ခဏလောက် ခေတ္တရပ်သွားနိုင်ပါတယ်။ ဘာဖြစ်နိုင်မလဲ။ အာရန်တီ ယောက်ျား ရှိသည် ဟုဆိုသည်။ နှင့် ဆိုလိုသည်။ အဲဒါ Spencer နှင့် Gillen စကားစု အဖြစ် “အဲဒါ ကြောင့်ပါ။ အဲဒါ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ အတွက် အဆိုပါ ခေါင်း အလှဆင်မှုများ . . . ရန် ဖြစ်လာ ချောင် နှင့် ကာလအတွင်းမမှန် အဆိုပါ စွမ်းဆောင်ရည်" နှင့် ဘာကြောင့်လဲ။ လုပ်ခဲ့တယ်။ သူတို့ ယူဆပါ။ အဲဒါ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လိင် အဲဒါ Arrente "အမျိုးသားများ" သည် Arrente "အမျိုးသမီးများ" နှင့်တွေ့နေပါသလား။

၂ Spencer နှင့် Gillen ( ၁၈၉၉ )၊ p 97. ၃ Ibid., p. ၉၈။

၄ Spencer နှင့် Gillen ( ၁၉၁၂ )။ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း Spencer နှင့် Gillen (၁၉၂၇)။

၅ Spencer နှင့် Gillen ( ၁၈၉၉ )၊ p ၉၇။

၁၉၂ *အဲလိဇဘက် Povinelli*

ဘာသာစကား၊ ကျား၊မ၊ နှင့် လိင်စိတ် အတူ a သမိုင်းဆိုင်ရာ လိင် အရှုပ်တော်ပုံ။ ဒါပေမယ့် အဲဒါ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ထင်ရသည်။ အဝေး သိပ် မထူးဆန်းပါဘူး။ ရန် အများဆုံး လူမှုဗေဒပညာရှင်များ နှင့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒပညာရှင် ရန် အစ ဒီ နည်းလမ်း အတူ ထက် Sigmund ဖရွိုက် အနက် ၏ Spencer နှင့် Gillen ရဲ့ စာသားများ သို့မဟုတ် အတူ Geza Roheim ၏ Freudian သည် Arrente ထုံးတမ်းများ ၏ phallocentric သင်္ကေတကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည်။ ၆ သူတို့ကို ဘယ်သူ အပြစ်တင်နိုင်မလဲ။ ခေတ်ပြိုင်ဘာသာစကား ပညာရှင် အများအပြားက ကြိတ်ခွဲကြသည်။ သူတို့ရဲ့ သွားများ ဘယ်တော့လဲ သူတို့ ဖတ်ပါ။ သို့မဟုတ် ကြားလား။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အသိပေးသည်။ ဘာသာစကား၏အကောင့်များ၊ အထူးသဖြင့် Lacan အကောင့်၏နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော၊ phallus ၏ master signifier အဖြစ်၊ ဘာသာစကား၏မရှိခြင်းပတ်ဝန်းကျင်တွင်ဖွဲ့စည်းထားသော၊ ကွဲပြားမှုအဖြစ်အလိုဆန္ဒ၏ကွဲပြားမှု ၊ တောင်းဆိုမှု နှင့် လိုတယ်၊ ၏ မိန်းမ အဖြစ် (ဋ) မဟုတ်ပါ။ ( *လ အမျိုးသမီး မရှိပါ pas* ) ၎င်းတို့သည် Lacan ၏ သီးသန့်အားကိုးမှုနှင့် ခေတ်မမီတော့သော အက္ခရာသင်္ချာဆိုင်ရာ ဖောက်ပြန်မှုများအပေါ် ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်ကြသည်။ မော်ဒယ်များ ၏ Post-Saussurian ဘာသာဗေဒ၊ လူမှုရေး သီအိုရီ၊ နှင့် တိုက်ကြီးဒဿန; သီးခြားဥရောပဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံများမှ စကြဝဠာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စီးပွားရေးကို ခွဲထုတ်ခြင်း၊ အဓိပ္ပါယ်ဖော်ခြင်းနှင့် ကြိုတင်ဖော်ပြခြင်း၏ စာသားနှင့် ဆက်စပ်ပုံသဏ္ဌာန်တို့ကို ပေါင်းစပ်ထားသည်။ ၇

ဟိ မငြိမ် အသံ ၏ ကြိတ် သွားများ သည် ကြားတယ်။ ပင် သို့သော်၊ *ဖြစ်နိုင်စရာ* ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒတွင် လိင်နှင့်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ပညာရှင်အများအပြားသည် Lacanian psychoanalysis နှင့် မျှဝေလေ့ရှိသော ဉာဏမျိုးရိုးစဉ်ဆက်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ဘုံတူညီပုံပေါ်သော *ကြောင့် ၊* ဉာဏ အကျိုးစီးပွား; အမည်ရ၊ ရန် နားလည် ဘယ်လိုလဲ ကျားမ နှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာရပ်များ ( ချောင်ချောင်ချိချိ ၊ အမျိုးသား ၊ အမျိုးသမီး ) သည် *ဘာသာစကား အား* ဖြင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာရပ်များ ဖြစ်လာ သည် ။ ၈ ဤလိင်အမျိုးအစားအလိုက် မည်ကဲ့သို့ ဆန္ဒများ ဖြစ်ပေါ်လာ သနည်း။ ရန် ရှိသည် ဒါတွေ ဆန္ဒများ စနစ်တကျ ၌ စံနှုန်း နှင့် ပုံမှန်မဟုတ်သော နည်းလမ်းများ; နောက်ဆုံးတွင် ၊ အချို့သော ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများတွင် လိင်ဆက်ဆံသော ခန္ဓာကိုယ်နှင့် ၎င်း၏ လိင်ဆန္ဒများ မည်သို့လုပ်ဆောင်နိုင်မည်နည်း။ အဖြစ် အဆိုပါ သတ်မှတ်ခြင်း။ အညွှန်း ၏ လူမှုရေး အထောက်အထား ပေးသည်။ တစ်ခုခု နောက်ထပ် ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကား၊ မသိစိတ်၊ ကျား၊ မနှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဆိုင်ရာ တိကျသေချာမှု နှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဆန်းစစ်ခြင်း နှင့် ခေတ်ပြိုင် ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ တို့သည် လျင်မြန်စွာ ပြိုကွဲသွားကြသည်။

သူတို့ရဲ့ အစိတ်အပိုင်းတွေအတွက် Lacan နဲ့ e' *cole freudienne တို့* ဟာ ဘာသာစကားကို စိတ်ဝင်စားတဲ့ ဖြစ်ရပ်တစ်ခုအနေနဲ့ ဟန်မဆောင်ခဲ့ပါဘူး။ Lacan သည် “နိမိတ်လက္ခဏာ၏ ကိလေသာ” ဟူသော ထူးဆန်းသော ကက်သလစ်အမြင်ကို နားလည်ခြင်းဖြင့် စားသုံးခဲ့သည် ။ transubstantiations အဲဒါ လူသား သတ္တဝါများ ခံရတဲ့ အဖြစ် သူတို့ ဖြစ်လာ ဘာသာစကားအားဖြင့် *ဘာသာရပ်များ* ။ ၉ Lacan ၏ စိတ်ဝင်စားမှုသည် လူသားများသည် ဘာသာစကားအားဖြင့် လိင်ဆက်ဆံသူများဖြစ်လာခြင်း၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးသက်ရောက်မှုများအပေါ်တွင်သာ စိတ်ဝင်စားခဲ့သည်။ အရှင် Lacan နေစဉ် နားလည်သည်။ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကွာခြားချက် ရန် ဖြစ် အဆိုပါ ဆိုလိုရင်း ကွာခြားချက် ၏ ဘာသာစကား (အခြား)၊ လိင်ကွဲပြားမှုကို အချက်ပြသည့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အသေးစိတ်အချက်အလက်များသာမက လိင်ကွဲပြားမှုဆိုင်ရာ ဘာသာရပ်များကိုပါ ထည့်သွင်းဖော်ပြခြင်းမှာ Lacan စိတ်ဝင်စားသည့်အရာမဟုတ်ပေ။ နောက်ဆုံးဥပမာ။ သူသည် ဘာသာရပ်၏ ပေါ်ထွန်းလာမှုကို ဘာသာဗေဒအစီအစဥ်အဖြစ် လိုက်ရှာသည်။ (ရှိခြင်း။ a ဘာသာစကား) တားမြစ်ထားသည်။ နှင့် သတ်မှတ် ထဲသို့ လှုပ်ရှားမှု- ဖြစ်ခြင်း။ နှင့် ဆန္ဒ

၆ ကြည့်ပါ။ ဖရွိုက် ( ၁၉၈၉ ); Roheim ( ၁၉၇၃ ၊ ၁၉၇၄ )။

၇ semiotics ကိုဆန့်ကျင်တဲ့ psychoanalysis ကိုဖတ်ဖို့အရေးပါသောကြိုးပမ်းမှုများအတွက် Crapanzano ( 1993 , 1998 ); Kristeva ( 1980 ); de Lauretis ( 1984 ); Cameron နှင့် Kulick ( 2003 )။

၈ Lacan ( ၁၉၇၇က )၊ p ၇၈။ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း မစ်ချယ် ( ၁၉၈၅ ); Grosz ( ၁၉၉၀ ); နှင့် Copjec ( ၁၉၉၄ )။

၉ Lacan ( ၁၉၇၇က )၊ p ၇၉။

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၁၉၃

အသီးသီး။ ၌ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အဲဒါ သည် အတိအကျ ဘာသာစကား အဲဒါ မနုဿဗေဒပညာရှင် အလုပ်လုပ် ၌ နို်င်ငံ ၏ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ၊ နှင့် လက်တွေ့ကျသော စိတ်ဝင်စားကြသည်- ဘာသာစကား၏ဖွဲ့စည်းပုံနှင့်လုပ်ဆောင်ချက်နှင့်လူတစ် ဦး ၏ "ချထားခြင်း" ကိုအထောက်အကူပြုသောစံသတ်မှတ်ချက်ဘောင်များကိုဖွဲ့စည်းရာတွင်၎င်းတို့၏အခန်းကဏ္ဍ၊ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် နှင့် ရန် အဆိုပါ စွမ်းရည် ၏ လူသား ဘာသာရပ်များ ရန် လုပ်ပါ။ ဆင်ခြင်တုံတရား​ စီရင်ချက် အဲဒီလို အဖြစ်- “ဒီလိုမျိုးပေါ့။ ကျား၊မ ဆန္ဒ နှင့်/သို့မဟုတ် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အလေ့အကျင့် သည် ပုံမှန်" နှင့် “ဒီလိုမျိုးပေါ့။ ကျား၊မ ဆန္ဒ နှင့်/သို့မဟုတ် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အလေ့အကျင့်သည် ပြင်းထန်သည်။"

အဲဒါ သည် အတိအကျ ဒါတွေ ထက်ထက် ပိုင်းခြားသည်။ အကြား စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှင့် မနုဿဗေဒဆိုင်ရာချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ ဘာသာရပ် အဲဒါ ပစ္စုပ္ပန် a အပြန်အလှန် စိန်ခေါ်မှု ရန် ဤပညာရပ်တစ်ခုစီ။ Lacanian psychoanalysis သည် ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒနှင့် လက်တွေ့ကျသော ပညာရပ်များအတွက် စိန်ခေါ်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့ကို တစ်ခုနှင့်တစ်ခု မလျှော့ဘဲ ဘာသာစကား၊ ဆန္ဒနှင့် ကျား၊မ လေ့လာနည်းဖြစ်သည်။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု အကောင့်များအတွက် စိန်ခေါ်ချက်မှာ တူညီသော ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသည်- သီးသန့်မဟုတ်သော လိင်ကွဲပြားမှု၏ အကောင့်ကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်၊ ဥရောပ ဘာသာစကား အဆောက်အဦများ မဟုတ်ပါ။ on Post-Saussurean ဖွဲ့စည်းပုံ အကောင့်များ ဘာသာစကား ၏ ဒါပေမယ့်၊ အစား၊ အခြေအနေများ တစ်ခု အကောင့် ၏ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် ၌ အဆိုပါ *ဖြစ်တည်ခြင်း ၏* သဘောတရား နှင့် လက်တွေ့ကျသော၊a လူသား ဘာသာရပ် ၌ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ အဆိုပါ အတင်းအကျပ် နှင့် ကြည်ကြည် လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းများ ၌ ဘယ်ဟာ ဒီ ဖြစ်ခြင်း။ နှင့် ဖြစ်လာခြင်း။ ဖြစ်ပေါ်သည်။ ဒီ အခန်း ပါလိမ့်မယ်။ ကလိထိုး ရုံလေး အဆိုပါ ဆဲ ပေါက်ဖွားခြင်း။ မျက်နှာပြင် ၏ အဆိုပါ ကြီးကျယ်ခမ်းနားသော သားရဲ ငါ ငါ အဆိုပြုခြင်း။ ဖြစ် မွေးဖွားသည်။ ငါ အကြံပြုသည်။ နှစ်ခု ကျိုးနွံခြင်း။ အဆိုပြုချက်များ အဖြစ် a နည်းလမ်း ၏ အစ- ပထမ၊ အဲဒါ ငါတို့ ကြိုးစားမှု သီအိုရီလုပ်ဖို့ ဘာလဲ ငါ ငါ ယာယီ ဖော်ပြခြင်း။ အဖြစ် တစ်ခု *ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော* အားဖြင့် ပုဂ္ဂလဓိဋ္ဌာန်နှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မှုတ်သွင်းထားသော အကောင့်ဖြင့် မကြာသေးမီက အလုပ်များကို သရုပ်ဖော်ခြင်းနှင့် လိုချင်တပ်မက်မှုတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း။

### “ဖြစ်နိုင်တယ်။ ဖြစ် ကောင်မလေး": အဆိုပါ ဘာသာစကား ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ်

ကျော် အဆိုပါ နောက်ဆုံး ဆယ့်ငါး နှစ်များ သို့မဟုတ် ဒါကြောင့် မနုဿဗေဒအရ အသိပေးသည်။ လေ့လာမှုများ ၏ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် ရှိသည် ဖော်မြူလာ a ခိုင်မာသော နှင့် အကြမ်းပတမ်း နည်းစနစ်ပိုင်း သီအိုရီ​ ယန္တရား အတွက် နားလည်မှု အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား အဆိုပါ သဘောတရား၊ လက်တွေ့ကျကျ၊ နှင့် metapragmatic အင်္ဂါရပ်များ ၏ ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေး ထုတ်လုပ်မှု၊ ထိန်းသိမ်းမှု၊ နှင့် မျိုးပွားခြင်း။ ၏ စံနှုန်း ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ်။ သူတို စစ်ဆေးပြီးပါပြီ။ ၌ အမြဲတမ်းပိုကောင်းတယ်။ အသေးစိတ် သဒ္ဒါနည်း နှင့် လက်တွေ့ကျကျ စနစ်များ ၏ "ကျား၊ မ" "လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊" "လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊" နှင့် "သက်ရောက်မှု" ၁၀ ဘာသာစကားနဲ့ ကျား၊မ ပညာရှင်တွေလည်း ရှိပါတယ်။ စတင်ခဲ့သည်။ ရန် နားလည် ဘယ်လိုလဲ သဒ္ဒါနည်း နှင့် လက်တွေ့ကျကျ ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကားသည် သီးခြား လိင်၊ လိင်နှင့် ချစ်ခင်စုံမက်မှုတို့ဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်နှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စီးပွားရေးကို မြှုပ်နှံထားသည်။ စနစ်များ; ဘယ်လိုလဲ သူတို့ အကွက်ချ နှင့် ညွန်း လူမှုရေး အာကာသ (ထို သီးသန့်၊ အဆိုပါ

၁၀ Fora သုံးသပ်ချက် ၏ ခေတ်ပြိုင် ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ဘာသာစကား နှင့် ကျား၊ ကြည့်ပါ။ Bergvall၊ Bing၊ နှင့် လွတ်မြောက်ပြီ ( ၁၉၉၆ ); Bucholtz၊ Mary နှင့် Kira Hall ( 1995 ); ကင်မရွန်း ( ၁၉၉၅ ); Hall and Bucholtz ( 1995 ); ခန်းမ၊ Bucholtz၊ နှင့် လမင်း ( ၁၉၉၂ ); ဟာဗေး နှင့် Shalom ( ၁၉၉၇ ); ဟုမ်းစ် ( ၁၉၉၅ ); McConnell- Ginet ( ၁၉၈၈ ); ဆန်စက်များ ( ၁၉၉၅ ); Philips၊ Steele နှင့် Tanz ( ၁၉၈၇ )။ အဘို့ ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ စိတ်ခံစားမှု ကြည့်ပါ။ Besnier ( ၁၉၉၃ ); Irvine ( ၁၉၉၀ ); Abu-Lughod နှင့် Lutz ( ၁၉၉၀ ); Lutz ( ၁၉၉၀ ); Rosenberg ( ၁၉၉၀ )။

194 *အဲလိဇဘက် Povinelli*

အများသူငှာ၊ ရင်းနှီးမှုနှင့် ဓလေ့ထုံးတမ်းများ၊ လောကီရေးရာ၊ နှင့် တန်ဖိုး၊ လွှမ်းမိုးချုပ်ကိုင်မှု နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် သင်္ကေတစနစ်များကို အပြုသဘောဆောင်သော ပံ့ပိုးကူညီပုံ ခေါင်းပုံဖြတ်ခြင်း။ ကျွန်တော်တို ယခု ရှိသည် a မျှမျှတတ ကောင်းတယ် စိတ်ကူး ၏ ဘယ်လိုလဲ ဘာသာစကားများ အချက်ပြ ကျား၊ ၏ a နာမ် စကားစု နှင့် ၎င်း၏ ကိုးကား မှတဆင့် အမျိုးမျိုး ရှေ့၊ နောက်ဆက်တွဲများ၊ မှုန်. ကံမကောင်းစွာပဲ၊ များစွာသော မနုဿဗေဒဆိုင်ရာလေ့လာမှုများသည် နာမ်စကားလုံးများ၏ ကျား၊မ၊ ယင်းအစား၊ ဘာသာစကားနှင့် ကျား၊မ၊ ဘာသာဗေဒ သို့မဟုတ် အခြားနည်းဖြင့် လေ့လာမှုအများအပြားတွင် မျှမျှတတ အပေါ်ယံ လိင်နှင့် လိင်အရေအတွက်ကို တင်ပြသည်- လိင်သုံးမျိုးနှင့် လေးမျိုး၊ ကျား၊ နှစ်ခု လိင်များ နှင့် သုံး ကျား၊ တစ်ခု လိင်၊ နှင့် နှစ်ခု ကျား၊ ၁၁ အဘို့ အားလုံး ကွဲလွဲမှု အကြား ဘာသာစကား အဆောက်အဦများ အကြံပြုထားသည်။ အားဖြင့် ဒါတွေ လေ့လာမှုတွေ၊ Lacan ၏ အခြေခံ ဆင်ခြေ အဲဒါ အားလုံး လူသား သတ္တဝါများ လုပ်ရမယ်။ ဝင်ပါ။ မှတဆင့် အဆိုပါ တံခါးများ ၏ မှတ်မိနိုင်သော အရာတစ်ခု အဖြစ် သဒ္ဒါနည်း ကျား၊ ထင်ရသည်။ မစိန်ခေါ်ပါ။ အားလုံး ဘာသာစကားများ ကျား-မ ၏ ဝေါဟာရကို ကုဒ်ဝှက်ထားပုံရပြီး ဝေါဟာရလိင်ကို ပူးတွဲဖော်ပြရန် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ လူသား ခန္ဓာငါးပါး ကွာခြားချက်။ ဘာလဲ ကွဲပြားသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ အဆိုပါ လူမှုဗေဒ နှင့် ဤ semantic အမျိုးအစားခွဲခြင်းနှင့် အညွှန်းကိန်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ၏ လက်တွေ့ကျသော ရှုထောင့်များ။

“ကျားမ” နှင့် “လိင်စိတ်” သည် မည်သို့ပင်ဖြစ်ပါစေ၊ မည်သည့် “အရေးပါသော ဘာသာစကား” ပရောဂျက်များ ဖြစ်သည်။ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် ၌ ဆက်စပ်မှု ရန် သူတို့ကို၊ ဒါတွေ လေ့လာမှုများ ရှိသည် သရုပ်ပြခဲ့သည်။ အဆိုပါ အသုံးဝင်မှု​ ၏ မြှပ်နှံခြင်း။ တစ်ခု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် ၌ ဝေါဟာရ၊ လက်တွေ့ကျကျ၊ နှင့် metapragmatic ဟောပြောချက်များနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ။ ၁၂ ဤမူဘောင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အနုစိတ်ဆုံးသော သဒ္ဒါဖွဲ့စည်းပုံများကို အထင်ရှားဆုံးသော လူမှုရေး ပြိုင်ပွဲ များတွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်စေပါသည်။ ၏ ပါဝါ။ ယူပါ။ အတွက် ဥပမာ အဆိုပါ လမ်းဆုံ ၏ metapragmatic dis- သင်တန်း နှင့် လုပ်ဆောင်ချက် on လူမှုရေး ဆက်ဆံရေး ၏ ကျား၊ ရှိရင် လက်တွေ့ကျကျ လုပ်ဆောင်ချက် ရည်ညွှန်းသည်။ အဲဒါတွေ အင်္ဂါရပ်များ ၏ ဘာသာစကား အဲဒါ ကုဒ်နံပါတ် စကားစပ် နှင့် အဆိုပါ ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု၏ သဘောသဘာဝနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိသော၊ နိမိတ်ဖတ်ခြင်းဆိုင်ရာ ဟောပြောချက်တွင် ထိုသို့သောကုဒ်နံပါတ်များ၊ အသုံးပြုမှုများနှင့် (IM) အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ သင့်လျော်သောအကြောင်းအရာများဆီသို့ သွယ်ဝိုက်ပြီး ပြတ်သားစွာ ကိုးကားချက်များ ပါဝင်ပါသည်။ ၁၃ အလားတူပင်၊ metapragmatic function တွင် speaker များကဆိုလိုသည်၊ များသောအားဖြင့် မသိစိတ်၊ ရင်းနှီးမြုပ်နှံပါ။ သူတို့ရဲ့ အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး လုပ်ရပ်များ အတူ အမျိုးမျိုးသောကျား အတန်းများ သို့မဟုတ် ကျားမ စာရင်းများ ၌ အမိန့် ရန် ပေါင်းစပ် သူတို့ကို ထဲသို့ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော (ဆိုလိုသည်မှာ ပေါင်းစပ်ထားသော) စာသားများ။ Metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက်သည် လက်တွေ့ကျသော လုပ်ဆောင်မှုများမှ စပီကာများကို ပိုမိုမြင့်မားသော စာသားဆိုင်ရာ ဖြစ်ရပ်ဆန်းများ (အမျိုးအစားများ၊ ဘောင်များ၊ စကားဝိုင်းများ) မှ ဖန်တီးပေးသည့် နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ လက်တွေ့ကျသော လုပ်ဆောင်မှုတွင် “သူမ” သည် အကြောင်းအရာတစ်ခုကို ထည့်သွင်းပြီး ကြိုတင်ယူဆထားသော်လည်း ၎င်း၏ လက်တွေ့ကျသော လုပ်ဆောင်မှုတွင် “သူမ” က ညွှန်ပြသည်။ နှင့် ၌ အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ် coheres (ဆောက်တည်သည်) a ဒီမှာရော illocutionary ပြင်ပအကြောင်းအရာတစ်ခုနှင့် အတွင်းပိုင်းကို ဖြန့်ကျက်ထားသော စာသားအား လုပ်ဆောင်မှု။ ထို့ကြောင့် Metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက်သည် စာသားနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်စပ်မှုဆိုင်ရာ ဖြစ်စဉ်များ (အပါအဝင်၊ လူပုဂ္ဂိုလ်၊ သူတို့ရဲ့ ကျား၊ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှု) ဖြစ်ကြပါသည်။ ပြန်ဆိုသည်။ အစပ်၊ မြဲသော၊ ထင်ရသည်။ ဖြုတ်တပ်လို့ရတယ်။ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ပြည်တွင်း အကြောင်းအရာများ။ ၁၄ Metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက် ကိုလည်း

၁၁ ကြည့်ပါ၊ အတွက် ဥပမာ၊ Trumbach ( ၁၉၉၄ ); Besnier ( ၁၉၉၃ ); ဟာ့တ် ( ၁၉၉၄ ); တန်တယ် ( ၁၉၉၅ )။

၁၂ အဘို့ “ဝေဖန်တယ်။ ဘာသာဗေဒ" ကြည့်ပါ။ ထွန်းဝင်း ( ၁၉၉၅ ); ဟာဗေး နှင့် Shalom ( ၁၉၉၇ )။

၁၃ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း လူစီ ( ၁၉၉၃ ) နှင့် လီယွန် ( ၁၉၇၇ )၊ အတွက် "တုံ့ပြန်မှု ဘာသာစကား။" ကြည့်ပါ။ Bakhtin ( ၁၉၈၆ ) အတွက် "မိန့်ခွန်း အမျိုးအစား။"

၁၄ ကြည့်ပါ။ တကောက်ကောက် နှင့် မြို့ပြ ( ၁၉၉၆ ); လီး ( ၁၉၉၇ )၊ esp စစ. ၂၇၇–၃၂၀; ဒါရီဒါ ( ၁၉၈၂ )။

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၁၉၅

အမှန်တကယ် မငြိမ်မသက်ဖြစ်မှုနှင့် အာရုံပြုခြင်းမှ ကာမဂုဏ်တရားတို့၏ တည်ကြည်မှုသဘောကို ဖန်တီးသည်။ ကိုယ်စားပြုနိမိတ်လက္ခဏာတိုင်းသည် အမှန်ပင် နှုတ်ထွက်ရပါမည်။ တစ်ခု တစ်ခုလုံး ကြိုတင် sequence ၏ အဓိပ္ပါယ် (၎ ၁ ... s 2 ဖြစ်ပါ သည်။ ၌ အချိန်နှင့်တပြေးညီ s ၁ ... s 2 ကို 1 ဖြင့် ပြုပြင်သည်။ . . . s 1 ကို 2 ဖြင့် ပြုပြင်သည်။ . . . s ၃ . . . ∼ ) ၊ metapragmatic function ကိုသေချာစေသည်။ အဲဒါ အများဆုံး ဆက်သွယ်မှု ဖလှယ်မှု၊ တကယ်ပါပဲ "ယဉ်ကျေးမှု" ကိုယ်တိုင် နှင့် အိုင်ဒီယာ-

ကျား၊မ ဟုဆိုရာတွင် ၎င်းအတွင်းရှိ မျိုးနွယ်များသည် စည်းလုံးညီညွှတ်မှု အတိုင်းအတာတစ်ခုအဖြစ် တွေ့ကြုံခံစားနေကြရသည် ။

အင်္ဂလိပ်ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားများတွင် ကျား-မ သည် အဓိပ္ပါယ်ဖော်ခြင်းနှင့် ကြိုတင်ဖော်ပြခြင်း၏ ပေါင်းစပ်ပါဝင်မှုရှိသော နိမိတ်လက္ခဏာဆိုင်ရာ ယန္တရား၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ကျားမရေးရာ လုပ်ဆောင်ချက်များ မဟုတ်ဘူး သာ လက်တွေ့ကျကျ နှင့် ဝေါဟာရအားဖြင့်၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါ metapragmatically ဤဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အတိုင်းအတာနှစ်ခုကို ရေးဆွဲသည် - အများအားဖြင့် မသိစိတ်ဖြင့် - ပေါင်းစည်းရန်၊ ဆက်သွယ်မှု လုပ်ဆောင်ချက် အဘို့ ဥပမာ၊ ၌ ၎င်း၏ စံ ပျမ်းမျှ heteronor- mative အင်္ဂလိပ်စာ အသုံးပြုမှု၊ "သူမ" ပို့ဆောင်ပေးသည်။ a ဘီဘီ ၏ ဝေါဟာရ အချက်ပြမှုများ (နံပါတ်၊ လူ၊ ကျား၊ မ) သည် လက်တွေ့ကျကျ အညွှန်းကိန်းများအဖြစ် ဆက်စပ်နေပါသည်။ သို့သော် "သူမ" ကိုလည်း metapragmatic အလုပ်တွင်ထည့်သွင်းထားပြီး၊ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေသော လက်တွေ့ကျသောအညွှန်းကိန်း အဖြစ်သို့ ဖြန့ ် ကျက်ထားသည်။ a အဆက်အစပ် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော စာသား နှင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး အဖြစ်အပျက်။ ရန် ပြောင်းလဲမှု အဆိုပါ နံပါတ်နှင့်လူကိုထိန်းသိမ်းထားစဉ် ကျား- မ ရှုထောင့်- "သူ" သို့မဟုတ် "၎င်း" သို့ပြောင်းရန် သို့မဟုတ် "သူမ" "သူ" နှင့် "it" အကြားကျပန်းပြောင်းရန် - အဓိပ္ပါယ်မဲ့ပုံပေါ်သည် အဆိုပါ စာသားများ သဘော နှင့် တန်ဖိုး။ အရှင် ကျား၊ သည် a အဆောက်အဦ ဘလောက် ၏ သိမ်မွေ့သည်။ ရင်းနှီးသော ပူးတွဲပါဖိုင်များ ၏ လူသား လူ့အဖွဲ့အစည်း ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး ၌ အဆိုပါ ပုံမှန် အာရုံ ကျား-မ တို့သည် စကားဝိုင်းနှင့် သဒ္ဒါဆိုင်ရာ စာသားများကို ၎င်းတို့၏ အတွင်းပိုင်းနှင့် သိမ်မွေ့စွာ တွယ်ကပ်သည်။ ပြင်ပ အကြောင်းအရာများ နှင့် cotexts – အဖြစ် အဲဒါ က၊ သို့မဟုတ် ထင်ရသည်။ ရန် ဖြစ်ပါစေ၊ ပူးတွဲခြင်း။ တစ်ခု လူတစ်ဦးမှအခြား။ အမျိုးသမီးဝါဒီဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပရောဂျက်များကို ရှေးရိုးစွဲဘာသာစကားဝေဖန်သူများက သဘောပေါက်သော်လည်း အမျိုးသမီးဝါဒီများ သို့မဟုတ် သမရိုးကျတက်ကြွလှုပ်ရှားသူများကို အပြစ်တင်သောအခါတွင် ၎င်းတို့သည် သဒ္ဒါ၏ metapragmatic function ကို လွဲမှားစွာဝေဖန်ကြသည်။ ဒါကို သူတို့ မမှားပါဘူး။ ကန့်သတ် အာရုံ ၌ စံ ပျမ်းမျှ မထင်မှတ်ပါ။ ကွဲပြားသော အင်္ဂလိပ် ဝေါဟာရနှင့် လက်တွေ့ကျသော ပေါင်းစပ်မှုသည် တရားဝင် အညွှန်းကိန်း အစီအစဥ်အပေါ် မူတည်သည်။ အယူဝါဒအရ သဒ္ဒါနည်းအရ လိင်အမျိုးအစားများ ပါ၀င်နေသော်လည်း၊ ၁၅ သို့သော်၊ သို့သော်၊ ဘာသာစကား၏ “အညီအညွတ်” အပိုင်းအားလုံးသည် အမှန်တကယ်ဖြစ်သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ ချက်ချင်းတွေ့မြင်ရပါသည်။ သွယ်ဝိုက်သော metapragmatic ဟောပြောချက်များ မြှုပ်ထားသည်။ ၌ လွှမ်းမိုးသည်။ သို့မဟုတ် လူနည်းစု for- mal သို့မဟုတ် အလွတ်သဘော လူမှုရေး အင်စတီကျူးရှင်းများ။ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ အဆိုပါ ငြင်းဆိုခြင်း။ ရန် နေပါ။ အားဖြင့် အမည်ခံအသုံးပြုမှု၏ စံနှုန်းစည်းမျဉ်းများသည် ပျမ်းမျှအင်္ဂလိပ်စကားပြောဆိုမှုတစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ညွှန်းနေ *ပုံရသည်* ၊ ကောင်းစွာ၊ queer – ပုံစံမမှန်သော၊ ပျက်ယွင်းနေသော၊ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး ဆန့်ကျင်စံနှုန်း။ ၌ အဟီး၊ အဲဒါ ပြန်တယ်။ အဆိုပါ သွယ်ဝိုက်သော စကားအမျိုးအစားအသစ်များနှင့် ၎င်းတို့၏ သရုပ်ဖော်ခြင်းဆိုင်ရာ ဘာသာရပ်များကို တည်ဆောက်နေစဉ်အတွင်း မျိုးကွဲကွဲပြားမှုနှင့် ၎င်း၏အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ စံပြဟောပြောချက်။ ၁၆

အားလုံး ဒါတွေ လက်တွေ့ကျကျ နှင့် metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက်များ နှင့် ပုံစံများ တစ်လျှောက် အတူ လူမှုအာကာသအချိန်၏ မည်သည့်အချိန်၌မဆို ပေးအပ်သော သဘောတရားရေးရာအရ ပြည့်နှက်နေသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပေးဆောင်မှုများ ထူထပ်စွာ ပြည့်နှက်နေပါက ၎င်းတို့၏ ဝေါဟာရအာရုံများနှင့် တန်ဖိုးများသည် "ကြားနေ" ဖြစ်သည်။ ကျွန်တော်ကတော့ "ကြားနေ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို သုံးပါတယ် ။ ရန် သတိပေးသည်။ ငါတို့ အဲဒါ ဒါတွေ လုပ်ဆောင်ချက်များ နှင့် ပုံစံများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မရည်ရွယ်ပါ။ semiotic

၁၅ ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း တကောက်ကောက် ( ၁၉၈၅ )။

၁၆ ကြည့်ပါ။ ခုန်တယ်။ ( ၁၉၉၅ ); Livia နှင့် ခန်းမ ( ၁၉၉၇ ); အိုဂါဝါ နှင့် စမစ် ( ၁၉၉၇ )။

၁၉၆ဝ *အဲလိဇဘက် Povinelli*

ဗိသုကာပညာ။ သူတို မေ ဖြစ် အဆိုပါ ပြတ်သားသည်။ နှင့် သွယ်ဝိုက်သော ပစ္စည်း on ဘယ်ဟာ ငါတို့ ကျွန်ုပ်တို့၏အခြေခံ လူမှုရေး preuppositions – အဆိုပါ ခိုင်ခိုင်လုံလုံ အပေါ်သို့ ဘယ်ဟာ ငါတို့ လုပ်ပါ။ သဘော နှင့် ဆိုလိုရင်း။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဤဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အချက်အလက်များသည် ရိုးရှင်းပါသည်။ ထို့အပြင် ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့အား ဟောပြောချက်ပုံစံအသစ်များဖြင့် အုပ်ထိန်းနိုင်သည်။ လူမှုရေးအလုပ်တွေ ဘာတွေ ဆွဲ နေကြတာ ထဲသို့ သည် အဆိုပါ ပေါ်ထွက် ရလဒ် ၏ အဖွဲ့အစည်းအလိုက် ဖျန်ဖြေပေးသည်။ အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး အသုံးပြုမှု။ စကားပုံများ Ochs၊ အဆိုပါ ပြောင်းလဲနိုင်သော အသုံးပြု ၏ ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် ကျား-မ (သို့မဟုတ် အခြားလူမှုရေးဆိုင်ရာ) deixes များအဖြစ် မလုပ်ဆောင်နိုင်မီတွင် ကွန်ဗင်းရှင်း- ပေါင်းစပ်ထားသည်။ လိင်ကွဲပြားမှုတစ်ခု လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် လုပ်ထားတယ်။ ထွက် ၏ a semiotic ကွာခြားမှု၊ ဘာသာစကား နှင့် ခန္ဓာငါးပါး ခြားနားမှုကို ကျား-မ သဘောတရားအဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်- ခန္ဓာငါးပါးနှင့် အသံ၏ "ဖြစ်သင့်သည်" စံနှုန်း၊ အဆိုပါ "ဘယ်လိုလဲ" ၏ “ဒါ သည် ဘယ်လိုလဲ ဘာသာစကား နှင့် ခန္ဓာငါးပါး hexis ဘယ်နေရာ၊ ဘာရည်ရွယ်ချက်နဲ့ ဆိုတာကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြ သင့်တယ် ။

အမြဲတမ်း ဖြစ်လာသည်။ ပြီးပြီ၊ a အပိုင်း ၏ လူမှုရေး ဆက်ဆံရေး ဘယ်တော့လဲ လူမှုရေး အေးဂျင့်များ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့, မကြာခဏ မသိလိုက် ၊ ဆွဲ on အဆိုပါ metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက် ၏ ဘာသာစကား နှင့် on တစ်ခု သို့မဟုတ် အဆင့်မြင့် ကျား-မ မှတ်ပုံတင်များ (သို့မဟုတ် လိင်အမျိုးအစားအလိုက် စကားပြောအမျိုးအစားများ) သို့ အစုအပြုံလိုက် အညွှန်းကိန်းနှင့် အခေါ်အဝေါ်များဆိုင်ရာ သဒ္ဒါအချက်ပြခြင်း၏ အခြားသော ကဏ္ဍများ။ ဤအမျိုးအစားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ထို့နောက် အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ဆိုလိုသည်။ အားဖြင့် ဘယ်ဟာ ဘာသာရပ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ စည်းကမ်းရှိသော ၌ အဆိုပါ *သင့်လျော်သော ကျား/မ ဘာသာစကား အသုံးပြုမှု* ၏ နေရာတွင် မည်ကဲ့သို့၊ မည်သူ၊ မည်သည့်အချိန်တွင်၊ မည်သည့်နေရာတွင် နှင့် နောက်ပိုင်းတွင် သင့်လျော်သော အဓိပ္ပာယ်နှင့် အသုံးပြုမှု အမျိုးမျိုး (အများပြည်သူ၊ ပုဂ္ဂလိက၊ ရင်းနှီးမှု၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာ၊ လောက)။ မော်ဒယ်များ၊ ခြေစစ်ပွဲ၊ အရေအတွက်၊ အနုတ်လက္ခဏာများ၊ နှင့် အခြား ရှုထောင့် ဘာသာစကား၏ ဖြစ်ကြပါသည်။ a ဝေဖန် အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ယန္တရား ၏ ကျား၊ စံနှုန်း နှင့် ၎င်း၏ စမ်းသပ်မှုများ။ ဒါတွေ သဒ္ဒါနည်း လုပ်ဆောင်ချက်များ ထောက်ခံမှု နှင့်/သို့မဟုတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ အပိုင်း ၏ အချက်ပြခြင်း။ ဆိုလိုသည်။ အားဖြင့် ဘယ်ဟာ အသစ် ကျားမ စာရင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖန်တီးခဲ့သည်။ ဒါပေမယ့် ဝင်လာသည်ဖြစ်စေ၊ အညွှန်းကိန်း သည် အမှန်တကယ် ဖြစ်ခြင်း။ သုံးတယ်။ ရန် အိပ် ထွက် (အသေးစိတ်) တစ်ခု အမှန်တကယ် seman-tic သို့မဟုတ် လူမှုရေး အာကာသ သို့မဟုတ် ရှိမရှိ၊ လက်ရှိ အဆောက်အဦများ ၏ သဘော နှင့် အဓိပ္ပါယ် ဖြစ်ကြပါသည်။ အသွင်ပြောင်းနေသည်။ ထဲသို့ အသစ် အာရုံများ နှင့် အဓိပ္ပါယ်များ၊ ဒါတွေ အမြဲတမ်း ပြီးပြီ။ ရှိပြီးသား လက်တွေ့ဆန်သော လွန်လွန်ကဲကဲ နှင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံများသည် အလားအလာရှိသော လူမှုရေးနေရာအသစ်များကို အမြဲတမ်းပေးဆောင်နေပြီးသားဖြစ်သည်။

ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ဘာသာဗေဒ သဘောတရားနှင့် သင်္ကေတပြုသော လွှမ်းမိုးချုပ်ကိုင်မှုဆိုင်ရာ လေ့လာမှုများက လူတစ်ဦးချင်းစီမှတစ်ဆင့် ဘာသာစကားသည် အဓိကကျသော သင်္ကေတနည်းပညာတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ စာလုံးပေါင်း ထဲသို့ ဖော်ညွှန်း ကျားမ လူမှုရေး အမိန့် နှင့်၊ ထို့ကြောင့်၊ လူမှုရေးတိုက်ပွဲ၏ အဓိကဆိုက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားနှင့် လိင်ဆိုင်ရာ အကောင်းဆုံးသုတေသနအချို့ ရှိသည်။ အာရုံစိုက် on အဆိုပါ လူမှုရေး လုပ်ငန်းစဉ်များ မှတဆင့် ဘယ်ဟာ ဘာသာစကား ဟောပြောချက်များနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆွဲသည်။ ထဲသို့ လူမှုရေး ရုန်းကန်မှုများ ကျော် ကျား၊ နှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အခန်းကဏ္ဍများ နှင့်တန်ဖိုးများ။ ကံမကောင်းစွာဖြင့်၊ ဤသုတေသနပြုချက်အများစုသည် အမျိုးသားများနှင့် အမျိုးသမီးများကို ဟောပြောမှုပုံစံများသို့ ချိတ်ဆက်ပေးသည့် metapragmatic ဟောပြောချက်များအား သီးသန့်အာရုံစိုက်ထားပြီး ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကိုလိုနီခေတ်နှင့် ခေတ်လွန်ကာလများတွင် လိင်နှင့်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ မည်ကဲ့သို့ ပေါ်ပေါက်လာသည်ကို မစူးစမ်းမလေ့လာဘဲ ချန်ထားခဲ့သည်။ အာကာသအချိန်။ ၌ အမိန့် ရန် အကြံပြုသည်။ ဘယ်လိုလဲ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည် ။ ဒါတွေ အကြောင်းအရာများ ထားပါတော့ ငါတို့ ပြန်လာ ရန် အဆိုပါ စကားဝိုင်းများ အကြား Spencer၊ ဂီလင်၊ နှင့် အာရန်တီ အဖြစ် a အမှုတွဲ လေ့လာပါ။ ၏ ဘယ်လိုလဲ ပုဂ္ဂိုလ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ စာလုံးပေါင်း ထဲသို့ ကျားမ လူမှုရေးအမိန့်များ။ ၌ အထူးသဖြင့်၊ ထားပါတော့ ငါတို့ ဆန်းစစ်ပါ။ ဘယ်လိုလဲ ဒါတွေ ယောက်ျား ပုံဖော်ထားသည်။ ဝေါဟာရ အဆောက်အဦ များ ဘာသာစကားများ အဖြစ် သူတို့ ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ထုံးတမ်းစဉ်လာ။ ဘယ်လိုလဲ ခဲ့ကြသည် ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် သက်သေပြခဲ့သည်။ အကြား အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် အာရန်တီ? ပြောတာပဲ။ နားလည်မှု အဆိုပါ ဆိုလိုသည်။ ၏ လိင် (နှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ) သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ကူညီသည်။ ငါတို့ နားလည် အဆိုပါ ဆက်ဆံရေး အကြား ကျား၊

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၁၉၇

(နှင့် လိင်စိတ်) ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ၊ နှင့် ဘာသာစကား ဘယ်လိုလဲ လုပ်ခဲ့တယ်။ Spencer နှင့် Gillen “အနောက်တိုင်း” လုပ်ဆောင်ချက် (လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ကျား၊ မနှင့်၊ လိင်စိတ် အဖြစ် စဉ်ဆက်မပြတ် မရှိမဖြစ် အရည်အသွေးများ ၏ လူသားများ ပြေတယ်။ ထက် ဒေသန္တရသဒ္ဒါနှင့် လက်တွေ့ကျကျ မှ) ဖြတ်သွားသော အရာဝတ္ထုများ၏ ရှုထောင့်ဆိုင်ရာ အရည်အသွေးများ၊ အမိန့် မှတဆင့် အဆိုပါ ရိုးရှင်းသော အလေ့အကျင့် ၏ ညွှန်ပြသည်။ နှင့် မှတဆင့် အဆိုပါ ဒေသန္တရ ဓလေ့ထုံးတမ်းများအကြောင်း တစ်ခုခုကို နားလည်လိုစိတ် ရိုးရှင်း ပါသလား။

ရန် အစ အတူ နှင့် ရန် ပြည်နယ် အဆိုပါ သိသာသည်၊ အဆိုပါ အာရန်တီ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး ရိုးရှင်းစွာ အချင်းချင်းစကားပြော သူတို့ကိုယ်သူတို့ နှင့် အတူ အခြား ဒေသဆိုင်ရာ ဌာနေတိုင်းရင်းသား အဖွဲ့များ။ သူတို့၊ Spencer နှင့် ဂီလင်၊ ခဲ့ကြသည် ကြိုးစားနေသည်။ ရန် ဆက်သွယ်ပါ။ ဖြတ်ပြီး သိသိသာသာ မတူဘူး။ semi- otic အမိန့် အောက်မှာ အချိန်နှင့်တပြေးညီ, မကြာခဏ ရက်ရက်စက်စက်၊ အခြေအနေများ ၏ ပါဝါ၊ ခေါင်းပုံဖြတ်မှု၊ လွှမ်းမိုး ချုပ်ကိုင်မှု။ Baldwin Spencer ရောက်လာတယ်။ ၌ ဗဟို သြစတြေးလျ ယုံကြည်ခြင်း။ ဖရန့် Gillen သည် Arrente ၏ “Arunta ဆိုင်ရာ အသိပညာ (နှင့် များစွာသော အသိပညာ) ကို ရှာဖွေရန်သာဖြစ်သည်။ အခြား အာဘော်ရီဂျင် ဘာသာစကားများ) ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၌ အဟီး ပြေတယ်။ နည်းသော ကျွမ်းကျင်စွာ ထက် Spencer က ယူဆတယ်။” ၁၇ ထို့ကြောင့် အင်္ဂလိပ်လူမျိုးများသည် Arrente အမျိုးသားများနှင့် ဆက်သွယ်ခဲ့သည်။ နှင့် သူတို့ရဲ့ အိမ်နီးချင်း အဖွဲ့များ ၌ တစ်ခု အင်္ဂလိပ်အခြေခံ Pidgin ဘယ်တော့လဲ နှင့် စကားပြော အာရန်တီ ယောက်ျား အကြောင်း သူတို့ရဲ့ ထုံးတမ်းစဉ်လာ အလေ့အကျင့်၊ Spencer နှင့် Gillen ဖော်ပြပါ။ သူတို့ကိုယ်သူတို့​ အဖြစ် သုံးပြီး a Pidgin ပုံစံ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ ၌ အမိန့် ရန် အမှတ် ရန် နှင့် ပုံကြမ်းရေးဆွဲခြင်း လုပ်ဆောင်ချက် Spencer နှင့် Gillen နားလည်သည်။ ရန် ဖြစ် "လိင်" သို့မဟုတ်၊ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်၊ သုံးပြီး a ဒေသခံ Arrente သက်တမ်း သူတို့ နားလည်သည်။ ရန် ဆိုလိုတာ "ပေါင်းစည်းခြင်း" နှင့် အဲဒါ သည် မဟုတ်ဘူး မဖြစ်နိုင်ပါ။ Arrente အမျိုးသားများသည် တူညီသော ကြားတွင် ကုဒ်ခလုတ်များ အတွဲလိုက်ဖြင့် တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ Pidgin နှင့် ပြည်တွင်း ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် ၌ အချို့ အခြား ပုံစံ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာပြန်။ "လိင်" ဆိုရင် လုံခြုံသည်။ ကုပ် ရန် ခေါင်း၊ အဲဒါ လုပ်ခဲ့တယ်။ ဒါကြောင့် သာ ပြီးနောက် “ *အဲဒါ* ” (သို့မဟုတ် ၎င်း၏ အင်္ဂလိပ်အခြေခံ creole ညီမျှခြင်း) လုံခြုံသည်။ နှစ်ခု အရမ်း မတူဘူး။ ဝေါဟာရ လယ်ကွင်းများ ရန် တစ်ခုစီ တခြား၊ ဆိုလိုသည်မှာ ၊ semantic စနစ်နှစ်ခုစလုံး၏ အမှန်တကယ် သို့မဟုတ် သိသာထင်ရှားသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ပြန်လည်ချိန်ညှိမှုမျိုး မပေါ်ပေါက်မီ *တွင် ဆိုလိုသည် ။*

ရအောင် ငါ့ကို ယူလာပါ။ အဆိုပါ မှန်ဘီလူး ပင် ပိုနီးစပ်တယ်။ နှင့် ခေတ္တရပ်ပါ။ ကျော် ဘာလဲ နိုင် ဖြစ် ကိုလိုနီခေတ် ကူးလူးဖလှယ်မှုတွင် အဓိပ္ပါယ်မရှိလျှင် အသေးအဖွဲဆုံး၊ “ထို” အတွက် “လိင်” ၏ သမိုင်းဝင်နှင့် သဒ္ဒါဆိုင်ရာ အစားထိုးမှုဟု ယူဆပါသည်။ တစ်ချိန်ချိန် မီမှာလား။ သို့မဟုတ် ပြီးနောက် Spencer နှင့် Gillen ရောက်လာတယ်။ ၌ ဗဟို သြစတြေးလျ၊ အညွှန်းကိန်း လက်ညှိုးညွှန်ခြင်း သို့မဟုတ် သရုပ်ပြခြင်းများကဲ့သို့သော နိမိတ်လက္ခဏာများသည် Arrente နှင့် ဥရောပအခြေချနေထိုင်သူများအကြား ပေါင်းစပ်ဆက်သွယ်မှုလမ်းကြောင်းကို ဖွင့်လှစ်ပေးခဲ့သည်။ ဤအညွှန်းနိမိတ်များသည် အများသဘောတူထားသော ရည်ညွှန်းချက်တစ်ခုဆီသို့ ဦးစွာ ဝေါဟာရနယ်ပယ်တစ်ခုစီကို လုံခြုံစေခြင်းဖြင့် အလွန်ကွဲပြားသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ဘုံနှစ်ခုကို လုံခြုံစေပါသည်။ တစ်ဖန်၊ တင်းကျပ်သောသဘောအရ၊ ဤအချက်သည် အကိုးအကားသဘောအရ သဘောတူညီသည့်သဘောဖြင့် သဘောတူညီသည့်သဘောကို ရှေ့တန်းတင်သည်။ အုပ်စုတစ်ခုစီသည် ၎င်းတို့၏ “ယဉ်ကျေးမှု” ၏ နက်နဲသော နိစ္စဓူဝစံနှုန်းပုံစံများကို အမှတ်အသားပြုသည့် အကြောင်းအရာများတစ်လျှောက်ရှိ အရာများ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များနှင့် ၎င်းတို့၏ ပြုပြင်မွမ်းမံမှုများ၏ သိစိတ်နှင့် မသိစိတ် “ဖြစ်သင့်သည်” ကို ဆက်သွယ်မှုဖြစ်ရပ်သို့ ယူဆောင်လာသည်။ ၁၈ ထို့ကြောင့် အကိုးအကားသဘောတူသည့်တိုင် အချိန်ယူရပေလိမ့်မည်။ ရန် လုံခြုံသည်။ အဖြစ် တစ်ခု entity-of-action ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြည်းဖြည်းချင်း သီးခြား ထံမှ a ပြည်တွင်း ဝေါဟာရနှင့် လက်တွေ့ကျကျ မြှုပ်နှံထားသော နယ်ပယ်။

၁၇ ခေါင်းစွပ် ( ၁၉၉၅ )၊ p ၉၂။

၁၈ Fora ခဝါသည် ဆွေးနွေးခြင်း။ ၏ ဘာလဲ ဒါတွေ အဆောက်အဦများ နှင့် အလေ့အကျင့်များ တန်ခိုး ရှိသည် ပါ၀င်သည်။ ကြည့်ပါ။ Povinelli ( ၂၀၀၄ )။

198 *အဲလိဇဘက် Povinelli*

Spencer နှင့် Gillen တို့သည် ၎င်းတို့၏လက်ချောင်းများ၊ ပုံကြမ်းများ သို့မဟုတ် သရုပ်ပြနာမ်စားများ (“that”) ကိုအသုံးပြု၍ “လိင်” ဟု နားလည်ထားသော လုပ်ဆောင်ချက်ကို ညွှန်ပြသည့်အတိုင်း – အညွှန်း “that” ကို “လိင်” ၏ အညွှန်းကိန်းနှင့် သင်္ကေတလုပ်ဆောင်ချက်ဖြင့် ဖြည်းဖြည်းချင်း အစားထိုးသွားမည်ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းဆိုရသော်၊ Arrente သည် "tha" "tha" ၏ရည်ညွှန်းချက်ကို နားလည်ရန် ရုန်းကန်နေရသည်။ ဖြည်းဖြည်းချင်း အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၎င်း၏ နည်းလမ်း ထဲသို့ အဆိုပါ အာရုံပြုခြင်း။ အဆောက်အဦများ ၏ အာရန်တီ ဘဝနှင့် အဲဒါ လုပ်ထားတယ်။ a တံတား ဖြတ်ပြီး ဘယ်ဟာ "လိင်" နိုင် ခရီးသွား။ ရှိမရှိ၊ ၌ သူတို့ရဲ့ ရှိနေခြင်း သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ ကြားနာမှု ပြင်ပတွင်၊ Arrente သည် Spencer နှင့် Gillen တို့အား ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ နိုင် ဖြစ်နိုင်တယ်။ ဆိုလိုတာ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ မေးခွန်းများ၊ ဘာလဲ သူတို့ရဲ့ မေးခွန်းများ အကြောင်း အကြံပြုထားသည်။ ဥရောပ အမြင်များ ၏ လူသားများ နှင့် သူတို့ရဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်၊ နှင့် ဘာလဲ သူတို့ သူတို့ကိုယ်သူတို့​ နိုင် နှင့် နိုင် မဟုတ်ဘူး ဆွေးနွေးပါ။ အဖြစ် a ကိစ္စ ၏ အခမ်းအနား ဥပဒေ နှင့် လူမျိုးရေး "ကျင့်ဝတ်" ကျော် အချိန်၊ အဆိုပါ ဒိုမိန်း ၏ ဖယ်ထုတ်ထားသည်။ ဟောပြောချက် ပါ့ ပါဝင်ပါတယ်။ အဆိုပါ အလွန် လုပ်ဆောင်ချက်များ Spencer နှင့် Gillen ခဲ့ကြသည် ဒါကြောင့် စွဲလန်းသွားတယ်။ အားဖြင့် – ထုံးတမ်းစဉ်လာ လိင်၊ လိင် ၌ အများသူငှာ၊ “လက်ထပ်ခြင်း” ၏ အဖွဲအစည်းများမှ လိင်ဆက်ဆံခြင်း။ အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ခန္ဓာငါးပါး နေရာများ ပါ့ ဖြစ် အသားပေးထားသည်။ နှင့် မတူပါ။ မှီတင်းနေထိုင်သည်။ လိင် အိပ်မယ် ။ ထွက် အာကာသ နှင့် လူမှုရေး ဆက်ဆံရေး မဟုတ်ဘူး ၌ ထုံးတမ်းစဉ်လာ အသုံးအနှုန်းများ ဒါပေမယ့် ၌ အသုံးအနှုန်းများ ဆက်စပ် လိင်မှု ၊ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ၊ ရင်းနှီးမှု၊ အရှက်ကွဲမှု၊

"ထို" အတွက် "လိင်" ၏ အစားထိုးမှုသည် နာမ်စာစုတစ်ခု၏ သရုပ်ပြနာမ်စားတစ်ခုအတွက်သာမက စနစ်တစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်တစ်ခု၏ ရွေ့ပြောင်းမှုကိုပါ သက်ရောက်စေသည်။ “လိင်” ဖြည်းဖြည်းချင်း ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသည်။ အဆိုပါ စုစုပေါင်း အမိန့် ၏ ဌာနေတိုင်းရင်းသား ဝေါဟာရ နှင့် လက်တွေ့ကျသော အဓိပ္ပာယ်၊ တန်ဖိုး-သယ်ဆောင်သော ကိုးကားချက်အသစ်များနှင့် ကြိုတင်ခန့်မှန်းချက်များကို သရုပ်ဖော်ခြင်း၊ ဘယ်နေရာ၊ ဘယ်အချိန်၊ ဘယ်သူနဲ့ (ဒါမှမဟုတ် ဘာ)၊ ဘာအတွက်၊ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် ၏ အင်္ဂလိပ်မှဆင်းသက်လာသည်။ နားလည်မှုများ ၏ စံနှုန်း နှင့် ပုံမှန်မဟုတ်သော လိင်မှုကိစ္စများ။ အမျှ အဲဒါ ဗျ၊ အာကာသ လာခဲ့တယ်။ ရန် ပြန်ခေါက် ကိုယ်တိုင်၊ အဆိုပါ ထုံးတမ်းစဉ်လာ နည်းသော ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အဆိုပါ ပုဂ္ဂလိကပိုင်ပစ္စည်းကို ပြည်သူကို အာဏာလက်ဝှက်အဖြစ် ရင်းနှီးအောင် လုပ်ပါ။ ဤအချိန်နှင့်တပြေးညီ လူမှုဆက်ဆံရေးများတွင် “ထို” သည် သဒ္ဒါနည်းအရ ဆုပ်ကိုင်ထားသောချိတ်တစ်ခုအဖြစ် အသစ်တစ်ဖန်ပေါ်လာသည်၊၊ ဝေါဟာရနှင့် လက်တွေ့ကျသောစနစ်တစ်ခုမှ အခြားတစ်ခုသို့ လုံခြုံစေသည့်နည်းလမ်း၊ ဖမ်းယူခြင်းဆိုင်ရာ ကိရိယာ၊ လက်တွေ့ကျသောနည်းလမ်းအဖြစ် တင်ပြထားသော ခန္ဓာငါးပါးဆိုင်ရာ စည်းကမ်းကို နိမိတ်ဖတ်ခြင်း ၏ လွတ်မြောက်ခြင်း။ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်မှု။ ၌ အဆိုပါ အလင်း ၏ ဒါတွေ လက်တွေ့ကျကျ အလေ့အကျင့် များ ၊ မေးခွန်း “ဘာကြောင့်လဲ။ လုပ်ပါ။ သင် လုပ်ပါ။ *အဲ့ဒါ* ?" လမ်းလွဲ ထံမှ ၎င်း၏ မူရင်း ကိုးကား နှင့် သည် နုတ်ထွက် ခဲ့သည် ။ အဖြစ် a သတ္တုဗေဒ မှတ်ချက် on အဆိုပါ လုပ်ရပ် နှင့် ဦးတည်ချက် ၏ ဘာသာပြန် ကိုလိုနီခေတ်အခြေအနေများတွင်။

Spencer နှင့် Gillen တို့၏ အသွင်ကူးပြောင်းရေး ဗျူဟာများဖြင့် ဤရာထူးမှ နုတ်ထွက်ခြင်းကို ဖုံးကွယ်ထားသည် ။ Spencer နှင့် Gillen တို့သည် အစီရင်ခံတင်ပြသောမိန့်ခွန်းများကို အသုံးချ၍ လိင်မှုကိစ္စသည် ၎င်း၏သဘာဝနှင့် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အာရုံခံစားမှုကို ချဲ့ထွင်နိုင်စေသောကြောင့်၊ အာဂ၊ နှင့် သွယ်ဝိုက်သော quotation ၌ အဲဒီလို a နည်းလမ်း အဖြစ် ရန် လုပ်ပါ။ အဆိုပါ Arrente သည် ၎င်းတို့ရုန်းကန်နေရသော အလွန်ကိုးကားသောအလေ့အကျင့်များကို ရေးသားသူများဖြစ်ပုံရသည်။ နားလည်ရန်။ Richard Parmentier က ကျွန်ုပ်တို့အား “အာဏာရှင်၏ ကိုးကားချက်၊ ကာကွယ်ရေး ဟောပြောချက် သည် ပါ၀င်သော အထက်အောက် အဆင့်သို့ ခဏသာ လက်နက်ချ၊ ဤတရားဝင် သို့မဟုတ် ရိုးရာစကားလုံးများသည် အမှန်စင်စစ်အားဖြင့် ၎င်းတို့၏စာရေးဆရာများမှ မရည်ရွယ်ဘဲ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏ ကနဦးအကြောင်းအရာများတွင် အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ခြင်းမရှိသည့်အတွက် ဖော်ပြသည့်ဟောပြောချက်တွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြထားသည်။ " Spencer နှင့် Gillen အသုံးပြု တိုက်ရိုက် နှင့် သွယ်ဝိုက်သော အာဂ၊ ၌ ကြီးမားသော အပိုင်း၊

၁၉ Parmentier ( ၁၉၉၃ )၊ p ၂၆၃။

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၁၉၉

ရန် အချက်ပြ အဆိုပါ လစ်ဘရယ် သိပ္ပံနည်းကျ သဘာဝ ၏ သူတို့ရဲ့ စကားဝိုင်းများ အတူ အာရန်တီ နှင့် ၎င်းတို့၏အိမ်နီးချင်းများ

သို့သော် Arrente မှ ပါဝင်ဆွေးနွေးသည့် စကားဝိုင်းများသည် အင်အားနယ်ပယ်များမှ ရှင်းထုတ်နိုင်သော ဆင်ခြင်တုံတရားရှိသော ဆက်သွယ်မှုဖြစ်ရပ်တစ်ခု၏ လစ်ဘရယ်စံနှုန်းကို လှောင်ပြောင်ကြသည်။ Arrente ခဲ့ကြသည် အားလုံး ရယ် သတိထားပါ။ အဲဒါ တစ်ခု ရှုထောင့် ၏ ကိုလိုနီခေတ် ပါဝါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဖြစ်ခြင်း။ brack-eted အားဖြင့် နောက်တစ်ခု တန်းတူ နှင့် ဆန့်ကျင်သည်။ ကိုလိုနီခေတ် အင်အား အမျှ သူတို့ ကတယ်။ နှင့် စကားပြောခဲ့သည်၊ အာရန်တီ နှင့် သူတို့ရဲ့ အိမ်နီးချင်းများ ခဲ့ကြသည် ၌ အဆိုပါ အလယ် ၏ ဖြစ်ခြင်း။ စနစ်တကျ သုတ်သင်ခံရခြင်း၊ ခိုးယူခံရခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ဖျက်ဆီးခြင်းခံရခြင်း၊ ၎င်းတို့၏မြေယာများကို သိမ်းယူကာ အသက်ရှင်သန်စေမည့် နာမ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်များကို ၎င်းတို့နှင့်အတူ ယူဆောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အလဲအလှယ် အတွက် ခွင့်ပြုခြင်း။ သူတို့ကို ရန် မှတ်တမ်း သူတို့ရဲ့ ထုံးတမ်းများ၊ Gillen နှင့် Spencer ကမ်းလှမ်းခဲ့သည် ။ အာရန်တီ နှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အာဘော်ရီဂျင် အဖွဲ့များ အစားအသောက် နှင့် အကာအကွယ် ထံမှ ရဲ နှင့် ဂါထာ။ သိသာသည်၊ အင်အား ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး ဖယ်ရှားခဲ့သည်။ ထံမှ အဆိုပါ မြင်ကွင်း။ တော်တော်ဆိုးတယ်။ အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက် ။ အတင်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အရမ်း အခြေအနေ ၏ ဆက်သွယ်မှု လုပ်ဆောင်ချက် ၂၀ ကျယ်ပြောလှသည်။ မညီမျှ မှုများ ပါဝါ ပေးထားသည်။ တစ်ခု မက်လုံးပေးသည်။ အတွက် အဆိုပါ အာရန်တီ ရန် အရှေ့တိုင်း သူတို့ရဲ့ စကားများ၊ အကယ်၍ အမြဲလိုလို​ မသိမသာ၊ ရန် အဆိုပါ စကားစပ် ၌ ဘယ်ဟာ Spencer နှင့် Gillen ခဲ့ကြသည် မြှုပ်ထားသည်။ နှင့် သူတို့ဖန်တီးထားတဲ့ အရာ ။ အစကတည်းက ဒီလိုဆိုရင် Arrente ကို ခွဲထုတ်ဖို့ လှုံ့ဆော်ခဲ့တယ်။ အနည်းငယ်၊ a အပိုင်း ၏ သူတို့ရဲ့ semiotic ဘဝကမ္ဘာ နှင့် အသုံးပြု ဒီ အပိုင်း ("အဲဒါ"-"လိင်") အဖြစ် a ဆိုလိုသည်။ ၏ အဆောက်အဦ a ခပ်ဆင်ဆင် အဆက်အစပ် ဘုံ ဘာသာစကား သူတို့နှင့်ဤဥရောပအမျိုးသားများအကြား။

ဤအသေးအဖွဲဟုထင်ရသော အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေးဖြစ်ရပ်များနှင့် ၎င်းတို့၏ အခေါ်အဝေါ်တည်ဆောက်ပုံများကို အာရုံစိုက်ခြင်းသည် အနည်းဆုံး ပထမဥပမာတွင်၊ တွေးခေါ်မှုအတွက် ပိုမိုသိမ်မွေ့သောပုံစံကို ရရှိစေပါသည်။ အကြောင်း အဆိုပါ စက်ပြင် ၏ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဖော်ညွှန်း၊ အထူးသဖြင့် အတွက် ဘယ်လိုလဲ တူညီသော ဒြပ်စင်များကို ပီပြင်စွာ ပေါင်းစပ်ခြင်းဖြင့် စံ စနစ်များကို ထိန်းသိမ်းထားပုံ သို့မဟုတ် ၎င်းတို့ ပေါ်ထွက်လာပုံ ၌ a အချိန်နှင့်တပြေးညီ လူမှုရေး အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုများ။ ၂၁ ဒါတွေ "စကားများ နှင့် သူတို့ရဲ့ အမျိုးအစားများ “ဟိ မောင်း ခါးပတ်များ" ခွင့်ပြုခြင်း။ ငါတို့ ရန် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် a နောက်ထပ် ခိုင်မာသော ကွဲပြားသော အဖြစ်အပျက်များနှင့် လူမှုလွှမ်းမိုးမှုဆိုင်ရာ အမိန့်များကြားတွင် ထိန်းကျောင်းရန် နည်းစနစ်။ ၂၂ ပြီးတော့ အင်အားအဖွဲ့အစည်းတွေဟာ အမြဲတစေ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း သတိပေးပါတယ်။ တိတ်တိတ်ဆိတ်ဆိတ် ကြိုတင်ခန့်မှန်းထားသည်။ နောက်ခံ အခြေအနေများ ၏ ဆက်သွယ်ရေး နှင့် ခန္ ဓာငါးပါး။

### ဟိ ဘာသာရပ် ၏ ဘာသာစကား

သို့ဖြစ်လျှင် ကျား၊မ၊ metapragmatically နားလည်သဘောပေါက်မှု၊ ပုဂ္ဂလဓိဋ္ဌာန်တို့၏ ဆက်စပ်မှုကား အဘယ်နည်း နှင့် ဆန္ဒ ရန် ဖြေ ဒီ မေးခွန်း၊ အဲဒါ သည် အရေးကြီးတယ်။ ရန် အမြင် အကြောင်းအရာ အဖြစ် တစ်ခု အမိန့် ၏ ဖြစ်ရပ်ဆန်း ထူးခြားသည်။ ထံမှ ဝေါဟာရ နှင့် လက်တွေ့ကျကျ ၏အ မိန့် ဖြစ်စဉ်များ။ ဒီ ထူးခြားချက် အကြံပြုသည်။ a ကန့်သတ်ချက် အတွင်း ခေတ်ပြိုင် metasemi -otic သီအိုရီများ အဖြစ် သူတို့ သက်ဆိုင်သည်။ ရန် အဆိုပါ (ကျား၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ) ဘာသာရပ် ၏ ဘာသာစကား။ ၂၃ ဟိ "ဘာသာရပ် ၏ ဘာသာစကား” ငါ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး ဆိုလိုတာ အဆိုပါ အကြောင်းအရာ ၏ ဘာသာစကား။ ငါ ဆိုလိုရင်း၊ အစား၊ ကိုးကား ရန် အဆိုပါ လူသား ဘာသာရပ် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ သည် အဆိုပါ ထုတ်ကုန် ၏ ဘာသာစကား နှင့် ရန် ဘာသာစကား

၂၀ ကြည့်ပါ။ Calhoun ( ၁၉၉၅ )။ ၂၁ ကြည့်ပါ။ Laclau နှင့် Mouffe ( ၁၉၈၅ )၊ ကြည့်ပါ။ esp စစ. ၈၅–၈၈။

၂၂ ကြည့်ပါ။ Bakhtin ( ၁၉၈၆ )၊ p ၆၅။

၂၃ ကြည့်ပါ။ တကောက်ကောက် on အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်သည်။ ပုံသဏ္ဍာန် ၏ အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ချက်(များ) ၏ ဝေါဟာရ နှင့် metapragmatic အမိန့် “မရှိမဖြစ်ဝိသေသတိုင်း” ( 1993 ), p. ၃၄။

*အဲလိဇဘက်* ၂၀၀  *Povinelli*

အဖြစ် အဆိုပါ dialectical ထုတ်ကုန် ၏ ဖြစ်ခြင်း။ အဆိုပါ ဆက်သွယ်မှု အလတ်စား၊ တူရိယာ၊ သို့မဟုတ် လူ့ဘာသာရပ်ဆိုင်ရာကိရိယာ။

ရအောင် ငါ့ကို သုံးသပ်ချက်၊ တိုတိုတုတ်တုတ်၊ အဆိုပါ ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ ချဉ်းကပ် ရန် အဆိုပါ ဘာသာရပ်။ အမျှ ငါ မှတ်ချက်ချသည်။ အထက် လူမှုဗေဒပညာရှင်များ နှင့် ဘာသာစကား မနုဿဗေဒပညာရှင် ရှိသည် ဘက်သို့ လှမ်းခဲ့သည် ။ တရားဝင် ဆက်စပ်မှု အကြား အဆိုပါ အကြို နှင့် ဘာသာစကားလွန်၊ အရှင်၊ ကျားမ ဘာသာရပ်။ ဒါပေမယ့် သူတို့ ရှိသည် ကိုလည်း ကွင်းပိတ်ထားသည်။ အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ ဘယ်လိုလဲ သဘာဝ လူသား ဘာသာစကားများ၊ ၎င်းတို့၏ လက်တွေ့ကျပြီး အဓိပ္ပါယ်ရှိသော အတိုင်းအတာများဖြင့် ၎င်းတို့၏အဆင့်အတန်းကို *လူသား* ဘာသာစကားအဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။ ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်များက မမေးကြပေ- စကားပြောသော အကြောင်းအရာ ဖြစ်လာသော သတ္တဝါတို့၏ ဆက်သွယ်မှု အလယ်အလတ် ဖြစ်ခြင်း၏ ဖြစ်ရပ်မှန် အခြေအနေ ရှိပါသလား။ ထားခဲ့ပါ။ ၎င်း၏ အမှတ်အသား on အဆိုပါ အဆောက်အဦများ နှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ ၏ ဘာသာစကား ဘာသာဗေဒ၏ အခေါ်အဝေါ်နှင့် လက်တွေ့ကျသော အမိန့်များကြား ဆက်နွယ်မှုကို Silverstein က နားလည်သည်။ ဖြစ်စဉ်များ အမှတ် ငါတို့ ရန် အဆိုပါ အရေးပါမှု ၏ ဒီ မေးခွန်း နှင့် ဥများ အဖြေပေးဖို့ တောင်းဆိုတဲ့ သဘောတရားရေးရာ ယန္တရားတွေကို လျှော့ချပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ကျွန်ုပ်တို့သဘောတူလျှင် ဝေါဟာရ တစ်ခုဖြစ်သည်။ အမိန့် သည် မဟုတ်ဘူး ဝင်ရောက်နိုင်သည်။ မှလွဲ မှတဆင့် အချို့ လုပ်ရပ် ၏ ဘာသာစကား အသုံးပြုမှု ( ဆိုလိုသည်မှာ ကောက်ချက်ချသည်။ မှတဆင့် လက်တွေ့ကျကျ သို့မဟုတ် metapragmatic လုပ်ရပ်များ) လက်တွေ့ကျကျ နှင့် သဘာဝလူ့ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု၏ metapragmatic အမှာစာများသည် ၎င်းကိုအသုံးပြုသည့် *အကြောင်းအရာ တစ်ခုနှင့်လည်း သက်ဆိုင်ပါသည်။* ဘာသာစကား နှင့် a ဘာသာရပ် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ တစ်ကြိမ် နိုင် မဟုတ်ဘူး အသုံးပြု အဲဒါ ဘာသာစကား။ ဘယ်လိုလဲ ဤအကြောင်းအရာ၏ ရှုထောင့်မှ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ မနှင့် ဆန္ဒများ ပြန်ပေါ်လာနိုင်ပါသလား။ ရအောင် ငါ့ကို အကြံပြုသည်။ ဘာလဲ သည် မှာ လောင်းကြေး ၌ ဒီ ပြောင်း ၌ အမြင် ထံမှ အဆိုပါ ဆိုင်းဘုတ်များ ရှုထောင့် ရန် အဆိုပါ ဘာသာရပ် ရှုထောင့် အားဖြင့် ပထမ ဆွေးနွေးခြင်း။ အဆိုပါ dyshesion ဘာသာရပ်၏ရှုထောင့်မှ ဘာသာစကားနှင့် ဆက်စပ်မှုအ ကြား ။

ဘာသာစကား မရနိုင်ပါ။ လုံးလုံးလျားလျား သခင် စကားစပ် ၌ အပိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ စကားစပ် သည် အမြဲ ပြောင်းသည်။ စုစုပေါင်း ရလဒ် ၏ a အဖွဲ့ ကွဲပြားသည်။ စာလုံးရေ နှင့် ကုသရေး စနစ်များ။ Semiotic ရှုထောင့်မှ (လက္ခဏာ-မျက်စိအမြင်) တစ်ဦးချင်းစီ၏ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက် နှင့် ဆေးကြို preuppositions နှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အမြဲတမ်း ကွဲပြားသည်။ အခြားသူများထံမှ အတွင်း အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ဘာသာစကား အဖွဲ့၊ ပင် အကယ်၍ အမြဲတမ်း ဒါကြောင့် အနည်းငယ် အားလုံး ဘာသာရပ်များ တစ်၌ ဘာသာစကား အဖွဲ့ ဖြစ်ကြပါသည်။ သေချာတယ်။ ချထားသည်။ ရန် အဲဒါ ဘာသာစကား။ ဒါပေမယ့် သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ခွဲထုတ်ထားသည်။ အတူတူပါပဲ။ အမျှ ဘင် လီး ( ၁၉၉၇ )၊ ရှိသည်။ မှတ်ချက်ချသည်။ သို့သော်လည်း အဆိုပါ "ဖန်တီးမှု အညွှန်းကိန်းဂုဏ်သတ္တိများ ၏ ဖျော်ဖြေမှုများ ယူလာပါ။ အကြောင်း အဆိုပါ အခြေအနေများ အဲဒါ လုပ်ပါ။ အဆိုပါ ပြောတာ မှန်တယ်" ဖျော်ဖြေမှုများ ကိုလည်း ကျရှုံး ရန် ယူလာပါ။ အကြောင်း အဆိုပါ အခြေအနေများ အဲဒါ ပါ့ လုပ်ပါ။ သူတို့ အမှန် မပါဘဲ အရံ၊ လက်ဝဲ၊ အပျက်အစီးများ ၂၄ ဖျော်ဖြေတင်ဆက်မှုများ မရနိုင်ပါ။ ရွှဲ ဆက်စပ်နေလို့ သူတို့၊ ကြိုက်တယ်။ အားလုံး ဘာသာစကား ပြုမူ၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် မြောက်မြားစွာ၊ အကယ်၍ သိမ်မွေ့သော၊ ဘာသာရပ်များ၏ နိစ္စဓူဝအခြေခံ ကွဲလွဲမှုများ၊ ဘာသာရပ်များကို အကဲဖြတ်သည့် အခြေခံ၊ တစ်ခု အဖြစ်အပျက် အပါအဝင် ၎င်း၏ စွမ်းဆောင်နိုင်သော ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာများ ဟိ ပုလင်း ဘယ်တော့မှ hits သင်္ဘောနှင့် ထုံးတမ်းစဉ်လာ တီးခတ်သူသည် ဖျော်ဖြေသူနှင့် ကြည့်ရှုနေသည့် လူအုပ်ကြီး၏ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးစီတိုင်း၏ မတူညီသော ယူဆချက်များနှင့် မျှော်လင့်ချက်များနှင့်အညီ စည်းချက်တိုင်းကို ဘယ်တော့မှ မတိုက်ပါ။ “ *ကောင်းပြီ* ၊” “ *နောက်ဆုံးထက် ပိုကောင်းတယ်။ အချိန်* ၊" " *ထဲမှာ နည်းလမ်းများ ငါတို့ နိုင်သည် အားလုံး သဘောတူသည်။ တွင်* ၊" " *အနီး စုံလင်စွာ၊ ဒါပေမယ့် လုပ်ခဲ့တယ်။ သင် ကြည့်ပါ။ သူ့ဖိနပ်* !” “ *ဟုတ်ပါတယ် သူမ မဝတ်သင့်ပါဘူး၊ ဒါပေမယ့် ဒါက အရေးမကြီးဘူး မဟုတ်လား* ”

၂၄ လီး ( ၁၉၉၇ )၊ p ၅၇။ အဘို့ အော်စတင် on စွမ်းဆောင်ရည် ကြည့်ပါ။ အော်စတင် ( ၁၉၆၂ ၊ ၁၉၇၉ )။ အဘို့ ကျား၊ နှင့် စွမ်းဆောင်ရည် Butler (1985); Livia နှင့် Hall ( 1997 )။

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၂၀၁

ဟိ မူရင်း ၏ ဒါတွေ ကြိုတင်ခန့်မှန်းချက် ကွဲပြားမှုများ နိုင်သည် ဖြစ် စာရင်းသွင်းသည်။ အတွက်၊ မှာ အနည်းဆုံး​ အပိုင်း၊ ၌ သက်သက် semiotic အသုံးအနှုန်းများ။ အမျှ ငါ မှတ်ချက်ချသည်။ အထက်၊ အဆိုပါ အဆောက်အဦ တုံး ၏ မှတ်ပုံတင်အသစ်များသည် လက်တွေ့ဆန်သော၊ အဓိပ္ပါယ်ရှိသော နှင့် metapragmatic ပုံစံများနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များသည် စကားပြောသူအသိုင်းအ၀ိုင်း၏ ဘာသာစကားဆိုင်ရာပစ္စည်းကို ဖန်တီးထားသည့် မည်သည့်အရာမှ လာပါသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော "အပြန်အလှန်ဆက်ဆံမှုအမျိုးအစားများ" "လူမှုရေးဆိုင်ရာအထောက်အထားအမျိုးအစားများ" "အေးဂျင့်အမျိုးအစားများ ပြည်နယ်များ ဆက်စပ် အတူ အမျိုးအစား ၏ လူမှုရေး အထောက်အထား” နှင့် အားလုံး အဆိုပါ ဝေါဟာရ ဤအမျိုးအစားများကို အုပ်ထိန်းထားသည့် လက်တွေ့ကျသောနည်းလမ်းများသည် စကားပြောအမျိုးအစားတစ်ခုအား အခြားတစ်ခု၏ဒိုမိန်းထဲသို့ ထည့်သွင်းရန်အတွက် စပီကာများကို ပံ့ပိုးပေးကာ စကားပြောနှင့် စာသားအမျိုးအစားအသစ်များကို ဖန်တီးပေးပါသည်။ ဤ enexualizations ၏ရလဒ်ဖြစ်နိုင်သည်။ တစ်ခု ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဖန်တီးမှု ဘာသာရပ်၊ အဆိုပါ အမြင်များ ၏ a စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ သို့မဟုတ် အပိုင်း ၏ a လူမှုရေးလှုပ်ရှားမှု။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ စံသတ်မှတ်ချက်တစ်ခုသည် အခြားတစ်ခုတွင်ထည့်သွင်းထားပြီး လုပ်ငန်းစဉ်တွင် စကားပြောအသိုင်းအဝိုင်း၏ ဟောပြောချက်ပုံစံတစ်ခုလုံးကို နှုတ်ထွက်စေသည်။

အဓိပ္ပာယ် သည် တစ်ခု လုပ်ဆောင်ဆဲ ထူးခြားချက် ၏ နေ့တိုင်း ဘာသာစကား အသုံးပြုမှု အဖြစ် စကားပြောသူများ ဆွဲ on metapragmatic လုပ်ဆောင်ချက်များ ရန် ဆောက်တည်ခြင်း။ ဘာလဲ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ လုပ်နေတယ်၊ ဘယ်မှာ၊ ဘယ်သူနဲ့လဲ။ ဤ semiotic mappings နှင့် re-mapping များ၏ quotidian သဘောသဘာဝသည် လူမှုရေးရုန်းကန်မှု၏ အရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် အမျိုးသမီးဝါဒီတွေ သုံးတယ်။ အဆိုပါ quotidian စံပြများ နှင့် မျှော်လင့်ချက်များ ၏ ဘယ်လိုလဲ "လူသားများ" သို့မဟုတ် “လစ်ဘရယ် ဒီမိုကရက်တစ် လူတွေ” သင့် ရန် စကားပြောပါ။ ရန် တစ်ခု နောက်တစ်ခု ရန် နှုတ်ထွက်ပါ။ စံနှုန်း စံပြများ မျှော်လင့် ချက်များ ၏ ဘယ်လိုလဲ အမျိုးသမီးများ နှင့် ယောက်ျား သင့် ရန် စကားပြောပါ။ ရန် တစ်ခု နောက်တစ်ခု။ ဘူဇွာလစ်ဘရယ် ဘာသာရပ် တစ်မျိုးမျိုး ပေါ်ပေါက်လာမှု အကြောင်း Habermas ၏ ဆွေးနွေးချက် ၌ တစ်ဆယ့်ရှစ်ရာစု ဥရောပ သည် နောက်တစ်ခု သက်ဆိုင်ရာ ဥပမာ ၏ ဒါတွေ အမျိုးအစား တိုးချဲ့မှုများ၊ entextualizations၊ နှင့် ပုံသဏ္ဍာန်များ။ ဟိ ခရီးဝေး အခမဲ့ အရင်းရှင် ကုန်သွယ်မှု အစောပိုင်းက ဖန်တီးခဲ့သော စီးပွားရေးသတင်းများတွင် အသွားအလာများသည် ဆန်းသစ်တီထွင်ဆန်းသစ်မှုများဆီသို့ ဦးတည်သွားစေခဲ့သည်။ ၌ အများသူငှာ နှင့် သီးသန့် စာသား ပုံစံများ နှင့် ရန် နောက်ဆက်တွဲ လူမှုရေး အများသူငှာ နယ်ပယ်တွင် ပေါ်ပေါက်လာသော မိန့်ခွန်းများကို မည်ကဲ့သို့ ထိန်းကျောင်းသင့်သည်ဆိုသည့် မျှော်လင့်ချက်များ ။ ၂၅

ဆက်သွယ်မှု ညီညွတ်မှုကို ထုတ်ပေးပါတယ်။ စာသားများ၊ အဲဒါ ကိုလည်း ထောက်ပံ့ပေးသည်။ သူတို့ကို အဆိုပါ ဆိုလိုသည်။ ၏ ထုတ်လုပ်သည်။ အပြောအဆို coher- ent စာကြောင်းများ အဲဒါ စိန်ခေါ်မှု သို့မဟုတ် တောက်ပြောင်သည်။ လူမှုရေး စံနှုန်းများ သို့မဟုတ် အသုံးပြုမှုများ။ ယူပါ။ အတွက် ဥပမာအားဖြင့် လုံးဝသဒ္ဒါနည်း- "သူသည် ယောက်ျားဖြစ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "အချို့သော ယောက်ျားသည် ယောက်ျားဖြစ်နိုင်သည်" ဟူသော အဓိပ္ပာယ်၊ ဖြစ်ခြင်း။ အဲဒါ “မှာ အနည်းဆုံး တစ်ခု လူ သည် မဟုတ်ဘူး a လူ။” ၂၆ ဒါတွေ လူမှုရေး နိဂုံးချုပ်နိုင်သည် သို့မဟုတ် မေ မဟုတ်ဘူး ရှိသည် တစ်ခု သိသာသည်။ ခန္ဓာငါးပါး သို့မဟုတ် အပြုအမူ စကားစပ် သို့မဟုတ် အကိုးအကား။ ဒါပေမယ့် သူတို့ လုပ်ပါ။ ရှိသည် a လူမှုရေး အကျိုးသက်ရောက်မှု။ ရှိရင် နည်းနည်း တခြား အဆိုပါ နားထောင်သူ အံ့ဖွယ်များ သူတို့ရဲ့ အဓိပ္ပါယ်။ “ယောက်ျားဆိုတာ ယောက်ျားဆိုတာ ဘာကိုဆိုလိုတာလဲ၊ ဘာပြောတာလဲ ၊ လုပ်ပါ။ a လူ မဟုတ်ရင် ထက် a လူ နှင့် ဘာလဲ ပါ့ ဒီ 'မဟုတ်ရင်' ပါဝင်သည် ? မရှိ တစ် လူ သည် a လူ။ မဟုတ်ရင်.. ” ဒီ စိတ်ကူးယဉ် အပိုင်းအစ ၏ introspection သရုပ်ပြ၊ တစ်ကြိမ် တဖန်၊ အဲဒါ a ကွဲပြားသည်။ အာကာသ အကြား စံနှုန်း သဒ္ဒါနှင့် လူမှုရေး ကျား၊ ၎င်းသည် လူမှုရေး အေးဂျင့်များက ၎င်းကို ရှာဖွေတွေ့ရှိပါက အသုံးချရန်၊ ၎င်းကို တစ်စုံတစ်ခု ပြုလုပ်မည်ဆိုပါက ၎င်း၏ လက်တွေ့ဘဝတွင် ၎င်းကို အဓိပ္ပာယ်ဖော်ဆောင်နိုင်စေသည်။ Lacan သေချာပါတယ်။ လုပ်ခဲ့တယ်။ အတူ အဲဒီလို နာမည်ဆိုး အဆိုပြုချက်များ အဖြစ် “ *လ အမျိုးသမီး မရှိပါ ပါ* ” နှင့်

၂၅ ဟာဘာမာ ( ၁၉၉၃ ); ဖရေဆာ ( ၁၉၉၃ ); Hanson ( ၁၉၉၃ ); ကောင်မလေး ( ၁၉၉၈ ); ဘာလန် ( ၁၉၉၇ )။

၂၆ ကြည့်ပါ။ Levinson ( ၁၉၈၃ )၊ စစ. ၉၇–၁၆၆; Lacan ( ၁၉၇၇ခ )။

202 *အဲလိဇဘက် Povinelli*

“ *အဲဒါ အွန်း* ။” ပထမအခိုက်အတန့်တွင်၊ "အချို့သောအမျိုးသားများသည် ယောက်ျားများဖြစ်သည်" ၏ လက်တွေ့ကျသောလုပ်ဆောင်ချက်၊ တန်ခိုး ဖြစ် နည်းနည်း နောက်ထပ် ထက် a ပိန်တယ်။ စကားပြန် သပ် မောင်းနှင် ထဲသို့ ပုံမှန်ယောက်ျားပီသမှု။ ဒါပေမယ့် ကျော် အချိန် အဆိုပါ အသံတိတ်၊ အဖန်ဖန် ဆုတ်ယုတ်ခြင်း၊ စစ်ကြောရေး ၏ အဆိုပါ အချင်းချင်း နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ်၊ “ရှိလား။ သင် အဆိုပါ တစ်ခု?" တန်ခိုး ပြန်လည်ဖွဲ့စည်း အဆိုပါ စံနှုန်း မျှော်လင့်ချက်များ ယောက်ျားပီသခြင်းသာမက လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းများကို ဤအမျိုးအစားဖြင့် အုပ်ထိန်းခြင်းနှင့် အုပ်ထိန်းခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။ ၂၇

သဒ္ဒါ ကိုယ်တိုင် ထောက်ပံ့ပေးသည်။ စပီကာများ အတူ အဆိုပါ ဆိုလိုသည်။ ၏ အချက်ပြခြင်း။ အဆိုပါ အခြေအနေ- ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံနှင့် အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ၊ အဆိုပြုချက်တိုင်း၊ ရှိမရှိ၊ ပုံမှန်အားဖြင့် သို့မဟုတ် ထုံးစံအတိုင်း ဆန့်ကျင်သည်။ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသည်။ ဒါကိုစဉ်းစားပါ။ ဆန့် ၏ ပုံစံများ- "ဖြစ်နိုင်စရာ ငါ လုပ်သင့်တယ်။ စကားပြော ကြိုက်တယ်။ ဒီ ရန် ဖြစ် a မိန်းမ။ ဖြစ်နိုင်စရာ မဖြစ်သင့်ဘူး"; "ဖြစ်နိုင်စရာ ငါ ငါ a မိန်းမ၊ ဖြစ်နိုင်စရာ ငါ ငါ မဟုတ်ဘူး"; "ဖြစ်နိုင်စရာ ငါ မဖြစ်သင့်ဘူး။ ရှိပေမယ့် အခုက အရမ်းနောက်ကျနေပြီ” “ဒါတွေဟာ မှန်ကန်တဲ့ အခြေအနေတွေ၊ အခြေအနေတွေ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်တယ်၊ လူတွေက ငါ့အတွက် ဒီလိုပုံစံနဲ့ ထုတ်ဖော်ပြောရဲတယ်။ သူတို့မဖြစ်နိုင်ပါဘူး” ဒါတွေက “ဖြစ်နိုင်တယ်” နဲ့ “ဖြစ်နိုင်တယ်” အမှတ်အသား a အလားအလာ “မဟုတ်ရင်” အဲဒါ စပီကာများ နိုင်သည် အမြဲတမ်း အညွှန်း *ကိစ္စမရှိ။ ဟိုမှာ ရှိနေတယ်။ မဟုတ်ဘူး အမှန်တကယ် အကြောင်းအရာ* အတွက် အဲဒါ မဟုတ်ရင် *အဖြစ် ၏ .*​ ရှိမရှိ၊ ကျင့်သား ရသည် ပျဉ်းကတိုး စံနှုန်း ဘာသာစကား အစိုးရများ သို့မဟုတ် ရန် ရှိုး အဆိုပါ လုပ်ဆောင်ဆဲ ရှုံးနိမ့်ခြင်း။ ၏ ကျားမ စံနှုန်း၊ ဒါတွေ သဒ္ဒါနည်း အင်္ဂါရပ်များ ပေးသည်။ အဆိုပါ ပစ္စည်း ပစ္စည်းတွေ ၏ အချိန်နှင့်တပြေးညီ လူမှုရေး ရုန်းကန် သူတို အမှတ် ရန် a "အခြေအနေ ၏ မသေချာမှု” နှင့် ဤသို့ ပထမဥပမာတွင်၊ ဤဖြစ်နိုင်ခြေအခြေအနေသည် အလွတ်သဒ္ဒါနေရာလွတ်တစ်ခုထက် မပိုသော်လည်း၊ ဘာသာစကားနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ တည်မြဲသော presuppositional တည်ဆောက်ပုံများတွင် နေထိုင်နိုင်ခြေ။

ဟိ အရင်းအမြစ် ၏ ဒီ ခံစားချက် ၏ မသေချာ (သို့မဟုတ်၊ ဖြစ်နိုင်ချေ) သည် ၌ အပိုင်း အဆိုပါ ရလဒ် a စပီကာများ metapragmatic အာရုံ သူမ၏ သဘော ၏ အဆိုပါ သွယ်ဝိုက်သော နှင့် ပြတ်သားသည်။ ပြောင်းလဲမှု-ဇာတိ ပုံစံများ အဲဒါ ရှိတော့ ၌ သူမ၏ ဘာသာစကား နှင့် ၏ အဆိုပါ metapragmatic မြေပုံဆွဲခြင်း။ ဤပုံစံများကို ပေါင်းစပ်ပြီး ပြန်လည်ပေါင်းစပ်သည်။ သို့သော် ဤခံစားချက်၊ ဤပုံစံတူ တွန်းအားသည်လည်း ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ နောက်တစ်ခု အမိန့် ၏ ဖြစ်စဉ်များ- ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ။ အဲဒါ သည် သေချာတယ်။ အမှန် အဲဒီ မတိုင်ခင် a ဘာသာရပ် သည် ပင် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း သတိထားပါ။ ၏ အဲဒါ လုပ်နေတယ်။ ဒါကြောင့်၊ ဘာသာစကား သည် laminating သင့်လျော်သော အကြောင်းအရာ-of-(an)-enunciation တစ်ခုအဖြစ် ပေါ်ထွက်လာရန် သူမယူဆရမည့် ခိုင်မာသောကြိုတင်ဖွဲ့စည်းပုံများဖြစ်လာသည့် သူမ၏ တိကျသေချာသော စည်းမျဉ်း များတွင် ကျား၊မ၊ သဒ္ဒါသဏ္ဍာန်သက်သက်နှင့် ကျား-မ ဆက်စပ်မှုတို့သည် မှတ်သားဖွယ်အဖြစ်သို့ ပီတိဖြစ်ခြင်း၏ အခြေအနေဖြစ်လာသည်။ ကျား၊မ သတ်မှတ်ချက်များ ပါဝင်ပါသည်။ သူတို့က စွမ်းဆောင်တယ်။ ဥပမာအားဖြင့် အင်္ဂလိပ်လို သဒ္ဒါနည်းအရ ကျား၊မ၊ နာမဝိသေသန ဘုံ သဘော ၌ မှာ အနည်းဆုံး သုံး နည်းလမ်းများ- အဲဒါ ပြုလုပ်သည်။ သဘော ရန် သူမ၏ သူမအတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ သူမကို အဓိပ္ပါယ်ရှိစေသည်။

သို့သော်လည်း လူမှုရေးအေးဂျင့်များ (မိဘများ၊ ဆရာများ၊ နေ့ထိန်းအလုပ်သမားများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာ အနုပညာရှင်များ)၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖြန်ဖြေပေးခြင်း အဆိုပါ lamination ၏ တိတ်တိတ်ဆိတ်ဆိတ် စည်းကမ်း ၏ ကျား၊ ထဲသို့ လူပုဂ္ဂိုလ်၊

၂၇ စူဇန် ကောင်မလေး ရှိသည်။ မှတ်ချက်ချသည်။ အဲဒါ ဒါတွေ မြေပုံများ ဖြတ်ပြီး ဟောပြောချက် စာရင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အမြဲတမ်း ပြီးပြီ။ ဆိုလိုရင်း- ကြောင် ၌ အဆောက်အဦများ ၏ ပါဝါ။ သူမ မှတ်စုများ အဲဒါ သို့ပေမယ့် “ဟိ စွမ်းရည် ရန် လုပ်ပါ။ အခြားသူများ လက်ခံ နှင့် ပြဋ္ဌာန်းသည်။ တစ်ဦး၏ ကိုယ်စားပြုမှု ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ” သည် a ဝေဖန် "ရှုထောင့် ၏ သင်္ကေတ စိုးမိုး . . . အဲဒီလို ယဉ်ကျေးမှု ပါဝါ မရှိသလောက် သွား မပြိုင်ဘူး” အထူးသဖြင့် ဘယ်တော့လဲ “တန်ဖိုးဖြတ်တယ်။ အလေ့အကျင့်များ အဆိုပြု သို့မဟုတ် ပေါင်းစပ် ပြောင်းလဲ- နာတယ်။ မော်ဒယ်များ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး ကမ္ဘာ။” ကောင်မလေး ( ၁၉၉၁ )၊ p ၁၇၇။ အဘို့ အဆိုပါ ညှိနှိုင်းမှု ၏ အဓိပ္ပါယ် ကြည့်ပါ။ Ehrlich နှင့် ဘုရင် ( 1996 ); Goodwin ( 1993 ); Herring၊ Johnson နှင့် DiBenedetto ( 1995 )။ Povinelli ကိုကြည့်ပါ။ ( 1993 ) ၊ Aboriginal society တွင် modals များအသုံးပြုခြင်းဆိုင်ရာ လူမှုရေးအရ ဆွေးနွေးမှုတစ်ခုအတွက်။

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၂၀၃

ပုဂ္ဂိုလ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ laminating ဘာသာစကား အတူ အဆိုပါ စိတ်ဒဏ်ရာ နှင့် ခန္ဓာငါးပါး ခံစားချက်တွေ သူတို့ တွဲဘက် အတူ အဆိုပါ ရင်းနှီးသူများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ လုပ်ပါ။ တက် သူတို့ရဲ့ အသက်တွေ။ မှတ်ထား၊ ထံမှ ဘာသာရပ်၏အမြင်၊ ဘာသာစကားသဒ္ဒါသည် အစပိုင်းတွင် ဘာသာစကားအသုံးပြုမှု၏ လက်တွေ့ကျသော နှင့် metapragmatic သာဓကများအားဖြင့်သာ နိဋ္ဌိတံသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ prelinguistic ဘာသာရပ် လုပ်ရမယ်။ ကောက်ချက် ထံမှ အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ အဆိုပါ သက်တမ်း "သူ" a စနစ် ၏ နံပါတ်၊ လူတစ်ဦး၊ နှင့် ကျား၊ အဲဒါ က၊ အဆိုပါ သဒ္ဒါနည်း သဘော နှင့် တန်ဖိုး သာ မှတဆင့်ပေါ်လာသည်။ အဆိုပါ လက်တွေ့ကျကျ နှင့် metapragmatic အလေ့အကျင့်များ ၏ အခြား ဘာသာရပ်များ နှင့် ၌ ဘာသာဗေဒဘာသာရပ်အတွက် မတူညီသောအန္တရာယ်များ၏ ဆက်စပ်အကြောင်းအရာများ။

“ဘာသာစကား၏ဘာသာရပ်” ၏ပြင်းထန်သောဗားရှင်းတစ်ခုသည် ဘာသာစကားဆိုင်ရာဖြစ်ရပ်ဆန်းများ၏အမျိုးမျိုးသောအမှာစာများ ၎င်းတို့ကိုယ်မိမိအချက်ပြပုံစံ၊ လုပ်ဆောင်မှု သို့မဟုတ် တစ်ခုခု၏ဆက်သွယ်မှုကြားခံဖြစ်ရသည့်အခြေအနေတွင် သယ်ဆောင်ရမည်ဟု အငြင်းအခုံဖြစ်နိုင်သည်။ ပုံစံ ၏ သတ္တဝါတွေ၊ a လူသား ဖြစ်ခြင်း။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဖြစ်လာသည်။ ပြောရမယ်ဆိုရင် ဘာသာရပ်။ ငါတို့ဘယ်လိုလဲ။ ပါ့ သရုပ်ပြ ဒီ အမှတ်အသား သည် မဟုတ်ဘူး ဘိုးတော် ရှင်းပါတယ်။ ရန် ငါ့ကို မဟုတ်သလို၊ သည် အဲဒါ phenomenological အဓိပ္ပာယ်ရှိသောအရာအတွက် နည်းစနစ်ကျကျ စာရင်းကိုင်ရန် ခက်ခဲမှုမှ မည်သည့်သက်ရောက်မှုများကို ထုတ်ယူသင့်သည်ကို ရှင်းလင်းပါ။ သို့သော် ဤတွင် ကျွန်ုပ်တို့ စိတ်မပူပါနှင့် အမှတ်၊ အကြောင်း ဒါတွေ မြောက်မြားစွာ အန္တရာယ်များ နှင့် အစား ပြန်လည်ဆန်းစစ်ပါ။ ကျင့်စဉ် ရှုထောင့် ကနေ တင်ပြတာပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သိကြသည့်အတိုင်း ကျင့်ထုံးသည် သဒ္ဒါနည်းအားဖြင့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ဘွဲ့ ၏ ကတိကဝတ် a စပီကာ ရှိသည်။ ရန် a အဆိုပြုချက်။ ဒါပေမယ့် ကျင့်စဉ် လည်း ဖြစ်နိုင်တယ်။ ဖြစ် မြင်သည်။ အဖြစ် a သတ္တုဗေဒ အချက်ပြ ၏ ဘာသာစကား မှီခိုမှု on a ဘာသာရပ် စကားပြော ဘာသာရပ် ဖြစ်လာရမည်။ ကလေးဆန်သောပုံစံသည် “ဖြစ်နိုင်သည်” ဟု အချက်ပြ နိုင်သည်။ မဟုတ်ဘူး သာ a ယုတ္တိဗေဒ-အသုံးအနှုန်း ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကား၊ ဒါပေမယ့် ပထမ နှင့် ဗွေဆော်ဦး လူမှုရေးဖြစ်ခြင်း၏လိုအပ်သောအခြေအနေတစ်ခုအဖြစ် semiotic ပုံစံဖြင့်ထည့်သွင်းခြင်း အတွေ့အကြုံ နှင့်တစ်ချိန်တည်းတွင်ထိုကဲ့သို့သော ဆက်စပ်မှုမတိုင်မီဖြစ်ခြင်းအတွေ့အကြုံ။ ၌ တိုတို၊ အဆိုပါ pulsion Lacan ဟုခေါ်သည်။ ဆန္ဒ တန်ခိုး ဖြစ် စိတ်ခံစားချက် နှင့် စိတ်ဆန္ဒ ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားပုံစံများဖြင့် သဒ္ဒါကို ပုံဖော်ထားသည် ။

လူမှုရေးဆိုင်ရာ အစောပိုင်းနှင့် နောက်ဆက်တွဲ အနှောင့်အယှက်များနှင့် သဒ္ဒါပုံစံများကို ကျွန်ုပ်ခေါ်ဆိုပါသည်။ ဘာသာစကား စံနှုန်းများ a လူ၏ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော။ ရောမ Jakobson ဆက်စပ်ဖြစ်စဉ်ကို "တစ်ဦးချင်းဘာသာစကား" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည် ။ – လူတစ်ဦးမှ ရှောင်ရှားခြင်းဖြင့် "လူ့အဖွဲ့အစည်းက လက်ခံထားသော အချို့သော စကားလုံးများ သို့မဟုတ် အချို့သော စကားလုံးများကို ရှောင်ရှားခြင်းဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးသီးသန့် ဘာသာဗေဒ ကုဒ်နံပါတ်" သည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် သူ၌ နှစ်သက်မှုရှိနေပုံပေါ်သည်။ ၂၈ “social langue” သည် လူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏ စည်းလုံးညီညွတ်မှုကို ထိန်းသိမ်းထားမည်ဆိုပါက၊ “individual langue” သည် “စည်းလုံးညီညွတ်မှုဖြစ်သည်၊ ဆိုလိုသည်မှာ၊ အဆိုပါ အဆက်ပြတ်မှု၊ ၏ အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း အထောက်အထား။" ၂၉ တစ် လူ၏ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျပါ့မလား ပါဝင်ပါတယ်။ အဆိုပါ အတိအကျ သိမ်မွေ့သော အဆောက်အဦများ ၏ a သဒ္ဒါ၊ အဲဒီလို အဖြစ် အဆိုပါ သင့်လျော်ပြီး မလျော်ကန်သော ကျားမခွဲခြားမှု၊ ကိုးကားမှု၊ နှင့် ပါ့ ပါဝင်ပါတယ်။ အဆိုပါ အဆင်ပြေပါတယ်။ အသံပိုင်းဆိုင်ရာ အင်္ဂါရပ်များ ၏ a လူမှုရေး မှတ်ပုံတင် အဲဒါ ဥများ လူမှုဆက်ဆံရေးနယ်ပယ်ထဲက စကားပြောတဲ့ အပြုအမူ။ ၃၀ ဒါပေမယ့် အကွဲအပြဲတွေလည်း ပါဝင်ပါတယ်။ မြင်ကွင်းများ ၏ မရေမတွက်နိုင်သော microdiscursive နှင့် ခန္ဓာငါးပါး တွေ့ကြုံမှုများ၊ အပိုင်း အကြောင်းအရာများနှင့် ခြေရာခံအမှတ်တရများ၊ ဘာသာစကားမဟုတ်သော မျှော်လင့်ချက်များ၊ ဆန္ဒများ၊ စိတ်ပျက်စရာများ၊ ခန္ဓာငါးပါး မျက်နှာပြင်များ၊ နှင့် ပုံသဏ္ဍာန်များ laminated ထဲသို့ အသံပိုင်းဆိုင်ရာ အင်္ဂါရပ်များ, lexical

၂၈ Jakobson ( ၁၉၉၀ )၊ p 90. ၂၉ Jakobson ( ၁၉၉၀ )၊ p ၉၁။

၃၀ အဲလို အဖြစ် လုပ်ပါ။ ယဉ်ကျေးသော စာရင်းများ၊ အတွက် ဥပမာ၊ ကြည့်ပါ။ Errington ( ၁၉၈၈ ); Keating ( ၁၉၉၄ ); Siddell ( ၁၉၉၈ )။

204 *အဲလိဇဘက် Povinelli*

ရွေးချယ်မှုများ၊ syntactic ပုံစံများ။ ပြောင်းပြန်၊ အဆိုပါ သဒ္ဒါ ကိုယ်တိုင် ပါ့ အချက်ပြ အဆိုပါ လိုလားချက် ၏ တိုင်း အမှန်တကယ် အဆိုပြုချက် – metapragmatically ပုံသဏ္ဍာန် အပိုင်း အဓိပ္ပါယ် ။

ဒါတွေ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော ဖြစ်ကြပါသည်။ ဝေဖန် ရန် နားလည်မှု အဆိုပါ သွက်လက်သည်။ ၏ လူမှုအဖွဲ့အစည်း၊ အတွက် သူတို့ မတည်မငြိမ်ဖြစ်စေသည်။ အဆိုပါ အရမ်း ဘာသာစကား ၏ စံနှုန်း ရင်းနှီးသော အသိုင်းအဝိုင်း အဲဒီ တပ်ရင်း အင်စတီကျူးရှင်းများ ၏ ဘာသာစကား ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆိုလိုသည်။ ရန် တည်ငြိမ်အောင် သူတို လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် a​ လူ စီမံကိန်းများ၊ သို့မဟုတ် နောက်ထပ် တိတိပပ၊ မကပါဘူး။ သူမ၏ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော ထဲသို့ မြင်ကွင်း တိုင်း သူမ ဝင်လာ ဒါတွေ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော ရွှေ့ပြောင်းပါ။ ရိပ်မိ အတူ လူတစ်ဦးချင်းစီသည် အများသူငှာနှင့် ရင်းနှီးသောနယ်ပယ်များကို လွန်ကျူးကျူးကျော်ရင်း ၎င်းတို့၏ မျှော်လင့်ချက်များကို ဦးတည်လျက်၊ နှင့် တောင်းဆိုချက်များ၊ စာရင်းကိုင် ၌ အပိုင်း အတွက် ဘာကြောင့်လဲ။ မဟုတ်ဘူး တစ်ခု အမြဲတမ်း အတော်လေး “ရ” လို့ သူတို့ပြောဖို့ ကြိုးစားတယ်။ "ငါမေးတာကို မင်းဘာလို့နားမလည်တာလဲ ငါတို့နှစ်ယောက်လုံးက ဘာသာစကားတစ်ခုတည်းမပြောဘူးလား" အတိအကျပြောရလျှင် အဖြေမှာ “မဟုတ်” ပါ။ သို့သော်၊ လူမှုရေးဘာသာစကားသည် လုံးလုံးလျားလျားဖြစ်သောကြောင့် အဖြေမဟုတ်ပေ။ ၏ အဆိုပါ ကွဲပြားသည်။ တစ်ဦးချင်း ဘာသာစကား ရေးဖွဲ့ခြင်း။ အဲဒါ။ ဟိ ဖြေ သည် တင်းကြပ်စွာမရှိပါ။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ဘာသာစကား သည် မဟုတ်ဘူး ရိုးရှင်းစွာ a semiotic ဖြစ်စဉ်များ။ အဲဒါ သည် a အဘယ်သူ၏ဖြစ်ရပ်ဆန်း ပစ္စည်း အခြေအနေများ၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် လူမှုရေး အခြေအနေများ၊ လုပ်ပါ။ အဲဒါ မဟုတ်ရင် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း သူ့ဟာသူထက်။

တစ်နည်းဆိုရသော် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျမှုသည် ကုဒ် ကိုယ်နှိုက်မဟုတ်ဘဲ ကုဒ်နှင့် အလိုဆန္ဒများကို နှောင့်ယှက်ခြင်းနှင့် နှောင့်ယှက်ခြင်းသာ ဖြစ်သည်။ ဘာအနှောက်အယှက်လဲ ။ လူမှုရေး ဘာသာစကား နှင့် အသွင်ပြောင်းသည်။ အဲဒါ ထဲသို့ တစ်ဦးချင်း ဘာသာစကား သည် မဟုတ်ဘူး ဘာသာစကား *se အလိုက်* ဒါပေမယ့်၊ မှာ အနည်းဆုံး ၌ အပိုင်း၊ အဆိုပါ အကြို နှင့် ဘာသာစကားမရှိသော ချစ်ခင် နှင့် ခန္ဓာငါးပါး ပူးတွဲပါ စာများ၊ လိုအပ်ချက်တွေ၊ စိတ်ကူးယဉ်များ၊ နှင့် ပစ္စည်း မျက်နှာပြင်များ အဲဒါ ဘာသာစကား အမှတ်အသားပြု၍ လည်းကောင်း၊ impedes-အတားအဆီး။ ဒါတွေ အကျိုးသက်ရောက်သည်။ နှင့် စိတ်ကူးယဉ်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ သေချာတယ်။ တစ်ဦးချင်းစီကုဒ်တွင် အုပ်ထားသော်လည်း အတိအကျပြောရလျှင် ၎င်းတို့သည် ထိုကုဒ်နှင့် ထပ်တူမကျပါ။ ဤတွင်၊ ဘာသာစကား၊ လိင်နှင့်လိင်စိတ်တို့ကို ကွဲပြားစေသော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် လွှမ်းမိုးထားသော မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်မှုများ။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စိတ်ဆန္ဒကို မရည်ညွှန်းပါဘူး။ ၎င်းသည် စိတ်ခံစားမှု၊ ခံစားချက်၊ စိတ်ခံစားမှုအမျိုးအစားများ၊ စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ ဟောပြောချက် သို့မဟုတ် စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ ဟောပြောချက်များ၏ သီးခြားကုဒ်နံပါတ်များမဟုတ်ပါ။ ၃၁ “ဘာသာစကားကို လျှော့လို့မရဘူး ကုဒ်နံပါတ်များ" ဘယ်ဟာ “ဖွဲ့စည်းသည်။ ထူးခြားသည်။ နှင့် ဖော်ပြနိုင်သော ဖြစ်စဉ်များ" “ဟောပြောချက် on ခံစားချက်တွေ” သို့မဟုတ် "စိတ်ခံစားမှု ဟောပြောချက်” (ပိန်တယ်။ လုပ်ဆောင်ချက်)၊ ဒါပေမယ် ပေးသည်။ a သဲလွန်စ ၏ ၎င်း၏ လှုပ်ရှားမှု။ စိတ်ခံစားမှု မေ ဖြစ် a အသုံးဝင်သည်။ ဘာသာပြန် လိုချင်တပ်မက်မှု ဟူသော စိတ်ခံစားမှုကို ၎င်း၏ အရင်းခံသဘောဖြင့် လှုံ့ဆော်မှု၊ လှုပ်ရှားမှု တစ်ခုအဖြစ် နားလည်မှသာ နားလည်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် a လှုပ်ရှားမှု မဟုတ်ဘူး ဆီသို့ တစ်ခုခု အတိအကျ ဟိုဒင်း၊ ဒါပေမယ့် ထွက် နှင့် ဝေးသည် ။ တိုင်း နေရာချထားခြင်း၊ ဆိုလိုသည်မှာ တိုင်း အဆိုပြုချက် အဲဒီလို အဖြစ် “ငါ ငါ a မိန်းမ" “ဒါ မဟုတ်ပါ။ လိင်၊” “လုပ်နေတာ။ ဒီ ပြုလုပ်သည်။ ကုပ် တုတ် ရန် ခေါင်း။" သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး၊ မှီခို ကော်ဘယ်လောက်ထိရောက်သလဲ။

အချုပ်အားဖြင့်ဆိုရသော် စံသဒ္ဒါထက် လူမှုရေးကျား-မ ပီပြင်စွာ သေသေသပ်သပ် အတူ တစ်ခုစီ အခြား ဖြတ်ပြီး မျိုးစုံ အကြောင်းအရာများ၊ နှင့် နှစ်ခုလုံး ၏ ဒါတွေ semiotic phe- nomena သေသေသပ်သပ် ပီပြင်စွာ အတူ အဆိုပါ ဖြစ်စဉ်များ ၏ ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ၊ တစ်ခုစီ အမိန့် ဖြစ်ရမည်​ အဆက်မပြတ် လုံခြုံသည်။ ရန် အဆိုပါ အခြား နှင့် ရန် အဆိုပါ ခန္ဓာငါးပါး ဝတ္ထုများ၊ စိတ်ပညာ

၃၁ ကြည့်ပါ။ Abu-Lughod နှင့် Lutz ( ၁၉၉၀ ) အတွက် a ပုံမှန် ချဉ်းကပ်

*ရင်းနှီးတယ်။ သဒ္ဒါ*  ၂၀၅

စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးနေရာများနှင့် ၎င်းတို့၏ ကြိုတင်ယူဆထားသော၊ ထည့်သွင်းထားသော အကြောင်းအရာများနှင့် ကိုးကားချက်များ ပါဝင်ပါသည်။ လက်တွေ့ကျကျနှင့် နိမိတ်ပုံဆိုင်ရာ ဟောပြောချက်များနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ ပေးသည်။ ဘာသာစကား အတူ သိမ်မွေ့သော နှင့် အကြမ်းပတမ်း ဆိုလိုသည်။ ၏ "လုံခြုံခြင်း" ခန္ဓာကိုယ်များ၊ အကြောင်းအရာများ၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာများအတွက် ကိုယ်စားပြုစာသား။ အလောင်းများ၊ စာသားများ၊ နှင့် ပစ္စည်း နေရာများ ပေးသည်။ မျက်နှာပြင်များ၊ သိပ်သည်းမှု၊ ခံနိုင်ရည်ရှိမှု၊ အဖုအကျိတ်၊ အပေါက်များ၊ နှင့် ခိုင်မာမှု ဆန့်ကျင်ဘက် ဘယ်ဟာ ဘာသာစကား လုပ်ရမယ်။ ဆန့်ကျင်ဘက်။ ဒါပေမယ့် a မျိုးစုံ လူမှုရေး အေးဂျင့်များနှင့် အေဂျင်စီများ၏ ဤဘာသာစကားနှင့် ဘာသာစကားမဟုတ်သော ပုံစံများကို အသုံးပြုခြင်းအား ကွပ်ကဲရန်နှင့် စည်းကမ်းလိုက်နာရန် လိုအပ်သည် ဘာသာစကား ဆန်းသစ်တီထွင်မှု နှင့် ၎င်း၏ ရလဒ် လူမှုရေး ပြုပြင်မွမ်းမံမှုများ။ ဒါတွေ အေးဂျင့်များ အေဂျင်စီများတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ အရင်းနှီးဆုံး မဟာမိတ်များ၊ ဆရာများ၊ သူငယ်ချင်းများ၊ ချစ်သူများ၊ ရန် စကားပြောပါ။ ကြိုက်တယ်။ a *သင့်လျော်သော* သူ သို့မဟုတ် သူမ၊ ဂေး သို့မဟုတ် တည့်တည့်, နှင့် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အများဆုံး ဝေးသည်။ အပေါင်းအသင်းများ၊ ပညာရေး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အရာရှိများ ဥပဒေပြုရေး စိတ်လှုပ်ရှားစရာ သို့မဟုတ် ညစ်ညမ်း အများသူငှာ နယ်ပယ်၊ ကျောင်းဝင်း၊ မြို့တွင်း၊ အင်တာနက်နှင့် ပါဆယ်အိတ်များမှတဆင့် မိန့်ခွန်းများ။ ၃၂

ဤသာမန်နှင့် ထူးကဲသော အခြေအနေများတွင်၊ ဤရင်းနှီးပြီး ခြိမ်းခြောက်နိုင်သော နေရာများတွင် ကလေးများနှင့် လူကြီးများသည် ဘာသာစကား လွှမ်းမိုးမှု/လှုံ့ဆော်ခြင်း၏ သီးခြားအကြောင်းအရာကိုသာမက ၎င်း၏ သီးခြားပုံစံ (“ထိုကဲ့သို့ မပြောပါနှင့်” သို့မဟုတ် “ဤသို့ပြောပါ”) နှင့် အခြားနည်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းတွင်ပါရှိသော အမျိုးမျိုးသော အန္တရာယ်များကို လေ့လာနိုင်သည်။ သူတို ထို့နောက် တိုးချဲ့ ဒီ ပုံစံ ၏ ဘာသာစကား စိုးမိုး နှင့် အန္တရာယ် အလုပ်၊ ရင်းနှီးမှု၊ ကျား၊မ၊ သို့သော် ဘာသာစကားသည် အကြောင်းအရာများ ဆက်စပ်ရန် လုံခြုံစေမည့် အဓိပ္ပါယ်ရှိသ၍ ၎င်းသည် ကျားမရေးရာ အညွှန်းကိန်းတွဲများကို ဖယ်ထုတ်ရန်အတွက် လူမှုရေး အေးဂျင့်များအတွက် တည်နေရာနှင့် လူမှုရေး အေးဂျင့်များအတွက် နည်းလမ်းများကိုလည်း ပေးဆောင်ပါသည်။ အခြေခံအကျဆုံး အညွှန်းကိန်းကင်းမဲ့သောပုံစံသည် ခါးစည်းအောက်မကျသော ကျား၊မ ခံစားမှုပုံစံဖြစ်သောကြောင့်၊ စကားပြောအကြောင်းအရာတစ်ခုသည် လူမှုဆက်ဆံရေးအကြောင်းအရာတစ်ခုနှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာကို လုံခြုံစေသည့် ဆိုက်တိုင်းသည်လည်း အခြားစကားပြောဘာသာရပ်တစ်ခုနှင့် ချိတ်ဆက်နိုင်သည့် ဆိုက်တစ်ခုကိုလည်း ပေးပါသည်။ ဘာသာစကားနှင့် ကျားမရေးရာ မရေမတွက်နိုင်သော လေ့လာမှုများသည် ယခု ရုန်းကန်မှုများ၏ တစ်ပိုင်းတစ်စပုံစံ၊ အကြောင်းအရာနှင့် ဖျန်ဖြေပေးမှုများတွင် ကွဲပြားမှုကို မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

ဘာသာစကားတွင် လိင်အမျိုးအစားအလိုက် ဘာသာရပ်တစ်ခုဖြစ်လာရန် ဆိုသည်မှာ ဘာသာစကား၏အကြောင်းအရာနှင့် ထိုဘာသာရပ်အတွက် ကြုံတွေ့ရမည့်အခြေအနေများကို ထည့်သွင်းရန် *ဖြစ်သည်* ။ ဒီ ဘာသာရပ် ပါလိမ့်မယ်။ ခံစားနေရသည်။ အတွက် သက်သက် ဘာသာစကား အကြောင်းပြချက်များ။ ဝေါဟာရ၊ လက်တွေ့ကျကျ၊ နှင့် metapragmatic အင်္ဂါရပ်များ နှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေး အေးဂျင့်များ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ပြေလည်အောင် ၎င်းတို့သည် *သင့်လျော်သော* ကျား/မ ဘာသာရပ် ၏ ကြိုတင်ခန့်မှန်းနိုင်သော အခြေအနေများကို အုပ်ထိန်းထားသည် ။ ဒါပေမယ့် ဒါတွေ တပ်ရင်းများ ၏ စံနှုန်း ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ ကိုလည်း အမြဲတမ်း ဤတူညီသောအင်္ဂါရပ်များ၊ လုပ်ငန်းဆောင်တာများ၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် အေးဂျင့်များအပေါ်အခြေခံ၍ ပြုပြင်မွမ်းမံခြင်း၊ မေးခွန်းထုတ်ခြင်း၊ စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းနှင့် စွပ်စွဲခြင်းတို့ကို ခံရနိုင်သည်။ ဘာသာစကားသည် ကျား၊မ အမျိုးအစားကို ရည်ညွှန်းဖော်ပြနိုင်သော်လည်း ၎င်းသည် ၎င်း၏ မလုံခြုံမှုနှင့် အဆုံးအဖြတ်ပေးခြင်း၏ အမြဲရှိနေသော နည်းလမ်းများကိုလည်း ပေးဆောင်ပါသည်။ ဒါပေမယ့် ဒီ ဘာသာရပ် ၏ ဘာသာစကား ပါလိမ့်မယ်။ ကိုလည်း ခံစားနေရသည်။ on အကောင့် ၏ ဘာသာစကား ။ အဆုံးအမ ရန် ဖြစ် *အမှန်တကယ်* သာ မှတဆင့် ဘာသာစကား၊ အဆိုပါ ဘာသာရပ် ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် အတင်းအကြပ် ဖော်ပြရန် သူကိုယ်တိုင် အဖြစ် a အပြည့် နှင့် အမှန်တကယ် လူသား ဘာသာရပ် ၌ a ဆက်သွယ်မှု အလယ်အလတ်

၃၂ ကြည့်ပါ။ MacKinnon ( ၁၉၉၃ ); မပြီးသေးဘူး။ ( ၁၉၉၇ )။

206 *အဲလိဇဘက် Povinelli*

တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းနှင့် အထူးပြုရန် လိုအပ်သည်။ ဘာသာရပ်ဆိုင်ရာ လူမှုရေးအရ ထိတွေ့ဆက်ဆံရတော့မည်။ ဘာသာစကား အတူ တစ်ခု ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော အဲဒါ စိတ်ဆိုးသည်။ နှင့် သည် စိတ်တိုသည်။ အားဖြင့် လူမှုရေး​ ဘာသာစကား။ အရှင်၊ ရန် စကားပြောပါ။ ကြိုက်တယ်။ a သင့်လျော်သော မိန်းမ မေ ဖြစ် ရန် ဖြစ်လာ a သင့်လျော်သော မိန်းမ။ ဒါပေမယ့် အကယ်၍ ဒါကြောင့်၊ ရန် ဖြစ် a မိန်းမ သည် တင်းကြပ်စွာ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ ဒါပေမယ့် မဟုတ်ဘူး နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ထို့ကြောင့် မိမိအရာ၏ အညွှန်းကိန်း ထင်ရှားမှုအားလုံးအတွက်၊ ၎င်း၏ လက်တွေ့ကျသော တွယ်တာမှု၏ အမှန်တရားနှင့် လုံခြုံမှုကို ခံရသောသူထက်၊

၁၀

# ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစုများ-

ကောင်းမွန်သော - ညှိုနှိုင်းမှု မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ အတွေ့အကြုံ

ပေါလု FRIEDRICH

လူမျိုးစု ဖြစ်ခဲ့သည်။ coined အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် ဂျရုမ်း Rothenberg၊ ဒန်းနစ် Tedlock နှင့် ၎င်းတို့၏ သူငယ်ချင်းများသည် 1967 ခုနှစ်တွင် အယူအဆနှင့် ၎င်း၏သားစဉ်မြေးဆက်များကို ချဲ့ထွင်ပြီး တိုးတက်အောင် ကြိုးပမ်းခြင်း၊ အဆိုပါ စကားလုံး ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် ယူထားသည်။ ရန် ဆိုလိုရင်း၊ မဟုတ်ဘူး ရုံ အဆိုပါ လမ်းဆုံ ၏ ကဗျာနှင့် မနုဿဗေဒ၊ သို့သော် ဖြစ်စဉ်သုံးခုကြားရှိ ဆက်ဆံရေးနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်နွယ်မှုများ ဖန်တီးခြင်းတို့ကို လေ့လာခြင်း- ပထမ၊ အကြီးမားဆုံးသော အဓိပ္ပာယ်မှာ *ကဗျာဆန်သော ဘာသာစကား* ၊ မိမိကိုယ်ကို သတိရှိစွာ သီချင်းစာသားမှ နိုင်ငံရေးစကားမှ ငုပ်လျှိုးနေသော ပုဂ္ဂိုလ်များအထိ မည်သည့် နှုတ်ဖြင့် ဆက်သွယ်မှုတွင်မဆို - ပန်းသီးအဆာအတွက် ချက်နည်းပင်။ ဒုတိယ၊ လူမျိုးစုအလိုက် လူမှုရေးအဖွဲ့ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု၊ အဆင့် ထံမှ a တမီလ် မိသားစု ရန် အဆိုပါ ဟက်ဖီးလ် နှင့် McCoy မျိုးနွယ်စုများ ရန် ပြင်သစ် ရန် အဖွဲ့များ ၏ လူမျိုးရေးအရ သတ်မှတ်သည်။ လူမျိုး – အဆိုပါ ကော့ကေးဆပ်၊ တရုတ်; အဆိုပါ တတိယ ဖြစ်ရပ်ဆန်း သည် အဆိုပါ *တစ်ဦးချင်း* လုပ်နေပါတယ်။ အဆိုပါ ချိတ်ဆက်မှု အကြား အဆိုပါ ယေဘူယျအားဖြင့် သူ၏ကဗျာ သို့မဟုတ် ဘာသာစကားအားဖြင့် ပထမနှစ်ခု- ကဗျာဆရာ၊ ဟောပြောသူ၊ လူမျိုးရေးဆရာ၊ လူတိုင်း (အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်ဖြင့် တမူထူးခြားစွာ ဖန်တီးနိုင်သည်)။

လမ်းဆိုင်းဘုတ်များဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါမြေပုံသို့ မဖွင့်မီ၊ ဤအခန်း၏ အနှစ်သာရကို ရိုးရှင်းသောအသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖော်ပြပါရစေ။ အထူးသဖြင့် ဝေးကွာသော ကမ္ဘာနှင့် ခြားနားသော ကမ္ဘာများပါ၀င်သည့် ဘာသာပြန်ဆိုမှုများမှသည် ဘာသာဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ အထူးသဖြင့် လူမျိုးဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ကဗျာဆန်သောအကြောင်းအရာများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းအထိ လုပ်ဆောင်သည်။ ထို့နောက် ကျွန်တော်သည် လူမျိုးရေးဆိုင်ရာ သီအိုရီနှင့် လူမျိုးရေးဆန်သော နှင့် မနုဿဗေဒ အကြား ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော ဆက်ဆံရေးများ အပါအဝင် ယေဘူယျမေးခွန်းများစွာကို လှည့်ကြည့်ပါသည်။ သီအိုရီ၊ နှင့် သီအိုရီ ၌ အခြား လယ်ကွင်းများ။ ပြဿနာများ အဲဒါ ပျံ့နှံ့သွားသည်။ အဆိုပါ အခန်းနှင့် ကာတွန်းသည် ၎င်းသည် ကဗျာဆန်သော ကွဲပြားမှုနှင့် စကြာဝဠာများ၏ အကျပ်ရိုက်မှု၊ tropes ၏ အခန်းကဏ္ဍ၊ သို့မဟုတ် ကိန်းဂဏန်းများ၊ အဆိုပါ သဟဇာတဖြစ်မှု ၏ နှုတ်ဖြင့် အနုပညာ နှင့် သိပ္ပံနည်းကျ ချဉ်းကပ်မှုများ၊ နှင့် ဖြစ်နိုင်သည်။ ဆက်ဆံရေး အကြား လူမျိုးရေးကဗျာ နှင့် နိုင်ငံရေး။ ၌ အဆိုပါ သင်တန်း ၏ ဤဆွေးနွေးချက်များသည် အများအားဖြင့် ကဗျာဆန်သည်ဟု မမြင်ရသော ဖြစ်စဉ်များတွင် မဟာမိတ်ဖြစ်ရပ်များနှင့် ဆက်စပ်နေသော ကဗျာဆန်သော အလွှာများကို ထောက်ပြပါသည်။

ယခု ဖော်ပြထားသည်မှာ အကြံပြုထားသော ရှုပ်ထွေးမှုများအတွက် လမ်းဆိုင်းဘုတ်အချို့ပါရှိသော မြေပုံတစ်ခုဖြစ်ပြီး တိုင်းရင်းသားလူမျိုးတိုင်း ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ပြဿနာများနှင့် အကျပ်အတည်းများ၊ ၌ ဒီ ကြီးနဲ့ သဘော။ လူမျိုးစု ပါလိမ့်မယ်။ ပထမ ၏ အားလုံး ဖြစ် သတ်မှတ်သည်။ နှင့် ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ a ကြမ်းတမ်းသည်။ ဌာနခွဲ အကြား အဆိုပါ *ဓာတုပစ္စည်း* နှင့် အဆိုပါ *ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု* ၊ syn- စာတမ်း နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ။ ဟိ ပထမ၊ *ဓာတုပစ္စည်း* ဌာနခွဲ ပါဝင်သည်။ အလွန် အစီအရင် လှုပ်ရှားမှုများ​ ၏ နှစ်ခု အမျိုးအစားများ။ အဲဒါ မေ ဖြစ် ဖန်တီးခြင်း။ a ကဗျာ အဲဒါ သည် အတော်လေး မနုဿဗေဒ

အဘို့ သူတို့ရဲ့ မှတ်ချက်များ on ဒီ အခန်း ငါ ရပ်ပါ။ ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ရန် ယော Attinasi၊ ဘာနေး ဘိတ်၊ ဂျိမ်း ဖာနန်ဒက်ဇ်၊ Gwen Layne-Seeley နှင့် Paul Liffman တို့ ဖြစ်သည်။

၂၀၇

208 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

(အောက်မှာ ဘယ်ဟာက ပိုပါသလဲ)။ သို့မဟုတ် ဘာသာပြန်ခြင်း သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး အရာတစ်ခုကို ကူးယူခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ လူမျိုးရေးဆန်သော ထံမှ တစ်ခု ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ကမ္ဘာ ရန် နောက်တစ်ခု။ *ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာမှု* ၊ မတူတာကတော့, ဆိုလိုသည်။ ယူ ဖြဲ နှင့် စစ်ဆေးခြင်း။ တစ်ခုခု လူမျိုးရေးဆန်သော ၌ အသုံးအနှုန်းများ ဘာသာစကား သို့မဟုတ် လူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့် ၎င်း၏ယဉ်ကျေးမှု- *ဘာသာစကား* နှင့် *လူမျိုးစုဆိုင်ရာ* ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု။ ဖြစ်ဖြစ်ချင်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ သို့မဟုတ် ပေါင်းစပ်မှု ဆွဲသည်။ ထံမှ အချို့ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နမူနာ ဟိ လိုက်နာပါ။ အခန်း အထူးသဖြင့် မျက်နှာသာပေးသည်။ အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်လို နှင့် ရုရှ သောတာပန် အပါအဝင် တခြားသူတွေ၊ မှတ်သားဖွယ် တအာင်း တရုတ် (ဥပမာ ဝမ် ဝေ)၊ ဇာတိ အမေရိက (ဥပမာ အက်စကီးမို၊ ကွီချွာ၊ မာယာ၊ ဇူနီ၊ တာရာစကန်)၊ အာဖရိက နှင့် အရှေ့ အိန္ဒိယ (Tamil, the Rig-Veda) နှင့် များစွာသော၊ တစ်နည်းဆိုရသော် ကစားသမားတစ်ဦးချင်းဆီမှ အသိပညာနယ်ပယ်များ ဆင်းသက်လာသောအခါ နက်နဲမှုနှင့် နယ်ပယ်ကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာရန် လိုအပ်ပါသည်။ နှင့် အဆိုပါ သဘော ၏ ထုတ်ပြန်သည်။ တစ်လျှောက်လုံး a အဓိက စိုးရိမ်စရာ ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် အတူ - သင်၏အမြင်ပေါ် မူတည်၍ - (၁) ယေဘူယျအားဖြင့် အမြင့်ဆုံးဖြစ်သော၊ အဓိပ္ပါယ် ၏ universality အကြားရရှိသော အကျပ်အတည်း သို့မဟုတ် ဝိရောဓိ သို့မဟုတ် ဒိဋ္ဌိ သို့မဟုတ် ကွဲလွဲမှု နှင့် ပရိသတ်၊ အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် (၂) ချဲ့ထွင်ခြင်း။ မြှုပ်နှံမှု ၌ အဆိုပါ ပြည်တွင်း ခိုင်မာသော ၊ သမိုင်းတွင်တည်ရှိသော၊ ယဉ်ကျေးမှုအရ ထူးခြားသော ပုတ်ခတ်ပြောဆိုသူများ။

ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် ပေါင်းစပ်ခြင်း နှစ်ခုစလုံးသည် လူမျိုးစုဘာသာဗေဒ၏ နောက်ဆုံးအစိတ်အပိုင်းနှစ်ခုနှင့် ရောထွေးနေသည်။ အဆိုပါ ပထမ ၏ ဘယ်ဟာ သည်- ဘယ်လိုလဲ နိုင်သည် လူမျိုးရေးဆန်သော သီအိုရီ နှင့် အလေ့အကျင့် မနုဿဗေဒနှင့် ၎င်း၏ညီမ လူမှုရေးသိပ္ပံတို့တွင် ယေဘူယျသီအိုရီများနှင့် အပြန်အလှန် ဆက်စပ်နေပါသလား။ အထူးသဖြင့် နှုတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီများနှင့် မည်သို့ ကိုက်ညီနိုင်မည်နည်း ။ အဆိုပါ ပုံသဏ္ဍာန် နှင့် ဖွဲ့စည်းမှု ၏ ယဉ်ကျေးမှု? ဘယ်လိုလဲ နိုင်သည် စိတ်ကူးများ ၌ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် စိတ်လှုပ်ရှားဖွယ်ရာနည်းလမ်းများနှင့် အယူအဆများကို နယ်ပယ်စုံတွင်ပင် ဥပမာအနေဖြင့် ပရမ်းပတာသီအိုရီ သို့မဟုတ် ဂဏန်းကုလကိုပင် ထည့်သွင်းဖော်ပြကြသည်။ ဤနောက်ဆုံး အစိတ်အပိုင်း များ၏ဒုတိယ delves ထဲသို့ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် အမြစ်များ နှင့် ပဲ့တင်ထပ်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ သက်တမ်း ကိုယ်တိုင်: ဘယ်လိုလဲ။ နိုင်သည် အဆိုပါ ဇာတိ သီအိုရီများ ၏ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ – ၏ ကဗျာဆန်တယ်။ ဘာသာစကား၊ အဆိုပါ လူမျိုးစု ယဉ်ကျေးမှု၊ အဆိုပါ ကဗျာဆရာ သို့မဟုတ် အခြား အေးဂျင့် – ဖြစ် ကောက်ချက်ချသည်။ နှင့် ဖော်ပြခဲ့သည်။ အဖြစ် အတွေးအခေါ်များ သို့မဟုတ် လောကအမြင်ကို သူတို့ကိုယ်တိုင် မှန်သလား။ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ထပ်တလဲလဲပြုလုပ်မည့် heuristic ဖော်မြူလာကို သတိပြုပါ ။ Marquesan အညွှန်း သည် ရန် Marquesan ethnonavigation အဖြစ် ဘန်တူ ကဗျာသည် Bantu လူမျိုးစုအတွက်ဖြစ်သည်။

### ပေါင်းစပ်ခြင်း။

*လူမျိုးရေးဆန်သည်။ ကဗျာ*

ဝေးကွာသောကမ္ဘာကိုရောက်ရှိစေသောမှုတ်သွင်းထားသောကဗျာ၏နမူနာဖြစ်သင့်သည်။ ပါဝင်ပါသည်။ မှာ အဆိုပါ အစကတည်းက ၏ လူမျိုးရေးဆန်သော သီအိုရီ။ အဲဒါ သည် အဆိုပါ အယ်ဖာ ၏ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဝေဖန်မှုနှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု၏ အိုမီဂါနှင့် ယှဉ်၍ အလိုလိုသိမြင်နိုင်သော စိတ်ခံစားမှုပေါင်းစပ်မှု။ နေစဉ် အချို့ စောစော ကဗျာများ အတူ a နက်နဲသည်။ အချိန် လိုင်း၊ မှတ်သားဖွယ် တရုတ်၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုတွင် မိမိကိုယ်ကို နီးပါးပါ၀င်နေခဲ့ပြီး တီထွင်ဖန်တီးမှု တုံ့ပြန်မှုမှာလည်း မှန်ပါသည် ။ ရန် အဆိုပါ ထူးဆန်းသည်။ အခြားသူ၏ တောင်ပံ စကားလုံးများ သည် အဖြစ် အဟောင်း အဖြစ် အဆိုပါ Akkadian ဆူမီရီယန် (2100 ဘီ ဂလောက်) ကို ဆီးမိုက်တုံ့ပြန်မှု သို့မဟုတ် Ugaritic သို့မဟုတ် ဟယ်လီနစ်အတွက် ဟီဘရူး၊ ရန် အဆိုပါ Phoenician သို့မဟုတ် အဆိုပါ အင်ဒစ် ရန် အဆိုပါ Dravidian (အားလုံး ဒုတိယ ထောင်စုနှစ် ခ ဂ)။ Sanskrit ကို တမီလ် နှင့် အခြားသော Dravidian စနစ်များ၏ တုံ့ပြန်မှုသည် အစောပိုင်းတွင် စတင်ခဲ့သည်။ နှင့် ဆက်သည်။ ဆင်း မှတဆင့် အချိန် ရန် ဒီ နေ့။ မကြာမှီ ရာစုနှစ်များ၊ မှတ်သားဖွယ် ၏ လက်ရာတွေ၊ နှင့် လတ်တလော ဆယ်စုနှစ်များ၊ ထူးခြားသည်မှာ 1950 ခုနှစ်များ၊ ရှိသည် မျက်မြင်

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစုအလိုက်*  ၂၀၉

တစ်ခု အရှိန် ၏ ဒါတွေ လုပ်ငန်းစဉ်များ ၏ လူမျိုးရေးဆန်သော တုံ့ပြန်မှု အဲဒါ မကြာခဏ veer Edward ၏ မထုတ်ဝေရသေးသော လူမျိုးရေးကဗျာဆန်သော ကဗျာရာပေါင်းများစွာမှ အညွှန်းကိန်းသို့ Sapir၊ ရန် အဆိုပါ ပူလစ်ဇာ ဆု အလုပ် ၏ ဂယ်ရီ Snyder နှင့် ဒရက်ခ် ဝဲလ်ကော့၊ အဆိုပါ ထောင်ပေါင်းများစွာ ၏ မနုဿဗေဒအရ ဦးတည်သည်။ ကဗျာများ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ နှစ်စဉ် ၌ ယူနိုက်တက်​ တိတ်။ အဲလို လူမျိုးစုအလိုက် ကဗျာ နိုင်သည် ယူ off ထံမှ အဆိုပါ ကဗျာများ ၏ a ဝေးကွာသော အစဉ်အလာ၊ ဒါပေမယ့် နိုင်သည် ကိုလည်း ဖြစ် စိတ်အားတက်ကြွစေပါသည်။ အားဖြင့် အခြား ရှုထောင့် ၏ အဝေး ယဉ်ကျေးမှု၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန အပါအဝင် အပျက်အစီး အဖြစ် ၌ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ အားဖြင့် ဂယ်ရီ Snyder on cliffdwellers ၌ အနောက်တောင် : ၁

ana s azi Anasazi, Anasazi,

ချောက်ကမ်းပါးများတွင် အကွဲအပြဲများ တိုးလာနေသည်။ တင်းကျပ် လယ်ကွင်းများ ၏ ပြောင်းဖူး နှင့် ပဲများသည် မြေကြီးထဲတွင် ပိုနက်ရှိုင်းစွာ နစ်မြုပ်နေသည်။

တက် ရန် သင်၏ တင်ပါး ၌ ဘုရားများ

သင်၏ ခေါင်း အားလုံး လှည့် ရန် ဒူးနှင့်တံတောင်ဆစ်များအတွက် လင်းယုန်အောက်သို့လျှပ်စီး

သင်၏ မျက်စိ အပြည့် ၏ ဝတ်မှုန်

အဆိုပါ အနံ့ ၏ လင်းနို့များ

အဆိုပါ အရသာ ၏ လျှာပေါ်၌ သဲကျောက်ခဲ၊

အမျိုးသမီးများ ကလေးမွေးဖွားခြင်း။

မှာ အဆိုပါ ခြေ ၏ လှေကားများ ၌ အဆိုပါ မှောင်။

လှည့်စားသည်။ ချောင်းများ ၌ ဝှက်ထားသည်။ အေးမြသော သဲကန္တာရအောက်တွင် ချောက်ကြီးများ၊

ပြောင်းဖူးတောင်း- မျက် ကွင်း ကျယ်

အနီရောင် ကလေး

ရော့ခ် နှုတ်ခမ်း အိမ်၊

Anasazi

ရအောင် ငါတို့ တစ်ချက် မှာ a အနည်းငယ် ကွန်ကရစ် ခဏတာ။ ၏ အဆိုပါ ဓာတုပစ္စည်း။ ကျော် a ဒါဇင် အဝေးကြီး မနုဿဗေဒပညာရှင် ကဗျာဆရာတွေ နှင့် ကဗျာဆရာ မနုဿဗေဒပညာရှင် ခဲ့ကြသည် ယူဆောင်လာသည်။ နောက်ထပ် အပြည့် အဓိကအားဖြင့် Stanley Diamond ၏ အဖွဲ့အစည်း၏ အစပျိုးမှုနှင့် စွမ်းအင်များကြောင့် 1970 ခုနှစ်များအတွင်း အချင်းချင်း ထိတွေ့ဆက်ဆံခဲ့ကြသည်။ ကျောင်းသစ်မှာ ကဗျာဖတ်ခြင်းနဲ့ ဆွေးနွေးမှု အမှတ်တရ နှစ်ရက်ကြာ ခုန်ဆင်းသွားခဲ့ပြီး ၁၉၈၃ မှာ ထွက်ပေါ်လာခဲ့ပါတယ်။ American Anthropological Association ၏ နှစ်ပတ်လည် အစည်းအဝေးတွင် ကြီးမားသော ဖတ်ရှုမှုတစ်ခု၊ နှင့်၊ အတွက် အဆိုပါ နောက်တစ်ခု ဆယ်စုနှစ် သို့မဟုတ် ဒါကြောင့်၊ အားဖြင့် a spate ၏ စာဖတ်ခြင်း၊ သုံးသပ်ချက်၊

၁ Snyder အဓိက ၌ မနုဿ မှာ ကျူ အောက်မှာ အဆိုပါ ထင်ရှားကျော်ကြားသော ဆရာကြီး ဒါဝိဒ် ပြင်သစ် နှင့်၊ အတူ သူ့ သူငယ်ချင်းဖြစ်သူ Dell Hymes သည် အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်တွင် တစ်နှစ်ကြာ မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒဘာသာရပ်ကို လေ့လာခဲ့သည်။ အမေရိကန်နိုင်ငံသား Carl Voeglin သည် ပင်လယ်ထဲ ဖြတ်မသွားမီ သစ်တောရိန်းဂျားအဖြစ် လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ Beat လှုပ်ရှားမှုတွင် ဦးဆောင်ပြီး ဘာကလေတွင် တရုတ်နှင့် ဂျပန်ဘာသာဖြင့် အဆင့်မြင့် အလုပ်ကို လုပ်ခဲ့သည်။ နေထိုင် အတွက် အများကြီး နှစ်များ ၌ ဂျပန်၊ ဘယ်မှာလဲ။ သူ ဖြစ်လာတယ်။ a ဇင် ယဇ်ပုရောဟိတ်; မနုဿဗေဒ နှင့် လူမျိုးစုများ သူ့ဘဝတစ်လျှောက်လုံး စဉ်ဆက်မပြတ် ပူးတွဲတည်ရှိနေခဲ့သည်။

၂၁၀ *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

ဂျာနယ်စာစီစာကုံးများ၊ ညီလာခံများနှင့် မနုဿရီများ ၂ နယ်ပယ်အပြည့်အစုံကို ပေါင်းစပ်ထားသည်။ ၌ တစ်ခု ကဗျာစာအုပ်၊ *ရောင်ပြန်ဟပ်မှု။ ဟိ မနုဿ မူဆယ်* ၊ အတူ ၄၈ ပံ့ပိုးသူများ (Prattis 1985 )။

ဒါတွေ နည်းနည်း ပေါက်ကွဲမှုများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရှိနေကြောင်း၊ တခြားနေရာမှာ အကြောင်း အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန်၊ အသီးသီး​ ဒါဇင် ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ အယ်လ်အီးဒီ အားဖြင့် Donna ဂျိုး နာပိုလီ နှင့် ဘီလ် တောက်ပ ခဲ့ကြသည် ပေးကမ်းခြင်း။ စာဖတ်ခြင်းများ နှင့် ထုတ်ဝေခြင်း။ ဘာလဲ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။ အဖြစ် လေး အတွဲများ (ဥပမာ Rando နှင့် နာပိုလီ ၁၉၈၃ )။ ဟိုမှာ ဖြစ်ခဲ့တယ်၊ သဘာဝအတိုင်း၊ အချို့ ထပ်နေသည်။ အကြား အဆိုပါ နှစ်ခု အဖွဲ့များ (ဖရီးဒရစ်ခ်ျ၊ Hymes၊ Tedlock)။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင်၊ Jerome Rothenberg ( 1985 )၊ William Merwin ဦးဆောင်သော ပရော်ဖက်ရှင်နယ်ကဗျာဆရာများ၏ ရာနှင့်ချီသော ထပ်တူရမှတ်များနှင့်အတူ ထပ်တူထပ်မျှ၊ ( ၁၉၇၉ )၊ ဒါဝိဒ် Wagoner ( ၁၉၉၈ )၊ နှင့် တခြားသူတွေ၊ ခဲ့ကြသည် အရေးအသား နှင့် Native American၊ အာဖရိကန်၊ အာရှနှင့် အခြားနိုင်ငံများကို တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့် ရာနှင့်ချီသော ကဗျာများကို ထုတ်ဝေခြင်း။ အနောက်တိုင်းမဟုတ်သော နှုတ်ဖြင့် အနုပညာ ၏ အားလုံး အမျိုးအစားများ။ ဟိ ၁၉၈၀ ခုနှစ်များ၊ ထို့နောက်၊ မြင်သည်။ a အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ပေါင်းစပ် မှု။

မနုဿယုတ္တိဗေဒ၏ ပြိုင်တူနှင့် မကြာခဏ ရောထွေးနေသော သင်တန်းများကဲ့သို့ သိသိသာသာ ၊ ဘာသာစကား၊ အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာစကား နှင့် ဖန်တီးမှု အရေးအသား ချောင်းများ၊ သို့သော်၊ ဖြစ်ခဲ့သည်​ နေရာအနှံ့ မရှိခြင်း။ ၏ ဗေဒ နှင့် ဉာဏ ပေါင်းစည်းမှု နှင့် သဘော ၏ ပိုမိုနက်ရှိုင်းသောအဆင့်များရှိ လူ့အဖွဲ့အစည်း- ခြွင်းချက်အချို့၊ အထူးသဖြင့် Nathaniel Tarn၊ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် မနုဿဗေဒပညာရှင် သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒပညာရှင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် ကဗျာဆရာများ၏ “ကဗျာများ” နှင့် “ပိုဘစ်” နှင့် ခြွင်းချက်အနည်းငယ်ဖြင့် ထပ်မံ၍ ပရော်ဖက်ရှင်နယ်မဟုတ်၊ ကဗျာဆရာ အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ မှတဆင့် နှင့် အတွင်းပိုင်း အဆိုပါ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အဲဒီကနေ (ဘာသာပြန်ခြင်းအားဖြင့်) Post-modern သီချင်းစာသားအသစ်ကို ထုတ်နုတ်ခဲ့ပါတယ်။ Diamond, Friedrich ၏ 1988 ခုနှစ်တွင် New School တွင် ထူးဆန်းသော်လည်း ကောင်းစွာတက်ရောက်ဖတ်ရှုခဲ့ပါသည်။ ဟော်လန်ဒါ နှင့် ပြာသို (ထို နာက် ထို့နောက် အဆိုပါ ရုပ်တု ၏ အဆိုပါ ဝေဖန် စျေးနေရာ) ဖြစ်ခဲ့သည်။ သရဲခြောက်တယ်။ သို့မဟုတ် လုပ်သင့်တယ်။ ငါတို့ ပြော နပမ်းသမား အားဖြင့် a မရှိခြင်း။ ၏ စာနာမှု အကြား ဖြောင့်စင်းသော ကဗျာဆန်မှုနှင့် ကဗျာဆန်သော မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ စခန်းများ။ တနည်းအားဖြင့် အမျိုးမျိုးသော အပျက်သဘော တပ်ဖွဲ့များ ခဲ့ကြသည် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံခြင်း။ အတူ သဘာဝ သဘောထားများ ဆီသို့ ပေါင်းစပ်မှု၊ Tedlock cum Rothenberg ကိစ္စလိုမျိုး။

လူမျိုးစုအလိုက် ကဗျာ ဆဲ မီးများ တက် အဆိုပါ စာမျက်နှာများ ၏ ဂျာနယ်များ ၌ မျိုးစုံ လယ်ကွင်းများ၊ တစ်ခါတစ်ခါ၊ နှင့်၊ အတွင်း မနုဿဗေဒ၊ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ အတူ အဆိုပါ *Humanistic Anthropology* မှ ကဗျာများအတွက် နှစ်စဉ်ဆုများ နှင့် Tedlock ၏ တည်းဖြတ်မှု ကာလအတွင်း *အမေရိကန် မနုဿဗေဒ ပညာရှင်* မှ ကဗျာများစွာကို ထုတ်ဝေခြင်းဖြင့် ၊ ၏ အဲဒါ ခြုံငုံ၊ အဆိုပါ “အသေး ဒါပေမယ့် တောက်ပ” ပေါက်ကွဲမှု ၏ အဆိုပါ ၁၉၈၀ ခုနှစ်များ၊ အတူ ခန်းမများနှင့် ဘောလုံးခန်းများရှိ ရာနှင့်ချီသော တက်ရောက်ဖတ်ရှုမှုများသည် ပေါ်လာသည်နှင့်အမျှ လျင်မြန်စွာ လျော့နည်းသွားခဲ့သည်။ တီထွင်ဖန်တီးမှု-ဓာတုတုံ့ပြန်မှု၊ ကြီးမားစွာမူတည်သည်။ on အရေးမစိုက် အဆိုပါ နံရံများ အကြား လူမျိုးစု၊ ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် အဆိုပါ အနုပညာ poiesis ၏ ခံစားမှုကို ခံစားခဲ့ရပြီး ငယ်ရွယ်သော မနုဿဗေဒ ပညာရှင်တို့၏ တိုးများလာသော ပရော်ဖက်ရှင်နယ် ၀ါဒကြောင့် ၎င်းတို့၏ (လွန်) ပါရဂူဘွဲ့ စိုးရိမ်စိတ်များ၊ ကဗျာဆရာတွေ ပိတ်မိနေသည်။ အတွင်း အဆိုပါ နို်င်ငံ နှင့် ကန့်သတ်ချက်များ ၏ MFA အစီအစဉ်များနှင့် “အင်း။” မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ ဖန်တီးမှု-ဓာတုတုံ့ပြန်မှု၊ ကဗျာဆန်သော စကားပြေ အဖြစ်

၂ ဟိ ကဗျာဆရာတွေ ငါ ပြန်ခေါ် မှာ ဒါတွေ မနုဿဗေဒ စာဖတ်ခြင်း ဖြစ်ကြပါသည်။ တစ် ဌ။ ဘက်ကာ၊ စတန်လီ စိန်၊ အဒဲလ် Hymes၊ အန်တိုနီ လူးဝစ်၊ ဒန် နှင်းဆီ၊ ဂျရုမ်း Rothenberg၊ ဂယ်ရီ စနီဒါ၊ နာသန် မြုံ၊ ဒန်းနစ် Tedlock၊ နှင့် အက်ဒ် Wilmsen မှာ အဆိုပါ စာဖတ်ခြင်း အားဖြင့် ဘာသာဗေဒ-ကဗျာဆရာများ၊ Dona ဂျိုး နာပိုလီ နှင့် ဒေဗောရ၊ တန်နင် ရပ်ပါ။ ငါ့မှတ်ဉာဏ်ထဲမှာ။

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၁၁

စာသားကဗျာများအပြင် နက်နဲသိမ်မွေ့ပြီး ကျယ်ပြန့်သော လူမျိုးရေးကဗျာများအဖြစ် ဆက်လက်ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။ ၎င်း၏ မေးခွန်းများ နှင့် အဖြေများ၊ ၎င်း၏ ပုံများ နှင့် irreverencies ရှာပါ။ ကဗျာမဆန်သော စာမျက်နှာများ၊ အသံပုဒ်များ သို့မဟုတ် ရုပ်ရှင်အကွက်များ ပေါ်သို့ တက်သွားသည် - တွင်လည်း ထိုကဲ့သို့ပင် အဆိုပါ ၁၉၅၀ ခုနှစ်များ တပုဒ် Neruda ရဲ့ ရှည် နှင့် သွယ် "ဒြပ်စင် အိုဒစ်များ” ခဲ့ကြသည် ညှစ်သည်။ ဆန်တီယာဂို၏ ဦးဆောင်လက်ဝဲသတင်းစာ၏ အယ်ဒီတာ့အာဘော်များနှင့်အတူ။

*လူမျိုးရေးဆန်သည်။ ဘာသာပြန်*

ကဗျာတွင်ရှိသော အထက်ဖော်ပြပါ ပြဿနာများသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ပေါင်းစပ်ဖန်တီးထားသော၊ အလိုလိုသိနိုင်သော ကဗျာများ၊ ဉာဏ်ပညာ၊ လက်တွေ့နှင့် ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီများဆီသို့ ပြန်သွားစေသည်။ ကမ္ဘာ နမူနာ ဘာသာပြန်ခြင်း။ ထံမှ ဝေးသည်။ လျှာများ ရှိပြီး၊ ၏ သင်တန်း၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြထားသော Ugaritic မှ Hebrew ဥပမာတွင်ကဲ့သို့၊ သို့မဟုတ် Saharan Nilotic မှ Egyptian အထိ “ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုခေတ်” မတိုင်မီ ကြာမြင့်စွာကတည်းက ရှေးခေတ်ကတည်းက ထွန်းကားခဲ့သည်။ ဘာသာပြန်သည်။ ရိတ်သိမ်း သို့မဟုတ် မကြာခဏ အမဲလိုက်ခြင်း။ နှင့် ဆုံဆည်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် ရုံ မဲခိုး၊ အလွန်အရှိန်မြှင့်ခဲ့သည်။ ကာလအတွင်း အဆိုပါ ဆယ့်ကိုး ရာစု တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အဖြစ် a ရလဒ် ၏ ဧရာ ဆက်သွယ်ရန် မူရင်းအမေရိကန်၊ အာဖရိကန်၊ အာရှ၊ နှင့် အရှေ့အနီးရှိ စာပေများနှင့်အတူ၊ ပါးစပ်၊ အတွင်း အဆိုပါ အယူဝါဒများ ၏ အနောက်တိုင်း အချစ်ရေး။ “အဲ ရူဘီယတ် ၏ ဥမ္မာခယမ်” ထံမှ အဆိုပါ ပါရှန်း နှင့် အလားတူ ဘာသာပြန်များ ၏ ပါရမီ ရောနှောခြင်း။ ရာနှင့်ချီ ၏ အတွဲများ ၏ အလယ်အလတ် အလုပ် အားဖြင့် ပညာရှင်တွေ၊ ကဗျာဆရာတွေ၊ စူးစမ်းလေ့လာသူများ၊ နှင့် သာသနာပြုများကဲ့သို့ပင် အများစုသည် ကိုလိုနီနယ်ချဲ့စနစ်နှင့် နယ်ချဲ့စနစ်၏ ခြေရာများတွင် မကြာခဏ လက်တွဲလုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည် သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး လျှောက်လှမ်းခဲ့ကြသည်။ ဒီနေ့ လူမျိုးရေးဆန်တယ်။ ဘာသာပြန် လာပါသည်။ ၌ အဆိုပါ အစွန်းရောက် ပုံစံ၊ ဖြစ် အဲဒါ ၏ အရမ်းကောင်းတဲ့ ကဗျာများ ပစ်မှတ်ဘာသာစကား သို့မဟုတ် စာပေဟန်ဆောင်မှုမရှိဘဲ သိပ္ပံနည်းကျ “ပကတိ” ဘာသာပြန်ဆိုမှုများတွင်၊ သို့သော် အများစုမှာ ကြားတစ်နေရာတွင် ရှိနေသည်။ ရှေးဆိုရိုးစကားအတိုင်း ဘာသာပြန်ရန် သည် ရန် ကုန်သွယ် မထင်မရှား အဆိုပါ နောက်ထပ် အခြေခံ အဟီး အဲဒါ ဘာသာပြန် သည် ဘာသာဗေဒ နှင့် သင်္ချာနည်း မဖြစ်နိုင်ဘူး။ နှင့် အဲဒါ တစ်ခုခု အောင်မြင်မှု ပင် ဘယ်တော့လဲ အဲဒါ အံ့ဖွယ်နယ်နိမိတ်တွင် အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ရှိနေသေးသည်။

crypto-ကိုလိုနီစနစ်မဟုတ်ပါက မနုဿဗေဒနှင့် စာပေလေ့လာမှုများရှိ မကြာသေးမီက ခေတ်ရေစီးကြောင်းနှင့် ထုံးတမ်းစဉ်လာအချို့ကို စုစည်းပြီး ဓာတ်ကူပေးခဲ့သည်။ 1970 ခုနှစ်များတွင် ကဗျာဆရာ-မနုဿဗေဒပညာရှင် Dennis Tedlock နှင့် မနုဿဗေဒကဗျာဆရာ Jerome Rothenberg တို့က *Alcheringa (1976) ကို စတင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။* ရာပေါင်းများစွာ ၏ ကဗျာများ ခဲ့ကြသည် သယ်ဆောင် ကျော် ထံမှ ထူးခြားဆန်းပြား နှင့် မဟုတ်ဘူး ဒါကြောင့် ထူးခြားဆန်းပြား ဘာသာစကားများ ဂျာနယ်သည် ပိုမိုရည်မှန်းချက်ကြီးမားသော ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက် အမှတ်အသားတစ်ခုဖြစ်လာပြီး *Popol Vu* (Mayan epic of creation; Tedlock 1985 ) နှင့် Rothenberg ၏ အလွန်တရာ တီထွင်ဖန်တီးနိုင်မှု နှင့် ဩဇာရှိသော ဗျာဒိတ်တော်များ ၏ ကဗျာများ ထံမှ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နမူနာ၊ ထံမှ Inuit ရန် အလုပ် ၊ Hottentot ရန် ဟိုင်ကူ၊ အတူ နေရာအနှံ အောက်ခြေမှတ်စုများ နှင့် မှတ်စာများ ထံမှ မနုဿ ဗေဒနှင့် စာပေအရင်းအမြစ်များ။ သူ၏ နှုတ်ကပတ်တော်များသည် ရမ်းကားခြင်းအတွက် ဝေဖန်ခံနေရသည်။ ကဗျာများ ထွက် ၏ စကားစပ်၊ သူ များသောအားဖြင့် လုပ်တာ ပေးပါ။ အချို့ စကားစပ် နှင့်၊ အကြောင်းအရာ သို့မဟုတ် မဟုတ်ဘူး စကားစပ်၊ ရှိသည်။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဆိုပါ အကျိုးသက်ရောက်မှု ၏ ဖွင့်လှစ်ခြင်း။ တက် အလားအလာ အများသူငှာ ရန် a ဧရာ လူမျိုးစု၏ သရုပ်မှန် အပိုင်းအခြား။

အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့် ခေတ်ပြိုင် အတူ ဒါတွေ ပြင်းထန်သော မနုဿဗေဒ လှုပ်ရှားမှုများ အဲဒါတွေ လား ။ ၏ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် ကဗျာဆရာတွေ ၌ ဌာနဆိုင်ရာများ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ။ အယ်လ်အီးဒီ အားဖြင့် ကားလ် ခရိုဘာ၊

212 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

Bryan Swan နှင့် အခြား ကဗျာဆရာများ သည် ဘာသာပြန်ဆရာများ ဖြစ်သည့် မနုဿဗေဒ ပညာရှင် များ ကဲ့သို့ပင် ဂြိုလ်သား ဗေဒ ယဉ်ကျေးမှု ၏ အတိုအထွာ ကို သယ်ဆောင်ရန် ကြိုးပမ်းကြသည် ။ အမြင် ၏ “အဲ တခြား" ထဲသို့ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ အသားဝါခြင်း၊ မြို့ပြ၊ ယူရို-အမေရိကန် အစီအစဉ်​ အရာများ (အဖွဲ့အစည်းအလိုက် ပြောရမယ်ဆိုရင်, အဆိုပါ အဓိက စင်မြင့် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အစည်းအဝေးများ on ဇာတိအမေရိကန်၊ အာဖရိကန်၊ နှင့် အခြား "အနောက်တိုင်းမဟုတ်" စာပေ မှာ အဆိုပါ နှစ်စဉ် အစည်းအဝေးများ အဆိုပါ ခေတ်မီသည်။ ဘာသာစကား အသင်း)။ တစ် ချုပ် ဥပမာ ၏ အဆိုပါ ဆန်းပြားသော၊ ရှိသည်။ ရလဒ် ထံမှ ဒါတွေ လုပ်ဆောင်မှုများ သည် *ဆယ့်ကိုး နည်းလမ်းများ ၏ လိုက်ရှာသည်။ မှာ ဝမ် ဝေ* ၊ တည်းဖြတ် အားဖြင့် a ဟား အပြစ်ဗေဒပညာရှင် နှင့် အဆိုပါ နိုဘယ် ဆု အနိုင်ရ မက္ကဆီကန် Octavio Paz *ဆယ့်ကိုး နည်းလမ်းများ* ယူတယ်။ a အတော်လေး အချိန်မရှိသော နှင့် တစ်လောကလုံး တရားဝင် ဂန္ထဝင် တရုတ်ဗုဒ္ဓဘာသာ Wang Wei (700–771 ကြော်ငြာ ) မှ ရာစုနှစ် နှစ်ခုခွဲအတွင်း ဘာသာပြန်ရန် ဆယ်ကျော်သက် ကိုးဆယ်ကျော် ကြိုးစားမှုကို နှိုင်းယှဉ်ဝေဖန်ထားသည်။ အဆိုပါ လက်ရာ အားဖြင့် ဂယ်ရီ စနီဒါ၊ ရန် ဘယ်ဟာ ငါ ပြန်လာ အောက်တွင်။ တိုင်၊ နေစဉ် အပြည့်အဝ ကျေးဇူးတင်ပါသည် ။ အဆိုပါ အရည်အသွေး ၏ “ဟိ အောင်နိုင်သူ" ငါတို့ လုပ်သင့်တယ်။ ကိုလည်း အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဆိုပါ ၎င်းတို့၏ ရွေးချယ်မှုများ၏ သဘောသဘာဝနှင့် Weinberger ၏ မကြာခဏ ပြတ်ပြတ်သားသား စီရင်ဆုံးဖြတ်မှုများ၊ သမိုင်းကြောင်းနှင့် လူမှုရေးအရ ပြင်းထန်စွာ ဘက်လိုက်မှု၊

တစ်ဖန်၊ တစ်ဦးသည် ပြင်းထန်သော ဆုံစည်းမှု သို့မဟုတ် ဆက်သွယ်ရေးပင် အားနည်းမှုကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ကဗျာဆရာများကိစ္စကဲ့သို့ ထင်ဟပ်စေသော မနုဿဗေဒနှင့် စာပေဘာသာပြန်သူများကြားတွင်၊ စကြာဝဠာစနစ်နှင့် ဘာသာစကားယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ တည်ရှိမှုကြားတွင် လေးနက်သော ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက်မှု- အဆိုပါ နောက်ထပ် ယေဘုယျအားဖြင့် ဝင်ရောက်နိုင်သည်။ နှင့် လက်ခံနိုင်သော အဆိုပါ ဘာသာပြန်၊ မူရင်းဘာသာစကား၏ သရုပ်မှန်နှင့် ဝေးကွာသည် ။ တစ်နည်းဆိုရသော် ဘာသာပြန်ဆိုမှုသည် မူရင်းဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သရုပ်မှန်ဆီသို့ ပိုမှန်လေလေ၊ ၎င်းကို ပစ်မှတ်ဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆိုသူအတွက် ပို၍ခက်ခဲပြီး မထင်မရှားဖြစ်နေနိုင်သည်။ အလွန်တိကျပြီး ကြီးကျယ်ခမ်းနားသော ဘာသာပြန်စာပေများ၏ အနီးအနားတွင် အံ့ဖွယ်အမှုများ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်။ 1673 ခုနှစ်တွင် John Milton ရေးခဲ့သည့်အတိုင်း Horace's Ode i ၏ မယုံကြည်နိုင်လောက်အောင် အပန်းဖြေမှု ။ 5: “စကားလုံးနီးပါးကို ပြန်ဆိုထားတယ်။ မပါဘဲ ကာရံ အရ၊ ရန် အဆိုပါ လက်တင် တိုင်းတာ အဖြစ် နီးပါး အဖြစ် အဆိုပါ ဘာသာစကားခွင့်ပြုမည်” (Carne-Ross and Haynes 1996 :88)။ ကဗျာများ နှင့် လိုင်းများ ၌ အဆိုပါ *Iliad* ၎ ၏ ပုပ်ရဟန်းမင်းကြီး နှင့် Chapman ဖြစ်ကြပါသည်။ အလားတူ preter-သဘာဝ။ သို့သော် Native American သို့မဟုတ် အာဖရိကကဗျာများမှ ဘာသာပြန်သူများသည် အောင်မြင်မှုရရှိသောအခါတွင် ထိုသို့သောအံ့ဖွယ်အမှုများသည် ရှားရှားပါးပါးဖြစ်ပြီး ဤနယ်ပယ်မှကစားသမားအနည်းငယ်သည် Miltonian စံနှုန်းများဟုခေါ်ဆိုနိုင်သည့်အရာကို ကျေးဇူးတင်ရှိကြသည်။ ပုံတိုပတ်စတစ်ခုတွင် နှင် ၌ a ကဗျာ၊ ဂယ်ရီ စနီဒါ၊ ပြီးနောက် နပန်း အတူ မီလ်တန်၊ ပစ်သည်။ သူ့မိတ္တူ ထဲသို့ a မီးပုံ ၌ အဆိုပါ မြင့်မားသော ဆီယာရာ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ အရေးကြီးတယ်။ ခြုံငုံ ရလဒ် သည် Aboriginal Australia မှ Sumerian Gilgamesh နှင့် အချစ်သီချင်းများ၊ Confucian Odes နှင့် *Bhagavad Gita* တို့ကို နှိုင်းယှဉ်ကဗျာများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုနှင့် အမှတ်အသားပြု မနုဿဗေဒ၏ ပညာတတ်ရှေ့တန်းအဆင့်သို့ ရွှေ့လိုက်သည်မှာ အနည်းဆုံး ထိုကဲ့သို့သော "ဒေတာ" ကို သိရှိနားလည်နိုင်လောက်အောင် ပွင့်လင်းသော စိတ်ထားရှိသူများအတွက်။

လူမျိုးရေးဆန်သည်။ ဘာသာပြန်၊ မကြာခဏ သီးသန့် ခေါ်တယ်။ "အမေရိကန်ပညာရှင်" တကယ်တော့ အစောပိုင်းရာစုနှစ်များနှင့် ဓလေ့ထုံးတမ်းများ (ဥပမာ- B o ¨ htlink) မူရင်း (ဥပမာ ဆိုက်ဘေးရီးယား) စာသားများကို ဂရုတစိုက် ဘာသာပြန်ပြီး မှတ်ချက်ပေးသည့်နေရာ သဒ္ဒဗေဒ၊ သဒ္ဒါ၊ အဘိဓာန်၊ မျိုးနွယ်စုပုံ၊ နှင့် စာပေဆိုင်ရာ အစိတ်အပိုင်းများပင် ဖြစ်သည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် မေးခွန်းထုတ်သော စာသားများသည် ပုံပြင်များ၊ ဒဏ္ဍာရီများ သို့မဟုတ် ထုံးတမ်းစဉ်လာများဖြစ်သည်။ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ ပုံစံ ကျန်နေပါသည်။ အဆင်ပြေတယ်။ နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ပုံသေ အတွက် အဆိုပါ

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၁၃

အီလက်ထရွန်းနစ်တိပ်မပါဘဲ ပညာရှင် - စကားပြောဆိုမှုနှင့် အခြား လွတ်လပ်စွာ စီးဆင်းနေပုံ တို့နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ ဟောပြောချက် အားဖြင့် အချို့ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ထင်ယောင်ထင်မှား ဒါတွေ စာသားများ ခဲ့ကြသည် များသောအားဖြင့် မသိသည့် Molie're ဇာတ်ကောင်ကို ပြန်လည်အမှတ်ရစေသည့်တိုင်အောင် စကားပြေအဖြစ် ပြောင်းလဲခဲ့သည် ။ သူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ စကားပြော စကားပြေ အားလုံး သူ့ ဘဝ – မွန်ရို Edmondson ထောက်ပြသည်။ *Popul Vu သည်* ကျွန်ုပ်တို့၏အဓိကကမ္ဘာသစ်စာသားကို ကဗျာတစ်ပုဒ်ဖြစ်သည် (Edmondson 1971 ) တွင် စာကြောင်းများပါ၀င်သည့် စွဲမက်ဖွယ်ကောင်းသော AAA အစည်းအဝေးတစ်ခုတွင် စွဲမက်ဖွယ်ပရိသတ်တစ်ဦးထံ ထွက်လာခဲ့သည်။ သူ၏ရှာဖွေတွေ့ရှိမှုကို Hymes နှင့် Tedlock ဦးဆောင်သော ဒါဇင်ပေါင်းများစွာသော ပညာရှင်တို့က လျင်မြန်စွာ အသုံးချခဲ့ပြီး ရာနှင့်ချီသော စာသားများကို ဘာသာစကားများစွာဖြင့် ဆန်းစစ်ခဲ့သည်။ ဆွေးနွေးမှုအများစုသည် လိုင်းပိတ်ခြင်းရှိမရှိကို အဓိကထားဆွေးနွေးကြသည်။ အထွတ်အထိပ် အမှတ်အသားများ၊ သို့မဟုတ် ပေါင်းစပ်လက္ခဏာများ၊ သို့မဟုတ် အလင်္ကာမြောက်သည့်အရာများ (ဥပမာ- အသံတိုးခြင်း သို့မဟုတ် ကျဆင်းခြင်း)၊ အဆိုပါ နောက်ထပ် ကျိုးကြောင်းဆီလျော် ငြင်းခုံခြင်း။ အဲဒါ အားလုံး သုံး ပြောင်းလဲနိုင်သော ခဲ့ကြသည် သက်ဆိုင်ရာ (တောက်ပ ၁၉၇၉ )။ ဒါတွေ အငြင်းပွားမှုများ ramify ၌ အများကြီး လမ်းညွှန်ချက်များ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ လိုင်း ၊ အားလုံး ၎င်း၏ ထင်ရှား ရိုးရှင်းမှု၊ သည် တစ်ခု ၏ အဆိုပါ အခိုင်မာဆုံး သတ်မှတ်ချက် အတွက် ဘာလဲ ပြုလုပ်သည်။ ကဗျာ ကဗျာ။

မျဉ်းကြောင်းပိုင်းခြားခြင်းဆိုင်ရာ မေးခွန်းများနှင့် ရောယှက်ကာ ၎င်း၏ အလုံးစုံအသံကို ကိုယ်စားပြုပုံဖြစ်သည်။ သာမာန် စက်ပစ္စည်းများကို ချန်လှပ်ထားခြင်းသည် ကောင်းမွန်ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုပါ။ သဘောတူညီချက်၊ အချို့ ရှေ့ဆောင်များ ၌ အဆိုပါ ဧရိယာ၊ မှတ်သားဖွယ် ဒန်းနစ် Tedlock ( ၁၉၇၂ )၊ - ဖျော်ဖြေပွဲအတွက် - အခြေခံဂီတပြောင်းလွဲမှုများကို ဖမ်းယူမည့် တီထွင်ထားသော မှတ်စုများ အလျား၊ စေး နှင့် စိတ်ဖိစီးမှု၊ အဖြစ် သရုပ်ဖော်ထားသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ ကောက်နုတ်ချက် ထံမှ သူ့ ပထမကြိုးပမ်းမှု (အရှည်ကို မျဉ်းများ နှင့် ဒြပ်စင်များ၏ ထပ်ခါတလဲလဲ ညွှန်ပြသည်၊ pitch အားဖြင့် အမြင့် အထက် အဆိုပါ လိုင်း၊ နှင့် စိတ်ဖိစီးမှု အားဖြင့် အဆိုပါ အရွယ်အစား ၏ အဆိုပါ စာ) a Zuni ပုံပြင် "The Boy and the Deer" ဟုခေါ်သည်-

ဒါဆို ဟေး​​​​

( *ပရိသတ်)* အီး ဒါဆို

lo n g a

ဒါဆို သွားလိုက်ပါ ။

( *ပရိသတ်)* အီး ဒါဆို

v il h e'

ဟိုမှာ​​​ ငါတို့ r e la ge r s မှာ s hokta

နှင့်

တက် on အဆိုပါ မြက်ခင်းပြင်-ခွေး သမင်ကုန်း

ရှိခဲ့ပါတယ်။ သူတို့ရဲ့ အိမ်။

ဟိ သမီး ၏ a ဘုန်းကြီး

စတုတ္ထ အခန်းတွင် ထိုင်ပါ ။

weaving bas သည် ဇာတ်လမ်း ထဲတွင် နစ်မွန်း နေခဲ့သည် ။

ket ကမ္ပည်းများ။

သူမ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အမြဲတမ်း ထိုင်သည်။ နှင့် အလုပ်လုပ် ဟိုမှာ, နှင့် အဆိုပါ နေထွက်လာတယ်။

နေ့တိုင်း Sun လာခဲ့တယ်။ တက်လိုက်တာနဲ့

အလုပ်လုပ်နေတဲ့ ကောင်မလေး ထိုင် မယ်။

မှာ အဆိုပါ နေရာ ဘယ်မှာလဲ။ သူ လာခဲ့တယ်။ ၌

အဲဒါ ထင်ရသည်။ အဆိုပါ နေမင်း လုပ်ထားတယ်။ သူမ၏ ကိုယ်ဝန်။

214 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

အဲလို a အမှတ်အသား၊ အကယ်၍ လိုက်ခဲ့သည်။ သစ္စာရှိရှိ၊ မေ ယူလာပါ။ ငါတို့ ပိုနီးစပ်တယ်။ ရန် အဆိုပါ Zuni ၏အသံဖြစ်ပြီး Zuni ပုံပြင်ကို ကမ္ဘာ့ပရိသတ်များထံ မြှင့်တင်ရာတွင် အဓိကကျသည်ဟု ယူဆရသည်။ သို့သော် ထိုစနစ်သည် မေးခွန်းများစွာ ပေါက်ဖွားလာပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ အဆိုပါ ကွဲပြားမှု အခြေအနေ ၏ အဆိုပါ သုံး ပြောင်းလဲနိုင်သော ၌ အဆိုပါ နှစ်ခု ဘာသာစကားများ၊ နှင့် ၏ သာမန်စာဖတ်သူနှင့် Zuni မူရင်းမှ အသံထွက်သည့် အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကြားတွင် နှိုင်းယှဉ်မှု သို့မဟုတ် တူညီမှုပင်။ Ethnopoetics က အဓိက ရှိတယ်။ လှည့် ရန် အခြား လယ်ကွင်းများ ဒီနေ့၊ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အနည်းငယ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ အထူးသဖြင့် “ပညာရှင်” ဟုခေါ်သော ကဗျာဆရာ အနည်းစုကဲ့သို့ စာသားအကျိုးသက်ရောက်မှုများကို စိတ်ဝင်စားသည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ စိတ်ဝင်စား ၌ ကျွမ်းကျွမ်းကျင်ကျင် အဆိုပါ ဘာသာစကားများ၊ အထူးသဖြင့် အဆိုပါ ခက်တယ်။ မူရင်းအမေရိကန်ဘာသာစကားများ သို့မဟုတ် လိုက်လျောညီထွေရှိသော ခက်ခဲသောနည်းပညာများဖြစ်သည်။ ဘာသာစကား အင်္ဂါရပ်များ ၏ အဆိုပါ ဇာတိ စာသားများ သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဘာသာပြန်ခြင်း။ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ခေတ်ပြိုင် အသံပညာ (ဥပမာ- မက်ထရစ် အသံဗေဒ)၊ အဘိဓာန် (ဥပမာ စကားလုံးသဒ္ဒါများ) သို့မဟုတ် ခေတ်လွန် လူမျိုးစုဗေဒ၊ “မနုဿဗေဒ” နှင့် စာပေဝေဖန်ရေးတို့နှင့် ပတ်သက်သည့် အဓိပ္ပါယ်များကဲ့သို့ပင်၊ ယခင်ကဲ့သို့ ရှင်သန်နေပြီး စိတ်အနှောက်အယှက်ဖြစ်စရာ မေးခွန်းများ ရှိနေပါသည်။

### ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာသည်။

*ဘာသာဗေဒ လူမျိုးစု၊ သို့မဟုတ် ဘာသာဗေဒ*

အချို့သော အလားအလာ သို့မဟုတ် သွယ်ဝိုက်သောဘာသာပြန်ဆိုမှုသည် လူမျိုးစုဘာသာဗေဒ၏ တတိယမြောက် အဓိကအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုနှင့် ပါ၀င်သည်- အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် ရည်မှန်းချက် ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ ကဗျာဆန်တယ်။ စာသားများ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ကဗျာ သေချာပေါက် inheres ၌ တစ်ခုခု စာသား – ထံမှ တစ်ခု အက်စကီးမို ချက်ပြုတ် ပြေစာ “အက်စကီးမို ရေခဲမုန့်" ရန် a အသက်ရှင် စွမ်းဆောင်ရည် ၌ မလေး ၏ a သက္ကတ ရောယှက် ၌ အဆိုပါ ပထမ သို့မဟုတ် ယတြာ သဘော ဘာသာစကား လူမျိုးစုများ အပိုင်းခွဲများ ထဲသို့ သုံး ရင်းနှီးပြီးသား အပိုင်း၊ အားလုံး ၏ သူတို့ကို သရုပ်ဖော်ထားသည်။ အားဖြင့် ရာနှင့်ချီ အကယ်၍ မဟုတ်ဘူး ထောင်ပေါင်းများစွာ ၏ စံပြ အင်ပါယာလေ့လာမှုများ။ Austerlitz ( 1958 ) မှ Ob-Ugric သီချင်း၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတွင်ကဲ့သို့ အသံပုံစံများ ဖြစ်နိုင်သည် ။ Baudelaire's sonnet “Les chats” ၏ Jakobson-cum-Le’vi-Strauss (1987) တွင် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတွင် အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်နိုင်သည် ။ ၎င်းသည် လက်တွေ့ကျသည့်အတိုင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ Beeman ၏ ပါရှန်ဘာသာစကားဖြင့် စိတ်ခံစားမှုနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်ဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုများစွာ ( ၁၉၈၆၊ ၂၀၀၀ ) သို့မဟုတ် Irvin ၏ on အနောက် အာဖရိကန် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ။ အဲဒါ မေ၊ နောက်ဆုံးတော့၊ ဖြစ် အဲဒါတွေ ရှားပါးလေ့လာမှုများ အဲဒါ ပေါင်းစပ်ပါ။ ဘာသာစကား တရားဝင်ဝါဒ၊ အတွေးခေါ်၊ အထူးသဖြင့် ၏ စကားလုံးများ ဒဏ္ဍာရီထဲမှာ၊ နှင့် လက်တွေ့ကျကျ၊ ပင် a "အောင်မြင်မှု ထဲသို့ စွမ်းဆောင်ရည်” (ဟေမက်စ် 1981 : 79–142၊ 200–263)။ ဤချဉ်းကပ်မှုအားလုံးသည် ထီးရိုးကို ခွဲထုတ်ခြင်း သို့မဟုတ် တရားဒေသနာ သို့မဟုတ် နိုင်ငံရေး မိန့်ခွန်းကို ပိုင်းခြားခြင်းဖြစ်စေ အသက်အရွယ်ပြဿနာများစွာကို ပြင်းထန်သောပုံသဏ္ဍာန်ဖြင့် ပေါ်ပေါက်စေသည်- ကဗျာနှင့် စကားပြေအကြား အပြုသဘောဆောင်သော ဆက်စပ်မှုကား အဘယ်နည်း၊ အကြား ကဗျာဆန်တယ်။ နှင့် စကားအပြောအဆို၊ အကြား သီချင်း နှင့် စကားဝိုင်း၊ poiesis နှင့် လိုဂိုများအကြား - အပြင် အမျိုးအစားများကို ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင် စိန်ခေါ်ပြီး ပြဿနာရှာခြင်း။ ၏ ကဗျာ၊ စကားပြေ၊ ကဗျာဆန်တယ်။ နှင့် စကားအပြောအဆို၊ သီချင်း၊ ဟောပြောချက်၊ စကားဝိုင်း၊ poiesis၊ လိုဂိုများ၊ နှင့် ဒဏ္ဍာရီများ – ပင် လူမျိုးစုများ ၌ စူးစမ်းခြင်း။ ဒါတွေ မျိုးစုံ လယ်ကွင်းများ နှင့် လမ်းသွယ်များ သည် ထင်ရှားပြီး အသိအမှတ်ပြုနိုင်သော လူမျိုးစုများ နှင့် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်နိုင်သော ပိုမိုကြီးမားသော အချက်အလက်များကိုလည်း ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်းသည် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေပါသည်။

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၁၅

ထို့ကြောင့် ဘာသာဗေဒလူမျိုးစုများသည် နယ်ပယ်များစွာတွင် ကျယ်ပြန့်လာပြီး ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ထွက်ပေါ်လာသည်။ နှင့် သည် အားဖြင့် မဟုတ်ဘူး ဆိုလိုသည်။ ကန့်သတ် ရန် ဘာလဲ သည် တံဆိပ်တပ်ထားသည်။ သို့မဟုတ် ကိုယ်တိုင်တံဆိပ်တပ်ပါ။ အဖြစ် "လူမျိုးစု " ဥပမာ အားဖြင့် ပုံတွင်ပြထားသည့်အတိုင်း အထင်ကရအလုပ်များစွာနှင့် ဖြတ်တောက်ထားသည်။ Quechua ဘယ်မှာလဲ။ ejective နှင့် ရှူရှိုက်ပါ။ အသံများ ခဲ့ကြသည် ချေးတယ်။ နှင့် ထို့နောက် မှတဆင့်ပျံ့နှံ့ အဘိဓာန် ကွန်ရက်များ ဘယ်မှာလဲ။ သူတို့ ခဲ့ကြသည် အမျိုးမျိုး အထင်ကရ အတူ အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ်များ ပါဝင်ပါသည်။ ၌ အဆိုပါ ထုတ်ပယ်ခြင်း ၏ လေ (မန်းဟိမ်း ၁၉၉၁ ); ၌ Quechua အဖြစ် ၌ ချေချန်း၊ တွန်းထုတ်မှုများသည် ကဗျာဆန်သောအကျိုးသက်ရောက်မှုအတွက် စံပြကုန်ကြမ်းဖြစ်သည်။ အလားတူ၊ အိုင်ဒီအိုဖုန်းများ၏ Quechua ပုံစံရေးဆွဲခြင်းအများစုသည် ipso facto ကဗျာဆန်သည်- ideophone particle *tak သည်* ဘူးသီးပုတ်သံမှည့်မှ "အသံအထိ အဓိပ္ပါယ်အမျိုးမျိုးရှိသည်။ ၏ တစ်စုံတစ်ယောက် ဖမ်းဆုပ် a ဓားခုတ်” ရန် a ရာထူး အတွင်း a အတိအကျ အမှတ် “မြွေ၏အမြီးကို ရိုက်လုဆဲဆဲ” ကဲ့သို့ အာကာသကွင်းပြင်တစ်ခုတွင် (Nuckolls 1999 : 242; 1996 )။ အရုပ်ဖုန်းများ အတူ တိုက်ရိုက် အကိုးအကား ရန် “ဟိ အသံ ၏ a ရေတံခွန် သို့မဟုတ် အဆိုပါ toucan ၏ခေါ်ဆိုမှု (Feld 1982 ) သည်ဖန်တီးရန် "သင်္ကေတ၏ထင်သလိုထင်မြင်မှု" ကိုကျော်လွှားသည် a Emily Dick-inson ၏ “ငါသေသွားသောအခါ၌ Fly buzz ကိုကြားခဲ့ရသည်” တွင် “buzz” ကဲ့သို့ပင် အားကောင်းနိုင်ချေရှိသည့် တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်။ ထို့ကြောင့် Ethnopoetics တွင် လုပ်ငန်းစဉ်များ ပါဝင်လေ့ရှိသည်။ – ဒီမှာ ၏ အထင်ကရ အကိုးအကား – အပြင်မှာ အဆိုပါ နယ်နမိတ်များ ၏ ဘာသာစကား သမားရိုးကျသဘောအရ ဥပဒေများ။

အလားတူပင် လူမျိုးစုများ သည် ညွှန်းကိန်းများဆိုင်ရာ အလုပ်များစွာတွင် ပါဝင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ မရေမတွက်နိုင်အောင် မတူဘူး။ နည်းလမ်းများ deixis နိုင်သည် ဖြစ် ကိုင်တွယ်သည်။ ၌ a ပေးသည် ဘာသာစကား၊ ဖြစ် မာယာ​ (ဟန့် ၁၉၉၀ ) သို့မဟုတ် ဇာတိမြေ ဂရိ နှင့် မေ၊ ကြိုက်တယ်။ အထင်ကရ သာဓက၊ ဖွဲ့စည်းသည် ။ ဝေဖန် အကယ်၍ အလှတရား မသိမသာ အစိတ်အပိုင်း ၏ အဓိပ္ပါယ် ရှာဖွေနေ ဆင်း ထံမှ နံရံများ ၏ ထရွိုင်၊ အဟောင်း ပရီမ် အသုံးပြုသည်။ a သရုပ်ဖော်သည်။ နာမ်စား အဲဒါ ယူဆသည်။ သာ ကိုယ်တိုင်၊ ဟောပြောသူက ဟယ်လင်သည် “သူမ၏ရှေ့တွင်ရှိ” သည့်အဖြစ်မှန်ကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းရာတွင် “သူမ၏ရည်ညွှန်းချက်၏အရာဝတ္တုကို အမှန်တကယ်ညွှန်ပြသည့် ကွဲပြားသောနာမ်စားကိုအသုံးပြုသည်။ သဘော ၏ deixis . . . ဟယ် နှင့် Priam ရဲ့ အဆစ် မြင်သည်။ (၏ Agamemnon) သည် တကယ်တော့ *houtos* အသုံးပြုခြင်းရဲ့ အဓိကအချက် ” (Bakker 1999 : 7)။

စကားဝိုင်းနှင့် သဘာဝဘာသာစကား၏ဆင်တူသောအသုံးပြုမှုသည် ကဗျာဆန်သောအသွင်အပြင်တစ်ခုအမြဲရှိသောကြောင့်၊ သုတေသနသည် "လက်တွေ့ကျသော" နှင့် "သင်တန်း" ၏အခြေခံအောက်တွင် သုတေသနပြုထားသည့် Tannen ၏ Thanksgiving Repast ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုဗားရှင်းမှ Becker ၏ မလေးဘာသာ၏အခန်းရှည် ဖီလော်ဂျီနှင့် လူမျိုးရေးဆိုင်ရာ ပရောဂျက်နှင့်လည်း ပိုင်းခြားထားသည်။ ဝါကျ – နှစ်ခုလုံး ၏ ဘယ်ဟာ အကြံပြုသည်။ အဆိုပါ ဘာသာစကား ဂီတ၊ အသီးသီး၊ ၏ သာယာသော ညစာစားပွဲနှင့် လှပသောစာကြောင်း။ "တရားဝင်ဘာသာဗေဒ" ၏ဖြစ်ရပ်တွင် အလားတူတောင်းဆိုမှုများသည် Chomsky ၏ "Flying" မှ ထွက်ခွာခြင်းဖြစ်ပါစေ၊ လေယာဉ်များ နိုင်သည် ဖြစ် အန္တရာယ်” ရန် တစ်ခုခု ဆောင်းပါး on အသံပညာ သို့မဟုတ် အထားအသို တွင် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ကျပန်း ထံမှ အဆိုပါ နောက်ဆုံးပေါ် ထုတ်ပြန်သည် ၏ *ဘာသာစကား* ကတည်းက အားလုံး ၏ သူတို့ကို ပါဝင်တယ်။ ကဗျာဆန်တယ်။ (ဆိုလိုသည်မှာ တူညီသော) ပုံစံချခြင်း။ အကောင်းဆုံးကတော့ မတူကွဲပြားတဲ့ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်နည်းတွေကို ပေါင်းစပ်ထားသင့်ပါတယ် ။ လုံး၀ နှင့် ချိန်ညှိသည်။ အတူ နောက်ဆက်တွဲ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် နိုင်ငံရေး အချက်များ ၊ ၌ ဟေးလ် ခရီး de အင်အား on အဆိုပါ စာသား ၏ a အစီရင်ခံပါတယ်။ ကြေကွဲစရာ ၌ a Nahuatl/Mexicano တောင်သူလယ်သမားရွာ- ပုံမှန်မဟုတ်သော စပီကာ တစ်ဆယ့်ရှစ်ဆင့်၏ "အနုပညာ" ဖြစ်ကြပါသည်။ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အများကြီး ဘာသာစကား အတိုင်းအတာ၊ အပါအဝင် အလင်္ကာမြောက်သော "အရိပ်" နှင့် ဆက်စပ်မှု ရန် ရပ်ရွာ၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အမျိုးသား နိုင်ငံရေး၊ မဟုတ်ပါ။ ချန်လှပ် အဆိုပါ အနုပညာ ၏ အဆိုပါ စာရေးသူ သူကိုယ်တိုင် နှင့် သူမ၏ ကုသမှု ၏ ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ ဒုတိယ လူ

216 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

နာမ်စား အားလပ်ချိန် ထွက် မှာ အဆိုပါ ရာသီဥတု လက်ငင်း ဘယ်တော့လဲ အဟောင်း ဒွန် ဂါဗြေလ မြင်သည်။ သူ့ လမ်းမှာ စောင်အောက်မှာ လဲလျောင်းနေတဲ့ သားဖြစ်သူ သေဆုံးသွားပါတယ်။

ဤ multiplex နှင့် eclectic scene တွင်၊ အကြောင်းပြချက် လေးခုကြောင့် Slavic နှင့် Native American လေ့လာမှုများတွင် အထူးအဆင့်အတန်းရရှိသည်- တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် ယခင်ဘာသာဗေဒတွင် ဖြစ်သောကြောင့် နှင့် စာပေ ဝေဖန်မှု ဆက်ရန် ရန် ဖြစ် လေ့ကျင့်ခဲ့သည်။ အဖြစ် နှစ်ခု ဟိုဘက်ဒီဘက် ၏ အဆိုပါ တစ်ပြား၊ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ၏ အဆိုပါ မွေးရာပါ ကဗျာ ၏ ဒါကြောင့် အများကြီး ၏ အဆိုပါ ဇာတိ အမေရိကန် စာသားများ; တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကတော့ အမေရိကန်ဘာသာဗေဒကို မနုဿဗေဒ နဲ့ ပေါင်းစည်းထားတဲ့ ကာလကြာရှည် ဆက်ဆံရေးကြောင့် ဖြစ်ပါတယ်။ (သူတို့ နှစ်စဉ် အစည်းအဝေးများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အပိုင်း ၏ အဆိုပါ အမေရိကန် မနုဿဗေဒအသင်း); နောက်ဆုံးအနေနဲ့ Jakobson နဲ့ Sapir တို့ရဲ့ ဟောပြောမှုအခန်းကဏ္ဍကြောင့်ပါ။ ဉာဏ အမွေဆက်ခံသူများ အဲဒီလို အဖြစ် Hanks နှင့် ဓမ္မတေးများ။ ဒါတွေ ညွှန်ပြ အဲဒါ ဘာသာစကားကဗျာ ရှိသည်။ ရှည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု တစ်သားတည်း အပိုင်း ၏ အားလုံး လူမျိုးစုများ ရန် လိုက်လျောညီထွေဖြစ်အောင် Jakobson ၏ စကားစု ၏ Horace- “ငါ လုပ်ပါ။ လူမျိုးစုများ နှင့် ငါ မဟုတ်ဘူး သူစိမ်း ရန် ဘာမဆို ၌ ဘာသာစကား၏ကဗျာ သို့မဟုတ် ကဗျာဘာသာစကား။"

ဘာသာဗေဒ လူမျိုးစုများ ၏ အကြောင်းအရာ သည် ဘာသာစကား၏ အာရုံစိုက်မှု တွင် မည်သည့် အပိုင်း ပေါ် မူတည် ၍ အလွန် ကွဲပြား သည် ။ မကြာခဏဆိုသလို လုံလောက်တဲ့အသံပါဝင်တယ်။ အဆိုပါ သဘော ၏ တိုင်းတာမှုများ၊ ကာရံ နှင့် ရစ်သမ် ဒါတောင် a အာရုံစူးစိုက်မှု on အသံ၊ နေစဉ် အဲဒါ မေ ဘာသာစကား၏ ဖြစ်ရပ်မှန်များပေါ်တွင်လည်း မူတည်သည်- ဗျည်း ၆၉ လုံးပါသော Kabardian ၏ ကဗျာများသည် ခန့်မှန်းရသည်ထက် ပိုမိုရှုပ်ထွေးပါသည် ။ အဲဒါ ၏ ဟာဝိုင်အီ အတူ ဆယ့်တစ်၊ နှင့် a ပိုရိုးရှင်းပါတယ်။ အသံထွက်နည်း။ ဟိ အတူတူပါပဲ။ ကြမ်းတမ်းဆက်စပ်မှု အကြား ဘာသာစကား နှင့် ကဗျာဆန်တယ်။ ဖွဲ့စည်းပုံ ကိုလည်း ကိုင်သည်။ အတွက် morphology: ဘာသာစကားများ ကြိုက်တယ်။ ရုရှ သို့မဟုတ် သက္ကတ၊ သို့မဟုတ် Inuit နှင့် Yupik၊ အတူ သူတို့ရဲ့ အလွန်အကျိုးဖြစ်ထွန်းသည်။ စနစ်များ ၏ ဆင်းသက်လာသည်။ (ဥပမာ စကားလုံးပုံစံ) morphology ညွှန်ကြားပါ။ ပိုရိုးရှင်းသော စနစ်များအတွက် စိတ်ကူးမယဉ်နိုင်သော ကဗျာများ- Sanskrit *Bhagavad Gita တွင် ရှည်လျားသော စကားလုံးများစွာသည် စာကြောင်းတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားပြီး အချို့မှာ စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းနှင့် အထက်ဖော်ပြသည်- Bhagavad Gita (11.14.b)* မှ အောက်ပါတို့သည် မျှမျှတတ ပုံမှန်ဖြစ်သည်။

*s' ´ငါ ရန် s . n​ အသုခါဒွက် a´ ဇ*

အေး အပူ ပျော်ရွှင်မှု နာကျင်မှု ဖြစ်စေသည်။

တစ် အဓိက ရုရှ ကဗျာ သည် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ပတ်ပတ်လည် ဆင်းသက်လာသည်။ ထံမှ အဆိုပါ ရှေ့ဆက် *ras/raz* . ၌ ဘုံ ၏ အထားအသို – အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့်၊ အဆိုပါ အမိန့် ၏ အခမဲ့ ပုံစံများ ၌ a စကားစု သို့မဟုတ် ဝါကျ – a ဘာသာစကား အဲဒီလို အဖြစ် အင်္ဂလိပ်စာ သို့မဟုတ် တရုတ်၊ အတူ အတော်လေး ပုံသေ အမိန့် အုပ်ချုပ်သည်။ အဓိကအားဖြင့် မဖြစ်မနေ လိုက်နာရမည့် စည်းမျဉ်းများ ဖြင့် ၊ လက်တင် သို့မဟုတ် ပြင်းထန်စွာ ကွဲပြားသော ကဗျာများ ရှိလိမ့်မည်။ *Gita* သက္ကတ အတူ အတော်လေး အခမဲ့ အမိန့် အုပ်ချုပ်သည်။ အားဖြင့် အတော်လေး ဖြစ်နိုင်ခြေစည်းမျဉ်းများ။ ဗျုပ္ပတ်၊ နောက်ဆုံးတော့၊ သည် ၏ စားသုံးခြင်း။ လူမျိုးရေးဆန်သော အကျိုးစီးပွား ပေးသည် အဆိုပါ နည်းလမ်းများ ကဗျာဆရာများ နှင့် ကဗျာဆန်တယ်။ စပီကာများ ၏ အားလုံး အဲသလို ကစားပါ။ အတူ ဗျုပ္ပတ် နှင့် ဆက်စပ် *double entrender* တွင်ကဲ့သို့ lexical ဆက်ဆံရေး ။

စတိုင်လ်အဆင့်တွင် ဘာသာစကားများနှင့် ၎င်းတို့၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာများအကြား ကွဲပြားမှုများသည် အမျိုးအစားအလိုက်နှင့် တဆက်တည်း ကွဲပြားသော ကဗျာလင်္ကာများပါရှိသည်။ စတိုင်များ အဲဒါ လျှော့ပါ။ အဲဒီလို ဆင်ခြင်တုံတရား၊ ဖြစ် အဲဒါ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ နီကာနာ ပါရာ သို့မဟုတ် Puritan Plain Style (Miller 1967 ) သို့မဟုတ် အမေရိကန် ဓမ္မဓိဋ္ဌာန် ကျကျ၊ သို့မဟုတ် အမေရိကန် နိုင်ငံ သီချင်းစာသား သို့မဟုတ် အဆိုပါ ပြဿနာရှိသော “အေး” ၏ အချို့ ၏ မကြာသေးမီက အမေရိကန် အနည်းငယ်မျှသာ။ ဘာသာဗေဒ လူမျိုးစုများ ဤသို့ ခေါ်ဆိုမှုများ အတွက် a တရားမျှတသော

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၁၇

ဘာသာစကား၏ဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာအချက်အလက်များ၊ ကဗျာဆရာ၏ လှည့်စားခြင်း သို့မဟုတ် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းမှု a အစဉ်အလာ – မှတ်သားဖွယ် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး သို့မဟုတ် ဘာသာစကားမျိုးစုံ မထင်ပါနဲ့။ – နှင့် အဆိုပါ လူမှုရေးဘာသာဗေဒနှင့် ပရိသတ်များ၏ ဘာသာစကားလိုအပ်ချက်။

ဘာသာဗေဒကဗျာများ၏ နယ်နိမိတ်များတွင် သိသိသာသာ မူလလက်ရာသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် အကြိတ်အနယ် ခွဲခြမ်းစိပ်ဖြာပြီးနောက် Woodbury's ဖြစ်သည်၊ Yupik စကားဝိုင်း သည် မဟုတ်ဘူး သာ ကဗျာဆန်သော၊ ဒါပေမယ့်၊ ၌ သူ့ တင်းကျပ် အသိ၊ ကဗျာ ( ၁၉၈၅ )။ သူ့ ကောက်ချက် ဆင်တူသည်။ အဲဒါတွေ ၏ ကိုးလ်မန်း သုတေသနပြုခြင်း။ အဆိုပါ အညော Roth Cairn ၏ ပုံမှန်မဟုတ်သော အိုင်ယာလန်အသိုင်းအဝိုင်း။ ဤအရာများနှင့် ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်လေ့လာမှုများသည် Robert Frost ၏ “The sound of sense” ( 1964 ) ၏ နောက်ကွယ်မှ သီအိုရီအတွက် ခိုင်မာပြီး ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု ရပ်တန့်စေပါသည်။ သို့မဟုတ်၊ နောက်ထပ် အတိအလင်း၊ အဆိုပါ ပုံသေ အလင်္ကာ ၏ သိနေတယ်။ စကားစုများ အားလုံး ၏ အထူးသဖြင့် ဥရောပ ရိုမန်းတစ်ဝါဒ၏ အဓိက ငြင်းခုံမှုများထဲမှ တစ်ခုသို့ ပြန်သွားစေသည် ။ နိမိတ်ဖတ် ရန် *ကဗျာဆန်တယ်။ သရုပ်ဖော်သည်။* အားဖြင့် Coleridge နှင့် Wordsworth နှင့်၊ ကျော်လွန် အဲဒါ ၊ a ရှည် အစဉ်အလာ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရဝါဒ အဲဒါ သွား ကျော ရန် ပလေတိုရဲ့ *Cratylus* အချို့​ စောစော ကုလား တွေးခေါ်သူများ အကြောင်း ဘာသာစကား။ အကြား အဆိုပါ အစွန်းရောက် ၏ အဲဒါတွေ ကဗျာဆန်တယ်ဆိုတာ နေရာအနှံ့မှာ တကယ်ထင်ရှားပြီး ကျရှုံးသူတွေလို့ ငြင်းခုံနေသူပါ။ ဘယ်နေရာမှာမဆို မြင်နိုင်၊ ကဗျာဖတ်တဲ့ ပညာရှင်ဦးရေ ပိုများတယ်။ ၌ ဘာသာစကား အဖြစ် အရေးကြီးတယ်၊ ဒါပေမယ့် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း a ကိစ္စ ၏ ဘွဲ့ အဘို့ ဒီ ဗဟိုအများစု အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ tropes ကတိများ အများကြီး အတွက် ချိတ်ဆက်ခြင်း။ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ နှင့် ဆန့်ကျင်ကဗျာဆန်တယ်။ သီအိုရီ၊ အဆိုပါ အများဆုံးချဲ့စက်များ နှင့် အဆိုပါ minimizers များ (ဖာနန်ဒက်ဇ် ၁၉၈၆ ၊ ၁၉၉၁ )။

*လူမျိုးစုအလိုက် သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှု လူမျိုးစုများ*

ခေတ်ပြိုင်နှင့် ဘာသာဗေဒ လူမျိုးစုများ နှင့် ရောယှက်ကာ မတူကွဲပြားသော မနုဿဗေဒ ပညာရှင် များနှင့် အခြားသော လူမှုရေး သိပ္ပံပညာရှင် အချို့ ၏ ခွဲခြမ်း စိတ်ဖြာမှု အများအပြား ဖြစ်သည် ။ ယဉ်ကျေးမှု တီးမှုတ်ခြင်း၊ အကြောင်းအရာ၊ အကြောင်းအရာများ နှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များ ၏ နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ကဗျာဆန်သော စာသားများ – နှင့် ကဗျာဆန်ပုံမပေါ်သော စာသားများ၏ ကဗျာများ။ ထင်ရှားသော သာဓကများ ၏ အဲဒီလို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ Bauman ရဲ့ အလုပ် on အမေရိကန် ပရိုတက်စတင့်တရားပွဲ နှင့် ဆက်စပ် ဘာသာရေး ဘာသာစကား၊ နှင့် Tannen ရဲ့ ( ၁၉၈၉ ) ကုသမှု ၏ tropes​ ၌ သော့ နိုင်ငံရေး မိန့်ခွန်းများ အားဖြင့် မာတင် လူသာ ဘုရင်၊ ဂျူနီယာ (“ကျွန်တော် ရှိခဲ့ပါတယ်။ a အိပ်မက်") ရှဲ လုပ်ပြတယ်။ ဂျူနီယာ (“ကျွန်တော့် အဖွား စောင်”)။ နှစ်မျိုးလုံး စာရေးဆရာများ ညွှန်ပြ အဆိုပါ တရားဒေသနာပါ၀င်သော ဤအပြောအဆိုများ၏ မူလဇစ်မြစ်မှာ ပရိသတ်အား စိတ်အားထက်သန်စေရန် မည်ကဲ့သို့ ဆွဲဆောင်သည်ကို ညွှန်ပြပါသည်။ လက်ခံမှု၊ နာကြည်းသည်။ ငြင်းပယ်ခြင်း ဟိ ပိုဒ် ၏ အာဖရိကန်-အမေရိကန် စကားမစပ် ၊ သည် အရမ်း အများကြီး ၌ အဆိုပါ အသက်ရှူ-စကားစု ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ အဆိုပါ ဘလူး နှင့် တူညီသောယဉ်ကျေးမှု၏ သရုပ်ဖော် ။

နောက်ထပ် ယေဘုယျအားဖြင့်၊ a ကျယ်ပြန့်သည်။ ရှေ့ ၏ ပညာသင်ဆု အတူ အဆိုပါ အများဆုံး မျိုးစုံ ချဉ်းကပ်မှုများ နှင့် မော်ဒယ်များ ရှိသည်။ ပါဝင်ပါတယ်။ နှစ်ခု အမျိုးအစားများ ၏ ဖြစ်နိုင်ချေ အပြန်အလှန် ဆက်စပ်မှု။ ပထမ၊ မိန့်ခွန်းများ၊ သီချင်းများ နှင့် အခြား စာပေ အသုံးအနှုန်းများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သတ်မှတ် ၌ အဆိုပါ ဆက်စပ်​ သူတို့ရဲ့ ယဉ်ကျေးမှုများ။ ဒုတိယ၊ အလှည့် အဆိုပါ စားပွဲများ၊ ယဉ်ကျေးမှု ပုံစံများ နှင့် လူမှုရေး အဖြစ်အပျက်များကို ကဗျာဆန်သော စိတ်ကူးစိတ်သန်းများနှင့် ပေးဆောင်ထားသော လူများ၏ သရုပ်ဖော်ချက်များတွင် ထည့်သွင်းထားသည်။ အဲဒီထဲမှာ အမွှာ စစ်ဆင်ရေး ၏ ဆက်စပ်မှု၊ လူမျိုးစုများ နှင့် “စာပေ မနုဿဗေဒဆိုင်ရာလေ့လာမှုများ (ဥပမာ- Daniel and Peck 1996 ) သည် နှိုင်းယှဉ်စာပေနှင့် ဘာသာစကား nad စာပေနယ်ပယ်များစွာတွင် “ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာလေ့လာမှု” နှင့် မကြာခဏ ရောယှက်ထားသည်။ (ထင်ဟပ်၊ အတွက် ဥပမာ၊ အားဖြင့် အများကြီး ပြားများ မှာ အဆိုပါ ခေတ်မီသည်။ ဘာသာစကား

218 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

အသင်း)။ ထိုကဲ့သို့ဖြတ်ကျော်ခြင်း၏ ထင်ရှားသောဥပမာတစ်ခုမှာ Shapiros ၏လက်ရာဖြစ်သည်။ on အဆိုပါ အသံပိုင်း ပုံစံများ ၏ ရှိတ်စပီးယား sonnets ( ၁၉၉၈ ) နှင့် အဆိုပါ Pushkin ရှိ အီတလီ-အသံဗေဒ- သက်ဆိုင်ရာယဉ်ကျေးမှုတန်ဖိုးများတွင် ဆက်စပ်ဖော်ပြသည်။ “စာပေလေ့လာခြင်း” နှင့် “ယဉ်ကျေးမှုလေ့လာမှု” အကြား အပြန်အလှန်မျိုးပွားခြင်းသည် သက်ဆိုင်ရာအားလုံးအတွက် ကြွယ်ဝလာခဲ့ပြီး လူမျိုးစုများအတွက် အရေးပါသည့် ပြဿနာများကို မီးမောင်းထိုးပြသည်- တိကျမှုအတိုင်းအတာသည် အဘယ်အတိုင်းအတာအထိ အကျိုးရှိမည်နည်း။ ၎င်းသည် လိမ္မာပါးနပ်သော ထူးခြားသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဖြစ်နိုင်သည် (Hill 1995 ) သို့မဟုတ် sessile ကဲ့သို့သော လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ အဆင့်အတန်းတစ်ခု၊ ဘီဒူးအင်း အမျိုးသမီး၊ သို့မဟုတ် တစ်ခု လှုပ်ရှားမှု အဲဒီလို အဖြစ် အဆိုပါ နိုင်ငံရေး စကားအပြောအဆို နှင့် ကဗျာများ​ ယီမင် အာရပ် ယောက်ျား မှာ စစ်၊ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ရှုပ်ထွေးမှုများ နှင့် ခိုင်မာတယ်။ ခံစားချက်များ ၌ a တမီလ်မိသားစု (အသွားအပြန် ၁၉၉၂ )၊ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ဝေါဟာရများ ၏ "ဝိုင် နှင့် စကားဝိုင်း” ၌ သြစတြီးယား (Lehrer 1983 )။

ဤနမူနာများက အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် လုပ်ငန်းဆောင်တာများတွင် ပါဝင်ရန် စေတနာမရှိကြပေ။ နှင့် ဆက်ဆံရေး ၏ အဆိုပါ နှုတ်ဖြင့် ဗေဒ ၏ တစ်ခုခု စက်လုံး ၏ လှုပ်ရှားမှု။ မှန်ပါတယ် ၊ အစွန်းရောက် ၏ "လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်းရှိမှု" ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ မကျေမနပ်၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ excoriations ပစ် တတ်တယ်။ ထွက် အဆိုပါ ကလေး ၏ အဖိုးမဖြတ်နိုင်သော ထိုးထွင်းသိမြင်မှု အတူ အဆိုပါ ရေချိုး ၏ ရက်စွဲပါ သီအိုရီ မော်ဒယ်များ နှင့် နည်းလမ်းများ။ ၌ အခြား စကားတွေ၊ အဆိုပါ လုပ်ဆောင်သူ မော်ဒယ်၊ သုံးတယ်။ ရှာဖွေမှုလုပ်ထုံးလုပ်နည်းတစ်ခုအနေဖြင့် တရားမျှတစွာဖြင့် သိသာထင်ရှားသော နှိုင်းယှဥ်မှုများကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ ဟောပြောချက်မှ အသံထွက်အထိ၊ synchronic မှ diachronic နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာအထိ၊ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ethnopoetics သည် မနုဿဗေဒနှင့် အခြားသောလူမှုရေးသိပ္ပံများအတွက် လမ်းဆုံလမ်းခွတစ်ခုအဖြစ် ပေါ်ထွက်နိုင်သည်၊ ၎င်းတွင် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ၊ အတွက် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဗေဒ လုပ်ဆောင်ချက်များ၊ အဆောက်အဦများ နှင့် ပေါင်းသင်းမှု ဆက်ဆံရေး နှိုင်း ယှဉ် စာပေ နှင့် အမျိုးအနွယ် ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ကဗျာဆန်တယ်။ အနုပညာ နှင့် ၎င်း၏ စွမ်းဆောင်ရည်။ လူမျိုးစု နှင့် ကဗျာ ကိုယ်တိုင်၊ ကြိုက်တယ်။ အင်ဂျင်နီယာ၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ နေရာတိုင်း သွယ်ဝိုက်သော ၌ အံ့မခန်းကမ္ဘာ။

ယဉ်ကျေးမှု လူမျိုးစုများ နိုင်သည် ဖြစ် သရုပ်ဖော်ထားသည်။ အားဖြင့် နှစ်ခု စံပြ အပိုင်းပိုင်း ၏ ထံမှ သုတေသန အဆိုပါ အစ္စလမ် ဧရိယာ။ အဘို့ ဘီဒူးအင်း ၏ မြောက်ဦး အာဖရိက၊ Abu-Lughod စိတ်အားထက်သန်စွာ သရုပ်ပြခဲ့သည် ။ ဘယ်လိုလဲ a တစ်ခုတည်း ကဗျာဆန်တယ်။ ပုံစံ၊ အဆိုပါ နှစ်လိုင်း *ဂျင်နာဝါ* ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များ အဖြစ် idiom တစ်ခု အတွက် အပြန်အလှန် ထောက်ခံမှု နှင့် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ၊ ရင်းနှီးသော အသုံးအနှုန်း တို့တွင် အမျိုးသမီးများနှင့် အခြားသော အခွင့်အာဏာနည်းသော လူအမျိုးအစားများ၊ ဤသည်မှာ လွှမ်းမိုးကြီးစိုးသော ဘိုးဘေးဘီဘင် ယဉ်ကျေးမှုကို တွန်းလှန်သည့် နည်းလမ်းဖြစ်ပြီး၊ အခြားအဆင့်တွင် ၎င်းကို လည်ပတ်နိုင်အောင် ကူညီပေးသည့် နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

“ငါ ဆောက်၊ ဘယ်တော့လဲ စိတ်ပျက်အားငယ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဝေး၊

ရဲတိုက်များ အဲဒါ ခေါက် ဆင်း ဘယ်တော့လဲ အဲဒါ လာခဲ့တယ်။ . . ”

...

“မျက်မမြင် အားဖြင့် အဆိုပါ သဲမုန်တိုင်း ၏ စိတ်ပျက်အားငယ်စေသော အချစ်ရေတွင်းများကို ချိတ်ဆွဲထားသည်။ . ”

...

“ငါ အံ့သြစရာ၊ သည် စိတ်ပျက်အားငယ်

a သရဲ သို့မဟုတ် ငါ့ အဖော် အတွက် ဘဝ.. ”

(အဘူ-လူဟောဒ၊ 1986 : ၂၆၉)၊

တစ် ဒုတိယ ဥပမာ သည် Caton ရဲ့ သရုပ်ပြ အတွက် အဆိုပါ ယီမင် အာရပ် အဲဒါ ကဗျာ တွေရော ၌ နှုတ်ထွက်စကား နှင့် နှုတ်ဖြင့် dueling၊ နိုင်သည် အဆင်ပြေချောမွေ့ အပြန်အလှန် အတွင်း နှင့် အဖွဲ့များ အကြား ၌ နိုင်ငံရေး နှင့် စစ်ပွဲ။ နှစ်မျိုးလုံး လေ့လာမှုများ ဖြစ်ကြပါသည်။ တည်ထောင်ခဲ့သည်။ on အဆိုပါ အုတ်မြစ် ၏ အဆိုပါ မနုဿ ဗေဒပညာရှင် အနီး ဇာတိ သွက်လက်သည်။ ၌ အာရဗီ၊ နှင့် ရေရှည်၊ အတွင်းကျကျ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှု၊

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၁၉

Abu-Lughod စကားဝိုင်း အတူ အမျိုးသမီးများ ၌ သူတို့ရဲ့ မီးဖိုချောင် အတွက် ထောင်ပေါင်းများစွာ ၏ နာရီများ၊ Caton သည် ကိုရမ်ကျမ်းစာများစွာကို အလွတ်ကျက်ပြီး စစ်ပွဲအတွင်း ရှိတ်များနှင့် ၎င်းတို့၏လူများကို စောင့်ကြည့်လေ့လာနေပါသည်။

ဤနည်းလမ်းများ၏ အချက်အလက်များနှင့် ရောထွေးနေသော၊ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ပေါင်းစပ်မှုများဖြင့် ပေါင်းစပ်လုပ်ဆောင်သည်။ အတူ ဘာသာစကား ၌ အလှတရား မျိုးစုံ နည်းလမ်းများ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဖမ်းတယ်။ ၌ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ တခါတရံတွင်၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ လူမျိုးစုအများစုတွင် ဘာသာစကား၊ မိန့်ခွန်း ဖြစ်ကြပါသည်။ ယူထားသည်။ အဖြစ် လွှမ်းမိုးသည်။ ကြရင်တော့ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း (နှင့် နိုင်ငံရေး) အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာ နှင့် လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော နည်းလမ်းဖြင့် ဆက်ဆံသည်။ အခြားလေ့လာမှုများတွင် ဘာသာဗေဒ “ဒေတာ” သည် စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော၊ စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော၊ စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော၊ လက်တွေ့ဆန်သော စာပေများတွင်ပင် ဒေသဆိုင်ရာအရောင်ကဲ့သို့ သရုပ်ဖော်မှုနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိသော အခန်းကဏ္ဍကဲ့သို့ ဒေသဆိုင်ရာအရောင်ကို ပြဆိုသော်လည်း ဘာသာဗေဒ “ဒေတာ” သည် ကြီးမားသော နက်နဲမှုနှင့် အတိုင်းအတာကို ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်သည်။ အခြားကိစ္စများတွင် ဘာသာစကား/အပြောအဆိုနှင့် ယဉ်ကျေးမှု/လူ့အဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ကြပါသည်။ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ နှင့် ကိုယ်စားပြုသည်။ အဖြစ် ညှိနှိုင်း နှင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံခြင်း။ ဖြစ်ရပ်မှန်တစ်ခုစီသည် အခြားတစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်များကို သိရှိနားလည်လာစေသည်။ အဲဒါက ဟုတ်ပါတယ် ။ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ ရန် ဖမ်း နှင့် ပေါင်းစပ် နှစ်ခုလုံး ၏ အဆိုပါ အတိုင်းအဆမရှိ တိုးချဲ့ ဤမျှလောက်သော အသွင်အပြင်တစ်ခု၏ ဘက်နှစ်ဖက် ၊ သို့သော်လည်း ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်မှုသည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှု၏ တစ်ပိုင်းတစ်စ သို့မဟုတ် နိုင်ငံရေး ဝေါဟာရများ (Beeman 1986 ; Caton 1990 ; Coleman 1999 ; Bate 2000 ) တွင် ဖြစ်နိုင်ချေရှိကြောင်း သက်သေပြခဲ့သည်။ အဓိက၊ အဲဒီလို ယဉ်ကျေးမှု လူမျိုးစုများ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သဘောပေါက်၊ မဟုတ်ဘူး အားဖြင့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ ဒါပေမယ့် အားဖြင့် နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ် နှစ်ခုလုံးကို ငြင်းပယ်သော ဘာသာဗေဒ သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး ဘာသာစကား အာရုံခံ မနုဿဗေဒ ပညာရှင်များ၊ အကောင်းမြင်ဝါဒီ ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ကျသည်။ နှင့် အကောင်းမြင်ဝါဒ ၏ စောစောက ဆယ်စုနှစ်များ နှင့် အဆိုပါ များစွာသော (လွန်) ပို့စ်မော်ဒန်ဝါဒနှင့် ပို့စ်မော်ဒန် ဝါဒ ၏ တိမ်မြုပ်မှု၊ ပျံ့လွင့်မှု၊

အလားတူ အားကောင်းသော အတွေးအခေါ်များကဲ့သို့ ယဉ်ကျေးမှုတွင် ရိုးရာအဓိပ္ပါယ်များနှင့် အကြောင်းအရာများစွာတွင် *ဦးစားပေး* သို့မဟုတ် axiomatic အဓိပ္ပာယ်များပါရှိသည်၊ သို့သော် လွဲချော်၍မရနိုင်သော အချက်အလက်များကိုလည်း ထင်ဟပ်စေသည်- ပြင်းထန်သော၊ ကွဲပြားမှုများ ၌ ဟင်းလျာ ဘယ်တော့လဲ ဆင်းသက် ၌ ဘာလင် ထံမှ ပါရီ၊ သို့မဟုတ် ဒု အပြန်အလှန်အားဖြင့်၊ Samuel Johnson (နှင့် Bertrand Russell) တို့အား ကြိမ်းမောင်းခြင်းကဲ့သို့ ခိုင်မာသော သက်သေအထောက်အထားများ ရှိသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ရိုင်းစိုင်းသော ဖြစ်ရပ်မှန်များအပြင် ရိုးရှင်းသောဘာသာစကားဖြင့် ထည့်သွင်းခြင်းမပြုဘဲ ပိုမိုနက်နဲသည့် နက်နဲသောအဆင့်များ ရှိနေသည်- ထိုယဉ်ကျေးမှုသည် လောကအမြင်ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် a နည်းလမ်း ၏ ဘဝ; အဲဒါ ယဉ်ကျေးမှု သည် ဘာလဲ လူတွေ လုပ်ပါ။ အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် ဘာလဲ လုပ်သင့်လုပ်ထိုက်တာကို ဆန့်ကျင်တယ်လို့ ပြောကြတယ်။ ဒါ လူတိုင်းပါပဲ။ ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အခြားသူများကဲ့သို့ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် သူ၏ယဉ်ကျေးမှု (ဥပမာ- မိသားစု၊ လူမျိုး) နှင့် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် လုံးဝထူးခြားပါသည်။ EE Evans- Pritchard ကဲ့သို့သော လူသားဆန်သော မနုဿဗေဒပညာရှင်တို့က ပြန်ဆိုထားသည့် အနက်ရောင်ဉာဏ်ပညာကို ကျော်လွန်သည် နှင့် Clyde Kluckhohn၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ အပါအဝင် လူမျိုးရေးဆန်သော ယဉ်ကျေးမှု၊ ရှိသည်။ ၎င်း၏ရုပ်ပုံများနှင့် အခြားစိတ်ကူးယဉ်တည်ဆောက်မှုများဖြင့် အကြံပြုထားသော အဘိညာဉ်တန်ဖိုးများ။ ဟိ "တိုင်းရင်းသား" ၌ လူမျိုးစုများ သည် ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ အားလုံး ဒါတွေ အဓိပ္ပါယ်များ ယဉ်ကျေးမှု ။

ယဉ်ကျေးမှု သည် a အပိုင်း ၏ ဘာသာစကား ရုံ အဖြစ် ဘာသာစကား သည် a အပိုင်း ၏ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် အဆိုပါ နှစ်ပိုင်း ထပ်နေသည်။ ဖြစ်ရပ်မှန်များ နိုင်သည် လမ်းဆုံ ၌ အများကြီး နည်းလမ်းများ – အတွက် ဘယ်ဟာ လုပ်ငန်းစဉ် “ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု” ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ယဉ်ကျေးမှု၌ ပြည့်စုံသော မနုဿ ယုတ္တိ ရှိသည်။ သဘော ပါဝင်သည်။ လူမျိုးရေး၊ အဆိုပါ စာဖတ်သူ ထိုက်တန်ပါတယ်။ မှာ ဒီ အမှတ် တစ်ခု ပြတ်သားစွာလုပ်ဆောင်ခြင်း။ အဓိပ္ပါယ် ၏ အဆိုပါ သက်တမ်း ကတည်းက အဲဒါ သည် လောလောဆယ် ဆင်းရဲဒုက္ခ အဆိုပါ စကားပုံ ကံကြမ္မာ အဆိုပါ ကလေး ၌ အဆိုပါ ရေချိုး။ ယဉ်ကျေးမှု သည် အဆိုပါ အစုံ၊ အသင်းအဖွဲ့များ နှင့် ဆိုက်ဘာနက်

၂၂၀ *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

ကွန်ရက်များ ၏ ပုံစံများ၊ ပုံမှန်၊ သင်္ကေတများ နှင့် တန်ဖိုးများ (နှင့် စိတ်ကူးများ အကြောင်း ၎င်းတို့) အပြုအမူ၊ ဘာသာစကား၊ နှင့် အယူဝါဒ၊ ပြတ်သားသည်။ နှင့် သွယ်ဝိုက်သော၊ ဆင်ခြင်တုံတရား နှင့် စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ၊ သတိရှိ၊ သတိလစ်ခြင်း။ နှင့် မသိစိတ်၊ အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကွဲပြားသည်။ မျှဝေသည်၊ ကူးယူသည်။ ၌ သမိုင်း၊ နှင့် ဖန်တီးခဲ့သည်။ (သို့မဟုတ် ပြန်လည်ဖန်တီးထားသည်) အားဖြင့် အဆိုပါ အဖွဲ့ဝင်များ၊ အဖြစ် တစ်ဦးချင်း အေးဂျင့်များ သို့မဟုတ် စုပေါင်းအားဖြင့် ခိုင်မာသော အချိန်နှင့် နေရာများတွင် တည်ရှိသော လူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု၏ (Kluckhohn နှင့် Kelly 1945 ကို နှိုင်းယှဉ် )။

### Syntheses နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာသည်။

*လူမျိုးရေးဆန်သည်။ cum မနုဿဗေဒ သီအိုရီ*

ကျွန်တော်တို ရှိသည် ယခု သုံးသပ် အဆိုပါ လယ်ကွင်း ၏ လူမျိုးစုများ ထံမှ တိုင်းရင်းသားကဗျာများ ရန် ယဉ်ကျေးမှု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ နှစ်ယောက် အဓိပ္ပါယ်များ ကျန်နေ၊ မှာ တစ်ကြိမ် အဆိုပါ အများဆုံး အထွေထွေ နှင့်၊ ကြိုက်တယ်။ အများဆုံး အမှန်တရားများ၊ ထင်ရှားအနည်းဆုံး။ လူမျိုးရေးဝါဒနှင့် မနုဿဗေဒသီအိုရီတို့အကြား အနည်းဆုံး အလားအလာရှိသော အပြန်အလှန်အကျိုးရှိမှုကို ကျွန်ုပ်ပြောနေပါသည်။

ပထမ၊ ဒီမှာ လာပါသည်။ အဆိုပါ လူမျိုးစုများ အဲဒါ ရှိသည်။ ပြီးပြီ။ သွားပြီ အဝေး ၌ အောင်မြင်မှု Jakobson နှင့် Sapir မှ Tedlock နှင့် Fernandez တို့ ပေါင်းစပ်မှု။ ဒါတွေ ရှင်သန် ဓလေ့ထုံးတမ်းများ မကြာခဏ interdigiate အတူ ဘဝတစ်ခု စာပေ ဥပမာအားဖြင့် Longinus နှင့် Kant မှ အာရှနှင့် အာဖရိက စာပေများ၏ ခေတ်ပြိုင်ဝေဖန်ရေးသမားများ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် tropology ၏ tropology နှင့်တစ်ဦးချင်းစီ စိတ်ကူးစိတ်သန်းကို အောင်မြင်နိုင်သလား သို့မဟုတ် ဇာတ်ကောင် အဖြစ် မူလက လွှတ်တင်ခဲ့သည်။ ၌ ပလေတိုရဲ့ *န်ိုင်ငံ* (စာအုပ် v iii )? ဘယ်လိုလဲ နိုင်သည် ကျွန်တော်တို့ရဲ့ နားလည်မှုများ ၏ အဆိုပါ ဒိုင်းနမစ်များ ၏ ယဉ်ကျေးမှု ဖြစ် နက်နဲလာသည်။ အားဖြင့် အေးဂျင့်တစ်ဦးချင်းစီ၏ စိတ်ထဲတွင် လုပ်ငန်းစဉ်များကို မြင်နေရပါသလား။

မကြာသေးမီက သုတေသနပြုချက်များအရ ချိတ်ဆက်မှု၏ပထမအစုသည် များစွာကတိပြုထားသည်ကို အိုင်ယာလန်နှင့်ရုရှားဝတ္ထုတစ်ခုကြား ရှုပ်ထွေးသော ဥပမာများဖြစ်ပါစေ (ကိုးလ်မန်း၊ ၁၉၉၉ )၊ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ပင် နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ နှိုင်းယှဉ်ချက်များ အကြား ရုရှားနိုင်ငံရှိ Dostoievsky ၏ "ဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်များနှင့် ဝိညာဉ်၏အဓိပ္ပါယ်များကို လူမျိုးစုစာရင်း၊ အရင်က ပိတ်သည်။ မြို့ ၏ Omsk၊ ဆိုက်ဘေးရီးယား (ဘယ်မှာလဲ၊ ကျော် a ရာစု လွန်ခဲ့သော၊ သူ နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားအဖြစ် လေးနှစ်ကြာ တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။) ဤနှင့် များပြားလှသော အခြားသော သာဓကများတွင်၊ မနုဿဗေဒသီအိုရီနှင့် ၎င်း၏ ဆက်စပ်မှုရှိသော လူမျိုးစုများ သည် အသေးစိတ်အားဖြင့် ပေါင်းစပ်ထားသည်။ စာရွက်စာတမ်း နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ၏ နှုတ်ဖြင့် နှင့် အခြား အထောက်အထား၊ ၌ Pesmen ၏ ထက်မြက်သော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုများသည် ယဉ်ကျေးမှု မှ အရာအားလုံးကို ပေါင်းစပ်ထားသော ရုရှားလူမျိုးစုများအကြောင်း၊ ၏ ရုရှ ချွေးပေါက်များ နှင့် ထရပ်ကား ဥယျာဉ်များ ရန် ရဲ အလေ့အကျင့်များ နှင့် ပြည်နယ် နိုင်ငံရေးစီးပွားရေး ရန် a သုတ်သင်ခြင်း။ ၏ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု ထံမှ ရုရှ ကဗျာ ရန် a အတွေးအခေါ်ပညာ ၏ *ခရူတီး'* နှင့် အခြား သော့ စကားတွေ၊ ၌ အမိန့် ရန် ရှင်းလင်းဖော်ပြပါ။ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်များ ၏ ရုရှ *ဒူရှာ* ၊ အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့် "စိုးလ်" (Pesmen 2000 ) - ကမ္ဘာ့သမိုင်းတွင် စေ့စေ့စပ်စပ်နှင့် အလေးနက်ဆုံး အဘိဓာန်ဖြစ်သော လက်တွေ့ကျသော အဘိဓာန်ဖြစ်သော “စကားစပ်ရာ”၊

ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ကဗျာလေ့လာမှုများနှင့် နီးနီးကပ်ကပ်တွဲလျက် စာပေနှင့်ပတ်သက်သော စာပေများအပါအဝင် ၎င်းတို့ကို အခြေခံဟု ယူဆသည့် ပို့စ်မော်ဒန်လုပ်ငန်းပေါင်း မြောက်မြားစွာသည် တူညီသော ပို့စ်မော်ဒန်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ ကိန်းဂဏန်းများနှင့် ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်၏ အခြားတရားဝင် စရိုက်လက္ခဏာများနှင့်အတူ စာပေစာပေ (Geertz ၁၉၈၆ )။ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ a အလုပ် ၏ စာပေ၊ ပင် ရှိတ်စပီးယား ပြဇာတ်များ၊ ယူသည်။ အဖြစ် အရေးကြီးတာက ကြီးစိုးသည်မဟုတ်။ လူမျိုးစု (Bock 1984 )။ ၎င်းသည် တကယ်တော့​

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး*  ၂၂၁

အထက်ဖော်ပြပါ ပထမဥပမာများ၏ ခိုင်မာမှုနှင့် ပိုမိုပြန့်နှံ့လာသော်လည်း အချို့သော “အတိမ်းအစောင်းမခံသော မနုဿဗေဒ” ၏ အညီအမျှ ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သော အောင်မြင်မှုများကြားတွင် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မျဉ်းဆွဲရန် မဖြစ်နိုင်ပေ။ အဖြစ် ၌ Fabian ရဲ့ ( ၁၉၉၀ ) သုတေသန on အာဖရိကန် စကားပုံများ နှင့် prover- bial ပညာ။ စာပေမနုဿဗေဒ အမျိုးအစား နှစ်မျိုးစလုံးသည် လူမျိုးရေးအရ မြင့်မားသော အတိုင်းအတာအထိ ဖြစ်သည်။

မနုဿဗေဒ၏ သမားရိုးကျပတ်လမ်းများအတွင်း၊ ဆက်လက်လေ့လာရန်၊ သုတေသနအများစုသည် အတိတ်နှင့် ပစ္စုပ္ပန်တွင် သိသာထင်ရှားစွာ သိသာထင်ရှားသော လူမျိုးရေးဆန်သည်။ ပြတ်ပြတ်သားသား ဆုံးဖြတ်ပါ။ ဩဇာရှိသော ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ၏ အရောင် အမျိုးအစားများ ၌ ဟာနိုနို အားဖြင့် ကွန်ကလင် ( ၁၉၅၅ ) နှင့် ၌ Ndembu အားဖြင့် ပန်းပွတ် ( ၁၉၆၆ )၊ ဘယ်မှာလဲ၊ တို့တွင် အခြား အရာတွေ၊ a အနည်းငယ် အားကောင်းသော အမျိုးအစားများ ခဲ့ကြသည် ပြသထားသည်။ ရန် အောက်ခံ a profusion ၏ မျက်နှာပြင် chromaticity အတူ ၎င်း၏အများအပြား အသင်းအဖွဲ့များ။ သို့မဟုတ် ယူ အဆိုပါ အလုပ် on chromatic အဆက်မပြတ် အားဖြင့် ဘာလင် နှင့် ကေ ( ၁၉၆၉ )၊ ဘယ်ဟာ၊ သို့ပေမယ့် ၎င်း၏ တောင့်တင်းသည်။ အကောင်းမြင်ဝါဒ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ စောစော on အသိအမှတ်ပြု အဖြစ် သက်ဆိုင်ရာ လူမျိုးစုများ အားလုံး ကောင်းတယ် လူမျိုးစုစာရင်း နှင့် ဆက်စပ် ဖော်ပြချက် ပါဝင်ကူညီ လူမျိုးစုအလိုက်၊ အမှန်စင်စစ်၊ ကိစ္စအများစုတွင် လူမျိုးစုစာပေတစ်ခုသည် *Coral Gardens* မှ Malinowski ၏ ဆွဲဆောင်မှုရှိသော စွမ်းအားကြောင့် နာမဝိသေသနများ "ကြီးမြတ်" သို့မဟုတ် "ဂန္ထဝင်" ဟူသော နာမဝိသေသနများကို အတိအကျ တန်ဖိုးထားထိုက်ပေသည်၊၊ *နှင့် သူတို့ရဲ့ မျက်လှည့်* ရန် *Argonauts ၏ အဆိုပါ တောင်ပိုင်း ပစိဖိတ်* ။ ဒီ တိုးချဲ့၊ ပျံ့လွင့်သော သို့မဟုတ် ချဲ့ထွင်ထားသော လူမျိုးစုကဗျာဗေဒများ၊ သိမြင်မှုဆိုင်ရာဖွဲ့စည်းပုံများတွင် ဤကဗျာ၊ သို့မဟုတ် ကဗျာဆန်သောဖွဲ့စည်းပုံများ၏ ethnography သည် လူမျိုးစုကဗျာလုပ်ငန်း၏ အဓိပ္ပါယ်များကို ပင်ကိုယ်အားဖြင့် စိတ်ဝင်စားစရာအကောင်းဆုံးဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့၏အကြီးဆုံးဝယ်ယူမှုကို ရယူသည့်နေရာဖြစ်သည်။ ဒါတောင် ပရော်ဖက်ရှင်နယ် လူမျိုးရေးပညာရှင် နှင့် အဆိုပါ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် လူမျိုးရေးဆန်သော ဝေဖန်ရေး များသောအားဖြင့် အများအားဖြင့် တစ်ဦးကိုတစ်ဦး အထီးကျန်ဆန်သည့်ပုံစံဖြင့် ဖယ်ထုတ်ထားသည်။

ဟိ တိုးချဲ့ အတိုင်းအတာ ၏ မက်ခရို လူမျိုးရေး၊ ထံမှ နောက်တစ်ခု ထောင့်၊ သည် သရုပ်ဖော်သည်။ a ရှည် အစဉ်အလာ ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ ၌ မနုဿဗေဒ နှင့် ဆက်စပ် လယ်ကွင်းများ၊ ၏ အမျိုးအစားများနှင့် အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ နှင့်၊ ၌ အချို့ အမှုတွဲများ၊ ၏ အဆိုပါ ဒိုင်းနမစ်များ နှင့် လုပ်ငန်းစဉ်များ အဲဒါ ၎င်းတို့ကို ဆက်စပ်ပြီး ပေါင်းစပ်ပါ (Fernandez 1986 )။ ကြီးမြတ်သောအစဉ်အလာသည် Frazer's *Golden Bough* (ဥပမာ- homeopathic versus sympathetic magic) နှင့် Durkheim တို့မှ လည်ပတ်သည်။ ကြွက်တက်သည်။ on လို့ခေါ်တယ်။ “ရှေးဟောင်း အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း" ရန် ဒေါက် အလုပ် on သန့်ရှင်းမှုနှင့် အန္တရာယ်နှင့် Le´-Strauss ထုတ်ဝေသော အတွဲများစွာ၊ စည်းကြပ်မှုစနစ်၏စပျစ်ခြံများတွင် လူသိနည်းသော လေ့ကျင့်ခန်းလုပ်သူများ၏ တပ်ဖွဲ့များကို မမေ့ပါနှင့် (ဥပမာ Matisoff၊ 1978၊ Senft 1996 )။ ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည် တိရိစ္ဆာန်များကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ကြသည်မှာ သေချာသော်လည်း၊ ဇယားများနှင့် ပါရာဒိုင်းများနောက်တွင် အတန်းအစားများနှင့် အမျိုးအစားခွဲခြားမှုများသည် tropes များဖြင့် အပြန်အလှန် ဆက်စပ်နေပါသည်။ ဒါကို ပိုနက်ရှိုင်းအောင် ယူလိုက်တာ အားကောင်းတဲ့ အမျိုးအစားတွေပါ။ အဲဒီလို အဖြစ် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်မှု၊ ဇာတ်၊ incest၊ totem နှင့် တားမြစ်ချက်၊ နှင့် ဂုဏ် နှင့် ရှက်စရာ၊ မဆုတ်မနစ်နှင့် စိတ်ကူးစိတ်သန်းဖြင့် စူးစမ်းလေ့လာကြသည်၊ ၎င်းတို့နှင့် ၎င်းတို့၏ အမျိုးအစားခွဲများသည် synecdoche ကဲ့သို့သော အခြေခံ tropes များ၏ စည်းကမ်းချက်များဖြင့် ကြိုးကိုင်ထားကြသည်။ အဲဒါတွေ သုံးတယ်။ tropes အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်များ သည် ကိုယ်တိုင် အမိန့်ပေးသည်။ ၌ အဆိုပါ အပူပိုင်းဗေဒ နက်နဲသည်။ နှိုင်းယှဥ်မှုနှင့် စိတ်နေစိတ်ထားတို့၏ တည်ဆောက်ပုံများ။ ကြိုးများသည် "တောက်လျှောက်ဆင်းသည်"

"ပေါင်းစပ်ခြင်းနှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း" ၏ ဒုတိယအပိုင်းသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်- မနုဿဗေဒ သီအိုရီနှင့် ဆက်စပ်သော (နှင့် မသက်ဆိုင်သော) လူမှုရေးနှင့် သဘာဝသိပ္ပံဆိုင်ရာ သီအိုရီ အစုကြီး ဥပမာအားဖြင့်၊ ဒါဝင်၏ ခံယူချက်နှင့် ကွဲပြားခြင်း အကြောင်း သီအိုရီကို သရုပ်ပြခဲ့သည်။ တို့တွင် ငှက်များ on Galapagos ကျွန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ လွန်ကဲသော ကဗျာဆန်တယ်။ (ဝီနာ

222 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

1995 ) တွင် double helix နှင့် chaos theory ကို သုတေသနပြုခဲ့သည်။ မနုဿဗေဒနှင့် အခြားသော သိပ္ပံပညာများတွင် ကြီးမားပြီး ကြီးထွားလာနေသော သီအိုရီနှင့် တစ်ပိုင်းသီအိုရီ၊ အပါအဝင် အဆိုပါ သဘာဝ ပညာရပ်တွေ နှင့် သင်္ချာ၊ ဝံ သက်သေ ရန် a ကဗျာဆန်သောအလှည့်အပြောင်း သို့မဟုတ် လူမျိုးစုကဗျာများပါဝင်သည့် တော်လှန်ရေး—ထိုအပိုင်းသည် အတော်လေးသေးငယ်သည်။ တစ် ပြန့်ပွားသည်။ စာပေ on အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ ၏ ဥပဒေ နှင့် နိုင်ငံရေး၊ လူမှုရေး ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှု၊ လူမှုရေးမမျှတမှု၊ စိုက်ပျိုးရေး၊ ချက်ပြုတ်မှု၊ အမူအကျင့်နှင့် မိသားစုပြဿနာများ၊ ဘာသာရေးနှင့် ကုထုံး၊ ရူပဗေဒနှင့် ကုလ၊ သည် ဤအတွေ့အကြုံများနှင့် အခြားနယ်ပယ်များ၏ ကဗျာဆန်ခြင်းကို ဖွင့်ဆိုခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည် - *သိပ္ပံနည်းကျ အမေရိကန်* သို့မဟုတ် *အမေရိကန် သိပ္ပံပညာရှင်များ၏ ပြဿနာကို စကင်န်ဖတ်ပါ* ။ အသိပညာ၏ ဤကဗျာများသည် eth-nomathematics နယ်ပယ်သစ်တွင်ကဲ့သို့ ပေးထားသော ဘာသာစကား သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှု၏ တကယ့်ပုံစံများနှင့် သက်ဆိုင်သည် ( D' Ambr o´ sio ၁၉၉၂ ; Urton 1997 ) ) ခေတ်သစ်သင်္ချာတွင် အလွန်အကျွံ လွှမ်းမိုးနေသည့် Zeno ၏ ဝိရောဓိ၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုများ (Belinsky 1995 : 4 နှင့် *passim* ; Hofstadter 1980 ) သည် Carson မှ အကြံပြုထားသည့်အတိုင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာ အပါအဝင် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာဆက်ဆံရေး ကဗျာလင်္ကာများကို အညီအမျှ တောက်ပစေနိုင်သည် ။

ဟိ ကဗျာ ၏ ကုလ သို့မဟုတ် ကွမ်တမ် ရူပဗေဒ ပါဝင်ပါသည်။ လူမျိုးစုများ ၌ a အထူးစိတ်လှုပ်ရှားစရာ နည်းလမ်း ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ အချက်အလက် ၏ a သဘာဝ ဘာသာစကား အဲဒီလို အဖြစ် ဟိုပီ၊ တရုတ် သို့မဟုတ် လက်တင်ကို သိသာထင်ရှားသော ကိန်းရှင်များ (Chao 1976 ; Whorf 1997) ဟု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည်။ ဒါက မဟုတ်ဘူး။ “ကဗျာဆရာများအတွက် ရူပဗေဒ” သို့မဟုတ် “ရူပဗေဒကဗျာ” ဆိုင်ရာ ကိစ္စဖြစ်သော်လည်း ဤနယ်ပယ်ရှိ အတွေး၏ အတွင်းအကျဆုံး အပေါက်အတွင်းမှ ကဗျာဆန်သော အရာများဖြစ်သည်။

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများနှင့် လူမျိုးစုသိပ္ပံအကြား ဆက်နွှယ်မှုကို တွန်းအားပေးကြပါစို့။ မြေပြင်တွင် စတင်ရန်၊ မြေအိုးဒီဇိုင်း၊ ငါးထောင်ချောက်များ၊ ယက်လုပ်ခြင်းတို့ဖြင့် ရှုပ်ထွေးပွေလီသော ပစ္စည်းယဉ်ကျေးမှုကို အပြည့်စုံဆုံး ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာချက်များသည် လူမျိုးရေးဆန်သော အလှတရားများဖြင့် ပြည့်နှက်နေပါသည်။ အလားတူ၊ အပြည့်စုံဆုံး ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း- ကဗျာဆန်သောယဉ်ကျေးမှုများ အထူးသဖြင့် မက်ထရစ်များ၊ နိမိတ်ပုံနယ်ပယ်များ၊ ကာရန်ပုံစံများနှင့် အဆက်အစပ်မတူညီမှုများ၊ လူမျိုးစုသိပ္ပံမဟုတ်ပါက ဘာမှမဟုတ်သည့် သွယ်ဝိုက်သော သိပ္ပံပညာဖြင့် ရောထွေးနေပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ Wallace Stevens ၏ သိမ်မွေ့သော သင်္ချာနည်းအရ “တစ်ဆယ့်သုံးလမ်း၊ blackbird" ရှိသည်။ ၎င်း၏ တွဲဘက် ၌ ခ။ ဌ။ Whorf ၏ မကြာခဏ ကဗျာဆန်တယ်။ ထုတ်ပြန်ချက်များ ဘာသာစကားအကြောင်း နှိုင်းရဝါဒ နှင့် "ဘာသာဗေဒ အဖြစ် တစ်ခု အတိအကျ သိပ္ပံ။” မှာ a မရှိသေး ပိုမြင့်တယ်။ abstraction၊ု G o ¨ ဒယ်လ်၊ Escher နှင့် Bach တို့သည် အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ မျှဝေခဲ့ကြသည်။ Hofstadter မှရှင်းပြထားသည့်အတိုင်း ခေတ်ပြိုင် မနုဿဗေဒ ဆိုင်ရာ ရှုပ်ထွေးသော အပူပိုင်းဗေဒ သီအိုရီ on အဆိုပါ ဘာသာရပ် ဘုန်းဘုန်း တရားဝင် အစိမ်း; ငါတို့ ရှိသည် အများကြီး လေ့လာရန် ။ ပေးထားတယ်။ အဆိုပါ အလေးအနက်ထား သိမြင်မှု ရှုထောင့် ၏ လူမျိုးစုများ နှင့် အဆိုပါ ရှေးဦးလူတို့ အပါအဝင် အသိပညာအားလုံး၏ နက်နဲသိမ်မွေ့သော အပူပိုင်းဗေဒဆိုင်ရာ ရှုထောင့်များသည် လူမျိုးစုနှင့် လူမျိုးစု သိပ္ပံပညာသည် ပျံ့နှံ့လျက် တည်ရှိနေနိုင်ပြီး တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် အပြန်အလှန် ဆက်စပ်နေနိုင်သည်မှာ တစ်ခုတည်းသော အဖြစ်မှန်၏ နောက်ဆက်တွဲဖြစ်သည်။ ဤညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်မှုသည် ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ သို့မဟုတ် ငုပ်လျှိုးနေသော၊ အနုပညာဆန်တယ်။ သို့မဟုတ် တည်ငြိမ်သော၊ သတိရှိ သို့မဟုတ် သတိလစ်၊ ရှိသည်။ အသိပေးသည်။ အဆိုပါ အကောင်းဆုံး မနုဿဗေဒ ထံမှ စောစော on နှင့် ပါလိမ့်မယ်။ ဆက်ရန် ရန် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် အဖြစ် အဆိုပါ လယ်ကွင်းများ၊ ပိုဖြစ်လာ ရင့်ကျက်မှု၊ အသိအမှတ်ပြုပါ။ အဆိုပါ အဟီး ၏ မဆုံးဖြတ်နိုင်ခြင်း၊ နှင့် အဆိုပါ စကားပြန် ပါဝါ polymathean ၏ holography နှင့်၊ အတွက် အဲဒါ ဘာပဲလုပ်လုပ်၊ ဆော့ကစားခြင်း နှင့် မရှိသေးဘူး၊ အဖြစ် ဒကာမကြီး၊ လယ်တွေ​ ၏ လူမျိုးစုများ နှင့် လူမျိုးရေးပညာ ရှိသည် လိုက်ခဲ့သည်။ လမ်းကြောင်းများ အဲဒါ၊ နေစဉ် အပြိုင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင် သာ on အခါသမယ၊ ဒါကြောင့် နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း ကုပ်၊ သည် အဆိုပါ အတိုက်အခံ အကြား အနုပညာ သိပ္ပံပညာ ။

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၂၃

*Metapoetics နှင့် ကဗျာဆန်တယ်။ တော်လှန်ရေး*

ဟိ နောက်ဆုံး အဓိပ္ပါယ် ၏ “လူမျိုးရေးစိတ်ဓာတ်” သည် ကိုလည်း အဆိုပါ ပထမ အဲဒါ အများကြီး ပါ့ တွေးပါ။ ဘယ်အချိန်မှာ​ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ရန် သတ်မှတ်သည်။ ဒီ ပရိုတင်း သက်တမ်း- “လူမျိုးရေးစိတ်ဓာတ်” သည် အဲဒါ အပိုင်း ၏ a လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ အယူအဆများ အဲဒါ သဘောတူညီချက် အတူ အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေး နှင့် အနက် ၏ ၎င်း၏ ကဗျာ နှင့် ကဗျာဆန်သောဘာသာစကားသည် ယေဘူယျအားဖြင့် ပုံစံများ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များ နှင့် အဓိပ္ပါယ်များနှင့်အတူ အတိအကျဖြစ်သည်။ ကဗျာ ၌ ၎င်း၏ ပိုကျဉ်းတယ်။ အာရုံများ – သီချင်းစာသား၊ သို့မဟုတ် ရောယှက်၊ ပုံပြင် သို့မဟုတ် ဒဏ္ဍာရီ၊ ပုံဥပမာ သို့မဟုတ် ပုစ္ဆာ လူမျိုးစု သည် အကြမ်းဖျင်း တူညီသော၊ ထို့နောက်၊ အဖြစ် မှတ်ချက်ချသည်။ အထက်၊ ရန် လူမျိုးရေးလမ်းကြောင်း၊ ဇာတိ (ဥပမာ Marquesan) သီအိုရီ ၏ အညွှန်း။ ဒါပေမယ့် ဘယ်လိုလဲ လုပ်တာ လုပ်နေပါတယ်။ တစ်ခု outrigger သို့မဟုတ် တစ်ခု စောစော အရှေ့ မြေထဲပင်လယ် ရွက်လွှင့်ခြင်း။ ဖေါင် ကွဲပြားသည်။ ထံမှ လုပ်နေပါတယ်။ တစ်ခု ရောယှက် ကဗျာ သို့မဟုတ် တစ်ခုခု ကြင်နာပါ။ ၏ ကဗျာ – နှင့် အဲဒါ လုပ်တာ – ဘယ်တော့လဲ, အဖြစ် ၌ a သော့ စာမျက်နှာ ၏ အဆိုပါ *Odyssey* (v. ၂၂၈–၂၆၁)၊ အဆိုပါ ကဗျာ သည် အကြောင်း လုပ်နေပါတယ်။ a လှေလား? အဲဒါ သည် ဒီမှာ အဲဒါ အဆိုပါ မျိုးစုံ ဆန့်ကျင်ဘက်များ လူမျိုးဘာသာဗေဒ၊ ဘာသာဗေဒနှင့် လူမျိုးရေးသိပ္ပံတို့အကြား ပေါင်းစပ်ပါဝင်မှုများသည် အ ခိုင်မာဆုံးဖြစ်လာသည်။ ၃

ရှည်လျားသော ဘာသာစကားနှင့် ကဗျာဆန်သော ဆွေမျိုးဉာတိမျိုးကွဲများသည် မည်သို့မည်ပုံ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်ကို ပြင်းပြင်းထန်ထန် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။ ဘာသာစကားများ နှင့် ကဗျာများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အရည်အသွေးအရ နှိုင်းယှဥ်။ ဟိ အသံပညာ ၏ ချေ ချင်း တောင်တက်သမား နှင့် အဆိုပါ morphology ၏ အဆိုပါ Inuit မုဆိုး ဖြစ်ကြပါသည်။ ၌ အမှန်မှာ ၊ a သက်သက် ဖွဲ့စည်းပုံ ("ဖုန်းသံ") အဆင့်၊ နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ ထက် အဆိုပါ သက်ဆိုင်ရာ အင်္ဂလိပ် စနစ်များ ၏ T. ၎။ Eliot၊ သို့မဟုတ် မီလ်တန်။ တစ်ခု တစ်ဦးချင်း သီချင်းစာသား ကဗျာ ၌ a “ရှေးဟောင်းယဉ်ကျေးမှု” ဟုခေါ်သော ၊ ထို့အပြင်၊ Eliot သို့မဟုတ် Milton ၏ကဗျာတစ်ပုဒ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်နိုင်ရုံသာမက အရည်အသွေးနှင့်လည်း တူညီနိုင်သည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း အနောက်တိုင်းကဗျာဆရာများ ရှိသည် ။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ စိတ်အားတက်ကြွစေပါသည်။ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ နှိုင်းယှဉ်ချက်များ ၌ အခြား ဗေဒ သောတာပန်၊ ဖြစ် အဲဒါ ဧဇရ Pound နှင့် Gary Snyder တို့သည် တအာင်းကဗျာများ သို့မဟုတ် Mark Strand နှင့် Pablo Neruda တို့ကို Quechua ယဉ်ကျေးမှုတွင် တီထွင်ဖန်တီးထားသော ရုပ်ပုံများကို ဖန်တီးကာ တုံ့ပြန်ကြသည်။

၌ အခြား နည်းလမ်းများ၊ သို့သော်၊ အဆိုပါ ရံဖန်ရံခါ လူ့ဇာတိခံယူသည်။ စံပြများ ၏ ဘာသာစကား ကဗျာဆန်တယ်။ နှိုင်းရဝါဒ ညှိုးနွမ်း ကွာ သို့မဟုတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ မှာ အနည်းဆုံး ပြဿနာတက်သည်။ ရန် အစ, အဆိုပါ ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းပုံများ၏ နှိုင်းယှဥ်နိုင်မှု အတွက် ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းပုံ အမျိုးအစားတစ်ခုအနေဖြင့် phonologies ၏ သာတူညီမျှမှု ၊ စီးတယ်။ လိမ်ညာခြင်း။ on အဆိုပါ ယူဆချက် အဲဒါ အဲဒီလို အဆောက်အဦများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မှ ခွဲထုတ်နိုင်သည်။ သူတို့ရဲ့ အကြောင်းအရာများ၊ အကယ်၍ ငါတို့ ယူ ထဲသို့ အကောင့် အဆိုပါ များပြားလှသည်။ ကွဲပြားမှုများ နှင့် အသင်းအဖွဲ့များ​ အင်္ဂလိပ်စာ အသံတွေ၊ ထို့နောက် အဆိုပါ အသံပညာ၊ သို့မဟုတ် ပိုကောင်းတယ်၊ လူမှုဗေဒ၊ ၏ မီလ်တန် သို့မဟုတ် Eliot သည် တကယ်ပါပဲ ကြီးစွာသော နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ ထက် အဲဒါ ၏ အဆိုပါ Yupik bard ဟိ ဆန့်ကျင်ဘက် ၏ ဒီ နှိုင်းရဝါဒဆန့်ကျင်ရေး ပြေးသည်။ အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း- အများကြီး အမျိုးအစားများ ၏ ကဗျာ ရောင်ပြန်ဟပ် စိတ်အားထက်သန်မှု ပညာသင်ကြားခြင်း။ နှင့် ကြွယ်ဝမှု ၏ ရည်ညွှန်းခြင်း၊ ဖြစ် အဲဒါ ရန် a စာပေ အတိတ် နှင့် အစဉ်အလာ သို့မဟုတ် အဆိုပါ ရှုပ်ထွေးပွေလီသော နှင့် မကြာခဏ ရှုပ်သည်။ နှင့် anomic ဖြစ်ရပ်မှန်များ ၏ မြို့ပြ ဘဝ ၌ a ကြီးမားသော နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး- ကဗျာများ အားဖြင့် မီလ်တန်၊ မင်ဒဲရှမ် သို့မဟုတ် လီ Shang-Yin ဖြစ်ကြပါသည်။ ခက်ခဲသော *prima မျက်နှာ* ရန် နှိုင်းယှဉ် အတူ အဲဒါတွေ ၏ လို့ခေါ်တယ်။ "ရှေးဟောင်းများ" (သို့မဟုတ် ရှေးရိုးစွဲဝါဒီများ)။ ဒါတောင်​ ဒီ တွေဝေ နှိုင်းရဝါဒဆန့်ကျင်ရေး သည် ကြဲတယ်။ အတူ သီအိုရီ မြေမြှုပ်မိုင်း။ Edward Sapir တစ်ကြိမ် ရေးသားခဲ့သည်။ a သုံးသပ်ချက် ( ၁၉၂၅ )၊ ခံစားခွင့်ရှိသည်။ “အမ်မလီ ဒစ်ကင်ဆန်၊ a ရှေးရိုးဆန်တယ်" လေသံ ၏ ဘယ်ဟာ ထင်ဟပ်သည်။ အဆိုပါ ထို့နောက် ကျယ်ပြန့်သည်။ အဆင့်နှိမ့်ချခြင်း။ ၏ ဒီ ဧရာ ၏ “ အမေရိကန် လက်ရာများ” (ဥပမာ Matthieson 1941 )။ မကြာသေးမီနှစ်များက မျက်မြင်တွေ့ခဲ့ရသည်။ a

၃ လူမျိုးစုသိပ္ပံနှင့် ဆက်စပ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ ရှေးဟောင်းသုတေသနဆိုင်ရာ အထောက်အထားများကို အသုံးပြု၍ တိကျစွာ သက်သေပြခဲ့သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ လှေဖောင် အဲဒါ Odysseus တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ တိုက်ဆိုင်မှုများ လှတယ်။ အတိအကျ အီဂျစ် အဆောက်အဦများ ၏ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အချိန် ကာလ။

224 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

torrent ၏ ပညာသင်ဆု အဲဒါ သက်သေပြသည်။ မဟုတ်ဘူး သာ အဆိုပါ ဗေဒ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ အယူဝါဒ၊ အထူးသဖြင့် ဘာသာရေး၊ နက်နဲမှု၊ ရှုပ်ထွေးမှု၊ နှင့် အတိုင်းအတာ ၏ အများဆုံး ၏ သူမ၏ ကဗျာများ (ပါဝင်တတ်တယ်။ အတိအကျ ခရစ်ယာန် သင်္ကေတများ)။ ၌ ထို့အပြင်၊ အဆိုပါ သင်္ကေတ ရှုပ်ထွေးမှု အချို့၏ ပစိဖိတ် အနောက်မြောက် ဒဏ္ဍာရီများ နှင့် ပုံပြင်များ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သရုပ်ပြခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဒဲလ် Hymes နှင့် သူ၏ တပည့်များ၊ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များနှင့် နောင်တော်များ ၊ Snyder *၏ ဖခင်ဖြစ်သူ၏ ရွာတွင် ငှက်များကို အမဲလိုက်သူ* ဖြစ်သည့် Snyder ၏ အစောပိုင်း ဥပမာတစ်ခုဖြစ်သည် ။ ပိုမိုကျယ်ပြန့်သော ရှေ့မျက်နှာစာတွင်၊ ထက်မြက်သော ပညာရှင်တို့၏ သိမ်မွေ့သော အသံနှင့် အလွှာပေါင်းစုံကို *Bhagavad Gita* , *Genesis* , the *Rig Veda* (Doniger 1991 ), the *Odyssey* နှင့် အခြားရှေးဟောင်း စာပေများကို ပြသခဲ့သည်ထက် ပို၍ကျယ်ပြန့်သည်။ ကဗျာဆန်သောအရည်အသွေး၊ အတိုချုပ်ပြောရလျှင်၊ လွှမ်းခြုံထားသော ယဉ်ကျေးမှုလူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံရေးစီးပွားရေး၏ အရည်အသွေး သို့မဟုတ် နည်းပညာဆိုင်ရာ ရှုပ်ထွေးမှုများနှင့် ရောထွေးနေရန် မလိုအပ်ပါ။ ကမောက်ကမ ဝိရောဓိဖြင့်၊ ကဗျာ အဲဒါ အခိုင်အမာ ပျဉ်းမ၊ နှစ်ခုလုံး a အစွန်းရောက်၊ na¨ıve နှိုင်းရဝါဒ၊ ကတည်းက ကဗျာများစွာ ထံမှ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နမူနာ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ရုံ နှိုင်းယှဥ် ဒါပေမယ့် တန်းတူ ရန် တစ်ခုစီ အခြား၊ နှင့် a အစွန်းရောက်၊ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ universalism ယင်းမှာ၊ အဖြစ် တစ်ခု အင်ပါယာ အဟီး၊ ကဗျာများစွာ ထံမှ အဆိုပါ ကမ္ဘာ နမူနာ စကားပြောပါ။ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း ရန် ငါတို့ အားလုံး အားလုံး ၏ ဒီ ပေးသည်။ a သေးငယ်သော ကဗျာဆရာ Edward Sapir မှ မကြာခဏ ကိုးကားထားသော စာကြောင်းများဆီသို့ ထူးခြားသော အနက်နှင့် ကျက်သရေရှိသည်။ အာသံမြို့သူကြီးနှင့် တရုတ်ပုဏ္ဏားတို့၏ ဘာသာဗေဒဖွဲ့စည်းပုံ နှိုင်းယှဉ်ချက်နှင့်ပတ်သက်၍ အဓိက အသံဗေဒပညာရှင်၊

ဒီ ယူဆောင်လာသည်။ ငါတို့ ရန် အဆိုပါ အခြား ဖွတ် ၏ အဆိုပါ ပြဿနာ- ကဗျာဆန်တယ်။ ၌ အဆိုပါ သဘော ၏ နှိုင်း ယှဉ် ဝေဖန်မှု။ မိုက်တယ်။ ကဗျာ၊ အဲဒါ သည် မှန်၊ နိုင်သည် ပေါ်လာ ၌ မျိုးစုံ ယဉ်ကျေးမှုများ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု အခြေအနေများ ၊ သို့သော် မှတ်ချက် ၊ အကျယ်တဝင့် ၊ အကျယ်တဝင့် ၊ ဝေဖန်မှု နှင့် ဖောက်ပြန်မှု များ မပါသော ကဗျာဆန်သော ယဉ်ကျေးမှု ထောင်ပေါင်းများစွာ မဟုတ်လျှင် ရာနှင့်ချီ၍ ရှိနေသည် ။ အတွက် “ပို စကားပြော” ကျော်လွန် အဲဒါ အတွက် “ပို” အကြား အဆိုပါ အစွန်းရောက် ၏ ဝေဖန်မှု- ပြည့်နှက်နေသော မြို့ပြဓလေ့များနှင့် ဝေဖန်မှု- သေးငယ်သော ရှေးဦးနှင့် ရှေးခေတ်ကဗျာဆန်သော ယဉ်ကျေးမှုများ၊ ဟိုမှာ မုသား နှင့် မြင်သည်။ အဆိုပါ ပိုကြီးတယ်။ အလယ်အလတ် လယ်ကွင်း ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ အလေ့အကျင့်နှင့် သီအိုရီ ၏ ကဗျာ ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ညှိနှိုင်း နှင့် ဖြစ်ကြပါသည်။ အပြန်အလှန် fructifying: တဖန်၊ အစိတ်အပိုင်းများ ၏ ရှေးရိုး အာရဗီ နှင့် ဟီး၊ တရုတ် နှင့် ဂျပန်၊ တမီလ် သက္ကတ ကဗျာဆန်ဆန် ယဉ်ကျေးမှုများ။ အနာဂါတ်အတွက် ပန်းတိုင်တစ်ခုသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုများအတွက် အယူအဆအမျိုးအစားများနှင့် ပါးစပ်သီအိုရီဆိုင်ရာ ထုံးတမ်းစဉ်လာများကို ဆုပ်ကိုင်ထားနိုင်စေရန်ဖြစ်သည်။ ၏ ဝေဖန်မှု-နည်း ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမျိုးစုများ ၌ ဒီ ဝေဖန် သဘော မူရင်းကဗျာဆရာများနှင့် ၎င်းတို့၏ ပရိသတ်များ၏ ပြောကြားချက်များအပေါ် ကဗျာကိုယ်တိုင် ရေးဆွဲသည်။ အလောင်းများ ၏ ဗဟုသုတ ၌ ဒါတွေ ယဉ်ကျေးမှုများ (အတွက် ဥပမာ၊ ethnopsychology) နှင့် အခြားနည်းလမ်းများတွင် နှိုင်းယှဉ်မှုနည်းလမ်း။

### နောက်ဆုံး ပြဿနာ- နိုင်ငံရေး လူမျိုးစုများ

“လူမျိုးစုများ” ဟူသော စကားလုံးကို ချည်နှောင်ထားခြင်းမရှိသော်လည်း ယင်းကို အသိအမှတ်ပြုရန် လိုအပ်သည်။ နိုင်ငံရေးကို ရည်ညွှန်းသည်သာမက၊ ထို့ကြောင့် နယ်ပယ်တွင်းရှိ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်အများစုသည် ၎င်းတို့၏ ပညာသင်ဆုတွင် နိုင်ငံရေးနှင့် ပတ်သက်၍ ဆွံ့အနေကြသည်မှာ ထူးဆန်းလှပါသည်။ ဘယ်လိုလဲ တက်ကြွလှုပ်ရှားသူ အဖြစ် သီးသန့် နိုင်ငံသားများ။ ရန် ထား အဆိုပါ ထုတ်ပြန်သည် အဖြစ် ယေဘုယျအားဖြင့် အဖြစ် ဖြစ်နိုင်သည်- နိုင်ငံရေးအားလုံးသည် ကဗျာဆန်သော စာသားများကို ဖြစ်ပေါ်စေပြီး ကဗျာဆန်သော စာသားများအားလုံးသည် နိုင်ငံရေးကို မစွပ်စွဲဘဲ အနည်းဆုံး နိုင်ငံရေး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသည်။

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ*  ၂၂၅

နိုင်ငံရေး၏ ယေဘုယျအဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်ဖြင့် စတင်ခြင်းဖြင့် အရှိန်အဟုန်ကို ပြောင်းလဲကြပါစို့။ နိုင်ငံရေးသည် လူမျိုးစုများကဲ့သို့ပင် “ဆက်ဆံရေးဖန်တီးမှုနှင့် အပြန်အလှန်ဆက်သွယ်မှုများ နှင့် ပတ်သက်သည်။ ကြားမှာ" – အလားတူ – နိုင်ငံရေး ၌ a ဘဝတစ်ခု အသိ၊ a လူမှုရေး ၎င်း၏ယဉ်ကျေးမှုရှိသော အုပ်စု ၊ တစ်ဦးချင်း သို့မဟုတ် "ကိုယ်စားလှယ်" - နိုင်ငံသား၊ ကြမ်းပိုး၊ ဟောပြောသူ၊ လယ်သမား၊ သမ္မတ၊ လူတိုင်း။

1. နိုင်ငံရေး သည် ရုန်းကန် အတွက် ပါဝါ (သောမတ်စ် Hobbes)
2. နိုင်ငံရေး သည် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ရရှိသည်။ ဘာလဲ ဘယ်တော့လဲ ဘယ်မှာလဲ။ နှင့် ဘယ်လိုလဲ (ဟာရဲလ် Lasswell)
3. နိုင်ငံရေးဆိုသည်မှာ ရုန်းကန်မှုများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု၊ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံများဖြစ်သည်- ၎င်းတို့သည် အသိစိတ်၊ မသိစိတ် သို့မဟုတ် မသိစိတ်၊ အယူဝါဒ သို့မဟုတ် အပြုအမူ၊ ဆင်ခြင်တုံတရား ရှိခြင်း သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ overt သို့မဟုတ် လျှို့ဝှက် – အတွက် သြဇာ၊ ထိန်းချုပ်မှု နှင့် ပါဝါ ပစ္စည်း အပေါ်မှာ ၊ လူသား သတ္တဝါများ သို့မဟုတ် စိတ်များ၊ နှင့် အခြား အချက်အလက် – အတွက် ဥပမာ၊ assign​ အမျိုးအစားများ ရန် မိမိကိုယ်ကို နှင့် အခြား နိုင်ငံရေး ၌ ဒီ သဘော ပေါက်သည်။ ၌ မိသားစုမှ စူပရ-အမျိုးသားများအထိ အုပ်စုများ -နှင့် ပုံစံနှင့် စိတ်ကူးများ အကြောင်း အဲဒါတွေ ရုန်းကန်မှုများ နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု – အားလုံး ၏ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ကွဲပြားစွာမျှဝေခြင်း၊ ကူးစက်သည်။ မှတဆင့် သမိုင်း၊ နှင့် ဖန်တီး၊ ပြန်လည်ဖန်တီးထားသော၊ နှင့် သုံးတယ်။ အားဖြင့် အဖွဲ့ဝင်များ ၏ a ပေးသည် လူ့အဖွဲ့အစည်း နှင့် ယဉ်ကျေးမှု တည်ရှိသည် ၌ ကွန်ကရစ် အချိန် နှင့် အာကာသ။

ယူခြင်း။ off ထံမှ ဒီ၊ လူမျိုးစုများ ပါ့ ကိုးကား ရန် အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ ပေးထားသော နိုင်ငံရေး သို့မဟုတ် ယေဘုယျအားဖြင့် နိုင်ငံရေး၏ လူမှုဘာသာစကားနှင့် ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ကဏ္ဍများ။

ဟိုမှာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အများကြီး ဟိုဘက်ဒီဘက် ရန် နိုင်ငံရေး လူမျိုးစုများ ရန် အစ, အဲဒါ မေ ဖြစ် အတွင်းပိုင်း သို့မဟုတ် ပြင်ပ။ အဲဒါ သည် အတွင်းပိုင်း ဘယ်တော့လဲ အဲဒါ အဓိကအားဖြင့် ပေါင်းခံများ နှင့် ကိုယ်စားပြုသည်။ အဆိုပါ ငြူစူခြင်း၊ အာဏာလွန်ဆွဲပွဲ၏ ရည်မှန်းချက် သို့မဟုတ် အခြားသော ကိလေသာများက *Iliad* တွင် ကနဦး ထိပ်တိုက်တွေ့မှု ဖြစ်ပါစေ။သို့မဟုတ် *Bhagavad Gita* (Biardeau 1982 ) သို့မဟုတ် Yoruba poliity (Apter 1998 ) သို့မဟုတ် ယနေ့ Tamilnadu ရှိ ကွန်မြူနစ် ဟောပြောသူ (Bate 2000 )။ ထိုသို့သော လူမျိုးစုများသည် စိတ်ထား၊ အကောင်းနှင့်အဆိုးကို ရည်ညွှန်း၍ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသော၊ အဆိုပါ နက်နဲသော ၏ ရှုံးနိမ့် နှင့် ပျက်ဆီးခြင်း – အတူ အတော်လေး နည်းနည်း အာရုံစူးစိုက်မှု ရန် လူမှုရေး နှင့် နိုင်ငံရေး စကားစပ် ဘယ်ဟာ မေ၊ အဖြစ် ၌ အဆိုပါ ပထမ နှစ်ခု ဥပမာများ၊ ဖြစ် အများအားဖြင့် မသိနိုင်သော၊ မသိနိုင်သော၊

နိုင်ငံရေး မျိုးနွယ်စုများသည် အဓိကအားဖြင့် ဆက်ဆံရာတွင် သို့မဟုတ် ထွက်ပေါ်သည့်အခါတွင် ပြင်ပ၊ ဥပမာအားဖြင့်၊ ဒေသခံအုပ်စုများ သို့မဟုတ် လူမျိုးစု သို့မဟုတ် အခြားအုပ်စုများအကြား ရုန်းကန်မှုများ၊ သို့မဟုတ် ကိုလိုနီအာဏာရှင်များ သို့မဟုတ် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အရင်းရှင်စနစ်ကို ကျူးကျော်သိမ်းပိုက်ခြင်းမှ ဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ အမျိုးအစားများ လည်ပတ်နေသည်။ အပြိုင် ရန် အဲဒါတွေ ၏ နိုင်ငံရေး မနုဿဗေဒ မှလွဲ အဲဒါ၊ နေစဉ် ကျော်ဖြတ်ခြင်း။ အစိုးရ၊ အထက်အောက် နှင့် ဗျူရိုကရေစီတို့၏ အဖွဲ့အစည်းအဆင့်များ သည် ထိုကဲ့သို့ ဖြတ်တောက်နေသည်။ စိတ်ခံစားမှု သယ်ပိုးခြင်း။ ဆုံမှတ်များ အဖြစ် မြေ ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး နှင့် သွေး ဒဏ်ပေးခြင်း၊ မိသားစု သစ္စာစောင့်သိမှု နှင့် သစ္စာဖောက်၊ ကျား၊ ဆက်စပ်မှုများ နှင့် ပဋိပက္ခများ၊ နှင့် အဆိုပါ အံတု ၏ အာဏာရှင် နှင့် ချီးမွမ်းခြင်း ၏ ဒီမိုကရေစီ သို့မဟုတ် အချို့ ကြင်နာပါ။ ၏ မင်းမဲ့ဝါဒ။ ဘယ်လိုလဲ သည် အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ ၏ လူမျိုးရေး ၊ ဥပစာ၊ တံဆိပ်များ နှင့် synecdoches ၏ ဌာနေတိုင်းရင်းသား အခြေအနေ အမြတ်ထုတ်သည်။ ညှိနှိုင်းသောအခါ အတူ ပိုမြင့်တယ်။ အာဏာများ (ဖရီးဒလန်ဒါ ၁၉၇၅ ) ဘာလဲ သည် အဆိုပါ ရှုပ်ထွေးသည်။ အပြန်အလှန်ကစား အကြား ရိုးမား ဂျစ်ပစီ နှုတ်ဖြင့် အနုပညာ၊ ရုရှ လူမျိုးရေးခွဲခြားမှု၊ ပြည်နယ် အော်တိုကရေစီ နှင့် Pushkin (Lemon 2000 ) ၏ကဗျာ

ပြင်ပနှင့် အတွင်းပိုင်းကို အမျိုးမျိုး ပေါင်းစပ်နိုင်သည်။ အဆင့်တစ်ခုမှာ ကရုဏာတော် များစွာရှိသည်။ အားဖြင့် Rothenberg နှင့် အခြားသူများ အဲဒါ ယူဆ အဲဒါ အဆိုပါ ကဗျာများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာ​ တန်းတူ နှင့် နှိုင်းယှဥ် နှင့် နိုင်သည် ဖြစ် စုစည်းထားသည်။ အဖြစ် တစ်ခု အတွင်းပိုင်း အဆက်အစပ်

226 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

Inuit Eskimo Orpinga-likek ကဲ့သို့ပင် တော်စတွိုင်းမှ ရိုက်ကူးထားသော ချေချင်းသီချင်းများသည် ၎င်းတို့၏ ကြီးမြတ်သော ရုရှားတောင်သူလယ်သမားများနှင့်အတူ ပခုံးချင်းယှဉ် မတ်တပ်ရပ်နေပါသည်။ ရန် Sappho နှင့် ဒစ်ကင်ဆန်။ ဒီ စစ်မှန်စွာ မနုဿဗေဒ အမြင် နှိုင်းယှဉ်စာပေတွင် ကြီးမားသောအလုပ်နှင့် တွေးခေါ်မှုအမြောက်အများကို ပြင်ပနှင့်ပြည်တွင်းနိုင်ငံရေးနှစ်မျိုးလုံးတွင် နိုင်ငံရေးလူမျိုးစုကဗျာများကို သိသိသာသာကွဲပြားစေသည်။ နောက်တစ်ခုကတော့ အများအားဖြင့် တုန်လှုပ်ချောက်ချား နေတုန်းပါပဲ။ နှင့် ပင် မသိစိတ် လူမျိုးစုဗဟိုပြု။ မာနတွေ နှင့် အတွင်းပိုင်း စိတ်အားထက်သန်စွာ ဖြင့် ပေါင်းစပ်ထားသည်။ ၌ ဒဲရက် ဝဲလ်ကော့တ် *Omeros* : Homer မှာ သူ့ အများဆုံး တစ်လောကလုံး ၊ ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ပြဿနာများ ၏ အယူဝါဒ၊ ကိုလိုနီစနစ်၊ နှင့် နယ်ချဲ့ဝါဒ၊ a ပြည်တွင်း ကာရေဘီယံ တံငါသည်များ၏ စိတ်အတွင်းမှ မြင်ကွင်းတစ်ခုဖြစ်သည့် Caribbean patois နှင့် မြင်ကွင်းကို ၁၉၉၃ ခုနှစ် နိုဘယ်လ်ဆုရှင်၏ ဤကြိုးဖြင့် ပေါင်းစပ်ဖန်တီးထားသည် ။ အဖြစ် a ယောက်ျားလေး ၏ ဆယ့်ငါး စျေးရောင်း သူ့ ပထမ အခန်းစာအုပ် ၏ ကဗျာများ ထံမှ တံခါး ရန် တံခါးထဲဝင်ပါ။ သူ့ ဇာတိ ကျွန်း ၏ ဆန်တာ။ လူစီယာ)။ နိုင်ငံရေး လူမျိုးစုများ ၌ ၎င်း၏ နောက်ထပ် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု သရုပ်များ လိုအပ်ချက်များ ရန် အတုယူပါ။ အဆိုပါ ပေါင်းစပ်မှု အောင်မြင်သည်။ အားဖြင့် ဝဲလ်ကော့ ၌ သူ့ အလွန်ခေတ်ပြိုင် ဇာတ်ဝင်ခန်း။

လူမျိုးရေးဘာသာရေးနယ်ပယ်တွင် အများအားဖြင့် ဗေဒ၊ စာပေနှင့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဘက်လိုက်မှုများကြောင့် နိုင်ငံရေးကို လျစ်လျူရှုခြင်း သို့မဟုတ် သရုပ်ဖော်ပုံ၊ အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာ သို့မဟုတ် မဖြစ်စလောက်နည်းလမ်းဖြင့် ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းလေ့ရှိသည်။ ဒါတောင် စာတွေအကုန်လုံး၊ *စက်ကိရိယာ ဝေဒ* သို့မဟုတ် အဆိုပါ တအာင်း ကဗျာစာအုပ်၊ အဆိုပါ *Popol Vu* သို့မဟုတ် ဇိုစာ ပါးစပ် ကဗျာ၊ အမြဲရှိသည်။ ပေါ်ပေါက် နှင့် အသက်ရှင် on ၌ a နိုင်ငံရေးအရ စွဲချက်တင်သည်။ စကားစပ်။ ဟိ Yucatec မာယာ shamans ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ စိတ်ရှည်စွာ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။ အဆိုပါ *Popol Vu* ရန် အဆိုပါ Tedlocks ခဲ့ကြသည် စိတ်အားထက်သန်မှု ၊ အဆိုပါ Tedlocks ထောက်ပြ၊ အားဖြင့် သူတို့ရဲ့ ပုံ ၏ အဆိုပါ ကြီးမြတ်ခြင်း ၏ မာယာ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် မေးခွန်းများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု သမာဓိ အဖြစ် ပြင်းထန်သော နှင့် လေးနက်သည်။ အဖြစ် အဲဒါတွေ ၏ Chiapas Mayans များသည် မြေယာပြုပြင်ပြောင်းလဲမှု၊ ယဉ်ကျေးမှု ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နိုင်ငံရေးလွတ်လပ်ခွင့်အတွက် တိုက်ပွဲဝင်ခဲ့ကြသည်။

၎င်းသည် ရာစုနှစ်များတစ်လျှောက် ထုံးတမ်းစဉ်လာများစွာတွင် ကဗျာဆရာများနှင့် ဝေဖန်ရေးသမားများကို တုန်လှုပ်စေသည့် စိတ်ခံစားမှုကို သယ်ဆောင်လာသည့် အကျပ်အတည်းတစ်ခုဆီသို့ ဦးတည်သွားစေကာ အမှန်တကယ်ပင် ထောင်ပေါင်းများစွာသော၊ ဒါကြောင့် မကြာခဏ၊ အဆိုပါ တန်ပြန် အခြေခံမူများ အလှည့် ထွက် ရန် ဖြစ် မဟုတ်ဘူး သေချာပေါက်၊ အပြန်အလှန် ဆန့်ကျင်ဘက်။ မှာ တစ်ခု အစွန်းရောက် သည် အဆိုပါ စုစုပေါင်း ကတိကဝတ် ရန် ဗေဒ ပုံစံ၊ ရန် အလှတရား ၏ ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ ဂီတ ၏ ဘာသာစကား။ အမျှ တစ်ခု ရုရှ ပါနာဆီယံ ထားလိုက်ပါ၊ “အဲ စိတ်ကူး ၏ လူမှုရေး နှင့် နိုင်ငံရေး အဓိပ္ပါယ် ၌ a ကဗျာ၊ သည် အဓိပ္ပါယ်မဲ့ ရန် ငါ။" အမျှ တစ်ခု အမေရိကန် ပါနာဆီယံ၊ အဲဒါ က၊ စုစုပေါင်း ဗေဒ၊ အော်တယ်။ ရန် ငါ့ကို တခါ၊ “Gary Snyder က ကဗျာမရေးတတ်ဘူး၊ ပုံစံကို နားမလည်ဘူး၊ လူတွေက သူ့ကို *ဘာအတွက်ကြောင့်လဲဆိုတာကို သဘောကျတယ်* ” [ကျွန်ုပ်ကို အလေးထားသည်။

ဆန့်ကျင်ဘက် အတူ ဒီ ချဲ့ထွင်ခြင်း။ ဗေဒ သည် a စုစုပေါင်း ကတိကဝတ် ရန် နိုင်ငံရေး သည်အထိ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ လုပ်ငန်းစဉ် နှင့် အဆိုပါ နိုင်ငံရေး လုပ်ငန်းစဉ် ဖြစ်ကြပါသည်။ မြင်သည်။ အဖြစ် ကဗျာနှင့် နိုင်ငံရေးသည် ကောင်းမွန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ဆက်စပ်မှုရှိသော၊ သို့မဟုတ် ကဗျာကို နိုင်ငံရေးတွင် လုံးလုံးလျားလျား လက်အောက်ခံဖြစ်စေခြင်း သို့မဟုတ် လက်တွေ့အားဖြင့် ဖယ်ထုတ်ခြင်းမခံရမှီတိုင်အောင် အပြန်အလှန် မှီခိုပြီး တစ်သားတည်း တည်ရှိနေပါသည်။ ကဗျာ၏ ခေါင်းစဉ်များနှင့် ကဗျာဆရာ၏ ရည်ရွယ်ချက်များသည် နိုင်ငံရေး ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုနှင့် တော်လှန်ရေးကို မြှင့်တင်သောအခါတွင် အပြန်အလှန် မှီခိုနေခြင်းသည် ထင်ရှားသည်။ တုံ့ပြန်မှု၊ သို့မဟုတ်၊ on အဆိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်၊ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ နိုင်ငံရေး အစွန်းရောက် နှင့် အလယ် မြေ ဗဟိုဝါဒီ နိုင်ငံရေး ကျွေးပါ။ ထဲသို့ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ၏ ကဗျာဆရာတွေ နှင့် ကဗျာ အဲလို အပြန်အလှန်တုံ့ပြန်ချက် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။ အတူ ကဗျာများ အဲဒါ ပုံဖော်ထားသည်။ နှင့် ရှုတ်ချသည်။ လူသတ်ပွဲများ၊ ဖြစ် မီလ်တန် on a လူသတ်ပွဲ ၌ အဆိုပါ Piedmont သို့မဟုတ် Bly on napalm ဗုံးကြဲခြင်း။ ၌ ဗီယက်နမ် - သို့မဟုတ် Tu Fu သည် ဟန်ရှိ စာနယ်ဇင်းဂိုဏ်း၏ စစ်မှုထမ်းခြင်းတွင် - တကယ် T'ang - China

*ချဲ့ထွင်ခြင်း။ လူမျိုးစု*  ၂၂၇

မိခင်နှင့်သားငယ်တို့သည် စစ်ပွဲအတွင်း သေလုနီးပါးဖြစ်ခဲ့ရသောကြောင့် ခင်ပွန်း-ဖခင်အား အသဲအသန် တွယ်ကပ်နေကြပါသည်။ ဤကဲ့သို့သော ကဗျာများသည် နိုင်ငံရေးနှင့် စစ်ပွဲတို့၏ လှုံ့ဆော်မှုဖြစ်ပြီး ယင်းတို့ကိုလည်း ထိခိုက်စေနိုင်သည်။

ကဗျာများသည် နိုင်ငံရေးကို တိုက်ရိုက်ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အမေရိကန် ကဗျာဆရာတွေက စစ်ပွဲကို အရှိန်မြှင့်ခဲ့တယ်။ ၌ ဗီယက်နမ် နှင့် ဒီနေ့ ပါဝင်ကူညီ ရန် ဂေဟစနစ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အဆိုပါ Sierra ကလပ် နှင့်၎င်း၏ ကဗျာဆရာတွေ အဲဒီလို အဖြစ် ဂယ်ရီ Snyder ရှိသည် လွှမ်းမိုးထားသည်။ အဆိုပါ ကံကြမ္မာ ၏ အဆိုပါ သစ်နီ သစ်တောများ။ သို့သော် ကဗျာဆရာများသည် သွယ်ဝိုက်သောနည်းဖြင့် ပြုမူသောအခါတွင်၊ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော ပြစ်ဒဏ်များ ရင်ဆိုင်ရသည့်အခါတွင်၊ ၎င်းတို့သည် တစ်ဦးချင်း ဖန်တီးမှု၊ လူမှုရေးအရ သိက္ခာရှိမှု၊ လွတ်လပ်သော စိတ်ဆန္ဒ၊ နာဇီဂျာမနီနှင့် တရုတ်နိုင်ငံတို့တွင် လိုအပ်ကြောင်း ထင်ရှားစွာ ဖော်ပြသောအခါ၊ နှင့် ရုရှား မှတဆင့် အဆိုပါ ရာစုနှစ်များ ရန် ဒီ နေ့။ တစ်မျိုး ကဗျာဆန်တယ်။ ဧရာ ၌ စတာလင်ဝါဒီ ရုရှားသည် ဆိုက်ဘေးရီးယား ချွေးတပ်စခန်းတွင် မသေဆုံးမီ နှစ်အနည်းငယ်အလိုတွင် “ငါတို့၊ လုပ်ရမယ်။ ဖြစ် အန္တရာယ်ရှိသည်။ သို့မဟုတ် သူတို့ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် ဒါကြောင့် ကြောက်တယ်။ ၏ ငါတို့။" နောက်တော့၊ ဘာသာရေး သဘောထားကွဲလွဲတဲ့ ကဗျာဆရာတစ်ယောက်နဲ့ ပတ်သက်လို့ အဲဒီတုန်းက အမေရိကန် သမ္မတက ပထမဆုံး ပြောခဲ့တာ ထို့နောက် ရုရှ ဝန်ကြီးချုပ် ဖြစ်ခဲ့တယ်၊ “ရှိတယ် Ratushinskaya ဖြစ်ခဲ့သည်။ လွတ်မြောက် ရှိသေးလား?" ကဗျာ ခြိမ်းခြောက် နိုင်သည် ။ အပ်နှင်းသည်။ အကျိုးစီးပွား နှင့် သူတို့ရဲ့ ခြိမ်းခြောက်မှု သို့မဟုတ် အဆိုပါ အလားအလာ အတွက် အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် လူမျိုးရေးကဗျာများ တွင် ပါဝင်သည် ။

ပင် နိုင်ငံရေး သို့မဟုတ် နိုင်ငံရေးဆန့်ကျင်ရေး ကဗျာ သွယ်ဝိုက်၍ သို့မဟုတ် ဖြစ်နိုင်ချေ ဖော်ပြချက်များ ငြင်းဆို ထားသည်- အလှတရား၏ သဲများပေါ်တွင် ခေါင်းကို ဖုံးကွယ်ထားရခြင်းသည် ပြင်းထန်သော နိုင်ငံရေးအကျိုးဆက်များနှင့်အတူ စိတ်အားထက်သန်မှုနှင့် ကတိကဝတ်မရှိခြင်း။ သက်ရောက်မှု ရှိသေးသည်။ ၏ ကဗျာ on နိုင်ငံရေး အဖွဲ့အစည်း ကွဲပြားသည်။ အလွန်တရာ အားဖြင့် စကားစပ် အဖြစ် လုပ်တယ် ။ ချက်ခြင်း ၏ ၎င်း၏ ဆိုးကျိုးများ။ ဂရန် အဆိုပါ တစ်ခု လက်၊ အဆိုပါ တင်သွင်းခြင်း။ မေ ဖြစ် တိမ် ပြန့်ကျဲ၊ လက်တွေ့ကျကျ နှင့် လက်တွေ့ကျကျ nil- နိုင် တစ်ခုခု အမေရိကန် ကဗျာဆရာ ထိခိုက်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ manic-depressive လွှဲသည်။ ၏ အဆိုပါ စတော့ စျေးကွက် နှင့် ၎င်း၏ နိုင်ငံရေးစီးပွားရေးအတွက် အကျိုးဆက်များလား။

### ဘာကြောင့်လဲ။ တိုင်းရင်းသားများ

လွန်၏။ အဆိုပါ သီဟ Southey ကဗျာ အဲဒါ စွန်း၊ “ပြီးတော့ ဘာလဲ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ကောင်းတယ် ၏ အဲဒါ နောက်ဆုံးတော့? Quot နည်းနည်း Peterkin ဘာကြောင့်လဲ။ အဲဒါ ငါ လုပ်ပါ။ မဟုတ်ဘူး သိသည်။ ဟုဆိုသည်။ သူ၊ / ဒါပေမယ့် ဖြစ်ခဲ့တယ်။ a ကျော်ကြားသော အောင်ပွဲ" အဆိုပါ အမြင့်ဆုံး တံဆိပ် အမြတ်ထုတ်သည်။ အထက် မေ ကောင်းပြီ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ a ကန့်သတ် ခြင်း။ သို့မဟုတ် လျှော့ချခြင်း။ အလင်္ကာ အတွက် အပိုဆောင်း ဖြစ်စဉ်များ ၏ နက်ရှိုင်းခြင်း၊ အဆင်ပြေပါတယ်။ ချိန်ညှိခြင်း၊ ချွန်ခြင်း၊ တင်းမာခြင်း၊ တိုးချဲ့ခြင်း၊ ဖြေလျော့ခြင်း။ တက်၊ နှိုင်းရ၊ ကျော်လွှားခြင်း။ - လူမျိုးစုများ။ ၎င်း၏ကုန်တင်ကုန်ချ ပါရာဂါများပါရှိခြင်း ၊ "အများဆုံး" ဖြစ်နိုင်သည်နှင့်အမျှ၊ မေ အကြံပြုသည်။ လေး တန်ဖိုးများ အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ယခု ဖြစ် စာရင်းပြုစုထားသည်။ ရန် အစ, "လေ့လာခြင်း နှင့် တီထွင်ဖန်တီးမှု” အတူ ဘယ်ဟာ ငါ စတင်ခဲ့သည်။ နက်ရှိုင်းသည်။ နှင့် ချဲ့ထွင်သည်။ အဆိုပါ ဝိညာဏ်၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင် သို့မဟုတ် မနုဿဗေဒပညာရှင်တို့၏ အနက်သဘော သဘောတရား။ ဒုတိယအချက်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် အသေးစိတ်အချက်အလက်များအတွက် ပိုက်ကွန်ကြိုးများကို တိုးမြင့်လာစေသည်။ နှင့် အဆိုပါ ကြီးတယ်။ ပုံ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကားယဉ်ကျေးမှု ဖြစ်စဉ်များ မှာ ထုတ်ပြန်သည်: ပြင်းထန်သော စာဖတ်ခြင်း။ ဥပမာအားဖြင့် Omeros သို့မဟုတ် Ulysses သို့မဟုတ် Odyssey သည် လူတစ်ဦး၏ ထူးခြားချက်အတွက် အာရုံ များကို *ထက်မြက်* စေ *လိမ့် မည်* ၊ အဆိုပါ နေ့တိုင်း နှင့် အဆိုပါ အဆုံးစွန် axioms များ၊ အသီးသီး၊ ၏ Afro-Caribbean၊ ခေတ်သစ်အိုင်ယာလန် သို့မဟုတ် ကျေးလက်ဂရိလူ့အဖွဲ့အစည်း။ တတိယအချက်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် ၎င်း၏သဘောသဘာဝအရ၊ ရှိသည်။ အဆိုပါ အကျိုးသက်ရောက်မှု ၏ ဖြေလျော့ခြင်း။ သို့မဟုတ် ဖွင့်လှစ်ခြင်း။ တက် အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်များ နှင့် အဆိုပါ ခံယူချက် ၏ အဆိုပါ ဇင် ၏ နယ်ပယ်ခွဲများ ၌ မေးခွန်း- ပြေတယ်။ ထက် ကြိုတင်ရေးထား၊ ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားသည်။

228 *ပေါလု ဖရီးဒရစ်ခ်ျ*

နှင့် ကြိုတင်ကန့်သတ်ထားသော ဒိုမိန်းများသည် တစ်ခုနှင့်တစ်ခု (မကြာခဏရိုးရှင်းသောစိတ်ထား) ဖြင့် ပေါင်းစပ်မဟုတ်သောချဉ်းကပ်မှုဖြစ်သည် မော်ဒယ်၊ အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း ကိုယ်တိုင် နှင့် အဆိုပါ အတွေ့အကြုံ ၏ အဲဒါ ပါလိမ့်မယ်။ မြင်ရမည် ။ နောက်ထပ် မဝံ့မရဲ နှင့် ရက်ရက်ရောရော ၌ အသုံးအနှုန်းများ အဲဒါ ပါဝင်ပါတယ်။ အလားအလာ နှင့် ပေါင်းကူးအဓိပ္ပါယ်များ။ လူမျိုးစု တတ်သည်။ ရန် relativize အသိပညာ၊ ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ ၎င်း၏ သိမ်။ စတုတ္ထ နှင့် နောက်ဆုံး၊ လူမျိုးစုများ ၌ အဆိုပါ ဘဝတစ်ခု သို့မဟုတ် ချဲ့ထွင်သည်။ သဘော နိုင်သည် ချိတ်ဆက်ပါ။ ဘာသာဗေဒ ၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု နှင့် စကားပြန် မနုဿဗေဒ အတူ ဘာလဲ။ အထက် ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ တော်လှန်ရေး (သို့မဟုတ် အလှည့်) အဆိုပါ နေရာအနှံ့ လမ်းကြောင်းသစ် ကျော် နောက်ဆုံး သုံး ဆယ်စုနှစ်များ ရန် ကြည့်ပါ။ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ ရှုထောင့် ၏ အရာအားလုံး ထံမှ ရှေးရိုးစွဲဝါဒ ဟင်းလျာ လုပ်ရန် ရန် ကုလ၊ ဖြစ် အဲဒါ ဝေါဟာရ၊ ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း ပုံတွေ၊ မေးခွန်းများ ၏ စိတ်ခံစားချက် နှင့် မုဒ်၊ တရားဝင် စစ်ဆင်ရေး သို့မဟုတ် ဘာလဲ မေ ဖြစ် အဆိုပါ မိဖုရား ၏ သူတို့ကို အားလုံး- ဥဒါဟရုဏ်။ ၌ ဒါတွေ အာရုံလေးမျိုးတို့၌ ပွါးများအပ်ကုန်သော ဝိညာဏ်၏ အစွမ်းကုန် ဒိဋ္ဌိအဖွင့်၊ သို့မဟုတ် ဖြေလျော့ခြင်း။ တက် ၏ တစ်ဦး၏ လယ်ကွင်း ၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး နှင့် တစ်ခု သတိထားပါ။ ပါဝင်မှု​ ၌ အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ တော်လှန်ရေး၊ အဆိုပါ မေးခွန်း၊ “ဘာကြောင့်လဲ။ တိုင်းရင်းသားများလား?" သည် ယာယီဖြေကြားခဲ့သည်။ ၄

၄ ဟိ အထက်က ဆွေးနွေးခြင်း၊ နေစဉ် အပါအဝင် အများကြီး အသိအမှတ်ပြု ပြဿနာများ၊ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး၊ ကြိုက်တယ်။ ဘာသာပြန် သီအိုရီ ၌ အထွေထွေ ( Schulte နှင့် Biguenet ၁၉၉၂ )၊ လိပ်စာ အများကြီး အမျိုးအစားများ ၏ ရှုပ်ထွေးမှု အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ တွေ့တယ်။ ၌ အများကြီး ယဉ်ကျေးမှုများ ဘယ်လိုလဲ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ a တရုတ် တိပ်ဆေး အတူ 400 - ထူးဆန်းပါတယ်။ ဇာတ်ကောင်များ အဲဒါ နိုင်သည် ဖြစ် ဖတ်ပါ။ ရှေ့သို့ နှင့် နောက်ပြန် နှင့် မျဉ်းစောင်းလား? ဘယ်လိုလဲ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ a "သုံးလွှာ" သက္ကတ ဇာတ်လမ်း အဲဒါ ပြောထားတယ်။ တစ်ချိန်တည်းမှာ လုံးဝကွဲပြားတဲ့ ပုံပြင်သုံးပုဒ် ဒါမှမဟုတ် ရှေ့ကိုဖတ်တဲ့ သက္ကတစာသား တစ်ခု သတိပေးချက် ရန် ခဲ a ပြီးပြည့်စုံသော သာသနာတော် ဘဝ နှင့် နောက်ပြန် အဖြစ် a digression on ကာမဂုဏ် ဘယ်လိုလဲ ရန် ဘာသာပြန်ပါ။ အဆိုပါ ဖြတ်ကျော်ခြင်း။ ကွဲပြားမှုများ ၏ a ရှည် ကဗျာ အားဖြင့် တစ်ခု ပြည်ပြေး ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ သူ့ နိုင်ငံ အကြောင်း a ဇာတိ မြေ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သာ မြင်သည်။ အဖြစ် a ကလေး၊ သို့မဟုတ် ရှိသည်။ ဘယ်တော့မှ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မြင်သည်။ မှာ အားလုံး? ဘယ်လိုလဲ ရန် လုပ်ပါ။ ပြတ်သားသည်။ အဆိုပါ ကွဲပြားမှုများ အကြား Snyder အရေးအသား သူ့ Anasazi ကဗျာ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ အဖြစ် ဆန့်ကျင်ဘက် ၌ Anasazi အကယ်၍ သူ နိုင် ရှိသည် သင်ယူခဲ့သည်။ အဲဒါ၊ သို့မဟုတ် တစ်ခု Anasazi – အကယ်၍ တစ်ခု ခဲ့ကြသည် အသက်ရှင်လျက် ဒီနေ့ – အရေးအသား အဲဒါ ကဗျာ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ မူလက သို့မဟုတ် ၌ Anasazian နှင့် ထို့နောက် ဘာသာပြန် ထဲသို့ အင်္ဂလိပ်? ဒါတွေ နှင့် အခြား အချက်အလက် နှင့် အယူအဆ အခြေအနေများ ရှိုး ဘယ်လိုလဲ အဝေး လူမျိုးရေး၊ အပါအဝင် ဒီ အခန်း၊ သည် ထံမှ ဆက်ဆံခြင်း။ အတူ သို့မဟုတ် ပင် အသိအမှတ်ပြုခြင်း။ "အစစ်အမှန်ကမ္ဘာ" ၏ရှုပ်ထွေးမှုများအများအပြား ( Indologists Gwen နှင့် Clinton Seeley တို့ကိုကျေးဇူးတင်ပါသည်။ ဒီပြဿနာကို ဖြေရှင်းဖို့။)

၁၁

# ဘာသာပြန်ဆို ခြင်း VARI AT ION AND ပြောင်းလဲပါ။

KEVIN TUITE

သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒသည် သမိုင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ ရှေးယခင်က ဘာသာစကားများ၏ အခြေအနေများကို ဇာတ်ညွှန်းနှင့် ဒိုင်ယာရောနစ် သဒ္ဒါပုံစံဖြင့် ကောက်ချက်ချရေးသားခြင်း၊ သည် a အမျိုးအစား ၏ သမိုင်းမှတ်တမ်း (သမီးလေး ၁၉၉၇ : ၁၇)။ ဟိ အခိုင်အမာ တွင်ပါရှိသည်။ အဆိုပါ ရှေ့ ဝါကျ ဘုန်းဘုန်း tautological၊ မရှိသေး အံ့သြစရာ အနည်းငယ် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်များသည် သမိုင်းပညာရှင်များ၊ ဒဿနပညာရှင်များနှင့် အချို့သော မနုဿဗေဒ ပညာရှင်တို့ကြားတွင် လူမှုသိပ္ပံပညာ၏ သဘောသဘာဝနှင့် ပတ်သက်၍ လက်ရှိ ငြင်းခုံမှုများကို စိတ်ဝင်စားကြသည် ။ နှင့် အဆိုပါ သင့်လျော်သော နည်းလမ်းများ အတွက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း။ ဒြပ်စင် ၏ အဆိုပါ အတိတ် ဖော်ပြခြင်း ။ သူတို့ကို ၌ အရေးအသား။ ဟိ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ ဒီ အခန်း ပါလိမ့်မယ်။ ဖြစ် on ဗျုပ္ပတ်၊ သမိုင်းအဖြစ် နှင့် အဖြစ် သမိုင်းမှတ်တမ်း။ အဝေးကြီး ထံမှ ဖြစ်ခြင်း။ a မဖြစ်စလောက် ရှေးဟောင်းပစ္စည်း လက်တစ်ဆုပ်စာ အတွေးအခေါ်ဆိုင်ရာ ပဟေဋ္ဌိ-ဖြေရှင်းသူများ အတွက် ဇာတ်ညွှန်းသုတေသနကို အသွင်ပြောင်းလုပ်ဆောင်သည်။ အဆိုပါ အမှားလိုင်း ခွဲထုတ်ခြင်း။ အဆိုပါ သဘာဝ နှင့် လူသား ပညာရပ်တွေ၊ နှင့် အတွက် ဒီ အကြောင်းပြချက်​ တစ်ယောက်တည်း တစ်ခု စာမေးပွဲ ၏ ဗျုပ္ပတ် နည်းစနစ် နှင့် ဆင်ခြေ ဤကြားဖြတ်ဇုန်တွင် အလုပ်လုပ်နေသော မနုဿဗေဒပညာရှင်များကို စိတ်ဝင်စားမည်ဖြစ်သည် ။

*OED တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း* "သမိုင်းရေးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးကို ၎င်း၏ ရှေးသဘောအတိုင်း ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ အသုံးပြုနေပါသည် ။ ဟိ ရွေးချယ်မှု သည် လှုံ့ဆော်သည်။ အားဖြင့် ငါ့ ရည်ရွယ်ချက် ရန် ခွဲခြား "သမိုင်း" (သို့မဟုတ် သမိုင်းဝင် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး) အဖြစ် a အမျိုးအစား ၏ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း၊ ထံမှ အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ် ၏ အရေးအသား အဲဒါ တက် အတွက် ရည်ရွယ်ချက် ၏ ထုတ်ဝေမှု။ ဟိ ဝေဖန် လေ့လာပါ။ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ အဖြစ် a သမိုင်း စည်းကမ်း သည် စိုးရိမ်သည်။ အတူ အခြေခံ ကိစ္စများ ဆင်ဆင်တူသော ရန် အဲဒါတွေ Wylie ( ၁၉၈၅-ခုနှစ် ၊ ၄၈၃) ရှေးဟောင်းသုတေသနနယ်ပယ်အတွက် ဖော်ထုတ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်-

အကောင့်တစ်ခုအား ရှင်းလင်းချက်ပြုလုပ်ခြင်းကား အဘယ်နည်း၊ လက်ခံခြင်းအတွက် ခိုင်လုံသော အထောက်အထားများ ပါ၀င်သနည်း။ တစ်ခု အယူအဆ၊ ဘာလဲ အဆိုပါ ကန့်သတ်ချက်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ ၏ အင်ပါယာ အသိပညာ၊ နှင့် ဘာလဲ အဆိုပါ အခြေအနေသည် မမြင်နိုင်သော ဖြစ်စဉ်များအကြောင်း သီအိုရီအရ ဆိုထားသည်။

အမျှ စိုးရိမ်မှုများ အဆိုပါ သမိုင်းမှတ်တမ်း အစိတ်အပိုင်း ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ အဆိုပါ သက်ဆိုင်ရာ မေးခွန်းများ ဗဟို on ကိစ္စများ ၏ အဆိုပါ အယူဝါဒ စကားစပ် ၏ အရေးအသား၊ ရည်ရွယ်သည်။

ဒီ အခန်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူဆသည်။ ရန် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာပြန် ၏ ငါ့ *မနုဿ et လူမှုရေး* ဆောင်းပါး၊ ဒါပေမယ့် စာကြောင်းအနည်းငယ်မျှသာ ရေးပြီးနောက်၊ ၎င်းသည် သူ့ဘာသာသူ ဘဝကို စတင်ခဲ့သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့ထင်မြင်လာကာ၊ အလွန်ခြားနားသော အရာတစ်ခုအဖြစ် အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။ အရင်​က​ရေး​ပေးခဲ့တဲ့ comment ​တွေကို ​ကျေးဇူးအများကြီးတင်​ပါတယ်​ ဖြေတယ်။ မေးခွန်းများ on အမျိုးမျိုး ကိစ္စ သို့မဟုတ် တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။ ရန် ငါ့ မေးမြန်းမှု on အဆိုပါ မင်္ဂလာပါ s tlin g စာရင်း အကြောင်း အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် ၏ "ဘောင်းဘီ": Konrad Koerner၊ အဲ Hamp ၊ ချား တေလာ၊ Wolfgang ဆက်တက်ကွန်၊ ဘီယာ Lo¨nneker၊ Marc Picard၊ Miguel Carrasquer၊ Mark Southern၊ Paul Lloyd၊ Maria Rosa Menocal၊ Robert Ratcliffe၊ Laurent Sagart၊ Britt Mize၊ Carol Justus၊ Roger Wright၊ Russon Wooldridge၊ John Leavitt နှင့် Christine Jourdan တို့ဖြစ်သည်။

၂၂၉

230 *Kevin ကျူတီ*

စာဖတ်သူ၊ ငြင်းခုံမှုပုံစံ၊ အမျိုးအစားရွေးချယ်မှု၊ ဂိတ်စောင့်နှင့် ဝင်ရောက်မှု ထုတ်ဝေသည့်နေရာများ၊ လက်တွေ့တွင် သမိုင်းဆိုင်ရာ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေးနှင့် သမိုင်းမှတ်တမ်း ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ဒါကြောင့် အလွယ်တကူ ခွဲနိုင်သည်။ ဟိ preuppositions ပေးထားသော သမိုင်းဝင်နည်းလမ်းကို အရင်းခံထားခြင်းသည် သမိုင်းအမျိုးအစားများ၏ ပုံသဏ္ဍာန်များကို အဆုံးအဖြတ်ပေးသည်။ (ဇာတ်ကြောင်းမဟုတ်သော vs. ဇာတ်ကြောင်း၊ စသည်တို့ကို; အဖြူ ၁၉၈၄ )။ ၌ ပြန်လာ၊ အဆိုပါ စံပြကျင့်ကြံသူများ၊ ကျမ်းဂန်ကျမ်းဂန်ရေးသားမှုများ၊ နှစ်သက်သော ဂျာနယ်စသည်ဖြင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဓလေ့ထုံးတမ်းများကို စုစည်းထားခြင်းသည် စိတ်ပျက်ဖွယ်ကောင်းသော်လည်း အချို့သော သမိုင်းဝင်ချဉ်းကပ်မှုများကို အားဖြည့်ပေးသည်။ သို့မဟုတ် မပါဝင်ပါ။ အခြားသူများ။ အဲဒါ သည် ငါ့ အမြင် အဲဒါ နှစ်ခု ထူးခြားသည်။ သဘောထားများ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ပိုင်းခြား ၌ အဆိုပါ အလေ့အကျင့် ၏ ဗျုပ္ပတ်၊ အဆိုပါ တင်းမာမှု – တစ်ခု တန်ခိုး ပြော၊ Dialec-tic - ပေးထားသောပြဿနာတစ်ခုအား စုံစမ်းစစ်ဆေးနေသည့် မည်သည့်လုပ်ငန်းကိုမဆို အသိပေးသည့်ကြားတွင်။ တစ်ဖက်တွင်မူ “သဒ္ဒါနည်းသစ်” ချဉ်းကပ်မှုသည် ကျဉ်းမြောင်းမှုကို နှစ်သက်သည်။ ဝန်းရံခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အရာဝတ္ထု ၏ လေ့လာ၊ ကန့်သတ်ချက် အဆိုပါ ရှင်းလင်းချက် ယန္တရား အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် ဖြစ်နိုင်သည်။ ရန် ဥပဒေနှင့်တူသည်။ ပုံမှန်များ ၏ ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲ၊ အဆိုပါ လူ့အကြောင်းအရာများကို အကိုးအကားမရှိဘဲ ဖော်ပြနိုင်သော လုပ်ဆောင်မှု ။ တန်ပြန်ထိန်းညှိပေးခြင်းသည် ကျယ်ပြန့်မှုကို လိုလားသော “Schuchardtian” ဟုခေါ်သော ချဉ်းကပ်မှုဖြစ်သည်။ အဆိုပါ hermeneutic စက်ဝိုင်း ရန် ပါဝင်ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး သာ ဘာသာစကား၊ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး၊သမိုင်း နှင့် အခြား အမျိုးအစားများ ၏ အချက်အလက် ဟိ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ သူတို့ကိုယ်သူတို့၊ အားဖြင့် ၎င်းတို့၏ အထူးပြု အသိပညာများ မပါ၀င်ဘဲ အခြေခံအားဖြင့် ၎င်းတို့၏ သဘောသဘာဝအရ ယဉ်ကျေးမှုအရ၊ လူမှုရေးအရ၊ သမိုင်းအရ တည်ရှိသည် သတ္တဝါတွေ၊ ဖြစ်လာ တစ်ခု တစ်သားတည်း အပိုင်း ၏ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်။ Schuchardtian ချဉ်းကပ်မှု၏ ပန်းတိုင်မှာ စုံစမ်းစစ်ဆေးခံနေရသည့် ပုံစံများ၏ သမိုင်းကြောင်းနှင့် ပတ်သက်သော တစ်ခုတည်းသော ယူဆချက်တစ်ခုအပေါ် ဒေတာ ဒိုမိန်းများတွင် အသိအမှတ်ပြုထားသော သက်ရောက်မှုများနှင့် ပုံစံများ ပေါင်းစပ်မှုကို ရှာဖွေရန်ဖြစ်သည်။ စာစီစာကုံးများ ရေးသားခြင်းနှင့် ထုတ်ဝေခြင်းအတွက် စံနှုန်းများ ပေါ်ပေါက်လာခြင်းမှာ အလွန်ဝေဖန်ပိုင်းခြားပြီး မုန်းတီးဖွယ်ရာ ငြင်းခုံမှုပုံစံဖြင့် လိုက်ပါလာပါသည်။ ရံဖန်ရံခါ တွေ့ရှိသော်လည်း အကျိုးသက်ရောက်မှုများသည် အများစုအတွက် သဘောကျစရာဖြစ်သည်။ slippages ဆီသို့ အဆိုပါ နိုင်ငံရေးအရ လှုံ့ဆော်သည်။ တပ်ဖြန့်ခြင်း။ ၏ ဗျုပ္ပတ် သို့မဟုတ် ဆန့်ကျင်ဘက်အမြင်များနှင့် ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု မရှိခြင်း။

အခန်းသည် ဗျုပ္ပတ်၏သမိုင်းအကျဉ်းဖြင့် အစပြုကာ၊ နောက်တွင် ဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုတစ်ခုဖြင့် စတင်သည်။ ၏ တစ်ခု ဗျုပ္ပတ် အထွတ်အထိပ် ဘယ်ဟာ ဆွဲ အဆိုပါ အာရုံစူးစိုက်မှု ၏ a နံပါတ် ၏ ထိပ်တန်း ကျွမ်းကျင်သူများ ၌ အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာဗေဒ။ ပါဝင်ပါတယ်။ ၌ ဒီ အခန်း ဖြစ်ကြပါသည်။ အချို့ မှတ်ချက် ကွဲပြားသူ အပေါ် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ a လယ်ကွင်း ၏ စုံစမ်းရေး ဘယ်ဟာ သည် ၌ အများကြီး နည်းလမ်းများ အဆိုပါ off-နွေဦး ၏ ဆယ့်ကိုးရာစု သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ နှင့် ဘယ်ဟာ သည် လောလောဆယ် မျက်နှာချင်းဆိုင် အလားတူ ကိစ္စများ ၌ အဆိုပါ မော်ဒယ်လ် နှင့် အနက် ၏ ဘာသာစကား ပြောင်းလဲမှု။ ဤအခန်းတွင် ကျွန်ုပ်၏ကုသမှုကို ဗျုပ္ပတ်ဗေဒနှင့် ကန့်သတ်ထားမည်ဖြစ်ပြီး၊ ထူးခြားစွာ ရှည်လျားသော စုံစမ်းရေးရာဇဝင်ကြောင့် မွေးဖွါးလာသော အသံပြောင်းလဲမှုကို လေ့လာခြင်း၊ ထဲသို့ စကားလုံး ဇစ်မြစ်၊ နှင့် ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အဆိုပါ နည်းစနစ်ပိုင်း နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ ဆိုင်တဲ့ ရန် ဗျုပ္ပတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ မျှဝေသည်။ အားဖြင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ အထားအသို၊ morphology နှင့် diachronic ဘာသာဗေဒ၏ အခြားအကိုင်းအခက်များ။

### ဗျုပ္ပတ် နှင့် နှိုင်းယှဉ် သဒ္ဒါ

သမိုင်းဘာသာဗေဒ၏ စည်းကမ်းချက်၏ အမြစ်များသည် ရှေးခေတ်က ပြန်ရောက်သွားသည်။ ဒီ သည် အထူးသဖြင့် အမှန် ၏ ဗျုပ္ပတ်၊ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ စကားလုံး ဇစ်မြစ်၊ ဘယ်ဟာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၃၁

ကျင့်သုံး၊ ပြီးနောက် a ဖက်ရှင်၊ ကတည်းက မှာ အနည်းဆုံး ပလေတိုရဲ့ အချိန်။ အမျှ ယခု ကျင့်သုံး၊ etymol- ogy သည် အဆိုပါ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၏ အဆိုပါ သမိုင်း (နှင့် သမိုင်းမတင်မီ) ၏ စကားလုံးများ နှင့် စကားလုံး ဒြပ်စင်များ။ ဟိ ခေတ်မီ အင်္ဂလိပ်စာ စကားလုံး *ရေ* ၊ အတွက် ဥပမာ၊ သွား ကျော ရန် အဟောင်း အင်္ဂလိပ်ဘာသာ *။*​ ထံမှ ဟိုမှာ, အထူးကုများ ယူ အဲဒါ ကျော ရန် a လိမ်းဆေး ရှေးက \* *ဝါတာ* (ခရေပွင့် ညွှန်ပြသည်။ a ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ပုံစံ အထောက်အထားမဲ့ ၌ စာရွက်စာတမ်းများ) အဆိုပါ *ရေ၏* ဘုံဘိုးဘေး ၊ High German *Wasser* နှင့် အခြားသော Germanic cognates များ။ ဂျာမန်စိတ်ကြွ \* *ဝါတာ* သည် ကိုယ်တိုင် ဒါပေမယ့် တစ်ခု ၏ အများအပြား သားစဉ်မြေးဆက် ၏ အဆိုပါ နောက်ထပ် အဝေး ဘိုးဘေး \* *wed-/wod-/ud-* ၊ ဘယ်ကလဲ။ ဂရိ *ဟိုက်ဒ* ရို ¯ *r* ၊ ရုရှ *ဗေဒါ* ၊ နှင့် စကားလုံးများ အတွက် အခြားသော အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကား မြောက်မြားစွာတွင် ရေ ။ ၎င်း၏ အစောဆုံး မှတ်တမ်းတင် သရုပ်ပြမှုများတွင်၊ ၏ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ အများဆုံး ဂုဏ်ပြုသည်။ သည် ပလေတိုရဲ့ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရေး *Cratylus* ၊ ဗျုပ္ပတ် ရှိခဲ့တယ် ။ နောက်ထပ် ရည်မှန်းချက်ကြီးသည်။ ပန်းတိုင် ၏ ထုတ်ဖော် မဟုတ်ဘူး သာ အဆိုပါ ဘိုးဘေးများ ၏ ခေတ်မီ စကားတွေ၊ ဒါပေမယ့် လည်း သူတို့ရဲ့ စစ်မှန်တဲ့ အဓိပ္ပါယ်တွေကို ရှေးခေတ်က ဖန်တီးခဲ့တယ်လို့ ယုံကြည်ခဲ့ကြတယ် (Lallot 1991 ; Sedley 1998 ; Barney 1998 )။ အများစုကတော့ ဇင် *Cratylus* တွင် ဆိုကရေးတီးမှ လွှင့်ထုတ်ခဲ့သော စကားလုံးများ၏ ဆင်းသက်လာမှုသည် ခေတ်သစ်အားဖြင့် ရယ်စရာကောင်းသည်။ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါတွေ အဆိုပြုသည်။ အားဖြင့် အနောက်တိုင်း ပညာရှင်တွေ တစ်လျှောက်လုံး အဆိုပါ နောက်လိုက် နှစ်ခု ထောင်စုနှစ် ခဲ့ကြသည် ခဲ အများကြီး ပိုကောင်းပါတယ်။ တစ်မျိုး အထူးသဖြင့် အသက်ရှည်၊ နာမည်ဆိုးနဲ့ ကျော်ကြားတယ်။ မမှန်၊ နည်းပညာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းခြင်း ၏ ပြိုကျ မူရင်းအဓိပ္ပါယ်များ ထံမှ အဆိုပါ ဝဏ္ဏများ ၏ a စကားလုံး။ ၌ အဆိုပါ *Cratylus* ၊ အဆိုပါ ဂရိ စကားလုံး အတွက်

moon, *sele¯ne¯* , *selanaia ဟုလည်းအသံထွက်သည်* ၊ စကားလုံး အစီအစဥ်မှ ဆိုကရေးတီးမှဆင်းသက်လာသည်။ *ဆယ်* လာ "တောက်ပမှု" + *enon* "အဟောင်း" + *နီယွန်* “အသစ်” + *aei* “အမြဲတမ်း၊” ဆိုလိုတာက လ ရှိသည်။ “က အလင်း ဘယ်ဟာ သည် အမြဲတမ်း အဟောင်း နှင့် အမြဲတမ်း အသစ်။" ဒီ ကွင်းဆက် ၏ စကားလုံးလေးလုံးကို "ပုံသဏ္ဍာန်ဖြစ်အောင်" အသံထွက်ပြီးနောက်၊ ဟူသောအမည်ကိုပေးသည်။ အဆိုပါ လ [ *Cratylus* ၄၀၉]။ ကျော် a တစ်ထောင် နှစ်များ နောက်ပိုင်း၊ အလယ်ခေတ် ပညာရှင်တွေ

ခဲ့ကြသည် ဆဲ ရှင်းပြခြင်း။ အဆိုပါ ပုံစံ ၏ အဆိုပါ လက်တင် စကားလုံး "ရုပ်ကလာပ်" အဖြစ် အဆိုပါ ကျုံ့ ၏ စကားစု c a *ro* d a *ta* r mibus*​* "အသား ပေးသည် ရန် ပိုးများ” (ထွားကျိုင်းသော ၁၉၉၈ ; Bloch 1983 )။ ဟိ စည်းကမ်း အဖြစ် ငါတို့ ယခု သိသည်။ အဲဒါ လာခဲ့တယ်။ အကြောင်း ထံမှ အဆိုပါ ပေါင်းစပ် ကြီးမားသောတိုးတက်မှုနှစ်ခု၏အကျိုးသက်ရောက်မှု- (၁) ယုတ္တိဗေဒဆိုင်ရာ ဖြစ်နိုင်ခြေကို အကဲဖြတ်ရန်အတွက် စံနှုန်းများကို အသေးစိပ်ဖော်ပြခြင်း၊ (၂) morphology နှင့်အခြေခံမျှဝေသောအသိအမှတ်ပြု အဘိဓာန် စာရင်း သည် အထောက်အထား အဲဒါ သေချာပါတယ်။ ဘာသာစကားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆင်းသည်။ ထံမှ ဘုံဘိုးဘေး။

အစောပိုင်း ဂရိ စွယ်စုံကျမ်းများသည် အစိတ်အပိုင်းအများစုအတွက် တူညီသောအမည်မှ ဆင်းသက်လာခြင်းဖြစ်သည်။ အသုံးအနှုန်းများ ၌ အဆိုပါ ခေတ်ပြိုင် ဘာသာစကား သို့မဟုတ် တစ်ခု ၏ ၎င်း၏ ဒေသိယစကားများ နောက်တော့ အနောက်တိုင်း စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ ထဲသို့ ဘာသာစကား ကိစ္စ လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။ အတူ a ပိုချမ်းသာတယ်။ ဂရိ၊ ဟီဘရူးနှင့် လက်တင်ဘာသာစကားများပါ၀င်သည့် diachronic ရှုထောင့ ် ၊ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြောသည် ၌ စောစောက ကြိမ်၊ နှင့် ထံမှ ဘယ်ဟာ အဆိုပါ ခေတ်ပြိုင် လျှာများသည် တစ်နည်းနည်းဖြင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ ခေတ်နှင့်ရှေးကို နှိုင်းယှဉ်ကြည့်မှ ဘာသာစကားများ ကြီးထွားလာသည်။ တစ်ခု သတိတရား ၏ တရားဝင် ပြောင်းလဲမှု ဖြတ်ပြီး အချိန်၊ သို့ပေမယ့် အသံထွက်အသုံးအနှုန်းများထက် ပုံသဏ္ဍာန်ဖြင့် ပုံဖော်ထားသည်။ Isidore ၏ သတ္တမရာစု *Etymologiarum libri* [i.xxvii] တွင် လက်တင်ဘာသာရေးနည်းလမ်းညွှန် လမ်းညွှန်ချက်၊ လက်တင်ဘာသာမှ ယခုအချိန်အထိ ကွဲပြားနေပြီဖြစ်သော စာဖတ်သူများအတွက် ဆယ်ခုရေးထားသည်။ ရန် ဖွဲ့စည်းသည်။ ထူးခြားသည်။ ဘာသာစကားများ၊ ထင်ဟပ်သည်။ တစ်ခု သတိတရား၊ မှာ အချို့ အဆင့်၊ ၏ pho-netic ဗျည်းများနှင့် သရများ ၏ အတန်းခွဲများ။ Isidore ၏ လက်ရာကို စောစော ဆွဲသည်။ သဒ္ဒါဆရာ၊ ထောက်ပြသည်။ ထွက် အပြောင်းအလဲများ အကြား အသံထွက် နှင့် အသံမဲ့ မှတ်တိုင်များ

232 *ကီဗင် ကျူတီ*

တူညီသောနေရာဖြင့် (ဥပမာ /c/ [k] နှင့် /g/ တွင် *tre* ***c*** *entos* “300” ၊ သို့သော် *quadri* ***g*** *entos* “400”) နှင့် /r/ for /s/ ၏ အစားထိုးမှုကို ယခုအခါ အသိအမှတ်ပြုပြီ၊ အဆိုပါ ရလဒ် ၏ rhotacization ၌ သမိုင်းမတင်မီ လက်တင် – ၌ အဲဒီလို စကားလုံးများ အဖြစ် *ဂုဏ်* (အဟောင်းပုံစံ *ဟွန်း* ***)***​ *သစ်ကိုင်း၊* (အသက်ကြီးတယ်။ ပုံစံ *arbo* ***s*** )။ ကံ၊ စနစ်တကျ အသုံးပြု ၏ pho- နက်နဲ အင်္ဂါရပ်များ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး လုပ်ထားတယ်။ အားဖြင့် အလယ်ခေတ် ဗျုပ္ပတ်။ ဟိ ၁၇ ရာစု ဒဿနိကဗေဒပညာရှင် Gerhard Vossius က အသံထွက်အရ မဆီမဆိုင် ၊ အသုံးချ၊ "စာ ပြောင်းလဲမှုများ" ရန် အကောင့် အတွက် အဆိုပါ ဆင်းသက်လာသည်။ ၏ လက်တင် စကားလုံးများ​ သူတို့ရဲ့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ဂရိ ဘိုးဘေးများ၊ ဥပမာ /m/ *>* /s/ ၌ ဂရိ *mime¯los* " အတုယူ" *>* လက်တင် *ဆင်မီလီ* "ဆင်တူသည်"; /t/ *>* /v/ ၌ ဂရိ *tillo¯* "ဆွဲပါ, မျက်စေ့ (ဆံပင်)" *>* လက်တင် *vello* (အတူတူပါပဲ။ အဓိပ္ပါယ်) (ကာတီယက်စ် 1866 : ၈–၉)။ ဟိ အလယ် ဆယ့်ခုနစ်ရာစု ပြင်သစ် အဘိဓာန် Gilles ငါ ရှိသည်။ တစ်ခု မတရား ဆင်းရဲ ဂုဏ်သတင်း ၌ အဆိုပါ မျက်စိ​ အများကြီး ခေတ်မီ စာဖတ်သူများ၊ ရှိခြင်း။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ လုပ်ထားတယ်။ တစ်ခု အရာဝတ္ထု ၏ အတုအယောင် အားဖြင့် မိုလီ သူ၏ *Femmes savantes ၌* ။ အမှန်မှာ၊ သူ၏ ဇာတ်ဝင်ခန်းများ၏ ခုနစ်ဆယ်ရာခိုင်နှုန်းထက်မနည်းကို ယနေ့တိုင် လက်ခံဆဲဖြစ်သည် (Baldinger 1995 )။ ဘွဲ့ဒီဂရီတစ်ခု ထပ်မံမိတ်ဆက်ခဲ့သည်။ ထိန်းချုပ်မှု on စကားလုံး သမိုင်းများ အားဖြင့် ရှာဖွေနေ အတွက် ရှေးရှေး ၏ ပြင်သစ် နောက်ပိုင်းတွင်၊ လက်တင်ခေတ်လွန် ဂန္တဝင်မျိုးကွဲများဖြစ်သော စကားလုံးများသည် အခြား Romance ဘာသာစကားများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြင့် သူ၏ ဆင်းသက်လာမှုကို အတည်ပြုရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည် (Leroy-Turcan 1991 : 20-22)။ ရာစုနှစ်တစ်ခုကြာပြီးနောက်၊ သူ့ခေတ်ဘာသာစကားနှင့်ပတ်သက်သော ပို၍အရေးကြီးပြီး မူရင်းတွေးခေါ်ရှင်တစ်ဦးဖြစ်သည့် Anne-Robert-Jacques Turgot သည် ၎င်း၏ 1756 (Turgot's *Encyclope´die* of 1756 (Turgot 1961 ) အတွက် ပိုမိုခိုင်မာသော နည်းစနစ်ပိုင်းကို အခြေခံရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်)။he96; Dr. Turgot သည် ဇာတ်ညွှန်းဗေဒတွင် အဓိက အစိတ်အပိုင်း နှစ်ခု ရှိသည်- ပုံဖော်ခြင်း ဟူသော အကြောင်းအရင်းမှ စတင်ခဲ့သည်။ ယူဆချက် အကြောင်း စကားလုံး ဇစ်မြစ်၊ နှင့် အဲဒါ ၏ ဝေဖန်ရေး သူတို့ကို။ Turgot ရဲ့ အဆိုပြုထားသော ဗျုဟာဗေဒအရ အဆိုပြုထားသော ဆင်းသက်လာမှုများနှင့် ကိုက်ညီသည်ဟု အခိုင်အမာဆိုသည်။ အခြား စကားလုံးများ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား၊ ဖြစ် အသံထွက် ကျိုးကြောင်းဆီလျော်သော၊ နှင့် အဲဒါ ချေးငွေ၏ ဖြစ်နိုင်ခြေ အရင်းအမြစ်များကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားပြီး မည်သူ့ကိုမဆို မှန်ကန်သော အကြံဉာဏ်အဖြစ် မှတ်ယူမည်ဖြစ်သည်။ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒပညာရှင် ၏ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန်။ သူ ထောက်ခံခဲ့သည်။ အဆိုပါ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ၏ အားလုံး ဘာသာစကားများ အဲဒါ တန်ခိုး ဖြစ် သမိုင်းအရ ချိတ်ဆက်ထားသည်။ ရန် အဆိုပါ တစ်ခု အောက်မှာ လေ့လာ၊ နှင့် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သတိထားပါ ။ ဒီကဗျာ တူညီမှုများ အကြား စကားလုံးများ ၌ အဆိုပါ ဥရောပ ဘာသာစကားများ လူသိများသည်။ ရန် ဂရိ၊ လက်တင်၊ ဂျာမန်နှင့် စကင်ဒီနေးဗီးယား ဘာသာစကားများ (Turgot 1966: 101)။ သူက သူ့လက်ထဲမှာ ကိုင်ထားလို့ Rask ပါတဲ့ ပဟေဠိအပိုင်းအစလို့ ပြောနိုင်တယ်။ နှင့် Bopp ခဲ့ကြသည် ရန် စုဝေး ထဲသို့ အဆိုပါ အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကား မိသားစု နှစ်ခြောက်ဆယ် နောက်ပိုင်း ဘာလဲ ကျင်းပသည်။ သူ့ကို ကျော ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ မလိုလားခြင်း ရန် လျှောက်ထားပါ။ အဆိုပါ အယူအဆ ဘာသာစကား၏ ဆွေမျိုးများ ၌ သမိုင်းမတင်မီ၊ မှာ a အချိန်နဲ့ တပြေးညီ အနက် အလယ်အလတ် အဲဒီကြားမှာ ၏ နှိုင်းယှဉ် တိမ် အုပ်စုများ အဲဒီလို အဖြစ် အချစ်ဇာတ်လမ်း နှင့် ဂျာမန်၊ လူသားမျိုးစိတ်များတွင် ဘာသာစကား၏မူလအစ၊ သူတို့၏မိဘများ သိထားမှသာ ဘာသာစကားများကို မိသားစုများအဖြစ် အုပ်စုဖွဲ့နိုင်သည်ဟု Turgot က ယုံကြည်ပုံရသည်။ အကယ်၍ သူတို့ နိုင် ဖြစ် ခြေရာခံသည်။ ကျော ရန် တစ်ခု အတည်ပြုခဲ့သည်။ ဘိုးဘွား ဘာသာစကား ကြိုက်တယ်။ လက်တင်။ အဘိဓာန် စာပေးစာယူများ တို့တွင် ဂရိ၊ လက်တင် နှင့် အဆိုပါ ဂျာမန် "ဘာသာစကားများ ၏ မြောက်” ခဲ့ကြသည် ဘာသာပြန်ဆိုသည်။ အားဖြင့် Turgot အဖြစ် အဆိုပါ ရလဒ် ၏ ရွှေ့ပြောင်းခြင်း။ နှင့် ဆက်သွယ်ရန် ဟိုးရှေးရှေးတုန်းက ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့တဲ့ ဘိုးဘွားတွေရဲ့ ဘုံမျိုးနွယ်ဆိုတာထက်

ဟိ အရေးအသား ၏ စကားလုံး သမိုင်းများ ၌ အဆိုပါ ခေတ်မီ ကာလ တာဝန်ထမ်းဆောင် a ကျယ်ပြန့်သည်။ အပိုင်းအခြား ၏

ရည်ရွယ်ချက်များ၊ အနည်းငယ် ၏ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ ဆက်သည်။ ၌ a လေးနက်သည်။ နည်းလမ်း ၌ လက်ရှိနေ့ရက် အလေ့အကျင့်။

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  233

ဆိုကရေးတီးရဲ့ အားတက်သရော ပြသခြင်း။ ၏ ဗျုပ္ပတ် ဘုန်းလက်ရုံး ၌ အဆိုပါ *Cratylus* ရှိသည်။ အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူခဲ့သည်။ အားဖြင့် အချို့ ဂန္ထဝင်သမားများ အဖြစ် a အတုအယောင် ၏ ဆိုကရေစီအကြို အတွေးအခေါ်များ ၏ ဘာသာစကား​ (Baxter ၁၉၉၂ : ၉၄–၉၈)၊ သို့မဟုတ် ပင် အဖြစ် တစ်ခု “မုန်းတီးမှု ပြသမှု၊ ၌ ဘယ်ဟာ ဆိုကရေးတီးက မြင်သည်။ ရန် ရိုက်တယ်။ ဗျုပ္ပတ်-mongers မှာ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် ဂိမ်း" (ဘာနေး ၁၉၉၈ : ၆၆)။ အချို့ရာစုနှစ်များ နောက်ပိုင်း၊ ဂျရုမ်း နှင့် သွ အလုပ်ခန့်သည်။ ဗျုပ္ပတ် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ရန် သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဟေဗြဲအမည်များ ၏ နက်နဲသော နက်နဲသော အဓိပါယ်ကို စူးစမ်း လေ့လာပါ၊ အတူ အဆိုပါ ယုံကြည်ချက် အဲဒါ “ဟီး၊ အဆိုပါ မူရင်း ဘာသာစကား၊ သည် [။ . ။] အဖြစ် ဖန်ဆင်းချိန်၌ ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်များကို မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့်မဆို နီးစပ်နိုင်သည်” (Bloch 1983 : ၃၉)။ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အဆိုပါ နောက်ဆုံး လေးနက်သည်။ ထပ်ကိန်း ၏ အတွေးအခေါ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လှုံ့ဆော်မှု Heidegger မတိုင်မီအထိ အနည်းဆုံး ဗေဒင်ပညာသည် အင်္ဂလိပ်လူမျိုး ဒဿနိကဗေဒပညာရှင် John Horne Tooke သည် ဘာသာစကားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုဖြင့် သရုပ်ပြရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သူ ၁၈ ရာစုနှောင်းပိုင်း၊ အဲဒါ “အားလုံး အဆိုပါ စစ်ဆင်ရေး ၏ အတွေး နေထိုင်သည်။ ၌ ဘာသာစကား တစ်ယောက်တည်း" (Aarsleff 1983 : ၅၃)။ ကောင်းပြီ။ မီ သူ့ အချိန်၊ သို့သော်၊ ပြင်သစ် ဗျုပ္ပတ် အဲဒီလို အဖြစ် Jacques Dubois (Dubois ၁၅၃၁/၁၉၉၈ ) နှင့် Gilles ငါ ခဲ့ကြသည် အားထုတ်ခြင်း။ ရန် အလုပ်ခန့် သမိုင်းဝင် နှင့် နှိုင်းယှဉ် နည်းလမ်း အတော်လေး အခမဲ့ ထံမှ ဘာသာရေးအရ- သို့မဟုတ် စကားလုံးသမိုင်းများကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရာတွင် ဒဿနိကဗေဒဆိုင်ရာ အခြေခံယူဆချက်များ၊ ချဉ်းကပ်မှုတစ်ခုသည် နောက်ပိုင်းတွင် Turgot မှ ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာနှင့် နည်းစနစ်ပိုင်းအရ ပိုမိုခိုင်မာစေခဲ့သည်။ တစ်ဖက်တွင်၊ အဘိဓာန် ဆယ့်ခြောက်ခု ထွန်းကားလာသည်။ ဆယ့်ရှစ်ရာစုဥရောပသို့ ပုံစံသစ်များနှင့် အထီးကျန်နေခြင်းကို မရှင်းပြနိုင်ပါ။ ၏ စိတ်ကူးယဉ် အမျိုးသား အထောက်အထား အဲဒါ လိုက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ နန်းချခြင်း ၏ လက်တင်ဘာသာဖြင့် လူမျိုးရေးအခြေခံရေးသားထားသော ဘာသာစကားများကို မျက်နှာသာပေးကာ မည်သည့်အရာက မွေးမြူထားသနည်း။ သိပ်တော့ မဆိုးပါဘူး။ ( ၁၉၉၁ ) ခေါ်ဆိုမှုများ "ပုံနှိပ်-အရင်းရှင်စနစ်" ဟိ စကားလုံး မျိုးရိုးများ ပါရှိသော ၌​ အဘိဓာန်များ ၏ ဒူဘွိုင်း နှင့် ငါ ပြင်ဆင်ပြီး သက်သေ အဲဒါ အဆိုပါ အသစ် အလယ်အလတ် ရေးထား ၏ ။ နှင့် ပုံနှိပ်သည်။ ဆက်သွယ်ရေး ၌ ပြင်သစ် ရှိခဲ့ပါတယ်။ a မျိုးရိုး မဟုတ်ဘူး နည်းသော ၎င်း၏ ရှေ့တော်ဆက် လက်တင်ထက် ထင်ရှားသည်။

ဆယ့်ရှစ်ရာစု၏အစောပိုင်းနှစ်များတွင် ဒဿနပညာရှင် Leibniz သည် သုတေသီများနှင့် စူးစမ်းရှာဖွေသူများအား ကျယ်ပြန့်သောအကွာအဝေးမှ အဘိဓာန်ပစ္စည်းများကို စုဆောင်းရန် အကြံပေးခဲ့သည်။ ၏ ဘာသာစကားများ အဖြစ် ဖြစ်နိုင်သည်၊ အတူ အဆိုပါ ပန်းတိုင် ၏ နှိုင်းယှဉ် နှင့် အုပ်စုဖွဲ့ခြင်း။ သူတို့ကို။ သူ ကမ်းလှမ်းသည်။ အတွက် ဒီ ရည်ရွယ်ချက် အဆိုပါ အဝေး ဘိုးဘေး ၏ ဆွီဒင်နိုင်ငံ အဓိက-ဝေါဟာရစာရင်း၊ စုဆောင်းရန် စကားလုံးအမျိုးအစားများကို ရေတွက်ခြင်း- kinterms၊ ဂဏန်းများ၊ အမည်များ ခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်းများ၊ တိရစ္ဆာန်များ၊ ရာသီဥတု ဖြစ်စဉ်များ နှင့် ဘုံ ကြိယာ (ဂူလယာ ၁၉၇၄ )။ ရာစုနှစ်တစ်လျှောက်လုံးတွင် ဤအစီအစဉ်ကို အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့ပြီး အထူးသဖြင့် ရုရှား အင်ပါယာ၊ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ tsars အားပေးတယ်။ အဆိုပါ စုဆောင်းခြင်း။ ၏ စကားလုံး စာရင်းများ ထံမှ အဆိုပါ indige- nous လူများ ၏ ဆိုက်ဘေးရီးယား၊ ဗဟို အာရှ၊ နှင့် အဆိုပါ ကော့ကေးဆပ်။ နှိုင်းယှဉ်ခြင်း။ ၏ အဘိဓာန် ပစ္စည်း၊ နှင့်၊ အားဖြင့် အဆိုပါ အဆုံး ၏ အဆိုပါ ဆယ့်ရှစ် ရာစု၊ morphology အဖြစ် ကောင်းပြီ၊ လှုံ့ဆော် သူများ ရန် အမျိုးအစား ဘာသာစကားများ ထဲသို့ မျိုးရိုးစဉ်ဆက် အုပ်စုများ။ မတူပါ။ အဆိုပါ အမျိုးအစားခွဲခြားမှုများ ၏ စောစောက ရာစုနှစ်များ၊ အဲဒီလို အဖြစ် Dante ရဲ့ အုပ်စုဖွဲ့ခြင်း။ ၏ အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာစကားများဖြင့် သူတို့ရဲ့ စကားလုံးများ အတွက် “ဟုတ်တယ်” ဒါတွေ အသစ် နှိုင်းယှဉ် လေ့လာမှုများ ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ မမျှော်လင့်ထားသော ဆွေမျိုးများ တို့တွင် အဆက်အစပ်မရှိသော ဘာသာစကားများ ပြောသည် အားဖြင့် မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်းများ အလွန် အတူ မတူဘူး။ ယဉ်ကျေးမှုများ နှင့် အမျိုးအစားများ ၏ လူ့ယဉ်ကျေးမှု။ ရှမွေလ Gyarmathi ရဲ့ သရုပ်ပြခြင်း ။ ၏ အဆိုပါ ရင်းနှီးမှု တို့တွင် ဟန်ဂေရီ၊ ဖင်၊ ဆာမစ်၊ နှင့် ဆိုက်ဘေးရီးယား Cheremis ကဲ့သို့သော ဘာသာစကားများ - တူရကီ-ဟန်ဂေရီ အဘိဓာန်တူကြောင်း ၎င်း၏ အကြောင်းပြချက်နှင့်အတူ ခဲ့ကြသည် ပေးဆပ်ခြင်း ရန် ချေးငှားခြင်း။ – ဖြစ်ခဲ့သည်။ a သရဖူဆောင်းခြင်း။ အောင်မြင်မှု ၏ အဆိုပါ

234 *ကီဗင် ကျူတီ*

သမိုင်းဆိုင်ရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်ဘာသာစကားသိပ္ပံအသစ်။ Gyarmathi ရဲ့ အခိုင်အမာဆိုပါတယ်။ သဘောတူညီချက် ၌ ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး စနစ်များ ဖြစ် စဉ်းစားသည်။ a အခွင့်ထူးခံ စံသတ်မှတ်ချက် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဆက်နွယ်မှုကို အကဲဖြတ်ခြင်းအတွက် အရေးကြီးသော နည်းစနစ်ဆိုင်ရာ တိုးတက်မှုတစ်ခုဖြစ်သည် (Ped- ersen 1983 : 34)။ Gyarmathi ကိုဖတ်ဖူးသော ဒိန်းမတ်ဘာသာဗေဒပညာရှင် Rasmus Rask က လျှောက်ထားခဲ့သည် ။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ နည်းလမ်း ၏ အဘိဓာန် နှင့် ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး နှိုင်းယှဉ် ရန် အဆိုပါ ဆယ့်ကိုးရာစုအစောပိုင်းနှစ်များတွင် သူ့အတွက် ဥရောပ ဘာသာစကားများကို သုံးနိုင်ခဲ့ပြီး အပိုင်းတစ်ခု၏ “နှိုင်းယှဉ်သဒ္ဒါ” တွင် ရောက်ရှိခဲ့သည် (Pedersen 1983 :39) ၏ ဘာလဲ ပါ့ လာ ရန် ဖြစ် ခေါ်တယ်။ အဆိုပါ အင်ဒို-ဥရောပ မိသားစု (ဂရိ၊ စာလုံးစောင်း၊ ဂျာမန်၊ ဘောလ်တစ်၊ နှင့် Slavic) (အရက်ဖတ် ၁၉၉၂ )။ ဒါပေမယ့် အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သာ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ အိန္ဒိယနှင့် အီရန်ဘာသာစကားများကို အနောက်ဥရောပတွင် အင်ဒို-ဥရောပဘာသာဗေဒဟု လုံလုံလောက်လောက် သိလာကြသည်။ ၌ အထူးသဖြင့်၊ နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ ၌ အထွေထွေ၊ ကြီးထွားလာသည်။ ရန် ရင့်ကျက်မှု။ ဟိ postulation ၏ အဲဒီလို a ဆွေမျိုးများ အားဖြင့် ဝီ ဂျုံး ၌ ၁၇၈၆ သည် အများအားဖြင့် Indo-European Studies ၏ မွေးသက္ကရာဇ်အဖြစ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များက ကိုးကားဖော်ပြထားသည်။ Jones သည် ပထမဆုံး ဥရောပသား မဟုတ်ပေ။ ရန် လေ့လာပါ။ သက္ကတ – အချို့ ကက်သလစ် ဓမ္မဆရာများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ပြုစုသည်။ သဒ္ဒါနည်း ကောက်ကြောင်းများ အများကြီး စောစောက – မဟုတ်ပါ။ ပင် အဆိုပါ ပထမ ရန် ပိုင်းခြားပါ။ မျဉ်းပြိုင်များ အတူ ဥရောပ ဘာသာစကားများ (Pedersen 1983 : 40; Sergent 1995 : 21)။ ဂျုံးစ်၏ ဟောပြောချက်နောက် လိုက်ခဲ့သည်။ အင်္ဂလိပ်စာ အောင်ပွဲ ၏ အိန္ဒိယ၊ ဘယ်ဟာ လုပ်ထားတယ်။ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ အဆိုပါ သမိုင်း နှင့် အင်စတီကျူးရှင်းများ ၏ အဆိုပါ တိုက်ငယ် a ကိစ္စ ၏ နိုင်ငံရေး နှင့် စီးပွားရေး ဆက်စပ်မှု။ San-skrit နှင့် Greek ၊ Latin ၊ Germanic စသည်တို့၏ နှိုင်းယှဉ်ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုအတွက် "ရှင်းရှင်း" သိပ္ပံနည်းကျ စေ့ဆော်မှုတွင် ပါဝင်ခြင်းမှာ မတူညီသော လှုံ့ဆော်မှုများ၊ ရှေးခေတ်မှ အိန္ဒိယသို့ ပြန်သွားသော ဥရောပ၏ ဆွဲဆောင်မှု၊ နှင့် နက်နဲသော ဇစ်မြစ်များနှင့်အတူ ရိုမန်းတစ်စွဲလမ်းမှုတို့ဖြစ်သည်။

သမိုင်း-နှိုင်းယှဥ်ဘာသာဗေဒ၏ နည်းလမ်းအသစ်သည် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ချေးယူခြင်းကြောင့် ဖြစ်နိုင်သည့် ဝေါဟာရတွင်သာမက စနစ်တကျ ပုံသဏ္ဍာန် (declen-sion) တွင်ပါ စနစ်တကျ တူညီမှုကို အသိအမှတ်ပြုခြင်းဖြင့် လှုံ့ဆော်ပေးခဲ့သည်။ နှင့် ပေါင်းစည်းခြင်း) တို့တွင် အဆက်အစပ်မရှိသော ဘာသာစကားများ ထိုမျှသာမက၊ အဖြစ် Rask (1818/1992) သည် သူ၏ရှေ့ဆောင်လေ့လာမှုတွင် သရုပ်ပြခဲ့ပြီး၊ ဤအင်္ဂါရပ်များကို အခြားဘာသာစကားအားလုံးနှင့် မျှဝေခြင်း *မ ပြုသော* ကြောင့်၊ ထို့ကြောင့် ပရိုတိုရှင်းဘာသာစကားတစ်ခုအဖြစ် မသတ်မှတ်နိုင်ပါ။ ဘိုးဘွား ရန် အားလုံး လူသား လျှာများ (အဖြစ် ဟီး ရှိခဲ့ပါတယ်။ တစ်ကြိမ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတွေး ရှိဖို့ ဖြစ်ခဲ့သည်)။ ဆင်ခြင်ပါ။ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ တစိတ်တပိုင်း ယုတ်မာသော နို်င်ငံ ၏ အဆိုပါ “သွား” ဟူသော စကားလုံးကို အိန္ဒိယ၊ အီတလီ နှင့် ဝေးကွာသော အသိုင်းအဝိုင်းများမှ ဘာသာစကား လေးမျိုးဖြင့် ပြောဆိုသည်။ နှင့် အဆိုပါ ဘောလ်တစ် ကမ်းခြေ (အခြေခံ on Szemere'nyi ( ၁၉၉၆ : ၁၆၆-၁၆၇))။ မဟုတ်ဘူးလား။ သာ ဖြစ်ကြသည် အမြစ်များ ၏ ပြင်းပြင်းထန်ထန် အလားတူ အသံထွက် ပုံသဏ္ဍာန် (ဆန့်ကျင်ဘက် ဂျော်ဂျီယံ /k'bil-/၊ ဥေ

/hortz/၊ ဆာမီ /pa¨a¨ni/၊ အားလုံး အဓိပ္ပါယ် "သွား")၊ ဒါပေမယ့်၊ ဘာလဲ သည် နောက်ထပ် သိသာထင်ရှားသော၊ အမှုတွဲနှင့် နံပါတ်ကို ညွှန်ပြသည့် နောက်ဆက်တွဲများတွင် မျှဝေထားသော အင်္ဂါရပ်များစွာရှိသည်။ ထို့အပြင်၊ Sanskrit တွင်မှတ်သားထားသော stem syllable နှင့် suffix အကြား လေယူလေသိမ်း ရွေ့လျားမှုသည် Lithuanian တွင် နှိုင်းယှဉ်နိုင်သော ပြောင်းလဲမှုဖြင့် မျဉ်းပြိုင်ဖြစ်သည်။ (လစ်သူယေးနီးယားပုံစံများ၏ အစီအစဥ်တွင်၊ tilde နှင့် grave လေယူလေသိမ်းသည် accented syllable အမျိုးအစားနှစ်မျိုးကိုဖော်ပြသည်။ အဆိုပါ subscript Cedilla on အဆိုပါ နောက်ဆုံး သရ ၏ အဆိုပါ အစွပ်စွဲ အနည်းကိန်း နှင့် genitive အများကိန်းသည် သမိုင်းကြောင်းအရ nasalized သရကို အမှတ်အသားပြုပါသည်။)

ဟိ သရုပ်ပြ ၏ ဆက်စပ်မှု သတ်မှတ် ၌ လှုပ်ရှားမှု အဆိုပါ ပြီးပြည့်စုံသော စာမေးပွဲ အဆိုပါ အဘိဓာန် နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ စာရင်းများ ၏ အဆိုပါ အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကားများ ဟိ နှိုင်းယှဉ် သဒ္ဒါ ၏ Rask နှင့် Bopp ခဲ့ကြသည် လိုက်ခဲ့သည်။ နည်းသော ထက် နှစ်ဆယ်

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  235

စားပွဲ ၁၁.၁။ *ဆုတ်ယုတ်မှု ၏ စကားလုံး အတွက် “သွား” ၌ လေး အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကားများ*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| အမှုကိစ္စ၊ နံပါတ် | သက္ကတ | လက်တင် | Gothic | Lith PIE |
| *အမည်ခံ အနည်းကိန်း* | ဒန်း | de¯ns | tun þ ငါတို့ကို | dant`ıs \*do¯n |
| *အစွပ်စွဲ အနည်းကိန်း* | ဒန်းတန် | သွားဖုံး | tun þ u | dan˜t ˛ i \*do´nt- m |
| *မျိုးရိုးဗီဇ အနည်းကိန်း* | ဒေတာများ | သွားဆရာဝန် | tun þ a´us | dantie˜s \*dnt- o´s ˚ |
| *အမည်ခံ အများကိန်း* | ဒါတင် | dente¯s | tun þ ius | dan˜tys \*do´ ˚ nt -es |
| *အစွပ်စွဲ အများကိန်း* | ဒေတာများ | dente¯s | tun þ uns | dant`ıs \*d(o)nt- ns |
| *မျိုးရိုးဗီဇ အများကိန်း* | data¯´m​​ | dent(i) အွမ် | tun þ iwe | ဒန်တူ ။ \*dnt- အို့ ˚  ˚ |

နောက်ပိုင်း အားဖြင့် အဆိုပါ *ဗျုပ္ပတ် စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ* ၏ သြဂုတ်လ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ Pott၊ ဘယ်ဟာ 1833 ခုနှစ်တွင် စတင်ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည်။ ရှေးဟောင်း ဗျုပ္ပတ်ဗေဒ အနုပညာကို သမိုင်း-နှိုင်းယှဥ်မှု ပရောဂျက်သို့ သယ်ဆောင်လာခြင်းဖြင့်၊ ဘာသာဗေဒ၊ Pott နှင့် သူ့ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ ရှာသည်။ ရန် အတည်ပြုပါ။ အယူအဆ​ ၏ မျိုးရိုး ဆက်စပ်မှု အားဖြင့် ပြသခြင်း။ မဟုတ်ဘူး သာ အဲဒါ တရားဝင် အထက်ပါကဲ့သို့ တူညီချက်များသည် အင်ဒို-အီရန်၊ ဂရိ၊ အချစ်၊ ဂျာမန်၊ Balto-Slavic၊ ဆဲလ်တစ်၊ နှင့် အများအပြား အခြား ဘာသာစကား အုပ်စုများ, ဒါပေမယ့် ကိုလည်း အဲဒါ ဆက်စပ် ပုံစံများ ခဲ့ကြသည် ဆက်စပ် အားဖြင့် ပုံမှန် အသံ စာပေးစာယူများ ၎င်းသည် အဆိုပြုထား သော “အက္ခရာပြောင်းလဲမှုများ” ကိုကျော်လွန်၍ အလွန်သိသာထင်ရှားသော တိုးတက်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ခေတ်မီ ဗျုပ္ပတ် အဲဒီလို အဖြစ် Vossius on a အမှုတွဲ၊ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ ယေဘူယျပုံစံများကို အာရုံစိုက်မှုအနည်းငယ်ဖြင့် သို့မဟုတ် အသံထွက် ဖြစ်နိုင်ခြေကို အာရုံစိုက်ပါ။

ဟိ အဓိက အောင်မြင်မှု ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အသိအမှတ်ပြုမှု ၏ အဆိုပါ အကြီးစား ပြောင်း ၏ con-sonants များ ၌ အဆိုပါ ဂျာမန် ဘာသာစကားများ၊ တွေ့ရှိခဲ့သည်။ အားဖြင့် Rask နှင့် အတည်ပြုခဲ့သည်။ အားဖြင့် Jacob Grimm (Krahe 1960 i : 80–81; Petersen 1992 : 28)။ “Grimm's First Sound Law” ဟုလူသိများသော ပြောင်းလဲမှုသည် ဇယား 11.2 တွင်ပြသထားသည့်အတိုင်း နေရာများစွာနှင့် ပီပြင်သည့်ပုံစံများတွင် ဗျည်းများကို သက်ရောက်မှုရှိသည် ။

ဗျုဟာဗေဒနည်းသစ်သည် ယခုအချိန်အထိ သံသယမရှိသော cognates များကို ဖော်ထုတ်ခြင်းဖြင့် ၎င်း၏ထိရောက်မှုကို သက်သေပြခဲ့သည် (ပိုထိတ်လန့်စရာကောင်းသော အာမေးနီးယန်း *erku* “နှစ်ခု” ဖြစ်သည့် လက်တင် *နှစ်ယောက်* ၊ စသည်ဖြင့် ပုံမှန်အသံပေးစာများ [Meillet 1954: 31–32])။ ထပ်တူထပ်မျှ အရေးကြီးသည်မှာ တူညီသော အကြောင်းပြချက်ဖြင့် သရုပ်ပြခြင်းမှာ တူညီသော အဓိပ္ပါယ်များ နီးစပ်သော စကားလုံးအချို့သည် အတုအယောင်များဖြစ်သည်မှာ သေချာပါသည်။ ရှိခဲ့တာပေါ့ ။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အတွေး ကတည်းက ရှေးခေတ်၊ အတွက် ဥပမာ၊ အဲဒါ ဂရိ *t ဇ eos* နှင့် လက်တင် *deus သည်* “ ဘုရား” ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသော စကားလုံးနှစ်ခုလုံး ဆက်စပ်နေပါသည်။ (Rask သည် နောက်ဆုံးနာမည်ကျော်ကြားပုံရသည်။ ဘာသာဗေဒပညာရှင် ရန် ရှိသည် ယုံကြည်သည်။ ဒီ (အရက်ဖတ် ၁၉၉၂ : ၇၂))။ ဟိ အသစ် နှိုင်းယှဉ်ချဉ်းကပ်မှု မကြာမီ ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ မဟုတ်ဘူး ပုံမှန် အသံ ဥပဒေ ဆက်စပ် ဂရိ /t ဇ / အတူ

/d/ ၌ လက်တင်၊ သက္ကတ၊ Balto-Slavic၊ စသည်တို့ ထိုမျှသာမက၊ ဂရိ ပြီးပြီ။ ရှိခဲ့ပါတယ်။ a လက်တင် *deus* ၊ Sanskrit *နတ်ဘုရား* များအတွက် ကောင်းသော နီးနီး- cognate သီအိုရီ *Zeus* ( *<* \* *ဆိုးဆေး* -; cp အဆိုပါ genitive-case ပုံစံ *Dios* ) (အိုး ၁၈၃၃ ငါ : ၉၉; Curtius 1866 : ၂၁၃၊ ၅၄၃)။ အခြားတစ်ဖက်တွင်၊ ခိုင်မာသော cognates အများအပြားသည် ဂရိ /t h / Sanscrit /d h / နှင့် Latin /f/ တို့ကို ကနဦးအနေအထားတွင် ချိတ်ဆက်ထားသည် (ဥပမာ Gk. *t h ur-a* , Lat. *for-es* “door”)။ လိုက်နေသည်။

236 *Kevin ကျူတီ*

စားပွဲ ၁၁.၂။ *ဂျာမန် အသံ ပြောင်း (Grimm ရဲ့ ပထမ အသံ ဥပဒေ)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ဂရိ | *လက်တင်* | *အင်္ဂလိပ်စာ* | *ပရိုတို-အင်ဒို-ဥရောပ* |
| i .vo i ced ရပ်​ | voi ced ရပ်​ | အီး အက်စ်​​ ရပ်​ |  |
| နှစ်ယောက် | နှစ်ယောက် | **t** wo | \*dwo¯ |
| gen- os | gen- ငါတို့ | **k** in | \*gen- |
| ii .vo i ce l ess a sp irat e | vo i ce l ess | ငါ လက်ခံတယ် ။ ရပ်​ |  |
|  | f ri c ativ e |  |  |
| p h ra¯te¯r “ဖရထရီ | fra¯ter | **b** rother | \*b h ra¯ter |
| အဖွဲ့ဝင်" |  |  |  |
| t h ur- a | for- es | **ဃ** oor | \*d h wer- / d h wor- |
| k h e¯n | (ဇ) a¯ns -er | **ဘဲ** ငန်း | \*g h ans |
| iii .vo i ce l ess ရပ်​ | အီး အက်စ်​​ ရပ်​ | အီး အက်စ်​​ |  |
|  |  | f ri c ativ e |  |
| pod- | ped- | **f** oot | \*ped- / pod- |
| tria | tria | **th** ရီ | \*ထရီ |
| ko¯pe¯ "ကိုင်တွယ်" | ဦးထုပ် “သိမ်း” | **h** af- t | \*kap- |

အဆိုပါ ဦးတည်ချက် ညွှန်ပြသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ အသံ ဥပဒေများ နှင့် ဝေါဟာရ အင်္ဂါရပ်များ, ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ မ ဖုံးကွယ် နောက်တစ်ခု လက်တင် အမြစ်၊ *f e* ¯ *s* - (၌ *f e* ¯ *stus* “ပွဲတော်” *f e* ¯ *riœ* ၊ [အဟောင်း လက်တင် *f အီး* ¯ *siœ* ] “ အားလပ်ရက်များ”)၊ ဘယ်ဟာ ထောက်ပြသည်။ ရန် တစ်ခု ဘိုးဘွား အမြစ် \* *ဃ ဇ င* ¯ *s-* ၊ အတူ အချို့ အမျိုးအစား ၏ ဘာသာရေးဆိုင်ရာ အဓိပ္ပါယ်။ ဒီ ယူဆချက် သည် ထောက်ခံသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ အာမေးနီးယန်း အများကိန်း *di-k'* “ဘုရား” ( *<* IE \* *ဃ ဇ င* ¯s *-es* )၊ ဘယ်ဟာ သွား ကျော ရန် အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အင်ဒို-ဥရောပ အမြစ်။ ကတည်းက intervo- Calic /s/ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြီးပြီ။ လူသိများသည်။ ရန် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဆုံးရှုံး ၌ သမိုင်းမတင်မီ ဂရိ၊ အဆိုပါ ဆင်းသက်လာခြင်း *t h eos <* ဂရိအကြို \* *t h es-os <* IE \* *ဃ ဇ es-os* လုပ်ထားတယ်။ အဆိုပါ အပြိုင် ရန် လက်တင် root *f e* ¯ *s* - *<* IE \* *ဃ ဇ င* ¯s- *၊* မရှိသေး နောက်ထပ် ဆွဲဆောင်မှု (ဟော့မန်း ၁၉၆၆ : ၁၁၃)၊ သို့ပေမယ့် အဆိုပါ ကွာခြားမှု ၌ သရ အရှည် အကြား အဆိုပါ ဂရိ နှင့် လက်တင် ပုံစံများ ဆက်သည်။ ရန် လုပ်ပါ။ ပညာရှင် အများအပြား စိတ်မသက်မသာဖြစ်စေသည် (Frisk 1960 : 662–663; Chantraine 1990 : 429–430)။

ဟိ အောင်ပွဲ ၏ အဆိုပါ အသစ် သမိုင်းဆိုင်ရာ-နှိုင်းယှဉ် ဘာသာဗေဒ ဖြစ်ခဲ့သည်။ စိတ်ချပါ။ အားဖြင့် အထူးသဖြင့် ဂျာမနီနိုင်ငံရှိ သက်ဆိုင်ရာဘာသာရပ်များတွင် တက္ကသိုလ်ထိုင်ခုံများ တည်ထောင်ခြင်းနှင့်အတူ လိုက်ပါသွားခဲ့သည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ အဆိုပါ စံနှုန်းများ ၏ ဝင်ခွင့် နှင့် ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စည်းကမ်းကို အမှတ်အသားပြုသော သက်တူရွယ်တူများအကြား အကြံဥာဏ်များ ဖလှယ်ရန် နေရာများ။ ဂျာနယ်များ နှင့် monograph စီးရီး စတင်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် ထုတ်ဝေ၊ ပရော်ဖက်ရှင်နယ် လူ့အဖွဲ့အစည်းများကို စုစည်းကာ နယ်ပယ်သစ်၏ နယ်နိမိတ်များကို လေ့ကျင့်သူများမှ ရဲရဲတင်းတင်း ကြပ်ကြပ်ထားခဲ့သည်။ တစ် F Pott၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ “ချထားတယ်။ အဆိုပါ အုတ်မြစ် အတွက် ခေတ်မီ 'စင် ဗျုပ္ပတ်ဗေဒ” (Malkiel 1993 : 12) သည် သမိုင်းဝင်ဘာသာစကားလေ့လာမှုဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်မှုအသစ်ကို ခုခံကာကွယ်ရာတွင် ဇွဲမလျှော့ဘဲ ဇွဲမလျှော့ဘဲ စာမျက်နှာရာနှင့်ချီ၍ ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ချို့ယွင်းချက်မရှိသော ဝေဖန်မှုများ၊ နှိုင်းယှဥ်ဘာသာ စကားများ [။ . ။]မိမိကိုယ်ကို သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံစေသောသူ၊ အဆိုပါ ဥဩ ၏ အသံထွက် တူညီမှု” [ကိုးကား ၌ ဟွန်း 1888: ၃၂၁]။ အဲလို polemics

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၃၇

အားဖြည့် စံနှုန်းများ အတွက် အဆိုပါ အကဲဖြတ်ခြင်း။ ၏ ရှင်းလင်းချက် နှင့် အဆိုပါ အသုံးပြု ၏ အထောက်အထားများနှင့် အနာဂတ်မျိုးဆက်များ၏ ငြင်းခုံမှုပုံစံများအတွက် လေသံကိုလည်း သတ်မှတ်ပေးသည်။

### ဟိ သဒ္ဒါလက်သစ် နှင့် အဆိုပါ အယူဝါဒ ၏ အဆိုပါ “ခြွင်းချက်မရှိ အသံဥပဒေ”

Indo-European တွင်အလုပ်လုပ်သော ပထမဆုံးဘာသာဗေဒပညာရှင်များသည် ပုံမှန်အသံစာပေးစာယူများပင် ခြွင်းချက်ရှိကြသည်ကို သိရှိခဲ့ကြသည်။ အချို့သော ခြွင်းချက်များသည် အထူးသဖြင့် စာရေးခြင်း၊ အုပ်ချုပ်မှု သို့မဟုတ် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးတွင် အသုံးပြုသည့် အခြားဘာသာစကားများမှ စကားလုံးများကို ငှားရမ်းခြင်းကြောင့်ဟု ယူဆကြသည်။ Table မှာ ပြထားသလိုပါပဲ။ ၁၁.၂ ၊ အဆိုပါ ကနဦး /t/ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ *နှစ်ခု* သည် အဆိုပါ ပုံမှန် တွဲဘက် ၏ လက်တင် ကနဦး

/d/, *duo တွင်ကဲ့သို့* ; /d/ ၏ *နှစ်ဆသည်* မဟုတ်ပါ (cp. Latin *duplus* )။ "နှစ်ဆ" ဟူသော စကားလုံး သည် ကောင်းပြီ သိပြီးသား၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချေးတယ်။ ထံမှ ပြင်သစ် ကောင်းပြီ ကျော် a ထောင်စုနှစ် ပြီးနောက် ဂျာမန် ဗျည်း ပြောင်း ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရပ်ဆိုင်းခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် ခွဲစိတ်မှု။ မြောက်မြားစွာ အခြား ခြွင်းချက်များကို လွယ်လွယ်ကူကူ တွက်ချက်၍မရနိုင်သော်လည်း ဘာသာဗေဒပညာရှင်များက မိုဒမ်ဟု ယူဆကြသည်။ ၏ မမှန်ခြင်း။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် မျှော်လင့်ထားသည်။ ၌ a လူမှုရေး ဖြစ်ရပ်ဆန်း အဲဒီလို အဖြစ် လူသား ဘာသာစကား။ တစ် အဖွဲ့ ၏ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ ဗဟိုပြုသည်။ မှာ အဆိုပါ တက္ကသိုလ် ၏ လစ်ပ်ဇစ် ၌ အဆိုပါ 1870 ခုနှစ်များတွင် ဘာသာစကားကို မိတ်ဆက်ခြင်းဖြင့် diachronic စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတွင် ပိုမိုပြင်းထန်စွာ ဆောင်ကြဉ်းရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။ a အသစ် မော်ဒယ် ၏ အပြောင်းအလဲ၊ နှိုင်းယှဥ် ရန် အဲဒါတွေ အလုပ်ခန့်သည်။ ၌ အဆိုပါ နတ်- ural ပညာရပ်တွေ။ ဟိ “သဒ္ဒါနည်းသစ်များ” ( *Junggrammatiker* ) အဖြစ် သူတို့ လာခဲ့တယ်။ ရန် စကားလုံးများ၏ အသံပုံသဏ္ဍာန်ကို ပြုပြင်မွမ်းမံထားသည့် အခြေခံကျကျ ထူးခြားသော အမျိုးအစားနှစ်မျိုးကို ခွဲခြားခေါ်ဝေါ်ခြင်း ဖြစ်သည်။ Germanic sound shift နှင့် အလားတူပြောင်းလဲမှုများ မရှိလို့ပါ။ အားဖြင့် အတော်လေး ပုံမှန် အသံ စာပေးစာယူများ ခဲ့ကြသည် မွမ်းမံထားသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ အထွက် ၏ "အသံ ဥပဒေများ” ( *Lautgesetze* ) ၊ ဘယ်ဟာ ကူးစက်ပျံ့နှံ့သည် သက်ရောက်မှုရှိသော စကားပြောအသိုင်းအဝိုင်းတစ်လျှောက်လုံး၊ ရပ်ရွာအဖွဲ့ဝင်အားလုံးက လက်ခံကျင့်သုံးကြပြီး ပစ်မှတ်အသံဖြစ်ပေါ်သည့် စကားလုံးအားလုံးကို အကျိုးသက်ရောက်စေပါသည်။ သင့်လျော်သော စကားစပ်၊ မပါဘဲ ခြွင်းချက် (Osthoff/Brugmann 1878: xiii) အခြားအဓိကပြောင်းလဲမှုအမျိုးအစားမှာ စနစ်အတွင်းပိုင်း၏ရလဒ်ဖြစ်သော "analogical" အဖြစ် အရည်အချင်းပြည့်မီပါသည်။ ဖိအား ရန် တွဲဘက် အလားတူ စကားလုံးပုံစံများ ရန် အလားတူ အဓိပ္ပါယ်များ (Kuryl - owicz 1964၊ 1966 ) ။

ဟိ ထောက်ခံသူများ ၏ အဆိုပါ *Lautgesetz* မော်ဒယ် အသိအမှတ်ပြု အဲဒါ အသံ ဥပဒေများ ဓာတုဗေဒ သို့မဟုတ် ရူပဗေဒဥပဒေများကဲ့သို့ တူညီသောသဘောအရ “ဥပဒေများ” မဟုတ်ပါ ၊ အတိအလင်း အတွက် အားလုံး အဲသလို ၏ ခြွင်းချက်၊ အပါအဝင် ချေးငှားခြင်း။ နှင့် ဒေသိယစကား ကွဲသွားသလို နှိုင်းယှဥ်မှုလည်း ကွဲပါတယ်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ အဆိုပါ အဆိုပြုချက်ကို လေးပုံတစ်ပုံမှ အပြင်းအထန် ကန့်ကွက်မှုများနှင့် ကြုံခဲ့ရသည်။ Pott နှင့် Georg Curtius ကဲ့သို့သော လူသားဝါဒီ၊ Humboldtian orientation ၏ အသက်ကြီးသော ဘာသာဗေဒပညာရှင်များသည် ရုပ်ဝါဒီများ၏ အဆုံးအဖြတ်ဝါဒကို ကန့်ကွက်ခဲ့သည်။ ဘယ်ဟာ သူတို့ တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ၌ အဆိုပါ အယူအဆ ၏ ခြွင်းချက်မရှိ အသံ ဥပဒေများ။ တချို့က ငယ်တယ်။ အထူးကုဆရာဝန်ကြီးများ၊ မှတ်သားဖွယ် ဟူဂို Schuchardt နှင့် အော့တို Jespersen၊ ယုံကြည်သည်။ မဟုတ်ဘူး ရှင်းပါတယ်၊ မဟုတ်ပါ။ အသုံးတည့်၊ နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ခြင်း။ နိုင် ဖြစ် လုပ်ထားတယ်။ အကြား စက်ပိုင်းဆိုင်ရာ ပုံမှန်၊ ဇီဝကမ္မအခြေအနေ *Lautgesetze* ၊ နှင့် လူမှုရေးအရ သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ conditioned မျိုးကွဲများ ၏ အသံ ပြောင်းလဲမှု (ကြည့် Wilbur ၁၉၇၇ ၊ နှင့် အဆိုပါ စာရွက်များ တွင် ပြန်လည်ပုံနှိပ်ထားသည်။ အဲဒါ ထုထည်)။ ၌ အလေ့အကျင့်၊ သို့သော်၊ အဆိုပါ အဓိက ထိခိုက်မှု ၏ အဆိုပါ Neo-grammarian လှုပ်ရှားမှုသည် null hypothesis အဖြစ် “ခြွင်းချက်မရှိ အသံဥပဒေများ” ကို ပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။

238 *Kevin ကျူတီ*

စားပွဲ ၁၁.၃။ *ထင်ရှားသည်။ ခြွင်းချက် ရန် Grimm ရဲ့ ပထမ ဥပဒေ*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *ဂရိ* | *သက္ကတ* | *လက်တင်* | *အဟောင်း အင်္ဂလိပ်စာ* | *ပရိုတို-အင်ဒို-ဥရောပ* |
| pate¯r | တွင်း **a´r**​ | pater | fæ **D** er | \*p ə t **e´** r "အဖေ" |
| p h ra¯te¯r | bhr **a´** tar | fra¯ter | မောင် þ သို့မဟုတ် | \*b h r **a´** ter "အစ်ကို" |
| *ဂရိ* | *သက္ကတ* | *ရုရှ* | *အဟောင်း မြင့်သည်။ ဂျာမန်* | *ပရိုတို-အင်ဒို-ဥရောပ* |
| hekura¯ | s'vas'r **u'** | svekr **o´** v j | swi **G** ar | **\*** swek j r **u´** H- "ခင်ပွန်း၏ အမေ” |
| hekuro- s | s´v **a´** s´ura | sv **e´** kor | ဆွေ **H** ur | \* sw **e´k** j uro- "ခင်ပွန်း၏ ဖေဖေ” |

ဗေဒင်ဆိုင်ရာ စုံစမ်းမှုတွင်၊ လူသိများသော စာပေးစာယူများကို ခြွင်းချက်အနေဖြင့် အခြားအရာများ မပြုမီ ဤရှုထောင့်မှ ဆန်းစစ်ရန်၊ ဇာတ်လမ်းများ နိုင် ဖြစ် ဖျော်ဖြေခဲ့သည်။ ဟိ ပထမ အောင်မြင်သည်။ သရုပ်ပြ ၏ အသစ် နည်းလမ်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၌ ချိတ်ဆက်မှု အတူ a အရွယ်အစားရှိသော အတန်း ၏ ခြွင်းချက် ရန် Grimm ရဲ့ ပထမ ဥပဒေ။ ဟိ ဦးတည်ချက် ၏ အဆိုပါ ဂျာမန် ဗျည်း ဆိုင်း၊ အဖြစ် ထင်ဟပ်သည်။ ၌ မူလ ဗျည်းများ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ၌ စားပွဲ ၁၁.၂ ။ ၌ အတွင်းပိုင်း ရာထူး၊ သို့သော်၊ အဆိုပါ တုံ့ပြန်မှုများ ပုံမှန်နည်းနည်းပေါ်လာတယ်။ ဆင်ခြင်ပါ။ ဆွေမျိုးအသုံးအနှုန်းများ Germanic မှ (ကိုယ်စားပြုသည်။ အားဖြင့် အဟောင်း အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် အဟောင်း မြင့်သည်။ ဂျာမန်) နှင့် အခြား ဇယား 11.3 တွင်ပြသထားသည့် အင်ဒို-ဥရောပဘာသာစကားများ ။

"အစ်ကို" နှင့် "ခင်ပွန်း၏ဖခင်" အတွက် ဂျာမန်စကားလုံးများတွင် အသံမဲ့ရပ်တန့်မှုများ၏ တုန်လှုပ်ဖွယ်တုံ့ပြန်မှုများပါရှိသည် \*t နှင့် \*k j ။ "အဖေ" ဆိုတဲ့ စကား နှင့် "ခင်ပွန်း၏ အမေ" သို့သော်၊ ပါဝင်ပါတယ်။ အဆိုပါ အသံထွက် မှတ်တိုင်များ /d/ နှင့်

/g/ အသီးသီး။ ဤထင်ရှားသော မမှန်မကန်မှုကို ဒိန်းမတ်ဘာသာရေးဆရာက ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ ကားလ် Verner ၌ ၁၈၇၅။ Verner သတိထားမိတယ်။ အဲဒါ အဆိုပါ နားလည်မှု ၏ အင်ဒို-ဥရောပ အသံမဲ့ မှတ်တိုင်များ နှင့် အဆိုပါ အရှုပ်အထွေး /s/ ၌ မီဒီယာ ရာထူး ၌ ဂျာမန် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြုပြင်ထားသည်။ အတူ အဆိုပါ စိတ်ဖိစီးမှု နေရာချထားခြင်း။ ၌ အဲဒါတွေ ဘာသာစကားများ ဘယ်ဟာ ထိန်းသိမ်းထားသည်။ အဆိုပါ ရှေးခေတ် အင်ဒို-ဥရောပ မိုဘိုင်း လေယူလေသိမ်း (အဲလို အဖြစ် သက္ကတ နှင့် Slavic)။ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ cognate ပုံစံများ ၌ ဒါတွေ ဘာသာစကားများ ညွှန်ပြသည်။ အဲဒါ အဆိုပါ ဝဏ္ဏ ရှေ့ အဆိုပါ မီဒီယာ ရပ်တန့်ခြင်းမှာ အသံမထွက်ဘဲ၊ နောက်ပိုင်းတွင် ဂျာမန်ဘာသာဖြင့် အသံထွက်သော ကွဲလွဲမှုတစ်ခုအဖြစ် ပေါ်လာသည်။ အနောက် ဂျာမန် ဘာသာစကားများ အဲဒီလို အဖြစ် အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် ဂျာမန် ပြောင်းသွားတယ်။ နောက်ထပ် ရန် သက်ဆိုင်ရာ အသံထွက် ရပ်။ ဘယ်တော့လဲ ရှေ့ အားဖြင့် a အလေးပေးသည်။ ဝဏ္ဏ၊ အဆိုပါ မျှော်လင့်ထားသည့် တုံ့ပြန်မှု (အသံမဲ့အငြင်းပွားမှု) ပေါ်လာသည် (Krahe 1960 I: 85–86; Meillet 1964 : 141–142)။

လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအဆင့်မှာ၊ သူတို့ကိုယ်သူတို့ (သာဓု) Neo-grammarians အဖြစ်သတ်မှတ်ထားတဲ့ သမိုင်းဝင်ဘာသာဗေဒပညာရှင်တွေနဲ့ Pott၊ Curtius နဲ့ Schuchardt တို့ရဲ့ ဓလေ့ထုံးစံမှာ သူတို့ကိုယ်သူတို့ တည်ရှိနေသူတွေကြားက အဓိကကွာခြားချက်ကတော့ အဆိုပြုထားတဲ့ ဗျုဟာဗေဒအရ မသက်မသာဖြစ်မှုအဆင့်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ထောက်ခံသည်။ အားဖြင့် အသိအမှတ်ပြု အသံ ဥပဒေများ၊ နှင့် ဘယ်ဟာ ဖိတ်ခေါ်ပါ။ အဆိုပါ ဥပမာ၊ အသံသင်္ကေတများ သို့မဟုတ် ကြိမ်နှုန်းဆိုင်ရာ အသံထွက်တိုက်စားမှု၏သက်ရောက်မှုများ (ဥပမာ- "ဘုရားသခင်သည် သင်နှင့်အတူရှိပါစေ" မှ "နှုတ်ဆက်ပါတယ်" မှ monosyllabic "bye" သို့ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲခြင်းကဲ့သို့ သို့မဟုတ် “bye-bye” ဖြင့် ထပ်တူကူးထားသည်)။ နောက်ဆုံးဖြစ်ရပ်များအားလုံးကို ဘာသာစကားများဖြင့် ကောင်းစွာအတည်ပြုထားသည်။ ထံမှ အားလုံး အစိတ်အပိုင်းများ ၏ အဆိုပါ ကမ္ဘာလုံး၊ နှင့် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ ရှိသည် ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ အကြောင်းအရာများ

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၃၉

၎င်းတို့ကို မျက်နှာသာပေးသော်လည်း ၎င်းတို့သည် သဒ္ဒဗေဒဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်မျိုးမရှိပေ။ ပုံမှန် အသံ ဥပဒေများ။ ၌ အဆိုပါ လိုက်နာပါ။ အပိုင်း ငါတို့ ပါလိမ့်မယ်။ ဆန်းစစ်ပါ။ အဆိုပါ အထူးသဖြင့် အငြင်းပွားဖွယ် ဇာတ်ဝင်ခန်းပြဿနာတစ်ခုနှင့် ပတ်သက်သည့် အခြေအတင် ဆွေးနွေးငြင်းခုံမှုများ သည် ထုံးတမ်းစဉ်လာနှစ်ခု၏ ကိုယ်စားလှယ်များကို ပွင့်လင်းစွာ ပဋိပက္ခအဖြစ်သို့ ယူဆောင်လာခဲ့သည်။

**ဟိ ဗျုပ္ပတ် ၏ “ *ဘောင်းဘီရှည်* ”**

ဟိ စံ လက်တင် စကားလုံးများ အဓိပ္ပါယ် "ရှာ" – *invenire* နှင့် *ပြန်ပါ* – သွားတယ်။ ထွက် ခရစ်ယာန်ခေတ်၏ ပထမထောင်စုနှစ်တွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။ အမျိုးမျိုးသော Romance ဒေသိယစကားများတွင် ကွက်လပ်ကိုဖြည့်ရန် မတူညီသောလက်တင်ကြိယာအများအပြားကို စုဆောင်းခဲ့သည်- စပိန် *ဘာသာ စကား* ၊ ပေါ်တူဂီ *အာချာ* ၊ ရုမေးနီးယန်း *အာဖလာ < “ရှူ ရှိုက်* ” (ထို့နောက် “ရနံ့ဖြင့် ထောက်လှမ်း”); Romansch *kater < Captare* "ရှာ၊ ရအောင် ကြိုးစား" အလွယ်တကူ ခွဲခြားသိမြင်နိုင်သော အရာမရှိပါ။ လက်တင် ရှေးရှေး၊ သို့သော်၊ အတွက် ပြင်သစ် *ဘောင်းဘီရှည်* နှင့် Occitan *trobar (အီတလီ trovare* လည်းဖြစ် ၊ ပြင်သစ်ထံမှချေးယူနိုင်သည်)။ Friedrich Diez ကို လက်တင်ဘာသာဖြင့် မြင်သည်။ *တာဗား* “မွှေပါ။ အပေါ်” အဆိုပါ သာ ဖြစ်နိုင်သည်။ ကိုယ်စားလှယ်လောင်း၊ သို့ပေမယ့် a ခပ်ဆင်ဆင် အဝေးကြီး​ sequence ၏ အဓိပ္ပါယ် အပြောင်းအလဲများ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရန် ဖြစ် ယူဆသည်- “မွှေပါ။ အပေါ်” *>* “ ဖောက်ပြန်တယ်” *>* “ရှာ” *>* "ရှာ" (ဒီဇတ် ၁၈၆၁ ငါ- ၄၂၇–၄၂၉)။ ၁၈၇၈ ခုနှစ်တွင် ပထမဆုံးထုတ်ဝေသော စာတမ်းတွင် ၊ Gaston ပါရီ စိန်ခေါ်သည်။ Diez ရဲ့ အယူအဆ on အသံထွက် ခိုင်ခိုင်လုံလုံ။ ဟိ *တာဗလာ* မှ ၎င်း၏သားစဉ်မြေးဆက်သို့ ကူးပြောင်းရာတွင် ( ၁) ဥပါဒါန်၏ သဘောတရားများ လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။ /r/: *တာဗား >* \* *ပေါက်* ; (၂) နှိမ့်ချခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ကနဦး သရ ရန် /o/: \* *ပေါက် >*

\* *trobare* ; (၃) Occitan တွင် intervocalic /b/ ကို ထိန်းသိမ်းထားသည်- \* *trobare > trobar*​ /r/ ၏ Metathesis သည် ကြိုကြားကြိုကြားဖြစ်သော်လည်း Romance ဘာသာစကားများ၏သမိုင်းတွင် ရှားပါးခြင်းမရှိပေ ။ အဆိုပါ lenition ၏ အပြန်အလှန်အသံ /b/ ရန် /v/ သို့မဟုတ် သုည ပေါ်လာသည်။ ရန် ဖြစ် a အလွန် ပုံမှန် အသံ ပြောင်းလဲမှု ၌ Occitan (ဥပမာ *probare > ဟုန်း* "သက်သေပြ") (ပဲရစ် 1909 : ၆၁၅–၆၁၇)။ ၌ စောင့်ရှောက်ခြင်း။ အတူ သဒ္ဒါသစ် အယူဝါဒ၊ ပါရီ ယုံကြည်သည်။ အဲဒါ a ဆွဲဆောင်မှုမရှိပါက အသံပြောင်းလဲမှု၏ ပုံမှန်ဟုယူဆရန် နည်းစနစ်ပိုင်း အရ ခိုင်လုံသောနိယာမ အကြောင်းပြချက်များ ရန် တွေးပါ။ မဟုတ်ရင် ရှိရင် တစ်ခု ခဲ့ကြသည် ရန် ယူ *ဘောင်းဘီရှည်* နှင့် *trobar* အဖြစ် အစမှတ် နှင့် အလုပ် နောက်ပြန် ၌ အညီ အတူ တည်ထောင်ခဲ့သည်။ အသံ ဥပဒေများ၊ proto-form \* *tropare သို့ ရောက်ရှိသည်* ။ ပထမဝဏ္ဏနာတွင် သရများ (အထူးသဖြင့် အဆိုပါ စေ့စေ့ ၌ အဆိုပါ အဟောင်း ပြင်သစ် ပစ္စုပ္ပန် ပင်စည် [il] *မှန်ပါသည်* ) အမှတ် ရန် a တိုတို

/o/ နှင့် Occitan တွင် intervocalic /b/ သည် ပုံမှန်အားဖြင့် lenition မှသာ လာပါသည် ။ အသံမဲ့ /p/။ ဒါပေမယ့် နိုင် \* *tropare* ရှိသည် ရှိခဲ့သည်။ ၌ အောက်တန်းကျသည်။ လက်တင်၊ နှင့် အကယ်၍ ဒါကြောင့်၊ ဘယ်လို ဖြစ်နိုင်မလဲ။ အဲဒါ ရှိသည် တိုးတက်လာခဲ့သည်။ ရန် ဆိုလိုတာ "ရှာ"? ဟိ သဲလွန်စ ရန် အဆိုပါ အဖြေ၊ ၌ ပါရီမြို့ ထင်မြင်ချက်၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် တွေ့တယ်။ ၌ အဆိုပါ နာမည် ၏ အဆိုပါ ဂုဏ်ပြုသည်။ ကဗျာဆရာတွေ ၏ အလယ်ခေတ် Provence၊ ဘောင်းဘီရှည်များ (occ. *trobaire* ၊ Fr *trouve`re* )။ ဟိ ရှေးရိုး လက်တင် စကားလုံး *tropus* သည် ဂရိမှ ချေးယူထားသော ဝေါဟာရ၏ ပုံသဏ္ဍန်ကို ရည်ညွှန်းသော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် လက်တင်ဘာသာသို့ ရောက်လာသည်။ ဖြစ် သုံးတယ်။ နောက်ထပ် အများအားဖြင့် အဖြစ် a ဂီတ သက်တမ်း၊ သတ်မှတ်ခြင်း။ a တေးဂီတ ကွဲပြားမှု၊ နှင့် ထို့နောက် ဂီတ ထပ်ပြောသည်။ ရန် တရားဓမ္မ အခန်းငယ်များ သီဆိုခဲ့သည်။ ၌ တိုင်ကြားသူ။ ဒီ အထူးသဖြင့် "trope" ဟူသောစကားလုံး၏ဂီတခံစားမှုသည်ရှေးဟောင်း Gaul ၏လက်တင်ဘာသာအတွက်ကန့်သတ်ထားသည်။ ပဲရစ်၏အဆိုအရ၊ ၎င်းသည် ဤအမြစ်ကိုအခြေခံ၍ ယူဆထားသောကြိယာဖြစ်သည့် Gallo-Romance ဒေသိယစကားတွင်ဖြစ်သည် - \* *tropare* ၊ အဓိပ္ပာယ်မှာ "တေးသွားကိုရေးပါ" - သည် တဖြည်းဖြည်းပိုမိုယေဘူယျသဘောဖြစ်လာသည်- "compose" *>* "invent" *>* "discover၊ ရှာပါ” (ပဲရစ် 1909: ၆၁၆–၆၁၇)။ သို့ပေမယ့် မဟုတ်ဘူး အဲဒီလို ကြိယာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ အမှန်တကယ်

240 *Kevin ကျူတီ*

အတည်ပြုခဲ့သည်။ ၌ လက်တင်၊ နှင့် သို့ပေမယ့် အဆိုပါ ခပ်ဆင်ဆင် ပုံမှန်မဟုတ်သော ဝေါဟာရ ပြောင်းလဲမှု လိုအပ်သည်။ ပါရီမြို့ ဗျုပ္ပတ် (က နည်းပညာပိုင်း သက်တမ်း သုံးတယ်။ အားဖြင့် ကဗျာဆရာတွေ နှင့် ဂီတသမားများ တစ်နည်းနည်းနဲ့ဖြစ်ခြင်း။ မွေးစားသည်။ အဖြစ် အဆိုပါ အထွေထွေ Gallo-Romance ကြိယာ အတွက် "ရှာ" ၌ အားလုံး ၎င်း၏ အာရုံများ) ပါရီ ယုံကြည်သည်။ အဲဒါ အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ အသံပညာ ပြန်ဆိုသည်။ အားလုံး ယှဉ်ပြိုင်ခြင်း။ ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသော သို့မဟုတ် မဖြစ်နိုင်သည့် အယူအဆများ။

Schuchardt သည် ပါရီ၏ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော ဗျုပ္ပတ်ကျမ်းကို ထုတ်ဝေပြီးနောက် အနှစ်နှစ်ဆယ်ခန့်အကြာတွင် ဖြစ်သည်။ ပြန်ဖွင့်သည်။ အဆိုပါ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ၏ *trouver* / *trobar* ။ ၌ တုံ့ပြန်မှု ရန် ပဲရစ်၏ကန့်ကွက်သည်။ on အသံထွက် ခိုင်ခိုင်လုံလုံ၊ Schuchardt စောဒကတက်သည်။ အဲဒါ Diez ရဲ့ ကနဦး ပုံမှန် အမျိုးအစားများ ကို ဝန်ခံပါက၊ အဆိုပြုချက်သည် မှားယွင်းနေမည် မဟုတ်ပေ။ ၏ အသံ အပြောင်းအလဲ၊ နှင့် အကယ်၍ အသစ် အထောက်အထား ခဲ့ကြသည် မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ ထံမှ အဆိုပါ ethnogra- phy ၏ ဥရောပ ပစ္စည်း ယဉ်ကျေးမှု။ ဟိ အသံပုံစံများ ၏ အဆိုပါ ပြင်သစ် နှင့် အခြားဒြပ်စင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုအောက်တွင် ၎င်းတို့၏ သာမန်သမိုင်းဝင်လမ်းကြောင်းများမှ အသံများ ကွဲလွဲသွားစေရန် စရိတ်စကဖြင့် ခွင့်ပြုပေးမည်ဆိုပါက "find" အတွက် Occitan ကြိယာများသည် *turbare* မှ ဆင်းသက်လာနိုင်သည်။ ထိုကဲ့သို့ ပုံမှန်မဟုတ်သော ပြောင်းလဲမှုတစ်ခုမှာ တိုတောင်းခြင်းကို လျှော့ချခြင်းဖြစ်သည်။ /u/ ရန် /o/ – အဆိုပါ ဒုတိယ စင်မြင့် ၏ Diez ရဲ့ ဆင်းသက်လာသည်။ (ကြည့် အထက်) – အတွက် Schuchardt ၊ တွေ့တယ်။ မျဉ်းပြိုင်များ ၌ အခြား ကောင်းစွာလက်ခံသည်။ ဗျုပ္ပတ်၊ အဲဒီလို အဖြစ် ပြင်သစ် *mot* "စကား" *< mutum* "မွမ်းမံ၊ မသေမချာ အသံ"၊ ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ နှိမ့်ချခြင်း။ ရှိ နိုင်သည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တပ်ထားတဲ့ အားဖြင့် a အနီးနား labial ဗျည်း။ ဟိ ပထမ နှင့် တတိယ အနေအထားပြောင်းရန် ပထမ syllable ၏ /r/ လိုအပ်သည့် အဆင့်များနှင့် /b/ တို့သည် အားပျော့ခြင်းကို တွန်းလှန်ရန်၊ နှင့် နောက်ဆုံး ဆုံးရှုံးမှု ၌ အဆိုပါ Occitan တုံ့ပြန်မှု၊ ဖြစ်ကြပါသည်။ ရှင်းပြသည်။ အားဖြင့် Schuchardt သည် အနီးကပ်ဆက်စပ်နေသော ကြိယာ *turbulare* ၏ လွှမ်းမိုးမှုကြောင့် ဖြစ်သည် *။* \* *trublare* "မွှေ ပါ" ဘယ်ကလဲ။ ပြင်သစ် *ဒုက္ခ* နှင့် Occitan *အသံလှိုင်း* ။ အဲလို "ညစ်ညမ်းမှု" ၏ အသံထွက်နှင့်/သို့မဟုတ် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူသော အခြားစကားလုံးပုံစံ တစ်မျိုး သည် ၎င်းနှင့်မတူပါ။ မှာ အားလုံး ရှားပါတယ်။ ၌ Schuchardt ရဲ့ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး၊ အဆိုပါ မျှော်လင့်ထားသည်။ အသံထွက် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် *တာဗား* ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဘက်ပြောင်း အောက်မှာ အဆိုပါ လွှမ်းမိုးမှု ၏ အဆိုပါ တရားဝင် နှင့် ဝေါဟာရအရ ဆက်စပ်နေသည်။ ကြိယာ \* *ကြမ်းခင်း* ။ ဟိ အများဆုံး အထင်ကြီးစရာ ရှုထောင့် ၏ Schuchardt ရဲ့ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှု သို့သော် Diez ၏ ဗျုပ္ပတ်ဗေဒ၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ *တာဘာယာ* ၏ အဓိပ္ပါယ်ပြောင်းလဲခြင်းကို အကြောင်းပြရန်အတွက် သူအသုံးပြုခဲ့သော ကြွယ်ဝပြီး ကွဲပြားသောစာရွက်စာတမ်းများကဲ့သို့ အသံထွက်အငြင်းအခုံမဟုတ်ပေ။ထံမှ ၎င်း၏ လက်တင် အဓိပ္ပါယ် ၏ “မွှေပါ။ အပေါ်” ရန် အဲဒါ ၏ ၎င်း၏ စွပ်စွဲသည်။ Gallo-Romance အမျိုးအနွယ်။ ကနဦးသဲလွန်စကို အခြား Romance ဘာသာစကားများဖြင့် “ရှာရန်” ဟူသော စကားလုံးများဖြင့် ပံ့ပိုးပေးခဲ့သည်။ လက်တင်ရင်းမြစ်စကားလုံးများ - *afflare* "အနံ့ဖြင့်ရှာဖွေသည်" နှင့် " *ရှာရန်* ၊ ကြိုးစားရယူရန်" - သည်အမဲလိုက်ခြင်းနယ်ပယ်နှင့်ဆက်စပ်နေသည်။ အများအပြား အီတလီ နှင့် ဆာဒီနီယံ သားစဉ်မြေးဆက် ၏ *တာဗား* ရှိသည် အလားတူ အဓိပ္ပါယ်များ၊

ဥပမာ အဆိုပါ ဆာဒီနီယံ ကြိယာ *tru ¯* ***b*** *တို့မှာ* ၊ ဘယ်ဟာ နိုင်သည် မှတ်သားပါ။ “အမဲလိုက် ဂိမ်း အားဖြင့် ရိုက်နှက်ခြင်း။ ချုံ ရန် flush သူတို့ကို ထွက်သွား" နှင့် ကိုလည်း "မောင်း ငါး ဆီသို့ အဆိပ်သင့် ရေ (၌ အမိန့် ဖမ်း ရန် သူတို့)" (Gamillscheg ၁၉၆၉ : ၈၇၅)။ ၌ Schuchardt ရဲ့ ထင်မြင်ချက်၊ *တာဗား* "မွှေသည်" မှ "[ရေ] ကို နှိုးဆော်ရန် [ငါးများကို ထောင်ချောက် သို့မဟုတ် ပိုက်ကွန်ဆီသို့] မောင်းထုတ်ရန်" ဟူသော ပိုမိုထူးခြားသော အဓိပ္ပာယ်သို့ ကူးပြောင်းသွားသည်၊၊ ဟုဖော်ပြထားသော Sardinian ကြိယာမှ ဆက်၍ဆိုလိုသည်မှာ ၊ အဲဒီကနေ ဆင့်ကဲဆင့်ကဲ ပုံဥပမာကို လိုက်ခဲ့တယ်။ ရန် အဲဒါတွေ ၏ *ကပ်ငြိ* နှင့် *ဖမ်း* : “ရှာ [ဂိမ်း]” *>* “ရှာ (၌ ဗိုလ်ချုပ်)" *>* "ရှာ" အစုံပါပဲ။ စုဆောင်းခြင်း။ ဘာသာစကား အထောက်အထား၊ Schuchardt အကူ သုတေသနပြု ရိုးရာ ဥရောပ ငါးဖမ်း နည်းပညာများ။ အရ၊ ရန် Malkiel ( ၁၉၉၃-ခုနှစ် ၊ ၂၆) သူ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဟုဆိုသည်။ ရန် ရှိသည် "ခေတ္တ အသွင်ပြောင်း တစ်ခု ၏ အဆိုပါ အခန်းများ ၏ သူ့ အိမ် ထဲသို့

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၄၁

a အသေးစား ပြတိုက် ၏ ငါးဖမ်း ဂီယာ” နေစဉ် စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း။ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် ၏

*trouver* / *trobar* ။

Gaston ပါရီ ကြေငြာခဲ့သည်။ သူ့ကိုယ်သူ သဘောကျတယ်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ကျယ်ပြန့်သည်။ ပညာသင်ကြားခြင်း။ ထက်မြက်မှု၊ ၏ Schuchardt ရဲ့ အလှူငွေ ရန် အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ၊ ဒါပေမယ့် ငြင်းဆိုသည်။ ရန် ပြောင်းလဲမှု သူ့အမြင်။ ဟိ sequence ၏ အဓိပ္ပါယ် အပြောင်းအလဲများ ထံမှ “မွှေပါ။ တက် [ရေ ရန် ဖမ်း ငါး]” “ရှာ” ခြင်းသည် ဆင်းသက်လာခြင်းကြောင့် လိုအပ်သော အရာများထက် ပို၍ ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ သူ့ကို မရိုက်ခဲ့ပါ။ ထံမှ \* *ထရိုပီ* ။ ၌ တစ်ခုခု အမှုကိစ္စ၊ တစ်ခု ထည့်သွင်းစဉ်းစား အဆမတန်များသည်။ အားလုံး အခြားသူ၏အမြင်။ \* *tropare မှ trouver* / *trobar* သို့ အသံထွက်ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်ကို အလွန်ပုံမှန်အသံပြောင်းလဲမှုများ (သို့မဟုတ် "အသံဥပဒေများ" ၏အခြေခံပေါ်တွင် ရှင်းပြနိုင်သည် ၌ သဒ္ဒါသစ် စကားစု) ညီညီညွတ်ညွတ် ထောက်ခံသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဂရမ်-မားစ် ၏ ပြင်သစ် နှင့် Occitan ဟိ Diez-Schuchardt ဗျုပ္ပတ် လိုအပ်သည်။ မှာ အနည်းဆုံးနှစ်ခု "သွေဖည်ခြင်း" ထံမှ အဲဒါတွေ အသံ ဥပဒေများ။ နေစဉ် အဲဒီလို ခြွင်းချက် ခဲ့ကြသည် ချက်ခြင်း တခြားနေရာမှာ ၌ Gallo-Romance စကားလုံး သမိုင်းတွေ၊ အဲဒါ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး ကောင်းတယ် လုံလောက်ပါတယ်။ ပါရီအတွက် ဘယ်တော့လဲ a စုံလင်စွာ ပုံမှန် အခြားရွေးချယ်စရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ on အဆိုပါ စားပွဲ အသံထွက် ပုံမှန်ရှိရမယ်။ ဖြစ် သဘောတူသည်။ ဦးစားပေး ကျော် ဝေါဟာရ ယုံကြည်နိုင်မှု (ပဲရစ် 1909 : ၆၁၈–၆၂၆; cp သောမတ်စ် 1900 )။

စစ်မြေပြင်များကို ရေးဆွဲခဲ့သည်။ လာမည့်နှစ်များစွာအတွင်း *ရိုမေးနီးယား* နိုင်ငံရှိ စာမျက်နှာများတွင် ထုတ်ဝေနေသော ပဲရစ်နှင့် အန်တိုနီသောမတ်စ်တို့သည် ပုံမှန်၏ဦးစားပေးမှုကို ကာကွယ်ခဲ့သည်။ အသံ အပြောင်းအလဲ၊ နေစဉ် Schuchardt၊ အရေးအသား ၌ အဆိုပါ *Zeitschrift fu¨r romanische Philologie သည် “ခြွင်းချက်မရှိ* အသံထွက်ရှိသော နီယိုသဒ္ဒါအယူဝါဒကို ဆန့်ကျင်သည့် နှစ်ရှည်လများ တိုက်ပွဲတွင် နောက်ထပ် ခဲယမ်းမီးကျောက်များအဖြစ် *trouver* / *trobar နှစ်ခုလုံး* ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။ ဥပဒေများ" နှင့် ကိုလည်း အဖြစ် a ပထမ ခြေလှမ်း ဆီသို့ ချပြီး အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ စကားလုံး အဓိပ္ပါယ်များ၊ နှင့် သူတို့ရဲ့ များပါတယ်။ လမ်းကြောင်းများ ၏ အပြောင်းအလဲ၊ on လုံလုံလောက်လောက် အစိုင်အခဲ ခြေရာ ရန် လုပ်ပါ။ အဲဒါ ဇာတ်ညွှန်းအလေ့အကျင့်တွင် သမိုင်းဝင်အသံထွက်များ၏ ထိုက်တန်သော မိတ်ဖက်တစ်ဦး (မှုတ်ထုတ်ခြင်းအား ကြည့်ပါ ။ အနှစ်ချုပ် ၌ Tappolet ၁၉၀၅/၁၉၇၇ )။ ရန် ငါ့ အသိပညာ၊ မဟုတ်ဘူး ဗျုပ္ပတ် trouver / *trobar သည် ကျွမ်းကျင်* သူများ၏ အလုံးစုံလက်ခံမှုကို ရရှိထားဆဲဖြစ်သည်။ ဖော်ထုတ်မှု ၏ a လက်တင် ကြိယာ အခြေခံ on အဆိုပါ အမြစ် *trop-* – *ဆန့်ကျင်သည်။* "နှိုင်းယှဉ်" တွင် သက်သေပြခဲ့သည်။ a အလုပ် အားဖြင့် အဆိုပါ ဆဌမရာစု အီတလီ Cassiodorus နှင့် အဆိုပါ Visigoth ဥပဒေများ ၏ အဋ္ဌမရာစု – ပဲရစ်၏ထင်မြင်ယူဆချက် (Spitzer 1940 ) ကို ထပ်လောင်းအလေးချိန်ပေးခဲ့သည်။

ဒါပေမယ့် *turbare ဟာ \* tropare* အတွက် တစ်ခုတည်းသော ရွေးချယ်စရာ မဟုတ်ပါ ။ 1928 ခုနှစ်အစောပိုင်းတွင်, စပိန် အာရဗီ ဂျူလီယန် Ribera y တာရာဂို´ ယူဆချက် တစ်ခု အာရဗီ အရင်းအမြစ် အတွက် Provenc¸al ဟောင်း *trobar* နှင့် ၎င်း၏ cognates၊ မှာ အနည်းဆုံး ၌ သူတို့ရဲ့ အထူးပြု အသုံးပြု ရန် မှတ်သားပါ။ ရေးဖွဲ့ ခြင်း ။ ၏ အခန်းငယ်များ၊ သီချင်းဆိုခြင်း၊ စသည်တို့ (ဘယ်က၊ ၏ သင်တန်း၊ အဆိုပါ အေးဂျင့် နာမ်များ *trobador* ၊ *troubadour* )။ Ribera သည် အာရဗီ *t ʕ araba* “သီချင်း” (သုံးပွင့်ဆိုင် အမြစ် T ʕ –R–B မှ “စိတ်လှုပ်ရှားမှု၊ စိတ်လှုပ်ရှားမှု၊ တုန်လှုပ်ချောက်ချားစေသော၊ တေးဂီတကို ဖန်တီး၊ သီဆိုခြင်းဖြင့် ဖျော်ဖြေခြင်း”) အဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့သည် (Menocal 1982 )။ ဒီ lexeme က ချေးခဲ့မယ်။ ထဲသို့ အဆိုပါ အချစ်ဇာတ်လမ်း ဒေသိယစကားများ ပြောသည် ၌ Andalusia၊ ထိုနေရာ ထဲသို့ ကာတာလန်နှင့် Occitan တို့သည် အာရပ်တို့ သိမ်းပိုက်စဉ်အတွင်း စပိန်တို့ ဖြစ်သည်။ 1966 ခုနှစ်တွင် Lema ကမ်းလှမ်းခဲ့သည်။ a အလားတူ အဆိုပြုချက်၊ ဒါပေမယ့် အတူ a မတူဘူး။ အာရဗီ etymon- D ʕ –R–B အတူလိုက်ပါလာသော အဆိုတော်-ကဗျာဆရာများကို ရည်ညွှန်းရန်အတွက် 12 ရာစုအတွင်း သို့မဟုတ် 12 ရာစုမတိုင်မီက စပိန်ဘာသာသို့ ငှားရမ်းအသုံးပြုခဲ့သည်ဟု စွပ်စွဲထားသော “ဂီတတူရိယာကို တီးခတ် ခြင်း၊ တီးမှုတ်ခြင်း ၊ ထိတွေ့ခြင်း” ၊ သူတို့ကိုယ်သူတို့ on တစ်ခု တူရိယာ။ နောက်ထပ် မကြာသေးမီက၊ အဆိုပါ ဟစ်စပန်ပညာရှင် မာယာ ရိုဆာ Menocal ( ၁၉၈၂ ၊ ၁၉၈၄ ) ရှိသည်။ ပြန်လည်ရှင်သန်လာသည်။ Ribera ၏ စောစောက အဆိုပြုချက်၊ သို့ပေမယ့် သူမ

242 *ကီဗင် ကျူတီ*

ဖျော်ဖြေမှုများ အဆိုပါ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဲဒါ အဆိုပါ နီးပါး တူညီသော D ʕ –R–B အမြစ် မေ ပါဝင်ကူညီခဲ့ကြပါသည်။ ရန် အဆိုပါ သဘော ၏ အဆိုပါ အသစ် coined အချစ်ဇာတ်လမ်း ကြိယာ *trobar* (၁၉၈၂: ၁၄၇)။ ရှိရင် တစ်ခုခု တစ်ခု ၏ ဒါတွေ အဆိုပြုချက်များ သည် မှန်၊ အဆိုပါ ဂယက် အတွက် အဆိုပါ သမိုင်း ၏ အလယ်ခေတ်စာပေ ဖြစ်ကြပါသည်။ အတော်အတန်။ လေမေ နှင့် Menocal ကိုးကား သူတို့ရဲ့ ဗျုပ္ပတ် ၌ troubadours များ၏ အနုပညာဇစ်မြစ်ကို Al-Andalus ၏ အာရဗီယဉ်ကျေးမှုသို့ ပြန်လည်ခြေရာခံနိုင်သည်ဟူသော ၎င်းတို့၏သီအိုရီများကို ထောက်ခံသည် (Menocal 1987 ကိုလည်း ကြည့်ပါ )။ Lemay လည်းမဟုတ်ဘူး။ မဟုတ်ပါ။ Menocal၊ အဲဒါ လုပ်သင့်တယ်။ ဖြစ် ဒကာမကြီး၊ ကမ်းလှမ်း သူတို့ရဲ့ အာရဗီ etymon အဖြစ် အဆိုပါ Romance ကြိယာ၏ ရင်းမြစ် အဓိပ္ပါယ်မှာ "ရှာသည်" သူတို့၏အမြင်တွင်၊ ဤ lexeme သည် စပိန်နှင့် Provence ၏ Romance ဒေသိယစကားများတွင် ရှိနှင့်ပြီးဖြစ်သည်။ ရန် ၎င်း၏ ခေတ်မီ အဓိပ္ပါယ်၊ ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ အာရဗီ အမြစ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ချေးတယ်။ Homophony က ဦးဆောင်တယ်။ ရန် ထပ်နေသည်။ အသုံးပြုမှု နှင့် နောက်ဆုံး ပေါင်းစပ်မှု ၏ အဆိုပါ နှစ်ခု ကြိယာ၊ တစ်ခု ဌာနေတိုင်းရင်းသား ( *trobar* 1 )၊ တစ်ခု ချေးတယ်။ ( *trobar* 2 ) (လေမေ ၁၉၆၆ : 1009)။ ဘေးဖယ် ထံမှ a လက်တဆုပ်စာ အနုတ်လက္ခဏာ သုံးသပ်ချက် (ဥပမာ လဲ့ လူမျိုးခြား ၁၉၆၉ )၊ အဆိုပါ ဟစ်စပါနို-အာရဗီ အယူအဆ ရှိသည်။ လျစ်လျူရှု ခံရခြင်း ၊ ပြေတယ်။ ထက် ငြင်းဆို၊ အားဖြင့် အဆိုပါ စာရေးဆရာများ ၏ အဆိုပါ စံ အကိုးအကား အလုပ်လုပ်တယ်။ အချစ်ဇာတ်လမ်း​ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ။ တစ်မျိုး နိုင်သည် အလွယ်တကူ စိတ်ကူးပါ။ ဘာကြောင့်လဲ။ အဲဒီလို တစ်ခု ၎င်း၏ Ribera-Menocal သို့မဟုတ် Lemay ဗားရှင်းတွင် ဗျုပ္ပတ်ဗေဒသည် မကျေနပ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီလိမ့်မည် "ပင်မရေစီးကြောင်း" အထူးကုများ။ ဟိ ဝေါဟာရ လယ်ကွင်းများ ဆက်စပ် အတူ /T ʕ –R–B/ နှင့်

/D ʕ –R–B/ အများဆုံး နီးနီးကပ်ကပ် ထပ်နေသည်။ အဲဒါ ၏ \* *ထရိုပီ* ၊ ၌ အဲဒါ အားလုံး သုံး အမြစ်များ နိုင် အလုပ်ခန့်ရမည် ။ ရန် မှတ်သားပါ။ အချို့ အမျိုးအစား ၏ ဂီတ ဖွဲ့စည်းမှု သို့မဟုတ် စွမ်းဆောင်ရည်၊ သူတို ရှိသည် မဟုတ်ဘူး ဆင်တူသည်။ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် အတူ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ်များ ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် Diez ဖြစ်ဖြစ်၊ သို့မဟုတ် Schuchardt အတွက် *တာ* ဗား တွေးခေါ်မှု တစ်ခု အာရဗီ အရင်းအမြစ်၊ Hispano-Romance တွင် ၎င်း၏မွေးစားပုံနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ထပ်လောင်းအသံထွက်ယူဆချက်များဖြင့် တွဲလျက်၊ ထို့ကြောင့် လက်တင်အီမာန်ကို အဓိပ္ပာယ်မရှိသော ငြင်းပယ်ခြင်းကို ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အသံထွက် အထောက်အထားများ၊ နှင့် a အဓိပ္ပါယ် မဟုတ်ဘူး နောက်ထပ် ပြဿနာရှိသော (လေမေ 1966 : 1004–1007; Menocal 1982 : ၁၄၆-၁၄၇)။ ဟိ အဆိုပြုချက် ရှိသည်။ နောက်တစ်ယောက်၊ ထပ်တူထပ်မျှ ကံမကောင်း၊ အကျိုးဆက်။ ရှိခြင်း။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တွန်းခဲ့သည်။ ဘေးနား အဖြစ် အဆိုပါ အရင်းအမြစ် ၏ *trobar* 2 ၊ *trobador* ၊ စသည်တို့၊ \* *tropare* ပါ့ ဖြစ် ဝဲ ရန် ယှဉ်ပြိုင် အတူ *တာဗား* အဖြစ် အဆိုပါ etymon trouver / *trobar* 1 "ရှာ *"* တစ်ယောက်တည်း။ ဂရန် ဒီ လျှော့ချ ကစားခြင်း။ လယ်ကွင်း \* *tropare* ပါ့ မှာ a ထူးခြားသည်။ အားနည်းချက်၊ တကယ်ပါပဲ, ပါတီစွဲ ၏ အဆိုပါ ဟစ်စပါနို-အာရဗီ ယူဆချက် ဖြစ် နီးပါး အတင်းအကြပ် ရန် အသိအမှတ်ပြုပါ။ *တာဗား* အဖြစ် အဆိုပါ ဖိနပ်အောက်ခံအသား များပါတယ်။ အရင်းအမြစ် ၏ တူညီသည်။ ကြိယာ *trobar* ၁ ။ ၌ အခြား စကားတွေ၊ အဲဒါ လိုအပ်သည်။ မှောက်ခြင်း။ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ်အားကောင်းတယ်။ ၌ မျက်နှာသာ ၏ အဆိုပါ အားနည်းတယ်။ တစ်ခု၊ နှင့် စွန့်လွှတ်ခြင်း။ a တစ်ခုတည်း အရင်းအမြစ် အတွက် အာရုံနှစ်မျိုးလုံး ၏ "trobar" အတွက် အဆိုပါ နည်းသော ကြော့ ဖြေရှင်းချက် ၏ a ကွဲ ဗျုပ္ပတ်။ အဲဒါ ပြော ခံရခြင်း ၊ ဟိုမှာ သည် တစ်ခုခု စိတ်ရှုပ်စရာ အကြောင်း အဆိုပါ တိတ်ဆိတ်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ်၊ အားလုံး Schuchardt ၏ ယူဆချက် အပေါ် အသေးစိတ်တင်ပြမှုနှင့် ဝေဖန်မှုများကို ပြန်အမှတ်ရပါက ပို၍ ပင် အားဖြင့် ပါတီစွဲ ၏ \* *tropare* ၌ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် အဘိဓာန်များ နှင့် ဂျာနယ်တွေ လေ့လာခဲ့တယ်။

### စာစီစာကုံးများ၊ ရုပ်ကြွင်းများ၊ နှင့် ဇာတ်ကြောင်းများ

ဤအခန်းအတွက် *trou- ver/trobar debate* ၏နမူနာကို ရွေးသောအခါတွင် ကျွန်ုပ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်နှစ်ခုရှိသည် ။ ကျွန်ုပ်၏ ရည်မှန်းချက်များထဲမှ တစ်ခုမှာ ရှုထောင့်အချို့ကို သရုပ်ဖော်ရန်ဖြစ်သည် ။ အဆိုပါ အလေ့အကျင့် ၏ ဗျုပ္ပတ်။ ဘာလဲ အဆိုပါ ပါဝင်သူများ ၌ အဆိုပါ စကားရည်လုပွဲ ယူဆောင်လာသည်။ ရန် ဝံ

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၄၃

on အဆိုပါ ပြဿနာ အောက်မှာ ဆွေးနွေးခြင်း။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မဟုတ်ဘူး သာ a နှံ့နှံ့စပ်စပ် ဗဟုသုတ ၏ အဆိုပါ အမျိုးမျိုး​ အဆင့်များ ၏ လက်တင်၊ အဆိုပါ အလယ်ခေတ် နှင့် ခေတ်မီ အချစ်ဇာတ်လမ်း စာပေ ဘာသာစကားများ နှင့် မြောက်မြားစွာ စာပေမဟုတ်သော ဒေသိယစကားများ၊ ဒါပေမယ့် ကိုလည်း a ရင်းနှီးမှု အတူ အဆိုပါ diachronic လမ်း စဉ် ၏ တစ်ခုစီ ဖုန်း ၌ မတူဘူး။ အကြောင်းအရာများ၊ အဖြစ် ကိုယ်စားပြုသည်။ ၌ အဆိုပါ စာရင်းအင်းများ အသံ ဥပဒေများ ပါရှိသော ၌ အဆိုပါ စံ သမိုင်းဆိုင်ရာ သဒ္ဒါ။ ၌ ထို့အပြင်၊ အတွေ့အကြုံရှိသည်။ တော်များ ပါလိမ့်မယ်။ ရှိသည် a ကျယ်ပြန့်သည်။ နှင့် ပြေတယ်။ ပေါင်းစပ်မှု စာပေ၊ အနုပညာ၊ သမိုင်း၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန၊ ရိုးရာပုံပြင်နှင့် လူမျိုးစုများ၏ ဘာသာစကားများ နှင့် ၎င်းတို့၏ အဓိက အိမ်နီးနားချင်းများ၏ ဘာသာစကားများနှင့် ရင်းနှီးသူ။ ပင် ၌ အဆိုပါ နေ့ရက်များ ဘယ်တော့လဲ ကျောင်းသား၊ ပုံမှန် သင်ယူခဲ့သည်။ ဂရိ ၌ အလယ်တန်း ကျောင်းနှင့် လက်တင်ဘာသာဖြင့် ၎င်းတို့၏ စာတမ်းများကို အကာအကွယ်ပေးထားပြီး လိုအပ်သော အသိပညာဖြင့် ကျွမ်းကျင်သူများ၊ အခြေခံ ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ဘူး ဘုံ။ ဘာလဲ ခွဲခြားသည်။ အဆိုပါ သခင်များ ၏ အဆိုပါ စွယ်စုံရအနုပညာသည် ၎င်းတို့ သယ်ဆောင်လာသော အချက်အလက် အရေအတွက် မျှသာမဟုတ်ပေ။ ၌ သူတို့ရဲ့ ခေါင်းတွေ၊ အဖြစ် သူတို့ရဲ့ ကျွမ်းကျင်မှု မှာ ယူဆောင်လာသည်။ ရုံ အဆိုပါ မှန်တယ် bits ၏ ဒေတာ ရန် ယနေ့ထိ ထုံမွှမ်းနေသော ပြဿနာကို ခံနိုင်ရည်ရှိသည်။ လိုအပ်သည်များကို ကျွမ်းကျင်အောင် တွန်းအားပေးနေစဉ် ဒေတာအခြေခံ၊ နှင့် on အဆိုပါ ခိုင်မာသော စမ်းသပ်ခြင်း ၏ ယူဆချက် အတွက် ညီညွတ်မှု ခိုင်လုံသောဥပဒေများနှင့် အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်နိုင်မှု နှင့်အတူ Yakov Malkiel ( 1993 ) သည် အထူး အာရုံစိုက် ခဲ့သည်။ ရန် အဆိုပါ "အနုပညာ" အရည်အသွေးများ ၏ အောင်မြင်သည်။ တော်များ။ အနက် အဲဒါတွေ သူဖော်ပြခဲ့သည်။ ဖြစ်ကြပါသည်။ တီထွင်မှု၊ အနုစိတ်၊ သိချင်စိတ်၊ နှင့် a အထူး အသွင် အတွက် ဒေတာစိမ်းတောင်တန်းမှ သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များကို တူးဖော်ခြင်း (Malkiel 1977 : 353-354)။ စကားလုံးတစ်လုံးတည်းကိုပင် ဇာတ်ဝင်ခန်းလေ့လာမှုများက စာမျက်နှာရာနှင့်ချီ၍ ပြေးနိုင်သည်။ ဒါပေမယ့် အတောက်ပဆုံးတချို့က စာပိုဒ်အနည်းငယ်သာ ရှည်ပါတယ်။ ဥပမာ Eric Hamp၊ အနည်းငယ် ၏ ဘယ်သူလဲ။ ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ဗျုပ္ပတ် ကျော်လွန် a ဒါဇင်ဝက် စာမျက်နှာများ၊ သူ့တွင် ပြန်လည်တည်ဆောက်မှုများကို ပံ့ပိုးပေးရန်အတွက် ကောင်းမွန်စွာဝှက်ထားသော လက်တစ်ဆုပ်စာကို စွန့်စားရန် ထူးထူးခြားခြားလက်ဆောင်တစ်ခုရှိသည်။ (Hamp 1998 )။

*trouver debate* ၏ အကျဉ်းချုပ်ကို သမိုင်းအဖြစ် ဗျုပ္ပတ်၏ ပုံဥပမာတစ်ခုအဖြစ်လည်း ရည်ရွယ်ပါသည်။ သမိုင်းပညာရှင်များနှင့် ဒဿနပညာရှင်များသည် သမိုင်းဆိုင်ရာ ရှင်းလင်းချက်၏ သဘောသဘာဝ၊ အမည်နာမ၊ သဘာဝ-သိပ္ပံနည်းကျ မှတ်တမ်းများကြား ခြားနားချက်နှင့် လူ့သိပ္ပံ၏ အနှစ်သာရ သို့မဟုတ် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်ဆိုင်ရာ ဝိသေသနှင့် ဇာတ်ကြောင်းကို နှစ်သက်သော အမျိုးအစားအဖြစ်၊ ၏ အဆိုပါ နာက် (ထမင်းရှင် ၁၉၇၈ ; တေလာ ၁၉၇၉၊ ၁၉၉၁ ; အဖြူ ၁၉၈၀ ၊ ၁၉၈၄ )။ ဒဿနဆိုင်ရာ လက်တွေ့ကျသော ပညာရှင် Richard Rorty ( 1982 , 1983 ) သည် ထက်မြက်သော သဘောတရားရေးရာကို ဝေဖန်ခဲ့သည်။ (သို့မဟုတ် မှာ အနည်းဆုံး၊ နည်းစနစ်ပိုင်း) ကွဲပြားမှု ထိန်းသိမ်းထားသည်။ အားဖြင့် အများဆုံး သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တွေရဲ့ သိပ္ပံပညာတွေကြားက သဘာဝကတဆင့် သူတို့ရဲ့ အရာဝတ္ထုတွေကို ပုံဖော်တယ်။ ဥပဒေများ၊ နှင့် အဲဒါတွေ ဘယ်ဟာ အနေအထား သူတို့ရဲ့ အရာဝတ္ထုများ အတွင်း a "ဝဘ် ၏ အဓိပ္ပါယ်" နှင့် အဓိပါယ် သူတို့ကို on အဲဒါ အခြေခံ။ Rorty ဆွေးနွေးသည်။ နှစ်ခု အမျိုးအစားများ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ စုံစမ်းရေး ။ လေ့လာပါ။ ၏ ရုပ်ကြွင်းများ၊ အဖြစ် တစ်ခု ဥပမာ ၏ တစ်ခု စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။ အရ၊ သို့ စံနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ သဘာဝ ပညာရပ်တွေ၊ နှင့် အဆိုပါ အနက် ၏ a အချိန်အခါအလိုက် သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးမှုအရဝေးလံသော စာသား၊ ရိုးရာနည်းလမ်းကို ခေါ်ဝေါ်သည့် ဥပမာအနေဖြင့်၊ ဆိုလိုသည်မှာ စာဖတ်သူ၏ ယဉ်ကျေးမှု-ဘာသာစကား-သမိုင်းဆိုင်ရာ “မိုးကုတ်စက်ဝိုင်း” နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကြားရှိ ကွာဟချက်ကို တံတားထိုးရန် ကြိုးပမ်းသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်နည်းပညာများကို အသုံးချခြင်း အဆိုပါ ထုတ်လုပ်မှု ၏ အဆိုပါ စာသား (cp Gadamer ၁၉၈၂ )။ သူ ငြင်းခုံသည်။ အဲဒါ လေ့လာခြင်း ၏ ရုပ်ကြွင်းများ၊ ကြိုက်တယ်။ အဲဒါ ၏ စာသားများ နှင့် အခြား ယဉ်ကျေးမှု ရှေးဟောင်းပစ္စည်း၊ သေချာပေါက် ကျောက်ဖြစ်ရုပ်ကြွင်း - fossil ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ၎င်းတို့သည် အဓိပ္ပါယ်ရှိသော ဝဘ်တစ်ခုတွင် တည်ရှိနေခြင်းဖြင့် အစပြုပါသည်။ (နှင့် မဟုတ်ဘူး အဖြစ် a ရိုးရှင်းသော အဖု ၏ ကျောက်) – သည် ဖွဲ့စည်းခဲ့သည်။ အဖြစ် တစ်ခု အရာဝတ္ထု ၏ စုံစမ်းရေး

244 *ကီဗင် ကျူတီ*

အခြားကျောက်ဖြစ်ရုပ်ကြွင်းများနှင့် ဆက်နွှယ်နေရာချထားခြင်းအားဖြင့်၊ Rorty အတွက်၊ လူသားမဟုတ်သော အရာဝတ္ထုများ နှင့် သင့်လျော်သော စုံစမ်းမှုပုံစံအကြား အခြေခံကျသော ခြားနားမှု မရှိပါ။ အဲဒီလို အဖြစ် ရုပ်ကြွင်းများ၊ နှင့် အဲဒါ သင့်လျော်သော ရန် အဆိုပါ စာဖတ်ခြင်း။ ၏ စာသားများ မှာ အဆိုပါ အဆင့် အ လေ့အကျင့်၊ သို့သော်၊ အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေး အားဖြင့် စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ ၏ "အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်" သမိုင်း ဇာတ်ကြောင်းများ သည် အပန်းဖြေခဲ့သည်။ ရန် ဘယ်တော့လဲ မဟုတ်ဘူး ပုံမှန်ဖြစ်အောင်၊ လျှော့ချရေးသမား ဝေါဟာရ ရှိသည်။ အဖြစ် မဖြစ်သေး သဘောတူသည်။ အပေါ်သို့ ဘယ်ဟာ ကူညီသည်။ ရန် ထုတ်ဖော် ပိုပြီးနက်နက်လုပ် ဆက်သွယ်မှုများ တို့တွင် ဖြစ်စဉ်များ။

ရှိရင် ငါတို့ တွေးပါ။ ၏ အဆိုပါ ရုပ်ကြွင်း မှတ်တမ်း အဖြစ် a စာသား၊ ထို့နောက် ငါတို့ နိုင်သည် ပြော အဲဒါ ပုဏ္ဏားဗေဒ၊ ၌ ၎င်း၏ အစောပိုင်းအဆင့်များ၊ လိုက်ခဲ့သည်။ "အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်" နည်းလမ်းများ။ အဲဒါ က၊ အဲဒါ နှင် ပတ်ပတ်လည် အတွက် အချို့ နည်းလမ်း ၏ ပဟေဠိဆန်သော အရာဝတ္တုတစ်ခုကို ရှာဖွေခြင်းဖြင့် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်များကို အာရုံပြုပါ။ ဖြစ် ဆက်စပ် ရန် တခြား၊ နောက်ထပ် ရင်းနှီး၊ အရာဝတ္ထုများ၊ ဒါကြောင့် အဖြစ် ရန် ဖြစ်လာ ဥာဏ်ရည် မီ စည်းကမ်း ဖြစ်လာတယ်။ "ပုံမှန်ဖြစ်အောင်" ဘယ်သူမှ ရှိခဲ့ပါတယ်။ တစ်ခုခု ရှင်းပါတယ်။ စိတ်ကူး ၏ ဘာလဲ အမျိုးအစား ၏ အရာ အလားတူ ရုပ်ကြွင်းများကို မည်သည့်နေရာတွင် တွေ့ရှိနိုင်သည်ကို ခန့်မှန်းခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်နိုင်သည်။

(ရိုတီ 1982 : ၁၉၉)၊

သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များနှင့် အထူးသဖြင့် ၎င်းတို့အနက်မှ ဗျုပ္ပတ်ဗေဒပညာရှင်များသည် ဤဆွေးနွေးမှုတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်း မရှိသည့်အတွက် ဝမ်းနည်းစရာကောင်းပါသည်။ Schuchardt နှင့်သူ၏ပြင်သစ်လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ Paris နှင့် Thomas အကြားငြင်းခုံမှု (နောက်ထပ်ယေဘုယျအားဖြင့်၊ ယေဘုယျအားဖြင့်၊ Schuchardt ကဲ့သို့သောလူမျိုးဘာသာဗေဒပညာရှင်နှင့် Schuchardt ကဲ့သို့သောဘာသာဗေဒပညာရှင်များအကြား၊ ယေဘုယျအားဖြင့်၊ စဉ်းစားပါ။ အားလုံး ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲ၊ ရှိမရှိ၊ အသံထွက်၊ morphosyntactic သို့မဟုတ် ဝေါဟာရ၊ အဖြစ် a အခြေခံကျကျ လူမှုရေး ဖြစ်စဉ်) နိုင်သည် ဖြစ် အသုံးဝင်သည်။ Rorty ၏ဒဿနပုံဥပမာ၏ရှုထောင့်မှသုံးသပ်သည်။ ဗျုဗေဒက ဘယ်လောက်အတိုင်းအတာအထိ လုပ်နိုင်လဲ၊ အဖြစ် a အမျိုးအစား ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ စုံစမ်းရေးကော်မရှင်၊ ဖြစ် နှိုင်းယှဉ် ရန် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ရုပ်ကြွင်းများ၊ သို့မဟုတ် သို့ အနက် ၏ စာသားများ ဘယ်လိုလဲ အခြေခံ သည် အဆိုပါ ကွာခြားချက် အကြား အဆိုပါ ချဉ်းကပ်မှုနှစ်ခု? လုပ်သင့်တယ်။ သူတို့ ဖြစ် စဉ်းစားသည်။ အဖြစ် ဖြည့်စွက် ပြေတယ်။ ထက် ဆန့်ကျင်သောနည်းလမ်းများ၊ အနည်းဆုံး ဇာတ်ညွှန်းကျင့်ထုံးအဆင့်တွင်၊

ရအောင် ငါတို့ အစ အတူ ရုပ်ကြွင်းများ။ Rorty ထိန်းသိမ်းသည်။ အဲဒါ တစ်ခုစီ ရုပ်ကြွင်း (သို့မဟုတ် အမျိုးအစား ၏ ရုပ်ကြွင်း) ဖွဲ့စည်းထားသည် ။ အဖြစ် တစ်ခု အရာဝတ္ထု ၏ လေ့လာပါ။ မှတဆင့် ၎င်း၏ နေရာချထားခြင်း။ ၌ a ဝဘ် ၏ ဆက်ဆံရေး အခြား သို့ ရုပ်ကြွင်းများ။ ဟိ စနစ် ၏ ဆက်ဆံရေး ဤသို့ ဖော်မြူလာ နိုင်သည် ဖြစ် ပဋိသန္ဓေနေခြင်း အဖြစ် a အလွန်ကန့်သတ်ထားသော၊ ရိုးရှင်းသော Saussurian အယူအဆကို လက်ခံမှသာလျှင် “အဓိပ္ပါယ်၏ဝဘ် ” ၏ အဓိပ္ပါယ် အဖြစ် ဆုံးဖြတ်သည်။ ဆန့်ကျင်ဘက် အတွင်း a တည်ငြိမ်သော၊ ကန့်သတ်ထားသည်။ semantic စကြာဝဠာ။ ပြီးနောက် a လုံလောက်ပါတယ်။ နံပါတ် ၏ ရုပ်ကြွင်းများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ စစ်ဆေးပြီး၊ နမူနာအသစ်တစ်ခုစီကို အမျိုးအစားခွဲနိုင်ပြီး အမျိုးအစားအလိုက် ဘောင်များကို အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဘယ်ဟာ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ အမြန် ပုံမှန်များ ၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ကွဲပြားခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲမှု။ ၌ ဒီ နည်းလမ်း a အသစ် ဝေါဟာရ၊ ၌ Rorty ရဲ့ အသိ၊ သည် ဖော်မြူလာ။ ရန် အတိုင်းအတာ အဲဒါ ဒီ ဝေါဟာရ အကောင့်များ အတွက် အဆိုပါ လက္ခဏာများ ၏ အသစ် ရှာဖွေတွေ့ရှိထားသော နမူနာများကို အခြားသော ပညာရှင်များက လက်ခံကျင့်သုံးကာ တိုးတက်မှုကို ဖော်ဆောင်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ normalization ၏ အဆိုပါ စည်းကမ်း။ ဟိ တိုးတက်မှုများ ၌ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာစကား နည်းစနစ် ပုံကြမ်း အထက် လှူဒါန်းခဲ့သည်။ ရန် a နှိုင်းယှဥ် လုပ်ငန်းစဉ်၊ အသံထွက်များ - synchronic နှင့် diachronic - ဝေါဟာရအသစ်များစွာကို ပံ့ပိုးပေးပါသည်။ ထို့အတူ ပါဝင်ကူညီခြင်း။ ရန် အဆိုပါ normalization ၏ ဗျုပ္ပတ် အလေ့အကျင့် ခဲ့ကြသည် အသိအမှတ်ပြုမှု ၏ ပုံသဏ္ဍာန် မောင်းနှင် အပြောင်းအလဲ၊ နှင့် အဆိုပါ အချက်များ မျက်နှာသာပေးသည်။ အဲဒါ၊ နှင့် ကိုလည်း လေ့လာပါ။ ၏ အဲဒီလို ထပ်တလဲလဲ ဖြစ်စဉ်များ အဖြစ် အသံ သင်္ကေတ နှင့် တားမြစ်ချက် ဆိုးကျိုးများ။ ရှေးရိုးစွဲ Neo-သဒ္ဒါ-အမျိုးအစား သမိုင်းကြောင်း၏ အတော်လေး ပုံမှန်အခြေအနေတွင် ဘာသာဗေဒ၊ တစ်ခု ဗျုပ္ပတ် အဲဒီလို အဖြစ် အဲဒါ အဆိုပြုသည်။ အားဖြင့် Gaston ပါရီ အတွက်

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၄၅

*trouver/trobar ကို* အသံဥပဒေများ၏ လျှော့ချရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရတွင် ဖော်ပြသည်။ လေ့လာမှုအောက်ရှိ စကားလုံးများကို ၎င်းတို့၏ အစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်းများ (phonemes) နှင့် ဟူ၍ ခွဲထားသည်။ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် သူတို့ကို (အသံပိုင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာ)။ ဟိ ဝဘ် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ French *trouver* [t r uve] သည် ကန့်သတ်ထားသော အသံပိုင်းဆိုင်ရာ စနစ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ဝေါဟာရများဖြင့် သတ်မှတ်ထားသည်။ ၏ ဆန့်ကျင်ဘက် အင်္ဂါရပ်များ (အသံ၊ ဘွဲ့ ၏ occlusion၊ နေရာ ၏ ကရိုဏ်း၊ etc.) ဟူသော၊ သည် ပုံဖော်ထားသည်။ မှတဆင့် အသွင်ပြောင်း စည်းကမ်း ပေါ်သို့ အဆိုပါ စနစ်များ ၏ ရှေ့ အဆင့်များ အဆိုပါ ဘာသာစကား။ ၌ ဒီ နှယ်၊ ပြင်သစ် /v/ သည် ပုံဖော်ထားသည်။ မှတဆင့် /b/ ပေါ်သို့ အောက်တန်းကျသည်။ လက်တင်

/p/, /u/ ဟူသော ပြင်သစ်စကားအဟောင်းဖြင့် /ue/ မှ Vulgar Latin အတိုလေးပေါ်သို့ /o/ အစရှိသည်ဖြင့်၊ ပြောင်းလဲမှုဖြစ်ပေါ်လာသည့် အသံထွက်အကြောင်းအရာများ၏ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် (p/> ၏ lenition ကို /p/ *>* /b/ *>* /v/ သရများကြားတွင် ဖြစ်ပေါ်သည်။ တိုတို /o/ ၏ ကံကြမ္မာသည် ဆက်စပ်နေသည်။ ရန် အဆိုပါ ရာထူး ၏ အဆိုပါ လေယူလေသိမ်း)။ ဟိ အထက် sequence ၏ အပြောင်းအလဲများ သည် ဇာတ်ကြောင်းနှင့်တူသော ဇာတ်ကြောင်းဖွဲ့စည်းမှု မရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆန်သော သမိုင်းပုံစံဖြင့် တင်ပြထားသည် ။ ပုံစံပြောင်းလဲမှုများကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းဖြစ်ပြီး တသမတ်တည်းဖြစ်ရန် ထိန်းသိမ်းထားသည်။ အတူ စောင့်ကြည့်ခဲ့သည်။ ပုံမှန်များ ၏ အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ အဆိုပါ မျိုးစိတ် အဲဒါ ဝဲ ရုပ်ကြွင်းများ၊ သို့မဟုတ် အတူ အဆိုပါ အခြေခံမူများ ၏ diachronic သဒ္ဒဗေဒ သို့မဟုတ် သဒ္ဒါ။ ဟိုမှာ သည် “ဖော်ထုတ်နိုင်သော ဇာတ်ကြောင်းအသံမရှိ” (White 1980 : 11)။ ဤသည်ကား သမိုင်းဝင်ဘောင်၊ အဆိုပါ ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ၏ စကားလုံး ပုံစံများ သည် ကုသခဲ့သည်။ ကြိုက်တယ်။ အဲဒါ ၏ တိရစ္ဆာန် morphology၊ ဖတ်ဖူးသလိုပဲ။ ၌ အဆိုပါ ရုပ်ကြွင်း မှတ်တမ်း၊ သည် မဟုတ်ဘူး မြင်သည်။ အဖြစ် ပြဿနာရှိသော အားဖြင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ အချို့သော နည်းစနစ်ဆိုင်ရာ ယူဆချက်များကို မျှဝေသူ။ အောက်ပါဥပမာကို သုံးသပ်ကြည့်ပါ- Parisian French [tyb] နှင့် Qu'bec French [ts y b]၊ အဓိပ္ပါယ်နှစ်ခုစလုံးကို သက်သေမပြနိုင်ပါ။ "ပိုက်၊" ရှိသည် a ဘုံ ဘိုးဘေး၊ တစ်ခုခု နောက်ထပ် ထက် (အဖြစ် ဘာထရန် ပွဲခင်းတစ်ခါ ထောက်ပြသည်။ ထွက်) တစ်ခု မရနိုင်ပါ။ သက်သေပြ အဲဒါ အဆိုပါ စကြဝဠာ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ၌ ဖြစ်တည်မှု ငါးမိနစ်ထက် ပိုကြာတယ်။ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များသည် ဘုံဇာစ်မြစ်ကို လက်ခံကြသည် ။ [tyb] နှင့် [ts y b]၊ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ လုပ်နေတယ်။ ဒါကြောင့် လုပ်ဆောင်ပေးသည်။ သူတို့ကို ရန် ပုံသေနည်း အသံ ဥပဒေများ (နှိမ့်ချခြင်း။ ၏ မြင့်မားသော သရ ၌ ပိတ်သည်။ ဝဏ္ဏ၊ နှင့် အဆိုပါ affricatization ၏ အဆိုပါ သွားဘက်ဆိုင်ရာ မှတ်တိုင်များ မီ မြင့်မားသော ရှေ့ သရများ) ဘယ်ဟာ အကောင့် ၌ တစ်ခု ကြော့ နည်းလမ်း အတွက် အလားတူကိစ္စရပ်ပေါင်း ထောင်ပေါင်းများစွာ- [dis] နှင့် [dz i s] “ten,” [dyp] နှင့် [dz y p] “dupe” စသည်တို့ဖြစ်သည်။ ၏ Qu'bec ပြင်သစ်၊ ကြည့်ပါ။ Picard ၁၉၈၇ )။ အဲလို ယူဆချက် ဖြစ်လာ အခြားစကားလုံးသမိုင်းကြောင်းများကို အံဝင်ခွင်ကျရှင်းပြသည့်အတိုင်းအတာအထိ ပိုမိုယုံကြည်စိတ်ချစေသည်။ မဟုတ်ရင် စိတ်ရှုပ်စရာ အမှုတွဲများ၊ နှင့် လိုက်လျောပါ။ အသစ်တွေ့ရှိ အချက်အလက် ၎င်းသည် အဆိုပါ လက်ခံမှု၊ အားဖြင့် a အသိုင်းအဝိုင်း ၏ တော်များ၊ ၏ မြေ စည်းကမ်း ပတ်သက် အခန်းကဏ္ဍ ၏ စီးပွားရေး နှင့် ကျက်သရေရှိသည်။ အဖြစ် ကန့်သတ်ချက်များ on ရှင်းလင်းချက်၊ ဘယ်ဟာ အထက်ပါကဲ့သို့ သမိုင်းဝင် ပြန်လည်တည်ဆောက်မှုများ ပြုလုပ်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။

Schuchardt ရဲ့ ဆင်ခြေများ ၌ ထောက်ခံမှု ၏ သူ့ ယှဉ်ပြိုင်ခြင်း။ ဗျုပ္ပတ် ရှိုး အဆိုပါ

အလုပ်များ ၏ a အရမ်း မတူဘူး။ ဗျူဟာ။ ဟင်းဟင်း ထက် ကန့်သတ်ချက် အဆိုပါ ရှင်းလင်းချက် ပဲရစ်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း ဥပဒေနှင့်တူသော ပုံမှန်ပြောင်းလဲမှုများ၏ ယန္တရားအတွက် Schuchardt ကျယ်ပြန့်လာသည် ။ အဆိုပါ ရှင်းလင်းချက် စက်ဝိုင်း အတွင်း ဘယ်ဟာ အဆိုပါ စကားလုံး သမိုင်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရန် ဖြစ် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ သူ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ကွဲပြားသော ဒိုမိန်းများစွာမှ ဒေတာများကို အယူအဆတစ်ခုတည်းဖြင့် ပေါင်းစပ်ပြသရန်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့တွင် "ရှာရန်" အတွက် ကြိယာများပါ၀င်သည် ။ ၌ အခြား အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာစကားများ၊ ဘယ်ဟာ မူရင်း ၌ ကြိယာ ဆက်စပ် အမဲလိုက်ခြင်း၏ သဘောတရားနှင့် အမဲလိုက်ခြင်းတွင် သူစုဆောင်းထားသော အထောက်အထားများ အလယ်ခေတ်ဥရောပတွင် ငါးဖမ်းနည်းများ။ Schuchardt သည် ပိုကျယ်သော စက်ဝိုင်းတစ်ခုကို ဆွဲလိုက်သည်။ အဆိုပါ အသံထွက် လမ်းကြောင်းများ အဖြစ် ကောင်းပြီ၊ ရန် ပါဝင်ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး သာ အဆိုပါ အသံ ဥပဒေများ ၏

246 *Kevin ကျူတီ*

Gallo-Romance နှင့် အလားတူပုံစံများနှင့် အလားတူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသော lexeme နယ်ပယ်များ ၊ ဘယ်ဟာ နိုင်သည် “လှည့်စား” အဆိုပါ မိန့်ခွန်း အသံများ ထံမှ သူတို့ရဲ့ မျှော်လင့်ထားသည်။ လမ်းကြောင်းများ ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု- opment ။ အထဲမှာ ဒီ ပိုကျယ်တယ်။ စက်ဝိုင်း၊ သူ ယုံကြည်သည်၊ သမိုင်း-အသံထွက်၊ နှိုင်းယှဉ်မှု- အဘိဓာန်နှင့် လူမျိုးစုဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို အများဆုံးအဖြစ် *တာဘာယာ ပေါ်တွင် လွတ်လပ်စွာ ပေါင်းစပ်ထားသည်။* ဆွဲဆောင်မှု ရှေးက အတွက် *trouver/trobar* ။ ဟိ ယုံကြည်နိုင်မှု ၏ အဆိုပါ သမိုင်းမှတ်တမ်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ အားဖြင့် Schuchardt သေချာတယ်။ အကြွေး a အရမ်းကောင်းတယ်။ သဘောတူညီချက် ရန် ၎င်း၏ စာရေးဆရာ၏ ပညာသင်ကြားမှုနှင့် စုံစမ်းစစ်ဆေးမှု ထက်သန်မှု။ သို့သော် နောက်ဆုံးခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုတွင် ထိုသို့သော ဗျုပ္ပတ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အောင်မြင်သည်။ ရန် အဆိုပါ ဘွဲ့ အဲဒါ အဲဒါ ဆွဲသည်။ အဆိုပါ စာဖတ်သူများ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ထဲသို့ အဆိုပါ စီမံကိန်း အနက်။ ဒီ ကြိုးစားအားထုတ်မှု လိုအပ်သည်။ သူတို့ကို ရန် လျှောက်ထားပါ။ သူတို့ရဲ့ စိတ်ကူးတွေ၊ လူမှုရေးသတ္တဝါများအဖြစ် ဗီဇ၊ ပြင်သစ် *ဘောင်းဘီရှည် မှ ကွာဟချက်* အား "နှိုးဆော်ခြင်း" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသော ကြိယာအဖြစ်သို့ ပေါင်းကူးရန် တာဝန်၊

သေချာသည်မှာ Gaston Paris သည် ၎င်း၏စာဖတ်သူများအပေါ် တူညီသောတောင်းဆိုမှုများပြုလုပ်ရန် သူ့ကိုယ်သူ ခိုင်လုံသောဥပဒေများက အခိုင်အမာပြောဆိုနေသော်လည်း ဇာတ်ဝင်ခန်းဆိုင်ရာ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်မှုတွင် အခြားရှင်းပြချက်အမျိုးအစားအားလုံးကို ပြတ်ပြတ်သားသား တွန်းလှန်နိုင်သည်ဟု အခိုင်အမာဆိုထားသည်။ သူက စာရွက်စာတမ်းကို စစ်ဆေးတယ် ။ ၏ လက်တင် *Trous* ၊ နှင့်၊ ပုံဆွဲ အပေါ်သို့ သူ့ ဗဟုသုတ ၏ ရှေးခေတ် ကဗျာ ဆန်သော၊ ဂီတ၊ နှင့် ကက်သလစ် သာသနာပြုခြင်း၊ ခြေရာခံသည်။ အဆိုပါ အကြောင်းအရာများ ၏ ၎င်း၏ အသုံးပြု ထံမှ အဆိုပါ ရှေးရိုးဆန်သော လက်တင် ၏ ပါခင်ဗျာ။ ရန် အဆိုပါ အလယ်ခေတ် လက်တင် ၏ ဂေါလ်။ ဟိ အနားယူပါ။ ၏ အဆိုပါ ပြန်လည်တည်ဆောက်ထားသော ဝေါဟာရ လမ်းကြောင်း အဲဒါ အယ်လ်အီးဒီ ထံမှ “ရေးပါ။ a သီချင်း" ရန် "ရှာ" ဖြစ်ခဲ့သည်။ a အလုပ် ၏ စိတ်ကူးစိတ်သန်း၊ ဒါပေမယ့် တစ်ခု အဲဒါ နိုင် သာ ဖြစ် ယုံကြည်ချက် ရန် အဆိုပါ အတိုင်းအတာ အဲဒါ အခြားခေတ်မီ စာဖတ်သူများ နိုင် သဲလွန်စ ထွက် a အလားတူ လမ်းကြောင်း ၌ သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ပိုင် စိတ်များ၊ နှင့် တာဘဲ ဖြစ်နိုင်တယ်။ ပဲရစ်နှင့် သူ၏စာဖတ်သူများကို စိတ်ကူး ယဉ် ပေါင်းကူးခြင်း တွင် ပါဝင်ရန် ဆင့်ခေါ်ခဲ့သည်။ ၏ သူတို့ရဲ့ ခေတ်ပြိုင် ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဘာသာစကား "မိုးကုပ်စက်ဝိုင်းများ" ရန် အဆိုပါ chrono-ယုတ္တိနည်းအရ၊ ယဉ်ကျေးမှုအရ၊ နှင့် ဘာသာစကားအရ ဝေးသည်။ မိုးကုတ်စက်ဝိုင်း အတွင်း ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ တည်ရှိသည်

\* *ထရိုပီ* ၊ နှင့် အဆိုပါ အထောက်အထားမဲ့ အလယ်အလတ် ပုံစံများ ရှေ့ အဟောင်း Provenc¸al *ထရိုဘား* ။ ဒီ၊ ၏ သင်တန်း၊ သည် အဆိုပါ အမျိုးအစား ၏ အတွေးအခေါ်အရ အသိပေးသည်။ ကိုယ်ချင်းစာတယ်။ စာဖတ်ခြင်းကို ရှေးယခင်ကတည်းက hermeneutics ဟုသိကြသော်လည်း စာဖတ်သူအားတင်ပြသည့်အရာသည် စာသားဆိုင်ရာပစ္စည်းမဟုတ်သော်လည်း စကားလုံးပုံစံတစ်မျိုးနှင့် ၎င်း၏အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာအကြောင်းအရာများကို သမိုင်းသုတေသီတစ်ဦးမှ ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းမှာ အရေးကြီးသောကွာခြားချက်ဖြင့် ကွဲပြားသော်လည်း၊ သရုပ်ပြခြင်း၏အောင်မြင်မှုသည် မတူညီသောဘာသာစကားများ၊ ယဉ်ကျေးမှုများ၊ လူ့အဖွဲ့အစည်းများနှင့် သမိုင်းဝင်ကာလများကို အသိပညာပေးခြင်းဖြင့် စာဖတ်သူ၏ စိတ်ကူးဉာဏ်စွမ်းအားများပေါ်တွင် မူတည်ပါသည်။

ဖွင့်လှစ်ခြင်း။ တက် အဆိုပါ ဝဘ် ၏ အဓိပ္ပါယ် ၌ ဒီ နှယ်၊ နှင့် အဆိုပါ hermeneutic တံတား ၏ ယဉ်ကျေးမှု-သမိုင်းဝင် မိုးကုတ်စက်ဝိုင်း အဲဒါ အဲဒါ ပါဝင်သည်၊ သည် a အခြေခံ အစိတ်အပိုင်း ၏ ဗျုပ္ပတ် နည်းလမ်း။ အဲဒါ သည် အတွက် ဒီ အကြောင်းပြချက်၊ အဖြစ် မီလက် (၁၉၅၄: ၁၀၄)၊ Malkiel ( 1977 ) နှင့် Anttila ( 1988 : 76–77) တို့က ဗျုပ္ပတ်ဗေဒသည် အနုပညာတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် လက်မှုပညာ၊ အဖြစ် အများကြီး အဖြစ် အဲဒါ သည် a သိပ္ပံပညာ၊ နှင့် အဲဒါ အသိအမှတ်ပြုမှု အဖြစ် a သခင် လေ့ကျင့်သူ မူတည်တယ်။ အဖြစ် အများကြီး on အဆိုပါ မမြင်နိုင်သော အချက်များ ဘယ်ဟာ မီလက် အကျိတ် စည်းမျဉ်းအရ “ဖော်ကိန်းဝန်ထမ်း” အောက်တွင်ရှိပြီး Malkiel က “အသွင်” ဟုခေါ်သည်။ တိကျသောကျွမ်းကျင်မှုအစုံကိုရယူခြင်း။ မျိုးနွယ်စုပုံအရ ဗျုပ္ပတ်ဗေဒပညာရှင်က- သို့မဟုတ် သူကိုယ်တိုင် သည် အဆိုပါ မူလတန်း တူရိယာ ၏ လေ့လာရေး ၊ ၏ တည်ရှိနေသည်။ အဆိုပါ ၎င်း၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများအတွက် အကြော့အရှင်းဆုံးသော အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်ကို ဝဘ်ရှိ လေ့လာသည့်အရာ၊ ဖြစ်နိုင်ပါက၊ အခြားသော စိတ်ရှုပ်ထွေးစရာမေးခွန်းများအတွက် ထိုးထွင်းသိမြင်မှုအသစ်များကို ပေးဆောင်သည်။ ၌ Schuchardt၊ Meillet၊ Benveniste၊ Malkiel ကဲ့သို့သော အသိအမှတ်ပြု သခင်များ၏ လက်များ ၊ စဇီမာရီနီ၊ Hamp ၊ နှင့် Watkins၊ အဆိုပါ စပ်သည်။ နည်းပညာ သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ဒီမှာ,

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၄၇

ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေးအတွက် နီယိုသဒ္ဒါအယူဝါဒနှင့် ပေါင်းစပ်ကာ အထောက်အကူဖြစ်သည်။ အားဖြင့် a စည်းကမ်းပေါင်းစုံ ကိရိယာအစုံ၊ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အကြောင်းအရာများ ၏ ဘာသာစကား သုံး၊ သက်သေပြခဲ့သည်။ အလွန် အောင်မြင်၊ သို့ပေမယ့် မြောက်မြားစွာ knotty ပြဿနာများ ကျန်နေ၊ ပင် အင်ဒို-ဥရောပ စသည့် ကျယ်ပြန့်စွာ အလုပ်လုပ်သော ဘာသာစကား မိသားစုများတွင်။

ဟိ နည်းလမ်း ရှိသည်။ ၎င်း၏ အားနည်းချက်များ၊ မည်သို့ပင်ဆိုစေကာမူ၊ ဘယ်ဟာ လုပ်ရမယ်။ မဟုတ်ဘူး ဖြစ် သတိမမူမိ။ ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ ထည့်သွင်းစဉ်းစားပေးမည့် ရှင်းလင်းချက်အကွာအဝေးကို အုပ်ချုပ်သည့် ကြိုတင်ယူဆချက်များ၊ အဆိုပါ အဲသလို ၏ အချက်အလက် ဝန်ခံခဲ့သည်။ အဖြစ် ဆိုင်တဲ့ ဒေတာ၊ နှင့် အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ ပြန်လည်တည်ဆောက်မှုများ (သို့မဟုတ် အနည်းဆုံး စာဖတ်သူ၏ ထိုအပိုင်းကို စာဖတ်သူမှ မျှဝေမည်ဆိုပါက ၎င်း၏ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်သည် စိန်ခေါ်ခြင်း မရှိပါ။ အမြင်များ အရေအတွက်)။ Menocal ( ၁၉၈၂ ၊ ၁၉၈၄ ) ဖော်ပြခဲ့သည်။ စိတ်ပျက်စရာ အဲဒါ အဆိုပါ "တတိယဖြေရှင်းချက်" ရန် အဆိုပါ *trobar* ဗျုပ္ပတ် – အဆိုပါ ဟစ်စပါနို-အာရဗီ ယူဆချက် ၏ Ribera၊ Lemay နှင့် သူကိုယ်တိုင် – ရှိခဲ့ပါတယ်။ မဟုတ်ဘူး ရရှိခဲ့သည်။ အဆိုပါ ကြင်နာပါ။ ၏ ထုတ်လွှင့်ခြင်း။ ၌ အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာစကား စက်ဝိုင်းများ အဖြစ် ရှိခဲ့ပါတယ်။ Schuchardt ရဲ့ *တာဗား* အဆိုပြုချက်။ ၌ သူမ၏ ထင်မြင်ချက်၊ အဆိုပါ ပြဿနာ မဟုတ်ခဲ့ပါ။ အဆိုပါ ဆွေမျိုး ယုံကြည်နိုင်မှု ၏ ဖြစ်ဖြစ်၊ အာရဗီ etymon နှိုင်းယှဉ် ရန် အဆိုပါ လက်တင် ထည့်သွင်းစဉ်းစားရန်၊

တကယ့်ပြဿနာမှာ ဉာဏမူဘောင်နှင့် ဤဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အာရဗီ etymon ကို လုံးဝလျစ်လျူရှုခြင်းသို့ ဦးတည်သွားစေသည့် ပညာရှင်တို့၏ ယူဆချက်များနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ချမှတ်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

( Menocal 1984 : ၅၀၄)၊

အာရဗီဘာသာ၏ သြဇာလွှမ်းမိုးမှုအပေါ် မည်မျှအထိ မေးခွန်းထုတ်နိုင်မည်နည်း။ Hispano-Romance ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မသိုးမသန့် အားဖြင့် “ဟိ ပြောင်ပြောင်တင်းတင်း ဆီးမိုက်ဆန့်ကျင်ရေး သဘောထားများ ငပိ သမိုင်း” ( Menocal 1984 : ၅၀၄–၅၀၅)၊ သို့မဟုတ် ရှိမရှိ၊ အချစ်ဇာတ်လမ်း etymolo- ဂစ်များ ရှိသည် ပြသထားသည်။ မကောင်းဘူး။ ယုံကြည်ခြင်း ၌ ငြင်းဆိုသည်။ ရန် ဆွေးနွေး၊ ၌ ပုံနှိပ် မှာ အနည်းဆုံး၊ အဆိုပါ ကုသိုလ် ၏

/T ʕ –R–B/ သို့မဟုတ် /D ʕ –R–B/ အဖြစ် တစ်ခု ရှေးက ၏ အဟောင်း Provenc¸al *trobar*​ ဟိ တိတ်ဆိတ်ခြင်း၏ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် တန်ခိုး ရိုးရှင်းစွာ ပင်စည် ထံမှ သူတို့ရဲ့ တွန့်ဆုတ်ခြင်း။ ရန် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပါ။ *trobar* ၏ဖြစ်ရပ်ကိုလိုက်လျောညီထွေဖြစ်စေရန်သူတို့ကစိတ်ကူးယဉ်ဇာတ်လမ်းများပြင်သစ်မှ စပိန်နိုင်ငံသို့ ဆန်းသစ်တီထွင်မှု အသွင်ကူးပြောင်းမှုနှင့် ဗျုပ္ပတ်ကို ပိုင်းခြားခြင်းအတွက် ခိုင်လုံသော တရားမျှတမှုဟု သူတို့ယူဆသည့်အရာများ မရှိလျှင်။ အနည်းဆုံး တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအားဖြင့် ၎င်းတို့သည် ဤပြဿနာကို ခံနိုင်ရည်ရှိရန် ၎င်းတို့ယူဆောင်လာသည့် ကိရိယာများ၏ ရိုးရာလက်လှမ်းမီမှုအပေါ် ကန့်သတ်ချက်များ၏ အကျိုးဆက်တစ်ခု ဖြစ်နိုင်သည်။ အာရဗီသင်ယူရန် ဟစ်စပန်ဝါဒီများ၏ သဘောထားကွဲလွဲမှုဖြစ်သည်ဟု Menocal က သံသယရှိသည်။ ( ၁၉၈၄-ခုနှစ် ၊ ၅၀၆–၅၀၇)၊ ကိုယ်တိုင် a ရောင်ပြန်ဟပ်မှု ၏ ဘက်လိုက်မှု၊ ပါ့ ထားခဲ့ပါ။ သူတို့ကို နည်းသော အစောပိုင်း ပညာရှင်များက ကျော်ဖြတ်သွားနိုင်သည့် မည်သည့် အာရဗီ ချေးငှားမှုများကိုမဆို ရှာဖွေတွေ့ရှိနိုင်ကာ ယင်းသည် ဆိုးရွားသော စက်ဝိုင်းကို ပိတ်လိုက်ခြင်းဖြင့် ၎င်းတို့၏ ကနဦး မလိုမုန်းထားမှုများကို အတည်ပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

တစ် နောက်ထပ် လေးနက်သည်။ အန္တရာယ် သည် မွေးရာပါ ၌ အဆိုပါ hermeneutic ချဉ်းကပ် ကိုယ်တိုင် ဟိ တံတားချိတ်ဆက်ခြင်း။ အဆိုပါ စကားပြန် မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း နှင့် အဲဒါ အလုံပိတ် အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုအရ၊ ပထဝီဝင်နှင့်/သို့မဟုတ် သမိုင်းအရ အဝေး အရာဝတ္ထု ၏ လေ့လာပါ။ ပါမစ် လှုပ်ရှားမှု ၌ နှစ်ခုလုံး လမ်းညွှန်ချက်များ မျက်မှောက်ခေတ်ရှိ စာနာနားလည်သော စကားပြန်များသည် အဝေးမှ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များဆီသို့ ဖွင့်ပေးနိုင်ပါသည်။ အဓိပ္ပာယ်ရှိသော်လည်း ပညာရှင်၏ မလိုမုန်းထားမှုများ သို့မဟုတ် အယူဝါဒဆိုင်ရာ အစီအစဉ်များကို ဝေးလံခေါင်သီသော မိုးကုပ်စက်ဝိုင်းသို့ ပြန်၍ ပုံဖော်နိုင်စေရန်အတွက် အမြဲရှိနေသော အန္တရာယ်တစ်ခု ရှိပါသည်။ အဆိုပါ အနက် ၏ အဆိုပါ အတိတ် (တပ်ကြပ်ကြီး ၁၉၈၂ ; အန်တိုနီ ၁၉၉၅ ; လင်ကွန်း ၁၉၉၉ ; Aerts ၂၀၀၀ )။ ဟိ အကျိုးသက်ရောက်မှု သည် ချဲ့သည်။ အကယ်၍ အဆိုပါ စာဖတ်သူများ ၏ ဒါတွေ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး၊

248 *Kevin ကျူတီ*

သို့မဟုတ် အဆိုပါ ခေါင်းဆောင်မှု ၏ အဆိုပါ အင်စတီကျူးရှင်းများ စပွန်ဆာ အဆိုပါ ပညာရှင် သုတ၊ မျှဝေပါ။ စာရေးသူ၏​ အစွဲများ နိုင်ငံရေးအရ လှုံ့ဆော်သည်။ အပျော်တမ်း ဗျုပ္ပတ် ဖြစ်ကြပါသည်။ စိတ်ပျက်စရာကောင်းလောက်အောင် အဖြစ်များသော – အထူးသဖြင့် အင်တာနက်ပေါ်တွင် – ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ထားသော ပရော်ဖက်ရှင်နယ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များရှိသည်။ အားဖြင့် မဟုတ်ဘူး ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကင်းလွတ်ခွင့် ထံမှ ဘက်လိုက်မှု ၌ အဆိုပါ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၏ စကားလုံး သမိုင်းမှတ်တမ်းများ၊ အထူးသဖြင့် ဘယ်တော့လဲ နိုင်ငံရေး အခြေအနေများ အားပေးတယ်။ သူတို့ကို ရန် လုပ်ပါ။ ဒါကြောင့် သရုပ်ဆောင်ဖို့ လျှော့ချပါ။ အဆိုပါ အန္တရာယ်များ ၏ အပေါ်စီး အလားအလာ ယူဆချက်၊ သို့မဟုတ် ၏ ခွင့်ပြုခြင်း။ အဆိုပါ ပစ္စုပ္ပန်၏ အယူဝါဒဆိုင်ရာ စိုးရိမ်ပူပန်မှုသည် အတိတ်ကို ညစ်ညမ်းစေကာ အတွန့်တက်ခြင်း၊ တကယ်ပါပဲ မုန်းတီးမှု၊ စတိုင် မျက်နှာသာပေးသည်။ အားဖြင့် ဗျုပ္ပတ်။ ဟိ Schuchardt နှင့် သူ၏ ပြင်သစ်လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များကြား အပြန်ပြန်အလှန်လှန် ကာတွန်းကားမှာ အသစ်အဆန်းမဟုတ်ပါ။ ၌ အဆိုပါ လယ်ကွင်း။ အဲဒါ ပဲ့တင်သံ အဆိုပါ strident polemics ၏ အဆိုပါ *Lautgesetz* ၏အငြင်းပွားမှု အဆိုပါ ၁၈၇၀ ခုနှစ်များ နှင့် ၁၈၈၀ ခုနှစ်များ (ဝီလ်ဘာ ၁၉၇၇ )၊ ဘယ်ဟာ ခဲ့ကြသည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ အသိပေးသည်။ အားဖြင့် Pott နှင့် သူ၏ အလျှော့မပေးဘဲ ပြတ်သားသော စကားစစ်ထိုးခြင်းပုံစံကို ထိရောက်စွာ အသုံးပြုခဲ့သည် ။ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ ၌ အဆိုပါ ပထမ မျိုးဆက် ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ-နှိုင်းယှဉ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ ၌ အစောပိုင်း ဆယ့်ကိုးရာစု။

သမိုင်းနည်းလမ်းအရ၊ ဇာတ်ဝင်ရိုးကျချဉ်းကပ်နည်းကို diachronic hermeneutics အမျိုးအစားတစ်ခုအဖြစ် အကျဉ်းချုံးနိုင်ပြီး၊ ဘိုးဘွားစဉ်ဆက်ပုံစံများ (များသောအားဖြင့် သက်သေမပြရသေးသော)၊ ၎င်းတို့၏ အသံထွက်နှင့် ဝေါဟာရဝိသေသလက္ခဏာများကို လှုံ့ဆော်ပေးသည့် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်ရှိသော webs များတွင် တည်ရှိသော ဘိုးဘွားစဉ်ဆက်ပုံစံများကို ပုံဖော်ခြင်းအားဖြင့် စကားလုံးသမိုင်းများကို ပြန်လည်တည်ဆောက်မှုအဖြစ် အကျဉ်းချုံးနိုင်သည်။ သမိုင်းမှတ်တမ်းများသည် မရှိမဖြစ် လိုအပ်သော ယူဆချက်များဖြစ်သည်။ ဤရှုထောင့်မှကြည့်လျှင် ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဆင်ခြင်တုံတရားသည် အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာကွဲသွားသော အတိတ်နိုင်ငံများကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရာတွင်လည်း အလားတူပါဝင်ပတ်သက်နေသော ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာရှင်များနှင့် နှိုင်းယှဉ်နိုင်သည်။ အထောက်အထား။ ဟိ နည်းစနစ်ပိုင်း ကိစ္စများ လူလွတ် ထွက် အားဖြင့် Wylie ( ၁၉၈၅ : ၄၈၃)၊ ဤအခန်း၏အစတွင် ကိုးကားထားသောကျမ်းပိုဒ်တွင် အသုံးဝင်သော အစပြုမှုကို ဖော်ပြပါ။ အမှတ် အတွက် a အကျဉ်းချုပ် ၏ အဆိုပါ ဘွဲ့ ၏ အများဆန္ဒ တို့တွင် ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ကန့်သတ်ခြင်းဆိုင်ရာ ယေဘုယျအားဖြင့် ဗျုပ္ပတ်ဗေဒပညာရှင်များ နှင့် သမိုင်းဘာသာဗေဒပညာရှင်များ၊ ယူဆချက်။ ငါ ပါလိမ့်မယ်။ ထည့်ပါ။ နှစ်ခု နောက်ထပ် ကိစ္စများ ဆက်စပ် ရန် သမိုင်းဆိုင်ရာ Wylie ၏စာရင်းအတွက် နည်းစနစ်

1. *ဘာလဲ အဲဒါ သည် အဲဒါ ပြုလုပ်သည်။ တစ်ခု အကောင့် ရှင်းလင်းချက်၊ နှင့် ဘာလဲ အထောက်အထား ခိုင်လုံစွာ ဖွဲ့စည်းထားသည်။ အတွက် လက်ခံခြင်း။ တစ်ခု ယူဆချက်*​ သမိုင်းဝင် သဒ္ဒဗေဒ ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ မှတ်သားဖွယ်ရာ​ အောင်မြင်သည်။ ၌ စာရင်းကိုင် အတွက် တရားဝင် စာပေးစာယူများ အကြား ဆက်စပ်ဘာသာစကားများဖြင့် ပုံစံများကို မှတ်သားထားပြီး၊ ဤအခြေခံပေါ်တွင် အသံပြောင်းလဲမှု၏ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောလမ်းကြောင်းများကို ထူထောင်ခြင်း။ acoustics နဲ့ articulatory physiology ဆိုပေမယ့် အခြားဘာသာစကား တည်ဆောက်မှု နယ်ပယ်များတွင် နှိုင်းယှဉ်နိုင်သော ကန့်သတ်ချုပ်ချယ်မှုအခန်းကဏ္ဍကို မကစားပါနှင့် ၊ အဆိုပါ diachronic လေ့လာပါ။ ၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ နှင့် syntactic စာစီစာရိုက် ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ မျက်နှာသာပေးသည်။ လမ်းညွှန်ချက်များ ၏ အပြောင်းအလဲ၊ နှင့် အဆိုပါ ရေရှည် တည်ငြိမ်မှု ၏ အချို့သော အင်္ဂါရပ်များ၏ဖွဲ့စည်းပုံများ (Nichols 1992 ; Harris/Campbell 1995 )။ ဒါတွေက ပုံမှန်ပါပဲ။ ၏ ဘာသာစကား ပြောင်းလဲမှု စည်းကြပ်သည်။ ကန့်သတ်ချက်များ ၏ လက်ခံနိုင်မှု on သမိုင်းဝင် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး၊ သို့ပေမယ့်၊ အဖြစ် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ပြီးပြီ။ ပြထားသည်၊ တော်များ လုပ်ပါ။ ပုံမှန်ပြောင်းလဲမှုများ (အသံဥပဒေများ) နှင့် ဆက်စပ်အလေးချိန်ကို သဘောမတူပါ။ အဆိုပါ နည်းသော ပုံမှန်၊ ဒါပေမယ့် ကောင်းစွာမှတ်တမ်းတင်၊ ဆိုးကျိုးများ ၏ ဥဒါဟရုဏ်၊ အသံ sym- bolism တို့ဖြစ်သည်။ ဝေါဟာရပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်များသည် ကောင်းမွန်စွာလုပ်ဆောင်နိုင်မှုနည်းပါးသည်။ ထွက် Schuchardt ရှာသည်။ ရန် အဲဒါကတော့ အဆိုပါ onomasiological ချဉ်းကပ်၊ အားဖြင့်

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  ၂၄၉

ဆန်းစစ်ခြင်း။ ပုံမှန်များ ၌ အဆိုပါ အမည်ပေးခြင်း ၏ အထူးသဖြင့် အတန်းများ ၏ အရာဝတ္ထုများ၊ တိရစ္ဆာန်များ၊ စသည်တို့ အမျှ အထောက်အထား ၌ ထောက်ခံမှု ၏ အဆိုပြုသည်။ ဗျုပ္ပတ် ၌ အဆိုပါ ရိုမန့်စ်ဘာသာစကားများဖြင့် ကောက်နှံမျိုးကွဲများ ပေါက်ဖွားလာသည်ဟု ယူဆရသည့် အရပ်အနောက်တွင် ကောက်နှံမျိုးများကို အမည်ပေးသည့် အလေ့အကျင့်ကို ကိုးကားဖော်ပြခဲ့သည် (ထို့ကြောင့် French dial. *baillarc* “summer barley” *< balearicum* “Balearic”) နှင့် ငှက်များကို အစွဲပြု၍ အမည်ပေးလေ့ရှိသော ငါးမျိုးစိတ်များ၏ ဥပမာများ (ဥပမာ- Occitan *siejo* “dace” *< acceia “snipe”)* ( Schuchardt 1902 : 402–406; cp. Meyer- L u¨ b k e ၁၉၉၂:၆၊ ၇၃)။ ဗျသနဗေဒပညာရှင်များကလည်း အင်္ဂါရပ်ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုကိုလည်း အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။ နှင့် အဆိုပါ အပြန်အလှန် သတ်မှတ်ခြင်း။ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် အသုံးအနှုန်းများ အတွင်း ဝေါဟာရ နယ်ပယ်များ၊ အဖြစ် လမ်းပြများ ၌ အဆိုပါ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၏ သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ ၏ အဘိဓာန် အစုံ၊ အဲဒီလို ဆွေမျိုး အဖြစ် ဝေါဟာရများ (ဖရီးဒရစ်ခ်ျ ၁၉၇၉ ; Benveniste ၁၉၆၉ )။ ၌ ထပ်လောင်း ရန် အထက်ဖော်ပြပါ အချက်များ၊ ယူဆချက် ဖြစ်ကြပါသည်။ အကဲဖြတ်သည်။ အတွက် အဆိုပါ အပိုင်းအခြား ၏ အမှုတွဲများ သူတို့ ကာဗာ၊ ပံ့ပိုးမထားသော အရေအတွက် သို့မဟုတ် ၎င်းတို့ထည့်သွင်းထားသော ယူဆချက်များနှင့် သက်သေပြချက်အသစ်များကို လိုက်လျောညီထွေဖြစ်စေရန် ၎င်းတို့၏ အောင်မြင်မှု။

1. *ဟိ ကန့်သတ်ချက်များ ၏ အင်ပါယာ အသိပညာ၊ နှင့် အဆိုပါ အခြေအနေ ၏ သီအိုရီ တောင်းဆိုချက်များ မမြင်နိုင်သော အကြောင်း ဖြစ်စဉ်များ*​ ကတည်းက Turgot ရဲ့ အချိန်၊ အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ နှိုင်းယှဉ်နည်း ရှိသည်။ ရောက်တယ်။ ကျော်လွန် အတည်ပြုခဲ့သည်။ ဘိုးဘွား ဘာသာစကားများ၊ အဲဒီလို အဖြစ် လက်တင်၊ သို့မဟုတ် ဝေဒသက္ကတကဲ့သို့သော သက်ရှိရုပ်ကြွင်းများ၊ မှတ်တမ်းအထောက်အထားများဖြင့် ပံ့ပိုးမှုမရှိသော ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာဒြပ်စင်များ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေးအထိ၊ ဖြစ်နိုင်ချေအလွန်နည်းပါးသည်။ Schleicher ၏ ပိုမို တင်းကျပ်သော ဘာသာဗေဒ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ရေးဆွဲခြင်း ၊ ခရေပွင့် ရန် အမှတ်အသား အထောက်အထားမဲ့ ဘိုးဘွား ပုံစံများ၊ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တစ်ခု အရေးကြီးတယ်။ ကြိုတင် ဒီ ဦးတည်ချက် ( Schleicher ၊ ၁၉၆၇; Koerner ၁၉၈၂ )။ ကတည်းက ထို့နောက်၊ ရာနှင့်ချီ ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ အလုပ်လုပ် ၌ ဇင် ၏ နိုင်ငံတွေ၊ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ သိမ်းပိုက် အတူ ဘာသာစကားတစ်ခု၏ အသံဗေဒ၊ ရုပ်ပုံသဏ္ဌာန်၊ အထားအသိုနှင့် အဘိဓာန်တို့ကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယူဆရသည်။ မျိုးသုဉ်း အတွက် မှာ အနည်းဆုံး နှစ်ခု ထောင်စုနှစ် မီ အဆိုပါ ၎င်း၏သမီးလေး၏ဘာသာစကား၏အစောဆုံးခြေရာခံ။ ဤပညာရှင်များက "Proto- Indo-European" ဟုတံဆိပ်တပ်ထားသည့်အရာသည် ပုံမှန်သဘောအရ လည်ပတ်မှုပုံစံတစ်ခုဖြစ်သောကြောင့် ဘာသာစကားတစ်ခုမဟုတ်ပါ၊ စဉ်ဆက်မပြတ်ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း (သို့မဟုတ်ပင် စွန့်လွှတ်ခြင်း)၊ အသံစာပေးစာယူများ၏ ပုံမှန်နှုန်းထားများ၊ အဘိဓာန်များ၊ ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ပုံသဏ္ဍာန်ဆိုင်ရာ အလေ့အထများကို ကိုယ်စားပြုသည့် - ပိုကြီးသည် ဒီဂရီ – ရန် a ကြီးမားသော နံပါတ် ၏ နေထိုင်သည်။ နှင့် သေပြီ။ ခရု ဘာသာစကားများ ကျွမ်းကျင်သူများ ကွဲပြားသည်။ ခပ်ဆင်ဆင် ၌ အဆိုပါ ဘွဲ့ ၏ ယထာဘူတ သူတို့ အညီ သူတို့ရဲ့ ပြန်လည် တည်ဆောက်ရေး ၏ အဆိုပါ ဘိုးဘွား ဘာသာစကား။ အဘို့ အချို့၊ အဆိုပါ "ဖုန်းများ" ၏ Proto-IE တွေဖြစ်ပါတယ်။ နည်းနည်း နောက်ထပ် ထက် အမှတ်အသားများ ၏ ပုံမှန် အသံ စာပေးစာယူများ on ဒီ အမြင်၊ တစ်ခု ကြယ်ပွင့် ပုံစံ အဲဒီလို အဖြစ် \* *k w ek w အရှုံး* "ဘီး" သည် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည်။ a သမားရိုးကျ အတိုကောက် ရန် သတ်မှတ်ပါ။ အဆိုပါ ပုံမှန် စာပေးစာယူများ တို့တွင် အဟောင်း အင်္ဂလိပ်စာ *ဟွေးလ်* ၊ ဂရိ *ကုကလို* ၊ သက္ကတ *ကရာ* ´-၊ Tocharian *kuka¨l* ၊ စသည်တို့၊ နှင့် နည်းနည်း အကျိုးစီးပွား ယူသည်။ ၌ ဘယ်လိုလဲ အဲဒါ တန်ခိုး ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ အသံထွက် (Pulgram ၁၉၅၉ )။ တခြားသူတွေ credit ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ပုံစံများ အတူ မှာ အနည်းဆုံး အချို့ တိုင်းတာ ၏ အသံထွက် တိကျမှု၊ အသံထွက်ကို အခြေခံ၍ PIE အသံစနစ်၏ ဖြန့်ဖြူးရေးဆိုင်ရာ အင်္ဂါရပ်များအကြောင်း (Gamkrelidze နှင့် Ivanov 1984 ; Vennemann 1989 ) သို့ပင် သွားရောက်လေ့လာပါ။

250 *Kevin ကျူတီ*

ဟိ စကားရည်လုပွဲ ကျော် ကန့်သတ်ချက်များ ရန် ဘာသာစကား ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး သည် အထူးသဖြင့် အပူ နှင့် လေးစားပါတယ်။ ရန် အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ “တာဝေး နှိုင်းယှဉ်" အားဖြင့် ဘယ်ဟာ သည် ဆိုလိုသည် ။ ရှာဖွေ အတွက် အထောက်အထား ၏ မျိုးရိုး လင့်များ အကြား ဘာသာစကားများ မှာ အချိန် အင်ဒို-ဥရောပမိသားစု၏ ဘိုးဘေးများအတွက် (ယနေ့မတိုင်မီ ခြောက်ထောင်မှ ရှစ်နှစ်အထိ) အဆိုပြုထားသည်ထက် သိသိသာသာ နက်နဲသည်။ ဒါတွေကို နှိုင်းယှဥ်လုပ်တယ်။ နက်နဲသော လိုအပ်သည်။ အဲဒီလို သိသိသာသာ အပြောင်းအလဲများ ၌ နည်းစနစ်၊ အဲဒါ ဘာသာဗေဒပညာရှင် အများအပြား ရိုးရှင်းစွာ ကြေငြာ အဲဒါ အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ-နှိုင်းယှဉ် နည်းလမ်း မရနိုင်ပါ။ ပစ္စုပ္ပန်မတိုင်ခင် နှစ် 10,000 ကျော်လောက်က အသုံးဝင်တဲ့ ယူဆချက်တွေကို ပံ့ပိုးပေးတယ် ။ တာဝေး နှိုင်းယှဉ်မှုသည် သံသယစိတ်ကို ဖြစ်ပေါ်စေသည့် အကြောင်းရင်းကို နားလည်ရန်၊ ၎င်းကို မျိုးရိုးဗီဇအုပ်စုများ Nichols ( 1992 ) မှ “မိသားစုများ” နှင့် “စတော့များ” အသီးသီး ခေါ်ဆိုထားသည့် ရေတိမ်ပိုင်းနှင့် အလယ်အလတ်အချိန်အတိမ်အနက်တွင် နှိုင်းယှဉ်မှုကို ပေါင်းစပ်သင့်သည် ။ ယင်းတို့အနက် ပထမအချက်ကို Romance သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒဖြင့် စံနမူနာပြထားပြီး၊ ကောင်းစွာလေ့လာထားသော ဘာသာစကားများနှင့် ဒေသိယစကားများ၊ အထောက်အထားအထောက်အထားများ ကြွယ်ဝပြီး မျိုးရိုးဗီဇအုပ်စုဖွဲ့ခြင်း (နှစ်ပေါင်း 2000 ထက်နည်းသော) မကြာသေးမီက မူလအစ၊ သမိုင်းဆိုင်ရာ လေ့လာပါ။ ဟိ အခြေခံ အသံ စာပေးစာယူများ ဖြစ်ကြပါသည်။ အတွက် အဆိုပါ အများဆုံး ပြဿနာမရှိသော အပိုင်း ၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ စည်းစိမ်ဥစ္စာ ၏ မှတ်တမ်းရုပ်ရှင်၊ dialectological၊ နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များသည် ဇာတ်ဗေဒပညာရှင်များအတွက် အသေးစိတ်၊ စာအုပ်အရှည်၊ စကားလုံးသမိုင်းများကိုပင် ပြုလုပ်ရန် လုံလောက်သော အကြောင်းအရာများ ရှိပါသည်။ အလယ်အလတ်တန်းစား နှိုင်းယှဉ်ချက်အရ အင်ဒို-ဥရောပ၊ ယူရာလစ်၊ အော်စထရိုနီးရှား၊ နှင့် အရှေ့မြောက် ကုလားဖြူဘာသာစကားအုပ်စုများ အဆင့်တွင်၊ အားကိုးတယ်။ နောက်ထပ် ပြင်းပြင်းထန်ထန် on အဆိုပါ အထောက်အထား ၏ မျှဝေသည်။ morphology နှင့် ခွဲခြားသိနိုင်သော lexical cognates အရေအတွက် အနည်းငယ်ကို အခြေခံ၍ အများစုမှာ ထင်ထင်ရှားရှားမဟုတ်သော အသံစာပေးစာယူများ တည်ထောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အလွန်သေးငယ်သည်ပင် အစုံ ၏ ဆက်စပ် ပုံစံများ နိုင်သည် ကစားပါ။ a အရေးကြီးတယ်။ အခန်းကဏ္ဍ ၌ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး အကယ်၍ ၎င်းတို့သည် လုံလောက်သော ခိုင်မာသော အပြိုင်ပုံစံကို ပြသသည် (မျှော်လင့်ထားသည့် အသံအတိုင်း ပေးစာများ) အဓိပ္ပါယ် နှင့် သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားခွဲခြင်း၊ ရန် လက်ခံနိုင်သော ရှင်းပြချက်အဖြစ် တိုက်ဆိုင်မှုကို ဖယ်ထုတ်ပါ (Hamp 1998 )။ အကွာအဝေးမှာ ဘာလဲ Matisoff ( ၁၉၉၀ ) ခေါ်ဆိုမှုများ "အသေးစား နှိုင်းယှဉ်မှု" ကြီးမားသော ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အုပ်စုများ ဘိုးဘွား ရန် အသိအမှတ်ပြု လက်ကျန်များ ဖြစ်ကြပါသည်။ postulated၊ မှာ ခန့်မှန်း အချိန် ဆယ်နှစ်ကျော် နက်နဲပါတယ်။ ယင်းတို့အနက် ဝေးကွာလေလေ Greenberg's များ ပါဝင်သည်။ ( ၁၉၈၇ ) "Amerind"၊ နှင့် ပင် Bengtson နှင့် Ruhlen ရဲ့ ( ၁၉၉၄ ) "ပရိုတို-ကမ္ဘာ။" တွေးဆထားသော အသံသည် ပထမတစ်ချက်တွင် ဝိရောဓိဖြစ်ပုံရသည်။ ချိတ်ဆက်ခြင်း။ အဆိုပါ အဝေးကြီး အဖွဲ့ဝင်များ ၏ ဒါတွေ ကျိကျိတက်မိသားစုများ ဝိသေသအားဖြင့် အများကြီး ပိုရိုးရှင်းပါတယ်။ ထက် အဲဒါတွေ တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ၌ အင်ဒို-ဥရောပ; ဘယ်တော့မှ ကြုံတွေ့ရသည်။ ဘာမဆို နှိုင်းယှဥ် ရန် အဆိုပါ ရှုပ်ထွေးသော၊ ဒါပေမယ့် ပုံမှန်၊ အာမေးနီးယန်း *erku* “နှစ်ခု” ကို လက်တင် *တွဲ သို့* ချိတ်ဆက်ပေးသော အသံစာပေးစာများ ။ နောက်ကွယ်က အကြောင်းအရင်း ဒီ သည် အဆိုပါ သေးငယ်သည်။ နံပါတ် ၏ ဖြစ်နိုင်သည်။ cognates ဘယ်ဟာ နိုင်သည် ဖြစ် တွင် ဖော်ထုတ်ခဲ့သည်။ ဘာသာစကားများ ဘယ်ဟာ ကွဲကွာ ထံမှ သူတို့ရဲ့ ဘုံ ဘိုးဘေး – အကယ်၍ ၌ အဟီး သူတို့တွင် တစ်ခုရှိသည် - Mesolithic သို့မဟုတ်အစောပိုင်း။ Megalocomparativists များသည် အသံထွက်ဆင်တူသော အဓိပ္ပါယ်များရှိသည့် စကားလုံးအစုံကို ပြသထားသော်လည်း ၎င်းတို့၏ဒေတာအခြေခံမှ အခွင့်အလမ်းတူများကို ဖယ်ရှားလိုက်ပြီ သို့မဟုတ် အဆိုပြုထားသော cognates များ မှန်ကန်ကြောင်းကိုပင် ၎င်းတို့၏လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များအား ယုံကြည်ရန် ခက်ခဲနေပါသည်။ တောက်ပ နှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ။ ၌ အဆိုပါ မရှိခြင်း။ ၏ လုံလုံလောက်လောက် အကြမ်းပတမ်း အသိဥာဏ်

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  251

အစုံ၊ ခိုင်မာတယ်။ မျဉ်းပြိုင်များ ၌ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ပါရာဒိုင်းများ၊ နှင့် ထောက်ခံသည်။ ဒေတာ ရေးထားတာ​ စာသားများ၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန၊ စသည်တို့၊ အဆိုပါ ပုံမှန် ဗျုပ္ပတ် ချဉ်းကပ် မဖြစ်ရပါဘူး။ သုံးတယ်၊ သို့မဟုတ်၊ ရန် ဖြစ် နောက်ထပ် အတိအကျ၊ လုပ်တာ မဟုတ်ဘူး အသားပေး အဆိုပါ အမျိုးအစား ၏ ရလဒ်များ အဲဒါ ရှေးယခင်ကတည်းက လေ့ကျင့်သင်ကြားထားသော ဘာသာဗေဒပညာရှင်များအား ၎င်းတို့၏ စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန် တွန်းအားပေးမည်ဖြစ်သည်။

1. *ပညာသင်ကြားမှုဆိုင်ရာ မြင့်မားသော စံနှုန်းများနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်မှုတို့ကို ဇာတ်ညွှန်းဆိုင်ရာ စုံစမ်းခြင်းအတွက် သက်ဆိုင်သည်ဟု ယူဆသည့် အိမ်နီးချင်း ပညာရပ်များနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်မှု၊ တိုရီ၊ ရှေးဟောင်းသုတေသန၊ လူမျိုးစုဗေဒ၊ လူမှုဗေဒ စသဖြင့်* ။ အတွေ့အကြုံရှိ ပညာရှင်များသည် လူမှုရေး၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သမိုင်းကြောင်းဆိုင်ရာ ကျယ်ပြန့်သော စာမေးပွဲများကို ဖြေဆို နိုင်ပါသည်။ ၏ အဆိုပါ ဖြစ်စဉ်များ ဖြစ်ခြင်း။ စုံစမ်းစစ်ဆေးခဲ့သည်။ ၌ ရှာဖွေ ၏ အချက်အလက် အဲဒါ ပေါင်းစည်း​ a အထူးသဖြင့် အယူအဆ (cp ဝီလျံ ၂၀၀၂ - ၂၅၆-၂၅၇)။ ဒီ ဆိုလိုသည်။ ချုပ်ချယ် မှု ယူဆချက် သည် ရင်းနှီးသည်။ ရန် အဲဒါတွေ ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာရှင်များ၊ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့, ၌ နယ်ချဲ့ဝါဒနှင့် အမျိုးသားရေးဝါဒကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ရှေးဟောင်းသုတေသန၏ ပူးပေါင်းပါဝင်မှုကို ဝေဖန်ခြင်း ၊ ရှိသည် ရှာသည်။ ရန် ပြန်လည်သင့်မြတ် a တစ်ခုတော့ရှိတယ်။ အမြင် ၏ သမိုင်း အတူ အဆိုပါ သမိုင်းကြောင်းအရ ပြန်လည်တည်ဆောက်မှု၏ လုံးဝဆက်နွှယ်နေပြီး လူမှု-သမိုင်းဆိုင်ရာ အခြေအနေအရ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သည် (Kohl 1998 : 233)။ ဥပမာ Anthony ( 1995 : 87) က ငြင်းခုံခဲ့တယ်။ ၌ မျက်နှာသာ ၏ “ပေါင်းစည်း လက်တွေ့ဆန်မှု” အဖြစ် a နည်းစနစ်ပိုင်း ထိန်းချုပ်မှု on အတိတ်ကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရာတွင် ဘက်လိုက်မှု နှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် မှားယွင်းမှုတို့၏ သက်ရောက်မှုများကို ကမောက်ကမဖြစ်စေသည် -

ဘယ်တော့လဲ အဆိုပါ “ဖြစ်ရပ်မှန်များ” အဲဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ တသမတ်တည်း အတူ a အထူးသဖြင့် ရှင်းလင်းချက် ရယူသည်။ ထံမှ မတူညီသောအရင်းအမြစ်များစွာ [။ . .] အထောက်အထားအားလုံးသည် ထိုနည်းအတိုင်းပင် စွန်းထင်းသွားဖွယ်မရှိပေ။

1. *ဟိ မုန်းတီးမှု စတိုင် ၏ ပညာရှိ လဲလှယ် မျက်နှာသာပေးသည်။ အားဖြင့် ဗျုပ္ပတ် အတွက် နှစ်ခု နီးပါး ရာစုနှစ်* များ ၌ a စည်းကမ်း ဆက်တင် မှောက်လျက် ရန် ဝေဖန်မှု၊ နှင့် ပင် hyper- ဝေဖန်မှု၊ အဲဒါ သည် သဘာဝ အဲဒါ တော်များ ရထား သူတို့ကိုယ်သူတို့ ရန် ခုခံ “ဟိ အသံထွက်ဆင်တူမှုရှိသော Sirens ၊ ငြင်းဆိုခြင်း။ ရန် ထောက်ခံသည်။ အဆိုပါ ဗျုပ္ပတ် ဆက်စပ်မှု ၏ ဂရိ *t ဇ eos* သို့​ လက်တင် အမြစ် *f e* ¯ *s* - ၊ အတွက် မဟုတ်ဘူး အခြား အကြောင်းပြချက် ထက် အဆိုပါ ကွာခြားချက် ၌ သရ အရှည်၊ သပိတ် အပြင်လူတွေ အဖြစ် တစ်ခု ပုံကြီးချဲ့သည်။ အမှုတွဲ ၏ ပြောင်မြောက်သည်။ မရှိ သံသယ Pott နှင့် သူ၏လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များသည် *t h eos* နှင့် Latin *deus တို့၏ အငြင်းပွားဖွယ်မရှိသော ဆွေမျိုးပေါက်ဖော်များကို မေးမြန်းသောအခါတွင်* အချို့သော ဒဿနိကဗေဒပညာရှင်များသည် အလားတူခံစားရသည် ။ ဒီလိုကိစ္စတွေ လုပ်သင့်တယ်။ အစေခံ အဖြစ် a သတိပေးချက် အဲဒါ မဟုတ်ဘူး အထွက်နှုန်း ရယ် မြန်မြန် ရန် အဆိုပါ Sirens ၏သီချင်းသည် ပထမတစ်ချက်တွင် ထင်ထင်ရှားရှားမရှိသော ယူဆချက်များကို ရှာဖွေရန် စုံစမ်းစစ်ဆေးသူကို ဖွင့်ထားနိုင်သော်လည်း ရေရှည်တွင် ပို၍အကျိုးရှိသည်။

### သုတေသန on ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲမှု ကတည်းက ဝက်အူချောင်း

ဟိ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ၏ ဖာဒီနန် de ဝက်အူချောင်း ဆောင်ရွက်ပေးသည်။ ရန် အမှတ်အသား၊ နှစ်ခုလုံး အချိန်အခါအလိုက် ဥာဏ်ပညာအရ ဆယ့်ကိုးရာစုမှ နှစ်ဆယ်ရာစုအထိ သမိုင်းဆိုင်ရာ ကူးပြောင်းမှု ဘာသာဗေဒ။ ဟိ လူငယ် ဝက်အူချောင်း လေ့ကျင့်ထားသည်။ မှာ လစ်ပ်ဇစ် အောက်မှာ အဆိုပါ Neo-သဒ္ဒါလှုပ်ရှားမှု၏ ဦးဆောင်ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ။ Saussure သည် သူကြီးကောင်ဝင်စအရွယ်တွင် မူရင်းဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ သုတေသနကို လုပ်ဆောင်နေသော်လည်း ၊ Leipzig တွင် သူလေ့လာသင်ယူခဲ့သည်မှာ၊ “ *အား အီတန်နန့်* ” ၏ အဆိုပါ အသံ ဥပဒေ၊ အဖြစ် အဆိုပါ အူတိုင် အယူဝါဒ ၏ အဆိုပါ သဒ္ဒါသစ်

252 *ကီဗင် ကျူတီ*

ချဉ်းကပ် ရန် အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား (အသားရည် ၁၉၆၀ )။ တစ်မျိုး ၏ အဆိုပါ ပို တောက်ပ အောင်မြင်မှုများ ၏ ဒီ ချဉ်းကပ် ဖြစ်ခဲ့သည်။ Saussure ၏ *Me'moire* ၊ သို့ပေမယ့် ၎င်း၏ ရဲရဲတောက် အဆိုပြုချက် အများစုသည် ကာလကြာရှည် ပျောက်ဆုံးသွားသည်ကို ရှာဖွေတွေ့ရှိပြီးနောက် ယေဘူယျအားဖြင့် လက်ခံခြင်း မရှိပေ။ အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာစကား ဟိတ္တိ a ဆယ်စုနှစ် ပြီးနောက် Saussure ၏ သေခြင်း။ နောက်ပိုင်းမှာ​ သူ့ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း၊ သူ အကူ အဆိုပါ ရှာဖွေရေး ၏ a အသစ် ချဉ်းကပ် ရန် အဆိုပါ ဘာသာစကားလေ့လာခြင်း ၊ လူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုနှင့် ဘာသာစကားတစ်ခု၏ အဆက်မပြတ်ပြောင်းလဲနေသော စကားပြောအလေ့အထများဟု မြင်သော ဘာသာစကားကြားတွင် ပြင်းထန်သော နည်းစနစ်ပိုင်းခြားနားချက်အပေါ် အခြေခံသည်။ အဖြစ် a *စနစ်* ၊a virtual ဖွဲ့စည်းပုံ ဖြည် ထံမှ အချိန် နှင့် ထံမှ အဆိုပါ စိတ်များ​ ၎င်း၏ စပီကာများ။ သူ စိတ်ကူးသည်။ a သက်ဆိုင်သော ကွဲ ၌ အဆိုပါ စည်းကမ်း ၏ “ယုတ္တိဗေဒနှင့် သူ့ကိုယ်သူ သက်ဆိုင်စေမည့် *synchronic linguistics များ* ကြားတွင် ဘာသာဗေဒ၊ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဆက်ဆံရေး တို့တွင် အဆိုပါ အတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်း။ အသုံးအနှုန်းများ ဘယ်ဟာ ပုံစံ a တူညီသောစုပေါင်းအသိစိတ်က ရိပ်မိသောစနစ်၊” နှင့် “တူညီသောစုပေါင်းသိစိတ် *က* မရိပ်မိသော အဆက်ဆက်သောဝေါဟာရများကြား ဆက်ဆံရေးကို လေ့လာမည်၊ ၎င်းတို့အချင်းချင်း စနစ်မဖွဲ့ဘဲ [ယခင်ကအတွက်] ကို အစားထိုးသည့် တစ်ခုစီသည် ၎င်းတို့အချင်းချင်း အချင်းချင်းစနစ်မဖွဲ့ဘဲ အစားထိုးသည်” (Saussure 1974 )။

Le´vi- Strauss ၏ ဒဏ္ဍာရီကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း သို့မဟုတ် Chomsky ၏ မျိုးဆက်သစ်သဒ္ဒါများကဲ့သို့သော စံပြုသတ်မှတ်ထားသော ထပ်တူကျသောဖွဲ့စည်းပုံဆိုင်ရာဖော်ပြချက်များတွင် နာမဝိသေသန "Saussurian" ကို အသုံးပြုရန် ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဗန်းစကား၏ ဘုံနေရာတစ်ခု ဖြစ်လာခဲ့သည်။ အမှန်မှာ၊ Saus- sure ၏ အထင်ရှားဆုံး တပည့်များသည် Neo-သဒ္ဒါပညာကို သစ္စာရှိရှိ လေ့ကျင့်ခဲ့ကြသော သမိုင်းဝင် ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်များ ဖြစ်သည်။ 1870 ခုနှစ်များအတွင်း ကြေငြာချက်ထုတ်ပြီးကတည်းက ဝေဖန်မှုများရရှိခဲ့သော်လည်း၊ စကားလုံးသမိုင်းများကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်အတွက် အနှစ်သာရနည်းလမ်းဖြင့် ပေါင်းစပ်ထားသော Neo-သဒ္ဒါနည်းစံပြ အသံဥပဒေများသည် လက်ရှိအချိန်အထိ Atlantic ၏နှစ်ဘက်စလုံးတွင် သမိုင်းဆိုင်ရာဘာသာစကားသုတေသနကို လွှမ်းမိုးထားသည်။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင်၊ စကားပြောအသံသွင်းနည်းပညာတွင် သိသာထင်ရှားစွာ တိုးတက်လာခဲ့သည် ။ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ အဖော် အားဖြင့် အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ အသစ် သုတေသန နည်းစနစ်များ၊ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည် ။ a အသစ် အခန်း ၌ အဆိုပါ စည်းကမ်း ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ။ ဘာသာဗေဒပညာရှင် ပြီးပြီ။ နိုင် မဟုတ်ဘူး သာ ရန် သရုပ်ပြ အဆိုပါ အခြေခံ မှန်ကန်မှု ၏ Schuchardt ၏သဘောထား ပတ်သက် အဆိုပါ နေရာအနှံ့ ၏ ထပ်တူကျသည်။ ကွဲလွဲမှု၊ ဒါပေမယ့် ရှိသည် ကိုလည်း ထိုကွဲလွဲမှုနှင့် ဆက်စပ်နေသော အကြောင်းရင်းများကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် လေ့လာခြင်း မရှိသေးပါ။

Schuchardt က "ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တိုင် သို့မဟုတ် အခြားသူများ၏ တိုက်ရိုက်ကြည့်ရှုခြင်းဖြင့် သိနိုင်သမျှကို သိနိုင်သည်။ ရေးသားခဲ့သည်၊ “ဟိ မိန့်ခွန်း ထုတ်လုပ်မှု ၏ အဆိုပါ တစ်ဦးချင်း သည် ဘယ်တော့မှ အခမဲ့ ကွဲပြားခြင်းမှ” (Schuchardt 1928 : 60) လူမှုဘာသာဗေဒ နည်းစနစ်သစ်သည် အတည်ပြုခဲ့သည် ။ အဲဒါ အဆိုပါ မိန့်ခွန်း မှတ်တမ်း ၏ တစ်ခုစီ လူ့အဖွဲ့အစည်း၊ နှင့် ပင် ၏ တစ်ခုစီ လူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုစီရှိ လူတစ်ဦးချင်းစီ တွင် အသံထွက်နည်းဖြင့် ခွဲခြားထားသော "lects" သို့မဟုတ် "registers" အမျိုးမျိုးတွင် ပါဝင်ပါသည် ။ အဘိဓာန် နှင့် အခြား ဘာသာစကား အမှတ်အသားများ ဝီ Labov နှင့် အခြားသူများ အတွင်းအလုပ်လုပ် သူ့ ပါရာဒိုင်း ရှိသည် အတွက် အဆိုပါ အများဆုံး အပိုင်း ကျင်းပခဲ့သည်။ သူတို့ရဲ့ သုတေသန ၌ အနောက်မြို့ပြ ဆက်တင်များ အဲဒီလို အဖြစ် အသစ် ဖူးသည်။ (လာဗာ့ ၁၉၇၂ ); မွန်ထရီရယ် (Thibault/Daveluy 1989 ); Belfast (Milroy[s]); နှင့် Norwich (Trudgill); ဒီ သုတေသန ရှိသည်။ ဖြစ်ရပ်တစ်ခုစီတွင် မကြာခဏဆိုသလို အံ့အားသင့်စရာအဖြစ် ကွဲပြားသည့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အမှတ်အသားအချို့ကို ဖော်ပြခဲ့သည်။ ဘွဲ့ – အတွင်း ဘာလဲ တစ်ခု ပါ့ မဟုတ်ရင် စဉ်းစားပါ။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ အသိုင်းအဝိုင်း စပီကာ များ (ဥပမာ အဆိုပါ အသံထွက် – ပင် ၌ အဆိုပါ အခွေ ၏ a တစ်ခုတည်း စပီကာ အသစ် မှ ဖူးသည်။ မြို – ၏ အဆိုပါ သရ ၌ “ဆိုးတယ်” အဆင့် ထံမှ a နိမ့် [æ] မှန်တယ် တက် ရန် a မြင့်သော ၊ [ငါ ə ])။ ဟိ အထူးသဖြင့် အကျိုးစီးပွား သည် အဆိုပါ ရှာဖွေတွေ့ရှိမှု အားဖြင့် မနုဿဗေဒ

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  253

ကွဲပြားခြင်း၏ ဖြစ်စဉ်သည် ထိုသို့သော သတ်မှတ်ချက်များတွင် အကန့်အသတ်မရှိဟု ဘာသာဗေဒပညာရှင်များက ဆိုသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ ပါပူဝါ-နယူးဂီနီ၏ Imonda ဘာသာစကားကို သုံးသပ်ကြည့်ပါ ။ အားဖြင့် ၂၇၄ စပီကာများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ စည်ပင်၊ သည်အထိ ၁၉၆၂၊ a တစ်ခုတည်း ရွာ။ Seiler ( 1985 : 20) အသံထွက်အင်္ဂါရပ် – သရအမြင့်များ၏ ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှု – အသက်အရွယ်အလိုက် ပုံမှန်ကွဲပြားပုံကို မှတ်သားခဲ့သည်။ စပီကာများ အသက်ကြီးလာသည်နှင့်အမျှ ၎င်းတို့တွင် အချို့သော အမှတ်အသားများကို ပြုပြင်ကြသည်။ မိန့်ခွန်း ရန် အချက်ပြ သူတို့ရဲ့ ရာထူး ၌ အဆိုပါ အသိုင်းအဝိုင်း (သင်္ဘောသား 1985 : ၁၁)။ လတ်တလောသုတေသန ရှိသည်။ ကိုလည်း ထုတ်ဖော်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု ၏ ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု အတူ လူမှုရေး cat- egories ပင် ၌ မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်းများ ၏ အရမ်း လတ်တလော မူရင်း။ ဟိ အမှုတွဲ ၏ Honiara၊ မြို့တော် ၏ အဆိုပါ ရှောလမုန် ကျွန်းစု၊ သည် မှတ်သားစရာ။ ဒီ မြို့ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ပြီးနောက် ဒုတိယ ကမ္ဘာ စစ်ပွဲ၊ နှင့် ၎င်း၏ ပထမ ဌာနေတိုင်းရင်းသား မြို့သား စကားပြောသည်။ a ချမ်းသာ အမျိုးမျိုး​ ကျေးလက် ပုံစံများ ၏ ရှောလမုန် ကျွန်းများ Pijin၊ ဘယ်ဟာ သူတို့ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ရယူခဲ့သည်။ နေစဉ် စိုက်ခင်းများနှင့် အလားတူအခြေအနေမျိုးတွင် လုပ်ကိုင်သည် ။ လူဦးရေ ခြောက်ဆယ် သို့မဟုတ် ထို့ထက်ပိုသော လူမျိုးစုများမှ စကားပြောဆိုသူများ ပါဝင်သော Pijin ကို အဓိကဆက်သွယ်ရေးနည်းလမ်းအဖြစ် တပ်ဆင်ခဲ့သည့် မြို့ပြပတ်ဝန်းကျင်သစ်တွင်၊ ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများစွာ ပြုလုပ်ခဲ့သည်- အသံထွက်ပြောင်းလဲမှုများသည် ပိုမိုလျင်မြန်သော စကားစနမိတ်၊ ဝေါဟာရ တိုးမြှင့်ခြင်းစသည်ဖြင့် ဆက်စပ်နေပါသည်။ စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းတာက structural homogeniza- tion ဖြစ်ပါတယ်။ ၏ ရှောလမုန် Pijin ဖြစ်ခဲ့သည်။ အဖော် အားဖြင့် a အသစ် ကွဲပြားခြင်း။ ၏ အဆိုပါ မြို့ပြမျိုးကွဲများ၊ ဦးဆောင် ရန် “ဟိ တည်ငြိမ်ခြင်း။ ၏ အဆင့်များ ၏ မိန့်ခွန်း နှင့် အမှတ်အသားများ ၏ လူမှုရေးလူတန်းစား" ၌ အဆိုပါ မျိုးကွဲများ လေ့လာခဲ့သည်။ အားဖြင့် ခရစ္စ ဂျော်ဒန် ၌ အဆိုပါ နောက်ကျ ၁၉၈၀ ခုနှစ်များ နှင့် ၁၉၉၀ ခုနှစ်များ (Jourdan and Keesing 1997 : 415; cp. Jourdan 1994 )။

ပုံမှန်၊ ဖြည်းဖြည်းချင်း အသံထွက်ပြောင်းလဲမှုနှင့် ပုံမှန်နည်းပါးပြီး မကြာခဏ ရှုပ်ထွေးသောနည်းလမ်းများဖြင့် ပုံမှန်မဟုတ်သော ပုံမှန်မဟုတ်သော မကြာခဏ ပြောင်းလဲမှုမျိုးများကြားတွင် ခြားနားချက်နှင့်ပတ်သက်သည့် Neo-grammarians များ၏ အယူအဆကို Labov မှသာလျှင် အတည်ပြုကြောင်း Labov မှအခိုင်အမာဆိုသည် (Labov 1981 ၊ ၁၉၉၄ )။ ဟိ ပြောင်း ၏ အဆိုပါ သရ ၌ “ဆိုးတယ်” ဖော်ပြခဲ့သည်။ အထက်၊ သည် တစ်ခု “Northern Cities Shift” ဟုလူသိများသော သရစနစ်၏ အစွန်းရောက်ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းမှုကို လုပ်ဆောင်နေသည့် မြောက်အမေရိကမြို့များ၏ စကားအသိုင်းအဝန်းတွင် ပထမအမျိုးအစား ပြောင်းလဲမှု၏ ဥပမာ (Labov 1991 )။ အသံဖမ်းခြင်းနှင့် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းဆိုင်ရာ ခေတ်မီဆန်းပြားသော နည်းစနစ်များကို အသုံးပြုခြင်းသည် Labov နှင့် သူ၏လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များကို ဖွင့်ပေးခဲ့သည်။ ရန် ညွှန်ပြ အလွန်အမင်း မသိမသာ အချက်များ အေးစက် အဆိုပါ အသံထွက် သေချာ၏။ သရ၊ ဒါပေမယ့် အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု သည် ဟုဆိုသည်။ ရန် ဖြစ် ပုံမှန် နှင့် ကြိုတင်ခန့်မှန်းနိုင်သော။ ဂရန် အခြားတစ်ဖက်တွင်၊ Philadelphia တွင် အပေါ်ယံအလားတူ အသံပြောင်းခြင်းသည် အသံထွက်ပြောင်းလဲမှု၏ ဒုတိယအတန်းအစားကို ကိုယ်စားပြုသည်- [æ] ကို မြှင့်တင်ခြင်းသည် သီးခြားဖြစ်ပြီး အကဲဆတ်သော ၊ သဒ္ဒါနည်း စကားစပ်၊ နှင့် ကန့်သတ် ရန် သေချာပါတယ်။ စကားလုံးများ နောက်ထပ် အတိအကျ၊ အဆိုပါ ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း။ [æ] ၌ ဖီလာဒဲလ်ဖီးယား ကိုယ်စားပြုသည်။ a *အသံပိုင်းဆိုင်ရာ* ၊ ပြေတယ်။ ထက် a အသံထွက်၊ ပြောင်းလဲခြင်း- ပြောင်းလဲခြင်းခံရသော “မကောင်း” ဟူသော စကားလုံး၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကိုယ်စားပြုမှုတွင် “ဝမ်းနည်းစရာ” ဟူသော စကားနှင့် မတူသော သရအသံပါရှိသည်။ ပထမ (အသံထွက်) အမျိုးအစားကို ပြောင်းလဲပြီးနောက် ၎င်း၏လမ်းစဉ်ကို လည်ပတ်ပြီး တက်ကြွမှုမရှိတော့ဘဲ၊ ယေဘုယျအားဖြင့် ပစ်မှတ်အသံပါရှိသော စကားလုံးများအားလုံး သို့မဟုတ် အားလုံးနီးပါး သို့မဟုတ် အားလုံးနီးပါးသည် ဖြစ်လေ့ရှိသည်။ အဆိုပါ သင့်လျော်သော စကားစပ် ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိခိုက်သည်။ တစ် ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ နှိုင်းယှဉ် အဆိုပါ အနာဂတ်တွင် တစ်ချိန်ချိန်တွင် ဘာသာစကား၏ “မမီ” နှင့် “ပြီးနောက်” အဆင့်များသည် ၎င်းတို့ရှိနိုင်ဖွယ်ရှိသည်။ အထင်ကြီးမှု၊ အဲဒါ တစ်ခု ခြွင်းချက်မရှိ နှင့် ထင်ရသည်။ ချက်ခြင်း "အသံ ဥပဒေ” ရှိခဲ့သည်။ သုတ်သင်ခဲ့သည်။ မှတဆင့် အဆိုပါ မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်း။ ဟိ သဒ္ဒါသစ် မော်ဒယ် ၏ အဆိုပါ

254 *ကီဗင် ကျူတီ*

*Lautgesetz* သည် ဓာတုဗေဒဆိုင်ရာ Ideal Gas Law ကဲ့သို့ ထင်ယောင်ထင်မှားဖြစ်စေသော ရိုးရှင်းမှုတစ်ခုဖြစ်သော်လည်း အခြေအနေအများစုတွင် ဖော်ပြရန်လုံလောက်မှုရှိသည်။

မျိုးကွဲသမား သုတေသန ရှိသည်။ ဖြစ်တိုင်း မြောက်မြားစွာ မှတ်ချက်များ၊ ဝေဖန်ချက် နှင့် ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုများ၊ အများစုသည် ဤ မေးခွန်းများထဲမှ တစ်ခု သို့မဟုတ် အခြားတစ်ခုကို ၎င်းတို့ကိုယ်သူတို့ ဖြေကြားပေးသည်- (ဈ) ဘယ်လိုလဲ ဖြစ်ကြပါသည်။ သဒ္ဒါသစ်ပုံစံ အသံထွက် အပြောင်းအလဲများ ရန် ဖြစ် တွင်ရှင်းပြသည်။ အဆိုပါ စကားစပ် ၏ အဆိုပါ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ မူဘောင်? (ii) ဘယ်လိုလဲ ဖြစ်ကြပါသည်။ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ဆက်ဆံရေး​ ရန် ဖြစ် ရှင်းပြသည်။ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး ဘဝ ၏ စပီကာများ? အတူ ငဲ့ ရန် ပထမဆုံး​ မေးခွန်း၊ ဘာသာဗေဒပညာရှင်များ ရှိသည် လာ ရန် အဆိုပါ ခပ်ဆင်ဆင် ဝိရောဓိ နိဂုံးချုပ် အဲဒါ​ အများဆုံး "သဘာဝ" အသံ အပြောင်းအလဲများ – ဝါးမြိုခြင်း။ နှင့် အားနည်းခြင်း။ ("သက်သာခွင့်") - အထူးသဖြင့် ၎င်းတို့၏ တဖြည်းဖြည်းနှင့် ဆွေမျိုးများ ကြားမှ လူမှုရေးအကဲဖြတ်ခြင်းကို ခံရနိုင်ချေရှိသည်။ သည်းမခံနိုင်မှု၊ ကြရင်တော့ နောက်ထပ် ရှုပ်ထွေးသည်။ နှင့် စိတ္တဇ ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲများ​ နည်းသော များပါတယ်။ ရန် ဖြစ် လူမှုရေးဘာသာဗေဒအရ အမှတ်အသားပြု၊ ကတည်းက သူတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ နောက်ထပ် များပါတယ်။ ရန် စစ်ထုတ် ရမည် ။ ထွက် အဖြစ် မိန့်ခွန်း အမှားများ (ဟော့ ၁၉၉၁ : ၆၅၃–၆၅၄)။ ပုံမှန် အသံ အပြောင်းအလဲများ နှေးကွေးပြီး တိုးမြင့်လာသောပြောင်းလဲမှု၏ ကနဦးအဆင့်မှ "S" ပုံသဏ္ဍာန်လမ်းကြောင်းအတိုင်း လိုက်သွားတတ်သည် ။ မှတဆင့် a အလယ် ကာလ ၏ မြန်သည်။ ဆိုင်း၊ ရန် a နောက်ဆုံး အဆင့် ဘယ်မှာလဲ။ အဆိုပါ အပြောင်းအလဲ၏ အရှိန်အဟုန်သည် တစ်ဖန် နှေးကွေးပြီး ပြီးမြောက်ရန် လုံးလုံးလျားလျားပင် မသွားနိုင်ပေ (Labov 1994 : 65-67)။

လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ ဖြစ်စဉ်များနှင့် ဟောပြောသူများ၏ လူမှုဘဝများကြား ဆက်စပ်မှု၊ လတ်တလော လေ့လာမှုများ ရှိသည် ရှာသည်။ ရန် သွန်း အလင်း on အဆိုပါ ဇာတ်ကြောင်းများ နောက်ကွယ် ကွဲပြားသောလေ့လာမှုများမှ တွေ့ရှိသော စာရင်းအင်းဆိုင်ရာ ပုံမှန်နှုန်းများ။ ဤသည်မှာ ဗျုပ္ပတ်ဗေဒအလေ့အကျင့်နှင့် ဆက်စပ်၍ အထက်တွင်ဖော်ပြထားသော သမိုင်းဆိုင်ရာ အမျိုးအစားအပြောင်းအရွှေ့နှင့် နှိုင်းယှဉ်နိုင်သည် ။ ဟိ လူမှုရေး စကားစပ် ၏ အဆိုပါ အသံ ပြောင်းလဲမှု သည် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ၌ ပိုကြီးတယ်။ အသေးစိတ်၊ နှင့် အဆိုပါ အဖွဲ့ဝင်များ ၏ အဆိုပါ မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်း ပေါ်လာသည်။ အဖြစ် လူမှုရေး သရုပ်ဆောင်တွေ၊ ပင် လူဦးရေစာရင်းနှင့် လူမှုစီးပွား ကန့်သတ်ချက်များ၏ စိတ္တဇအစုအဝေးများထက် အေးဂျင့်များ။ ဥပမာအားဖြင့်၊ Milroys နှင့် အခြားသူများက လူမှုကွန်ရက်များ၏ အရေးကြီးပုံကို ထောက်ပြကြသည် ။ ၌ စာရင်းကိုင် အတွက် အဆိုပါ လူမှုရေး နှင့် ဒေသဆိုင်ရာ ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား ကွဲပြားမှု များ (L. Milroy 1987 ; Lippi-Green 1989 ; J. Milroy 1993 )။ အခြားသော သုတေသီများသည် ဟောပြောမှုတွင် မတူညီသော တန်ဖိုးရှိသော ပုံစံများ ဖြန့်ကျက်မှုကို စူးစမ်းလေ့လာခဲ့သည်။ စကားစပ် ၏ ပြိုင်ပွဲ အတွက် ဂုဏ်သိက္ခာ – "သင်္ကေတ အရင်းအနှီး" – ၌ ဘာလဲ Bourdieu သည် “ဘာသာစကားဆိုင်ရာစျေးကွက်” (Bourdieu 1983 ; Sankoff *et al* 1989) ဟုခေါ်သည်။ လွန်စွာ စိတ်ဝင်စားစရာ လေ့လာမှုများ ရှိသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။ ကျင်းပခဲ့သည်။ on သဘောထားများ ၏ သက်သေခံခြင်း၊ သို့မဟုတ် ခုခံမှု၊ on အဆိုပါ အပိုင်း ၏ နောက်ထပ် သို့မဟုတ် နည်းသော ဘေးဖယ် အသိုင်းအဝိုင်းများ အတူ လေးစားပါတယ်။ အဲဒါတွေကို​ အဖွဲ့များ ကိုင် ပိုမြင့်တယ်။ ဂုဏ်သိက္ခာ နှင့်/သို့မဟုတ် ပါဝါ (လာဗာ့ ၁၉၇၂ on အဆိုပါ မာသ၏စပျစ်ဥယျာဉ်တွင်နေထိုင်သူများ၊ 1991 တွင် အမေရိကန်တစ်ဦး၏ " jocks " နှင့် " burnouts " တွင် Eckert မြင့်မားသော ကျောင်း)။ ဟိ ဖြစ်ရပ်ဆန်း ၏ ဘာသာစကား ဝေးကွာခြင်း၊ သို့မဟုတ် နယ်နိမိတ်ထိန်းသိမ်းခြင်းသည် ထူးခြားသောမြို့ပြမဟုတ်ပေ။ Oceania ၏ အသေးစားမိန့်ခွန်းအသိုင်းအဝိုင်းအချို့တွင် William Thurston ( 1987 , 1989 ) သည် အဖြစ်အပျက်များကို လေ့လာတွေ့ရှိခဲ့သည်။ သူ အသုံးအနှုန်းများ "အဆီပိုဆန်ခြင်း၊" သို့မဟုတ် အဆိုပါ ပြုပြင်မွမ်းမံခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား ၌ အမိန့် ရန် လုပ်ပါ။ ပို​ ထူးခြားသော၊ ၌ အသုံးအနှုန်းများ ၏ ဝေါဟာရ သို့မဟုတ် သဒ္ဒါ၊ ထံမှ အဆိုပါ ဘာသာစကားများ ၏ အိမ်နီးနားချင်းအသိုင်းအဝိုင်းများ (ပြင်ပလူများထံမှ အလွယ်တကူလေ့လာနိုင်သော တူညီသော သင်္ကေတဖြင့်၊ cf. Ross and Durie 1996 :21–22; Andersen 1988 )။ အခြားသော ဘာသာစကား ကွဲပြားမှု အမျိုးအစား ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ သတ်မှတ်သည်။ အားဖြင့် Kroch ( ၁၉၇၈ ) နှင့် ချမ် ( ၁၉၉၅-ခုနှစ် ၊ ၂၅၀–၂၅၃) ရန် တစ်ခု အယူဝါဒ ၏ ခုခံမှု၊ သို့ပေမယ့် ၌ ဒီ ဥပမာ အဲဒါ သည် အဆိုပါ အခွင့်ထူးခံ

*စကားပြန် ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း*  255

အဖွဲ့ ဘယ်ဟာ ခုခံသည်။ အဆိုပါ မွေးစားခြင်း။ ၏ အသံ အပြောင်းအလဲများ မူရင်း ၌ နောက်ထပ် လူကြိုက်များသော စကားပြောမျိုးကွဲများ။ အကျိုးဆက်အနေဖြင့် “စံဘာသာစကားသည် ပုံမှန်အားဖြင့် ကွဲပြားသည်။ အခြား ဒေသိယစကားများ ၌ အဆိုပါ အသိုင်းအဝိုင်း အားဖြင့် ဖြစ်ခြင်း။ နောက်ထပ် ကန့်သတ်ထားသည်။ သို့မဟုတ် နောက်ထပ် ၎င်း၏သဒ္ဒါနှင့် အသံပညာတွင် တင်းတင်းကျပ်ကျပ် ကန့်သတ်ထားသည်။” (Chambers 1995 : 246)။

အဘို့ အားလုံး ၏ ၎င်း၏ အောင်မြင်မှုများ ၌ ယူဆောင်လာသည်။ စိတ်ဝင်စားစရာ နှင့် အလွန်အမင်း အသုံးဝင်သည်။ ဘာသာစကား ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို အလင်းပေးနိုင်ရန်၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒတွင် မသေချာသော episte-mological တစ်ခုရှိနေသည်ဟု စွပ်စွဲထားသည်။ ခြေရာ။ မျိုးဆက် ဘာသာဗေဒ၊ အပါအဝင် အဲဒါ အခက် ဘယ်ဟာ ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုဆိုင်ရာ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတွင် Chomskyan ၏သဒ္ဒါပုံစံများကို အသုံးပြုသည် (ဥပမာ Lightfoot ၁၉၉၇ )၊ ဆွဲသည်။ on a ယုံကြည်မှု၊ နီးပါး na¨ıve၊ ဧကရာဇ်ဝါဒ၊ နှင့် a funda- စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နည်းစနစ်ပိုင်း အများဆန္ဒ တို့တွင် ၎င်း၏ မျိုးစုံ ကျောင်းများ အခြားတစ်ဖက်တွင် လူမှုဗေဒပညာသည် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှုဆိုင်ရာကိရိယာများကိုရှာဖွေရန်အတွက် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် မျိုးဆက်သစ်ဘာသာဗေဒနှင့် လူမှုဗေဒအကြား ကွေ့ကောက်သွားပုံရသည် - တစ်ဖက်မှ “ပြောင်းလဲနိုင်သောစည်းမျဉ်းများ” သည် အခြားတစ်ဖက်မှ ကွန်ရက်သီအိုရီနှင့် ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်းဆိုင်ရာ အယူအဆများ နှင့် ခုခံမှု – သို့မဟုတ်၊ နောက်ထပ် အခြေခံကျကျ၊ အကြား a အကောင်းမြင်ဝါဒီ epistemology လူသားနှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ သိပ္ပံပညာတို့ နှင့် သင့်လျော်သော hermeneutics ဖြစ်သည်။

သိပ္ပံပညာ နှစ်ခုလုံးကို ယူဆောင်လာပါက သေချာပေါက်မကောင်းပါလား။ နှင့် hermeneutic ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ဝံ on အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ကွဲပြားခြင်း နှင့် အပြောင်းအလဲလား? အမျှ အကျဉ်းချုပ် ၌ အဆိုပါ ပထမ နှစ်ခု အတွဲများ ၏ Labov ၏ *အခြေခံမူများ ဘာသာစကား၏ ပြောင်းလဲမှု* ( ၁၉၉၄ ၊ ၂၀၀၁ )၊ အဆိုပါ စည်းကမ်း သည် ရင်ဆိုင်နေရသည်။ အဆိုပါ အတူတူပါပဲ။ ကိစ္စများ လွန်ခဲ့သည့် ရာစုနှစ်တစ်ခု၏ ရှေ့တော်ဆက်များအဖြစ်၊

1. ကွဲပြားခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲခြင်းသည် ဘာသာစကား၏ နေရာအနှံ့တွင် လက္ခဏာရပ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ပြောင်းလဲမှု ၌ ၎င်း၏ သုံးဆ သဘာဝ အဖြစ် စနစ်၊ လှုပ်ရှားမှု နှင့် လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်း (Lu¨dtke 1986 ၊ Keller 1994 ၊ Tuite 1999 )။
2. ဇီဝကမ္မ နှင့် သိမြင်မှု အချက်များ လုပ်ရပ် အဖြစ် ကန့်သတ်ချက်များ အပေါ်သို့ သေချာပါတယ်။ အမျိုးအစားများ အပြောင်းအလဲ။ ဗျည်း lenition များသည် ခံတပ်များထက် ပို၍ မကြာခဏ ဖြစ်သည် (Trask 1996 : ၅၅-၆၀)။ ဆိုင်းများ ၌ သရ အင်္ဂါရပ်များ, အဲဒီလို အဖြစ် အမြင့် နှင့် ရှေ့၊ တတ်သည်။ လိုက်နာပါ။ ကြိုတင်ခန့်မှန်းနိုင်သော လမ်းကြောင်းများ၊ အဖြစ် စောဒကတက်သည်။ အားဖြင့် Martinet ( ၁၉၆၄ )၊ နှင့် Labov ( 1994 )။
3. (၂) ပါ ကန့်သတ်ချက်များသည် ပုံမှန်ဖြစ်တည်မှု အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ အာမခံနိုင်သော်လည်း ကြိုတင် ခန့်မှန်းနိုင်မှု၊ ဘာသာစကားပြောင်းလဲခြင်း၏ ဖြစ်စဉ်သည် အခြေခံ အကျဆုံး ဖြစ်သည်၊ လူမှုရေး ၌ သဘာဝ။ ပြောင်းလဲပါ။ သည် ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည်။ နှင့် ပြန့်နှံ့သွားသည်။ ၌ အဆိုပါ အပြန်အလှန် အကြောင်းအရာ ၏ ဆက်သွယ်ရေး။ ဘာသာစကား အသုံးပြု ရှိသည်။ တစ်ခု မွေးရာပါ အညွှန်းကိန်း အစိတ်အပိုင်း ၊ ၌ အဲဒါ အဲဒါ အဆက်မပြတ် အချက်ပြမှုများ၊ တည်ဆောက်မှုများ၊ ထိန်းသိမ်းသည်။ နှင့် “identity” ဟူသော အယူအဆအရ ဘက်စုံသော ကိုယ်စားပြုမှုအစုအဝေးကို ပြဿနာဖြစ်စေသည် (Silverstein 1996 , 1998 )။ ကွဲလွဲခြင်း - "တူညီသောအရာ" ဟုပြောသောနည်းလမ်းအမျိုးမျိုးသည် ဤလုပ်ငန်းစဉ်တွင် ထုတ်ယူအသုံးပြုထားသော အဓိကအရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။
4. အဘို့ အဆိုပါ အထက် အကြောင်းပြချက်၊ တို့တွင် တခြားသူတွေ၊ သဘာဝသိပ္ပံနှင့်တူသော၊ ကွဲပြားခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲခြင်း၏ အကျုံးမဝင်သော မော်ဒယ်များသည် hermeneutic ချဉ်းကပ်မှုများဖြင့် ဖြည့်စွက်ရမည် ၊ ဘယ်ဟာ ဆွဲ အပေါ်သို့ ဗဟုသုတ ၏ အမျိုးမျိုး ဒြပ်စင် ၏ အဆိုပါ ဆက်စပ်​ အဆိုပါ ဖြစ်ရပ်ဆန်း အောက်မှာ လေ့လာ၊ အဖြစ် ကောင်းပြီ အဖြစ် အဆိုပါ စုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ ကိုယ်ပိုင် လူမှုရေး၊ သမိုင်းနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအရ တည်ရှိနေသည့် သရုပ်ဆောင်များအဖြစ် ဗီဇ နှင့် စိတ်ကူးယဉ်နိုင်စွမ်းများ။

256 *ကီဗင် ကျူတီ*

မဟုတ်ဘူးလား။ အံ့သြစရာ၊ ထို့ကြောင့်၊ ကွဲပြားသည်။ အမှတ်များ ၏ အမြင် နှိုင်းယှဥ် ရန် အဲဒါတွေ အသက်ဝင်စေသော ဗျုပ္ပတ် အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ ရှိသည် ပေါ်လာသည်။ ၌ အဆိုပါ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ အသိုင်းအဝိုင်း။ တချို့က သုတေသီများ ရှိသည် အလေးပေးသည်။ အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ တလောကလုံး သို့မဟုတ် ထုို ကန့်သတ်ချက်များ on အဆိုပါ ဦးတည်ချက် ၏ အသံ ပြောင်းလဲမှု။ ဂေါ်ဒွန် နှင့် ဟီသ် ( ၁၉၉၈ ) အမှတ် ရန် လေ့လာမှုအများအပြားအရ အမျိုးသမီးများသည် ယေဘူယျအားဖြင့် အမျိုးသားများကို အပြောင်းအလဲများ တွင် ဦးဆောင်ကြောင်း အထောက်အထားများရှိသည်။ အမှတ်အသားပြုသည်။ အားဖြင့် အဆိုပါ ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း။ နှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ၏ သရ၊ ကြရင်တော့ ယောက်ျား တတ်သည်။ ရန် ခဲ​ အဆိုပါ နှိမ့်ချခြင်း။ နှင့် ကျောထောက်နောက်ခံ ၏ သရ၊ နှင့် ကိုလည်း မျက်နှာသာ uvular နှင့် pharyngeal- ized ဗျည်း။ သူတို ငြင်းခုန်ပါ။ အဲဒါ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကွဲပြားမှုများ ၌ အဆိုပါ မွေးစားခြင်း။ ၏ အသံထွက်ပြောင်းလဲမှုများကို ကွဲပြားသော နှစ်သက်မှုများဖြင့် အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ရှင်းပြနိုင်သည်။ စူးရှသည်။ နှင့် သင်္ချိုင်း အသံတွေ၊ ဘယ်ဟာ ဖြစ်ကြပါသည်။ အမြစ်တွယ်ထားသည်။ ၌ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ dimorphism။ အမျှ ၌ Schuchardt-ပဲရစ် စကားရည်လုပွဲ၊ ဂေါ်ဒွန် နှင့် ဟိသ် အဆိုပြုချက် ရှိသည်။ ဖြစ်ခဲ့သည်။ တွေ့ဆုံခဲ့သည်။ အတူ ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုကို ရှင်းပြရာတွင် လူမှုရေးနှင့် ဝေါဟာရဆိုင်ရာ အကြောင်းရင်းများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ကာ ပုံမှန်အသံထွက်လမ်းကြောင်းများ၏ ဦးစားပေးကိစ္စအပေါ် ဆွေးနွေးချက် (Gordon and Heath 1998 နှင့် Labov 2001 : 291–292၊ 307–308 ကိုကြည့်ပါ)။ နောက်ထပ်တစ်ခု စကားပြန် ချဉ်းကပ် သတင်းပေးသည်။ အဆိုပါ သုတေသန ၏ Penelope Eckert ( ၂၀၀၀ ) ပေါ်မှာ ဖြန့်ဖြူးခြင်း။ ၏ အသံထွက် ပြောင်းလဲနိုင်သော တို့တွင် အထက်တန်းကျောင်း ကျောင်းသား၊ အနီး ဒက်ထရွိုက်။ Eckert ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ပြုလုပ်သည်။ နေရာအနှံ အသုံးပြု ၏ အင်တာဗျူးများ၊ လူမှုကွန်ရက် မြေပုံများ၊ နှစ်ယောက် နှစ်များ ၏ လူမျိုးစုအလိုက် လေ့လာရေး။ ဟင်းဟင်း ထက် ကြည့် အတွက် အထွေထွေ အသံပြောင်းလဲမှုအပေါ် ကန့်သတ်ချက်များ၊ လူတစ်ဦးချင်းစီက ဘာသာစကားအင်္ဂါရပ်များကို မည်သို့အသုံးချကြောင်း နားလည်ရန် ကြိုးစားသည်။ ၌ အဆိုပါ ဆောက်လုပ်ရေး ၏ သူတို့ရဲ့ လူမှုရေး လူပုဂ္ဂိုလ်၊ အဖြစ် အမှတ်အသားများ ၏ အဖွဲ့ ဆက်စပ်မှု နှင့် ရပ်တည်ချက် vis-a`-vis အဆိုပါ ကျောင်း အဖြစ် အဖွဲ့အစည်း၊ နှင့် ၎င်း၏ ဆက်စပ် တန်ဖိုးများ Labov ကိုယ်တိုင်က စုံစမ်းရေးလမ်းကြောင်း နှစ်ခုစလုံးကို ပံ့ပိုးပေးခဲ့တယ်။ သူ့ရဲ့ နှိုင်းယှဉ်စုံစမ်းမှုတွေ၊ ၏ အဆိုပါ လမ်းညွှန်ချက်များ ၏ သရ-အင်္ဂါရပ် အပြောင်းအလဲများ ရှိသည်။ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ် ပြုပြင်မှုများ ရန် Martinet ရဲ့ သီအိုရီ ၏ ကွင်းဆက် ဆိုင်း (လာဗာ့ ၁၉၉၄ )။ ဟိ "Schuchardtian" နှင့် Labov ၏ သုတေသနနည်းစနစ်၏ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်သည် ပိုမိုထင်ရှားပါသည်။ ၌ သူ့ ရှေ့ဆောင် လေ့လာပါ။ ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး အဓိပ္ပာယ် ၏ အထူးသဖြင့် Martha's Vineyard ( 1972 : 1-42) ကျွန်းရှိ အမြဲတမ်းနေထိုင်သူများအကြား အသံထွက်အင်္ဂါရပ်များ နှင့် မကြာသေးမီက အထက်အလုပ်သမားလူတန်းစားများထံမှ ဘဝမှတ်တမ်းများ စုဆောင်းခြင်း၊ အမျိုးသမီးများ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ ဟင်းသီးဟင်းရွက် အဆိုပါ အများဆုံး အဆင့်မြင့် ပုံစံများ ၏ အချို့သော လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ပြောင်းလဲနိုင်သော ၌ ဖီလာဒဲလ်ဖီးယား (လာဗာ့ ၂၀၀၁-​ ၃၈၅–၄၁၁)။ မြင်သည်။ ၌ သမိုင်းဝင် အမြင်၊ ဆန့်ကျင်ဘက် အဆိုပါ နောက်ခံကား ၏ အဆိုပါ အချေအတင် ဆွေးနွေးမှုများ ကျော် အသံ ဥပဒေများ သို့မဟုတ် *trouver* ၏ ဗျုပ္ပတ်ဗေဒ ၊ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၏ ပေါင်းစပ်နည်းစနစ်သည် အားနည်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ တက်ကြွမှု၏ရင်းမြစ်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြခဲ့သည်။

## အကိုးအကားများ

Aarsleff၊ ဟန်း။ ၁၉၈၃။ *ဟိ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ၌ အင်္ဂလန်၊ ၁၇၈၀-၁၈၆၀* ။ လန်ဒန်- Athlone Press

၁၉၈၈။ "နိဒါန်း။" ၌ Wilhelm ဗွန် Humboldt၊ *ဂရန် ဘာသာစကား* ၊ vii–lxv။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Abramov, အစ္စရေး။ ၁၉၉၇။ "အရောင်အမြင်အာရုံ၏ဇီဝကမ္မယန္တရားများ" CL Hardin နှင့် Luisa Mafi (eds.) တွင် *အတွေးနှင့် ဘာသာစကားတွင် အရောင်အမျိုးအစားများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အဘူ-လူဟောဒ၊ လီလာ။ ၁၉၈၆။ *ဖုံးအုပ်ထားသည်။ ခံစားချက်များ ဂုဏ် နှင့် ကဗျာ ၌ a ဘီဒူးအင်း လူ့အဖွဲ့အစည်း*​

ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား စာနယ်ဇင်း။

1995. *Writing women's worlds. Bedouin ဇာတ်လမ်းများ* ။ Berkeley: University of California Press။

အဘူ-လူဟောဒ၊ လီလာ နှင့် ကက်သရင်း Lutz ၁၉၉၀။ "နိဒါန်း- စိတ်ခံစားမှု၊ ဟောပြောချက်၊ နှင့် နိုင်ငံရေး ၏ နေ့တိုင်း ဘဝ။" ၌ ဂ။ Lutz နှင့် ဌ။ Abu-Lughod (eds.), *ဘာသာစကား နှင့် စိတ်ခံစားမှု၏ နိုင်ငံရေး* ၊ ၁-၂၃။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အာဒံ၊ လူစီယန်။ ၁၈၈၃။ *မလဲ့ idiomes နီဂရိုး-အာရီယန် et ယောကျာ်းလေး* ။ ပါရီ။

Adone၊ ဒယ်နီ နှင့် Ingo ပလိပ် (eds.) ၁၉၉၄။ *Creolization နှင့် ဘာသာစကား ပြောင်းလဲ*​ Tu¨bingen- နီမေယာ။

Aerts၊ Romana 2000။ “L'Histoire des Perses de A. de Gobineau dans le cadre de la ဒဏ္ဍာရီပုံပြင် de နယ်ချဲ့သမား အင်ဒို-ဥရောပ။" ၌ Sylvie Vanse'veren (ed.) *မုဒ်` les ဘာသာစကားများ et အယူဝါဒ- "အင်ဒို-ဥရောပ"* ၊ ၉၇–၁၀၈။ ဘရက်ဆဲလ်- E ´ အမျိုးအစားများ အိုရှား။

အယ်လ်ဖို့ဒ်၊ ဒယ်နီ K ဇ လဟော့။ ၁၉၇၈။ “အဲ နိစ္စ ၏ အဆိုပါ ဗန်း အယူအဆ (က အဓိက ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှု ၌ အဆိုပါ သမိုင်း ၏ ဘာသာဗေဒ)။ *ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ နှစ်စဉ် Berkeley ဘာသာဗေဒအသင်း၏ အစည်းအဝေး* 4:485–499။

၁၉၈၁။ “ဟုတ်လား။ Whorf ၏ နှိုင်းရ အိုင်းစတိုင်းရဲ့ နှိုင်းရ?" *ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ဘာကလေ ဘာသာဗေဒအသင်း* ၇:၁၃–၂၆။

၂၀၀၂။ “အဲ အရမ်းကောင်းတယ်။ ဗန်း အယူအဆ နောက်ပြောင်လိမ်လည်သည်: အပြစ်၊ ဆင်းရဲဒုက္ခ နှင့် ရွေးနှုတ်ခြင်း။ ၌ အကယ်ဒမီ။" (www.enformy.com/dma-Chap7.htm တွင် ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည် [။)](http://www.enformy.com/dma-Chap7.htm.))

Alleyne၊ Mervyn ဂ။ ၁၉၆၆။ “လ သဘာဝ du ပြောင်းလဲမှု ဖုန်းခေတ် a` la lumie`re du cre'ole franc¸ais d'Ha¨ıti" *Revue de linguistique romane* 30:279–303။

1971။ "Acculturation and the cultural matrix of creolization" Dell Hymes (ed.) တွင် *Pidginization နှင့် ဖန်တီးမှု ၏ ဘာသာစကားများ* ၊ ၁၆၉–၁၈၇။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

1980။ *နှိုင်းယှဉ်အာဖရိက-အမေရိကန်-ကမ္ဘာသစ်ရှိ အာဖရိက-အမေရိကန်စကားအချို့၏ သမိုင်းဝင် နှိုင်းယှဉ်လေ့လာမှုတစ်ခု* ။ Ann Arbor: Karoma

Althusser၊ လူဝီ။ ၁၉၆၈ (၁၉၇၀)။ “အဲ အရာဝတ္ထု ၏ *အရင်းအနှီး* ။” ၌ လူဝီ Althusser နှင့် Etienne Balibar၊ *Reading Capital* ၊ 71–198။ Ben Brewster, trans လန်ဒန်- NLB။

အယ်လ်ဗာရက်ဇ်-ကာစီကာမို၊ Cello ၁၉၉၈။ "ကနေ 'ပြောင်းတယ်။ ကုဒ်' ရန် 'ကုဒ်ပြောင်းခြင်း'- ဆီသို့ ဆက်သွယ်မှုဆိုင်ရာ ကုဒ်များကို ပြန်လည် ပုံဖော်ခြင်း" Peter Auer (ed.) တွင် *စကားဝိုင်းတွင် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း* ၊ 29–50 London: Routledge။

၂၅၇

258 *အကိုးအကား*

အန်ဒါဆင်၊ ဟင်နင်း။ ၁၉၈၈။ “ဗဟို နှင့် အစွန်း မွေးစားခြင်း၊ ပျံ့၊ နှင့် ကူးစက်ပျံ့နှံ့သည်။" Jacek တွင် Fisiak (ed.) *သမိုင်းဝင် dialectology- ဒေသဆိုင်ရာ နှင့် လူမှုရေး* ။ အသစ် York: Mouton de Gruyter၊ ၃၉-၈၄။

သိပ်တော့၊ ဘီနီဒစ်။ ၁၉၉၁။ *စိတ်ကူးယဉ်တယ်။ အသိုင်းအဝိုင်းများ- ရောင်ပြန်ဟပ်မှု on အဆိုပါ မူရင်း နှင့် အမျိုးသားရေးဝါဒ ပြန့်ပွားရေး* ။ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော ထုတ်ဝေမှု။ လန်ဒန်နှင့် နယူးယောက်- Verso။

သိပ်တော့၊ ဂျက်ဖရီ။ ၂၀၀၁။ *ဟိ လေး တောင်တွေ ၏ ဘဝ- မြောက်ပိုင်း Arapaho ဘဝ၊ အသိပညာ၊ နှင့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေး* . Lincoln: University of Nebraska Press။

အန်တိုနီ၊ ဒေးဗစ်ဒဗလျူ ၁၉၉၅။ “နာဇီနှင့် ဂေဟ-အမျိုးသမီး ၀ါဒီများ- အင်ဒို-ဥရောပရှေးဟောင်းသုတေသနပညာရှိ အတွေးအခေါ်နှင့် အင်ပါယာအယူဝါဒ”။ Philip L. Kohl နှင့် Clare Fawcett (eds.) တွင် *အမျိုးသားရေးဝါဒ၊ နိုင်ငံရေးနှင့် ရှေးဟောင်းသုတေသန ကျင့်ထုံး* ၊ 82-96။ Cambridge: Cam- Bridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အန်တီလာ၊ ရိုင်မို။ ၁၉၈၈။ “အဲ အမျိုးအစား နှင့် အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် နည်းလမ်း။" ၌ Jorn Albrecht၊ Harald Thun နှင့် Jens Lu¨dtke (eds.), *Eugenio Coseriu။ Energeia und Ergon- sprachliche ကွဲလွဲမှု၊ Sprachgeschichte၊ Sprachtypologie* ၊ 43-56။ တီးဝိုင်း ii ​Tu¨bingen- G. Narr

Apter, Andrew ။ 1998။ “ဟောပြောချက်နှင့် ၎င်း၏ထုတ်ဖော်ချက်များ- ယိုရူဘာအမျိုးသမီးများနှင့် အလွဲသုံးစားမှု၏ မြင့်မြတ်မှု။” *အာဖရိက* ၆၈(၁): ၆၈-၉၇။

အာရေစီ၊ လူးဝစ်။ ၁၉၈၂။ *စာတမ်းများ de လူမှုရေးဘာသာဗေဒ* ။ ဘာစီလိုနာ- လ မာဂရာနာ။

Arends၊ Jacques။ ၁၉၉၃။ "ဆီသို့ a gradualist မော်ဒယ် ၏ ဖန်တီးမှု။" ၌ F Byrne နှင့်

ည။ ဟုမ်း (eds.), *အတ္တလန်တိတ် တွေ့ဆုံသည်။ ပစိဖိတ်- a ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အမြင် ၏ pidginization နှင့် creoliza- tion* ၊ ၃၇၁-၃၈၀။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

(ed.) ၁၉၉၅။ *ဟိ စောစော အဆင့်များ ၏ ဖန်တီးမှု* ။ အမ်စတာဒမ် ယော မိန်.

၂၀၀၁။ "လူမှုရေး stratification နှင့် ကွန်ရက် ဆက်ဆံရေး ၌ အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းမှု ၏ စရန်န်။ ၌

N စမစ် နှင့် T. Veenstra (eds.), *Creolization နှင့် ဆက်သွယ်ရန်* ၊ ၂၉၁–၃၀၇။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

Atran၊ ဇော်ဇော်။ ၁၉၈၄။ *ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စကားဝိုင်း*​ အမ်စတာဒမ် မိန်.

၁၉၉၀။ *သဘာဝသမိုင်း၏ သိမြင်မှုအခြေခံအုတ်မြစ်များ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Auer၊ ည။ ဂ။ P ၁၉၈၈။ “A စကားပြောဆိုမှု ချဉ်းကပ် ရန် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ နှင့် လွှဲပြောင်း။" ၌

M. Heller (ed.)၊ *ကုဒ်ပြောင်းခြင်း- မနုဿဗေဒနှင့် လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ အမြင်များ* ၊ 187-213။ ဘာလင်- မူတန်။

(ed.) ၁၉၉၈။ *ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ၌ စကားဝိုင်း*​ လန်ဒန်- ဒါရီ။

Austerlitz၊ သီဟ။ ၁၉၅၈။ *Ob-Ugric တိုင်းထွာ* ချက်များ ဟယ်စင်ကီ- Suomalainen Tiedeakatemina Sci- entium Fennila ။

Austin, JL 1962။ *စကားလုံးများဖြင့် အရာများကို မည်သို့လုပ်မည်နည်း* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၇၅ *။* ​Cambridge, Mass.: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ 1979။ “စွမ်းဆောင်နိုင်သော စကားများ” *ဒဿနိက စာတမ်းများ* ၊ ၂၃၃–၂၅၂။ အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ်

တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ဘေဘီ၊ ကောလင်း။ ၂၀၀၁။ *အုတ်မြစ်များ ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ပညာရေး နှင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး* . ၃ edn

ကလီဗဒွန်၊ ယူကေ- ဘာသာစကားမျိုးစုံ ကိစ္စများ။

ဘေဘီ၊ ဖိလိပ္ပု။ ၁၉၈၃။ “မှတ်ချက် sur Chaudenson ၁၉၈၃။" *Etudes Cre'oles* ၆(၂)။ 230–

၂၃၆။

၁၉၉၀။ “ပိတ် ပစ်မှတ်။" *ဂျာနယ် ၏ Pidgin နှင့် Creole ဘာသာစကားများ* ၅- ၁၀၅–၁၁၉။

1993a "အကဲဖြတ်ခြင်း။ အဆိုပါ အာဖရိကန် အလှူငွေ ရန် ပြင်သစ်အခြေစိုက် creoles။" ၌ ဆာလီကိုကို

၎။ Mufwene (ed.) *အာဖရိကဘာသာများ ၌ အာဖရိက-အမေရိကန် ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ* ၊ ၁၂၃–၁၅၅။ အေသင်/လန်ဒန်- ဂျော်ဂျီယာစာနယ်ဇင်း တက္ကသိုလ်။

၁၉၉၃ခ။ "Melanesian Pidgin English အပေါ် သြစတြေးလျ လွှမ်းမိုးမှု" *တေရီယို* ၃၆:၃–၆၇။ ၁၉၉၅။ " pidginization နှင့် creolization တွင်ဦးတည်ချက်။" Arthur Spears နှင့် Don-

ald Winford (eds.), *ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် အခြေအနေ ၏ Pidgins နှင့် ခရီအိုလီ* ၊ ၉၁–၁၀၉။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins ဖြန့်ချိရေးကုမ္ပဏီ။

၂၀၀၀။ "သီအိုရီများ ၏ ဖန်တီးမှု နှင့် အဆိုပါ ဘွဲ့ နှင့် သဘာဝ ၏ ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းမှု။" ၌ Ingrid Neumann-Holzschuh နှင့် Edgar ဒဗလျူ။ ရှနိုက်ဒါ (eds.), *ဒီဂရီ ၏ ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းမှု ၌*

*အကိုးအကား*  ၂၅၉

*ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ* ၊ ၄၁–၆၃။ Creole ဘာသာစကား စာကြည့်တိုက်။ အမ်စတာဒမ်/ဖီလာဒယ်လ်ဖီးယား- ယော ဘင်ဂျမင်။

ဘေဘီ၊ ဖိလိပ္ပု နှင့် ခရစ် ထောင့်။ ၁၉၈၂။ *ကျွန်းကလေး de ပြင်သစ် ခရီအိုးလ်- ဆက်စပ်မှုများ နှင့် ဇစ်မြစ်* . Ann Arbor: Karoma

ဘေဘီ၊ ဖိလိပ္ပု နှင့် အာနန် ဟုတ်ကဲ့ (eds.) ၁၉၉၆။ *ပြောင်းလဲခြင်း။ အဓိပ္ပါယ်များ၊ ပြောင်းလဲခြင်း။ လုပ်ဆောင်ချက်များ*​

ဝက်မင်စတာ creolistics စီးရီး၊ ၂။ လန်ဒန်- တက္ကသိုလ် ၏ ဝက်မင်စတာ စာနယ်ဇင်း။

ဘာကင်တင်၊ အမ် အမ် ၁၉၈၆။ “အဲ ပြဿနာ ၏ မိန့်ခွန်း အမျိုးအစားများ။" ၌ ကာရယ် အီမာဆန် နှင့် Michael Holquist (eds.), *မိန့်ခွန်းအမျိုးအစားများနှင့် အခြားနှောင်းပိုင်းအက်ဆေးများ* ၊ 60–102။ Austin: University of Texas Press။

ဘေကာ၊ Egbert ၁၉၉၉။ “အိမ်သူအိမ်သား *outos* (OYTOC) နှင့် အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ ၏ deixis။" *Classical Philology* ၉၄:၁–၁၉။

Bakker၊ Peter နှင့် Maarten Mous (eds.) ၁၉၉၄။ *ရောနှောဘာသာစကားများ* ။ *ဘာသာစကားနှင့် ဘာသာစကားအသုံးပြုမှုဆိုင်ရာလေ့လာမှုများ* ၊ 13. Dordrecht: ICG Printing။

Baldinger၊ Kurt 1995။ “Gilles Me´nage၊ သဒ္ဒါနှင့် အဘိဓာန်- Ouverture du Colloque”။ Isabelle Leroy-Turcan နှင့် Terence R. Wooldridge (eds.), *Gilles Me´nage (၁၆၁၃–၁၆၉၂)၊ သဒ္ဒါရုံ et အဘိဓာန်- လဲ့ rayonnement de သား oeuvre ဘာသာစကား* ၊ ၁-၈။ လိုင်ယွန်- တက္ကသိုလ် Jean Moulin။

ဘာလီဘာ၊ ရီနီ။ 1984. *Galile'e, Newton lus par Einstein. Espace နှင့် relativite´* ။ ပါရီ- PUF

Barkow, Jerome H. 1994။ “ဆင့်ကဲပြောင်းလဲသော စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒ” PK Bock (ed.) တွင် *စိတ်ပညာမနုဿဗေဒ* ၊ 121–37။ Westport, CT: Praeger။

ဘာနေး၊ ရေချယ်။ ၁၉၉၈။ “ဆိုကရေးတီး Agonistes- အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ အဆိုပါ *Cratylus* ဗျုပ္ပတ်။"

*အောက်စဖို့ဒ် လေ့လာမှုများ ၌ ရှေးခေတ် ဒဿန* ၁၆- ၆၃–၉၈။

ဗာသ၊ ဖရက်ဒရစ် (ed.) ၁၉၆၉။ *တိုင်းရင်းသားများ အဖွဲ့များ နှင့် နယ်နိမိတ်* များ ဘော်စတွန် ချစ်စု၊ အညို။ Basilius၊ Harold။ ၁၉၅၂။ “Neo-Humboldtian ethnolinguistics”။ *နှုတ်ကပတ်တော်* ၈:၉၅–၁၀၅။

Bate၊ John Bernard။ 2000။ "Meedaittamil- တမီလ်နာဒူးတွင် နှုတ်ထွက်စကားနှင့် ဒီမိုကရေစီကျင့်စဉ်။" Ph.D. thesis, University of Chicago။

Bates၊ အီး၊ ဌ။ Camaioni၊ နှင့် v. Volterra ၁၉၇၉။ “အဲ မှီး ၏ ဖျော်ဖြေမှုများ စကားမပြောမီ။" E. Ochs နှင့် BB Schieffelin (eds.) ၊ *ဖွံ့ဖြိုးမှုဆိုင်ရာ လက်တွေ့ကျသော* ၊ 111–129 New York: Academic Press။

Bauman၊ Richard။ 1984. *နှုတ်ဖြင့်အနုပညာ* . Prospect Heights, IL- Waveland သတင်းစာ။

Bauman၊ Richard နှင့် Charles Briggs။ ၁၉၉၀။ “ဘာသာစကားနှင့် လူမှုဘဝအပေါ် ဝေဖန်ရှုထောင့်အဖြစ် ကဗျာဆန်ခြင်းနှင့် စွမ်းဆောင်မှု” *မနုဿဗေဒ၏ နှစ်ပတ်လည်သုံးသပ်ချက်* ၁၉:၅၉-၈၈။ ၂၀၀၀။ "ဘာသာစကား ဒဿန အဖြစ် ဘာသာစကား အယူဝါဒ- ယော လော့ခ် နှင့် ဂျိုဟန် Gottfried Herder" Paul V. Kroskrity (ed.) တွင် *ဘာသာစကား၏ အုပ်ချုပ်ပုံ- အယူဝါဒ၊ မူဝါဒများနှင့်၊*

*အထောက်အထားများ* ၊ ၁၃၉–၂၀၄။ ဆန်တာ။ Fe- ကျောင်း ၏ အမေရိကန် သုတေသန စာနယ်ဇင်း။

Bavin, E. 1989။ “Walpiri ရှိ အဘိဓာန်နှင့် ပုံသဏ္ဍာန်ဆိုင်ရာ ပြောင်းလဲမှုအချို့။” N. Dorian (ed.) တွင် *စုံစမ်းစစ်ဆေးနေသည် ။ ကုန်လွန်ခြင်း- လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား ကျုံ့ နှင့် သေခြင်း* ၊ ၂၆၇–၂၈၆။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၂။ “Walpiri ၏ဝယ်ယူမှု။” D. Slobin (ed.) တွင် *ဘာသာစကား နှစ်ခုလုံးကို လေ့လာသည်။ ရယူခြင်း* ၊ ၃၀၉–၃၇၂။ ထယ်၊ ၃။ Hillsdale၊ NJ- လောရင့် Erlbaum အပေါင်းအသင်း။ Baxter၊ တိမောသေ အမ် ၎။ ၁၉၉၂။ *ဟိ Cratylus- ပလေတိုရဲ့ ဝေဖန်ချက် ၏ အမည်ပေးခြင်း* ။ Leiden- င ည။

အကင်။

ဘက်ကာ၊ တစ် ဌ။ ၁၉၉၅။ *လွန်၏။ ဘာသာပြန်- အက်ဆေးများ ဆီသို့ a ခေတ်မီ အတွေးအခေါ်* ပညာ အမ်း Arbor: University of Michigan Press

ဘီမန်၊ ဝီ အို ၁၉၈၆။ *ဘာသာစကား၊ အခြေအနေ နှင့် ပါဝါ ၌ အီရန်* ။ Bloomington- အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၀။ “စိတ်ခံစားမှု နှင့် ရိုးသားမှု ၌ ပါရှန်း ဟောပြောချက် ပြီးမြောက်ခြင်း။ အဆိုပါ အတွင်းနိုင်ငံတွေကို ကိုယ်စားပြုတယ်။” *International Journal of the Sociology of Language* 148:1–26။

ဘီနီဒစ်၊ ရုသ။ ၁၉၃၄။ *ပုံစံများ ၏ ယဉ်ကျေးမှု*​ ဘော်စတွန် Houghton Mifflin

260 *အကိုးအကား*

Bengtson၊ ယော ဃ။ နှင့် Merritt Ruhlen ၁၉၉၄။ “ကမ္ဘာ့ ဗျုပ္ပတ်။" ၌ *ဂရန် အဆိုပါ မူရင်း ဘာသာစကားများ လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား အဘိဓမ္မာ* ၊ ၂၇၇–၃၃၆။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း၊ Benjamins။

Bentolila၊ အန်ဒရီ။ ၁၉၇၁။ *မလဲ့ စနစ် စကားကြမ်း Cre'oles- နှိုင်းယှဉ်မှုများ avec les အာဖရိကန် ဘာသာစကားများ* ။ အဲဒါ de 3 e`me သံသရာ။ ပဲရစ်- တက္ကသိုလ် Rene' မာဒေးကား။

Benveniste၊ Emile။ ၁၉၅၈ (၁၉၆၆)။ "Cate'gories de pense'e နှင့် cate'gories de langue" Emile Benveniste တွင် *Proble`mes de linguistique ge´ne´rale* ၊ 63–74။ ပဲရစ်- Gallimard။

၁၉၆၉။ *လဲ့ ဝေါဟာရ des အင်စတီကျူးရှင်းများ အင်ဒို-ဥရောပ၊ ထယ်၊ ၁။ အီး ကွန်မီ ၊ parente', socie'te* '။ ပဲရစ်- E ´ အမျိုးအစားများ de မိနစ်

Bergvall၊ ဗစ်တိုးရီးယား၊ ဒကာမ Bing၊ နှင့် အဲလစ် လွတ်မြောက်ပြီ (eds.) ၁၉၉၆။ *ပြန်စဉ်းစားတယ်။ ဘာသာစကား နှင့် ကျား၊မ သုတေသန၊ သီအိုရီနှင့် လက်တွေ့* ။ နယူးယောက်; လန်ဒန်- Longman။

ဘာလန်၊ လော်ရန်။ 1997 "နိဒါန်း- ရင်းနှီးသော အများသူငှာ နယ်ပယ်" *အမေရိက၏ဘုရင်မသည် ဝါရှင်တန်မြို့သို့ သွားရောက်ကာ လိင်နှင့် နိုင်ငံသားဖြစ်မှုဆိုင်ရာ အက်ဆေးများ* ။ ၁–၂၄။ Durham: Duke တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဘာလင်၊ Brent။ ၁၉၉၂။ *လူမျိုးစုဇီဝဗေဒ အမျိုးအစားခွဲခြား* ခြင်း စတန် NJ- စတန် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ဘာလင်၊ Brent နှင့် Elois Ann Berlin။ 1975။ "Aguaruna အရောင်အမျိုးအစားများ" *အမေရိကန်လူမျိုး ပညာရှင်* ၂:၆၁–၈၇။

ဘာလင်၊ Brent နှင့် ပေါလ်ကေး။ ၁၉၆၉ ခုနှစ် *အခြေခံပညာ အရောင်အသုံးအနှုန်းများ သူတို့ရဲ့တက္ကသိုလ် နှင့် ဆင့်ကဲ* .

ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား စာနယ်ဇင်း။

ဘာလင်၊ Brent၊ ဒန်းနစ် မျိုးချစ် နှင့် ပီ ဇ ကျီး။ ၁၉၇၃။ “ဗိုလ်ချုပ် အခြေခံမူများ ၏ အမျိုးအစားခွဲခြားမှု နှင့် nomenclature ၌ ကျေးလက် ဇီဝဗေဒ။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* 75: ၂၁၄–၂၄၂။

၁၉၇၄။ *အခြေခံမူများ ၏ Tzeltal အပင် အမျိုးအစားခွဲခြား* ခြင်း အသစ် York: ပညာရပ် စာနယ်ဇင်း။ ဘာလင်စကီး၊ ဒေးဗစ်။ ၁၉၉၅။ *ကုလလေ့လာရေးခရီး* ။ NY: ကျပန်းအိမ် (Vinton)။

Berman၊ Ruth နှင့် Dan I. Slobin။ 1994။ *ဇာတ်ကြောင်းတွင် အဖြစ်အပျက်များနှင့် ဆက်စပ်သော- ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ လေ့လာမှုတစ်ခု* ။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

Berndt၊ ရော်နယ် အမ် ၁၉၇၆။ *အချစ် သီချင်းများ ၏ Arnhem မြေ* ။ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို သတင်းစာ။

ဘန်းစတိန်း၊ ချား။ ၁၉၉၈။ *Clare နားထောင်ခြင်း။ ကဗျာ နှင့် အဆိုပါ ဖျော်ဖြေခဲ့သည်။ စကားလုံး*​ အသစ် York: အောက်စဖို့ဒ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဘာထရန်၊ ဖရီးဒီရစ်။ ၂၀၀၂။ *L'anthropologie sovie´tique des anne´es 20–30။ ဖွဲ့စည်းမှု d'une rupture* ။ Pessac- Presses universitaires de Bordeaux။

Besnier၊ နီကို။ 1993။ "Nukulaelae Atoll အပေါ် အစီရင်ခံတင်ပြသော မိန့်ခွန်းနှင့် သက်ရောက်မှု" Jane Hill နှင့် Judith Irvine (eds.) ၊ *ပါးစပ်ဟောပြောချက်တွင် တာဝန်ရှိမှုနှင့် အထောက်အထား* ၊ 161–181။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၄။ “ပိုလီနီးရှား ကျား၊ ကန့်သတ်ချက်များ မှတဆင့် အချိန် နှင့် နေရာ။" ၌ ဆ ဟာ့တ်၊ *တတိယ လိင်၊ တတိယလိင်- ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သမိုင်းတွင် လိင်ကွဲပြားမှုထက် ကျော်လွန်သော လိင်ကွဲပြားမှု* ၊ ၂၈၅-၃၂၈။ နယူးယောက်- ဇုံစာအုပ်များ။

Bhabha၊ Homi K ၁၉၉၄။ *ဟိ တည်နေရာ ၏ ယဉ်ကျေးမှု*​ လန်ဒန်- ဒါရီ။

Biardeau၊ Madeleine 1982. *Hindouisme- မနုဿဗေဒ d'une ယဉ်ကျေးမှု* ။ Champs-Flammarion ထုတ်ဝေမှုများ ။

ဘီကာတန်၊ ဒဲရက် ၁၉၇၇။ “Pidginization နှင့် ဖန်တီးမှု- ဘာသာစကား မှီး နှင့် ဘာသာစကား တစ်လောကလုံး။" ၌ အဲလ်ဘတ် Valdman (ed.) *Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဘာသာဗေဒ* ၊ ၄၉–၆၉။ Bloomington/London- အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၀။ *အမြစ်များ ၏ ဘာသာစကား*​ အမ်း Arbor- Karoma.

1984။ "ဘာသာစကားဇီဝပရိုဂရမ် အယူအဆ။" *ဦးနှောက်နှင့် အပြုအမူသိပ္ပံ* ၇: ၁၇၃–၂၂၁။

၁၉၈၆။ “ခရီယို နှင့် အနောက် အာဖရိကန် ဘာသာစကားများ a အမှုတွဲ ၏ မှားသည်။ အထောက်အထား?" ၌ ပီတာ

ဂ။ Muysken နှင့် Norval စမစ် (eds.), *အလွှာ နှင့် တလောကလုံး ၌ Creole ဥပါဒ်* ၊ ၂၅-၄၀။ Creole ဘာသာစကားစာကြည့်တိုက်၊ 1. Amsterdam/Philadelphia- John Benjamins။

*အကိုးအကား*  ၂၆၁

၁၉၈၈။ “ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ နှင့် အဆိုပါ ဇီဝဗေဒအစီအစဉ်။" ၌ ဖရက်ဒရစ် ည။ Newmeyer (ed.) *Lin- guistic သီအိုရီ- တိုးချဲ့မှုများ နှင့် သက်ရောက်မှုများ* ၊ ၂၆၈–၂၈၄။ ဘာသာဗေဒ- ဟိ Cambridge Survey၊ 2. Cambridge: Cambridge University Press။

1990a *ဘာသာစကား နှင့် မျိုးစိတ်များ*​ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၀ခ။ "Bickerton ကို Mufwene ၏တုံ့ပြန်မှုအပေါ်။" *Carrier Pidgin* 17(1,2): 6-7; ၁၈(၁): ၃-၄။

ဘီလီယက်ဇ်၊ Jacqueline ၁၉၉၈။ “အလှည့်အပြောင်း des ဘာသာစကားများ en ရွတ်ဆိုခြင်း။" *LIDIL* 18: ၁၂၅-၁၄၀ ။

အနက်ရောင်၊ မက်တယ်။ ၁၉၆၂။ *မော်ဒယ်များ နှင့် ဥပမာများ လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား နှင့် ဒဿနိကဗေဒ*​ Ithaca- ကော်နဲလ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Bloch၊ Maurice င F ၁၉၉၄။ “ဘာသာစကား၊ မနုဿဗေဒ၊ နှင့် သိမြင်မှု သိပ္ပံ။” ၌ *ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ အကဲဖြတ်ခြင်း* ၊ ed. Robert Borofsky၊ ၂၇၆–၂၈၂။ NY: McGraw-Hill။

1998။ *သူတို့တွေးပုံထင်ပုံ- သိမြင်မှု၊ မှတ်ဉာဏ်နှင့် စာတတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်မှုများ* ။ Boulder, Colorado: Westview သတင်းစာ။

Bloch၊ ရာ့ဖ် ဟောင်းဝပ်။ ၁၉၈၃။ *စာစီစာကုံးများ နှင့် မျိုးရိုးစဉ်ဆက်- a စာပေ မနုဿဗေဒ ပြင်သစ်အလယ်ခေတ်* ။ Chicago: University of Chicago Press

Blom၊ Jan-Petter နှင့် John Gumperz။ 1972။ “ဘာသာဗေဒဖွဲ့စည်းပုံများတွင် လူမှုအဓိပ္ပါယ်- ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ၌ နော်ဝေး။" ၌ ယော Gumperz နှင့် အဒဲလ် ဓမ္မတေးများ (eds.), *လမ်းညွှန်ချက်များ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ- အဆိုပါ လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ဆက်သွယ်ရေး* ၊ ၄၀၇–၄၃၄။ အသစ် York: Holt၊ Rinehart နှင့် Winston တို့ ဖြစ်သည်။

Blommaert၊ ဇန်နဝါရီ (ed.) ၁၉၉၉။ *ဘာသာစကား အယူဝါဒ ဆွေးနွေးမှုများ*​ ဘာလင်- Mouton de Gruyter ၂၀၀၁။ “အဲ Asmara ကြေငြာချက် အဖြစ် a လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ပြဿနာ- ရောင်ပြန်ဟပ်မှု on ပညာရှင်-

သင်္ဘော နှင့် ဘာသာစကား အခွင့်အရေး။” *ဂျာနယ် ၏ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ* 5(1): ၁၃၁–၁၄၂။

ပွင်၊ တစ် ဇ ၁၉၈၁။ *ဟိ ဘာသာစကား ပုံသဏ္ဍာန် ၏ အတွေး a လေ့လာပါ။ ၌ အဆိုပါ ထိခိုက်မှု ၏ တရုတ်နှင့် အနောက်နိုင်ငံများရှိ တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ဘာသာစကား* ။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

Bloom, K. 1990။ “ရွေးချယ်မှုနှင့် အစောပိုင်း မွေးကင်းစကလေး၏ အသံထွက်ခြင်း” JT Enns (ed.) တွင် *အာရုံစူးစိုက်မှု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု- သုတေသနနှင့် သီအိုရီ* , 121–136။ BV မြောက်-ဟော်လန်- Elsevier သိပ္ပံထုတ်ဝေသူများ။

ပွင်၊ ဌ။ ၁၉၇၀။ *ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု- ပုံစံ နှင့် လုပ်ဆောင်ချက် ၌ ထွန်းသစ်စ သဒ္ဒါ* .

ကိန်းဘရစ်၊ အစုလိုက်- MIT စာနယ်ဇင်း။

ပွင်၊ ပေါလု၊ မေရီ တစ် ပီတာဆန်၊ လင်း နာဒယ်၊ နှင့် မာရစ် F Garrett (eds.) ၁၉၉၆။ *ဘာသာစကားနှင့် အာကာသ* ။ Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

Bloomfield၊ Leonard ၁၉၃၃။ *ဘာသာစကား* ။ နယူးယောက် - Holt၊ Rinehart နှင့် Winston။ တုံးတိ၊ ဘင် ဆ (ed.) (၁၉၉၅)။ *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း*​ 2nd edn အလားအလာ ဟိုက်၊

IL- Waveland စာနယ်ဇင်း။

ရောဘတ်။ 1996။ "Neogrammarian အယူအဆနှင့် ကူးစက်ရောဂါ မမှန်ခြင်း" Mark Durie နှင့် Malcolm Ross (eds.) တွင် *နှိုင်းယှဉ်သုံးသပ်ထားသော နည်းလမ်း- ပုံမှန် နှင့် မမှန်ခြင်း။ ၌ ဘာသာစကား ပြောင်းလဲခြင်း* ၊ ၁၃၅–၁၅၆။ အသစ် York: အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Boas၊ ဖရန့် ၁၈၈၇ (၁၉၇၄)။ "ပြတိုက်များ ၏ လူမျိုးရေးပညာ နှင့် သူတို့ရဲ့ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။" ၌ ဂျော့ခ်ျ

ဒဗလျူ။ ခေါင်းစွပ်၊ ဂျူနီယာ (ed.) *ဟိ ပုံသဏ္ဍာန် ၏ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ၊ ၁၈၈၃–၁၉၁၇* ၊ ၆၃–၆၇။ နယူးယောက်- အခြေခံစာအုပ်များ။

၁၈၈၉ (၁၉၄၀)။ “အဲ ရည်မှန်းချက်များ ၏ လူမျိုးရေး။" ၌ ဖရန့် Boas၊ *လူမျိုးရေး၊ ဘာသာစကား၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု* ၊ ၆၂၆-၆၃၈။ နယူးယောက်- အခြေခံစာအုပ်များ။

၁၈၈၉ (၁၉၇၄)။ “ပေါ်တယ်။ တလှည့်စီ အသံများ။" ၌ ဂျော့ခ်ျ ဒဗလျူ။ ခေါင်းစွပ်၊ ဂျူနီယာ (ed.) *ဟိ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ ပုံဖော်မှု၊ ၁၈၈၃-၁၉၁၁* ၊ ၇၂-၇၇။ နယူးယောက်- အခြေခံစာအုပ်များ။

1899။ “သင်ကြားနည်းများ တိုးတက်လာခြင်း” လူမျိုး *၊ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု* ၊ ၆၂၁-၆၂၅။ NewYork - အခမဲ့စာနယ်ဇင်း။

၁၉၁၀။ “လူထု နူဗား sobre la ဘာသာစကား အမေရိကား။" ၌ *Resen˜a de la segunda sesio´n del XVII Congreso Internacional de Americanistas* , 225–232။ မက္ကဆီကို- Museo Nacional de Arqueolog´ıa၊ သမိုင်းနှင့် Etnolog´ıa။

262 *အကိုးအကား*

၁၉၁၁။ "နိဒါန်း။" ၌ ဖရန့် Boas (ed.) *လက်စွဲစာအုပ် ၏ အမေရိကန် ကုလား ဘာသာစကားများ* ​ဝါရှင်တန်- အစိုးရ ပုံနှိပ်ခြင်း။ ရုံး၊ ၁–၈၃။ [ဗျူ ၏ အမေရိကန် လူမျိုးရေးပညာ၊ ထုတ်ပြန်ချက် ၄၀၊ အပိုင်း ၁။]

Bock, Philip R. 1984. *ရှိတ်စပီးယားနှင့် Elizabethan ယဉ်ကျေးမှု* ။ နယူးယောက်- Schocken စာအုပ်များ။ ၁၉၉၄။ *စိတ်ပညာမနုဿဗေဒ* ။ Westport, CT: Praeger။

ဘိုဟန်နွန်၊ ပေါလု။ ၁၉၆၃။ *လူမှုရေး မနုဿ* ဗေဒ အသစ် York: Holt၊ Rinehart နှင့် ဝင်စတန်။ Bo¨htlink၊ အော့တို ၁၉၆၄ (၁၈၁၅)။ *U ¨ ဘာ သေ ဖျန်း der Yakuten*​ ဟိ ဟိဂ်- Mouton

Boix၊ အီမီလီ နှင့် F Xavier ဗီလ။ ၁၉၉၈။ *လူမှုဆက်ဆံရေး de la llengua catalana*​ ဘာစီလိုနာ- Ariel Lingu¨´ıstica။

Bornstein၊ MH၊ W. Kessen နှင့် S. Weiskopf။ 1976။ “ငယ်ရွယ်သော လူ့မွေးကင်းစကလေးများတွင် အရောင်အမြင်နှင့် အရောင်အသွေး အမျိုးအစားခွဲခြင်း။” *စမ်းသပ်စိတ်ပညာဂျာနယ်- လူသားခံယူချက်နှင့် စွမ်းဆောင်ရည်* 2:115–129။

Boroditsky, L. 2001။ "ဘာသာစကားက အတွေးအမြင်ကို ပုံဖော်သလား။ အင်္ဂလိပ်နှင့် မန်ဒရင်းစကားပြောသူများ၏ အချိန်၏ အယူအဆ" *သိမှုစိတ်ပညာ* ၊ 43(1): 1-22။

Bourdieu၊ ပီယား။ ၁၉၇၅။ “လဲ့ fe'tichisme de la ဘာသာစကား။" *လုပ်ရပ်များ de la recherche en သိပ္ပံလူမှုဆက်ဆံရေး* ၄:၂–၃။

၁၉၇၇။ *လက်တွေ့သီအိုရီတစ်ခု၏ အကျဉ်းချုပ်* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၈၃။ “ဗတ် avez dit 'လူကြိုက်များ' *လုပ်ရပ်များ de la recherche en ပညာရပ်တွေ လူမှုရေးတွေ* 46:

၉၈–၁၀၅။

Bowerman၊ Melissa 1985။ “ကလေးများ၏သဒ္ဒါများကို မည်သို့ပုံဖော်ပေးသနည်း။ DI Slobin (ed.) တွင် *ဘာသာစကား သင်ယူမှုဆိုင်ရာ အပြန်အလှန်ဘာသာစကား လေ့လာခြင်း* ၊ Vol. ၂၊ ၁၂၅၇–၁၃၂၀။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

1996a “အဲ ဇစ်မြစ် ၏ ကလေးများ၏ အာကာသ ဝေါဟာရ အမျိုးအစားများ- သိမြင်မှု နှင့် ဘာသာစကား အဆုံးအဖြတ်များ။” J. Gumperz နှင့် SC Levinson (eds.) တွင်၊ *ကိန်းဘရစ်ချ်* ၊ 145–176၊ ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၆ခ။ သင်ယူခြင်း။ ဘယ်လိုလဲ ရန် ဖွဲ့စည်းပုံ အာကာသ အတွက် ဘာသာစကား။ ၌ P ပွင်၊ အမ် တစ် ပီတာဆန်၊ L. Nadel၊ နှင့် အမ် F Garrett (eds.), *ဘာသာစကား နှင့် အာကာသ* ၊ ၃၈၅–၄၃၆။ ကိန်းဘရစ်၊ MA: MIT သတင်းဌာန။

၂၀၀၀။ “ဘယ်မှာလဲ။ လုပ်ပါ။ ကလေးများ၏ စကားလုံး အဓိပ္ပါယ်များ လာ ထံမှ? ပြန်စဉ်းစားတယ်။ အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ သိ မှု ၌ ဝေါဟာရ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု။” ၌ ဌ။ Nucci၊ ဆ Saxe၊ နှင့် င Turiel (eds.), *ယဉ်ကျေးမှု၊ တွေးခေါ်မှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၁၉၉-၂၃၀။ Mahwah, NJ: Erlbaum။

Bowerman၊ သမီးငယ် နှင့် Soonja Choi ၂၀၀၁။ “ပုံဖော်ခြင်း။ အဓိပ္ပါယ်များ အတွက် ဘာသာစကား- spatial semantic အမျိုးအစားများကို ရယူခြင်းတွင် universal နှင့် language သည် သီးခြားဖြစ်သည်။" M. Bowerman တွင် နှင့် ၎။ ဂ။ Levinson (eds.), *ဘာသာစကား မှီး နှင့် အယူအဆ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၄၇၅–၅၁၁။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၃။ “အာကာသ အောက်မှာ ဆောက်လုပ်ရေး- ဘာသာစကားအလိုက် အာကာသ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ ၌ ပထမ ဘာသာစကား​ ရယူခြင်း။" ၌ ဃ။ လူကြီးလူကောင်း နှင့် ၎။ Goldin-Meadow (eds.), *ဘာသာစကား ၌ စိတ်- ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်မှုကို လေ့လာခြင်း* ၊ ၃၈၇-၄၂၇။ Cambridge MA: MIT သတင်းစာ။

Bowerman၊ Melissa နှင့် Stephen C. Levinson (eds.) 2001. *ဘာသာစကားရယူမှုနှင့် အယူအဆဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဘွိုင်ယာ၊ ဟင်နရီ။ ၁၉၉၁။ *ဘာသာစကားများ en ပဋိပက္ခ*​ ပဲရစ်- L'Harmattan

ဘွိုင်ယာ၊ ပါစကယ် (ed.) ၁၉၉၃။ *သိမြင်မှု ရှုထောင့် ၏ ဘာသာရေး သင်္ကေတ* . Cambridge- Cam-တံတား တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Brenneis၊ Donald နှင့် Ronald HS Macaulay (eds.) 1996။ *ဘာသာစကား၏ matrix- ခေတ်ပြိုင်ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ* ။ Boulder, Colorado: Westview သတင်းစာ။

Briggs၊ ချား။ ၁၉၈၈။ *ကျွမ်းကျင်လိမ္မာတယ်။ နှင့် စွမ်းဆောင်ရည်- အဆိုပါ တီထွင်ဖန်တီးမှု ၏ အစဉ်အလာ ၌ မက္ကဆီကန် နှုတ်မှုအနုပညာ* ။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

တောက်ပသော၊ ဝီ အို ၁၉၇၉။ “A Karok ဒဏ္ဍာရီ ၌ တိုင်းတာသည်။ အခန်းငယ် အဆိုပါ ဘာသာပြန် ၏ a စွမ်းဆောင်ရည်။” *ကယ်လီဖိုးနီးယားနှင့် ဂရိတ်မြစ်ဝှမ်း မနုဿဗေဒဂျာနယ်* ၁:၁၁၇-၁၂၃။

*အကိုးအကား*  ၂၆၃

အညို၊ Penelope။ ၁၉၉၈။ “စကားဝိုင်း ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် ဘာသာစကား ဝယ်ယူမှု- အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ Tzeltal တွင်ထပ်ခါတလဲလဲ။" *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒဂျာနယ်* 8(2): 197-221။

ရွေ့လျားမှု အကြောင်းပြောရန် သင်ယူခြင်း - သီးခြား ဘာသာစကား တစ်ခု ရှိပါသလား ။ ဘက်လိုက်မှု အတွက် ကြိယာ သင်ယူခြင်း?" ၌ အမ် Bowerman နှင့် ၎။ ဂ။ Levinson (eds.), *ဘာသာစကား မှီး နှင့် အယူအဆ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၅၁၂–၅၄၃။ Cambridge- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

2002a "လူတိုင်း Tzeltal မှာအိပ်ရမယ်။" S. Blum-Kulka နှင့် CE Snow (eds.) တွင် *လူကြီးများနှင့်စကားပြောခြင်း- ဘာသာစကားရယူခြင်းအတွက် ပါတီစုံဟောပြောချက်၏ ပံ့ပိုးကူညီမှု* , 241–275။ Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates။

၂၀၀၂ခ။ "ဘာသာစကား အဖြစ် a မော်ဒယ် အတွက် ယဉ်ကျေးမှု- သင်ခန်းစာများ ထံမှ အဆိုပါ သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ။” ၌ B. King and R. Fox (eds.), *ယဉ်ကျေးမှုကိုကျော်လွန်သော မနုဿဗေဒ* , 169-192။ အောက်စဖို့ဒ်- Berg

Brown၊ Penelope နှင့် SC Levinson 1987။ *ယဉ်ကျေးခြင်း- ဘာသာစကားအသုံးပြုမှုတွင် အချို့သော စကြာဝဠာများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1993a “ဘာသာဗေဒ နှင့် ဘာသာစကားမဲ့ coding ၏ အာကာသ ခင်းကျင်းမှုများ- ရှာဖွေရေး ၌ မာယာအသိဥာဏ်။" သိမှုမနုဿဗေဒ သုတေသနအဖွဲ့၊ စိတ်ပညာဆိုင်ရာ Max Planck Institute၊ Working Paper 24၊ အောက်တိုဘာလ 1993။

၁၉၉၃ခ။ “ 'ကုန်းတက်' နှင့် 'ကုန်းဆင်း' ၌ Tzeltal" *ဂျာနယ် ၏ ဘာသာဗေဒ မနုဿ* ၃(၁): ၄၆-၇၄။

၂၀၀၀။ "ဘောင်များ ၏ အာကာသ အကိုးအကား နှင့် သူတို့ရဲ့ မှီး ၌ Tenejapan Tzeltal" ၌ L. Nucci၊ ဆ Saxe၊ နှင့် င Turiel (eds.), *ယဉ်ကျေးမှု၊ အတွေး၊ နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၁၆၇–၁၉၇။ Mahweh, NJ: Erlbaum။

အညို၊ R ၁၉၇၇။ "နိဒါန်း။" ၌ ဂ။ ဖာဂူဆန် နှင့် ဂ။ နှင်း (eds.), *ပြောနေတာ ရန် ကလေးများ- ဘာသာစကားထည့်သွင်းခြင်းနှင့် ရယူခြင်း* ၊ 1-30။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အညို၊ R. ဂ။ Cazden၊ နှင့် U. Bellugi ၁၉၆၈။ “အဲ ကလေး သဒ္ဒါ ထံမှ ငါ ရန် iii ။ ၌

JP Hill (ed.)၊ *မင်နီဆိုတာ ကလေးစိတ်ပညာဆိုင်ရာ ဒုတိယအကြိမ် နှစ်ပတ်လည် စာတမ်းဖတ်ပွဲ* ။ Minneapolis: University of Minnesota Press, 28–73။

အညို၊ ဂျာ Langham ၁၉၆၇။ *Wilhelm ဗွန် Humboldt ရဲ့ သန္ဓေတည်ခြင်း။ ၏ ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှု* ။ The Hague: Mouton [Janua Linguarum၊ စီးရီးအသေးစား၊ 65။]

အညို၊ ဂျာ ဒဗလျူ။ နှင့် အဲရစ် ဇ Lenneberg ၁၉၅၄။ “A လေ့လာခြင်း။ ဘာသာစကား နှင့် အသိဉာဏ်။"

*ဂျာနယ် ၏ မူမမှန် နှင့် လူမှုရေး စိတ်ပညာ* 49: ၄၅၄–၄၆၂။

Bucholtz၊ Mary နှင့် Kira Hall တို့ဖြစ်သည်။ 1995။ “နိဒါန်း- *ဘာသာစကားနှင့် အမျိုးသမီး၏နေရာကို* အနှစ်နှစ်ဆယ်အကြာတွင် ” Hall တွင်၊ *ကျား၊ မ* ၊ ၁-၂၂။

Bunzl၊ Matti 1996။ “Franz Boas နှင့် Humboldtian အစဉ်အလာ- *Volksgeist* နှင့် *Nationalcharakter တို့မှ* ရန် တစ်ခု မနုဿဗေဒ အယူအဆ ၏ ယဉ်ကျေးမှု။” ၌ ဂျော့ခ်ျ ဒဗလျူ။ Stock -ing၊ ဂျူနီယာ (ed.) *Volksgeist အဖြစ် နည်းလမ်း နှင့် ကျင့်ဝတ်- အက်ဆေးများ on ဘိုအာရှန်း မနုဿ နှင့်​ ဂျာမန် မနုဿ အစဉ်အလာ* ၊ ၁၇–၇၈။ Madison- တက္ကသိုလ် ၏ Wisconsin သတင်းစာ။

မြုံ၊ လော့ဒ်။ ၁၉၉၈။ “လေ parame`tres de ဗျတ္တိဗေဒ me'die'vale" *စာရိုက်ပညာ၊ de l'ရှေးဟောင်းပစ္စည်း a` la လက်ရာတွေ* ၊ ၁၁–၅၆။ နံပါတ်ရို coordonne' et pre'sente' par ဂ။ ပေါများသည်။ *et al* . Villeneuve d'Ascq- Presses Universitaires du Septentrion

မပြီးသေးဘူး၊ ယောင်။ ၁၉၉၀။ *ကျား၊ ဒုက္ခ၊ အမျိုးသမီးဝါဒ နှင့် အဆိုပါ အဖျက်သမား ၏ အထောက်အထား*​ အသစ် York: ဒါရီ။

1997. *စိတ်လှုပ်ရှားဖွယ်ကောင်းသောမိန့်ခွန်း၊ စွမ်းဆောင်နိုင်သောနိုင်ငံရေး* ။ နယူးယောက်နှင့် လန်ဒန်- ဒါရီယာ။

ဘိုင်နွန်၊ သီအိုဒိုရာ။ ၁၉၆၆။ “လီယို Weisgerber ၏ လေး အဆင့်များ ၌ ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ။" *လူ* ns

၁- ၄၆၈–၄၈၃။

Byrne Francis နှင့် Thom Huebner (eds.) 1991။ *ခရီအိုလ်ဘာသာစကားများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံများ။ Creole ဘာသာစကား စာကြည့်တိုက်* ၊ ၁၀။ အမ်စတာဒမ်/ဖီလာဒယ်လ်ဖီးယား- ယော မိန်. Byrne၊ R နှင့် တစ် အဖြူရောင် (eds.) ၁၉၈၈။ *Machiavellian ထောက်လှမ်းရေး*​ အောက်စဖို့ဒ်- Clarendon

စာနယ်ဇင်း။

264 *အကိုးအကား*

Calame-Griaule၊ Genevie`ve။ 1987. *Ethnologie et langage. La parole chez les Dogon* .

ပဲရစ်- Gallimard

Calhoun၊ Craig 1995။ *အရေးပါသော လူမှုရေးသီအိုရီ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ သမိုင်းနှင့် ကွဲပြားခြင်း၏စိန်ခေါ်မှု* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

ကင်မရွန်း၊ ဒေဗောရ ၁၉၉၅။ *နှုတ်သန့်ရှင်းရေး* ။ လန်ဒန်နှင့် နယူးယောက်- ဒါရီယာ။ ထွန်းဝင်း၊ ဒေဗောရ၊ နှင့် ဒွန် Kulick ၂၀၀၃။ *ဘာသာစကား နှင့် လိင်စိတ်* ။ Cambridge- Cam-

တံတား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ကာပရို၊ Fritjof ၁၉၇၇။ *ဟိ Tao ၏ ရူပဗေဒ*​ အသစ် York: ဘန်တမ် စာအုပ်များ။

ကာနီ-ရော့စ်၊ ဃ။ ၎။ နှင့် ကက်နက် ဟေး။ ၁၉၉၆။ *Horace ၌ အင်္ဂလိပ်*​ အသစ် York: ပင်ဂွင်း။

Carruthers၊ ပီ၊ နှင့် ဂျေးလ် Boucher (eds.) ၁၉၉၈။ *ဘာသာစကား နှင့် အတွေး သင်ကြားရေးဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ကာဆန်၊ အန်း။ 1986. *Eros the bittersweet: စာစီစာကုံးတစ်ခု* ။ Princeton - ပရင်စတန်တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Casasola၊ Marianella၊ 2005။ “ဘာသာစကားကို မောင်းနှင်နိုင်သလား? ဘာသာစကား ထည့်သွင်းမှု အပေါ် သက်ရောက်မှု၊ မွေးကင်းစကလေးများ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။ ၏ ထောက်ခံမှု အာကာသ ဆက်ဆံရေး။” *ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာ* 41(1): 183–192။

Cassirer၊ Ernst ၁၉၂၃ (၁၉၅၅)။ *ဒဿနိကပုံသဏ္ဍာန်။* ငါ *​ဘာသာစကား* ​Ralph Mannheim, trans New Haven- ယေးလ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Casson, RW (ed.) 1981။ *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သိမြင်မှု* ။ နယူးယောက်- Macmillan။ ၁၉၈၃။ "Schemata ၌ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿ* 12:

၄၂၉–၄၆၂။

Castonguay၊ ချား။ ၁၉၉၆။ “မင်း အထူးသဖြင့် de la လူဦးရေစာရင်း လောင်း လဲ့ အားတက်သည်။ franc¸ais အော် ကနေဒါ။" ၌ Ju¨rgen Erfurt (ed.) *တရ la ပိုလီဖုန်း a`la ဆင်ဖိုနီ နည်းလမ်းများ၊ သီအိုရီများ et အောင်ချက် de la recherche Pluridisciplinaire sur လဲ့ ဖရန့်ခ်ဝါ့စ် အော် ကနေဒါ* ၊ ၃–၁၈။ လိုက်ပ်ဇစ်- Leipziger Universita¨tsverlag

Caton၊ စတီဗင်။ 1990။ " *ယီမင်၏တောင်ထိပ်များကို ငါဆင့်ခေါ်သည်* ။" Berkeley: University of California Press။

Cazden, C. 1965။ “ကလေး၏သဒ္ဒါရရှိမှုကို ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ အကူအညီ” မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D စာတမ်း။ ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်။

ကဖေး၊ ဝေါ နှင့် ဂျိုဟန် နီကိုး (eds.) ၁၉၈၆။ *အထောက်အထား- အဆိုပါ ဘာသာစကား coding epistemology* ၏ Norwood, NJ: Ablex။

ချမ်၊ ည။ K ၁၉၉၅။ *လူမှုရေးဘာသာဗေဒ သီအိုရီ- ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ၎င်း၏ လူမှုရေး အဓိပ္ပါယ်* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

Chantraine၊ Pierre 1990။ *Dictionnaire e´tymologique de la langue grecque: histoire des mots* ။ (Nouv. tirage)။ ပဲရစ်- Klincksieck။

ချောင်၊ Yuen-Ren ၁၉၇၆။ "ဒဿန အမြင်တွေ။” *ဘက်ပေါင်းစုံက ၏ တရုတ် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ* ။ Anwar S. Dil မှ ရွေးချယ်ပြီး မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ ချက်တာဂျီ၊ Ranjit ၁၉၈၅။ “စာဖတ်ခြင်း။ ဗန်း မှတဆင့် Wittgenstein- a ဖြေရှင်းချက် ရန် အဆိုပါ လင်း-

လမ်းညွှန်ချက် နှိုင်းရ ပြဿနာ။” *Lingua* 67: ၃၇–၆၃။

Chaudenson၊ ရောဘတ်။ ၁၉၇၄။ *လဲ့ အဘိဓာန် du parler ခရီအိုးလ် de la ပြန်လည်ပေါင်းစည်းရေး* ။ ပဲရစ်- ချန်ပီယံ။

၂ vols

၁၉၇၇။ “ဆီသို့ အဆိုပါ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၏ အဆိုပါ လူမှုရေး မက်ထရစ် ၏ Creole ဘာသာစကား။" ၌ Albert Valdman (ed.), *Pidgin နှင့် creole ဘာသာဗေဒ* , 259–277။ Bloomington/London- အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၇၉။ *မလဲ့ cre'oles ဖရန့်ခ်ဝါ့စ်* ။ ပဲရစ်- သန်.

၁၉၈၃။ “အို` ငါ ပြန်ပြောင်း de la မျိုးဗီဇ et des အဆောက်အဦများ des cre'oles de သမုဒ္ဒရာ အိန္ဒိယ။

*အီး​​ cre'oles* ၆(၂)။ ၁၅၇–၂၂၄။

၁၉၈၈။ “လဲ့ အဘိဓာန် du ခရီအိုးလ် Mauricien- မင်းက ငါ ပြန်ပြောင်း (က`နိုဗို mais လောင်း la dernie`re fois) de la မျိုးဗီဇ des cre'oles re'unionnais." *Etudes Cre'oles* ၁၁(၂)။ ၃၅–၅၄။ ၁၉၉၂။ *Des အိုင်လက်စ်၊ des Hommes၊ des ဘာသာစကားများ ဘာသာစကားများ Cre´oles/ယဉ်ကျေးမှုများ ခရီအိုလက်* စ်။ ပဲရစ်-

L'Harmattan

*ကိုးကား*  ၂၆၅

Choi၊ Soonja နှင့် Melissa Bowerman။ 1991။ "အင်္ဂလိပ်နှင့် ကိုရီးယားဘာသာဖြင့် လှုပ်ရှားမှုဖြစ်ရပ်များကို ဖော်ပြရန် သင်ယူခြင်း- ဘာသာစကားအလိုက် အဘိဓာန်ပုံစံများ၏ လွှမ်းမိုးမှု" *အသိမှတ်ပြုမှု* ၄၁:၈၃–၁၂၁။

Choi၊ ဆိုွန်ဂျာ၊ လရိန်း McDonough၊ သမီးငယ် Bowerman၊ နှင့် ဂျင်း Mandler ၁၉၉၉။ "အစောပိုင်း အာရုံခံနိုင်စွမ်း ရန် ဘာသာစကားအလိုက် အာကာသ အမျိုးအစားများ ၌ အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် ကိုးရီးယား။" *အသိဉာဏ် ဖွံ့ဖြိုးမှု* 14(2): 241–268။

Chomsky၊ Noam 1980. *စည်းမျဉ်းများနှင့် ကိုယ်စားပြုမှုများ* ။ နယူးယောက်- ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၁။ *အစိုးရနှင့် စည်းနှောင်မှုဆိုင်ရာ ဟောပြောပွဲများ* ။ Dorbrecht၊ နယ်သာလန်- Foris။ Clancy၊ ပက်ထရီရှာ။ ၁၉၈၅။ “အဲ မှီး ၏ ဂျပန်။” ၌ ဃ။ Slobin (ed.) *ဟိ cross-*

*ဘာသာစကား လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်း* ၊ ၃၇၃–၅၂၄။ Hillsdale၊ NJ- လောရင့် Erlbaum Associates

1986။ "ဂျပန်ဘာသာဖြင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုမှုပုံစံကို ရယူခြင်း။" BB Schieffelin နှင့် င Ochs (eds.), *ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများ* ၊ ၂၁၃–၂၅၀။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1999။ "ဂျပန်မိခင်-ကလေးစကားဝိုင်းတွင် အကျိုးသက်ရောက်သော လူမှုဆက်ဆံရေး။" *Pragmatics ဂျာနယ်* 31(11): 1397–1421။

Clancy၊ PM၊ N. Akatsuka နှင့် S. Strauss။ 1997။ “ဟောပြောချက်တွင် ဒွိဟိတ်ပုံစံနှင့် အခြေအနေပေးမှု- အရွယ်ရောက်ပြီးသော ကလေးများအတွက် စကားပြောဆိုခြင်းကို အပြန်အလှန်ဘာသာစကားလေ့လာခြင်း။” Akio မှာ Kamio (ed.) *လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ အလုပ်လုပ်တဲ့ ဘာသာဗေဒ* ၊ ၁၉–၅၇။ Philadelphia- John Benjamins ထုတ်ဝေရေး။

Clark၊ Eve V. နှင့် O. Garnica 1974. "သူလာမှာလား ဒါမှမဟုတ် သွားမလား? အဓိပ္ပါယ်ဖော်ကြိယာများရယူခြင်း" Verbal Learning and Verbal Behavior 13:559–572 *ဂျာနယ် ။*

Clark၊ Herbert H. 1973။ "အာကာသ၊ အချိန်၊ အတွေးခေါ်နှင့် ကလေး။" Timothy E. Moore (ed.) တွင်၊ *သိမြင်မှု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နှင့် အဆိုပါ မှီး ၏ ဘာသာစကား* ၊ ၂၈–၆၄။ အသစ် York: Academic Press။

Clifford၊ ဂျိမ်း နှင့် ဂျော့ခ်ျ မားကပ် (eds.) ၁၉၈၆။ *အရေးအသား ယဉ်ကျေးမှု- အဆိုပါ ကဗျာဆန်တယ်။ နှင့် လူမျိုးစု နိုင်ငံရေး* ။ Berkeley: University of California Press။

Cloeren၊ Hermann J. 1988။ *ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်မှု- German သည် 18th နှင့် 19th ရာစုများတွင် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာသော ဒဿနိကဗေဒဆီသို့ ချဉ်းကပ်လာသည်* ။ ဘာလင်- Walter de Gruyter။

ကိုးလ်၊ မိုက်ကယ်နှင့် Sylvia Scribner။ ၁၉၇၄။ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် အတွေးအမြင်* ။ နယူးယောက်- Wiley။ ၁၉၇၇။ “ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော်တယ်။ လေ့လာမှုများ ၏ မှတ်ဉာဏ် နှင့် အသိဉာဏ်။" ၌ R v. Kail နှင့် ည။ ဒဗလျူ။

ဟေဂင် (eds.), *အမြင်များ on အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ မှတ်ဉာဏ် နှင့် အသိဉာဏ်* ၊ ၂၃၉–၇၂။ Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum။

ကိုးလ်မန်း၊ စတိဗ်။ ၁၉၉၉။ *ပြန်လာ ထံမှ အဆိုပါ အနောက်။ တစ် ကဗျာဆန်တယ်။ ၏ အသံ ၌ အိုင်ယာလန်*​ Ph.D. စာတမ်း။

ဌာန ၏ မနုဿ၊ တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို။

ကွန်ကလင်၊ Harold ဂ။ ၁၉၅၅။ "ဟနျူနို အရောင် အမျိုးအစားများ။" *အနောက်တောင်ပိုင်း ဂျာနယ် ၏ မနုဿ ဗေဒ* ၁၁:၃၃၉–၃၄၄။

Cook, HM 1988။ "ဂျပန်စကားဝိုင်းတွင် အာရုံခံအမှုန်အမွှားများ- အညွှန်းကိန်းများကို လေ့လာခြင်း" မထုတ်ဝေရသေးသော စာတမ်း။ တောင်ပိုင်းကယ်လီဖိုးနီးယားတက္ကသိုလ်။

၁၉၉၆။ “ဂျပန် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး- အညွှန်းရေးခြင်း။ အဆိုပါ မုဒ်များ ၏ မိမိကိုယ်ကို။" *ဟောပြောချက် လုပ်ငန်းစဉ်* 22(2): 171–197။

Copjec၊ Joan 1994။ "လိင်နှင့် ဆင်ခြင်တုံတရား ကင်းမဲ့ခြင်း" ငါ့ဆန္ဒကိုဖတ် ပါ *Lacan သည်သမိုင်းပညာရှင်များကိုဆန့်ကျင်သည်* ။ ၂၀၁-၂၃၆။ Cambridge, MA: MIT။

ထောင့်၊ ခရစ်။ ၁၉၈၃။ “မှတ်ချက် sur Chaudenson ၁၉၈၃။" *Etudes Cre'oles* ၆(၂)။ ၂၂–၅၉။ ကော်ရစ်၊ ပီ။ ၁၉၇၃။ *ရေလမ်းကြောင်း၊ ဆိပ်ကမ်း နှင့် စိုက်ခင်း- a သမိုင်း ၏ ရှောလမုန် ကျွန်းများ migra-*

*အဆို၊ ၁၈၇၀–၁၉၀၄* ။ မဲလ်ဘုန်း- မဲလ်ဘုန်း တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Crago၊ မာသ။ ၁၉၈၈။ “ယဉ်ကျေးမှု စကားစပ် ၌ ဆက်သွယ်မှု အပြန်အလှန် ၏ Inuit ကလေးတွေ။” မထုတ်ဝေရသေးသော McGill တက္ကသိုလ်၊ မွန်ထရီရယ်။

Crapanzano၊ ဗင်းဆင့်။ ၁၉၉၃။ “စာသား၊ လွှဲပြောင်းမှု၊ နှင့် အညွှန်းကိန်း။" ၌ ည။ လူစီ (ed.)

*တုံ့ပြန်မှု ဘာသာစကား* ၊ ၂၉၃–၃၁၄။ အသစ် York: ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

266 *အကိုးအကား*

၁၉၉၈။ “ချို့တဲ့တယ်။ ယခု သည် သာ အဆိုပါ ဦးဆောင် စိတ်ကူး၊ အဲဒါ သည် – ငါတို့၊ အဆိုပါ ရောင်ခြည်၊ ရှိသည် မဟုတ်ဘူး အတွေးများ- *ကျွန်ုပ်၏ အာရုံကြောရောဂါအကြောင်း* Daniel Paul Schreber ၏ Memoirs တွင် အပြန်အလှန် ဆွေးနွေးမှု ပြိုလဲသွားခဲ့သည် ။” *အရေးပါသောစုံစမ်းမေးမြန်းမှု* 24(3): 737–767။

ကြက်ခြေခတ်၊ T. ၁၉၇၇။ “မိခင်များ မိန့်ခွန်း ချိန်ညှိချက်များ- အဆိုပါ အလှူငွေ ၏ ရွေးချယ်ထားသည်။ ကလေး နားထောင် သူ အပြောင်းအလဲများ။" ၌ ဂ။ ဖာဂူဆန် နှင့် ဂ။ နှင်း (eds.), *ပြောနေတာ ရန် ကလေးငယ်များ ဘာသာစကား ထည့်သွင်းခြင်းနှင့် ရယူခြင်း* ၊ 151–188။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Crowley၊ တယ်ရီ။ ၁၉၉၀။ *ကမ်းခြေ-လာမာ ရန် Bislama*​ အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Cuervo Marquez၊ ကားလို့စ်။ 1924။ “Algunas tribus ind´genas de Colombia ရှိ La percepcion de los အရောင်များ။ *အမေရိကန်ဝါဒီများ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကွန်ဂရက်၏ လုပ်ငန်းစဉ်များ* ၂၀: ၄၉-၅၁။

Curtius၊ Georg 1866. *Grundzu¨ge der griechischen Etymologie* (2. erweiterte aufl.) Leipzig: BG Teubner ။

D'Ambro'sio၊ Ubiratan 1992။ "လူမျိုးရိုးသင်္ချာ- သင်္ချာသမိုင်းနှင့် ဒဿနိကဗေဒဆိုင်ရာ သုတေသနအစီအစဉ်တစ်ခု။" *American Mathematical Society ၏ သတိပေးချက်များ* 39.10: 1183–1185။

D'Andrade၊ ရွိုင်း။ ၁၉၈၄။ “ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ် စနစ်များ။" ၌ R တစ် ရွှေစင် နှင့် R တစ် Levine (eds.) ၊ *ယဉ်ကျေးမှုသီအိုရီ- စိတ်၊ မိမိကိုယ်ကို နှင့် စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ အက်ဆေးများ* ၊ 88–119။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1989။ “ယဉ်ကျေးမှုအခြေခံ ဆင်ခြင်ခြင်း” A. Gellatly၊ D. Rogers နှင့် JA Sloboda (eds.) ၊ *သိမြင်မှုနှင့် လူမှုရေးလောက* ၊ 132–143။ အောက်စဖို့ဒ်- Clarendon သတင်းစာ။

၁၉၉၅။ *မှတ်ဥာဏ်မနုဿဗေဒ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

D'Andrade၊ ရွိုင်း နှင့် ကလော်ဒီယာ Strauss (eds.) ၁၉၉၂။ *လူသား စိတ်ရင်း၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ*​

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Daniel၊ E. Valentine နှင့် Jeffrey M. Peck ၁၉၉၆။ *ယဉ်ကျေးမှု/အကြောင်းအရာ။ မနုဿဗေဒ နှင့် စာပေ ဆိုင်ရာ စူးစမ်းလေ့လာမှုများ* ။ Berkeley: University of California Press။

Danziger၊ ဧဝ။ 2001။ "ဘာသာစကားနှင့် အတွေးအမြင်ဖြင့် ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော်လေ့လာမှုများ- metalanguage ရှိပါသလား။" ၌ ဂ။ Moore နှင့် ဇ မဿဲ (eds.), *ဟိ စိတ်ပညာ ၏ ယဉ်ကျေးမှုအတွေ့အကြုံ* ၊ ၁၉၉-၂၂၂။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Darnell၊ Regna 1974။ "Whorf အယူအဆ၏ ဆင်ခြင်တုံတရားရှိသော ရှုထောင့်များ" *ဘာသာဗေဒ* ၇:၄၁-၅၀ ပါ စာတမ်းများ။

1989။ "Stanley Newman နှင့် Sapir ဘာသာဗေဒကျောင်း။" Mary Ritchie Key နှင့် Henry တို့တွင် Hoenigswald (eds.), *အထွေထွေ နှင့် အမေရိကန်လူမျိုး ဘာသာဗေဒ- ၌ Stanley Newman* ၊ 71–88 ကို အောက်မေ့ခြင်း။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

၁၉၉၀။ *အက်ဒွပ် Sapir- ဘာသာဗေဒပညာရှင်၊ မနုဿဗေဒပညာရှင်၊ လူသားဝါဒ* ။ ဘာကလေ နှင့် Los အန်ဂျလိစ်- ကယ်လီဖိုးနီးယား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

1998a “ Camelot မှာ ယေးလ်- အဆိုပါ တည်ထောင်ခြင်း။ နှင့် ဖျက်သိမ်းခြင်း။ ၏ အဆိုပါ Sapirian ပေါင်းစပ်မှု (၁၉၃၁-၁၉၃၉)။ *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* 100: 361–372။

၁၉၉၈ခ။ “မေရီ Haas နှင့် အဆိုပါ 'ပထမ ကျောင်း ၏ ယေး ဘာသာဗေဒ။" *မနုဿ ဘာသာဗေဒ* ၃၉:၅၆၆–၅၇၅။

1998c။ *နှင့် တစ်လျှောက် လာခဲ့တယ်။ Boas- အဆက်ပြတ်ခြင်း။ နှင့် တော်လှန်ရေး ၌ အမေရိကန်ဝါဒီ မနုဿ* ဗေဒ အမ်စတာဒမ်နှင့် ဖီလာဒဲလ်ဖီးယား- John Benjamins။

၂၀၀၁။ *မမြင်နိုင်သော မျိုးရိုးစဉ်ဆက်များ- အမေရိကန်မနုဿဗေဒသမိုင်း* ။ လင်ကွန်း- Nebraska Press တက္ကသိုလ်။

Davidoff၊ Jules။ ၂၀၀၁။ “ဘာသာစကားနှင့် သိမြင်နိုင်သော အမျိုးအစားခွဲခြင်း” *သိမှုသိပ္ပံဆိုင်ရာ လမ်းကြောင်းများ* ၊ 5:382–387။

Davidoff၊ Jules၊ အီယန် ဒေးဗီးစ်၊ နှင့် ဒေဘီ ရော်ဘာဆန်။ ၁၉၉၉။ “အရောင် အမျိုးအစားများ ၌ a ကျောက် အသက် မျိုးနွယ်။" *သဘာဝ* ၊ ၃၉၈:၂၀၃–၂၀၄။

ဒေးဗစ်ဆန်၊ ဒေါ်နယ်ထရန့်။ ၁၉၇၄ (၁၉၈၄)။ “ပေါ်တယ်။ အဆိုပါ အရမ်း စိတ်ကူး ၏ a အယူအဆ အစီအစဥ်။" ၌ Donald Davidson၊ *စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း။ ထဲသို့ အမှန်တရား နှင့် အဓိပ္ပါယ်* . အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း၊ ၁၈၃-၁၉၈။

*အကိုးအကား*  ၂၆၇

DeGraff၊ Michel (ed.) 1999။ ဘာသာစကားဖန်တီးမှုနှင့် ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှု - *ဖန်တီးမှု၊* Boaston: MIT သတင်းစာ။

၂၀၀၁။ ၌ *Kenttale- a ဘဝ ၌ ဘာသာစကား* ၊ ed မိုက်ကယ် Keastowicz ကိန်းဘရစ်၊ MA- MIT တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း၊ စစ ၅၃-၁၂၁။

၂၀၀၃။ “ဆန့်ကျင်ဘက် ခရီအိုးလ် ထူးခြားမှု။" *ဘာသာစကား၊* ၇၉:(၂)။ ၃၉၁–၄၁၀။

De Houwer, A. 1990။ *မွေးကတည်းက ဘာသာစကားနှစ်ခုကို ရယူခြင်း- ဖြစ်ရပ်လေ့လာမှုတစ်ခု* ။ နယူးယောက် - ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

De Lauretis၊ ထရီဇာ။ 1984. *အဲလစ် မဟုတ်ဘူး၊ အမျိုးသမီးဝါဒ၊ semiotics၊ ရုပ်ရှင်ရုံ* ​Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

de Leo'n၊ Lourdes။ 1994။ “Tzotzil မှ ပထဝီဗဟိုပြုတည်နေရာကို ရှာဖွေခြင်း ကလေးတွေ။” ၌ *အာကာသ ၌ မာယာ ဘာသာစကားများ* ၊ အထူး ထုတ်ပြန်သည် ed ယော Haviland နှင့် Stephen C. Levinson၊ *ဘာသာဗေဒ* 32 (4/5): 857–885။

1998။ “ပေါ်ထွက်လာသောပါဝင်သူ- Tzotzil (Mayan) မွေးကင်းစကလေးများ၏ လူမှုဆက်ဆံရေးတွင် အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသောပုံစံများ။” *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒဂျာနယ်* ၈(၂)၊ ၁၃၁-၁၆၁။

၂၀၀၁။ “ရှာဖွေခြင်း။ အဆိုပါ အချမ်းသာဆုံး လမ်းကြောင်း- ဘာသာစကား နှင့် သိမြင်မှု ၌ အဆိုပါ မှီး ၏ ဒေါင်လိုက်​ Tzotzil (မာယာ)။ ၌ အမ် Bowerman နှင့် ၎။ ဂ။ Levinson (eds.), *ဘာသာစကား ဆည်းပူးမှုနှင့် အယူအဆ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၅၄၄-၅၆၅။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

de Leo´n၊ Lourdes နှင့် Stephen C. Levinson (eds.) 1992။ Mesoamerican ဘာသာစကားများဖြင့် Spatial ဖော်ပြချက်။ *Zeitschrift fu¨r Phonetik၊ Sprachwis- senschaft und Kommunikationsforschung* 45(6): 590–611 ၏ အထူးထုတ် ။

ဒီမီယာ၊ အန်း-မာရီ။ 2002. *ပါဝါ၊ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးလုံး- အထက်တန်းစား ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပညာရေးဆိုင်ရာ နိုင်ငံတကာအမြင်* ။ ကလိဗဒွန်၊ ယူကေ- ဘာသာစကားမျိုးစုံကိစ္စများ။

De Valois၊ Russell L.၊ Israel Abramov နှင့် GH Jacobs။ ၁၉၆၆။ “သုံးသပ်ချက် LGN ဆဲလ်များ၏ တုံ့ပြန်မှုပုံစံများ။" *Journal of the Optical Society of America* 59: 966–977။

တရ Valois၊ ပွဲခင်း ဌ။ ဇ ဂ။ မော်ဂန်၊ အမ် ဂ။ ပိုဆန်၊ ဒဗလျူ။ R ဝက်သား၊ နှင့် င အမ် ထည်. 1974။ "မျောက်အမြင်အာရုံဆိုင်ရာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာလေ့လာမှုများ-I. Macaque တောက်ပမှုနှင့် အရောင်အမြင် စမ်းသပ်မှုများ။" *အမြင်သုတေသန* ၁၄:၅၃–၆၇။

Demuth, C. 1986။ “ဘာဆိုသိုကလေးများ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေးတွင် လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်များကို လှုံ့ဆော်ပေးခြင်း။” BB Schieffelin နှင့် E. Ochs (eds.) တွင်၊ *ယဉ်ကျေးမှုများတစ်လျှောက် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊* 51–79။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Deprez၊ ခရစ္စတင်း။ 1994. *Les enfants bilingues: langues et familles* . ပဲရစ်- ဒီဒီယာ။ ဒါရီဒါ၊ Jacques။ ၁၉၆၇။ “လ ဖွဲ့စည်းပုံ၊ လဲ့ လက်မှတ် et လဲ့ ဂျူး Dans လဲ့ ဟောပြောချက်များ des သိပ္ပံပညာ

လူသားဆန်တယ်။” Jacques Derrida တွင်၊ *L'e´criture et la diffe´rence* ပါရီ- Seuil၊ 409–428။

1982။ "လက်မှတ်ဖြစ်ရပ် အကြောင်းအရာ။" *The Margin of Philosophy* တွင် ။ Alan Bass၊ trans ၃၀၇–၃၃၀။ Chicago: ချီကာဂိုတက္ကသိုလ်။

ဒါရင်းတန်၊ တစ် အမ်၊ ည။ Krauskopf၊ နှင့် P Lennie ၁၉၈၄။ “Chromatic ယန္တရားများ ၌ Macaque ၏ ဘေးတိုက် geniculate နျူကလိယ။" *ဇီဝကမ္မဗေဒဂျာနယ်* ၃၅၇:၂၄၁-၂၆၅။

စိန်၊ စတန်လီ။ ၁၉၈၆။ “အထူးပါ။ ထုတ်ပြန်သည် on ကဗျာ နှင့် မနုဿဗေဒ။" *ဒေသိယစကား မနုဿ ဗေဒ* ၁၁:(၂-၄)။

Diez၊ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ။ ၁၈၆၁။ *Etymologisches Worterbuch der ရိုမန်နစ်ရှန် Sprachen* (2 verbesserte Ausgabe)။ Bonn: Weber။

ဒိုင်ဗင်၊ Rene'၊ Roslyn ဖရန့်၊ နှင့် မာတင် Pu¨tz (eds.) ၂၀၀၃။ *သိမြင်မှု မော်ဒယ်များ ၌ ဘာသာစကား နှင့် အတွေးအမြင်* ။ Mouton de Gruyter

ဒွန်ဂါ၊ Wendy ၁၉၉၁။ *ဟိ စက်ကိရိယာ ဝေဒ။ တစ်ခု မနုဿဗေဒ။* အသစ် York: ပင်ဂွင်း။

ဒိုရီယန်၊ N (ed.) ၁၉၈၉။ *စုံစမ်းနေပါတယ်။ ကုန်လွန်ခြင်း- လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား ကျုံ့ သေခြင်း* . Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အစာစားခြင်း၊ ဒကာမ ဒဗလျူ။ ဃ။ ၁၉၇၅။ “A universalist ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲမှု ၌ အရောင်အသုံးအနှုန်းများ။" Ph. Dissertation, University of California, Berkeley

268 *အကိုးအကား*

1977။ “အနောက် Futunese တွင် အရောင်အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း- ကွဲပြားမှုနှင့် ပြောင်းလဲမှု။ ၌ BG Blount နှင့် M. Sanches (eds.), *ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှု၏ လူမှုယဉ်ကျေးမှု အတိုင်းအတာ* , 133–148။ နယူးယောက်၊ လန်ဒန်- Plenum။

(ed.) ၁၉၈၅။ *လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ သိမြင်မှု မနုဿ* ဗေဒ Urbana- တက္ကသိုလ် ၏ အီလီနွိုက် စာနယ်ဇင်း။ အစာစားခြင်း၊ ဒကာမ ဒဗလျူ။ ဃ။ နှင့် ချား အမ် Keller ၁၉၈၅။ "တာဝန်ယူမှု- a လက်တွေ့ ချဉ်းကပ်ပါ ။ ဗဟုသုတ အဆောက်အဦများ။ ၌ ည။ ဒဗလျူ။ ဃ။ အစာစားခြင်း (ed.) *လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ သိမြင်မှု*

*မနုဿဗေဒ* ၊ ၁၆၁–၁၇၄။ Urbana- တက္ကသိုလ် ၏ အီလီနွိုက် စာနယ်ဇင်း။

ဒေါက်ဂလပ်စ်၊ မေရီ။ 1984။ *သန့်ရှင်းမှုနှင့် အန္တရာယ်- ညစ်ညမ်းမှုနှင့် တားမြစ်မှုဆိုင်ရာ သဘောတရားများကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။* နယူးယောက်- ဒါရီယာ။

Droixhe၊ ဒံယေလ။ ၁၉၈၉။ “လဲ့ ပဏာမဝါဒ ဘာသာဗေဒ de Turgot။" ၌ စာသားများ re´unis par Chantal အမဲရောင် et ခရစ်ယာန် မီရှဲ၊ *ရှေးရိုးစွဲဝါဒ et ဒဏ္ဍာရီများ des မြစ်ဖျားခံသည်။ Dans*

*la ပြင်သစ် des lumie`res ၁၆၈၀–၁၈၂၀* ၊ ၅၉–၈၇။ ပဲရစ်- နှိပ်ပါ။ de 'တက္ကသိုလ်' de Paris-Sorbonne

Dubois၊ Jacques (Sylvius)။ ၁၅၃၁/၁၉၉၈။ *နိဒါန်း a` la langue franc¸aise suivie d'une grammaire* ။ အက်ဒ်။ နှင့် trans ။ Colette de Demaiziere (Textes de la Renaissance၊ 22; Traite's sur la langue franc¸aise၊ 1.) Paris: Honore Champion။

Duranti၊ Alessandro။ ၁၉၉၇။ *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

(ed.) 2001a *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ- စာဖတ်သူ* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ (ed.) ၂၀၀၁ခ။ *သော့ အသုံးအနှုန်းများ ၌ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု*​ Malden၊ MA- ဘလက်ဝဲလ် ထုတ်ဝေသူများ။ ၂၀၀၃။ "ဘာသာစကား အဖြစ် ယဉ်ကျေးမှု ၌ အမေရိကန် မနုဿဗေဒ- သုံး ပါရာဒိုင်း။" *လက်ရှိ Anthro-*

*လောကီပညာ* ၄၄(၃)။ ၃၂၃–၃၃၅။

Duranti၊ Alessandro နှင့် Charles Goodwin (eds.) 1992။ *ပြန်လည်စဉ်းစားသုံးသပ်ခြင်း အကြောင်းအရာ- ဘာသာစကားအဖြစ် တစ်ခု အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသော ဖြစ်စဉ်*​ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ [ဘာသာစကား၏ လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အခြေခံအုတ်မြစ်များကို လေ့လာခြင်း၊ ၁၁။]

Durham၊ ဝီ။ ၁၉၉၁။ *ပေါင်းစပ်မှု* ။ စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Durkheim၊ Emile နှင့် Marcel Mauss။ ၁၉၈၇။ *ပဏာမ အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်း* ။ Trans Rodney Needham Chicago: University of Chicago Press

ဒက်တန်၊ အဲတော့။ ၁၉၈၃။ “ငှက်တွေ ၏ a အမွေး a တွဲ ၏ ရှားပါတယ်။ Pidgins ထံမှ အဆိုပါ ပင်လယ်ကွေ့ ၏ ပါပူဝါ။” ၌

င Woolford နှင့် ဒဗလျူ။ Washabaugh (eds.), *ဟိ လူမှုရေး စကားစပ် ၏ creolization၊* ၇၇–၁၀၅။ Ann Arbor: Karoma

Eberwein၊ T. ဃ။ ၁၉၉၈။ *တစ်ခု အမ်မလီ ဒစ်ကင်ဆန် စွယ်စုံကျမ်း* ။ ဂရင်းဝုဒ် စာနယ်ဇင်း။

Eckert၊ Penelope။ 1991။ "လူမှုရေးကွဲပြားမှုနှင့် ဘာသာစကားကွဲလွဲမှုရွေးချယ်မှု" Penelope တွင် Eckert (ed.) *အသစ် နည်းလမ်းများ ၏ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ အသံ ပြောင်းလဲခြင်း* ၊ ၂၁၃–၂၃၁။ စန်း Diego - ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၀။ *ဘာသာဗေဒ ကွဲလွဲမှု အဖြစ် လူမှုရေး အလေ့အကျင့် အဆိုပါ ဘာသာစကား ဆောက်လုပ်ရေး ၏ အထောက်အထား Belten High* တွင် အောက်စဖို့ဒ်- Blackwell ထုတ်ဝေသူများ။

Edmondson၊ မွန်ရို။ ၁၉၇၁။ *ဟိ စာအုပ် ၏ အကြံဉာဏ်- အဆိုပါ Popol Vu ၏ အဆိုပါ Quiche မာယာ ဂွါတီမာ* လာ တူလန် တက္ကသိုလ် အလယ် အမေရိကန် သုတေသန စက်မှုတက္ကသိုလ်။ ထုတ်ဝေမှုအမှတ် ၃၅။

Ehrlich၊ Susan နှင့် Ruth King။ 1996။ “ကြည်ကြည်သာသာ လိင်ဆက်ဆံခြင်း သို့မဟုတ် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ နှောင့်ယှက်ခြင်း- ညှိနှိုင်းခြင်း အဓိပ္ပာယ်။ Bergvall၊ Bing၊ နှင့် Freed (eds.) ၊ *ပြန်လည်တွေးခေါ်ခြင်း ဘာသာစကား* ၊ 153–172 တွင်။ လန်ဒန်- Longman။

Eisenberg၊ တစ် ၁၉၈၆။ “နောက်ပြောင်ခြင်း နှုတ်ဖြင့် ကစားပါ။ ၌ နှစ်ခု မက္ကဆီကန် အိမ်တွေ။" ၌ ခ။ ခ။ Schieffelin နှင့် င Ochs (eds.), *ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများ* ၊ ၁၈၂–၁၉၈။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Emeneau၊ မာရေး။ ၁၉၆၉။ "Onomatopoetics ၌ အဆိုပါ ကုလား ဘာသာစကား ဧရိယာ။" *ဘာသာစကား*

၄၅- ၂၂၄–၉၉။

အင်္ဂလန်၊ နိုရာ ဂ။ ၁၉၇၈။ “အာကာသ အဖြစ် a အမေ သဒ္ဒါနည်း အပြင်အဆင်။" ၌ နိုရာ အင်္ဂလန် (ed.)

*စာတမ်းများ ၌ မာယာ ဘာသာဗေဒ* ၊ ၂၂၅–၃၈။ ကိုလံဘီယာ- တက္ကသိုလ် ၏ မစ်ဆူရီ စာနယ်ဇင်း။

*အကိုးအကား*  ၂၆၉

အဲရစ်ဆင်၊ ဝေယံ၊ မာရီယန် အားကစားရုံ၊ နှင့် Ansgar Nu¨nning ၁၉၉၇။ “ဝီလ်ဟမ် ဗွန် Humboldt၊ Edward Sapir နှင့် Constructivist Framework တို့ဖြစ်သည်။" *သမိုင်းဘာသာဗေဒ* ၂၄:၂၈၅–၃၀၆။

Errington၊ ယောသပ် ည။ ၁၉၈၈။ *ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် စတိုင် ၌ Javanese- a semiotic အမြင် ၏ ဘာသာစကားကျင့်ဝတ်* ။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

စိတ်ချပါ၊ Genevie`ve။ 1997။ *Creole နှင့် ဒေသိယ စကားအဆက်* ။ အမ်စတာဒမ်; Philadelphia: John Benjamins။

Essock၊ SM 1977။ "အရောင်ခံယူချက်နှင့် အရောင်ခွဲခြားခြင်း" DM Rumbaugh (ed.) တွင် *ချင်ပန်ဇီတစ်ကောင်မှ ဘာသာစကားသင်ယူခြင်း* ။ နယူးယောက်၊ ဆန်ဖရန်စစ္စကို၊ လန်ဒန်- Academic Press။

Everett, Daniel L. 2005။ “Piraha ရှိ သဒ္ဒါနှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ကန့်သတ်ချက်များ- အခြား ကြည့် မှာ အဆိုပါ ဒီဇိုင်း အင်္ဂါရပ်များ ၏ လူသား ဘာသာစကား။" အတူ ဆွေးနွေးခြင်း။ နှင့် အကြောင်းပြန်ပါ။ *လက်ရှိ မနုဿဗေဒ* ၄၆:၆၂၁-၆၄၆။

ဖေဘီယံ၊ ဂျိုဟန်။ ၁၉၈၃။ *အချိန် နှင့် အဆိုပါ အခြား ဘယ်လိုလဲ မနုဿဗေဒ ပြုလုပ်သည်။ ၎င်း၏ အရာ* ဝတ္ထု

နယူးယောက်- ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၆။ *ဘာသာစကားနှင့် ကိုလိုနီအာဏာ* ။ Berkeley: University of California Press။ ၁၉၉၀။ *ပါဝါ ၌ စွမ်းဆောင်ရည်- လူမျိုးစုအလိုက် ရှာဖွေရေး မှတဆင့် စကားပုံ ပညာ*

*နှင့် ပြဇာတ် ၌ ရှာဘ၊ Zaire*​ Madison- တက္ကသိုလ် ၏ Wisconsin စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၃။ “ဖြတ်ကျော်ခြင်း။ နှင့် ကင်းလှည့်ခြင်း- အတွေးများ on မနုဿဗေဒ နှင့် နယ်နိမိတ်များ။" *ယဉ်ကျေးမှု*

x iii (၁)။ ၄၉–၅၄။

ဖာဒါ၊ တစ် ၂၀၀၁။ “စာတတ်မြောက်ရေး၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် ကျား၊ ၌ a Hasidic အသိုင်းအဝိုင်း။" *ဘာသာဗေဒ နှင့် ပညာရေး* ၁၂ (၃): ၂၆၁–၂၈၃။

Fatnowna၊ Noe¨l။ 1989။ *ဆုံးရှုံးသွားသော အမွေအနှစ်အပိုင်းအစများ* ။ North Ryde, Aus.: Angus နှင့် Robertson Ltd.

Feld၊ စတီဗင်။ 1982။ *အသံနှင့် စိတ်ဓာတ်၊ ငှက်များ၊ ငိုကြွေးခြင်း- Kaluli စကားအသုံးအနှုန်းတွင် ကဗျာနှင့် သီချင်း* ။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

ဖာဂူဆန်၊ ချား တစ် ၁၉၆၄။ “ကလေး စကားပြော ၌ ခြောက် ဘာသာစကားများ။ *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်*

၆၆(၆)။ ၁၀၃–၁၁၄။

၁၉၆၄။ "Diglossia" Dell Hymes (ed.) တွင်၊ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၊ 429–439။ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။

၁၉၇၇။ “ကလေး စကားပြော အဖြစ် a ရိုးရှင်းသော စာရင်းသွင်းပါ။" ၌ ဂ။ ဖာဂူဆန် နှင့် ဂ။ နှင်း (eds.), *စကားပြောခြင်း။ ရန် ကလေးငယ်များ ဘာသာစကား ထည့်သွင်းမှု နှင့် ရယူခြင်း* ၊ ၂၀၉–၂၃၅။ Cambridge- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၂။ “ရိုးရှင်းပါတယ်။ စာရင်းများ နှင့် ဘာသာစကား သီအိုရီ။" ၌ ဌ။ K Obler နှင့် လီဆယ် Menn (eds.),

*ခြွင်းချက် ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာဗေဒ* ၊ ၄၉–၆၆။ အသစ် York: ပညာရပ် စာနယ်ဇင်း။

ဖာနန်ဒက်ဇ်၊ ဂျိမ်း။ ၁၉၈၆။ *အညာ နှင့် စွမ်းဆောင်ရည်- အဆိုပါ ကစားပါ။ ၏ tropes ၌ ယဉ်ကျေးမှု* များ

Bloomington- အင်ဒီယားနား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

(ed.) ၁၉၉၁။ *လွန်၏။ ဥပမာ- အဆိုပါ သီအိုရီ ၏ tropes ၌ မနုဿ* ဗေဒ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဖာရတ်၊ Luiz ၁၉၈၃။ “အဲ မူရင်း နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ လေး ခရီယို ၌ အဆိုပါ ပင်လယ်ကွေ့ ၏ ဂီနီ အဆိုပါ လူမှုရေး စကားစပ် ၏ ဖန်တီးမှု။" ၌ အယ်လင် Woolford နှင့် ဝီ Washabaugh (eds.), *creolization ၏လူမှုရေးအခြေအနေ* ၊ 120–125။ Ann Arbor: Karoma

Feuer၊ Lewis S. 1953။ “ဘာသာစကားနှင့် ဒဿနိကဗေဒ ဆက်စပ်မှု၏ လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ ရှုထောင့်များ” *သိပ္ပံဒဿန* ၂၀:၈၅–၉၃။

Field, M. 1999။ “ဘာသာစကားပြောင်းသော်လည်း ဌာနေတိုင်းရင်းသားစကားပြောနည်းများကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း- Navajo မူကြိုကျောင်းတွင် ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေးပြုခြင်း” မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D Dissertation, University of California, Santa Barbara.

Finck၊ Franz Nikolaus 1899. *Der deutsche Sprachbau als Ausdruck deutscher Weltanschauung: Acht Vortra¨ge* ။ Marburg - NG Elwert

၁၉၁၀။ *သေတယ်။ Haupttypen des Sprachbaus*​ လိုက်ပ်ဇစ်- ခ။ ဆ Teubner

270 *အကိုးအကား*

Finnegan၊ ရုသ။ ၁၉၇၇။ *ခံတွင်း ကဗျာ ၎င်း၏ သဘာဝ၊ အဓိပ္ပာယ် နှင့် လူမှုရေး အကြောင်းအရာ*​

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ငါးဖမ်းသမား၊ ယောရှု (ed.) ၁၉၆၈။ *ဖတ်ရှုမှုများ ၌ အဆိုပါ လူမှုဗေဒ ၏ ဘာသာစကား*​ ဟိ ဟိဂ်- Mouton Fodor၊ ဂျယ်ရီ တစ် ၁၉၈၃။ *ရွေ့လျားမှု ၏ စိတ်- တစ်ခု စာစီစာကုံး on ဆရာမ စိတ်ပညာ*​ ကိန်းဘရစ်၊

MA- MIT စာနယ်ဇင်း။

Foley၊ William A. 1988။ "ဘာသာစကားမွေးဖွားခြင်း- pidginization နှင့် cre-olization ဖြစ်စဉ်များ။ ၌ ဖရက်ဒရစ် ည။ Newmeyer (ed.) *ဘာသာစကား- အဆိုပါ လူမှု-ယဉ်ကျေးမှု အကြောင်းအရာ* ၊ ၁၆၂-၁၈၃။ ဘာသာဗေဒ- ဟိ ဖြစ်ပြန်ရော စစ်တမ်း၊ ၄။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၇။ *မနုဿ ဘာသာဗေဒ- တစ်ခု နိဒါန်း* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

Fornel၊ မီရှဲ de ၂၀၀၂။ “လဲ့ destin d'un ဆင်ခြေ။ လဲ့ နှိုင်းရပညာ ဘာသာဗေဒ de Sapir- Whorf" Michel de Fornel နှင့် Jean-Claude Passeron (eds.) တွင် *Preuve et persuasion* ၊ 121–147 ၊ Paris: Editions de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales။

Foucault၊ Michel။ 1975. *Surveiller et punir- naissance de la အကျဉ်းထောင်* ။ ပဲရစ်- Gallimard။ ၁၉၇၇။ *ဘာသာစကား၊ တန်ပြန်မှတ်ဉာဏ်၊ အလေ့အကျင့် ရွေးချယ်ထားသည်။ အက်ဆေးများ နှင့် အင်တာဗျူးများ* အားဖြင့် မီရှဲ

Foucault တည်းဖြတ်သည်။ အားဖြင့် ဒေါ်နယ်ထရန့် Bouchard Ithaca၊ နယူးယောက်- ကော်နဲလ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ 1979. *လိင်စိတ်၏သမိုင်း* : Vol. 1- မိတ်ဆက်။ လန်ဒန်- Allen Lane။

ဖောနီယာ၊ သီဟ။ ၁၉၈၇။ “လဲ့ ဇီဝအစီအစဉ် et les ဖရန့်ခ်ဝါ့စ် cre'oles" Ph.D. စာတမ်း။

Sherbrooke- ဌာန de ဘာသာဗေဒ၊ တက္ကသိုလ် de Sherbrooke။

မြေခွေး၊ ရစ်ချတ် ဆ နှင့် ဘာဘရာ ည။ ဘုရင် (eds.) ၂၀၀၂။ *မနုဿ ကျော်လွန် ယဉ်ကျေးမှု*​ အောက်စဖို့ဒ်- Berg

အတု၊ ချား အို ၁၉၇၁ [၁၉၈၅]။ “သိမြင်မှု မြေပုံများ ၏ အချိန် နှင့် ဒီရေ တို့တွင် အလယ်ခေတ်သင်္ဘောသားများ။" *လူ* ၂၀:၂၅၄–၂၇၀။

ဖရန်စစ် အဘတို့။ ၁၉၁၀။ *တစ်ခု လူမျိုးရေး အဘိဓာန် ၏ အဆိုပါ Navaho ဘာသာစကား*​ အရီဇိုးနား - စိန့်မိုက်ကယ်။

ဖရန်ကလင်၊ တစ် နှင့် ငါ။ R ဌ။ ဒေးဗီး (၂၀၀၄)။ “အသစ် အထောက်အထား အတွက် မွေးကင်းစကလေး အရောင် အမျိုးအစားများ။"

*ဗြိတိသျှ ဂျာနယ် ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာ* ၂၂(၃)။ ၃၄၉–၃၇၇။

Franklin, A., A. Clifford, E. Williamson, and IRL Davies (2005)။ “အရောင်အခေါ်အဝေါ် အသိပညာသည် ကလေးငယ်များတွင် အရောင်၏ အမျိုးအစားအလိုက် ခံယူချက်အပေါ် သက်ရောက်မှုမရှိပါ။” *စမ်းသပ်ကလေး စိတ်ပညာဂျာနယ်* 90:114–141။

ဖရေဆာ၊ နန်စီ။ ၁၉၉၃။ “လူထုနယ်ပယ်ကို ပြန်လည်တွေးတောခြင်း- အမှန်တကယ် ရှိရင်းစွဲဒီမိုကရေစီ၏ ဝေဖန်မှုကို ပံ့ပိုးပေးခြင်း။” Craig Calhoun (ed.), *Habermas နှင့် public sphere* , 109–142။ Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

ဖရွိုက်၊ Sigmund ၁၉၈၉။ *Totem နှင့် တားမြစ်ချက်*​ အသစ် York: နော်တန်။

ဖရီးဒ်လန်ဒါ၊ ယောင်။ ၁၉၇၅။ *ဖြစ်ခြင်း။ တစ်ခု ကုလား ၌ ဟွေယာပန်* ။ အသစ် York: စိန့် မာတင်ရဲ့ စာနယ်ဇင်း။ ဖရီးဒရစ်၊ ပေါလု။ ၁၉၆၉။ “ပေါ်တယ်။ အဆိုပါ အဓိပ္ပါယ် ၏ အဆိုပါ တာရာစကန် နောက်ဆက်တွဲများ ၏ နေရာ။" *နိုင်ငံတကာ*

*ဂျာနယ် ၏ အမေရိကန် ဘာသာဗေဒ* ၃၅(၄)။ ၅–၂၈။ အမှတ်တရ ၂၃။

၁၉၇၀။ "ပုံစံ ၌ သဒ္ဒါ။" *ဘာသာစကား* 46: ၃၇၉–၄၀၇။

၁၉၇၁။ *ဟိ တာရာစကန် နောက်ဆက်တွဲများ ၏ နေရာဒေသ နေရာ- အဓိပ္ပါယ် နှင့် morphotactics*​ Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၇၂။ "ပုံစံ အမျိုးအစားများ ၌ သဒ္ဒါ။" *ဘာသာဗေဒ* 77: ၅–၂၂။

၁၉၇၉။ “ကဗျာဆန်တယ်။ ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ စိတ်ကူးယဉ် a ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး ၏ အဆိုပါ Sapir ယူဆချက်။" Anwar S. Dil (ed.) တွင် *ဘာသာစကား၊ အကြောင်းအရာနှင့် စိတ်ကူးစိတ်သန်း- Paul Friedrich* ၊ 441-517 စတန်းဖို့ဒ်- Stanford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၇၉ [၁၉၆၆]။ “ပရိုတို-အင်ဒို-ဥရောပ ဆွေမျိုးများ။" *ဘာသာစကား၊ စကားစပ် နှင့် အဆိုပါ စိတ်ကူးစိတ်သန်း* ၊ ၂၀၁-၂၅၂။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၆။ *ဟိ ဘာသာစကား parallax- ဘာသာစကား နှိုင်းရဝါဒ နှင့် ကဗျာဆန်တယ်။ မဆုံးဖြတ်နိုင်မှု* ။ Austin: University of Texas Press။

၁၉၈၉။ “အဲ Tao ၏ ဘာသာစကား။" *ဂျာနယ် ၏ လက်တွေ့ကျကျ* 13: ၈၃၃–၈၅၈။ 1998။ *ရုရှားကဗျာ ဂီတ* ။ နယူးယောက်- ပီတာလန်း။

*အကိုးအကား*  ၂၇၁

Frisk၊ Hjalmar။ 1960. *Griechisches etymology Wo¨rterbuch* ။ Heidelberg- ကားလ် ဆောင်းရာသီ။

နှင်းခဲ၊ သီဟ။ ၁၉၆၄။ “စာ ရန် ယော Bartlett" *ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ စာတွေ ၏ သီဟ နှင်းခဲ* ၊ ed

Lawrence Thompson အသစ် York: Holt။

Gadamer၊ ဟန်း ဂျော့။ ၁၉၈၂။ “ဆေးပညာ အဖြစ် a သီအိုရီ နှင့် လက်တွေ့ တာဝန်။” *သိပ္ပံခေတ် ၊ ၁၁၃-၁၃၈ အကြောင်းရင်း* ။ Trans ဖရက်ဒရစ် ဂျီလောရင့်စ်။ Cambridge: MIT သတင်းစာ။

Gadet၊ Franc¸oise ၁၉၉၀။ *Saussure။ Une science de la langu* ။ ဒုတိယထုတ်ဝေမှု။ ပါရီ- PUF

Gal၊ S. 1979။ *ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှု- Austria တွင် ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပြောင်းလဲခြင်း၏ လူမှုရေးအဆုံးအဖြတ်များ* ။ နယူးယောက်- ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၁။ "ပြဿနာများ ၏ သုတေသန on ဘာသာစကား နှင့် လိင်။” ၌ di လီယိုနာဒို (ed.) *Gen- der မှာ အဆိုပါ လမ်းဆုံ ၏ အသိပညာ* ၊ ၁၇၅–၂၀၃။ ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား သတင်းစာ။

၁၉၉၃။ “ဘာသာဗေဒအယူဝါဒဆိုင်ရာ ကွဲပြားမှုနှင့် ပြိုင်ဆိုင်မှု- ဟန်ဂေရီရှိ ဂျာမန်စကားပြောသူများ။ *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* 22(3): 337–360။

၁၉၉၅။ “ရှုံးတယ်။ ၌ a Slavic ပင်လယ် ဘာသာစကား သီအိုရီများ နှင့် ကျွမ်းကျင်သူ ဗဟုသုတ ၌ ၁၉ ရက်နေ့ ရာစုဟန်ဂေရီ။" *Pragmatics* 5(2): 155–166။

၁၉၉၈။ "များပြားခြင်း။ နှင့် ပြိုင်ပွဲ တို့တွင် ဘာသာစကား အယူဝါဒများ။" ၌ Bambi Schieffe- လင်း၊ ကေသရီ တစ် ဝူလဒ်၊ နှင့် ပေါလု Kroskrity (eds.), *ဘာသာစကား အယူဝါဒများ လက်တွေ့နှင့် သီအိုရီ* ၊ ၁၁၃-၁၃၈။ နယူးယောက်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Galenson၊ David W. 1986။ *ကုန်သည်များ၊ စိုက်ပျိုးသူများနှင့် ကျွန်များ- အင်္ဂလိပ် အမေရိက အစောပိုင်းတွင် စျေးကွက်အပြုအမူများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Gamillscheg၊ Ernst ၁၉၆၉။ *Etymologisches Wo¨rterbuch der Franzo¨sischen ဖျန်း*

(၂၊ vollsta¨ndig neu ဝက်ဝံ။ Auflage)။ ဟိုက်ဒယ်လ်ဘာ့ဂ် ဂ။ ဆောင်းရာသီ။

Gamkrelidze၊ Tamaz နှင့် Vjacheslav V. Ivanov။ 1984. *Indoevropejskij jazyk i indo- evropejcy* ။ တီဘီလီ ပြည်နယ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ (အင်္ဂလိပ် ဘာသာပြန်- *အင်ဒို-ဥရောပ နှင့် အင်ဒို-ဥရောပသားများ တစ် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ a ပရိုတို-ဘာသာစကားနှင့် ပရိုတို-ယဉ်ကျေးမှု* ၊ trans Johanna Nichols ဘာလင်- Mouton de Gruyter။)

ဂါဒနာ၊ ဟောင်းဝပ်။ ၁၉၈၉။ *ဟိ စိတ်၏ အသစ် သိပ္ပံပညာ*​ အသစ် York: အခြေခံ စာအုပ်များ။

ဂရက်၊ ပေါလု။ ခ။ ၁၉၉၉။ "ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ပေါင်းဆုံခြင်း။ နှင့် ပြောင်း ၌ စိန့် လူစီယာ၊ အနောက် အင်ဒီ။" မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D စာတမ်း၊ နယူးယောက်တက္ကသိုလ်။

၂၀၀၀။ “မြင့်တယ်။ Kwe'yol- အဆိုပါ ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ a တရားဝင် ခရီအိုးလ် မှတ်ပုံတင် ၌ ဆန်တာ-လူစီယာ၊ အနောက် အင်ဒီ။" ၌ ယော McWhorter (ed.) *ဘာသာစကား ပြောင်းလဲမှု နှင့် ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရန် ၌ pid-gins နှင့် creoles* ၊ 63–101။ အမ်စတာဒမ်နှင့် ဖီလာဒဲလ်ဖီးယား- John Benjamins။

သတင်းစာတိုက်။ "ဘာသာစကားတစ်ခုအတွက် ကောင်းသည်- ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုနှင့် စိန့်လူစီယာရှိ ကုဒ်သီးသန့်အမျိုးအစားများ၏ တည်မြဲမှု။" *လူ့အဖွဲ့အစည်းအတွင်း ဘာသာစကား* ။

Garrett, PB နှင့် P. Baquedano-Lopez တို့ဖြစ်သည်။ ၂၀၀၂။ “ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး- မျိုးပွားခြင်းနှင့် အဆက်ပြတ်မှု၊ အသွင်ပြောင်းခြင်း။ နှင့် ပြောင်းလဲ။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿဗေဒ* ၊ ၃၁:၃၃၉–၃၆၁။ Palo Alto: နှစ်စဉ်ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း Inc.

Geertz၊ Clifford ၁၉၇၃။ *ဟိ အနက် ၏ ယဉ်ကျေးမှု* များ အသစ် York: အခြေခံ စာအုပ်များ။

1986။ *အလုပ်များနှင့်ဘဝ- စာရေးဆရာအဖြစ် မနုဿဗေဒပညာရှင်* ။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Genesee၊ F ၁၉၈၉။ “စောစော ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု- တစ်ခု ဘာသာစကား သို့မဟုတ် နှစ်ယောက်။" *ကလေး ဘာသာစကား*

၁၆- ၁၆၁–၁၇၉။

Genishi၊ ဂ။ ၁၉၈၁။ “ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ၌ Chicano ခြောက် တစ်နှစ် အဟောင်းတွေ။" ၌ R ဒူးရန် (ed.) *လက်တင်ဘာသာစကားနှင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုမှု* ၊ 133–152။ Norwood: Ablex။

လူကြီးလူကောင်း၊ ဒဲဒရီ၊ နှင့် စူဇန် Goldin-Meadow (eds.) ၂၀၀၃။ *ဘာသာစကား ၌ စိတ်* . Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

Giddens၊ အန်တိုနီ။ 1984. လူ့ *အဖွဲ့အစည်း၏ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ* Berkeley, Los Angeles: University of California Press။

272 *အကိုးအကား*

Gipper၊ Helmut။ 1972. *Gibt es ein sprachliches Relativita¨tsprinzip? Untersuchungen zur Sapir-Whorf-Hypothese* ။ Frankfurt: Fischer။

Gladstone၊ ဝီ င ၁၈၅၈။ *လေ့လာမှုများ on Homer နှင့် အဆိုပါ ဇာတိမြေ အသက်* . လန်ဒန်- အောက်စဖို့ဒ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Gleason၊ ဇ တစ် ၁၉၆၁။ *တစ်ခု နိဒါန်း ရန် ဖော်ပြချက် ဘာသာဗေဒ*​ အသစ် York: Holt၊ Rine- hart နှင့် Winston ။

Glieck၊ ဂျိမ်း။ ၁၉၈၇။ *ပရမ်းပတာ- လုပ်နေပါတယ်။ a အသစ် သိပ္ပံပညာ*​ အသစ် York: ဗိုက်ကင်း။

အောက်တိန်း၊ Tara ၁၉၉၇။ *နှစ်ယောက် ဘာသာစကားများ မှာ အလုပ်- ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ဘဝ on အဆိုပါ ထုတ်လုပ်မှု ကြမ်းပြင်*​

ဘာလင်- Mouton de Gruyter

Goodenough၊ရပ်ကွက်။ ၁၉၆၄ (၁၉၅၇)။ "ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒ" D. Hymes (ed.) တွင်၊ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၊ ၃၆-၃၉။ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။

၁၉၇၁။ *ယဉ်ကျေးမှု၊ ဘာသာစကား နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း*​ စာဖတ်ခြင်း၊ MA- Addison- Wesley။

1981။ *ယဉ်ကျေးမှု၊ ဘာသာစကားနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း* ။ Menlo Park, CA- Benjamin/Cummings။ သူတော်ကောင်း၊ မောရစ် F ၁၉၆၄။ *တစ် နှိုင်းယှဉ် လေ့လာပါ။ ၏ Creole ပြင်သစ် ဒေသိယစကား* များ ဟိ ဟိဂ်-

Mouton

1984။ "ခရီရိုးလ်ဖွဲ့စည်းပုံများသည် မွေးရာပါရှိပါသလား။ *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 7(2): 19-35။ ၁၉၈၇။ "Pidgin ဇစ်မြစ် ပြန်စဉ်းစားတယ်။” *ဂျာနယ် ၏ Pidgin နှင့် Creole ဘာသာစကားများ* 2(2):

၁၄၉–၁၆၂။

၁၉၈၈။ “A တုံ့ပြန်မှု ရန် နာရို။" *ဂျာနယ် ၏ Pidgin နှင့် Creole ဘာသာစကားများ* ၃(၁)။ ၁၀–၃၈။

Goodwin၊ Marjorie 1993။ “ဇာတ်လမ်းများကို နည်းဗျူဟာပိုင်းအသုံးပြုမှုများ- ယောက်ျားလေးများအတွင်း ပါဝင်မှုမူဘောင်များ၊ နှင့် မိန်းကလေးများ အငြင်းပွားမှုများ။" ၌ ဃ။ တန်နင် (ed.) *ကျား* ၊ ၁၁၀–၁၄၃။ အသစ် York: အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ကောင်းပြီ၊ ဧသတာ။ ၁၉၉၅။ *လူမှုရေး ထောက်လှမ်းရေး နှင့် အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး* ။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ကောင်းပြီ Jack။ 1977. *ကြီးကျယ်သောစိတ်၏အိမ်မွေးမှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၉။ *စာရေးခြင်း၏ ယုတ္တိနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ အဖွဲ့အစည်း* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Goodz, N. 1989။ “ဘာသာစကားနှစ်မျိုးရှိသော မိသားစုများတွင် မိဘဘာသာစကား ရောနှောခြင်း။” *ကလေးစိတ်ကျန်းမာရေး ဂျာနယ်* 10(1): 25-44။

ဂေါ်ဒွန်၊ မက်သယူး နှင့် ဂျက်ဖရီ ဟီသ်။ ၁၉၉၈။ “လိင်၊ အသံ သင်္ကေတ နှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ။”

*လက်ရှိ မနုဿ* ၃၉ (၄)။ ၄၂၁–၄၅၀။

ဂေါ့စင်၊ ဂယ်ရီ။ 1974။ "'အပူရှိန်ပြင်းသော နှလုံးသားဖြင့် စကားပြောရန်'- Chamula canons of style and good performance." Richard Bauman နှင့် Joel Sherzer (eds.) တွင် ၊ 389–413 ၊ *စကားပြော မျိုးနွယ်စုဆိုင်ရာ စူးစမ်းလေ့လာမှုများ ။* Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Gottlieb၊ Alma နှင့် Philip Graham။ 1994။ *Parallel worlds- မနုဿဗေဒပညာရှင်နှင့် စာရေးဆရာတစ်ဦးတို့သည် အာဖရိကတိုက်နှင့် တွေ့ကြုံရသည်* ။ Chicago: University of Chicago Press

ဂရင်းဘာ့ဂ်၊ ယောသပ်။ 1987။ *အမေရိကရှိ ဘာသာစကား* ။ စတန်းဖို့ဒ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ဂရိတ်၊ ဒဗလျူ။ F ၁၉၃၉။ “အရောင် အမြင် နှင့် အရောင် မျက်စိကွယ်ခြင်း။ ၌ မျောက်။" *နှိုင်းယှဥ်ပါ။*

*စိတ်ပညာ Monographs* 15: ၁–၃၈။

ဂရိတ်၊ ပေါလု။ ၁၉၇၅။ “ယုတ္တိဗေဒနှင့် စကားဝိုင်း။ P. Cole နှင့် J. Morgan (eds.), *Syntax and semantics* , Vol. ၃၊ ၄၁–၅၈။ နယူးယောက်- ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာနယ်ဇင်း။

Grillo၊ Ralph 1989. *လွှမ်းမိုးထားသော* ဘာသာစကားများ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ဖြဲ၊ ဖရန်စစ်။ ၁၉၉၉။ *အရည်အချင်းများ et ပြန်ပေးသည်- la valeur des ဘာသာစကားများ en Suisse*​

Fribourg E ´ အမျိုးအစားများ တက္ကသိုလ်များ Fribourg

Grosz၊ အဲလိဇဘက်။ ၁၉၉၀။ *Jacques Lacan- a အမျိုးသမီးဝါဒီ နိဒါန်း* ။ အသစ် ဖူးသည်။ နှင့် လန်ဒန်- ဒါရီ။

အုပ်စုဖွဲ့၊ အော့တို ဖရီးဒရစ်ခ်ျ။ ၁၈၃၁ (၁၉၁၄)။ *အို F အုပ်စုဖွဲ့ ဒဿနိကဗေဒ Werke ငါ။ Anta¨us*​

ဖရစ်ဇ် Mauthner (ed.) မြူးနစ်- ဂျော့ Mu¨ller

Gudschinsky, Sarah 1967။ *မရေးထားသော ဘာသာစကားကို သင်ယူနည်း* ။ နယူးယောက်- Holt၊ Rinehart နှင့် Winston။

*အကိုးအကား*  ၂၇၃

Gulya၊ Janos 1974။ “ဆယ့်ကိုးရာစုဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ ဆယ့်ရှစ်ရာစု၏ ရှေ့ပြေးဖြစ်စဉ်အချို့- Finno-Ugrian ရှာဖွေတွေ့ရှိမှု။” Dell Hymes (ed.) တွင် *ဘာသာဗေဒ၏သမိုင်းကြောင်းလေ့လာမှုများ- ထုံးတမ်းစဉ်လာများနှင့် ပါရာဒိုင်းများ* ၊ 258-276။ Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Gumperz၊ ဂျွန်။ 1964။ “အပြောအဆို ကွဲပြားမှုနှင့် အိန္ဒိယယဉ်ကျေးမှုကို လေ့လာခြင်း”။ Dell Hymes (ed.) တွင်၊ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၊ 416–428။ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။

၁၉၇၁။ *ဘာသာစကား ၌ လူမှုရေး အဖွဲ့များ* . စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ 1982a *ဟောပြောချက် နည်းဗျူဟာ* များ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

(ed.) 1982b *ဘာသာစကားနှင့်လူမှုရေးလက္ခဏာ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၉၂။ “ဆက်စပ်မှု နှင့် နားလည်မှု။" ၌ တစ် Duranti နှင့် ဂ။ Goodwin (eds.), *ပြန်လည်စဉ်းစားခြင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာ- ဘာသာစကားသည် အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသည့် ဖြစ်စဉ်တစ်ခုအဖြစ်* ၊ 229–252။ နယူးယောက်:

ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Gumperz၊ ယော ည။ နှင့် စတီဖင် ဂ။ Levinson ၁၉၉၁။ “ပြန်စဉ်းစားတယ်။ ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှု။" *လက်ရှိ အိမ်ငှား မနုဿ* ၃၂(၅)။ ၆၁၃–၆၂၂။ [လေ့လာမှုများ ၌ အဆိုပါ လူမှုရေး နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဘာသာစကားအခြေခံ၊ ၁၇။]

(eds.) ၁၉၉၆။ *ပြန်စဉ်းစားတယ်။ ဘာသာစကား နှိုင်းရ* . Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ဟာ့စ်၊ မေရီ။ ၁၉၉၈။ အင်တာဗျူး အတူ စတီဖင် အို မာရေး။ *မနုဿ ဘာသာဗေဒ* ၃၉

(၄)။ ၆၉၅–၇၁၃။

Habermas၊ Ju¨rgen 1983။ "ဘာသာပြန်ဆိုရှယ်သိပ္ပံနှင့် hermeneuticism" Norma Haan မှာ *et အယ်လ်။* (eds.), *လူမှုရေး သိပ္ပံပညာ အဖြစ် ကိုယ်ကျင့်တရား စုံစမ်းရေး* ၊ ၂၅၁–၂၆၉။ အသစ် York: ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၃။ *ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံ အသွင်ပြောင်းခြင်း။ ၏ အဆိုပါ အများသူငှာ စက်လုံး၊ တစ်ခု စုံစမ်းရေး ထဲသို့ a ဘူဇွာလူ့အဖွဲ့အစည်း အမျိုးအစား* ။ Cambridge: MIT သတင်းစာ။

Hage၊ Per နှင့် Kristen Hawkes။ ၁၉၇၅။ “Binummarin အရောင်အမျိုးအစားများ။ *လူမျိုးစုဗေဒ* ၂၄: ၂၈၇–၃၀၀။

ခန်းမ၊ Kira နှင့် မေရီ Bucholtz (eds.) ၁၉၉၅။ *ကျား၊ ဆောက်တည်၊ ဘာသာစကား အဆိုပါ လူမှုရေးအရ တည်ဆောက်ထားသော ကိုယ်ပိုင်* ။ နယူးယောက်နှင့် လန်ဒန်- ဒါရီယာ။

ခန်းမ၊ Kira၊ မေရီ Bucholtz၊ နှင့် သစ်သား လမင်း (eds.) ၁၉၉၂။ *နေရာချထားခြင်း။ ပါဝါ- ဆောင်ရွက်ချက်များ​ ၏ အဆိုပါ ဒုတိယ ဘာကလေ အမျိုးသမီးများ နှင့် ဘာသာစကား ညီလာခံ*​ ဘာကလေ အမျိုးသမီးများ နှင့် ဘာသာစကားအဖွဲ့- Berkeley, CA။

Hamill၊ James F. 1990။ *လူမျိုးရေး-ယုတ္တိ- လူသားဆင်ခြင်ခြင်း၏ မနုဿဗေဒ* ။ Urbana/ Chicago: University of Illinois Press။

Hamp၊ Eric P. 1998။ "Tocharians များကား မည်သူနည်း။ ဘာသာစကားအုပ်စုခွဲခြင်းနှင့် ရောဂါရှာဖွေရေး idiosyncrasy" ၌ ဗစ်တာ။ ဇ Mair (ed.) *ဟိ ကြေး အသက် နှင့် အစောကြီး သံ အသက် လူများ အရှေ့ပိုင်း ဗဟို အာရှ* ၊ ၃၀၇–၃၄၆။ (ဂျာနယ် ၏ အင်ဒို-ဥရောပ လေ့လာမှုများ Monograph no. ၂၆)။ ဝါရှင်တန်ဒီစီ- လူသားလေ့လာရေးဌာန။

Hancock၊ Ian F. 1986။ "ပြည်တွင်း အယူအဆ၊ ပျံ့နှံ့မှုနှင့် အစိတ်အပိုင်းများ- Atlantic Anglophone creole ဇာစ်မြစ်၏ မှတ်တမ်း" P. Muysken နှင့် N. Smith (eds.) တွင် *creole ဥပါဒ်* , 71–102 တွင် Substrata နှင့် universals များ။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

Hanks၊ ဝီ။ ၁၉၉၀။ *ကိုးကား အလေ့အကျင့် ဘာသာစကား နှင့် နေထိုင်ခဲ့သည်။ အာကာသ တို့တွင် အဆိုပါ မာယာ* .

ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၅။ *ဘာသာစကား နှင့် ဆက်သွယ်မှု အလေ့အ* ကျင့် ကျောက်တုံး၊ CO- Westview စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၆။ “ဘာသာစကားပုံစံနှင့် ဆက်သွယ်မှုအလေ့အကျင့်များ။ John J. Gumperz နှင့် Stephen တို့၌ ဖြစ်သည်။ ဂ။ Levinson (eds.), *ပြန်စဉ်းစားတယ်။ ဘာသာစကား နှိုင်းရ* ၊ ၂၃၂–၂၇၀။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ [ဘာသာစကား၏ လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအခြေခံများကို လေ့လာခြင်း၊ ၁၇။]

Hanson၊ Miriam ၁၉၉၃။ "ရှေ့သို့။" Oskar Negt နှင့် Alexander Kluge တွင် *Public sphere နှင့် အတွေ့အကြုံ၊ ဆီသို့ တစ်ခု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ အဆိုပါ ဘူဇွာ နှင့် လက်ဝါးကြီးအုပ် အများသူငှာ စက်လုံး* ၊ ix-xli။ Minneapolis: University of Minnesota Press။

274 *အကိုးအကား*

Harkness, Sara ။ 1973။ “အရောင်ကုဒ်များကို သင်ယူခြင်း၏ တစ်ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ရှုထောင့်- ယဉ်ကျေးမှုနှစ်ခုတွင် လေ့လာမှုတစ်ခု။” *Ethos* 2:175–200။

1992။ "စိတ်ပညာမနုဿဗေဒတွင် လူသားဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု။" T. Schwartz, G. White၊ နှင့် ဂ။ Lutz (eds.), *အသစ် လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒ* ၊ ၁၀၂–

၁၂၂။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Harkness, Sara နှင့် Charles M. Super. 1996. နိဒါန်း။ S. Harkness နှင့် CM Super တို့တွင် (eds.), *မိဘများ ယဉ်ကျေးမှု ယုံကြည်ချက် စနစ်များ- သူတို့ရဲ့ ဇစ်မြစ်၊ အသုံးအနှုန်းများ၊ နှင့် အကျိုးဆက်များ* ၊ ၁–၂၃။ နယူးယောက်- Guilford

Harris၊ Alice C. နှင့် Lyle Campbell တို့။ 1995။ *ဘာသာပေါင်းစုံ ရှုထောင့်မှ သမိုင်းဝင် အထားအ သို* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟား၊ မာဗင်။ ၁၉၆၈။ *ဟိ မြင့်တက် ၏ မနုဿဗေဒ သီအိုရီ*​ အသစ် York: Crowell

ဟတ်၊ R တစ် နှင့် ဆ T. Moore။ ၁၉၇၃။ “အဲ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ အာကာသ သိမှု- a သုံးသပ်ပါ။" ၌

R အမ် ဆင်းတယ်။ နှင့် ဃ။ ရေနွေးငွေ့ (eds.), *ပုံ နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်- သိမြင်မှု မြေပုံဆွဲခြင်း။ နှင့် spatial အပြုအမူ* , 246-288 ။ ချီကာဂို- Aldine။

ဟာဗေး၊ ကိသ် နှင့် စီလီယာ Shalom (eds.) ၁၉၉၇။ *ဘာသာစကား နှင့် ဆန္ဒ၊ ကုဒ်နံပါတ် လိင်မှု၊ အချစ်ရေးနှင့် ရင်းနှီးမှု* ။ လန်ဒန်နှင့် နယူးယောက်- ဒါရီယာ။

Haviland၊ John နှင့် Stephen C. Levinson (eds.) 1994. *Spatial conceptualization in မာယာဘာသာစကားများ* ။ *ဘာသာဗေဒ* အထူးထုတ် ၊ ၄၂(၄/၅)။

Hawkes၊ ဒါဝိဒ်။ ၁၉၆၇။ *တစ် နည်းနည်း primer ၏ Tu ဖူ*​ အောက်စဖို့ဒ်- ဘာသာပြန်များ စာရွက် စာတမ်း။

ဟီသ်၊ ၎။ ခ။ ၁၉၈၂။ "ဘာလဲ မဟုတ်ဘူး အိပ်ရာဝင်ချိန် ဇာတ်လမ်း ဆိုလိုသည်မှာ- ဇာတ်ကြောင်း ကျွမ်းကျင်မှု မှာ အိမ် နှင့် ကျောင်း။”

*ဘာသာစကား ၌ လူ့အဖွဲ့အစည်း* 11: ၄၉–၇၆။

1983။ *စကားလုံးများပါသော နည်းလမ်းများ- ဘာသာစကား၊ ဘဝနှင့် လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းများနှင့် စာသင်ခန်းများတွင် အလုပ်လုပ်ခြင်း* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟိုက်ဒါ၊ Eleanor Rosch။ 1972a "အရောင်အမည်ပေးခြင်းနှင့် မှတ်ဉာဏ်အတွက် တစ်လောကလုံး" *စမ်းသပ်စိတ်ပညာဂျာနယ်* ၉၃:၁-၂၀။

၁၉၇၂ခ။ “ဖြစ်နိုင်ခြေ၊ နမူနာယူခြင်း။ နှင့် အဆိုပါ လူမျိုးစုအလိုက် နည်းလမ်း- အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ဒန်နီ အရောင် အမည်များ။ *လူ* ၇:၄၄၈–၄၆၆။

Heider၊ Eleanor Rosch နှင့် Donald C. Olivier 1972။ “ဘာသာစကားနှစ်ဘာသာဖြင့် အမည်ပေးခြင်းနှင့် မှတ်ဉာဏ်အတွက် အရောင်အသွေးနေရာဖွဲ့စည်းပုံ။” *သိမှုစိတ်ပညာ* ၃:၃၃၇–၃၅၄။

Heinrich၊ အဲလ်ဘတ် ဂ။ ၁၉၇၂။ “A ဥရောပမဟုတ်သော စနစ် ၏ အရောင် အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။" *မနုဿယုတ္တိဗေဒဘာသာဗေဒ* ၁၄:၂၂၀–၂၂၇။

Heller, Monica (ed.) 1988။ *ကုဒ်ပြောင်းခြင်း- မနုဿဗေဒနှင့် လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ အမြင်များ* ။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

၁၉၈၉။ “ရှုထောင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ de la ဖရန်စစ် d'une လုပ်ငန်း Montrealaise။"

*လူမှုဗေဒ et လူမှုရေး* ၂၁(၂)။ ၁၁၅–၁၂၈။

2002a “ကျွန်တော်က ကိုလိုဂျီ et la လူမှုဗေဒ du ဘာသာစကား။" ၌ အန်တီ Boudreau၊ လီဆယ် Dubois၊ Jacques Maurais နှင့် ပြုသည်။ McConnell (eds.), *L'E ´ ကိုလိုဂျီ des ဘာသာစကားများ ဂေဟဗေဒ ဘာသာစကားများ* ၊ ၁၇၅-၁၉၂။ ပါရီ - L'Harmattan

၂၀၀၂ခ။ *အီး မ င့် d'une လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ဝေဖန်ချက်*​ ပဲရစ်- Didier

Heller၊ Monica နှင့် Laurette Le’vy။ ၁၉၉၄။ “Mariages linguistiquement mixtes- les strate´gies des အမျိုးသမီး Franco-Ontariennes ။ *ဘာသာစကား et လူမှုအဖွဲ့အစည်း* ´ 67 ၅၃–၈၈။

ဟယ်လာ၊ မော်နီကာ နှင့် မာရီလင် Martin-Jones (eds.) ၂၀၀၁။ *စကားသံများ ၏ အာဏာပိုင်- ပညာရေးနှင့် ဘာသာစကား ကွာခြားမှု* ။ Greenwood CT- Abex။

Heller၊ Monica နှင့် Carol Pfaff။ ၁၉၉၆။ "ကုဒ်ပြောင်းခြင်းနှင့် ကုဒ်ရောနှောခြင်း" Peter Nelde၊ Hans Goebl၊ Wolfgang Wo¨lck နှင့် Z. Stary (eds.), *Internationales Handbuch der Kontaktlinguistik* , 594–610။ ဘာလင်- Walter de Gruyter။

ဟန်ဒယ်လ်၊ ချား ဒဗလျူ။ ၁၉၅၅။ "နိဒါန်း။" ၌ Ernst Casserer၊ *ဟိ ဒဿန ၏ သင်္ကေတ ပုံစံများ* ။ I. *ဘာသာစကား* ။ New Haven- ယေးလ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း၊ ၁-၆၅။

Hendrikson၊ ဂျွန်။ 2001။ "Pushkin and the Koran: Dialogic imagination" *Pushkin သုံးသပ်ချက်* ။

*ကိုးကား*  ၂၇၅

ဟာ့တ်၊ ဂီလ်ဘတ် (ed.) ၁၉၉၄။ *တတိယ လိင်၊ တတိယ ကျား၊ ကျော်လွန် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ dimorphism ၌ ယဉ်ကျေးမှုနှင့်သမိုင်း* ။ နယူးယောက်- ဇုံစာအုပ်များ။

မြောက်အတ္တလန္တတိတ်ငါးသလောက်တစ်မျိုး, စူဇန်၊ ဒေဗောရ၊ တစ် ဂျွန်ဆင်၊ နှင့် Tamra DiBenedetto ၁၉၉၅။ “ဒါ ဆွေးနွေးမှုသည် ဝေးလွန်းသည်!- အင်တာနက်ပေါ်ရှိ အမျိုးသမီးပါဝင်မှုကို အမျိုးသား ခုခံမှု” Hall and Bucholtz (eds.) ၌ *Gender Articulated* , 67–96. New York: Routledge.

Herskovits၊ Melville ည။ ၁၉၇၅။ *ဘဝ ၌ a ဟေတီ ချိုင့* ် အသစ် York: အဋ္ဌဂံ စာအုပ်များ။

Herzfeld၊ မိုက်ကယ်။ 1985။ *ယောက်ျားပီသခြင်း၏ကဗျာများ- Cretan တောင်ရွာရှိ အကြောင်းအရာနှင့် အထောက်အထား* ။ Princeton - ပရင်စတန်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟေးနစ်၊ ဖရန့်။ 1983။ "အိုင်းစတိုင်းမှ Whorf အထိ- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဘာသာစကားဆိုင်ရာ နှိုင်းယှဥ်မှုဆိုင်ရာ အာကာသ၊ အချိန်၊ ကိစ္စနှင့် ရည်ညွှန်းဘောင်များ။" *Semiotica* 45(1–2): 35–64။

Hickerson၊ နန်စီ။ 1975။ “အရောင်ဆိုင်ရာ လေ့လာမှုနှစ်ခု- ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော် နှိုင်းယှဉ်မှု အတွက် သက်ရောက်မှုများ။ D. Kinkade၊ K. Hale နှင့် O. Werner (eds.) *ဘာသာဗေဒ နှင့် မနုဿဗေဒ- ၌ ဂုဏ် ၏ ဂ။ F Voegelin* ၊ ၃၁၇–၃၃၀။ Lisse- de မြင်းစီးသူရဲ.

Higonnet၊ ပက်ထရစ်။ ၁၉၈၀။ “အဲ နိုင်ငံရေး ၏ ဘာသာစကား အကြမ်းဖက်ဝါဒ နှင့် သဒ္ဒါနည်း ပြင်သစ်တော်လှန်ရေးအတွင်း ဖော်ညွှန်းသည် ။” *လူမှုရေးသီအိုရီ* ၅:၄၁–၆၉။

တောင်ကုန်း၊ ဂျိန်း။ ၁၉၈၈။ “ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ကမ္ဘာ အမြင်။” ၌ F Newmeyer (ed.)

*ဘာသာဗေဒ- ဟိ ဖြစ်ပြန်ရော စစ်တမ်း* ၊ vol. IV- *ဘာသာစကား- ဟိ ယဉ်ကျေးမှု အကြောင်းအရာ* ၊ ၁၄–

၃၆။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၅။ “အဲ ဆယ့်ရှစ် စကားသံများ ၏ ဒွန် ဂါဗြေလ- တာဝန်ရှိတယ်။ နှင့် မိမိကိုယ်ကို ၌ a ခေတ်မီ မက္ကဆီကန် ဇာတ်ကြောင်း။" Tedlock နှင့် Mannheim (eds.), 97–147 တွင်။

တောင်ကုန်း၊ ဂျိန်း နှင့် ကက်နက် တောင်ကုန်း။ ၁၉၈၆။ *ပြောရမယ်ဆိုရင် မက္ကဆီကို ဒိုင်းနမစ်များ ၏ ထပ်တူကျသော မက္ကဆီကိုအလယ်ပိုင်းရှိဘာသာစကား* ။ Tucson: University of Arizona Press

တောင်ကုန်း၊ ဂျိန်း နှင့် ဘရုစ် မန်းဟိမ်း။ ၁၉၉၂။ "ဘာသာစကား နှင့် ကမ္ဘာ အမြင်။” *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် မနုဿဗေဒ* ၂၁:၃၈၁-၄၀၆။

ဟော့စဘော၊ အဲရစ်။ 1990။ *လူမျိုးများနှင့် အမျိုးသားရေးဝါဒသည် 1760 ခုနှစ်မှ စတင်ခဲ့သည်* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟော့၊ ဟန်း ဟင်နရစ်။ ၁၉၉၁။ *အခြေခံမူများ ၏ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ* ၊ 2nd ed အသစ် York: Mou- ton de Gruyter ။

ဟော့မန်း၊ ဂျိုဟန် နှစ်ခြင်းဆရာ။ ၁၉၆၆။ *Etymologisches Wo¨rterbuch des Griechischen*​

Mu¨nchen- Oldenbourg

Hofstadter၊ ဒေါက်။ ၁၉၈၀။ *Go¨del၊ အက်စ်ချာ၊ Bach- တစ်ခု ထာဝရ ရွှေ ကျစ်ဆံမြီး* ။ အသစ် York: ကျပန်းအိမ်။

ဟိုဂျာ၊ ဟယ်ရီ *et အယ်လ်*​ (ed.) ၁၉၄၆။ *ဘာသာဗေဒ အဆောက်အဦများ ၏ ဇာတိ အမေရိက* ။ အသစ် York: Vilecing ရန်ပုံငွေ။

(ed.) ၁၉၅၄။ *ဘာသာစကား ၌ ယဉ်ကျေးမှု*​ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို စာနယ်ဇင်း။

Holden၊ Constance ၂၀၀၄။ "ဘဝ မပါဘဲ နံပါတ်များ ၌ အဆိုပါ အမေဇုန်။” *သိပ္ပံ* 305: ၁၀၉၃။

ဟော်လန်၊ Dorothy နှင့် Naomi Quinn (eds.) 1987. *ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများ အတွေး* ​Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟော်လန်၊ ဒိုရသီ၊ ဝီ Lachicotte၊ ဂျူနီယာ၊ Debra စကူနာ၊ နှင့် ကာရိုလ် ကာဣန၊ ၁၉၉၈။ *ယဉ်ကျေးမှုလောကရှိ အထောက်အထား နှင့် အေဂျင်စီ* ။ Cambridge MA: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဟုမ်း၊ ဒကာမ။ ၁၉၉၅။ *အမျိုးသမီး၊ ယောက်ျား နှင့် ယဉ်ကျေး* ခြင်း လန်ဒန်- Longman

Hopper၊ ပေါလု ည။ (ed.) ၁၉၈၂။ *တင်းမာပုံ- အကြား ဝေါဟာရများ နှင့် လက်တွေ့* ကျသော

အမ်စတာဒမ် ယော မိန်. [စာစီစာကုံး လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား၊ ၁။]

ချို၊ ပေါလု။ ၁၈၈၈ [၁၉၇၄]။ သြဂုတ်လ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ Pott (ဗေဒ)။ *Einleitung ၌ သေ Allgemeine Sprachwissenschaft* ၊ အားဖြင့် တစ် ဆ Pott; အသစ် တည်းဖြတ်သည်။ အတူ အတူ a EFK Koerner မှ Paul Horn မှ Pott ၏ ဇီဝကျမ်းဂန်ပုံကြမ်း ပုံကြမ်း။ အမ်စတာဒမ်- ဘင်ဂျမင်များ။

Hudson၊ Richard၊ Andrew Rosta၊ Jasper Holmes နှင့် Nikolas Gisborne။ 1996။ “အဓိပ္ပါယ်တူနှင့် အထားအသို” *ဘာသာဗေဒဂျာနယ်* ၃၂:၄၃၉–၄၄၆။

Hugh-Jones၊ ခရစ္စတင်း။ 1988။ *နို့မြစ်မှ- အနောက်မြောက် အမေဇုန်းနီးယားရှိ နေရာဒေသနှင့် ယာယီလုပ်ငန်းစဉ်များ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

276 *အကိုးအကား*

Humboldt၊ Wilhelm ဗွန် ၁၇၉၅ (၁၉၀၃)။ "သီအိုရီ der Bildung des Menschen" ၌ Albert Leitzmann (ed.) *Wilhelm ဗွန် Humboldts Gesammelte အတိုကောက်* ၊ i .282–287။ ဘာလင်-

ခ။ Behr

၁၈၂၀ (၁၉၀၅)။ "Beziehung auf die ver- schiedenen ရှိ Ueber das vergleichende Sprachstudium Epochen der Sprachentwicklung။" ၌ အဲလ်ဘတ် Leitzmann (ed.) *Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften* , iv .1–34 ။ ဘာလင်- B. Behr။

၁၈၂၅ (၁၉၀၆)။ “သတိပေးပါ။ sur une သဒ္ဒါရုံ ဂျပန် အချုပ် မက္ကဆီကို။" ၌ Albert Leitzmann (ed.), *Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften* , v.237–248။ ဘာလင်- B. Behr။

၁၈၂၉ (၁၉၀၇)။ "ဗွန်ဒမ် ဂရမ်မာတီချန် Baue der Sprachen" Albert Leitzmann (ed.), *Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften* , v i .337–486။ ဘာလင်- B. Behr။ ၁၈၃၆ (၁၉၈၈)။ *ဂရန် ဘာသာစကား- အဆိုပါ ကွဲပြားမှု ၏ လူသား ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် ၎င်း၏ လူသားတို့၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအပေါ် လွှမ်းမိုးမှုရှိသည်* ။ Peter Heath၊ trans Cambridge: ကိန်းဘရစ်ချ်

တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Hunn၊ E. 1985။ “ရိုးရာဇီဝဗေဒဆိုင်ရာ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်းအတွက် အသုံးဝင်သောအချက်။” JWD Dougherty တွင် (ed.) *လမ်းညွှန်ချက်များ ၌ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ* ၊ ၁၁၇–၄၀။ မြို့ပြ၊ နေမကောင်း။: Illinois Press တက္ကသိုလ်။

၁၉၉၅။ “မျိုးနွယ်စုဗေဒ အဆိုပါ ဆက်စပ်မှု ၏ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ အတွက် လူသား ဂေဟဗေဒ။" ၌ ခ။ တုံးတယ်။ (ed.) *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း*​ 2nd ထုတ်ဝေမှု၊ ၄၃၉–၄၅၅။ Prospect Heights, IL- Waveland သတင်းစာ။

Hutchins၊ Edwin 1980. *ယဉ်ကျေးမှု နှင့် စုံစုံ* . Cambridge, MA: Harvard University Press

1983။ "မိုက်ခရိုနီးရှားလမ်းကြောင်းကို နားလည်ခြင်း။" D. Gentner နှင့် AL Stevens (eds.), *စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာမော်ဒယ်များ* , 191–225 တွင်။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

၁၉၉၅။ *သိမှု ၌ အဆိုပါ တော* . ကိန်းဘရစ်၊ MA- MIT စာနယ်ဇင်း။

Hutton၊ ခရစ္စတိုဖာ အမ် ၁၉၉၉။ *ဘာသာဗေဒ နှင့် အဆိုပါ တတိယ Reich- မိခင်ဘာသာစကား ဖက်ဆစ်ဝါဒ၊ လူမျိုးရေးနှင့် ဘာသာစကားသိပ္ပံ* ။ လန်ဒန်- ဒါရီ။

Huxley၊ Aldous ၁၉၃၇။ “စကားများ နှင့် အပြုအမူ။" *ဟိ သံလွင် သစ်ပင်* ၊ ၈၄–၁၀၃။ အသစ် ဖူးသည်။ လန်ဒန်- Harper နှင့် ညီအစ်ကိုများ။

Hymes၊ အဒဲလ်။ 1961။ “ဘာသာစကားဖြင့် သိမြင်မှုပုံစံများ၏ စာစီစာကုံးအပေါ်။ *မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ* 3 (1): 22-54။

(ed.) ၁၉၆၄။ *ဘာသာစကား ၌ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း- a စာဖတ်သူ ၌ ဘာသာဗေဒ နှင့် မနုဿ* ဗေဒ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။

၁၉၆၆။ “ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ နှစ်မျိုး” William Bright (ed.) ၊ *လူမှုရေးဘာသာဗေဒ* ၊ ၁၁၄–၁၆၇။ The Hague: Mouton

၁၉၈၁။ *“ထဲမှာ အချည်းနှီး ငါ ကြိုးစားခဲ့သည်။ ရန် ပြောပြပါ။ မင်း။" အက်ဆေးများ ၌ ဇာတိ အမေရိကန် လူမျိုးစုများ* ​Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

Hymes၊ Dell နှင့် John တို့က တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည်။ ၁၉၇၅။ “အမေရိကန် ဖွဲ့စည်းပုံစနစ်” Thomas Sebeok (ed.) တွင် *ဘာသာဗေဒ၏ လက်ရှိခေတ်ရေစီးကြောင်း- ဘာသာဗေဒသမိုင်းကြောင်း* ၊ 903–1176၊ 13။ The Hague: Mouton။

Hymes၊ ဗာဂျီးနီးယား။ 1987။ “Warm Springs Sahaptin ဇာတ်ကြောင်းခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု။ Joel Sherzer နှင့် အန်တိုနီ Woodbury (eds.), *ဇာတိ အမေရိကန် ဟောပြောချက် ကဗျာဆန်တယ်။ နှင့် စကားအပြောအဆို* ၊ ၆၂-၁၀၂။ နယူးယောက် - ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Irvine, Judith။ 1990။ “မှတ်ပုံတင်ခြင်းအပေါ် သက်ရောက်မှု- စိတ်ခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘာသာစကားဆိုင်ရာအသုံးအနှုန်းတွင် heteroglossia။ Lutz (ed.) တွင် *ဘာသာစကားနှင့် စိတ်ခံစားမှု၏ နိုင်ငံရေး* ၊ 126-161။

Isidore ၏ ဆီဗီးလ်။ ၁၉၅၇။ *Etymologiarum အသုံးပြုသည်။ မူရင်း libri XX*​ ဒဗလျူ။ အမ် လင်းဆေး (ed.)

အောက်စဖို့ဒ်- Clarendon

Jaffe, Alexandra 1999။ *လုပ်ဆောင်မှုတွင် အယူဝါဒများ- Corsica တွင် ဘာသာစကားနိုင်ငံရေး* ။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

Jakobson၊ ရောမ။ ၁၉၅၉ (၁၉၇၁)။ "သဒ္ဒါအဓိပ္ပါယ်ကို Boas ၏အမြင်။" Roman Jakobson တွင် *ရွေးချယ်ထားသော စာများ* ။ ii ၊ ၄၉၀–၄၉၆။ The Hague: Mouton

*အကိုးအကား*  ၂၇၇

၁၉၆၀ (၁၉၇၁)။ “အဲ ကာဇန် ကျောင်း ၏ ပိုလန် ဘာသာဗေဒ။" ၌ ရောမ Jakobson၊ *ရွေးချယ်ထားသော စာများ* ။ ii ၊ ၃၉၄-၄၂၈။ The Hague: Mouton

၁၉၆၀။ "ဘာသာဗေဒ နှင့် ကဗျာဆန်တယ်။” ၌ သောမတ်စ် င Sebeok (ed.) *စတိုင် ၌ ဘာသာစကား* ၊ ၃၅၀–

၃၇၇။ Cambridge- MIT စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၂ (၁၉၈၅)။ "အိုင်းစတိုင်းနှင့် ဘာသာစကားသိပ္ပံ" Roman Jakobson တွင် *ရွေးချယ်ထားသော စာများ* ။ v ii ၊ ၂၅၄–၂၆၄။ ဘာလင်- မူတန်။

၁၉၈၇။ *စာပေတွင် ဘာသာစကား* ။ Krystyna Pomorska နှင့် Stephen Rudy (eds.) Cambridge: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၀။ “ဘာသာစကားနှင့် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်- ကုဒ်နှင့် မက်ဆေ့ချ်။” Linda Waugh နှင့် Monique Monville-Burston တို့တွင် (eds.), *ဂရန် ဘာသာစကား၊ ရောမ Jakobson* ၊ ၈၀–၁၀၉။ ကိန်းဘရစ်၊ MA: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဂျွန်စတန်၊ ယောင် R နှင့် ဒန် ဌ။ Slobin ၁၉၇၉။ “အဲ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ နေရာဒေသ အင်္ဂလိပ်၊ အီတလီ၊ Serbo-Croatian နှင့် တူရကီဘာသာစကားအသုံးအနှုန်းများ။ *ကလေးဘာသာစကားဂျာနယ်* ၆: ၅၂၉–၅၄၅။

ယောသပ်၊ ယော။ ၁၉၉၆။ “အဲ ချက်ချင်း အရင်းအမြစ်များ ၏ အဆိုပါ Sapir-Whorf ယူဆချက်။" *သမိုင်း-ဘာသာဗေဒ* ၂၃:၃၆၅–၄၀၄။

ဂျော်ဒန်၊ ခရစ္စ။ ၁၉၈၃။ “အသဲ du Kanaka Pidgin အင်္ဂလိပ်စာ a` Mackay (သြစတေးလျ)။

*မနုဿ et လူမှုရေး* ၇ (၃)။ ၇၇–၉၆။

1985။ "Sapos Yumi Mitim Yumi- မြို့ပြအသွင်အပြင်နှင့် Solomon Islands pidgin" Ph.D. thesis, Australian National University, Canberra.

1988။ “Langue de personne, langue de tout le monde: le Pijin a` Honiara (Iles Salomon)”။ *Etudes Cre’oles* 11(2): 128–147။

၁၉၉၁။ "Pidgins နှင့် Creoles- အဆိုပါ မှုန်ဝါးခြင်း။ ၏ အမျိုးအစားများ။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿ ဩဂုတ်* ၂၀- ၁၈၇–၂၀၉။

၁၉၉၄။ “ဖန်တီးမှု၊ မြို့ပြဖြစ်ခြင်း။ et ခွဲခြားသတ်မှတ်ပါ။ aux ıles ဆော်လမွန်။" *ဂျာနယ် de la Socie'te'des Oce'anistes* 99:177-186။

၂၀၀၀။ “'ငါ့ တူ သည် ငါ့ အဒေါ်': အင်္ဂါရပ်များ နှင့် အသွင်ပြောင်းမှုများ ၏ ဆွေမျိုးများ Solomon Islands Pijin တွင် ဝေါဟာရအသုံးအနှုန်းများ။ Jeff Siegel (ed.) တွင် *ဘာသာစကား ဆက်သွယ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်များ* ။

2001။ "ဆက်သွယ်ရန်။" S. Duranti (ed.) တွင် *ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ အဓိကအသုံးအနှုန်းများ* , 40–44။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၌ စာနယ်ဇင်း။ “အဲ ယဉ်ကျေးမှု ၌ Pidgin ဥပါဒ်။” ၌ ည။ လူပျို နှင့် ၎။ Kouwen-berg (eds.), *ဟိ လက်စွဲစာအုပ် ၏ Pidgins နှင့် ခရီယို* ။ လန်ဒန်- Blackwell ထုတ်ဝေသူများ။

Jourdan၊ Christine နှင့် Roger Keesing။ 1997။ "Fisin မှ Pijin အထိ- Solomon Islands တွင် creolization လုပ်ဆောင်နေပါသည်။" *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၂၆:၄၀၁–၄၂၀။

Junod၊ ဟင်နရီ တစ် ၁၉၂၇။ *ဟိ ဘဝ ၏ a တောင်ပိုင်း အာဖရိကန် အမျိုး* . အသစ် York: Macmillan နှင့် Co. Kant၊ ဧမာနွေလ။ ၁၉၉၁ (၁၇၆၈)၊ “ဗွန် ဒမ် Ersten Grunde des ပညာမဲ့များ der Gegenden ကျွန်ုပ် Raume” (ဘာသာပြန် “ပေါ်တယ်။ အဆိုပါ ပထမ မြေ ၏ အဆိုပါ ထူးခြားချက် ၏ ဒေသများ ၌ နေရာ။")

၌ *ဟိ ဒဿန ၏ မှန်တယ် နှင့် ဘယ်ဘက်* ၊ ၂၇–၃၃။ ည။ ဗင် ကလိဗ် နှင့် R င ဖရက်ဒရစ် (eds.) Dordrecht: Kluwer။

ကေး၊ ပေါလု။ ၁၉၇၅။ “Synchronic ကွဲပြားမှု နှင့် diachronic ပြောင်းလဲမှု အခြေခံတွင် အရောင် အသုံးအနှုန်းများ။"

*ဘာသာစကား ၌ လူ့အဖွဲ့အစည်း* 4- ၂၅၇–၂၇၀။

၁၉၉၆။ “စပီကာ ဆက်စပ်မှု။" ၌ ယော ည။ Gumperz နှင့် စတီဖင် ဂ။ Levinson (eds.), *ပြန်လည်တွေးခေါ်ခြင်း ဘာသာစကား နှိုင်းရ* ၊ 97–114။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၉၉။ “အဲ ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ အခြေခံ အရောင် အဘိဓာန်များ အယူအဆ။" ၌ အလက်ဇန်းဒါး Borg (ed.) *မြေထဲပင်လယ်ရှိ အရောင်အသွေး ဘာသာစကား* ၊ 76–90။ စတော့ဟုမ်း- Almquist နှင့်

Wiksell နိုင်ငံတကာ။

(၌ စာနယ်ဇင်း) “အရောင် အမျိုးအစားများ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး မတရား။" *အရောင် သိမြင်မှု နှင့် ယဉ်ကျေးမှု* a *Cross-Cultural Research ဂျာနယ်* အထူးထုတ် ၊ ed. Kimberly Jameson နှင့် Nancy Alvarado ။

278 *အကိုးအကား*

Kay၊ Paul နှင့် Brent Berlin။ 1997။ "သိပ္ပံပညာ? နယ်ချဲ့ဝါဒ- အရောင်အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်းတွင် အသေးအဖွဲမဟုတ်သော ကန့်သတ်ချက်များရှိသည်။" *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 20:196– 201။

ကေး၊ ပေါလု နှင့် Luisa မာဖီ ၁၉၉၉။ “အရောင် အသွင်အပြင် နှင့် အဆိုပါ ပေါ်ပေါက်ရေး နှင့် အခြေခံအရောင် အဘိဓာန်များ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲခြင်း” *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* 101: 743, 760။

Kay၊ Paul နှင့် Chad K. McDaniel။ 1978။ “အခြေခံအရောင်အသုံးအနှုန်းများ၏ အဓိပ္ပါယ်များဆိုင်ရာ ဘာသာစကားဆိုင်ရာ အရေးပါမှု။” *ဘာသာစကား* 54: 610–646။

ကေး၊ ပေါလု နှင့် Willett Kempton ၁၉၈၄။ "ဘာလဲ သည် အဆိုပါ Sapir-Whorf ယူဆချက်?" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* ၈၆:၆၅–၇၉။

Kay၊ Paul၊ Brent Berlin နှင့် William Merrifield တို့ ဖြစ်သည်။ ၁၉၉၁။ “အရောင်အမည်ပေးခြင်းစနစ်များ၏ ဇီဝယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ သက်ရောက်မှုများ။” *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒဂျာနယ်* ၁:၁၂–၂၅။

ကေး၊ ပေါလု နှင့် တယ်ရီ မှတ်ပုံတင်။ ၂၀၀၃။ *ဖြေရှင်းခြင်း။ အဆိုပါ မေးခွန်း ၏ အရောင် အမည်ပေးခြင်း တလောကလုံး*

(pdf)။ *Proc နတ်။ Acad သိပ္ပံပညာ။* ၁၀၀၊ ၉၀၈၅–၉၀၈၉။

Kay၊ Paul၊ Brent Berlin၊ Luisa Mafi နှင့် William Merrifield တို့ ဖြစ်သည်။ 1997။ “ဘာသာစကားများအလိုက် အရောင်အမည်ပေးခြင်း။” CL Hardin နှင့် Luisa Maffi (eds.) တွင် *အတွေးနှင့် ဘာသာစကားတွင် အရောင်အမျိုးအစားများ* 21–57။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၅။ *ဟိ ကမ္ဘာ အရောင် စစ်တမ်း*​ CSLI စာစောင်များ။

Keating၊ အဲလိဇဘက်။ ၁၉၉၄။ “ဘာသာစကား၊ ကျား၊ ရာထူး၊ နှင့် လူမှုရေး နေရာ- ဂုဏ်ပြုမှုများ ၌ Pohn -pei၊ မိုက်ခရိုနီးရှား။ ၌ မေရီ Bucholtz (ed.) *ယဉ်ကျေးမှု ဖျော်ဖြေပွဲများ စစ်ဆေးမှုတွေ ၏ တတိယ ဘာကလေ အမျိုးသမီးများ နှင့် ဘာသာစကား ညီလာခံ* ၊ ၃၆၇–၃၇၇။ ဘာကလေ- ဘာကလေ အမျိုးသမီးနှင့် ဘာသာစကား စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၈။ *ပါဝါ မျှဝေခြင်း- ဘာသာစကား၊ ရာထူး၊ ကျား၊ နှင့် လူမှုရေး အာကာသ ၌ Pohnpei၊ မိုက်ခရိုနီရှား* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Keesing၊ ဂျာ။ ၁၉၇၂။ “ပါရာဒိုင်း ပျောက်ဆုံး: အဆိုပါ အသစ် မနုဿဗေဒ နှင့် အဆိုပါ အသစ် ဘာသာဗေဒ။"

*အနောက်တောင်ပိုင်း ဂျာနယ် ၏ မနုဿ* ၂၈(၄)။ ၂၉၉–၃၃၂။

၁၉၈၁။ *ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ- a ခေတ်ပြိုင် အမြင်*​ အသစ် York: Holt၊ Rinehart၊ Winston

1987။ "မော်ဒယ်များ၊ 'ရိုးရာ' နှင့် 'ယဉ်ကျေးမှု'- ပါရာဒိုင်းများ ပြန်လည်ရရှိပြီလား။ D. Holland နှင့် N. Quinn (eds.) တွင် *ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှုပုံစံများ* ၊ 369–93။ Cambridge: Cam- Bridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1988။ *Melanesian pidgin နှင့် သမုဒ္ဒရာအလွှာ* ။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၂။ "မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒ" M. Pu¨tz (ed.) တွင် *ဘာသာစကား ဆင့်ကဲပြောင်းလဲခြင်း အနှစ်သုံးဆယ်* ၊ 593–602။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

၁၉၉၃။ “အဲ မှန်ဘီလူး ၏ စွဲလန်းမှု။" *ယဉ်ကျေးမှု* ၁၃(၁)။ ၅၇–၅၉။

Keil၊ Frank။ 1984။ "ခိုများနှင့် ခိုများ" *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 7(2): 197-198။

Keller၊ ချား အမ် နှင့် ဒကာမ Dixon Keller ၁၉၉၆။ *သိမှု နှင့် ကိရိယာ အသုံးပြုရန်- အဆိုပါ အလုပ်မှာ ပန်းပဲဆရာ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Keller၊ ရူဒီ။ 1994။ *ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှု- ဘာသာစကားတွင် မမြင်နိုင်သောလက်* ။ Trans Brigitte Nerlich လန်ဒန်- ဒါရီ။

Kluckhohn၊ Clyde။ ၁၉၆၁။ *မနုဿဗေဒနှင့် ဂန္တဝင်* ။ Providence: Brown University Press။

Kluckhohn၊ Clyde နှင့် William H. Kelly။ ၁၉၄၅။ “ယဉ်ကျေးမှု အယူအဆ” *ကမ္ဘာ့လူသားအကြပ်အတည်း သိပ္ပံ* တွင် ၊ ၇၈-၁၀၇။ နယူးယောက်- ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Knobloch၊ ကလိမန်။ ၂၀၀၀။ “စိတ်မညစ်ပါနဲ့။ und Wissenchaftsrhetorik bei လီယို Weisger -ber" ၌ ကလော့စ် ဃ။ Dutz (ed.) *စကားပြန် und ပြန်ဆိုချက်။ Aus Anlas des*

*၁၀၀။ Geburtstages ဗွန် ဂျိုဟန် လီယို Weisgerber (၁၈၉၉–၁၉၈၅)* ၊ ၁၄၅–၁၇၄။ Mu¨nster: Nodus။

*အကိုးအကား*  ၂၇၉

Koerner၊ EF Konrad။ ၁၉၇၇။ “ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ Humboldtian လမ်းကြောင်း။” Paul J. Hop- per (ed.) *လေ့လာမှုများ ၌ ဖော်ပြချက် နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ- Festschrift အတွက် ဝင်ဖရက်*

*P. Lehmann* ၊ ၁၄၅–၁၅၈။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။ [အမ်စတာဒမ်လေ့လာရေးသီအိုရီနှင့် ဘာသာဗေဒသိပ္ပံသမိုင်း၊ Series iv , 4.]

၁၉၈၂။ “အဲ Neogrammarian အယူဝါဒ- အောင်မြင်မှု သို့မဟုတ် တိုးချဲ့မှု ၏ အဆိုပါ Schleicherian ပါရာဒိုင်း။" J. Peter Maher, Allan R. Bombard နှင့် EFK Koerner (eds.) တွင် *စာတမ်းများ၊ ထံမှ အဆိုပါ ၃ နိုင်ငံတကာ ညီလာခံ on သမိုင်းဝင် ဘာသာဗေဒ* ၊ ၁၂၉–၁၅၂။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

(ed.) ၁၉၉၂။ “အဲ Sapir-Whorf ယူဆချက်- a ပဏာမ သမိုင်း နှင့် a ကျမ်းကိုးစာစီစာကုံး။" *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒဂျာနယ်* ၂:၁၇၃-၉၈။

Kohl၊ Philip L. 1998။ "အမျိုးသားရေးဝါဒနှင့် ရှေးဟောင်းသုတေသနပညာ- လူမျိုးများ၏ တည်ဆောက်မှုနှင့် ဝေးလံခေါင်သီသောအတိတ်ကို ပြန်လည်တည်ဆောက်မှုများအပေါ်" *မနုဿဗေဒ၏ နှစ်ပတ်လည်သုံးသပ်ချက်* ၂၇: ၂၂၃-၂၄၆။

Kouwenberg၊ Sylvia 2004. *L1 လွှဲပြောင်းခြင်းနှင့် L2 ရယူခြင်းအတွက် ဖြတ်တောက်ထားသောအချက်- creole ဖွဲ့စည်းခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်များ* ။ ဩဂုတ်လ၊ Montre'al Dialogues ကွန်ဖရင့်တွင် တင်ပြထားသောစာတမ်း။

Krahe၊ ဟန်း။ ၁၉၆၀။ *Germanische Sprachwissenschaft၊ ငါ။ Einleitung und လော်လီဟီး* ။

ဘာလင်- Sammlung Go¨schen

Krauss၊ Robert M. 1968။ "ဘာသာစကားကို ပုံဆောင်သည့် လုပ်ငန်းစဉ်အဖြစ်" *အမေရိကန်သိပ္ပံပညာရှင်* 56: 265–278။

Kristeva၊ ဂျူလီယာ။ ၁၉၈၀။ *ဘာသာစကား ၌ ဆန္ဒ၊ a semiotic ချဉ်းကပ် ရန် စာပေ နှင့် အနုပညာ။* နယူးယောက် - ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Kroch၊ အန်တိုနီ။ ၁၉၇၈။ “ဆီသို့ a သီအိုရီ ၏ လူမှုရေး ဒေသိယစကား ကွဲပြားမှု။" *ဘာသာစကား ၌ လူ့အဖွဲ့အစည်း*

7: ၁၇–၃၆။

ခရိုဘာ၊ ကားလ်။ ၁၉၉၇။ *ရိုးရာ စာပေများ ၏ အဆိုပါ အမေရိကန် အိန္ဒိယ- စာသားများ နှင့် စကားပြန်များ* ။ Lincoln: University of Nebraska Press။

Kroskrity၊ P (ed.) ၂၀၀၀။ *အစိုးရများ ၏ ဘာသာစကား- အယူဝါဒ၊ မူဝါဒများ၊ နှင့် အထောက်အထားများ*​ Santa Fe: အမေရိကန် သုတေသန စာနယ်ဇင်းကျောင်း။

Kulick, D. 1992။ *ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုနှင့် ယဉ်ကျေးမှုမျိုးပွားခြင်း- ပါပူဝါနယူးဂီနီကျေးရွာရှိ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ကိုယ်ပိုင်နှင့် ထပ်တူပြုမှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Kulick၊ Don နှင့် Bambi B. Schieffelin။ ၂၀၀၄။ “ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး” A. Duranti (ed.) တွင် *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ၏ အဖော်* ၊ ၃၄၉-၃၆၈။ Malden, MA: Blackwell။ Kurytowicz၊ ဂျာဇီ။ ၁၉၆၄။ *ဟိ ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး အမျိုးအစားများ ၏ အင်ဒို-ဥရောပ* ။ ဟိုက်ဒယ်လ်ဘာ့ဂ် ကားလ်

ဆောင်းရာသီ။

1966။ "La nature des proce's dits 'analogiques'"။ Eric P. Hamp တွင် Fred W. House- ပိုင်ရှင် နှင့် သီဟ Austerlitz (eds.), *ဖတ်ရှုမှုများ ၌ ဘာသာဗေဒ II* ၊ ၁၅၈–၁၇၄။ Chicago: University of Chicago Press

Kuschel၊ Rolf နှင့် တော်ဘင် Monberg ၁၉၇၄။ "'ငါတို့ မလုပ်နဲ့ စကားပြော အများကြီး အကြောင်း အရောင် ဒီမှာ': Bellona ကျွန်းရှိ Colour Semantics လေ့လာမှု။" *လူ* ၉:၂၁၃–၂၄၂။

လာဗာ့၊ ဝီ။ ၁၉၇၂။ *လူမှုရေးဘာသာဗေဒ ပုံစံများ* . Philadelphia- တက္ကသိုလ် ၏ Pennsylva- nia Press

1981။ “သာမညသဒ္ဒါအငြင်းပွားမှုကို ဖြေရှင်းခြင်း။ *ဘာသာစကား* 57(2): 267–308။ ၁၉၈၄။ "ပြင်းထန်မှု။" ၌ ဃ။ Shiffrin (ed.) *အဓိပ္ပါယ်၊ ပုံစံ၊ နှင့် အသုံးပြု ၌ အကြောင်းအရာ- ဘာသာစကား-*

*tic applications* , 43-70 ။ ဘာသာစကားများနှင့် စာပေဆိုင်ရာ ဂျော့တောင်းတက္ကသိုလ် စားပွဲဝိုင်း။ ဝါရှင်တန်- ဂျော့ခ်ျတောင်း တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၁။ “အဲ သုံး ဒေသိယစကားများ ၏ အင်္ဂလိပ်။” ၌ Penelope Eckert (ed.) *အသစ် နည်းလမ်းများ ၏ အသံပြောင်းလဲမှု ကို ပိုင်းခြားစိတ်ဖြာခြင်း* ၊ ၁–၄၄။ San Diego - ပညာရေးဆိုင်ရာစာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၄။ *ဘာသာဗေဒပြောင်းလဲခြင်းဆိုင်ရာမူများ၊* အတွဲ ၁ *။ အတွင်းအချက်များ* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။ ၂၀၀၁။ *အခြေခံမူများ ၏ ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲ၊* အတွဲ ၂ *။ လူမှုရေး အချက်များ*​ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

280 *အကိုးအကား*

လာကန်၊ Jacques။ 1977a “အဲ လက္ခဏာ ၏ အဆိုပါ ရင်လျှာ။” *Ecrits၊ a ရွေးချယ်မှု* ၊ ၂၈၁–၂၉၁။

အသစ် York: နော်တန်။

1977b။ “အဲ အေဂျင်စီ ၏ အဆိုပါ စာ ၌ အဆိုပါ သတိလစ်ခြင်း။ သို့မဟုတ် အကြောင်းပြချက် ကတည်းက ဖရွိုက်။" *Ecrits၊ ရွေးချယ်မှု* ၊ ၁၄၆-၁၇၈။ နယူးယောက်- နော်တန်။

Laclau၊ Ernesto နှင့် Chantal Mouffe။ ၁၉၈၅။ *ဆိုရှယ်လစ်မဟာဗျူဟာနှင့် ဖော်ညွှန်းသည်* ။ လန်ဒန်နှင့် နယူးယောက်- Verso။

Lafont၊ သီဟ။ ၁၉၉၇။ *သီးသန့်နေပါ။ ans de လူမှုရေးဘာသာဗေဒ a` la ပီရီဖီရီ* ။ ပါရီ - L'Harmattan

Lakoff၊ ဂျော့ခ်ျ။ ၁၉၈၇။ *အမျိုးသမီး၊ မီး နှင့် အခြား အန္တရာယ်ရှိသည်။ အရာများ- ဘာလဲ အမျိုးအစားများ စိတ်၏အကြောင်းကိုထုတ်ဖော်* ။ Chicago: University of Chicago Press

Lakoff၊ ဂျော့ခ်ျ နှင့် မှတ်သားပါ။ ဂျွန်ဆင်။ ၁၉၈၀။ *ဥပစာ ငါတို့ အသက်ရှင် .*​ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် Chicago Press ၏

လာလော့၊ ဂျင်း။ ၁၉၉၁။ “ETYMOΛOTIA- L'tymologie en ဂရိ ရှေးခေတ် d'Home`re aux grammairiens အလက်ဇန်းဒရင်။ Jean-Pierre Chambon နှင့် Georges Lu¨di (eds.) တွင် *ဟောပြောချက်များ ဗေဒင်ပညာများ- ပြုမူသည်။ du စကားအပြောအဆို နိုင်ငံတကာ စည်းရုံးတယ်။ a`l'occion du centenaire de la ကောင့် de အဲဒိ ဗွန် Wartburg* ၊ ၁၃၅–၁၄၇။ Tu¨bingen-

အမ် နီမေယာ။

မြေယာ၊ Rodrigue နှင့် ရီးရယ် Allard ၁၉၉၆။ "ဗီတာလစ် လူမျိုးဘာသာဗေဒ- une အမြင် ငါလူ de la Francophonie canadienne။" ၌ Ju¨rgen Erfurt (ed.) *တရ la ပိုလီ ဖုန်း a` la ဆင်ဖိုနီ နည်းလမ်းများ၊ သီအိုရီများ et အောင်ချက် de la recherche pluridiscipinaire sur လဲ့ ဖရန့်ခ်ဝါ့စ် အော် ကနေဒါ* ၊ ၆၁–၈၈။ လိုက်ပ်ဇစ်- Leipziger Universita¨tsverlag

နို့့၊ ဂျာ။ ၁၉၉၇။ *သမိုင်းဝင် ဘာသာဗေဒ နှင့် ဘာသာစကား ပြောင်းလဲ*​ Cambridge- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Laurendeau၊ Monique နှင့် Adrien Pinard တို့ဖြစ်သည်။ 1970. *ကလေးတွင် အာကာသ သဘောတရား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာသည်* ။ နယူးယောက်- နိုင်ငံတကာ တက္ကသိုလ်များ သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲ။

Lave, Jean 1988။ *လက်တွေ့တွင် သိမြင်မှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ Lave၊ ဂျင်း နှင့် E. ဝင်းဂါး။ ၁၉၉၁။ *တည်ရှိပါသည်။ သင်ယူမှု-တရားဝင် အရံပါဝင်မှု* ။

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

လဲ့ လူမျိုးခြား၊ ပီယား။ ၁၉၆၉။ “ယှဉ်ပြိုင်ပါ။ rendu de ရစ်ချတ် လေမေ။ တစ် အဆိုပြုချက် de မူရင်း arabe de l'art des troubadours" *ရိုမေးနီးယား* ၉၀:၄၂၅–၄၂၆။

ခုန်၊ ဝီ (ed.) ၁၉၉၅။ *လွန်၏။ အဆိုပါ လာဗင်ဒါ အဘိဓာန်- စစ်မှန်မှု၊ စိတ်ကူးစိတ်သန်း၊ နှင့် လျာထားချက် ၌ လိင်တူချစ်သူ နှင့် ဂေး ဘာသာစကားများ*​ ကျွဲ၊ N Y: ဂေါ်ဒွန် နှင့် ဖောက်ဖျက်။

Leavitt၊ ယော။ ၁၉၉၁။ “အဲ ပုံသဏ္ဍာန်များ ၏ ခေတ်မီမှု။” *ယဉ်ကျေးမှု* ၁၁(၁-၂)။ ၂၉–၄၂။

(ed.) ၁၉၉၇။ *ကဗျာ နှင့် ပရောဖက်ပြုချက်- အဆိုပါ မနုဿဗေဒ ၏ လှုံ့ဆော်မှု* ။ အမ်း Arbor: University of Michigan Press

လီး၊ မိန်. ၁၉၉၇။ *ပြောနေတာ ခေါင်းတွေ၊ ဘာသာစကား၊ သတ္တုဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ semiotics ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ* ။ Durham နှင့် London- Duke University Press။

လီး၊ ဒိုရသီ Demetracopoulou ၁၉၃၈။ "စိတ်ကူးယဉ် ဂယက် ၏ တစ်ခု ကုလား ဘာသာစကား။"

*ဒဿန ၏ သိပ္ပံ* ၅- ၈၉–၁၀၂။

1944။ “Wintu အတွေးအမြင်၏ ဘာသာစကား ရောင်ပြန်ဟပ်မှု။ *International Journal of American Linguistics* 10:181–187။

လီပဲန်။ 1991။ "Whorf's Hopi tensors- ဘာသာစကား/တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ဆက်စပ်မှုရှိသော သိမ်မွေ့သော စကားလုံးများ?" *သိမှုဘာသာဗေဒ* ၂:၁၂၃–၁၄၇။

1996။ *Whorf သီအိုရီ ရှုပ်ထွေးမှု- အရေးကြီးသော ပြန်လည်တည်ဆောက်မှု* ။ အမ်စတာဒမ်- ဂျွန်ဘင်ဂျမင်။ [အမ်စတာဒမ်လေ့လာရေးသီအိုရီနှင့် ဘာသာဗေဒသိပ္ပံသမိုင်း၊ Series iii , 81။]

Lefebvre၊ Claire ၁၉၈၄။ “သဒ္ဒါဆရာမများ en ဆက်သွယ်ရန်- အဓိပ္ပါယ် et အမြင်များ de recherche။"

*Revue que´be´coise de ဘာသာဗေဒ* ၁၄(၁)။ ၁၁–၄၉။

၁၉၈၆။ “ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်း။ ၌ ခရီအိုးလ် ဥပါဒ် ပြန်လည်ကြည့်ရှုခဲ့သည်- အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ဟေတီ ခရီအိုးလ်။" ၌ ပီတာ

ဂ။ Muysken နှင့် Norval စမစ် (eds.), *အလွှာ နှင့် တလောကလုံး ၌ ခရီအိုးလ် ဥပါဒ်* ၊ ၂၇၉-၃၀၁။ အမ်စတာဒမ်; Philadelphia: John Benjamins။

*ကိုးကား*  ၂၈၁

1998။ *Creole ဥပါဒ်နှင့်သဒ္ဒါရယူမှု- Haitian Creole ၏ဖြစ်ရပ်* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

2004. *Pidgins နှင့် creoles များကို လေ့လာခြင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများ* ။ ဘာသာစကား နှိုင်းယှဉ်လေ့လာမှုများ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins ထုတ်ဝေရေးကုမ္ပဏီ။

Lefebvre၊ Claire နှင့် ယော ၎။ Lumsden ၁၉၈၉။ “လေ ဘာသာစကားများ cre'oles et la သီအိုရီ ဘာသာစကား။" ၌ “လ ဖန်တီးမှု။ အပြင်အဆင် ထုတ်ပြန်သည်။" *Revue canadienne de ဘာသာဗေဒ* ၃၄(၃): ၂၄၉-၂၇၂။

Lehrer၊ Adrienne။ 1983. *ဝိုင်နှင့် စကားစမြည်* ။ Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

လေမေ၊ ရစ်ချတ်။ ၁၉၆၆။ “A အဆိုပြုချက် de မူရင်း arabe de အနုပညာ des ဒုက္ခ။" *Annales Economies၊ Socie’s၊ Civilizations* 21:990–1011။

သံပယိုသီး, Alaina ၂၀၀၀။ *အကြား နှစ်ခု မီးများ ဂျစ်ပစီ စွမ်းဆောင်ရည် နှင့် Romani မှတ်ဉာဏ် Pushkin မှ ဆိုရှယ်လစ်ဝါဒအထိ* ။ Durham: Duke တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Lenneberg၊ အဲ ဇ ၁၉၅၃။ “အသိတရား ၌ လူမျိုးဘာသာဗေဒ။” *ဘာသာစကား* ၂၉- ၄၆၃–၄၇၁။

Lenneberg၊ အဲရစ် ဇ နှင့် ယော အမ် ရောဘတ်။ ၁၉၅၆။ *ဟိ ဘာသာစကား ၏ အတွေ့အကြုံ- a လေ့လာပါ။ နည်းစနစ်၌* ။ *အမေရိကန် ဘာသာဗေဒ ဂျာနယ်၏* မှတ်တမ်း အမှတ် ၁၃ ။

Leroy-Turcan၊ Isabelle ၁၉၉၁။ *နိဒါန်း a` ငါလူ du “အဘိဓာန် e´tymologique မင်း ဇစ်မြစ်များ de la ဘာသာစကား ဖရန့်ခ်စ်” de Gilles ငါ (၁၆၉၄)။ မလဲ့ e´tymologies de Me´nage- သိပ္ပံနှင့် စိတ်ကူးယဉ်* ။ လိုင်ယွန်- စင်တာ d'e´tudes ဘာသာစကားများ Jacques Goudet။

Levinson၊ Stephen C. 1983။ *လက်တွေ့ကျကျ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၉၅။ “သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ။" ၌ ည။ Verschueren၊ J.-O. အော်စမန်၊ နှင့် ည။ Blommaert

(eds.), *လက်စွဲစာအုပ် ၏ လက်တွေ့ကျကျ* ၊ ၁၀၀–၁၀၅။ အမ်စတာဒမ် ယော မိန်.

1996a “အာကာသဆိုင်ရာ သန္ဓေတည်ခြင်းနှင့် ဖော်ပြချက်တွင် နှိုင်းယှဥ်မှု” J. Gumperz နှင့် SC Levinson တို့တွင် (eds.), *ပြန်စဉ်းစားတယ်။ ဘာသာစကား နှိုင်းရ* ၊ ၁၇၇–၂၀၂။ Cambridge- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၆ခ။ "ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား နှင့် Molyneux ၏ မေးခွန်း- ဘာသာစကားပေါင်းစုံ အထောက်အထား။" Paul Bloom ၊ Mary A. Peterson၊ Lynn Nadell နှင့် Merrill F. Garrett (eds.)၊ *ဘာသာစကား နှင့် အာကာသ* ၊ 109–169။ Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

1996c။ “ဘာသာစကားနှင့် အာကာသ။” *မနုဿဗေဒ၏ နှစ်ပတ်လည်သုံးသပ်ချက်* 25:353–382။ 1997a "ဘာသာစကား နှင့် သိမှု- ဟိ သိမြင်မှု အကျိုးဆက်များ ၏ အာကာသ ဖော်ပြချက်

၌ Guugu Yimithirr" *ဂျာနယ် ၏ ဘာသာဗေဒ မနုဿ* 7(1): ၉၈–၁၃၁။

၁၉၉၇ခ။ "ကနေ အပြင်ဘက် ရန် အတွင်းပိုင်း နေရာ- ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ နှင့် ဘာသာစကားမရှိသော တွေးပါ။” ၌ ည။ Nuyts နှင့် င Pederson (eds.), *ဘာသာစကား နှင့် အယူအဆ ကိုယ်စားပြုမှု* ၊ ၁၃–၄၅။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၈။ “လေ့လာနေတယ်။ အာကာသ အယူအဆ ဖြတ်ပြီး ယဉ်ကျေးမှုများ မနုဿဗေဒ နှင့် သိမှု သိပ္ပံ။" E. Danziger (ed.) တွင် *ဘာသာစကား၊ အာကာသနှင့် ယဉ်ကျေးမှု* ၊ အထူးထုတ် *Ethos* 26(1): 7-24။

၁၉၉၉။ “အဲ သီအိုရီ ၏ အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ နှင့် ဟုတ်တယ် ဒဲ။” *ဂျာနယ် ၏ ဘာသာဗေဒ မနုဿ ၁၀* :၃–၅၅။

2003a *ဘာသာစကားနှင့် သိမြင်မှုတွင် နေရာလွတ်- သိမြင်မှု ကွဲပြားမှုတွင် ရှာဖွေမှုများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၃ခ။ "ဘာသာစကား နှင့် စိတ်- ကြစို့ ရယူ အဆိုပါ ကိစ္စများ တည့်တည့်!" ၌ ဃ။ လူကြီးလူကောင်း နှင့်

S. Goldin-Meadow (eds.), *စိတ်ထဲမှာ ဘာသာစကား* , 25–46။ Cambridge MA: MIT စာနယ်ဇင်း။

Levinson၊ Stephen C. နှင့် Penelope Brown။ 1994။ "Tenejapans တို့တွင် Immanuel Kant- မနုဿဗေဒကို ပင်ကိုယ်ဒဿနအဖြစ်" *Ethos* 22(1): 3-41။

လီဗင်ဆင်၊ စတီဖင် ဂ။ နှင့် ဒါဝိဒ် Wilkins (eds.) (၌ စာနယ်ဇင်း)။ *သဒ္ဒါ ၏ နေရာ* .

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Levinson၊ Stephen C.၊ Sotaro Kita၊ Daniel Haun နှင့် B. Rasch။ 2002။ “ဇယားများကို ပြန်ပို့ခြင်း- ဘာသာစကားသည် အာကာသဆိုင်ရာ ဆင်ခြင်ခြင်းအပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည်။” *သိမှတ်* ၈၄:၁၅၅–၁၈၈။

282 *အကိုးအကား*

Levi-Strauss၊ လော့ဒ်။ ၁၉၆၀။ “လေး Winnebago ဒဏ္ဍာရီများ- a ဖွဲ့စည်းပုံ ပုံကြမ်း။" ၌ စတန်လေစိန် (ed.) *ယဉ်ကျေးမှု ၌ သမိုင်း- အက်ဆေးများ ၌ ဂုဏ် ၏ ပေါလု ရေဒင်* ၊ ၃၅၁–၃၆၂။ New York: Columbia University Press မှ Brandeis University အတွက် ထုတ်ဝေသည်။

၁၉၆၇။ *ဟိ ကြီးရဲ့ စိတ်* . လန်ဒန်- Weidenfeld နှင့် နီကိုး။

လီဗိုင်း၊ သီဟ ငါ။ ၁၉၈၄။ “စိတ်ခံစားမှု၊ သိခြင်း၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။ ” ၌ R တစ် ရွှေစင် နှင့်

R တစ် လေဗင်း (eds.), *ယဉ်ကျေးမှု သီအိုရီ- အက်ဆေးများ on စိတ်၊ မိမိကိုယ်ကို၊ နှင့် စိတ်ခံစားမှု* ၊ ၂၁၄–၂၃၇။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Lieberman၊ Philip။ 1984။ *ဘာသာစကား၏ ဇီဝဗေဒနှင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်* ။ Cambridge, MA: Harvard University Press

အပေါ့စား၊ ဒါဝိဒ်။ ၁၉၇၉။ *အခြေခံမူများ ၏ diachronic အထားအ* သို ဖြစ်ပြန်ရော လေ့လာမှုများ ၌ ဘာသာစကား၊ ၂၃။ Cambridge: Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၇။ "ကပ်ဆိုးကြီး ပြောင်းလဲမှု နှင့် သင်ယူမှု သီအိုရီ။" *Lingua* 100: ၁၇၁–၁၉၂။

လင်ကွန်း၊ ဘရုစ်။ ၁၉၉၉။ *သီအိုရီ ဒဏ္ဍာရီ ဇာတ်ကြောင်း၊ အယူဝါဒ နှင့် ပညာသင်ဆု*​ Chicago: University of Chicago Press

Lippi-Green၊ Rosina ၁၉၈၉။ "လူမှုရေး ကွန်ရက် ပေါင်းစည်းမှု နှင့် ဘာသာစကား ပြောင်းလဲမှု ၌ ကျေးလက်တောင်တန်းရွာလေးမှာ တိုးတက်မှုရှိတယ် ။” *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၁၈:၂၁၃–၂၃၄။

Liss၊ Julia E. 1996။ " Franz Boas ၏ *Bildung ရှိ ဂျာမန်ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဂျာမန်သိပ္ပံ* " George W. Stocking, Jr. (ed.), *Volksgeist as Method and ethic- Boasian လူမျိုးစုဆိုင်ရာ အက်ဆေးများနှင့် ဂျာမန် မနုဿဗေဒ အစဉ်အလာ* , 155-184။ Madison: University of Wisconsin Press။

လစ်ဗီးယား၊ အန် နှင့် Kira ခန်းမ (eds.) ၁၉၉၇။ *ဗျစ်တောက်တောက်တောက် အသုံးအနှုန်း၊ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ နှင့် လိင်စိတ်* ။

အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

လော့ခ်၊ အေ။ ၁၉၈၁။ *လမ်းညွှန်ချက်ဖြင့် ဘာသာစကား ပြန်လည်တီထွင်မှု* ။ လန်ဒန်- ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာနယ်ဇင်း။ Lovejoy၊ Paul E. နှင့် David။ V. Trotman (၂၀၀၂)။ “ကျွန် အာဖရိကန်တွေ သူတို့ရဲ့မျှော်လင့်ချက်၊

ကိစ္စတွေ ၏ ကျွန် ဘဝ ၌ အဆိုပါ အမေရိက။" ၌ v. သိုးထိန်း နှင့် ဆ Richards (eds.), *မေးခွန်းထုတ်ခြင်း။ ခရီအိုးလ်- creolisation ဟောပြောချက်များ ၌ ကာရေဘီယံ ယဉ်ကျေးမှု* ၊ ၆၇–၈၈။ Kingston- Ian Randle ထုတ်ဝေသူများ။

Lowenstein၊ အဲတော့ နှင့် ကောက်ညှင်း Rasmussen ၁၉၇၃။ *အက်စကီးမို ကဗျာများ ထံမှ ကနေဒါ နှင့် စိမ်းလန်းသောမြေ* ။ Pittsburgh: University of Pittsburgh စာနယ်ဇင်း။

လူစီ၊ ယော တစ် ၁၉၈၅။ “ဝေါ့ဖ် အမြင် ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား ဖျန်ဖြေပေးခြင်း ၏ အတွေး။” ၌ ခ။ Blount (ed.) *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်း* ။ 2nd edn၊ 415-438။ Prospect Heights, IL- Waveland သတင်းစာ။

1992a *ဘာသာစကား ကွဲပြားမှုနှင့် အတွေးအမြင်* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၉၂ခ။ *သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ နှင့် သိမှု- a အမှုတွဲ လေ့လာပါ။ ၏ အဆိုပါ ဘာသာစကား နှိုင်းရ*

*ယူဆချက်*​ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

(ed.) 1993. *Reflexive language- အစီရင်ခံသောမိန့်ခွန်းနှင့် metapragmatics* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၆။ “အဲ အတိုင်းအတာ ၏ ဘာသာစကား နှိုင်းရ- တစ်ခု ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ နှင့် သုံးသပ်ချက် ၏ အင်ပါယာ သုတေသန။” J. Gumperz နှင့် SC Levinson (eds.) တွင်၊ *ကိန်းဘရစ်ခ်ျ-* ကိန်းဘရစ်ခ်ျ တက္ကသိုလ်၊

1997a "အရောင်" ၏ဘာသာဗေဒ။ CL Hardin နှင့် Luisa Mafi (eds.) တွင် *အရောင်အမျိုးအစားများ ၌ အတွေး နှင့် ဘာသာစကား* ၊ ၃၂၀–၃၄၆။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၇ခ။ “ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿ* ၂၆- ၂၉၁–၃၁၂။

လူစီ၊ ယော တစ် နှင့် ဆူဇန် Gaskins၊ ၂၀၀၁။ “အဲဒါ နောက်ပိုင်း ထက် သင် စဉ်းစား အဆိုပါ အခန်းကဏ္ဍ ၏ ဘာသာစကား- သီးခြား အမျိုးအစားများ ၌ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ အပြုအမူ။" ၌ အမ် Bowerman နှင့် ၎။ ဂ။ Levinson (eds.), *ဘာသာစကား မှီး နှင့် အယူအဆ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၂၅၇–

၂၈၃။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၂၀၀၃။ “ဆက်ဆံရေး ၏ ဘာသာစကား အမျိုးအစား နှင့် ကိုးကား အမျိုးအစား ၌ အဆိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ စကားမဟုတ် အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်း ဦးစားပေး။" D. Gentner နှင့် S. Goldin-Meadow (eds.) တွင် *စိတ်ထဲတွင်ရှိသော ဘာသာစကား* , 465–492 ၊ Cambridge MA: MIT Press။

*အကိုးအကား*  ၂၈၃

လူစီ၊ ယော နှင့် R တစ် ရွှေစင်။ ၁၉၇၉။ “ဝေါ့ဖ် နှင့် သူ့ ဝေဖန်သူများ- ဘာသာစကား နှင့် အရောင်မှတ်ဉာဏ်အပေါ် ဘာသာစကားမဟုတ်သော သြဇာလွှမ်းမိုးမှု။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* ၈၁:၅၈၁–၆၁၅။

Lucy၊ John A. နှင့် James V. Wertsch။ 1987။ “Vygotsky and Whorf- နှိုင်းယှဉ်သုံးသပ်ချက်။ ၌ မာယာ Hickmann (ed.) *လူမှုရေး နှင့် အလုပ်လုပ်တဲ့ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် ဘာသာစကားနှင့် အတွေးအမြင်* 67-86။ နယူးယောက်- ပညာရပ်။

၁၉၈၈။ “အဲ အကျိုးသက်ရောက်မှု ၏ မတော်တဆ စကားဝိုင်း on မှတ်ဉာဏ် အတွက် အဓိက အရောင်များ။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* 90:923–931။

Lu¨dtke၊ ဟမ်းမုတ်။ ၁၉၈၆။ “အက်စကစ် d'une သီအိုရီ du ပြောင်းလဲမှု ပိုဘာသာစကား။” *လ ဘာသာစကား* 22 fasc ။ ၁:၃–၄၆။

Lutz၊ ကက်သရင်း။ ၁၉၉၀။ “လှုံ့ဆော်မှု စိတ်ခံစားမှု- ကျား၊ ပါဝါ နှင့် စကားအပြောအဆို ၏ အမေရိကန်ဟောပြောချက်တွင် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ထိန်းချုပ်မှု။” C. Lutz (ed.) တွင် *ဘာသာစကားနှင့် စိတ်ခံစားမှု၏ နိုင်ငံရေး* ၊ 69–91 ကိန်းဘရစ်ခ်ျ- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

လီယွန်၊ ယော။ ၁၉၇၇။ *ဝေါဟာရများ*​ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၉။ “အဲ ဝေါဟာရ ၏ အရောင် အတူ အထူးသဖြင့် အကိုးအကား ရန် ရှေးခေတ် ဂရိ နှင့် classi- cal လက်တင်။" ၌ အလက်ဇန်းဒါး Borg (ed.) *ဟိ ဘာသာစကား ၏ အရောင် ၌ အဆိုပါ မြေထဲပင်လယ်* ၊ Wiesbaden- Otto Harrassowitz။

မက်ဒေါ်နယ်၊ မာရီယန်။ ၁၉၉၀။ “ *ငါတို့ ဖြစ်ကြပါသည်။ မဟုတ်ဘူး ပြင်သစ်!* ” လန်ဒန်- ဒါရီ။

မက်ကီ၊ ဝီ။ ၁၉၆၈။ *ဟိ ဖော်ပြချက် ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး* . ၌ ယောရှု ငါးဖမ်းသမား (ed.) *ဘာသာစကား၏ လူမှုဗေဒတွင် ဖတ်စရာများ* ။ The Hague: Mouton၊ ၅၅၄-၅၈၄။

မက်ကင်နွန်၊ ကက်သရင်း။ ၁၉၉၃။ *သာ စကားလုံးများ*​ Cambridge- ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

MacLaury၊ Robert E. 1986။ “Meso-America ရှိ အရောင်- Vol I. ပေါင်းစပ်သီအိုရီ အမျိုးအစားခွဲခြင်း။" မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D စာတမ်း။

၁၉၈၇။ "အရောင်အမျိုးအစား ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် နှင့် Shuswap အဝါရောင်နှင့် အစိမ်းရောင်။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင် ၈၉* :၁၀၇–၁၂၄။

၁၉၉၇။ *အရောင် နှင့် သိမြင်မှု ၌ Mesoamerica*​ အော်စတင်- တက္ကသိုလ် ၏ တက္ကဆီ။

မာဖီ၊ လူးဆာ။ 1990a "အသိဉာဏ်မနုဿဗေဒနှင့် လူသားအမျိုးအစားခွဲခြားခြင်းဆိုင်ရာ သုတေသန- အရောင်ကိစ္စ။" မနုဿဗေဒဌာန၊ ကယ်လီဖိုးနီးယားတက္ကသိုလ်၊ ဘာကလေ။

၁၉၉၀ခ။ “ဆိုမာလီ အရောင် သက်တမ်း ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်- သဒ္ဒါနည်း နှင့် ဝေါဟာရ အထောက်အထား။" *မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ* ၃၂:၃၁၆–၃၃၄။

မာဖီ၊ Luisa နှင့် ဂ။ ဌ။ ဟာဒင်။ ၁၉၉၇။ “ပိတ်တယ်။ အတွေးများ။" ၌ ဂ။ ဌ။ ဟာဒင် နှင့် Luisa မာဖီ (eds.)၊ *အရောင် အမျိုးအစားများ ၌ အတွေး နှင့် ဘာသာစကား* ၊ ၃၄၇–၃၇၂။ Cambridge- Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

မာဂျစ်၊ အဆီဖာ။ ၂၀၀၂။ "ဘောင်များ ၏ အကိုးအကား နှင့် ဘာသာစကား အယူအဆများ။" *ခေတ်ရေစီးကြောင်း ၌ သိမှုသိပ္ပံ* , 6(12): 503–504။

Majid, A., M. Bowerman, S. Kita, D. Haun, and S. Levinson. 2004။ "ဘာသာစကားကို ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းပုံ သိမြင်မှု လုပ်နိုင်သလား၊ အာကာသအတွက် ကိစ္စ။" *သိမှုသိပ္ပံဆိုင်ရာ လမ်းကြောင်းများ* ၊ 8(3)၊ 108–114။

Malkiel, Yakov ။ 1974။ "အယ်ဒီတာ့အာဘော်မှတ်ချက်- Herder-Humboldt-Sapir-Whorf အယူအဆ?" *Romance Philology* ၂၈:၁၉၉။

1977။ "နိမိတ်ဗေဒနှင့် အထွေထွေဘာသာဗေဒ" Ru¨diger Schmitt (ed.), *Etymologie* , 347–376 တွင်။ Darmstadt - Wissenschaft။

၁၉၉၃။ *ဗျုပ္ပတ်* ။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

မာ့ခ်ကော့၊ Gohkan ၂၀၀၃။ “အရောင် အမျိုးအစားများ နှင့် အဆိုပါ ဖွဲ့စည်းပုံ ၏ အရောင် နေရာ။" Ph.D. စာတမ်း။

တက္ကသိုလ် ၏ နီဗားဒါး မှာ တိုရီနို။

Malkoc၊ G.၊ P. Kay နှင့် MA Webster ၂၀၀၂။ “တစ်မူထူးခြားပြီး ဒွိစုံကွဲပြားမှုများ အဝါရောင်။" OSA *ကြွေကျ အမြင် အစည်းအဝေး၊ နန်းတော် ၏ ဒဏ်ငွေ ဝိဇ္ဇာ၊ စန်း ဖရန်စစ္စကို၊ CA*​

Malkoc၊ G.၊ MA Webster နှင့် P. Kay။ 2002။ “အရောင်အမျိုးအစားများတွင် တစ်ဦးချင်း ကွဲပြားမှုများ” *Vision Sciences Society* , Sarasota, FL ၏ 2 ကြိမ်မြောက် နှစ်ပတ်လည် အစည်းအဝေး။

မာလော့ကီ၊ Ekkehart ၁၉၈၃။ *ဟိုပီ အချိန်- a ဘာသာစကား ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ ၏ အဆိုပါ ယာယီ အယူအဆများ ၌ ဟို ပီ ဘာသာစကား*​ ဘာလင်- Mouton [ခေတ်ရေစီးကြောင်း ၌ ဘာသာဗေဒ၊ လေ့လာမှုများ နှင့် အတ္ထုပ္ပတ္တိများ၊ ၂၀။]

284 *အကိုးအကား*

မန်းဟိမ်း၊ ဘရုစ်။ ၁၉၉၁။ *ဟိ ဘာသာစကား ၏ အဆိုပါ အင်ကာ ကတည်းက အဆိုပါ ဥရောပ ကျူးကျော်* . Austin: University of Texas Press။

မာရန့်ဇ်၊ အဲလက်။ ၁၉၈၄။ “အထူးပါ။ အထောက်အထား အတွက် မွေးကင်းစ။” *အပြုအမူ နှင့် ဦးနှောက် သိပ္ပံပညာ*

7(2): ၁၉၉-၂၀၀။

မာတင်၊ လျော။ ၁၉၈၆။ “အက်စကီးမို စကားလုံးများ အတွက် နှင်း a အမှုတွဲ လေ့လာပါ။ ၌ အဆိုပါ ဥပါဒ် နှင့် ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်း။ ၏ တစ်ခု မနုဿဗေဒ ဥပမာ။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* 88: ၄၁၈–၄၂၃ ။

Martinet၊ အန်ဒရီ။ ၁၉၆၄။ *E ´ ကွန်မီ des အပြောင်းအလဲများ ဖုန်းသတင်းများ သစ္စာရှိ phonologie diachronique* ။ Berne- အေ. ဖရန့်ခ်။

Matisoff၊ ဂျိမ်း။ ၁၉၇၈။ *ကွဲလွဲမှု ဝေါဟာရများ ၌ တိဘက်-ဗမာ* ။ Philadelphia- လူ့ကိစ္စများကို လေ့လာသော အင်စတီကျု။

၁၉၉၀။ “ပေါ်တယ်။ ကြီးမားသော နှိုင်းယှဉ်မှု။" *ဘာသာစကား* ၆၆(၁)။ ၁၀၆–၁၂၀။

Matsuzawa, T. 1985။ "ချင်ပန်ဇီတွင် အရောင်အမည်နှင့် အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း ( *Pan troglodytes* )" *လူ့ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်ဂျာနယ်* ၁၄:၂၈၃–၂၉၁။

Matthiesen၊ FO 1941။ *အမေရိကန် ခေတ်ဆန်းသစ်* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ McClure၊ Erica ၁၉၇၇။ “ရှုထောင့် ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ၌ အဆိုပါ ဟောပြောချက် ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မက္ကဆီကန်-

အမေရိကန်ကလေးများ။" M. Saville-Troike (ed.) တွင် *ဘာသာဗေဒနှင့် မနုဿဗေဒ- ဂျော့တောင်းတက္ကသိုလ် ဘာသာစကားများနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ စားပွဲဝိုင်း* ၊ 93–115 ဝါရှင်တန်- ဂျော့ဂ်ျတောင်း တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

1981။ “ဘာသာစကားနှစ်ဘာသာဖြင့် ကလေးများ၏ ကုဒ်ပြောင်းထားသော ဟောပြောချက်၏ တရားဝင်နှင့် လုပ်ဆောင်နိုင်သော ကဏ္ဍများ” ၌ ရစ်ချတ် ဒူးရန် (ed.) *ပိုချက်တီနို ဘာသာစကား နှင့် ဆက်သွယ်မှု အပြုအမူ* ၊ ၆၉-၉၄။ Norwood NJ: Ablex။

McConnell-Ginet၊ ဆယ်လီ။ ၁၉၈၈။ "ဘာသာစကား နှင့် လိင်။” ၌ ဖရက်ဒရစ် ည။ Newmeyer (ed.)

*ဘာသာဗေဒ- အဆိုပါ ဖြစ်ပြန်ရော စစ်တမ်း၊ IV ဘာသာစကား- အဆိုပါ လူမှု-ယဉ်ကျေးမှု အကြောင်းအရာ* ၊ ၇၅-

၉၉။ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

မက်ဒေါ်နယ်၊ Terrence ည။ ၁၉၉၆။ "နိဒါန်း။" ၌ *ဟိ သမိုင်းဝင် အလှည့် ၌ အဆိုပါ လူသား သိပ္ပံ* ၊ ၁–၁၄။ Ann Arbor: University of Michigan Press။

McDonough၊ Laraine၊ Soonja Choi နှင့် Jean M. Mandler 2003။ “spa-tial ဆက်ဆံရေးကို နားလည်ခြင်း- လိုက်လျောညီထွေရှိသော မွေးကင်းစကလေးများ အဘိဓာန် အရွယ်ရောက်ပြီးသူများ။ *သိမှုစိတ်ပညာ* ၄၆:၂၂၉– ၂၅၉။

McLaughlin, B. ၁၉၈၄။ “စောစော bilingualism- နည်းစနစ်ပိုင်း နှင့် သီအိုရီ ကိစ္စများ။" ၌

အမ် သုခဘုံ နှင့် Y လေဘရွန်း (eds.), *အစောကြီး ဘာသာစကားနှစ်မျိုး နှင့် ကလေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၁၉–၄၅။ Lisse- Swets နှင့် Zeitlinger။

မက်နေးလ်၊ ဃ။ ၁၉၇၀။ *ဟိ မှီး ၏ ဘာသာစကား- အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်* ။ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။

McWhorter၊ ယော။ ၁၉၉၂။ "အလွှာ လွှမ်းမိုးမှုများ on Saramaccan" *ဂျာနယ် ၏ Pidgin နှင့် Creole ဘာသာစကားများ* 7(1): 1-54။

၁၉၉၈။ “ဖော်ထုတ်ခြင်း။ အဆိုပါ ခရီအိုးလ် ရှေ့ပြေးပုံစံ- သက်သေပြခြင်း။ a စာစီစာကုံး အတန်း။" *ဘာသာစကား* ​၂၀၀၁။ “အဲ ကမ္ဘာ၏ အရိုးရှင်းဆုံး သဒ္ဒါ ဖြစ်ကြပါသည်။ ခရီအိုးလ် သဒ္ဒါ။" *ဘာသာဗေဒ စာစီစာရိုက်*

5(3/4): ၁၂၅–၁၅၆။

Meek၊ B. 2001။ "Kaska ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ဆည်းပူးခြင်းနှင့် ပြောင်းလဲခြင်း" မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D thesis, အရီဇိုးနားတက္ကသိုလ်။

Meeuwis၊ မိုက်ကယ် နှင့် ဇန်နဝါရီ Blommaert ၁၉၉၄။ “အဲ 'အမှတ်အသား မော်ဒယ် နှင့် အဆိုပါ လူ့အဖွဲ့အစည်း မရှိခြင်း - ကုဒ်ပြောင်းခြင်းဆိုင်ရာ မှတ်ချက်များ။ *ဘာသာစကားမျိုးစုံ* 14(4): 387–423။

Meillet၊ Antoine ၁၉၅၄ [၁၉၂၅]။ *La me´thode နှိုင်းယှဥ်ဘာသာဗေဒသမိုင်း* ။ (sammenlingnende kulturforskning၊ အော်စလို။ Ser. A: Forelesninger 2) Paris: H. Champion။

၁၉၆၄။ *နိဒါန်း a` l'e´tude comparative des langues indo-europe´ennes* . University, Ala.: University of Alabama Press.

Menocal၊ Mar´ia Rosa။ 1982။ “Old Provenc¸al *trobar, trobador :* 'တတိယဖြေရှင်းချက်' သို့ ပြန်သွားရန် ။ *Romance Philology* 36 (2): 137–148။

*အကိုးအကား*  ၂၈၅

1984။ "အရှေ့တိုင်း၏နက်နဲသောအရာများ- Romance ဗျုပ္ပတ်ဗေဒဆိုင်ရာ အထူးပြဿနာများ" ဖိလိပ္ပု၌ Baldi (ed.) *စာတမ်းများ ထံမှ အဆိုပါ XIIth ဘာသာဗေဒ စာတမ်းဖတ်ပွဲ on အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာစကားများ* ၊ ၅၀၁–၅၁၅။ အမ်စတာဒမ်- ဘင်ဂျမင်များ။

၁၉၈၇။ *ဟိ အာရဗီ အခန်းကဏ္ဍ ၌ အလယ်ခေတ် စာပေ သမိုင်း- a မေ့သွားတယ်။ အမွေအနှစ်။* Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

မာဝင်၊ ဝီ ၎။ ၁၉၇၉။ *ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဘာသာပြန်များ*​ အသစ် York: Athaneum

1998. *အရှေ့ဒိုး. အာရှဘာသာပြန်များ* ။ Port Townsend- ကြေးနီချောက်စာနယ်ဇင်း။ မီယာဟော့ဖ်၊ မိရိအံ။ ၂၀၀၀။ *ကန့်သတ်ချက်များ on null ဘာသာရပ်များ ၌ Bislama (ဗာနူအာတူ)* ။ ကင်ဘာရာ-

ပစိဖိတ် ဘာသာဗေဒ။

Meyer-Lu¨bke၊ Wilhelm ၁၉၉၂ [၁၉၃၅]။ *Romanisches စာစီစာကုံးများ Wo¨rterbuch*​ (၆ ကြိမ်မြောက်ထုတ်ဝေခြင်း)။ Heidelberg- Carl Winter Universtita¨sverlag။

မီလာ၊ ဂျော့ခ်ျ တစ် နှင့် ဖိလိပ္ပု N Johnson-Laird ၁၉၇၆။ *ဘာသာစကား နှင့် ခံယူချက်*​

ကိန်းဘရစ်၊ MA- ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

မီလာ၊ Peggy၊ ည။ ၁၉၈၂။ *အေမီ၊ Wendy၊ နှင့် ဗက်- သင်ယူမှု ဘာသာစကား ၌ တောင်ပိုင်း Baltimore*​

အော်စတင်- တက္ကသိုလ် ၏ တက္ကဆီ စာနယ်ဇင်း။

မီလာ၊ ပယ်ရီ။ ၁၉၆၇။ “အန် အမေရိကန် ဘာသာစကား။" ၌ *သဘာဝတရား လူမျိုး* ၊ ၂၀၈–၄၀။ Cambridge: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Miller၊ Robert L. 1968။ *ဘာသာဗေဒနှိုင်းရနိယာမနှင့် Humboldtian ethnolinguistics- a သမိုင်း နှင့် အကဲဖြတ်ခြင်း* ။ ဟိ ဟိဂ်- Mouton [ဇန်နဝါရီ Linguarum၊ စီးရီးအသေးစား၊ 67။]

Mills, Sara ။ ၁၉၉၅။ ဘာသာစကား *နှင့် ကျား၊* လန်ဒန်နှင့် နယူးယောက် - Longman ။

မီလော့ဇ်၊ Czeslaw (ed.) ၁၉၉၆။ *တစ် စာအုပ် ၏ တောက်ပသော အရာများ။ တစ်ခု နိုင်ငံတကာ ကဗျာစာအုပ် ကဗျာ ၏* ။ နယူးယောက်- Harcourt Brace and Co.

မီရွိုင်း၊ ဂျိမ်း။ ၁၉၉၃။ “ပေါ် လူမှုရေး ဇစ်မြစ် ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲ။" ချား Jones (ed.)၊

*သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ- ပြဿနာများနှင့် အမြင်များ* ၊ 215-236။ လန်ဒန်- Longman။ မီလွိုင်၊ လက်စလီ။ ၁၉၈၇။ *ဘာသာစကား နှင့် လူမှုရေး ကွန်ရက်* များ 2nd edn အောက်စဖို့ဒ်- အသစ် York:

ခ။ ဘလက်ဝဲလ်။

Mintz၊ Sidney W. 1971။ “လူမှုရေးသမိုင်းဆိုင်ရာ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်းနှင့် တီထွင်ဖန်တီးမှုများ ”။ ၌ အဒဲလ် ဓမ္မတေးများ (ed.) *Pidginization နှင့် ဖန်တီးမှု ၏ ဘာသာစကားများ* ၊ ၄၈၁–၄၉၈။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၇၄။ *ကာရေဘီယံ အပြောင်းအလဲများ*​ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် ၏ ချီကာဂို စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၂။ “ကာရေဘီယံ ဈေးများ နှင့် ကာရေဘီယံ သမိုင်း။” *အစွန်းရောက်တယ်။ သမိုင်း သုံးသပ်ချက်* ၂၇: ၁၁၀–၁၂၀။

Mintz၊ ဆစ်ဒနီ နှင့် ရစ်ချတ် စျေးနှုန်း။ ၁၉၉၂။ *ဟိ မွေး ၏ အာဖရိကန်-အမေရိကန် ယဉ်ကျေးမှု- မနုဿဗေဒအမြင်* ။ ဘော်စတွန်- Beacon Press

Mishra၊ Ramesh C.၊ Pierre Dasen နှင့် Shanta Niraula။ ၂၀၀၃။ “ဂေဟဗေဒ၊ ဘာသာစကားနှင့် စွမ်းဆောင်ရည် on အာကာသ သိမြင်မှု အလုပ်များ။" *နိုင်ငံတကာ ဂျာနယ် ၏ စိတ်ပညာ* ၃၈(၆): ၃၆၆–၃၈၃။

မစ်ချယ်၊ Juliet ။ ၁၉၇၄။ *စိတ်ပိုင်းဖြတ်ခြင်း နှင့် အမျိုးသမီးဝါဒ၊ ဖရွိုက်၊ Reich၊ လိုင် အမျိုးသမီး* .*​*

အသစ် York: ခေတ်ဟောင်း။

၁၉၈၅။ “နိဒါန်း – ၁။” Juliet Mitchell နှင့် Jacqueline Rose (eds.) *မိန်းမလိင်စိတ်၊ Jaques Lacan နှင့် အဆိုပါ အီးကိုးလ် ဖရက်ဒီယန်* ၊ ၁–၂၆။ အသစ် ဖူးသည်။ နှင့် လန်ဒန်- နော်တန်။

Moitt၊ ဘားနဒ်။ ၂၀၀၁။ *အမျိုးသမီး နှင့် ကျွန်စနစ် ၌ အဆိုပါ ပြင်သစ် အန်တီ၊ ၁၆၃၅–၁၈၄၈* ။

Bloomington- အင်ဒီယားနား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Monberg၊ Torben။ ၁၉၇၁။ “Tikopia အရောင် အမျိုးအစား ခွဲခြားခြင်း” *လူမျိုးရေးပညာ* ၁၀:၃၄၉–၃၅၈။ Moore၊ ကလိဗ်။ ၁၉၈၅။ *Kanaka မာရတ္တ- a သမိုင်း ၏ Melansian Mackay*​ ဆိပ်ကမ်း Moresby-

စာနယ်ဇင်း တက္ကသိုလ် ။

မော်ဂန်၊ လူးဝစ် ဟင်နရီ။ ၁၈၇၇။ *ရှေးခေတ် လူ့အဖွဲ့အစည်း*​ အသစ် York: ဟင်နရီ Holt။

286 *ကိုးကား*

Morissey၊ Marietta ၁၉၈၉။ *ကျွန် အမျိုးသမီးများ ၌ အဆိုပါ အသစ် ကမ္ဘာ- ကျား၊ stratification ၌ ကာရေဘီယံ* ။ Lawrence, Kansas: University Press of Kansas။

Mougeon၊ ရေမွန် နှင့် Edouard Beniak ၁၉၉၁။ *ဘာသာဗေဒ အကျိုးဆက်များ ၏ ဘာသာစကား ဆက်သွယ်မှုနှင့် ကန့်သတ်ချက်- Ontario၊ Canada ရှိ ပြင်သစ်ကိစ္စ* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Mufwene၊ Salikoko။ 1984။ "ဘာသာစကား ဇီဝပရိုဂရမ် အယူအဆ၊ Creole လေ့လာမှုများနှင့် ဘာသာစကား သီအိုရီ" *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 7(2): 20–23။

၁၉၈၆။ “အဲ universalist နှင့် အလွှာ ယူဆချက် အဖြည့် တစ်ခု တခြား။" ၌ ပီတာ

ဂ။ Muysken နှင့် Norval စမစ် (eds.), *အလွှာ နှင့် တလောကလုံး ၌ Creole ဥပါဒ်* ၊ ၁၂၉-၁၆၂။ အမ်စတာဒမ်/ဖီလာဒယ်လ်ဖီးယား- John Benjamins။

၁၉၈၉။ “တုံ့ပြန်မှု ရန် ဘီကာတန်။" *ဟိ သယ်ဆောင်သူ Pidgin* ၁၇(၂၊၃)။ ၆–၇။

(ed.) ၁၉၉၃။ *အာဖရိကဘာသာများ ၌ အာဖရိက-အမေရိကန် ဘာသာစကား မျိုးကွဲ* များ အေသင်/လန်ဒန်- ဂျော်ဂျီယာတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1999။ "ဘာသာစကား ဇီဝပရိုဂရမ် အယူအဆ- Tazie မှ အရိပ်အမြွက်များ။" M. DeGraff (ed.) တွင် ၊ *ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ဘာသာစကား ပြောင်းလဲခြင်း- creolization၊ diachrony၊ နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၊* ၉၅–၁၂၇။ Cambridge, Mass.: MIT သတင်းစာ။

Mu¨hlha¨usler၊ ပီ။ ၁၉၇၈။ “ဆာမိုအန် စိုက်ခင်း Pidgin အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် အဆိုပါ မူရင်း ၏ ပါပူဝါနယူးဂီနီ စပျစ်ဂျင်။" *Pidgin နှင့် creole ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာစာတမ်းများ* ကင်ဘာရာ- ပစိဖိတ်ဘာသာဗေဒ 28(4): 67-120။

Mulvaney၊ ယော၊ ဟောင်းဝပ် မော်ဖီ၊ နှင့် စန် Petch (eds.) ၁၉၉၇။ *“ငါ့ ချစ်လှစွာသော Spencer": FJ Gillen ၏ Baldwin Spencer သို့ FJ Gillen ၏စာများ* . Melbourne: Hyland.

မာရေး၊ စတီဖင် အို ၁၉၉၄။ *သီအိုရီ အဖွဲ့များ နှင့် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ၌ မြောက်ဦး အမေရိက* ။

အမ်စတာဒမ် နှင့် Philadelphia- ယော မိန်.

မူစကင်၊ ပီတာ။ ၁၉၈၄။ “လုပ် ခရီယို ပေးပါ။ ထိုးထွင်းသိမြင်မှု ထဲသို့ အဆိုပါ လူသား ဘာသာစကား ဆရာမ?"

*အပြုအမူ နှင့် ဦးနှောက် သိပ္ပံပညာ* 7(2): ၂၀–၃၄။

၁၉၉၅။ “ကုဒ်ပြောင်းခြင်းနှင့် သဒ္ဒါသီအိုရီ။ Lesley Milroy နှင့် Pieter Muysken (eds.) တွင် *စကားပြောသူတစ်ဦး၊ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး- ကုဒ်ပြောင်းခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းပိုင်းဖြတ်ပိုင်းအမြင်များ* ၊ 177–198။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Muysken၊ Pieter နှင့် Norval Smith (eds.) ၁၉၈၆ ခုနှစ် *။* အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

၁၉၉၀။ “မေးခွန်း စကားလုံးများ ၌ Pidgin နှင့် Creole ဘာသာစကားများ။ *ဘာသာဗေဒ* ၂၈(၄)။ ၈၈၃–၉၀၃။ Myers-Scotton၊ ကာရို။ 1993a *လူမှုရေး စေ့ဆော်မှု အတွက် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း- အထောက်အထား ထံမှ*

*အာဖရိက*​ အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၃ခ။ *ယှဉ်ပြိုင်ခြင်း။ ဘာသာစကားများ သဒ္ဒါနည်း ဖွဲ့စည်းပုံ ၌ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း* ။ အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

နာပိုလီ၊ Donna Jo နှင့် Eminly Nawood Rando။ ၁၉၈၃။ *Meliglossa* ​Edmonton, Alberta, Canada: Linguistic Research, Inc.

Naro၊ Anthony J. 1978။ "pidginization ၏ ဇစ်မြစ်ကို လေ့လာခြင်း။" *ဘာသာစကား* 54: 314– 347။

၁၉၈၈။ “A အကြောင်းပြန်ပါ။ ရန် Pidgin ဇစ်မြစ် ပြန်စဉ်းစားတယ်" အားဖြင့် မောရစ် သူတော်ကောင်း။ *ဂျာနယ် ၏ Pid-gins နှင့် Creole ဘာသာစကားများ* 3(1): 95–102။

နေဒမ်၊ ရော့ဒ်နီ။ ၁၉၇၃။ *မှန်တယ်။ နှင့် ဘယ်ဘက် အက်ဆေးများ on dual သင်္ကေတ အမျိုးအစားခွဲခြား* ခြင်း Chicago: University of Chicago Press

နယ်လ်ဆင်၊ K (ed.) ၁၉၈၆။ *ပွဲ အသိပညာ- ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် လုပ်ဆောင်ချက် ၌ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ။

Hillsdale- လောရင့် Erlbaum

Neumann-Holzschuh၊ အဂရစ် နှင့် Edgar ဒဗလျူ။ ရှနိုက်ဒါ (eds.) ၂၀၀၀။ *ဒီဂရီ ၏ ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး ၌ ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ*​ Creole ဘာသာစကား စာကြည့်တိုက်၊ ၂၂။ အမ်စတာဒမ်; Philadelphia: John Benjamins။

နယူးမန်၊ စတန်လီ။ ၁၉၅၄။ "အသုံးအနှုန်းများ ပြဿနာများ ၌ သဒ္ဒါနည်း စနစ်များ နှင့် lexemes: နည်းလမ်းရှာဖွေမှု။ *ယဉ်ကျေးမှုရှိဘာသာစကား* H. Hoijer (ed.) ၊ 82–91 ချီကာဂို- University of Chicago Press။

*အကိုးအကား*  ၂၈၇

နယူးပို့တ်၊ င ဌ။ ဇ Gleitman နှင့် ဌ။ R Gleitman ၁၉၇၇။ “အမေ၊ လိုချင်ပါတယ်။ ပြေတယ်။ လုပ်ပါ။ အဲဒါ ကိုယ့်ကိုယ်ကို: တချို့ ဆိုးကျိုးများ နှင့် မဟုတ်သောအကျိုးသက်ရောက်မှုများ ၏ မိခင် မိန့်ခွန်း စတိုင်။” ၌ ဂ။ ဖာဂူဆန် နှင့် ဂ။ နှင်း (eds.)၊ *ပြောနေတာ ရန် ကလေးငယ်များ ဘာသာစကား ထည့်သွင်းမှု နှင့် ရယူခြင်း* ၊ ၁၀၉–၁၅၀။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

နီကိုး၊ ဂျိုဟန်။ ၁၉၉၂။ *ဘာသာဗေဒ ကွဲပြားမှု ၌ အာကာသ နှင့် အချိန်*​ ချီကာဂို- တက္ကသိုလ် Chicago Press ၏

Nida၊ Eugene A. 1959။ “ကျမ်းစာဘာသာပြန်ခြင်းဖြင့် နမူနာပြထားသည့် ဘာသာပြန်မူများ” ၌ ရုဗင် တစ် ဘရောက်စာ (ed.) *ဂရန် ဘာသာပြန်*​ ကိန်းဘရစ်၊ MA- ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

နီမေယာ၊ ဆူဇန်နီ နှင့် Rene' Dirven (eds.) ၂၀၀၀။ *အထောက်အထား အတွက် ဘာသာစကား နှိုင်းရ* .

အမ်စတာဒမ် မိန်.

Nuckolls၊ Janis။ 1996။ *ဘဝနှင့်တူသောအသံ- Pastaza Quechua ရှိ အသံ-သင်္ကေတသဒ္ဒါ၊ စွမ်းဆောင်ရည်နှင့် သိမြင်မှု* ။ နယူးယောက်- အောက်စဖို့ဒ်။

၁၉၉၉။ “အဲ အမှုတွဲ အတွက် အသံ သင်္ကေတ။” *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿဗေဒ* ၊ 28: ၂၂၅–၂၅၂။ O'Brien၊ Flann။ ၁၉၇၇။ *အယူဝါဒ၏ဆံပင်* ။ လန်ဒန်- ဟတ်-ဒေးဗစ်။

Ochs E. 1982။ "အနောက်ဆာမိုအာရှိ ကလေးများနှင့် စကားပြောခြင်း။" *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၁၁:၇၇– ၁၀၄။

၁၉၈၅။ “ပြောင်းလဲမှု နှင့် အမှား- a လူမှုရေးဘာသာဗေဒ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား မှီး ၌ ဆာမိုအာ။ D. Slobin (ed.) တွင် *ဘာသာစကားရယူခြင်းဆိုင်ရာ ဘာသာပေါင်းစုံလေ့လာခြင်း* ၊ 783–838၊ Lawrence Erlbaum Associates။

1988။ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု- Samoan ရွာတွင် ဘာသာစကား သင်ယူမှုနှင့် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1990။ “ဘာသာစကားကို ရယူရာတွင် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ စကြာဝဠာများ” *ကလေးဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ စာတမ်းများနှင့် အစီရင်ခံစာများ* ၂၉:၁–၁၉

၁၉၉၃။ “တည်ဆောက်နေပါတယ်။ လူမှုရေး အထောက်အထား- a ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး အမြင်။” *ဘာသာစကားနှင့် လူမှုဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ သုတေသန* 26(3): 287–306။

Ochs၊ E. နှင့် BB Schieffelin။ 1984။ “ဘာသာစကားရယူမှုနှင့် လူမှုဆက်ဆံရေး- ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုသုံးမျိုး ပုံပြင်များ နှင့် သူတို့ရဲ့ သက်ရောက်မှုများ။" ၌ R ရွှေစင် နှင့် R လေဗင်း (eds.), *ယဉ်ကျေးမှု သီအိုရီ- အက်ဆေးများ on စိတ်၊ မိမိကိုယ်ကို နှင့် စိတ်ခံစားမှု* ၊ ၂၇၆–၃၂၀။ အသစ် York: Cambridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၉။ "ဘာသာစကား ရှိသည်။ a နှလုံး။" *စာသား* ၉(၁)။ ၇–၂၅။

(eds.) 1990။ ယဉ်ကျေးမှု များ *တစ်လျှောက် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး* Cambridge: Cambridge Univer- sity Press

၁၉၉၅။ “သဒ္ဒါဖွံ့ဖြိုးမှုအပေါ် ဘာသာစကားလူမှုဆက်ဆံရေး၏ သက်ရောက်မှု။ P. Fletcher နှင့် Brian MacWhinney (eds.), *ကလေးဘာသာစကားလက်စွဲစာအုပ်* , 73–94။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

အိုဂါဝါ၊ Naoko နှင့် ဒကာမ ၎။ စမစ်။ ၁၉၉၇။ “အဲ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ၏ အဆိုပါ ဂေး အထီး လိင် ဂျပန် အတန်းအစား a အမှုတွဲ လေ့လာပါ။ အခြေခံ on *Rasen မရှိ ဆိုဘီယို* ။” ၌ Livia နှင့် ခန်းမ၊ *ဗျစ်တောက်တောက်တောက် စကားအသုံးအနှုန်း၊ ဘာသာစကား၊ ကျား၊ မနှင့် လိင်စိတ်* ၊ ၄၀၂-၄၁၅။

အို ¨ လူသား၊ ဆူဇန်။ ၁၉၅၃။ "သီအိုရီများ ၏ အဆိုပါ 'ဘာသာဗေဒ လယ်။" *စကားလုံး* ၉- ၁၂၃–၁၃၄။

Ohnuki-Tierney၊ Emiko။ ၁၉၉၀။ "နိဒါန်း- မနုဿဗေဒ၏ သမိုင်းဝင်။" Emiko တွင် Ohnuki-Tierney (ed.) *ယဉ်ကျေးမှု မှတဆင့် အချိန်- မနုဿဗေဒ ချဉ်းကပ်မှုများ* ၊ 1-25။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Opland၊ ဂျက်ဖ် ၁၉၈၃။ *ဇိုဆာ ပါးစပ်ကဗျာ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ Orlove၊ မိန် ၎။ ၁၉၈၀။ "ဂေဟဗေဒ မနုဿဗေဒ။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် ၏ မနုဿ*

9: ၂၃၅–၂၇၃။

အော်တ်နာ၊ ရှယ်ရီ။ ၁၉၈၄။ "သီအိုရီ ၌ မနုဿဗေဒ ကတည်းက အဆိုပါ ခြောက်ဆယ်။” *နှိုင်းယှဥ်ပါ။ လူ့အဖွဲ့အစည်းနှင့် သမိုင်းလေ့လာမှုများ* ၂၆:၁၂၆–၁၆၆။

Osthoff၊ H. နှင့် K. Brugmann။ 1878 [1974] ။ *Morphologische Untersuchungen auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen။ Erster* Theil Hildesheim- Georg Olms။

288 *အကိုးအကား*

ပါရီ၊ Gaston ၁၉၀၉။ *Melanges ဘာသာဗေဒ။ လက်တင် vulgaire et ဘာသာစကားများ ရိုမန့်စ်၊ ဘာသာစကား ဖရန့်ခ်သံ၊ e´tymologiques မှတ်စုများ* ။ ပဲရစ်: ချန်ပီယံ။

ပါမီတီယာ၊ ရစ်ချတ်။ ၁၉၉၃။ “အဲ နိုင်ငံရေး လုပ်ဆောင်ချက် ၏ အစီရင်ခံပါတယ်။ မိန့်ခွန်း a ဘီလွမ် ဥပမာ။" J. Lucy (ed.) ၊ *တုံ့ပြန်သောဘာသာစကား* , 261–286။

ပက်ထရစ်၊ ပီတာ 1999. *Urban Jamaican creole- mesolect တွင် ကွဲပြားမှု* ။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

Paugh၊ အေမီ။ ၂၀၀၁။ “'Creole day is every day': Dominica၊ West Indies ရှိ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ အပြောင်းအလဲနှင့် အယူဝါဒများ။ မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D စာတမ်း၊ နယူးယောက် တက္ကသိုလ်။

ပေါလု၊ ဟာမန်း။ ၁၉၂၀ [၁၉၆၀]။ *ပရင်ဇီပီယန် der Sprachgeschichte*​ ၆ ရက်နေ့ edn Tu¨bingen-

အမ် နီမေယာ။

Pedersen၊ Holger 1983။ *phonology ၏သမိုင်းဆိုင်ရာလေ့လာမှုနှင့်အထူးသဖြင့်ဘာသာဗေဒ၏သမိုင်းကိုတစ်ချက်ကြည့်လိုက်ပါ* ။ Trans Caroline C. Henriksen; ed Konrad Koerner မှ မိတ်ဆက်ခြင်း။ အမ်စတာဒမ်- J. Benjamins။

Pederson၊ အဲ၊ ဧဝ Danziger၊ စတီဖင် လီဗင်ဆင်၊ Sotaro ကီတာ၊ သေနတ်သမား Senft၊ နှင့် David Wilkins ၁၉၉၈။ "အသုံးအနှုန်းများ စာစီစာရိုက် နှင့် အာကာသ သဘောတရားရေး။" *ဘာသာစကား* ၇၄: ၅၅၇–၅၈၉။

Peirce၊ ဂ။ ၎။ ၁၉၃၈–၅၈။ *စုဆောင်းထားသည်။ စာရွက်များ* ၊ vols ၁–၈၊ ဂ။ Hartshorne နှင့် P Weiss (eds.)

ကိန်းဘရစ်၊ MA- ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ယောဂီ၊ ဂျူလီယာ အမ် ၁၉၇၂။ *ဘာသာဗေဒ နှိုင်းရ နှင့် မွေးရာပါ စိတ်ကူးများ အဆိုပါ ဇစ်မြစ် ၏ အဆိုပါ Sapir– ဂျာမန်အတွေးတွင် Whorf အယူအဆ* ။ The Hague: Mouton [Janua Linguarum၊ စီးရီးအသေးစား၊ 120။]

Pesmen၊ ဒေးလ်။ ၂၀၀၀။ *ရုရှား နှင့် ဝိညာဉ်။ တစ်ခု ရှာဖွေရေး* ။ Ithaca- ကော်နဲလ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ ပီတာဆင်၊ Uwe ၁၉၉၂။ “အဆိုးတွေ ခိုးယူ ၌ der Sprachwissenschaft" ၌ ဗွန် Rasmus Rask; herausgegeben und u¨bersetzt ဗွန် Uwe Petersen (eds.), *Von der Etymologie*

*u¨berhaupt- အိုင်း Einleitung ၌ သေ Spachverglichung* ၊ ၉–၂၉။ Tu¨bingen- Gunter Narr

Philips၊ ၎။ U. ၁၉၈၃။ *ဟိ မမြင်ရတဲ့ ယဉ်ကျေးမှု- ဆက်သွယ်ရေး ၌ စာသင်ခန်း နှင့် Warm Springs Indian ကြိုတင်မှာကြားထားသောအသိုင်းအဝိုင်း* ။ နယူးယောက်- Longman။

၂၀၀၁။ "စွမ်းအား။" ၌ Alessandro Duranti (ed.) *သော့ အသုံးအနှုန်းများ ၌ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှု* ၊ ၁၉၀–

၁၉၂။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

Philips၊ စူဇန်၊ စူဇန် စတီးလ်၊ နှင့် ခရစ္စ Tanz (eds.) ၁၉၈၇။ *ဘာသာစကား၊ ကျား၊ နှင့် နှိုင်းယှဥ်အမြင်ဖြင့် လိင်* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Piaget၊ Jean နှင့် Barbel Inhelder။ ၁၉၆၇ (၁၉၄၈)။ *အာကာသကလေး၏ သန္ဓေတည်ပုံ* ။ နယူးယောက်- နော်တန်။

ပီကတ်၊ မာ့ခ် ၁၉၈၇။ *တစ်ခု နိဒါန်း ရန် အဆိုပါ နှိုင်းယှဉ် သဒ္ဒဗေဒ ၏ အင်္ဂလိပ်စာ နှင့် မြောက်အမေရိကရှိ ပြင်သစ်* ။ အမ်စတာဒမ်- J. Benjamins အရက်ဆိုင်။ တွဲဖက်

ကောက်၊ ဇ.၊ နှင့် ဌ။ Acredolo (eds.) ၁၉၈၃။ *အတိုင်းအတာ ဦးတည်ချက်- သီအိုရီ၊ သုတေသန နှင့် လျှောက်လွှာ* ။ နယူးယောက်- Plenum Press။

Pierrehumbert၊ ဒကာမ နှင့် ပေါလု စုစုပေါင်း ၂၀၀၃။ “အသိုင်းအဝိုင်း အသံပညာ။" (တင်ပြသည်။ မှာ Chicago Linguistic Society ၏ ၃၉ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး၊ ဧပြီလ ၁၂ ရက်၊ ၂၀၀၃ ခုနှစ်။)

ပန်းရောင်၊ စတီဗင်။ ၁၉၉၄။ *ဟိ ဘာသာစကား ဗီဇ- ဘယ်လိုလဲ အဆိုပါ စိတ် ဖန်တီးသည်။ ဘာသာစကား*​ အသစ် York: William Morrow။

Pinxten၊ R.၊ I. van Dooren နှင့် F. Harvey။ ၁၉၈၃။ *မနုဿဗေဒ အာကာသပညာ* ။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

ပလတ်၊ အမ် ၁၉၈၆။ "လူမှုရေး စံနှုန်းများ နှင့် အဘိဓာန် ဝယ်ယူမှု- a လေ့လာပါ။ ၏ သရုပ်ဖော်သည်။ ကြိယာ ၌ Samoan ကလေး ဘာသာစကား။” ၌ ခ။ ခ။ Schieffelin နှင့် င Ochs (eds.), *ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှုများတစ်လျှောက် လူမှုဆက်ဆံရေး* ၊ 127-151။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Pokorny၊ ဂျူလီယက်။ ၁၉၅၉။ *Indogermanisches စာစီစာကုံးများ Worterbuch*​ Bern- ဖရန့်ခ်။ Poplack၊ Shana ၁၉၈၈။ “ဆန့်ကျင်ဘက် ပုံစံများ ၏ ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ ၌ နှစ်ခု အသိုင်းအဝိုင်းများ။" ၌

မော်နီကာ ဟယ်လို (ed.) *ကုဒ်ပြောင်းခြင်း- မနုဿဗေဒ နှင့် လူမှုရေးဘာသာဗေဒ အမြင်* ၊ ၂၁၅–၂၄၄။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

*အကိုးအကား*  ၂၈၉

Pott၊ သြဂုတ်လ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ။ ၁၈၃၃–၁၈၃၆။ *Etymologische forschungen auf ဒမ် gebiete der indogermanischen sprachen, mit besonderem bezug auf die lautumwand- အဆုတ် ကျွန်တော် သက္ကတ၊ ဂရီဂျီချန်း၊ lateinischen၊ littauischen und Gothischen*​ Lemgo- Meyersche hof-buchhandlung။ (ဒုတိယ၊ ၁၈၅၉-၆၇ တွင် ထုတ်ဝေသော လုံးဝပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသောဗားရှင်း )။

1856. *Die Ungleichheit menschlicher Rassen haupt-sa¨chlich vom Sprachwis- senschaftlichen Standpunkte၊ unter ဖော်မြူလာ Beru¨cksichtigung ဗွန် des Grafen von Gobineau gleichnamigem* Werke Lemgo: Detmold၊ Meyer။

Povinelli၊ အဲလိဇဘက် တစ် ၁၉၉၃။ “'ဖြစ်နိုင်တယ်။ ဖြစ် တစ်ခုခု': အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ မဆုံးဖြတ်နိုင်ခြင်း၊ Australian Aboriginal မြေယာအသုံးပြုမှု။" *လူသား* ဒီဇင်ဘာ ၂၈(၄)။ ၆၇၉–၇၀၄။

၂၀၀၄။ *ဟိ လိမ္မာတယ်။ ၏ အသိအမှတ်ပြုမှု- ဌာနေတိုင်းရင်းသား ပြောင်းလဲမှု နှင့် အဆိုပါ လုပ်နေပါတယ်။ ၏ သြစတြေးလျနိုင်ငံ ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ* ။ Durham, NC: Duke တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Prattis, J. Iain (ed.) 1985. *ရောင်ပြန်ဟပ်မှုများ။ မနုဿဗေဒ မူဆယ်* ။ ဝါရှင်တန်ဒီစီ၊ အမေရိကန် မနုဿဗေဒအသင်း။

ဈေး၊ ချား နှင့် အဲလိဇဘက် ဘေဘီ။ ၁၉၇၆။ “ဇာစ်မြစ် ၏ ပစိဖိတ် ကျွန်းများ အလုပ်သမားများ ကွင်းစလန်၊ ၁၈၆၃-၁၉၀၄။" *ပစိဖိတ်သမိုင်းဂျာနယ်* 9(1): 106–111။

ဈေး၊ ရစ်ချတ်။ ၁၉၈၃။ *ပထမအကြိမ်- အဆိုပါ သမိုင်းဆိုင်ရာ အမြင် ၏ တစ်ခု အာဖရိက-အမေရိကန် လူ* .

Baltimore- ဟိ Johns ဟော့ကင်း စာနယ်ဇင်း Ltd.

ပရော့၊ အန်ဒရီ။ ၁၉၅၆။ “လ Langue Sonay" *Me'moires de အင်စတီကျု d'Afrique Noire* #47။

ဒါကာ

Pulgram၊ Ernst ၁၉၅၉။ “ပရိုတို-အင်ဒို-ဥရောပ အဖြစ်မှန် နှင့် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး။” *ဘာသာစကား*

၃၅(၃)။ ၄၂၁–၄၂၆။

Pullum၊ ဂျက်ဖရီ။ ၁၉၈၉။ “အဲ အရမ်းကောင်းတယ်။ အက်စကီးမို ဝေါဟာရ နောက်ပြောင်လိမ်လည်သည်။" *သဘာဝ ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာဗေဒ သီအိုရီ* ၇:၂၇၅–၂၈၁။

Pu¨tz၊ မာတင် နှင့် မာဂျိုလစ် အလွန်ဆိုးသည်။ (eds.) ၂၀၀၀။ *စူးစမ်းမှုများ ၌ ဘာသာစကား နှိုင်းရ* .

အမ်စတာဒမ် မိန်.

Pye, C. 1992. "K'iche' Maya ၏ဝယ်ယူမှု။ D. Slobin (ed.) တွင် *ဘာသာစကားရယူခြင်း၏ ကူးလူးဆက်ဆံမှုလေ့လာမှု* ၊ 221–308။ Hillsdale NJ- Lawrence Erlbaum Associates။

Quine၊ ဒဗလျူ။ v. ၁၉၆၉။ *အတ္တဗေဒ နှိုင်းရ နှင့် အခြား စာစီစာကုံးများ*​ အသစ် York: တို့ဖြစ်သည်။ တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Quinn၊ နောမိ။ ၁၉၉၁။ “အလင်္ကာ၏ယဉ်ကျေးမှုအခြေခံ”။ James W. Fernandez (ed.) တွင်၊ *ဥပမာ- မနုဿဗေဒဆိုင်ရာ tropes သီအိုရီ* ၊ 56-93။ စတန်းဖို့ဒ်၊ CA- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၆။ “ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ အမေရိကန်တွေ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း။ အကြောင်း အိမ်ထောင်ရေး။”

*Ethos* ၂၄- ၃၉၁–၄၂၅။

၁၉၉၇။ “အဲ ခေတ်ရေစီးကြောင်း ၏ ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ။ စာရွက် ပေးပို့ခဲ့သည်။ မှာ အဆိုပါ မျက်နှာစုံညီ session: စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒ- ပြည်နယ် ၏ အဆိုပါ အနုပညာ၊ မှာ အဆိုပါ ၁၉၉၇ နှစ်နှစ် အစည်းအဝေး ၏ စိတ်ပညာမနုဿဗေဒအသင်း၊ အောက်တိုဘာ ၉-၁၂၊ ဆန်ဒီယေဂို။

ရာမနူဂျန်၊ တစ် K ၁၉၆၇။ *ဟိ အတွင်းပိုင်း ရှုခင်း။ အချစ် ကဗျာများ ထံမှ အဆိုပါ ရှေးရိုး တမီလ် ကဗျာစာအုပ်* ။ Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1969. *AK Ramanujan ၏စုဆောင်းထားသောစာစီစာကုံးများ* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။ ရမ်တန်၊ ဘင်။ ၂၀၀၂။ "ထုံးတမ်းစဉ်လာ နှင့် နိုင်ငံခြား ဘာသာစကား အလေ့အကျင့်များ မှာ ကျောင်း။” *ဘာသာစကား ၌*

*လူ့အဖွဲ့အစည်း* ၃၁(၄)။ ၄၉၁–၅၂၆။

Rask၊ Rasmus Kristian။ 1992. *Von der Etymologie u¨berhaupt: Eine Einleitung in die Sprachvergleichung* . Uwe Petersen, trans Tu¨bingen- Gunter Narr။ (ဂျာမန် tr. Underso¨gelse om det gamle ၏ အခန်း 1 ၏ *Nordiske eller Islandske Sprogs Oprindelse,* public. ၁၈၁၈)။

Raudo၊ Emily Narwood နှင့် Donna Jo Napoli (eds.) ၁၉၈၃။ *Meliglossa* ​Edmonton, Alberta, Canada: Linguistic Research, Inc.

ဓာတ်မှန်ရိုက်၊ Verne ၁၉၅၂။ "နည်းပညာများ နှင့် ပြဿနာများ ၌ အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ လူသား အရောင် ခံယူချက်။”

*အနောက်တောင်ပိုင်း ဂျာနယ် ၏ မနုဿ* 8: ၂၅၁–၉၅၉။

290 *အကိုးအကား*

၁၉၅၃။ “လူ့အရောင်ခံယူချက်နှင့် အပြုအမူတုံ့ပြန်မှု” *New York Academy of Sciences ၏ ငွေလွှဲမှုများ* (စီးရီး 2) 16:98–104။

Regier၊ Jerry၊ Paul Kay နှင့် Richard S. Cook။ 2005။ "Focal Colours သည် universal ဖြစ်သည်။" *အမျိုးသားသိပ္ပံအကယ်ဒမီ၏ လုပ်ငန်းစဉ်များ* 102၊ 8386–8391။

ရစ်ဖို့ဒ်၊ ယော R ၁၉၈၇။ *အတိုင်းအတာများ ၏ a ခရီအိုးလ် သန္တာန်- သမိုင်း၊ စာသားများ နှင့် Guyanese creole ၏ဘာသာစကားခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု* ။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Ricoeur၊ ပေါလု။ ၁၉၇၈။ "ရှင်းလင်းချက် နှင့် နားလည်မှု on အချို့ မှတ်မှတ်ရရ စာသားသီအိုရီ၊ လုပ်ဆောင်ချက်သီအိုရီနှင့် သမိုင်းသီအိုရီတို့အကြား ဆက်စပ်မှု။” Charles Reagan နှင့် David Stewart (eds.) တွင် *Paul Ricoeur ၏ ဒဿနိကဗေဒ- သူ့အလုပ်၏ ကဗျာစာအုပ်* ၊ 149-166။

Ridington၊ ရော်ဘင်။ ၁၉၉၁။ “ပေါ်တယ်။ အဆိုပါ ဘာသာစကား ၏ မိန် လီး ဝုဖ်။” ၌ အိုင်ဗင် Brady (ed.)

*မနုဿ ကဗျာဆရာ* ၊ ၂၄၁–၂၆၁။ အမိုက်စား Rowan နှင့် Littlefield

ရီလီ၊ K ဂ။ ၂၀၀၁။ “အဲ ပေါ်ပေါက်ရေး ၏ ဒိုင်ယာလော့ဂ် အထောက်အထားများ- အသွင်ပြောင်းခြင်း။ heteroglossia Marquesas၊ FP” တွင် မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D. Thesis၊ City University of New York။

Rindler-Schjerve၊ Rosita (ed.) ၌ စာနယ်ဇင်း။ *စူးစမ်းမှုများ ၌ သမိုင်းဆိုင်ရာ လူမှုရေးဘာသာဗေဒ- Habsburg အင်ပါယာတွင် ဘာသာစကားနှင့် ပါဝါ* ။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

Roberson၊ Debi၊ Ian Davies နှင့် Jules Davidoff တို့ဖြစ်သည်။ 2000။ “အရောင်အမျိုးအစားများသည် ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာမဟုတ်ပါ- ကျောက်ခေတ်ယဉ်ကျေးမှုမှ အထောက်အထားအသစ်များနှင့် ပုံတူပွားမှုများ၊ *စမ်းသပ်စိတ်ပညာဂျာနယ်- အထွေထွေ* ၊ 129:369–398။

Rogoff, B. 1990။ *တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ အလုပ်သင်* ။ နယူးယောက်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ Rogoff၊ ဘာဘရာ၊ နှင့် ဂျင်း Lave (eds.) ၁၉၈၄။ *နေ့တိုင်း သိမြင်* မှု ကိန်းဘရစ်၊ MA-

ဟား တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Rogoff၊ ဘာဘရာ နှင့် Gilda တစ် Morelli ၁၉၉၄။ “ယဉ်ကျေးမှု ဖြတ်ကျော်တယ်။ အမြင်များ on ကလေးတွေရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု။” PK Bock (ed.) တွင် *စိတ်ပညာမနုဿဗေဒ* ၊ 231–242၊ CT: Praeger။

ရိုဟိမ်း၊ ဂေဇ။ ၁၉၇၃။ *စိတ်ပိုင်းဖြတ်ခြင်း နှင့် မနုဿ* ဗေဒ အသစ် York: နိုင်ငံတကာ တက္ကသိုလ်များစာနယ်ဇင်း။

၁၉၇၄။ *ကန္တာရကလေးများ* ။ နယူးယောက်- Harper နှင့် Row။ Romaine၊ ဆူဇန်။ ၁၉၈၉။ *ဘာသာစကားနှစ်မျိုး* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ပင်စိမ်း ဘလက်ဝဲလ်။

ရွမ်၊ တစ် K နှင့် ရွိုင်း ဆ D'Andrade (eds.) ၁၉၆၄။ “ယဉ်ကျေးမှု ကူးပြောင်းရေး လေ့လာမှုများ ၌ အသိဉာဏ်။"

*အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* ၆၆(၃)၊ pt. ၂။

ရွန်ဂျက်၊ ည။ ၁၉၁၃။ *လဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု du ဘာသာစကား စောင့်ကြည့်ပါ။ ချက်ဇ် un သားငယ် bilingue*​ ပဲရစ်: ချန်ပီယံ။

Rorty၊ ရစ်ချတ်။ ၁၉၈၂။ “နည်းလမ်း၊ လူမှုရေး သိပ္ပံပညာ နှင့် လူမှုရေး မျှော်လင့်ချက်။” *အကျိုးဆက်များ ၏ လက်တွေ့ဝါဒ (အက်ဆေး- ၁၉၇၂-၁၉၈၀)* ၊ ၁၉၁-၂၁၀။ Minneapolis: University of Minnesota Press။

1983။ "နည်းလမ်းနှင့် အကျင့်စာရိတ္တ" Norma Haan *et al တွင်* ။ (eds.), *ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်းအဖြစ် လူမှုသိပ္ပံ* ၊ 155-176။ နယူးယောက်- ကိုလံဘီယာတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Rosch၊ Eleanor ၁၉၇၇။ “ဘာသာဗေဒ ဆက်စပ်မှု။" ၌ P N Johnson-Laird နှင့် P ဂ။ Wason (eds.), *တွေးခေါ်မှု- သိမြင်မှုသိပ္ပံဆိုင်ရာ ဖတ်ရှုမှုများ* ၊ 501-22။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1978။ “အမျိုးအစားခွဲခြင်းဆိုင်ရာမူများ၊” *သိမှု နှင့် အမျိုးအစားခွဲခြင်း* တွင် , ed. E. Rosch နှင့် B. Lloyd၊ ၂၈–၄၈။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

Rosenberg၊ ဒံယေလ။ ၁၉၉၀။ "ဘာသာစကား ၌ အဆိုပါ ဟောပြောချက် ၏ အဆိုပါ စိတ်ခံစားမှု။” ၌ ဂ။ Lutz နှင့်

ဌ။ အဘူ-လူဟောဒ၊ *ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ နိုင်ငံရေး ၏ စိတ်ခံစားမှုများ* ၊ ၁၆၂–၁၈၅။

ရော့စ်၊ မယ်လ်ကွန် နှင့် မှတ်သားပါ။ ဒူရီ။ ၁၉၉၆။ "နိဒါန်း။" ၌ မှတ်သားပါ။ ဒူရီ နှင့် မယ်လ်ကွန် Ross (eds.)၊ *ဟိ နှိုင်းယှဉ် နည်းလမ်း သုံးသပ်ထားသည်- ပုံမှန် နှင့် မမှန်ခြင်း။ ၌ ဘာသာစကား ပြောင်းလဲခြင်း* ၊ ၃–၃၈။ နယူးယောက်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Rossi-Landi၊ Ferruccio။ 1973. *ဘာသာစကား နှိုင်းရအယူဝါဒ* . The Hague: Mouton [Semiotics သို့ချဉ်းကပ်မှုများ၊ ၄။]

Roth Pierpont၊ Claudia။ ၂၀၀၄။ "အမေရိက၏အတိုင်းအတာ- သူပုန်မနုဿဗေဒပညာရှင်တစ်ဦးသည် လူမျိုးရေးခွဲခြားမှုအပေါ် စစ်ဆင်နွှဲပုံ။" *New Yorker* ၊ မတ်လ ၈ ရက်၊ ၂၀၀၄၊ ၄၈–၆၃။

*ကိုးကား*  ၂၉၁

Rothenberg၊ ဂျရုမ်း။ ၁၉၆၇။ *အက်ဆေးများ*​ Stony ချောင်းရေ၊ စက္ခု။

၁၉၈၅။ *နည်းပညာရှင်များ ၏ အဆိုပါ မြင့်မြတ်သော* ။ ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား စာနယ်ဇင်း။

၁၉၈၆ (၁၉၇၂)။ *ရွှေဖရုံသီးကိုလှုပ်ယမ်းခြင်း။ အိန္ဒိယမြောက်အမေရိကန်တွေရဲ့ ရိုးရာကဗျာ* ။ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသော edn နယူးယောက်- Alfred van der March Editions။

Rothenberg၊ ဂျရုမ်း နှင့် Diane Rothenberg။ ၁၉၈၃။ *စာတမ်းဖတ်ပွဲ ၏ အဆိုပါ တကိုယ်လုံး။ တစ် အပိုင်းအခြား လူမျိုးစုတစ်ခုအတွက် ဟောပြောချက်* ။ Berkeley: University of California Press။

အိတ်များ၊ ဟာဗေး၊ အီမန်နူရယ် တစ် Schegloff၊ နှင့် ဂေးလ် ဂျက်ဖာဆင်။ ၁၉၇၄။ “A အရိုးရှင်းဆုံး အလှည့်ကျ စကားပြောဆိုမှုဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းအတွက် စနစ်တကျ ။” *ဘာသာစကား* 50: 696–735။

ဆာလင်၊ မာရှယ်။ ၁၉၇၆။ “အရောင်တွေ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု။” *Semiotica* ၁၆- ၁–၂၂။

၁၉၈၁။ *သမိုင်းဝင် ဥပမာများနှင့် ဒဏ္ဍာရီဆန်ဆန်ဖြစ်ရပ်မှန်များ။ Sandwich Islands Kingdoms ၏အစောပိုင်းသမိုင်းတွင်ဖွဲ့စည်းပုံ* ။ Ann Arbor: University of Michigan Press။

၂၀၀၀။ *ယဉ်ကျေးမှု ၌ အလေ့အ* ကျင့် အသစ် York: ဇုန် စာအုပ်များ။

Samarin၊ ဝီ။ 1982a “ကိုလိုနီပြုခြင်း နှင့် pidginization on အဆိုပါ Ubangui မြစ်။” *အာဖရိကဘာသာစကားနှင့် ဘာသာဗေဒဂျာနယ်* ၄:၁–၄၂။

1982b “ပန်းတိုင်၊ အခန်းကဏ္ဍများ၊ နှင့် ဘာသာစကား ကျွမ်းကျင်မှု ၌ နယ်ချဲ့ခြင်း။ ဗဟို အီကွေတိုရီရယ် အာဖရိက။”

*မနုဿ ဘာသာဗေဒ* ၂၄- ၄၁၀–၄၂၂။

1989။ *လူမည်း၏ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး- ကွန်ဂိုနှင့် Ubangi မြစ်များ 1880-1900 တွင် အာဖရိကကိုလိုနီလုပ်အား* ။ Boulder, CO: Westview သတင်းစာ။

Sandell၊ ည။ ဇ.၊ ဂ။ ဆ စုစုပေါင်း၊ နှင့် အမ် ဇ မွေးစတိန်း။ ၁၉၇၉။ “အရောင် အမျိုးအစားများ ၌ မျောက်တွေ။"

*ဂျာနယ် ၏ နှိုင်းယှဥ်ပါ။ နှင့် ဇီဝကမ္မ စိတ်ပညာ* 93: ၆၂၆–၆၃၅။

Sankoff, D., H. Cedergren, W. Kemp, P. Thibault, and D. Vincent. ၁၉၈၉။ “မွန်ထရယ် ပြင်သစ်- ဘာသာစကား၊ အတန်း နှင့် အယူဝါဒ။” ၌ ရာ့ဖ် ဒဗလျူ။ Fasold နှင့် ဒေဗောရ၊ Schiffrin (eds.), *ဘာသာစကားပြောင်းလဲမှုနှင့် ကွဲလွဲမှု* , 107–118။ အမ်စတာဒမ်- J. Benjamins။

Sankoff၊ Gillian ၁၉၇၉။ “အဲ ဥပါဒ် ၏ a ဘာသာစကား။" ၌ K ဂ။ တောင်ကုန်း (ed.) *ဟိ ဥပါဒ် ဘာသာစကား* ၊ ၂၃-၄၇။ Ann Arbor: Karoma

၁၉၈၀။ *ဘာသာစကား၏ လူမှုဘဝ* ။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။ ၁၉၉၀။ “အဲ သဒ္ဒါနည်း ၏ တင်းမာ နှင့် ရှုထောင့် ၌ တိုကျို Pisin နှင့် စရန်န်။ *Lan-*

*guage ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲမှု* 2(3): ၂၉၅–၃၁၂။

Sankoff၊ Gillian နှင့် ဆူဇန် Laberge ၁၉၇၃။ “ပေါ်တယ်။ အဆိုပါ မှီး ၏ ဇာတိ စပီကာများ တစ်ဦးအားဖြင့် ဘာသာစကား။" *Kivung* ၆ (၁)။ ၃၂–၄၇ ပြန်လည်ပုံနှိပ်သည်။ ၌ Gillian Sankoff (ed.) *ဟိ လူမှုရေး ဘာသာစကား၏ဘဝ* ၊ ၁၉၅-၂၀၉။ Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

Sapir၊ အက်ဒွပ်။ ၁၉၀၇။ “ဟားဒါရဲ့ အုံကြွလာသည်။ der ဖျန်း။" *ခေတ်မီသည်။ အတွေးအခေါ်ပညာ* ၅- ၁၀၉–၁၄၂။ ၁၉၁၆။ *အချိန် အမြင် မူရင်းလူမျိုး အမေရိကန် ယဉ်ကျေးမှု- a နည်းလမ်းကိုလေ့လာပါ* ။ အော့တဝါ

ကနေဒါ ဘူမိ စစ်တမ်း အမှတ်တရ ၉၀။

၁၉၂၁။ *ဘာသာစကား- တစ်ခု နိဒါန်း ရန် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ မိန့်* ခွန်း အသစ် York: တရားရုံး၊ Brace နှင့်ကမ္ဘာ။

၁၉၂၄ (၁၉၄၉)။ "သဒ္ဒါနှင့် သူ့ဘာသာစကား" David G. Mandelbaum (ed.) တွင် *ရွေးချယ်ခဲ့သည် ။ အရေးအသားများ ၏ အက်ဒွပ် Sapir ၌ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး* ၊ ၁၅၀–၁၅၉။ Berkeley: University of California Press။

၁၉၂၅။ “အမ်မလီ Dickinson- a ရှေးရိုးဖြစ်သည်။" သုံးသပ်ချက် ၏ *ဟိ ပြီးပါပြီ။ ကဗျာ ၏ အမ်မလီ ဒစ်-အင်ဆန်။ ကဗျာ* ၂၆:၉၇–၁၀၅။

1929a (၁၉၄၉)။ “အဲ အခြေအနေ ၏ ဘာသာဗေဒ အဖြစ် a သိပ္ပံ။” ၌ ဒါဝိဒ် ဆ ဒဲ (ed.) *ရွေးချယ်ခဲ့သည် ။ အရေးအသားများ ၏ အက်ဒွပ် Sapir ၌ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး* ၊ ၁၆၀–၁၆၆။ Berkeley: University of California Press။

1929b (1949)။ "အသံထွက်သင်္ကေတဆိုင်ရာလေ့လာမှု။" David G. Mandelbaum (ed.) တွင် *ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေးဆိုင်ရာ Edward Sapir ၏ ရွေးချယ်ထားသော အရေးအသားများ* ၊ 61–72။ Berkeley: University of California Press။

၁၉၃၃ (၁၉၄၉)။ "ဖုန်းမက်စ်၏ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သရုပ်မှန်" David G. Mandelbaum (ed.)၊ *ရွေးချယ်ခဲ့သည်။ အရေးအသားများ ၏ အက်ဒွပ် Sapir ၌ ဘာသာစကား၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး* ၊ ၄၆–

၆၀။ ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား စာနယ်ဇင်း။

1949. *Edward Sapir ၏ရွေးချယ်ထားသောစာများ* ။ David Mandelbaum (ed.) ဘာကလေ- ကယ်လီဖိုးနီးယားစာနယ်ဇင်း တက္ကသိုလ်။

၂၉၂ *အကိုးအကား*

၁၉၉၄။ *ဟိ စိတ်ပညာ ၏ ယဉ်ကျေးမှု- a သင်တန်း ၏ ပို့ချချက် အားဖြင့် အက်ဒွပ် Sapir*​ ပြန်လည်တည်ဆောက်ပြီး ed. Judith T. Irvine ဘာလင်- M. de Gruyter။

ဆော့ဒါများ၊ ခ။ တစ် ဂ။ နှင့် ည။ ဗင် ဘရိတ်။ ၁၉၉၇။ “ရှိလား။ ဟိုမှာ အသေးအဖွဲမဟုတ်သော ကန့်သတ်ချက်များ on အရောင်အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း?" *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 20:167–228။

ဆော့ဒါများ၊ အကေး။ ၁၉၇၄။ “မသေချာဘူး။ ကျွန်။" Ph.D. စာတမ်း။ ဘရစ္စဘိန်း- တက္ကသိုလ် Queensland ၏

ဝက်အူချောင်း၊ ဖာဒီနန် de ၁၉၁၆ (၁၉၇၂)။ *သင်တန်းများ de ဘာသာဗေဒ ဂျနီ* ရယ်။ ချား ဘော်လီ နှင့် Albert Sechehaye (eds.) ပါရီ- Payot။

1960။ “အမှတ်တရများ de F. de Saussure concernant sa jeunesse et ses e´tudes” *Cahiers Ferdinand de Saussure* ၁၇:၁၂–၂၅။

၁၉၆၈။ *သင်တန်းများ de ဘာသာဗေဒ ဂျနီ* ရယ်။ R Engler (ed.) Wiesbaden- အော့တို

၁၉၇၄။ *သင်တန်းများ de ဘာသာဗေဒ ဂျနီရယ်။ နောက်ဆက်တွဲ- မှတ်စုများ sur la ဘာသာဗေဒ ဂျနီ* ရယ်။

R Engler (ed.) Wiesbaden- အော့တို Harrassowitz

Schank၊ ဂျာ ဂ.၊ နှင့် သီဟ P Abelson ၁၉၇၇။ *ဇာတ်ညွှန်းများ၊ အစီအစဉ်များ၊ ပန်းတိုင်၊ နှင့် နားလည်မှု- လူ့အသိပညာဖွဲ့စည်းပုံများကို စုံစမ်းခြင်း* ။ Hillsdale, NJ: Erlbaum။

Schegloff၊ Emanuel A.၊ Gail Jefferson နှင့် Harvey Sacks။ 1977။ “စကားဝိုင်းတွင် ပြုပြင်သည့်အဖွဲ့အစည်းတွင် မိမိကိုယ်ကို တည့်မတ်ခြင်းအတွက် ဦးစားပေးသည်။” *ဘာသာစကား* 53: 361– 382။

Schieffelin၊ ဘမ်ဘီ၊ ခ။ ၁၉၈၅။ “အဲ မှီး ၏ ကလူလီ။ ၌ ဃ။ Slobin (ed.) *ဟိ crosslin- guistic လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်း* ၊ ၅၂၅–၅၉၄။ Hillsdale- လောရင့် Erlbaum လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များ။

1990။ *နေ့စဥ်ဘဝ၏ ပေးကမ်းမှုနှင့် ယူဆောင်မှု- Kaluli ကလေးများ၏ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၄။ “ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။ နှင့် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး- အချို့ ဖြစ်နိုင်ချေ ဆက်ဆံရေး။" ၌

ည။ Duchan၊ ဌ။ င ဝစ်၊ နှင့် R အမ် Sonnenmeier (eds.), *လက်တွေ့ကျကျ- ထံမှ လက်တွေ့အသုံးချရန် သီအိုရီ* ၊ ၂၀–၄၂။ နယူးယောက်- Prentice Hall။

Schieffelin၊ Bambi ခ။ နှင့် င Ochs 1986a "ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး။" *နှစ်စဉ် သုံးသပ်ချက် မနုဿဗေဒ* ၁၅:၁၆၃-၁၉၁။

(eds.) 1986b။ *ယဉ်ကျေးမှုများတစ်လျှောက် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး* ။ နယူးယောက်- Cambridge တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Schieffelin၊ Bambi၊ Kathryn Woolard နှင့် Paul Kroskrity (eds.) 1998။ *ဘာသာစကား အယူဝါဒများ- လက်တွေ့နှင့် သီအိုရီ။* အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Schlegel, August Wilhelm von 1818. *Observations sur la langue et la litte´rature provenc¸ales* . ပါရီ- Librairie grecque-latine-allemande။

Schlegel၊ ဖရီးဒရစ်ခ်ျ ဗွန် ၁၈၀၈။ *U ¨ ဘာ သေ ဖျန်း und Weisheit der အင်ဒီ* ယာ Heidelberg: Mohr und Zimmer။

Schleicher၊ သြဂုတ်။ ၁၉၆၇ [၁၈၇၁]။ “နှိုင်းယှဉ်မှု၏ နိဒါန်း နိဒါန်း သဒ္ဒါ ၏ အဆိုပါ အင်ဒို-ဥရောပ၊ သက္ကတ၊ ဂရိ နှင့် လက်တင် ဘာသာစကားများ။" ( သူ၏ *Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen* မှ ; Weismar: Hermann Bo¨hlau, 1871, 1-9။) *ဆယ့်ကိုးရာစု သမိုင်းဝင် အင်ဒို-ဥရောပ ဘာသာဗေဒ* ၊ 87-96 မှ စာဖတ်သူ။ ed နှင့် trans ။ Winfred P. Lehmann မှ Bloomington: အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ရှမစ်၊ တစ် ၁၉၈၅။ *လူငယ် လူတွေရဲ့ Djirbal- တစ်ခု ဥပမာ ၏ ဘာသာစကား သေခြင်း။ ထံမှ သြစတြေး* လျ

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Schuchardt၊ ဟူဂို။ ၁၈၈၅။ “U ¨ ဘာ သေ Lautgesetze Gegen သေ Junggrammatiker" ၌ T. H. Wilbur (ed.), *Lautgesetz-အငြင်းပွားမှု- စာရွက်စာတမ်းတစ်ခု* ၊ 51-87။ အမ်စတာဒမ်- J. Benjamins။

1902။ "Etymologische Probleme und Prinzipien" *Zeischrift fu¨r romanische Philolo- gie* 26:385–427။

၁၉၀၃။ ဇူး Wortgeschichte ။ "ထရန်ဗာ။" *Zeischrift fu¨r Romanische အဘိဓမ္မာ* ၂၇- ၉၇–၁၀၅ ။

*ကိုးကား*  ၂၉၃

၁၉၂၈။ *ဟူဂို Schuchardt-Brevier; ein Vademacum der အသက်ကြီးသူ Sprachwis-အာရုံခံစနစ်* ။ 2te erweiterte Aufl Leo Spitzer (ed.) Halle: Neimeyer။

1979။ *မျိုးကွဲကွဲပြားမှု၏လူမျိုးစုပုံ- Pidgins နှင့် creoles ဆိုင်ရာ ရွေးချယ်ထားသော အရေးအသားများ* ။ Ann Arbor: Karoma

၁၉၈၀။ *Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ*​ အက်ဒ်။ နှင့် trans ဂလင်း ဂီလ်ဘတ်။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Schulte၊ Rainer နှင့် ယော Biguenet ၁၉၉၂။ *သီအိုရီများ ၏ ဘာသာပြန်။ တစ်ခု ကဗျာစာအုပ် ၏ Dryden မှ Derrida အထိ အက်ဆေးများ* ။ Chicago: University of Chicago Press

Schultz၊ အမ်မလီ တစ် ၁၉၉၀။ *တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရေး မှာ အဆိုပါ အနားသတ်များ- မြောင်၊ ဘာကင်တင်၊ နှင့် ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှု* ။ Madison: University of Wisconsin Press။

Scollon၊ ၎။ ၁၉၈၂။ “လက်တွေ့ သတ်မှတ်၊ လူမှုဆက်ဆံရေး နှင့် ဘာသာစကား ပေါင်းစည်းခြင်း။" မထုတ်ဝေရသေးသော Ph.D စာတမ်း။ ဟိုနိုလူလူ- ဟာဝိုင်အီတက္ကသိုလ်။

Scribner၊ Sylvia 1977။ “တွေးခေါ်ပုံများနှင့် စကားပြောနည်းများ- ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ယုတ္တိဗေဒတို့ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခဲ့သည်။ ၌ P N Johnson-Laird နှင့် P ဂ။ ဝါဆို (eds.), *စဉ်းစားခြင်း- သိမြင်မှုသိပ္ပံတွင် ဖတ်ရှုမှုများ* ၊ ၄၈၃-၅၀၀။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1992။ "Mind in action- စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ်မှု၊ နှင့် သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အကျိုးဆက်များ" *နှိုင်းယှဉ်လူ့သိမြင်မှုဓာတ်ခွဲခန်း၏ သုံးလပတ်သတင်းလွှာ* ၊ 14(4): 83-157။

စာရေးဆရာ၊ Sylvia နှင့် မိုက်ကယ် ကိုးလ်။ ၁၉၈၁။ *ဟိ စိတ်ပညာ ၏ စာတတ်မြောက်မှု* ။ ကိန်းဘရစ်၊ MA: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Sedley၊ ဒါဝိဒ်။ ၁၉၉၈။ “အဲ ဗျုပ္ပတ် ၌ ပလေတိုရဲ့ *Cratylus* ” *ဂျာနယ် ၏ ငရဲဘုံ လေ့လာမှုများ*

118: ၁၄၀–၁၅၄။

Seiler၊ Walter M. 1985။ *Imonda ဘာသာစကား၊ အနောက် Sepik ပြည်နယ်၊ PNG။* ပစိဖိတ်ဘာသာဗေဒ b -93။ ကင်ဘာရာ- ပစိဖိတ်ဘာသာဗေဒ။

Sell, MA 1992။ "ကလေးများ၏ အသိပညာတည်ဆောက်ပုံ- ဖြစ်ရပ်များ၊ အကွက်များ၊ နှင့် အမျိုးအစားခွဲခြားမှုများ" *ကလေးဘာသာစကားဂျာနယ်* 19(3): 659–676။

Senft၊ Gunther။ 1987။ "Kilivila အရောင်အသုံးအနှုန်းများ" *ဘာသာစကား* 11: 313–346 တွင်လေ့လာမှုများ။ ၁၉၉၆။ *အမျိုးအစားခွဲခြားသည်။ မှုန် ၌ Kilivila*​ အသစ် York: အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

ဆာဂျင်၊ ဘားနဒ်။ 1982။ “Penser – et mal penser – les Indo-europe´ens” *Annales - စီးပွားရေး၊ လူမှုရေး၊ ယဉ်ကျေးမှုများ* ၃၇: ၆၆၉–၆၈၁။

၁၉၉၅။ *မလဲ့ အင်ဒို-ဥရောပလူမျိုးများ- သမိုင်း၊ ဘာသာစကားများ၊ ဒဏ္ဍာရီများ* ပဲရစ်- Payot။

Seuren၊ ပေတရု။ 1984။ "ဇီဝပရိုဂရမ် အယူအဆ- အချက်အလက်များနှင့် စိတ်ကူးယဉ်မှု" *အပြုအမူနှင့် ဦးနှောက်သိပ္ပံ* 7(2): 20–29။

Shapiro၊ မိုက်ကယ်။ ၁၉၉၈။ “အသံ နှင့် အဓိပ္ပါယ် ၌ ရှိတ်စပီးယား sonnets။" *ဘာသာစကား* ၇၄: ၈၁–၁၀၃။

Shatz၊ အမ် ၁၉၈၃။ *ဆက်သွယ်ရေး။ လက်စွဲစာအုပ် ၏ ကလေး စိတ်ပညာ* အတွဲ III- *အသိဉာဏ်ဖွံ့ဖြိုးမှု* ။ နယူးယောက်- John Wiley and Sons၊ ၈၄၁-၈၉၀။

ရှာဇာ၊ ယောလ။ ၁၉၈၂။ “ကဗျာဆန်တယ်။ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ ၏ Kuna ဟောပြောချက် အဆိုပါ လိုင်း။" *ဘာသာစကား ၌ လူ့အဖွဲ့အစည်း*

11: ၃၇၁–၉၀။

၁၉၈၃။ *Kuna နည်းလမ်းများ ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင်* ။ အော်စတင်- တက္ကသိုလ် ၏ တက္ကဆီ စာနယ်ဇင်း။

Sherzer၊ Joel နှင့် Anthony Woodbury (ed)။ 1987. *Native American ဟောပြောချက်- ကဗျာဆန်ဆန် နှင့် စကားလုံးများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ကမ်းနား၊ ဘရက်ဒ်။ 1996. *Culture in စိတ်- အသိဉာဏ်၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ပြဿနာ အဓိပ္ပါယ်* ။*​*

အောက်စဖို့ဒ်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Shweder, Richard A.1990။ "ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ပညာ - အဲဒါက ဘာလဲ။" JW Stigler၊ RA Shweder၊ နှင့် ဆ ဟာ့တ် (eds.), *ယဉ်ကျေးမှု စိတ်ပညာ- အက်ဆေးများ on နှိုင်းယှဉ် လူသားဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု* ၊ ၁-၄၃။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ရွှေဝါဒါ၊ ရစ်ချတ် တစ် နှင့် သီဟ တစ် LeVine (eds.) ၁၉၈၄။ *ယဉ်ကျေးမှု သီအိုရီ- အက်ဆေးများ on စိတ်၊ ကိုယ်နှင့် စိတ်ခံစားမှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Siddell၊ Jack။ 1998။ "လူမှုရေးဆိုင်ရာနှင့် နေရာဒေသဆိုင်ရာ တည်နေရာကို စုစည်းခြင်း။ အင်ဒို-ဂူယာနကျေးရွာတွင် ဟောပြောချက်များအား ဖိတ်ခေါ်ခြင်း။" *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒဂျာနယ်* 7(2): 143-165။

၂၉၄ *အကိုးအကား*

၁၉၉၉။ “ကျား၊မ နှင့် အမည်ခံ ကွဲလွဲမှု ၌ တစ်ခု အင်ဒို-ဂီယာနစ် အသိုင်းအဝိုင်း။" *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၂၈(၃)၊ ၃၆၇-၃၉၉။

2001။ “ကာရေဘီယံ အင်္ဂလိပ် creole တွင် စကားပြောဆိုမှု အလှည့်အပြောင်း။” *Prag-matics ဂျာနယ်* ၃၃(၈)၊ ၁၂၆၃-၁၂၉၀။

Siegel၊ Jeff 1985။ "Koines နှင့် koineization" *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* 14(3): 357–378။ ၁၉၈၇။ *စိုက်ခင်းပတ်ဝန်းကျင်ရှိ ဘာသာစကားဆက်သွယ်မှု- ဖီဂျီ၏ လူမှုဘာသာဗေဒသမိုင်း* ။

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

1997။ "ရောနှောခြင်း၊ အဆင့်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် Pidgin/Creole ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု။" Arthur K. Spears နှင့် Donald တို့တွင် Winford (eds.), *ဟိ ဖွဲ့စည်းပုံ နှင့် အခြေအနေ ၏ Pidgins နှင့် ခရီယို၊* ၁၁၁–၁၄၉။ Creole ဘာသာစကားစာကြည့်တိုက်၊ 19. Amsterdam/Philadelphia- John Benjamins။

တကောက်ကောက်၊ Michael.၁၉၇၂။ "Chinook ဗန်းစကား ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရန် နှင့် အဆိုပါ ပြဿနာ ၏ မျိုးစုံသော မျိုးဆက်ပွားစနစ်များ။” *ဘာသာစကား* 48: 378–406၊ 596–625။

၁၉၇၆။ “ပြောင်းပြန်၊ ဘာသာစကား အမျိုးအစားများ၊ နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ဖော်ပြချက်။" ၌ ကိသ် ဇ ဘေ့စ် ဟင်နရီ တစ် ဆယ်လ်ဘီ (eds.), *အဓိပ္ပါယ် ၌ မနုဿဗေဒ၊* ၁၁–၅၅။ Albuquerque- နယူးမက္ကဆီကိုတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း *။*

၁၉၇၇။ “ယဉ်ကျေးမှု လိုအပ်ချက်များ ရန် သဒ္ဒါနည်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ။" ၌ Muriel Saville-Troike (ed.) *မနုဿ နှင့် ဘာသာဗေဒ၊* ၁၃၉–၁၅၁။ ဝါရှင်တန်- ဂျော့ခ်ျတောင်း တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ [Georgetown University Round Table on Language and Linguistics၊ 1977။]

1979။ “ဘာသာစကားဖွဲ့စည်းပုံနှင့် ဘာသာဗေဒသဘောတရား” Paul Clyne တွင် William Hanks နှင့် Carol Horbauer (eds.) ၊ *အစိတ်အပိုင်းများ- ဘာသာစကားယူနစ်များနှင့် အဆင့်များဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက်၊* 193–247။ ချီကာဂို- Chicago ဘာသာဗေဒအသင်း

1981 (2001)။ "အသိတရားရဲ့ ကန့်သတ်ချက်" Alessandro Duranti (ed.) တွင် *ဘာသာဗေဒ မနုဿဗေဒ- စာဖတ်သူ* 382-401။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

၁၉၈၅။ "ဘာသာစကား နှင့် အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှု ၏ လိင်- မှာ အဆိုပါ လမ်းဆုံ ၏ ဖွဲ့စည်းပုံ၊ အသုံးပြုမှု အယူဝါဒ။” ၌ အဲလိဇဘက် Mertz နှင့် ရစ်ချတ် Parmentier (eds.), *Semiotic ဖျန်ဖြေခြင်း- လူမှုယဉ်ကျေးမှုနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရှုထောင့်များ* ၊ ၂၁၉–၂၅၉။ နယူးယောက်- ပညာရပ်ဆိုင်ရာ စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၃။ “မက်ထရိုဆန်တယ်။ ဟောပြောချက် နှင့် metapragmatic လုပ်ဆောင်မှု။" ၌ ည။ လူစီ၊ *တုံ့ပြန်သောဘာသာစကား- အစီရင်ခံပြောဆိုချက်နှင့် နိမိတ်ပုံ၊* ၃၃–၅၈။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

1996။ “အညွှန်းကိန်းအစီအစဉ်နှင့် လူမှုဘာသာဗေဒဘဝ၏ စကားပုံများ” *SALSA* (ဘာသာစကားနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းအကြောင်း စာတမ်းဖတ်ပွဲ – Austin) 3:266–295။ Austin: တက္ကဆက်တက္ကသိုလ်၊ ဘာသာဗေဒဌာန။

၁၉၉၈။ “အယူဝါဒ၏အသုံးပြုမှုနှင့် အသုံးဝင်မှု- မှတ်ချက်တစ်ခု။ Bambi B. Schieffelin၊ Kathryn A. Woolard နှင့် Paul Kroskrity (eds.) တွင် *ဘာသာစကား အယူဝါဒများ- လက်တွေ့နှင့် သီအိုရီ၊* 123–148။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

တကောက်ကောက်၊ မိုက်ကယ်နှင့် Greg Urban။ ၁၉၉၆။ “ဟောပြောချက်၏ သဘာဝသမိုင်း။” မိုက်ကယ် တကောက်ကောက် နှင့် ဂရက်ဂ် မြို့ပြ (eds.), *သဘာဝ သမိုင်းများ ၏ ဟောပြောချက်* ၊ ၁–၁၇။ Chicago: University of Chicago Press

Singler, John V. 1988။ “Pidgin/Creole genesis တွင် အကြောင်းရင်းတစ်ခုအဖြစ် အလွှာ၏ တူညီမှု” *ဘာသာစကား* , ၆၄:၂၇–၅၁။

1993a "Afro-American ဘာသာစကားမျိုးကွဲများအပေါ် အာဖရိကလွှမ်းမိုးမှု- လူမှုသမိုင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းရင်းများကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားခြင်း" Salikoko S. Mufwene (ed.), Afro- *American ရှိ အာဖရိကန်ဝါဒ ဘာသာစကား မျိုးကွဲများ* ၊ ၂၃၅–၂၅၃။ အေသင်/လန်ဒန်- ဟိ တက္ကသိုလ် ၏ ဂျော်ဂျီယာစာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၃ခ။ “အဲ ယဉ်ကျေးမှု မက်ထရစ် ၏ ဖန်တီးမှု- အထောက်အထား ထံမှ Goupy des မာရက်စ်။” ၌ *အာဖရိကန်​ ရှိနေခြင်း။ ၌ ကာရေဘီယံ ပြင်သစ် ကိုလိုနီများ ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ခုနစ် ရာစု မှတ်တမ်း စာအုပ် အထောက်အထား* ၊ ၁၈၇–၂၂၄။ Travaux de recherche sur လဲ့ ခရီအိုးလ် ha¨ıtien မွန်ထရီရယ်- UQAM၊ Groupe de recherche sur le cre´ole ha¨ıtien။

1993c။ “ဆယ့်ခုနစ်ရာစုတွင် ကာရေဘီယံ ပြင်သစ်ကိုလိုနီနယ်များတွင် အာဖရိကရှိတည်ရှိမှု - မှတ်တမ်းရုပ်ရှင် အထောက်အထား။" *Travaux de recherche sur လဲ့ ခရီအိုးလ် ဟက်တန်* ၊ ၁၆–၁၇: ၁–၂၃၆။

*ကိုးကား*  ၂၉၅

1993d “အဲ ဆက်တင် အတွက် ခရီအိုးလ် ဥပါဒ် ၌ ပြင်သစ် ကာရေဘီယံ ကိုလိုနီများ- အထောက်အထား ဆယ့်ခုနစ်ကနေ ရာစု Marie-Galante။" ၌ *ဟိ အာဖရိကန် ရှိနေခြင်း။ ၌ ကာရေဘီယံ ပြင်သစ်ကိုလိုနီများ ၌ အဆိုပါ ဆယ့်ခုနစ် ရာစု မှတ်တမ်းရုပ်ရှင် အထောက်အထား*​ Travaux de recherche sur le cre´ole ha¨ıtien။ မွန်ထရီရယ်- UQAM၊ Groupe de recherche sur le cre´ole ha¨ıtien၊ 225–36။

1995။ “ကာရေဘီယံရှိ Creole genesis ၏ လူဦးရေစာရင်း- Martinique ၏ နှိုင်းယှဉ်ချက် နှင့် ဟေတီ။" ၌ ည။ Arends (ed.) *ဟိ စောစော အဆင့်များ ၏ ဖန်တီးမှု* ၊ ၂၀၃–၂၃၂။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

Skutnabb-Kangas၊ Tove ၂၀၀၀။ *ဘာသာဗေဒ လူမျိုးတုံးသတ်ဖြတ်မှု ၌ ပညာရေး သို့မဟုတ် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်း မတူကွဲပြားမှုနှင့် လူ့အခွင့်အရေး။* လန်ဒန်- Lawrence Erlbaum။

စလိုဘင်၊ ဒန် ငါ။ ၁၉၈၅။ *ဟိ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်း* ၊ vols ၁-၂။ Hills- dale, NJ: Erlbaum။

၁၉၉၂။ *ဟိ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်း* ၊ vol. ၃။ Hillsdale၊ NJ- Erlbaum ၁၉၉၆။ "ကနေ 'အတွေး နှင့် ဘာသာစကား' ရန် 'စဉ်းစားတယ်။ အတွက် ပြောရမယ်ဆိုရင်'။" ၌ ည။ Gumperz နှင့်

SC Levinson (eds.), *ပြန်လည်တွေးခေါ်ခြင်း ဘာသာစကား နှိုင်းရ* , 70–96။ Cambridge: Cam- Bridge တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၇။ *ဟိ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာစကား ရယူခြင်း* ၊ vols ၄ နှင့် ၅။ မဟာ၊ NJ: Erlbaum။

2003။ “ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်မှုအွန်လိုင်း- ဘာသာစကား နှိုင်းယှဥ်မှုဆိုင်ရာ သိမြင်မှုဆိုင်ရာ အကျိုးဆက်များ” D. Gentner နှင့် S. Goldin-Meadow (eds.) တွင် *စိတ်ထဲတွင် ဘာသာစကား- တိုးတက်လာသည်။ ဘာသာစကားနှင့် တွေးခေါ်မှုဆိုင်ရာ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတွင်* ၊ ၁၅၇-၁၉၁။ Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

Smith၊ Geoff 2002။ *Tok Pisin နှင့် ကြီးပြင်းလာချိန်- ပါပူဝါနယူးဂီနီ၏ အမျိုးသားဘာသာစကားတွင် အဆက်အသွယ်၊ ဖန်တီးမှုနှင့် ပြောင်းလဲမှု* ။ လန်ဒန်- Battlebridge

Smith၊ Richard T. 1959။ “ကမ္ဘာသစ်ရှိ မိသားစုဖွဲ့စည်းပုံနှင့် စိုက်ခင်းစနစ်များ” *ကမ္ဘာသစ်၏ စိုက်ခင်းစနစ်* များတွင် - စာတမ်းများနှင့် ဆွေးနွေးပွဲ၏ ဆွေးနွေးချက်အကျဉ်းချုပ် *ကျင်းပခဲ့သည်။ ဆန်ဟွမ်၊ ပွာတို ရီကို* ၊ ၁၄၈–၁၅၉။ လူမှုရေးသိပ္ပံ စာတိုပေစ၊ မဟုတ်ဘူး

၇။ ဝါရှင်တန်- ပန် အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု။

Smith-Hefner၊ ခ။ ၁၉၈၈။ “အဲ ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး ၏ ဂျာဗား ကလေးတွေ။” *မနုဿ-ယုတ္တိဗေဒဘာသာဗေဒ* 30(2): 166-198။

Snow, DL 1971။ “Samoan အရောင်အသုံးအနှုန်းများ- တစ်လောကလုံးနှင့် အရောင်အခေါ်အဝေါ်များ ဆင့်ကဲပြောင်းလဲခြင်းဆိုင်ရာ မှတ်စု။ *မနုဿဗေဒဘာသာဗေဒ* ၁၃:၃၈၅–၃၉၀။

စနီဒါ၊ ဂယ်ရီ။ ၁၉၇၄။ *လိပ် ကျွန်း* . စန်း ဖရန်စစ္စကို- အသစ် လမ်းညွှန်ချက်များ။

1979. *သူ့အဖေရွာမှာ ငှက်လိုက်ရှာသူ။ Haida ဒဏ္ဍာရီရဲ့ အတိုင်းအတာ* ။ Bolinas, CA- Grey Fox သတင်းစာ။

၁၉၉၅။ *ဟိ ဂယ်ရီ Snyder စာဖတ်သူ*​ ဝါရှင်တန်၊ DC- တန်ပြန်အချက်။

Spencer၊ Baldwin နှင့် ဖရန့် Gillen ၁၈၉၉။ *ဟိ ဇာတိ နွယ် ၏ ဗဟို သြစတြေး* လျ နယူးယောက်- MacMillan and Co. Ltd.

၁၉၁၂။ *ခွင် သြစတြေး* လျ လန်ဒန်- MacMillan နှင့် တွဲဖက် Ltd.

စပါဘာ၊ ဒန်။ ၁၉၈၅။ “မနုဿဗေဒ နှင့် စိတ်ပညာ- ဆီသို့ တစ်ခု ကူးစက်ရောဂါဗေဒ ၏ မကျေနပ်ချက်။" *လူ* ၂၀:၇၃–၈၇။

၁၉၈၇။ *ဂရန် မနုဿဗေဒ ဗဟုသုတ*​ Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။ ၁၉၉၆။ *ယဉ်ကျေးမှုကို ရှင်းပြခြင်း- သဘာဝဆန်သော ချဉ်းကပ်မှု* ။ အောက်စဖို့ဒ်- ဘလက်ဝဲလ်။

စပယ်ရီ၊ ဌ။ နှင့် ဃ။ Sperry ၂၀၀၀။ “နှုတ်ဖြင့် နှင့် စကားမဲ့ ပံ့ပိုးမှုများ ရန် စောစော ကိုယ်စားပြုခြင်း။” ၌ N Budwig၊ U. ဥဇဂီရိ နှင့် ည။ Wertsch (eds.), *ဆက်သွယ်ရေး- တစ်ခု ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကွင်း* ၊ ၁၄၃-၁၆၅။ စတန်းဖို့ဒ်- Ablex။

Spitzer၊ လီယို။ ၁၉၄၀။ "ထရန်ဗာ။" *ရိုမေးနီးယား* 66: ၁–၁၁။

Spradley, J. ed. 1972။ *ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သိမြင်မှု- စည်းမျဉ်းများ၊ မြေပုံများနှင့် အစီအစဉ်များ* ။ ဆန်ဖရန်စစ္စကို- Chandler။

ကြယ်ပွင့်၊ ဖရက်ဒရစ်။ ၁၉၀၁။ *တချို့က ပထမ ခြေလှမ်းများ ၌ လူသား တိုးတက်မှု*​ Cleveland- Chatauqua

Stegmann von Pritzwald၊ Kurt 1936။ “Kra¨fte und Ko¨pfe in der Geschichte der indogermanischen Sprachwissenschaft" ၌ ဟမ်းမုတ် Arntz (ed.) *ဂျာမန် und*

296 *ကိုးကား*

*Indogermanen- ဗားစတမ်၊ ရေဖျဉ်း၊ ဟီမတ်၊ Kultur Festschrift fu¨r ဟာမန် အကိုက်* ၊ ၁–၂၄။ Heidelberg- ကားလ် ဆောင်းရာသီ။ [Indogermanische Bibliothek၊ 50၊ Teil 2။]

Steiner၊ ဂျော့ခ်ျ။ ၁၉၇၅။ *ပြီးနောက် Babel- ရှုထောင့် ၏ ဘာသာစကား နှင့် ဘာသာပြန်*​ လန်ဒန်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Steinthal၊ Heymann 1848. *Die Sprachwissenschaft Wilhelm von Humboldt's und die Hegel'sche Philosophie* ။ ဘာလင်- Du¨mmler။

၁၈၆၀။ *Characteristik der hauptsa¨chlichsten ရိုက်ပါ။ des Sprachbaues*​ ဘာလင်- Du¨mmler ပဲ့၊ ဃ။ ၁၉၇၇။ *ဟိ ပထမ ဆက်ဆံရေး- မွေးကင်းစကလေး နှင့် အ* မေ လန်ဒန်- Fontana ဖွင့်သည်။

စာအုပ်များ။

Stewart၊ William A. 1967။ "အမေရိကန် နီဂရိုးဘာသာစကားများ၏ သမိုင်းကြောင်းရှိ လူမှုဗေဒဆိုင်ရာအချက်များ" *ဖလော်ရီဒါ FL သတင်းထောက်* ၅။

Stigler၊ James W.၊ Richard A. Shweder နှင့် Gilbert Herdt (eds.)။ 1990။ *ယဉ်ကျေးမှုစိတ်ပညာ- နှိုင်းရလူသားဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ အက်ဆေးများ* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ခေါင်းစွပ်၊ ဂျော့ခ်ျ ဒဗလျူ၊ ဂျူနီယာ ၁၉၆၅ (၁၉၆၈)။ "ကနေ ရူပဗေဒ ရန် လူမျိုးရေး။" ၌ ဂျော့ခ်ျ

W. Stocking၊ ဂျူနီယာ၊ *လူမျိုး၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်* ၊ 133–160။ နယူးယောက်- အခြေခံ စာအုပ်များ။

1974။ "နိဒါန်း- Boasian မနုဿဗေဒ၏ အခြေခံသဘောတရားများ။" George W. Stocking, Jr. (ed.) ၊ *အမေရိကန် မနုဿဗေဒ ပုံဖော်မှု ၊ 1883–1911 ၊ A Franz Boas reader* ၊ 1-20 ။ နယူးယောက်- အခြေခံစာအုပ်များ။

၁၉၉၅။ *ပြီးနောက် တိုင်လာ၊ ဗြိတိသျှ လူမှုရေး မနုဿဗေဒ ၁၈၈၈-၁၉၅၁* ။ Madison- ဟိ Wisconsin Press တက္ကသိုလ်။

စတိုးဆိုင်၊ ပေါလု။ ၁၉၈၅။ “ဆီသို့ a ဖြစ်ရပ်ဆန်း အမြင် ၌ Pidgin နှင့် Creole လေ့လာမှု ။" I. Hancock (ed.) တွင် *အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဆက်စပ်နေသော creoles* ၊ 1–12 တွင် ကွဲပြားမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု။

Strauss၊ ကလော်ဒီယာ နှင့် နောမိ Quinn ၁၉၉၇။ *တစ် သိမြင်မှု သီအိုရီ ၏ ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ်* ။

Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Stro¨mquist၊ Sven နှင့် Ludo Verhoeven (eds.) 2004. *ဆက်စပ်ဖြစ်ရပ်များ ဇာတ်ကြောင်း ၊ ထယ်၊ 2- typological နှင့် contextual အမြင်များ* ။ Mahwah NJ: Erlbaum။

အဲလိုလူ၊ လူစီ။ 1987. *အစီအစဉ်များ နှင့် တည်ရှိသည် လုပ်ဆောင်ချက်များ- အဆိုပါ ပြဿနာ ၏ လူသား စက် အပြန်အလှန် လုပ်ဆောင်မှု* ။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ငန်း၊ ဘရိုင်ယန်။ ၁၉၉၄။ *လာမည်။ ရန် အလင်း။ ခေတ်ပြိုင် ဘာသာပြန်များ ၏ အဆိုပါ ဇာတိ မြောက်အမေရိက၏စာပေ* ။ နယူးယောက်- ကျပန်းအိမ်။

Swiggers၊ Pierre။ 1985။ “အမျိုးအစား´gories grammaticales နှင့် cate´gories culturelles dans la philosophie du ဘာသာစကား de Humboldt- les ဂယက် de la 'ကျွန်တော့်အတွက် သဒ္ဒါနည်း။" *Zeitschrift fu¨r Phonetik၊ Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 38: 729–736။

Sylvain၊ ဆူဇန်။ ၁၉၃၆။ *လဲ့ ခရီအိုးလ် ha¨ıtien- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ et အထားအ* သို Wetteren၊ ဘယ်လ်ဂျီယံ- Imprimerie De Meester/Port-au-Prince- စာရေးသူမှ။

Szemere´nyi၊ Oswald JL 1996။ *အင်ဒို-ဥရောပဘာသာဗေဒ နိဒါန်း* ။ [tr။ *Einfu¨hrung* ၏ *၌ သေ vergleichende Sprachwissenschaft* ၊ ကျယ်ဝန်း၊ ၅ ရက်နေ့ ed.] အောက်စဖို့ဒ်- Clarendon သတင်းစာ။

Talmy၊ Leonard 1983။ "ဘာသာစကားတည်ဆောက်ပုံ နေရာလွတ်။" H. Pick နှင့် L. Acredolo (eds.) တွင်၊ *အတိုင်းအတာ ဦးတည်ချက်- သီအိုရီ၊ သုတေသန နှင့် လျှောက်လွှာ* ၊ ၂၂၅–၂၈၂။ အသစ် York: Plenum Press။

Tan, Michael L. 1995။ " *Bakla မှ လိင်တူချစ်သူများအထိ၊* ဖိလစ်ပိုင်ရှိ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထားများနှင့် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အပြုအမူများ ပြောင်းလဲခြင်း ။" Richard G. Parker နှင့် John H. Gagnon (eds.) တွင် *လိင်စိတ်ခံယူခြင်းသည် ခေတ်လွန်ကမ္ဘာတွင် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ သုတေသနပြုရန် ချဉ်းကပ်ပုံ* ၊ 85-96။ နယူးယောက်- ဒါရီယာ။

တန်နင်၊ ဒေဗောရ၊ ၁၉၈၄။ *စကားဝိုင်း စတိုင် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း။ စကားပြော တို့တွင် သူငယ်ချင်းများ*​ Norwood, NJ: Ablex ထုတ်ဝေရေးကော်ပိုရေးရှင်း။

*ကိုးကား*  ၂၉၇

၁၉၈၉။ *ပြောနေတာ အသံများ ထပ်ခါထပ်ခါ၊ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရေး၊ နှင့် ရုပ်ပုံများ ၌ စကားပြောဆိုမှု ဟောပြောချက်* ​Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

တာပိုလီ၊ Ernst ၁၉၇၇ [၁၉၀၅]။ “ဖုန်းသံ und Semantic ၌ der ဗေဒင်ပညာ Forschung” Ru¨diger ရှမစ် (ed.) *စာစီစာကုံး* ၊ ၇၄–၁၀၂။ Darmstadt- Wissenschaft တေလာ၊ ချားလ်စ်။ ၁၉၇၉ [၁၉၇၁]။ "အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုခြင်းနှင့် လူသား၏သိပ္ပံပညာ" Paul Rabi- ယခုနှင့် William M. Sullivan (eds.) တွင် *ဘာသာပြန်ဆိုရှယ်သိပ္ပံ- စာဖတ်သူ* ၊ 25-72။

ဘာကလေ- တက္ကသိုလ် ၏ ကယ်လီဖိုးနီးယား စာနယ်ဇင်း။

၁၉၉၁။ “ရီဆိုသူ on ဇာတ်ကြောင်း။" ၌ ဒါဝိဒ် သစ်သား (ed.) *ဂရန် ပေါလု Ricoeur- ဇာတ်ကြောင်း နှင့် အနက်* ၊ ၁၇၄-၁၇၉။ လန်ဒန်- ဒါရီ။

၁၉၉၇။ "L'interpre´tation et les sciences de l'homme" *La liberte' des modernes* တွင် ၊ ၁၃၇-၁၉၄။ ပါရီ- Presses universitaires de France။

Tedlock၊ ဒန်းနစ်။ ၁၉၇၂။ *ရှာဖွေခြင်း။ အဆိုပါ အလယ်- ဇာတ်ကြောင်း ကဗျာ ၏ အဆိုပါ Zuni အိန္ဒိယလူမျိုးများ* ။

Philadelphia- တက္ကသိုလ် ၏ Pennsylvania စာနယ်ဇင်း။

1983. *ပြောသောစကားနှင့် အနက်ဖွင့်ခြင်း* . Philadelphia: University of Pennsylvania Press။

၁၉၈၅။ *Popol Vu ဟိ အတိအကျ ထုတ်ဝေမှု ၏ အဆိုပါ မိုးသောက် ၏ ဘဝ နှင့် အဆိုပါ ဂုဏ်ကျက်သရေ ၏ ဘုရားများ ဘုရင်များ* . နယူးယောက်- Simon နှင့် Schuster။

Tedlock၊ Dennis နှင့် Jerome Rothenberg။ 1975. *Alcheringa ။ တိုင်းရင်းသားများ* ​ဘော်စတွန်- ဘော်စတွန်တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

သီဘော့၊ Pierrette နှင့် မီရှယ် Daveluy။ ၁၉၈၉။ "Quelques ခြေရာများ du ကျမ်းပိုဒ် du အပူချိန်များ လဲ့ ပါလီမန် des မွန်ထရီရယ်။ ၁၉၇၁-၁၉၈၄။" *ဘာသာစကား ကွဲလွဲမှု နှင့် ပြောင်းလဲပါ။* ၁: ၁၉–၄၅။

သောမတ်စ်၊ အန်တိုနီ။ ၁၉၀၀။ Compte rendu de ဇ Schuchardt *Romanische ဘာသာဗေဒ၊ II*​ *ရိုမေးနီးယား* ၂၉:၄၃၈–၄၄၀။

Thomason၊ Sarah နှင့် Terence Kaufman။ 1988။ *ဘာသာစကားဆက်သွယ်မှု၊ ဖန်တီးမှုနှင့် မျိုးဗီဇဘာသာဗေဒ* ။ Berkeley: University of California Press။

ဆယ်လီ၊ Edgar T. ၁၉၇၅။ *စိုက်ခင်း လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၊ လူမျိုးရေး၊ ဆက်ဆံရေး၊ နှင့် အဆိုပါ တောင်- အဆိုပါ လူဦးရေစာရင်း* ။ Durham: Duke တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Thurston၊ ဝီ R ၁၉၈၇။ *လုပ်ငန်းစဉ်များ ၏ ပြောင်းလဲမှု ၌ အဆိုပါ ဘာသာစကားများ ၏ အနောက်မြောက် နယူးဗြိတိန်။ ပစိဖိတ် ဘာသာဗေဒ*​ စီးရီး ခ မဟုတ်ဘူး ၉၉။ ကင်ဘာရာ- သုတေသန ကျောင်း ၏ ပစိဖိတ်လေ့လာမှု၊ သြစတြေးလျအမျိုးသားတက္ကသိုလ်။

၁၉၈၉။ "ဘယ်လိုလဲ exoteric ဘာသာစကားများ တည်ဆောက် a အဘိဓာန်- esoterogeny ၌ အနောက် အသစ် ဗြိတိန်။” Ray မှာ Harlow နှင့် ရော်ဘင် Hooper (eds.), *VICAL ၁၊ သမုဒ္ဒရာ ဘာသာစကားများ စာရွက်များ မှ​ ပဉ္စမ နိုင်ငံတကာ ညီလာခံ on သြစတြေးလျ ဘာသာဗေဒ* ၊ ၅၅၅–၅၇၉။ အော့ကလန်- နယူးဇီလန်နိုင်ငံ ဘာသာဗေဒအသင်း။

တီလီ၊ ခရစ္စတိုဖာ။ ၁၉၉၉။ *ဥပစာနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ယဉ်ကျေးမှု* ။ Malden, MA: Blackwell။ တိုနေး၊ ဆာ့ (ed.) ၁၉၇၈။ *အန် et အမည်စာရင်း les couleurs များ* . Nanterre- စာစောင်များ du

ဓာတ်ခွဲခန်း d'Ethnologie et de လူမှုဗေဒ နှိုင်း၊ တက္ကသိုလ် de Paris X

Trabant ၊ Ju¨rgen ၁၉၈၆။ *Apeliotes oder ဒါ သိန် der ဖျန်း။ Wilhelm ဗွန် Humboldts Sprach-* Bild မြူးနစ်- Wilhelm Fink။

၁၉၈၉။ “လဲ့ သတ္တိ နှိမ့်ချမှု။" ၌ Sylvain Auroux (ed.) *သမိုင်း des စိတ်ကူးများ ဘာသာဗေဒ ၊* ၃၁၁–၃၂၂ iii . ဘရပ်ဆဲလ်- မာဒါဂါ။

၁၉၉၀။ *အစဉ်အလာ Humboldts*​ Frankfurt- Suhrkamp

2000။ “Humboldt ၏ 'Weltanichten' သည် မည်မျှဆက်စပ်မှုရှိသနည်း။ Martin Pu¨tz နှင့် Marjolijn H. Verspoor (eds.) တွင် *ဘာသာဗေဒနှိုင်းယှဥ်မှုဆိုင်ရာ စူးစမ်းလေ့လာမှုများ* ၊ 25–44။ အမ်စတာဒမ်- John Benjamins။

Trask၊ Robert Lawrence ၁၉၉၆။ *သမိုင်းဝင် ဘာသာဗေဒ* ။ နယူးယောက်- အောက်စဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Trawick၊ မာဂရက်။ ၁၉၉၂။ *တမီလ်မိသားစုရှိ ချစ်ခြင်းမေတ္တာမှတ်စုများ* ။ Berkeley: University of California Press။

၂၉၈ *အကိုးအကား*

Trevarthen, C. 1979။ “မွေးကင်းစကလေးငယ်တွင် ဆက်သွယ်ရေးနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု- ပင်မပုဂ္ဂလဓိဋ္ဌာန်ဆိုင်ရာ ဖော်ပြချက်။ M. Bullowa (ed.) တွင် *မိန့်ခွန်းမစမီ* ၊ 321–349။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ထရွိုင်၊ Jakelin ၁၉၈၅။ "သြစတေးလျ အာဘော်ရီဂျင် ဆက်သွယ်ရန် အတူ အဆိုပါ အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာစကား ၌ New South ဝေလ- ၁၇၈၈ ရန် ၁၈၄၅။ ဘီအေ ဂုဏ်ထူးများ စာတမ်း ၌ မနုဿ။ ဆစ်ဒနီ- ဆစ်ဒနီတက္ကသိုလ်။

Trumbach၊ Randolph 1994။ “London's sapphits- လိင်သုံးမျိုးမှ လေးမျိုးအထိ၊ လုပ်နေပါတယ်။ ၏ ခေတ်မီ ယဉ်ကျေးမှု။” ၌ ဟာ့တ်၊ *တတိယ လိင်၊ တတိယ ကျား* ၊ ၁၁၁–၁၃၆။ နယူးယောက်- ဇုံစာအုပ်များ။

ထရီယွန်၊ Darrel T. နှင့် ဂျင်းမီချယ် Charpentier ၂၀၀၄။ *ပစိဖိတ် Pidgins နှင့် ခရီယို* ။ ဘာလင်- Mouton de Gruyter။

ကျူတီ၊ ကီဗင်။ ၁၉၉၉။ “အော် dela` du *Stammbaum* : သီအိုရီများ ခေတ်မီသည်။ du ပြောင်းလဲမှု ဘာသာပြန်။" *မနုဿဗေဒနှင့် လူမှုအဖွဲ့အစည်း၏* ၂၃(၃)- ၁၅-၅၂။

nd “အဲ အဓိပ္ပါယ် ၏ Dæl သင်္ကေတ နှင့် အာကာသ အသင်းအဖွဲ့များ ၏ အဆိုပါ တောင်ပိုင်း ဂိမ်းတိရိစ္ဆာန်တွေရဲ့ ကြေးရုပ်နတ်ဘုရားမ။" ဒေါ်

Turgot၊ Anne-Robert-Jacques။ ၁၉၆၆ [၁၇၅၆]။ “အီး ´ စာစီစာကုံး။" ၌ ဒင်းနစ် Diderot နှင့် Jean D'Alembert (eds.), *စွယ်စုံကျမ်း မင်း အဘိဓာန် raisonne' des ပညာရပ်တွေ၊ des အနုပညာ et des me´tiers* vol. v i : ၉၈–၁၁၁။ စတုဂတ်- F. Frommann Verlag။

ပန်းပွတ်၊ ဒါဝိဒ်။ ၁၉၇၈။ “လ အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ de la couleur en ဂီတ။” ၌ ပြိုင်ပွဲ၊ ed 1978. 1980. “ရှိတယ် မဟုတ်ဘူး အဲဒီလို သားရဲ: နွား နှင့် အရောင် အမည်ပေးခြင်း တို့တွင် အဆိုပါ ဂီတ။” *လူ* 15:

၃၂၀–၃၃၈။

ပန်းပွတ်၊ ဗစ်တာ။ ၁၉၆၆။ “အရောင် အမျိုးအစားခွဲခြားခြင်း။ ၌ Ndembu ထုံးတမ်းစဉ်လာ။" ၌ မိုက်ကယ် ဘန်တန် (ed.)

*မနုဿ ချဉ်းကပ်မှုများ ရန် အဆိုပါ လေ့လာပါ။ ၏ ဘာသာ* . လန်ဒန်- Tavistock 1967. *သင်္ကေတ၏သစ်တော* ။ Ithaca- ကော်နဲလ် တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

တိုင်လာ၊ စတီဖင် တစ် (ed.) ၁၉၆၉။ *သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ- စာဖတ်ခြင်း*​ အသစ် York: Holt၊ Rinehart နှင့် Winston တို့ ဖြစ်သည်။

တိုင်လာ၊ အက်ဒွပ် ဘားနက်။ ၁၈၇၁။ *ရှေးရိုးစွဲ ယဉ်ကျေးမှု*​ လန်ဒန်- ယော မာရေး။

Urton၊ ဂယ်ရီ အတူ ပရီမီတီဗို နီနာ Llanos ၁၉၉၇။ *ဟိ လူမှုရေး ဘဝ ၏ နံပါတ်များ- a Quechua ontology ၏ဂဏန်းများနှင့်ဂဏန်းသင်္ချာ၏ဒဿန* ။ Austin: University of Texas Press။

Vaillancourt၊ ဖရန်စစ်။ ၁၉၉၆။ “လဲ့ ဖရန့်ခ်ဝါ့စ် Dans un ဆက်စပ် စီးပွားရေး။" ၌ Ju¨rgen Erfurt (ed.), *De la polyphonie a` la ဆင်ဖိုနီ။ နည်းလမ်းများ၊ သီအိုရီများနှင့် faits de la recherche pluridisciplinaire sur le franc¸ais au Canada* ၊ ၁၁၉–၁၃၆။ လိုက်ပ်ဇစ်- Leipziger Universita¨tsverlag

Valdman၊ Albert (ed.) 1977။ *Pidgin နှင့် creole ဘာသာဗေဒ* ။ Bloomington/London- အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဗာရို၊ ဂါဗြေလ။ ၁၉၈၄။ *လ အမျိုးသမီး အစားထိုးစိုက်။ Une အီး du အိမ်ထောင်ရေး franco-ame´ricain en ပြင်သစ်နှင့် le bilinguisme des ကလေးများ* ။ Lille- Le Septentrion။

Vennemann၊ သီအို (ed.) ၁၉၈၉။ *ဟိ အသစ် အသံ ၏ အင်ဒို-ဥရောပ- အက်ဆေးများ ၌ အသံပိုင်းဆိုင်ရာ ပြန်လည်တည်ဆောက်မှု* ။ ဘာလင်; နယူးယောက်- Mouton de Gruyter။

Voegelin၊ Carl F. နှင့် Florence M. Voegelin။ ၁၉၅၇။ *Hopi ဒိုမိန်းများ* ။ မနုဿဗေဒနှင့် ဘာသာဗေဒဆိုင်ရာ အင်ဒီယားနားတက္ကသိုလ် ထုတ်ဝေမှု။ အမှတ်တရအမှတ် *International Journal of American Linguistics* ၏ ၁၄ ။

ဗော်လ်တာရာ၊ v. နှင့် T. Taeschner ၁၉၇၈။ “အဲ မှီး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ၏ ဘာသာစကား ဘာသာစကားနှစ်မျိုးရှိသော ကလေးများတွင်" *ကလေးဘာသာစကားဂျာနယ်* ၅:၃၁၁–၃၂၆။

Vygotsky, LS 1987 (1934)။ *အတွေးနှင့် ဘာသာစကား* (rev. edn. A. Kozulin)။ Cambridge, MA: MIT သတင်းစာ။

Wagoner၊ ဒါဝိဒ်။ ၁၉၉၈။ *ဟိ အခြေခံမူများ ၏ ဖုံးကွယ်* ခြင်း ကဗျာ မဂ္ဂဇင်း၊ မေ။ ဝဲလ်ကော့၊ ဒဲရက်ခ်။ ၁၉၉၀။ *Omeros* ​နယူးယောက်- Farrar၊ Strauss နှင့် Giroux။

Ward, M. 1971. *၎င်းတို့ကလေးများ: ဘာသာစကားဖြင့်လေ့လာခြင်း* ။ နယူးယောက် - Holt၊ Rinehart နှင့် Winston။

*ကိုးကား*  ၂၉၉

ဝါစမန်၊ Ju¨rg နှင့် ပီယား R Dasen ၁၉၉၈။ "ဘာလီ အာကာသ ဦးတည်ချက်- အချို့ သက်သေ အထောက်အထား အတွက် အလယ်အလတ် ဘာသာစကား ဆက်စပ်မှု။" *ဂျာနယ် ၏ အဆိုပါ တော်ဝင် မနုဿဗေဒအင်စတီကျု၊ ပေါင်းစပ်လူသား* ( n s)၊ 4: 689-711။

Watson-Gegeo၊ K. နှင့် D. Gegeo။ 1986။ “ ဘာသာစကား ဖြင့် ခေါ်ဆိုခြင်းနှင့် ထပ်ခါတလဲလဲ လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်များ လူမှုဆက်ဆံရေး ၏ ဘာဆိုသို ကလေးတွေ။” ၌ ခ။ ခ။ Schieffelin နှင့် င Ochs (eds.) ၊ *ယဉ်ကျေးမှုများတစ်လျှောက် ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး* ၊ 17-50။ Cambridge: ကိန်းဘရစ်ခ်ျတက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဖယောင်း၊ မာရေး။ ၁၉၅၆။ “အဲ ကန့်သတ်ချက်များ ၏ Boas' မနုဿဗေဒ။" *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်*

58: ၆၃–၇၄။

Weber၊ ယူဂျင်း။ ၁၉၇၆။ *တောင်သူလယ်သမား ထဲသို့ ပြင်သစ်လူမျိုးများ* ။ စတန်းဖို့ဒ်- စတန်းဖို့ဒ် တက္ကသိုလ် စာနယ်ဇင်း။

Weinberger၊ Eliot နှင့် Octavio ပက်ဇ်။ ၁၉၈၇။ *ဆယ့်ကိုး နည်းလမ်းများ ၏ ရှာဖွေနေ မှာ ဝမ် ဝေ* . Wake- field၊ RI- Moyer Bell။

Weiner၊ ယောနသန်။ ၁၉၉၅။ *ဟိ နှုတ်သီး ၏ အဆိုပါ ငှက်ကလေး* ။ အသစ် York: ဗိုက်ကင်း။

Weinreich၊ Uriel။ 1953a *အဆက်အသွယ်ရှိဘာသာစကားများ* ။ New York: New York ဘာသာဗေဒ စက်ဝိုင်း ။

Weisgerber၊ Leo ၁၉၂၆ (၁၉၆၅)။ "Das Problem der inneren Sprachform und seine Bedeutung fu¨r die deutsche Sprache" Leo Weisgerber တွင် *Zur Grundlegung der ganzheitlichen Sprachaffassung။ Aufsa¨tze ၁၉၂၅–၁၉၃၃* ၊ ၃၆–၅၀။ ဟမ်းမုတ် Gipper (ed.) Du¨sseldorf: Schwann။

၁၉၅၄။ *ဗွမ် Weltbild der deutschen ရေဖျဉ်း၊ ၂ ဆံပင်ညှပ်။ သေတယ်။ sprachliche Erschlies- der Welt သီဆိုသည်* ။ Du¨sseldorf: Schwann။ [Von den Kra¨ften der deutschen Sprache, 2nd edn., 2.]

Wertsch၊ ည။ ၁၉၈၅။ *ယဉ်ကျေးမှု၊ ဆက်သွယ်ရေး နှင့် သိမြင်* မှု Cambridge- ဖြစ်ပြန်ရော တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

အဖြူရောင်၊ ဂျက်ဖရီ။ 1980။ “လူအချင်းချင်း ဘာသာစကားဖြင့် အယူအဆဆိုင်ရာ စကြာဝဠာများ” *အမေရိကန် မနုဿဗေဒပညာရှင်* ။ ၈၂:၇၅၉–၈၁။

အဖြူရောင်၊ Hayden။ 1980။ “ဖြစ်ရပ်မှန်ကို ကိုယ်စားပြုခြင်း၌ ဇာတ်ကြောင်းပြောခြင်း၏တန်ဖိုး။” *အရေးပါသော စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း* ၇:၅–၂၇။

၁၉၈၄။ “အဲ မေးခွန်း ၏ ဇာတ်ကြောင်း ၌ ခေတ်ပြိုင် သမိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီ။" *သမိုင်း နှင့် သီအိုရီ* ၂၃(၁)- ၁-၃၃။

မြောင်၊ မိန် လီး။ ၁၉၄၀။ “သိပ္ပံပညာ နှင့် ဘာသာဗေဒ" *နည်းပညာ သုံးသပ်ချက်* ၄၂(၆)။ ၂၂၉– ၃၁၊ ၂၄၇–၈။

1941a (1956)။ “အဲ ၏ဆက်စပ်မှု အကျင့်အကြံနှင့် အပြုအမူ ဘာသာစကား။" ယောဟန်​

ခ။ ကာရိုး (ed.) *ဘာသာစကား၊ အတွေး နှင့် အဖြစ်မှန်*​ ကိန်းဘရစ်၊ MA- MIT။ Orig အရက်ဆိုင်။ ဘာသာစကားယဉ်ကျေးမှုနှင့် ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေး တွင် *Edward Sapir ၏အမှတ်တရစာစီစာကုံးများ* ။ Leslie Spier, ed. Menasha၊ WI- Sapir Memorial Publications Fund။

1941b (1956)။ "ဘာသာစကားများနှင့် ယုတ္တိဗေဒ" *ဘာသာစကား၊ တွေးခေါ်မှုနှင့် လက်တွေ့* တွင် ၊ 233-245။ ၁၉၅၆ (၁၉၃၆)။ “အန် အမေရိကန် ကုလား မော်ဒယ် ၏ အဆိုပါ စကြာဝဠာ။" ၌ ယော ခ။ ကာရိုး (ed.)၊

*ဘာသာစကား၊ အတွေး၊ နှင့် အဖြစ်မှန်- ရွေးချယ်ထားသည်။ အရေးအသားများ ၏ မိန် လီး မြောင်* ၊ ၅၇–၆၄။ Cambridge: MIT သတင်းစာ။

Wierzbicka၊ Anna။ 1990။ “အရောင်အခေါ်အဝေါ်များ၏ အဓိပ္ပါယ်- ဝေါဟာရများ၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သိမြင်မှု” *သိမှုဘာသာဗေဒ* ၁:၉၉–၁၅၀။

1992။ *ဝေါဟာရ၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် သိမြင်မှု- ယဉ်ကျေးမှု- သီးခြားဖွဲ့စည်းပုံများတွင် လူသားအယူအဆများ၏ စကြာဝဠာများ* ။ အောက်စဖို့ဒ်- Oxford တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

ဝီလ်ဘတ်၊ ဂျိုဟန်။ ၁၉၉၃။ *ဝိဇ္ဇာ ထောက်ပံ့ကြေး- ဘာသာရေး လူမျိုးစုစာရင်း ၏ အဆိုပါ Warao အိန္ဒိယ* ။ Cambridge: ဟားဗတ်တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

Wilbur၊ Terence ဇ ၁၉၇၇။ "နိဒါန်း။" *ဟိ Lautgesetz- အငြင်းပွားမှု- a စာရွက်စာတမ်း*​

အမ်စတာဒမ် ည။

ဝီလျံ၊ ဘားနဒ်။ ၂၀၀၂။ *အမှန်တရား နှင့် သစ္စာတရား- တစ်ခု စာစီစာကုံး ၌ မျိုးရိုးစဉ်* ဆက် စတန်၊ N J.: Princeton တက္ကသိုလ်စာနယ်ဇင်း။

300 *ကိုးကား*

Williams၊ Glyn 1992။ *Sociolinguistics- လူမှုဗေဒဆိုင်ရာ ဝေဖန်ချက်* ။ လန်ဒန်- ဒါရီ။ ဝီလျံဆင်၊ ၎။ ဆ ၁၉၇၉။ “တမီးလ် ကလေး စကားပြော- a ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ လေ့လာပါ။” မထုတ်ဝေရသေးပါ။ Ph.D.

ဒီပနီ။ တက္ကသိုလ် ၏ Pennsylvania

Winford၊ Donald 2000။ “'အလယ်အလတ်' creole နှင့် creole ဖွဲ့စည်းမှု တွင် ပြောင်းလဲမှုဒီဂရီ - အဆိုပါ အမှုတွဲ ၏ ဘဂျန်။” ၌ အဂရစ် Neumann-Holzschuh နှင့် Edgar ဒဗလျူ။ Schnei -der (eds.), *Creole ဘာသာစကားများဖြင့် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းမှုဒီဂရီ* ၊ 215–246။ Creole ဘာသာစကား စာကြည့်တိုက်၊ 22. Amsterdam/Philadelphia- John Benjamins။

ဆောင်းရာသီ၊ ပျော်ပျော်ပါးပါး။ ၁၈၇၆။ *သေတယ်။ Kerenzer Mundart des ကန်တန်များ Glarus၊ ၌ ihren Grundzu¨gen* dargestellt လိုက်ပ်ဇစ်- ကားလ် ဆောင်းရာသီ။

သွက်လက်၊ N. ည။ Winawer၊ ဌ။ ဝူ၊ အမ် ဖရန့်၊ တစ် သွားရတယ်၊ နှင့် ဌ။ Boroditsky ၂၀၀၃။ "အကျိုးသက်ရောက်မှုများ ဘာသာစကား on အရောင် ခွဲခြားဆက်ဆံမှု။" *ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်း။ ၏ အဆိုပါ ၂၅ ရက်နေ့ နှစ်စဉ် အစည်းအဝေး သိမှုသိပ္ပံအသင်း၏* ။

Woehrling၊ Jose´။ ၁၉၉၆။ “Le droit et la ဥပဒေပြုရေး comme moyens d'intervention sur le ဖရန့်ခ်ဝါ့စ်- les နိုင်ငံရေး ဘာသာဗေဒ du Qu'bec၊ des autorite များ fe'de'rales et des ပြည်နယ်များ ဂလိုဖုန်းများ။" ၌ Ju¨rgen Erfurt (ed.), *တရ la polyphonie a` la ဆင်ဖိုနီ။ နည်းလမ်းများ၊ သီအိုရီများ et အောင်ချက် de la recherche Pluridisciplinaire sur လဲ့ ဖရန့်ခ်ဝါ့စ် အော် ကနေဒါ* ၊ ၂၀၉–၂၃၂။ လိုက်ပ်ဇစ်- Leipziger Universita¨tsverlag

Woodbury၊ Anthony C. 1985။ “အသုံးအနှုန်းများ ၏ လုပ်ဆောင်ချက်များ- Alaskan Yupik Eskimo ဟောပြောချက်ကို လေ့လာခြင်း” *လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိ ဘာသာစကား* ၁၄:၁၅၀–၁၉၃။

ဝူလဒ်၊ ကေသရီ နှင့် Bambi Schieffelin ၁၉၉၄။ "ဘာသာစကား အယူဝါဒ*​* ” *နှစ်စဉ် မနုဿဗေဒသုံးသပ်ချက်* ၂၃:၅၅-၈၂။

Woolford၊ အယ်လင် နှင့် ဝီ Washabaugh။ ၁၉၈၃။ *ဟိ လူမှုရေး စကားစပ် ၏ ဖန်တီးမှု* ။ Ann Arbor: Karoma

Wylie၊ စန်။ ၁၉၈၅။ "ကြား ဒဿန နှင့် ရှေးဟောင်းသုတေသန။" *အမေရိကန် ရှေးခေတ်* ၅၀

(၂)။ ၄၇၈–၄၉၀။

Zentella၊ AC 1990။ “ဘာသာစကားနှစ်မျိုးကို လေ့လာရာတွင် အရည်အသွေးနှင့် အရေအတွက်နည်းများ ပေါင်းစပ်ခြင်း ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။" ၌ င Bendix (ed.) *ဟိ အသုံးပြုသည်။ ၏ ဘာသာဗေဒ- မှတ်တမ်းများ ၏ အသစ် ဖူးသည်။ အကယ်ဒမီ ၏ သိပ္ပံပညာ* ၊ vol. ၅၈၃၊ ၇၅–၉၂။ အသစ် York: အသစ် ဖူးသည်။ သိပ္ပံအကယ်ဒမီ။

Zentella၊ Ana စီလီယာ။ ၁၉၈၁။ “တာဘင်၊ သင် နိုင် ဖြေ ငါ့ကို ၌ cualquier idioma- ဘာသာစကားနှစ်မျိုး စာသင်ခန်းများတွင် ပွာတိုရီကန် ကုဒ်ပြောင်းခြင်း။" Richard Duran (ed.) တွင် *Latino ဘာသာစကားနှင့် ဆက်သွယ်မှု အပြုအမူ* ၊ 109–131 Norwood NJ: Ablex။

၁၉၉၇။ *ကြီးထွားလာသည်။ တက် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး- ပွာတို ရီကန် ကလေးတွေ ၌ အသစ် York*​ Malden- ဘလက်ဝဲလ်။

## ညွှန်းကိန်း

Aarsleff၊ ဇ.၊ ၅၁ ၊ ၂၃၃

အဘူ-လူဟောဒ၊ ဌ။ ၁၉၃ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၁၈ – ၂၁၉

ဝင်ရောက်အသုံးပြုနိုင်သော၊ ၂၉ ၊ ၃၆

နေရာထိုင်ခင်း၊ ၁၅၅ ၊ ၁၇၉

ဘာသာစကား နေရာထိုင်ခင်း၊ ၁၅၁ ၊ ၁၈၇

သိမြင်မှု နေရာထိုင်ခင်း၊ ၁၇၈

acculturation၊ ၉ ၊ ၁၄၄

ဗေဒ၊ ၅၅ ၊ ၁၁၁ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၂ ၊ ၂၂၆ – ၇

နှုတ်ဖြင့် ဗေဒ ၂၀၈ ၊ ၂၁၈

အာဖရိကန်-အမေရိကန်များ၊ ၁၇၂ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၄ – ၁၇၅ ၊ ၂၁၇

အေဂျင်စီ၊ ၃၃ ၊ ၃၉ ၊ ၄၀ ၊ ၉၂ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၅

လူသား အေဂျင်စီ၊ ၁၀ ၊ ၆၃ ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၅၅

ဘာသာစကား အေဂျင်စီ၊ ၂၂ ၊ ၁၃၇

အေးဂျင့်၊ ၂၂–၂၃ ၊​​ ၂၄–၂၅ ၊​​ ၃၁ ၊ ၄၅ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၅

လူမှုရေး အေးဂျင့် ၄ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၉၆ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၂ ၊

၂၀၅ – ၂၀၆ ၊ ၂၅၄

စိတ်ဝိညာဉ် အေးဂျင့် ၄၀ – ၄၃

Alleyne၊ အမ်၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၃

“တလှည့်စီအသံများ” ၊ ၅၄၊ ၅၈ အမေရိကန်လူမျိုး ဘာသာစကားများ ( *ကြည့် ကိုလည်း* ဟိုပီ

ဘာသာစကား ) ၄၇ – ၆၅ ၊ ၇၀ ၊ ၇၁ ၊ ၇၄ – ၇၆ ၊ ၈၉ ၊ ၉၁

ဥဒါဟရုဏ်၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၈ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၁ ၊ ၂၂၈

တူညီသော အပြောင်းအလဲ၊ ၂၃၇ ၊ ၂၃၈ ၊ ၂၄၄ ၊ ၂၄၈

ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု၊ ၃၁ ၊ ၃၄ – ၃၅ ၊ ၆၇ ၊ ၁၈၈ ၊

၂၀၇ – ၂၀၈ ၊ ၂၁၄ – ၂၂၄ ၊ ၂၂၆ ; *ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း*

ပေါင်းစပ်မှု

မနုဿဗေဒ၊ ၁ – ၂ ၊ ၈ ၊ ၁၂ ၊ ၁၃ ၊ ၄၇ ၊ ၈၂ – ၈၄ ၊ ၈၅ ၊

၈၈ ၊ ၉၀ ၊ ၉၁–၉၅ ၊​​ ၁၁၅ ၊ ၁၂၉ ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၅၃ ၊ ၁၅၄ ၊

၁၅၈ ၊ ၁၉၀ ၊ ၂၀၄

မနုဿဗေဒနှင့် ကဗျာ ဗေဒ ၊ ၂၀၇-၂၂၈ သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ၊ ၂ ၊ ၇–၈ ၊​​ ၇၅ ၊ ၉၆ – ၁၁၄

(လူမှုရေး) ယဉ်ကျေးမှု မနုဿဗေဒ၊ ၁ ၊ ၅၄ ၊ ၆၈ ၊ ၉၀ ၊

၁၀၉ ၊ ၁၅၃

ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် မနုဿဗေဒ၊ ၁၀၉ ၊ ၁၁၃ – ၁၁၄

ဘာသာစကား မနုဿဗေဒ၊ ၂ ၊ ၃–၇ ၊​​ ၉ ၊ ၁၀ ၊ ၃၅ ၊

၈၀ ၊ ၈၄ ၊ ၉၇ ၊ ၁၅၆ ၊ ၁၉၂ – ၁၉၃ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၅၂

မနုဿဗေဒ၊ ၉၀

စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မနုဿဗေဒ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၀၉ ၊

၁၁၃

သင်္ကေတ မနုဿဗေဒ၊ ၆၈

Arends၊ ဂျေ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၄၀ – ၁၄၂

မတရားမှု၊ ၁၁၆ ၊ ၁၂၇ ၊ ၂၁၅

အရစ္စတိုတယ်၊ ၃၆ ၊ ၄၈

အာရန်တီ (Arrernte၊ Aranda)၊ ၁၂ ၊ ၁၃ ၊ ၄၅ – ၄၆ ၊

၁၂၈ – ၁၃၀ ၊ ၁၃၄ ၊ ၁၉၀ – ၁၉၂ ၊ ၁၉၆ – ၁၉၉

ဝါးမြိုခြင်း၊ ၁၆၂

Auer၊ ပီ၊ ၁၆၀ ၊ ၁၆၄

အော်စတင်၊ ဂျေ၊ ၁၁ ၊ ၂၀၀

ဘေဘီ၊ P နှင့် ထောင့်၊ ဂ.၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉ Bastian, A., 53

ဘိတ်၊ ခ။ ၂၂၅ ၊ ၂၀၇

ဘီနီဒစ်၊ R. ၅၅ ၊ ၅၉ ၊ ၉၁

ဘာရင်မို၊ ၁၁၇

ဘာလင်၊ ခ။ နှင့် ကေး၊ ပီ၊ ၈ ၊ ၇၀ – ၇၁ ၊ ၉၉ ၊ ၁၁၇ – ၁၂၀ ၊

၁၂၅ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၃၃ ၊ ၂၂၁

*Bhagavad Gita* ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၄ ၊ ၂၂၅

ဘီကာတန်၊ ဃ.၊ ၁၃၆ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂ – ၁၅၃

ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ၄ ၊ ၉ ၊ ၁၀-၁၁ ၊​​ ၁၄ ၊ ၇၉ ၊ ၈၄ ၊ ၁၅၆ ၊

၁၈၄ – ၁၈၈ ၊ ၂၁၆

ဘာသာစကားနှစ်မျိုး ၌ အဆိုပါ လုပ်ငန်းခွင်၊ ၁၆၃

ဘာသာစကားနှစ်မျိုး မိသားစုများ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၈၆ – ၁၈၇

ဇီဝပရိုဂရမ်၊ ၁၃၈ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂ – ၁၅၃

အနက်ရောင်၊ အမ်၊ ၇၂

Bloch၊ အမ်၊ ၉၃–၉၄ ၊​​ ၁၀၁ ၊ ၁၁၂

Bloomfield၊ ဌ။ ၈၃ ၊ ၈၆ ၊ ၈၇

Boas၊ အက်ဖ်၊ ၁ – ၂ ၊ ၆ – ၇ ၊ ၄၇ – ၄၈ ၊ ၅၃ ၊ ၅၅ – ၆၂ ၊ ၆၅ ၊ ၆၇ ၊

၆၉ – ၇၀ ၊ ၇၁ ၊ ၇၈ ၊ ၇၉ ၊ ၈၀ ၊ ၈၃ ၊ ၈၆ ၊ ၈၉ – ၉၀ ၊

၉၂ – ၉၃ ၊ ၉၆ ၊ ၁၀၄

ခန္ဓာကိုယ်၊ ၁၃ ၊ ၃၉ ၊ ၄၁ ၊ ၄၅ ၊ ၅၂ ၊ ၈၀ ၊ ၁၀၂ ၊ ၁၀၈ – ၁၀၉ ၊

၁၇၅ ၊ ၁၉၀ ၊ ၁၉၁ ၊ ၁၉၂ ၊ ၂၀၃

ခန္ဓာကိုယ် ဘာသာစကား၊ ၂၇ – ၂၈ ၊ ၂၉ – ၃၁ ၊ ၃၃ ၊ ၃၄

Bopp၊ အက်ဖ်၊ ၂၃၂ ၊ ၂၃၄

Bourdieu၊ ပီ၊ ၁၄၀ ၊ ၂၅၄

နယ်နိမိတ်၊ ဘာသာစကား၊ ၁၅၇ ၊ ၁၅၉ ၊ ၁၆၄ ၊ ၁၆၅ ၊ ၁၇၀ ၊

၂၅၄ – ၂၅၅

ကြားခံ မိမိကိုယ်ကို၊ ၃၈ ၊ ၄၁ ၊ ၄၄ – ၄၆

၃၀၁

302 *အညွှန်း*

အိမ်မြောင်၊ ၇၂ ၊ ၈၇

ကာရေဘီယံ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၈၇ ၊ ၂၂၆

ကာရေဘီယံ ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၅၂

Casserer၊ အီး၊ ၃၄ ၊ ၆၈ အမျိုးအစားများ

အရောင် အမျိုးအစားများ၊ ၁၁၅ ၊ ၁၁၆ ၊ ၁၂၀ – ၁၂၄ ၊ ၁၃၁ ၊

၂၂၁

သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစားများ၊ ၄၈ ၊ ၆၀ – ၆၄ ၊ ၆၅ ၊

၇၆ – ၇၈ ၊ ၈၀ ၊ ၈၂ ၊ ၈၄ ၊ ၉၂ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၅ – ၁၀၇ ၊

၁၂၆ ၊ ၁၉၅ ၊ ၂၅၀

ခံယူချက် အမျိုးအစားများ၊ ၈ ၊ ၃၆ ၊ ၁၁၅ ၊ ၁၁၇

ဝေါဟာရ အမျိုးအစားများ၊ ၃၆ ၊ ၁၁၀ ၊ ၁၂၆ – ၁၂၇ ၊ ၁၅၄ ၊

၁၉၄

Caton၊ ၎။ ၂၁၈ – ၂၁၉

ပြောင်းလဲမှု

ယဉ်ကျေးမှု အပြောင်းအလဲ၊ ၈–၉ ၊​​ ၁၄၀ ၊ ၁၅၄

ဘာသာစကား အပြောင်းအလဲ၊ ၄ ၊ ၅ ၊ ၆ ၊ ၁၄-၁၅ ၊​​ ၅၀ ၊ ၈၈ ၊

၁၅၁ ၊ ၁၅၂ ၊ ၂၂၉ – ၂၃၈

Chaudenson၊ R. ၁၃၇ ၊ ၁၃၉

ကလေးတွေ အဖြစ် စကားပြောဆိုမှု မိတ်ဖက်များ၊ ၁၇၂ – ၁၇၅ ၊ ၁၇၇ ၊ ၁၈၅ – ၁၈၆

ကလေး အဖြစ် လိပ်စာပေးသူ ၁၇၁ – ၁၇၅ ၊ ၁၈၇

ကလေး အဖြစ် စပီကာ ၁၇၅ – ၁၇၉ ၊ ၁၈၇ ၊ ၁၈၉

ကလေး ဘာသာစကား မှီး၊ ၅ ၊ ၁၁-၁၂ ၊​​ ၁၇ ၊ ၅၂ ၊

၅၉ ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၆ – ၁၀၇ ၊ ၁၁၀ – ၁၁၁ ၊ ၁၄၉ ၊

၁၆၈ – ၁၈၈ ၊ ၂၀၅

ယဉ်ကျေးမှု အချက်များ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၇၀

ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ၁၈၄ – ၁၈၈

ကလေး ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ၅ ၊ ၁၁-၁၃ ၊​​ ၁၅ ၊ ၉၂ ၊

၁၀၁ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၆၈ – ၁၈၅ ၊ ၁၈၇ – ၁၈၈ ၊ ၁၉၆

ကလေးတွေ၊ ဘာသာစကား ထည့်သွင်းမှု ရန်၊ ၁၆၈

ရိုးရှင်းသော မိန့်ခွန်း (“မိခင်”၊ ကလေး ဟောပြောချက်) 11 ၊ 171 ၊ 173 – 175 ၊ 179 ၊ 187 ၊ 188

ချဲ့ထွင်ခြင်း။ ၁၇၅ – ၁၇၉

လှုံ့ဆော်ခြင်း။ ၁၇၉ ၊ ၁၈၁ – ၁၈၂ ၊ ၁၈၃ – ၁၈၄ ၊ ၁၈၇

ventriloquating ၁၇၉ ၊ ၁၈၇

ချမ်စကီး၊ N. ၅ ၊ ၁၂၇ ၊ ၁၅၃ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၅၂ ၊ ၂၅၅

ကုဒ်၊ ၁၂ ၊ ၂၇ – ၂၈ ၊ ၁၅၆ ၊ ၁၅၉ ၊ ၁၆၁ ၊ ၁၆၄ ၊ ၁၈၇ – ၁၈၈ ၊

၂၀၃ ၊ ၂၀၄

ကုဒ် ရွေးချယ်မှု၊ ၁၈၄ – ၁၈၇

ကုဒ် ရောစပ်ခြင်း၊ ၁၈၄ – ၁၈၅

ကုဒ်ပြောင်းခြင်း၊ ၄ ၊ ၁၀-၁၁ ၊​​ ၁၅၉ – ၁၆၁ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊

၁၈၈

အသိဉာဏ်၊ ၆ ၊ ၇ ၊ ၇၇ ၊ ၇၉ ၊ ၉၆ – ၉၉ ၊ ၁၃၆ ၊ ၁၅၂ ၊

၁၅၉

သိမြင်မှု မနုဿဗေဒ- ကြည့်ပါ။ မနုဿဗေဒ ၊ သိမြင်မှု

သိမြင်မှု ဘာသာဗေဒ၊ ၉၇–၉၈ ၊​​ ၁၀၀ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၁၂

သိမြင်မှု schema၊ ၉၃ ၊ ၁၀၀ – ၁၀၁

သိမြင်မှု သိပ္ပံပညာ၊ ၁၃ ၊ ၇၀ – ၇၁ ၊ ၇၄ ၊ ၈၂ – ၈၃ ၊

၉၆ – ၉၈ ၊ ၉၉ ၊ ၁၀၂ – ၁၀၃ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၈ ၊ ၁၁၂

ဗန်း နှင့် ၉၁–၉၅ ၊​​ ၁၀၇

ကိုးလ်မန်း၊ ၎။ ၂၁၇ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၀

ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ၁၄၅ ၊ ၁၅၁ ၊ ၁၆၆

ကိုလိုနီ(ဝါဒ)၊ ၁၂၀ ၊ ၁၃၆ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၅၄ ၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၇ ၊

၁၉၈ – ၁၉၉ဝ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၂၅ ၊ ၂၂၆

အရောင်

အရောင် အမည်ပေးခြင်း၊ ၁၁၅ – ၁၃၄

အရောင် သညာ၊ ၃၅ – ၃၆ ၊ ၃၈ ၊ ၁၁၆ ၊ ၁၂၅

အရောင် သတ္တိ၊ ၈ ၊ ၁၂၀ – ၁၂၁ ၊ ၁၂၄

ခံယူချက် အရောင် အာကာသ၊ ၁၁၈ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၂၇ ၊

၁၂၉

အရောင် ဝေါဟာရ၊ ၇၁ ၊ ၉၉-၁၀၀ ၊​​ ၁၁၅ – ၁၃၃

အခြေခံ အရောင် အသုံးအနှုန်းများ၊ ၈ ၊ ၆၉ ၊ ၇၀ – ၇၂ ၊ ၁၁၅ ၊

၁၁၇ – ၁၁၉ ၊ ၁၂၁ – ၁၂၂ ၊ ၁၂၃ ၊ ၁၂၅ – ၁၂၇ ၊

၁၂၈ – ၁၂၉ ၊ ၁၃၁

အဓိက အရောင်များ၊ ၇၁ ၊ ၁၁၇ – ၁၁၈ ၊ ၁၃၂

ဆက်သွယ်ရေး၊ ၈ ၊ ၁၂ ၊ ၂၁ ၊ ၂၂ ၊ ၇၂ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၃၆ ၊

၁၄၅ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၅၀ – ၁၅၁ ၊ ၁၅၃ ၊ ၁၅၅ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၇၁ ၊

၁၉၉ဝ ၊ ၂၅၃

လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ဆက်သွယ်ရေး၊ *ကြည့်ပါ။*

လူမျိုးစုစာရင်း ဆက်သွယ်မှု ဂေဟဗေဒ၊ ၁၇၃

ရပ်ရွာ၊ ၈ ၊ ၆၃ ၊ ၈၅ ၊ ၁၄၁ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၅၆ ၊ ၁၆၁ – ၁၆၃ ၊

၁၆၅ – ၁၆၇ ၊ ၁၆၈ – ၁၈၈ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၁၀ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၄၅ ၊

၂၅၂ ၊ ၂၅၄

*ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း* မိန့်ခွန်း အသိုင်းအဝိုင်း အရည်အချင်း ၊ ၁၆၆၊ ၁၈၅

ယဉ်ကျေးမှု စွမ်းရည် ၊ ၁၁၊ ၁၆၉၊ ၁၈၀ သဒ္ဒါနည်း (သို့မဟုတ် ဘာသာစကား) အရည်အချင်း၊ ၄ ၊

၈ ၊ ၁၅ ၊ ၁၆၈ – ၁၆၉ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၇၁ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၈၀

Condillac၊ အီး၊ ၄ ၊ ၁၆ – ၁၈ ၊ ၂၃ ၊ ၂၆ ၊ ၂၈

ကွန်ကလင်၊ ဇ.၊ ၉၉ ၊ ၁၁၅ ၊ ၁၂၀ – ၁၂၂ ၊ ၁၂၄ ၊ ၂၂၁

ချိတ်ဆက်မှု၊ ၁၀၀ ၊ ၁၀၂ – ၁၀၃ ၊ ၁၁၃

အဓိပ္ပါယ်များ၊ ၁၂၂

ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ စည်းကမ်း၊ ၁၀၁ – ၁၀၂

ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ သီအိုရီ ၏ ဘာသာစကား၊ ၄ ၊ ၈ ၊ ၁၆ ၊ ၂၃ ၊

၂၅–၂၇ ၊​​ ၂၈ – ၂၉ ၊ ၃၀ ၊ ၃၁ ၊ ၃၃ – ၃၄ ၊ ၃၅–၃၆​​

ဆက်သွယ်ရန်

ယဉ်ကျေးမှု ဆက်သွယ်ရန်၊ ၉-၁၀ ၊​​ ၁၃၅ ၊ ၁၃၆ – ၁၃၇ ၊ ၁၅၀ ၊

၁၅၄

ဘာသာစကား ဆက်သွယ်ရန်၊ ၉ – ၁၁ ၊ ၁၅၄ ၊ ၁၆၁ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၈၆ ၊

၂၃၃

စကားစပ်၊ ၅၃ ၊ ၆၅ ၊ ၇၆ ၊ ၈၀ ၊ ၉၉ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၄ – ၁၀၅ ၊ ၁၁၂ ၊

၁၂၃ ၊ ၁၂၇ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၄၇ – ၁၄၈ ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၇၁ ၊ ၁၇၃ ၊

၁၇၅ ၊ ၁၈၄ ၊ ၁၉၄ – ၁၉၅ ၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၇ ၊ ၁၉၈ – ၁၉၉ဝ ၊

၂၀၀ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၂ ၊ ၂၀၄ – ၂၀၆ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၁၇ ၊ ၂၁၉ ၊

၂၂၃ ၊ ၂၂၆ ၊ ၂၂၇ ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၆ ၊ ၂၅၃ ၊ ၂၅၅

ယဉ်ကျေးမှု စကားစပ်၊ ၈၄ ၊ ၉၄ ၊ ၉၆ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၈၇ ၊

၁၈၈ ၊ ၁၉၂

အသံပိုင်းဆိုင်ရာ စကားစပ်၊ ၂၃၇ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၄ – ၂၄၅ ၊

၂၅၃

*အညွှန်း*  ၃၀၃

လူမှုရေး စကားစပ်၊ ၁၃၆ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၄၅ ၊ ၁၅၄ ၊ ၁၆၈ ၊ ၁၈၂ ၊

၁၈၇ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၂၅ ၊ ၂၄၇ ၊ ၂၅၁ ၊ ၂၅၄

ဆက်စပ်မှီခိုမှု၊ ၇ ၊ ၁၁ ၊ ၇၇ ၊ ၉၆ စကားစပ် အယူဝါဒ (သို့မဟုတ် စာတမ်း)၊ ၃၁–၃၃​​

ဆက်စပ်မှု၊ ၁၁၃ ၊ ၁၆၄ – ၁၆၅ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၁၆ ၊

၂၁၇ ၊ ၂၁၉

စကားဝိုင်း၊ ၈ ၊ ၃၂ ၊ ၃၆ ၊ ၈၀ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၆၄ ၊ ၁၉၄ ၊

၁၉၅–၁၉၇ ၊​​ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၁၃ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၁၈

စကားဝိုင်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ ၁၅၆ ၊ ၁၅၉ ၊ ၁၆၀

ထောင့်၊ ဂ.၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၄၈

ခန္ဓာငါးပါး၊ ၄၅ ၊ ၁၉၃ ၊ ၁၉၅–၁၉၆ ၊​​ ၁၉၇ – ၁၉၈ ၊

၂၀၁ – ၂၀၂ ၊ ၂၀၃ – ၂၀၅

ခန္ဓာငါးပါး ခံစားမှုများ၊ ၁၃ ၊ ၂၀၃

ခန္ဓာငါးပါး hexis၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၉

Crago၊ အမ်၊ ၁၇၇

တီထွင်ဖန်တီးမှု၊ ၆ ၊ ၉ ၊ ၉၀ ၊ ၉၂ ၊ ၁၅၀ ၊ ၂၂၇

ခရီအိုးလ်၊ ၁ ၊ ၁၀ ၊ ၁၁၉ ၊ ၁၃၅ – ၁၅၅ ၊ ၁၉၇

ခရီအိုးလ် သန္တာန်၊ ၁၃၈

creolization၊ ၄ ၊ ၉ ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၃၆ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၅၂

ယဉ်ကျေးမှု creolization၊ ၂ ၊ ၉ ၊ ၁၄၈

Crowley၊ T. ၁၃၇ ၊ ၁၃၈

ယဉ်ကျေးမှု ဖယ်ကြဉ်ခြင်း၊ ၁၀ ၊ ၁၅၅

ယဉ်ကျေးမှု မော်ဒယ်များ၊ ၇ ၊ ၁၀၀ – ၁၀၃ ၊ ၁၄၂

ယဉ်ကျေးမှု လေ့လာမှုတွေ၊ ၁ ၊ ၇၄ ၊ ၂၁၇

ယဉ်ကျေးမှု ဘာသာပြန်၊ ၁၅၄

D'Andrade၊ R. ၉၇ ၊ ၉၆ ၊ ၉၉ ၊ ၁၀၀ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၀၂ ၊ ၁၀၃ ၊

၁၁၃

Darnell၊ R. ၂ ၊ ၇ ၊ ၆၄ ၊ ၈၂ – ၉၅

ဒေးဗစ်ဆန်၊ ဃ.၊ ၁၆ ၊ ၇၂ – ၇၃

decontextualization၊ ၄

သရုပ်ဖော်၊ ဒဲနစ်၊ ၃၆ ၊ ၇၄ ၊ ၈၀ ၊ ၁၈၁ ၊ ၂၁၅

လူမှုရေး deixis ၁၉၆ ၊ ၂၀၁

လူဦးရေစာရင်း၊ ၁၃၇ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၅၂ ၊ ၁၅၈ ၊

၁၆၂ ၊ ၂၅၄

အမှတ်အသား၊ ၁၂၈ – ၁၂၉ ၊ ၁၉၂ ၊ ၁၉၅ ၊ ၁၉၆ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၄ ၊

၂၀၅

အရောင် အမှတ်အသား ၈ ၊ ၁၁၈ ၊ ၁၂၀ ၊ ၁၂၂ ၊ ၁၂၃ ၊

၁၂၄ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၂၉ – ၁၃၁ ၊ ၁၃၂

ဆန္ဒ၊ ၃ ၊ ၁၃ ၊ ၂၃ ၊ ၂၅–၂၆ ၊​​ ၃၉ ၊ ၄၅ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၉၁ – ၁၉၃ ၊

၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၃ – ၂၀၅

ပြဋ္ဌာန်းချက်၊ ၄၈ ၊ ၂၃၇

ဘာသာစကား ပြဋ္ဌာန်းချက်၊ ၄၇ ၊ ၆၃ ၊ ၆၄ ၊ ၆၅ ၊ ၆၈ ၊

၇၂ ၊ ၇၈

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ ကလေး ဘာသာစကား၊ ၁၃ ၊ ၁၀၁ ၊

၁၆၈ – ၁၈၈

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စိတ်ပညာ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၇ ၊ ၁၁၂

ဒေသိယစကား၊ ၄၇ ၊ ၆၇ ၊ ၇၅ ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၅၂ ၊ ၁၅၈ ၊

၂၃၁ ၊ ၂၃၇ ၊ ၂၅၅

အချစ်ဇာတ်လမ်း ဒေသိယစကားများ၊ ၂၃၉ ၊ ၂၄၁–၂၄၂ ၊​​ ၂၅၀

ဒေသိယစကား အခုလဲ၊ ၁၅၁ – ၁၅၂

dialectic(al)၊ ၁၉၄ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၃၀

ဒစ်ကင်ဆန်၊ အီး၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၃ ၊ ၂၂၆

Diez၊ အက်ဖ်၊ ၂၃၉ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၂

diglossia၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၁ – ၁၆၂

ဟောပြောချက်၊ ၄၈ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၅၈ – ၁၅၉ ၊ ၁၆၀ ၊ ၁၆၄ ၊

၁၆၆ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၈ဝ ၊ ၂၀၄ – ၂၀၅ ၊ ၂၁၃ ၊

၂၁၄ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၈

ဟောပြောချက် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ ၁၀၀

metapragmatic ဟောပြောချက်၊ ၁၉၄–၁၉၇​​

မတူကွဲပြားမှု၊ ၇၁ ၊ ၈၃ ၊ ၉၂ – ၉၃ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၅၈ ၊ ၂၀၅

ယဉ်ကျေးမှု မတူကွဲပြားမှု၊ ၈၉

လူသား မတူကွဲပြားမှု၊ ၁

ဘာသာစကား မတူကွဲပြားမှု၊ ၄၇ – ၄၈ ၊ ၄၉ – ၅၀ ၊ ၅၁ – ၅၂ ၊

၁၁၃ ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၆၂

pidgin နှင့် creole ကွဲပြားမှု၊ ၁၃၈ ဒိုမိန်း (၏ ဘာသာစကား အသုံးပြု) ၁၅၇ ၊ ၁၆၁ – ၁၆၂ ၊

၁၆၃ – ၁၆၅

စိုးမိုးမှု၊ ၁၂၀ ၊ ၁၉၄ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ 205 ; *ကိုလည်း ကြည့်ပါ ။*

သင်္ကေတ စိုးမိုး ဒူရန်တီ၊ အေ ၊ ၉၇၊ ၁၀၂

ဂေဟဗေဒ၊ ၉၉ ၊ ၁၆၆ ၊ ၂၂၇

ဆက်သွယ်မှု ဂေဟဗေဒ ၁၇၃

ယဉ်ကျေးမှု ဂေဟဗေဒ ၏ သဒ္ဒါ ၁၈၇ ၊ ၁၈၈

ဘာသာစကား ဂေဟဗေဒ ၁၆၂

အိုင်းစတိုင်း၊ A.၊ ၆ ၊ ၄၈ ၊ ၅၇ ၊ ၆၆ – ၆၇ ၊ ၇၈ – ၇၉ ၊ ၈၆ – ၈၇

ပေါ်ပေါက်လာခြင်း ယူဆချက် (EH)၊ ၁၁၈ ၊ ၁၂၅ – ၁၂၇ ၊

၁၃၄

စိတ်ခံစားမှု၊ ၃ ၊ ၁၄ ၊ ၂၃ ၊ ၂၆ – ၂၇ ၊ ၂၈ ၊ ၃၁ ၊ ၃၄ ၊ ၃၆ – ၃၇ ၊

၄၃ – ၄၅ ၊ ၇၅ ၊ ၉၇ ၊ ၉၉ ၊ ၁၀၂ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၉၃ ၊

၂၀၄ – ၂၀၅ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၄ ၊ ၂၂၅ – ၂၂၆ ၊

၂၄၁

စွမ်းပကား၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၅၅ ၊ ၂၁၈

“စွဲလန်းတယ်။ ကမ္ဘာ"၊ ၃၈ – ၄၅

ပျောက်ကွယ်လုနီးပါး ဘာသာစကားများ၊ ၉၀ ၊ ၁၆၂

ဘောင်ခတ်ခြင်း။ သီအိုရီ၊ ၁၆ – ၁၇ ၊ ၂၆ ၊ ၂၇ ၊ ၂၉ ၊ ၃၀ ၊ ၃၁–၃၂​​

အင်္ဂလိပ်၊ ၁၂ ၊ ၁၄ ၊ ၂၇ ၊ ၃၀ ၊ ၃၇ – ၃၈ ၊ ၅၆ ၊ ၅၉ – ၆၁ ၊ ၆၂ ၊

၇၁ ၊ ၇၂ – ၇၃ ၊ ၇၄ ၊ ၇၆ ၊ ၇၇ ၊ ၇၉ ၊ ၈၀ ၊ ၁၀၆ – ၁၀၇ ၊ ၁၀၉ ၊

၁၁၂ ၊ ၁၁၅ ၊ ၁၁၆ – ၁၁၇ ၊ ၁၁၈ ၊ ၁၁၉ ၊ ၁၂၁ ၊ ၁၂၂ ၊

၁၂၃ – ၁၂၈ ၊ ၁၂၉ ၊ ၁၃၃ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၈၆ – ၁၈၇ ၊ ၁၉၄ – ၁၉၇ ၊

၂၀၂ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၃ – ၂၂၈ ၊ ၂၃၁

လိုက်ဘေးရီးယား အင်္ဂလိပ် ၁၅၂ ဟာဝိုင်အီ Creole အင်္ဂလိပ်စာ ၁၅၂ အင်္ဂလိပ် ဟောင်း ၂၃၁၊ ၂၄၉

ဘာသာစကား၊ ၁၃၅

ဆက်စပ်ပစ္စည်း၊ ၁၁ ၊ ၁၂ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၂ ၊ ၂၀၃

entextualization၊ ၁၂ ၊ ၁၉၈ဝ ၊ ၂၀၁

esoterogeny၊ ၂၅၄

မရှိမဖြစ်ဝါဒ၊ ၅ ၊ ၆ ၊ ၄၇ – ၄၈ ၊ ၄၉ ၊ ၅၀ ၊ ၅၂ ၊ ၅၅–၅၆ ၊​​

၅၇ ၊ ၆၈ ၊ ၆၉ – ၇၀ ၊ ၇၈ ၊ ၈၁

လူမျိုးရေး၊ ၁၀ ၊ ၁၁ ၊ ၁၅၆ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၂၅

304 *အညွှန်း*

လူမျိုးစုဗေဒ၊ ၉၉

လူမျိုးစုအလိုက် အတွေးခေါ်၊ ၉၈

လူမျိုးစုအလိုက် ကဗျာ၊ ၂၀၈ – ၂၀၉ ၊ ၂၁၀

လူမျိုးစု၊ ၇၅–၇၆ ၊​​ ၉၃–၉၄ ၊​​ ၁၁၂ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၆၉ ၊

၁၈၄ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၄၆

လူမျိုးစုစာရင်း ၏ ပြောရမယ်ဆိုရင် (ဆက်သွယ်ရေး)၊ ၇၅၊ ၉၄၊ ၁၃၇​​

အသစ် လူမျိုးစု၊ ၇ ၊ ၉၈ – ၁၀၀

လူမျိုးဘာသာဗေဒ၊ ၂ ၊ ၃–၅ ၊​​ ၁၃ ၊ ၆၉ ၊ ၈၂ – ၈၃ ၊ ၉၅ ၊

၁၅၆ ၊ ၁၆၁ ၊ ၁၆၅

လူမျိုးစုကဗျာ၊ ၂၂၀

လူမျိုးရေး၊ ၈–၉ ၊​​ ၁၅ ၊ ၇၅ ၊ ၇၇ ၊ ၂၀၇ – ၂၂၈

လူမျိုးဘာသာ၊ ၁ ၊ ၂ ၊ ၇ ၊ ၇၅ ၊ ၉၈ – ၁၀၀ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၀၂ ၊

၁၀၃ ၊ ၁၁၃ ၊ ၂၂၁ – ၂၂၂ ၊ ၂၂၃

လူမျိုးရေး၊ ၂ ၊ ၇၅ ၊ ၉၉

ဗျုပ္ပတ်၊ ၆ ၊ ၁၄ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၆ – ၂၁၇ ၊ ၂၂၉ – ၂၅၆

ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်၊ ၆ ၊ ၅၃–၅၅ ၊​​ ၅၇ – ၅၉ ၊ ၇၁ – ၇၂

ဖြစ်တည်မှုအတိုင်းအတာ၊ ၂၉ – ၃၀ ၊ ၃၁ ၊ ၃၆ ၊ ၃၇ ၊ ၄၄ expressive-constitutive theory- ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ ကို *ကြည့်ပါ ။*

သီအိုရီ ၏ ဘာသာစကား

ဖေဘီယံ၊ ဂျေ၊ ၁ ၊ ၁၄၆ ၊ ၂၂၁

ဖာနန်ဒက်ဇ်၊ ဂျေ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၁ ၊ ၂၀၇

Feuer၊ ဌ။ ၇၁ – ၇၂

ဖော်လေ၊ ဒဗလျူ၊ ၅ ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၄

ကျေးလက် မော်ဒယ်၊ ၁၀၀

ကျေးလက် စိတ်ပညာ၊ ၅၃ ၊ ၉၃–၉၄​​

ကျေးလက် သီအိုရီများ၊ ၁၀၁

ခြေချခြင်း၊ ၂၃ ၊ ၃၆ ၊ ၃၇ ၊ ၁၆၅

Foucault၊ အမ်၊ ၁၄၇

အတု၊ ဂ.၊ ၉၉

ဘောင် ၏ အကိုးအကား၊ အာကာသ၊ ၁၀၈ – ၁၁၀ ၊ ၁၁၄

ပြင်သစ် မနုဿဗေဒ၊ ၉၇

ပြင်သစ် (ဘာသာစကား)၊ ၃၇ ၊ ၁၂၇ ၊ ၁၈၆ – ၁၈၇ ၊ ၂၃၂ ၊

၂၃၉ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၄ – ၂၄၆ ၊ ၂၄၉

ဖရီးဒရစ်၊ ပီ၊ ၃ ၊ ၈–၉ ၊​​ ၁၄ ၊ ၁၅ ၊ ၇၅–၇၆ ၊​​ ၁၀၈ ၊

၂၀၇ – ၂၂၈

အလုပ်လုပ်တဲ့၊ ၂၄ ၊ ၁၅၃ ၊ ၁၆၁

လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်း၊ ၅ ၊ ၁၀ ၊ ၁၆၉ ၊ ၂၁၈ ; *ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း*

structural-functionalism semiotic လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်း၊ ၂ ၊ ၇၅–၇၆​​

ဂါပွန်၊ ၁၇၈ ၊ ၁၈၆

Geertz၊ ဂ.၊ ၉၉ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၄၀

ကျား၊ ၁၂ ၊ ၁၄၁ ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၆၆ ၊ ၁၈၁ – ၁၈၂ ၊ ၁၈၄ ၊

၁၉၀ ၊ ၁၉၁ – ၁၉၇ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၁ – ၂၀၃ ၊ ၂၀၄ ၊

၂၂၅

သဒ္ဒါနည်း ကျား၊ ၆၁ ၊ ၆၃ ၊ ၁၉၃ – ၁၉၅ ၊ ၂၀၂ ၊

၂၀၃

ဥပါဒ်

၏ အရောင် အမျိုးအစားများ၊ ၁၂၅ ဘာသာစကား၊ ၂၆

၏ Pidgins နှင့် ခရီယို၊ ၁၀ ၊ ၁၃၅ – ၁၅၅

ဂျာမန် ဘာသာစကား၊ ၆၈ – ၆၉ ၊ ၇၇ ၊ ၁၂၇ ၊ ၁၈၅ ၊ ၂၃၁ ၊

၂၃၂ ၊ ၂၃၈

Gipper၊ ဇ.၊ ၇၃ ၊ ၇၄

Gleason၊ ဇ A.၊ ၁၁၆ ၊ ၁၂၉ – ၁၃၁

ဂလိုဘယ်လိုက်ဇေးရှင်း၊ ၉ ၊ ၁၄ ၊ ၃၈ ၊ ၁၃၈

Goodenough၊ ဒဗလျူ၊ ၉၈ – ၉၉ ၊ ၁၄၀

သူတော်ကောင်း၊ အမ်၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂

ဂေါ်ဒွန်၊ အမ် နှင့် ဟီသ်၊ ဂျေ၊ ၂၅၆

သဒ္ဒါ၊ ၈ ၊ ၅၆ – ၅၇ ၊ ၅၉ – ၆၀ ၊ ၆၂ ၊ ၆၃ – ၆၅ ၊ ၆၈ ၊ ၇၇ ၊

၈၂ – ၈၃ ၊ ၈၆ ၊ ၉၀ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၀၆ ၊ ၁၂၅ – ၁၂၈ ၊

၁၅၂ – ၁၅၃ ၊ ၁၅၉ ၊ ၁၆၀ – ၁၆၁ ၊ ၁၇၉ ၊ ၁၈၈ ၊ ၁၈၉ ၊

၂၀၁ – ၂၀၃ ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၅၄

သဒ္ဒါ ၏ အရောင် စကားတွေ၊ ၁၂၄ ၊ ၁၂၅ ၊ ၁၂၆ ၊

၁၃၁ ၊ ၁၃၄

နှိုင်းယှဉ် သဒ္ဒါ၊ ၄၉ ၊ ၂၃၀ – ၂၃၆

မျိုးဆက် သဒ္ဒါ၊ ၄ ၊ ၆ ၊ ၂၅၂

သမိုင်းဆိုင်ရာ သဒ္ဒါ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၀ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၅

ရင်းနှီးသော သဒ္ဒါ၊ ၁၃ ၊ ၁၄ ၊ ၁၅ ၊ ၄၅ ၊ ၂၀၃–၂၀၆ ;​​

*ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း* ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျသော စကြာဝဠာ သဒ္ဒါ ၊ ၁၀၊ ၄၉၊ ၁၆၀

သဒ္ဒါနည်း ပုံစံများ၊ ၁၆၈ – ၁၆၉ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၈၀ – ၁၈၁ ၊

၁၈၂ – ၁၈၄

သဒ္ဒါနည်း၊ ၂၀၃

ဂရိ ဘာသာစကား၊ ၂၉ ၊ ၃၆ – ၃၇ ၊ ၁၂၁ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၇ ၊

၂၃၀ – ၂၃၁ ၊ ၂၃၂ ၊ ၂၃၅ – ၂၃၆

သိပ်မကွာ၊ ဂျေ၊ ၂၃၅ ၊ ၂၃၆ ၊ ၂၃၈

အုပ်စုဖွဲ့၊ အို အက်ဖ်၊ ၅၃

Gumperz၊ ဂျေ၊ ၇၆ ၊ ၇၉ ၊ ၉၁–၉၂ ၊​​ ၉၃ ၊ ၉၄ ၊ ၁၀၃ – ၁၀၅ ၊

၁၁၃ ၊ ၁၆၁ ၊ ၁၆၆ ၊ ၁၇၀

Guugu Yimithirr ဘာသာစကား၊ ၇၉ – ၈၀ ၊ ၁၀၉

သုဒ္ဓါရုံ၊ ၎။ ၂၃၃–၂၃၄​​

ပုံမှန် အတွေး၊ ၆ ၊ ၅၅ ၊ ၆၄ ၊ ၇၃ ၊ ၈၀ ၊ ၈၅ ၊ ၈၈ ၊ ၉၁ ၊

၁၁၅

ဟေတီ ခရီအိုးလ်၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂ ၊ ၁၈၆

Hamp ၊ အီး၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၆ ၊ ၂၅၀

Hancock၊ I.၊ ၁၃၇ ၊ ၁၄၀

Hanks၊ ဒဗလျူ၊ ၇၇ ၊ ၉၇ ၊ ၂၁၆

ဟာနုနို၊ ၁၁၅ ၊ ၁၂၀ – ၁၂၃ ၊ ၁၂၄ – ၁၂၅ ၊ ၁၃၄

ဟီသ်၊ ၎။ ခ။ ၁၇၂ ၊ ၁၇၄ – ၁၇၅

ဟေဂယ်၊ ဆ အက်ဖ်၊ ၅၂ ၊ ၅၃

ဟိုက်ဂါ၊ အမ်၊ ၁၆ ၊ ၂၅ ၊ ၂၆ ၊ ၂၉ – ၃၁ ၊ ၃၄ ၊

၂၃၃

ဟယ်လာ၊ အမ်၊ ၄ ၊ ၁၀-၁၁ ၊​​ ၁၅၆ – ၁၆၇

နွားကျောင်းသား၊ ဂျေ၊ ၃ ၊ ၆ ၊ ၁၇–၁၈ ၊​​ ၂၀ ၊ ၂၂–၂၃ ၊​​ ၂၄–၂၅ ၊​​ ၂၆ ၊

၂၈ ၊ ၃၀ ၊ ၄၆ ၊ ၄၉ – ၅၀ ၊ ၅၂ ၊ ၅၅ ၊ ၆၈ ၊ ၈၃ ၊ ၁၃၅

Hering မူလတန်း၊ ၁၁၈ – ၁၁၉

hermeneutics၊ ၅ ၊ ၉၃

hermeneutics နှင့် သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၆ – ၂၄၈ ၊ ၂၅၂ ၊ ၂၅၅ – ၂၅၆

hermeneutics နှင့် ဘာသာပြန်၊ ၁၃ – ၁၅

*အညွှန်း*  ၃၀၅

Hickerson၊ N. ၁၂၂ – ၁၂၄

တောင်ကုန်း၊ ဂျေ၊ ၇၅ ၊ ၇၆ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၅ – ၁၀၇ ၊ ၂၁၅ – ၂၁၆

သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ ၄ ၊ ၆ ၊ ၁၄-၁၅ ၊​​ ၅၀ ၊ ၅၂ ၊ ၆၉ ၊

၈၈ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၅၈ ၊ ၂၂၉ – ၂၅၆

သမိုင်းမှတ်တမ်း၊ ၁၅ ၊ ၃၇ ၊ ၈၃ ၊ ၁၃၇ ၊ ၂၂၉ – ၂၃၀ ၊ ၂၄၅ ၊

၂၅၄

Hobbes၊ T. ၁၆ – ၁၇ ၊ ၃၂ ၊ ၂၂၅

ဟိုဂျာ၊ ဇ.၊ ၇၀ ၊ ၈၇ – ၈၈

တစ်သားတည်းဖြစ်မှု၊ ၁၅၇ ၊ ၁၅၈ ၊ ၂၅၃

ဟိုပီ၊ ၆၄ – ၆၅ ၊ ၇၂ – ၇၄ ၊ ၈၄ ၊ ၈၅ ၊ ၈၇ ၊ ၉၃ ၊ ၁၁၅ ၊ ၁၂၇ ၊

၂၂၂

Humboldt၊ တစ် ဗွန်၊ ၅၁

Humboldt၊ ဒဗလျူ။ ဗွန်၊ ၆ ၊ ၃၂ ၊ ၃၆ ၊ ၅၀ – ၅၃ ၊ ၅၅ ၊ ၅၆ ၊

၅၇ ၊ ၆၅ ၊ ၆၇ ၊ ၆၈ ၊ ၇၇ ၊ ၈၃ ၊ ၉၃ ၊ ၁၀၄

" Humboldtian စီးကြောင်း” ၌ ဘာသာဗေဒ၊ ၅၂ ၊ ၅၅ ၊

၅၆ – ၅၇ ၊ ၆၇ ၊ ၆၈ ၊ ၂၃၇

*ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း* Humboldtian လက်သစ် ဘာသာဗေဒ ၊ ၆၈ – ၇၀၊ ၇၂၊ ၇၃​​

မျိုးစပ်ခြင်း၊ ၁၄၈

Hymes၊ ဃ.၊ ၇၅–၇၆ ၊​​ ၈၂ ၊ ၈၃ ၊ ၉၄–၉၅ ၊​​ ၉၉ ၊ ၁၃၇ ၊

၂၁၀ ၊ ၂၁၃ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၄

အထင်ကရ၊ ၂၁၅

စိတ်ကူးယဉ်ဆန်သော စနစ်၊ ၁၀၀ – ၁၀၁

အထောက်အထား၊ ၉ ၊ ၂၉ ၊ ၃၉ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၄၅ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၅၆ ၊

၁၆၄ ၊ ၁၇၀ ၊ ၂၀၃ ၊ ၂၃၃

ဘာသာစကား နှင့် အထောက်အထား၊ ၁၅ ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၅၅ ၊ ၁၅၇ ၊

၁၆၄ – ၁၆၇ ၊ ၁၈၆ ၊ ၂၅၅

ယဉ်ကျေးမှု အထောက်အထား ၁၄၉

ကျား၊ အထောက်အထား ၁၃ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၉၅ ၊ ၂၀၅

လူမှုရေး အထောက်အထား ၁၁ ၊ ၁၂ ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၈၈ ၊ ၁၉၂ ၊

၂၀၁

အယူဝါဒ၊ ၉ ၊ ၈၉ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၅၅ ၊ ၁၅၇ ၊

၁၅၈ ၊ ၁၆၂ ၊ ၁၆၈ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၇၆ ၊ ၁၉၆ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၂၀ ၊

၂၂၃ ၊ ၂၂၄ ၊ ၂၂၆ ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၇

ဘာသာစကား အယူဝါဒ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၅၆ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၆၆ – ၁၆၇ ၊

၁၇၃ ၊ ၁၈၃ – ၁၈၄ ၊ ၁၈၅ – ၁၈၇ ၊ ၁၈၈ ၊ ၁၉၅–၁၉၆ ၊​​

၂၅၄

Ile de ပြင်သစ် ခရီအိုးလ်၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉

စိတ်ကူးယဉ် အတွေး၊ ၁၁၁

ညီမျှမှုမရှိခြင်း၊ ၁၄-၁၅ ၊​​ ၃၅ – ၃၈ ၊ ၄၆ ၊ ၆၆ ၊ ၇၂ ၊

၈၆ – ၈၇ ၊ ၁၀၄

အညွှန်းကိန်း၊ ၁၂ ၊ ၁၅ ၊ ၄၅ ၊ ၇၆ ၊ ၁၆၈ – ၁၆၉ ၊ ၁၉၅ ၊ ၁၉၆ ၊

၁၉၇ – ၁၉၈ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၅ ၊ ၂၀၆ ၊

၂၅၅

အညွှန်းကိန်း အဓိပ္ပါယ်များ၊ ၁၆၈ – ၁၆၉

အညွှန်းကိန်း၊ ၁၁ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၈၁ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၉၅ ၊ ၂၁၅

တစ်ဦးချင်း၊ ၈–၉ ၊​​ ၁၅ ၊ ၅၀ ၊ ၅၁ ၊ ၆၂ ၊ ၈၂ ၊ ၉၀ ၊ ၉၂ ၊ ၁၀၂ ၊

၁၀၅ ၊ ၁၁၃ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၅၀ ၊

၁၅၄ – ၁၅၅ ၊ ၁၅၆ – ၁၅၇ ၊ ၁၆၁ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၉၄ ၊ ၁၉၆ ၊

၂၀၂ ၊ ၂၀၃ – ၂၀၄ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၁၈ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၅ ၊

၂၂၇ ၊ ၂၅၂ ၊ ၂၅၆

"တစ်ဦးချင်း ဘာသာစကား"၊ ၂၀၃ – ၂၀၄

အင်ဒို-ဥရောပ၊ ၆ ၊ ၅၀ – ၅၁ ၊ ၅၂ ၊ ၅၇ ၊ ၆၁ ၊ ၆၅ ၊ ၉၃ ၊

၁၀၈ ၊ ၁၁၉ ၊ ၂၃၁ ၊ ၂၃၃ – ၂၃၇ ၊ ၂၃၈ – ၂၃၉ ၊ ၂၄၇ ၊

၂၄၉ – ၂၅၀ ၊ ၂၅၂

မညီမျှမှု၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၆၆ ၊ ၁၉၉

အဖွဲ့အစည်း၊ လူမှုရေး၊ ၁၄ ၊ ၃၇ ၊ ၅၅ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၆၃ ၊

၁၉၃ ၊ ၁၉၅ ၊ ၁၉၈ဝ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၅ – ၂၀၆ ၊ ၂၅၅

ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ၊ ၁၄၉ ၊ ၁၇၈

အပြန်အလှန်၊ (ဆက်သွယ်ရေး၊ လူမှုရေး)၊ ၇ ၊ ၁၁ ၊ ၁၅ ၊

၃၀ ၊ ၃၂ ၊ ၉၆ ၊ ၁၀၂ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၁၂ – ၁၁၄ ၊

၁၃၈ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၅၃ ၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၀ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊

၁၆၆ ၊ ၁၇၂ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၇ ၊ ၁၇၉ ၊ ၁၈၁ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၉၆ ၊

၁၉၈ဝ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၁၈

ဘာသာစကား၏ အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသီအိုရီ၊ ၁၀ အပြန်အလှန်အကျိုးပြုသူ ချဉ်းကပ် ရန် ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊

၁၆၄ – ၁၆၅

စကားဝိုင်း၊ ၁၁ ၊ ၃၀ ၊ ၃၂ – ၃၃ ၊ ၃၆ ၊ ၁၅၁ ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၇၃ ၊

၁၇၆ ၊ ၁၇၇ – ၁၇၈

အပြန်အလှန်ဆက်ဆံရေး၊ ၁၉၄ – ၁၉၅ ၊ ၁၉၉

အနက်၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ၅ ၊ ၉ ၊ ၁၄၂ ၊

၁၅၄

အဓိပါယ်၊ ၅ ၊ ၅၇ ၊ ၉၉ ၊ ၁၆၃ ၊ ၂၀၂ ၊ ၂၂၂ ၊

၂၂၇ – ၂၂၈ ၊ ၂၄၃ – ၂၄၄ ၊ ၂၅၁ ၊ ၂၅၆

အပြန်အလှန်အဓိပါယ်ရှိမှု၊ ၁၁ ၊ ၁၅၅ ၊ ၂၅၅

ပင်ကိုယ် မှန်ကန်မှု၊ ၁၈ – ၂၂ ၊ ၂၃ ၊ ၂၈ ၊ ၃၃

Inuit လူတွေ၊ ၅၇ ၊ ၆၀ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၆ – ၁၇၇ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၂၃ ၊

၂၂၆

Inuktitut (အင်နူနစ်၊ အက်စကီးမို) ဘာသာစကား၊ ၅၆ ၊ ၅၉ – ၆၀ ၊

၇၂ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၄

အိုင်းရစ် ဘာသာစကား၊ ၇၈ ၊ ၂၁၇

Jakobson၊ R. ၈ ၊ ၇၇ ၊ ၂၀၃ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၆ ၊

၂၂၀

ဂျာဗား၊ ၅၀ ၊ ၁၇၂ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၇၉ ၊ ၂၁၆

ဂျော်ဒန်၊ ဂ.၊ ၁-၁၅ ၊​​ ၄၇ ၊ ၈၂ ၊ ၁၃၅ – ၁၅၅ ၊ ၂၅၃ ၊

၂၂၉

ကလူလီ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၇၇ ၊ ၁၇၈ ၊ ၁၇၉ ၊ ၁၈၁–၁၈၃​​

ကန်၊ I.၊ ၃၄ ၊ ၄၉ – ၅၀ ၊ ၆၅ ၊ ၁၀၈ ၊ ၂၂၀

ကေး၊ ပီ၊ ၈ ၊ ၃၅ ၊ ၇၁ ၊ ၉၉ ၊ ၁၁၅ – ၁၃၄ ၊ ၂၂၁

Keesing၊ R. v ၊ ၂ ၊ ၁၄ ၊ ၉၉ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၅၂

K'iche' မာယာ၊ ၁၇၂

ဆွေမျိုးများ ဝေါဟာရ၊ ၂၃ ၊ ၉၉-၁၀၀ ၊​​ ၁၀၄ ၊ ၂၄၉

အသိပညာ၊ ၁၁ ၊ ၁၃ ၊ ၁၇ ၊ ၉၆ ၊ ၉၇ ၊ ၉၈ ၊ ၁၀၁ – ၁၀၂ ၊

၁၀၅ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၆ – ၁၄၈ ၊ ၁၅၀ – ၁၅၁ ၊ ၁၅၃ ၊

၁၆၉ ၊ ၁၇၀ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၂၈ ၊ ၂၅၅

ကဗျာဆန်တယ်။ ၏ အသိပညာ၊ ၂၂၂

စနစ်များ ၏ အသိပညာ၊ ၇ ၊ ၉၈ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၂

ယဉ်ကျေးမှု အသိပညာ၊ ၉၈ ၊ ၉၉-၁၀၀ ၊​​ ၁၀၁ – ၁၀၂ ၊

၁၁၂ ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၈၈ ၊ ၁၈၉

အင်ပါယာ အသိပညာ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၉

ဘာသာစကား အသိပညာ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၅၃ ၊ ၁၇၃

306 *အညွှန်း*

ဗဟုသုတ ( *ဆက်ရန်* ။) လက်တွေ့ အသိပညာ၊ ၉၇

လူမှုရေး အသိပညာ၊ ၁၈၂

Koerner၊ င F K.၊ ၄၇ ၊ ၆၇ ၊ ၈၂ ၊ ၁၀၆ ၊ ၂၂၉

ခရိုဘာ၊ A.၊ ၈၈

ကူလစ်၊ ဃ.၊ ၁၇၈ ၊ ၁၈၆

လာဗာ့၊ ဒဗလျူ၊ ၁၅ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၇၀ ၊ ၂၅၂ – ၂၅၆

လာကန်၊ ဂျေ၊ ၁၃ ၊ ၁၉၂ – ၁၉၄ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၃

ဘာသာစကား မှီး၊ *ကြည့်ပါ။* ကလေး ဘာသာစကား မှီး

ဘာသာစကား ဆုံးရှုံးမှု၊ ၁၆၂ ၊ ၁၈၆

ဘာသာစကား ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်၊ ၃၇ – ၃၈ ၊ ၅၉ ၊ ၇၁ ၊ ၁၁၃ ; *ကြည့်ပါ။ ကိုလည်း* ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ်

ဘာသာစကား ဆိုင်း၊ ၉ ၊ ၁၈၆

ဘာသာစကား လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ၅ ၊ ၁၁-၁၃ ၊​​ ၁၅ ၊ ၉၂ ၊ ၁၀၁ ၊

၁၆၃ ၊ ၁၆၈ – ၁၈၉ ၊ ၁၉၆

Leavitt၊ ဂျေ၊ ၆ ၊ ၄၇ – ၈၁ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၃၅ ၊ ၂၂၉

လီး၊ ခ။ ၁၉၄ ၊ ၂၀၀

လီး၊ ဃ.၊ ၆၃ – ၆၄ ၊ ၇၀

လီး၊ ပီ၊ ၄၇ ၊ ၇၆ – ၇၇ ၊ ၈၂ ၊ ၈၅ ၊ ၁၀၄

Lefebvre၊ ဂ.၊ ၂ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂

Leibniz၊ ဂျီ၊ ၄၉ ၊ ၂၃၃

Lenneberg၊ အီး၊ ၇၀ ၊ ၁၁၇ ၊ ၁၁၉ – ၁၂၀ ၊ ၁၂၃ ၊

၁၂၆

လီဗင်ဆင်၊ ၎။ ၇၆ ၊ ၇၉ ၊ ၉၁–၉၂ ၊​​ ၉၃ ၊ ၉၄ ၊ ၉၇ ၊

၁၀၃ – ၁၀၅

Levi-Strauss၊ ဂ.၊ ၅၉ ၊ ၉၆ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၂၁ ၊ ၂၅၂

အဘိဓာန်၊ ၈ ၊ ၄၈ ၊ ၅၉ – ၆၀ ၊ ၆၈ ၊ ၇၀ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၄၉ ၊ ၂၄၉

အရောင် အဘိဓာန်၊ ၁၁၇ ၊ ၁၃၁ ၊ ၁၃၂

ကန့်သတ်ချက်များ၊ ၁၀ ၊ ၁၄၈ – ၁၄၉ ၊ ၁၅၅

ဘာသာစကား ဖရန်ကာ၊ ၁၈၆

ဘာသာစကား၊ ၉ ၊ ၁၃ ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၅ ၊ ၂၂၇

ဘာသာစကားဗေဒ၊ ၂၁၄ – ၂၁၇

စာတတ်မြောက်မှု၊ ၁၁၀ ၊ ၁၆၇ ၊ ၁၈၈

လော့ခ်၊ ဂျေ၊ ၁၆ – ၁၇ ၊ ၂၆ ၊ ၄၉

လူစီ၊ ဂျေ၊ ၅ ၊ ၈ ၊ ၄၇ ၊ ၇၄ ၊ ၇၆ ၊ ၉၃ ၊ ၁၀၄ – ၁၀၇ ၊ ၁၁၁ ၊

၁၁၇ ၊ ၁၁၉ – ၁၃၄ ၊ ၁၉၄

လီယွန်၊ ဂျေ၊ ၁၁၉ ၊ ၁၂၁ ၊ ၁၂၄ ၊ ၁၉၄

မာဖီ၊ ဌ။ ၁၁၅ ၊ ၁၁၈ ၊ ၁၂၅ ၊ ၁၂၈

မယ်လ်ကိလ၊ Y.၊ ၂၄၀ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၆

မာလော့ကီ၊ အီး၊ ၇၃ – ၇၄

မန်းဟိမ်း၊ ခ။ ၇၅ ၊ ၁၀၆ ၊ ၂၁၅

မာ့က်စ်၊ K.၊ ၆ ၊ ၅၃ ၊ ၅၈

သခင် အကြံအစည်များ၊ ၁၀၁

အဓိပ္ပါယ်၊ ၄ ၊ ၁၀ ၊ ၁၆ – ၁၇ ၊ ၂၂ ၊ ၂၄ ၊ ၂၆ – ၃၁ ၊ ၃၃–၄၆ ၊​​

၆၀ – ၆၁ ၊ ၆၄ ၊ ၆၈ ၊ ၈၀ ၊ ၈၆ ၊ ၈၇ ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၀ – ၁၀၁ ၊

၁၀၃ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၇ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၁၃ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊

၁၇၄ ၊ ၁၉၄–၁၉၈ ၊​​ ၂၀၁ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၃ ၊ ၂၂၆ ၊

၂၃၁

အဓိပ္ပါယ် ၌ ကလေးများ၏ ဘာသာစကား၊ ၁၇၇ – ၁၇၉ ၊ ၁၈၉

pidgin နှင့် creole ဥပါဒ် အဓိပ္ပါယ် ၁၄၂ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၄၅ ၊ ၁၄၇ – ၁၄၉ ၊ ၁၅၀ – ၁၅၁ ၊ ၁၅၃ – ၁၅၅

အဓိပ္ပါယ် ၏ အရောင် စကားတွေ၊ ၁၂၁ – ၁၂၇ ၊ ၁၃၁ ၊

၁၃၄

ပြောင်းလဲမှု ၏ အဓိပ္ပါယ်၊ ၂၃၉ ၊ ၂၄၀ – ၂၄၂

ယဉ်ကျေးမှု အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊ ၁၆၅ ၊ ၁၈၀

အညွှန်းကိန်း အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၆၈ – ၁၆၉

ဘာသာစကား အဓိပ္ပါယ်၊ ၆၂ ၊ ၇၁ ၊ ၁၀၄ – ၁၀၅ ၊ ၁၀၇

လက်တွေ့ကျကျ အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၂ ၊ ၁၉၈ဝ

လူမှုရေး အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၆၄ ၊ ၁၈၀ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၈၄

"ဝဘ် ၏ အဓိပ္ပါယ်" ၂၄၃ – ၂၄၄ ၊ ၂၄၆ – ၂၄၈ သဒ္ဒါပုံစံ၏ အဆုံးသတ်ပုံစံကို ဆိုလိုသည်။

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး၊ ၁၇၀ ၊ ၁၇၁ ၊ ၁၇၆ ၊ ၁၈၇

Melanesian Pidgins၊ ၁၃၆ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၃၉

မှတ်ဉာဏ်၊ ၇၀ ၊ ၇၇ ၊ ၇၉ ၊ ၉၈ ၊ ၁၀၀ – ၁၀၁ ၊ ၁၀၆ ၊ ၁၀၈ ၊

၁၀၉ ၊ ၁၁၀ ၊ ၁၁၁ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၁၆ – ၁၁၇ ၊ ၁၄၆

နင်၊ ဂျီ၊ ၂၃၂ ၊ ၂၃၃

Menocal၊ အမ် R. ၂၄၁–၂၄၂ ၊​​ ၂၄၇ ၊ ၂၂၉

အလင်္ကာ၊ ၆၄ ၊ ၁၀၁ ၊ ၂၂၇

လောကုတ္တရာ၊ ၃၁ ၊ ၇၂ ၊ ၇၄

metapragmatics၊ ၁၉၃ – ၁၉၇ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၀ – ၂၀၁ ၊

၂၀၂ – ၂၀၃ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၀၅

မီလာ၊ R ဌ။ ၇၃

မီလ်တန်၊ ဂျေ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၂၃ ၊ ၂၂၆

လူနည်းစု၊ ၅၆ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၆၂ – ၁၆၃ ၊ ၁၆၅ ၊ ၁၈၈ ၊

၁၉၅

လူနည်းစု လှုပ်ရှားမှု၊ ဘာသာစကား၊ ၁၆၅ Mintz၊ S.၊ 140 ၊ 143 – 144 , 148

ပုံစံ(များ)၊ ၁၂၇ ၊ ၁၉၆ ၊ ၂၀၁ – ၂၀၂ ၊ ၂၀၃

ရွေ့လျားမှု၊ သိမြင်မှု၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၈ ၊ ၁၁၃ မော်ဂန်၊ LH၊ ၅၄

morphology၊ ၈ ၊ ၅၀ ၊ ၅၁ ၊ ၅၃ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၈၃ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၃ ၊

၂၄၄

agglutinating၊ ၅၀ ၊ ၆၀

သမိုင်းဆိုင်ရာ morphology၊ ၂၃၀ ၊ ၂၃၁ ၊ ၂၃၃ ၊

၂၃၄ – ၂၃၅ ၊ ၂၄၈ ၊ ၂၄၉ ၊ ၂၅၀ ၊ ၂၅၁

ဥာဏ်ရည်ဥာဏ်သွေး၊ ၅၀ ၊ ၅၂ ၊ ၅၇ ၊ ၆၀ ၊ ၂၃၄

အထီးကျန်၊ ၅၀ ၊ ၆၀

morphosyntax ၏ အရောင် စကားတွေ၊ ၁၂၃ – ၁၂၄ ၊ ၁၂၆ – ၁၂၇ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၃၁ ၊ ၁၃၄

Mufwene၊ ၎။ ၁၃၉ ၊ ၁၅၂ Mu¨hlha¨usler၊ ပီ၊ ၁၃၇

ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ၊ ၃ ၊ ၉ ၊ ၁၄-၁၅ ၊​​ ၁၄၂ ၊ ၁၄၄

ဘာသာစကားမျိုးစုံ သတိတရား၊ ၈၅ ၊ ၉၁

ဘာသာပေါင်းစုံ၊ ၉ ၊ ၁၀ ၊ ၆၅ ၊ ၈၀ ၊ ၁၅၆ ၊ ၁၅၈ ၊ ၁၆၅ ၊

၁၈၄ ၊ ၁၈၆ – ၁၈၇ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၁၇

ဘာသာပေါင်းစုံ ၌ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဥ ပါဒ် ၊ ၁၄၄၊ ၁၄၅၊ ၁၄၈

ပြတိုက်၊ ၅၇ – ၅၈

*အညွှန်း*  ၃၀၇

ဂီတ၊ ၃၄ ၊ ၁၄၃ ၊ ၂၃၉ – ၂၄၀ ၊ ၂၄၁–၂၄၂​​

ဂီတ ၏ ဘာသာစကား၊ ၂၁၃ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၆

မူစကင်၊ ပီ၊ ၁၆၀

Myers-Scotton၊ ဂ.၊ ၁၆၀

ဒဏ္ဍာရီ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၂၄ ၊ ၂၅၂

ဇာတ်ကြောင်း၊ ၁၀၇

ဇာတ်ကြောင်း ၌ သမိုင်းဆိုင်ရာ ဘာသာဗေဒ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၄၂ – ၂၄၅ ၊ ၂၅၄

လူမျိုး၊ ၄၉ ၊ ၅၁ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၁၉

လူမျိုး-ပြည်နယ်၊ ၁၀-၁၁ ၊​​ ၁၅၆ – ၁၅၇ ၊ ၁၅၈ ၊ ၁၆၂

အမျိုးသားရေးဝါဒ၊ ၁၅၇ – ၁၅၈ ၊ ၂၅၁

အမျိုးသား ဆိုရှယ်လစ်စနစ်၊ ၆၉ ၊ ၂၂၇

မျိုးပွားခြင်း၊ ၁၃၈

Neogrammarians၊ ၄ ၊ ၅ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၃၆ – ၂၃၉ ၊

၂၄၀ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၄ – ၂၄၅ ၊ ၂၄၇ ၊ ၂၅၁–၂၅၂ ၊​​ ၂၅၃ ၊

၂၅၄

Humboldtian လက်သစ် ဘာသာဗေဒ၊ ၆၈ – ၇၀ ၊ ၇၂ ၊

၇၃

နယူးမန်၊ ၎။ ၈၆ ၊ ၈၇ ၊ ၁၂၃ – ၁၂၄

နီကိုး၊ ဂျေ၊ ၂၅၀

နီဒါ၊ အီး၊ ၁၁၆

စံနှုန်းများ၊ ၁၂ ၊ ၁၈၀ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၈၅ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၃

သာဓက၊ သဒ္ဒါ၊ ၇၆ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၃

သာဓက၊ ကဗျာဆန်သော၊ ၂၀၇ ၊ ၂၂၈

နံပါတ်၊ သဒ္ဒါနည်း အမျိုးအစား ရိ၊ ၆၀ – ၆၁ ၊ ၆၃ ၊

၇၇ ၊ ၇၉ ၊ ၁၀၆ – ၁၀၇ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၉၅ ၊ ၂၀၃

နံပါတ် အသုံးအနှုန်းများ၊ ၈ ၊ ၄၇ ၊ ၅၄ – ၅၅ ၊ ၅၉ ၊ ၇၁ – ၇၂

Ochs၊ အီး၊ ၄ ၊ ၁၁-၁၂ ၊​​ ၁၅ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၆၈ – ၁၈၉ ၊ ၁၉၆

*Odyssey* ၊ ၂၂၃

ပါရာဒိုင်း၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ၂၃၄ ၊ ၂၄၉ ၊ ၂၅၁

အခင်းအကျင်း ဖွဲ့စည်းပုံ၊ ၉၈

ပါရီ၊ ဂျီ၊ ၂၃၉ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၄ – ၂၄၅ ၊ ၂၄၆ ၊ ၂၅၆

အထူးပြု၊ ၂ ၊ ၅ ၊ ၅၇ ၊ ၉၂ ၊ ၉၄

ခံယူချက် ထူးချွန်မှု၊ ၁၈၀

စွမ်းဆောင်ရည်၊ ၁၁ ၊ ၁၂ ၊ ၇၇ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၅၉ ၊ ၁၆၀ ၊ ၁၆၄ ၊

၁၆၆ – ၁၆၇ ၊ ၂၁၃ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၈

ဖျော်ဖြေတင်ဆက်မှုများ၊ ၁၁ ၊ ၁၂ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၂

Pesmen၊ ဃ.၊ ၂၂၀

ဖြစ်ရပ်မှန်၊ ၂၄ ၊ ၂၅ ၊ ၂၆ ၊ ၂၀၀ ၊ ၂၀၃

အတွေးအခေါ်၊ ၉ ၊ ၁၁ ၊ ၁၄ ၊ ၁၆ – ၄၆ ၊ ၄၉ – ၅၀ ၊ ၅၂ ၊ ၅၃ ၊

၆၃ – ၆၄ ၊ ၆၇ ၊ ၆၈ ၊ ၇၁ – ၇၃ ၊ ၈၂ ၊ ၉၆ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၈ ၊

၂၀၈ ၊ ၂၃၃ ၊ ၂၄၃–၂၄၄​​

ဖုန်းမီ၊ ၇ ၊ ၆၂ – ၆၃ ၊ ၉၀–၉၁ ၊​​ ၂၂၃ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၄ ၊ ၂၄၉

သဒ္ဒဗေဒ၊ ၄ ၊ ၉ ၊ ၅၉ – ၆၂ ၊ ၆၇ ၊ ၇၇ ၊ ၈၀ ၊ ၉၀ ၊ ၂၁၂ ၊

၂၁၈

သမိုင်းဆိုင်ရာ သဒ္ဒဗေဒ၊ ၄ ၊ ၆ ၊ ၂၃၀ – ၂၅၆

အသံပိုင်းဆိုင်ရာ အင်္ဂါရပ်များ, ၂၀၃

အသံပိုင်းဆိုင်ရာ စနစ်၊ ၈၀ ၊ ၂၂၃ ၊ ၂၄၄

အသံပိုင်းဆိုင်ရာ သီအိုရီ၊ ၁ ၊ ၅၈ ၊ ၆၇ ၊ ၂၁၆

အသံပညာ၊ ၈ ၊ ၅၈ ၊ ၅၉ ၊ ၆၂ – ၆၃ ၊ ၆၇ ၊ ၇၇ ၊ ၈၀–၈၁ ၊​​

၁၃၈ ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၇၃ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၈ ၊ ၂၂၃ ၊ ၂၂၄ ၊

၂၄၀ ၊ ၂၄၉ ၊ ၂၅၃

Piaget၊ ဂျေ၊ ၁၁၀

Pidgin၊ ၁၀ ၊ ၁၃၅ – ၁၅၅

pidginization၊ ၉ ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၄၆

ပီရာဟာ˜ ဘာသာစကား၊ ၇၁

စိုက်ခင်း လူ့အဖွဲ့အစည်း၊ ၁၀ ၊ ၁၃၆ ၊ ၁၄၀ – ၁၄၉ ၊ ၁၅၀ ၊

၁၅၃ – ၁၅၅ ၊ ၂၅၃

ကဗျာဆန်တယ်။ ဘာသာစကား၊ ၇၇ ၊ ၈၀ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၂၃

ကဗျာ၊ ၃ ၊ ၃၄ ၊ ၅၂ ၊ ၆၂ ၊ ၇၄ ၊ ၇၅ ၊ ၇၇ ၊ ၈၀ ၊ ၂၀၇ – ၂၂၈

ယဉ်ကျေးခြင်း၊ ၁၀၅ ၊ ၂၀၃

နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး၊ ၆ ၊ ၁၀ ၊ ၅၈ ၊ ၁၆၄ ၊ ၁၆၅ ၊ ၁၆၆ ၊

၂၂၃

နိုင်ငံရေး၊ ၆၅ ၊ ၆၇ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၄၃ ၊ ၁၄၇

ဘာသာစကား နှင့် နိုင်ငံရေး၊ ၁၅၆ ၊ ၁၅၇ ၊ ၁၅၈ – ၁၅၉ ၊

၁၆၂ ၊ ၁၈၈ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၄၈

လူမျိုးရေးကဗျာ နှင့် နိုင်ငံရေး၊ ၈ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၁၄ ၊

၂၁၅ – ၂၁၆ ၊ ၂၁၇ ၊ ၂၁၈ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၁ ၊

၂၂၄ – ၂၂၇

polysemy၊ ၁၂၁ – ၁၂၂

Poplack၊ ၎။ ၁၆၀

Popol Vu၊ ၂၁၁ ၊ ၂၂၆

ကိုလိုနီခေတ်လွန်၊ ၁၉၆

ပို့စ်မော်ဒန်ဝါဒ၊ ၆၈ ၊ ၇၄ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၀

ပို့စ်မော်ဒန်လွန်၊ ၂၁၀ ၊ ၂၁၉

post-phenomenology၊ ၃၁

Pott၊ တစ် အက်ဖ်၊ ၆ ၊ ၂၃၅ ၊ ၂၃၆ ၊ ၂၃၇ ၊ ၂၃၈ ၊ ၂၄၈ ၊ ၂၅၁

Povinelli၊ အီး၊ ၁၂-၁၃ ၊​​ ၁၄ ၊ ၁၅ ၊ ၃၈ ၊ ၄၅ – ၄၆ ၊

၁၉၀–၂၀၆​​

ပါဝါ

ပါဝါ နှင့် အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၀ ၊ ၁၂ ၊ ၄၀ – ၄၃ ၊ ၁၄၉ ၊

၁၉၄ ၊ ၁၉၇ ၊ ၁၉၈ – ၁၉၉

ပါဝါ နှင့် လူမျိုးရေး၊ ၂၂၅

ပါဝါ၊ ခုခံမှု နှင့် ခရီအိုးလ် ဥပါဒ်၊ ၁၄၆ – ၁၅၂ ၊ ၁၅၅

ဝိညာဉ်ရေးရာ ပါဝါ၊ ၄၀ – ၄၃ အလေ့အကျင့်

ယဉ်ကျေးမှု အလေ့အကျင့်၊ ၁၀၁ – ၁၀၂ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၁၁ ၊ ၁၁၂ ၊

၁၄၆

ဘာသာစကား အလေ့အကျင့်၊ ၉ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၅၇ ၊ ၁၅၉ ၊

၁၆၀ – ၁၆၁ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊ ၁၆၆ ၊ ၁၆၇ ၊ ၁၆၈ ၊ ၁၇၉ ၊

၁၈၄ – ၁၈၅ ၊ ၁၈၈ ၊ ၁၈၉

လူမှုရေး အလေ့အကျင့်၊ ၁၁ ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၆၀

လက်တွေ့ကျကျ၊ ၁၂ ၊ ၁၁၃ ၊ ၁၈၅ ၊ ၁၉၂ – ၁၉၈ ၊ ၁၉၉ – ၂၀၆ ၊

၂၁၄ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၇

ရင်းနှီးသော လက်တွေ့ကျကျ၊ ၁၉၃ ၊ ၂၀၃ – ၂၀၄

အဟော၊ ၁၂-၁၃ ၊​​ ၁၂၁ ၊ ၁၉၂ ၊ ၁၉၅ ၊ ၁၉၈ဝ ၊ ၂၀၀

ဘာသာစကားအကြို၊ ၁၂-၁၃ ၊​​ ၁၈ ၊ ၂၃ ၊ ၂၅ ၊ ၁၂၀ ၊ ၁၉၉ဝ ၊

၂၀၃

308 *အညွှန်း*

ယူဆချက်၊ ၁၁ ၊ ၁၂ ၊ ၆၃ – ၆၄ ၊ ၁၀၆ ၊ ၁၉၄ – ၁၉၅ ၊

၁၉၇ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၀ – ၂၀၁ ၊ ၂၀၂ – ၂၀၃ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၀၅

ပုံဆွဲနည်း၊ ဖော်ပြမှု ၃၁–၃၂ ၊​​ ၃၃ ၊ ၃၄–၃၅​​

အဆိုပြုချက် အတွေး၊ ၃၀ ၊ ၁၁၁

ရှေ့ပြေးပုံစံ၊ ၁၀၀ ၊ ၁၁၆ ၊ ၁၂၁ – ၁၂၂

ရှေ့ပြေးပုံစံ အတွေးခေါ်၊ ၉၈

စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ၁၉၁ – ၁၉၃ ၊ ၂၀၄ – ၂၀၅

စိတ်ပညာ၊ ၈ ၊ ၁၁ ၊ ၁၃ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၈ ၊ ၁၁၀ ၊

၁၇၆ ၊ ၁၇၈ ၊ ၁၇၉ ၊ ၁၈၄ ၊ ၁၈၅ ၊ ၁၈၈

စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အဖြစ်မှန်၊ ၆၂ ၊ ၉၀ ၊ ၉၉

Pye၊ ဂ.၊ ၁၇၂

ဟင်းရည်၊ R. ၂၃၂ – ၂၃၅

ဓာတ်မှန်ရိုက်၊ V.၊ ၁၁၅ ၊ ၁၃၁

ဆင်ခြင်တုံတရား၊ ၂၈ ၊ ၄၉ ၊ ၉၁ ၊ ၉၅

ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၄ – ၁၅၅

ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်ခြင်း၊ ၄၉ ၊ ၈၉ ၊ ၉၈ ၊ ၁၀၀ – ၁၀၁ ၊ ၁၀၂ ၊ ၁၀၇ ၊

၁၀၉ – ၁၁၀ ၊ ၁၁၁ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၁၃ ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၄၆ ၊ ၂၄၈

ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး (ဘာသာစကား)၊ ၄ ၊ ၁၅ ၊ ၂၂၉ ၊ ၂၃၀ ၊

၂၃၃ ၊ ၂၄၀ ၊ ၂၄၃ ၊ ၂၄၅ ၊ ၂၄၆ ၊ ၂၄၈ – ၂၅၀ ၊ ၂၅၁

ရောင်ပြန်၊ ၁၈ ၊ ၁၉ ၊ ၂၁

ရောင်ပြန်ဟပ်ခြင်း၊ ၁ ၊ ၁၂ ၊ ၃၉ ၊ ၁၁၃ ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၉၄

အလင်းပြန်ခြင်း၊ ၃၉

ဟိုနား၊ ၁၁ ၊ ၁၇၄ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၇၉ ၊ ၁၉၄ – ၂၀၃

စည်းမျဉ်း စည်းကမ်း၊ ၁၀၂

ဆက်စပ်မှု၊ ၂၃၅

ဆက်စပ်မှု နှိုင်းရ၊ ၈၀

နှိုင်းရဝါဒ၊ ၄၈ ၊ ၅၇ ၊ ၆၇ ၊ ၇၂ ၊ ၁၀၀ ၊ ၂၂၃ – ၂၂၄

ယဉ်ကျေးမှု နှိုင်းရဝါဒ၊ ၈၃ ၊ ၈၉

ဘာသာစကား နှိုင်းရဝါဒ၊ ၄၇ ၊ ၁၁၅ ၊ ၂၁၇

ကဗျာဆန်တယ်။ နှိုင်းရဝါဒ၊ ၂၂၃

နှိုင်းရ (အိုင်းစတိုင်း သီအိုရီ ၏) ၄၈ ၊ ၅၇ ၊ ၆၆ – ၆၈ ၊

၇၈ – ၇၉ ၊ ၈၆ – ၈၇

နှိုင်းရ၊ ဘာသာစကား၊ ၅–၉ ၊​​ ၄၇ – ၈၁ ၊ ၈၂ – ၈၃ ၊ ၈၅ ၊

၈၆ – ၈၈ ၊ ၉၁–၉၂ ၊​​ ၉၄–၉၅ ၊​​ ၉၇–၉၈ ၊​​ ၁၀၀ ၊

၁၀၃ – ၁၁၂ ၊ ၁၁၅ – ၁၁၈ ၊ ၁၆၉

ပြန်လည်ဖယ်ထုတ်ခြင်း၊ ၁၃၈ ၊ ၁၅၄

အခွေ၊ ဘာသာစကား၊ ၁၅ ၊ ၁၈၀ ၊ ၁၈၁ ၊ ၁၈၃ ၊

၁၈၅ – ၁၈၆ ၊ ၂၅၂

ခုခံမှု၊ ၁၀ ၊ ၁၄၇ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၅ ၊ ၁၅၈ – ၁၅၉ ၊

၁၆၆ ၊ ၂၅၄ – ၂၅၅

အရင်းအမြစ်များ၊ ဘာသာစကား၊ ၁၀ ၊ ၁၄ ၊ ၇၉ ၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၁ ၊

၁၆၃ – ၁၆၇ ၊ ၁၇၀ ၊ ၁၈၃

စကားအပြောအဆို၊ ၃၀ ၊ ၃၁ ၊ ၃၃ ၊ ၃၄ ၊ ၉၃–၉၄ ၊​​ ၂၁၄ ၊ ၂၁၇ – ၂၁၈ ၊

၂၁၉ ၊ ၂၃၉ ၊ ၂၄၆

ရစ်ဖို့ဒ်၊ ဂျေ၊ ၁၃၈

ရော်ဘာဆန်၊ ဒေးဗီး နှင့် Davidoff၊ ၁၁၆ – ၁၁၇ ၊ ၁၁၉

ရောဘတ်၊ ဂျေ၊ ၁၁၇ ၊ ၁၁၉ – ၁၂၀ ၊ ၁၂၃ ၊ ၁၂၆

အချစ်ဇာတ်လမ်း ဘာသာစကားများ၊ ၁၂၂ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၃၂ – ၂၃၃ ၊ ၂၃၅ ၊

၂၃၉ – ၂၄၀ ၊ ၂၄၁–၂၄၂ ၊​​ ၂၄၃ ၊ ၂၄၅ ၊ ၂၄၆ – ၂၄၇ ၊

၂၄၈ ၊ ၂၅၀

ရိုမန်းတစ်၊ ၂၈ ၊ ၃၄ ၊ ၃၇ ၊ ၄၉ – ၅၀ ၊ ၅၅ ၊ ၆၈ ၊

၁၅၇ – ၁၅၈ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၃၄

ရိုမန်းတစ်၊ ၆ ၊ ၄၉ – ၅၁ ၊ ၅၅ ၊ ၆၇ ၊ ၆၈ ၊ ၈၃ ၊ ၂၁၇

Rorty၊ R. ၁၃ ၊ ၂၄၃–၂၄၄​​

Rothenberg၊ ဂျေ၊ ၂၀၇ – ၂၁၀ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၂၅

ဆာမိုအန်၊ ၁၂ ၊ ၁၇၃ ၊ ၁၇၅ ၊ ၁၇၇ – ၁၇၈ ၊ ၁၇၉ ၊

၁၈၀ – ၁၈၁ ၊ ၁၈၃ ၊ ၁၈၄

Sankoff၊ ဂျီ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၉

Sapir၊ အီး၊ ၅–၇ ၊​​ ၈ ၊ ၁၄ ၊ ၃၇ ၊ ၄၇ ၊ ၄၈ ၊ ၅၅ ၊ ၅၇ ၊ ၆၂ – ၆၇ ၊

၆၈ ၊ ၆၉ ၊ ၇၀ – ၇၁ ၊ ၇၄ ၊ ၇၅ ၊ ၇၆ ၊ ၇၈ ၊ ၈၀ ၊

၈၃ – ၈၄ ၊ ၈၅ ၊ ၈၆ – ၉၁ ၊ ၉၂ ၊ ၉၄ ၊ ၂၀၉ ၊ ၂၂၄

Sapir-Whorf အယူအဆ၊ ၅ ၊ ၃၅ – ၃၈ ၊ ၄၇ ၊ ၆၄ ၊

၇၀ – ၇၄ ၊ ၇၉ ၊ ၈၇ ၊ ၉၂ ၊ ၉၅ ၊ ၁၀၃ – ၁၀၄

ဆော့ဒါများ၊ ခ။ နှင့် ဗင် ဘရိတ်၊ ဂျေ၊ ၁၁၉ – ၁၂၀ ၊ ၁၃၃ ၊ ၁၃၄

ဝက်အူချောင်း၊ F de၊ ၄ ၊ ၆၈ ၊ ၁၉၂ ၊ ၁၉၃ ၊ ၂၄၄ ၊ ၂၅၁–၂၅၂​​

schema(ta)၊ ၁၀၀ – ၁၀၁

Schieffelin၊ ခ။ ၅ ၊ ၁၁-၁၂ ၊​​ ၁၅ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၆၈ – ၁၈၉

Schlegel၊ တစ် ဗွန်၊ ၅၀ ၊ ၅၁

Schlegel၊ F ဗွန်၊ ၅၀ ၊ ၅၁

Schuchardt၊ ဇ.၊ ၄ ၊ ၁၅၂ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၃၇ ၊ ၂၃၈ ၊

၂၃၉ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၂ – ၂၄၃ ၊ ၂၄၄ ၊ ၂၄၅ – ၂၄၆ ၊ ၂၄၇ ၊

၂၄၈ ၊ ၂၅၂ – ၂၅၃ ၊ ၂၅၆

Schultz၊ အီး၊ ၇၆

ဝေါဟာရ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်း၊ ၁၁၁

ဝေါဟာရ အတန်း၊ ၁၂၇ ၊ ၁၃၄

ဝေါဟာရ အတိုင်းအတာ၊ ၂၁ ၊ ၂၂–၂၆ ၊​​ ၃၃ – ၃၄ ၊ ၃၅ – ၃၆ ၊

၂၀၀

ဝေါဟာရ ဒိုမိန်း၊ ၉၇ ၊ ၁၅၄ ၊ ၂၄၅

ဝေါဟာရ ထူးခြားချက်၊ ၉၈ ၊ ၁၀၀ ၊ ၁၂၁ ၊ ၂၀၅ ၊ ၂၃၆ ၊

ဝေါဟာရ လယ်ကွင်း၊ ၆၈ ၊ ၇၇ ၊ ၁၉၇ ၊ ၂၄၀ ၊ ၂၄၂ ၊ ၂၄၉

ဝေါဟာရ ကန့်သတ်ချက်များ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၇

ဝေါဟာရ universalism၊ ၁၃ ၊ ၇၁ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၆

အတွေးခေါ်၊ ၂ ၊ ၄ ၊ ၉၃ ၊ ၉၈ – ၁၀၀ ၊ ၁၁၁ ၊ ၁၂၀ ၊ ၁၂၈ ၊

၁၉၅ ၊ ၂၁၄ ၊ ၂၁၈

semiotic လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်း၊ ၂ ၊ ၇၆

semiotics၊ ၁၁ ၊ ၂၀၀ – ၂၀၅ ၊ ၂၁၉

လိင်စိတ်၊ ၁၉၁–၁၉၄ ၊​​ ၁၉၆ – ၁၉၇ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၀၅

ဆိုင်းဘုတ်များ၊ ၇၆

Siegel၊ ဂျေ၊ ၁၃၅ ၊ ၁၅၁

တကောက်ကောက်၊ အမ်၊ ၁၁ ၊ ၃၆ ၊ ၇၆ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၀

ရိုးရှင်းခြင်း၊ ၁၅၂ ၊ ၁၇၁ – ၁၇၂ ၊ ၁၇၃ – ၁၇၅ ၊ ၁၇၉ ၊

၂၅၄

လူပျို၊ ဂျေ၊ ၁၄၀ ၊ ၁၄၁

Smith-Hefner၊ ခ။ ၁၇၂

စနီဒါ၊ ဂျီ၊ ၂၀၉ – ၂၁၂ ၊ ၂၂၃ – ၂၂၇ ၊ ၂၂၈

လူမှုရေး အမျိုးအစားခွဲခြင်း၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၄ ၊ ၂၅၃

လူမှုရေး ကွာခြားမှု၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊ ၁၆၆

လူမှုရေး အပြန်အလှန်၊ ငါ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၁၃ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၆၃ – ၁၆၄ ၊

၁၉၈ဝ ၊ ၁၉၉

*အညွှန်း*  ၃၀၉

လူမှုရေး အသိပညာ၊ ၁၈၂

လူမှုရေး အဓိပ္ပါယ်၊ ၁၆၄ ၊ ၁၈၂ ၊ ၁၈၄

လူမှုရေး အဖွဲ့အစည်း၊ ၁၀ ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၆

လူမှုရေး stratification၊ ၁၅၇

လူမှုဆက်ဆံရေး၊ ၁၃၉ ၊ ၁၆၃ ၊ ၁၆၈ ၊ ၁၇၉

လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ ၅ ၊ ၁၃ ၊ ၁၅ ၊ ၇၇ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၅၆ ၊

၁၆၀ ၊ ၁၉၂ ၊ ၂၁၉ ၊ ၂၂၈ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၅၄ ၊ ၂၅၅ ၊ ၂၅၆

လူမှုဗေဒ၊ ၇၈ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၈ ၊ ၁၆၃ ၊ ၂၅၅

လူမှုဗေဒ၊ ၂၂၃

ရှောလမုန် ကျွန်းများ Pijin၊ ၁၄ ၊ ၁၅၂ ၊ ၁၅၄ ၊ ၂၅၃

ဆိုမာလီ၊ ၁၂၃ ၊ ၁၂၈

အသံ စာပေးစာယူ၊ ၂၃၄ – ၂၃၈ ၊ ၂၄၉ – ၂၅၀

အသံ ဥပဒေ၊ ၄ ၊ ၂၃၅ – ၂၃၉ ၊ ၂၄၀ – ၂၄၁ ၊ ၂၄၃ ၊

၂၄၅ – ၂၄၆ ၊ ၂၄၇ ၊ ၂၄၈ ၊ ၂၅၁–၂၅၂ ၊​​ ၂၅၄ ၊

၂၅၆

အသံ သင်္ကေတများ၊ ၂၃၈ ၊ ၂၄၄ ၊ ၂၄၈

အရင်းအမြစ် ဘာသာစကား၊ ၁၅၄

အာကာသ၊ ၈ ၊ ၁၀ ၊ ၃၇ ၊ ၃၈ – ၃၉ ၊ ၄၂ ၊ ၄၃ ၊ ၄၉ ၊ ၅၅ ၊ ၅၇ ၊ ၆၅ ၊

၆၆ ၊ ၇၇ ၊ ၁၀၃ ၊ ၁၀၇ – ၁၀၈ ၊ ၁၁၀ – ၁၁၂ ၊

၁၁၆ – ၁၁၈ ၊ ၁၁၉ ၊ ၁၂၅ – ၁၃၃ ၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၈ဝ ၊

၂၀၁ – ၂၀၂

လူမှုရေး အာကာသ၊ ၁၄၂ ၊ ၁၄၄ – ၁၄၅ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၄၈ ၊ ၁၉၃ ၊

၁၉၅–၁၉၇ ၊​​ ၂၀၃ ၊ ၂၀၅

အာကာသ အသိဉာဏ်၊ ၇၇ ၊ ၁၀၇ – ၁၁၁

spatial language၊ 7 ၊ 97 ၊ 98 ၊ 107 – 111 ပရောဂျက် အာကာသ ဝိဘတ်၊ ၁၁၀ – ၁၁၁

မိန့်ခွန်း ဆော်၊ ၂၇ ၊ ၃၀ ၊ ၃၁ ၊ ၁၆၉ ၊ ၁၈၀ ၊ ၁၈၂ – ၁၈၃

မိန့်ခွန်း ရပ်ရွာ၊ ၄ ၊ ၁၅ ၊ ၆၆ ၊ ၁၀၁ ၊ ၁၅၁ ၊ ၁၈၅ ၊

၂၃၃ ၊ ၂၃၇ ၊ ၂၅၃–၂၅၅​​

စပါဘာ၊ ဃ.၊ ၄၇ ၊ ၉၇

တည်ငြိမ်ခြင်း။ (၏ ခရီအိုးလ် ဘာသာစကားများ) ၁၄၆ ၊ ၂၅၃

ကြယ်ပွင့်၊ အက်ဖ်၊ ၅၄

Stegmann von Pritzwald, K., ၆၉ Steinthal၊ ဇ.၊ ၅၂ – ၅၃ ၊ ၅၅ ၊ ၅၆ ၊ ၆၈ ၊ ၈၃

ဖွဲ့စည်းပုံစနစ်၊ ၂ ၊ ၆၇ – ၆၈ ၊ ၈၃ ၊ ၉၃ ၊ ၉၆

structural-functionalism၊ ၁၅၇ ၊ ၁၆၁ – ၁၆၄

ပုဂ္ဂိုလ်စွဲ၊ ၄၀ ၊ ၁၄၄ ၊ ၁၅၅ ၊ ၁၉၃ ၊ ၁၉၆ ၊ ၁၉၉ဝ ၊ ၂၀၁ ၊

၂၀၂ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၂၇ ၊ ၂၅၅

အလွှာ လွှမ်းမိုးမှုများ ၌ Pidgin နှင့် ခရီအိုးလ် ဥ ပါဒ် ၊ ၁၃၆၊ ၁၃၈၊ ၁၅၂-၁၅၄​​

superstrate ဘာသာစကား၊ ၁၃၆ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၄၈ ၊

၁၄၉ – ၁၅၁

သင်္ကေတ စိုးမိုးမှု၊ ၁၉၆ – ၁၉၇ ၊ ၂၀၂

သင်္ကေတ အသုံးအနှုန်း၊ ၆၂ ၊ ၁၄၂

သင်္ကေတ ပုံစံများ၊ ၃၄ ၊ ၃၈

သင်္ကေတ ပါဝါ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၅၁

အထားအသို၊ ၈ ၊ ၆၉ ၊ ၇၇ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၂၇ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၃၁ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၇၁ ၊

၁၉၁ ၊ ၂၀၁ ၊ ၂၀၄ ၊ ၂၁၃ ၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၂ ၊ ၂၃၀ ၊

၂၄၈

ပေါင်းစပ်မှု၊ ဓာတုပစ္စည်း၊ ၁၇ ၊ ၂၀၈ – ၂၁၄ ၊ ၂၂၂ – ၂၂၅ ၊ ၂၂၆ ; ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာချက် *ကိုလည်းကြည့်ပါ။*

တအာင်း တရုတ်၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၆ ၊ ၂၂၂ ၊ ၂၂၆

တန်နင်၊ ဃ.၊ ၂၁၅ ၊ ၂၁၇ ၊ ၂၁၀

တာရာစကန်၊ ၇၅ ၊ ၇၆ ၊ ၂၀၈

ပစ်မှတ် ဘာသာစကား၊ ၁၁ ၊ ၃၇ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၄၉ – ၁၅၀ ၊ ၂၁၁ ၊

၂၁၂

မှန်ကန်မှု၊ တာဝန်၊ ၂၀ ၊ ၂၂

အဘိဓမ္မာ၊ ၉၈ ၊ ၉၉ ၊ ၁၀၀ ၊ ၂၂၁

Tedlock၊ ဃ.၊ ၂၀၇ ၊ ၂၁၀ ၊ ၂၁၁ ၊ ၂၁၃ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၆

စိတ်၏သဘောတရား၊ ၁၁၃ တွေး အတွက် ပြောရမယ်ဆိုရင်, ၁၀၇ သောမတ်စ်၊ အေ ၊ ၂၄၁၊ ၂၄၄

Thomason, S. and Kaufman, T., 150 , 153 ဘာသာပြန်၊ ၅ ၊ ၉ ၊ ၁၉ ၊ ၂၉ ၊ ၇၂ – ၇၃ ၊ ၇၇ – ၇၈ ၊ ၈၀ ၊

၁၉၈ဝ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၂၈

ဘာသာပြန် နှင့် hermeneutics၊ ၁၃ – ၁၅ လူမျိုးဘာသာပြန်ဆို ချက် ၊ ၂၁၁–၂၁၄

စမ်းကြည့်၊ ပျော်ပျော်ပါးပါး၊ ၆၈ ၊ ၇၃

trope၊ ၈ ၊ ၂၀၇ ၊ ၂၁၇ ၊ ၂၂၀ ၊ ၂၂၁ ၊ ၂၃၉

ကျူတီ၊ K.၊ ၁-၁၅ ၊​​ ၄၇ ၊ ၅၀ ၊ ၁၃၅ ၊ ၂၂၉ – ၂၅၆

Turgot၊ တစ် R ဂျေ၊ ၂၃၂ – ၂၃၃ ၊ ၂၄၉

ပန်းပွတ်၊ V.၊ ၂၂၁ တိုင်လာ၊ င ခ။ ၅၄

စာစီစာရိုက်၊ ဘာသာစကား၊ ၅၀ ၊ ၅၁ ၊ ၅၂ ၊ ၅၇ ၊ ၆၁ ၊ ၆၂ ၊

၆၈ ၊ ၂၄၈

စာစီစာရိုက် ၏ ဘာသာစကားနှစ်မျိုး၊ ၁၆၁ – ၁၆၂ ၊ ၁၆၄ အရောင်အခေါ်အဝေါ် အမျိုးအစား၊ ၈

စာစီစာရိုက် ၏ Pidgins နှင့် ခရီယို၊ ၁၃၉ Tzeltal ၊ 93၊ 109–111​​

တလောကလုံး နှင့် ဆင့်ကဲဖြစ်စဉ် ( မင်း အီး) မော်ဒယ်၊ ၈ ၊

၁၁၇ – ၁၂၁ ၊ ၁၂၄ – ၁၂၅ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၂၉ – ၁၃၂ ၊

၁၃၃ – ၁၃၄

universalism၊ ၂ ၊ ၅–၆ ၊​​ ၉ ၊ ၁၃ ၊ ၃၇ ၊ ၄၇ – ၄၈ ၊ ၅၁ ၊ ၅၃ ၊

၅၄ ၊ ၅၅ ၊ ၅၇ ၊ ၇၄ ၊ ၇၇ ၊ ၇၈ ၊ ၉၅ ၊ ၉၇ ၊ ၁၃၁ ၊

၁၅၂ – ၁၅၃ ၊ ၂၁၂ ၊ ၂၂၄

တလောကလုံး

သိမြင်မှု၊ ၇ ၊ ၁၃ ၊ ၉၆ ၊ ၁၀၄ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၁၂ ၊ ၁၁၃

ဘာသာစကား၊ ၁၃ ၊ ၄၇ – ၄၈ ၊ ၅၀ ၊ ၇၀ – ၇၁ ၊ ၈၀ ၊ ၉၁–၉၂ ၊​​

၉၃

ဘာသာပြန်မရနိုင်ခြင်း၊ ၃၄ ၊ ၃၆ ၊ ၃၇ ၊ ၇၂

ဝိုးတဝါး၊ ၁၂၁ – ၁၂၂ ၊ ၁၂၄

Valdman၊ A.၊ ၁၃၇

မျိုးကွဲသမား လူမှုရေးဘာသာဗေဒ၊ ၁၅ ၊ ၁၆၀ ၊ ၂၃၀ ၊ ၂၅၄

ဘာသာစကား ယဉ်ကျေးမှု၊ ၁၄၄ ၊ ၁၄၆ ၊ ၁၄၉ ၊ ၁၅၄

တက်ကြွမှု၊ ဘာသာစကား၊ ၁၆၂

ဝေါဟာရ၊ ၃၀ ၊ ၃၇ ၊ ၄၇ ၊ ၅၄ ၊ ၅၈ – ၆၀ ၊ ၆၈ ၊ ၇၀ – ၇၂ ၊

၇၃ – ၇၄ ၊ ၇၅ ၊ ၁၂၉ ၊ ၁၄၅ ၊ ၂၃၄ ၊ ၂၃၅ ၊ ၂၅၄

အရောင် ဝေါဟာရ ၊ ၃၅၊ ၁၂၀၊ ၁၂၄ အူတိုင် ဝေါဟာရ (ဆွီဒင်)၊ ၂၃၃

အသံထွက်ခြင်း၊ ၁၆၅

310 *အညွှန်း*

ဗီဂေါ့စကီး၊ ဌ။ ၎။ ၆၇ ၊ ၉၇ ၊ ၁၀၂

ဝမ် ဝေ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၂

ဝဲလ်ကော့တ်၊ ဃ.၊ ၂၀၉ ၊ ၂၂၆

Weisgerber၊ ဌ။ ၆၈ – ၆၉ ၊ ၇၃ ၊ ၇၇ အနောက် အာဖရိကန် ဘာသာစကားများ၊ ၁၅၂

မြောင်၊ ခ။ ဌ။ ၆ – ၇ ၊ ၄၇ ၊ ၅၇ ၊ ၆၀ ၊ ၆၃ – ၆၇ ၊ ၆၈ ၊ ၆၉ ၊

၇၀ – ၇၁ ၊ ၇၂ ၊ ၇၃ – ၇၅ ၊ ၇၆ – ၇၇ ၊ ၇၉ ၊ ၈၀ ၊

၈၂ – ၉၅ ၊ ၉၆ ၊ ၁၀၃ – ၁၀၇ ၊ ၁၀၈ ၊ ၁၁၀ ၊ ၁၁၂ ၊

၁၁၅ – ၁၁၆ ၊ ၁၂၅ – ၁၂၈ ၊ ၂၂၂

Whorfian အကျိုးသက်ရောက်မှု၊ ၇၀ ၊ ၁၀၅ ၊ ၁၁၀ – ၁၁၂ ၊ ၁၂၀ Whorfian အယူအဆ Sapir-Whorf ကို *ကြည့်ပါ ။*

ယူဆချက်

Wierzbicka၊ A.၊ ၈ ၊ ၁၃ ၊ ၁၁၉ ၊ ၁၂၀ – ၁၂၂ ၊ ၁၂၄

Wilkins၊ ဃ.၊ ၁၁၅ ၊ ၁၂၈ – ၁၃၀ ၊ ၁၃၄

ဆောင်းရာသီ၊ ဂျေ၊ ၆၇ ၊ ၈၀

ဝစ်ဂန်စတိန်း၊ ဌ။ ၁၆ ၊ ၂၄–၂၅ ၊​​ ၆၈

ဝုဒ်ဘူရီ၊ A.၊ ၂၁၇

ကမ္ဘာ အရောင် စစ်တမ်း (WCS)၊ ၁၁၉ – ၁၂၀ ၊ ၁၂၁ ၊

၁၂၄ – ၁၂၅ ၊ ၁၂၆ ၊ ၁၂၈ ၊ ၁၃၂ – ၁၃၃

လောကအမြင်၊ ၃၅ ၊ ၅၁ ၊ ၅၂ ၊ ၆၄ – ၆၅ ၊ ၆၈ ၊ ၁၀၄ ၊

၂၁၉

Wundt၊ ဒဗလျူ၊ ၅၃

“ယေး ကျောင်း” ၏ ဘာသာဗေဒ၊ ၈၃–၈၄​​ Yucatec ၊ 79–80 ၊ 226​

ဇူနီ၊ ၁၂၂ – ၁၂၄ ၊ ၂၀၈ ၊ ၂၁၃–၂၁၄​​